



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

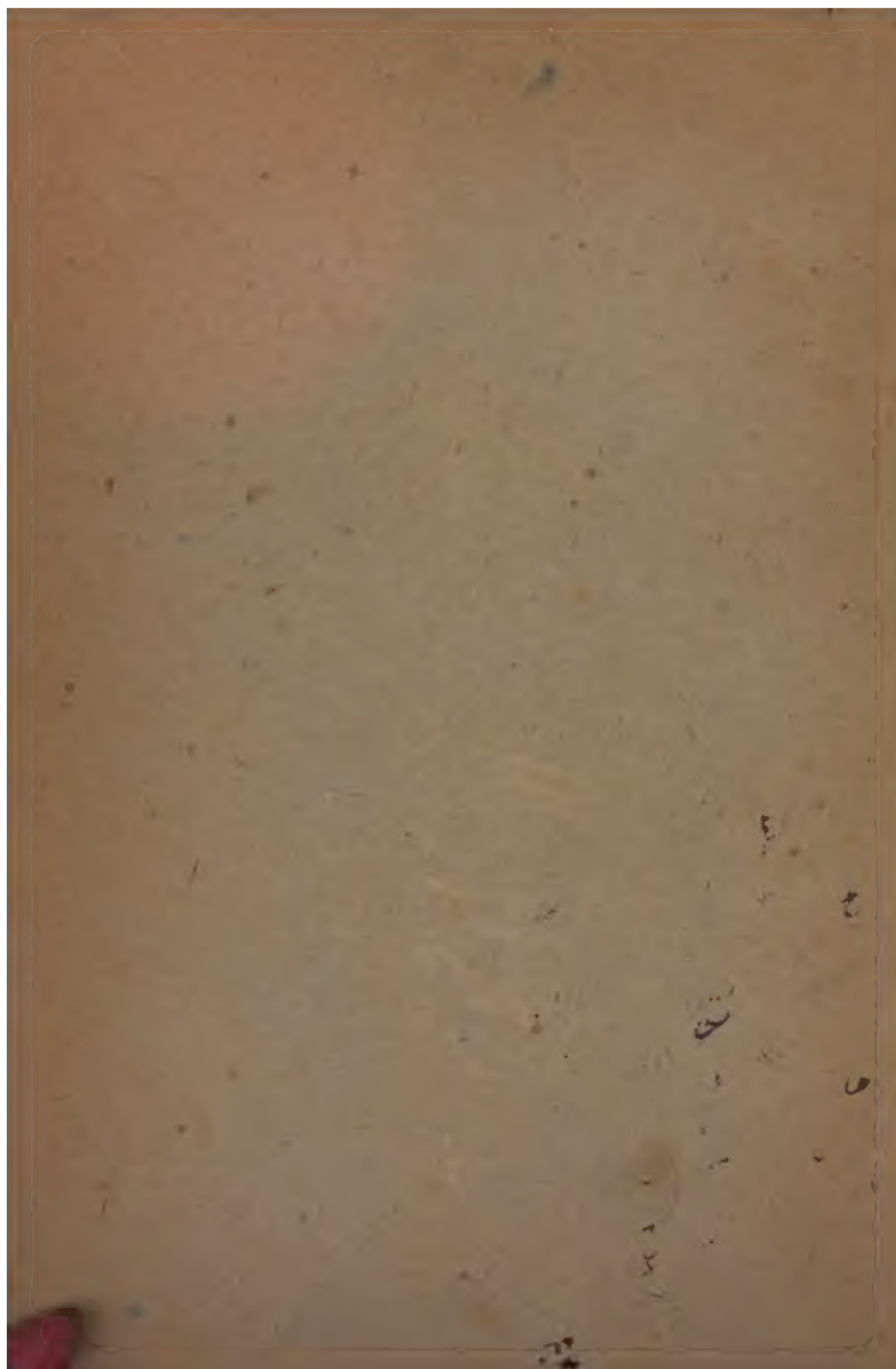
О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>









№ 5471
9/54/30489

ЖИВАЯ СТАРИНА

ПЕРІОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ

ОТДѢЛЕНІЯ ЭТНОГРАФІИ

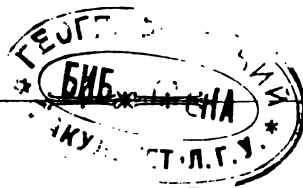
ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

подъ редакцію Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Этнографіи

В. И. Ламанскаго

Выпускъ I — IV

ГОДЪ ТРЕТІЙ



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія С. Н. Худекова. Владимірскій пр., № 12.

1893

**STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES
STACKS
DEC 29 1969**

Печатано съ разрѣшенія Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

ОТДѢЛЪ I.

Замѣтки о бѣлорусскихъ говорахъ.

Потребность въ широкомъ изученіи особенностей русскихъ говоровъ давно уже чувствовалась въ нашей наукѣ. Въ изслѣдованіи русской діалектологіи одинаково заинтересованы не только спеціалисты-филологи, но и этнографы и историки. Поэтому нельзя не отнестись вполне сочувственно на призывъ къ работѣ въ этомъ направленіи такого почтеннаго журнала какъ «Живая Старина». Отдѣльныя работы по описанію различныхъ говоровъ тѣмъ болѣе своевременны, что уже начатъ общій обзоръ русской діалектологіи такимъ извѣстнымъ ученымъ, какъ профессоръ Соболевскій.

Важность выясненія отдѣльныхъ особенностей бѣлорусскихъ говоровъ чувствуется едва-ли не сильнѣе, чѣмъ другихъ частей Россіи. Поэтому, авторъ настоящихъ замѣтокъ рѣшился подѣлиться съ читателями «Живой Старины» имѣющимися у него матеріалами по бѣлорусской діалектологіи. Нижеслѣдующія замѣтки не будутъ имѣть опредѣленнаго плана; авторъ предполагаетъ остановиться лишь на нѣкоторыхъ, болѣе выдающихся изъ извѣстныхъ ему говоровъ Минской губерніи. Главная цѣль замѣтокъ—описать менѣе извѣстныя особенности говоровъ, а лишь въ первомъ очеркѣ авторъ дозволить себѣ сдѣлать нѣкоторыя общія замѣчанія объ особенностяхъ бѣлорусскаго нарѣчія вообще, что вполне уместно, потому что говоръ Ново-Сверженской волости, какъ лежащей въ Минскомъ уѣздѣ, принадлежитъ къ центральнымъ бѣлорусскимъ. Матеріалы для настоящихъ замѣтокъ—исключительно рукописныя, имѣющіяся въ распоряженіи автора. По нѣкоторымъ мѣстностямъ они собраны лично авторомъ, по другимъ—доставлены изъ надежныхъ источниковъ ¹⁾.

1) Эти матеріалы (пѣсни, сказки, описанія обычаевъ и обрядовъ, юридич. матер. и пр.) будутъ современемъ помѣщены въ «Трудахъ» Моск. Общ. Любит. Естеств., Антропол. и Этногр. Изданіе ихъ уже приходило къ концу, но сгорѣло все во время пожара въ типографіи Левенсона.

I. Говоръ Ново-Сверженской волости Минскаго уѣзда.

Материалъ, которымъ я пользуюсь,—это записи пѣсенъ и сказокъ, сдѣланныхъ для меня въ этой мѣстности гг. Демидовичемъ и Ярмаковичемъ. Записи были сдѣланы по моей просьбѣ и по моимъ указаніямъ. Главнымъ образомъ я заботился о точности записи, которая, думаю, и достигнута въ возможной мѣрѣ. Количество записей—до 500 пѣсенъ и до 50 сказокъ.

Ново-Сверженская волость расположена въ юго-зап. части Минскаго у., по верхнему Нѣману, на пограничьи съ Новогрудскимъ уѣздомъ. Замѣчу, что большинство записей относится къ д. Нейгертова этой вол., Кнотовцизнѣ, с. Никольску. Такимъ образомъ, избранная нами мѣстность можетъ быть отнесена къ центральной части Бѣлорускаго нарѣчія, считая Минскій и Новогрудскій уѣзды его типичными представителями.

А. Гласныя, О. Е. Ъ.

Изъ гласныхъ, звуки *о* и *е* представляютъ наиболѣе интересныя особенности не только даннаго говора въ средѣ бѣлорусскихъ, но и всего бѣлорускаго нарѣчія. Прежде всего *о* и *ъ* на значительномъ пространствѣ этого нарѣчія являются звуками двоегласными. *Оу*, *уо*, и *іе*; двоегласіе это нужно понимать въ томъ смыслѣ, что звуки *о* и *у*, *і* и *е* настолько тѣсно сливаются, что представляютъ одинъ звукъ—дифтонгъ, слышимый въ одной мѣстности рѣзче, въ другой весьма близко подходящій, а иногда совсѣмъ превращающійся въ чистый *о* и *е*. Съ другой стороны, будучи безударными, эти звуки представляютъ другое замѣчательное явленіе бѣлорускаго вокализма—явленіе *аканья*.

Разсмотримъ сначала безударное *о* и *е*, *ъ*.

Всякое безударное *о* произносится какъ *а*. Это явленіе наблюдаемъ какъ въ серединѣ словъ, такъ и на концѣ. Вообще, кажется, оно не имѣетъ исключеній въ данной мѣстности, если не считать таковыми случайнаго расположенія словъ въ пѣснѣ или рѣчи, гдѣ на *о* лежитъ логическое удареніе, или наконецъ обмолвокъ или описокъ въ записяхъ. Такъ, въ серединѣ словъ мы встрѣчаемъ: *дзѣвачкуомъ*, *дзѣвачкѣ*, *ў канцѣ*, *пасјолъ*, *акѣнца*, съ *пуоўначи*, *пахавайма*, *патъ ганачкамъ*. Въ суффиксахъ и флексіяхъ: *жалка*, *сильня*, *вѣрня*, *праваю рукуой*, *дзѣтакъ*, *зъ сынучкамъ*, *за вудйськамъ*, *брыўлянаи* *зъ бѣлаи*, *станьма*, *пахавайма*, *жита* (им. вин. ед.) ¹⁾ и проч. Эти примѣры убѣдительно свидѣтельствуютъ, что независимо отъ мѣста, занимаемаго безудар-

¹⁾ Приводимыя слова я оставляю въ той формѣ, въ какой онѣ встрѣчены въ текстѣ записей.

нымъ о въ словѣ, оно переходитъ въ а. Однако есть разница въ природѣ этого а, какъ мнѣ кажется: а изъ о, стоящее передъ ударнымъ слогомъ и непосредственно послѣ него, слышится явственно, какъ а; стоящее же на второмъ отъ ударяемаго слогѣ, послѣ или передъ нимъ, имѣетъ звукъ менѣе чистый, средній между а и о; послѣднее относится и къ тѣмъ случаямъ, когда безударнымъ о кончается слово. Поэтому не одинаково явственно слышимъ а въ: канцѣ, здѣтакъ, гадоуѣ, и въ: ганачкамъ, пахавайма, жалка, жита, равнымъ образомъ, во флексіи *ага* при довольно явственномъ конечномъ а, предыдущее а неявственно: *зале́нага*. Г. Карскій объясняетъ подобные случаи тѣмъ, что о здѣсь можетъ переходить въ а, но можетъ и не переходить. ¹⁾ Мнѣ кажется, что переходъ всегда происходитъ, но звукъ получается неявный.

Къ переходу о въ а тѣсно примыкаетъ замѣна е безударнаго и ѣ — чрезъ ја, а. Еще К. Апфель указалъ, что правильная замѣна въ этомъ случаѣ наблюдается лишь тогда, когда е стоитъ передъ ударнымъ слогомъ. ²⁾ На этотъ случай мы находимъ полное подтвержденіе въ Ново-Сверженскомъ говорѣ: сядо́, вяда́кая, съвячу́, сяго́ня, вяда́цы, цъва́розы́й, бяру́за, дзя́ўчы́на, бяда́, нянуо́къ, бяда́й, нясу́очае́, сястра́, вясна́, съвята́лица и т. д. Однако, для е собственно мы наблюдаемъ достаточно правильный переходъ его въ я и тогда, когда оно стоитъ послѣ слога ударнаго: ве́рнiеся, ка́мянь, Ма́рўся́нька, вiвiаду́, я́сьнiеся́нька, галаснiе́сянька, мiлiа́ньки. Въ суффиксахъ и флексіяхъ: сiу́кiа́нь, бiвiа́агiа́гi, дзя́куа́мъ, прака́таiа́мiа, раца́таiа́мiа, врэ́а, бу́а, iвiа́ца, iа́а, пiа́а, (пейте́), чу́а и др.

Такъ какъ р въ бѣлорусскомъ нарѣчii абсолютно твердо, то с и ѣ послѣ него замѣнились не я, а а: спрача́ўся, раша́то, го́рай, (горѣ́й, ху́же), чарави́ки, выра́зали, ракру́тачки, сустрэ́ацаи, нара́каць, рака́ (рѣ́ка), го́ра (горе́), пра́а (презъ — чрезъ, когда оно свое удареніе передаетъ слѣдующему слову), ў раца́а и др.

Послѣ шипящихъ, которые, какъ извѣстно, въ бѣлорусскомъ тверды: пiасоча́къ, гро́шан, гра́ча, хо́ча, пла́ча, че́ша, реча́нька, плача́мъ, уа́жана́ька, руча́чку, жа́на, реча́й, печа́ра, жа́нича́ся, дутша́й, руча́ньки, ща́ву, раща́шу, щана́та ³⁾, чарави́ки, паца́лую, ца́ны и пр. Аналогично: сарда́ньку и са́бѣ.

Явленіе а канья представляетъ одно изъ важнѣйшихъ отличій бѣлорусскаго нарѣчiа, хотя оно извѣстно южно-великорусскому говору, а также многимъ сѣверно-великорусскимъ, но здѣсь оно является болѣе или менѣе спорадически и не отражается такъ рѣзко на всемъ строѣ говора. Безсоновъ даже

¹⁾ Обзоръ звуковъ и формъ бѣлорусской рѣчи, р. 43.

²⁾ Ст. О бѣлорусскомъ нарѣчii, Р. Фил. Вѣстн., 1880, № 2, стр. 198 и сл.

³⁾ Но руча́а проф. Соболевскій производитъ отъ руча́й. Ж. М. Н. Пр 1885, VI, р. 305.

высказываетъ мысль, что южно-великорусское аканье есть отраженіе, заимствование аканья бѣлорусскаго ¹⁾). Это послѣднее вполне возможно, но, разумѣется, московское аканье не есть «передѣлка» съ половины XVII ст., какъ выражается Безсоновъ, а скорѣе болѣе глубокий слѣдъ колонизаціоннаго движенія кривичей въ области Окскаго бассейна, продолжавшагося много столѣтій и закончившагося раньше окончательнаго обособленія бѣлорусскаго нарѣчія отъ языка русскаго. Бѣлорусское аканье ²⁾ замѣчается уже въ самомъ нач. XV в. Въ договорѣ Полоцка съ Ригю 1405 г. мы встрѣчаемъ всякоя ³⁾). Въ памятникахъ половины и конца этого стол. оно является уже господствующимъ: гр. 1478 г. зъ *абого*, *стайтъ*, *пасле*, ⁴⁾), въ Четьѣ 1489 г. оно представляетъ обычное явленіе; *прицаецъ*, *багата*, *вясло*, *веселя* и пр. ⁵⁾). Однако аканье было извѣстно и раньше, по крайней мѣрѣ я изъ *ъ* находимъ уже въ половинѣ XIV в.: *поколя* (грам. 1340), и *дотоля* (1383 г.) и нѣк. др. ⁶⁾). При консервативности письма, оно въ первое время, въ XIV и нач. XV в., встрѣчается рѣдко, но съ конца XV и въ XVI в. — становится явленіемъ обычнымъ. Аканье, начавшееся въ древнихъ кривичскихъ и московскихъ говорахъ, окрѣпло на почвѣ чисто бѣлорусской, послѣ окончательнаго обособленія кривичскихъ и дреговичскихъ говоровъ. *О* безударное потемнѣло въ сознаніи народа, начало колебаться и перешло въ *а*. Но *а* изъ *е* пережило еще посредственный переходъ: сначала явились *о* изъ *е*, затѣмъ уже это *о* перешло въ *а* ⁷⁾). Колебаніе звука *е* относится въ очень раннимъ особенностямъ ⁸⁾ бѣлорусскаго нар.—къ XIII ст., напр. *чоловека*, въ грам. Смол. кн. въ Ригу 1284: *нашому*, *вашому* ⁹⁾). Хотя эта черта не была преобладающею въ говорѣ, и на ряду съ развитіемъ *о* изъ *е* мы встрѣчаемъ уже переходъ этого новаго *о* въ *я* (съ XV в.), однако подобные примѣры проходятъ и въ XIV и XV вв.; *ажо* (грам. XIV в.), *цоловати* (гр. 1389 г. 10); *во вортъ*, *хочомъ* и др. примѣры изъ Четьи 1489 ¹¹⁾).

¹⁾ Бѣлорусскія пѣсни, р. V.

²⁾ Объ аканьѣ въ Моск. пам. пол. XIV ст. см. Соболевскій, Лекціи по ист. р. яз., р. 69 г. (1-ое изд.).

³⁾ Соболевскій, Полоцко-Смоленскій говоръ Р. Фил. Вѣстн. 86 г., № 1, р. 11.

⁴⁾ *ibidem*.

⁵⁾ Карпинскій, Четья 1489 г. (изъ Р. Ф. В.) р. 10, 9.

⁶⁾ Недешевъ, Историч. Обзоръ зв. и морфол. особ. бѣлор. гов., р. 18 (отт.), но не до конца, какъ думаетъ г. Недешевъ. Ср. рец. Соболевскаго, Ж. М. Нар Пр., 1885, № VI, р. 305

⁷⁾ Соболевскій, Бѣл. ист. русск. акающихъ говоровъ, Р. Фил. Вѣстн. 1884, № 3, р. 106.

⁸⁾ Соболевскій, Смол.—Пол. гов., Р. Ф. В. 1886 № 1, 13. Но въ др. р. памятн. эта черта встрѣчается уже въ XII в. (См. объ Антихристѣ, Галицкій Выголевскій сб. и др.). Соболевскій, Лекціи, р. 52.

⁹⁾ Смол.—Пол. гов., Р. Ф. В., 81, № 1, В.

¹⁰⁾ *Ibidem*, р. 10, 11.

¹¹⁾ Карпинскій, 10.

Когда закончился этотъ переходъ *е* въ *а*, неизвѣстно; въ настоящее время онъ едва ли слышимъ гдѣ нибудь въ Бѣлор., но еще въ Статутѣ 1588 г. Карскій отмѣчаетъ формы: нашего, едучого, мачоки, чоловікъ¹⁾. Однако сомнительнымъ кажется, чтобы всякое *а* изъ *е* прошло черезъ *о* и чтобы былъ такой моментъ въ языкѣ, когда бы послѣднее явленіе было всеобщимъ, или по крайней мѣрѣ преобладающимъ. Встрѣчающіеся одновременно факты (съ XV в.) *о* изъ *е* и *а* изъ *е* черезъ *о* противорѣчатъ послѣднему: появленіе *о* изъ *е* предшествовало появленію *а*, но и послѣднее явилось непосредственно за первымъ, а въ началѣ могло быть и одновременнымъ прямо изъ *е*. Очевидно, что подъ вліяніемъ общаго процесса въ языкѣ, перехода отъ *о* и *е* (черезъ *о*) къ *а*, отдѣльныя реченія могли непосредственно перемѣнять *е* на *а*, недожидаясь посредственной ступени. Это возможно тѣмъ болѣе, что *о* изъ *е* мы чаще всего встрѣаемъ послѣ шипящихъ (отвердѣніе которыхъ началось очень рано) и сравнительно въ другихъ немногихъ случаяхъ (коворъ въ Четѣхъ 1489 г. и др.).

Покончивъ съ аканьемъ, перейдемъ къ другимъ случаямъ перехода безударнаго *о* и *е*.

Прежде всего встрѣаемъ переходъ безударнаго *о* въ суффиксахъ и флексіяхъ въ *у*: прыгудуныки, на рокитавумъ кусту, ў бѣлуй свици, *буосинькуй* (дат. п.), *варуажуныки*, *суботуныки*, *ўдовуныка*, на правуй, на лѣвуй, при яснууй, на новумъ, на жуоўтумъ и др.

Такимъ образомъ, этотъ переходъ мы встрѣаемъ лишь въ суффиксахъ *онька*, *снѣка* и въ дат. и предл. пад. женск. р. и твор. муж. им. прилаг. Кажется указанными случаями и исчерпывается данное явленіе Ново-Сверженскаго говора. Въ серединѣ словъ встрѣтилось грумаду (ср. *оубеспечили* въ стат. 1588)²⁾.

Смѣна *о* на *ы*, происшедшая, какъ думаетъ К. Анпель, уже послѣ перехода *о* въ *а*³⁾ отражается въ говорѣ данной мѣстности лишь въ нѣсколькихъ примѣрахъ: зѣ дрыўляная хаты, дрыжиць, подышодня, яблычки, крывавыя, бабрѣсцы (полагаемъ, что эту форму народъ связываетъ съ броднѣмъ, бродъ).

Въ настоящее время явленіе перехода безударнаго *о* въ *ы* свойственно только сѣв.-восточн. бѣлорусскимъ говорамъ: приведенные у К. Анпеля примѣры все относятся къ Витебскому, Лепельскому и Суражскому уу., нѣсколько словъ взяты изъ Дисненскаго и Быховскаго уу. Западно-бѣлорусскимъ гово-

¹⁾ Р. Фил. Вѣстн., Къ ист. зв. и ф. бѣл. рѣчи, 1890 г. № 4, р. 203.

²⁾ Карскій, Р. Ф. Вѣстн. 1890 г., № 4, 208.

³⁾ Р. Фил. В., 1880, № 2, р. 208.

рамъ оно извѣстно лишь въ немногихъ случаяхъ, хотя это явленіе здѣсь не ново: ср. въ Четьѣ 1489—дрыжаху, кривавы 1).

Послѣдніе примѣры изъ Четьи, а также и наши примѣры представляютъ *ы* послѣ *р*; другихъ примѣровъ, кажется, нѣтъ, а потому они скорѣе соотвѣтствуютъ малор. кривави, въ которомъ *и* объясняется проф. Соболевскимъ какъ рефлексъ древняго глухаго звука 2). Примѣръ подышолъ можетъ быть объясненъ и изъ подъ-ис-шолъ 3).

Равнымъ образомъ нашъ говоръ не представляетъ выдающихся особенностей перехода неударнаго *е*, *ь*. Переходъ *ь* въ *и* въ срединѣ словъ встрѣченъ нами лишь въ зацьвила, цъвила, усьмихнуўся. Кажется, другихъ примѣровъ не встрѣчается. Зато переходъ *ь* во флексіяхъ дат. ж. и мѣстн. пад. въ *и*, а послѣ шипящихъ, *у* и *р*—въ *ы* можетъ быть признанъ общимъ правиломъ: ѣ лѣси, ѣ няволи, ѣ касьцели, ѣ зьвинтары, дзѣўцы, сиротуньцы, па садзи, ѣ начы, на рѣчы, ѣ матаньцы, па галовачы, ѣ горы, на моры и пр. Ср. въ грам. 1396 г. на реци, при вѣри и др. 4).

Е въ нѣкоторыхъ суффиксахъ также можетъ переходить въ *и*: бѣлинька, ранинька, прыкрасиньки, хуцинька, въ префиксѣ *пре*: прыкрасна; въ срединѣ словъ только: семдзисятъ, дзисяткаў, падлица, циперъ, пинѣкъ; частица *не* обыкновенно произносится *ни*, рѣже *ня*; наконецъ, въ мѣстоим. *мня*, *цбе*, (вин. п., дат. *табъ*), *мине* (вин. п.), *сбе*, , *сибя*. Перехода въ флексіяхъ глаг. 2 л. ед. ч. *еи* въ *иш*, въ родѣ *будзиш* и пр. въ нашемъ говорѣ не встрѣчается. Оно болѣе присуще сѣверо-восточн. говорамъ.

Отмѣтимъ еще *е* = *ю* въ флексіяхъ: на крайнюмъ, на синюй и др.; сюда же относятся формы: Василюнку и ѣсюхъ = вѣхъ.

Перейдемъ теперь къ ударнымъ *о*, *е*, *ь*. Важнѣйшимъ явленіемъ представляется здѣсь переходъ *о* въ *уо*, а *ь* въ *іе*. Разсмотримъ, въ какихъ случаяхъ встрѣчаемъ первое явленіе, и постоянное ли оно или спорадическое.

Самый большой рядъ словъ съ *уо* тотъ, гдѣ ударное *о* находится передъ двумя или болѣе согласными, также передъ согласнымъ *ј*, или передъ однимъ согласнымъ, кончающимъ собою слогъ. Вотъ рядъ примѣровъ: *буо*льша, *ня-вуо*льна, *кукуо*льначка, *дуо*нька, *буо*льна, *пуо*йдзашь, *гуо*рка (горько), *туо*льки, *вуо*зьмуць, *сакуо*ль, *вуо*чками, *пахуо*ть, *злуо*тнички, *волачуо*бнички, *руо*дняньки, *рабуо*тнячки, *чабуо*рь (родъ травы), *буо*рку падвуорья, *крауо*сь (растеніе),

1) Карпинскій, р. 6.

2) Очерки изъ ист. русск. яз., р. 73, и рец. на кн. Карскаго. Журн. М. Нар. Пр., 1887 г., № 5, 146; Потебня, Замѣтки о малор. нар., р. 12.

3) Соболевскій, Ж. М. Нар. Пр., 1885 г., № 6, р. 305.

4) Недешевъ, 19.

сѣруоѣтъ, халуодная, ўспуомни, буорздыхъ, вячуорки, друобны, гуорняцца (гор-
нется, прихилается), гуорница, пуотшта, плуотничкаѣ, адбуорначка, збуорщикъ,
пярѣбуорщикъ, нуочка, муожна, вагуонъ, вуотека, куопка, жуонка, руозна,
пуозна, галуоѣка, изнуоѣ (снова), дуоѣга, сьвякруоѣ, пуоѣначъ, наруоѣя (но-
ровъ, наровье), здаруоѣя, вуоѣкъ, пѣтруоѣка, малуоѣчикъ, вуоѣська, буоѣся,
на пуоѣуя, малуоѣця, вуоѣту, муоѣ, тьуоѣ, разбуоѣ, пастуоѣ труоѣку и мн.
другіе.

Исключенія на данные случаи сравнительно рѣдки, и, быть можетъ, объ-
ясняются, въ отдѣльныхъ случаяхъ, вліяніемъ русскаго языка или меньшею
отчетливостью произношенія; вообще въ прозѣ, въ разговорной рѣчи, такихъ
исключеній больше: уо чаще переходитъ въ чистое о, чѣмъ въ пѣсняхъ. Но
и въ пѣсняхъ встрѣчаемъ: хлопчики, тонки (обычно), хвосики, найомщики,
скароджано, успомни, конь, злосьци; сюда же—Христось, васкрось. Къ этому
относятся и случаи чистаго о передъ дз изъ о общерусскаго: ходзяць, ў на-
родзи, малодзянкуй, годзи, на слабодзи и мн. др. Вообще можно сказать, что
дз изъ о не вліяетъ на удлиненіе о въ уо.

Напротивъ, въ коренныхъ слогахъ, гдѣ за о слѣдуетъ одна согласная,
мы встрѣчаемъ повсемѣстно чистое о; воля, выносяць, Собняйка, ворано, хоча,
скочила, заборы, дароги, горай, скоса, корань, повадъ, поламъя, варотами,
укрою, дарози, ў новую росячи, просячи, рожа, поле, кобничакъ, сосянка, ци-
хоня, наровячи, дуброва, вози, соли, паро, зловяць, звоняць, сирота, гожи,
широкая, нocy, моры, косы, могуць, харомы, високуй, божя, паложымъ, чыр-
воны, раскоши, паходамъ, бочачка, словамъ, да дому и мн. др.

И въ этомъ случаѣ исключенія нерѣдки, особенно въ пѣсняхъ, хотя почти
нѣтъ примѣровъ, которые строго выдерживались бы повсюду. Такъ, встрѣ-
чаемъ: звующикъ, малуюдушку, даруюжачку, рыбауовы, ўдуовушку, гавуорыць,
дуожа, варуюпячакъ, баруюдачку, баруонушку, галуовакъ, малуодакъ, карчуо-
мачки, пуованъ, нуовяньки, стуоликамъ, надуобакъ и нѣк. др. Указанные
только что примѣры легко могутъ быть объяснены вліяніемъ другихъ словъ,
въ которыхъ уо обычно.

Въ словахъ съ конечнымъ о ударнымъ; послѣднее всегда чистое: дно, вжо,
зяляно́, вино, адно, яво, русо́, паро́, братко́, чутко́, лицо́, хто, што, ха-
рашо, и др.

Мы говорили до сихъ поръ только о коренныхъ слогахъ; обратимся къ
флексіямъ и суффиксамъ. Какъ для тѣхъ, такъ и для другихъ едва-ли не слѣ-
дуетъ принять за общее правило, что здѣсь о не переходитъ въ уо, то же от-
носится и къ о, соединяющему суффиксы съ корнемъ такъ наз. соединитель-

ному. Возьмемъ рядъ примѣровъ: кусочакъ, мисточакъ, пасоцкія, кляновы, дзявоцкія, дубокъ, цисовы, дзѣвачокъ, мужычокъ, кулачокъ, вяночки, паповы, платочками, салатокъ, мядокъ, заручоная, разлучоная, травою, чаўномъ, маладой, сястрою, рудон, булавой, самому, ўдавою, кумою, рукавомъ, вадюю, виномъ, друго́га, вараного, маладога, маладой, радной, чужой, бядою и др. Исключенія рѣдки и невыдержаны; напр.: на живу́ога, залату́ому, пабярүо́мъ, дзѣвачку́о́мъ, на аднүо́мъ, варагу́о́мъ, сйү́о́мъ, варанцүо́мъ, галубүо́мъ, сау́о́чку, чаху́о́тка, тыну́о́чакъ и др.

Въ виду важности рассматриваемаго явленія мы привели возможно большее число примѣровъ, чтобы имѣть право обобщить его. Приведенныя данныя прежде всего убѣдительно свидѣтельствуютъ, что переходъ о ударнаго въ уо, т. е. дьогласность его въ данномъ говорѣ представляет собою явленіе не спорадическое, но въ извѣстныхъ случаяхъ обычное и необходимое: именно, уо является въ коренныхъ, закрытыхъ слогахъ, гдѣ за о слѣдуютъ двѣ или болѣе согласныя, или одна согласная, заканчивающая слово. Наоборотъ — о передъ одной согласной (незаканчивающей слога), конечное, въ суффиксахъ и флексіяхъ — остается чистымъ. Качество согласныхъ не имѣетъ значенія. Примѣры, противорѣчащія указаннымъ правиламъ, должны быть признаны исключеніями, случайными отступленіями.

О йотированное (jo), если въ словѣ лежитъ удареніе тамъ, гдѣ и въ великорусскомъ, обладаетъ тѣми же свойствами, напр.: судзю́нушку, вясю́ль, зялүо́ны, маю́. Отмѣтимъ форму ручаю́мъ, происшедшую вслѣдствіе несмягчаемости ч; въ оконч. 3 л. ед. ч. глаголовъ: живю́ць, бярю́ць, заваядзю́ць, вязю́ць, посю́ць, идзю́ць, насю́ць и др. Отмѣтимъ необычныя въ великор. формы: хростъ (крестъ), пасю́ль (посолъ) и даже бясю́ду.

Остается отмѣтить еще извѣстныя въ бѣлор. ф.: сывяквы, чарнабрывы, форма — змыю ¹⁾; а также единичные случаи е, э изъ о: акенца, вянечки, последнее — полонизмъ: wianeczki.

Здѣсь же умѣстно указать на: тудею (изъ тудю), кудею и тудема, кудема.

Б въ бѣлор. вообще отличается своею мягкостью сравнительно съ великор.; оно стоитъ только послѣ мягкихъ йотированныхъ согласныхъ, какъ уже замѣтилъ проф. Потебня ²⁾ (говоримъ о ѣ ударяемомъ). Такимъ образомъ бѣлоруссы говорятъ бую́льнй, зыву́ръ, чалаву́къ, и пр., однако Ново-Свержен-

¹⁾ См. Аппеля, О бѣлор. нар., Р. Ф. В., 1880, № 2, 210; Потебня, Два изслѣдованія и пр, 59.

²⁾ Зам. о малор. нар., 46.

скій говоръ представляетъ собою еще бѣльшую особенность: ударяемое ъ въ немъ растягивается въ *іе*. Трудно сказать, всякое ли ударное ъ произносится какъ *іе*, или же только въ нѣкоторыхъ словахъ: записывателемъ это написаніе употребляется въ весьма многихъ словахъ, хотя встрѣчаемъ и простое ъ. Такимъ образомъ встрѣчаемъ: *јієсци*, *бієлы*, *нієть*, *ў лієси*, *свѣієть*, *јієшца*, *табіє*, *сабіє*, *сієди*, *хлієба*, *вієнчикъ*, *нявієхна*, *сынѣієжуньки*, *бієлы*, *бієдны*, *ў Масквіє*, *сієра* (сѣрая) и друг. Слова *јієсьца*, *јієшца* сопровождаю написаніемъ *ј*, потому что въ Бѣлорусскихъ говорахъ слова, начинающіяся мягкой гласной, всѣ, какъ кажется, йотируютъ начальную гласную. Трудно подвести подъ общее правило, когда ъ выговаривается чисто, когда—какъ *іе*. Насколько мнѣ приходилось слышать въ другихъ мѣстностяхъ,—долгота ъ, въ которомъ слышится *іе* болѣе замѣтна тогда, когда бѣлорусскъ дѣлаетъ особенное удареніе на этомъ слогѣ.

На этомъ основаніи, мнѣ кажется, можно объяснить, почему иногда въ словѣ свѣітѣ, напр., ясно можно различить свѣієть, иногда просто свѣіть. Съ другой стороны, приведенные примѣры, кажется, даютъ право заключить, что *іе* изъ ъ появляется передъ твердымъ согласнымъ: свѣієть, но бѣіянньки, бѣіянньки, при бієдны. Третья, наконецъ причина появленія *іе*—скопленіе мягкихъ согласныхъ передъ нимъ; сынѣієжуньки, свѣієтлінька, сынѣієлянька. Последний случай *іе* въ говорахъ Мозырскаго у., какъ мнѣ приходилось не разъ слышать, является очень обычнымъ.

Такъ какъ *р* въ бѣлор. абсолютно твердое, то оно съ ъ не соединяется, а развиваетъ послѣ себя звукъ *ѣе*, иногда прямо *ѣ* (рыку, дат. п.—сястры, ў карѣ—въ корѣ и др.); гарѣієлку, сустрыѣѣ: рыѣчка, рыѣчы и др.

Аналогичное явленіе послѣ шипящихъ: ў конѣіє (въ концѣ), па шаѣіє (по щекѣ) и др. замѣчательно, что въ рѣдкихъ случаяхъ и *е* ударное очевидно, по аналогіи съ ъ, переходитъ въ *іе*; пієчка, манієрка, мієду, пасѣієль, трієска, ієсць, (есть) и др. Примѣры рѣдки.

Во флексіяхъ дат. ж. и предл. муж. и ж. *р* ъ переходитъ въ *и*: пры свѣіѣі, ў ашѣі, ў пячѣі и др. Въ срединѣ словъ въ мѣст. ўсімѣ, зачѣмѣ тымѣ (тѣмѣ), чѣмѣ (чѣмѣ).—*Е* въ *ю* въ суфф.: яснѣієсянька, галаснѣієсянька, бяієсянька и пр. Ударное *е*=*и*: миієль.

Изъ обзора особенностей ударныхъ *о* и ъ въ нашемъ говорѣ, видно, что важнѣйшая ихъ черта—способность переходить въ *ю*, *іе*; на нихъ мы нѣсколько остановимся прежде чѣмъ перейти къ дальнѣйшему изученію.

Профессоръ Потебня неоднократно и настойчиво утверждаетъ, что *ю* изъ *о* и *іе* изъ ъ есть особенность исключительно малорусская, встрѣчаемая въ

сѣверныхъ говорахъ этого нарѣчія и этой особенности «вовсе нѣтъ» ни въ бѣлорусскихъ, ни въ великор. говорахъ ¹⁾, отрицая указанія Маѣсимовича ²⁾, что произношеніе ударнаго *о* какъ *у* болѣе свойственно бѣлор. говорамъ, чѣмъ малор., хотя послѣдній, очевидно, опирался на извѣстномъ ему произношеніи. Подобную мысль почтенный ученый высказываетъ неоднократно: форма *воол.* (откуда *вудл.*, *вѣол.*, и пр.) «не можетъ быть общерусской». ³⁾ Мысль эта высказана почтеннымъ ученымъ много разъ ⁴⁾ и при томъ такъ категорически, что изслѣдователямъ нечего было и думать найти подобное явленіе въ Бѣлоруссіи.

Такое категорическое заявленіе оказывается преждевременнымъ. Приведенные нами примѣры говорятъ о томъ, что дифтонги *уо* и *ѣе* свойственны въ сильной степени одному изъ срединныхъ говоровъ бѣлорусскаго нарѣчія, составляютъ его неизмѣнную и важную примѣту. Но до сихъ поръ на эту особенность бѣлорусскаго нарѣчія не было обращено вниманія изслѣдователями просто потому, что имѣющіяся записи такъ еще не совершенны, что въ нихъ едва отражается эта тонкая, но характерная особенность. Однако и теперь можно собрать нѣсколько указаній, что и въ другихъ мѣстностяхъ Бѣлоруссіи мы встрѣчаемся съ тѣмъ же явленіемъ. Такъ для Минской еще губ. мы имѣемъ рядъ прекрасныхъ записей изъ д. Подлѣсья Слуцкаго у., сдѣланныхъ г. Копачемъ и разбросанныхъ по сборнику г. Шейна ⁵⁾: *доруо*жки, *пуо*дзо, *воу*ита, *горѣ*лочку, *бесѣ*да, *дзѣ*, *пѣ*чъ, *свѣ*чачку, *клѣ*тачку и мн. др. ⁶⁾. Встрѣчаемъ также и въ другихъ мѣстахъ Минскаго у. (д. Ячонка) *выбѣ*гла, *табѣ*, *зацвѣ*тана, и др. ⁷⁾. Слуцкаго у. (д. Семежево)—*голуо*вку ⁸⁾—въ д. Островкахъ—*буо*ръ, *туо*мъ, *руо*дная, *куо*ски и мн. др. ⁹⁾. Въ Новогрудскомъ у. встрѣчаемъ формы *бугъ*, *ѣ* вяликуй ¹⁰⁾, въ Игуменскомъ у. — *су* войны, *широкуй* ¹¹⁾, въ Бобруйскомъ — *вуйнъ* ¹²⁾, въ Борисовскомъ—*грумадоу* ¹³⁾; имѣемъ многочисленныя указанія для Мозырскаго

1) Зам. о малор. нар., 30.

2) Ист. р. слов., 112.

3) Къ ист. звуковъ русск. яз. Фил. Зап., 1876 г., т. I, 47.

4) См. еще, напр., Замѣтки о малор. нар., р. 5 и др.

5) Матерьялы для науч. быта и яз. русск. нас. Сѣв.-Зап. Края, т. I, ч. 1.

6) Ibidem, р. 27, 28, 22, 98, 347—350 и мн. др. Ср. рассказъ, написанный Слуцкимъ нар. въ «Календарѣ Сѣв.-Зап. Края» на 1889 г., издав. подъ ред. М. Запольскаго.

7) Матерьялы, ч. 1, 150.

8) Ibidem, ч. 2, р. 208.

9) Ibidem, ч. 2, 290 и слѣд.

10) Ibidem ч. 1, 245, 246.

11) Ibidem, 480, 501.

12) Ibidem, ч. 2, 267.

13) Ibidem, ч. 1, р. 486.

у: въ с. Мелешковичахъ (недалеко отъ Мозыря): ъ новуомъ, у бѣлесенькуой, червуондеу, пируюхъ и др. ¹⁾). Относительно Гобруйскаго у. добавимъ, по личнымъ наблюденіямъ, что подъ городомъ говорятъ - друобный, вуоль даже уочань (очень) и др. Въ западной части Мозырскаго у., на основаніи имѣющихся у насъ записей, говорятъ: — вуоль, свіеть, но подъ вліяніемъ сосѣднихъ Пинчуковъ и вуль, свѣтъ. Объ этомъ говорѣ мы скажемъ подробнѣе въ одной изъ слѣдующихъ статей. Въ Пинскомъ говорѣ дифтонговъ почти нѣтъ, но зато чистое у на мѣстѣ ударнаго о обычно: вуль, кунь, друбны, рудны и т. п. О Пинскомъ говорѣ будемъ еще особо говорить въ слѣд. статьѣ. Наконецъ, юговосточный уголъ Минской губ., по сдѣланнымъ нами записямъ изъ Древновической волости Рѣчицкаго у., знаетъ оу на мѣстѣ о и іе на мѣстѣ ѣ: стоулька, Боугъ, коунь, діесть, свѣіеть и пр.

Послѣ этого, правда, бѣглаго обзора данной особенности въ говорахъ другихъ частей Минской губ. едва ли можетъ оставаться сомнѣніе въ томъ, что она свойственна въ большей или меньшей мѣрѣ всѣмъ говорамъ губ. Только наши печатные источники на этотъ счетъ еще очень не полны и не точны ²⁾).

Мало того, не только въ Минской губ., но въ Могилевской (формы бугъ, вуль, стулька и др. въ записяхъ сказокъ г. Романова обычны и свойственны едва ли не всей губ., но не въ одинаковой степени ³⁾), въ бѣлорусскихъ частяхъ Гродненской губ. ⁴⁾, въ Смоленской губ. (прим. въ сборникѣ Добровольскаго) мы встрѣчаемся съ тѣмъ же явленіемъ. Только о Витебской губ. трудно сказать что либо опредѣленное въ данное время.

Такимъ образомъ, дифтонги уо, оу, а также отчасти и іе, при болѣе внимательномъ изученіи бѣлорусской діалектологіи, должны быть признаны какъ основныя признаки бѣлорусскаго нарѣчія.

Что касается до характера дифтонговъ уо, іе, то еще г. Житецкій замѣтилъ, что перезвуки эти съ долготой на о и е, т. е. уо іе не имѣютъ ничего общаго съ малорусскими говорами и характеризуютъ скорѣе нарѣчіе бѣлорусское ⁵⁾. Малорусское і изъ о и ѣ получилось при посредствѣ рада

¹⁾ Ibidem, 58, 59, 95.

²⁾ Для мѣстностей, гдѣ лично нами не сдѣланы наблюденія, мы пользовались сборн. г. Шейна, но о записяхъ его см. рец. въ «Кіевской Старинѣ», 1892 г. Май.

³⁾ По выраженію собирателя, о проканосится «почти какъ у» (вып. II, предисл. XV), т. е. мы имѣемъ оу, уо.

⁴⁾ У Бобровскаго (Гродн. губ.) имѣемъ Буогъ, веселѣчко, и др., Ч. I, р. 828. Ср. Этногр. Сборн., т. III, р. 98—99. (Замѣтки о зап. ч. Гродн. губ.)—цяттѣ, руока и др.

⁵⁾ Очеркъ звуковой ист. малор. нар., 115.

перезвуковъ изъ долгихъ *oo*, *ee* черезъ *yo*, первоначальные *yo*, *yo*, *yo*, *io*, въ послѣдующія *yi*, *yi*, *yi*, еще и теперь слышимые въ нѣкоторыхъ карпато-русскихъ говорахъ и въ сѣв. части Черниговской губ. (*куиъ*, *муй*); рядомъ съ дифтонгомъ *yo*, *io* являлись чистые *y*, *o* которые затѣмъ большею частью перешли въ общемалорусское *i*, оставивъ лишь слабые слѣды въ окраинныхъ говорахъ. На существованіе посредствующей ступени въ переходѣ малор. *o* въ *i* черезъ *y* указалъ еще Головацкій. Потебня, а затѣмъ г. Житецкій дополнили это мнѣніе указанною послѣдовательностію перехода. Мнѣнія обоихъ изслѣдователей по существу сходны. Проф. Потебня удовольствовался указаніемъ ряда перезвуковъ *конъ*, *куънъ*, *кунъ*, *куиънъ*, *кинъ*, *киънъ*¹⁾; для *ъ* онъ указываетъ перезвуки *ѣ* долгое равное великор. *e*, *ѣe*, (м. б, *e*), *ѣи*, (*свееет*, *свѣет*, *сѣзит*, *сѣит*²⁾). Но г. Житецкій, рассматривая природу этихъ перезвуковъ, пришелъ къ заключенію, что малорусское *i* изъ *o* и *ъ* получилось именно вслѣдствіе долготы первой гласной дифтонговъ *yo* и *ѣe*³⁾. Съ этими перезвуками имѣютъ связь и *ы*, *э* изъ *o* (*кыънъ*, *бѣж.*; *быъзъ* въ Пинскомъ говорѣ). Г. Житецкій считаетъ развитіе *ы* при посредствѣ *y*⁴⁾; это объясненіе, кажется, ближе къ истинѣ, чѣмъ если признавать *быъзъ* пинское за отвердѣніе въ немъ малор. *i*. Пинскій говоръ является переходнымъ, въ немъ господствуетъ *y* изъ *o*, а *ы* и *э* является болѣе или менѣе спорадически: малорусскаго же *z* изъ *o* въ немъ нѣтъ; потому, можно думать, что оно въ немъ и не развилось. Затѣмъ, появленіе твердаго открытаго *э* (*бѣжъ*) можно предположить при посредствѣ дифтонга *ѣе*, который въ немъ иногда можно даже различить: *быъзъ* *ѣеыъзъ*; ср. съ этимъ им. множ. косарѣе = касарѣ.

Такимъ образомъ, малорусское нарѣчіе получило свои два важнѣйшіе признака—*i* изъ *ъ* и *o* посредствомъ цѣлаго ряда перезвуковъ, послѣдовательно развивавшихся въ языкѣ. Причина, вызвавшая неустойчивость ударныхъ *o* и *ъ*, ихъ потемнѣніе и растяженіе,—паденіе глухихъ звуковъ. Это послѣднее явленіе въ исторіи славянскихъ языковъ отразилось болѣе или менѣе во всѣхъ языкахъ въ колебаніи чистоты *o* и *ъ*, какъ ударныхъ, такъ и безъ ударенія. Въ чешскомъ появился перезвукъ *ur* близкій къ нашему *yo* (*úř*, *úř*), въ польскомъ, въ извѣстныхъ случаяхъ дало *y* чистое (*bóg*, *ród*). Русскій языкъ выдѣлился изъ старославянскаго до окончательнаго паденія въ

¹⁾ Два изслѣдованія..., р. 103—104.

²⁾ Ibidem, 112.

³⁾ Оч. звук. ист. малор. нар., 115. Впрочемъ, долгота *yo* имѣется въ виду и Потебней, когда онъ, въ поддѣйшемъ своемъ соч., ставитъ рядъ: *воол*, *вуол*, *вуол*, *вул* и пр. Къ ист. звук. русск. яз. Фил. зап., 1876, I, 47.

⁴⁾ Оч. звук. ист., 113.

немъ глухихъ. Паденіе ихъ совершилось уже на русской почвѣ, почему мы и видимъ различныя степени измѣненія *ъ* и *о* въ трехъ важнѣйшихъ нарѣчіяхъ русскаго языка, великорусскомъ, малорусскомъ и бѣлорусскомъ. *О* начало колебаться и въ результатѣ дало малорусское *i* при посредствѣ *yo*; а *ъ* черезъ *я*.

Въ нарѣчіяхъ бѣлорусскомъ и великорусскомъ преобладающею явилась вторая часть дифтонговъ *о* и *е* которая и дала въ великорусскомъ чистое *о* и *е* (*ѣ*), а въ бѣлорусскомъ, въ средней и западной части его, — большею частью остались перезвуки *yo*, *ie* съ наклономъ къ чистымъ *о* и *е*, и тѣмъ восточнѣе, тѣмъ эта склонность къ чистымъ *о*, *е* ярче, вслѣдствіе сосѣдства съ великорусскими говорами въ Смоленской губ. Только о сѣв. части бѣлорусскихъ говоровъ, т. е. о говорѣ собственно Полоцкихъ Кривичей трудно сказать что либо опредѣленное. Если бы отсутствіе этихъ особенностей не было отмѣчено въ предѣлахъ послѣднихъ говоровъ, то мы могли бы считать наши особенности остатками чертъ собственно Дреговичскаго нарѣчія, такъ мало извѣстнаго намъ въ древнѣйшую пору. Южныя же и западныя окраины бѣлор. нарѣчія обладаютъ въ сильной мѣрѣ *yo* и *ie*.

Разсматриваемыя особенности съ трудомъ и теперь находятъ себѣ выраженіе въ нашей этнографической литературѣ, а потому неудивительно, что онѣ еще больше затрудняли древнихъ переписчиковъ, и намъ трудно прослѣдить исторію этихъ особенностей. Однако на нихъ мы можемъ указать въ Четвѣ 1489 г.: апѣстоломъ, докоуле, оттоуле¹⁾). Впрочемъ, исторія бѣлор. нарѣчія едва затронута изслѣдователями (Недешевъ, проф. Владимірова о языкѣ Скорины, Очерки, проф. Соболевскаго, статьи Карпинскаго и Карскаго въ («Р. Фил. В.»). Быть можетъ послѣдующее изученіе памятниковъ дастъ намъ болѣе опредѣленные указанія и на этотъ счетъ.

Съ вопросомъ и перезвукомъ *yo* и *ie* тѣсно связанъ вопросъ о пограничныхъ говорахъ между малорусскимъ и бѣлорусскимъ нарѣчіями. Какъ извѣстно, говоры эти, и особенно Заблудовскій Гродненской губ., характеризуются въ той или другой степени, присутствіемъ этихъ перезвуковъ.

Проф. Потебня перечисляетъ въ своемъ сочиненіи «Два изслѣдованія» и проч. слѣдующія мѣстности съ перезвуками *ou*, *у*: въ Сосницкомъ у. Черниг. губ. (*тум*, *муд*; по Кулишу *вуэл*), въ западн. части Вол. губ. (*рузно*, *стуй*, *муй*), въ Заблудовскомъ Гродн. губ. (*беруозжа*²⁾). Позже, въ «Замѣтк. о малор. нар.» онъ дополняетъ эти свѣдѣнія еще указаніями на Пружанскій,

¹⁾ Карпинскій, р. 11.

²⁾ Два изслѣдованія, 101.

Бѣльскій, Кобринскій, Брестскій, Гродненской губ. ¹⁾, Кролевецкій и Козелецкій Черниг. губ. Гораздо неопредѣленнѣе у него свѣдѣнія о переходѣ о въ уо въ Угорщинѣ и вообще въ Галиціи, гдѣ, повидимому, этотъ перезвукъ болѣе приближается къ *уи, уй*. Этотъ перечень мѣстностей очень не полонъ. Во первыхъ, не хватаетъ свѣдѣній о средней части полосы, раздѣляющей оба нарѣчія, между Черниговской и Гродненской губ. Здѣсь, впрочемъ, встрѣчаемъ также тѣ же перезвуки; такъ, наприм., въ Дерновичской волости, занимающей южный уголъ Рѣчицкаго у., существуетъ *оу* (*тоулька*) въ тѣхъ же случаяхъ, что и вообще въ Бѣлорусскомъ; затѣмъ (онъ извѣстенъ всей при-Припятской полосѣ Мозырскаго у., а въ Лахвинской волости, сосѣдней съ Пинскимъ у. есть *у* при рѣдкомъ *оу*, въ самомъ Пинскомъ у. *у, э, ы*. На крайнемъ западѣ пограничной полосы можно указать на Кошольскіе, Хотычское и отчасти Кленавицкое разнорѣчія ²⁾ (уу. Бѣльскій, Радинскій и Константиновскій) и т. д. Однимъ словомъ важно, что перезвуки *уо*, отчасти *и* встрѣчаемъ въ ихъ типичной формѣ именно на границѣ бѣлорусскаго нарѣчія съ малорусскимъ.

Обыкновенно эти разнорѣчія считаютъ наиболѣе архаичными остатками болѣе древняго періода въ малорусскомъ нарѣчій. Главнымъ показателемъ этого признаются именно разсматриваемые перезвуки. Примѣрами изъ этихъ говоровъ, особенно изъ Заблудовскаго широко пользуется Потебня въ своихъ сочиненіяхъ о малорусскомъ нарѣчій, г. Житецкій пошелъ еще дальше, ища въ этихъ говорахъ разъясненія современныхъ звуковыхъ особенностей малорусск. нар., ставя очень высоко ихъ архаическія черты.

Несомнѣнно, что малор. *і* изъ *о* и *я* прошло рядъ дифтонговъ, подобіе которыхъ видимъ въ этихъ говорахъ. Но слѣдуетъ ли искать архаичныхъ чертъ этого нарѣчія въ говорахъ именно этихъ мѣстностей,—это еще вопросъ. Дѣло въ томъ, что эти говоры, сохранивъ *уо* и *іе* въ то же время обладаютъ значительнымъ количествомъ признаковъ бѣлорусскаго нарѣчія. Въ нихъ преобладаетъ мягкость звуковаго строя (исключаемъ Пинскій говоръ), часто *дзеканье* и *цеканье*, твердость шипящихъ, твердость *р*, иногда даже перемежающееся *аканье*. Присутствіе послѣднихъ признаковъ неостанавливаетъ названныхъ изслѣдователей признавать говоры малорусскими, разъ въ нихъ есть *уо, іе*.

Мы бы чрезчуръ отступили отъ намѣченной нами задачи, если бы взя-

¹⁾ Р. 28; Повидимому, эти уѣзды онъ выдѣляетъ въ «Бѣлостоцкій говоръ». Но это неясно: въ данной полосѣ столько перекрестныхъ говоровъ, что рѣчь о «Бѣлостоцкомъ» едва ли возможна.

²⁾ Житецкій, Оч. яз. ист. малор. нар., прилож.; также сообщ. свѣщ. Желиховскаго. Р. Ф. В., 1884 г., кн., р. 256. О Константи. у. Сѣдлецкой губ. см. Янчука, Малороссійскія свадьбы.

лись за подробное изслѣдованіе особенностей этихъ говоровъ и ихъ сравненія съ бѣлорусскими. Этотъ вопросъ требуетъ специальной работы, для которой однако существующія записи представляютъ пока очень неблагоприятный матеріалъ. Обращая на этотъ вопросъ вниманіе изслѣдователей, мы позволимъ себѣ остановиться лишь на Заблудовскомъ говорѣ.

Всякому, знакомому съ сочиненіями проф. Потебни извѣстно, что этотъ говоръ играетъ очень большую роль въ его работахъ. Факты этого говора въ работахъ уважаемаго ученаго приводятся чуть не на каждой страницѣ, но почти вездѣ съ замѣчаніями, что въ Заблуд. гов. встрѣчается такая особенность, какая не свойственна малор. нар. Это вполнѣ естественно, и потому что Заблуд. гов. вполнѣ бѣлорусскій. Характеризуя говоръ, онъ заявляетъ, что однѣ изъ особенностей встрѣчаются въ малорус. говорахъ, другія предполагаются ими¹⁾. Въ Малорусскими предполагаются, а въ бѣлорусскихъ—составляютъ обычное явленіе. Въ Заблудовѣ встрѣчаются $d' = dz$, $m' = u$; e — смягчается, $ы$ и $и$ различаются, $o = yo$, $e = ioo$, $n = j'н$, $г = h$, $dj = dj$, $в = y$, $y = в$, $л = в$ и др.²⁾ особенности вполнѣ бѣлорусскія. Отсутствуетъ аканье, которое пока однако должно оставаться подъ сомнѣніемъ³⁾. Непонятное въ малор. $a = ye$ въ *удыеритъ*—представляетъ обычную бѣлор. форму⁴⁾. P — твердое, $ь$ послѣ него = *ые*: *рычка*, *реп'ьчка* и др., какъ въ бѣлорусскихъ. Заблудовскій говоръ не можетъ быть признанъ никоимъ образомъ за малорусскій говоръ, а слѣдовательно и типичные въ немъ yo и $j'н$ —черты бѣлорусскія. И другіе пограничные говоры соединяютъ въ себѣ тѣ или другія черты бѣлор. и малор. нарѣчій: опредѣленно отнести ихъ къ тому или другому, безъ натяжекъ, трудно.

Но перезвуки yo и ie здѣсь едва ли не черта бѣлорусская. Въ сосѣднихъ малор. говорахъ (т. е. въ средней части Черниговск. губ. и средней Волыни, хотя въ западн. части есть *пузно*, *рузно*), эти особенности не встрѣчаются, да и вообще не играютъ никакой роли въ малор. нар., кромѣ переходныхъ предполагаемыхъ перезвуковъ. Въ бѣлор. нар., во всей срединной и южной его территоріи они составляютъ коренную особенность. Между тѣмъ сохраненіе одинаковыхъ перезвуковъ въ сѣв. части Черниговской губ. и въ южной Гродненской, въ двухъ противоположныхъ концахъ, иначе не можетъ быть объяснено, какъ только вліяніемъ бѣлоруск. нар. Допустимъ, въ Полѣсьи, въ лѣсахъ (хотя Брестъ и Гродно были очень видными пунктами въ Польско-Литовскую эпоху, а Брестъ и въ древнѣйшемъ періодѣ: здѣсь было постоянное

¹⁾ Два изслѣдованія, 143.

²⁾ Ibidem.

³⁾ Зам. о малор. нар., р. 97; въ нѣск. пѣсняхъ изъ Заблудова, напечатанныхъ въ сборн. Гильдебранта, встрѣчаемъ *кар'яка*, *адзинъ* и др.

⁴⁾ Ibidem, 97.

движеніе, что должно было-бы вліять на ускореніе жизни языка),—здѣсь могли сохраниться архаичныя черты въ языкѣ, особенно, если вспомнимъ, что близкое къ этому имѣемъ и въ Зап. Волыни. Но какими образомъ сохранились архаичныя особенности на такомъ перекрестномъ пунктѣ, какъ пограничье Сѣверянъ и Радимичей,—территорія, черезъ которую проходила борьба Кіева съ Черниговомъ и Суздалемъ, территорія, на которой вполнѣдствіи столкнулись интересы великорусскіе, малорусскіе и бѣлорусскіе? Однимъ словомъ, здѣсь мы менѣе всего можемъ ожидать архаизмовъ малор. языка: перезвуки *yo, ie* здѣсь являются, какъ и въ большинствѣ Гродненскихъ разнорѣчій, и поддерживаются подѣ вліаніемъ сосѣдняго бѣлорусскаго нарѣчія. Или это нарѣчіе уступаетъ въ этихъ пунктахъ напору малорусскихъ элементовъ, но оставляетъ свое вліаніе въ этихъ и другихъ чертахъ, или же, наоборотъ, оно расширяется на этихъ окраинахъ, вытѣсняя элементы малорусскіе.

Покончивъ съ звуками *o* и *e*, перейдемъ къ другимъ звукамъ нашего говора.

Звуки *ы, и*. Сравнительно съ общебѣлор. употребленіемъ этихъ звуковъ Ново-Сверженскій говоръ не представляетъ особенностей. Произношеніе обоихъ звуковъ какъ и въ великорусскомъ. Нѣкоторыя замѣны являются лишь случайными явленіями, большею частью въ сферѣ отдѣльныхъ словъ. Встрѣчаемъ замѣну *ы* черезъ *у*: въ префиксѣ—*вухадзили* и въ словѣ *калубелька*. На мѣстѣ *ы* является *a* — *ватруся* — *вытрусь*, очевидно, вслѣдствіе перехода ударенія на *у*, аналогія съ *отыратся*—*отруся*. Въ суфиксѣ *ышко*—*ы* смѣняется *ю, у*: *сонюшко, акуюнюшко, судзюнушку*. Болѣе крупное явленіе—это смѣна *и* на *e*. Оно бываетъ очень рѣдко въ корняхъ словъ, всегда подѣ удареніемъ *праседживали, седзя*. Съ этимъ явленіемъ интересно сопоставить: непрѣтено въ Четвѣ 1489 г. 1) Зато въ повелит. множ., подѣ удареніемъ, смѣна *и* черезъ *e*—явленіе необходимое: *нятужеця, шлецяся, привяжеця, учинеця, побудзеця, привядзеця, пакажеця, сячеця, прасьпеця* и др. Явленіе—давнишнее: въ Четвѣ 1489 г.: *пустыте, творыте, говорыте, помолытеся* (Карпинскій р. 9).

Конечное *ы* въ им. множ., подѣ удареніемъ переходитъ въ дифтонгъ *ые*, который иногда слышится просто какъ открытое э: *залатые, ключые, арлые, валье, барые, звярые, листые, свицые, варанцые, мядые, сватые, вятрые*. Послѣ гортанныхъ это конечное *ые* (на мѣстѣ *и*) встрѣчается рѣже, произносится какъ среднее между *ые* и *ие*: *палкые, гаршкые, лучие, жалкые*; сюда же отдѣльныя: *голубые, даждусие*.

Въ срединѣ словъ, смѣна *ы* на *е* встрѣтилось только въ чаты^еры и кваты^ера.

А не представляетъ также никакихъ особенностей. О смѣнѣ неударяемаго *о* въ *а* мы уже говорили. Отмѣтимъ нѣсколько отдѣльныхъ случаевъ смѣны *а* другими гласными, *а* смѣняется *е*: гледзячи, прогледзяла, рѣбачи (отъ рябить). ¹⁾ *А* ослабляется въ *іа* въ нарѣчіяхъ вѣрняя, сильня (здѣсь *я* изъ *о*). ²⁾ *Я* смѣняется *е* въ род. п. мѣстномъ. *мине, тебе, себе*.

Союзъ *яко* (какъ) почти всегда *икъ*; *я* смѣнилось подѣ вліяніемъ ударенія—*е*: да *наесу*.

Въ *разный* произносится правильно *уо*: *руозны*.

Конечное *я* въ частицѣ *ся* колеблется, склоняясь часто къ *е*: *закациласе, захицѣлюсе* и пр.

М. Довнаръ-Запольскій.

1) Ср. светого, декебля, завезалъ и др. въ Четѣхъ 1489 г., Карпинскій, 9 и изъ Сб. ХVІІ в. гледи, паметають и др., Карскій, Р. Ф. В., 1890 2, 284.

2) И въ: сильня-я изъ ѣ, а не изъ *о*: нар. *сильнѣ*. Ред.

Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ
матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской
(1839—1842).

XLIV.

№ 32. Прага. 1841 годъ, Января 1-е

Наконецъ я одинъ и принимаюсь за перо, что-бы написать къ вамъ милая Маменька, хоть нѣсколько строчекъ.—Цѣлую вашу ручку и желаю что-бы вы начали и продолжали этотъ новый годъ, если не счастливо, то по крайней мѣрѣ мирно, безъ душевныхъ волненій и не безъ надежды на будущее. Богъ дастъ, вашъ странникъ воротится къ вамъ, и, научившись въ одиночествѣ дорожить сочувствіемъ съ родными, будетъ умѣть чувствовать огорченіе родныхъ какъ свое собственное, радоваться ихъ радости. Богъ дастъ, не напрасно я тоскую о счастливыхъ дняхъ, надѣюсь на нихъ и утѣшаю себя ими въ минуты грусти. Это правда, мнѣ приходитъ въ голову, что я, можетъ быть, во время путешествія такъ одичаю, что разучусь пользоваться сѣмейнымъ покоемъ, о которомъ теперь мечтаю; не забылъ я и тѣхъ огорченій, которыя вамъ дѣлалъ, и не могу не бояться за себя. Однако всетаки думаю что душа моя не очерствѣла, а опытность не напрасно давала и даетъ уроки разсудку. Богъ дастъ!.. И вотъ я уже переселился въ Харьковъ,—прилегъ съ братомъ къ вамъ,—душа въ душу разговариваемъ... Нѣтъ, я не могу писать; прилягу на софу, и помечтаю.

— Ale co ge to, Milost Páne! Swjčka gako by zhasla, a woni nebyto srégj (что-же это, сударь! Свѣчка будто погасла, а вы будто спите). Эти слова доброй дѣвочки, мнѣ прислуживающей, заставили меня вскочить и опуститься на землю.—На землѣ, тутъ, въ Прагѣ, я очень благодаренъ Прейсу. Товарищъ по трудамъ, онъ сдѣлался моимъ товарищемъ и въ жизни. Не проходитъ дня, что-бы мы не видались другъ съ другомъ по крайней мѣрѣ однажды: всегда вмѣстѣ обѣдаемъ и послѣ обѣда идемъ въ кофейню. «Zwey Russen, dwa Russy»: это въ Прагѣ въ родѣ Сіамскихъ близнецовъ. Въ гостинницѣ вмѣстѣ, въ кофейнѣ вмѣстѣ, въ театрѣ вмѣстѣ, гуляютъ вмѣстѣ: zwey Rus-

sen, dwa Ruszy. И въ добавокъ смѣются, безпрестанно смѣются, хохочутъ. Что-бы не забыть ничего: и влюблены вмѣстѣ. Да, влюблены, въ одно и тоже существо, и въ отвѣтъ на невыгодное слово одного изъ нихъ объ этомъ существѣ, другой кричитъ «зарѣжу!» Даже хотѣли (да не успѣли) сдѣлать этому существу одинъ общій подарокъ ¹⁾.—Шутки въ сторону: сближеніе съ Петр. Ив. Прейсомъ меня утѣшаетъ. Относительно способа занятій мы различны (онъ называетъ меня человѣкомъ жизни, наблюдателемъ,—я его человѣкомъ книги, изыскателемъ); но это не мѣшаетъ нашей связи, скрѣпляетъ ее еще болѣе. Шафарикъ сказалъ однажды Прейсу: «какъ бы хорошо вамъ вмѣстѣ путешествовать по Сербіи и Болгаріи: вы бы покопались въ бібліотекахъ, онъ бы побродилъ между народомъ!» Я безъ сомнѣнія не прочь отъ этого; но едва ли это случится. Вчера, идучи въ книжную лавку, мы уговорились и новый годъ встрѣтить вмѣстѣ. Вечеромъ пришелъ онъ ко мнѣ, пили чай, пили и Черносыѣчное, чокнулись, когда ударило двѣнадцать, а потомъ, я на свою постель, Прейсъ на софу, и болтали еще долго. Сегодня утромъ онъ пошелъ за билетами въ театръ Чешскій, въ полдень зашелъ за мною идти обѣдать, потомъ въ кофейню, потомъ опять ко мнѣ, потомъ въ театръ. Въ 6-ть было разошлись, но онъ, пришедши домой, не засталъ никого дома, и ко мнѣ. Пришелъ Коубекъ ²⁾, мой сосѣдъ, профессоръ Чешской литературы въ Университетѣ,—и опять провели время вмѣстѣ.—Теперь спать.

2-е

Дѣлъ было такъ много, что я принужденъ былъ, проживши въ Прагѣ мѣсяцъ, остаться еще на мѣсяцъ. Обстоятельства заставили съ одной квартиры перейти на другую,—и я живу теперь на Большой площади въ 3-мъ этажѣ Кренгауза. Видъ изъ оконъ на площадь, и прямо передъ глазами Тейнская церковь въ готическомъ вкусѣ, хоть и не чистомъ, но мнѣ очень нравящемся. На право отъ моей комнаты комната Коубка. И все бы хорошо, но на дняхъ морозы доходили до 18°, и у меня было такъ холодно, что я не зналъ, куда дѣваться: въ комнатѣ сидѣлъ въ шубѣ. У Коубка такой же холодъ; у Прейса—тоже; куда ни придеши—то-же. Меня упрашиваютъ остаться до 27-го; но нѣтъ: если бы и дѣла не гнали на югъ, одинъ холодъ заставилъ бы меня бѣжать изъ Праги. До 27-го упрашиваютъ остаться для того, что 27-го будетъ Чешскій балъ.

Чешскій балъ! Боже мой, что значить быть подвластнымъ народомъ! Позволеніе дать балъ получается отъ полиціи. Написали просьбу, подали; полицмейстеръ

¹⁾ Это существо, кажется,—Гроссерова, артистка Пражской оперы.

²⁾ Jan Pravoslav Koubek (1806—1854).

загрѣлъ въ отвѣтъ: «но такой балъ, какой былъ въ прошломъ году, не можетъ быть». Въ прошломъ году все было на этомъ балѣ по Чешски. Говорить на балѣ по Чешски, разумѣется, запретить нельзя; но ни пригласительныхъ билетовъ, ни списка танцевъ, кондиторскихъ и буфетныхъ листовъ по Чешски печатать не позволили. Полицмейстеръ не посовѣстился сказать, что онъ считаетъ покушеніе давать такой балъ револютомъ, а затѣвающихъ его революціонерами. Какъ будетъ, не знаю; а я бы, будучи Чехомъ, на пригласительномъ билетѣ написалъ бы только: Val 18²⁷41—и приложилъ бы печать. Безъ списка же танцевъ и кушаній обойтись легко.—Хуже всего тутъ то, что нѣтъ единомудрія, нѣтъ открытости. Правительство не можетъ не подозрѣвать; а между тѣмъ тѣ, которыхъ подозрѣваетъ, всѣ до одного — невинные боязливыя, дѣти съ прихотями, но безъ злыхъ намѣреній. Они бы испугались сами себя, если-бы увидѣли въ въ себѣ злое намѣреніе.

Театръ въ Прагѣ идетъ своимъ чередомъ, и въ Чешскомъ число охотниковъ возрастаетъ: за полгода число ихъ было замѣтно менѣе. Жаль, что выборъ пьесъ не соотвѣтствуетъ или силамъ актеровъ, или требованіямъ приличія. Недавно на примѣръ давали Валленштейна: окарнали, изщепили,—дали—курамъ на смѣхъ. Вчера давали «Возстаніе въ Серали», глупую поессу, гдѣ все, по самому намѣренію автора должно быть глупо,—и не поостереглись вставить туда пѣсню въ похвалу «отечества, Чешской власти»: этимъ соединеніемъ глупостей съ пѣснію объ отечествѣ можно отравить любовь къ отечеству, заставить презирать его, а не возбудить любви къ нему.

Больше писать не о чемъ. Жизнь моя въ Прагѣ такъ однообразна, что каждый день напередъ знаю, что будетъ. Занимаюсь теперь отчетомъ Университету. Претрудное дѣло: доносить есть о чемъ, но выбирать изъ многого кое-что, очень тяжело. Надѣюсь кончить отчетъ прежде выѣзда изъ Праги.

Отвѣтъ на это письмо пишите въ Ла й ба хъ *poste restante*; въ Аграмъ пока не пишите.

Прощайте, милая маменька. Если братъ у васъ уже, то поцѣлуйте его за меня.

Вашъ Срз.

2 Янв. 1841.

Таскаюсь да и только! Сегодня цѣлое послѣ обѣда не былъ дома. Заболтавшись въ кофейнѣ съ Челяковскимъ, пошли съ нимъ бродить и болтать. А между тѣмъ еще за обѣдомъ Прейсъ далъ мнѣ билетъ въ концертъ, ска-

завша, что Шафарикъ будетъ насъ ждать около половины 5-го. Зашедши домой за картою, которую мнѣ нужно было сообщить Шафарику, пошелъ къ нему. Пришелъ и Прейсъ. Пошли. Объявленіе о концертѣ было Чешское. Давалъ капельмейстеръ Неедли. Публики сошлось ни мало, ни много. Дѣло началось увертюрой Бетховена: сошла порядочно. Потомъ вышелъ Коляръ, дилеттантъ на Чешской сценѣ, и началъ читать одно стихотвореніе Рубена, самое глупое изъ всѣхъ стихотвореній Рубена, въ которомъ онъ восхваляетъ все Чешское общими мѣстами безъ жизни, будто по заказу: прочиталъ гадко. Далѣе молодой гобонетъ Бауръ игралъ дивертиссманъ на Чешскую народную мелодію: вступленіе нѣсколько длинно, переходъ отъ Allegro къ Adagio какъ-то неприличенъ, неловокъ; но за то сама пѣсня, adagio, палъ и финаль прекрасны. За этимъ слѣдовало прецурное квартетто пѣнцовъ и хоръ пѣнцовъ, пѣвшихъ арію изъ Бетховенова Христа на Олив. горѣ, гдѣ особенно гадка была слесна Вейтова: хотъ бѣжать, до того доходило. Наконецъ слава Богу вышелъ Прахнеръ съ віолончелемъ и подъ аккомпанеманъ фортепьяно игралъ варіація Франшомы,—игралъ прекрасно, съ чувствомъ, съ искусствомъ. Дѣло кончилось хоромъ изъ Бетховена. —Впечатлѣніе, произведенное на насъ слесною Вейтровою было такъ кисло, что намъ стоило съ Прейсомъ только переглянуться, чтобы рѣшиться идти въ театръ. Тамъ даютъ Ганса Генлинга, тамъ поетъ Гроссерова, наша милочка Гроссерова, пошли. Либретто написано Э. Деврианомъ, музыка Маршнеромъ,—и то, и другое прекрасно. Гансъ Генлингъ — сынъ человѣка и парицы Кобольтовъ, подземныхъ духовъ — задумалъ пожить на землѣ, сдѣлался ученымъ, хиромантикомъ, и приобрѣлъ уваженіе. Увидѣлъ Аннушку, крестьянскую дѣвушку, влюбился, и его подарки, корыстолюбіе матери Анютиной сдѣлали его женихомъ. Но ни онъ не любилъ ее истинно, ни она его. Заблудившись однажды ночью въ лѣсу, она узнала отъ Кобольтовъ, кто Гансъ. Къ счастью егеря, ея давній знакомецъ, встрѣтилъ ее и привелъ домой. Этого милаго егеря полюбить Анютѣ было естественнѣе: онъ и моложе, и красивѣе, и вовсе не страшнѣе, не такъ, какъ мистеръ Генлингъ. Гансъ узнаетъ это, закалываетъ егеря, но неудачно. Послѣ благословенія священника старонѣмецкій обычай приказываетъ молодымъ играть въ жмурки, ей искать его между молодыми людьми, ему искать ее между дѣвушками. Гансъ является, Анюта попадаетъ его руку. Она сбрасываетъ поязку, она трепещетъ, умоляетъ его, чтобъ онъ мстилъ на ней, а не на егерѣ. Гансъ не хочетъ... Вдругъ раскрывается пещера, —дворецъ парицы Кобольтовъ. Мать приказываетъ Гансу оставить людей, оставить Анюту счастливою, ведетъ его во дворецъ свой, дворецъ горитъ бѣлымъ огнемъ... Крестьяне прижались другъ къ другу, Анюта прижалась къ своему егерю. Занавѣсъ опустился. Пѣсни Ганса, пѣсня Анюты въ лѣсу, пѣсня егеря о

Кобольтахъ, пѣсни Кобольтовъ, и особенно увертюра—прекрасны ¹⁾). — Такъ вашъ сыннишка таскается.

Еще разъ прощайте. Письма не ждите скоро. Изъ Праги уже писать не буду.

Küsse die Hand.

XLV.

Вѣна. 23 Янв. 1841.

Ждалъ, ждалъ отъ Васъ письма, милая маменька,—и поѣхалъ изъ Праги. Пора. Дорога моя на югъ, на югѣ весна раскрывается рано, а мнѣ еще надобно научиться болтать хоть какъ-нибудь хоть на какомъ-нибудь изъ Иллирійскихъ нарѣчій, что-бы съ пользою продолжать свое путешествіе. Я бы и прежде выѣхалъ изъ Праги, да зубная боль, которая прошлой зимою ѣхала со мною въ Петербургъ и въ Берлинъ, заставила меня побояться себя. Вы впрочемъ не беспокойтесь за меня, душенька маменька: зубная боль несносна, но только несносна; а впрочемъ я здоровъ, и зубы уже не болятъ.

15-го выѣхалъ изъ Праги. Ганка, Прейсъ и Иорданъ (Лужичанинъ, съ которымъ я сблизился еще въ Сгорѣльцѣ) провожали меня, какъ родные. До выѣзда я еще успѣлъ съ Ганкою побывать въ концертѣ, и тамъ еще разъ поговорить съ Томашкомъ и Челяковскимъ. Съ Томашкомъ я познакомился: глубоко ученой теоретикъ, превосходно знаетъ исторію музыки, большой пуристъ: но играетъ безъ большого чувства, хоть и фантазируетъ чудо-мастерски. Въ бумажникѣ случилась у меня одна силезская пѣсенка. Онъ взглянулъ на нее, сѣлъ, взялъ нѣсколько дюжихъ аккордовъ, сыгралъ два раза тему, потомъ опять нѣсколько аккордовъ,—и затянулъ маршъ, далѣе Польской, далѣе мазурку, далѣе казачка, далѣе Чешскій рейдовакъ, между ними нѣсколько вариаций простыхъ,—я думалъ конца не будетъ... онъ раскраснѣлся какъ ракъ... Выбившись изъ силъ, онъ перешелъ опять въ Польской, въ которомъ нельзя было не слышать, какъ толпа расходится въ разныя стороны, тамъ болтаетъ, тутъ смѣется, уходитъ все далѣе, пѣсня слышна все менѣе,—и фантазія кончилась ауканьемъ. Черезъ четверть часа онъ принялся за другую. Видно, что подъ его рукою клавиши, что буквы подъ перомъ. Онъ уже старъ, за 60, но здоровъ, толстъ, жиренъ какъ быкъ, и ростомъ не менѣе быка. Веселой человѣкъ; очень милъ, когда слышитъ себѣ похвалы; бранитъ Листа за галиматью, гордится Дрейшомъ, какъ ученикомъ, живетъ прекрасно.—Изъ Праги я поѣхалъ въ Крал. Градецъ, Лютомышль, и пр. до Брна. А сегодня, провожаемый Проф. Сушиломъ и студ. сѣлъ на паровозъ,—и по желѣзной до-

¹⁾ Описание этого спектакля см. въ письмѣ И. И. Срезневскаго къ Краевскому (Отеч. Записки, 1841 г. XIV, 100—102).

рогѣ, въ Вѣну. День былъ прекрасный, но холодно. Не разъ я сказалъ спасибо своей шубѣ: хоть лѣтомъ и причивлива, но за то зимою — чудо хороша. Бѣсетъ $\frac{1}{4}$ седьмого. Быть сегодня ни у кого не успѣлъ. Завтра начну съ Копитара; а сегодня въ театр. Поспѣшу, чтобъ не заблудиться. А идти тоже не близко: я остановился у Вѣлой Розы въ Леопольдъ Штадтѣ, — хоть и у воротъ въ городъ, но театр на другой сторонѣ города. Прощайте. —

Не знаю гдѣ то въ Италіи, въ XIII вѣкѣ, стояли два замка — Салуццо и Савильяно. Лѣтъ и (подражая Тапиту) взаимная вражда владѣвшихъ ими фамилій отдѣляли ихъ. У маркиза Салуццо была дочь Корона, — дѣвица-красавица, Итальянка духомъ, гордая, мстивая; отецъ былъ уже старъ. У графа Савильяно былъ сынъ, — молодецъ-красавецъ, рыцарь и трубадуръ; а отецъ былъ тоже старъ. Молодой графъ Гвидо долго странствовалъ, и наконецъ воротился домой, къ отцу. Вышедши однажды на охоту, онъ встрѣтилъ на охотѣ Корону, велѣлъ своимъ воинамъ напасть на свиту Короны, и всѣхъ, кто не умретъ, защищаясь, вести въ Савильяно: но взглянувши на Корону, очаровался ея красотою, готовъ былъ исполнить всѣ ея приказанія, и всѣмъ плѣннымъ далъ свободу, а, воротившись домой, не скрылъ отъ отца своей любви. Старикъ графъ былъ доброй старикъ, для счастья сына готовъ былъ забыть стародавнюю вражду, но зналъ Салуццо, и только жалѣлъ о сынѣ. Корона, не понимая любви, издумала воспользоваться сердцемъ Гвидо, и послала ему сказать, что она будетъ его ждать къ себѣ вечеромъ, когда отецъ ея выѣдетъ на охоту. Заманивши къ себѣ въ замокъ, она хотѣла его или умертвить, или заперѣть въ темницу. Гвидо пошелъ, не смотря на предостереженія дѣвушки, служанки Короны. «Знаю, для чего ты призвала меня; но я все таки пришелъ, — и счастливъ, что хоть еще разъ увижу тебя. Вотъ тебѣ и мой мечъ и мой кинжалъ; дѣлай со мною что хочешь: я умру, но счастливый.» Корона должна была повѣрить любви и — полюбила Гвидо. Отецъ вошелъ въ покой — и увидѣлъ ихъ въ объятіяхъ другъ друга. Местъ въ немъ разгорѣлась; не смотря на молибы дочери, велѣлъ бросить Гвидо въ темницу и, умертвивши его, послать къ отцу его сердце сына. Не ложилась еще въ постель Корона, когда тюремщикъ пришелъ ей сказать, что Гвидо убитъ, что отецъ приказалъ ей взглянуть на его голову, а сердце завтра рано пошлется въ Савильяно. Корона рѣшилась отомстить своему отцу за смерть Гвидо, рѣшилась сама предаться Савильяну, и сдѣлала это. Салуццо узналъ это и виѣ себя отъ страха, что и его дочь будетъ умерщвлена графомъ, какъ онъ умертвилъ сына его, поскакалъ въ Савильяно. Онъ прискакалъ туда, когда графъ уже далъ приказаніе умертвить Корону. «Умерщвляй меня, но не дочь мою; бери мое имѣніе, заключи дочь въ монастырь, но оставь ей жизнь!» — Корона съ радостью готова была умерѣть, отмщая отцу за смерть Гвидо; теперь... она

радовалась вдвое смерти, какъ преступница противъ любви отцовской. Графъ хотѣлъ бы ихъ оставить живыми: но передъ нимъ чаша съ сердцемъ сына. «умрете оба!» Вдругъ является — Гвидо; убитъ онъ не былъ, тюремщикъ никого не убивалъ, какъ приказывалъ ему маркизъ, а сажалъ въ погребъ и освобождалъ, когда обстоятельства позволяли; съ Гвидо сдѣлалъ то-же. Гвидо явился; старики не примирились, но дѣтямъ своимъ дали благословеніе.—Таково содержаніе драмы Раупаха, которую сегодня давали на Гоф-бургъ-театрѣ. Маркиза старика игралъ де-ля-Рошъ—превосходно; Корону—Реттигова также очень хорошо, не дуренъ былъ и Лёве въ роли Гвидо. Случалось съ большимъ удовольствіемъ.—Театръ невеликъ, но миленькій, освѣщенъ прекрасно. Публика хлопала мало, но со вкусомъ; многіе утирали слезы, скрывали ихъ другъ отъ друга, и въ антрактахъ заѣдали мороженымъ.

27-е. Вечеръ.

Landstrasse, Untere Reissner Strasse, № дома 481, на 4-мъ этажѣ, въ отдѣленіи 11-мъ. у...—не знаю самъ у кого, въ свѣтлой, чистой комнатѣ: вотъ гдѣ я теперь съ намѣреніемъ останусь на мѣсяцъ. Былъ у Вука Стефановича Караджича; онъ согласился мнѣ помогать въ изученіи Сербскаго языка, сверхъ того сыскалъ помощника себѣ, который будетъ ежедневно ходить ко мнѣ и знаетъ сверхъ Сербскаго и Хорватское нарѣчіе: нельзя не остаться въ Вѣнѣ. Былъ два раза и у Копитара: съ нимъ едва ли буду имѣть дѣло. Лучшее не подходить, а то смотри и укусь. Довольно мнѣ и Вука: этотъ Волчокъ мнѣ нравится,— вотъ почему я переселился въ сосѣдство къ нему, чуть не дворъ обо дворъ.—Сегодня уже обѣдалъ съ Сербами и Хорватами, и начинаю ломать свой языкъ по ихнему. Еще неидетъ: черезъ недѣлю пойдетъ.

Есть и другія знакомства у меня. Сижу однажды въ театрѣ, оглядываю публику, гляжу: идетъ.. лицо знакомое. «Заикинъ, здравствуйте!»—Ахъ здравствуйте! А я недѣлю ждалъ васъ въ Прагѣ.—Заикины, помните, жили у слѣпой старухи—рядомъ съ нами на Сѣнной улицѣ ¹⁾. Одинъ изъ нихъ путешествуетъ, узналъ обо мнѣ въ Прагѣ, когда я былъ въ Селезѣи или Лужицахъ, думалъ, что я скоро ворочусь и ждалъ меня. Съ нимъ пришелъ въ театръ другой молодой Русской — Анненковъ, служившій въ канцеляріи Министровъ ²⁾. Познакомился и съ нимъ. Оба—милые люди; немножко только богаты для меня: ѣдятъ за обѣдомъ на 2, на 3 рубля, а я не позволяю себѣ выхо-

¹⁾ Въ письмахъ изъ Петербурга о нихъ не упоминается; о Заикинѣ см. въ путевыхъ письмахъ П. В. Анненкова и въ письмахъ М. Н. Каткова къ Анненкову (П. В. Анненковъ и его друзья. С.-Пб. 1892).

²⁾ П. В. Анненковъ; въ своихъ путевыхъ письмахъ онъ вспоминаетъ про знакомство съ И. И. (см. П. В. Анненковъ и его друзья. Спб. 1892, 138).

дять изъ предѣловъ трехъ гривенниковъ.—Другое знакомство было не менѣе пріятно. Пришелъ я къ Вуку; онъ и говоритъ мнѣ, что Княжевичъ ¹⁾ и Надеждинъ тутъ. А они легки на поминѣ, какъ тутъ. Надеждинъ—землякъ ²⁾, еще дитятю звалъ объ Иванѣ Еисевъевичѣ ³⁾, и Осипъ Еисевъевичъ ⁴⁾; Княжевичъ самъ мнѣ сказалъ, что онъ Княжевичъ. Отъ Вука пошли вмѣстѣ, къ нимъ, тамъ я и завтракалъ, и обѣдалъ, и до вечера. Княжевичъ тутъ съ сѣмьею. Жена его Чешка, но забыла по Чешски, а съ сестрою ея мы рѣзались. Княжевичъ—прекрасный человѣкъ. Онъ искалъ мнѣ квартиру по сосѣдству съ споей; но не нашлось. Да мнѣ и лучше поближе къ Вуку. Платчу 10 гульденовъ: безъ дровъ, но съ полною прислугой.

Въ театрѣ былъ два раза—на оперѣ. Разъ давали Роберта, — отличалась Люцеровъ: какой мягкій, нѣжный голосокъ! Другой разъ давали Вильгельма Теля Россини, — и отличалась Бартъ или Гассельтъ Бартъ: славной голосъ, только нижняя октава дишканта немного слишкомъ жидовская, въ воцъ. Хоры прекрасны. Балеты мягки, но безъ чувства. Пріятныхъ личикъ также мало, какъ гадкихъ много.

Здрава будто мѣ мида майка. Кушующъ васъ обѣимлемъ и остаѣмъ вашъ.

Срз.

XLVI.

№ 35.

Вѣна, 26 февр. 1841.

Сегодня въ 7 часовъ вечера мы выѣхали изъ Вѣны: и тутъ, какъ и всюду, я нашелъ для себя провожатыхъ. Заикинъ и Анненковъ напоили меня чаемъ, и проводили на почту. Вошедши на почтовый дворъ, вижу запряженную маленькую карету, спрашиваю: эта ѣдетъ въ Градецъ? «Эта». Я одинъ? «Нѣтъ, еще есть дама». Очень хорошо, и мы начали высматривать даму, которая поѣдетъ со мною. Смотримъ—вонъ и дама бѣжитъ. Вглядываюсь... Боже мой! да это—Харьковская, это—мадамъ Гельмъ. Она останавливается: точно. Тутъ оказались и два Росланевскіе. Они остаются въ Вѣнѣ: она ѣдетъ въ Голландію, пріѣзжала въ Вѣну покупать фортопяна и экипажи. Слѣдовательно она не моя спутница. А вонъ и моя: садится въ карету. Почтальонъ трубить. Обнялись, поцѣловались. «Adieu, прощайте, добра шислива путь,

¹⁾ Дм. Макс. Княжевичъ—попечитель Одесскаго учебнаго округа.

²⁾ И. П. Срезневскій называетъ Н. И. Надеждина землякомъ, такъ какъ они оба были родомъ изъ Рязанской губерніи.

³⁾ Н. Е. Срезневскій—отецъ Изм. Иа. Срезневскаго.

⁴⁾ Осипъ Евс. Срезневскій—дядя И. И. Срезневскаго—профессоръ Казанскаго университета.

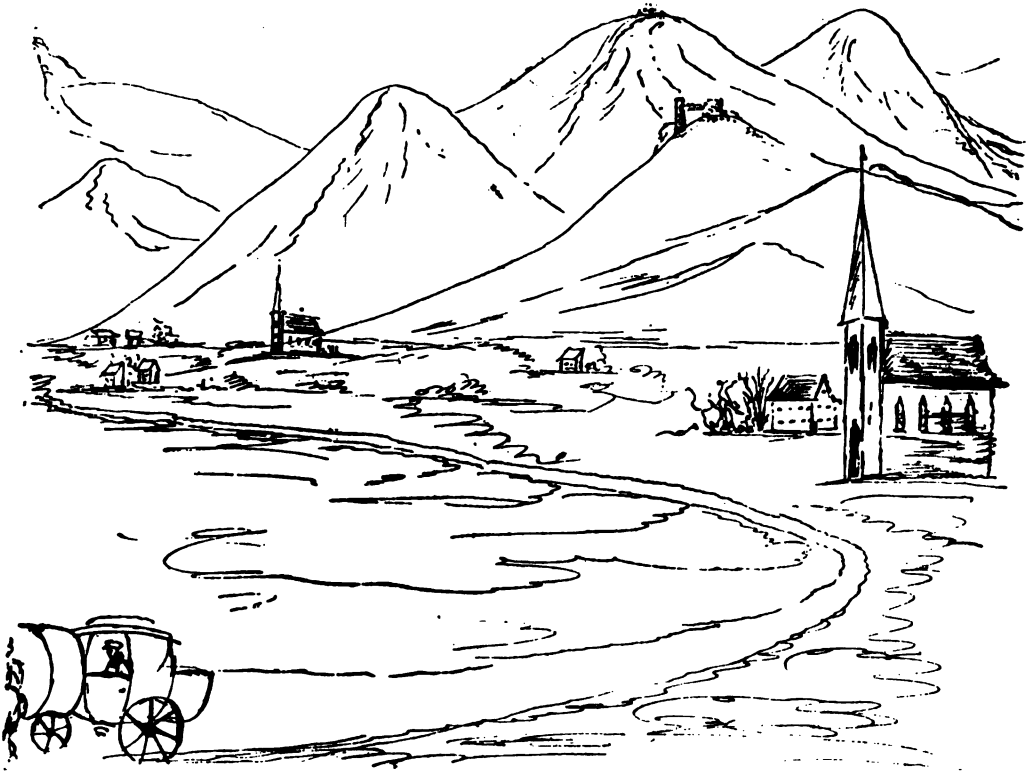
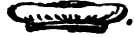
adien». Я сѣлъ, приютѣлся въ свою шубу. Еще разъ «прощайте»,—и началъ разговоръ съ спутницей обычнымъ «pardonnez si je vous gène». Она отвѣчаетъ, но языкомъ, который какъ то не совсѣмъ разумѣется. Оказывается, что по Итальянски, Тирольскимъ выговоромъ. Она Тиролька, жила и живетъ въ Триестѣ, и теперь вѣрнется туда изъ Вѣны, куда ѣздила къ сыну». «А вы Французъ»? Нѣтъ, я Русской. «Шинёро Рушпо! Брафо. Я люблю Русскихъ: они добры, они храбры, какъ Тирольцы. Они дали себя знать Наполию. Брафо». Словомъ еще мы не выѣхали изъ воротъ Вѣнскаго «штадта», а шинёро Рушпо и шинёра Тиролеша были друзьями. Разговоръ прерывался не чаще какъ черезъ 5 минутъ, когда она творила молитву.— Да нѣтъ, что ты болтаешь, Измайлуша! Ты ѣдешь изъ Вѣны!— Совершенная правда, ѣду изъ Вѣны и пишу изъ Вѣны, не выѣхавши еще изъ Вѣны. Я сижу теперь въ корчмѣ. Фурманы Краинцы наполняютъ столъ, потчуютъ и меня, и я ихъ потчую, а между тѣмъ записываю и пѣсню, которую они поютъ. Кстати арфистъ и скрипачъ: я къ нимъ, прошу играть польку, прошу по Чешски, зная навѣрно, что арфистъ Чехъ. Полька заигралась, Краинцы изъ-за стола, и плясать: поняли, что заиграли родное, хоть и не Краинское.— Да гдѣ же дилижансъ, лошади, кучеръ, кондукторъ? Ихъ нѣтъ. — А компаньонка? Она тутъ-же въ корчмѣ, сидитъ и тоже пьетъ вино. Вотъ въ чемъ дѣло: ѣхали мы, ѣхали, болтали, молились; вдругъ карета начинаетъ медленно склоняться на мою сторону, прежде немного, потомъ все болѣе, болѣе,— и я, не двигаясь, не пошевеливъ ни пальцемъ, изъ сидячаго положенія принялъ очень покойное лежачее; компаньонка моя тоже, но не на меня, а рядомъ. И лежимъ. Зачѣмъ лежимъ, зачѣмъ не двигаемся—сами не знаемъ. Наконецъ сверху, т. е. изъ окна, показывается рука и предлагаетъ помощь. Моя дама поднимается и вылѣзаетъ; я за нею. Вышло, что ось переломилась, карета опрокинулась. Выходить было неловко, будто изъ юрты; а лежать ничего. Вылѣзши, спрашиваю, нѣтъ ли по близости гастгофа, куда бы отвести мою испуганную даму: отвелъ, сбрызнулъ водою, положилъ на скамью,— и самъ къ Краинцамъ. Почтальонъ поспѣвалъ съ письмами впередъ; кондукторъ пошелъ за новымъ экипажемъ. Ждемъ, да и ждемъ. Краинцы уже выбрались спать; а я за портфель,—и вотъ записалъ знаменитый выѣздъ изъ Вѣны. «Не даромъ я говорила, что сегодня пятница», замѣтила моя шинёра. А я такъ все въ пятницу выѣзжаю: и изъ Праги въ пятницу, и изъ Брюна въ пятницу, и изъ Вѣны въ пятницу.

Штирія. Градецъ Нѣмецкій (Grätz) 28 февраля.

Вчера въ половинѣ 10-го вечеромъ пріѣхали мы сюда, надобно было бы пріѣхать къ 7, но третьегодншнее паденіе помѣшало. Прошлую ночь я

проспалъ; мы поднимались на горы, спускались съ горъ,—ничего не знаю. На утро гляжу: горы на лѣво, горы на право, горы у дороги, изъ за нихъ другія вдали, горы высокія, пирамидальныя. Теперь онѣ покрыты снѣгомъ, и подъ лучами солнца рисуются живописно. Утромъ дорога шла по берегу Мурицы, послѣ обѣда по берегу Муры: текутъ быстро, гремя по камнямъ, и зелены (водою), и уже текутъ. Сельскіе домики деревянныя съ маленькими окошечками. Городеи очень часто. Народъ малорослой. Горластыхъ, у которыхъ горло вдвое больше головы, много; не мало и кретиновъ. На головахъ женщинъ бархатныя шапки въ родѣ мужскихъ, такія

По горамъ видны развалины замковъ. Изъ видовъ
всего чаще такіе:



Еще вчера я заказалъ лондинеру, что-бы онъ узналъ, гдѣ живетъ Славян. профессоръ Квасъ: онъ спрашивалъ и не узналъ. Пошелъ я самъ справиться въ Университетъ. Что-же! два часа искалъ Университетъ,—не нашелъ: одного спрашиваю, гдѣ—не знаетъ; другого—проводилъ въ полицію, третьяго—завелъ въ театръ, четвертаго—указалъ на губернаторскій домъ; а Университета все нѣтъ. Къ счастью я самъ замѣтилъ какую-то латинскую надпись и на ней *inventus* или что-то такое. Пошелъ туда и нашелъ универ. библіотеку.

Она была отперта, и библиотекарь былъ такъ добръ, что обѣщалъ мнѣ все. Теперь я воротился изъ Іоаннеума, прекраснаго заведенія въ пользу просвѣщающихся; иду въ театръ, что-бы только познакомиться съ публикою.

Вотъ я и воротился. Играли Раупахова Мельника. Мельникъ — старикъ, богачъ, скрага; у мельника дочь, влюбленная въ бѣдняка. Отецъ при смерти; но готовъ скорѣе проклясть дочь, нежели позволить ей выдти за бѣдняка. Тутъ начало, тутъ и конецъ: мельникъ умираетъ, дочь его — тоже. Для прикрасы вставлено преданіе, что въ Сильвестровъ вечеръ, въ полночь можно видѣть всѣхъ, кто умретъ въ будущій годъ. Пьеса безъ идеи, безъ значенія, безъ связи. Играли только что порядочно. Между актрисами есть одна по имени Варгафтская: это было бы по русски Справедливерова. Театръ — прекрасное зданіе, хоть для Вѣны. Булисы — гадость. —

Самъ Градецъ — 40.000 жит.; 4 предмѣстія. Кругомъ горы. Въ самомъ городѣ гора вышиною выше Хорошевской ¹⁾, и круче. Изъ мостовъ черезъ Муру — одинъ цѣпной прекрасной. Улицы узкія, домовъ большихъ много, много и маленькихъ, даже отдѣльно стоящихъ. Лѣтомъ тутъ рай: окрестности безподобны, живописны, веселы, разнообразны. А теперь все подъ снѣгомъ, только что начинается таять.

О руководствахъ для А. Л. М. ²⁾ я право ничего не могу сказать, новаго хорошаго ничего нѣтъ.

Марбургъ. 9 мар.

«Гдѣ это?» — Въ той же Штиріи. Вы сыщите его на картѣ, на рѣкѣ Дравѣ, ниже Градца. Я пріѣхалъ сюда третьяго дни вечеромъ. Ъхалъ медленно — 9 миль цѣлой день, — но очень полезно и пріятно провелъ я этотъ день. До того мѣста, гдѣ Мура поворачиваетъ на востокъ, ѣхалъ я по Нѣмеціи, но уже встрѣчалъ многихъ Славянъ. Переѣхавши черезъ Муру, я увидѣлъ передъ собою такъ наз. Вѣндскіе Бугры (Windische Büheln), холмы, покрытые виноградными садами. Тутъ живутъ Горчане. Одежда мужчинъ и женщинъ, какъ въ Чехіи; но языкъ совершенно другой: я говорилъ съ ними по Русски, ломая удареніе, — и они понимали меня лучше, нежели я ихъ.

Марбургъ маленькой, но лучшій городокъ послѣ Грецца въ Штиріи. Положеніе прекрасное. Драва съ высокими гористыми берегами, горы кругомъ. Въ самомъ городѣ есть хорошенькіе домики, но улицы теперь нечисты. Трактиры, судя по лучшему, въ которомъ я остановился, подъ вѣвѣскою Золотого Оленя, плохи: моя комната и прямо съ надворья, и мала, и даетъ

¹⁾ Около Харькова.

²⁾ Амвросій Лукьяновичъ Мотилъскій.

банной теплоты на два часа, а потомъ похолодѣть. Время я проведу, впрочемъ, хорошо. Тутъ я нашелъ д-ра Пуфа, Нѣмца, до безумія влюбленнаго въ Славянъ, и познакомился съ нимъ сѣмейно. Вчера вмѣстѣ съ нимъ ѣздили мы въ селеніе Лембахъ, къ пастору Цвѣтку; а сегодня я у него провелъ почти цѣлый день: записывалъ отъ служанки его Штирійскія пѣсни, учился танцевать по Штирійски и т. д. Она премилая дѣвушка и хохочетъ отъ радости, что понимаетъ человѣка, пріѣхавшаго сюда изъ за 300 миль. Жена Пуфа плохо понимаетъ по Виндски, но поетъ пѣсни наизусть, и записала мнѣ два мотива.—Какая досада, что еще не весна: нельзя пѣшкомъ ходить; а стоило бы.

Свѣтлое Воскресенье. 12-е.

(Gross Sontag, Velika nedelja)

Тутъ я у пастора Дайнка, одного изъ плодовитѣйшихъ писателей Штирскихъ: онъ тутъ священникъ благочинный (Деканъ). Принять я по Славянски, и собираю что можно въ свой портфель. Изъ Марбурга поѣхалъ въ Птую (Pettau), тоже на Дравѣ, и потомъ сюда. Отсюда загляну на Венгер. границы, и потомъ въ Кроацію. Природа уже развивается: луга зелены, виноградъ обрѣзываютъ, солнце свѣтитъ жарко.

Странно мнѣ было въ первый разъ взглянуть на здѣшняго Штирца. Бородку бы ему да штаны въ сапоги, такъ и былъ бы Русскій мужичокъ; а рубаха по нашему спущена и перепоясана тонкимъ пояскомъ. Головы женщинъ, какъ и въ Малороссіи: замужнія въ очепкахъ, дѣвушки въ лентахъ. Курныхъ избъ довольно, какъ и между Нѣмцами въ сѣверн. Штирин; впрочемъ разрисованы какъ въ Великороссіи и выбѣлены какъ въ Малороссіи. Мѣста чудесныя. Мы ходили съ Дайнкомъ на одну виноградную гору любоваться, и точно есть, чѣмъ любоваться. У ногъ широко разстилается Птуйское поле, вдали блещетъ Драва, а за Дравой бѣлѣютъ подъ снѣгомъ горы, далѣе и далѣе одна изъ за другой, и въ самой дали блещутъ снѣжные Каринтійскіе Альпы.

Вино ни почему: 10 коп. бутылка, и прекрасное. Меня поятъ; я впрочемъ остерегаюсь. Красной носъ: это чего нибудь стоитъ.

Я ничего не сказалъ о Птуѣ: маленькій, порядочной городъ. Много Римскихъ древностей. Гостепріимство тамошнихъ духовныхъ, съ которыми я познакомился, перешло за границы: я пилъ кофе, я обѣдалъ, я пилъ вино, я курилъ сигары, я ужиналъ—все въ кофейняхъ,—и они не позволили мнѣ заплатить ни копейки.

Кроація. Загребъ (Agram). 17-е.

Сюда я пріѣхалъ изъ Вараздина, куда пріѣхалъ изъ Фридау. До Вараздина довезъ меня Дайнко; а тутъ я нанялъ голегенгейтъ, т. е. извозчика, за 8 двугривенныхъ. Не дорого: отъ Вараздина до Загреба 10 миль, 70 верстъ. Ъхали цѣлый день до полночи, сначала по величественной Дравской долинь, потомъ по горамъ. Останавливались 3 раза кормить лошадей,—и я издержалъ еще двугривенный на вино: мужички его пили на мое здоровье, и пѣли мнѣ пѣсни, рассказывали разныя разности, и пр.—На другое утро, я отправился къ Гаю ¹⁾: стояло мнѣ сказать, что я Русскій и Срезневскій, какъ меня и Гай, и другіе, бывшіе у него, давай цѣловать, обнимать. Они меня не ждали: Шафарикъ писалъ имъ, что я буду въ Загребъ изъ Далмаціи. Весь день провели вмѣстѣ. Гай предводитель здѣшняго Славянства, и въ 6 лѣтъ успѣлъ сдѣлать, что все и гражданство и дворянство стало говорить по Славянски. На другой день разболѣлись у меня зубы,—и я вотъ второй день не выхожу изъ дому. Не остаюсь однако одинъ: до сихъ поръ перебывало у меня новыхъ знакомыхъ человекъ до 15. Гай былъ прошлымъ лѣтомъ въ Петербургѣ, Москвѣ и Варшавѣ, восхитился Россіей ²⁾ и теперь восхищаетъ другихъ. Вотъ почему такое вниманіе и ко мнѣ. Хотятъ даже дать для меня еще разъ оперу Гризельду, которую играли прошлый четвергъ и сыграли неожиданно хорошо. Я говорю тутъ по Русски, и меня понимаютъ очень хорошо. Ну, ученымъ людямъ, куда бы ни шло; а то вотъ что меня разсмѣшило: третьяго дни ходили мы за городъ. Идемъ, идетъ Хорватъ. Я къ нему—и по Русски: все понимаетъ. Сопутники мои хохочутъ, что мы такъ легко разговариваемъ другъ съ другомъ, и спрашиваютъ Хорвата, откуда бы могъ я быть?—Хорватъ.—Да развѣ я говорю по Хорватки?—Да, по Хорватски.—Можетъ быть по Краински (изъ корол. Иллиріи)?—Нѣтъ, не по Краински: Крайнца самъ бѣсъ не разберетъ, какъ станетъ говорить; а этого господина я разумѣю.—И я же говорилъ, не ломая языка, а просто по Русски, по Московски.

Только, что я дописалъ это, какъ приходитъ Вразъ, и приноситъ ваше письмо отъ 10 февр. То-то была радость! Я вчера посылалъ на почту узнать, нѣтъ ли мнѣ письма: нѣтъ. Я не зналъ, что и думать. Зубы болятъ, а къ тому же грустно: я цѣлую ночь то и дѣло потушу свѣчу, да опять зажгу. Ну, слава Богу: вы здоровы, и братъ у васъ. Но скажите, душенька Маменька,

¹⁾ Знаменитый д-ръ Людевитъ Гай (1809—1872).

²⁾ Объ этомъ путешествіи Гаю см. у П. Б. Барсукова: Жизнь и труды М. П. Погодина, т. V, стр. 444 и слѣд.

ужели къ вамъ не доходили мои письма? Я, правда, сталъ рѣже писать, но все же каждый мѣсяцъ пишу, и если рѣже пишу, то вовсе не отъ лѣни. Куда мнѣ адресовать слѣд. письма? Въ Харьковъ или въ Кіевъ? Я такъ думаю слѣдующее напишу комунибудь изъ моихъ Харьковскихъ пріятелей; а когда получу отъ васъ вѣсть, то буду писать, куда назначите. Вы адресуйте Гаю: онъ будетъ мнѣ пересылать.

Какъ жизнь дешева въ Загребѣ: въ гостинницахъ обѣдаютъ за общимъ столомъ, подается 6—7 прекрасныхъ блюдъ, и платится 30 коп. сереб.

Темнѣетъ. Прилягу. Сегодня мнѣ лучше: но еще слабъ. Какъ я счастливъ, что пріѣхалъ лечиться сюда—къ роднымъ. А пріѣхалъ я случайно: я хотѣлъ прежде изъ Марбурга ѣхать въ Люблины (Лайбахъ). Все въ лучшему.

Прощайте, душенька Маменька.

Скажите Амвросію Лукіановичу, что-бы онъ на меня не сердился. Я люблю его, какъ любилъ, и не стою перемѣны *ты* на *вы*: скажи прямо, а не вывай ¹⁾.

XLVII.

№ 37.

20-е марта. Омилъе.

Помѣщичій домикъ на полугорѣ, за нимъ и кругомъ горы, подъ нимъ долина; всюду вокругъ виноградники, и тамъ и здѣсь разбѣяны сельскіе домики. Домикъ небольшой, но мило уютной; въ нижнемъ ярусѣ столовая, кабинетъ хозяина, кухня, чуланы; въ верхнемъ—небольшая гостинная, двѣ большихъ спальни по бокамъ и дѣвчѣя; въ сторонѣ отъ домика хозяйственные пристройки. Прислуга большею частію мужеская. Небольшое сѣмейство хозяина увеличилось гостями: мы съ Вразомъ на одну ночь, другіе останутся на долѣе; между ними есть и одна дама, сосѣдняя помѣщица, захворавшая и живущая, какъ у себя дома. Мы съ Вразомъ ѣдемъ въ Загорье, и уже у горъ. Тотчасъ послѣ обѣда я въ путь.

Быстрица. 20—22.

Верхомъ на лошадяхъ или, лучше сказать, влечахъ тащились мы по горамъ въ Быстрицу. Дорога вьется, поднимается и опускается, то скроется въ лѣсу, то раскроетъ передъ нами широкій прекрасной видъ на горы и отдаленности, дорожка, а не дорога, то каменистая, то грязная. Мы тащимся; два Хорвата, въ широкополыхъ шляпахъ и кабанищахъ (свитахъ), изъ-за ко-

¹⁾ Приписка на поляхъ (говорится объ А. Л. Метлинскомъ).
жизн. ст. арх. вып. 1.

торыхъ видна рубаха, спущенная по Великорусски сверхъ широкихъ шароваръ, идутъ пѣшкомъ. Тащились мы, тащились, къ вечеру мелькнула намъ изъ за деревьевъ, съ горъ въ долину Быстрица; часу въ 8-мъ мы были тутъ.

Въ Быстрицѣ есть чудотворная статуя Божіей Матери и при церкви аббатство. Мы пошли къ аббату, прямо къ нему, остановились у него ночевать, быть у него въ гостяхъ все время, пока останемся въ Быстрицѣ. Добрый, почтенной старикъ принялъ насъ радушно, радовался, что принимаетъ Русскаго, подарилъ мнѣ разныхъ книжекъ, между прочимъ и вамъ, милая маменька, велѣлъ передать одинъ образокъ Божіей Матери Быстрицкой, отгиснутый на атласъ. Быстрица знаменита тѣмъ, что сюда стекаются молеельщики со всѣхъ Австрійско-Славянскихъ земель, и Римской, и Греческой вѣры, и аббатъ, хоть и самъ католикъ, но еще болѣе христіанинъ, и глядитъ на различіе между католицизмомъ и православіемъ, какъ на мелочь, желая отъ души соединенія ихъ вольнаго, безъ всякихъ папъ.

Крапина. 23-е.

Мнѣ снилась сегодня одна старушка, о которой я забылъ вамъ написать: это домоуправительница въ аббатствѣ. Предобрая старушка. Смотритъ на меня и смѣется: ей все кажется страннымъ, удивительнымъ, непонятнымъ, что я странникъ изъ за 250 миль, говоря съ нею на своемъ родномъ языкѣ, могу быть ей понятенъ. Еще не успѣвъ окончить своего вопроса мнѣ и уже смѣется, а потомъ промолвить про себя: «чудно! чудно!»—Такъ она мнѣ и снилась: стоитъ, сложа руки, передо мною, смотритъ на меня да смѣется.—Еще я забылъ сказать вамъ, что я въ Крапинѣ танцевалъ. «Съ кѣмъ?» Все своя братія: Вразъ, одинъ помѣщикъ, провожавшій меня до Быстрицы, мужъ больной дамы, да еще сыскался въ аббатствѣ нѣкій отставной майоръ, живущій то тутъ, то тамъ насчетъ правъ гостепрѣимства. И славно танцевали.

Плотно позавтракавши, мы сѣли на форшпангъ и далѣе въ Крапину. По дорогѣ заѣзжали къ одному помѣщику, застали не его, а его молодую жену, которая насъ угостила обѣдомъ, улыбками, выкрутасами въ родѣ «ничего-съ, помилуйте», впрочемъ, очень милыми.

А вотъ теперь мы въ Крапинѣ. Съ одной стороны гора и на ней развалины стараго замка Крапины, гдѣ когда-то жилали, какъ говорятъ преданіе, Чехъ, Лехъ и Мехъ; съ другой стороны гора и на ней слѣды развалинъ другаго стараго замка Псари; между ними по узкой долини улица съ домиками и двѣ церкви на пригоркахъ; въ одну сторону долина расширяется и выказываетъ горы за горами, въ другую сужается и пропадаетъ въ горахъ: вотъ это городокъ Крапина со своими окрестностями. Уединенное,

завидное мѣсто. Мы таскались по горамъ, по развалинамъ замковъ, слушали преданія, записывали пѣсни, и пр.

25-е. Корчма у Яковля.

Тутъ мы ночуемъ. Ждали, ждали форшпанга, и не дождались. Форшпангомъ называется во всей Венгріи нѣчто въ родѣ почты: телѣга, пугъ лошадей; на одной изъ нихъ сидитъ кучеръ, на возлахъ, сложивши руки, помощникъ его; каждую станцію телѣга и все перемѣняется; за станцію отъ лошади платится отъ 15 до 20 крайцеровъ серебра. Мужики поютъ, дѣвки кричатъ; дымъ изъ кухни за неимѣніемъ трубы валитъ въ сѣни и изъ сѣней въ поле; наша комвата впрочемъ чиста.

27-е. Загребъ.

Сажусь сегодня за столъ обѣдать, снимаю салфетку съ прибора, — глядь — пакетъ, и на немъ женскою рукою «Izmaelju Ivanovicu Sreznjevskomu». Что это такое? — Вы не угадаете. — Это подарокъ сестры больной дамы, миленькой Загорки; это — каламанакъ Иллирскій, шапка въ родѣ калпака, красная суконная, серебромъ вышитая съ Иллирскимъ гербомъ (молодой мѣсяцъ и денница). Она (Драгоица Степановна) обѣщала мнѣ и исполнила обѣщаніе. —

Загребъ. Субота

Сегодня я былъ въ Сѣборѣ, т. е. въ торжественномъ засѣданіи Читальницы Загребской. Къ пяти часамъ зала наполнилась: тутъ былъ между прочимъ графъ Янко Драшковичъ — Президентъ, Загреб. Жупанъ Зденчай, Вицебанъ, графъ Оршичъ и пр. и пр. Дѣло шло о покупкѣ дома для народ. Иллирскаго театра, гдѣ могла бы помѣщаться и библіотека Читальницы, зала для Ученаго Общества и т. д. Проектъ прочтенъ, и всѣми одобренъ. Стали выбирать членовъ для непосредств. веденія этого дѣла. И тутъ обошлось безъ споровъ: Драшковичъ произносилъ имя, и все начинало кричать «Богъ да живи» (Да здравствуетъ). Изумительно, какъ Гай могъ и умѣлъ сосредоточить частныя, себялюбивыя воли въ одну общую «домородную» (патріотическую волю): проектъ писалъ Гай, и все, что онъ предложитъ, считается святостію. Подумаешь, Гай старикъ; а онъ молодой, прекрасный собою человекъ.

Изъ Сабора — въ театръ: давали двѣ пьесы по Нѣмецки и одну по Иллирски. Зрителей было мало. Большіе актеры играли плохо; но за то дѣтя 6 — 7 лѣтъ Пеппи Веисъ — превосходно.

Цѣлой день до вечера книги въ руки не бралъ. Въ 10-мъ часу пришолъ Бабукичъ ¹⁾),—и мы пошли съ нимъ къ Здэнчаю. Почтенный старикъ, домородецъ, любитъ Русскихъ всею душою, читалъ и имѣетъ Карамзина, Пушкина и пр. Онъ пригласилъ меня обѣдать на сегодня.—Отъ него—къ Драшковичу. Опять почтенный старикъ, домородецъ, Славянинъ въ полномъ смыслѣ слова. Заговоривши со мною объ отношеніяхъ между Русскими и Поляками, онъ заплакалъ; «Боже мой! когда же наступитъ время, что всѣ мы—братья, Славяне,—подадимъ братскія руки другъ другу».—Вообще здѣсь всѣ домородцы бредать о соединеніи Славянъ,—и любимая пѣсня ихъ—

Боже, сложи све Славене,
Да имъ слава не повене.

Отъ Драшковича—въ Уніатскую церковь: богослуженіе на Славянскомъ языкѣ, какъ у насъ. Изъ Уніатской—въ Православную. Тутъ служба какъ у насъ, пѣсни какъ у старообрядцевъ нашихъ. Къ хору дьячковъ присоединяются и многіе мужчины. Женщины стоятъ сзади. Кругомъ церкви мѣста для стоянья, какъ въ монастыряхъ. Церковь маленькая, но чистенькая. При церкви училище въ родѣ Семинаріи. Далѣе пошли къ Цензору. Потомъ—обѣдать въ Иллирскую народную кофейню, какъ обыкновенно. Сюда въ 2 часа пришолъ одинъ молодой священникъ и просилъ, что-бы я «удостоилъ» посѣтить Семинарію, гдѣ меня ждутъ съ нетерпѣніемъ Семинаристы. Я пошелъ. Толпа молодыхъ людей меня окружила, глядя на меня во всѣ глаза. Одинъ сказалъ что-то въ родѣ поздравительной рѣчи,—и потомъ начали мнѣ хвалиться, что они учатся разнымъ Слав. языкамъ, одни—Чешскому, другіе—Русскому. По Русски учатся больше всего и съ удивительной ревностію. О домородствѣ ихъ нѣчего и говорить. И, хотъ католики, настолько же уважаютъ православіе, какъ вообще всѣ домородцы здѣшніе. Оттуда—въ Соборъ: прекрасное зданіе (внутри), чистое, безъ излишнихъ католич. украшеній. Оттуда—на конецъ города къ церкви, не знаю какой по имени. Она окружена лугомъ и садомъ. Сюда имѣютъ обычай собираться гулять по воскресеньямъ въ продолженіе Великаго Поста. Передъ церковью лавки съ пряниками. Подалѣе ниціе.—Народу всѣхъ сословій множество. Дамы Загребскія не отличаются вкусомъ: пестро, вычурно, дико. Оттуда—къ Гаю; онъ былъ эти дни боленъ; теперь ему лучше. Читали отрывки изъ описанія Босніи, составленнаго однимъ Босн. монахомъ. Превосходное описаніе.—Неуспѣлъ прійти домой, какъ явились ко

¹⁾ Одинъ изъ дѣятелей иллирскаго возрожденія.

мнѣ студенты Академіи, которымъ я на дняхъ показывалъ правила Русскаго чтенія. Ревность въ изученіи Русскаго языка страшная. Нашего царя любятъ, какъ Бога, Русскихъ не меньше. Если такъ пойдетъ дальше, то я не знаю, что будетъ черезъ 20 лѣтъ. Не только тутъ, но во всей Кроаціи, Славоніи, отчасти въ Далмаціи и далѣе все молодое поколѣніе за Русскихъ. Мадыры напротивъ боятся и ненавидятъ насъ. Меня многіе увѣряютъ, что я составляю теперь въ Загребѣ одинъ изъ главныхъ предметовъ разговора: одни за меня, другіе противу меня. Никто только не воображалъ, что я такой маленькой ростомъ: всѣ тутъ воображаютъ Русскаго великаномъ, голова подъ потолокъ. Вечеръ мой обыкновенно оканчивается въ Иллирской кофейнѣ, гдѣ собираются литераторы.—

Вторникъ.

Воротился изъ Иллирскаго театра: давали Анджело Виктору Гюго. Играли хорошо; страненъ только выборъ пьесы. Сначала я сидѣлъ на своемъ мѣстѣ, а потомъ въ ложѣ знакомаго доктора, съ его молоденькими сестрицами: сами звали. Премиленькія и предобренькія Хорватки. Завтра въ путь.— Прощайте!

И. Срез.

XLVIII.

№ 38.

Юрово на Краинской Границѣ. 2-е Апрѣля.

Я согласился съ Вразомъ путешествовать вмѣстѣ по Краинѣ и Каринтіи, и путешествіе наше началось. 31-го Марта мы выѣхали изъ Загреба въ Карловецъ (по Нѣм. Карлштадтъ—вы найдете его на югъ отъ Загреба). Въ Карловцѣ уже насъ ожидали,—и вечеромъ пито было шампанское за здоровье всѣхъ и каждого, пѣты пѣсни патріотическія, народныя и т. п.; на другой день намъ показали бібліотеку тамошней «Чятальницы» (какъ тутъ называютъ кабинетъ для чтенія), и пр. И съ Карловцѣ, какъ въ Загребѣ, домородство цвѣтетъ и уважается: вотъ почему и мы были принимаемы такъ «уважительно». На другой день послѣ обѣда (то есть вчера) мы поѣхали въ Юрово. Это—имѣніе одного изъ Карловецкихъ домородцевъ, Враницара, имѣніе богатое, прекрасное, гдѣ управителю приказано было принять насъ, какъ слѣдуетъ. Безъ шампанскаго не обошлось и тутъ. Сегодня утромъ забрались мы въ хату одного изъ селянъ и съ помощію «свѣтлыхъ грошей» и кусочковъ сахара, успѣли записать много всякой всячины. Дѣтей, дѣвушекъ, старухъ набралась полная хата: одни изъ-за другихъ, прячась другъ за друга, глядѣли они на насъ, и много было съ ними возни, пока у нихъ развязались языки.

Народъ тутъ бѣденъ, живетъ не такъ чисто, какъ въ Украинѣ, но добрѣ, простодушнѣ, и только потому боится одѣтыхъ по Нѣмцки, что считаетъ всѣхъ такихъ за Нѣмцевъ.—Послѣ обѣда мы ѣздили черезъ границу Краинскую въ городокъ Метлику (Metling). На горѣ, разбитой пополамъ оврагомъ, нанизаны домики каменные и деревянные, большею частью нечистые, между ними церковь, а подлѣ нея приходской домъ: вотъ и весь городокъ. Тутъ ходили мы къ Декану (благочинному), а развѣдавши отъ него все, что было можно объ окрестныхъ жителяхъ, пошли въ кофейню, и тутъ набрали всего съ три короба. Кафеджіа самъ любитель пѣсенъ, самъ Краинецъ, имѣетъ 70 лѣтнюю мать, простую, предобрую старушку, да назвалъ одѣтыхъ по праздничному дѣвушекъ и женщинъ, стариковъ, знающихъ преданія: отъ 4 до 9 то и дѣла было, что записывать да рисовать¹⁾. Нарѣчіе тутъ еще не чистое Краинское; какъ бы то ни было, я преспокойно говорю по Русски, т. е. по Великорусски, и меня понимаютъ. Личикъ хорошенькихъ много: карія глазенки, улыбка на лицѣ, что-то хитренькое въ минѣ,—все это идетъ къ бѣленькому лицу, остренькому носику, узенькому подбородку и губамъ à la Алёна Романовна²⁾. И вотъ какъ такое дѣвичье личико украшаетъ себя: коса вся подобрана сзади подъ мѣдную иглу въ родѣ дощечки и вложена клубкомъ въ вѣнокъ изъ разноцвѣтныхъ лентъ, къ которому на затылкѣ привязанъ цѣлый пукъ широкихъ разноцвѣтныхъ лентъ длиною четверти въ полторы; вѣнокъ очень малъ, такъ что покрываетъ голову только сзади, а съ переди по лбу и вокругъ всей головы идетъ парта красная суконная, въ полтора пальца узенькая, искусно вышитая бисеромъ и выложенная разноцвѣтными камнями. Все это очень мило.

Новое мѣсто (Neustadt) 3-го Апрѣля.

Сегодня опять счастливый день, счастливый, потому что многое успѣлось записать въ путевую книжку. Приѣхавши опять въ Метлику мы пересѣли на другую тележку и поѣхали въ горы. Эти пограничныя Краинскія горы между Самоборомъ и Метликой называются Ускоцкими, по имени Ускоковъ, въ нихъ живущихъ. Горы высокія, дикія, каменистыя, на вершинахъ заросшія непроходимымъ лѣсомъ, по отлогостямъ кое-гдѣ покрытыя травою, кое-гдѣ совершенно голыя; между ними увалы и долины; на нихъ кое-гдѣ нивы, еще рѣже виноградники; кое-гдѣ стоятъ церковка; тамъ и сямъ то разбросанно, то

¹⁾ Въ путевыхъ бумагахъ И. И. Срезневскаго сохранилось значительное количество рисунковъ, главнымъ образомъ относящихся до этнографіи славянскихъ земель.

²⁾ Е. И. Шидловская—Харьковская помѣщица, въ семьѣ которой И. И. Срезневскій давалъ уроки.

стѣснѣвшіеся стоятъ хижинны; и тутъ и тамъ пасутся овцы, и пастушокъ, сидя гдѣ-нибудь высоко на камнѣ, уныло поетъ «юнацкую» пѣсню, воспоминавая въ ней о Маркѣ Краевичѣ, Матвѣѣ Корвинѣ или Іоаниѣ Гуниадѣ. А вонъ у ручья, спадающаго съ горъ, стоятъ съ ведрицею дѣвушка, красная шапочка (капа) на головѣ; двѣ переднія косы и большая коса сплетены сзади въ одну и падаютъ по спинѣ широкой лентой, къ которой съ конца привязанъ ушлетакъ изъ востей и стеклируса; кошуля съ широкими рукавами вышита на груди красными и синими нитками; широкій красный поясъ обхватываетъ талію, и спереди внизъ отъ нея виситъ красная прегача въ родѣ передника, снизу отороченная широкою бахромой; изъ-за нея видны красные чулки, а сверху «постолы» на высокихъ узенькихъ клобучкахъ. Глаза и волосы черны какъ смоль, лицо смугло какъ у Итальянки; выраженіе лица добро, но гордо. Къ ней подошелъ «юнакъ» въ бѣлыхъ узкихъ лачахъ, въ мѣствахъ (полусапожкахъ), въ голубомъ плащѣ, изъ-за котораго виднѣется бѣлый долманъ, и въ широкополой шляпѣ. Она улыбулась, внесла ведрицу на голову, и пошла къ своей кучѣ¹⁾. Въ этой кучѣ, какъ и во всѣхъ другихъ, большія сѣни съ печью, изъ которой дымъ идетъ черезъ потолокъ и кровлю; на одну сторону ихъ чуланъ, на другую изба, маленькая, съ туловищемъ печи, около котораго какъ мухи, сидятъ однѣ надъ другими дѣтя, съ лавками вокругъ, со столомъ на извѣстномъ мѣстѣ, съ тремя маленькими оконцами и т. д. Въ этой кучѣ вы увидите много женщинъ, много дѣтей, нѣсколько стариковъ, и рѣдко, рѣдко сѣдлаго человѣка, потому что все не состарѣвшееся отправляетъ военную службу, потому что всѣ Ускоки принадлежатъ къ военнымъ поселеніямъ. Не мудрено, что они бѣдны: обрабатывать полей, и вообще промышлять нѣкому, а военный поселенецъ Австрійской кромѣ того, что лишаетъ свою сѣмью работника, да сверхъ того еще долженъ самъ себя кормить, и за то не получаетъ отъ царя ничего.—Къ этимъ то Ускокамъ мы поѣхали сегодня. Доѣхавши до деревни Христъ, мы пошли пѣшкомъ къ священнику въ другую деревню, не застали его дома и вошли въ ближнюю хату. Обдѣливши дѣтей леденцомъ, мы освободились отъ застѣнчивости этихъ добрыхъ людей. Они не знали, какъ насъ посадить, какъ насъ угостить. Тотчасъ явились яйца въ смятку, вино; но всего дороже намъ было ихъ радушіе. Они—Грекороссіяне, или, какъ ихъ называютъ Краинцы, Влахи, и старухи чуть не плакали, когда слышали отъ меня «Отче нашъ» слово въ слово и буква въ букву какъ сами его читаютъ. Пошли рассказы, пѣсни.—Священникъ между тѣмъ воротился домой, искалъ насъ, насилу нашелъ, позвалъ къ себѣ, угостилъ, опять рассказывалъ кое что. Часу въ 3-мъ мы отправились назадъ въ

¹⁾ Серб. кућа—домъ.

Храсть, и поѣхали далѣе по Ускоцкимъ горамъ, по дорогѣ къ Новому мѣсту. Дорога—сначала все вверхъ и раскрыла предъ нами дивный видъ на отдаленности; потомъ—все внизъ, извиваясь какъ змѣя между холмовъ и долинъ.

Теперь мы сидимъ за однимъ столомъ въ гостинницѣ у Солнца и пишемъ. Уже поздно: 10-й въ исходѣ. Мы утомились, собираемся спать.—Добрую ночь и вамъ, милая маменька и милый братъ. Начинается страшная недѣля. Вы можете быть говѣете: поговѣйте и за меня.

Любляны (Laibach). 5-е Апрѣля.

Вотъ я и тутъ. До 3-хъ часовъ, пока раскроется почтовая канцелярія, я напишу нѣсколько словъ о нашемъ переездѣ сюда; а потомъ пойду на почту, спросить, нѣтъ ли мнѣ письма отъ милой маменьки.—Дорога превосходная, очаровательная: горы да горы, виды да виды; по горамъ и въ долинахъ старыя и новыя замки, церкви, деревни; народъ одѣтъ чисто, опрятно, Мицки (Машеньки=дѣвушки) такія хорошенькія, и все, все такъ мило, что десять разъ можно проѣхать по этой дорогѣ съ одинакимъ удовольствіемъ. Одна досада: когда я читаю Краинскую книгу, понимаю почти все, развѣ какое нибудь слово заставить задуматься, а слушаю, когда говорятъ, какъ ни слушаю, какъ ни вслушиваюсь, такъ развѣ десятое слово разберу. Удареніе дивное, большая половина гласныхъ проглочены, другія измѣнены. Досада, да и только. А языкъ, особенно когда говорить имъ хорошенькая Мицка, очень пріятенъ для слуха. Такъ пойду же на почту.

Пошелъ и получилъ: только 5 дней лежало тутъ на почтѣ ваше письмо. Я читалъ его, и плакалъ, право плакалъ. Я чувствовалъ себя и счастливымъ, радуясь вашимъ счастьемъ,—и несчастнымъ, что не могу быть вмѣстѣ съ вами. Я вижу, братъ сдѣлался хозяйкою; мы бы не поссорились, дѣлясь съ нимъ этими трудами. Можетъ быть поспорили бы съ нимъ о Славянахъ; да ужъ потомъ бы навѣрно помирились. И ты, душа моя братъ, полюбить бы ихъ, какъ они того стоятъ; и ты бы принялъ сердечное участіе въ ихъ пробужденіи отъ сна. А говорить, рассказывать—это и по нашей части, милая маменька: мнѣ теперь кажется, что нашимъ взаимнымъ вопросамъ и отвѣтамъ и конца бы не было. Впрочемъ меня теперь занимаетъ и уже издавна—знаете ли что?—Надобно намъ всѣмъ тремъ прокатиться напริมѣръ такъ:—изъ Россіи въ Варшаву, оттуда въ Берлинъ, потомъ въ Дрезденъ, Прагу, Мюнхенъ, потомъ въ Вѣну, потомъ въ Пестъ, Лембергъ и домой. Будемъ объ этомъ думать, собираться, соберемся—и въ путь. На это не надобно много

денегъ: 1500 довольно на 3 мѣсяца, если ничего не покупать, для всѣхъ трехъ. Богъ дастъ года черезъ два-три мы успѣемъ это привести въ исполненіе. А какъ бы это хорошо было! Я бы повторялъ впечатлѣнія и былъ бы вашимъ проводникомъ.

Что же касается до теперешняго окончанія моего путешествія, то я еще ничего не знаю. Во всякомъ случаѣ, милая маменька, я приѣду къ вамъ въ Кіевъ, и, если поѣду черезъ Петербургъ, то буду просить о переводѣ въ Кіев. Университетъ. Это было бы для меня лучше во многихъ отношеніяхъ. Что же до совѣтовъ съ моей стороны, то, дупенька маменька и душенька братъ, вы были, кажется, всегда увѣрены, что я всегда душевно радовался всему, что вы найдете хорошимъ. Полученіе пенсіи только не откладывайте на долгое время: для нея существуетъ какая то давность: лучше брать хоть по немногу. Но ваши глаза, милая маменька! Меня это мучить. Пожалуйста, не читайте вечеромъ; братъ же такой доброй: онъ будетъ вамъ читать.

Гусситская пѣсня написана Листомъ. Я было купилъ, чтобы послать вамъ, но варіаціи такъ трудны, что я считалъ это напраснымъ (и Томашекъ не могъ ихъ играть) и подарилъ одной дѣвушкѣ въ Прагѣ, вмѣсто подарка на новый годъ. Вы не будете за это на меня сердиться!

Настя и Зиновья, какъ лишень ты, чудо дѣвки. Только я имѣю право завидовать: тебѣ она вывязала 14 паръ; а мнѣ вѣрно ни одной.—А что если бы ихъ учить читать? Хоть по праздникамъ вмѣсто конфетъ!

Александръ Петровичу ¹⁾ скажи, братъ, что я теперь въ странѣ, гдѣ о Бернулли ²⁾ не имѣютъ никакого понятія ни книгопродавцы, ни ученые. Очень жалѣю, что не купилъ его книги въ Дрезденѣ; теперь бы могъ послать ему. По части Амвросія Лукіановича ³⁾ ничего нѣтъ важнаго. Прощайте. Цѣлую васъ.

Вашъ И. Ср.

XLIX.

№ 39.

Любляна. 1841 г., Апр. 9.

Пятой день уже я живу въ Люблянахъ,—и могу вамъ сказать слова два объ этомъ городѣ. Между рѣкой Савой и рѣкой Любляницей, гдѣ она впадаетъ въ Саву, разостлалась прекрасная долина. Недалеко отъ устья Любляницы возвышается въ долину будто невзначай гора, вышиною въ Хорошевскую ⁴⁾ или немного ниже, у ея подошвы течетъ рѣчка Рагашнаца, по другую

¹⁾ Рославскій-Петровский.

²⁾ Вѣроятно Christophe Bernoulli—швейцарскій экономистъ и натуралистъ (1751 - 1834)

³⁾ Метлинскій.

⁴⁾ Около Харькова.

сторону рѣчки начинаются холмы, поднимаются все выше и грядами идутъ къ горамъ. На вышеупомянутой горѣ есть развалины стараго замка и нѣсколько новыхъ тюремныхъ домовъ. Подъ горою вокругъ нея городъ Любляна, по обѣ стороны рѣчки; главная часть города—между горой и рѣчкой, и такъ узка, что мѣсто, незанятое домами, едва достаточно для одной кривой улицы. Въ одномъ концѣ этой улицы соборъ, и потомъ начинается предмѣстіе; въ другомъ концѣ другая церковь, и за нею другое; за рѣчку, черезъ которую проложено 5 довольно плохихъ мостковъ, большое предмѣстье, съ 4-мя или 5-ю церквями, прекрасными площадями, и пр. Все это не занимаетъ, впрочемъ, много мѣста, потому что въ Люблянѣ жителей около 13,000.—Городъ впрочемъ довольно оживленный: съ одной стороны много прѣѣзжихъ, потому что онъ лежитъ на дорогѣ между Вѣной и Триестомъ и сосредоточиваетъ въ себѣ торговлю цѣлой Краины; съ другой онъ привлекаетъ къ себѣ и простой Краинскій народъ съ разныхъ сторонъ. Особенно онъ оживленъ теперь въ послѣдніе дни великаго поста. (Народъ тутъ не только благочестивъ, но даже, кажется, ханжитъ; а духовенство старается это поддерживать). Сегодня базаръ. Главная улица уложились рядами торговыхъ, продающихъ сыръ, масло, картофи, писанки, «колачи и потіцы» (раз. рода пасхи) и т. п., не считая тѣхъ, кои постоянно продаютъ тутъ апельсины, яблоки, винныя ягоды, булки, сушеные плоды, губку, ленточки и всякую всячину. Шумъ, говоръ, какъ и у насъ. Мы съ Вразомъ нѣсколько разъ прошли по базару, любуясь хорошенькими Мицками: право, удивительно, какъ ихъ тутъ много, этихъ Мицокъ, хорошенькихъ, миленькихъ.—Въ Люблянѣ есть прекрасное казино: каждый членъ платитъ 15—20 гульденовъ въ годъ и цѣлый годъ можетъ посѣщать кабинеты для чтенія, балы и пр.—Есть и театръ; но онъ теперь, само собою разумѣется, запертъ. Полиція здѣшняя очень строга: и самыхъ малыхъ вечеринокъ, гдѣ танцуются подъ фортепьяно, нельзя дать безъ ея позволенія.—Окрестности Любляны прекрасны, и снѣжныя Каринтійскія альпы видны отсюда.—Время провожу тутъ вотъ какимъ порядкомъ: одѣвшись, отправляемся пить кофе въ кофейню къ императору Австрійскому; оттуда въ библіотеку; потомъ домой обѣдать; послѣ обѣда я иду къ профессору Метелку ¹⁾ и занимаюсь съ нимъ Краин. нарѣчіемъ,—и потомъ опять въ библіотеку; а вечеръ,—вы не повѣрите, милая маменька,—каждой вечеръ проходитъ въ томъ или другомъ кабаѣ, гдѣ собираются наши знакомые пить вино (я пью впрочемъ только по половинѣ зеглика т. е. по стакану и то съ водой). Знакомые

¹⁾ Метелко—профессоръ словѣнскаго языка и литературы въ Люблянскомъ лицѣѣ; авторъ словѣнской грамматики; род. 1789, ум. 1861.

наша: д-ръ Прешернь ¹⁾ (онъ лучшій изъ живыхъ поэтовъ Краинскихъ), д-ръ Хорватъ—адвокатъ, бібліотекаръ, нѣсколько профессоровъ. Всѣ они пьютъ вино, какъ воду.

Краинь (Krainburg). 11-е Апр.

Цѣлую васъ, маменька и братъ, и поздравляю васъ съ Свѣтлымъ Воскресеніемъ; оно и для васъ то-же

12-е Апр.

было вчера. А я его праздную довольно чудно. На дняхъ д-ръ Хорватъ сообщилъ намъ: «въ субботу ѣду я въ Краинь; поѣдемъ вмѣстѣ; увидимъ, какъ народъ нашъ празднуетъ этотъ праздникъ».—Почему нѣтъ! Пообѣдавши у Хорвата, мы сѣли и поѣхали, и черезъ 3 часа были въ Краини. Мы съ Вразомъ остановились въ гостинницѣ, а Хорватъ у декана. Вчера въ 8 часу пришелъ къ намъ Хорватъ, и повелъ въ церковь. Тутъ слышалъ я въ первый разъ Краинскую проповѣдь, и, благодаря Бога, хоть не все, но понималъ. Изъ церкви—гулять, потомъ обѣдать; послѣ обѣда—опять гулять изъ города вонъ подалѣе, зашли въ кабакъ, стали селянъ угощать виномъ, сдѣлали ихъ разговорчивыми, заставили ихъ рассказывать о ихъ житіи бытіи, сказки, пѣть пѣсни, и провели тамъ день до вечера. Это была для меня добрая школа: вслушиваясь въ рѣчь селянъ, особенно когда они хотятъ быть понятными, самъ чувствуешь, какъ успеваешь. Краинскій языкъ очень пріятенъ: по большая часть гласныхъ выговаривается въ немъ вполонину, несколько,—и притомъ удареніе пристрастное. Между женскими голосами есть превосходные; а между аріями, есть нѣкоторыя живо напоминающія о Тирольскихъ, хоть Тиролицы не могли имѣть никакого вліянія на Краинцевъ. На пасху пекутъ здѣсь колачи и потицы. Колачъ—большой хлѣбъ съ изюмомъ и съ дырою въ серединѣ....., а потицы (=повитицы)—булки, сдѣланныя изъ катаннаго тѣста такъ, что на каждой накатъ накладывается медъ съ макомъ. Съ писанками (пирхи) та-же исторія, что и у насъ. Все это освящается.

Краинь—маленькій городокъ при впаденіи Кокры въ Саву. Въ средніе вѣка онъ былъ укрѣпленъ, и развалины стѣнъ и башенъ остаются. Исполинскія Карнитійскія альпы кажутся въ двухъ шагахъ, когда смотришь на ихъ вершины, облитыя сметаною снѣга: а посмотришь ниже,—и видишь тамъ церкви, стоящія по отлогостямъ, какъ свѣтлыя точки. Картина безподобная. Утромъ и вечеромъ горы видны до половины только: верхи обвѣшены облаками. Вчера былъ прекрасный день, и мы видали вершину Триглава (Тригледу), высшей изъ горъ: какъ серебряное копье блестѣлъ онъ изъ за другихъ горъ.

¹⁾ Францъ Прешернь (1800—1849); сборникъ его стихотвореній изданъ въ 1847 г. по тѣмъ заглавіямъ: Poezije doktora Franceta Prešerna.

12-е Апр.

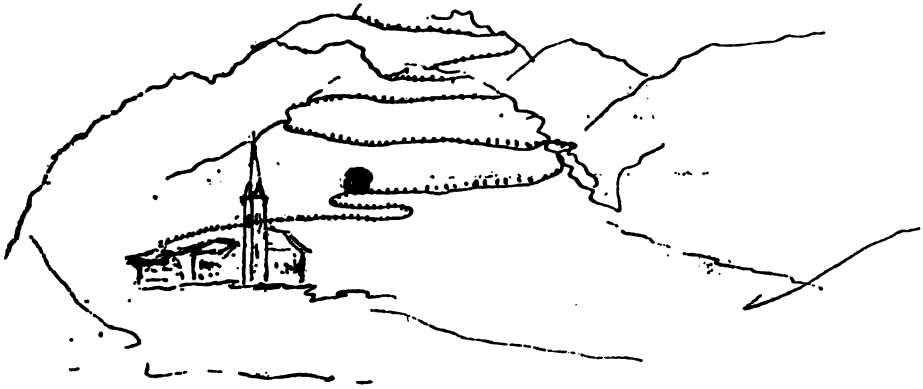
Вчера послѣ обѣда мы ходили, съ Хорватомъ и Вразомъ, въ село Накласъ, верстахъ въ 5 отъ Крапи, къ тамошнему священнику, и все время провели за жегнаномъ. Такъ называется закуска Свѣтловоскресенская, гдѣ главное мѣсто занимаетъ все освященное. Кромѣ калачей и потиць, подавали окорокъ, телячью голову, еще кое-что, и въ заключеніе кофе.

Разсказывали мнѣ между прочимъ многое о такъ называемыхъ Рокочарахъ. Это разбойники, живущіе въ Каринтійскихъ Альпахъ съ женами и дѣтьми. Они являются большею частью въ видѣ нищихъ, но не просятъ, а требуютъ милостыни, и такъ страшны, что никогда не получаютъ отказа, доходя до самой Любляны. Правительству доносили о нихъ, но оно будто и знать не хочетъ, что они существуютъ. Они такъ смѣлы, что на зиму переселяются изъ своихъ хижинъ въ дома поселянъ и живутъ на ихъ счетъ. Самая почта не безопасна, такъ что за нѣсколько лѣтъ дилижансы были провожаемы конвоемъ.

17 Апр. Целовець (Klagenfurt).

Сегодня я провелъ день неожиданно пріятно: я ѣхалъ сегодня изъ Любляны въ Целовець. Такой переѣздъ можно считать наслажденіемъ. За Кранью къ Торжцу дорога идетъ по долинѣ, и бѣлоголовыя горы поднимаются все выше надъ головою. Торжець—прекрасное мѣстечко, очень оживленное, но такъ сжатое между горами, что онѣ какъ привидѣнія высматриваютъ изъ-за домовъ. За Торжцемъ начинается горный переѣздъ. Дорога идетъ по долинѣ св. Анны, вдоль потока; и долина такъ узка, что остается на днѣ ея мѣста ровно только для потока, а дорогу вырубili въ камнѣ. Надъ головами громады скалъ, чуть не отвѣсныхъ, кое гдѣ покрытыхъ елями и буквоемъ, а болѣе голыхъ и до половины облитыхъ снѣгомъ. Еще недавно были такія страшныя лавины, что проѣзду не было; и теперь еще остаются слѣды ихъ. Долина расширяется при концѣ своемъ у подошвы Ибеля (Loibl). Тамъ стоятъ церковь и постоялый дворъ. Проѣхавши мимо ихъ, начинаетъ круто подниматься, какъ на нашу Холодную гору ¹⁾, и не смотря на крутой взѣздъ дорога поднимается террасами сама надъ собою такъ:

¹⁾ Въ Харьковѣ.



Полземъ, полземъ, и всползаемъ на высоту 5000 футовъ, то есть 700 сажень отъ поверхности моря. Дорога сдѣлана превосходно: всюду, гдѣ нужно, мосты прочные, въ другихъ мѣстахъ плотины, что-бы потоки неразрушали дороги, и т. д. Чѣмъ выше поднимаешься, тѣмъ болѣе чувствуешь высоту окрестныхъ громадъ, и вдали все болѣе развертывается видъ на Краину къ Крани, Любляны и далѣе; видъ впрочемъ самой ландшафтный; только кусокъ картины въ рамахъ, такъ: взвѣхавши на высоту, поворачиваешь на право мимо постоялаго двора, прощаешься съ Краиной—и видишь передъ собою пограничные столбы. До сего мѣста, карета изъ Торжца ѣхала на 5 лошадахъ; тутъ 2-хъ отпрягли, и мы начали спускаться внизъ между горами. Горы, горы и горы, лѣсъ, снѣгъ, потоки, глушь; такъ насъ встрѣтила Каринтія. Послѣ переѣзда черезъ малый Ибель мы увидѣли изъ-за лѣса очаровательную Дравскую долину, длинную, довольно широкую, обставленную горами какъ стѣнами, усыпанную деревьями, замками, церквями, и спустились въ нее. Послѣдняя станція къ Целовцу черезъ горы, но уже умѣренные,—и вотъ сама долина, на которой букетомъ улегся красивый Целовецъ. Изъ Люблянъ выѣхали въ 6, сюда пріѣхали вечеромъ въ 8.



Л.

№ 40.

Горьца (Görz). 1841. Мая 2.

Какъ давно я не писалъ вамъ, милая маменька. Но не сердитесь: право, нѣкогда было. То переходы и переѣзды, то распросы и записыванье,—и время проходило, самъ не знаю, куда дѣвалось. Я успѣвалъ только на клочкахъ бумажки карандашомъ замѣчать, о чемъ писать Вамъ. Нѣкоторые изъ этихъ клочковъ потерялись; приходится писать съ памяти. Въ это время я постран-

ствовалъ довольно, какъ увидите, и видѣлъ и узналъ много любопытнаго. Былъ и въ Италіи Вы удивляетесь, какъ это такъ; глядя на карту видите, что Целовець на сѣверѣ отъ Горицы; но я всетаки былъ въ Италіи, сегодня изъ нея. Вотъ какъ все это было:

Вразъ въ Люблинѣ заболѣлъ, и я поѣхалъ въ Целовець одинъ. Въ Целовцѣ я нашелъ ех-профессора Жупана ¹⁾. Толстой, какъ Авдотья Ѳедоровна, веселой, болтунъ ученой, любящій поѣсть и полакомиться сладкимъ, какъ нашъ Микола ²⁾, и, повторяю, очень ученой. Въ Мошбургѣ, въ 3 часахъ отъ Целовца живетъ другой ученой Словенець, Яриникъ ³⁾, тоже очень ученой и очень милой старикъ. 17-го я приѣхалъ въ Целовець; 18-го пошелъ въ Мошбургъ, 19-е пробылъ у Яриника, 20-го воротился въ Целовець, заходя въ Герцогскому стулу, любопытному Славян. памятнику IX вѣка; 21-е провелъ съ Жупаномъ въ Целовцѣ; 22-го поѣхалъ въ штельвагенъ по дорогѣ въ Бѣлякъ (Willach) до Вербы (Velden), и оттуда пѣшкомъ къ Фарѣ св. Михаила въ Рожнѣ (Rosenthal). Дорога до Вербы лежитъ по берегу прекраснаго Клагенфуртскаго озера, своей шириной и берегами напомнившего мнѣ Оку и Днѣпръ. Въ Рожнѣ мнѣ надобно было быть, потому что жители сохранили тамъ болѣе народности, нежели въ другихъ мѣстахъ Хорутаніи (Каринтіи). Въ Фарѣ я познакомился съ капелланомъ Майеромъ, любителемъ и знаткомъ народности Хорутанской, и провелъ съ нимъ въ разговорахъ и прогулкахъ по очаровательному Рожню 23-е. По Рожню протекаетъ Драва, пологости береговъ покрыты зеленью луговъ, нивъ, лѣсовъ, вверху еще блеститъ ярко снѣгъ; всюду разбѣяны деревеньки. 24-го пошелъ я въ Зильскую долину, и шелъ цѣлый день. Проводникъ несетъ мою котомку и зонтикъ въ кошахъ, что заставляетъ всѣхъ считать его за геометрической инструментъ, а меня за инженера; мы болтаемъ и идемъ. Какъ полезно такое странствіе съ проводникомъ! Въ день узнаешь болѣе, нежели въ иную цѣлую недѣлю. Поздно вечеромъ пришелъ я въ Быстрицу (Feistritz), одно изъ главныхъ селъ въ Зильской долині. Не знаю, найдете ли вы ее на картѣ. Зильская долина получила свое названіе отъ рѣки Зили (Итал. Gilia, Нѣм. Geil, слѣд. на Рус. картѣ Гайль или Геиль). Окруженные со всѣхъ сторонъ Нѣмцами, жители сохранили свою оригинальность, и знамениты ею во всей Иллиріи.

¹⁾ Т. е. экстраординарнаго профессора. Въ донесеніи министру народнаго просвѣщенія И. И. Срезневскій говоритъ: Въ Цѣловцѣ я имѣлъ удовольствіе сблизиться съ экскр. профессоромъ Жупаномъ, отличнымъ знаткомъ Иллирскихъ нарѣчій и вообще ученымъ чловекомъ (стр. 18).

²⁾ Николай Ивановичъ Срезневскій.

³⁾ Патеръ Урбанъ Яриникъ (1784—1744)—поэтъ, знатокъ Хорутанскихъ нарѣчій (И. И. Срезневскій: Донесеніе министру народнаго просвѣщенія отъ 2 авг. 1841 г.).

25-го долженъ былъ быть въ деревнѣ св. Георга приходской праздниѣ, и, переночевавши въ Быстрицѣ, ранымъ рано я отпратился туда. Когда нибудь я подробно опишу вамъ этотъ праздниѣ; а теперь только нѣсколько словъ объ одеждѣ Зиянокъ. Дѣвушка—настоящія барышня, и всѣ одѣты всегда какъ будто къ танцу: платьица коротенькія, почти до колѣнъ, чулки бѣлые, башмаки съ каблучками; на лифѣ платокъ, такъ что два угла пристегнуты у горла булавкой, а другіе два обхватываютъ талію и завязаны бантомъ сзади; на головѣ бѣлой платокъ, повязанной такъ, что 2 заднихъ угла подвернуты подъ косу, два другихъ легко повязаны сбоку, и одинъ долженъ быть непременно на груди, а другой на спинѣ, а по лбу припшто къ платку 15 локтей кружева въ сборкахъ; наконецъ, рукава у рубашки (очень, очень коротенькой, не широкіе и съ кружевами, а на спинѣ отъ рубахи виситъ треугольная манишка, собранная густо и съ кружевами. Еще я забылъ сказать, что по таліи сверху платка идетъ черной кожаной поясъ, вышитой корѣшниками павлиньихъ перьевъ, и на одномъ изъ концовъ, висящемъ до колѣнъ, пристегнуть складной ножъ. Представьте себѣ такую чудачку, и непременно одну руку подъ бокъ, а другую опустивши по офицерски, и вы вѣрно улыбнетесь. Изъ этихъ чудачекъ многія очень милы. Танцуютъ прекрасно: мужчина скачетъ, а дѣвушка, въ вышепомянутомъ положеніи, опустивши голову, идетъ кругомъ, оставаясь всегда спиною къ центру. Танцуютъ и поютъ; когда поютъ, то мужчина съ дѣвушкой идутъ *à la polonaise*, а потомъ начинается играть музыка и начинается танцъ. Музыканты сидятъ подъ липой, и танцуютъ около липы. Весь этотъ праздниѣ полонъ обрядовъ, и Богъ участвуетъ даже въ танцахъ: первой «высокой рай» (важной танецъ) начинается пѣснію:

Бугъ, дай намъ (намъ) добэръ чесь тэ (этотъ) первый рай зачэти;

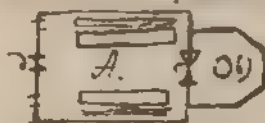
Тэ кай (какъ) да смэ зачели, ше (еще) такъ га (его) не бмэ нели.

Я адресовался въ св. Георгъ къ священнику, онъ познакомилъ меня съ семействомъ бароновъ Эйхельбургъ, и баронесса была такъ мила, что старалась меня познакомить со всеми особенностями Зиянкъ. Тутъ же было нѣсколько чиновниковъ изъ Блейберга, гдѣ находятся знаменитые свинцовые рудники. Главный изъ нихъ уговорилъ меня потерять одинъ день на осмтрѣніе шахтъ, и изъ св. Георга я поѣхалъ съ нимъ ночевать въ Блейбергъ. 26-е провелъ я весь день въ шахтахъ. Удивительныя пещеры продѣлалъ тамъ человѣкъ: глубиной въ 150 сажень, длиною по прямому направленію болѣе 1½ версты. Какъ какіе нибудь духи работаютъ тамъ одни надъ другими рудокопы, вдали одни отъ другихъ, и 12 часовъ не видя свѣта. Въ тотъ же вечеръ я воротился въ Быстрицу въ сопровожденіи одного Зияка, и на другой день пошелъ далѣе въ Тарфисъ съ другимъ Зиякомъ. Въ Тарфисѣ—Нѣмцы. Но мѣл.

нужно было пройти через него чтобы пробраться къ Резіанамъ. Эти Резіане — жители Резіанской долины (Vale della Resia) въ Венеціанской Италіи на границахъ Краинскихъ. Два слова о нихъ были сообщены Добровскому когда-то, и съ тѣхъ поръ никто не говорилъ ни слова, такъ что даже и тутъ хорошо не знаю[тъ], гдѣ собственно лежитъ эта долина. Отыскавши на картѣ селеніе Резіуту, я не могъ предположить, что эта долина недалеко отъ Резіуты, и отправился въ Тарфисъ, съ тѣмъ чтобы оттуда пробраться въ Резіуту и далѣе, какъ Богъ дастъ. Я хотѣлъ 27-го же идти или ѣхать въ Резіуту, но въ этотъ день должна была пріѣхать въ Тарфисъ императрица, и потому я не сыскалъ гелегенгейта. По неволѣ остался ночевать, видѣлъ императрицу, видѣлъ равнодушіе народа къ ней и на другой день поѣхалъ въ Резіуту. Дорога лежитъ по дикой долині: горы голы съ обѣихъ сторонъ, потокъ занимаетъ десятую долю своего каменистаго ложа; кустарники кое-гдѣ, пыль страшная, жаръ ужасной. Въ Понтеббѣ, переѣхавши черезъ мостъ, я былъ въ Италіи,—и увидѣлъ все иное: домики, самые бѣдные, изъ камня, яруса въ два и три, крыши плоскія, около домиковъ деревья и виноградныя гардины, глаза черные, волосы черные и рыжіе, по Нѣмецки никто ни слова, по Славянски тоже, а всѣ по Фурлански (языкъ средній между Итальянскимъ и Французскимъ, прекрасной, но тѣмъ не менѣе досадно непонятной). Въ Дунѣ я остановился обѣдать, все еще не зная, куда ѣду, и какъ найду Резію. Къ счастью хозяинъ зналъ два слова по Нѣмецки. Я спрашиваю его о Резіи, а онъ въ отвѣтъ указываетъ на молодого человѣка въ черныхъ чулкахъ и башмакахъ, говоря, что онъ капелланъ изъ Резіи. О счастье! Недаромъ, подумалъ я, видѣлъ я молодой мѣсяцъ съ правой стороны. Къ нему—и по Нѣмецки. «No capisco» (не понимаю), отвѣчаетъ онъ мнѣ по Фурлански. Вотъ тѣ и счастье! Что тутъ дѣлать! Надобно было рѣшиться въ первой разъ въ жизни начать говорить по Итальянски. Можете представить, какъ шло: однако шло. Къ тому же, капелланъ, хоть родомъ и Фурланъ, говоритъ однако по Резіански; такимъ образомъ, чего я не могъ ему объяснить по Итальянски, то добавлялъ по Краински, и на оборотъ,—и сошелся. Капелланъ сказалъ мнѣ между прочимъ, что долженъ ѣхать сей же часъ по дѣламъ, но что въ Резіутѣ увидится со мною, и оттуда пойдемъ вмѣстѣ въ долину. Такимъ образомъ 28-го еще былъ я въ Резіи. Долина какъ котелъ, со всѣхъ сторонъ обнесенная дикими стремнинами, и только съ одной стороны дающая въ себя узкій проходъ. Отъ Резіуты 1½ часа. Священникъ, старикъ 73 лѣтъ, но живой, веселой, и гордящійся тѣмъ, что Резія и Россія одно и тоже, обласкалъ меня какъ могъ и въ тотъ же вечеръ еще сообщилъ мнѣ много любопытныхъ извѣстій о жителяхъ. Русскіе были однако тутъ: нѣсколько солдатъ проходомъ изъ Италіи, да графъ Потockій (не бывшій у насъ попечителемъ,

а брать его), случайно услышавши въ Резіутѣ нѣсколько Славянскихъ словъ. 29-е я провелъ весь день въ долиняхъ, обходя деревни, спрашивая объ обычаяхъ, языкѣ и такъ далѣе. Капелланъ всюду со мною. Тутъ узналъ я и о другихъ Славянахъ Итальянскихъ, живущихъ въ горахъ на югъ отъ Резіа, взялъ одного Резіана проводникомъ, и съ нимъ ходилъ 3 дни, дошедши до сѣда. 30-го прошли черезъ Резіуту, Венцоне, Джемону въ Торченто. Городокъ Джемона лежитъ въ динномъ мѣстоположеніи: кругомъ безконечныя сады, въ серединѣ гора съ замкомъ, кругомъ кругомъ горы. Въ Тарченто надобно было ночевать. Спрашиваемъ, гдѣ можно достать комнату съ постелью. Тамъ-то. Идемъ. Оштерія какъ обыкновенно въ Италіи, вотъ какая:

А. Большая темная комната, а) столы съ лавками, с) большая дверь сводомъ въ маленькую комнату, кругомъ которой лавки, а въ серединѣ б) каменное наполье, на немъ разложенъ огонь, надъ огнемъ котелъ, сверху труба. Пока мы съ Тони Бобакомъ пили вино, мнѣ приготовили комнату:



потомъ я пошелъ въ нее... и ужасъ! Огромная постелище, кирпичной полъ, двери съ галлерей со щелями, стекла въ окнахъ разбиты, стѣны испачканы, стулъ на трехъ ногахъ, столъ на двухъ и держится объ стѣну, бѣлье на постели солдатское. Устрашно да и только! Однако выспался хорошо, а вечеромъ, когда вѣлъ яичницу, пришли два Славина, или, какъ тутъ ихъ называютъ, Стьява, и я ихъ спрашивалъ о ихъ горахъ, жилищахъ, и пр. 1-го Мая пошелъ въ горы. Дивная тропинка! Горы вотъ такъ \ / ; въ глубинѣ потокъ безъ береговъ; тропинка съ камня на камень по серединѣ горы, и ни травки. Такъ я дошелъ до Ложеваро, гдѣ, какъ вчера узналъ, капелланомъ—урожд. Стьявъ. Предобрый старикъ. Съ нимъ я провелъ часа четыре, спрашивая его и обходя домики. Домики хоть и каменные, но страшно бѣдные; а народъ чрезвычайно красивъ. Далѣе пошелъ я въ Нимисъ по подоб. тропинкамъ. У Твельминиса открылся очаровательный и огромный видъ на долину, гдѣ Удине, Чивидаль, и такъ далѣе. Священникъ въ Нимисѣ тоже Стьявъ, и сообщилъ мнѣ тоже кое-что о Стьявахъ. Нимисъ уже въ долиняхъ. Спускъ съ горъ страшной: два часа по камнямъ, и круто. Въ долиняхъ начинаются сады: деревья оплетены виноградомъ, а между рядами деревьевъ полосы нивъ. Ночевать пришли въ городъ Чивидаль. Спрашиваемъ гостиницу—указываютъ. Спрашиваемъ комнату—показываютъ. Избалованный Нѣмцами комнатами, я покапризился, пошелъ искать другой гостиницы, и не нашелъ. Таскались, таскались, и рады были постелѣ въ одной комнатѣ съ постелью сапожника, нечистой, гадкой. Ночью просыпаюсь,—и не могу дышать! сапожникъ напился вина, спать и рыгаетъ, и

комната наполнилась укуснымъ запахомъ, пронзительнымъ, удушливымъ. Прекрасное наказаніе за капризы. И тутъ-то я вспомнилъ Германію! Многое въ ней дурно, но гостиницы, комнаты въ нихъ, постели, и вообще всё удобства для путешественника, не то что въ Италіи. Сегодня шли изъ Чивидалья въ Горицу и пришли въ 3-мъ часу. Сегодня воскресенье: Фурланы прекрасно одѣты, играютъ, поютъ, всё въ цвѣтахъ. Подходя къ Горицѣ, увидѣлъ Изонцо: бирюзоваго цвѣта она катится, какъ струистая лента. Въ Горицѣ жители Краинцы и Нѣмцы, но господствующій языкъ Фурлано-Итальянскій. Изъ окна моего я видѣлъ всю здѣшнюю публику; дамы одѣты прекрасно, со вкусомъ и богато.

Цѣлую вашу ручку, милая маменька, и поздравляю васъ съ ангеломъ-Дай Богъ вамъ здоровья и спокойствія. Цѣлую и тебя, милый братъ.

II.

№ 41.

Горица, 1841. Мая 3-е.

Что за веселой народъ эти Горичане! Крикъ, шумъ, ходня, пѣсни, музыка, безпрестанно; сегодня вовсе не праздникъ, простой рабочій понедѣльникъ. Я стою al Sogno = у Оленя; съ одного боку главная площадь, съ другого—одна изъ главныхъ улицъ, и покою нѣтъ, или, лучше сказать, заниматься не хочется: все бы смотрѣлъ въ окно, да слушалъ. То Неаполитанцы на скрипкѣ и на кларнетѣ играютъ прекрасное *baggarollo*; то Чехи съ арфами повторяютъ давно мнѣ знакомую польку; то соберется куча дѣтей, женщинъ и солдатъ около бродячаго органиста; а подъ ногами въ остеріи Фурланы собрались пить вино и поютъ. Горица, можно сказать, Фурлано-Итальянскій городъ. Господствующій языкъ народа Фурланскій, только проходящіе на базаръ Краинцы говорятъ по своему, а образованные говорятъ по Итальянски съ фурланизмами; на лавкахъ и на углахъ улицъ надписи Итальянскія, газеты въ кофейняхъ Итальянскія. Горица — порядочный городокъ. Лежитъ между Замковою горою и рѣкою Изонцо, ближе къ горѣ. Архитектура домовъ Итальянская.—Доброй вечеръ вамъ, маменька и братъ, кушайте на здоровье чай, а я буду пить воду съ виномъ и разбирать буквы.

III.

№ 40 ¹⁾.

11 Мая.

Нѣтъ, въ Венеціи пробыть 4 дня много! говорилъ одинъ Ивановичъ другому, а самъ легъ на софишку, между тѣмъ какъ другой сталъ (писать)

¹⁾ Вѣроятно описка вм. 42.

письмо къ роднымъ. Вотъ какъ все обстоитъ въ комнатѣ, гдѣ это важное происшествіе происходило: главную часть комнаты занимаетъ огромная трехспальная постель, выдающаяся своимъ корпусомъ на самую середину комнаты, и такъ высока, что безъ помощи стула или даже стола и стула нѣтъ возможности возлечь на оную; у головъ по обѣ стороны постели по ночному столику; у стѣнъ три стула и софиска для 1½ человѣкъ въ сидячемъ положеніи; далѣе съ одной стороны дверь, съ другой—окно; на четвертой стѣнѣ зеркало, рисующее человѣка въ разныхъ искривленныхъ положеніяхъ, и подъ нимъ комодъ; въ одномъ углу между комодомъ и окномъ треножникъ съ умывальней, въ которой мѣсто кувшина свинцовый чайникъ; въ другомъ углу между комодомъ и дверью кресло на случай болѣзни; остальное мѣсто середины комнаты занимаетъ круглой столъ, покрытой ковромъ; по стѣнамъ виды Венеціи. Это № 2-й della locanda alla Luna, находящійся въ 5 шагахъ отъ каналца-заливца, соединеннаго съ проливомъ della Guidecca, въ 15 шагахъ отъ галлерей или портика, окружающаго piazza di san Marco. Войдемъ подъ этотъ портикъ и съвозъ арки его видимъ передъ собою соборъ св. Марка, великолѣпной Греческой архитектуры, далѣе съ боку башню Марковскую, изъ за нея кусочекъ del Palazzo dei Doggi и по обѣимъ сторонамъ во всю длину площади огромное зданіе въ три яруса надъ портикомъ. Площадь, какъ и вся Венеція, выложена правильно и красиво огромными квадратами камня, и на ней у портиковъ столы съ апельсинами, лимонами, яблоками, пряниками; а подъ портиками лавки, кофейни, канцелярія адвокатовъ и т. п.,—и таскотня, шумъ по площади и подъ портиками безъ конца отъ ранняго рана до полуночи. На право отъ piazza за башней идетъ piazzetta; съ одной стороны ея доженъ palazzo, съ другой продолженіе зданія съ портикомъ—королевскій дворецъ, съ третьей — canale della Guidecca, т. е. море и гавань съ кораблями, и по берегу лавочки, а у берега гондолы. Далѣе на лѣво мимо дожева palazzo идетъ Славянское побережье—Riva dei Schiavoni, широкое, широкошумное, съ лавками и лавочками разнаго рода, съ кофейнями для простаго народа, съ балаганами дикихъ звѣрей и т. д. На сѣверъ площади св. Марка глубь города Венеціи и въ серединѣ Ponte Rialto, обстроенный лавочками, чудо-прочной, но и ничѣмъ болѣе не замѣчательной самъ по себѣ. Онъ перекинутъ смѣлой дугою черезъ Canale Grande, перерѣзывающій весь городъ неправильною буквою s. Отъ этого канала идутъ въ городъ по всѣмъ направленіямъ каналцы, узкіе какъ Нѣмецкія улочки. Улочки и сухопутныя есть, и по нимъ можно выходить всю Венецію но въ трое медленнѣе; а кругомъ всей Венеціи всетаня вода. Однако, что же я! Рассказываю вамъ о Венеціи, какъ будто житель Венеціи, а вы еще не знаете, кто эти Иванопичи, которые на 4-й день послѣ приѣзда въ этотъ городъ уже скучаютъ, не зная что дѣлать. Эти два

Ивановича—Петръ Ивановичъ Прейсъ и Измаиль Ивановичъ—вашъ покорный слуга: не путешествовали вмѣстѣ по Славянскимъ землямъ, такъ поѣхали вмѣстѣ въ Венецію. Какъ случилось это, рассказать и трудно и легко. Трудно, потому что это соединено съ путешествіемъ Княжевича и Надеждина по Италіи и съ предположеніемъ ихъ и нашимъ путешествовать по Далмаціи; а легко, потому что—слушайте только: въ пятницу вечеромъ 8 мая пріѣзжаю я въ Триестъ, останавливаюсь въ Locanda grande, спрашиваю книгу пріѣзжихъ, ищу именъ Прейса, Княжевича, Надеждина, нахожу Прейса подъ бокомъ, дверь обо дверь, лечу къ нему, болтаемъ за полночь, на другой день начинаемъ шляться по Триесту, шляемся и наконецъ я подѣзжаю къ Прейсу съ вопросикомъ: не прокатится ли намъ въ Венецію? Онъ было туда-сюда; но побѣда осталась на моей сторонѣ; мы взяли мѣста на пароходѣ, въ половинѣ 10-го вечеромъ взошли на палубу, въ десять отчалили отъ берега, а въ 7 утра увидѣли передъ собою Венецію. Вотъ мы и въ Венеціи. Искали тутъ Княжевича и Надеждина, но не нашли, хоть они и пріѣхали за день прежде насъ, и выѣхали только въ понедѣльникъ. До вечера понедѣльника мы не успѣли распорядиться осмотрѣть Венецію, пароходъ ходитъ между Венеціей и Триестомъ черезъ день, и мы остались въ Венеціи до сегодня, т. е. до среды. Письмо я началъ утромъ, и тогда мы сказали другъ другу: «четырехъ дней для Венеціи много». Теперь уже скоро пять, и я опять пишу, а Прейсъ, возлегши на нашу постелище, скукою лечится отъ скуки. «Изъ кожи лѣзу!» говоритъ, и вздыхаетъ. Двухъ дней для Венеціи довольно,—именно воскресенья и понедѣльника. Въ воскресенье прямо съ парохода въ церковь Марка, и, осмотрѣвши ее, взять гондолу и поѣхать по церквамъ изъ церкви въ церковь цѣлый день; на другой день въ дожевъ палаццо, академію художествъ, арсеналъ, нѣсколько частныхъ палаццовъ, королев. дворецъ, и вечеромъ останется еще время для прогулки по Riva dei Schiavoni и въ садъ.

Пароходъ Софія.

Вотъ мы и на пароходѣ, и уже утро. Солнце играетъ, вѣтеръ дуетъ, море волнуется, пароходъ колыхнется, какъ дѣтская колыбель. Если такъ колыхнется и корабль въ морѣ, если даже вдвое болѣе, то я способенъ къ переѣздамъ морскимъ, по крайней мѣрѣ короткимъ. Я улегся въ свой ящикъ и выпался прекрасно.

Триестъ. 15 Мая.

Мы думали, желали найдти Княжевича и Надеждина въ Венеціи, и они были въ ней въ одно время съ нами, но мы узнали объ этомъ уже тогда, когда они уѣхали,—пріѣхавши сюда, прямо къ намъ. У насъ было намѣ-

реніе ѣхать по Далмаціи вмѣстѣ всѣмъ; но оно оказалось невозможнымъ: они спѣшать, а намъ лучше и не быть, нежели спѣшать. Они ждали насъ, и мы проводили ихъ. Въ Триестѣ я получалъ деньги, но Прейсъ еще нѣтъ, а дѣла довольно у обоихъ, — и мы рѣшились остаться тутъ на недѣльку. Въ слѣдствіе этого пріискали себѣ квартиру. и живемъ братски, не отступая ни на шагъ отъ условій однообразной жизни: пьемъ и ѣдимъ одно и тоже, выходимъ и приходимъ вмѣстѣ, въ театрѣ вмѣстѣ, все вмѣстѣ, и постоянно веселы. Я предоброй человѣкъ, онъ тоже, безъ претензій оба, и даже еще не спорили. Прилежаніе наше немножко лѣниво по причинѣ желанія поболтать другъ съ другомъ; но это же болтаніе и возбуждаетъ прилежаніе. Квартира у насъ — 2 прекрасныя комнаты на Contrada del Canale grande, съ видомъ на множество мачтъ, изъ-за которыхъ видно море; платимъ въ день 1 флоринъ, т. е. 66 ²/₃ коп. сереб.

Надобно же досказать о Венеціи. Площадь св. Марка съ тѣмъ, что на ней, — одно, а городъ — совершенно другое. Площадь сама чудесна; кругомъ — превосходныя зданія, и особенно церковь и дожевъ палаццо, въ виду — море: все одушевлено, кипитъ жизнью. Въ 20 шагахъ отъ площади тѣсныя улочки, такъ тѣсныя, что изъ окна въ окно черезъ улицу можно пожимать другъ другу руку и что угодно, грязные каналы, нечистые или запустѣлые дома. Глядя съ башни, видимъ подъ ногами площадь, и далѣе громаду крышъ — ничего болѣе, плоскихъ, бѣло-красноватыхъ черепичныхъ, большею частію старыхъ, худо сложенныхъ съ огромными грубами въ родѣ вазъ. На площади Марка весело, а сойдешь съ нея — становится очень грустно. И такъ — на площадь. Въ церковь: она вся и снаружи и внутри выложена гранитомъ, мраморомъ и т. д., на полу мраморъ узоромъ, на сводахъ превосходная мозаика, а гдѣ нѣтъ мрамора и мозаики, тамъ или золото или живопись лучшихъ художниковъ. Церковь велика, высока и величественна, еще болѣе оригинальна, особенно для того, кто не знаетъ или давно не видалъ нашихъ православныхъ церквей. Дожевъ палаццо стоитъ рядомъ съ нею ближе къ морю. Дивная архитектура: два яруса портика одинъ надъ другимъ и потомъ пять оконъ по фасаду съ одной и пять съ другой стороны, можете представить какихъ огромныхъ оконъ; портики темнаго цвѣта, верхній ярусъ желтовато розоваго, и камня расположены узоромъ. Что внутри — надобно своими глазами видѣть. Особенно изумительна большая зала — sala del maggior Consiglio, огромная и вся кругомъ въ картинахъ лучшихъ художниковъ, полъ — мозаика. Теперь въ ней библіотека. Всѣ другія залы также богаты, только меньше. Въ этомъ дворцѣ никогда никто не жилъ, а были правительств. мѣста. У каждого дожа былъ свой собственный дворецъ. Этихъ дворцовъ и дворцовъ другихъ вельможъ по Венеціи исподу разбѣяно множество; но жалко взглянуть на нихъ: ободранные, испачканные,

одичавшіе. Стоять они, какъ нищія по смерти богача, ихъ кормившаго.— Церквей въ Венеціи множество, и много прекрасныхъ. Особенно мнѣ понравилась іезуитская: внутри она выложена розоватымъ мраморомъ, и по этому мрамору вдѣланы всюду узоры другимъ черноватымъ мраморомъ, а у алтара разосланъ мраморный зеленоватый коверъ съ желтыми цвѣтами; работа нѣжная, бархатная. Извнѣ церкви почти все на нашъ образецъ, только безъ нашихъ золотыхъ главъ. Архитектура частныхъ домовъ въ Венеціи отличается множествомъ оконъ, отдѣленныхъ одно отъ другого узенькими колоннами, и украшенными каменною рѣзною работою. У многихъ домовъ нѣтъ другихъ подъѣздовъ, кромѣ какъ съ канала: гондола останавливается,—и шагъ съ гондолы, а другой уже въ сѣняхъ. Между дворцами я посѣтилъ Барбариго и Манфринъ; у Барбариго есть между прочимъ Магдалина Тиціана въ портрет. видѣ,—плачетъ и заставляетъ плакать. И вообще картинъ, картинъ страшное множество всюду. Академія художествъ въ этомъ отношеніи бѣднѣе всего. Были и въ Арсеналѣ, гдѣ между прочимъ хранится модель Бучинторо, на которомъ выѣзжалъ дождь вѣнчаться съ моремъ: онъ весь былъ позолоченный. Въ Воскресенье мы были въ двухъ театрахъ: Малибранъ—народный театръ, начинается въ 5, оканчивается въ 8-мъ, слѣд. при свѣтѣ дня; народу было множество и крикъ до поднятія занавѣса и при вызовѣ актеровъ такъ былъ ужасенъ, что надобно его слышать, что-бы повѣрить; костюмы публики тоже чудо: кто въ жилетѣ, кто въ одной сорочкѣ съ растегнутою грудью, кто босой,—и разносятъ апельсины, яблоки, воду, водку—какъ въ кабакѣ. Другой театръ—Fenice; но въ немъ не играютъ. Третій—Apollo, и въ немъ давали Норму: примадонна Годжи играла прекрасно. Четвертый театръ—Gallo. Въ немъ мы были во вторникъ, давали Весталку МеркадANTE: шумная крикливая опера, то усыпавшая, то будившая Прейса. Въ этихъ театрахъ занавѣсъ поднимается въ 10-мъ часу, и игра продолжается до $1\frac{1}{2}$ 12-го. Понятно, что жизнь Венеціанская иначе, нежели у насъ: встаютъ поздно, завтракаютъ въ 11, обѣдаютъ въ 4—5, пьютъ кофе до 10 и долѣе, ложатся спать безъ ужина. Садовъ въ Венеціи не имѣется; есть кое-гдѣ аршинные садочки, есть такіе же кое-гдѣ на крышахъ; а публичной садъ, основанный Наполеономъ, вдвое меньше Робертинскаго ¹⁾.—Что-же еще?—Право не вспомню, и перехожу къ отъѣзду (о Савѣ Шумѣ, православномъ христіанинѣ, о кралевицѣ-епископѣ разскажу дома).

Передъ отъѣздомъ спрашиваемъ conto—щетъ въ гостинницѣ: подаютъ. Мы жили 4 дня, три раза завтракали, два раза обѣдали, три раза ѣли котлеты,—и за это должны были заплатить—какъ бы вы думали, сколько? 12 флориновъ = 30 руб. асс. У меня чуть не стали волосы дыбомъ; но все таки надо было расплатиться. Вышли изъ комнаты—и пошли подаванья

¹⁾ При пансіонѣ де-Роберти въ Харьковѣ.

рукъ: одинъ чистилъ платье, другой сапоги, третій мелъ комнату, четвертый ходилъ въ полицію съ паспортами, пятый прислуживалъ при столѣ, шестой подавалъ ключъ, когда мы приходили домой. Осердясь на Венецію, мы съѣли на пароходѣ. «Нѣтъ, матушка, не воротимся къ тебѣ!» повторяли мы. И конечно: каждому изъ насъ стояла поѣздка въ Венецію по 70 рублей. А какъ-бы то ни было, о Венеции нельзя имѣть понятія, не бывши въ ней лично. Картины Каналетто, которыя видѣлъ я въ Дрезденѣ и Вѣнѣ, становятся справедливыми только тогда, когда глядишь на нихъ, уже видѣвши Венецію. Искали Славянскаго—ничего не нашли.

Теперь, какъ вы знаете, мы въ Триестѣ. Консульство наше съ нами очень вѣжливо и мило, само размѣнило мнѣ деньги, дало визо на путешествіе въ Черногорію, даже прискало барку, на которой можемъ ѣхать въ Ровиньо. Изъ сего усматриваете вы, милая маменька, что мы хотимъ въ Истрию, Далмацію и Черную гору. Хотѣлось бы; а какъ будетъ, Богъ знаетъ. Это письмо отправлю отсюда, а въ Рагузѣ надѣюсь получить отъ васъ письмо и пошлю вамъ слѣдующее.

17-го Мая.

Триестъ—прекрасной городъ. Онъ стоитъ на малень. полуостровѣ внизу подъ горами. Подъѣзжая къ нему отъ Любляны, останавливаешься у памятника, и въ одно мгновеніе видишь передъ собою море, съ одной стороны берега твердой земли, съ другой берега Истрии, а внизу подъ ногами, какъ рисунокъ, какъ планъ, этотъ городъ. Картина ни съ чѣмъ не сравнимая. Съ чѣмъ нельзя свыкнуться, свыкся и я съ моремъ; а все-таки не могу вспомнить безъ наслажденія о видѣ со святаго Петра (гостиница у памятника). Въѣхавши въ городъ, не знаешь, на чемъ остановиться глазами: улицы по струнѣ, дома огромные, прекрасной архитектуры, дѣятельность безъ конца, разное образіе костюмовъ, прелестные личики,—богатые магазины, и т. д. и т. д. Какіе дома тутъ строить,—довольно вспомнить, что недавно отстроенное Locandajo для проѣзжающихъ стоило 600,000 флориновъ — 1.500,000 руб. ас. Языкъ господствующій—Итальянскій. Съ Нѣмцами уѣдемъ не далеко.—Мы живемъ такъ: встаемъ въ 7 и пьемъ кофе; потомъ занимаемся—отчетами, напишемъ страничку, да и читать одинъ другому; въ часъ идемъ обѣдать (супъ да жаркое — на 20 коп. сер. съ души); и опять домой; въ сумерки идемъ въ кофейню, изъ кофейни гулять, и опять домой или въ театръ Итальянскій. Тутъ труппа Вестри, и самъ Вестри изумительной комикъ, управляющій лицомъ, какъ живописецъ кистью. Театръ начинается въ 8^{1/2}, и слѣдовательно послѣ театра прямо спать, а если не идемъ въ театръ, то домой и занимаемся или болтаемъ до 11, 12 и позже.

Въ Харьковѣ ли вы, милая маменька, или въ Кіевѣ? Пишите ко мнѣ въ Аграмъ на имя Гая. Мнѣ уже грустно, что не получаю долго писемъ: самъ виновать, дурно распорядился.

Кланяйтесь знакомымъ и друзьямъ. Цѣлую васъ и брата.

И. Ср.

И здѣсь искалъ для Авросія Лукьяновича ¹⁾ книгъ, но ничего не нашелъ.

ЛІІІ.

№ 43.

Сень. 1841. 16 Іюня.

Мы пріѣхали сюда третьяго дни; а передъ этимъ три дни провели на островѣ Кркѣ (Веліи). На островъ мы переправились изъ Кралевицы (Porto Re) къ Возу—часа въ 2 или 2^{1/2}. Подъ говоръ весельщиковъ я заснулъ и проспалъ почти всю дорогу; подъ колыханье лодки съ волны на волну сонъ очень хорошъ. Возъ—двѣ хижины, гдѣ мы не нашли не только лошадей, но и человѣка, который бы насъ провелъ въ Омишалъ (Castel Muschio). Мы думали уже, что придется самимъ тащить наши сумки; но весельщики были такъ добры, что предложили намъ свои услуги. Этотъ переходъ, все въ гору и по камнямъ, далъ намъ очень непріятное понятіе объ островѣ: жарко, ногамъ больно, а ни травки, ни тѣни. Въ Омишалѣ мы имѣли рекомендательное письмо къ попу, и остановились у него, съ нимъ ходили къ вечерни (Глаголической,—пѣніе очень похоже на наше монастырское), на развалины стараго замка, на бельведеръ (такъ называется скала, стѣною стоящая надъ маленькимъ заливомъ, съ которой прекрасной видъ на море и твердую землю) и пр. Омишалъ—жалкой городокъ, гдѣ очень трудно отличить, что дворъ, а что улица, и все грязно, бѣдно. У попа домъ вотъ какъ расположенъ: прямо изъ узенькихъ воротъ поднимаемся на крыльцо, такъ что все нижнее отдѣленіе дома занято виннымъ погребомъ (вина тутъ чуть ли не больше нежели воды); въ серединѣ большаго крыльца цистерна; двери на право въ отдѣленіе тетки попа; двери прямо къ попу, и первая съ подворья комната—кухня съ Итальян. очагомъ и посудой по стѣнамъ; изъ нея на лѣво вновь пристроенная комната, гдѣ мы ужинали и чай пили, и гдѣ между прочимъ на столѣ и лошадиные приборы, и даже назначено мѣсто для печи; на право комната въ родѣ чулана съ сундуками, съ пшеничною на потолокъ, съ кроватью молодѣнькой кухарки, съ лестницею на верхъ; вверху три комнаты, изъ которыхъ въ одной спитъ попъ, въ другой спали мы, а

¹⁾ Метлинскій.

въ третьей книги, кажется, вѣчно спящія. Домъ хоть и каменный (какъ и всѣ), но (какъ и всѣ) такъ легко построенный, что отъ вольныхъ шаговъ по комнатѣ все въ домѣ трясется. На другой день мы пошли въ городъ Кркъ по острову, и шли 5 часовъ. Дорога хоть и большая, но запущенная, твердокаменная, несносная. По дорогѣ деревень очень мало, полей и садовъ довольно, лѣсовъ также видно много, но молодыхъ. Если бы не виноградъ, смоквы, оливы, лавръ, то можно бы подумать, что идешь по какой нибудь Новой Землѣ. Кркъ—городокъ приморской, маленькой, съ тѣсными улочками, очень похожій на закоулокъ Венеціи, и Венец. льва встрѣчаешь довольно часто. Уѣздный судья (podestà) принималъ насъ ласково, далъ квартиру и сдѣлалъ все, что могъ. Не далеко отъ Крка въ заливѣ лежитъ островокъ Кошмонъ (Cassione), и на немъ монастырь, окруженный вѣчнозеленымъ лавровымъ садомъ. Видъ островка не дуренъ, но въ монастырѣ мы не нашли для себя ничего. Изъ Крка города мы пошли по острову на востокъ. Опять тяжелая дорога, особенно сначала, пока взобрались на гору Тресковецъ: а когда начали опускаться въ долину, по которой течетъ потокъ Рѣка,—грязь и вода, и все разрушеніе. Вчера передъ тѣмъ шелъ ужасный дождь, размылъ дорогу, поля, потопилъ воловъ и козъ, вырвалъ съ корнемъ нѣсколько осинъ, разломалъ мосты, словомъ представилъ намъ такое же зрѣлище предъ очы, какъ помните, въ Уиндифъ. Такой сильной воды не помнить и старики: два часа не было прохода. Къ вечеру пришли мы въ Башку (Besca), и по рекомендательному письму обратились къ уѣздному судѣ (подост. голова), но его не могли найти. Не зная, что дѣлать, мы стали спрашивать, гдѣ-бы могли переночевать. Идетъ попъ, мы къ нему,—и онъ повелъ насъ къ себѣ, далъ комнату, накормилъ, и пр. Онъ былъ когда-то стихотворцемъ, и, хоть старикъ, но съ такимъ жаромъ читалъ намъ наизусть свои творенія, что отъ смѣху едва было можно удерживаться. На другое утро въ 5 часовъ поступался онъ и сказалъ, что барка ждетъ. И мы поѣхали въ Сень. До Сени оттуда только 2 часа, но если море не спокойно, то можно и 5 часовъ остаться на море. Такъ и случилось: отъѣхали съ полчаса, и море разыгралось; барка обернула на право, и пристала къ каменному загорью. Барочники стали печь себѣ локарду (рыбу на золѣ). Мы думали, думали да и давай себѣ тоже варить кофе (мы съ запасомъ); воды насилу достали и то дурной, но кофе былъ не дуренъ. А потомъ поѣхали, и я—спать. Въ 11-ть пристали къ берегу.

Знакомства наши тутъ—православный попъ, и нѣсколько православ. купцовъ. Вчера обѣдали у епископа католическаго Ожеговича, и приняты имъ съ подобиемъ честию. Онъ настоящій славянинъ, и хоть старъ, но свѣжъ, молодежь, веселъ; а обѣдъ былъ чудесной.

Какъ пойдетъ нашъ путь далѣе, не знаемъ, а
съ-утра чемо преко Велебита.
(завтра хотимъ за Велебитъ-горы).

Carlorago. 21 Іюня.


По мѣстамъ этимъ путешествовать вовсе не дешево: за коляску отъ Сени до Берлога, 4 часа ѣзды, мы заплатили 7 гульденовъ (безъ малаго 4^{1/2} руб. серб.), за переноску вещей отъ Берлога до Оточаца (2 часа или 3)—два дугривенныхъ, за телѣгу отъ Оточца до Госпича (7—8 часовъ)—4 гульдена, за такую же отъ Госпича сюда—тоже 4 гульдена (7 часовъ). Страна впрочемъ по ту сторону Велебита прекрасная; горы по одну, горы и по другую сторону, а въ срединѣ роскошныя долины; горы большею частію покрыты лѣсомъ; въ долинахъ поля, луга, рощи, разбросанные домики деревень всѣ подъ тѣнію ясеней, яворовъ, липъ; вдоль по дорогѣ тоже очень часто густая тѣнь. И вся эта земля—Военная Граница. Почти каждый изъ мужиковъ былъ солдатомъ; солдатъ встрѣчаемъ на каждомъ шагѣ; а граница турецкая, хоть и далеко, верстахъ въ 70, но все заставляетъ думать, что она въ 5—6 верстахъ: по вершинамъ горъ и холмовъ стоятъ такъ называемые паноси, т. е. шесты, обвитые соломой, которая, если бы случилось на границѣ какое-нибудь беспокійство, зажигается, и вѣсть о безпокойствѣ переносится въ короткое время по цѣлой землѣ до моря; у каждого хозяина есть свое клепало, въ которое бьютъ тревогу; кое-гдѣ по дорогамъ пикеты; по самой границѣ всегдашній кордонъ, и граничаръ, идущій на кордонъ беретъ запасъ хлѣбной съ собою. Народъ довольно бѣденъ; домики маленькіе, деревянные, курные, нечистые; только офицеры и сержанты живутъ хорошо. Въ Берлогѣ мы заѣхали къ православному попу: нельзя было не изумиться, глядя на его домашнюю одежду: синія военныя панталоны, опанки, синій прслукъ (куртка безъ рукавовъ), а на головѣ красная капа (въ родѣ колпака, какую тутъ носятъ и мужчины и женщины): онъ сидѣлъ у очага, и варилъ паленту. Въ Оточцѣ мы ночевали: это полковой городокъ, разметанной по долинѣ. Госпичъ—тоже полковой городокъ, похожій на Оточацъ. Дорога изъ Госпича сюда, можно сказать, страшная: она идетъ черезъ Велебитъ. Эти горы тянутся черезъ всю Далмацію къ Балканамъ и, какъ въ Сени такъ и здѣсь, круто спускаются къ морю. Вчера мы опускались 2^{1/2} часа. Сторона горъ къ морю дика, безъ зелени, скалиста, а дорога иногда и очень крута, не смотря на то что вьется сама подъ себя. О видѣ съ горы я не говорю: ко всему можно привыкнуть, равно и къ такимъ видамъ, какъ отъ св. Петра въ Триестѣ, съ Учки въ Истрии, съ Велебита у

Сени, съ Велебита здѣсь, но все они прекрасны. Тутъ видишь подъ ногами чудной формы островъ Паго, далѣе море, по которому разбѣяно множество другихъ острововъ, большихъ и маленькихъ, и далѣе чистое море, отдѣляющееся отъ неба тоненькою, едва замѣтною голубоватою полоскою. Солнце шло къ закату, и покрыло часть моря золотомъ, на которое глядѣть также трудно, какъ на самое солнце.

Пагъ. 23-е.

Съ письмомъ къ протопопу Пажскому, сѣли мы вчера на барку (т. е. лодочку) и поѣхали на островъ Пагъ. Переѣзду черезъ проливъ Морлацкій—одинъ часъ по вѣтру (послѣ обѣда обыкновенно дуетъ tramontana съ З. на В.) и полтора часа по заливу, окружаемому островомъ Пагомъ. Пристали къ городу Пагу и пошла возня: сначала въ претуръ—показать паспорта, потомъ въ таможеню—показать вещи, потомъ къ священнику—просить ночлега. Священникъ не былъ дома, поѣхалъ куда-то на прогулку по морю, и его надобно было ждать до 10-ти часовъ вечера. Онъ пріѣхалъ и оказался предобрымъ, преласковымъ старикомъ. До этого времени мы осматрѣли городъ: онъ лучше Cagliari, весь окруженъ стѣною и имѣетъ богатые солины—единственную надежду жителей на нынѣшній годъ, потому что хлѣба сгорѣли, а виноградъ побить градомъ. Въ городѣ все напоминаетъ о Венеціи, какъ и всюду, гдѣ была власть Венеціанъ: Венеціанскій левъ на стѣнахъ, архитектура домовъ та же, что и въ Венеціи, и самое нарѣчіе господствующее не Нѣмецкое, а Итальянское.

Нинъ (Nona). 23-е Іюня.

Изъ Пага въ Павіано (Павляна). Попъ соверш. мужикъ, добр. человѣкъ. Прутна. Отсюда переправа съ острова Пага въ Далмацію. Ладья:  $\frac{3}{4}$ часа до Привлаки (Brevilaqua). До Нина $\frac{5}{4}$ часа пѣшкомъ. Епископъ. Знамена. Коло. Стрѣльба изъ ружей. Глупой разговоръ съ парохомъ: l'antiquità e maestro. Петръ Ивановичъ и воспоминаніе о Венеціи. Спальня съ разбитыми стеклами. Чай и коноплійка. Огни Ивановы... Спать хочется, или по крайней мѣрѣ нужно лечь.

Задръ (Zaga). 24-е Іюня.

Прошлую ночь мы ночевали въ Нинѣ (Nona). Легли довольно рано, усталые думали прекрасно заснуть,—не тутъ-то было: мы легли, а блохи встали и пошли таскаться по насъ. До полуночи я валялся; наконецъ не стало мочи, я вскочилъ, читалъ, писалъ, всѣми силами старался забыть о

блохахъ, но блохи не забывали меня и кусали безпошадно. Петръ Ивановичъ ворочался еще часа два, бился о перину, какъ рыба объ ледъ, и наконецъ тоже вскочилъ. И вотъ такъ мы провели ночь, такъ встрѣтили восхождение солнца,—и въ пять искусанные и все еще кусаемые блохами отправились въ Зару. Тутъ, кажется, немного лучше: мы спали отъ 11-ти до 2-хъ и не слышали блохъ, а теперь, наступилъ вечеръ и начинаются страсти. Петръ Ивановичъ объявилъ имъ открытую войну, бьетъ ихъ безъ пощады; но проклятыя не унимаются. Здѣшнихъ блохъ съ нашими блохами и сравнивать невозможно: кусаются мучительно больно,—и теперь все наше тѣло покрыто будто сыпью, будто ранами. Кромѣ замѣтныхъ блохъ должны быть тутъ еще какіе-нибудь звѣрки крошечные, едва ли замѣтные для человѣческаго глаза, и они, кажется, вѣдаются въ кожу. Прибавьте къ этому жаръ безъ вѣтра, душной, вялящій жаръ, и можете представить, что нашему брату, сѣверянину, тутъ доходить чуть не до слезъ. О Задрѣ завтра, а сегодня попробую заснуть.

28-е Іюня.

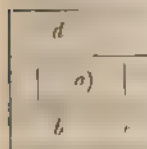
И мы все еще въ Задрѣ. Заняты? Лѣнны. Захворали? И то нѣтъ, хоть блохи мучать насъ, какъ преступниковъ. Сами не знаемъ, для чего живемъ. Пришедши въ Задръ мы встрѣтились съ православнымъ и богатымъ купцомъ Медовичемъ: это было наше первое знакомство; другое—православный попъ. Стали потомъ искать католическихъ знакомствъ: ходили къ одному, другому, третьему, разъ, два, четыре, пять разъ,—и никого не видали: то спятъ, то гуляютъ, то ѣдятъ, то Богъ знаетъ гдѣ. Стороной только узнали, что особенно любопытнаго ничего нѣтъ,—и потому ѣдемъ. Я одно только доброе дѣло и сдѣлалъ: съѣздивъ на островъ Углянъ, и провелъ тамъ, то есть въ пѣшешествіи и въ корчмахъ цѣлый день.—Надобно сказать вамъ по крайней мѣрѣ о наружности Задра, котораго улицы и переулочки мы исходили порядкомъ. Задръ стоитъ на полуостровѣ, окруженъ со всѣхъ сторонъ крѣпостной стѣной, имѣетъ улочки очень узенькія, но довольно прямыя и кое-гдѣ прекрасно выстланныя мраморомъ, архитектурою домовъ и львами на стѣнахъ и старыхъ зданіяхъ напоминаетъ о Венеціи, имѣетъ 11 церквей, много монастырей, много поповъ и монаховъ, много солдатъ, много неумѣющихъ, или нехотящихъ говорить иначе какъ по Итальянски Венец. нарѣчіемъ, и ни одной души, понимающей что нибудь о Славянствѣ, ни одного хорошенькаго личика, привлекаетъ къ себѣ множество Далматинцевъ изъ разныхъ сторонъ, одѣтыхъ въ красное съ синимъ, съ усами и косами, молодцовъ, составляющихъ противоположность съ истошальными статурами собственныхъ Задрянъ.

(Углянъ: переѣздъ туда вечеромъ подъ луной—2¹/₂ часа по морю. Мо-

настырь и патерь Гауденціо. Кућа Медовича, пѣсни, кофе, вино, сыръ. Переходъ въ Лукорано: островъ зеленѣетъ и зимой. На гору св. Михаила: развалины стѣнъ и башни, на дворѣ церковь, гдѣ разъ въ году служба. Видъ. Кортма у Лукорано: пѣсни. Савто-Мишица; поца дома нѣтъ, мать его, сынокъ (?), пѣсни и пляски около церкви. Въ Задрѣ: 20 минутъ по маестро на 2-хъ веслахъ и подѣ парусомъ, какъ по воздуху птица).

Монастырь Крка. 30-е.

Третьяго дни послѣ обѣда мы выѣхали изъ Задра (заплативши до Кистани 7 гульд.), ночевали въ Бенковцѣ, т. е. напился кофе и въ полночь поѣхали далѣе, такъ что къ 6 часамъ утра были въ Кистани. Жары почти не позволяютъ путешествовать днемъ: отъ жару я изъ поту почти не выхожу. Въ Кистани положили на коня нашу робу и пошли въ монастырь. Игуменъ встрѣтилъ насъ ласково и гостепріимно, поить, кормить, угождаетъ. Онъ молодой, образованной человѣкъ. Въ монастырѣ много Слав. рукописей, и Петръ Ивановичъ въ своей тарелкѣ. Монастырь лежитъ въ глубокой долинѣ, между стремнистыми горами, обросшими лѣсомъ. Около монастыря луга, по которымъ поросли деревья, въ нѣсколькихъ шагахъ рѣка Крка. Мѣстоположеніе оригинальное и прекрасное. Самъ монастырь очень малъ: монаховъ на лице только два: одинъ—старикъ, другой—молодой; другіе—священствуютъ въ разныхъ приходахъ.



a) дворъ устланный мраморомъ и окруженный галлереей.

b) церковь. c) трапеза. d) игуменъ.

Дернишь. 2-е Іюля.

Тутъ мы приняты у купца Міовича, точно какъ дома. Сегодня послѣ обѣда мнѣ подвели коня и я поѣхалъ въ Коссово поле: до церкви (православной) Петра я ѣхалъ одинъ, только спереди меня бѣжалъ мальчишка; а тутъ, напившись у священника кофе, я поѣхалъ съ нимъ далѣе. Природа превосходная: горы, долины, зелень и все. Православныхъ тутъ въ Далмаціи 73,000; но церкви маленькія, бѣдненькія,—и вообще ихъ тутъ притѣняютъ. Хотѣли я хотѣть обратить къ униатству; сажаютъ даже въ темницы за твердость къ вѣрѣ. Отецъ Стефанъ Дернишскій, не смотря на все это, твердо стоитъ за свою вѣру, и убѣждаетъ народъ не колебаться.

Ивановича—Петръ Ивановичъ Прейсъ и Измаиль Ивановичъ—вашъ покорный слуга: не путешествовали вмѣстѣ по Славянскимъ землямъ, такъ поѣхали вмѣстѣ въ Венецію. Какъ случилось это, рассказать и трудно и легко. Трудно, потому что это соединено съ путешествіемъ Княжевича и Надеждина по Италіи и съ предположеніемъ ихъ и нашимъ путешествовать по Далмаціи; а легко, потому что—слушайте только: въ пятницу вечеромъ 8 мая пріѣзжаю я въ Триестъ, останавливаюсь въ Locanda grande, спрашиваю книгу пріѣзжихъ, ищу именъ Прейса, Княжевича, Надеждина, нахожу Прейса подъ бокомъ, дверь обо дверь, лечу къ нему, болтаемъ за полночь, на другой день начинаемъ шлаться по Триесту, шляемся и наконецъ я подѣзжаю къ Прейсу съ вопросикомъ: не прокатится ли намъ въ Венецію? Онъ было туда-сюда; но побѣда осталась на моей сторонѣ; мы взяли мѣста на пароходѣ, въ половинѣ 10-го вечеромъ взошли на палубу, въ десять отчалили отъ берега, а въ 7 утра увидѣли передъ собою Венецію. Вотъ мы и въ Венеціи. Искали тутъ Княжевича и Надеждина, но не нашли, хотъ они и пріѣхали за день прежде насъ, и выѣхали только въ понедѣльникъ. До вечера понедѣльника мы не успѣли распорядиться осмотрѣть Венецію, пароходъ ходитъ между Венеціей и Триестомъ черезъ день, и мы остались въ Венеціи до сегодня, т. е. до среды. Письмо я началъ утромъ, и тогда мы сказали другъ другу: «четыре дня для Венеціи много». Теперь уже скоро пять, и я опять пишу, а Прейсъ, возлегши на нашу постелище, скукою лечится отъ скуки. «Изъ кожи лѣзу!» говоритъ, и вздыхаетъ. Двухъ дней для Венеціи довольно,—именно воскресенья и понедѣльника. Въ воскресенье прямо съ парохода въ церковь Марка, и, осмотрѣвши ее, взять гондолу и поѣхать по церквамъ изъ церкви въ церковь цѣлый день; на другой день въ дожевъ палаццо, академію художествъ, арсеналь, нѣсколько частныхъ палаццовъ, королев. дворецъ, и вечеромъ останется еще время для прогулки по Riva dei Schiavoni и въ садъ.

Пароходъ Софія.

Вотъ мы и на пароходѣ, и уже утро. Солнце играетъ, вѣтеръ дуетъ, море волнуется, пароходъ колышется, какъ дѣтская колыбель. Если такъ колышется и корабль въ морѣ, если даже вдвое болѣе, то я способенъ къ переѣздамъ морскимъ, по крайней мѣрѣ короткимъ. Я улегся въ свой ящикъ и выспался прекрасно.

Триестъ. 15 Мая.

Мы думали, желали найти Княжевича и Надеждина въ Венеціи, и они были въ ней въ одно время съ нами, но мы узнали объ этомъ уже тогда, когда они уѣхали,—пріѣхавши сюда, прямо къ нимъ. У насъ было намѣ-

реніе ѣхать по Далмаціи вмѣстѣ всѣмъ; но оно оказалось невозможнымъ; они спѣшать, а намъ лучше и не быть, нежели спѣшать. Они ждали насъ, и мы проводили ихъ. Въ Триестѣ я получилъ деньги, но Прейсъ еще нѣтъ, а дѣла довольно у обоихъ, — и мы рѣшились остаться тутъ на недѣлку. Въ слѣдствіе этого пріискала себѣ квартиру, и живемъ братски, не отступая ни на шагъ отъ условій однообразной жизни: пьемъ и ѣдимъ одно и тоже, выходимъ и приходимъ вмѣстѣ, въ театрѣ вмѣстѣ, все вмѣстѣ, и постоянно веселы. Я предоброй человѣкъ, онъ тоже, безъ претензій оба, и даже еще не спорили. Прилежаніе наше немножко лѣниво по причинѣ желанія поболтать другъ съ другомъ; но это же болтаніе и возбуждаетъ прилежаніе. Квартира у насъ — 2 прекрасныя комнаты на *Contrada del Canale grande*, съ вадомъ на множество мачтъ, изъ-за которыхъ видно море; платимъ въ день 1 флоринъ, т. е. 66 ²/₄ коп. сереб.

Надобно же досказать о Венеціи. Площадь св. Марка съ тѣмъ, что на ней, — одно, а городъ — совершенно другое. Площадь сама чудесна; кругомъ — превосходныя зданія, и особенно церковь и доженъ палаццо, въ виду — море: все одушевлено, кипитъ жизнью. Въ 20 шагахъ отъ площади тѣсныя улочки, такъ тѣсныя, что изъ окна въ окно черезъ улицу можно пожимать другъ другу руку и что угодно, грязныя канальцы, нечистые или запустѣлые дома. Глядя съ башни, видимъ подъ ногами площадь, и далѣе громаду крышъ — ничего болѣе, плоскихъ, бѣло-красноватыхъ черепичныхъ, болѣею частью старыхъ, худо сложенныхъ съ огромными трубами въ родѣ вазъ. На площади Марка весело, а сойдешь съ нея — становится очень грустно. И такъ — на площадь. Въ церковь: она вся и снаружи и внутри выложена гранитомъ, мраморомъ и т. д., на полу мраморъ узоромъ, на сводахъ превосходная мозаика, а гдѣ нѣтъ мрамора и мозаики, тамъ или золото или живопись лучшихъ художниковъ. Церковь велика, высока и величественна, еще болѣе оригинальна, особенно для того, кто не знаетъ или давно не видалъ нашихъ православныхъ церквей. Доженъ палаццо стоитъ рядомъ съ нею ближе къ морю. Дивная архитектура: два яруса портика одинъ надъ другимъ и потомъ пять оконъ по фасаду съ одной и пять съ другой стороны, можете представить какихъ огромныхъ оконъ: портики темнаго цвѣта, верхній ярусъ желтовато-розоваго, и камни расположены узоромъ. Что внутри — надобно своими глазами видѣть. Особенно изумительна большая зала — *sala del maggior Consiglio*, огромная и вся кругомъ въ картинахъ лучшихъ художниковъ, полъ — мозаика. Теперь въ ней библіотека. Всѣ другія залы также богаты, только меньше. Въ этомъ дворцѣ никогда никто не жилъ, а были правительств. мѣста. У каждого дожа былъ свой собственный дворецъ. Этихъ дворцовъ и дворцовъ другихъ вельможъ по Венеціи всюду разсыяно множество; но жалко взглянуть на нихъ: ободранные, испачканные,

О происхожденіи Курси (Куронъ).

Вопросъ о финскомъ происхожденіи древнихъ обитателей западной части нынѣшней Курляндіи, такъ наз. куронъ или куровъ, все еще остается подѣ сомнѣніемъ, если не считать ихъ предками нынѣшнихъ жителей сѣвернаго побережья Курляндіи и не отождествлять съ ливами. Работы Шёгрена и Видемана относительно послѣднихъ привели къ тому безспорному заключенію, что ливонскіе ливы и нынѣшніе жители сѣвернаго побережья Курляндіи одинъ и тотъ же народъ, но только съ различными нарѣчіями. Но названные ученые простираютъ результаты своихъ изслѣдованій о ливахъ и на древнихъ куронъ, утверждая, что послѣдніе тождественны съ ливами. Это мнѣніе однако не подкрѣплено у нихъ какими-либо положительными доводами. Въ пользу этого мнѣнія можетъ говорить только отсутствіе у нихъ основательныхъ доказательствъ того, что нынѣшніе обитатели сѣвернаго побережья Курляндіи, которые несомнѣнно финскаго происхожденія, суть переселенцы изъ Ливоніи. Нельзя не согласиться съ методомъ Шегрена, которымъ онъ руководствовался въ своемъ изслѣдованіи и о которомъ онъ выражается такъ: «принимать за исходную точку наличныя и извѣстныя данныя курляндскихъ ливовъ, прослѣдить сообщенныя исторіею свидѣтельства и такимъ образомъ связать неизвѣстное (куровъ) съ извѣстными или по крайней мѣрѣ сблизить ихъ насколько возможно несравненно правильнѣе, чѣмъ опираться на неизвѣстное (куровъ) и построеннымъ на догадкахъ путемъ добираться до извѣстнаго (латышей)¹⁾». Однако, если, по его же словамъ, «отъ языка настоящихъ ливовъ сохранилась одна только небольшая фраза, а отъ языка куровъ и того менѣе», спрашивается, въ чемъ же будетъ состоять связующее ихъ звено? На это то звено и нѣтъ указаній въ его изслѣдованіи и, стало быть, результаты послѣдняго едва ли могутъ простираться на куронъ. Этому звена нужно было бы искать въ различныхъ аналогіяхъ, но въ изслѣдованіи повсюду уже предполагается тождественность ливовъ и куронъ и сообщенныя исторіею свидѣтельства о тѣхъ и другихъ просто приводятся рядомъ въ хронологическомъ или предметномъ порядкѣ, какъ относящіеся къ одному и тому же народу, носящему только въ различныхъ мѣстностяхъ различныя названія. Даже мнѣ представляется слишкомъ смѣлымъ отождествленіе ливонскихъ ливовъ

¹⁾ Видеманъ, Обзоръ прежней судьбы и нынѣшняго состоянія ливовъ, стр. 15—16.

и нынѣшнихъ обитателей сѣвернаго побережья Курляндіи лишь на основаніи сходства ихъ языка. Сходство языка можетъ свидѣтельствовать только о взаимномъ родствѣ ихъ, а не объ историческомъ тождествѣ ихъ. Историческое тожество ихъ можетъ быть доказываемо только историческими извѣстіями, а такіа извѣстія относительно нынѣшнихъ обитателей сѣвернаго побережья Курляндіи, по моему мнѣнію, не говорятъ въ пользу отождествленія ихъ съ ливонскими ливами. О ливахъ въ Курляндіи, именно въ сѣверо-западной части ея, ранѣе всего мы узнаемъ только отъ писателей 16 и 17 вв. (Рюссовъ, Геннингъ, Брандистъ, Эйнгорнъ и др.), да и тѣ говорятъ преимущественно о языкѣ обитателей этого побережья, считая его ливскимъ или эстскимъ, и уже по языку заключаютъ о тождествѣ ихъ съ ливами или эстами, между тѣмъ какъ они сами и ихъ ближайшіе сосѣди-латыши и эзельцы не называютъ ихъ ливами. Слѣдовательно, представляется повидимому единственно справедливымъ считать обитателей сѣвернаго побережья Курляндіи просто родственными ливонскимъ ливамъ, а вопросъ о томъ, есть ли они потомки древнихъ куронъ или же переселились сюда изъ Ливоніи, остается открытымъ. Разъясненія или рѣшенія его нужно ожидать отъ историческихъ изысканій. Пока историческихъ данныхъ для рѣшенія его нѣтъ, изслѣдователю происхожденія куронъ остается руководствоваться тѣмъ же методомъ отъ извѣстнаго къ неизвѣстному, т. е. отъ слѣдовъ куронъ къ самымъ куронамъ и такимъ образомъ связать неизвѣстное (куронъ) съ извѣстнымъ. Правда, слѣды эти въ большинствѣ случаевъ не могутъ быть названы извѣстными, но они приобрѣтаютъ значительную долю извѣстности при сопоставленія ихъ съ слѣдами несомнѣнно финскаго племени. Въ настоящей статьѣ я попытаюсь во первыхъ доказать финское происхожденіе куронъ и, насколько возможно, выяснить вопросъ объ ихъ ближайшемъ родствѣ съ какою-либо извѣстною финскою народностью и наконецъ указать на тѣ страны, гдѣ они или ихъ предки обитали до переселенія въ Курляндію. Съ этою цѣлью я проанализирую географическія названія, собственные и нарицательныя имена, упоминаемыя въ древнихъ актахъ касательно куронъ и ихъ мѣстообиталищъ.

Разборъ мѣстныхъ географическихъ и личныхъ названій въ западной части Куроніи даетъ любопытныя указанія о народности ея древнихъ жителей. Въ 1230 году, когда здѣшніе куроны, предвидя бесплодность борьбы съ рыцарями и предпочитая добровольно подчиниться римской церкви на болѣе выгодныхъ условіяхъ, покорились папскому легату Балдуину, обязуясь принять христіанство и священниковъ и снабжать ихъ десятиною хлѣба и сѣна, строить для нихъ новые дома и возобновлять старые, княземъ у нихъ былъ Lemmischinus (фин. lemmiki, lemminki—любимецъ), имя котораго безъ сомнѣнія тождественно съ именемъ эпического героя финновъ и эстовъ Lemmink-

käinen, Lemmeküine, котораго удалство и рѣзвость воспѣвается въ народныхъ пѣсняхъ. Это имя встрѣчается и въ другихъ лифляндскихъ историческихъ актахъ, какъ напр. въ Ревелѣ между 1337—1340 годами упоминается оруженосецъ Lemmekinus (п. 925); въ другомъ актѣ упоминается нѣкій Laminge (п. 629), въ Курляндіи деревня Lammethin близъ имѣнія Ливенгофа у Рижскаго залива, нѣм. Lamingen, лат. Lamins. Населенныя мѣста дѣлились также, какъ у эстовъ, эзельцевъ и финновъ, именно на области (terra), группы деревень (kilgunda ¹) и отдѣльныя деревни (villa). По одному акту (п. 103) все западное побережье Куроніи носило одно названіе Esestua (?), которое вѣроятно искажено. Во всей этой странѣ было нѣсколько областей и множество килегундъ. Области носили слѣдующія названія: Durpe (Durpes, Durpis ²). Названіе это встрѣчается еще два раза въ другихъ частяхъ Куроніи, въ областяхъ Вредекуроніи и Бандовѣ (нынѣ нѣм. Durben, лат. Dohrbe). Вторая область называлась Sagara (Sagere)—фин. sakara, sakari — оконечность, вѣншній край, загнутая вѣтвь, дуга; эст. sagar — дверной крюкъ. Земли эти обнимали нижнее теченіе рѣки Виндавы и южныя по морскому побережью и потому онѣ назывались также по имени рѣки terra winda. Въ XIII в. упоминаются здѣсь слѣдующія килегунды: Targale (Targele, Thargilae, нынѣ Targeln — названіе происхожденія финскаго, а не ливскаго, ибо въ финскомъ tarha — лив. tara — заставка, огороженное мѣсто, дворъ; «le» — падежное окончаніе на вопросъ куда; если же оно измѣненное изъ «la», то мѣстное окончаніе, Osua (Насове, нынѣ нѣм. Nasau, лат. uschawa) рѣка и имѣніе, ср. р. Ошва (Ашва) въ Литвѣ (? ф. usva, usma — туманъ, паръ (надъ водою). Langis (нынѣ Langseden); ср. лив. дер. Langula. Venese (нынѣ нѣм. Wensau, латыш. Wensawa); ср. уроч. Вени село Винженцы (въ Литвѣ); лив. veni — лодка; фин. wenese — въ лодку. Находится при р. Виндавѣ (у Литов. Вента).

Normis, Norme, нѣм. Nurmies, лат. Nurmis — фин. nurmi; лив. эст. nurm. — поле. Это весьма распространенное географическое названіе у финскихъ племенъ. На этомъ названіи подтверждается мнѣніе о томъ, что мѣстные названія обыкновенно употреблялись у древнихъ куронъ въ мѣстныхъ падежахъ на вопросъ гдѣ и куда? А равно по нему ясно видно, что звуки i, e, o, и въ окончаніяхъ и въ корнѣ сплошь да рядомъ замѣняются одинъ дру-

¹) Отожествляя куронъ съ ливами, гг. Шегренъ и Видеманъ совершенно неправильно утверждаютъ, что обозначеніе мѣстностей посредствомъ слова «kilgunden» чисто ливское. Напротивъ о килегундахъ упоминается только у эзельцевъ и эстовъ.

²) Окончанія мѣстныхъ названій у куронъ по большей части представляютъ собою форму падежей сущ. именъ на вопросъ: гдѣ? куда? Падежъ на вопросъ гдѣ? въ фин. языкѣ оконч. на „s“, на вопросъ куда? на «sse». Вспреди мы будемъ встрѣчать названія и въ той и другой формѣ. Изъ акта 1253 г. (п. 248) видно, что Дурбенскимъ озеромъ и окрестными землями владѣли куроны.

гимъ. Kiemala (Kemele, нынѣ Kihmalen)—фин. kia—чернымъ дятель, ma—земля, male—обычное окончаніе дат. надежа на вопросъ куда? въ мѣстныхъ названіяхъ; ср. въ Финляндіи Kimola, Kianto—Suomussalmi и Kemi, Kemio (приходы). Pügavas—происхожденіе неизвѣстное, при томъ разъ только встрѣчается; если оно происходитъ отъ фин. püha—святой и va—вода, то было бы понятно, почему оно встрѣчается только разъ въ актѣ, говорящемъ о добровольномъ подчиненіи куронъ, тогда какъ въ послѣдующихъ актахъ, составленныхъ послѣ опустошенія и разоренія страны, оно не упоминается, вѣроятно потому, что она, какъ языческая святыня была совсѣмъ уничтожена. Sarnitus (Sarneke, нынѣ нѣм. Sarnaten, лат. Sarnates, Sarniku, Sarnikes)=фин. saarni—ясень, Saarnikko, Saarnisto—ясеневый лѣсъ; лив. saarna, saarn—ясень, saarni—ясеневый. Повидимому болѣе вѣроятно объясненіе его съ финскаго языка, чѣмъ съ ливскаго. Sakke (нынѣ нѣм. Sackenhusen)—распространенное у финскихъ народовъ мѣстное названіе. Edwalia, Edwale (нынѣ нѣм. Edwahlen, лат. Ehdole)=фин. etu, G.-dun; лив. eddi—передній, переднее мѣсто (ср. на Эзелѣ Edowälja); названіе нерѣдкое у финскихъ народовъ, но въ данной формѣ оно повидимому ближе къ финскому языку, чѣмъ къ ливскому. Alis-wanges (Alswanghen)=Alis—Wanges=т. е. по ливски и фински Нижній Вангесъ (лив. alis, alli—нижній, фин. alis—внизу). Въ данной мѣстности дѣйствительно есть нѣсколько названій мѣстностей Wangen. Alostantachos=нынѣ Aloste (прежде также Aloiste) притокъ Тебера; фин. takusta—лежащее за Аlostой (фин. alosta—дно, основаніе). Замѣчательно, что здѣсь сохранился древній суффиксъ родит. надежа «п», нынѣ существующій у финновъ, но исчезнувшій у эстовъ; но къ какому язъ финскихъ нарѣчій ближе вторая половина названія «tachos» трудно рѣшить; въ фин. takusta, tausta, taus значитъ задняя сторона, наход. назади, у эстовъ tagas—позади, tagiise, Gen. отъ tagune, напр. Alutagujo, т. е. земля за Алу. Возможно, что въ XIII в. у ливовъ также употреблялась форма tagas, но это обстоятельство ничего не говоритъ въ пользу ливскаго происхожденія означеннаго мѣстнаго названія.

Восточная половина сѣверной части Куроніи у Рижскаго залива называлась Вредекуронією (Wredecuronia). Слово это происхожденія финскаго, ибо по фински vierre-reen—скать, наклонъ, берегъ; Вредекуронія будетъ означать «береговая Куронія». Въ подтвержденіе сказаннаго можно указать на упоминаемыя въ Западной Эстоніи въ XIV—XV вѣкахъ деревни Wierde, Wier и Iogenwierde (Iegewerde) (L. U. B. n. 229, 810, 825 и 1089). Древнія названія этой области, упоминаемыя въ актахъ XIII в., финскаго происхожденія. Названія главнѣйшихъ деревень слѣдующія: Rende—фин. rinta—отлогій, косой (rintomaа—косогорье); Galewalle напоминаетъ славную страну въ Финляндіи, — Kalewala, т. е. жилище Калева. Замѣчательно, что въ Литвѣ близъ Мемеля въ XIV в.

упоминается *antiquum castrum Kauve et Kalewiten, Kalevysten regio*, т. е. область Калевидовъ, которую, полагають, нужно искать между Старымъ и Новымъ Ковно на о. Виргалъ (*Script rer. Pruss. II. 88 и 559*). *Pedewalle* (*Pidewale*, нынѣ нѣм. *Pédwahlen*, лат. *Pedohle*)—названіе, встрѣчающееся и въ другихъ мѣстахъ въ районѣ финскихъ племенъ. Названіе *Matekule*, (*Matichulle, Matecul*), судя по второй половинѣ слова, финскаго происхожденія, ибо въ Эстоніи и Финляндіи значительная часть мѣстныхъ географическихъ названій именно оканчивается на *küla, küll*,—деревня. Это названіе важно и въ томъ отношеніи, что по нему можно убѣдиться въ томъ, что звуки *e, i*, а обыкновенно въ актахъ замѣняютъ другъ друга, это особенно можно сказать объ *a*, когда имъ оканчивается финское названіе. *Wane* напоминаетъ имя одного ливскаго старшины и кромѣ того встрѣчается и въ другихъ мѣстахъ населенныхъ финскими народностями. Въ ряду другихъ мѣстныхъ названій особеннаго вниманія заслуживаетъ названіе: *Uge, Ugesse, Ugenesse*, употребляемое, какъ видно, тройко. Формы эти однако правильны. *Uge* представляетъ именительный падежъ, а *Ugesse* и *Ugenesse* мѣстный падежъ на вопросъ: куда? Причемъ послѣдняя форма съ сохраненіемъ между корнемъ и суффиксомъ мѣстнаго падежа суффикса род. пад. «*n*» очень древняя и встрѣчается въ лифляндскихъ актахъ весьма рѣдко. Въ новѣйшей формѣ это названіе употребляется съ латышской приставкой *zeem* (нѣм. *Uggunzeem* или *Uggenzeem*, лат. *Uguni*), что значитъ деревня. Въ финскомъ языкѣ можно найти нѣсколько словъ, которыя можно считать одного съ нимъ корня, напр. *uhe*, Gen. *uhen* или *uhku*, Gen. *uhun*—талая вода на льду, туманъ; *unhi*, Gen. *unhen*—овца¹⁾. Новѣйшія названія этой мѣстности подтверждаютъ происхожденіе его отъ фин. *uhe* или *uhku*. *Candowa*, при рѣкѣ Абавѣ, фин. *kaantuwainen*—падающій. *Anses* (мѣст. пад.), *Anse* (им. пад.)—фин. *ansa*—сизокъ, западня, встрѣчается нерѣдко въ поселеніяхъ финскихъ народностей. Нынѣ по нѣм. *Anzen*, по лат. *Anze*. Одно озеро въ Вредекуроніи носитъ наименованіе *Canuigerwe*, эст. *kaan*, кур. *pizaas* пизавка; фин. *hanhi*, эст. *ani*—гусь и *jaŋwi*—озеро, въ ливскомъ же языкѣ гусь *googos*, *kuas*, *guz*, озеро *jooga*, *jaaga*, *jäägu*. Слѣд. и это названіе говоритъ не въ пользу ливскаго происхожденія куронъ, а финскаго. Въ области Гарріи въ Эстляндіи упоминается также въ одномъ актѣ (*L.U.B. n. 1423*) озеро *Kanigerwe*. Названіе озера и деревни въ этой же области *Usme, Usma, Husmann, Usmeden* (n. n. 248 и 534) по всей вѣроятности происходитъ отъ фин. *usma* (*usva*)—туманъ; дялина сладкая (*melilotus officinalis*). Какъ видно, въ формѣ *Husmann* и *Usmeden* этого названія сохранился даже суффиксъ род. пад. «*n*» (ед. ч.), «*den*» (мн. ч.).

¹⁾ *Одного корня, при совершенно разныхъ значеніяхъ словъ лат. и финск.? Вѣрнѣе сходство случайное.*
Ред.

Чѣмъ живѣе мы поднимаемся отъ области Винды и Вредекуронія, тѣмъ рѣже становятся финскія названія мѣстностей. Такъ, въ области Bihavelans, простиравшейся по западному побережью къ югу отъ Винды отъ ям. Сакенгофа до южной оконечности Либавскаго озера. Если самое названіе этой области можетъ быть произведено отъ финскаго *rüha wee lang* — паденіе священной воды, то въ числѣ остальныхъ названій найдется немного финскаго происхожденія. Называлось ли первоначально Либавское озеро такъ, неизвѣстно, но во всякомъ случаѣ мѣстность эта представляется въ XIII вѣкѣ святилищемъ язычества; въ ней одна деревня между этимъ озеромъ и моремъ носила тогда названіе *Persinpeçalwe*, что по латышски или по литовски означаетъ «ходмъ Церкуна» — очевидно названіе литовско-латышскаго происхожденія. На югъ отъ р. Бартау, впадающей въ Либавское озеро, располагалась область, которая носила священное названіе *Devzage* — лат. *Deews-age* — Божья пашия, въ которой упоминается священное озеро съ тѣмъ же названіемъ (*Devzage*), оставленное рыцарями въ 1253 г. нераздѣленнымъ (п. 248). Нынѣ оно называется Папенскимъ. На югъ отъ нея впадающая въ море рѣка называется еще нынѣ священной (*Heiligen-Aa*). Не называлась ли эта рѣка *Rugavas*? Здѣсь, какъ въ святилищѣ литово-латышскаго племени, было бы странно встрѣтить финскія названія, но то замѣчательно, что святиныя эта находится почти на границѣ поселеній древнихъ куронъ. Очевидно, такое расположеніе населенія двухъ народностей указываетъ на насильственное вторженіе одной народности въ другую. Дѣло, вѣроятно, представляется такъ, что первоначально вторглись въ литовскія владѣнія куры, а потомъ имѣло мѣсто обратное явленіе — вторженіе латышей въ землю куронъ. И дѣйствительно, среди сплошнаго куронскаго населенія, чему доказательствомъ служатъ финскія названія ихъ поселеній, мы встрѣчаемъ уже въ XIII в. селенія латышскаго происхожденія, именно въ южныхъ частяхъ областей Битавеланка, Винды и Бандовы, напр. *Bojnseme*¹⁾ (по лат. деревня Бойнъ), нынѣ нѣм. *Bojen*, лат. *Bohju*. Въ одномъ актѣ (п. 783) отъ 1338 г. она пишется *Boienseme*.

Во всякомъ случаѣ вторая половина этого названія латышская, и она свидѣтельствуетъ по крайней мѣрѣ о томъ, что названіе это въ данной формѣ латышское. Притокъ Тебера въ древности носилъ названіе *Alost* *Aloiste*, между тѣмъ въ настоящее время онъ называется у латышей *Alokste*; а въ Лифляндіи въ коренной латышской землѣ, въ такъ наз. Летигадліи притокъ Эвста называется *Alluksne*; озеро при Пибалгѣ *Alokste* — лат. *alks* —

1) Первая половина этого названія, вѣроятно, ливскаго происхожденія, ибо въ актахъ встрѣчается личное имя *Bou*, а склоняя его по фински род. пад. будетъ *Boyn* и въ такомъ случаѣ приведенное названіе означало-бы «деревня Боя»; ср. въ Лифляндіи назв. лат. *Beijos*, нѣм. *Beienhof*, лат. *Beizeema*, нѣм. *Beizohn*.

ольха, alksnene—ольховый, alksen—ольховникъ. Казалось-бы, что и въ Куроніи первоначальною формою названія нужно считать именно латышскую и поэтому приходится думать, что древняя куронская форма (Aloiste, Alostā) вторичная искаженная латышская. Если это предположеніе справедливо, то латышей въ предѣлахъ означенной Куроніи нужно считать аборигенами, а куронъ позднѣйшими пришельцами. Въ Бандовѣ упоминается въ 1253 году между прочимъ деревня по названію (villa, quae dicitur) «Swelgode», но по Генриху Латышскому одинъ Литовскій вождь также назывался Swelgote; на этомъ основаніи и судя по необыкновенному способу выраженія объ этой деревнѣ, можно думать, что эта деревня литово-латышскаго происхожденія. Въ актѣ 1253 г. (п. 248) упоминается въ области Bandove мѣстность Elkene, но въ позднѣйшее время мы встрѣчаемъ его уже съ латышскою приставкою Elkuseme, Elkeseem. Въ той же области упоминается въ 1259 г. названіе, довольно распространенное среди древнихъ финскихъ народностей, какъ относительно мѣстностей, такъ и лицъ, Rewe (rāiwa, rāew—солнце) (L. U. B. п. 343, въ актѣ п. 248 отъ 1253 г. Kewele = Rewele) и Adse, но столѣтіе спустя названіе Rewe (Rewele) является уже съ латышскою приставкою въ концѣ Rewenseme (п. 783 въ 1338), однако съ сохраненіемъ отличительнаго признака финскаго род. пад. («п»). Достоинно вниманія, что эта деревня должна быть искома именно по близости нынѣшней деревни «Куронскіе короли» (Kurischköpige), въ которой еще недавно жили привилегированные древними грамотами крестьяне, выдававшіе себя за потомковъ древнихъ куронскихъ царей. Въ томъ же 1338 г. (п. 783) въ данной мѣстности подъ куронскимъ языкомъ (ur Gursch) разумѣлся языкъ латышскій. Это видно изъ перевода названія одной рѣчки, о которой сказано: die hetet Agmenewalke ur Gursch (въ копіи этого же акта отъ 1551 г. названіе это пишется нѣсколько иначе Ackmenewalke), а по лат. akmins—камень и walke—рѣчка, слѣдовательно, это названіе въ переводѣ означаетъ «каменная рѣчка» (ср. р. Акмяна, Окмяна въ Литвѣ). Другая рѣчка здѣсь же называлась Lerewaik (Lerewalken)—по лат. Липовая рѣчка. Однако въ XIV в., какъ можно судить по этому акту, сохранились здѣсь еще финскія формы въ языкѣ, именно окончаніе род. пад. множ. числа, когда обозначали жителей извѣстной деревни, напр. деревня Lipe, жители ея Lipaiten, Lipeiten, деревня Waipе, жители ея Waipsede, или земля Waipseden или граница между Iameiten и Lippaiten (ср. села и жит. Лепонте, Липонте въ Литвѣ). Такое-же окончаніе носятъ въ данной мѣстности (Bihavelanc) и многія деревни, напр. Iewaden, Zelden, Ilmede и т. п. и рѣчка Nowade. Въ томъ же актѣ п. 1348 упоминается въ области Bihavelanc мѣстности Pundeken и Rapundeken; послѣднее названіе, очевидно, то же, что первое, но съ приставкою въ началѣ слога «ра», а этотъ послѣдній

есть предлогъ въ латышскомъ языкѣ и значить въ отношеніи мѣстности: подъ.

Въ сѣверной части Куроніи, въ области Виндѣ также замѣтны перемѣны въ мѣстныхъ названіяхъ, такъ напр. къ прежнему названію Garde прибавлено мессе—фин. metsa—лѣсъ; прежнее названію Udren теперь является съ окончаніемъ род. пад. Udrende. Недалеко отъ Gardemesse (Kardemethe) между владѣніями куронскаго епископа и ордена bis ut die Verpen, dat zu Dunde (? sche) hetet ein horst, т. е. до Vere, что на нѣмецкомъ языкѣ значить роща(?). По фин. virpi, G. -in, -rven—сухъ, вѣтовъ; virvikki—лѣсъ съ длинными тонкими деревьями, роща (ср. въ Эстл. назв. Wirpe, Werpe, n. 98 Briefl.).

Но встрѣчаются и новыя названія съ латышскимъ элементомъ, напр., Mamesputtes (Mamespintes)—по лат. mahms putejs—нѣмой раздувальщикъ (колдунъ), а къ прежнему Sagaris прибавлено pyrksen—лат. pirkstes—тлѣющій огонь въ золѣ, pirksts—падець. По латышски звучить также названіе ближайшей мѣстности Iadeswaden.

Области и деревни, простирающіяся въ югу отъ собственно куронскихъ поселеній носятъ почти исключительно литово-латышскія названія. Таковы области Ceclis, Devzare, Megowe и Pilsaten. Онѣ назывались terrae incultae. Это выраженіе нужно понимать не въ буквальномъ смыслѣ, а такъ, что эта часть Куроніи, обнимая возвышенную и лѣсистую площадь, дѣйствительно была менѣе воздѣлана, чѣмъ сѣверная часть, занятая сплошнымъ куронскимъ населеніемъ, особенно вдоль рѣчныхъ долинъ и оверъ. Эта черта разселенія куронъ и служитъ объясненіемъ тому обстоятельству, что еще въ настоящее время въ Курляндіи, по рѣчнымъ бассейнамъ и въ долинахъ, господствуетъ особое латышское нарѣчіе, отличающееся отъ нарѣчія жителей нагорныхъ возвышенныхъ мѣстностей. Нѣкоторыя названія самыхъ областей повидимому латышскаго происхожденія, именно лат. Zeculis—коса, кисть; sekulis—мелкое мѣсто¹⁾; dewš arē божья пашня; pilsjehta, pilsjahts—городъ и т. п. Повидимому латышскаго происхожденія представляются и слѣдующія названія деревень въ Ceclis: Leyriasseme (Leiriassme) и Letzime; въ области Poys: Saculnizome и Calneseme²⁾. Кажется, латышскій элементъ есть и въ названіи

¹⁾ Какъ рискованно вообще производство мѣстныхъ названій и основаніе на нихъ выводы, можетъ свидѣтельствовать это самое слово, такъ какъ въ Эстонской области Гарріа также упоминается въ XIII в. деревня Seculis (см. Lab. c. Dan).

²⁾ Впрочемъ окончанія zeme, sen o могутъ быть и финскаго происхожденія, ибо въ Карелии напр. говорится kalmizoma, у онежскихъ жителей kalmuzoma—земля, на которой хоронятъ (Suomi, 2 т. 170. р. 147). Съ другой стороны, въ Эстляндіи въ 1258 г. (V. B. n. 508) въ числѣ деревень, пожалованныхъ монастырю Св. Михаила, упоминается одна по имени Bergswade. Да кромѣ того нарѣдко встрѣчаются въ актахъ эстонскія названія мѣстностей, кончающіяся на azen, т. е. мѣсто.

Sansugale (въ обл. Ceclis), ибо по лат. *sans*—низменный. Кроме того здѣсь встрѣчаются другіе признаки латышскаго происхожденія отдѣльных селеній, именно множество названій, начинающихся двумя согласными буквами, что несвойственно западно-финскимъ нарѣчіямъ, напр. *Dweristis* ¹⁾. *Spernes*, *Scrunden* и др. и начальный слогъ *ne* (—нѣтъ), напр. *Neware* (*Newaren*), *Nederingo*, *Nebarge*, *Nebrungis*, *Negelite* и др., окончаніе *eucias* (напр. *Patteycias*, *pateizita*—благодарность).

Косвеннымъ доказательствомъ разнородности куронъ съ одной стороны и земигалловъ и литовцевъ съ другой можетъ служить то обстоятельство, что въ настоящей Куроніи нѣтъ мѣстностей, которыя получили свое названіе отъ имени куронъ, тогда какъ это замѣтно въ названіяхъ земигалліи, напр. двory крестьянскіе: *Kuras*, *Kurseniki*, *Kurseme*, *Kuruseme*, мыза *Kurseischi* или *Kuršischi* ²⁾.

Изъ позднѣйшаго времени, т. е. XIV в. (U. В. п. 1248 отъ 1387 г.) сохранились названія деревень Дондангенской области, большинство которыхъ не упоминается въ XIII в. и кажется позднѣйшаго происхожденія, какъ и самое названіе области. Замѣчательно въ этихъ названіяхъ XIV в. то обстоятельство, что нѣкоторые изъ нихъ представляются латышскаго происхожденія, напр. *Sigkrage* (лат. *rags*—рогъ, мысъ; ср. нынѣ лив. *Kuolka papa* = лат. *Kolku rags*), двory крестьянскіе: *Gaylun*, *Gaylin*; ср. имя латыша *Gaile* (*gailis*—пѣтухъ); *Prekezadden et filiorum ejus* и «*Pretzemes*». Нѣкоторые названія кажутся даже отчасти нѣмецкими, напр. *Barsbeke* (нѣм. *beke*—ручей, рѣчка) и *dovemunde* (*munde*—устье). Здѣсь не упоминается извѣстныхъ въ новѣйшее время чисто литовскихъ названій мѣстностей, какъ они употребляются нынѣ въ устахъ латышей и ливовъ, напротивъ приведенное выше названіе *Sigkrage* произносится нынѣ у латышей *Sihkraggen*, а у ливовъ *Sii-krug*, очевидно представляющее искаженіе латышскаго названія, равно какъ и нѣкоторые другія названія въ этомъ родѣ, напр. лив. *Pytrug*—лат. *Pit-ragen*, лив. *Kuoschtryg*, лат. *Kuoschtragen* и т. п. Переведенными оказы-

1) Впрочемъ названіе *Dweristis* — и не литово-латышскаго происхожденія, такъ какъ у Литвы-Латышей оно употребляется лишь въ другой формѣ, именно въ Литвѣ: р. Жвиргда, им. Жвиркды, сою Жвирдѣ (—о); нива Жвиржди, Звирадѣ=латыш. *Swirgsde*, лит. *žvirgzdas*=русс. гверста, гверетица, хрищъ. Хотя въ словарѣ Шегрона-Видемана и приводится то-же слово по-курски *zwirgzd*, по суду по остаткамъ куро-ливскихъ названій въ Деревской и Шелонской пятнахъ, (въ древности это слово звучало у куро-ливовъ иначе, съ начальнымъ звукомъ «dw» (ср. подъ Дверстиница въ Дерев. пят., по моему изслѣд. «Чудскіе элементы въ Новгородскихъ пятнахъ»).

2) Названія имѣній *Libischi* (Ливы), *Iggauni* (эсты), *Guddeniki*, (лат. *Guddas*—полянъ, бѣлоруссъ (Готь?) свидѣтельствуютъ о чуждыхъ элементахъ въ латышскомъ населеніи. Латыш. *Kursu*, *Korsu*, лит. *Kursis* (такъ называются нынѣ жители *Kurischen Nebrung*) даетъ право думать, что русскіе лѣтописцы заимствовали названіе куронъ «Корсъ» отъ литово-латышскихъ народовъ.

ваются здѣсь только самыя обыденныя понятія, напр. гора, боръ, долина, новый, деревья и т. п., между тѣмъ какъ слова рѣдкія и менѣе понятныя оставлены латышами безъ перевода. Въ числу такихъ словъ принадлежатъ и самыя древнія названія на сѣверномъ побережьи Куроніи, каковы нынѣ иѣм. *Igben*, лат. *İhge*, лив. *Iga*, эст. (у эзельцевъ) *Igweküla*. Самую древнюю форму этого названія безспорно составляетъ *Igwe*. Въ древнѣйшихъ актахъ оно именно употребляется въ этой формѣ: р. *Iguwe* (п. 629 отъ 1310 г.) деревня и рѣка *Igwa*, деревня *Igweimunde* (п. 1248 отъ 1387 г.). По эст. *higw*—дикая коза, по фин. *higwi*, *Gen.-en*—лось, по лив. *motsa tika* (*tik*), а по Шегрену древнее *İga*, *igwa*. Дѣйствительно ли у ливонъ въ древности была въ употребленіи послѣдняя форма или же это только предположеніе Шегрена, во всякомъ случаѣ первичною формою этого названія нужно признать фин. *higwi*,—*en*. Отсюда образовано прежде всего нѣмецкое *Igben*, представляющее самую близкую къ оригиналу форму. Латышская же форма есть ни болѣе ни менѣе какъ искаженіе первичной финской или куронской формы. Названіе иѣм. *Kohken*; лив. *Kuolka*, лат. *Kolku* происходитъ отъ фин. *kolikka*—засовъ, уголъ, край, эст. *kolik*—уголъ, край, область, заливъ. Береговые пункты нерѣдко называются такъ въ поселеніяхъ финскихъ народностей. Но въ качествѣ нарицательнаго имени это слово употребляется нынѣ у эстовъ рѣдко; можетъ быть оно потеряло свой обыденный смыслъ и у жителей куронскаго побережья въ то время, когда туда явились поселенцы другихъ народностей. Этимъ вѣроятно и объясняется, что это названіе оставлено безъ перевода у латышей, которые не могли знать его дѣйствительнаго значенія. Весьма любопытно, что и предки нынѣшнихъ ливонъ у Домеснеса не знали значенія его, ибо для обозначенія данной мѣстности, присоединили къ первичному названію «*papa*», т. е. носъ, мысъ (*Kuolkanapa*). Въ лексиконѣ ливскаго языка Шегрена дѣйствительно нѣтъ этого слова. Латыши очевидно заимствовали названіе это отъ ливонъ, переведши при этомъ *papa* черезъ *gagv*. Названіе *Anger* также финскаго происхожденія, значеніе котораго уже не было извѣстно первымъ поселенцамъ. Впервые оно употребляется въ 1253 г. (п. 248) въ качествѣ названія озера *Angere* въ Вредекуроніи, затѣмъ въ 1367 г. (п. 1248) въ качествѣ названія сѣнокоса *Angeren*. Подходящее слово для производства его находимъ опять въ финскомъ и эстонскомъ языкѣ. Фин. и эст. *ankerias*—угорь, *angegias*—болотное растеніе (*spigaea ulmaria*), у Дагеньскихъ эстовъ *anger*—угорь. О нѣкоторыхъ другихъ древнихъ названіяхъ въ сѣверной части Куроніи было сказано выше. На основаніи сдѣланнаго выше сопоставленія мѣстныхъ названій мы приходимъ къ слѣдующимъ выводамъ: латыши или ливонцы распространились съ удивительною быстротою по всему району куронскихъ поселеній, ассимилируя въ то же время

себѣ куронскую народность. При этомъ въ южныхъ частяхъ Куроніи совершилось это движеніе гораздо быстрѣе, чѣмъ въ сѣверныхъ; тамъ они заимствовали прежнія названія мѣстностей въ цѣлости, измѣнивъ лишь ихъ произношеніе соотвѣтственно фонетическимъ требованіямъ своего языка, здѣсь они успѣли нѣсколько познакомиться съ аборигенами страны куронами, такъ что были въ состояніи перевести на свой языкъ обыденныя житейскія понятія. Впрочемъ, это знакомство съ куронскимъ или ливскимъ языкомъ было совсѣмъ небольшое, гораздо поверхностнѣе, чѣмъ это нынѣ замѣтно на границѣ между эстами и латышами въ Лифляндіи, гдѣ латыши также поглощаютъ въ себѣ эстовъ какъ они уже успѣли въ теченіе нѣсколькихъ столѣтій поглотить всѣхъ лифляндскихъ ливовъ. Но судя по мѣстнымъ названіямъ нѣмцы еще менѣе были знакомы съ языками туземцевъ, чѣмъ латыши. Поэтому въ устахъ нѣмцевъ мы находимъ древнія туземныя названія мѣстностей вообще ближе къ ихъ первичной формѣ, чѣмъ у латышей названія ливскихъ или эстонскихъ мѣстностей.

Обратимся теперь къ древнимъ личнымъ именамъ куронъ. Личныя имена, какъ болѣе подлинный элементъ, чѣмъ мѣстныя названія, хотя и могутъ служить указаніемъ на ту или другую народность, но надежное ручательство все же едва ли могутъ дать, именно потому, что Куронія переживала періодъ переворотовъ во владѣніи и населеніи; земли переходили отъ одного владѣльца къ другому и населеніе подвергалось истребленію, а не выселенію. Поэтому понятно, что при неспокойности пребыванія населенія въ данной мѣстности, имена обитателей такой мѣстности не могутъ служить ручательствомъ въ томъ, что обитаемая ими земля дѣйствительно была достояніемъ и ихъ предковъ. Имяя сами по себѣ небольшое значеніе при опредѣленіи народности, личныя имена пріобрѣтаютъ вѣсъ при сопоставленіи ихъ съ мѣстными географическими названіями.

По древности въ числѣ первыхъ, кромѣ имени куронскаго князя Ламмекина, нужно считать два имени Enu и Mutelene, которыя упоминаются въ XIII в. (U. B. и Reg. 321). Фактъ, что такія же имена встрѣчаются въ XIII в. у Эзельцевъ, именно Ennu (Enno), Mutedene или Murtedene (вѣроятно искажено, а правильнѣе, какъ у куронъ Mutelene) nn. 285 и Reg. 282), заслуживаетъ особеннаго вниманія, если еще окажется и сходство между эзельскими и куронскими мѣстными названіями. Затѣмъ слѣдуютъ, по старшинству, имена куронъ Lembitheu, Joneken¹⁾, Ludichen, Donseghen и Taurinen, упоминаемые въ 1300 г. (п. 603). Въ 1397 г. здѣсь же упоминается дворъ (curia) Janekens (п. 1248). Первое изъ нихъ Lembit было очень распространено у финновъ и эстовъ, но о другихъ трехъ этого сказать нельзя; они встрѣчаются въ актахъ только разъ. Но имяя себѣ соотвѣствующихъ именъ въ другихъ мѣстностяхъ, населенныхъ

¹⁾ Въ 16 в. близъ Новгорода въ Паозерскомъ погостѣ упоминается пустошь Ионажиновъ.

финскими народностями, приведенныя имена однако по формѣ и созвучію представляются финскаго происхожденія, ибо окончанія *ken*, *ken*, *nen* обычныя и преимущественно послѣднее въ личныхъ именахъ у нынѣшнихъ финновъ. Имя *Ludichen* напоминаетъ названіе *Ljudi*—народности финскаго племени у Онежскаго озера или же можетъ быть произведено отъ фин. *ludikka*, *lutikainen* влопъ. *Ionenen* напоминаетъ эстонское языческое имя *Iane*, встрѣчающееся въ Ревелѣ въ XIV в. Имя *Taurinen* можетъ быть произведено отъ фин. *teuri-nen*—тотерка или лив. *taurio*—бабочка ¹⁾. Отъ 1310 г. (п. 629) сохранился цѣлый списокъ старшинъ и надежныхъ куронъ (*seniores et fide digniores*) въ области Дондангенъ (лив. *Duonig*), именно: *Aloyates*, *Reinege*, *Aloyate* изъ *Ugale*, *Laminge* изъ *Durtzuben* вм. *Dursuppen*, *Vetzates* и *Bitbunen* изъ *Vetzete*, *Laminge* и *Wargele* изъ *Uppesede* (?), *Setele* и *Meinates* изъ *Ans-cen*, *Warkele* и *Mantilige* изъ *Stendan*. *Nacken* и *Minte* изъ *Gawesen*, *Stellegaten* и *Muggules* изъ *Lebbedagen* (*Vepdanghen* ²⁾), *Iohannes* изъ *Vetba* который служить толмачомъ (онъ очевидно былъ крещенъ и зналъ куронскій языкъ, но кто онъ былъ родомъ, не видно) ³⁾. Безъ сомнѣнія нѣкоторыя изъ перечисленныхъ названій могутъ быть искажены, но все же разборъ ихъ можетъ дать кое какіе выводы объ ихъ народности. Прежде всего не можетъ не броситься въ глаза, что приведенныя имена отличаются если не по корнямъ, то по формѣ отъ извѣстныхъ намъ другихъ языческихъ именъ у лицъ финскихъ народностей. Разбивая каждое имя на двѣ части, мы получаемъ корни *Alo* (= *Alo*, ливскій старшина) съ приставкою *yates*, *Vetiz* (= *Vietzo*, ливскій старшина), *Mein* — съ приставкою «*ates*», *Lamin* — *Reime* — *Mantili* — съ приставкою *ge*; *Seta*, *Warke* съ приставкою *le*, *Nack*, *Stellegat* съ приставкою *en*, *Minte* *Aloya* съ приставкою — *te*, *Mugu* съ приставкою — *les* и *Bitbu* съ прибавкою — *ne*. Здѣсь приставки *ge*, *ne* вѣроятно сокращены изъ *ken*, *nen*, въ какомъ видѣ мы встрѣчаля ихъ въ приведенныхъ выше словахъ. Что касается корней, то перныя два безспорно общифинскаго происхожденія, а приставки *yates*, *ates* по звуку и на концѣ сходны съ латышскими словами и можетъ быть свидѣтельствуютъ о латышскомъ влияніи. *Laminge* имя куронское (ср. имя князя *Lammechin*). Въ

¹⁾ Въ Курляндіи въ Альтъ-Аутѣ *taurisch*, *taurenis*—также бабоч. я, но такъ какъ это названіе у латышей областное, а не общее, то его нужно считать заимствованнымъ отъ куронъ.

²⁾ Судя по количеству деревень и перечисленнымъ старшинъ и достовѣрныхъ людей нужно думать, что у каждой деревни былъ по меньшей мѣрѣ одинъ старшина.

³⁾ Въ названіяхъ приведенныхъ деревень повидному замѣтна смѣсь латышскаго и финскаго элементовъ, такъ *Dursuppe*, *Uppesede* (лат. *uppe*—рѣка) кажется латышскаго происхожденія; стоящая нынѣ рядомъ съ *Stenden* дер. *Pastenden* (т. е. нижній Стендонъ) также представляется латышскаго происхожденія, но за то дер. *Lebbidagen* (фин. *taga*—позади) повидному финскаго происхожденія.

числѣ приведенныхъ именъ *Stellegaten* по всей вѣроятности не куронскаго и не финскаго происхожденія, ибо близко къ литовскому имени *Swelgota*. По литовски или латышски звучатъ также имена *Mamtilige* и *Mugules*. *Bitbune* созвучно съ литовцемъ, барономъ и родственникомъ Миндовга *Buxebune* (п. 1393), *Bune* (п. 354). Что литовско-латышскій элементъ рано проникъ въ страну куронъ или по крайней мѣрѣ сосуществовалъ среди ихъ, это явствуетъ и изъ нѣкоторыхъ мѣстныхъ названій. Такъ еще въ 1258 г. въ *Bandowe* упоминается деревня *Zamethen*, *Zamaiten*, т. е. *Samaiten*—Жмудь. Деревня *Perbona* тамъ-же созвучна съ именемъ литовца *Bune*, *Parbusse* (п. 354 въ 1260 г.) изъ *Nere* (между тѣмъ деревня *Neres* упоминается въ Куроніи въ *Бигавеланкѣ* въ 1253 г.). Въ *Ceclis* деревня *Cartine* (п. 249) созвучно съ именемъ литовца *Gerdine* (п. 354), названіе деревни *Vesete* (ср. п.п. 249 и 253) отчасти созвучно съ именемъ литовца *Vesegale* (п. 354). Въ 1253 г. (п. 249) въ области замка *Poys* (*Proys*) упоминается земля *Twartikini* или *Twertikene*, между тѣмъ въ томъ-же году (п. 247) въ числѣ куронскихъ вассаловъ именуется нѣкто *Twertikene* на ряду съ *Velthune* и его братъ *Reggin*, а также *Saweyde*, которые получили въ ленъ замокъ *Cretyn*. Такъ какъ здѣсь-же наряду съ этими лицами и рыцарями очевидно германскаго происхожденія упоминается и нѣкто куронъ *Claus*, то нужно думать, что упомянутыя выше лица не куронскаго происхожденія, а по созвучію скорѣе литовскаго происхожденія. Въ 1320 г. (п. 670) упоминается также объ одномъ латышѣ или литовцѣ по имени *Toutegoden* (лат. *tautas gohds* — слава народа), которому и его наслѣдникамъ было тоже пожаловано въ ленъ въ Средней Куроніи (у ручья *Zereden* и оз. *Syr*) два гакена, коими владѣлъ его покойный предшественникъ *Христіанъ* на общихъ съ другими вассалами условіяхъ.

Въ 1391 г. (п. *Reg.* 1548) въ Гольдингенской области упоминается нѣкто *Imkyno Lesekenzee*, которому было пожаловано въ деревнѣ *Lesekenzee* три гакена земли за ежегодную аренду. Въ 1391 же году (п. *Reg.* 1548) магистръ пожаловалъ *Cantebuten'у* и его сыновьямъ на вѣчныя времена грунты, которыми онъ уже владѣлъ при р. *Абовѣ*, а кромѣ того поле на 8 лофовъ посѣва, а также половину сѣнокоса при этой же деревнѣ. Въ 1392 г. (п. *Reg.* 1565) братья *Ouguthen* (лат. *ohgoht*—сбирать ягоды) и *Cugen* получаютъ отъ магистра ленную грамоту на половину участка земли при р. *Абовѣ*. Не были ли тѣ вассалы (*infeodati*) въ области *Ceclis*, о которыхъ упоминается въ актѣ отъ 1256 г. и которые не участвовали въ дѣленіи Куроніи, произведенномъ старшинами и надежнѣйшими людьми куронскихъ областей, латышскіе насельники? Объ этихъ насельникахъ говорится въ актѣ, что они *in cuius partem ceciderint, in illius dominio remanebunt*.

Пожалованіе латышамъ или литовцамъ въ ленъ земли повидимому свидѣтельствуесть о движеніи литово-латышскаго элемента къ сѣверу. Приведу ниже для сравненія еще другія извѣстныя намъ языческія имена литовцевъ: *Dangeruthe, Steese* (по Геврэху Латышскому), литовскіе князья: *Percune, Gotze Mundowe, Masare, Dindeke (Ginguke), Milgawin, Lengewin, Aleman, Suxe, Schariat* и *Traniat* (по лифл. риёмованной хроникѣ Альнпеке), *Langwenus, Lygeyke, Schabbe* и *Vege* (п. 384 отъ 1260 г.), *Replen*, сынъ Миндовга (п.п. 263, 363). Имена земигалловъ (латышей) по риёмованной хроникѣ: *Westers, Nameysis, Made, Gaile* и *Schabe* (лат. *gailis*—цѣтухъ и *schabals*—слѣпецъ).

Для изслѣдователя народности куронъ должно быть не менѣе важно знать фактъ, что о ливахъ въ Куроніи нигдѣ въ древнихъ памятникахъ не говорится, напротивъ повсюду только о латышахъ, куронахъ и тѣхъ ливахъ, которые жили за Двиною близъ Риги. Въ актахъ подчиненія Куроніи отъ 1230—31 гг. обитатели Куроніи называются вообще то «*ragani de Curonia*», то «*Curones*»; равно и Геврехъ Латышскій, и риёмованная хроника XIII в. не смѣшиваютъ ихъ съ другими народностями, напротивъ послѣдняя прямо называетъ куронъ сосѣдями эзелцамъ, чего бы не могло случиться, еслибы на сѣверномъ побережьи Курляндіи жили ливы. Въ актахъ конца XIII и XIV вв. обитатели Куроніи называются еще куронами. Такъ, въ 1282 г. (п. 475), гдѣ говорится о пожалованіи Динамидскому монастырю земли, *quae vulgo Utenpewe* ¹⁾ *dicitur*, всякому курону, который имѣетъ плодородныя деревня, позволяется пользоваться ими свободно согласно общему праву (*commune jus*) страны. Въ 1291 г. (п. 540) при раздѣленіи куронскихъ земель участвовали *Curones, quibus terrarum constabat distinctio*. Въ сѣверной части Куроніи еще въ 1310 г. (п. 629) по обоимъ берегамъ рѣки Ирбы (*Iguwe*) обитали дондангенскіе куроны. Но что куроны существовали еще въ началѣ XV в. какъ отдѣльный народъ, объ этомъ свидѣтельствуетъ путешественникъ Жильбертъ Лануа, бывшій въ Лифляндіи зимою 1413—1414 гг. Описывая свое путешествіе изъ Пруссіи чрезъ Курляндію въ Ригу по дорогѣ, идущей чрезъ Либаву, Гробиня, Гольдингенъ и Кандову, онъ говоритъ, что прошелъ чрезъ много деревень земигалловъ (*semegeael*), куронъ (*korres*) и ливовъ (*lives*), изъ которыхъ каждый имѣетъ при себѣ свой языкъ ²⁾.

Нѣсколько дошедшихъ до насъ нарицательныхъ именъ въ актахъ касательно куронъ и Куроніи подтверждаютъ вышеизложенные доводы о родствѣ куронъ съ финнами. По акту 1253 г. (п. 248) прямо видно, что въ провинціяхъ

¹⁾ Чисто финское названіе «*uuden päiwa*»—новый день. Замѣчательно также, что въ немъ сохранился еще суффиксъ род. пад. еп.

²⁾ Bungo, Archiv t. V p 169.

Вандовъ и Бигавелангъ коса (латин. *falx*) называлась *viksete* (*falce, qui viksete dicitur*). Отсюда еще не видно, на какомъ языкѣ коса называлась такъ. Но въ актѣ 1387 (п. 1387), гдѣ говорится между прочимъ о повинностяхъ жителей сѣвернаго побережья Куроніи, находится по этому вопросу чрезвычайно важное мѣсто гласящее такъ: «*de pecunia victen, quae vulgaris denominationi Lettonica yscaxten vocantur videlicet de faleibus et de faeno neophitorum*». Такимъ образомъ здѣсь прямо сказано, что названію *victen* соотвѣтствуетъ латышское *yscaxten* (нынѣ *iskapts, iskapste*). Но въ фин. *vikahte*, эст. *wikat*, лив. *vikart* (*vikat*) = коса. Слѣд., не можетъ подлежать никакому сомнѣнію, что у туземныхъ жителей Куроніи въ XIII—XIV вв. было въ употребленіи названіе косы финскаго (въ общемъ смыслѣ) происхожденія ¹⁾, которое у латышей звучало иначе. При заключеніи въ 1230 г. договора съ западными куронами по обѣимъ сторонамъ Абовы борона называется *egede* (форма род. пад. множ. ч. въ эст. языкѣ, напр. при выраженіи: съ боронъ = *äkete pëäet*) — *ergica* (*vulgariter egede*). Но это названіе представляется повидимому соотвѣтствующимъ названіямъ бороны въ финскихъ нарѣчіяхъ напр., фин. *äes*, G. *akeen*, эст. *äes*, G. *äke*, лив. *äggos*, *egi*, *ägg*, между тѣмъ какъ по латышски борона *ezešči, ezekhas, ezeklis*. Изъ одного акта 1253 г. (п. 250) мы узнаемъ, что въ Куроніи для означенія отправления въ походъ употреблялось слово *malawe*, обычное у юго-восточныхъ эстовъ и до селѣ сохранившееся въ Веррскихъ пѣсняхъ, именно *malewa, malva* (актъ отъ 3 февр. 1288 г. п. 521, а). Между тѣмъ при опредѣленіи повинностей латышей земигаловъ въ 1272 г. (п. 430) употребляется для означенія похода другое слово «*Reise*». Кромѣ того около 1300 г. (п. 603) упоминаются у жителей Дондангенской области названія *veras, tunna* и *ture*, которыя также финскаго происхожденія. Фин. и эст. *vaipra* — покрывало, салопъ ²⁾; лат. *veere* — покрывало, платокъ для женщинъ. Въ виду общей распространенности названія *vaipra* у финскихъ народностей, представляется болѣе вѣроятнымъ заключить, что латышское *veere* заимствованное. Другія два слова: *tunna* = эст. *tünn* — боченокъ и *ture* = фин. *tuura*, эст. *tuur* — ломъ, копье, совсѣмъ отсутствуютъ въ нарѣчіяхъ народовъ литовскаго племени ³⁾ и поэтому народъ, въ языкѣ котораго они существовали, долженъ принадлежать къ какой-либо отрасли финскаго племени.

Если такимъ образомъ латыши явились въ Куроніи или по крайней мѣрѣ въ сѣверной части ея позже куронъ, то можно попытаться далѣе, была-ли здѣсь до пришествія куронъ какая-либо другая народность, откуда пришли

¹⁾ Считаю куронъ за ливонъ Видманъ безъ всякихъ основаній (Обзоръ происх., судьбы и нынѣшн. сост. ливонъ, стр. 130), утверждаетъ, что *victen* (нынѣ *vikat*) слово ливское.

²⁾ *Veras* ставится въ актѣ рядомъ съ *tunica virorum*.

³⁾ См. мое сочиненіе: Введеніе Христ. въ Лифляндію, стр. 15.

куроны и какой отрасли финскаго племени они болѣе всего сродственны. Достоверное историческое извѣстіе о пребываніи на западномъ побережьи до куронъ народа Венедовъ, который, какъ извѣстно, въ древности населялъ южный берегъ Балтійскаго моря, мы имѣемъ отъ начала XIII в. у ливонскаго лѣтописца Генриха Латышскаго (Heinr. X, 14). Онъ пишетъ о венедяхъ (Vendi), которые имѣли въ Ливоніи замокъ Венденъ, что они въ то время (1207 г.) были покорны и убоги, ибо были вытѣснены съ Винды, рѣки въ Куроніи и жили на Древней горѣ, подлѣ которой теперь (1201 г.) построенъ г. Рига; а куроны выгнали ихъ и отсюда, при чемъ многіе были убиты, прочіе бѣжали въ лѣтты. Эта горсть Венетовъ, сохранившаяся въ XIII в. въ Ливоніи, очевидно представляла отрасль тѣхъ же Венетовъ, которые владѣли южными берегами Балтійскаго моря, но потомъ были поглощены и уничтожены германскимъ элементомъ. Можно было бы думать, что Венеты, обитавшіе нѣкогда у рѣки Венды, переселились сюда именно во время натиска германцевъ на южное побережье Балтійскаго моря, въ VIII в., еслибы не казалось болѣе вѣроятнымъ предположеніе, что поселеніе здѣсь Венетовъ, а потомъ куронъ совершилось раньше. О куролахъ извѣстія доходятъ до половины VI в. (у Иорнанда Caris). въ VIII в. о куролахъ извѣстно, что они участвовали въ великой Бравальской битвѣ (776 г.), а во второй половинѣ IX в. биографъ и преемникъ св. Ансгарія, апостола Скандинавіи, Рямбертъ († 888) сообщаетъ: куроны (chori, въ швед. пер. XIV в. Qurlandth) нѣкогда были покорены подъ шведскую власть, но уже съ давнихъ поръ, возбунтовавшись, отказались отъ этой зависимости. Зная это, датчане попытались покорить ихъ себѣ, но потерпѣли пораженіе, шведамъ же посчастливилось вскорѣ послѣ этого (около 854 г.) вновь покорить ихъ себѣ¹⁾. Представляется правдоподобнымъ думать, что Венеты были изгнаны куролами еще при покореніи ими западнаго побережья Куроніи, именно области Винды, гдѣ обитали Венеты. Что послѣдніе заселяли именно всю эту область, а не только устье рѣки Винды, это подтверждается существованіемъ въ XIII в. при рѣкѣ Газонѣ деревни Terewonden (фин. tiege — новъ, жженіе вторично головень на новъ; tiega — лишай каменный; ср. въ Финляндіи наз. Tarwantu); затѣмъ то обстоятельство, что рѣка Винда и городъ (у эзельцевъ Wentu, лат. Wenta) при ея устьѣ съ древними развалинами (латыш. Ventespils) получили свое наименованіе отъ Венетовъ, указываетъ на ихъ долгое пребываніе въ данной мѣстности. Однако вендскихъ названій мѣстностей, кромѣ указанныхъ уже выше, не сохранилось. Это повидимому указываетъ на внезапное исчезновеніе отсюда прежнихъ

¹⁾ Vita S. Anscharii въ Script rer. Germ. recens. G. Waitz (in. us. schol.) Hannov. 1884. cap. 30. (pag. 60). Въ подтвержденіе того, что куроны дѣйствительно подчинялись шведамъ и датчанамъ см. актъ № 108 отъ 1230 г. (Livl. Urk. B.).

обитателей и насильственное овладѣніе ихъ странюю. И только незначительная горсть ихъ спаслась у Двины на Древней Горѣ близъ Риги. Но и здѣсь ихъ преслѣдовала ненависть куронъ; только это было уже гораздо позже — въ XI и XII в., когда куроны вытѣснили ихъ и отсюда, ибо въ началѣ XIII в. еще помнили, что при этомъ много вендовъ погибло. Если принять въ соображеніе, что народная память обыкновенно не заходитъ далѣе двухъ-трехъ вѣковъ, то нужно думать, что это изгнаніе совершилось въ IX—X вв. Фактъ, что при постройкѣ Риги (1201 г.) обладателями Древней Горы были ливы и что не упоминается о непріязни послѣднихъ къ вендамъ, и съ другой стороны, что между ливами и куронами была солидарность, можно-бы думать, что Древняя Гора была пустою до поселенія на ней вендовъ и что ливы поселились у устья Двины незадолго до XII вѣка.

Замѣчательно, что у Эзельцевъ въ названіи русскихъ (wened), равно какъ и эстовъ юговосточнаго нарѣчія (wend, wendlane) и у финновъ (wenät) сохранился коренной звукъ d, который въ позднѣйшее время выпалъ. Это явленіе совпадаетъ съ сосѣдствомъ эзельцевъ и вендовъ и если ужъ справедливо мнѣніе Др. Веске, основанное на филологическихъ соображеніяхъ, о происхожденіи названія русскихъ у финскихъ народовъ отъ Венеты, Венеды, Венды, то оно подтверждается отчасти и исторически въ отношеніи къ эзельскимъ эстамъ.

Есть еще одинъ способъ доказательства происхожденія названія извѣстной мѣстности, именно сопоставленіе географическихъ названій данной мѣстности съ такими же названіями въ другихъ мѣстахъ. Сходство въ этихъ названіяхъ указываетъ прежде всего на однородность населенія этихъ мѣстностей. Но прежде, чѣмъ приступить къ этому способу доказательства, я считаю излишнимъ прибѣгнуть для всесторонняго разсмотрѣнія вопроса о происхожденіи куронъ и къ производству мѣстныхъ названій, которое хотя и не можетъ служить самостоятельнымъ доказательствомъ, но все же можетъ служить нѣ-которую опору доказательствамъ сходства самыхъ географическихъ названій.

Какъ уже выше было замѣчено, при смѣшанности географич. названій въ Куроніи повидимому принадлежащихъ разнымъ народностямъ, замѣтно то явленіе, что разноплеменность названій увеличивается по мѣрѣ движенія къ центру Куроніи, къ литовскимъ предѣламъ. Это подтверждается и производствомъ мѣстныхъ названій. Латышскаго происхожденія представляются слѣдующія названія: Apusse—apse—осина, Nebrungis—bruhnis—дротикъ, Birsine—birse, birsine—борозда, Birstele (birstala) birstele—березовая изгородь; Byrsegalewe—galwa—голова (kalwa—холмъ); Damis—dombis—запруда; Dobe (лат. Dohbele)—могила, ровъ; Dohnen—dohne (a)—нижній или верхній конецъ хлѣба (лит. dūna—хлѣбъ); Drage—drehgi—носики, drahka—сильный чело-

вѣкъ; Durpis (нынѣ Dorben, Durba)—durwis—дверь, dohrbe—лѣтъ, Duveneke (нынѣ Dubenaken, Dunolka)—duhwe, duhwina—прирученный голубь; Duzone—dubzis, dubze—кинжалообразный ножъ; Dondangen—dohnis—тростникъ, danda—ровъ отъ вѣды, дужа, болотистая страна; Eze—ehzis—вересь, можжевальникъ; Crewenis—krewelis—рубецъ, множество; Calneseme—kalnains—гористый, kalnejs—живущій на горахъ; Cartine—kahrtains—полосатый; Celde—zelsch—дорога, улица; Celme—zelms—цень; Cerwigal—zehra—холмъ, gals—конецъ, страна; Cesse—zehses—кучка хлѣба; Garista (нынѣ Gahrse)—gahrseha—боръ; Mausenite—matsenit—молодость; Maysedis—maise—хлѣбъ; Prezitwe—preze—товаръ, сватовство; Sarde—sahrds (эст. sard)—подставка для сушенія льна, гороху; Sargamiten—sahrgs—сторожъ; Sirien—sirь—мародеръ; Schoden—schohde—skohte—шовъ; Seklums—мелкое мѣсто, мель; Wietzede—vezeetis—старецъ и др. Можно было бы привести еще не мало названій, происходящихъ видимо изъ латышскаго или литовскаго языка, но это производство теряетъ значительную долю цѣнности въ виду того, что въ латышскомъ языкѣ имѣется мало словъ, тождественныхъ съ финскими. Большая часть ихъ безспорно заимствована у ливовъ и куронъ одновременно съ поглощеніемъ этихъ народовъ, такъ какъ они имѣются и въ отдаленнѣйшихъ по пространству нарѣчіяхъ финскаго языка, но относительно тѣхъ словъ, которыя общи только у ливовъ, эстовъ и латышей, можно еще сомнѣваться, кѣмъ они заимствованы. Затѣмъ общія въ латышскомъ, литовскомъ, эстонскомъ и русскомъ языкахъ слова, служащая въ то же время мѣстными названіями, еще болѣе затрудняютъ сужденіе по мѣстнымъ названіямъ о народности обитателей известной мѣстности. Дѣло было-бы нѣсколько проще, еслибы мы не знали, что славянскаго племени Венеты нѣкогда жили совместно съ ливами и латышами, и слѣд., слившись съ ними, передали имъ и часть своего словеснаго творчества. Поэтому и такъ какъ вообще производство названій сопряжено съ произволомъ, тождественность названій въ различныхъ странахъ или мѣстностяхъ, независимо отъ ихъ значенія, приобретаетъ большую цѣнность, хотя нужно допустить, что и здѣсь сходство названій отдаленныхъ другъ отъ друга пунктовъ иногда можетъ быть совершенно случайное. Само собою разумѣется, что мы должны искать сходства названій въ ближайшихъ сосѣднихъ странахъ. Такъ какъ я имѣю дѣло собственно съ финскою народностью, то и обращаюсь къ сосѣдней Куроніи странѣ, о. Эзелю. Куронія получила свое названіе отъ населявшаго ее народа (нѣм. ebur—land, латыш. kur—zemne, лив. kur—ma, эст. kura—ma). Островъ Эзель (названіе шведское) называется нынѣ у материковыхъ эстовъ Saaremaa (=у русскихъ Островитекая земля) и по имени города Кугезааг, Kugezaag linn—Аренсбургъ. Въ послѣднемъ названіи первая половина звучитъ почти одинаково съ именемъ народа, обитавшаго въ Куроніи.

Названіе свое островъ долженъ былъ вѣроятно всего получить отъ ближайшихъ къ нему народовъ, каковыми были съ востока ливы, а на ливскомъ языкѣ куге значить «злой». Этотъ эпитетъ въ отношеніи къ Эзелю, населенному бѣглецами и удалцами—морскими пиратами, довольно подходящій. Мнѣніе Адама Бременскаго (1068—1075) по видимому подтверждаетъ наше предположеніе. Онъ представляетъ землю куронъ (churland) самымъ большимъ островомъ въ Балтійскомъ морѣ, который подчиняется шведскому владычеству и лежитъ на разстояніи 8 дней плаванія отъ Бремена. Нѣкоторыя черты населяющаго его народа болѣе подходятъ къ эзельцамъ, чѣмъ къ куронамъ. Онъ называетъ его жестокимъ по причинѣ чрезвычайнаго идольскаго культа. Но, какъ извѣстно изъ исторіи XII—XIII вв., куроны занимались болѣе торговлею, земледѣліемъ и скотоводствомъ, чѣмъ пиратствомъ; хотя Генрихъ латышскій (VII, 1) и приравниваетъ куронъ къ эзельскимъ эстамъ, которые до него имѣли обыкновеніе дѣлать грабительскіе набѣги на Данію и Швецію, но повѣствованія его не подтверждаютъ этого. Да и объ идольскомъ культѣ куронъ исторически особенно жестокаго неизвѣстно. Между тѣмъ какъ эзельцы, вынужденные поселиться на неплодородномъ островѣ, по неволѣ должны были заниматься пиратствомъ, какъ ремесломъ; а языческій культъ Тары былъ въ сильной степени развитъ на Эзелѣ. Далѣе Адамъ рассказываетъ, что у нихъ всѣ дома переполнены божественными авгурами и волшебниками, которые одѣты даже въ монашеское платье. Это можетъ относиться къ носимымъ частію у эзельцевъ длиннымъ чернымъ кафтанамъ и сильной развитости у эзельцевъ языческаго культа, остатки котораго сохранились доселѣ въ значительной степени. Наконецъ, Адамъ называетъ коней земли куронъ самыми лучшими, а эзельская порода лошадей, отличающихся малымъ ростомъ и чрезвычайною выносливостію, славится доселѣ. Я не имѣю здѣсь намѣренія доказывать, что описываемая Адамомъ, очевидно только по легендарнымъ рассказамъ мореплавателей, страна должна быть именно островъ Эзель. Я желаю только показать, что это описаніе въ нѣкоторыхъ частяхъ подходитъ къ эзельцамъ. Болѣе правдоподобнымъ представляется думать, что какъ островъ Эзель, такъ и сѣверо-западная часть Куроніи были населены однимъ и тѣмъ же народомъ Orog, Куг, Корсь, каковое имя перешло на него съ названія острова Куге зааг.

Въ XI в., по Адаму Бременскому, на ряду съ Балтійскими славянами было извѣстно болѣе всего имя Haisti, какъ обитателей восточнаго побережья Балтійскаго моря; за ними обитали на этомъ побережьи aliquae diversae nationes (Gesta Hamb. lib. III, cap. 12), какъ неопредѣленно выражается Адамъ. Въ другомъ мѣстѣ онъ по видимому называетъ Куронію Aestland, ибо ставитъ недалеко отъ послѣдней Бирку шведовъ (нынѣшній Бергтонъ на

Оландъ) ¹⁾. Название Haisti повидимому было въ то время господствующимъ общимъ наименованіемъ народовъ, обитавшихъ по восточнымъ берегамъ Балтійскаго моря, о которыхъ Адамъ имѣлъ темныя свѣдѣнія. Что по свидѣтельству житія св. Ангарія, апостола Скандинавіи, относительно народа Chori, мѣсто обитанія его очевидно полагается въ Куроніи, это едва-ли исключаетъ возможность предполагать, что таѣ назывался и народъ, населявшій островъ Эзель.

Обратимся теперь послѣ этихъ историческихъ замѣчаній къ сравненію мѣстныхъ географическихъ названій на Эзель и въ Куроніи. Сравненіе это дѣйствительно, хотя и не вполне подтверждаетъ наше предположеніе о связи между ихъ населеніемъ. Ниже приводятся въ алфавитномъ порядкѣ сходныя названія въ Куроніи и на Эзель.

Aistere (Bih. ²⁾)—Elste.
Angere (Angern, Anger, Enger (Wr.)—Angern.
Anse (Wr.) — { Anse, Ansi,
Anzina (Scr. Semg.) { Ansekül.
Appule (Scr. Semg.)—Aubul.
Apussen (Wd.)—Hanpuse.
Aralden (B. ³⁾)—Artle.
Arowelle (Vr.)—Arowalja.
Damis (Scr. Semg.)—Tammist, Tamsel.
Duppele (Bih.)—Tubala,
Edwale (en) (Wd.)—Edowalja.
Garista (Scr. Semg.)—Harista.
Gerwe (Bih.)—Järwe.
Iameiten (Wd.)—Jama.
Iursalem (Iurselen) (B.)—Jurs.
Cabele (Wr.)—Kabila.
Calten (Wd.)—Kallaste.
Carkele (Bih.)—Karki, Kergel.
Cersanger (Vr.)—Kerste.
Cormeie (B.)—Karmel.
Labbar (Scr. Sem.)—Lebara.
Lene (B.)—Lene.
Lessede (Wd.)—Leiste.
Lindale (Bih.)—Linnusse.
Lyva }
Lupa } (Bih.)—Liiwa, Liiwaküla.
Medce (Medcere) (Bih.)—Metsa,
Metsara.

Medda (Bih.)—Madaselja.
Moden (Wr.)—Mudaste,
Neres (Bih.)—Neris.
Normis (Norme) (Wd.)—Nurmes.
Pedewale (Wr.)—Pidul.
Pure (Wr.)—Puro.
Pusse (Wr.)—Pussa.
Rese (B.)—Ressa.
Sagaris (—gere—ra) (Wd.)—Sagaris.
Sacke (Wd.)—Sakela, Sakla.
Salden (Scr. Semg.)—Salo.
Sare (C.)
Sarde (Pil.) { — Sarekül.
Serwe (Zerwe) (Bih.)—Sörwe.
Terewenden (Wa.)—Tere.
Tigwa (B.)—Tika.
Ugale (Wr.)—Ugane.
Ullewa (Scr. Semg.)—Ulo.
Irien (Wd.)—Jro, Jere.
Walgele (Wr.)—Walgo.
Walteten (B.)—Walde, Waldia.
Warzen (Dov.)—Waresse.
Welse (Dov.)—Welta.
Videle { (Wr.)—Wido, Wite полуо.
Vede { Wedele.
Zelende (Zerende) (Scr. Semg.)—
Zerle (? Scr. Semg.) { Zerel астр.
Seremois.

Несомнѣнно, что многія изъ приведенныхъ названій въ дѣйствительности могутъ и не имѣть исторической связи, но есть между ними и такіе, которые

¹⁾ Ibid. lib. III, p. 17: cum illa superior (т. е. Aestland) non longe sit Birca Sveонум

²⁾ Сокращенныя слова въ скобкахъ означаютъ названія областей.

³⁾ По кур. arald—рѣдкій, нагустой.

безспорно свидѣтельствуютъ о доисторической однородности населенія на Эзелѣ и въ Куроніи, таковы напр. *Serwe, Zerle, Videle, Labbar, Sagaris*, и др. Замѣчательно, что именно полуостровъ Сворбе (эст. *Sõrwe*, т. е. край, берегъ) представляетъ въ Куроніи нѣсколько названій, именно на югѣ отъ Вредекуроніи въ невоздѣланной области между р. Абавой и Виндавой близъ Земигалли. Названіе самаго полуострова «край» соответствуетъ ему вполне, но будучи перенесено на мѣстность на материкѣ, оно даетъ основаніе думать, что на Эзелѣ оно первичное и что движеніе населенія совершалось съ Эзеля на материкъ. Вообще сходство въ названіяхъ замѣтно преимущественно въ области Вредекуроніи и юговосточной части Эзеля. Менѣе сходныхъ названій встрѣчается въ области Винды, и въ остальныхъ сходство наблюдается лишь въ рѣдкихъ случаяхъ, да и то не несомнѣнное. Но при несомнѣнности перенесенія хотя немногихъ названій названія, возбуждающія сомнѣніе, имѣютъ все же значеніе второстепеннаго доказательства.

Судя по тому, что сходныя названія въ Куроніи разсѣяны по разнымъ областямъ, нужно думать, что выселеніе съ Эзеля имѣло частный, единичный характеръ; оно совершалось не посредствомъ воинственнаго вторженія или завоеванія, а ради исканія лучшихъ мѣстъ поселенія или по другимъ неизвѣстнымъ намъ причинамъ. Куронія, слѣдовательно, едва ли была заселена сплошь Эзельскими бѣглецами. Другое обстоятельство, ведущее къ тому же предположенію, заключается въ томъ, что сходныя названія преимущественно оказываются внутри Куроніи, а не по берегамъ ея: будь Эзельскіе обитатели первыми насельниками здѣсь, они заняли бы прибрежныя и прирѣчныя мѣста не слишкомъ далеко внутри страны, при томъ мѣста, которыя отличались бы по выгодности положенія и плодородію отъ другихъ. По крайней мѣрѣ таковыми не могли быть предки нынѣшнихъ обитателей Эзеля, представляющіе четыре разнородные по языку и обычаямъ и тѣсно сплоченные по расселенію элемента. Если предки нынѣшнихъ обитателей заняли Эзель съ бою, то побѣжденные могли быть именно первыми насельниками Куроніи. Но данныхъ для такого утвержденія никакихъ не имѣется, и потому попытки точнѣйшаго опредѣленія способа расселенія Куроніи съ Эзеля были пустымъ фантазироваціемъ. Впрочемъ, если будущіе изслѣдователи обратятъ вниманіе на измѣненія въ сходныхъ названіяхъ въ упомянутыхъ двухъ странахъ, то они, можетъ быть, найдутъ въ нихъ послышки для дальнѣйшихъ выводовъ.

Если и справедливо мнѣніе о родствѣ между куро́нами и эзельцами, то по нѣкоторымъ исторически извѣстнымъ обстоятельствамъ необходимо допустить ихъ бытовое различіе. Такъ, по актамъ XIII в. мы знаемъ, что способъ обработки земли былъ у нихъ различенъ. Куроны обрабатывали землю лошадыми (см. акты п.п. 105 и 405), а эзельцы—волами (п. 169). Кони Эзельцевъ

служили преимущественно для военных цѣлей; на нихъ они отправлялись въ походъ на материкъ, обыкновенно въ зимнее время (п. 285). Была и разница въ производствѣ, хотя она можетъ быть вѣрнѣе всего объясняется мѣстными условіями почвы. Изъ продуктовъ земли у куронъ упоминается рожь, пшеница, ячмень, овесъ; изъ произведеній скотоводства: лошади, волю, свиньи, овцы, кромѣ того они держали куръ, ловили тюленей, занимались въ широкихъ размѣрахъ пчеловодствомъ и отчасти охотой и рыбной ловлей (п. 603). Между тѣмъ въ числѣ повинностей эзельцевъ упоминается только пшеница, куры, ячменное пиво, сѣно и дрова, штрафы платили озерингами и марками (п. 169). У латышей земиталловъ повинности платились рожью и ячменемъ, а въ случаѣ неимѣнія хлѣба они платили рижскими артингами серебра или кунными и векшными шкурками (п. 430).

Если островъ Эзель недостаточно объясняетъ намъ происхожденіе населенія Куроніи, то мы должны обратиться къ болѣе отдаленнымъ странамъ, именно сперва къ Эстоніи. Если мы найдемъ здѣсь сходныя названія, то они по крайней мѣрѣ будутъ свидѣтельствовать объ однородности населенія этихъ двухъ странъ. Ниже приводятся сходныя названія, встрѣчающіяся въ Эстонскихъ областяхъ Гарріи (Ревельск. уѣзда), Вироніи (Везенб. у.) и Гервіи (Вейсеншт. у.)¹⁾.

Angern—Angern (Г.).
 Appule (Ampule)—Afell (Г. п. 437).
 Ampele (Герв.).
 Ardon { —Ardala (Л. с. В.).
 Arolde {
 Agemine—Akimal (Л. с. В.).
 Barta—Warthe (Л. с. Г.).
 Baten—Wattkul, Watdekya (Л. с. В.).
 Cabele—Kappel, Kappala (Л. с. В. Г.).
 Calvien—Katwi (В.).
 Canygerwe Kanigerwe (Оз. п. 1423. Г.).
 Cersangere—Kaeris (Л. с. Г.), Kaersae (Л. с. В.).
 Domesnes—Tamespe (п. 19 В.).
 Jolgasame—Jalgsama, Ialksen, Iolgesim (Герв.).
 Embare—Embere (Герв.).
 Garde—Harde (Г.).
 Jrben, Jrwe—Hirwe (Л. с. Г.), Hyrvelae (Л. с. В.).
 Jrien—Hirae, Hyrenkulae (Л. с. Г.).
 Karkele—Kark (Г.).

Kewele—Kawal, Kawale, (Л. с. В.),
 Kwale (Л. с. Г.).
 Kolk, Kolken Kolke (Л. с. Г.), Kolk.
 Laydze—Laidus, Laidusee (Л. с. Г.).
 Lobe—Lopae (Л. с. Г.). Lope.
 Loke—Lokeda (п. 372), Lakethae (Л. с. Г.).
 Lole—Loal (Л. с. Г.), Loole (п. 436).
 Matre—Matares (Л. с. Г.).
 Nabba—Napalae (Л. с. В.).
 Nemetne—Nemente (п. 19. В.).
 Okto—Ochto (Г. п. 554.)
 Octen—Octinus (Л. с. В.).
 Pakkare—Pakkari (Л. с. В.).
 Pateycias—Pategas (Л. с. В.).
 Pyetwe, Pytwe—Pitkow (п. 1179. Г.).
 Razge—Raseke (п. 81. Г.), Raazik.
 Rutzowe—Ruts (Л. с. Г.).
 Sarde—Sarde (Г.).
 Sagothe (Zagaten)—Sagadi (В.).
 Sakke—Saga, Sake (Л. с. Г. В.).
 Salden—Salda (Л. с. В.), Salde (В.).
 Sarneke—Sarnae (Л. с. Г.).

¹⁾ Означеніе этихъ областей будетъ приводиться сокращенно подъ буквами: Г. В. при чемъ Л. с. передъ ними будетъ означать Liber Census Daniae, документъ около половины XIII в., въ которомъ упоминается мѣстное названіе, а число при этомъ указываетъ на № акта въ Brieftade.

Seculmzeme—Seculis (L. c. Г.).
 Serwe—Servewerae (L. c. Г.).
 Uge—Uhe (B.).
 Walgele—Walkal (L. c. Г.).
 Wane—Wannae (L. c. B.).
 Warta—Warthae (L. c. Г.), Warades (L. c. B.).
 Wangen—Wangelae (L. c. Г.).
 Wasa—Wasal (L. c. Г.).

Welse—Vilsae (L. c. B.), Velze (n. 1446: B.).
 Wede—Wethe (Г. n. 26 и др.), Vaetele (n. 8).
 Wepele—Wopal (L. c. Г.), Wopele (n. 19).
 Virga—Wircke (n. 19 Г.).
 Weybene—Wasibigaerwa (L. c. Г.).

Всѣ вышеприведенныя названія безспорно финскаго происхожденія, по крайней мѣрѣ, въ той формѣ, въ какой они упоминаются въ Эстляндіи и свидѣтельствуютъ прежде всего объ однородности населенія въ Эстоніи и Куроніи. Но дальнѣйшихъ выводовъ (относительно переселенія и того, въ какой вѣтви финскаго племени принадлежали обитатели этихъ мѣстностей) я не рѣшаюсь дѣлать. Любопытно, что сходство въ названіяхъ падаетъ преимущественно на прибрежныя мѣстности, такъ напр. и названіе острова при Ревелѣ Wolwesöb, нынѣ Вульфъ (n. 50 отъ 1348 г.) встрѣчается и въ Курляндіи въ названіи сѣнокоса Wulvelangh (n. 1248 отъ 1387 г. ср. названія, кончающіяся на—lang въ Эстляндіи)—названіе, которое въ мѣстныхъ актахъ прилагается только къ двумъ упомянутымъ пунктамъ.

Сходство куронскихъ названій можно прослѣдить еще далѣе, въ предѣлахъ древнихъ Новгородскихъ пятинъ, насколько названія мѣстностей сохранились въ Писцовыхъ книгахъ. Къ числу такихъ названій относятся:

Appule—Ополеца (В. Д.).
 Barta (Bih.)—Барца (Шел.).
 Baten (В.)—Ватицкое оз. (Вод.), Ватово (Дер. Шел.).
 Boynseme—оз. Буйно, Бойно въ Буйцѣ (Д.).
 Duppele (В.) (нынѣ Dohbele)—Дупле (Д.).
 Donen (В.)—Донецъ (В.).
 Dondangen (Wr.)—Дангово (В.).
 Drage (В.)—Дражина (Ш.).
 Dwiristis (Сес.)—Дверстяница (Д.).
 Garista (Сес.)—Карастъ (В.), Гари (Ш.).
 Usma (—n.) (Wr.)—Вузима (Д.).
 Ilse, Ylse (Bih.)—Илшино (В.), Илже (Ш.).
 Iwande, рѣка (n. Reg. 1461)—р. Иванье (Д.).
 Lammethin (Wr.)—Лембитово (В.), Лембитово сидѣніе (В.), Лембика (В.).
 Ladse (Wr.) { —Лячко (В.).
 Laydze (Wr.) {
 Lene (В.)—Ляны (В.).
 Loke—Лука (Д.).
 Lole—Лихола, (Д.; q. Lehol, Lehola, Lihola, Lihula въ Гарріи Кегельск. пр. и Війкѣ).
 Norme (W) Нурмія (В.).
 Padoren (В.)—Падерно (В.).
 Prusse (Bih.)—Прусское (Д.), Пруссъ (Д.), Пруссово (Д.), Запрусье (Д.).
 Raze (Bih.)—Разиково (Д.), Разикъ (В.), Разика (В.), Рашки (Д.).
 Sagera (Сес.)—Загренецъ (Д.).
 Sare (Сес.)—Сара (В.); Саря (В.).

- Scherenden (B.)—Середа (B.)
 Sirien (W.)—Сыр, Сирь (Д.).
 Seculmzeme (Сес.)—Сяглицы (B.), Сеглицы (B.).
 Tebber, рѣка—Тверца и гор. Тверь.
 Telse (нынѣ Тальсенъ) (B.)—Тележово (Д.), Таложье (Д.), Талакша (B.).
 Terewenden (W.)—Словъ, начинающихся съ Тере—очень много въ Водьской пят.
 Twertiken—Твирца (Д.).
 Udren (W.)—Вудрицы (Д.), Удрино (B. Д.), Удрицы (Д.).
 Unseten (Bih.)—Унѣжковичи, Уншковичи (B.).
 Walteten (B.) (нынѣ Walaten)—Валдайское, Валдайцы, Валдая, Валдино (B.), Валитово (B. Ш.).
 Wartau (Bih.)—Варута (B.).
 Warta (Bih.)—Воротаино (Д.).
 Warwe (B.)—Вариво (Д. Ш.), Варвистъ (B.).
 Welwe (B.)—Велеша (B.), Вельска (Д.), Вельца (B.).
 Wenese—Влодки (Д.).
 Videle (Wg.)—Виделя (Д.).
 Wietsede (Wg.)—Ветца (Ш. Д.), Ветчи (Ш.).
 Wirga (Don.)—Вергѣжа (B.), Вергусова (Д.).
 Witwizen (Сес.)—Видовичи (Пск. у. Логав. вол.), Вичевичи (Ш.).
 Wyllegale (B.)—Вилокала (B.), Вылыгалово (Ш.).
 Zabele (Wg.)—Сабельскій пог. (B.).
 Zilse (B.)—Зележъ (Ш.).

Едва ли можно признавать сходство вышеприведенныхъ названій случайнымъ. Допуская возможность случайнаго сходства въ нѣкоторыхъ изъ нихъ, мы считаемъ однако сходство большинства ихъ неслучайнымъ, а имѣющимъ историческую связь, которая свидѣлствуетъ по меньшей мѣрѣ объ однородности обитателей мѣстностей, носящихъ сходныя названія. Къ числу названій, сходство которыхъ можно вѣроятнѣе всего объяснять случайнымъ временнымъ переселеніемъ (насилъственнымъ) латышей въ Новгородскія владѣнія, относятся названія Латыгола, дер. въ Деревской пятинѣ, Симоголовъ, дер. въ Вотьской пят. и Зимогулье, дер. въ Шелонской пятинѣ. Эти названія по всей вѣроятности тождественны съ древнимъ наименованіемъ латышскихъ племенъ латыгола, летыгола, зимгола, земигады. Эти названія суть слѣды враждебныхъ отношеній между обитателями Деревской и Шелонской пятинъ и латышей у береговъ Двины.

Болѣе всего сходныхъ куронскихъ названій оказывается въ Водьской пятинѣ, затѣмъ въ Деревской, а въ Шелонской менѣе всего. Нѣкоторыя изъ общихъ сходныхъ названій встрѣчаются и въ Эстоніи. Замѣчательно, что значительная часть сходныхъ названій падаетъ на югозападные области въ Куроніи Бигавеланикъ и Бандову, гдѣ вообще финскихъ названій меньше, чѣмъ въ сѣверныхъ областяхъ.

Общій выводъ, какой можно бы сдѣлать на основаніи сходства приведенныхъ названій, тотъ, что по всей вѣроятности здѣсь мы имѣемъ слѣды однороднаго населенія, принадлежавшаго къ финскому племени. Но произошло ли поселеніе въ Куроніи финской народности, родственной древнимъ обитате-

лямъ Водьской и Деревской пятинъ ¹⁾, одновременно съ поселеніемъ ихъ въ послѣднихъ областяхъ, это болѣе трудный вопросъ. Въ самыхъ названіяхъ мѣстностей я не вижу основаній, которыя давали бы право заключать о переселеніи (хотя если это переселеніе совершилось, то слѣды его должны были отпечатлѣться въ этихъ названіяхъ). Апріорное предположеніе, представляющееся болѣе правдоподобнымъ, состоитъ въ томъ, что Куронія была по времени послѣдней страной, гдѣ поселились финскія народности, подвигаясь къ Балтійскому морю. Промежуточными по пространству и времени мѣстами разселенія ихъ являются Эстонія (морское побережье ея) и о. Эзель съ о. Моономъ. Передвиженіе во всякомъ случаѣ должно было совершиться водянымъ путемъ по Балтійскому морю. Но кажется, что для аборигеновъ областей Куронскихъ Бигавеланка и Бандовы Эстонія и острова не служили остановочнымъ пунктомъ, а они прямо переселились изъ Новгородскихъ областей сюда. Частные выводы изъ этого сходства представляются болѣе рискованными.

Хотя въ доказательство народности обитателей извѣстной мѣстности производство мѣстныхъ названій съ научной точки зрѣнія не имѣетъ большой важности, тѣмъ не менѣе я попытаюсь ниже указать происхожденіе нѣкоторыхъ названій. Barta—фин. *parta*—борода (лив. *abbon*); *paaras*,—*ptaan*—край, сторона; *Baten*—фин. *pade*, *teen*—стеся, путь; *pada*—горшокъ, котелъ; *Duppele*—ср. въ Финляндіи *Tuovila* (*Toby*); *Donen*—*tuoni*—богъ смерти, смерть; *Hilse*—фин. *hilse*—щепа, хлопья, снѣжинка, *Lene*—фин. *lanig*—une западъ; *Norme*—фин. *nurmi*—поле. *Padoren*—*paatero*—плита; *paturi*—горшечникъ (лив. *potasena*); *Razge*—фин. *raha*—пѣна; *Seculmzeme*—фин. *sekuli*—смѣшанный посѣвъ; *sekali*—смѣшанная пища; *sekalikko*—смѣсь; *Talse*—фин. *talsi*—пріютъ, укрывалище; *Udren*—фин. *uutera*—прилежный; *utra*—злополучный; *Unseten*—фин. *unhe*—забывчивость; *Warta*—фин. *дѣлѣ*; *Warwe*—фин. *wagra*—сукъ; *Welse*—фин. *welho*, лив. *vol* (*vül*), *burā*, *arbi*—волхвъ, колдунъ; *Wyllegale*—фин. *willikko*—дикий человѣкъ или звѣрь; *wilukka*—анемонъ, печеночная трава, ср. въ Финляндіи *Willykala*. Кромѣ доказательства финскаго происхожденія обитателей указанныхъ мѣстностей, это производство даетъ намъ кое-какія указанія и относительно ближайшаго опредѣленія племенной разности ихъ. Прежде всего бросается въ глаза, что приведенныя названія ближе всего къ финскому языку, въ ливскомъ отчасти совсѣмъ нѣтъ тѣхъ словъ, отъ которыхъ они происходятъ, отчасти употребляются въ другой формѣ. А главный научный интересъ представляетъ здѣсь отсутствіе звуковъ *hk*, *ht* въ названіяхъ и замѣна ихъ звукомъ *sk*, *st*. Между тѣмъ какъ въ финскихъ

¹⁾ Такъ какъ названія мѣстностей въ Обонежской пятинѣ пока неизвѣстны, то приходится именно говорить о Деревской и Водьской пятинѣхъ, хотя мнѣ кажется, что въ Обонежской пятинѣ сходныхъ названій болѣе всего.

словахъ, которыя одного и того же корня съ этими названіями, эти звуки существуютъ. Это обстоятельство наталкиваетъ насъ на то предположеніе, что обитатели мѣстностей съ такими названіями не принадлежали къ іемскому и тавастскому племенамъ, живущимъ нынѣ въ Финляндіи. Звуки *sk. st* въ срединѣ корней мы находимъ у корель, води и ливовъ. У этихъ трехъ народностей вообще звукъ *s* заступаетъ мѣсто звука *h* у настоящихъ финновъ и эстовъ. Судя по немногимъ примѣрамъ этого рода, нужно думать, что обитатели Куроніи принадлежали ближе къ корельской нѣтви финскаго племени. Съ другой стороны, изслѣдованія Видемана и Шегрена о языкѣ финскихъ жителей въ Курляндіи и ливовъ въ Лифляндіи, показывающія, что ливскій языкъ въ Лифляндіи и Курляндіи столько же, если не болѣе, различается, какъ эстонскій въ своихъ обоихъ главныхъ діалектахъ (*Sjogrens ges. Schr. B. II. Th. I. p. C*) скорѣе благопріятствуютъ вышеприведенному мнѣнію. Да и діалектическія разности двухъ курляндскихъ нарѣчій Кольскаго и Пизенскаго вынуждаютъ Видемана (*ibid. CIV*) заключить о раннемъ дѣйствіи распространенія ливовъ въ Курляндіи. Что же касается другой половины его заключенія, что поэтому они и не могутъ быть переселенцами съ о. Эзеля, «ибо, говоритъ онъ, было бы непонятно, какъ у пары тысячъ переселенцевъ могли при постоянныхъ сношеніяхъ съ родиною образоваться два нарѣчія», то она исходитъ изъ сомнительныхъ недоказанныхъ посылокъ, будто переселилось только около двухъ тысячъ жителей, и остальные сородичи остались на Эзелѣ. Напротивъ, какъ мнѣ кажется доказаннымъ, нынѣшніе финскіе обитатели сѣвернаго побережья Курляндіи есть только остатки нѣкогда могущественнаго финскаго народа въ Курляндіи и, слѣд., переселеніе сюда его должно было совершиться въ болѣе широкихъ размѣрахъ, чѣмъ какое могло совершиться съ Эзеля и съ другой стороны, сравненіе мѣстныхъ названій приводитъ въ заключенію, что съ Эзеля могла переселиться сюда только сравнительно малая часть древнихъ Курляндскихъ обитателей.

Такимъ образомъ по всѣмъ даннымъ кажется болѣе вѣроятнымъ тотъ общій выводъ, что Куроны (корель), принадлежи къ общему финскому племени, ближе всего были родственны корелямъ и переселились въ Куронію моремъ, можетъ быть не прямо, а послѣ пребыванія нѣкотораго времени въ Эстоніи по побережью финскаго залива и на Эзелѣ и Моонѣ, гдѣ и оставили по себѣ слѣды ¹⁾. А гдѣ собственно были ихъ ближайшія мѣста поселеній до этого времени, въ настоящее время нѣтъ возможности съ достовѣрностью рѣшить, но относительно этого можно дѣлать болѣе или менѣе правдоподобныя догадки

¹⁾ Нѣтъ ничего не вѣроятнаго въ переселеніи корель въ столь отдаленную страну, какъ нынѣшняя Курляндія, если припомнить, что во второй половинѣ XII в. они были въ состояніи разрушить Шведскую Сягуну. См. мое соч. Введеніе Христ. въ Лифляндію. стр. 155.

и предположенія. Уже приведенными выше нѣкоторыя мѣстныя названія указываютъ на Новгородскія области, преимущественно на Водскую и Деревскую пятины. Можно однако подобрать еще данія другого рода, приводящія къ тому же предположенію. Какъ таковыя можно указать своеобразное употребленіе въ началѣ многихъ словъ, начинающихся съ согласнаго звука в; эта особенность болѣе всего замѣтна въ мѣстныхъ названіяхъ Деревской пятины, напр. Вузима, Вудрицы и др. Въ новѣйшее время мнѣніе о переселеніи Куронъ моремъ изъ окрестностей Онежскаго озера высказано было между прочимъ уже г. Виленштейномъ (Balt. Mutschr. XXXVI, Н. 2. 1889, р. 87—108.), но безъ какихъ либо доказательствъ. Разбирая вопросъ о томъ, кому принадлежать историческая первичность поселенія у береговъ Двины и Курляндіи, литовскому или финскому племени, Д-ръ Виленштейнъ приходитъ къ выводу въ пользу перваго племени. Но всѣ доводы его, видимо вѣскіе, на самомъ дѣлѣ представляются мнѣ слабыми. Устарѣлый методъ, которымъ руководствовался г. Виленштейнъ при своихъ сужденіяхъ, именно словопроизводство мѣстныхъ географическихъ названій, взятыхъ безъ сравненія со сходными названіями въ другихъ странахъ, лишаетъ всѣ его соображенія, какъ бы они ни казались иногда правдоподобными, большаго довѣрія; но будучи примѣнимъ съ такою самоувѣренностью, какъ это дѣлаетъ г. Виленштейнъ, онъ ведетъ къ самымъ невѣроятнымъ сужденіямъ. Изъ приводимыхъ у него свѣдѣній о Венетахъ въ нашу пользу говорятъ слѣдующія: недалеко отъ впаденія р. Минье въ гавань, при широкомъ заливѣ, одна мѣстность у литовцевъ называется Wenczininkai (по латышски это слово звучало бы Wentineeki Виленшт.) и Винденбургъ (р. 95), и еще нынѣ Виндаускіе обитатели около Пильтена и въ сторону называются Wentini (р. 97). Затѣмъ производство названія мѣстности Cherenden (по акту 1253 г.), нынѣ Scherenden, Zerenden, между Ашвангеномъ и Гольдннгеномъ, представляется мнѣ довольно правдоподобнымъ, а именно изъ ливскаго kārānd—курчавая голова. По Виленштейну форма Cherenden ливская, а обѣ другія Scherenden, Zerenden видоизмѣненія чрезъ латышскую рѣчь (ср. Schkedes, Sprizis вмѣсто нѣм. Kette, Fritz и новѣйш. лат. Z вмѣсто древняго K, напр. Kerupe, Zepure) р. 103. Для примѣра, какъ можно играть однимъ и тѣмъ-же методомъ, я укажу на одинъ только случай у г. Виленштейна: нѣсколько строкъ ниже тотъ же Виленштейнъ, силясь доказать первичность леттовъ въ Ливоніи, ссылается на латышское названіе Straupe, лив. Раура, Рора и утверждаетъ, что латышская форма первичная, такъ какъ ливы не могли произносить въ такой формѣ кореннаго латышскаго слова и выпустили потому одну начальную согласную. Если это справедливо, то г. Виленштейнъ долженъ былъ бы нѣсколько повыше также заключить, что нѣмецкое Kette и Fritz передѣланы съ латышскаго Schkedes и Sprizis.

Юрій Трусманъ.

Объ источникахъ сказки «О рыбакѣ и рыбкѣ» Пушкина.

Въ майской книжкѣ Журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія за 1892 годъ напечатана статья В. В. Майкова подъ заглавіемъ: «Сказка «О рыбакѣ и рыбкѣ» Пушкина и ея источники». На основаніи нѣкоторыхъ новыхъ данныхъ и собственныхъ соображеній почтенный авторъ даетъ слѣдующій отвѣтъ на поставленный имъ вопросъ объ источникахъ этой сказки: Такъ какъ связь сказки «О рыбакѣ и рыбкѣ» съ устными разсказами няни Пушкина не подтверждается черновыми рукописями поэта, а связь этой сказки съ «Пѣснями Западныхъ Славянъ» чисто внѣшняя: то остается принять за источникъ ея сообщеніе Даля, что подтверждается и надписью Пушкина на рукописи сказки, подаренной Далю ¹⁾. Сюжетъ сказки, говоритъ авторъ въ концѣ статьи, сообщаетъ Пушкину Далемъ, а прототипъ ея можно видѣть въ нѣкоторыхъ сказкахъ у Аванасьева и Худякова. Поэтическое творчество поэта распространяло и развивало въ новые образы почти незамѣтныя черты своихъ источниковъ, нисколько не уклоняясь отъ общаго художественнаго колорита народной сказки. Аванасьевскій текстъ «Золотой рыбки», до такой степени сходный по содержанию и по отдѣльнымъ выраженіямъ съ сказкою Пушкина, происходитъ, по мнѣнію автора, уже изъ Пушкинской сказки: «Пушкинская сказка, проникнувъ въ народъ, сдѣлалась источникомъ этой послѣдней редакціи народнаго разсказа».

Мы ничего не имѣемъ противъ предположенія автора статьи, что источникомъ сказки Пушкина было сообщеніе Даля, но позволяемъ себѣ не согласиться съ нѣкоторыми дальнѣйшими выводами и предположеніями автора, а именно: 1) что Даль сообщилъ Пушкину только сюжетъ (канву) сказки и 2) что текстъ сказки «О золотой рыбкѣ» въ сборникѣ Аванасьева есть ничто иное, какъ народная передѣлка (редакція) Пушкинскаго разсказа.

Дѣло въ томъ, что сюжетъ Пушкинской сказки не специально русскій; у Нѣмцевъ и Шведовъ существуютъ сказки на ту же самую тему. Этого

¹⁾ «Твоя отъ твоихъ! Сказочнику казаку Луганскому сказочникъ Александръ Пушкинъ».

мало: сказки эти сходны съ Пушкинской не только по сюжету, но и по плану и даже по деталямъ. Особенно это сходство выступаетъ въ шведскомъ разсказѣ. Нельзя же думать, что Шведы и Нѣмцы заимствовали не только сюжетъ, но приемы и подробности повѣствованія изъ Пушкинской сказки! Если мы не ошибаемся, первый томъ «Kinder-und Hausmärchen» изданъ Я Гриммомъ въ Берлинѣ въ 1812 году. А въ этомъ томѣ помѣщена и сказка: «Von dem Fischer und syne Fiu». Правда, сказка эта во многихъ отношеніяхъ разнится отъ Пушкинскаго разсказа, но тема, общій планъ, а также нѣкоторыя детали одинаковы тамъ и здѣсь. Требованія старухи въ нѣмецкой сказкѣ идутъ въ такомъ порядкѣ: старуха желаетъ сначала избу, потомъ—замокъ; за симъ она хочетъ быть королею, императоромъ, папой и, наконецъ, самимъ Богомъ.

Шведская сказка «Guldfisken» по сюжету, плану и отдѣльнымъ подробностямъ поразительно напоминаетъ разсказъ Пушкина. Единственная разница между ними, за исключеніемъ, конечно, специально русскихъ подробностей и выраженій въ сказкѣ Пушкина,—это первое желаніе старухи въ шведскомъ разсказѣ: имѣть достаточно хлѣба для пропитанія.

Что же удивительнаго и невѣроятнаго въ томъ, что и у насъ на Руси извѣстна была въ народѣ сказка «О золотой рыбкѣ», до такой степени сходная по содержанію и по отдѣльнымъ выраженіямъ съ сказкою Пушкина? Если мы вмѣстѣ съ В. В. Майковымъ будемъ отрицать существованіе подобнаго народнаго разсказа на Руси, то спрашивается; не естественнѣе ли и не проще ли тогда предположить, что Пушкинъ (положимъ, черезъ Дала) воспользовался для своего разсказа указанными чужеземными источниками, выпустивъ и измѣнивъ въ нихъ со свойственнымъ ему мастерствомъ то, что онъ нашелъ несогласнымъ съ духомъ и колоритомъ русской народной сказки.

Намъ представляется болѣе удобнымъ и естественнымъ допустить заимствованіе Пушкинымъ сюжета, плана и даже отдѣльныхъ выраженій и приемовъ изъ русскаго народнаго разсказа. Гораздо вѣроятнѣе, что Даль (или кто другой) сообщилъ ему не сюжетъ только, но болѣе или менѣе полный разсказъ близкій или тождественный съ сказкою «О золотой рыбкѣ», помѣщенной въ сборникѣ Афанасьева. Въ такомъ случаѣ нѣтъ никакой нужды искать объясненія плана, приемовъ и подробностей Пушкинскаго разсказа въ иноземныхъ источникахъ или, какъ это дѣлаетъ авторъ статьи, въ другихъ русскихъ памятникахъ народнаго творчества.

„ЗОЛОТАЯ РЫБКА“. СКАЗКА.

(переводъ со шведскаго) ¹⁾.

На берегу морскаго залива стояла убогая избушка; въ избушкѣ жилъ старикъ со своей старухой. Жили они въ большой бѣдѣ. У старика была сѣть, которою онъ ловилъ рыбу; такъ добывали они себѣ насущное пропитаніе ²⁾.

Разъ закинулъ старикъ сѣть въ море. Когда сталъ онъ тянуть ее вверхъ, она была такъ тяжела, тяжело, чѣмъ когда-либо; онъ долженъ былъ налечь всѣми силами, чтобы вытащить ее наружу. Сталъ онъ осматривать сѣть, и сначала не нашелъ въ ней ничего, но подъ конецъ усмотрѣлъ онъ одну рыбку. Но такую удивительную рыбку онъ никогда прежде не видывалъ: рыбка была золотая.

И заговорила рыбка голосомъ человѣчьимъ: «не бери меня, старче, отпусти меня въ синее море; сдѣлаешь это, дамъ тебѣ все, чего ты только не попросишь у меня». Думалъ-думалъ старикъ, на послѣдокъ сказалъ: «ну, не надо мнѣ тебя, такъ ступай себѣ опять въ море!» ³⁾ Онъ бросилъ рыбку обратно въ море и пошелъ домой ⁴⁾. Дома жена спросила его: «ну, хорошо былъ уловъ?» «О! я поймалъ лишь одну золотую рыбку, да и ту пустилъ назадъ въ море; она такъ мило просила меня, чтобы и не брала ее. «Отпусти меня въ синее море, говорила она,—и я дамъ тебѣ все, чего ты ни попросишь у меня». Мнѣ стало жалко бѣдняжку, и я не взялъ съ нея выкупа, такъ пустилъ ее на волю».

«Старый дурачек! Счастье было у тебя въ рукахъ, и ты не умѣлъ пользоваться своей выгодой». Старуха не на шутку ⁵⁾ осердилась; она бранила старика изо дня въ день и не давала ему ни на минуту покоя. «Хоть бы ты выпросилъ у твоей рыбки немножко хлѣба. У насъ ятъ и корки (куска) хлѣба, чтобы положить въ ротъ. Чѣмъ будемъ мы жить? Подъ конецъ не выдержалъ старикъ; пошелъ онъ попытаться, не встрѣтитъ-ли онъ свою рыбку, и попроситъ у нея немножко хлѣба.

Когда пришелъ онъ внизъ на берегъ, началъ онъ изъ всѣхъ силъ кликать: «Золотая рыбка! Золотая рыбка! Поди сюда, повернувъ хвостъ въ море, а голову ко мнѣ!» Рыбка тотчасъ-же приплыла къ берегу. «Что тебѣ надобно, старче?» спросила она. «Жена моя очень сердится; она послала меня сюда, чтобы попросить у тебя хлѣба». «Ступай домой, старче; тамъ найдешь ты хлѣбъ въ избыткѣ».

Вернувшись домой, старикъ спросилъ: «ну, есть у тебя хлѣбъ?» «Да, сколько душѣ угодно; да вотъ бѣда случилась у насъ: стиральное корыто раскололось, намъ не въ чѣмъ бѣлье мыть. Поди, попроси у золотой рыбки новое корыто»!

Старикъ пошелъ внизъ къ морскому берегу и вновь сталъ кликать: «Золотая рыбка, поди сюда, повернувъ хвостъ въ воду, а голову ко мнѣ!» Приплыла золотая рыбка. «Что тебѣ надобно, старче?» спросила она. «Жена послала меня, она проситъ новое корыто». «Добро! Оно ужъ у тебя»!

Едва старикъ успѣлъ подойти къ двери, какъ старуха закричала: «ступай скорѣй опять на берегъ, старикъ, и проси золотую рыбку построить для насъ новую избу».

Снова пошелъ старикъ къ морскому берегу. «Золотая рыбка! Золотая рыбка! Поди сюда!» «Что тебѣ надобно?» спросила рыбка. «Построй намъ новую избу; жена—не въ духѣ; она говоритъ, что не хочетъ дольше жить въ старой избушкѣ, которая

¹⁾ «Svenska-Familj-Journalen», 1878, № 12, стр. 369—70: «Guldfisken», saga.

²⁾ Начало нѣмецкой сказки также очень сходно: «Разъ были старикъ да старуха; **жили** они вмѣстѣ въ землянкѣ, у самаго моря. Старикъ ходилъ каждый день удить рыбу»...

³⁾ Ut med dig—убирайся, вонъ.

⁴⁾ Нѣм. текстъ: «и вернулся къ своей старухѣ въ землянку».

⁵⁾ Riktigt—дѣйствительно.

того и гляди рухнетъ». «Не печалься, старче; ступай домой и молись Богу,—желаніе твое исполнится».

Старикъ вернулся домой. На дворѣ стояла дубовая изба съ нарядными прикрасами. Старуха вышла къ нему на встрѣчу; она была злѣе, чѣмъ когда либо, и закричала на него громче обыкновеннаго: «Старый дуралей! Не умѣешь ты пользоваться своимъ счастьемъ: просишь одну новую избу и думаешь, что и вправду ты не промахъ. Ступай назадъ къ золотой рыбкѣ и скажи ей: моя старуха не хочетъ быть дольше простой крестьянкой; она хочетъ быть принцессой и повелѣвать многими слугами».

Пошелъ старикъ къ морю и справилъ порученіе.

«Добро» сказала рыбка,—«будетъ по твоему».

Воротился старикъ домой и видитъ предъ собою трехэтажный каменный домъ; на дворѣ толнятся слуги, а на кухнѣ повара. Жена сидитъ госпожой въ шитомъ золотомъ и серебромъ нарядѣ и раздаетъ приказанія. «Здравствуй, старуха моя! «Смѣешь, эдакій простофиля! Меня, принцессу, зовутъ своей женой! Свести его внизъ на конюшню и задать добрую порку!»

Подбѣжали слуги, схватили бѣднягу старика, привели въ конюшню и угостили здѣсь его хорошей баней. Послѣ такого славнаго дѣла старуха сдѣлала мужа дворникомъ. Она велѣла дать ему метлу и приказала, чтобъ онъ чистилъ дворъ и бѣгъ на кухнѣ.

«Экая вѣдьма», думалъ про себя бѣдняга старикъ; «выпало на ея долю счастье, она и катается въ немъ, какъ какая нибудь . . . Теперь она уже не хочетъ признать меня своимъ мужемъ!»

Нѣсколько времени спустя ¹⁾ соскучилась старуха быть принцессой. Она приказала позвать къ себѣ старика и сказала ему: «Старый дуралей! Поди, отыщи золотую рыбку; скажи ей: жена моя не хочетъ дольше быть принцессой; она хочетъ быть царицей». Старикъ исполнилъ порученіе. «Добро, сказала рыбка,—ступай домой и молись Богу, такъ будетъ по твоему».

Старикъ отправился домой. Видитъ: предъ нимъ дворецъ съ золотой кровлей. Предъ дворцомъ стоятъ солдаты, не дають ему войти. Позади дворца раскинулся большой паркъ, а передъ нимъ стелется зеленый лугъ; на лугу собрано войско.

Старуха вышла на балконъ, одѣтая въ царскій нарядъ и окруженная генералами. Барабаны били дробь, музыка гремѣла, солдаты кричали ура.

Прошло нѣсколько времени, соскучилась старуха быть и царицей. Приказала она разыскать старика и привести предъ ея величество. Поднялась суматоха, генералы встревожились, царедворцы говорили: какой это старикъ? Каковъ онъ на видъ? Наконецъ отыскали старика гдѣ-то на заднемъ дворѣ и привели его къ царицѣ. «Слушай, старый дуралей! Поди, отыщи золотую рыбку и скажи ей: жена моя не хочетъ дольше быть царицей (kejsarinnan); хочетъ быть она владычицей морской (drottning), хочетъ повелѣвать всѣми морями и всѣми рыбами». Старикъ остиылъ перечесть. «Иди сію минуту, а не то велю снять съ тебя голову!».

Собрался съ духомъ старикъ и пошелъ къ морскому берегу. Придя туда, сталъ онъ кликать: «Золотая рыбка! Золотая рыбка! Поди сюда, повернись хвостъ въ воду, а голову ко мнѣ!» Рыбка не показывалась. Старикъ кликнулъ еще разъ, но рыбка не являлась. Сталъ онъ кликать рыбку въ третій разъ. Заволновалось тутъ море, зашумѣло; минуту назадъ было оно прозрачное и синее, а теперь почернѣло, какъ смола ²⁾. Золотая рыбка приняла къ берегу. «Что тебѣ надобно, старче?» «Старуха моя начинаетъ изъ ума выживать. Она уже не хочетъ дольше быть царицей; она хочетъ

¹⁾ У Пушкина: «вотъ, недѣля-другая проходить»; въ нѣм. текстѣ: «so gāng dat wol'n acht oder vierzehn Tag»

²⁾ У Пушкина: «на морѣ черная буря—такъ и валуны сардинскія волны, такъ и ходять, такъ восемь и воютъ». Въ нѣм. текстѣ: un de Himmel wōr ganz pickswart, un dat dunnerd un blitzd, un de See gāng in so hoge swarte Būlgen, as Kirehentōom un as Baarge, un de hadden bawen all ene witte Kroon von Schunn up».

быть владычицей морской, править всеми водами и иметь всех рыбъ у себя въ услуженіи». Ничего не отвѣтила старику рыбаку и нырнула внизъ на дно морское.

Старикъ идетъ назадъ во дворецъ. Смотритъ онъ вокругъ себя и съ трудомъ вѣрить своимъ глазамъ: дворецъ исчезъ. Тамъ, гдѣ онъ стоялъ, видитъ онъ лишь ветхую избушку, а въ избушкѣ старую старуху.

Начали они жить, какъ жили въ старые дни. Старикъ принялся опять за рыбную ловлю; но напрасно закидывалъ онъ свои сѣти въ море: ему уже никогда болѣе не привелось поймать золотую рыбку.

«Kinder und Hausmärchen», gesammelt durch die Brüder Grimm. Grosse Ausgabe, 1 Bd. По 7 изданію (Göttingen, 1857), p. 100—9: «Von dem Fischer un syne Fru». Сказка записана Рунге на померанскомъ нарѣчій и въ 1809 году сообщена была Арнимомъ издателямъ сборника. Въ Гессенѣ также часто можно слышать эту сказку, хотя здѣсь она рассказывается менѣе полно и съ уклоненіями отъ помѣщенного въ сборникѣ текста. Въ Гессенѣ она известна подъ названіемъ: «Vom Männchen Domine (иначе—von Hans Dudeldee) und Frauchen Dinderlinde». Въ альманахѣ Ю. Кернера за 1812 годъ (стр. 50—54) находится сказка, написанная стихами (Knittelversen), по содержанію сходная съ предыдущею, вѣроятно, въ южногерманской версій. Рыбакъ зовется Hans Entender. Во второмъ изданіи дѣтскихъ сказокъ А. Л. Гримма (Heidelberg, 1817) помѣщена сказка о рыбацѣ, но въ прозѣ, по содержанію тождественная съ послѣднею. Сравн. также у Куна (Kuhn)—*De Kossat und sune Fruu* (№ 6) и въ *Firmerichs Völkerstimme*: «*Et golde Fiske*» (p. 377).—Начало сказки замѣчательно напоминаетъ одинъ рассказъ изъ 1001 ночи (1, 107 *histoire de pecheur*), а равно Валлійскую сказку у *Talisien'a* (Сравн. *Altd. Walder* 1, 70.). Похожее начало имѣетъ также одна финская сказка (*Freimutige*, 1834, № 253—256). Подробнѣе объ этомъ въ III томѣ «*Kinder und Hausmärchen*» (во второмъ изданіи—Göttingen, 1856.—p. 28—9).

Стокгольмъ.

Свящ. П. Р.—въ.

ОТДѢЛЪ II.

Ритуаль сибирской свадьбы.

Къ числу самыхъ раннихъ проявленій культурной жизни человѣчества принадлежитъ, безъ сомнѣнія, институтъ брака: древность его можно считать почти одинаковою съ древностью религіи. И это естественно: по мнѣнію многихъ ученыхъ—семья была первою ячейкою, размноженіе которой создало человѣческое общество; и если это справедливо, то конечно брачный союзъ между мужчиной и женщиной не могъ избѣгнуть общественнаго контроля, выражающагося въ совокупности самыхъ разнообразныхъ и многочисленныхъ формальностей и обычаевъ, которыми обставляется заключеніе брачнаго союза. Само собой разумѣется, что характеръ всѣхъ этихъ обычаевъ и формальностей зависитъ отъ культурнаго уровня того общества, среди котораго они возникаютъ. Христіанство значительно упростило эти обычаи, ограничивъ ихъ только заключеніемъ брака въ церкви и не иначе, какъ ея служителемъ; институтъ такъ называемаго гражданскаго брака, принятаго въ нѣкоторыхъ государствахъ Европы, еще болѣе сократилъ количество брачныхъ формальностей, считая бракъ вполне законнымъ, если условія его занесены въ книгу мѣстнаго нотаріуса; а общественное самосознаніе уничтожило въ нѣкоторыхъ странахъ, напримѣръ въ Англіи, и всѣ тѣ пиршества и празднества, которыми сопровождался бракъ въ прежнее время, установивъ, какъ обычай, свадебное путешествіе новобрачныхъ тотчасъ по совершеніи брака.

Среди низшихъ классовъ однако сохраняется множество брачныхъ обычаевъ, являющихся, безъ сомнѣнія, остатками самой сѣдой и притомъ языческой старины; среди нашего народа, не смотри на простоту православнаго брака, ни одно событіе частной и общественной жизни не обставлено такимъ множествомъ формальностей, какія сопровождаютъ заключеніе брачнаго союза—до и послѣ его освященія церковью. Можно сказать, что самый важный актъ брака—вѣчаніе—просто теряется среди обилія тѣхъ обычаевъ и формальностей, которыми полна деревенская свадьба. Трудно сомнѣваться въ томъ, что эти пережитки давно исчезнувшихъ общественныхъ формъ жизни представляютъ значительный бытовой и даже научный интересъ. Автору этихъ строкъ пришлось познакомиться довольно близко съ ритуаломъ сибирской свадьбы, и онъ позволяетъ себѣ предложить свои наблюденія вниманію публики.

Обычаи сибирской свадьбы таковы, что они представляютъ еще спеціальнѣйшій интересъ: они, во-первыхъ, носятъ нѣсколько азіатскій оттѣнокъ, и во-вторыхъ, могутъ считаться до нѣкоторой степени источникомъ объединенія сибирскихъ крестьянъ.

То, что мы называемъ азіатскимъ оттѣнкомъ, заключается въ обычай «запроса», который сами крестьяне называютъ татарскимъ словомъ «калымъ»: женихъ долженъ заплатить за невѣсту извѣстную сумму денегъ, чтобы она могла сдѣлаться его женой. Правда, деньги эти возвращаются въ семью жениха, такъ какъ невѣста не оставляетъ ихъ своему отцу, а заводитъ на нихъ такіе предметы приданаго, которыхъ она не выработала своимъ домашнимъ трудомъ или которыхъ ей не даютъ родители; «запросъ», «калымъ» почти весь идетъ на покупку предметовъ роскоши: «дипломатовъ», «боти-

нокъ», шелковыхъ платьевъ и платковъ, шерстяныхъ шалей и т. п. Съ другой стороны, если женщина приноситъ съ собой «калымъ» обратно въ семью мужа, то всетаки онъ считается ея личною собственностью и въ случаѣ смерти мужа остается не въ его семьѣ, а у вдовы; и если она вторично выходитъ замужъ, то «калымъ» не отбирается у нея.

Обычай этотъ, вѣроятно, возникъ частью отъ соседства съ киргизами кочевниками, а болѣе всего отъ первоначальнаго характера колонизаціи Сибири: при малочисленности населенія, когда рабочая и производительная сила женщины особенно цѣнятся, при значительномъ наплывѣ въ Сибирь разныхъ удалцовъ—конечно безсемейныхъ—при обихѣ этихъ условіяхъ немудрено возникнуть обычаю «калыма», какъ выразителю численнаго преобладанія мужчинъ надъ женщинами. Въ настоящее время, когда населеніе Сибири все болѣе и болѣе увеличивается—благодаря всякаго рода колонизаціи—вольной и невольной, организованный и беспорядочный—обычай «запроса», «калыма» начинаетъ исчезать: крестьяне—особенно небогатые—женятся «убѣгомъ», т. е. тайно отъ родителей; тайна эта однако не составляетъ для послѣднихъ секрета; обыкновенно это дѣлается съ согласія родителей той и другой стороны, хотя и съ неохотой со стороны отца невесты, которому въ этомъ случаѣ всетаки дается «за руку» вино. Такая свадьба «убѣгомъ» избавляетъ жениха не только отъ «калыма», но и отъ большей части расходовъ по угощенію родственниковъ и знакомыхъ: «убѣгъ» всетаки считается нешрличіемъ, и изъ такую свадьбу приглашаютъ только самыхъ близкихъ людей, причемъ празднованіе совершается очень скромно—безъ всякаго шума, звона и треска.

Что касается до раззорительности сибирской свадьбы (главнымъ образомъ, впрочемъ, для семьи жениха), то это можно видѣть изъ слѣдующихъ цифръ, относящихся къ той мѣстности, свадебные обычаи которой мы будемъ далѣе описывать. Расходъ жениха состоитъ изъ слѣдующихъ статей: 1) «запросъ», или «калымъ» невестѣ—80 р.; 2) отцу невесты «за руку» (т. е. за согласіе) вина 4 ведра по 6 р.—24 р.; 3) для гулянки въ домъ жениха водки 6 ведеръ—36 р.; 4) вѣнчаніе—10 р.; 5) роднѣ невесты на подарки (пряниками и мыломъ) около 3 р.; 6) рыбы для пироговъ не менѣе 2 пудовъ по 2 р.—4 р.; 7) масла коровьяго одинъ пудъ—7 р.; 8) мяса 2 пуда по 1 р. 50 к.—3 р.; 9) чаю 2 фунта по 1 р. 50 к.—3 р.; 10) сахару 10 фунтовъ по 20 к.—2 р.; 11) орѣховъ, пряниковъ и карамели на 2 р.; 12) муки пшеничной 4 пуда по 70 к.—2 р. 80 к.. Всего будетъ стоить свадьба для жениха 176 р. 80 к. Замѣтимъ, что всѣ цифры взяты для крестьянина средняго состоянія; богатые крестьяне тратятъ вдвое и втрое болѣе вышеприведенныхъ цифръ; одинъ «калымъ» увеличивается до 200—300 р. и доходитъ иногда до 500 р.

Но свадебные расходы не исчерпываются издержками одного жениха; будущій тесть устраиваетъ у себя такую же гулянку, какъ и семья жениха; водки ему покупать не надо—ее онъ получитъ «за руку» отъ свата; но всякое угощеніе—рыба, мясо, масло, пряники, чай, сахаръ и т. д.—все это онъ долженъ купить въ томъ же размѣрѣ, какъ и женихъ, потому что число пирующихъ въ его домѣ то же самое, какъ и въ домѣ жениха; поэтому, тестю гулянка стоитъ не менѣе 24 р.

Свадебные гости, которые «гуляли» у жениха и невесты и которыхъ съ той и другой стороны приблизительно по 6 человекъ, также устраиваютъ гулянки, на которыя приглашаются молодые съ ихъ ближайшими родственниками; эти гулянки, конечно, обходятся уже дешевле, потому что и число пирующихъ меньше, и происходятъ онѣ въ теченіе одного только дня, да и пьютъ тутъ сравнительно меньше (вазиритръ водки—1 ведро); по сдѣланнымъ расчетамъ такіе гулянки обходятся около 11 рублей для каждаго изъ свадебныхъ гостей; а такъ какъ ихъ бываетъ около 12 человекъ, то въ общей сложности расходъ на эти гулянки доходитъ до 132 р.

Повторяемъ, что мы взяли вездѣ среднія цифры для среднихъ жилищъ нашихъ крестьянъ; и мы видимъ, что свадебные расходы достигаютъ очень солидныхъ цифръ: женихъ истратитъ до 177 р., тесть—до 24 р., гости—не менѣе 132 р., т. е. всего около 333 рублей.

Попробуемъ сосчитать, во что обойдется стоимость свадьбы для цѣлаго селенія
жизн. стар. вып. I.

Для примѣра мы возьмемъ д. Нагорскую, Утяжской волости, Курганскаго округа, Тобольской губерніи ¹⁾. Въ этомъ селеніи около 1000 наличныхъ душъ обоого пола, дворовъ 157, въ которыхъ 485 надѣльныхъ по землѣ и по податямъ душъ; всѣхъ налоговъ (казенныхъ и мірскихъ) приходилось въ 1888 г. по 4 р. 46,66 к. съ души, а всего съ 485 душъ—2,166 р. 25¹/₄ к. Ежегодно въ этомъ селеніи играетъ отъ 8 до 9 свадьбъ; считая въ среднемъ 8¹/₂ свадьбъ и помножая эту цифру на 343 р., получимъ ежегодный свадебный расходъ селенія въ 2,830 р. 50 к.—т. е. на ¹/₄ часть больше общей суммы всѣхъ налоговъ, которые платитъ крестьянская земля въ пользу казны и на общественные по волости и селенію расходы ²⁾.

Можетъ представиться возраженіе, что нашъ расчетъ невѣренъ потому, что мы относимъ свадебные расходы на одну деревню, между тѣмъ какъ—въ случаѣ «привода» невѣсты изъ другого селенія—значительная часть расходовъ—со стороны невѣстиной родни—падетъ на другое селеніе; но если д. Нагорская беретъ известное число невѣстъ изъ другихъ мѣстъ, то столько же приблизительно отдастъ туда своихъ дѣвицъ; и слѣдовательно расчетъ остается такимъ, какъ бы всѣ свадьбы происходили между жителями одной только д. Нагорской.

Мы видимъ, какое громадное чисто экономическое значеніе имѣетъ бракъ среди сибирскихъ крестьянъ: расходы на свадьбы значительно превышаютъ все податное обложеніе ихъ земель; хозяйственно-экономическое значеніе этихъ тратъ еще болѣе возрастетъ, если мы примемъ во вниманіе, что они единовременны для всѣхъ участниковъ свадьбы: въ то время, какъ податная тяжесть раскладывается на всѣхъ домохозяевъ сообразно количеству владѣемой каждымъ земли,—свадебные расходы падаютъ главнымъ образомъ на домохозяиство жениха. Понятно, что въ случаѣ отсутствія сбереженій это домохозяиство неизбежно должно входить въ долги, уплата которыхъ производится въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ, причеиъ, конечно, платятся ростовщическіе проценты. Явленіе это можно считать почти обычнымъ, такъ какъ самая характерная черта сибирскаго крестьянина, воспитанная трехвѣковымъ земельнымъ привольемъ, состоитъ именно въ отсутствіи бережливости. Въ прежнія времена—лѣтъ 50—100 тому назадъ—быть можетъ свадебная расточительность была вполне уместна и естественна, такъ какъ земли были свѣжи и не выпажаны, да и пространства ихъ столь обширны, что можно было выбирать любой участокъ для распашки и посѣва. Прибавимъ къ этому, что исчезнувшее въ настоящее время обиліе лѣсовъ было громаднымъ резервуаромъ влаги, предохранявшимъ земледѣліе отъ тѣхъ губительныхъ засухъ, которыя въ настоящее время составляютъ бытъ земледѣлія южной полосы Западной Сибири и приводятъ къ страшнымъ голодовкамъ (особенно для скота) на громадныхъ пространствахъ.

Въ описываемой мѣстности—т. е. въ Курганскомъ округѣ (да и въ близъ лежащихъ около него—Тюменскомъ, Ялуторовскомъ и Ишимскомъ) земельный просторъ, позволявшій вести залежное и переложное хозяйство, составляетъ уже преданіе довольно далекаго прошлаго; въ средней сложности по всему Курганскому округу едва-ли найдется болѣе 12—13 десятинъ всѣхъ угодій на наличную душу мужскаго пола; и есть волости, гдѣ приходится уже не болѣе 9 десятинъ на наличную душу. Если принять еще во вниманіе то обстоятельство, что, благодаря уничтоженію лѣсовъ, климатъ дѣлается все болѣе и болѣе рѣзкимъ, и земледѣліе превращается просто въ лоттерей, то стано-

¹⁾ Обычай сибирской свадьбы, которые мы будемъ дальше излагать, сообщены намъ крестьяниномъ именно этого селенія, Василиемъ Федоровичемъ Бобковымъ, человѣкомъ зажиточнымъ, обстоятельнымъ и хорошо знающимъ свадебные обычаи, такъ какъ самъ онъ на свадьбахъ играетъ почетную роль «вѣжлива» или церемоніймейстера. Считаеиъ долгоиъ благодарить здѣсь В. Ф. Бобкова за подробные рассказы намъ о всякихъ сибирскихъ обычаяхъ.

²⁾ Въ настоящее время—послѣ двухъ-лѣтней голодовки въ Курганскомъ округѣ—расходы крестьянъ на свадьбы значительно сократились. Наши цифровыя свѣдѣнія о цѣнахъ на продукты, о податяхъ и т. п. относятся къ 1889 г., когда мы производили хозяйственно-экономическое изслѣдованіе Курганскаго округа по распоряженію г. Министра Государственныхъ Имуществъ.

вится понятной необходимость продовольственных запасов не только для людей, но и для скота, и притом не на один годъ, а на два, потому-что здѣсь бывають неурожай по два и по три года сряду—какъ напримѣръ 1890 и 1891 гг. въ юго-западной части Курганскаго округа и въ 1883, 1884 и 1885 г. во всемъ округѣ.

Изъ предыдущаго видно, что привычки, воспитанныя земельнымъ просторомъ, свѣжестью пахатныхъ земель и сравнительной обезпеченностью урожая, совершенно уже не соответствуютъ ни хозяйственнымъ, ни экономическимъ условиямъ настоящаго времени. Ясно, что если прежде можно было ради свадьбы залѣзать въ долги въ расчетъ на богатство природы и на щедрую оплату крестьянскаго труда, теперь когда надвигается со всѣхъ сторонъ земельное утѣсненіе (мы говоримъ о юго-западной части Тобольской губ.) и когда природа сдѣлалась до послѣдней степени скупа—теперь свадьбы надо дѣлать не только на сбереженіе предыдущихъ лѣтъ, но и вообще слѣдуетъ сокращать эти расходы—во всякомъ случаѣ, какъ увидимъ ниже, непроизводительные.

Еслибы свадебные расходы заключались главнымъ образомъ въ гулянкахъ и пьянствѣ, еслибы они вытекали исключительно изъ одного желанія повеселиться по случаю радостнаго событія для двухъ крестьянскихъ семействъ, то въ такомъ случаѣ сокращеніе свадебныхъ расходовъ зависѣло бы исключительно отъ одного только развитія бережливости въ средѣ сибирскаго крестьянства. Дѣло однако обстоитъ совершенно иначе: оказывается, что выработанный вѣками свадебный ритуалъ не только крайне сложенъ, но вмѣстѣ съ гѣмъ и обязателенъ, если только брачующіеся желаютъ, чтобы ихъ свадьба считалась приличною. А строгость, съ которою крестьяне относятся къ соблюденію приличій, можетъ быть сравниваема только съ обычаями *high life's*; конечно, это очень смѣшно, что тотъ же крестьянинъ, который на улицѣ «матерится» грехъ-этажными ругательствами и нерѣдко пьяный безобразно валяется около кабака—этотъ же самый мужикъ, когда придетъ въ гости или самъ принимаетъ гостей, становится чрезвычайно щепетильнымъ и обидчивымъ, если не соблюдетъ мельчайшихъ вѣжливостей и церемоній, освященныхъ вѣками. Но смѣшно или не смѣшно это—всего важнѣе только тотъ фактъ, что у крестьянъ есть свое представленіе о «хорошемъ тонѣ», соблюденіе котораго столь же обязательно, какъ въ самомъ чопорномъ обществѣ.

Само собой понятно, что если «хорошій тонъ» обязателенъ при обыкновенныхъ приемахъ гостей, то такое торжество, какъ свадьба, требуетъ уже настоящихъ церемоній. И дѣйствительно—церемонія сибирской свадьбы настолько сложны и многочисленны, что жизнь выработала даже особые знатоковъ свадебнаго ритуала, настоящихъ церемоніймейстеровъ, которыхъ народъ называетъ чисто русскимъ словомъ: «вѣжливецъ», «большакъ». Необходимо однако замѣтить, что вѣжливецъ не вполне соответствуетъ понятію церемоніймейстера; роль эта есть остатокъ древнѣйшихъ суевѣрій, предполагающихъ, что бракъ окруженъ вліяніемъ темныхъ силъ, которыя могутъ похитить счастье живому супружеству. Судя по сознанію самихъ крестьянъ и по тѣмъ манипуляціямъ, которыя производятъ вѣжливецъ и которыя будутъ описаны впоследствии, вѣжливецъ или большакъ считается до нѣкоторой степени колдуномъ, предохраняющимъ гечене свадьбы отъ вліянія другихъ колдуновъ, дѣйствующихъ или по собственной злобѣ на брачующихся, или по подговору ихъ враговъ. Не пригласить на свадьбу вѣжлива—это значитъ, по мнѣнію крестьянъ, не только запутаться въ сложныхъ обрядностяхъ свадьбы и сдѣлать множество неприличій и безтактиностей по отношенію къ самымъ близкимъ и почетнымъ лицамъ; это значитъ не только сдѣлаться посмѣшнымъ цѣлаго селенія, такъ какъ вся свадьба вышла бы «не по людски»,—неприглашеніе вѣжлива ведетъ еще, по всеобщему мнѣнію крестьянъ, къ тому, что самый бракъ будетъ несчастливъ, что въ немъ не будетъ супружеской любви, независимо отъ того, что въ теченіе самой свадьбы можетъ случиться какое-нибудь несчастіе.

Въ виду всего изложеннаго на каждую свадьбу приглашается вѣжливецъ, который заводитъ весь церемоніаломъ, играетъ самую почетную роль и получаетъ отъ невесты самые лучшіе дары.

Когда через свахъ становится извѣстно, что родители дѣвушки согласны выдать ее замужъ, то отецъ жениха пріѣзжаетъ къ нимъ въ домъ для переговоровъ о матеріальной сторонѣ брака. Для родителей невѣсты не считается обязательнымъ давать дѣвушкѣ приданое; все, что она уноситъ изъ дома отца, она приобрѣла сама—или денежнымъ заработкомъ на лѣтнихъ работахъ, или пряжей и тканьемъ изъ собственного льна. Надо замѣтить, что когда ленъ сѣется крестьяниномъ не для продажи, а для собственныхъ домашнихъ надобностей, то обыкновенно онъ застѣваетъ столько «лѣхъ» или «загоновъ»¹⁾, сколько въ семьѣ женщинъ-работницъ; этотъ ленъ находится въ полномъ распоряженіи женщинъ, и все, что останется послѣ постройки необходимаго для семьи бѣлья, считается полною собственностью женщинъ; изъ нихъ замужнія продаютъ холсты, а дѣвушки берегутъ ихъ себѣ на приданое.

Если родители даютъ что-нибудь дѣвушкѣ, то это считается добровольнымъ ихъ даромъ и называется «благословеніемъ»: «родитель мнѣ благословилъ корову да телушку», выражается невѣста о такихъ подаркахъ.

Такъ какъ родители невѣсты приданого не даютъ, то суть переговоровъ, на такъ называемомъ «сосватаніи» главнымъ образомъ сосредоточивается на величинѣ «калыма» или «запроса» и на размѣрѣ количества вина, которое дается будущему тестю «за руку», т. е. за согласіе. Само собой разумѣется, что всѣ эти переговоры имѣютъ видъ настоящаго торга, въ которомъ каждая сторона стремится выгадать свои интересы; надо замѣтить, что отецъ невѣсты оказывается всетаки болѣе уступчивымъ въ величинѣ «калыма», чѣмъ въ количествѣ ведеръ водки, слѣдующихъ ему «за руку». Это естественно: «калымъ» идетъ въ пользу невѣсты, которая нашьетъ себѣ на него наряды, и, конечно, унесетъ ихъ въ домъ жениха; деньги же «за руку» идутъ исключительно въ пользу тестя, хотя, впрочемъ, на совершенно опредѣленный предметъ—именно на покупку водки для свадебнаго торжества въ его домѣ; если онъ получить «за руку» мало денегъ, то онъ долженъ будетъ устроить скудную гулянку и «осрамиться» передъ сосѣдями; а если не захочетъ «срамиться», то долженъ приложить своихъ денегъ. Бываютъ поэтому случаи, когда сваты, согласившись въ размѣрѣ калыма, расходятся изъ-за суммы денегъ «за руку»; даже въ тѣхъ случаяхъ, когда свадьба совершается «убѣгомъ» и когда «калыма» женихомъ не платится—всетаки тесть получаетъ нѣкоторую сумму «за руку», хотя уже и въ меньшемъ противъ обыкновеннаго размѣрѣ, потому-что въ этихъ случаяхъ гулянка дѣлается самая скромная.

Сосватаніе и всѣ переговоры, сопровождающіе его, всегда ведется въ присутствіи третьяго лица, которое называется «сватовщикомъ»; когда будущіе сваты во всемъ согласились, то передъ иконами зажигаются восковыя свѣчи, всѣ молятся Богу, и совершается рукобитіе между отцами жениха и невѣсты. Съ этого момента дѣвушка считается просватанной и начинается снаряженіе приданого.

Необходимымъ свадебнымъ праздникомъ является въ Сибири, какъ и вездѣ въ Россіи, дѣвишникъ, на который приглашаются—по зову отца невѣсты—его родственники, а по зову ея матери—сосѣднія дѣвушки или вообще ея подруги. Число приглашенныхъ родственниковъ зависитъ отъ обилія родства; обыкновенно ихъ бываетъ около 6 человекъ. На дѣвишникъ является и женихъ со своими родителями; невѣста одариваетъ жениха какъ своими издѣліями (скатерти, полотенца, ковры, одѣяла и т. п.), такъ и покупной «цвѣтницей»—шалами, подшальками, платками; всѣ эти подарки жениху впослѣдствіи, послѣ замужества дѣвушки, переходятъ къ ней назадъ и считаются ея собственностью. Такіе же подарки невѣста подноситъ и свекру со свекровью; эти подарки ей послѣ замужества не возвращаются и остаются въ собственности родителей жениха. Какъ женихъ, такъ и его родители тутъ же одариваютъ невѣсту, кладя на поднось деньги.

Послѣ окончанія процедуры одариванія начинается пирушка, причемъ родители

¹⁾ Лѣха или загонъ—извѣстная часть десятины, зависящая отъ размѣровъ посѣдной; если десятина имѣетъ 2500 кв. с., то лѣха=5×50=250 кв. с.; если десятина 3600 кв. с., то лѣха 5×60=300 кв. с., т. е. въ этой десятинѣ 12 лѣхъ или загоновъ, а въ десятинѣ 2600 кв. с.—только 10 лѣхъ.

женых занимают самое почетное место, а сватованные садятся между ними. Жених и невеста вина не пьют, прочие же увеселяются по мѣрѣ силъ, такъ что иногда бываетъ, что кто гдѣ сидѣлъ, тутъ и уснулъ». Словомъ—настоящая попойка, въ которой, впрочемъ, молодежь не участвуетъ; дѣвушки обыкновенно выходятъ съ парнями на улицу и катаются на жениховыхъ лошадяхъ. Возвратившись въ избу, дѣвушки поютъ, такъ называемые «припѣвки», за которыя получаютъ деньги отъ восхваляемыхъ «припѣвкамъ» лицъ. Содержаніе припѣвковъ очень однообразно и заключается въ похвалахъ красотѣ и достоинству мужчины или женщины; кромѣ того въ нихъ выражаются различные пожеланія: холостому—чтобы его полюбила та дѣвушка, которая ему нравится; женатымъ и замужнимъ высказываются пожеланія счастья отъ дѣтей, причемъ и послѣднія восхваляются. Въслѣдствіи мы приведемъ нѣсколько такихъ «припѣвковъ».

По окончаніи дѣвишника женихъ, свекоръ со свекровью и всѣ гости разъѣзжаются по домамъ, а дѣвушки остаются въ домѣ невесты до самой свадьбы, помогая ей снаряжать приданое. Дѣвушки живутъ у своей просватанной подруги ядѣлю, а иногда и болѣе—словомъ до самаго момента вѣчанія. Такъ какъ число приглашенныхъ дѣвушекъ и подругъ невесты простирается иногда до 10, то кормить ихъ втеченіе 7—14 дней составляетъ, конечно, большой расчетъ для семьи невесты, тѣмъ болѣе, что, какъ мы выше видѣли, весь строй сибирской свадьбы приспособленъ къ наименьшимъ тратамъ невестинной семьи. Для того, чтобы приглашенные дѣвушки не обременяли семью своей подруги, выработался слѣдующій обычай. Послѣ сумерекъ всѣ дѣвушки (кромѣ, конечно, невесты) отправляются на лошадахъ ся отца подъ окна къ кому-нибудь изъ приглашенныхъ на свадьбу и бывшихъ на дѣвишникѣ гостей; одна изъ дѣвушекъ принимаетъ на себя роль невесты и причитаетъ, а остальные въ тактъ ей причитанью поютъ пѣсню: «Отказалъ родимый батюшка мнѣ отъ хлѣба и отъ соли, и мнѣ теперь горе-горькой скитаться по міру, по крещеному» и т. д. Затѣмъ входятъ въ домъ и говорятъ стишокъ: «покатилось колесничко вдоль по тесничкѣ¹⁾ —по пиву, по пивыгѣ²⁾», по мягкой хлѣбѣ» и т. д. Хозяинъ дома надбавляетъ дѣвушекъ чѣмъ-нибудь съдобнымъ—окорокомъ мяса, рыбой и т. п.; а на другой день хозяйка дома стрипаетъ гостиницы—для невесты и для дѣвушекъ особо —и къ обѣду сама сноситъ приготовленное въ домъ невесты. Вечеромъ дѣвушки опять приближаются подъ окна этого дома и поютъ хотя жалобныя причитанья, но уже въ благодарственномъ смыслѣ; а затѣмъ отправляются къ другому двору изъ приглашенныхъ на свадьбу и повторяютъ ту же исторію. Такъ и пропатываются дѣвушки во все время между дѣвишникомъ и вѣчаніемъ.

На другой день послѣ дѣвишника отецъ жениха созываетъ своихъ родственниковъ «смотреть дары», которые были поднесены невестой на дѣвишникѣ. Въ этомъ собраніи никакого угощенія не дѣлается; оно имѣетъ, во-первыхъ, то значеніе, чтобы родственники и знакомые знали, кто изъ нихъ приглашается къ участію въ свадьбѣ: которые не были приглашены на «смотрѣніе даровъ», не будутъ участвовать въ свадьбѣ; во-вторыхъ, родители жениха оповѣщаютъ о днѣ свадьбы и просятъ всѣхъ быть готовыми къ этому дню. Послѣ родственниковъ приглашаются сосѣднія дѣвушки показаться на лошадахъ жениха, а затѣмъ помочь его матери стрипать полизмца и коральки³⁾.

До самой свадьбы въ домѣ жениха не совершается никакихъ церемоній—даже дѣвушки никакихъ пѣсень не поютъ. За то отцу жениха, какъ говорится, «хлѣнотъ половъ ротъ», особенно если невеста изъ другаго прихода: въ этомъ случаѣ необхо-

¹⁾ Тесница, тесничка—узкая тонкая дощечка.

²⁾ Пивыга—лепешка изъ кислаго тѣста; скоромная тѣстоса на коровьемъ маслѣ и сверху намазывается смѣсью гвораго со сметаной; постная—на постномъ маслѣ, а сверху намазывается смѣсью тертаго картофеля съ постнымъ масломъ; очень вкусныя лепешки, особенно горячія.

³⁾ Маленькіе съдобные крендельки—у богатыхъ изъ крупчатки, у бѣдныхъ—изъ обыкновенной пшеничной муки.

дино достать метрическую справку о лѣтахъ невѣсты, за что платится въ пользу причта отъ 4 до 10 руб. Со своимъ причтомъ также не мало хлопотъ: свадьбы—это особливо доходная статья священниковъ, изъ которой они стараются извлечь возможно больше пользы. Надо замѣтить, что хотя въ Сибири священники получаютъ жалованье и имѣютъ въ размежеванныхъ волостяхъ земельный надѣлъ въ 99 дес. на причтъ, тѣмъ не менѣе во многихъ мѣстностяхъ они ѣздятъ съ «поборохъ» до 6 разъ въ годъ; не всѣ крестьяне щедры въ этихъ добровольныхъ подаяніяхъ священству—и послѣдніе замѣчаютъ особенно выдающихся скрагъ; и вотъ если такому крестьянину придется дѣлать свадьбу, то ужъ ему припомнить его скудость при «поборахъ» и возмуть за вѣнчаніе весьма приличную сумму—до 20 и болѣе рублей. Конечно, оно отзывается вымогательствомъ, но въ защиту священства надо сказать то, что сибирскій крестьянинъ крайне равнодушенъ и къ религіи, и къ нуждамъ ея служителей. Намъ извѣстенъ, напр., такой случай: одинъ священникъ, уже пожилой и весьма почтенный, послуживъ въ разныхъ мѣстахъ Тобольской епархіи, возвратился къ себѣ на родину, занявъ мѣсто своего покойнаго отца—тоже священника. Желая уничтожить непріятный обычай торга за вѣнчанье, онъ при первой же свадьбѣ—какъ разъ въ домѣ одного изъ богатѣйшихъ крестьянъ—сказалъ на вопросъ о цѣнѣ вѣнчанья: «сколько дашь, столько и ладно». По окончаніи вѣнчанія богатый предложилъ священнику... рубль! А прежде съ такого богача взяли бы не менѣе 30—40 р.; когда священникъ пристыдилъ свою духовную овцу, то она расщедрилась. . трешницей.

Въ день свадьбы—или самъ отецъ жениха, или одинъ изъ его родственниковъ—приглашаютъ сначала тѣхъ, которые должны участвовать въ свадебномъ поѣздѣ, а затѣмъ и всѣхъ тѣхъ, которые должны принимать участіе въ гулянкахъ—словомъ всѣхъ, бывшихъ на «смотрѣніи даровъ». Въ день же свадьбы приглашается и вѣжливецъ, который съ этого момента является руководителемъ всего свадебнаго распорядка и всѣхъ церемоній. Вся изба застилается соломой, къ дугамъ подвязываются колокольчики, и запряженные для поѣзда лошади привязываются къ протянутой черезъ дворъ веревкѣ въ томъ порядкѣ, который указывается вѣжливымъ.

Послѣ того какъ всѣ приглашенные на свадьбу соберутся, вѣжливецъ размѣщаетъ ихъ въ слѣдующемъ порядкѣ: женихъ садится за столomъ въ переднемъ углу на той лавкѣ, которая стоитъ поперекъ избы; рядомъ съ нимъ—на лавкѣ, расположенной вдоль избы—садится тысяцкій, которымъ долженъ быть преимущественно крестный отецъ; столъ становится также поперекъ избы такъ что тысяцкій сидитъ на концѣ стола. По правую руку жениха, на поперечной же скамейкѣ, садится сваха, которою должна быть преимущественно крестная мать; отъ тысяцкаго на продольной скамейкѣ садятся «большіе бояра», т. е. ближайшіе и старѣйшіе родственники и почетныя лица; отъ свахи на поперечной скамейкѣ садятся «меньшіе бояра»—дальніе родственники и менѣе почетныя лица. Самъ вѣжливецъ не садится на лавкѣ, а «притыкается» гдѣ-нибудь у края стола на стулѣ или табуреткѣ; не смотря на свое почетное званіе, ему нельзя залѣзть за столъ, потому-что ему часто приходится выходить изъ избы.

Когда гости всѣ усѣлись по чину, сваха уводитъ жениха за занавѣску и подаетъ ему подвѣчную рубашку, которая должна быть ея подаркомъ; затѣмъ она выводитъ жениха изъ-за занавѣски и одѣваетъ его при всей публикѣ въ подвѣчный костюмъ—сюртукъ, жилетъ и шаровары; затѣмъ онъ садится на свое мѣсто. Во время одѣванія жениха дѣвушки поютъ первую въ его домѣ пѣсню: «Кто тебя (имя жениха) хороша народилъ? Народилъ меня родимый батюшка свѣцу (имя отца). Кто тебя (имя жениха) на бѣлѣ свѣтъ пустил? Пустила меня родима матушка свѣцу (имя матери). Кто тебя (имя жениха) на бѣло умывалъ? Умывалъ меня крестный батюшка свѣцу (имя крестнаго). Кто тебя хорошо снаряжалъ? Снаряжала меня крестна матушка свѣцу (имя крестной)». Очевидно, что эта пѣсня напоминаетъ жениху о началѣ его тѣлесной и духовной жизни. Вторая пѣсня дѣвушекъ обращена къ родителямъ жениха: «Не лежи, боберъ, во крутомъ берегу, не сиди (имя отца) въ высокомъ терему; не пора сидѣть, пора свадьбу сряжать. У меня свадьба снаряженная, сорокъ комоной иззапряженные, сорокъ ковровъ изнакиданные. Не лежи, бобриха, во крутомъ берегу, не сиди (имя матери) въ высо-

комъ терему; по пора сидѣть, пора свадьбу срижать. У меня свадьба сируженная, горюхъ почей калачей ислечено, сорокъ пироговъ изготовлено, сорокъ ставовъ испоставлено, сорокъ скатертей изнакидано».

Во время пѣнія этой пѣсни на дворѣ по распоряженію вѣжлива заприжженныя телѣга или сани разставляются въ слѣдующемъ порядкѣ: первый отъ крыльца экипажъ—для большого боярина и вѣжлива; второй—для тысяцкаго и жениха; третій—подъ сваху; четвертый—подъ отца жениха съ младшимъ бояриномъ. Пока на дворѣ вѣжливецъ разставляетъ по порядку лошадей, хозяйка дома въ избѣ кладетъ на столъ хлѣбъ для благословенія новобрачныхъ и рядомъ съ нимъ ставитъ кружку пива или квасъ; эти предметы въ теченіе всей свадьбы не вѣтъ съ мѣста не трогаются; кромѣ того наблюдается, чтобы столъ, на которомъ они лежатъ, оставался неподвижнымъ.

Вѣжливецъ, по возвращеніи со двора, подаетъ жениху подносъ съ двумя рюмками, въ которыхъ наливаетъ вино и вызываетъ прежде всего родителей жениха; затѣмъ вызываетъ тысяцкаго со свахой; наконецъ, вызываются и всѣ поѣзжане къ выпивкѣ; всѣ пьютъ и поздравляютъ жениха «съ начатіемъ дѣла». Во время этой церемоніи дѣвушки поютъ: «Волга рѣка разливается, желта тафта разстилается, (имя жениха) на конѣ разгуляется, (отчество жениха) себѣ полкъ прибрываетъ, гдѣ кому быть, въ большомъ мѣстѣ сидѣть». Далѣе въ пѣснѣ поется, кому быть хозяиномъ дома (отцу жениха), кому быть хозяйкой дома (матери жениха), кому быть тысяцкимъ, большимъ и меньшимъ боярмъ, кому быть рѣзнымъ дружкоймъ (вѣжливу) словомъ въ пѣснѣ указывается мѣсто каждого изъ поѣзжанъ и гостей; каждый членъ называется поименно, и пѣснь начинается для каждого изъ нихъ съ самаго начала со словъ «Волга рѣка».

Подъ конецъ пѣсни хозяйка дома подаетъ на столъ непременно рыбный пирогъ и притомъ неразрѣзанный и неоткрытый; открыть и разрѣзать его лежитъ на обязанности вѣжлива. Послѣ пирога подаются щи, а затѣмъ закрытое тарелкой третье блюдо, которое вовсе не открывается. Послѣ этого подается ѣда «простая», которую ѣдятъ уже безо всякихъ церемоній. Во время столованія хозяинъ дома выходитъ изъ-за стола и подаетъ званымъ гостямъ по рюмкѣ водки; щедрый хозяинъ подаетъ и незванымъ публичѣ, которая всегда набирается на свадьбу, какъ на зрѣлище, и не участвуетъ ни въ какихъ церемоніяхъ и угощеніяхъ и которую всегда, въ случаѣ надобности, можно выпроводить безъ нарушенія приличій. Каждый выпившій поздравляетъ родителей жениха съ «начатіемъ дѣла», а жениха «съ храбрымъ поѣздомъ»; женихъ вмѣстѣ со свахой передъ каждымъ встаетъ и клянется, а вѣжливецъ благодаритъ «на добромъ словѣ».

Въ томъ случаѣ, если женихъ не имѣетъ роднаго отца или матери, во время стола дѣвушки поютъ самымъ заунывнымъ тономъ слѣдующую пѣсню: «Ты рѣка, рѣка быстрей, ты течешь, неколѣбнешься ни въ которую сторону, ни въ восточную, ни въ западную, ни въ сѣверную, ни въ полуденную; еще хочешь добрый молодецъ, свѣтъ (имя и отчество жениха), онъ и кунится¹⁾, конается²⁾ милосердому братенку: ужъ ты братецъ милосердный, свѣтъ (имя и отчество припѣваемого брата), ты сходи же мой брателко, во завозню³⁾ рѣшетчатую, ты вольми же, мой брателко, уздечку тѣмную; ты хочи же, мой брателко, во конюшню новую, дубовую; май-май же, мой брателко, ворона кони ступищатого; засѣдай же, мой брателко, во сѣдельце черкасское, поѣжай же, мой брателко, во матушкѣ Божьей церквѣ; ты изойди, мой брателко, на колокольню сѣлокаменную; ты ударь же, мой брателко, во самый бодыпой колоколъ; пелуди, мой брателко, моего родима батюшка (или матушку), свѣтъ (имя покойнаго отца или матери), какъ теперь мнѣ его надобно—я задумалъ пожениться; далѣе поется, на какой дѣвицѣ хочетъ жениться, и что покойникъ нуженъ ему для благословенія на акинный бракъ. Мелодія этой пѣсни настолько печальна, что всѣ женщины плачутъ навзрыдь, да и женихъ не можетъ удержаться отъ слезъ.

¹⁾ Куняться—просить, жаловаться. ²⁾ Конаться—отъ слова конь—опредѣлять порядокъ, жеребьиваться, расковать. ³⁾ Точное понятіе завозни—липажнй сарай, въ завозни складываются вообще всѣ принадлежности ѣды.

По выходѣ изъ-за стола всѣ становятся въ нему лицомъ и женихъ впереди всѣхъ вѣжливецъ подаетъ отцу жениха благословенную икону съ зажженной восковой свѣчей, матери же подаетъ назначенный для благословенія хлѣбъ, который лежалъ на столѣ. Женихъ кладетъ передъ иконою два верховыхъ поклона, а третій земной; потомъ склоняется подъ благословеніе. Отецъ сначала благословляетъ его крестообразно иконою, потомъ передаетъ ее матери, хлѣбъ же беретъ отъ нея себѣ и трижды благословляетъ имъ жениха, дѣлая крестообразныя движенія. Послѣ этого женихъ вновь дѣлаетъ три поклона передъ находящеюся у матери иконою, и мать благословляетъ его иконою и хлѣбомъ въ томъ же порядкѣ и тѣмъ-же способомъ, какъ отецъ.

Во время благословенія дѣвицы поютъ: «Не стукъ стучить во теремъ, не громъ гремѣть во высокому—застучали столы дубовые, загремѣли скамьи новыя, кипарисово дерево клонится; вотъ (имя жениха) Богу молится, (отчество жениха) низко кланяется, онъ и проситъ благословеніе у родимаго у батюшка, свѣтъ (имя, отчество отца)»; то же поется по отношенію къ матери жениха.

По окончаніи благословенія женихъ и всѣ поѣзжано одѣваются въ верхнее платье; когда всѣ готовы, женихъ кланяется въ ноги отцу, матери, крестному и крестной, а затѣмъ старшимъ членамъ семьи: дѣду и бабкѣ, дядьямъ и теткамъ. Послѣ этого выходитъ на улицу въ слѣдующемъ порядкѣ: впереди всѣхъ вѣжливецъ, за нимъ тысящій, потомъ женихъ, сваха и бояре по старшинству; за боярами — отецъ жениха. Дѣвушки сопровождаютъ процессію пѣсней: «Всѣ кони подъ коврами, реди-реди-лада моя; одинъ конь не подъ ковромъ, реди-реди-лада—моя; что никто не любитъ коня¹⁾; и никто не приголубитъ коня; (имя жениха) ходитъ вокругъ коня; по крутымъ ребрамъ треплетъ коня; ужъ ты конь-ли ты, комонъ мой, сослужи мнѣ службу; сбѣгай въ три дорожки». Эти три дорожки—одна въ городъ за покупками неvěстѣ, другая къ самой неvěстѣ, а третья—въ церковь для вѣнчанья.

Выйдя на крыльцо, всѣ становятся рядомъ—въ томъ порядкѣ, въ какомъ выходили изъ избы; вѣжливецъ же обходитъ три раза весь поѣздъ, читая про себя или молитвы, или разныя «статьи», заклинанія, которыми обороняется отъ постороннихъ колдуновъ; затѣмъ сдвигаетъ съ мѣста каждыя сани или телѣгу—въ знакъ того, что экипажи не приморожены никакимъ колдуномъ. Затѣмъ вѣжливецъ подходитъ къ поѣзжанамъ, ведетъ ихъ всѣхъ съ задъ экипажей, указывая, гдѣ кому садиться. Прочіе приглашенные гости, не участвующіе въ поѣздѣ, отвязываютъ лошадей и выпускаютъ экипажи со двора въ порядкѣ, указываемомъ вѣжливецъ.

Поѣздъ уѣхалъ; хозяйка дома начинаетъ угощать всѣхъ оставшихся, но разумеется только тѣхъ, которые приглашены на гулянку; обыкновенные же зрители, хотя бы и сидѣли въ избѣ, къ угощенію не приглашаются. Для угощенія разставляются новыя столы, такъ какъ за столъ, гдѣ сидѣлъ женихъ, никому нельзя садиться; находящіеся на немъ благословенный хлѣбъ и кружка съ квасомъ или пивомъ покрываются до пріѣзда жениха другою скатертью; этотъ столъ называется «княжескимъ престоломъ», да и самъ женихъ во многихъ случаяхъ называется «новобрачнымъ молодымъ княземъ». Приглашенные на свадьбу дѣвушки по отбытіи поѣзда катаются по деревнѣ на жениховыхъ лошадяхъ, которыя всѣ остаются дома, такъ какъ только подъ отца жениха съ ящикомъ коралекъ и пряниковъ запрягаются собственныя лошади; подъ остальныхъ же поѣзжанъ кони приводятся съ разныхъ дворовъ: подъ жениха, напр., запрягаетъ своихъ лошадей тысящій; подъ сваху — ея проводникъ, большею частью мужъ; подъ вѣжливаца—большій бояринъ и т. д.

Обратимся теперь въ домъ неvěсты.

Если она берется изъ другой деревни, то свадебный поѣздъ не пріѣзжаетъ прямо въ домъ неvěсты, а останавливается или у кого-нибудь изъ родственниковъ неvěсты, или у «сватовщика» — того свидѣтеля, который былъ на сосватаніи и рукобитіи. Заходятъ въ избу безъ всякихъ особенныхъ церемоній. Отсюда сватовщикъ и отецъ жениха ѣдутъ въ домъ неvěсты узнать, когда будетъ она «поправна» (т. е. готова) и

¹⁾ Припѣвка «реди-реди-лада моя» повторяется послѣ каждаго стиха.

можетъ-ли принять свадебный поѣздъ. Когда невеста «поправна», то ея дѣвушкѣ приглашаютъ въ жениху, гдѣ ихъ угощаютъ водкой, приниками, орѣхами и разными домашними закусками. Дѣвушки, «опроставъ» рюмки, прячутъ ихъ въ карманы или просто подъ передники, «вымогалъ» деньги, которыя платитъ имъ вѣжливецъ (конечно, изъ счетъ жениха) и «выкупаетъ» рюмки. Послѣ этого дѣвушкѣ отвозитъ къ невестѣ; дѣвушки па прощаньи, кланяясь жениху, приглашаютъ его къ невестѣ со всѣмъ свадебнымъ поѣздомъ. Если невеста живетъ въ одной деревнѣ съ женихомъ, то вышеописанная дѣвпчья предѣлка происходитъ у него на дому, такъ какъ все равно безъ доклада къ невестѣ свадебный поѣздъ никогда не прїѣзжаетъ; иначе обидѣвшіеся родители невесты нарочно могутъ продержатъ поѣздъ на морозѣ, подыскавъ для этого какой-нибудь благовидный предлогъ—«невеста-де еще не готова, потому въ избу впу- стить не можемъ».

Когда свадебный поѣздъ вѣзжаетъ во дворъ невесты, дѣвушки стоятъ у крыльца и поютъ пѣсню: «Кони тѣ бѣгутъ (1), всѣ съ черна вороны (2), напередъ конь за бѣгаетъ (1), одинъ лучше всѣхъ (2); голову конь посетъ (1), гоголемъ да гоголемъ (2); очи конь несетъ (1) — два ясныхъ сокола (2); брови конь несетъ (1) — два черныхъ соболя (2); уши конь несетъ (1) — два булатныя ножа (2); гриву конь несетъ (1) — тонкій парусъ (2); копыта конь мечетъ (1) — купачемъ да купачемъ (2); спину конь несетъ (1) — дубовой скамеей (2); хвостомъ конь посетъ (1) — трубеей да трубеей (2); разлуку конь несетъ (1) — на сѣдѣльной на лукъ (2); хочеть разлучить (1) — (пилъ невесты) съ родной (2); хочеть разлучить (1) — (имя невесты) — съ отцомъ съ матерью (2)».

Велѣдъ за этой поется другая пѣсня: «Вышелъ тестъ на раскрашено крыльцо, вынесъ тестъ сокола на рукѣ, предложилъ тестъ добру молодцу — это не мое, это не суженое, это не ряженое; вышелъ тестъ на широкой дворъ, вывелъ тестъ ворона коня — предложилъ тестъ добру молодцу — это не мое, не суженое, не ряженое, вышелъ тестъ среди горницы, вывелъ тестъ красну дѣву — это мое, это суженое, это ряженое».

Пока поются эти двѣ пѣсни, свадебный поѣздъ заворачивается на дворъ, экипажъ становится въ томъ же порядкѣ, какъ на дворѣ жениха, а лошади также привязываются къ протянутой чрезъ дворъ веревкѣ. Поѣзжане высаживаются изъ телѣга или саней и подходятъ къ крыльцу въ томъ порядкѣ, въ какомъ они сидѣли на поѣздѣ. Вѣжливецъ одинъ входитъ въ избу и спрашиваетъ сваху съ невестинной стороны. Вѣжливецъ проситъ ее выйти на улицу со своимъ проводникомъ и встрѣтить «женихову княжью сванюньку и новобрачнаго князя молодого съ храбрымъ поѣздомъ». Невестина сваха беретъ подносъ съ одной рюмкой, а ея проводникъ (почти всегда мужъ) беретъ бутылку съ водкой, и выходятъ на улицу велѣдъ за вѣжливецомъ; вѣдъ сваха становится впереди дѣвушкѣ; передъ ней постилаютъ коверъ или кошку (войлокъ). Жениховой свахѣ вѣжливецъ также подаетъ подносъ съ одной рюмкой, а ея проводнику — бутылку съ водкой. Обѣ свахи стѣняются другъ противъ друга, лицомъ къ лицу, каждая касаясь посланнаго ковра только носками ботинокъ; проводники обѣихъ свахъ стоятъ рядомъ съ ними, во ковра (или войлока) не касаются, а наливаютъ только по рюмкѣ воды. Процедура эта называется «сходомъ свахъ»; каждая изъ няхъ старается во что бы то ни стало или не подойти къ другой, или подойти возможно медленнѣе, такъ чтобы другая прошла большую половину ковра. Деревенскія желпцныя придаютъ особенное значеніе обряду «схода свахъ»: которая сваха подойдетъ скорѣе къ другой — та сторона супружеская будетъ въ подчиненіи и покорности у другой. Деревенскіе люди думаютъ, что каждая изъ свахъ находится подъ вліяніемъ невидимой силы и что сколько бы онѣ не упрямилась (а онѣ конечно только объ этомъ и заботятся) — всетаки подойдетъ первая изъ нихъ тѣ, чьей сторонѣ суждено быть въ супружескомъ подчиненіи. Такъ или иначе — но свахи всетаки сходятся, принимаютъ другъ отъ друга по рюмкѣ водки, выпиваютъ и потомъ цѣлуются.

Во время «схода свахъ» дѣвушки поютъ: «Прїѣхала сванюнька, она горда спѣ- сива, не ступа ступень ступила, не хотя слово вымолвила» — всѣ слова повторяются по два раза.

Послѣ того какъ свахи поцѣлуются, каждая изъ нихъ наливаетъ по рюмкѣ водки

проводнику другой свахи; проводники пьют вино безъ всякихъ церемоній. Затѣмъ невѣстина сваха обноситъ водкой весь жениховъ поѣздъ (кромя самого жениха, который съ утра и до самаго вѣнчанія ничего не ѣстъ и не пьетъ); поднесеніе, конечно, производится въ строгомъ порядкѣ, по чинамъ и начинается съ тысяцкаго. По окончаніи поднесенія водки, невѣстина сваха присоединяется къ женихову поѣзду, и всѣ входятъ въ избу въ указанномъ уже ранѣе порядкѣ.

Въ избѣ за приготовленнымъ столомъ сидитъ невѣстинъ братъ съ кнутомъ; если у невѣсты нѣтъ брата, то за столомъ сидитъ кто-нибудь изъ ея родственниковъ. Поѣзжане должны выкупить у него мѣсто, и пока оно не выкуплено—никто изъ поѣзжанъ даже не раздѣвается. Выкупъ производится такимъ образомъ: наливаютъ рюмку водки, кладутъ на нее пряникъ и подносятъ сидящему за столомъ; обыкновенно тотъ упрямится, не принимаетъ этого дара; тогда на пряникъ кладутъ еще деньги—и когда невѣстинъ братъ перестанетъ «кобениться» и выйдетъ изъ-за стола—всѣ поѣзжане раздѣваются и садятся за столъ, по указанію вѣнчальца. Порядокъ тотъ же, что и въ домѣ жениха, только невѣстина сваха садится по правую сторону жениховой свахи, стало быть выше меньшихъ бояръ. Отецъ и мать невѣсты сидятъ не за столомъ, а на стульяхъ и ничего не дѣлаютъ; отецъ жениха съ кѣмъ нибудь изъ меньшихъ бояръ вноситъ ящикъ съ коралками и пряниками; невѣста сидитъ въ кутѣ за занавѣской съ дѣвushками: двѣ изъ нихъ сидятъ по правую и лѣвую ея сторону.

Поднимается тысяцкій съ однимъ изъ большихъ бояръ и идетъ къ невѣстѣ съ «малыми дарами»; на одномъ подносѣ рюмка съ виномъ, на другомъ—въ рукахъ большаго боярина—кусокъ мыла, зеркальце и гребень. Невѣста принимаетъ отъ тысяцкаго водку, но сама не пьетъ, а отдаетъ одной изъ дѣвushекъ; «послы» поясняютъ, что поднесенные ими дары—отъ жениха и что они пришли просить ее «выйти на смотръ», для чего принесли дары подходящіе (т. е. чтобы она умылась, причесалась и одѣлась). «Послы» уходятъ, а невѣста одѣвается; пѣсенъ при этомъ одѣваніи никакихъ не поется. Когда невѣста одѣнется, она выходитъ изъ-за занавѣски въ сопровожденіи двухъ дѣвushекъ, идущихъ по бокамъ; народъ разступается, всѣ три дѣвushки выходятъ на средину избы, кладутъ три поясныхъ поклона иконамъ, затѣмъ кланяются жениху и заворачиваются обратно за занавѣску. Все это дѣлается молча, и въ этомъ именно состоитъ «смотръ».

Возвратившись со «смотра» къ себѣ за занавѣску, невѣста начинаетъ плакать и причитать, а дѣвushки поютъ: «ты пріѣзжая княжья свашенька (имя отчество жениховой свахи), ты пожалуй княжья свашенька въ темную кутъ ты за занавѣску ко душамъ ко краснымъ дѣвицамъ; пристуи-ка княжья свашенька, ко хорошей дѣвичьей красотѣ; расплети-ка княжья свашенька, ужъ ты мелкую трубчатую косу». Пѣніе это выполняется протяжнымъ и унылымъ тономъ въ тактъ къ «причетамъ» невѣсты. Женихова сваха на этотъ призывъ появляется за занавѣску вмѣстѣ съ своимъ проводникомъ, который приноситъ (конечно, на подносѣ) рюмку водки, а сваха несетъ гостинцы: рыбный пирожекъ, коралку и пряникъ; тѣ же гостинцы даются и дѣвushкамъ. Невѣста принимаетъ рюмку, по прежнему отдаетъ вино дѣвushкамъ; взявъ же гостинцы, принесенныя свахой, кланяется ей въ ноги; послѣ этого сваха начинаетъ расплетать у невѣсты косу; расплетаніе это продолжается довольно долго, такъ какъ дѣвushки, заплетая невѣстѣ косу, стараются завязать заплетку самымъ мудренымъ и тугимъ узломъ, такъ-что иногда сваха, пробившись долгое время надъ развязываніемъ узла, просто перекусываетъ его вмѣстѣ даже съ волосами; развяжетъ-ли сваха заплетку или перекуситъ ее—во всякомъ случаѣ она беретъ ее себѣ и прячетъ или въ карманъ, или за пазуху, чтобы потомъ передать эту заплетку жениху, какъ «поводъ» отъ невѣсты. Во время расплетанія косы проводникъ свахи выходитъ изъ кутѣ; дѣвushки же «полонятъ» сваху, не пускаютъ ее изъ кутѣ до тѣхъ поръ, пока проводникъ не придетъ вновь и не одаритъ дѣвushекъ виномъ и деньгами.

По окончаніи расплетанія косы женихъ съ тысяцкимъ идутъ за занавѣску съ «большими дарами» невѣстѣ; тысяцкій несетъ на подносѣ рюмку водки, а женихъ несетъ ботинки, шубу и шаль; невѣста по прежнему передаетъ водку дѣвushкамъ, а

жениховы дары беретъ себѣ; при этомъ онъ цѣлуетъ невесту и всѣхъ дѣвушекъ по правую сторону отъ нея; затѣмъ опять цѣлуетъ невесту и всѣхъ дѣвушекъ, стоящихъ лѣво отъ нея; наконецъ цѣлуетъ ее въ третій разъ. Пока женихъ занимается поцѣлуями, тысяцкій уходитъ, а дѣвицы «полоняютъ» жениха и щупаютъ его волосы—узнаютъ, будетъ-ли онъ добрымъ или сердитымъ мужемъ: если волосы жестки—значитъ сердить, если мягки—значитъ добръ; жениха не выпускаютъ и тысяцкому приходится опять идти къ дѣвушкамъ съ виномъ и деньгами выкупать «положенного» жениха.

Когда тысяцкій выручитъ жениха, невесту одѣваютъ въ подвенечное платье и обуваютъ въ подаренныя женихомъ ботинки; послѣ этого отецъ беретъ ее за руку и въ сопровожденіи матери выводитъ на середину избы; женихъ выходитъ изъ-за стола и принимаетъ невесту отъ своего тестя; порядокъ принятія таковъ: женихъ правой рукой беретъ невесту за правую же руку, и пригожь старается взять ее не съ ладони, а съ верхней части; правыя руки жениха и невесты не пустыя: въ нихъ непременно должны быть платки. Такъ совершается обрядъ выдачи родителями невесты въ замужество. Женихъ ведетъ ее за столъ и сидитъ съ собой по правую руку—рядомъ со своей свахой; всѣ прочіе остаются на своихъ мѣстахъ. Дѣвушки въ это время поютъ пѣсню: «Отставала лебедь бѣлая отъ стада лебединого; приставала лебедь бѣлая ко стаду гусей сѣрыхъ: ужь вы гуси, гуси сѣрые, не щиплите лебедь бѣлую; не сама она залетѣла къ вамъ, занесла ее погодушкой, завело ее неволюшкой» и т. д.

Затѣмъ начинается дареніе невестинной родни; изъ жениховыхъ бояръ одинъ беретъ подносы для двухъ рюмокъ, въ которыя вѣжливецъ наливаетъ водку; другой беретъ также подносы, на который отецъ жениха кладетъ двѣ коралки, два пряника, кусокъ мыла и нѣкоторую сумму денегъ; прежде всего дары эти подносятся невестиннымъ родителямъ—сначала вино, а потомъ подарки. Все это продѣлывается по отношенію къ каждой парѣ (мужу и женѣ) родственниковъ невесты по порядку старшинства и съ постепеннымъ уменьшеніемъ «даровъ»—именно мыла и денегъ. Дѣвушки поютъ: «Чьи дары дарять? (имя жениха); чью родню дарять? (имя невесты)»—это повторяется по отношенію къ каждому одаряемому при поднесеніи даровъ. Въ теченіе всей этой процедуры женихъ и невеста не сидятъ, а стоятъ за столомъ, причѣмъ женихъ держитъ своей правой рукой (съ платочкомъ) правую руку невесты (также съ платочкомъ). Этому держанію невесты женихомъ придается во мнѣніи крестьянъ большое значеніе: если онъ додержитъ ее за руку до конца церемоніала угощенія и одаренія гостей, какъ видно изъ предыдущаго—довольно продолжительнаго, то значить жена «покорится ему всѣми своими правами»; если же онъ оплошаетъ и какъ-нибудь выпуститъ невестину руку, то жена будетъ непокорной и бракъ будетъ несчастливъ.

По окончаніи даровъ женихъ и невеста садятся; здѣсь опять примѣта: если невеста сядетъ нѣсколькими мгновеніями раньше жениха, и если онъ, сядя, прижметъ ее платье подъ свое сидѣніе, то онъ будетъ главой семейства; если же наоборотъ—то жена будетъ «верховодить» всѣмъ домохъ. Какъ женихъ, такъ и невеста заранѣе научены, какъ слѣдуетъ поступить въ этомъ случаѣ, чтобы соблюсти свои интересы; по перекуръ болѣею частью за женихомъ, если онъ только обладаетъ хоть какой-нибудь смѣлостью: такъ какъ онъ держитъ невесту за руку во время церемоніи даровъ, то обыкновенно онъ употребляетъ маленькое насиліе для того, чтобы усадить ее равнѣе себя; разумѣется—это почти всегда ему удается, потому-что невеста, какъ дѣвушка, робѣетъ при необычной для нея обстановкѣ со множествомъ мало знакомыхъ людей.

Когда кончится одареніе родни невесты, ея родители начинаютъ одарять женихову родню, конечно, съ соблюденіемъ того же чинопочитанія, какъ и въ первомъ случаѣ; но подарки здѣсь другіе: вѣтъ ни коралокъ, ни пряниковъ, ни денегъ—вмѣсто всего этого дарятся платки и подшавки. Само собой разумѣется, что водка подносится столь же аккуратно, какъ и невестинной роднѣ. Дѣвушки поютъ тѣ-же пѣсни, какъ и на дѣвишникѣ, и «вымогаютъ» у прѣзжихъ гостей деньги.

Послѣ этого хозяйка подаетъ неоткрытый и неразрѣзанный рыбный пирогъ, вскрытіемъ котораго, какъ и въ домѣ жениха, завѣдуетъ вѣжливецъ; за пирогомъ слѣдуютъ щи, за щами—третье блюдо, закрытое тарелкой. За этия официальными

кушаньями слѣдуетъ уже «простая ѣда», къ которой относятся безъ церемоній; чай подается иногда, водка—всегда. Ни женихъ, ни невѣста ничего не ѣдятъ и не пьютъ до самаго вѣнца.

По окончаніи стола вѣжливецъ спрашиваетъ будущаго тестя, не желаетъ-ли онъ благословить жениха вмѣстѣ съ невѣстой. Если тесть не пожелаетъ благословлять обоихъ, то подходитъ къ своимъ родителямъ одна невѣста и благословляется иконой и хлѣбомъ тѣмъ-же порядкомъ, какъ женихъ у себя дома. «Благословленная» икона завертывается въ скатерть и кладется въ сундукъ съ приданнымъ.

Пока совершались вышеизложенныя церемоніи, невѣстину приданое все уже вынесено, сложено на особую подводу и увязано подъ надзоромъ одного изъ родственниковъ невѣсты, «постельникомъ», къ которому иногда присоединяется особая женщина (обыкновенно его жена) подъ названіемъ «постельничей» свахи. Возъ съ приданнымъ стараются сдѣлать возможно болѣе громоздкимъ (особенно если невѣста не изъ состоятельной семьи), чтобы всѣмъ казалось при проѣздѣ по улицамъ, что невѣста богата. Во многихъ случаяхъ, «постельникъ» даже нѣсколько разъ объѣзжаетъ свою и женихову деревню, такъ сказать публично демонстрируетъ все невѣстину достояніе.

Послѣ благословенія всѣ поѣзжане начинаютъ одѣваться, равно какъ и невѣста съ женихомъ. Дѣвушки въ это время поютъ: «Погости любя гостыюшка у родима у батюшка (нимя и отчество), у родимыя у матушки (нимя и отчество матери); ужъ я рада бы погостила, да бояра всѣ на ногахъ стоять» и т. д. мотивъ пѣнія очень печальный, такъ что невѣста и мать ея почти всегда плачутъ. Если женихъ былъ благословленъ тестемъ, то, послѣ того какъ всѣ одѣнутся, онъ вмѣстѣ съ невѣстой кланяется въ ноги сначала родителямъ ея, а потомъ всѣмъ родичамъ ея по старшинству; если же онъ не былъ благословленъ родителями невѣсты, то послѣдняя выполняетъ одна этотъ обрядъ, по окончаніи котораго всѣ выходятъ изъ избы въ слѣдующемъ порядкѣ: вѣжливецъ впередъ всѣхъ, за нимъ тысяцкій; женихъ, ведущій невѣсту правой рукой за правую же руку, невѣстина сваха вмѣстѣ съ жениховой, затѣмъ по старшинству поѣзжане, въ числѣ коихъ и постельникъ со своей свахой. Выйдя изъ избы, всѣ дожидаются, пока вѣжливецъ кончитъ свой троекратный обходъ всего поѣзда съ шевеливаніемъ каждаго экипажа и встряхиваніемъ ковровъ—то же, что онъ дѣлалъ и на дворѣ жениха. Затѣмъ вѣжливецъ ведетъ всѣхъ поѣзжанъ къ концу поѣзда и разставляетъ всѣхъ у тѣхъ саней или телегъ, гдѣ кому садиться. Свадьба выѣзжаетъ изъ ограды въ такомъ порядкѣ: 1) вѣжливецъ со своимъ бояриномъ; 2) тысяцкій со своимъ бояриномъ и женихомъ; 3) невѣста со своей свахой и бояриномъ; 4) женихова сваха со своимъ бояриномъ; 5) отецъ жениха со своимъ бояриномъ; 6) постельникъ со свахой на возу приданого; 7) прочіе поѣзжане. Постельникъ не обязательно участвуетъ въ свадебномъ поѣздѣ; онъ можетъ ѣхать и раньше, и позже свадьбы, смотря по разстоянію до дома жениха, куда онъ во всякомъ случаѣ долженъ поспѣть раньше, чѣмъ пріѣдутъ молодые отъ вѣнца.

Когда на вѣнчающихся будутъ надѣты въ церкви вѣнцы, свекоръ уѣзжаетъ домой, чтобы встрѣтить новобрачныхъ; въ домъ тестя (который не сопровождаетъ поѣзда) всѣ приглашенные родственники угощаются «до сыта», какъ на просватаніи или дѣвишникѣ.

Въ домѣ свекра дожидаются прежде всего постельника съ приданнымъ; постельникъ пріѣхавъ останавливается у крыльца, но съ возу не слѣзаетъ, а ждетъ—вмѣстѣ съ постельничей свахой—угощенія. Свекровь съ кѣмъ-нибудь изъ родственниковъ («подмогатель») выходитъ на улицу съ подносами: на одномъ стаканы и водка, на другомъ пряники и закуски; но постельникъ со свахой «черемонятся, кобенятся, не принимаютъ скоро угощенія»; тогда кладутъ на подносъ деньги; если они еще «кобенятся», то денегъ прибавляютъ; когда они удовлетворятся, то принимаютъ угощеніе и слѣзаютъ съ воза; по приглашенію свекрови, входятъ въ избу, а родственники жениха принимаютъ возъ, развязываютъ его и вносятъ все приданое въ домъ.

Пока постельникъ еще на возу, жениховы дѣвушки поютъ: «вотъ подъ яблонью кровать—да люли—подъ кудрявою тесовая—да люли; на кровати-то постеля—да люли—на постели-то сголовье—да люли—на сголовьѣ одѣяло, да люли» и т. д.—что подѣ одѣя-

домъ спать (имя жениха), а у кровати стоитъ (имя невесты) и будить его. Вслѣдъ за этимъ дѣвушки поютъ другую пѣсню: «приплыли насады ко (имя свекра) двору, тутъ (имя жениха) по насадамъ показиваетъ (отчество жениха), погуливаетъ (имя невесты), за ручку показиваетъ (отчество невесты), за правую поддерживаетъ» и т. д.—что она у мужа отирашивалась на часъ къ батюшкѣ сходить, забыла де ключи отъ кована сундука, нечѣмъ-де отворить сундукъ и нечѣмъ свекра и свекровь подарить.

Если есть постельная сваха, то она убираетъ или «сваряжаетъ» постель; если ея нѣтъ, то это дѣлаютъ дѣвушки.

Свекоръ, какъ сказано выше, прѣзжаетъ раньше новобрачныхъ и оповѣщаетъ о скоромъ прибытіи свадебнаго поѣзда. Какъ только дѣвушки слышатъ звуки колокольчиковъ, они выходятъ на крыльцо и встрѣчаютъ свадьбу слѣдующей пѣсней: «Соколы, соколы — соколы перелетные (2); бояре, бояре — бояре перебѣжные (2)! вы куда соколы летали? ужъ мы летали, соколы, съ моря да на море; вы кого, соколы, видѣли? мы видѣли, соколы, перелетницу во зеленомъ саду; вы о чемъ ¹⁾ ея не поймали? ужъ мы рады бы поймали, право крылышко заломили, кровь горячую пролили. Вы куда, бояре, ѣздили? ужъ мы ѣздили, бояре, съ города на городъ; вы чего, бояре, видѣли? ужъ мы видѣли, бояре, красну дѣвицу во высокомъ терему; вы о чемъ съ собой не взяли? ужъ мы рады бы взяли съ собой — праву рученьку заломили, кровь горячую пролили».

Если погода благоприятствуетъ, то благословеніе новобрачныхъ происходитъ на открытомъ воздухѣ. Свекоръ со свекровью выходятъ изъ избы, становятся отъ крыльца лицомъ къ свадьбѣ и становятся на одну половину подстилки (кошма, на которой положены еще коверъ). Свекоръ держитъ икону съ зажженной восковой свѣчей, а свекровь — тотъ хлѣбъ, которымъ утромъ благословляла сына; на другую половину подстилки становятся новобрачные, и благословеніе происходитъ тѣмъ же порядкомъ, какъ и благословеніе жениха, о чемъ уже сказано было выше. Новобрачные кланяются въ одинъ поклонъ и подъ конецъ откусываютъ по кусочку благословленнаго хлѣба; этотъ хлѣбъ изрѣзывается на кусочки, высушивается и хранится супругами всю жизнь.

Когда поѣздъ войдетъ въ избу, дѣвушки поютъ: «красно солнце во теремъ катилось, за солнцемъ свѣтелъ мѣсяцъ, за мѣсяцемъ свѣтлы зореньки; за зореньками частыя звѣзды; красное солнце — князь молодой (имя новобрачнаго); свѣтелъ мѣсяцъ — новобрачная княжна молода (имя новобрачной)» и т. д., причемъ — «свѣтлы зореньки» — это свахи, а «частыя звѣзды» — бояре-поѣзжане. Свадьба вся раздѣляется, въжливецъ разсаживаетъ всѣхъ по чинамъ въ прежнемъ порядкѣ, кромѣ только свахъ: въ домѣ невесты рядомъ съ невестой сидѣла женихова сваха, а невестина — дальѣ; теперь — наоборотъ: сваха невесты садится рядомъ съ ней (по правую сторону) — женихова же сваха садится дальѣ. Передъ иконами зажигаютъ въпичальныя свѣчи; въ знакъ непорочности невесты свѣча новобрачнаго перевита голубой лентой, а свѣча новобрачной — алон; это украшеніе бѣлается въ церкви передъ въпичальнѣмъ невестиной свахой. Въ то время, какъ свѣчи горятъ, происходитъ обрядъ «окруженія» новобрачной; окруженіе состоитъ въ томъ, что свахи заплетаютъ одновременно обѣ косы новобрачной: ея сваха заплетаетъ лѣвую косу, а сваха новобрачнаго — правую; потомъ надѣваютъ шамиуръ ²⁾ и повизываютъ новобрачную платкомъ по-бабы; все это дѣлается подъ покровомъ пологца, причемъ дѣвушки поютъ: «ужъ ты друженька, друженька, не ходи, дружка, посередѣ (?), не сѣки изъ кремня огня, не подпаливай, друженька, (имя новобрачной) трубчату косу, (отчество новобрачной), русы волочы». Тогчасъ-же поется другая пѣсня: «селезенюшка косы вьетъ, утица ухорашивается, бояре-же дивуются; не давяйтесь, бояре, вы моему хорошему; какъ мое-то хорошество разлило со батюшкомъ, съ родимою маушкою». Пока производится окруженіе, въжливецъ нащепываетъ въ зеркало, «чтобы новобрачные жили въ любви»; по окончаніи обряда окруженія молодые новобрачиваются лицомъ въ передній уголъ, а въжливецъ стоя позади ихъ, заноситъ одной

¹⁾ О чемъ — почему.

²⁾ Особый головной уборъ.

рукой нащептанное зеркало передъ ихъ глаза; оба молодые смотрятъ въ зеркало и видятъ другъ друга; послѣ этого они цѣлуются и свѣчи гасятся ¹⁾).

Одновременно съ этимъ роль жениховыхъ дѣвицъ оканчивается; онѣ ѣдутъ съ молодыми парнями кататься по деревнѣ на лошадяхъ тысяцкаго и жениховой свахи; возвратившись, онѣ благодарятъ за лошадей и расходятся по домамъ. Оставаться дѣвушкамъ теперь незачѣмъ: во-первыхъ, жениха и невесты уже нѣтъ, а есть молодые; во-вторыхъ, начинаются такіе разговоры, которыхъ дѣвушкамъ слушать неприлично. Вмѣстѣ съ дѣвушками расходятся и всѣ зрители свадьбы; остаются только приглашенные родственники, которые должны участвовать въ гулянкѣ.

Ужинъ идетъ по-просту; молодые пьютъ и ѣдятъ (они съ самаго утра голодные) поѣзжане и родственники пьютъ и поздравляютъ молодыхъ съ законнымъ бракомъ. Послѣ ужина убирается со стола благословенный хлѣбъ и заветный квасъ (или пиво).

Если домъ состоитъ изъ двухъ жилыхъ покоевъ (какъ большинство сибирскихъ домовъ), то гулянка всегда происходитъ въ избѣ (т. е. гдѣ «стряпчая» печь); а въ горницѣ (гдѣ голландская печь) готовится кровать для молодыхъ; въ горницу никому не дозволяется входить безъ надобности; большею частью ее запираютъ даже на ключъ.

Послѣ ужина молодыхъ ведутъ «на покой», «на подклѣтъ». Сначала въ постельную комнату входитъ вся толпа пирующихъ на свадьбѣ; молодому даютъ бутылку съ виномъ, а молодой—подносъ съ двумя рюмками; онъ наливаетъ, она подноситъ всѣмъ по-парно, начиная со свекра и свекрови. Здѣсь опять поздравляютъ молодыхъ съ законнымъ бракомъ, желаютъ имъ другъ друга любить, дѣтей народить; приговариваютъ, что вино горько, что его надо подсластить и т. д. Всевозможныя пожеланія и приговариванія сопровождаются столь прозрачными намеками на супружескія отношенія, что «молодые хорошо знаютъ, что имъ надо дѣлать ночью». Наконецъ, изъ спальной горницы уходятъ всѣ, кромѣ вѣжлива, тысяцкаго и обѣихъ свахъ—жениховой и невестинной. Тогда свахи раздѣваютъ молодую и съ должной подробностью осматриваютъ ея рубашку; которая должна быть бѣлая и ничѣмъ не запачканная. Наконецъ и тысяцкій со свахами уходитъ—съ молодыми остается одинъ вѣжливецъ; онъ укладываетъ молодыхъ въ постель и затѣмъ уже возвращается къ народу въ избу.

А въ избѣ уже настоящая попойка, безъ всякаго церемоніала, т. е. специально свадебнаго; остаются только обыкновенныя церемоніи, которыя соблюдаются, впрочемъ, по шѣрѣ трезвости гуляющихъ. Покуютъ, пляшутъ—словомъ веселятся «во всю»; иногда бываетъ и музыка; однѣ только бабы оберегаютъ себя отъ выпивки: имъ на другой день надо рано вставать и заниматься стряпней, потому-что всѣ гости съ ранняго утра придутъ опохмѣляться и закусывать—главнымъ образомъ пельменями, приготовленіе которыхъ очень хлопотливо и требуетъ многихъ рукъ, особенно для такого числа гостей, которое бываетъ на свадьбѣ.

Когда на другой день всѣ вчерашніе гости соберутся, вѣжливецъ, тысяцкій и обѣ свахи идутъ къ молодымъ; свахи вновь осматриваютъ рубашку молодой и, если на ней окажутся знаки непорочности, объявляютъ объ этомъ свекру и свекрови, иногда даже приглашая ихъ самихъ удостовѣриться въ справедливости своихъ заявленій. Если свекоръ и свекровь желаютъ «опубликовать» поведение своей невестки, то приказываютъ свахамъ провести молодую по избѣ въ одной рубашкѣ—чтобы всѣ гости удостовѣрились въ хорошемъ поведеніи невестки до замужества. Молодая затѣмъ одѣвается въ верхнее платье, ей даютъ подносъ съ двумя рюмками, а молодому бутылку вина—и оба они угощаютъ всѣхъ по старшинству, начиная со свекра и свекрови. Гости, выпивая водку, кладутъ на подносъ деньги «на честь молодой», т. е. за ея безупречное поведение. Очень нерѣдко бываетъ при этомъ, что мужчины, выпивъ водку, разбиваютъ рюмки, и затѣмъ и все, что попадетъ подъ руки: горшки, латки, корчаги и т. п.—словомъ хрупкое. Женщины, зная объ этомъ обычаѣ, стараются въ это время убирать все, что

¹⁾ Съ этого момента новобрачные называются молодыми.

получше, и оставляют только нигуда негодныя черепени; въ этомъ непристойномъ обычаѣ символизируется превращеніе дѣвушки въ женщину.

Закусивши и выпивши у молодыхъ, гости начинаютъ колобродить по деревнѣ: ходятъ изъ избы въ избу (но, конечно, только другъ къ другу, а не къ тѣмъ, которые въ свадьбѣ не участвуютъ), опять закусываютъ и выпиваютъ—словомъ настаѣтъ настоящее свадебное пьянство. Молодые же и вѣжливецъ изъ дому не отлучаются—ждутъ почетныхъ гостей—тестя и тещу.

Тестя и теща, идучи «на почетье» къ своей дочери, везутъ еще и своихъ родственниковъ; теща обязательно идетъ съ блинами для зятя; какъ только они являются на дворѣ свата, родители молодого, сами молодые и вѣжливецъ выходятъ изъ избы встрѣчать дорогихъ гостей. Разумѣется, появляется неизбѣжный подносъ съ рюмками и нѣсколько бутылокъ водки. Первую «круговую» наливаетъ свекоръ и подноситъ тестю и тещѣ; какъ только они возьмутъ въ руки рюмки—молодые падаютъ имъ въ ноги, чѣмъ ятъ доказываютъ непорочность ихъ дочери; родители же молодого благодарятъ сватьевъ за «хорошее воспитаніе» дочери. Вторую «круговую» или «рядовую» подаетъ уже свекровь, а третью—зять, каждый разъ начиная съ тестя и тещи и продолжая по старшинству. Такимъ образомъ еще на дворѣ всѣ пріѣзжіе со сватами гости выпиваютъ по три рюмки водки. Затѣмъ ведутъ всѣхъ въ избу и угощаютъ обыкновеннымъ образомъ.

Пока идетъ «обыкновенное» угощеніе пріѣзжихъ гостей, одинъ изъ членовъ семейства свекра идетъ на лошади и приглашаетъ всѣхъ участвовавшихъ на брачномъ пирѣ. Приглашеніе дѣлается слѣдующей официальной формулой: названъ домохозяинъ и все его семейство поименно, онъ говоритъ: «прошу пожаловать къ нашему батюшкѣ на пиръ, ни бесѣду». Эта форма приглашенія считается самой изысканной, такъ какъ и торжество, на которое приглашаются гости считается самымъ официальнымъ въ свадебномъ дѣлѣ; пирушка послѣ вѣчанія считается до нѣкоторой степени домашнимъ дѣломъ, потому что на ней участвуетъ только женихова родня; а на этой гулянкѣ присутствуютъ всѣ родичи невесты—и потому хозяинъ старается «не ударить лицомъ въ грязь».

Приглашаемые прежде всего «ободряются» отъ утренняго похмѣлья, затѣмъ одѣваются въ самые лучшие наряды и выѣзжаютъ съ женами идучъ на «столованіе» попарно; каждый дворъ несетъ хлѣбъ и кусокъ мяса или рыбинку. Когда всѣ соберутся, въ избѣ разставляютъ столы по числу пирующихъ; молодые являются также разодѣтые, и вѣжливецъ разбѣгаетъ всю публику слѣдующимъ образомъ: за столъ въ переднемъ углу садится на «кваше мѣсто» молодой; по правую его руку—молода; рядомъ съ ней—тестя и теща; тысяцкій остается на арешемъ мѣстѣ—по лѣвую руку жениха; рядомъ съ тысяцкимъ—вѣжливецъ. За переднимъ же столомъ помѣщаются всѣ пріѣзжіе гости, причѣмъ невестина сваха, какъ пріѣзжая, садится на почетномъ мѣстѣ рядомъ съ матерью невесты. Жениховы боаре и сваха теряютъ теперь свое прежнее почетное положеніе, становятся обыкновенными гостями и садятся не за переднимъ столомъ. Когда всѣ усядутся, вѣжливецъ вызываетъ молодыхъ на средину избы; молодому даетъ подносъ съ двумя рюмками, а молодой—простой подносъ, обтянутый бѣлымъ платкомъ; за молодыми изъ-за стола выходитъ и теща съ кошелькомъ, въ которомъ лежатъ дары для родни молодого. Затѣмъ вѣжливецъ вызываетъ на средину избы свекра и свекровь, молодой наливаетъ имъ двѣ рюмки, теща кладетъ на подносъ молодой предназначенный имъ подарокъ. Когда они выпьютъ вина и примутъ дары—молодые кланяются имъ въ ноги. Послѣ этого вѣжливецъ вызываетъ тысяцкаго съ женой, женихову сваху съ мужемъ, и т. д.—всю родню молодого попарно и по старшинству; всѣ они пьютъ водку и одариваются тещей; само собой разумѣется, что достоинство и количество даровъ уменьшается по мѣрѣ отдаленія родства одаряемыхъ лицъ отъ молодой.

Когда одареніе кончится, всѣ выходяшіе изъ-за стола (четверо) возвращаются на свои мѣста, и тогда начинается столованіе. Всѣ столы должны быть накрыты молодыми скатертями—и не по одной, а по двѣ и даже по три; кромѣ того столы должны быть кругомъ обтянуты полотеницами—также работы молодой. Женщины все это подробно

осматриваютъ (впрочемъ не подавая вида), потому-что обычай этотъ имѣетъ цѣлью сдѣлать выставку образцовъ работы молодой—чтобы всѣ знали, что она хорошая руководѣтельница. Первое кушанье, которое подается невѣстиной свахой, это рыбные пироги, привезенные изъ-дому; послѣ свахинныхъ пироговъ свекровь подаетъ свои—также рыбные; затѣмъ теща подаетъ зятю привезенные съ собой блины и при этомъ на нихъ кладетъ какой-нибудь подарокъ—рубашу или штаны. Домашніе подаютъ молодому столько тарелокъ, сколько столовъ; на каждую тарелку онъ накладываетъ блины съ такимъ расчетомъ, чтобы на каждого гостя хватило по крайней мѣрѣ по одному блину; вѣжливецъ принимаетъ тарелки отъ молодого и передаетъ на столы, приговаривая: «это тещины блины отъ милого ея зятя». Нѣкоторые изъ гостей при съѣденіи блиновъ, начинаютъ давиться, приговаривая: «надо бы подмаслить»; другіе дѣлаютъ видъ, что ихъ тошнитъ отъ блиновъ и приговариваютъ: «горьки что-то блины—надо бы ихъ подсластить»; въ обоихъ случаяхъ молодые должны цѣловаться. За каждымъ столомъ сидятъ такъ называемый «подавчій», который безпрестанно угощаетъ виномъ своихъ собесѣдниковъ. Послѣ нѣсколькихъ простыхъ кушаній подѣ конецъ столованія подается цѣликомъ зажаренный гусь. На обязанности тысяцкаго лежитъ разрѣзать этого гуся на столько частей, сколько столовъ; прежде всего тысяцкій вырѣзаетъ изъ гуся дужку и передаетъ ее молодой, «чтобы она отъ души любила мужа»; для молодого вырѣзывается гузка, «чтобы онъ увлекался любовью жены». Нарѣзанныя части гуся кладутся на тарелки и передаются на столы; но спинка («хребтикъ») гуся отдается назадъ хозяйкѣ, «въ знакъ того, что гусь остался цѣлымъ и улетѣлъ обратно въ путь». Подачей гуся оканчивается церемоніальное столованіе и начинается простая гулянка, которая состоитъ въ томъ, что сначала пріѣзжіе гости катаются на затевыхъ лошадицѣхъ, а затѣмъ заѣзжаютъ поочередно къ родственникамъ его—выпивать и закусывать. При этихъ частныхъ попойкахъ соблюдается только одно,—чтобы молодые, равно какъ и тещѣ съ тещей занимали почетное мѣсто въ переднемъ углу. Тысяцкій и вѣжливецъ оставляютъ свои роли и становятся обыкновенными гостями. Гулянка эта продолжается большею частью всю ночь напролетъ.

Утромъ вся свадебная публика опять собирается къ молодымъ, опохмѣляются и закусываютъ пельменями. Молодуха начинаетъ первую работу въ домѣ мужа—стряпать блины; конечно, свекровь заведетъ ихъ и начнетъ работу, показывая молодой всѣ подробности; молодая, принявъ благословеніе отъ свекра и свекрови и, поцѣловавъ мужа, продолжаетъ начатую свекровью работу; блины тутъ же ѣдятъ поочередно и кладутъ молодой за всякій блинъ деньги. Послѣ стряпни блиновъ, молодая начинаетъ другую работу—мести избу; опять кланяется въ ноги свекру и свекрови и получаетъ отъ послѣдней вѣникъ, причемъ свекровь приговариваетъ общезвѣстную пословицу: «избу мети, а соръ на улицу не кидай». Молодая мететъ избу, а присутствующіе стараются опять насорить на выметенномъ мѣстѣ, такъ что молодуха должна начинать работу сызнова; но ей это пріятно: на соръ бросаютъ деньги—каждый по желанію и средствамъ; она подбираетъ деньги и кланяется бросившему ихъ. На богатыхъ свадьбахъ молодая «наметаетъ» иногда до 25 рублей; нѣкоторые изъ гостей денегъ не бросаютъ, но «благословляютъ» скотиной, т. е. дарятъ молодой или корову или телку, или овцу. Это бываетъ, впрочемъ, только на очень богатыхъ свадьбахъ. Все, что «наметено», становится безусловною собственностью молодыхъ.

Послѣ этого начинается опять гулянка по деревнѣ и роднѣ молодого; въ этой гулянкѣ молодые уже не участвуютъ, а остаются дома. Въ вечеръ третьяго дня или утро четвертаго пріѣзжіе со сватами гостей провожаютъ домой; всѣ выезжаютъ за околицу деревни, пьютъ на прощаньи вино и ломаютъ рюмки и бутылки.

Черезъ нѣкоторое время происходитъ гулянка зятевой родни у тестя и его родственниковъ, но уже безъ «столованія» и безъ свадебныхъ церемоній—остаются только общеринятыя при пріемѣ гостей приличія; гулянка у тестя и его родни продолжается два дня—также катаются по деревнѣ, также переходятъ изъ дома въ домъ и гости также провожаются за околицу деревни, какъ и на гулянкѣ у свекра послѣ «стодо-

ванія». Тѣмъ и заканчиваются свадебныя пиршества въ обоихъ породившихся крестьянскихъ дворахъ. Мы изложили съ возможною для насъ подробностью обычай, соблюдаемый при сибирской свадьбѣ. Считаемо нелишнимъ сдѣлать нѣкоторыя оговорки по избѣжанію недоразумѣній и въ облегченіе другихъ изслѣдователей сибирскихъ обычаевъ. Во первыхъ, всѣ вышеизложенные обряды и обычай относятся только къ Курганскому округу и были записаны въ Угакской волости. Вполнѣ возможно потому допустить, что въ другихъ мѣстностяхъ Сибири встрѣчаются иные свадебные обряды и обычай. Во вторыхъ, этнографическій составъ населенія Курганскаго округа крайне однообразенъ: все это — судя по крайней мѣрѣ по языку и вѣшнему тѣлу — чистѣйшіе великороссы. Значительное ¹⁾ переселеніе крестьянъ въ этотъ округъ въ 40-хъ и 50-хъ годахъ почти вовсе не измѣнило этнографической физиономіи округа, такъ какъ переселенцы приходили главнымъ образомъ изъ Псковской, Орловской и Смоленской губерній. Въ третьихъ, не смотря на постоянный и довольно значительный наплывъ ссыльно-поселенцевъ, трудно допустить, чтобы этотъ элементъ населенія могъ повліять на свадебный ритуалъ сибиряковъ: во-первыхъ, большая часть поселенцевъ находится въ безвѣстной отлучкѣ; во-вторыхъ, 90% изъ нихъ — люди бездомовые, безхозяйные и безсемейные; въ третьихъ, наконецъ, они никогда не пользовались ни малѣйшимъ уваженіемъ въ глазахъ мѣстнаго населенія, такъ что не могли никогда привить какихъ-нибудь обычаевъ, о которыхъ они знали на своей родинѣ. Въ четвертыхъ, на всемъ протяженіи Курганскаго округа, равняющагося доброй великороссійской губерніи (около 2½ милліоновъ десятинъ), нѣтъ ни одного инородческаго поселка и, сколько можно судить по преданіямъ, ихъ и не бывало — по крайней мѣрѣ въ близкомъ прошедшемъ. Точно также и временно проживающихъ въ округѣ инородцевъ совершенно ничтожное количество; только въ южной, степной полосѣ округа довольно часто встрѣчаются «киргызы» (киргизы), проживающіе у мѣстныхъ крестьянъ въ работникахъ — главнымъ образомъ въ пастухахъ. Въ пятыхъ, сельское населеніе Курганскаго округа почти исключительно земледѣльческое; въ юго-восточной части къ земледѣлію добавляется степное скотоводство; а въ сѣверо-восточной — по обилію лѣсовъ — нѣкоторые лѣсные промыслы: дровозвозный, углежогный, бочкарный и т. п. Здѣсь же расположено нѣсколько стеклянныхъ — очень небольшихъ — заводовъ; отхожихъ же промысловъ въ округѣ вовсе не существуетъ; слѣдовательно, все населеніе осѣдлое, коренное занятіе котораго — земледѣліе. Въ шестыхъ, описанные выше обряды и обычай относятся исключительно къ православному населенію округа; между тѣмъ довольно значительныя группы населенія принадлежатъ къ старообрядцамъ различныхъ толковъ, главнымъ образомъ австрійскаго и беспоповскаго. Въ какой мѣрѣ свадебные обычай раскольниковъ похожи на вышеизложенные — мы сказать не можемъ. Послѣ этихъ замѣчаній мы можемъ закончить изложеніе свадебныхъ обычаевъ крестьянъ Курганскаго округа. Въ заключеніе позволимъ себѣ однако сказать нѣсколько словъ относительно вопроса, которымъ мы начали эту статью. Мы видѣли, что средній расходъ на свадьбу у средняго крестьянина достигаетъ весьма внушительной цифры 333 р., изъ коихъ почти 180 р. падаетъ на домъ жениха; мы видѣли далѣе, что въ расчетѣ на цѣлое селеніе (д. Нагорскую), свадебные расходы превышаютъ въ полтора раза податной окладъ — казенный и шірской. Изложеніе всего порядка свадьбы показало намъ, изъ чего слагаются свадебные расходы; всѣ они могутъ быть сведены въ 4 рубрика: 1) калымъ — 80 р.; 2) водка 22 ведра (6 ведеръ тратитъ женихъ, 4 ведра гость, по 1 ведру каждыя изъ 6 лицъ, принимающихъ участіе съ той и другой стороны, т. е. всего 12 ведеръ), считая по 6 р. за ведро — всего 132 р.; 3) угощеніе нищенъ; 4) подарки; слѣдовательно, калымъ составляетъ 24%, а водка — 39,6% всѣхъ свадебныхъ расходовъ, все-же остальное, т. е. подарки и нища — только 36,4%. Чтобы понять размѣры свадебнаго пьянства, мы сдѣлаемъ расчетъ, сколько водки приходится на каждого изъ пирующихъ. Какъ сказано было въ своемъ мѣстѣ, на свадьбу пригла-

¹⁾ Въ одну только западную часть округа въ періодъ 1840—1850 гг. было переселено до 30,000 ревнскихъ душъ (Матер. для науч. экон. быта госуд. крест. и инор. VIII насел. Описанія, ст 100).

живается въ среднемъ по 6 домовъ съ той и другой стороны; слѣдовательно гостей—24 человека (всѣ приходятъ и даже приглашаются съ женами); родители жениха и невѣсты—4 человека; двѣ свахи съ провожатыми—4 человека; тысяцкій съ женою, вѣжливецъ и женихъ съ невѣстой—5 человекъ; всего, слѣдовательно, участвующихъ до 37 человекъ, кромѣ дѣвушекъ и сопровождающихъ ихъ парней; но парни вовсе не угощаются водкой, а дѣвушки сами пьютъ очень мало, да и угощаются въ крайне ограниченныхъ предѣлахъ, такъ что ихъ можно вовсе не считать участниками въ попойкахъ. Что касается до женщинъ, то независимо отъ того, что онѣ вообще пьютъ значительно меньше мужчинъ, онѣ и «берегутъ» себя (о чемъ уже было сказано выше), такъ какъ на нихъ лежатъ всѣ хозяйственныя заботы по угощенію гостей пирогами, блинами, пельменями и т. д.—вообще пищей; поэтому не будетъ съ нашей стороны преувеличеніемъ, если мы предполагаемъ, что женщины пьютъ на свадьбахъ вдвое меньше мужчинъ; слѣдовательно, считая двухъ женщинъ за одного мужчину, «пьющихъ единицу» будетъ 28; водки выпивается въ теченіе свадьбы 22 ведра = 440 бутылокъ, т. е. по 15⁵/₇ бутылокъ на единицу; такъ какъ свадьба продолжается 8 дней (1 день дѣвишникъ, 4 дня пирушка у свекра и его родни, 3 дня у тестя и его родни), то приходится въ день на каждую «пьющую единицу» почти 2 бутылки водки; говоря другими словами—каждый мужчина выпиваетъ на свадьбѣ 2 бутылки, а женщина 1 бутылку водки въ день. Но такая пропорція 2 женщины = 1 мужчина въ области выпивки (особенно при вышеописанныхъ условіяхъ) всетаки чрезмѣрно велика для женщинъ, и что для послѣднихъ за глаза довольно по полбутылкѣ въ день на сестру, чтобы быть въ хорошемъ «навеселѣ», то слѣдовательно мужчины выпиваютъ каждый приблизительно по 2¹/₂ бутылки въ день. А это уже такая цифра, послѣ которой средній сибирскій мужикъ «не годится»; единственное обстоятельство, могущее умѣрять вліяніе такого количества спирта, состоитъ въ томъ, что нерѣдко водка разбавляется кабатчиками водой и что выпивка сопровождается весьма обильной ѣдой, что значительно ослабляетъ опьяняющее дѣйствіе спирта; но съ другой стороны необходимо принять во вниманіе, что крестьянская водка крайне плохой очистки и содержитъ значительный процентъ сивушнаго масла, одурманивающаго человека и производящаго тяжелое похмѣлье.

Такъ или иначе, но изъ предыдущаго очевидно, что на сибирскихъ свадьбахъ потребляется громадное количество водки, и расходъ на этотъ предметъ составляетъ почти 40% свадебныхъ расходовъ. Но если можно допустить, что такое потребленіе чрезмѣрно, то нельзя не видѣть и того обстоятельства, что весь «чинъ», весь церемоніалъ свадьбы всетаки требуетъ если и не такого, какъ 22 ведра, то всетаки очень значительнаго количества водки: мы видѣли, что выпивка на свадьбѣ—не простое кабацкое пьянство, гдѣ человекъ «нажрется, нальетъ зѣнки» безъ всякихъ закусокъ и безъ всякихъ церемоній—столько, «сколько влѣзетъ»; на свадьбѣ гость не самъ «наливается»—ему «подносятъ» наравнѣ съ прочими, и онъ сдѣлаетъ хозяину обиду, если откажется отъ водки; только отъ тѣхъ это не считается обидой, о которыхъ положительно извѣстно, что они вовсе не пьютъ. Питье водки на свадьбѣ есть, слѣдовательно, бытовая черта, какъ всевозможные подарки, отдариванія, пѣсни и т. п. А стало быть и искорененіе свадебнаго пьянства возможно лишь при общемъ измѣненіи бытовой стороны заключенія сибирскихъ браковъ, что должно сказать и объ обычѣ «калыма». И мы уже упоминали о начинающемъ распространяться обычѣ «убѣга», при которомъ нѣтъ ни калыма, ни свадебныхъ церемоній, а пирушка дѣлается крайне скромной и неубыточной. Нельзя не пожелать, чтобы этотъ благотѣльный обычай распространялся и укрѣплялся, и чтобы духовенство приложило старанія для реабилитаціи его въ глазахъ сибирскихъ крестьянъ.

Н. О. Осиповъ.

С. П. Б.
Ноябрь 1891 г.

ОТДѢЛЪ III.

Критика и библиографія.

Къ вопросу о финнскомъ вліяніи на великорусское племя.

Н. Ю. Зографъ. Антропометрическія изслѣдованія мужскаго великорусскаго населенія Владимірской, Ярославской и Костромской губерній. М. 1892.

Отдѣлъ Антропологій Императорскаго Общества Любителей Естествознанія, Антропологій и Этнографій поручилъ профессору Н. Ю. Зографу произвести антропометрическія наблюденія въ предѣлахъ Владиміро-Суздальскаго края, выразивъ при этомъ желаніе, чтобы оны по преимуществу изслѣдовали мѣста по верхнему теченію Волги или между верхнихъ теченій Волги и Окою. Проф. Зографъ по разнымъ соображеніямъ остановился на губерніяхъ Владимірской, Ярославской и Костромской и произвелъ измѣренія 191 уроженцевъ этихъ губерній, по преимуществу заводскихъ рабочихъ, маляровъ, плотниковъ, трактирныхъ служителей, а сверхъ того, воспользовался свѣдѣніями о призывныхъ къ исполненію воинской повинности.

Мы не беремся судить о томъ, какъ измѣрялъ г. Зографъ; равнымъ образомъ въ нашу задачу не входитъ сопоставленіе его данныхъ съ данными другихъ антропологовъ. Наше дѣло лишь сообщить результаты его изслѣдованія.

«Какъ тѣ антропологическія данныя, которыя получены наблюденіями мовни и Н. И. Лыжина, такъ и тѣ данныя, которыя даетъ намъ литература, убѣждаютъ насъ въ томъ, что Великоруссы не являются народностью чистою, однообразною, что, напротивъ того, въ Великоруссіи смѣшано нѣсколько типовъ, и типовъ, повидимому, разнообразныхъ и многочисленныхъ. Число этихъ типовъ, давшихъ начало великорусскому народу, опредѣляется разными авторами различно. Большая часть авторовъ, въ томъ числѣ почти всѣ многочисленныя изслѣдователи культуры и языка русскаго народа, склонны къ тому, чтобы видѣть въ русскомъ народѣ вообще, въ Великоруссахъ же центральной Россіи въ частности слитіе двухъ преобладающихъ типовъ—славянскаго приплаго, не кореннаго въ Великой Россіи, и древняго, кореннаго обитателя, который называется однимъ финнской, другимъ угорской, третьими болѣе общими названіемъ—урало-алтайской народностью»... Типы Великоруссовъ изслѣдованныхъ г. Зографомъ губерній «группируются въ двѣ довольно удобно различимыя группы, имѣющія общіе признаки, довольно характерно отличающіе ихъ другъ отъ друга», въ два общіе типа: великорослый и низкорослый.

Первый типъ имѣетъ «какъ средній, такъ и наиболѣе часто встрѣчающійся» ростъ около 1700 миллиметровъ; голова у него «суббрахицефалична, но съ наклонностью къ мезатицефалии и съ случаями долихоцефалии»; цвѣтъ волосъ преимущественно—свѣтлорусый, глазъ—сѣрый.

Второй типъ имѣетъ «какъ средній, такъ и наиболѣе часто встрѣчающійся» ростъ около 1630 миллиметровъ, голову суббрахицефаличную, съ наклонностью къ брахицефалии, цвѣтъ волосъ преимущественно—темнорусый, глазъ—сѣрый.

Родоначальники перваго типа, высокорослаго и свѣтловолосаго, имѣющаго себѣ много родственнаго въ типахъ Вѣлоруссовъ, Малоруссовъ, Литовцевъ,—Славяне; родо-

рическое время нигдѣ не выказали стремленія къ обрусенію Финновъ, и Новгородцы, напротивъ, столь мало позаботились объ обрусеніи своихъ Воды и Ижоры, что послѣдніе и до сихъ поръ остаются Финнами; поэтому, кажется, вполне позволительно думать, что Муромъ, жившая при устьѣ Оки и сосѣдняя съ Мордвою, во всякомъ случаѣ не охваченная съ разныхъ сторонъ русскими поселеніями, если бы осталась въ мѣстахъ своего жительства, сохранила бы до позднѣйшаго времени свою народность. И такъ, повидному, она ушла подъ напоромъ русскихъ сосѣдей и отъ притѣсненій русскихъ сборщиковъ данн.

Ни Начальная лѣтопись, ни другія не говорятъ объ мирныхъ, дружественныхъ отношеніяхъ Русскихъ къ Финнамъ. Послѣдніе «даютъ дань Руси», даютъ, какъ естественно предполагать и какъ видно изъ показаній лѣтописей, не добровольно, а по принужденію. Если Воды и Ижора, сосѣди Новгородцевъ, въ историческое время уже смирились съ своею участіемъ данниковъ ¹⁾, то другіе Финны, болѣе отдаленные отъ большихъ русскихъ городовъ, платятъ дань лишь тогда, когда передъ ними являются «данщичи» съ многочисленными дружинами или цѣлыя войска и когда сопротивленіе невозможно. Лишь только они чувствуютъ себя въ состояніи дать отпоръ Русскимъ, они отстаиваютъ свою свободу. Новгородская лѣтопись полна описаніями походовъ Новгородцевъ на западную «Чудь», т. е. на Эстовъ; въ ней же нѣсколько извѣстій объ избиеніи «данщичей» съ дружинами «за Волокомъ», въ Печерѣ и въ Югрѣ (1079, 1187, 1193 гг.). Суздальская лѣтопись не разъ говоритъ о походахъ Суздальцевъ на Мордву. Вообще въ историческое время (XI—XIV вв.), по лѣтописямъ, вездѣ—и на западѣ, и на сѣверѣ, и на востокѣ—взаимныя отношенія Русскихъ и Финновъ таковы, что вдали отъ большихъ русскихъ городовъ первымъ невозможно показываться среди послѣднихъ въ видѣ мирныхъ колонистовъ, семьями или даже небольшими общинами.

Нѣкоторые лѣтописныя извѣстія особенно интересны. Записи Паремейника 1271 года говоритъ, что онъ написанъ «Матигорцамъ за Волокъ», т. е. жителямъ поселенія Матигоры, на югѣ нынѣшней Архангельской губерніи, очевидно Русскимъ. Она показываетъ, что въ половинѣ XIII вѣка были уже болѣе или менѣе значительныя русскія поселенія по нижнему теченію Сѣверной Двины. Новгородская лѣтопись даетъ намъ право предполагать, что отношенія этой русской колоніи къ ея финскимъ сосѣдямъ съ юга не были дружественными. Въ ней подъ 1219 годомъ упоминается о походѣ Новгородцевъ «на Тоймокары», т. е. по всей вѣроятности на жителей городка Тоймы, упоминаемаго въ уставѣ кн. Святослава Ольговича XII вѣка, на берегу рѣки Тоймы (въ нынѣшней Вологодской губ., близъ границъ Архангельской), на тѣхъ «поганныхъ Тоймичей», о которыхъ говорятъ «Слово о погибели русской земли»; а подъ 1323, 1324, 1329 годами разсказывается о возстаніи Устюжанъ (т. е. Финновъ, владѣвшихъ городомъ, который Русскіе называли Устюгомъ), о походѣ на нихъ, кончившемся миромъ «по старой пошлѣнѣ», объ избиеніи ими Новгородцевъ. Какъ будто всѣ эти походы предприняты Новгородцами для защиты своей колоніи, занявшей очень выгодное для морскихъ промысловъ мѣсто и захватившей эти промыслы въ свои руки,—отъ тѣснившихъ ее туземцевъ ²⁾.

Современныя преданія или совсѣмъ молчатъ о Финнахъ (между прочимъ во всемъ великорусскомъ центрѣ), или говорятъ о борьбѣ съ ними, кончившейся ихъ бѣгствомъ или истребленіемъ. Нашъ сѣверъ (губерніи Архангельская, Вологодская, Олонецкая, отчасти даже Пермская) вообще богатъ преданіями о «Чудѣ бѣлоглазой», а ближайшая къ Двинѣ часть Архангельской губ. (уѣзды Шенкурскій и Холмогорскій) въ особенности.—Въ Шенкурскомъ уѣздѣ разсказываютъ, что прежніе его обитатели, Чудь, отчаянно за-

¹⁾ Лишь одинъ разъ, подъ 1069 г., Новгородская лѣтопись позволяетъ думать, что было возстаніе, или намяна Воды. Она говоритъ: «о велика бяше сѣча Вожаномъ! и паде ихъ божественное число».

²⁾ Двинская колонія Новгородцевъ должна быть одной изъ старшихъ русскихъ колоній на сѣверѣ. Говоры Двинянъ въ XIV вѣкѣ уже были отличены отъ новгородскаго того же времени. Говоры современныхъ потомковъ Двинянъ также имѣютъ свои рѣзкія особенности, какихъ нѣтъ въ другихъ говорахъ сѣвера, происшедшихъ отъ древняго новгородскаго.

щипались отъ Русскихъ и для этого строили крѣпости на каждомъ удобномъ мѣстѣ. Но защита имъ не удалась, и одни изъ нихъ бѣжали въ лѣса, другіе со всѣмъ имуществомъ закапывались въ глубокія ямы и тамъ убивали сами себя. Последнее дѣлалось такимъ образомъ. Выкопанныя ямы покрывались крышею на столбахъ, на крыши накладывались земля и камни; затѣмъ Чудь сходила въ ямы, подрубала столбы и гибла. Въ деревнѣ Чучепалѣ, на рѣкѣ Мезени (близъ границы Вологодской губ.), рассказываютъ, что Русскіе, поселившіеся въ этихъ мѣстахъ, такъ расправились съ своими сосѣдями—«Чудью бѣлаголазую»: они зимою прорубили въ рѣкѣ ледъ и загнали Чудь въ полынью!).

Подобныя преданія прекрасно дополняются одной дѣтскою игрою въ Пинежскомъ уѣздѣ. Она говоритъ только о «амоѣдахъ», но, конечно, характеризуетъ отношенія Русскихъ стараго времени вообще къ сосѣдямъ туземцамъ. Эта «игра въ Самоѣды», игра, сходная съ игрою въ прятки, состоитъ въ томъ, что половина играющихъ дѣтей прячется, а другая идетъ разыскивать ихъ съ слѣдующимъ четверостишіемъ:

Пойдемъ Самоѣдъ искать,
Самоѣдочку трепать;
Ужъ мы Самоѣдъ найдемъ,
Иполамъ разорвемъ.

Найденные ведутся на веревкѣ и кладутся на землю; а поймавшіе, наложивъ имъ на грудь коѣно, спрашиваютъ: смерти или живота? и давятъ до тѣхъ поръ, пока тѣ не скажутъ: живота²⁾.

Что наконецъ говоритъ намъ языкъ Великоруссовъ центра? Покойный Веске въ своихъ вообще очень почтенныхъ «Славяно-финскихъ культурныхъ отношеніяхъ по даннымъ языка» (Казань, 1890) отмѣтилъ небольшое количество словъ, будто бы заимствованныхъ Великоруссами центра у Финновъ и находящихся въ говорахъ центральныхъ губерній, въ родѣ торкать, турить, лебезить, колить, лытать, коверкать, кувыркать, ковырять, каверзить, юркій, вехоть, калужа. Но ни одно изъ этихъ словъ не можетъ быть признано даже съ нѣкоторою вѣроятностію за финское по происхожденію: напротивъ, большая часть или существуетъ въ другихъ славянскихъ нарѣчіяхъ (напримѣръ, въ словенскомъ *vehet*, въ чешскомъ *trkatí, kaluže*), или

¹⁾ Преданія нашего сѣвера о Чудѣ собраны у Ефименка, Заволоцкая Чудь Архангельскъ, 1869.—Вотъ еще преданіе жителей г. Никольска (Вологодской губ.). Они рассказываютъ, что въ окрестностяхъ ихъ города нѣкогда жилъ поганый народъ, который прятался отъ Русскихъ въ ямы, прикрытыя сверху землею; что Русскіе обрушивали крыши на этихъ поганыхъ и тѣмъ душили ихъ. Вологодскій Сборникъ, V, 195.—Литература о Чудѣ отчасти указана А. Н. Веселовскимъ въ «Замѣткахъ о литературѣ и народной поэзіи», (чб. 1883, стр. 83—84. Слово Чудь въ Архангельской губерніи употребляется съ одной стороны какъ бранное, съ другой матерьян для страшанія дѣтей.

²⁾ Ефименко, Матеріалы по этнографіи р. населенія Арханг. губ. I, 155 (Изв. Общ. Люб. Естеств., Антр. и Этн., т. XXX).

Едва ли но о до-исторической борьбѣ Русскихъ съ Финнами говоритъ одна корельская легенда.

«Мудрецъ Похюльскій, старый вѣщунъ, собралъ всѣхъ Суомалайиъ, передалъ князю иль дары и прилажалъ послушать его слова. Онъ повѣдалъ только, что открылось ему въ полученномъ свѣ. Видѣлъ и, говорилъ мудрецъ, что въ далекой Вапоја (Руси) подымается грозная буря... Идите отсюда поэтому по большой рѣкѣ (Водхону?) въ великому озеру (Ладожскому). Я слышалъ траву въ зеленомъ полѣ, слышалъ стрекотанье кузнечика въ густрой зелени, спрашивалъ вѣтеръ, летящій отъ юга, вопрошалъ рыбу въ великой рѣкѣ, спрашивалъ быструю птицу, быстро несущуюся зайца, мудраго медвѣдя и узналъ, что грозная бѣда народу Суомалайиъ. Послушались разумные люди и со стадами своими ушавъ по рѣкѣ къ великому озеру, а неразумные остались. Имъ жалко было бросить рыбу въ рѣкѣ, траву на лугахъ, птицу въ полѣ и въ лѣсу, и они не побоялись словъ похюльскаго старца. Сонъ же мудреца исполнился. Грозная буря поднялась съ далекой Вапоја, великія волны разбила лодки непослушныхъ, добрый народъ погубили грозные люди, пришедшіе по великой рѣкѣ. Стоянутъ сыны суомійскіе подъ тяжелою рукою страшныхъ враговъ; ихъ стрѣлы только скользятъ по искусно выкованнымъ грудямъ чужеземцевъ; добрый народъ прорубили южные люди, увезли съ собою они прекрасныхъ какъ радуга дѣвъ сѣвера въ тяжкую неволю». Древн. и Нов. Россія 1880 г. № 10, стр. 273—274 (ст. Елассека).

лый, съ бѣлымъ цвѣтомъ и съ правильными чертами лица, болѣе или менѣе красивый,— одинъ изъ чисто славянскихъ типовъ. Его мы находимъ въ Паозерѣ, на берегахъ озера Ильмена, гдѣ живутъ прямые потомки древнихъ Новгородцевъ. «Въ этомъ краю, говоритъ наблюдатель, жители имѣютъ свой особенный характеръ, отличный отъ всѣхъ прочихъ жителей губерніи. Народъ рослый, мускулистый, широкоплечій. Лицо широкое съ прямымъ, довольно мясистымъ носомъ, съ кариими глазами, съ темнорусыми густыми волосами на головѣ и бородѣ. Характера твердаго до упрямства, снѣлаго и разудалаго» ¹⁾. Этотъ типъ обыченъ въ средѣ великорусскаго духовенства (съ его свѣтскимъ потомствомъ), въ средѣ того сословія, которое издревле представляло нѣкоторую замкнутость и брачилось по преимуществу между собою ²⁾. Этотъ же типъ постоянно воспѣвается въ великорусскихъ пѣсняхъ разныхъ мѣстностей, когда они говорятъ о чернобровыхъ и черноглазыхъ:

Изъ лица она красавица:	Прилегайте вы, кудри русыя,
Безъ бѣлилъ—лицо бѣлое,	Къ его лицу, лицу бѣлому,
Безъ румянъ—щечки розовыя,	Къ его щечкамъ, щечкамъ розовымъ,
Безъ сурмиль—брови черныя.	Къ его бровямъ, бровямъ чернымъ.

Чернобровая моя, подыми шляпу (Казань).

Саша чернобровая,
Черноброва хороша.

Чернобровый мальчикъ, черноглазый (Вологодская губ.) ³⁾.

А. Соболевскій.

Piesni ludu, zebrał Zygmunt Gloger (u latach 1861—1891), muzyce opracował Zygmunt Noskowski. Kraków. 1892. 8°, str. 361.

Какъ видно изъ словъ составителя, настоящій сборникъ образовался въ теченіи тридцати лѣтъ, посвященныхъ собиранію памятниковъ народнаго творчества. Въ предисловіи мы узнаемъ, что г. Глогеръ началъ собирать народныя пѣсни еще будучи ученикомъ 4-го класса, къ чему приохотили его лекціи извѣстнаго К. В. Войццкаго, одного изъ первыхъ собирателей польскихъ народныхъ пѣсенъ. Перечитывая затѣмъ другіе сборники г. Глогеръ пришелъ къ заключенію, что даже извѣстные этнографы допускали въ текстахъ записываемыхъ пѣсенъ значительныя ошибки вслѣдствіе неправильнаго способа записыванія. Онъ поставилъ себѣ задачей выбрать изъ массы матеріала тексты наиболѣе простыя, но характеристичныя, которые могли бы послужить пособіемъ при изученіи народной словесности. Такимъ образомъ появился настоящій

¹⁾ Новгородскій Сборникъ, I, стр. 3.

²⁾ Это замѣчено не нами. См. Московскія Вѣдомости 1892 года №№ 210 («Научныя замѣтки») и 212.

³⁾ Овсянниковъ, Русскія народн. пѣсни, записанныя въ г. Казани (Каз. 1886). Вологодск. Сборн., IV. То же у нашихъ поэтовъ, какъ у подражавшихъ народнымъ пѣснямъ Чернобровый, черноглазый молодецъ удалый (Мерзляковъ), Лицо бѣлое, .. косы черныя (Кольцовъ), такъ часто и у не подражавшихъ (у Пушкина, Лермонтова). Пѣсни, и великорусскія, и малорусскія (свадебныя), говорятъ о русо и косѣ. Но понятіе о русомъ цвѣтѣ—понятіе оченъ широкое: современный языкъ называетъ русыми и волосами—волосы отъ самыхъ свѣтлыхъ до почти-черныхъ.

сборникъ, образовавшійся частью изъ пѣсень, записанныхъ самимъ г. Глогеромъ, частью изъ доставленныхъ ему, частью же—изъ найденныхъ имъ въ старыхъ рукописяхъ изъ разныхъ закоулковъ Царства Польскаго. Всего въ сборникѣ мы находимъ 1881 пѣсню, причѣмъ все это громадное количество сгруппировано составителемъ въ пять главныхъ отдѣловъ. Разсмотримъ эти пѣсни и постараемся дать безпристрастную оцѣнку труду собирателя ихъ—г. Глогера.

Обратимся къ содержанію сборника. Первый отдѣлъ заключаетъ въ себѣ 128 пѣсень, относящихся къ различнымъ праздникамъ; здѣсь мы находимъ колядки, пѣсни при дождьяхъ, пѣсни весеннія и др., причѣмъ нѣкоторыя носятъ слѣды большой древности, напр. стр. 16, № 26, стр. 31, № 53, стр. 55, № 107.

Второй отдѣлъ, въ которомъ искусно сгруппированы свадебныя пѣсни числомъ 570, даетъ полную и яркую картину свадебной драмы во всѣхъ ея перипетіяхъ.

Третій отдѣлъ, заключающій въ себѣ 164 думы и думки является для насъ наиболѣе интереснымъ. Большинство этихъ пѣсень представляютъ собой или странствующіе или общіе мотивы у всѣхъ славянскихъ и сосѣднихъ народовъ. Въ «Живой Старинѣ» уже были сдѣланы попытки дать библиографію подобныхъ мотивовъ, почему мы здѣсь и считаемъ лишнимъ отмѣнять нѣкоторыя, наиболѣе распространенныя темы изъ сборника г. Глогера, тѣмъ болѣе, что къ нему не приложено ни оглавленія, ни указателя. Вотъ рядъ этихъ темъ:

Братья, возвращающіеся съ войны домой, находятъ у сестры-дѣвушки ребенка и въ наказаніе за грѣхъ убиваютъ ее, стр. 143, № 2.

Сестра отравляетъ брата, чтобы безпрепятственно жить съ любовникомъ стр. 147—9, № 7.

Дѣвушка убѣгаетъ съ любовникомъ, братья настигаютъ ихъ, убиваютъ любовника и возвращаютъ ее, стр. 149, № 9.

Молодецъ, взявъ у дѣвушки рутяной вѣнокъ, покидаетъ ее, ихъ разговоръ, стр. 149, № 10; стр. 150, № 11.

Дѣвушка плачетъ на кораблѣ, жалуясь на замужество противъ ея желанія, стр. 150, № 13.

Дѣвушку сманиваетъ, увозитъ молодецъ (1 вар.) или рыцари (2 вар.) стр. 152—3, № 14, № 15.

Дѣвушка проситъ взять ее съ собой на войну, стр. 159—62, № 26, 27.

Жена умираетъ въ отсутствіи мужа, стр. 163—5, № 28.

Молодецъ идетъ на войну, дѣвушку насильно выдаютъ замужъ; возвращеніе его домой, стр. 165, № 29.

Возвращеніе мужа, стр. 165, № 30.

Жена въ отсутствіи мужа измѣняетъ ему съ красавцемъ, стр. 161, № 31.

Жена убила мужа, стр. 168, № 33.

Молодецъ въ темницѣ сидитъ изъ-за дѣвицы, стр. 169, № 36.

Дѣвушка идетъ за водой; за разбитый жбанъ достался ей панъ, стр. 170, № 37.

Панъ Пыбульскій продаетъ жену, стр. 177—8, № 48.

Отецъ убилъ сына по наговору мачехи, сестра предупреждаетъ брата заранѣе, онъ не вѣритъ, стр. 178, № 49.

Дѣвушка убиваетъ себя, не желая пережить смерть возлюбленнаго, стр. 186, № 59.

Влюбленные умираютъ, стр. 195, № 73.

Мельникъ не отдаетъ дочь за старосту, хитрость послѣдвьяго, стр. 199—200, № 80.

Король требуетъ, чтобы краковянка пошла за него, она отказывается; ее казнятъ, стр. 200, № 81.

Мужъ тонетъ въ Дунаѣ, жена, не желая пережить его, зарѣзывается, стр. 201, № 83.

Малая выкупаетъ изъ неволи, стр. 204, № 88.

Мать запретила сыну жениться, его смерть, голосъ его изъ подъ земли, стр. 206, № 91.

Казаки сманили дѣвушку съ собой, она, видя ихъ бѣдность, плачетъ-горюетъ, стр. 206, № 95.

Сестра проситъ братьевъ сорвать яблочко и отнести матери, чтобы та вспомнила ее на далеской сторонѣ, стр. 211, № 99.

Дѣвушка убѣгаетъ съ любовникомъ, онъ ее топитъ, братъ снасаетъ, стр. 213, № 102; тоже, любовникъ убиваетъ ее, стр. 215, № 108.

Любовникъ указываетъ дѣвушкѣ на 8 убитыхъ женъ и хочетъ ее также убить, но она сама убиваетъ его хитростью, стр. 214, № 103.

Злая свекровь; сноха превращается въ тополь, стр. 214, № 104.

Отецъ (или мать) не хочетъ выдать дочери замужъ; она умираетъ, стр. 216, № 110 и стр. 231, № 132.

Мужъ разбойникъ, стр. 217 № 115.

Дѣвушка дѣтубойца, стр. 220, № 116.

Панъ Сава и гости съ Украйны—гайдамаки, стр. 230, № 131.

Всѣ пѣсни, темы которыхъ мы перечислили весьма распространены и имѣютъ массу вариантовъ.

Теперь перейдемъ къ четвертому отдѣлу. Въ него вошли kujawiaki, mazury, wiwaty, piésni pasterskie, żartobliwe, kołysanki и wугwasу. Это — по большей части коротенькія пѣсенки самаго разнообразнаго содержанія, и какъ намъ кажется, не составляющія одного разряда, какъ по содержанію, такъ и съ чисто вѣшной стороны—по размѣрамъ. Большинство wугwasów по своему общему типу весьма близко къ пѣснямъ V-го отдѣла—къ краковякамъ. Это пѣсни припѣваемые при танцахъ, большею частью экспромты, порождающіеся въ громадномъ количествѣ, и скоро умирающіе. Одна мода сѣняетъ другую и одна припѣвка вытѣсняется массой другихъ, лишь станетъ извѣстной порядочному кругу молодежи. Въ нихъ отражается погоня за новостью, стремленіе къ оригинальности и современности. Если мы взглянемъ на русскую народную пѣсню, то увидимъ то же явленіе; припѣвка, маленькая четырехстрочная пѣсенка распространяется шире и шире, вытѣсня старинную протяжную пѣсню. У нашихъ сосѣдей, латышей, подобная припѣвка совсѣмъ уже вытѣснила сложную пѣсню.

Въ сборникѣ г. Глогера мы находимъ 584 краковяка самаго различнаго содержанія. Общій типъ ихъ—также какъ и великорусскихъ припѣвокъ слѣдующій: первые два стиха—сравненіе, взятое изъ природы, слѣдующіе два — объясненіе его бытовыми чертами, напр. стр. 275, № 155 и др.

Многія пѣсни снабжены музыкой, обработанной г. Носковскимъ. Таковъ общій видъ сборника. Онъ представляетъ много интереснаго, но претензіи автора, что онъ можетъ служить какъ пособіе—совершенно напрасны. Трудно въ немъ розыскать даже извѣстную пѣсню: ни подробнаго оглавленія, ни указателя мы въ немъ не находимъ. Къ тому же г. Глогеръ, хотя и говоритъ, что прочелъ всѣ сборники, изданные другими, однако не потрудился сдѣлать при своихъ пѣсняхъ ссылки на варианты—хотя бы на польскіе, а вѣдь это необходимое, какъ намъ кажется, условіе, чтобы сборникъ имѣлъ серьезное значеніе. Такія указанія мы находимъ даже въ старыхъ сборникахъ! Не думаетъ, чтобы подражаніе было здѣсь лишнимъ.

Указаніе на варианты и версіи въ значительной мѣрѣ облегчило бы работу изслѣдователя, принужденнаго теперь заниматься долгой черновой подготовительной работой розысканія вариантовъ изучаемой имъ темы.

В. Н. Перетцъ.

Календарь Вятской губерніи на 1893 г. Изданіе Губернскаго Статистическаго Комитета. Вятка, 1892.

Мы говорили о содержаніи «Календаря» на 1892 годъ. «Календарь» на 1893 годъ лучше своего предшественника.

Онъ содержитъ статьи:

«Вятки». П. А. Матвѣева, перепечатанную изъ Энциклопедическаго Словаря Брокгауза-Ефрона;

«Алфавитъ языческихъ именъ Черемисъ Елабужскаго уѣзда». г. Магницкаго (небольшой списокъ черемисскихъ именъ, мужскихъ и женскихъ, въ которомъ не мало именъ русскихъ—христіанскихъ и еще болѣе татарскихъ—тагметанскихъ);

«Матеріалы для объяснительнаго областного словаря вятскаго говора», г. Васнецова (продолженіе, буквы з—ж);

«Село Истобенское», г. Селивановскаго (описаніе хозяйственнаго быта одного изъ наиболѣе промысловыхъ селъ Вятской губерніи, Орловскаго уѣзда);

«Каменные орудія въ Слободскомъ уѣздѣ и связанныя съ ними суевѣрія», его же (они признаются народомъ за «громовыя стрѣлки», считаются приносящими счастье дому, гдѣ находятся, и охраняющими лицъ, которые ими владѣютъ);

«Повѣрья, обряды и обычаи при рожденіи, бракѣ и смерти крестьянъ Слободскаго уѣзда», очеркъ, составленный мѣстною уроженкою, народною учительницею, и содержащій въ себѣ, между прочимъ, рядъ свадебныхъ пѣсень;

«На Великой рѣкѣ», г. Курбановскаго (впечатлѣнія богомольца, принявшаго участіе въ многочислномъ крестномъ ходѣ изъ г. Вятки въ село Великорѣцкое для поклоненія древнему образу св. Николая Чудотворца);

«Эздинскій край (Глазовскаго уѣзда)», г. Штейнфельда. Авторъ мастерски описалъ одинъ изъ медвѣжьихъ уголѣвъ Вятской губ. (по верховьямъ Камы и западнымъ отрогамъ Уральскихъ горъ), населенный отчасти полу-обрусѣвшими Пермяками, отчасти полу-оперячившимися русскими, лишенный всякихъ промысловъ и исключительно хлѣбопашескій, хотя лѣса полны дичью, а рѣки рыбою. Жители его представляютъ собою нѣчто особенное по тупости и неразвитости и ведутъ скучную, замкнутую жизнь.—Эта статья—лучшая въ «Календарѣ».

Кромѣ названныхъ статей, въ «Календарѣ» находится нѣсколько статей историческаго и археологическаго содержанія (отрывки изъ сочиненій путешественниковъ XVI—XVIII вв. о Вяткѣ и ея обитателяхъ; путешествіе Эрмана по Вятской губ. въ 1816 г.; о костеносныхъ городищахъ на сѣверо-востокѣ Россіи, и др.), на нашъ взглядъ, не представляющихъ значенія.

А. С—скій.

Brandstetter R. Charakterisirung der Epik der Malaien. Luzern. 1891. Стр. 46 in 4°.

Работа г. Брандстеттера даетъ рядъ краткихъ и неособенно новыхъ свѣдѣній объ эпической литературѣ Малайцевъ; для тѣхъ, кому доступны соответствующія сочиненія голландскихъ ученыхъ, она представляетъ мало интереснаго. Не безполезнымъ слѣдуетъ однако признать пересказъ, съ переводомъ отдѣльныхъ мѣстъ, трехъ поэмъ: Видасари, Кенъ Тамбуханъ, Ятимъ Нустафа; надо только пожалѣть, что авторъ не считъ нужнымъ остановиться на вопросѣ о несомнѣнно индѣйскомъ происхожденіи по крайней мѣрѣ первыхъ двухъ поэмъ.

С. О.

Zemmrich. Johannes. Toteniseeln. und verwandte geographische Mythen. Mit einer Karte. Inaugural-dissertation zur Erlangung der philosophischen Doctorwürde an der Universität Leipzig. Leiden 1891. стр. 28. in 4°. (Отд. оттискъ изъ Intern. Arch. für Ethnographie).

Нельзя не пожалѣть, что авторъ не счелъ своей задачей, для удачнаго исполненія которой у него очевидно недостаетъ свѣдѣній и которая выходитъ по обширности своей далеко за предѣлы брошюры. Получился благодаря этому не особенно систематическій и совсѣмъ не полный каталогъ мѣстностей, считаемихъ «землею умершихъ» (гл. I. Die

Lage des Totenlandes). Къ нему прибавлены весьма краткіе, съ свѣдѣніями случайнаго характера, очерки (гл. II—V): объ источникѣ жизни. Пути и путешествія въ страну умершихъ. Параллели въ описаніяхъ страны умершихъ. Атлантида. Въ виду, повторяемъ опять совершенно случайнаго подбора фактовъ нечего и указывать на пропуски, замѣтимъ только, что напр. всему азіатскому матеріку посвящено 1½ стр. съ нѣсколькими, частью весьма сомнительными, чисто случайными, замѣчаніями. Особенно слѣдуетъ пожалѣть о такомъ характерѣ работы г. Цемираха, въ виду того, что сама тема, имъ избранная весьма, важная и матеріаловъ у него для ея обработки вполне достаточно.

С. О.

Nöldeke Th. Das arabische Märchen von Doctor und Garkoch. Herausgegeben, übersetzt und in seinem literarischen Zusammenhange beleuchtet. Berlin. 1891. стр. 54 in 4°. (Изъ Abh. d. Berl. Akad.).

Интересная работа проф. Нёльдеке касается сказки на тему, извѣстную у насъ подъ именемъ «Морока» и особенно любопытна тѣмъ, что ему удается въ ней прослѣдить сказку до ея несомнѣннаго источника — легенды объ исторически извѣстномъ лицѣ. Въ виду того, что можетъ быть не всѣмъ извѣстна сказка, о которой идетъ рѣчь, я позволю себѣ, прежде всего, передать вкратцѣ ея содержаніе.

Однажды нѣкій врачъ во время своихъ странствованій пришелъ въ Багдадъ. Онъ увидѣлъ здѣсь молодого повара, владѣльца свѣтлой лавки, прекраснаго собою, но весьма печальнаго; отвѣчая на распросы врача, онъ открылся ему и разсказалъ, что влюбленъ въ дочь халифа и, что тоска по ней и сознаніе невозможности обладать ею совсѣмъ уничтожаютъ его. Врачъ совершаетъ заклинанія и дочь халифа прилетаетъ ночью на своемъ ложѣ къ юношѣ. Такъ продолжается въ теченіи нѣкотораго времени; дочь халифа становится беременной; разгнѣванный халифъ требуетъ у нея объясненій, она разсказываетъ какъ было дѣло. Чтобы узнать, въ чей домъ царевна улетаетъ каждую ночь визирь совѣтуетъ положить къ ней открытый мѣшочекъ со пшеномъ: по слѣдамъ выпавшаго пшена и можно будетъ найти соблазнителя. Такъ и дѣлаютъ; врачъ при помощи своихъ чудесныхъ знаній предвидитъ что случится, и уговариваетъ юношу не беспокоиться. Когда на утро халифъ является къ дому повара съ визиремъ и войскомъ, врачъ велитъ юношѣ вылить съ крыши кувшинъ воды; вокругъ дома является бушующая рѣка, которая поглощаетъ солдатъ, вошедшихъ въ нее по приказанію халифа. Халифъ испуганный возвращается во дворецъ, куда являются вскорѣ врачъ съ юношей. Царь хочетъ казнить юношу, но благодаря волшебной силѣ врача палачъ отрубаетъ голову не юношѣ, а сперва своему помощнику и затѣмъ себѣ самому. Испуганный халифъ преклоняется передъ врачомъ, который даетъ затѣмъ пробы своего волшебства: Львы, вытканные на занавѣсѣ рычатъ, послѣ чего врачъ обращаетъ ихъ въ кошекъ. Врачъ велитъ принести большой сосудъ съ водой и приглашаетъ визиря войти въ воду; министръ входитъ въ воду, и ему кажется, что онъ среди бушующихъ волнъ моря — волна выбрасываетъ его на берегъ, и онъ вдругъ видитъ, что превратился въ женщину; сынъ рыбака, который нашелъ его на берегу, беретъ его къ себѣ въ жены, и у него послѣдовательно рождается семь дѣтей. Съ горя, что ему столько приходится терпѣть, превращенный визирь хочетъ кинуться въ море и вдругъ оказывается, что онъ въ сосудѣ съ водой и что все это было волшебствомъ. Чтобы заставить халифа испытать тоже, что и онъ самъ испыталъ, визирь увѣряетъ своего повелителя, что ему представились разныя райскія видѣнія. Царь идетъ въ воду и тоже оказывается въ морѣ, которое его и выбрасываетъ на берегъ. Послѣ разныхъ странствованій онъ поступаетъ въ услуженіе къ какому-то повару въ одномъ городѣ; это занятіе ему скоро надоедаетъ, онъ дѣлается посредникомъ между купцами на базарѣ. Однажды кто-то ему поручилъ продать драгоценный камень; онъ предлагаетъ его различнымъ покупателямъ и соглашается съ однимъ изъ нихъ за 100,000, но тутъ вдругъ драгоценный камень оказы-

вается кускомъ смолы, и халифа, какъ обманщика, ведутъ на казнь; его уже вѣшаютъ, какъ вдругъ онъ, открывъ широко глаза, видитъ, что находится въ своемъ дворцѣ, въ сосудѣ съ водой. Сказка кончается свадьбою повара и халифской дочери.

Проф. Нёлдеке, указывая на турецкія версіи сказки о врачѣ и поварѣ, опредѣляетъ время составленія арабской версіи между XIV—XV вв., полагая такимъ образомъ между временемъ сочиненія сказки и смертью того лица, которое явилось въ ней героемъ, одно или два столѣтія. Лицо это, которое Нёлдеке удалось установить главнымъ образомъ благодаря сказкѣ въ «Сорока Визиряхъ», никто иной, какъ извѣстный мистикъ Шахаб-аддинъ Сухраварди, казненный за ересь, 17 января 1192 года, въ Алеппо. Легенда, окруживъ его ореоломъ мученичества, приписала ему близкое знакомство съ наукою—Симіа, т. е. умѣньемъ внушать другія разныя фантастическія представленія; постепенно переходя въ сказку, легенда потеряла свой мистическо-волшебный характеръ и явилась веселымъ и забавнымъ рассказомъ.

Нѣтъ никакого сомнѣнія въ правильности отождествленія проф. Нёлдеке мистика легенды съ врачомъ сказки, но для лучшаго выясненія вопроса о переходѣ вообще легенды въ сказку желательно было-бы найти еще нѣсколько промежуточныхъ звеньевъ, особенно въ области легенды о Сухраварди.

С. О.

ОТДѢЛЪ IV.

Отвѣтъ на вопросъ, предложенный г. Соболевскимъ въ IV отд. «Жив. Стар.» II в. 1892 г.

Въ средѣ народа здѣшней мѣстности косметическія средства употребляются слѣдующія: обыкновенныя бѣлила и пудра и для румянъ карминъ, или просто фуксинъ; брови наводятъ саломъ. Всякое званое пиршество, вечерки, посѣщеніе церковныхъ службъ, прогулки во время праздниковъ вызываетъ желаніе каждой молодой женщины, а тѣмъ болѣе дѣвушки «притереться», по мѣстному выраженію, но общественное мнѣніе (какъ города, такъ и деревни) какъ-бы противъ того и про слишкомъ злоупотребившихъ косметикой говорятъ: «ну, ужъ и нащекатурена (штукатурена) была!»...

Иванъ Мамакинъ.

ОТДѢЛЪ V.

С М Ъ С Ъ.

Особенности языка олонечскихъ былинъ, сказанныхъ И. Т. Рябининымъ.

Олонечскія былинны въ сказѣ И. Т. Рябинина мнѣ случилось прослужать два раза 8 января въ засѣданіи И. Р. Географическаго Общества по Отдѣленію Этнографіи¹⁾ и 15 числа того-же мѣсяца въ Спб. 7-ой гимназіи.

Иванъ Трофимовичъ Рябининъ, крестьянинъ деревни Горницы, Олонечскаго уѣзда, Олонечской губерніи, сынъ извѣстнаго былиннаго пѣвца, отъ котораго въ 1871 году записалъ 23 былинны покойный Гильфердингъ и издалъ въ своемъ сборникѣ «Онежскихъ былинъ». Низкаго роста, не плечистый, но крѣпкій и бодрый на видъ, безъ сѣдины, онъ выглядитъ моложе своихъ 49 лѣтъ; съ непривычнымъ положеніемъ среди «господъ» онъ освѣдѣлся довольно скоро, такъ что во второй разъ я не замѣтилъ той застѣчивости, какая была въ немъ въ собраніи Географическаго Общества. Рябининъ живетъ крестьянскимъ хозяйствомъ, продаетъ сѣно, отчасти хлѣбъ, а больше дрова въ Петрозаводскѣ; въ Петербургѣ онъ прежде никогда не бывалъ. Онъ совершенно неграмотный; былинамъ и духовнымъ стихамъ научился отъ своего отца съ голоса и, по словамъ г. Вязноградова, преподавателя мѣстной гимназіи, привезшаго его въ Петербургъ, знаетъ болѣе 6,000 стиховъ. Голосъ у него сильный, чище и пріятнѣе, чѣмъ у крестьянина Касьянова, сказывавшаго былинны въ Обществѣ въ прошломъ году, и, какъ вообще у олончанъ, протяжный, вслѣдствіе чего является кака-то неясность, нечетливость, открытость гласныхъ звуковъ въ слогахъ безъ ударенія, почти исключительно въ предшествующихъ ударяемому слогу и весьма рѣдко въ слѣдующихъ за нимъ. Мнѣ слышалось *а* вмѣсто *о*, *я* вмѣсто *е*, *и* вм. *е*, однако далеко не такъ ясно, какъ оно замѣчается въ южно-великорусскихъ говорахъ, въ слѣдующихъ случаяхъ.

Открытое, близкое къ *а*, было *о* въ словахъ: *холодной*, *дасадушку*, *пѣдешъ*, *въ* *городу*, *супративникъ*, *падходець*, *малотцѣвъ*, *сальная*, *каренья*, *падорожные*, *пасылае*, *пахивати*, *малодой*, *краводитя*, *повада*, *павьешъ*, *ва* *свой*, *рабсночка*, *ка* *тому* *ка* *двору*, *драгациппую*, *сабѣ* (=собѣ), изъ *каей* *орде* и *рѣже* за ударяемымъ слогомъ: на *сырѹ* *ваду*, въ *борѣзачки*, *ва* *синѣ* *маре*, *королѣвскай* *сынъ*, *царь* *небѣснай*.

Звукъ *я* вмѣсто *е* передъ ударяемымъ слогомъ находился въ словахъ: *улятали*, *пядавно*, *ня* *вѣдате*, *кляповая*, *заяжжяли*, *свогто*, изъ *тѣмной* *орде*, на *няго*, *воявода*, *лявонидова*, *сягодня*, *ня* *знаю*, *бязъ* *года* (последнія три слова я слышалъ въ разговорѣ съ Рябининымъ). Яко, и послѣ шипящихъ: *чаловѣческымъ*, *ничего*, ай *жа*, *палковую*; за ударяемымъ слогомъ: *вечара*, *провожаа* (=провожаетъ), *могочя* *люди*, (вм. *могочіе*), *широкіяхъ* (=широкіехъ), *кабацкія* (*годи*), *столовымъ*, *золочѣныя*, *разудалыхъ*, *перелетныхъ*.

¹⁾ Мы воспользовались и замѣтками г. Тупикова и другихъ, отмѣчавшихъ вмѣстѣ съ нами особенности произношенія Рябинина въ этомъ засѣданіи Отдѣленія.

На мѣстѣ *е* безъ ударенія употреблено было и въ словахъ: *Бирезова, бирѣтъ, миня* (=меня), *матирѣтъ* и *удалинкой, отечеству*.

Такъ какъ звукъ *а* вмѣсто неударяемаго *о* и звукъ *я* вмѣсто—*е* произносились не слишкомъ ясно и въ большемъ числѣ словъ вовсе отсутствовали, то считаю эту особенность узко-мѣстною, являющеюся подъ вліяніемъ сильнаго произношенія ударяемаго слога; по крайней мѣрѣ, ни въ записанныхъ Гильфердингомъ былинахъ, ни во многихъ другихъ изданныхъ сѣверно-великорусскихъ народныхъ памятникахъ, этой черты не замѣчается, исключая скудныхъ слѣдовъ: *палпгримища* (на Пудогѣ) Онежск. былины, Гильфердинга 1873 г., стр. 763; *караблика, карабъ* (Кенозеро и Моша), тамъ же, стр. 1132, 1133; *хлѣбецъ аржаной* (Пинежск., Холмск., Шенкур. у., Архангельск. губ.), Матеріалы по этногр. рус. нас. Арханг. губ., собран. Ефименкомъ, въ трудахъ Этн. Отдѣленія И. Общ. Люб. Евств., Антроп. и Этногр., кн. V, вл. II, 1878 г., стр. 247; *отъ обѣдни воскресенскія*, тамъ же, 18; *до тое березоньки кудравыя*, тамъ же, 27; *весны красныя* (род. ед.), *здѣся* (Мезень), тамъ же, стр. 52, 80; *безъ казани* *вм.* *казени* = казни (Онега). Пѣсни, Кирѣвскаго, ч. III, стр. 62, *изъ тыя норы* (Олоонецъ) тамъ же, ч. II, стр. 27; *каровашка* при *коровашка* (Холмогор.) Словарь Арханг. нарѣчія, Подвысоцкаго, стр. 63; *краваточку* (Новгор.) Причитанія сѣв. края, Барсова, ч. I, стр. 143, *до лавочки торговыя* (Олоонецъ.), тамъ же стр. 5; *до церкви соборныя*, *отъ умныя*, *кроткія*, *Пермскій сборникъ*, ч. I, отд. II, стр. 78, *часала*, тамъ же, стр. 46; *краватушкѣ*, тамъ же, 37 (сравни. *отъ сясстрицы*, тамъ же, ч. II, стр. 141, *сясстрица*, ч. I, 66, *колячка*, 21, *гястюшко*, тамъ же, ч. II, 141, *гяст—ѣтъ*, 151); у Колосова, *Замѣтки о языкѣ* и народной поэзіи въ области сѣверно-великор. нарѣчія (Прил. къ XXVIII т. Зап. Акад. Н.) записано въ Олон. губ., Каргоп. уѣздѣ: *кучяръ*, *чаямъ*, *видяли* (стр. 41); въ Вятск. губ. *палтора* (Нолинскій уѣздъ), *саводни* (Вятск. у.), *серядъ* 46, (Нолинск. у.); *менѣе* рѣдко встрѣчается и *вм.* *е*: *миня*, Матеріалы, Ефименко, кн. V, вып. II, стр. 271; *бисѣдкѣ*, тамъ же, 271; *миня* Пѣсни, Кирѣвскій, I, стр. 54, 86; *очинь*, *тибѣ*, *сибѣ* Пермск. сборн. ч. II сказки, стр. 120, 121, 124. Сверхъ того, см. Очеркъ русской диалектологіи Проф. А. И. Соболевскаго «Живая Старина» 1892 г. Вып. II, стр. 14, 16 и слѣд.

Почти постоянно замѣнялъ Рябининъ посредствомъ *е* звукъ *я* и *а* (послѣ шипящихъ), какъ подъ удареніемъ, такъ и безъ ударенія: *оставлеетъ*, *медвеной*, *премоѣзжчой*, *поленницъ*, *Светославговицъ*, *Карачерова*, *на пету*, *пѣтьсотъ*, *пѣтьдесятъ*, *мои государыне*, *повытрехнуть*, *Селениновичъ*, *името*; въ глаголахъ обыкновенно *се* вмѣсто *ся*: *померитисе*, *насмѣхаеьсе*, *погибалисе*, *застоялисе*, *отламилисе*.

Звукъ *и* на мѣстѣ *ъ* попадаетъ такъ рѣдко, что, напримѣръ, во второй разъ я не слыхалъ его ни въ одномъ словѣ; въ первый же, насколько отмѣтилъ, онъ находился въ словахъ: *на святи*, *сверипая*, *Богъ тоби помочь*, и иногда въ окончаніи: въ *бороздачкѣ*, въ *поли* (стар.-рус. *поли*), *чимъ* (стар.-рус. *чимъ*), а во всѣхъ прочихъ словахъ съ *ъ* слышалось ясное *е*: *звѣри*, *выбѣгали*, *объедушку*, *цвѣточки*, *вѣдаешь*, *ѣштушки*, *смытъ нѣтъ*, *насмѣхаеьсе*, *совѣтъ*, *мѣстечко*, *ѣдешь*, *ѣхали*, *лѣса*, *рыкой*, *рычи*, *орьховецъ*, *стрѣляешь*, *стрѣлочекъ*, *рѣзвы*, *сѣна* (въ разговорѣ), *всѣхъ*, *чѣлованіе*, *чѣлой*.

Довольно распространенною чертою являлось *е* *вм.* *и* и подъ удареніемъ и безъ ударенія: *мелосливой*, *причетаешь*, *на почестень перъ*, *тетевочке*, *Елья Ивановечъ*, *Кеѣвъ*, *обирале кресты*, *померитесе*, *меру*, *чадо мелое*, *понеже всѣхъ*, *седушке*, *мужечки*, *ходель*, *веходель* (=выходилъ), *саделись*, *разлевати*, *мекетынецъ*, *мелость*, *скочель*, *ребушке* (=рибушке *вм.* *рыбушки*), *скедавалъ одежечю*, *бежетъ*, *спустеть*, *базека* (=базика значить *насмѣшникъ*); вмѣсто *Владимиръ* постоянно употреблялось *Владѣмеръ*, съ твердымъ *дѣ*, близкимъ къ *ды*, что отмѣчено было и самимъ Гильфердингомъ въ говорѣ Рябиннина-отца.

Расширеніе *е* въ *ѣ* замѣчено мною въ словахъ: *чисто полѣ*, *чадо милое*, *пированіѣ*, *зміеношокъ*, *моѣй*, *коѣй*, *соловоей*, *попухиваѣ*, *поскриповаѣ*, *почиркиваѣ*, *третьѣво дни* (въ разговорѣ), *булатнѣго*, *всѣ*, *берѣзы*, въ *трѣхъ* (въ разговорѣ), *орѣтъ*, *берѣтъ*, *ѣго*, *вѣдашь*, *Кеѣвошь*, *булатнѣму*, *сошки кленовыѣ*, *именѣмъ*, *перелѣтныя* *утѣношокъ*, *рабѣночкомъ*,

подемъ, тѣсть, по ученому, ученые, грошовъ, ай жо, перыщо, черныиъ, горыище, тежолые, малотцовъ, близехенько, дите опальное, даже одѣль (= одѣль) одежду; въ рѣдкихъ случаяхъ е остается безъ измѣненія: пѣстрой, отсѣгиваль, пристегиваль.

Замѣна ударяемаго *а* посредствомъ *о* представилась намъ въ словахъ: плочь вм. плачь, плочьте, оратѡшка, остава-ко (= оставь-ко), а также—безъ ударенія—остовдѣсть, пропзлогали.

Какъ весьма любопытную особенность слѣдуетъ замѣтить *о* на мѣстѣ *у*: могочіе люди, междо, въ Почай рѣкѣ, Морюмя, тамъ-же Мурюмя, року (руку), Песса (- Писса), къ Песса, по междо (= міру), подростой, на дорогой дель, шобку (шубку) по Кѣсво, гору золотосъ, хотъ огнемъ пожго (пожгу), распосити, гетово сроблю, дружиниушку хоробрѡю; вмѣсто Ытвиушка разъ было произнесено Ытвешкой; вспоминать матушко.

Колосовъ въ «Обзорѣ» звук. и форм. особенностей нар. р. яз., стр. 100, 101 приводитъ нѣсколько случаевъ постановки *о* вм. *у* (чаще въ сѣверно-великорусскихъ говорахъ); впрочемъ только немногіе кажутся заслуживающими вниманія: ожгутити (ири ожгутити) Вологодск; окрѣти (Олон. губ., Ильф., 246); переходжоу (вин. ед. ж., тамъ же, 234); достѡнлю (Влад.), конью (вм. кунью, Рязанск.).

Слово кустъ, оказалось мѣѣ, выговаривалось какъ кѡстъ, а Богъ — какъ Бѡгъ, въ духовномъ стихѣ на Вознесеніе Бѡгъ медосливой.

Вмѣсто дородній въ записанныхъ Гильфердингомъ быллинахъ, Н. Т. Рябининъ говорилъ дурѡдней, и на бѣтѣ вучи (вм. ноци).

Подобную черту въ Вятскомъ говорѣ подмѣнялъ Даль (О вятчѣихъ, стр. 27): оль говорить, что вятское *о* произносится мѣстами какъ *уо* или *уэ*: ничеву, собуоуля. Но Колосовъ считаетъ это обманомъ слуха и объясняетъ мѣстною склонностью къ рас-тяженію, или, какъ онъ называетъ ее—долготой (Замѣтки о языкѣ и народной поэзіи сѣверно-великор. края, стр. 64—65).

Въ нѣкоторыхъ словахъ *е* было не умягчительнымъ звукомъ, какъ обыкновенно, а твердымъ: скорѣшевѣкко, дѣнь, золотѣя рѣчи.

Кромѣ выше указаннаго Владѣмеръ, въ которомъ *э* звучитъ близко къ *ы*, подобный звукъ встрѣтился въ словѣ дѣмъ вмѣсто дымъ: на дѣмъ спущю; наконецъ слово громъ было сказано какъ грѣмъ.

Въ употребленіи согласныхъ звуковъ наиболѣе замѣтною чертою является нѣвѣтная постановка *ч* на мѣсто *ш* и наоборотъ, впрочемъ далеко не послѣдовательно слышавшаяся: *ч* вмѣсто *ш*: чѣлованіе, чѣловаль, чѣлой, крестьяновечъ, пачичъ, когичею, черквахъ, молодчъ, птичю, одежицю, серчю; но правильно: личю, царь, царевичи, полница, пьяницы, кыльицо, перьяцо, кабацкѣи, орѣховецъ, раздольице, портошпице, Микиткипецъ, стариче.

Ц вмѣсто *ч* рѣже: Святославговицъ, плеца, гетевощка, мецъ; но правильно: чадо, плочъ, обучень, черныиъ чѣрно, чаловѣческимъ, времечко, кричить, золоченые, могочихъ, хочется, ученые, покончилась, получкою, вечера, жиребичкомъ, выволочу, чистю, Пучай, далече, ничаго, грече-кей, малинечкой, рубаночки, черозъ, иламиньку Забаву дочь Путятину, отечисву, Петровича, почестень, плечко.

Звуки *ч*, *ш* и *ж*, даже двойное *жж* выговаривались мягко: птичю, кричить, вечера, отця-матери, личю, по раздольицю, одежицю, пичицей, пьяницы, плеца куплюця, покаживаль, поваживаль, жиребичкомъ, прѣжжяль, заяжжяль, подыжжяль, ѣжжяль; впрочемъ слово лежить отъѣчево у меня съ твердымъ *ж*: лежжытъ.

Звукъ *жд* находился въ словахъ: рожжѣвати при рождѣяти, жжѣдо и проклаждасясь. Твердо произносилось *ш*: шѡ, шѡ, во всетаки не какъ два твердыхъ *ш*, которые замѣтны были въ словѣ вышине (того); мягче было *ш*: порослушени, спущю, перевишяны.

Въ словѣ пракоѣжая на мѣстѣ *жж* стояло *жч* (*ч* твердое)—прѣмѣжжчѡей.

Мягкое *к* случилось подмѣнить въ словѣ тетевощю.

Вмѣсто что и чтобы выговаривалось што и шѡбы

Слова широкъ (= широкъ) и шалыгой (= шалыгой) имѣли *ш* вмѣстѣ *ш*.

Въ огнищѣ случаѣ наблюдалось *ш* вм. *д*: мушино (= думину) смущать.

Опущено было *с* передъ *тр* послѣ *д*: подтѣлѣть, а потомъ въ словахъ: кресьянинъ, кресьянствовать, мелосливъ, есь; што есь людей.

Мягко звучало *р* въ *ребушке* (вм. *рибушке*), *Добринюшко*, дагѣ *перъвой*, *сахаръный*, *богатырьскаго*.

Звукъ *з* произносился безъ придыханія одинаково—въ началѣ, срединѣ и исходѣ словъ: говорилъ, городъ, господъ, грошовъ, другой, ду-друга, могочіе, не могутъ, Вольга Святославовичъ, Богословіе, Богъ; въ окончаніи род. ед. также всегда *з* безъ придыханія и не *с*: его, единого, богатырьскаго, булатнѣго, литовскаго.

Изъ особенностей въ формахъ словъ болѣе выдаются слѣдующія:

1. Въ мѣстоименіяхъ: имен. ед. 3 л. постоянно употребляется *ѣнъ*, *им. мн. они* и *оны* безъ различія рода; род. ед. *ѣго*, *нѣго*, *его*; поплъ *ее* (*вин. ед. ж. р.*); *отъ ты*—род. *тобя*, *дат. тоби*; *отъ себя*—*дат. себѣ*, *тв. собою*. Весь въ имен. *мн. имѣетъ* форму *вси*, *всѣхъ* родовъ; вмѣсто тотъ иногда ставилось *теѣ*, *тв. ед. м.*—*ср. р. Тымъ: тымъ* былиночка покончилась,—такими словами окончивалъ Рябининъ каждую былинну; род. *множ. тыхъ: съ тыхъ* да горъ. Дагѣ *отмѣчу*—*дат. ед. ж. р. этѣй*, *род. мн. ж. моехъ* (головъ), *вин. ед. въ свое горенку*, *занесъ свое руку правуѣ*,

2. Въ существительныхъ: *зват. Іане Богослове служилъ также именительнымъ; имен. мн. бояре, богатыре*, *род. мн. бояровъ*; *род. ед. ж. р. вышше голове*, *изъ коѣй орде*, *изъ тямной орде*, *хороброй Литве*; *вин. мн. ж. р. обирале кресты-маковке*, *въ паличке булатнѣ*, *мелки рѣченке*; *им. множ. ребушке*, *паличке погибалисе*; *вин. множ. отдей-матерей*; *тв. множ. медама все стоялыма*.

3. Въ прилагательныхъ: имен. ед. *м. р.* всегда на *ой* и *ей*: *царь небеснай* (—небесной), *кѣевскай удаленькой*, *молоденькой*, *прикованой*, *дуродней*, но иногда вмѣсто *ой* встрѣчается *ые* и *ое*: *ай жа ты старые казакъ*, *братецъ крестовые*, *молодой*—*старое казакъ*; въ имен. *множ. муж. женск. и средн. р.* окончаніе *е* или *я*, замѣняющее *с*: *богатыс*, *шелковыс* (гужники), *могочія* (—могочіе) *люди*, *кабацкія* (—кабацкіе) *голи*; въ причастной формѣ *им. пад. мн. ч. ср. р.* на *и*: *поростущени* (крыльница). Род. ед. *муж.*, *сред. р.* обыкновенно оканчивается на *ою*: *молодого*, *богатырьскаго*, *литовскаго*, *булатнѣго*, *соловьего*,—если-же иногда слышалось у Рябинина окончаніе *аю*: *богатырьскаю*, то это можно объяснить звуковою особенностью—произношеніемъ неудараемаго *о* какъ *а*, или же книжнымъ вліяніемъ черезъ духовные стихи; сравн. слова *тысяща*, *которой*.

Род. ед. *женск. р.* *кленовыѣ* (сошки); *род.-вин.-мѣстн. множ. ч. всѣхъ родовъ* оканчивается на *ыхъ*, *ихъ* или *съ я* *вм.* *неудар. е*—*ыяхъ*, *ияхъ*, или же *ыхъ*, *ихъ*: *могучіехъ*, *столовыхъ*, *разудалыхъ*, въ тридцатыхъ, перелетныхъ *утѣнышекъ*, *си-медвяныхъ*.

Дат. ед. ж. р. по *быстрой*; *дат. ед. ср. р.* *булатному*; *дат. мн. дубовымъ*, по *норамъ* по *зѣбнымъ*, *широкѣмъ*.

Вин. ед. ж. р. *шалковую*, *крекновитую*, *хороброу* (*дружинушку*); *вин. ед. м. р.* *молоде Луку на крутна берегъ*; *вин. мн. ж. р.* *горы сорочинскіе*, *золотая рѣчи*, *золоченыя*.

Твор. ед. ж. р., *прямоѣжочей*, *вострой*; *тв. ед. м. р.* *роднымъ братцемъ*.

Мѣстн. ед. ж. р. *соловоей* и на *кобылки соловоѣ*.

Отъ другой твор. ед. муж. р. *другомъ* (*городомъ*).

4. Въ именахъ числительныхъ: *твор. трема городамы*. Рябининъ на вопросъ, сколько лѣтъ, отвѣчалъ: *пятьдесятъ безъ единого*.

5. Въ глаголахъ: въ 3 л. ед. ч. окончаніе *тъ* часто отпадаетъ: *поскриповай*, *отъ гл. хочу* 2 л. ед. *хотишь понукивай* *почиркивай*, *провожа* (= *провожаетъ*).

Форма есть однажды была поставлена въ значеніи *есмы*: *мы есте* Митревичи.

Въ неопредѣл. накл. встрѣчаются окончанія *ти* и *тъ*: *остовлявати*, *роздѣляти*, *слушати*, *заступити*, но—*хотѣлъ спустеть*, *распосити*, *кресьянствовать*.

Дагѣ, слѣдуетъ отмѣтить употребленіе члена: *име-то*, *во чисто-то поле*.

Въ синтаксическомъ отношеніи любопытно выраженіе: *Мужикъ деревенщина везетъ батюшка*—*прикованой*.

ванія». Тѣмъ и заканчиваются свадебныя пиршества въ обоихъ породнившихся крестьянскихъ дворахъ. Мы изложили съ возможною для насъ подробностью обычай, соблюдаемый при сибирской свадьбѣ. Считаеиъ нелишнимъ сдѣлать нѣкоторыя оговорки во избежаніе недоразумѣній и въ облегченіе другихъ изслѣдователей сибирскихъ обычаевъ. Во первыхъ, всѣ вышеизложенные обряды и обычай относятся только къ Курганскому округу и были записаны въ Утѣйской волости. Впрочемъ возможно поэтому допустить, что въ другихъ мѣстностяхъ Сибири встрѣчаются иные свадебные обряды и обычай. Во вторыхъ, этнографическій составъ населенія Курганскаго округа крайне однообразенъ: все это — судя по крайней мѣрѣ по языку и внѣшнему типу — чистѣйше великороссы. Значительное¹⁾ переселеніе крестьянъ въ этотъ округъ въ 40-хъ и 50-хъ годахъ почти вовсе не измѣнило этнографической фیزیономіи округа, такъ какъ переселенцы приходили главнымъ образомъ изъ Псковской, Орловской и Смоленской губерній. Въ третьихъ, не смотря на постоянный и довольно значительный наплывъ ссыльно-поселенцевъ, трудно допустить, чтобы этотъ элементъ населенія могъ повліять на свадебный ритуалъ сибиряковъ: во-первыхъ, большая часть поселенцевъ находится въ безвѣстной отлучкѣ; во-вторыхъ, 90% изъ нихъ — люди бездомовые, безхозяйные и безсемейные; въ третьихъ, наконецъ, они никогда не пользовались ни малѣйшимъ уваженіемъ въ глазахъ мѣстнаго населенія, такъ что не могли никогда привить какихъ-нибудь обычаевъ, о которыхъ они знали на своей родинѣ. Въ четвертыхъ, на всемъ протяженіи Курганскаго округа, равняющагося доброй великороссійской губерніи (около 2 1/2 милліоновъ десятинъ), нѣтъ ни одного инородческаго поселка и, сколько можно судить по преданіямъ, ихъ и не бывало — по крайней мѣрѣ въ близкомъ прошедшемъ. Точно также и временно проживающихъ въ округѣ инородцевъ совершенно ничтожное количество; только въ южной, степной полосѣ округа довольно часто встрѣчаются «киргызы» (киргизы), проживающіе у мѣстныхъ крестьянъ въ работникахъ — главнымъ образомъ въ пастухахъ. Въ пятыхъ, сельское населеніе Курганскаго округа почти исключительно земледѣльческое; въ юго-восточной части къ земледѣлію добавляется степное скотоводство; а въ сѣверо-восточной — по обилію лѣсовъ — нѣкоторые лѣсные промыслы: дровозвозный, углежогный, бочкарный и т. п. Здѣсь же расположено нѣсколько стекляннхъ — очень небольшихъ — заводовъ; отхожихъ же промысловъ въ округѣ вовсе не существуетъ; слѣдовательно, все населеніе осѣдлое, коренное занятіе котораго — земледѣліе. Въ шестыхъ, описанные выше обряды и обычай относятся исключительно къ православному населенію округа; между тѣмъ довольно значительныя группы населенія принадлежатъ къ старообрядцамъ различныхъ толковъ, главнымъ образомъ австѣйскаго и беспоповскаго. Въ какой мѣрѣ свадебные обычай раскольниковъ похожи на вышеизложенные — мы сказать не можемъ. Послѣ этихъ замѣчаній мы можемъ закончить изложеніе свадебныхъ обычаевъ крестьянъ Курганскаго округа. Въ заключеніе позволимъ себѣ однако сказать нѣсколько словъ относительно вопроса, которымъ мы начали эту статью. Мы видѣли, что средній расходъ на свадьбу у средняго крестьянина достигаетъ весьма внушительной цифры 333 р., изъ коихъ почти 180 р. падаютъ на домъ жениха; мы видѣли далѣе, что въ расчетѣ на цѣлое селеніе (д. Нагорскую), свадебные расходы превышаютъ въ полтора раза податной окладъ — казенный и мірской. Изложеніе всего порядка свадьбы показало намъ, изъ чего складываются свадебные расходы; всѣ они могутъ быть сведены въ 4 рубрики: 1) калымъ — 80 р.; 2) водка 22 ведра (6 ведеръ тратитъ женихъ, 4 ведра тесть, по 1 ведру каждый изъ 6 лицъ, принимающихъ участіе съ той и другой стороны, т. е. всего 12 ведеръ), считая по 6 р. за ведро — всего 132 р.; 3) угощеніе пищею; 4) подарки; слѣдовательно, калымъ составляетъ 24%, а водка — 39,6% всѣхъ свадебныхъ расходовъ, все-же остальное, т. е. подарки и пища — только 36,4%. Чтобы понять разбѣры свадебнаго пьянства, мы сдѣлаемъ расчетъ, сколько водки приходится на каждого изъ пирующихъ. Какъ сказано было въ своемъ мѣстѣ, на свадьбу пригла-

¹⁾ Въ одну только западную часть округа въ періодъ 1840—1850 гг. было переселено до 30,000 ревнскихъ душъ (Матер. для изуч. экон. быта госуд. крест. и инор. VIII изсл. Основа, ст. 100).

ками и только благодаря большому пособію христіанскихъ купцевъ, спасли себѣ жизнь. Двое изъ этихъ братьевъ-пароховъ (приходскихъ священниковъ), одѣвъ въ Смедеревѣ (Samandria) въ провинціи Срѣмской (di Srieno) и другой въ провинціи Пожеганской (al Barcariccio nella Provincia di Poszega) стали Турками (т. е. перешли въ исламъ) для свободы жизни, ибо Турки ихъ сдѣлали дворянами (cavalieri). Эти братья-парохи объявляютъ населенію, что у нихъ власти больше, чѣмъ у священниковъ, въ великіе праздники они раздають индульгенціи, т. е. отпущеніе грѣховъ на 500 и 600 лѣтъ тѣмъ, кто присутствуетъ на ихъ мессахъ... «Въ провинціи Темешварской, гдѣ большинство—католики, нѣтъ ни единого священника, и потому люди живутъ и умираютъ безъ таинствъ, а дѣти безъ крещенія. Въ провинціи Пожеганской (Nella provincia di Possega nel Ducato Zerni) есть одно дерево, называемое Липа (chiamato Lippa) въ мѣстности пустой, гдѣ всякое первое воскресенье девятой луны (in un luogo deserto, dove ogni prima Domenica della luna piena) собирается множество (concorre gran numero) Турокъ и Христіанъ съ жертвами и со свѣчами и другими предметами (con voti et candele et altre cose). Ближній приходскій священникъ (il parrochiano ivi vicino) за милостыню, которую здѣсь собираетъ, служитъ мессу. Они (т. е. Турки и Христіане) обожаютъ это дерево (adorano quell' arbore), прикладываясь къ нему, какъ бы къ святымъ мощамъ (basciandolo come fossi un corpo santo) и сказываютъ, что оно творитъ чудеса и исцѣляетъ тѣхъ, кто приносить ему обѣты (con dire, che fa miracoli, et sana quelli, che fanno voto a detto arbore), что одни отъ него выздоравливаютъ, къ другимъ болѣзнь ворочается съ теченіемъ времени (et alcuni ne sanano, et ad alcuni ritorna il male con progresso di tempo); указанные безпорядки происходятъ частью отъ турецкой тиранин, частью отъ невѣжества правящихъ (не правящихъ ли слово Божье?—per ignoranza di rettori) (ibid. pp. 390—1).

Авторъ этого письма заявляетъ далѣе, что для устраненія всѣхъ такихъ безобразій нуженъ епископъ и рекомендуетъ для сего аббата Игнатія Аллегретти.—Редакторъ и составитель этого важнаго сборника источниковъ печальной исторіи вѣчно-несчастной Босны, францисканецъ Евс. Ферменджинъ присоединилъ любопытное примѣчаніе къ этому мѣсту письма о поклоненіи липѣ. «Объ этой липѣ, говоритъ онъ, ея чудесахъ и множествѣ сходившагося къ ней народа, писалъ епископъ боснійскій Іоаннъ Томко Морнявичъ въ житіи блаженнаго Августина, епископа Загребскаго. Онъ утверждаетъ, что эта липа была посажена блаженнымъ Августиномъ. См. Sigismundi Ferrari, Appendic... ad commentarios de rebus Hungaricae provinciae ordin. praedicatorum. Viennae. 1637».

Какъ для насъ не имѣть, такъ и для туземныхъ турокъ и христіанъ XVII в. не имѣло конечно значенія, была или не была эта липа посажена епископомъ Августиномъ. Надо полагать, что Морнявичъ самъ или кто другой изъ благочестивой братіи уже въ послѣдствіи сочинилъ эту басню, понадобившуюся имъ для оправданія вѣры населенія въ эту липу и въ творимыя ею чудеса ¹⁾.

Адамъ Бременскій († ок. 1076 г.) говоритъ о Пруссакъ, что они не припускаютъ христіанъ къ своимъ рощамъ и источникамъ, дабы не осквернили ихъ. Поморскіе Славяне въ Штетинѣ имѣли большое дерево (орѣховое) посвященное божеству (идолу). Они просили Оттона Бамбергскаго не рубить его, обѣщая ему подъ клятвою, что не будутъ приносить тамъ жертвъ демонамъ, по выраженію Эбона.

Славянское житіе св. Константина философа, говоря о пребываніи его въ Крыму, рассказываетъ о томъ, что старые христіане, жители Фулъ (Готы?) поклонялись одному

¹⁾ Это извѣстіе о поклоненіи липѣ у Сербовъ и Хорватовъ (въ нач. XVII, въ к. XVI в.) служить дополненіемъ и поправкою прекрасной статьи Шульца (Zašta Slaveni poštuju lipu. Rad. jugosl. Ak. Kn. XLIII, str. 149—188.

дереву:—Это былъ «дубъ велеи, сърасъ се съ чръшней, и подъ нимъ же трѣбъ дѣа-хоу, нарицающе именемъ Александръ, женскоу полу не дающе приступити къ нему, ни къ трѣбамъ его». На замѣчанія Философа о великомъ грѣхѣ имѣ, не элапнамъ, покла-няться дереву, хоудъи велци, они отвѣчали: «мы сего нѣсмы начали отъ пывѣ тво-рити, нъ отъ отецъ есмы пріяли, и отъ того обрѣтаемъ вся за прошенія наша, дѣждъ наипаче и нѣла многа, и како сіе мы сѣтворимъ, его же нѣсть дерзнуть никтоже отъ насъ сѣтворити? аще бо дерзнетъ кто се сѣтворити, тогда же съмрътъ о, аригъ, и не вѣдѣмы к тому дѣждъ видѣти до кончины».—Философы всетаки уговорили ихъ срубить это дерево, что впрочемъ едва-ли огучило жителей отъ суевѣрій, а на уменьшеніе дождей въ ихъ мѣстности несомнѣнно имѣло вліяніе.

В. Ламанскій.

Двина рѣка.

У южнѣхъ Эстоновъ она называется *Weina-jogi* (*Wa'na-jogi*), у сѣвернѣхъ—*Tüina-jogi*, у Ливовъ, вѣроятно, только верхнее теченіе называлось *Vina* (по Генриху Латышскому), а судя по тому, что прибрежные Ливы по нижнему теченію ея назывались *Veinalenses*, нужно думать, что нижнее теченіе ея называлось у Ливовъ *Weina* (ср. эст. *wejn*, *wejn*, кур. *waina*, лив. *wein*—проливъ, широкое устье (рѣки). Возможно впрочемъ, что названія *Duna* и *Weina* прилагались безразлично къ Двинѣ (ср. также у Скандинавовъ *Säv*, Двина—*Vina*). Возникнетъ вопросъ, тождественны ли этимологически эти три названія (*Duna* (*Düna*), *Weina*, Двина) и если тождественны, то какъ объяснить разность ихъ формы. Основываясь на созвучіи ихъ, высказанныхъ выше (въ ст. о Корен) при разборѣ названія Двара, я признаю ихъ этимологическое тождество и нахожу первичную ихъ форму въ лит. *twinti*—вздуваться, подыматься (о водѣ); *twinkti*—вздуваться о беременнѣхъ животныхъ, вымени, опухоли и др.); *twindyti*, *twenkti*—заставить вздуваться, подыматься (о водѣ); лит. *twanas*—наводненіе, разливъ, водополь; *twaningas*, *twanus*—разливающійся, наводняющійся. Относительно перехода гласныхъ ср. также эст. *wing*—лат. *dwans*, *dwinga*,—чадъ, угарь; лит. *twankas*—духота. Вѣроятно того же корня русск. дувать¹⁾, эст. *tüne*, кур.-лив. *tun*—береженный (о скотѣ) (? ф. *tyuni*—подушка); зыр. *djun*, *dyn*, *din*—устье, истокъ; куро-лив. *duinj*, лит. *duhnjas*=типа (ср. р. *Tene*, *Tinewa*, оз. тичеватое въ Вологод. губ.). Сюда же вѣроятно нужно отнести польск. *dunaj*—рѣчка, потокъ; мазур. *dunaj*—глубокая вода (озеро, ручей) съ высокими берегами, пропасть; у русскихъ на югъ и въ Олонец. губ. дунай—потокъ (см. ст. Соболевскаго въ *Динвой Старинѣ*, II, 1890. стр. 101). Слѣдательно названія рр. Двина и Дунай этимологически тождественны, а равно и тождественны русскій былинный герой Дунай и финскій гавнаго герой—божественный пѣвецъ *Вайне* (*Waino*), *Вейнемейненъ* (*Wainamoinen*). Любопытно, что и прозвища этого героя «Калемалы» подтверждаютъ мое толкованіе, именно *Suwantolainen*, *Uwantolainen*, т. е. обитатель Сувантолы, Увантолы: ф. *suwanto*—*tyven*, *tyyni*—тихая вода между двумя водопадами или бурными мѣстами; кур.-лив. *uwa*, *owa*, лоп. *uwu*—тихое теченіе; эст. *hoowama* (? древ. *Soowama*)—тихо и величественно течетъ; *tüwene*, *tuwi*—тихий и ровный (о водѣ). Ср. по лат. *Daugawa*—Двина лат. *duga*—вязкая слизь плывущая по водѣ, муть; *duhgains*—мутный.

И. Трусманъ.

Ворожень XVII в.

Въ 1640 г. въ Лебедяни появилась татарка ворожен. О ней былъ произведенъ розыскъ, и мы изъ смысловыхъ рѣчей узнать, какими образомъ эта женщина ворожила. Поляте и интереснѣе всего показаніе стрѣльца Назара Мотюнина: «Ворожила де меня и лечила глаза, наговаривала де воду и сыпала де просо въ воду, и меня де ужывала тою водою; да мнѣ же де пускала въ глаза женское молоко, а пиала де женское молоко у стрѣлцкой жены Сазона Волкова». Иное сообщили о леченіи Назара Мотюнина двое другихъ изъ орошенныхъ: «(одинъ) лечила де ему глаза, выпустъ печень изъ овцы, а лечила де у Назара глаза... поръ, о десятихъ пятинѣхъ, послѣ того какъ была у меня». «(другой): Вѣла де у него алтынъ денегъ и подержала де у него на рукѣхъ и, подержавъ де, да привязала

¹⁾ Въ *доу-нѣ-ти* и принадлежатъ не корню, какъ очевидно въ приводимыхъ словахъ финскихъ.

Lage des Totenlandes). Къ нему прибавлены весьма краткіе, съ свѣдѣніями случайнаго характера, очерки (гл. II—V): объ источникѣ жизни. Пути и путешествія въ страну умершихъ. Параллели въ описаніяхъ страны умершихъ. Атлантида. Въ виду, повторяемъ опять совершенно случайнаго подбора фактовъ нечего и указывать на пропуски, замѣтимъ только, что напр. всему азіатскому матеріку посвящено 1½ стр. съ нѣсколькими, частью весьма сомнительными, чисто случайными, замѣчаніями. Особенно слѣдуетъ пожалѣть о такомъ характерѣ работы г. Цемириха, въ виду того, что сама тема, имъ избранная весьма, важная и матеріаловъ у него для ея обработки вполне достаточно.

С. О.

Nöldeke Th. Das arabische Märchen von Doctor und Garkoch. Herausgegeben, übersetzt und in seinem literarischen Zusammenhange beleuchtet. Berlin. 1891. стр. 54 in 4°. (Изъ Abh. d. Berl. Akad.).

Интересная работа проф. Нёльдеке касается сказки на тему, извѣстную у насъ подъ именемъ «Морока» и особенно любопытна тѣмъ, что ему удается въ ней прослѣдить сказку до ея несомнѣннаго источника — легенды объ исторически извѣстномъ лицѣ. Въ виду того, что можетъ быть не всѣмъ извѣстна сказка, о которой идетъ рѣчь, я позволю себѣ, прежде всего, передать вкратцѣ ея содержаніе.

Однажды нѣкій врачъ во время своихъ странствованій пришелъ въ Багдадъ. Онъ увидѣлъ здѣсь молодого повара, владѣльца сѣбсгой лавки, прекраснаго собою, но весьма печальнаго; отвѣчая на вопросы врача, онъ открылся ему и разсказалъ, что влюбленъ въ дочь халифа и, что тоска по ней и сознаніе невозможности обладать ею совсѣмъ уничтожаютъ его. Врачъ совершаетъ заклинанія и дочь халифа прилетаетъ ночью на своемъ ложѣ къ юношѣ. Такъ продолжается въ теченіи нѣкотораго времени; дочь халифа становится беременной; разгнѣванный халифъ требуетъ у нея объясненій, она разсказываетъ какъ было дѣло. Чтобы узнать, въ чей домъ царевна улетаетъ каждую ночь визирь совѣтуетъ положить къ ней открытый мѣшочекъ со пшеномъ: по слѣдамъ выпавшаго пшена и можно будетъ найти соблазнителя. Такъ и дѣлаютъ; врачъ при помощи своихъ чудесныхъ знаній предвидитъ что случится, и уговариваетъ юношу не беспокоиться. Когда на утро халифъ является къ дому повара съ визиремъ и войскомъ, врачъ велитъ юношѣ вылить съ крыши кувшинъ воды; вокругъ дома является бушующая рѣка, которая поглощаетъ солдатъ, вошедшихъ въ нее по приказанію халифа. Халифъ испуганный возвращается во дворецъ, куда являются вскорѣ врачъ съ юношей. Царь хочетъ казнить юношу, но благодаря волшебной силѣ врача палачъ отрубаетъ голову не юношѣ, а сперва своему помощнику и затѣмъ себѣ самому. Испуганный халифъ преклоняется передъ врачомъ, который даетъ затѣмъ пробы своего волшебства: Львы, вытканные на занавѣсѣ рычать, послѣ чего врачъ обращаетъ ихъ въ кошекъ. Врачъ велитъ принести большой сосудъ съ водой и приглашаетъ визиря войти въ воду; министръ входитъ въ воду, и ему кажется, что онъ среди бушующихъ волнъ моря — волна выбрасываетъ его на берегъ, и онъ вдругъ видитъ, что превратился въ женщину; сынъ рыбака, который нашелъ его на берегу, беретъ его къ себѣ въ жены, и у него послѣдовательно рождается семь дѣтей. Съ горя, что ему столько приходится терпѣть, превращенный визирь хочетъ кинуться въ море и вдругъ оказывается, что онъ въ сосудѣ съ водою и что все это было волшебствомъ. Чтобы заставить халифа испытать тоже, что и онъ самъ испыталъ, визирь увѣряетъ своего повелителя, что ему представились разныя райскія видѣнія. Царь идетъ въ воду и тоже оказывается въ морѣ, которое его и выбрасываетъ на берегъ. Послѣ разныхъ странствованій онъ поступаетъ въ услуженіе къ какому-то повару въ одномъ городѣ; это занятіе ему скоро надоедаетъ, онъ дѣлается посредникомъ между купцами на базарѣ. Однажды кто-то ему поручилъ продать драгоценный камень; онъ предлагаетъ его различнымъ покупателямъ и стоваривается съ однимъ изъ нихъ за 100,000, но тутъ вдругъ драгоценный камень оказы-

вается кускомъ смолы, и халифа, какъ обманщика, ведутъ на казнь; его уже вѣшаютъ, какъ вдругъ онъ, открывъ широко глаза, видитъ, что находится въ своемъ дворцѣ, въ сосудѣ съ водой. Сказка кончается свадьбою повара и халифской дочери.

Проф. Нёлдеке, указывая на турецкія версіи сказки о врачѣ и поварѣ, опредѣляетъ время составленія арабской версіи между XIV—XV вв., полагая такимъ образомъ между временемъ сочиненія сказки и смертью того лица, которое явилось въ ней героемъ, одно или два столѣтія. Лицо это, которое Нёлдеке удалось установить главнымъ образомъ благодаря сказкѣ въ «Сорока Визиряхъ», никто иное, какъ извѣстный мистикъ Шахаб-аддинъ Сухраварди, казненный за ересь, 17 января 1192 года, въ Алеппо. Легенда, окруживъ его ореоломъ мученичества, приписала ему близкое знакомство съ наукою—Симіа, т. е. умѣньемъ внушать другія разныя фантастическія представленія; постепенно переходя въ сказку, легенда потеряла свой мистическо-волшебный характеръ и явилась веселымъ и забавнымъ рассказомъ.

Нѣтъ никакого сомнѣнія въ правильности отождествленія проф. Нёлдеке мистика легенды съ врачомъ сказки, но для лучшаго выясненія вопроса о переходѣ вообще легенды въ сказку желательно было-бы найти еще нѣсколько промежуточныхъ звеньевъ, особенно въ области легенды о Сухраварди.

С. О.

ОТДѢЛЪ IV.

Отвѣтъ на вопросъ, предложенный г. Соболевскимъ въ IV отд. «Жив. Стар.» II в. 1892 г.

Въ средѣ народа здѣшней мѣстности косметическія средства употребляются слѣдующія: обыкновенныя бѣлила и пудра и для румянъ карминъ, или просто фуксинъ; брови наводятъ саломъ. Всякое званое пиршество, вечорки, посѣщеніе церковныхъ службъ, прогулки во время праздниковъ вызываетъ желаніе каждой молодой женщины, а тѣмъ болѣе дѣвушки «притереться», по мѣстному выраженію, но общественное мнѣніе (какъ города, такъ и деревни) какъ-бы противъ того и про слишкомъ злоупотребившихъ косметикою говорятъ: «ну, ужъ и нащекатурена (штукатурена) была!»...

Иванъ Мамакинъ.

ОТДѢЛЪ V.

С м ѣ с ь .

Особенности языка олонецкихъ былинъ, сказанныхъ И. Т. Рябининымъ.

Олонецкія былины въ сказѣ И. Т. Рябинина мнѣ случилось прослушать два раза 8 января въ засѣданіи И. Р. Географическаго Общества по Отдѣленію Этнографіи¹⁾ и 15 числа того-же мѣсяца въ Спб. 7-ой гимназій.

Иванъ Трофимовичъ Рябининъ, крестьянинъ деревни Горницы, Олонецкаго уѣзда, Олонецкой губерніи, сынъ извѣстнаго былиннаго пѣвца, отъ котораго въ 1871 году записалъ 23 былины покойный Гильфердингъ и издалъ въ своемъ сборникѣ «Онежскихъ былинъ». Низкаго роста, не плечистый, но крѣпкій и бодрый на видъ, безъ сѣдины, онъ выглядитъ моложе своихъ 49 лѣтъ; съ непривычнымъ положеніемъ среди «господъ» онъ освоился довольно скоро, такъ что во второй разъ я не замѣтилъ той застѣчивости, какая была въ немъ въ собраніи Географическаго Общества. Рябининъ живетъ крестьянскимъ хозяйствомъ, продаетъ сѣно, отчасти хлѣбъ, а больше дрова въ Петрозаводскѣ; въ Петербургъ онъ прежде никогда не бывалъ. Онъ совершенно неграмотный; былинамъ и духовнымъ стихамъ научился отъ своего отца съ голоса и, по словамъ г. Виноградова, преподавателя мѣстной гимназій, привезшаго его въ Петербургъ, знаетъ болѣе 6,000 стиховъ. Голосъ у него слытъ, чище и пріятнѣе, чѣмъ у крестьянина Касьянова, сказывавшаго былины въ Обществѣ въ прошломъ году, и, какъ вообще у оловчанъ, протѣжный, вслѣдствіе чего является какая-то неясность, неотчетливость, открытость гласныхъ звуковъ въ слогахъ безъ ударенія, почти исключительно въ предшествующихъ ударяемому слогу и весьма рѣдко въ слѣдующихъ за нимъ. Мнѣ слышалось *а* вмѣсто *о*, *я* вмѣсто *е*, *и* вм. *е*, однако далеко не такъ ясно, какъ оно замѣчается въ южно-великорусскихъ говорахъ, въ слѣдующихъ случаяхъ.

Открытое, близкое къ *а*, было *о* въ словахъ: *холодной, дасадушку, паѣдешъ, ка горюду, суипративникъ, падохель, малотцѣвъ, саловая, каренья, падорожныя, пасылае, памахивати, малодой, краволитія, новада, пабьешь, па свой, рабѣночка, ка тому ка двору, драгачѣвную, сабѣ* (—собѣ), изъ каей орде и рѣже за ударяемымъ слогомъ: *на сырѣ ваду*, въ бороздачки, *ва гинѣ маре, королѣвскій сынъ, царь небѣсній*.

Звукъ *я* вмѣсто *е* передъ ударяемымъ слогомъ находился въ словахъ: *улятали, пляавно, на вѣдайте, кляновая, вяжжяли, своего, изъ тьяной орде, на пято, воявода, льяонидова, сягодня, на знаю, бязъ года* (последнія три слова я слышалъ въ разговорѣ съ Рябининымъ), *яцо, и послѣ шипящихъ: чаловѣческиимъ, ничаго, ай жа, шалковую; за ударяемымъ слогомъ: вѣчара, провожая* (—провожаешь), *могочія люди, (им. могочіе), широкіяхъ* (—широкіехъ), *кабацкія (годи), столовыхъ, золочѣнья, разудалыхъ, перелетныхъ*.

¹⁾ Мы воспользовались и замѣтками г. Туникова и другихъ, отмѣчавшихъ вмѣстѣ съ нами особенности произношенія Рябинина въ этомъ засѣданіи Отдѣленія.

На мѣстѣ *е* безъ ударенія употреблено было *и* въ словахъ: Бирезова, бирѣтъ, миня (=меня), матирѣтъ и удѣльнойкой, отечиству.

Такъ какъ звукъ *а* вмѣсто неудараемаго *о* и звукъ *я* вмѣсто—*е* произносились не слишкомъ ясно и въ большинѣ словъ вовсе отсутствовали, то считаю эту особенность узко-мѣстною, являющеюся подъ влиянiемъ сильнаго произношенiя ударяемаго слога; по крайней мѣрѣ, ни въ записанныхъ Гильфердингомъ былинахъ, ни во многихъ другихъ изданныхъ сѣверно-великорусскихъ народныхъ памятникахъ, этой черты не замѣчается, исключая скудныхъ слѣдовъ: пѣлпгримнща (на Пудогѣ) Онежск. былины, Гильфердинга 1873 г., стр. 763; караблика, карабъ (Кенозеро и Моша), тамъ же, стр. 1132, 1133; хлѣбецъ аржаной (Пинежск., Холмск., Шенкур. у., Архангельск. губ.), Матерiалы по этногр. рус. нас. Арханг. губ., собран. Ефименкомъ, въ трудахъ Этн. Отдѣленiя И. Общ. Люб. Еств., Антроп. и Этногр., кн. V, вл. II, 1878 г., стр. 247; отъ обѣдни воскресенскiя, тамъ же, 18; до тоѣ березоньки кудравыя, тамъ же, 27; весны красныя (род. ед.), здѣся (Мезень), тамъ же, стр. 52, 80; безъ казани вм. казени=казни (Онега). Пѣсни, Кирѣвскаго, ч. III, стр. 62, изъ тыя норы (Олоонецкъ) тамъ же, ч. II, стр. 27; каровѣшка при коровашка (Холмогор.) Словарь Арханг. парѣчiя, Подвысоцкаго, стр. 63; краваточку (Новгор.) Причитанiя сѣв. края, Барсова, ч. I, стр. 143, до лавочки торговыя (Олоонецкъ), тамъ же стр. 5; до церкви соборныя, отъ умныя, кроткiя, Пермскiй сборникъ, ч. I, отд. II, стр. 78, часала, тамъ же, стр. 46; краватушкѣ, тамъ же, 37 (сравни. отъ сѣстрицы, тамъ же, ч. II, стр. 141, сѣстрица, ч. I, 66, колячка, 21, тѣстюшко, тамъ же, ч. II, 141, тѣст—ѣтъ, 151); у Колосова, Запѣтки о языкѣ и народной поэзiи въ области сѣверно-великор. парѣчiя (Прил. къ XXVIII т. Зап. Акад. II.) записано въ Олон. губ., Каргоп. уѣздѣ: кучляръ, чаймъ, видяли (стр. 41); въ Вятск. губ. палтора (Нолинскiй уѣздъ), саводни (Вятск. у.), серядь 46, (Нолинск. у.); менѣе рѣдко встрѣчается *и* вм. *с*: миня, Матерiалы, Ефименко, кн. V, вып. II, стр. 271; бисѣдкѣ, тамъ же, 271; миня Пѣсни, Кирѣвскiй, I, стр. 54, 86; очинь, тибѣ, симѣ Пермск. сборн. ч. II сказки, стр. 120, 121, 124. Сверхъ того, см. Очеркъ русской диалектологiи Проф. А. И. Соболевскаго «Живая Старина» 1892 г. Вып. II, стр. 14, 16 и слѣд.

Почти постоянно замѣнялъ Рябининъ посредство *е* звукъ *я* и *а* (послѣ шипящихъ), какъ подъ ударенiемъ, такъ и безъ ударенiя: оставляетъ, меденой, премоѣзжочей, поленицъ, Светославговицъ, Карачерова, на пету, петьсотъ, петъдесять, моя государыне, повытрехнутъ, Селениновичъ, името; въ глаголахъ обыкновенно *се* вмѣсто *ся*: померитисе, насмѣхасе, погибалисе, застоялисe, отлампилсе.

Звукъ *и* на мѣстѣ *ъ* попадаетъ такъ рѣдко, что, напримѣръ, во второй разъ я не слыхалъ его ни въ одномъ словѣ; въ первый же, насколько отмѣтилъ, онъ находился въ словахъ: на свити, сверица, Богъ тоби помочь, и иногда въ окончанiи: въ бороздачки, въ поли (стар.-рус. поли), чимъ (стар.-рус. чимь), а во всѣхъ прочихъ словахъ съ *ъ* слышалось ясное *е*: звѣри, выбѣгали, обдушку, цвѣточки, вѣдаешь, ѣствушки, смѣты нѣтъ, насмѣхасе, совѣтъ, мѣстечко, ѣдешь, ѣхали, лѣса, рѣкой, рѣчи, орѣховецъ, стрѣляешь, стрѣлочекъ, рѣзвы, сѣна (въ разговорѣ), всѣхъ, чѣлованiе, чѣлой.

Довольно распространенною чертою являлось *е* вм. *и* и подъ ударенiемъ и безъ ударенiя: мелосливой, причетаешь, на почестенъ перъ, тетевочке, Елья Ивановечъ, Кеѣвъ, обирали кресты, померитесе, меру, чадо мелое, понеже всѣхъ, седлушке, мужечки, ходелъ, веходелъ (=выходилъ), саделись, разливати, мекетынецъ, мелость, скочелъ, ребушке (=рибушке вм. рыбушки), скедавалъ одежечю, бежеть, спустеть, базека (=базика значить насмѣшникъ); вмѣсто Владимиръ постоянно употреблялось Владѣмеръ, съ твердымъ *дѣ*, близкимъ къ *ды*, что отмѣчено было и самимъ Гильфердингомъ въ говорѣ Рябинина-отца.

Расширенiе *е* въ *ѣ* замѣчено мною въ словахъ: чисто полѣ, чадо милоѣ, пированiе, змѣшонокъ, моѣй, коѣй, соловойѣ, попухиваѣ, поскриповаѣ, почиркиваѣ, третѣво дни (въ разговорѣ), булатнѣго, всѣ, берѣзы, въ трѣхъ (въ разговорѣ), орѣтъ, берѣтъ, ѣго, вѣдашь, Кеѣвожъ, булатнѣму, сошки кленовыѣ, имевѣмъ, перелѣтныя утѣношкѣ, рабѣночкомъ,

полеми, тесть, по ученому, учёные, грошовъ, ай жо, перыщо, чернымъ, горынищѣ, тежолые, малотцѣвъ, близехонько, дитѣ опальное, даже одѣль (=одѣль) одѣжу; въ рѣдкихъ случаяхъ е остается безъ измѣненія: пѣстрой, отстѣгиваль, пристѣгиваль.

Замѣна ударяемаго *а* посредствомъ *о* представилась намъ въ словахъ: плочь вм. плачь, плочьте, оратѣюшка, остова-ко (=оставь-ко), а также—безъ ударенія—остовлѣеть, пропзлогали.

Какъ весьма любопытную особенность слѣдуетъ замѣтить *о* на мѣстѣ *у*: могочіе люди, жеждо, въ Почай рѣкѣ, Моромля, тамъ-же Муромля, року (руку), Несеа (Иисуса), къ Несеа, по мѣро (міру), мѣдросей, на дрогой дель, шобку (=шубку) по Кѣсво, гору золотое, хотѣ огнемъ пожго (пожгу), распогѣтъ, готово сроблю, дружиниушку хоробрѣю; вмѣсто ѣтвунька разъ было произнесено ѣтвешкой; вспомнилъ магушко.

Колосовъ въ «Обзорѣ звук. и форм. особенностей нар. р. яз.», стр. 100, 101 приводитъ нѣсколько случаевъ постановки *о* вм. *у* (чаще въ сѣверно-великорусскихъ говорахъ); впрочемъ только немногія кажутся заслуживающими вниманія: ожготити (при ожгутити) Вологодск.; окротн (Олон. губ., Ильф, 246); пережожю (вин. ед. ж., тамъ же, 234); достюлю (Влад.), конью (вм. кунью, Рязанск.).

Слово кустъ, повалилось мнѣ, выговаривалось какъ кѣстъ, а Богъ — какъ Бѣтъ, въ духовномъ стихѣ на Вознесеніе — Бѣтъ мелосливой.

Вмѣсто дородній въ записанныхъ Гильфердингомъ былипахъ, И. Т. Рябининъ говорилъ дуротней, и на бѣлѣ ночи (вм. ночи).

Подобную черту въ Вятскомъ говорѣ подмѣтилъ Даль (О варѣчилъ, стр. 27): онъ говоритъ, что вятское *о* произносится мѣстами какъ *уо* или *уи*: ничеуо, собуоуля. Но Колосовъ считаетъ это обманомъ слуха и объясняетъ мѣстною склонностью къ растяженію, или, какъ онъ называетъ ее — долготой (Замѣтки о языкѣ и народной назвн сѣверно-великор. края, стр. 64—65).

Въ нѣкоторыхъ словахъ *е* было не умягчительнымъ звукомъ, какъ обыкновенно, а твердымъ: скорѣшенько, дѣнь, золотѣя рѣчи.

Кромѣ выше указаннаго Владѣмеръ, въ которомъ *э* звучитъ близко къ *ы*, подобный звукъ встрѣтился въ словѣ дѣмъ вмѣсто дымъ: на дѣмъ спуцію; наконецъ слово громъ было сказано какъ грѣмъ.

Въ употребленіи согласныхъ звуковъ наиболѣе замѣтною чертою является извѣстная постановка *ч* на мѣсто *ж* и наоборотъ, впрочемъ далеко не последовательно слышавшаяся: *ч* вмѣсто *ж*: чѣлованіе, чѣловаль, чѣлой, крестьяновечъ, паличе, косичею, черкахъ, молодечъ, птичу, одѣжичю, серче; но неправильно: лячу, чарь, чаревичи, полипица, пьипицы, крыльицо, перыщо, кабакнѣя, орѣховецъ, раздолыче, портомойниче, Микиткинецъ, старче.

И вмѣсто *ч* рѣже: Святославговицъ, плеця, тетевонка, мець; но правильно: чадо, плочь, обучеъ, чернымъ чѣрно, чаловѣческимъ, времечко, кричитъ, золоченые, могочѣхъ, хочется, ученье, кончилась, полукою, вечира, жиребникомъ, вынолочу, чистѣ, Пухай, далече, ничаго, грекевой, манишечкой, рубашечки, черезъ, племяннику Забаву дочь Пуятину, отечиству, Петровча, почестень, плечко.

Звуки *ч*, *ц* и *ж*, даже двойное *жж* выговаривались мягко: птичу, кричитъ, печара, отчя-матери, личю, по раздолычу, одѣжичю, питьицей, пьипицы, плеця куплюця, похаживаль, поваживаль, жиребникомъ, прѣжжжиль, заяжжиль, подъяжжяль, ѣжжживаль; впрочемъ слово тежить отмѣчено у меня съ твердымъ *ж*: лежжиль.

Звукъ *жд* входилъ въ словахъ: рѣждѣляти при рѣдѣляти, мѣждо и прокляждасясь. Твердо произносилось *иц*: ицо, ацо, но всетаки не какъ два твердыхъ *и*, которые замѣтны были въ словѣ выише (того); мягче было *иц*: пороспуицѣня, сиуицю, леревѣиципы.

Въ словѣ прямоѣжая на мѣстѣ *жж* стояло *жч* (*ч* твердое)—премоѣжжчѣй.

Мягкое *ж* случилось подмѣтити въ словѣ тетевонкаю.

Вмѣсто что и чтобы выговаривалось што и штобы

Слова ширекъ (=широкъ) и шалыгой (=шалыгой) имѣли *иц* вмѣстѣ *иш*.

Въ отнош. случаѣ наблюдалось *иш* вм. *о*: тушино (=душину) сиуеицель.

Опущено было *с* передъ *тр* послѣ *д*: подтѣлѣть, а потомъ въ словахъ: кресьяннѣ, кресьянствовать, мелослнѣ, есь; што есь людей.

Мягко звучало *р* въ *ребушке* (вм. *рибушке*), *Добринюшко*, далѣе *первой*, *сахарный*, *богатырського*.

Звукъ *г* произносился безъ придыханія одинаково—въ началѣ, серединѣ и исходѣ словъ: говорилъ, городъ, господъ, грошовъ, другой, ду-друга, могочіе, не могутъ, Вольга Святославговичъ, Богословіе, Богъ; въ окончаніи род. ед. также всегда *г* безъ придыханія и не *с*: его, единого, богатырського, булатнѣго, литовского.

Изъ особенностей въ формахъ словъ болѣе выдаются слѣдующія:

1. Въ мѣстоименіяхъ: имен. ед. 3 л. постоянно употребляется *ѣнъ*, им. мн. они и оны безъ различія рода; род. ед. *ѣго*, *нѣго*, *его*; поимъ ее (вин. ед. ж. р.); отъ ты—род. *тобя*, дат. *тоби*; отъ себя—дат. *себѣ*, тв. *собою*. Весь въ имен. мн. имѣетъ форму *вси*, всѣхъ родовъ; вмѣсто тотъ иногда ставилось *тѣй*, тв. ед. м.—ср. р. *Тымъ*: *тымъ* былиночка покончилась,—такими словами окончивалъ Рябининъ каждую былину; род. множ. *тыхъ*: съ *тыхъ* да горь. Далѣе *отмѣчу*—дат. ед. ж. р. *этоѣй*, род. мн. ж. *моехъ* (головъ), вин. ед. въ свое горенку, занесъ свое руку правуѣ,

2. Въ существительныхъ: зват. *Іане* Богослове служилъ также именительнымъ; имен. мн. *боляре*, *богатыре*, род. мн. *боляровъ*; род. ед. ж. р. *вышше* голове, изъ коѣй орде, изъ тмной орде, хороброй Литве; вин. мн. ж. р. *обирале* кресты-маковѣ, въ паличкѣ булатнѣ, мелкѣ рѣченкѣ; им. множ. *ребушке*, паличкѣ погибалисе; вин. множ. *отпей-матерей*; тв. множ. *медама* все стоялыма.

3. Въ прилагательныхъ: имен. ед. м. р. всегда на *ой* и *ей*: *царь небеснай* (—небесной), *кѣевскій удаленькой*, *молоденькой*, *прикованой*, *дуродней*, но иногда вмѣсто *ой* встрѣчается *ые* и *ое*: ай жа ты старые казакъ, братецъ крестовые, молодой—старое казакъ; въ имен. множ. муж. женск. и средн. р. окончаніе *е* или *я*, заимѣющее *е*: *богатые*, *шелковые* (гужпки), *могочія* (—могочіе) люди, *кабацкія* (—кабацкіе) голи; въ причастной формѣ им. пад. мн. ч. ср. р. на *и*: *поростущени* (крыльница). Род. ед. муж., сред. р. обыкновенно оканчивается на *ою*: *молодого*, *богатырского*, *литовского*, *булатнѣго*, *соловѣго*,—если-же иногда слышалось у Рябинина окончаніе *аю*: *богатырь скаю*, то это можно объяснить звуковою особенностью—произношеніемъ неудараемаго *о* какъ *а*, или же книжнымъ вліяніемъ черезъ духовные стихи; сравн. слова *тысяща*, которой.

Род. ед. женск. р. *кленовыѣ* (сошки); род.-вин.-мѣстн. множ. ч. всѣхъ родовъ оканчивается на *ыхъ*, *ихъ* или съ *я* вм. удар. *е*—*ыхъ*, *ихъ*, или же *ыхъ*, *ихъ*: *могучіехъ*, *столовыхъ*, *разудалыхъ*, въ тридцатыхъ, перелетныхъ утѣнышекъ, *симедвяныхъ*.

Дат. ед. ж. р. по *быстрой*; дат. ед. ср. р. *булатному*; дат. мн. *дубовымъ*, по *норамъ* по *зѣбнымъ*, *широкѣмъ*.

Вин. ед. ж. р. *шалковую*, *крекновитую*, *хороброю* (*дружинушку*); вин. ед. м. р. *молоде* Луку на *крутна* берегъ; вин. мн. ж. р. *горы* *сорочинскіе*, *золотѣя* рѣчп, *золоченыя*.

Твор. ед. ж. р., *прямоѣжчоей*, *востроей*; тв. ед. м. р. *роднымъ* братемъ.

Мѣстн. ед. ж. р. *соловоей* и на *кобылки* *соловоѣ*.

Отъ другой твор. ед. муж. р. *другомъ* (*городомъ*).

4. Въ именахъ числительныхъ: твор. *трема* городамъ. Рябининъ на вопросъ, сколько лѣтъ, отвѣчалъ: *пятьдесятъ* безъ *единого*.

5. Въ глаголахъ: въ 3 л. ед. ч. окончаніе *тъ* часто отпадаетъ: *поскриповаѣ*, отъ *гл.* *хочу* 2 л. ед. *хотишь* *понукиваѣ* *почиркиваѣ*, *провожаѣ* (= *провожаетъ*).

Форма есть однажды была поставлена въ значеніи *есмы*: *мы есте* Митреевичи.

Въ неопредѣл. накл. встрѣчаются окончанія *ти* и *тъ*: *оставляти*, *роздѣляти*, *слушати*, *заступити*, но—хотѣлъ *спустетъ*, *распоситъ*, *кресьянствовать*.

Далѣе, слѣдуетъ отмѣтить употребленіе члена: *име-то*, во *чисто-то* поле.

Въ синтаксическомъ отношеніи любопытно выраженіе: *Мужикъ* *деревенщина* *везетъ* *батюшка*—*прикованой*.

Не лишне указать некоторыя особенности въ удареніи: на помочь, божьѣ помочь, мужья, зѣтенья, дѣри, у мѣго, покрывились соловей, въ соловья — разбойника, молодой, во сороку пудъ, въ борозду, петьсотъ бы далъ, къ казѣку, богатыре, ишенѣтъ, нѣстечко, мелѣсть, по писаному, на божьихъ, говоришь, далечѣ далечѣ.

Былины, сказанныя Н. Т. Рябиннымъ, не заключаютъ, насколько мнѣ удалось замѣтить, существенныхъ вариантовъ, которые бы дополняли былины, записанныя Гильфердингомъ отъ его отца; по большей части разница состоитъ въ перестановкѣ стиховъ, въ замѣнѣ однихъ словъ другими и отличіями въ звукахъ и формахъ.

Добавимъ недостающій стихъ въ былинѣ о Вольгѣ Святославовичѣ и Микулѣ Селянниковичѣ (Гильфердингъ, Онежскія былины, стр. 437); «а кой лежа лежитъ, тотъ и вѣкъ не стоитъ». Слово базика въ значеніи насмѣшникъ въ былинѣ «Королевичъ изъ Крякова» сохранилось у Рябинина—сына, но безъ страннаго эпитета «новодревная»; стихъ у Гильфердинга въ той-же былинѣ: вынималъ-то свой онъ ножъ булатную (стр. 538), — съ сомнительною формою булатную — вын. един. муж. род.—былъ сказанъ Рябиннымъ такъ: вынималъ то онъ да свой булатный ножъ; стихъ (тамъ же) — онъ весьма былъ обученъ бороться объ одной ручкѣ, звучащій какъ-то по книжному, — такъ именно и былъ повторенъ Н. Т. Рябиннымъ.

Въ музыкальномъ отношеніи былина складывалась изъ чередующихся двустихій, не всегда, впрочемъ, строго соблюдаемыхъ; первый стихъ представлялъ повышеніе, второй пониженіе; каждый изъ нихъ содержалъ въ себѣ иногда четыре (чаще въ первомъ), иногда три (чаще во второмъ стихѣ) тонической стопы:

1. Орѣтъ въ полѣ ратаѣ ѣ понукиваѣ,
2. Сошка у ратая поскрипываѣ.

Н. Волковъ.

Поклоненіе дереву.

Почтенный трудъ В. Маннгардта «Der Baumcultus der Germanen und ihre Nachbarstämme. Mythologische Untersuchungen. Berlin 1875. Ss. XX+646—хотя и заключаетъ въ себѣ не мало указаній на поклоненіе дереву у Славянъ, Литовцевъ и другихъ народовъ нашего міра или нашей половины аріискаго и христіанскаго челоѣчества, однако съ этой стороны могутъ быть сдѣланы значительныя дополненія какъ изъ произведеній усной словесности, живыхъ народныхъ преданій и обрядовъ, такъ и изъ разныхъ памятниковъ письменности. Сказанное относится не только до народовъ славянскихъ, но и всѣхъ почти настоящихъ или нѣкогда бывшихъ и уже исчезнувшихъ народовъ восточной Европы и Русской Азіи.

Въ недавно изданномъ югославянскою Академіею Наукъ въ Загребѣ XXIII-мъ томѣ драгоцѣннаго для науки изданія Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium (Zagrabiae 1892), посвященномъ Босніи, подъ названіемъ: «Acta Bosnae potissimum ecclesiastica cum insertis editorum documentorum regestis ab anno 925 usque ad annum 1752 (VI+613 стр.), помѣщено въ числѣ многихъ другихъ, доселѣ неизвѣстныхъ и болѣе или менѣе важныхъ документовъ, особенно XVI и XVII в., одно письмо 1629—30 г., писанное въ Римѣ членами коллегіи пропаганды или другими вліятельными людьми въ Римской курии однимъ неизвѣстнымъ духовнымъ лицомъ, посѣтившимъ находившіяся тогда подъ властью Турокъ Славонію и южныя части Венгріи. Жалуясь на печальное состояніе римско-католической церкви въ этихъ краяхъ, авторъ этого письма приводитъ въ доказательство разныя данныя. Такъ онъ указываетъ на отсутствіе монастырей и на недостатокъ священниковъ: въ иныхъ де приходѣхъ только монахи пришедшіе изъ Босны, «братья очень не любимы за свою распущенную жизнь, и потому (жители) предпочитаютъ священниковъ (тоже, прибавимъ холостыхъ, словно болѣе цѣломудренныхъ, чѣмъ монахи). Эти братья не хотѣли принять ревизоровъ (визитаторовъ) и обозвали ихъ папскими шпионами, почему эти ревизоры были схвачены и задержаны Тур-

ками и только благодаря большому пособію христіанскихъ купцевъ, спасли себѣ жизнь. Двое изъ этихъ братьевъ-пароховъ (приходскихъ священниковъ), одчѣ въ Смедеревѣ (Samandria) въ провинціи Срѣмской (di Srieno) и другой въ провинціи Пожеганской (al Bargariccio nella Provincia di Poszega) стали Турками (т. е. перешли въ исламъ) для свободы жизни, ибо Турки ихъ сдѣлали дворянами (cavalieri). Эти братья-парохи объявляютъ населенію, что у нихъ власти больше, чѣмъ у священниковъ, въ великіе праздники они раздаютъ индульгенціи, т. е. отпущеніе грѣховъ на 500 и 600 лѣтъ тѣмъ, кто присутствуетъ на ихъ мессахъ... «Въ провинціи Темешварской, гдѣ большинство—католики, нѣтъ ни единого священника, и потому люди живутъ и умираютъ безъ таинствъ, а дѣти безъ крещенія. Въ провинціи Пожеганской (Nella provincia di Possega nel Ducato Zerni) есть одно дерево, называемое Липа (chiamato Lipra) въ мѣстности пустой, гдѣ всякое первое воскресенье девятой луны (in un luogo deserto, dove ogni prima Domenica della luna nona) собирается множество (concorre gran numero) Турокъ и Христіанъ съ жертвами и со свѣчами и другими предметами (con voti et candele et altre cose). Ближній приходскій священникъ (il parrochiano ivi vicino) за милостыню, которую здѣсь собираетъ, служить мессу. Они (т. е. Турки и Христіане) обожаютъ это дерево (adorano quell' arbore), прикладываясь къ нему, какъ бы къ святымъ мощамъ (basciandolo come fossi un corpo santo) и сказываютъ, что оно творитъ чудеса и исцѣляетъ тѣхъ, кто приносятъ ему обѣты (con dire, che fa miracoli, et sana quelli, che fanno voto a detto arbore), что одни отъ него выздоравливаютъ, въ другимъ болѣзнь vorочается съ теченіемъ времени (et alcuni ne sanano, et ad alcuni ritorna il male con progresso di tempo); указанные безпорядки происходятъ частью отъ турецкой тиранніи, частью отъ невѣжества правящихъ (не правящихъ ли слово Божье?—per ignoranza di rettori) (ibid. pp. 390—1).

Авторъ этого письма заявляетъ далѣе, что для устраненія всѣхъ такихъ безобразій нуженъ епископъ и рекомендуетъ для сего аббата Игнатія Аллегретти.—Редакторъ и составитель этого важнаго сборника источниковъ печальной исторіи вѣчно-несчастной Босны, францисканецъ Евс. Ферменджинъ присоединилъ любопытное примѣчаніе къ этому мѣсту письма о поклоненіи липѣ. «Объ этой липѣ, говоритъ онъ, ея чудесахъ по множествѣ сходявшагося къ ней народа, писалъ епископъ боснійскій Іоаннъ Томко Морнявичъ въ житіи блаженнаго Августина, епископа Загребскаго. Онъ утверждаетъ, что эта липа была посажена блаженнымъ Августиномъ. См. Sigismundi Ferrari, Appendic... ad commentarios de rebus Hungaricae provinciae ordin. praedicatorum. Viennae. 1637».

Какъ для насъ не имѣть, такъ и для туземныхъ турокъ и христіанъ XVII в. не имѣло конечно значенія, была или не была эта липа посажена епископомъ Августиномъ. Надо полагать, что Морнявичъ самъ или кто другой изъ благочестивой братіи уже въ послѣдствіи сочинилъ эту басню, понадобившуюся имъ для оправданія вѣры населенія въ эту липу и въ творимыя ею чудеса ¹⁾.

Адамъ Бременскій († ок. 1076 г.) говоритъ о Пруссакъ, что они не припускаютъ христіанъ къ своимъ рощамъ и источникамъ, дабы не осквернили ихъ. Поморскіе Славяне въ Штетинѣ имѣли большое дерево (орѣховое) посвященное божеству (идолу). Они просили Оттона Бамбергскаго не рубить его, обѣщая ему подъ клятвою, что не будутъ приносить тамъ жертвъ демонамъ, по выраженію Эбона.

Славянское житіе св. Константина философа, говоря о пребываніи его въ Крыму, рассказываетъ о томъ, что старые христіане, жители Фуллъ (Готы?) поклонялись одному

¹⁾ Это извѣстіе о поклоненіи липѣ у Сербовъ и Хорватовъ (въ нач. XVII, въ к. XVI в.) служить дополненіемъ и поправкою прокрасной статьи Шульца (Zašta Slaveni poštaju lipu. Rad. Jugosl. Ak. Kn. XLIII, str. 149—188.

дереву:—Это былъ «дубъ велеи, сърасль се съ чръшнейю, и подь нимъ же трѣбы дѣлаюу, варидающе писменъ Александръ, женскоу полу не дающе приступити къ нему, ни къ трѣбамъ его». На замѣчаніи Философа о великомъ грѣхѣ пмѣ, не эллинизмъ, покланяться дереву, хоудѣи вещи, они ствѣчали: «мы сего нѣсмы начали отъ ныня творити, нѣ отъ отецъ есмь пріяли, и отъ того обрѣтаемъ вся за прошенія наша, дѣжда намиаче ч нила многа, и како сіе мы сътворишъ, его же нѣсть дерзнуть никтоже отъ насъ сътворити? аще бо дерзнетъ кто се сътворити, тогда же съжрътъ о прахъ, и не имамы в тому дѣжда видѣти до кончины».—Философъ всетаки уговорилъ ихъ срубить это дерево, что въпрочемъ едва-ли отучило жителей отъ суетврѣй, а на уменьшеніе дождей въ ихъ мѣстности несомнѣнно нѣбло вліяніе.

В. Ламанскій.

Двина рѣка.

У южныхъ Эстоновъ она называется Weina-jogi (Wa'na-jogi), у северныхъ—Tüina-jogi, у Ливовъ, вѣроятно, только верхнее теченіе называлось Vina (по Генриху Латышскому), а судя по тому, что прибрежные Ливы по нижнему теченію ея назывались Veinalenses, пуэно думать, что нижнее теченіе ея называлось у Ливовъ Weina (ср. эст. wein, weip, кур. waina, лив. weip—проливъ, широкое устье (рѣки). Возможно впрочемъ, что названія Dupa и Weina прилагались безразлично къ Двинѣ (ср. также у Скандинавовъ Сѣв. Двина — Vina). Возникаетъ вопросъ, тождественны ли этимологически эти три названія (Dupa (Duina), Weina, Двина) и если тождественны, то какъ объяснить разность ихъ формы. Основываясь на соображеніяхъ, высказанныхъ выше (въ ст. о Корен) при разборѣ названія Двари, я признаю ихъ этимологическое тождество и нахожу первичную ихъ форму въ лит. twinti—вдываться, подыматься (о водѣ); twinkti—вдывать (о беременнхъ животныхъ, вымени, опухоли и др.); windyti, twenkti—загнать, вздывать, подыматься (о водѣ); лит. twanas—наводненіе, разливъ, водополь; twaningas, twanus—разлаивающійся, наводняющійся. Относительно перехода гласныхъ ср. также эст. wing—лат. dwans, dvinga, чадъ, угартъ; лит. twankas—духота. Вѣроятно того же корня русск. дунуть¹⁾, эст. tüne, кур.-лив. tun—беременный (о скотѣ) (? ф. tyuni—подушка); зыр. дуп, дун, дин—устье, истокъ; куро-лив. duun, лит. duhnjas—типа (ср. р. Топо, Tincewa, оз. тиневатое въ Вологод. губ.). Сюда же вѣроятно нужно отнести польск. dupaj—рѣчка, потокъ; мазур. dupaj—глубокая вода (озеро, ручей) съ высокими берегами, пропасть; у русскихъ на югѣ и въ Олонец. губ. дунай—потокъ (см. ст. Семеновскаго въ Ивнкой Старинѣ, II, 1890, стр. 101). (Лѣдвѣтельно названія рр. Двина и Дунай этимологически тождественны, а равно и тождественны русскій былинный герой Дунай и финскій гавиного герой—божественный пѣвецъ Вейне (Waino), Вейнемейненъ (Wainamies). Любопытно, что и прозвища этого героя «Калевалы» подтверждаютъ мое тождество, именно tuwantolainen, Uwantolainen, т. е. обитатель Сувантолы, Увантолы: ф. suvalto=tyven, tyuni—тихая вода между двумя водонадами или бурными мѣстами; кур.-лив. ōva, ova, лон. uveve—тихое теченіе; эст. hoowama (? древ. Soowama)—тихо и величественно течетъ; tūwene, tuwi—тихий и ровный (о водѣ). Ср. по лат. Daugawa—Двина лат. daga—вязкая слизь плывущая по водѣ, муть; duhgains—мутный.

1). Трусовъ.

Вороженъ XVII в.

Въ 1640 г. въ Лебедяни появилась татарка вороженъ. О ней были произведены розыскы, и мы изъ сыскинхъ рѣчей узнаемъ, каковыя образомъ эта женщина ворожила. Подѣе и интереснѣе всего показанія стрѣльца Назара Мотюнина: «Ворожила де меня и лечила глаза, наговаривала де воду и сылала де просо въ воду, и меня де умывала тою водою; да мнѣ же де пускала въ глаза женское молоко, а пиала де женское молоко у стрѣлцкой жены Сазона Волкова». Иное сообщили о лѣчѣнн Назара Мотюнина двое другихъ изъ опрошенныхъ: «(одинъ) лечила де ему глаза, вынуть пещень изъ овцы, а лечила де у Назара глаза... поръ, о десной пятницѣ, послѣ того какъ была у меня». «(другой): Взяла де у него алтынъ денегъ и подержала де у него на рукѣ и подержавъ де, да привизала

¹⁾ Въ доу-нѣ-ти и принадлежать по корню, какъ очевидно въ приводимыхъ словахъ финскихъ.

на лбу надъ глаза и велѣла отслужить ему молебенъ Николѣ». Большинство сообщило, что ворожея при ворожбѣ «смотря на руку и на нутрю шупаетъ». У двоихъ изъ спрошенныхъ находимъ еще ту подробность, что она ворожила лукомъ.

(Дѣло объ этой ворожбѣ находится въ Актахъ Московскаго государства, т. I, стр. 303—305). Сообщилъ Н. Туниковъ.

Отзывъ медальной комисіи о трудахъ Д. Чл. Проф. А. И. Соболевскаго по исторіи и географіи Русскаго языка. ¹⁾

Въ 1881 г. появилась небольшая книжка «Исслѣдованія въ области русской грамматики» (91 стр.), магистерская диссертация А. Соболевскаго. Въ этомъ молодомъ трудѣ уже можно было замѣтить незаурядныя качества: хорошее филологическое образованіе, близкое знакомство съ обнаруженными памятниками древняго русскаго языка, мѣткость и точность въ наблюденіяхъ. Все это обратило вниманіе ученыхъ на молодого автора и возбудило въ нихъ надежды на него. И эти надежды были оправданы, скорѣе и болѣе, чѣмъ можно было ожидать. Въ 1883 г. нашъ авторъ издалъ «Статьи по Славяно-Русскому языку» (37 стр.), а въ 1884 г. «Очеркъ изъ исторіи Русскаго языка» (156 стр.) и въ дополненіе къ нимъ двѣ статьи (въ Р. Фил. Вѣстн.): «Смоленско-Полоцкій говоръ въ XIII—XV в. (С. 18)» и «Псковскій Трефолой 1446 г.», т. е. описаніе рукописи XV в. съ чертами Псковскаго говора. Въ своихъ Очеркахъ авторъ выяснилъ главные особенности и отличительныя черты Галицко-Волынскаго нарѣчія въ теч. XII—XV в. на основаніи внимательнаго изученія правописанія и языка пятинадцати рукописей, нѣсколькихъ грамотъ и Ипатскаго списка Лѣтописи, и особенности Псковскаго говора въ XIV в. на основаніи пяти древнихъ списковъ Апостола 1307, Апостола 1309—1312 г., Параклитика 1369 г., Пролога 1383 г., Параклитика 1386 г. и еще трехъ рукописей безъ годовъ, но несомнѣнно XIV в. и одной XV в. Этотъ трудъ Соболевскаго, вышедшій 9 лѣтъ тому назадъ, обогатилъ науку множествомъ новыхъ, положительныхъ, точныхъ данныхъ по исторической грамматикѣ и въ особенности по исторіи поднарѣчій и говоровъ Русскаго языка. Обширное знакомство съ рукописною литературою, точность и мѣткость наблюденій съ замѣчательнымъ чутьемъ языка доставили А. И. Соболевскому видное мѣсто въ наукѣ, уже имѣвшей труды Срезневскаго, Буслаева, Потебни, Колосова. Съ годами укрѣплялись силы молодого ученаго, а съ переходомъ Проф. Соболевскаго изъ Кіевскаго въ Петербургскій Университетъ, когда открылась ему возможность работать болѣе прежняго надъ рукописями, въ богатыхъ здѣшнихъ книгохранилищахъ, возростала и начитанность нашего энергическаго, трудолюбиваго ученаго въ древнихъ и старинныхъ славянскихъ и русскихъ рукописяхъ. Въ настоящее время, смѣло можно сказать, проф. Соболевскому принадлежитъ почетное мѣсто перваго въ Россіи и въ цѣломъ Славянскомъ мірѣ ученаго знатока Русскаго языка въ его историческомъ развитіи и въ его географическомъ разнообразіи.

Не распространяясь о трехъ послѣдующихъ сочиненіяхъ: 1) Звуки церковно-Славянскаго языка. 1888. Стр. 34. 2) Обще-славянскія измѣненія звуковъ. 1889. Стр. 49. 3) Древній церковно-славянскій языкъ. Фонетика. 1891. Стр. 153 — хорошихъ пособіяхъ для университетскихъ слушателей, не лишенныхъ новыхъ цѣнныхъ замѣтокъ и соображеній,—остановимся на двухъ послѣднихъ трудахъ проф. Соболевскаго: Лекціи по исторіи русскаго языка, изданіе второе (первое вышло въ Кіевѣ въ 1888 г.) СПб. 1891. V+270 стр. и Очеркъ русской диалектологіи, помѣщенный въ четырехъ книжкахъ «Живой Старинѣ» 1892 (139 стр.).

Эти два труда А. И. Соболевскаго находятся въ тѣсной связи съ его Очерками изъ исторіи русскаго языка. Въ Очеркахъ и особенно въ лекціяхъ втораго изданія Русская историческая грамматика по двумъ отдѣламъ фонетики и морфологіи,—отдѣлъ

¹⁾ Отзывъ написанъ Предс. въ Отдѣленіи.

синтаксическій еще разрабатывается авторомъ,—Достигла небывалой еще полноты и обилія точныхъ, положительныхъ данныхъ, извлеченныхъ авторомъ изъ первоисточниковъ, древнихъ и старинныхъ нашихъ рукописей. Очеркъ русской діалектологіи состоитъ изъ 5 отдѣловъ: Введеніе, гдѣ выясняется важность изученія народныхъ говоровъ русскаго языка, указываются главнѣйшіе труды по этой части. Первая глава посвящена характеристикѣ Южнаго Великорусскаго нарѣчія и говоровъ акающихъ, вторая—характеристикѣ Сѣвернаго Великорусскаго нарѣчія и говоровъ окающихъ, третья—характеристикѣ Бѣлорусскаго нарѣчія и его говоровъ, четвертая—характеристикѣ Малорусскаго нарѣчія и его говоровъ. Само собою этотъ очеркъ страдаетъ большою неполнотой, немаловажными пробѣлами и неточностями. Никто конечно лучше автора не сознаетъ этого. Но авторъ рѣшился, а редакторъ Живой Старины съ радостью и признательностью взялся его напечатать на страницахъ журнала, дабы вызвать мѣстныхъ знатоковъ и наблюдателей со всей Россіи къ сообщенію въ редакцію необходимыхъ исправленій и пополненій всѣхъ неизбѣжныхъ въ настоящее время неточностей и пробѣловъ. Хотя въ наукѣ нашей и имѣются нѣкоторые болѣе или менѣе важные діалектологическія наблюденія такихъ знатоковъ, какъ Дала или послѣдованія такихъ ученыхъ, какъ Срезневскаго, Потебни, Семеновича, однако до труда Соболевскаго у насъ еще не было ни одного общаго, цѣльнаго очерка русской діалектологіи съ такими частными подробностями, ни одного свода разсѣянныхъ по самымъ разнообразнымъ изданіямъ свѣдѣній и данныхъ о различныхъ говорахъ всѣхъ трехъ русскихъ нарѣчій. Изъ всѣхъ наличныхъ русскихъ ученыхъ никто лучше Соболевскаго не былъ приготовленъ къ составленію такого очерка русской діалектологіи. Этотъ трудъ нашего ученаго уже вызвалъ и долго еще будетъ вызывать разныхъ мѣстныхъ наблюдателей къ доставленію въ отдѣленіе этнографіи необходимыхъ поправокъ и дополненій. Этотъ очеркъ Соболевскаго имѣетъ немалое значеніе и для не сознающихъ еще важности своего живаго знанія мѣстныхъ знатоковъ родныхъ говоровъ; онъ научитъ ихъ, что именно достойно наблюденій и отнѣтъ въ языкѣ мѣстнаго населенія, и пріохотитъ многихъ и многихъ провинціальныхъ, уѣздныхъ жителей къ плодотворнымъ живымъ наблюденіямъ. Благодаря этому труду Соболевскаго можно будетъ такимъ образомъ черезъ нѣсколько лѣтъ приступить къ первому нанесенію на карту границъ разнообразныхъ говоровъ русскаго языка и къ составленію возможно-полной русской діалектологіи, что конечно составляетъ одну изъ важнѣйшихъ задачъ Отдѣленія Этнографіи.

Сверхъ упомянутыхъ трудовъ, А. И. Соболевскому принадлежитъ длинный рядъ значительныхъ статей и замѣтокъ по различнымъ вопросамъ славянской и русской филологіи, археологіи и этнографіи и разныхъ критическихъ разборовъ и отзывовъ о трудахъ русскихъ и иностранныхъ ученыхъ по этимъ предметамъ. Нерѣдко въ самыхъ небольшихъ статьяхъ и замѣткахъ нашего ученаго встрѣчаются цѣнныя новыя данныя, сообщенія, объясненія.

Во вниманіе къ неутомимой энергіи даровитаго автора и отличными его познаніямъ, въ уваженіе его заслугъ по исторіи и географіи Русскаго языка Отдѣленіе Этнографіи положило присудить Д. Чл. Общества Проф. А. И. Соболевскому большую золотую медаль Отдѣленія.

Примѣч. Подъ отвѣтомъ г. И. Мамакина (Вопр. и Отв.) слѣд. читать: «Зашт. гор. Починокъ Нижегород. губ.

Лица, внесшія при началѣ изданія Живой Старины 10 или 11 р. и не подписавшіяся еще на 1893 г., благоволятъ увѣдомить Редакцію, желаютъ ли они получать журналъ и въ текущемъ году.

„ЖИВАЯ СТАРИНА“,

периодическое изданіе Этнографическаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Географическаго Общества третій годъ свой начнетъ съ конца Января 1893 г. и будетъ выходить четыре раза въ годъ книжками отъ 7—8 до 9—10 листовъ прежняго формата въ большую 8-ку. Подписная цѣна за четыре выпуска въ годъ: въ С.-Петербургѣ (съ доставкою)—5 р., въ другіе города Имперіи—5 р. 50 к. и за границу—6 р.

Подписывающіеся на 3 года за разъ съ доставкою въ Петербургѣ платятъ—12 р., въ прочихъ городахъ Имперіи—13 р., за границу—14 р.

Подписка принимается въ Императорскомъ Русскомъ Географическомъ Обществѣ, въ редакціи „Живой Старины“ (СПб. у Чернышева моста).

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1893 ГОДЪ НА ГАЗЕТУ

ФЕЛЬДШЕРЪ,

ПОСВЯЩЕННУЮ ВСѢМЪ ОТРАСЛЯМЪ МЕДИЦИНЫ, ГИГИЕНЫ И ВОПРОСАМЪ
ФЕЛЬДШЕРСКАГО БЫТА.

ТРЕТІЙ ГОДЪ ИЗДАНІЯ.

Газета «ФЕЛЬДШЕРЪ» выходитъ въ С.-Петербургѣ, *два раза въ мѣсяцъ*, въ объемѣ 1—1½ листа, по слѣдующей программѣ:

I. Самостоятельныя и переводныя статьи медицинскаго содержанія въ доступномъ пониманіи фельдшеровъ изложеніи: о сущности, предупрежденіи и лѣченіи болѣзней, объ уходѣ за больными и о помощи въ несчастныхъ случаяхъ.

II. Общедоступныя статьи по общей и частной гигиенѣ и о простѣйшихъ способахъ распознаванія фальсификаціи пищевыхъ продуктовъ.

III. Статьи и корреспонденціи объ образованіи, бытовыхъ условіяхъ и дѣятельности фельдшеровъ.

IV. Мелкія извѣстія, рефераты и рецензіи книгъ, въ предѣлахъ программы журнала.

V. Отвѣты редакціи и объявленія.

Въ 1893 году газета «ФЕЛЬДШЕРЪ» будетъ выходить въ тѣ-же сроки, подъ тою-же редакціею, при участіи тѣхъ-же сотрудниковъ и по той-же программѣ, какъ и въ прошедшіе годы.

Подписная цѣна за годъ съ пересылкою **ТРИ** руб. Допускается разсрочка по третиамъ года. Можно требовать присылки газеты съ наложеннымъ платежемъ, но за послѣдній нужно платить 20 к. особо.

Съ требованіями обращаться на имя редактора-издателя газеты «ФЕЛЬДШЕРЪ»: С.-Петербургъ, Васильевскій Островъ, 4-я линія, 9.

Редакція проситъ не ссылаться на старый адресъ, но присылать новый, четко написанный, или-же подлинный старый адресъ. Редакторъ-издатель **Б. А. Оксъ**.

ОТДѢЛЪ V.

С м ѣ с ъ.

Особенности языка олонечскихъ былинъ, сказанныхъ И. Т. Рябининымъ.

Олонечкія былинны въ сказѣ И. Т. Рябинина мнѣ случилось прослужать два раза 8 января въ засѣданіи И. Р. Географическаго Общества по Отдѣленію Этнографіи¹⁾ и 15 числа того-же мѣсяца въ Спб. 7-ой гимназіи.

Иванъ Трофимовичъ Рябининъ, крестьянинъ деревни Горницы, Олонечкаго уѣзда, Олонечкой губерніи, сынъ извѣстнаго былиннаго пѣвца, отъ котораго въ 1871 году записалъ 23 былинны покойный Гильфердингъ и издалъ въ своемъ сборникѣ «Онежскихъ былинъ». Низкаго роста, не плечистый, но крѣпкій и бодрый на видъ, безъ сѣдины, онъ выглядитъ моложе своихъ 49 лѣтъ; съ непривычнымъ положеніемъ среди «господъ» онъ освоился довольно скоро, такъ что во второй разъ я не замѣтилъ той застѣнчивости, ~~какая была~~ въ немъ въ собраніи Географическаго Общества. Рябининъ живетъ крестьянскими хозяйствомъ, продаетъ сѣно, отчасти хлѣбъ, а больше дрова въ Петрозаводскѣ; въ Петербургѣ онъ прежде никогда не бывалъ. Онъ совершенно неграмотный; былинамъ и духовнымъ стихамъ научился отъ своего отца съ голоса и, по словамъ г. Виноголадова, преподавателя мѣстной гимназіи, привезшаго его въ Петербургъ, знаетъ болѣе 6,000 стиховъ. Голосъ у него слышнѣе, чище и пріятнѣе, чѣмъ у крестьянина Касьянова, сказывавшаго былинны въ Обществѣ въ прошломъ году, и, какъ вообще у олончанъ, протяжный, вслѣдствіе чего является какая-то неясность, неотчетливость, открытость гласныхъ звуковъ въ слогахъ безъ ударенія, почти исключительно въ предшествующихъ ударяемому слогу и весьма рѣдко въ слѣдующихъ за нимъ. Мнѣ слышалось *а* вмѣсто *о*, *я* вмѣсто *е*, *и* вм. *е*, однако далеко не такъ ясно, какъ оно замѣчается въ южно-великорусскихъ говорахъ, въ слѣдующихъ случаяхъ.

Открытое, близкое къ *а*, было *о* въ словахъ: *холодной, дасадушку, паѣдешъ, ка городу, супративникъ, пахдоделъ, малотцѣвъ, саловая, каренья, падорожные, пасылае, памахивати, молодой, краволитія, повада, пабьешъ, ва свой, рабѣночка, ка тому ка двору, драгацѣнную, сабѣ* (=собѣ), *изъ каей орде и рѣже за ударяемымъ слогомъ: на сыру ваду, въ борѣзачки, ва синѣ маре, королѣвскій сынъ, царь небѣсній.*

Звукъ *я* вмѣсто *е* передъ ударяемымъ слогомъ находился въ словахъ: *улятали, нядавно, ня вѣдаите, кляновая, заяжжали, своего, изъ тямной орде, на нято, воявода, лявонидова, сягодня, ня знаю, бязъ года* (послѣднія три слова я слышалъ въ разговорѣ съ Рябининымъ), *ящо, п послѣ шипящихъ: чаловѣческииъ, ничаго, ай жа, шалковую; за ударяемымъ слогомъ: вечара, провожая* (=провождаетъ), *могочія люди, (вм. могочіе), широкіяхъ* (=широкіехъ), *кабацкія (голи), столовыхъ, золочѣныя, разудалыхъ, перелетныхъ.*

¹⁾ Мы воспользовались и замѣтками г. Тушикова и другихъ, отмѣчавшихъ вмѣстѣ съ нами особенности произношенія Рябинина въ этомъ засѣданіи Отдѣленія.

Печатано съ разрѣшеніа Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ
матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской
(1839—1842).

ЛИІІ.

№ 44.

Сплѣтъ. 7-го Іюля.

Письмо предыдущее лежитъ еще не отправленное на столѣ, потому что забылъ справиться, гдѣ почта; а вотъ я уже начинаю другое.

Въ Сплѣтъ мы пріѣхали вчера съ однимъ изъ трехъ трагетто, которые ежедневно ходятъ сюда изъ Трогира. Сначала были хлопотны съ полиціей, потомъ съ квартирой, далѣе съ перемѣной бѣлья, далѣе съ кофею; такъ что выбрались изъ дому уже вечеромъ—и отправились къ майору Каталиничу, Далмат. историку ¹⁾. Оказался предобрый, толстой старикъ. Сегодня вмѣстѣ съ нимъ мы осматривали древности Сплѣта—остатки Діоклетіанова дворца или, лучше сказать, замка, и что потомъ строено Венгерцами и Венеціанцами. Отъ Діоклетіанова дворца осталось немного, и то такъ перемѣшано съ новыми пристройками и воюпатками, что жалость смотрѣть: между колоннами врѣзались домишки, огромныя окна замѣнены маленькими, изъ одного яруса кое-гдѣ стало два, кое-гдѣ полтора, гдѣ были языческіе храмы, тамъ теперь христіан. церкви. Понять ничего нельзя; видно только, что прежде было такъ величественно, какъ теперь гадко. Старый такъ наз. Греческій храмикъ долженъ былъ быть прекрасенъ, а теперь воныетъ и снаружи и внутри; храмъ Діаны стоитъ безъ свода, и едва даетъ проходъ; изъ храма Юпитера сдѣлали соборъ. Къ нему приставлена прекрасная сквозная колокольня въ XIV в. Венграми. Изъ сѣней сдѣлали площадь; около нея остатки величеств. колоннады. Замокъ Венгерской съ тяжелыми башнями хорошъ для картины. Остатки Венец. укрѣплений вовсе не живописны. Сплѣтъ довольно великъ,

¹⁾ Авторъ „Storia della Dalmazia.“ Zara, 1834—1835.

но улицы — лабиринтъ, и есть не шире шага или аршина. Тутъ не ѣздить, какъ и всюду въ Венец. городахъ. Жителей съ 4-мя предместьями до 10,000. Дѣятельности торговой довольно; есть купцы и изъ Босніи. Есть 2 книжныя лавчонки. Есть продаватели старыхъ Римскихъ древностей, открываемыхъ неподалеку въ развалинахъ древней Салонны, гдѣ теперь село Салингъ. Портъ великъ и малыхъ кораблей не мало. Съ набережной (marina) видишь острова Солту и Брачъ и прекрасной разливъ моря. Говорятъ тутъ по-Итальянски испорченнымъ Венец. нарѣчіемъ. Народъ одѣвается или въ лохмотья, такъ что всѣ части тѣла видны, или (женщины) со вкусомъ (женщины особенно): напр. на головѣ платокъ такъ: на талии кофточка сверхъ корсета, большею частию прямая, съ серебр. пуговицами, безъ рукавовъ, а рукава отъ рубахи бѣлыя широкія, сверхъ юбки передникъ перевязанной пояскомъ, за которой заткнутъ платокъ и серебр. цѣпь съ ключомъ, красныя чулки на ногахъ. — Все это очень мило. — Другое знакомство наше, — учитель Стазичъ. Обѣдали въ кан. траггори́н: нечисто.



8-е Іюля.

Между Трогиромъ и Сплѣтомъ по берегу залива горы хоть и довольно высоки, но не очень круты, и къ морю опускаются полями. Эти поля засѣяны виноградомъ, маслинами, разными плодовыми деревьями, хлѣбами, цвѣтутъ и красуются. Въ прежнее время, когда владѣли еще Турки въ горахъ, были тутъ кое-гдѣ хуторки, и были построены какъ замки противъ нападенія Турокъ, и получили по этому названіе castelli. Это названіе сохранилось и доселѣ, хотя замки-хуторки превратились въ деревни. Всѣхъ 7. Почти всѣ, особенно три крайніе къ Трогиру, довольно чисто построены; есть домики прѣмилые, и прекрасно опустились въ воду и окружены зеленью. Народъ богатъ и прекрасно одѣвается, и всего имѣетъ вдоволь. Въ эти castelli ѣздили мы сегодня на лодкѣ. Заѣзжали къ попу въ одинъ изъ нихъ, въ другомъ пили кофе у знакомой старухи, и т. д. Народъ весь на улицахъ: кто работаетъ, кто такъ сидитъ или лежитъ, кто спитъ, подъ тѣнію. Эти мѣста называются садомъ Далмаціи и стоятъ названія. Жаль только, что къ тѣни раинъ и кипарисовъ не прибавляется тѣни липъ или другихъ подобныхъ широколистныхъ деревьевъ.

9-е. Пароходъ Митровскій у Курцолы.

Въ 7 часовъ утра вскочили мы сегодня на пароходъ и помчались отъ Сплѣта внизъ. Общество наше хоть и мало разнообразно, за то очень ве-

лико: 200 человекъ солдатъ, переправляемыхъ въ Рагузу, и нѣсколько офицеровъ. У городка Лесины остановились мы въ 11-мъ часу и простояли тамъ около 2-хъ часовъ; на берегъ мы не сходили. Въ 5 часовъ вечера прѣѣхали сюда къ городку Курцолѣ и остановились тутъ на цѣлую ночь. Ѣдемъ быстро, но видѣть нечего: то одинъ, то другой островъ, то съ той, то съ этой стороны островъ гористой, сѣрой, такъ что зелень едва замѣтна. Въ Курцолѣ мы сошли на берегъ, чтобы немного осмотрѣться: городокъ, окруженный стѣнами, занимаетъ весь полуостровокъ, на которомъ построенъ; и страшно ходить по нему: дома надъ домами, много по архитектурѣ хорошихъ, но еще болѣе совершенно пустыхъ, безъ оконъ, безъ крышъ, отчасти потому что чума переморила жителей, отчасти потому что жители сами оставили дома и переселились кто въ предмѣстія, кто далеко. Мы бродили по городку до захода солнца, прячась отъ жару, потомъ вышли на набережную. Тутъ пристали къ намъ два медина, а между тѣмъ на лодкѣ ѣхалъ преторъ изъ Оребича (на Сабіончолло) домой. Онъ предлагаетъ намъ прокатиться съ нимъ, говоря что переѣздъ полчаса,—мы садимся и поѣхали. По дорогѣ онъ рассказывалъ намъ объ огромныхъ сомахъ, о семиручкахъ¹⁾, о ядовитыхъ змѣяхъ, о сѣрной пещерѣ въ горѣ Или, соединяющейся съ моремъ, и т. д. Подъѣзжаемъ,—видимъ прекрасные чистенькіе домики, кипарисы, пальмы и дивные костюмы. Женщины на головахъ носятъ шляпы (клубуки) изъ соломы съ лентами цвѣтами и перначемъ и волосы прелестно завиты, юбка голубая съ красно-желтой каймою, на лифѣ корсетъ, рукавички синенькіе (трауръ черной). Я не успѣлъ еще сказать, что нахожу сходство костюма съ Испанскимъ, какъ преторъ объявилъ мнѣ, что дѣйствительно сюда переселилась когда-то Испанская колонія. Говорятъ впрочемъ теперь всѣ по-Далматински. Поздно ворочались мы домой—на 4-хъ веслахъ: маестраль дулъ противъ насъ, но по маестралу хорошо ѣхать и противъ вѣтра. И наконецъ мы опять на пароходѣ. Завтра намѣрены пуститься въ путь въ 8 утра и къ 5 послѣ обѣда быть въ Дубровникѣ (Рагуза). Теперь покойная ночь.

10-е. Пароходъ.

Въ 3 часа пристали къ Дубровнику, сами не зная, что сдѣлаемъ—поѣдемъ-ли далѣе въ Котаръ, или останемся тутъ. Пошли прямо къ нашему консулу Гагичу, съ его помощью достали вещи наши, посланные нами изъ Рѣки, деньги, посланные изъ Триеста, и т. д., и рѣшились ѣхать въ Котаръ на пароходѣ. Оттуда до Черной горы уже не далеко, и къ ней-то мы приближаемся. Дубровникъ стоитъ на мысу, окруженъ крѣпкими стѣнами,

¹⁾ Въ подлинномъ текстѣ расунокъ.

опускающимися величественно въ море, съ двухъ сторонъ тянутся предмѣстья, а на горѣ, круто опускающейся къ городу, стоитъ высоко-высоко крѣпость. Видъ чудесный. И внутри городъ тоже хорошѣ; главныя улицы широки и прямы, дома всѣ хороши, а нѣкоторые прекрасны; всюду чисто. Всего пріятнѣе слышать всюду родные звуки: хоть и говорятъ по-Итальянски, какъ у насъ по-Французски, хоть и на Итальянск. языкѣ ведутся всѣ дѣла, по-Иллирски говорятъ не стыдится никто. Гагичъ предобрый старикъ. Еще познакомились мы съ Казначичемъ ¹⁾, адвокатомъ и писателемъ; характерный старикъ. Онъ проводилъ насъ къ берегу, гдѣ мы на лодочкѣ переправились на пароходъ. О пріѣздѣ нашемъ всюду знаютъ, знаютъ даже, гдѣ мы были, куда ѣдемъ.

Но Боже мой, что за жаръ! На 23° стоитъ, не сдвигаясь, и ни утромъ, ни вечеромъ, ни ночью нѣтъ утѣшенія. Нѣтъ, въ эти мѣсяцы плохо путешествовать по такимъ южнымъ странамъ, и въ такіе жары у насъ лучше.

11-е. Катаро.

Сегодня мы выѣхали изъ Рагузы въ 6 утра. Я еще спалъ; пароходъ шумѣлъ колесами, югъ (scirocco) морщилъ море и вылъ, но я ничего не слышалъ. Часа 3½ мы ѣхали по открытому морю; потомъ завернули въ Vossa di Cattaro. Тутъ море все уже, горы все выше, но у моря внизу покрыты роскошною зеленью, и между зеленью у самого моря домики такіе миленькіе, веселенькіе, а надъ ними высоко стремнины скалъ. — Теперь въ Каттаро. Городакъ лежитъ какъ разъ подъ стѣнами скалъ, и въ этомъ мѣстѣ заливъ малъ и такъ окруженъ горами, что кажется озеромъ. На[дѣ] городомъ высятся Черныя горы такъ, что надобно голову заламывать, глядя на нихъ, не только въ городѣ стоя, но и на набережной; горы дикія, стремнистыя, величественныя и страшныя. Въ Каттаро живетъ Чевкинъ ²⁾: съ чиновникомъ Австрійскимъ они хлопотали объ опредѣленіи границъ между Черногоріей и Австріей. Онъ былъ у насъ въ Триестѣ; мы отплатили ему визитъ здѣсь. Все на насъ смотреть и не одинъ Черногорецъ протягивалъ намъ сегодня руку, слава Московитовъ и Николая. Сегодня у Черногорцевъ большой праздникъ: Петра, а покойнаго митрополита Петра тѣло осталось нетлѣннымъ, и онъ считается ими святымъ. Очень жаль, что мы не успѣли быть на этомъ праздникѣ. Теперь прощайте до завтра.

¹⁾ Ант. Казначичъ—поэтъ и историкъ Далмаціи.

²⁾ Александръ Владиміровичъ Чевкинъ.

12-е. Цетинь въ Черној горѣ.

Сегодня утромъ въ 5 часовъ стали мы подниматься на Черную гору. Поднимались часа два,—подъемъ тяжелой,—съ каждымъ шагомъ выше по крайнѣй мѣрѣ на поларшина, и кое-гдѣ, чуть не карабкаясь. Крѣпость Котарская снизу намъ казалась Богъ знаетъ какъ высоко; поднявшись на 6-ю долю высоты, она уже была подъ ногами, а заливъ Котарскій какъ озеро. Далѣе раскрылась вся бокка, а потомъ и море. И тутъ насъ встрѣтилъ туманъ. До границы Черногорской тропинка пренесносная. Далѣе идетъ порядочная дорожка, стоявшая большихъ трудовъ. Поднявшись совсѣмъ на гору, мы пошли по вершинѣ далѣе и далѣе и дошли до деревни Нѣгуши, откуда родомъ и владыка. Жалкая деревня. Тутъ мы сварили себѣ кофе, пили вино, ѣли колѣчи. Далѣе я сѣлъ на мула и поѣхали въ Цетинь. Съ проходящими Черногорцами говорили мы часто. Многіе останавливали насъ вопросомъ, кто мы, но узнавши, что мы Русскіе, были очень дружелюбны. У одного колодца встрѣтили процессію: знамена, образъ, евангеліе, крестъ, — священникъ, одѣтый какъ и всѣ Черногорцы, только риза накинута сверху. Это очень странно, когда представите, что онъ въ опанкахъ, чулкахъ, коротк. шароварахъ куртки и за поясомъ ганжаръ (кинжалъ) и пистолеты. Приближаясь къ Цетини мы увидѣли башню и на ней на шестахъ множество Турецкихъ головъ. Было уже около 4 часовъ, когда мы подошли къ Цетини; епископъ спалъ, мы пришли къ его брату, и потомъ къ секретарю. Между тѣмъ епископъ проснулся, насъ позвали, — и можете представить мое новое изумленіе, когда я увидѣлъ епископа Петра Петровича Нѣгуша въ такомъ же Черногорскомъ костюмѣ только съ бородой. Гигант. роста, красавецъ, молодой, онъ говоритъ по Русски, Французски, Нѣмецки, Итальянски, очень обходителенъ, уменъ въ разговорѣ, и съ нами очень милъ. Въ главной комнатѣ его билиардъ, по стѣнамъ ружья отнятыя у Турокъ и портреты — Николая, Наполеона, Георгія Чернаго и Байрона. Николая тутъ всѣ чудно любятъ, называя своимъ императоромъ. Обѣдали вмѣстѣ. Далѣе кофе и трубки. Спать. Гулять. Вечерній разговоръ. Опять спать. — Все шумитъ, постъ, оканчиваетъ вчерашнее празднество. Черногорцы молодцы, и владыку любятъ, хоть онъ съ ними и не шутитъ. Цетинь — монастырь, воцѣлъ него господарева куча (дворецъ), обведенный стѣною, и нѣсколько корчемъ, а въ томъ числѣ и гостиница съ прекрасною комнатою. Камня много — нигдѣ столько, зелени мало; но не жарко, не душно и свѣжо.

13-е. Катаро.

Мы просили владыку позволить намъ путешествовать по его владѣніямъ два-три; онъ, разумѣется, былъ согласенъ, но самъ же и отсвѣ-

товаль. «Я не говорю уже о томъ, сказалъ онъ намъ, что вы вмѣсто хорошихъ ночлеговъ найдете только гостепріимство бѣдняка, душою любящаго Русскихъ, но тѣмъ не менѣе слишкомъ бѣднаго; я боюсь за ваше здоровье: пары Волота (Lago di Scutari, куда мы хотѣли идти), въ это время и сильны и вредны». Мы послушались его совѣта и рѣшились ѣхать изъ Черной горы вмѣстѣ съ нимъ въ Катаро, тѣмъ болѣе, что такое возвращеніе могло быть для насъ любопытнѣе и полезнѣе 10 дней одинокаго пути. Сегодня рано, часу въ 5-мъ стучать къ намъ въ двери. «Avanti» (=herein=войдите). Входитъ одинъ изъ перьяниковъ (гвардейцевъ), говоря, что господарь проситъ насъ. Мы одѣлись, пошли въ церковь (церковка) къ гробу Петра, оттуда къ владыкѣ, напились кофе, и на коней. Намъ, почитая насъ за трусовъ, дали лошаковъ (мезга). Петру Ив. лошакъ порвалъ вчера сюртукъ, и онъ пошелъ пѣшкомъ, а я сѣлъ и ѣхалъ половину дороги. Отъ самаго выѣзда начались выстрѣлы, и продолжались до Катаро, а гдѣ ѣхали мимо церкви начинался звонъ колоколовъ. Картина чудесная: колокола звонятъ, выстрѣлы гремятъ и по три, по четыре раза повторяются горами, караванъ вьется по тропинкѣ и шумитъ; встрѣчающіеся довѣрчиво глядятъ въ лице владыкѣ и привѣтствуютъ его поклономъ и поцѣлуемъ въ свою руку. И чуденъ караванъ: впереди перьяники пѣшкомъ, далѣе владыка, Австрійскій капитанъ Оремовичъ, одинъ изъ сердарей, братъ владыки, два или три изъ сенаторовъ, мы, кто на конѣ, кто на мулѣ, кто пѣшкомъ, нашъ проводникъ, слуги владыки, — странная смѣсь. Мезга моя отстала и мы съ Петромъ Ив. потеряли караванъ изъ виду, не доѣзжая до Нѣгушей. Какъ бѣжить Черногорецъ и говорить, что владыка ждетъ насъ у своего дома (онъ изъ этой деревни). Я соскочилъ и пошелъ пѣшкомъ вдвое скорѣе нежели ѣхалъ. Домъ порядочной, но устроенъ по мужицки, только больше и чище. Въ комнатѣ собралось все, подали кофе, потомъ окорокъ, баранины, вина. «Sans cérémonie!» сказалъ владыка намъ, и усадилъ около себя. Отца его мы видѣли въ Петини (почтен. 80 лѣт. старикъ); а тутъ живетъ его мать и сестра. Мать здоровая, добрая, простая женщина, глядящая на сына какъ на солнце; мы адресовались къ ней съ привѣтствіемъ и по христіански облобызались. Завтракъ скоро кончился и мы далѣе. Я пошелъ пѣшкомъ, не отставая отъ владыки, и говоря съ нимъ о чемъ на умъ всходило — большею частію по французски. Такъ шло до границы. Тутъ сошли всѣ съ коней и муловъ и послѣ удалыхъ выстрѣловъ и криковъ пошли пѣшкомъ всѣ. Я сошелъ съ однимъ изъ перьяниковъ, побратимился съ нимъ и отдался въ его волю, потому что безъ его помощи вѣрно упалъ бы не одинъ разъ. Взошедши на дорогу большую, владыка пересѣлъ на другого коня, котораго вели до сихъ поръ подъ уздцы, приказалъ мнѣ сѣсть на его перваго коня, и такимъ образомъ поѣхали мы къ городу. — Мы вошли на

минуту въ его квартиру, поблагодарили и отправились къ себѣ. — А теперь спать.

14-е.

Сегодня мы были опять у владыки, потомъ пошли съ нимъ и съ Чевкинымъ гулять на марину. Чѣмъ болѣе съ нимъ говоришь, тѣмъ болѣе удивляешься ему какъ человѣку и какъ правителю Черногорцевъ. Говоритъ хорошо, умно, съ чувствомъ, съ достоинствомъ и безъ натяжки, и во всѣхъ словахъ видна любовь къ народу такъ-же, какъ въ обращеніи Черногорская простота.

Ведь съ марины на Катаро чудесной: внизу городъ, надъ городомъ крѣпость, надъ крѣпостію Черныя горы—градъ Пустинъ и Ловчинъ, почти такъ:



Но и страшно жарко въ Катарѣ: 28° и духота. Одно утѣшеніе на маринѣ. Я только что воротился. Тамъ все живо. На баркахъ огни, море отсвѣчиваетъ огни съ противоположнаго берега, а надъ Катаромъ горы какъ тучи.

(Въ Катарѣ 2 православ. церкви: Николая—большая и Лу-

ки—маленькая. Церковь, построенная Душаномъ, сдѣлалась теперь главною Римскою.

15-е Новый (Castelnuovo).

Наняли барку, простились съ владыкой, и поѣхали по Катарскому заливу. Заливъ очаровательный: вода какъ зеркало, по берегу предстныя деревеньки, окруженныя виноградомъ, фигами, гранатами, оливами, кипарисами, орѣхами, черешнями; надъ ними скалы, упирающіяся въ небо. Особенно прекрасно то мѣсто залива, гдѣ море сгузилось какъ рѣка, и которое называется Цѣпиями (Вериги=Catene). Новый лежитъ амфитеатромъ на горѣ и окруженъ развалинами крѣпости; а на возвышеніи горы новая крѣпость. Городокъ бѣдной. Солдатъ множество. Верстахъ въ 2-хъ отъ города тоже на берегу моря лежатъ Савинъ монастырь. Въ надеждѣ найти тамъ старыя рукописи мы отправились туда. Дорожка, ведущая въ монастырь, поразила насъ: камня по ней мало, съ обѣихъ сторонъ надъ нею деревня и кустарники садовъ и лѣса, и сквозь вѣтвей видишь море. Монастырь почти со всѣхъ сторонъ окру-

женъ тоже лѣсомъ и садами. Среди главнаго двора стоитъ большая церковь, точно большая, прекрасно сложенная изъ большихъ камней, внутри высланная мраморомъ, чистая и очень хорошо украшенная. Подлѣ нея стоитъ другая крошечная церковка, а на другомъ дворѣ келіи, гдѣ та-же чистота, что и въ церкви, Игуменъ прекрасной старикъ. Остальныхъ монаховъ четыре. Мы ворочались вечеромъ и старались продлить прогулку.



17-е. Дубровникъ.

Въ Новомъ наняли мы верховыхъ лошадей и поѣхали въ Старой Дубровникъ. Пути—съ небольшимъ 6 часовъ. (Запложено за три лошади 5 фл. 40 кр.). Сначала ѣхали близъ берега моря, дорога обворожительная. Далѣе у Суторины пришли на границу Турецкую. Тутъ намъ дали гвардіяна и съ нимъ шли мы около часа по Турціи: населенія меньше, дорога гораздо хуже. Въ Дубровникъ Старый пришли мы въ концѣ 1-го. Жаръ былъ страшной. Переждавши его, мы сѣли на барку и поѣхали въ Дубровникъ. Пути съ хорошимъ вѣтромъ не болѣе 1-го часу.—Мы остановились въ Локандѣ al Вароге, лучшей. Намъ отвели 2 комнаты. Часу въ 11-мъ мы разошлись по постелямъ, и я скоро заснулъ. Вдругъ слышу кто то стучится въ дверь. «Кто тамъ?»—Отворите, Измаилъ Ивановичъ!» и вошелъ Петръ Ивановичъ со свѣчемъ: «Я тутъ боюсь, я спать не буду». Что такое? «Пойдемъ посмотримъ: моя комната полна блохъ, клоповъ, таракановъ, всякой дьявольщины, и я видѣлъ что-то черное, величиною въ палецъ, со множествомъ ногъ». Мы искали этого стонога, но не нашли, и Петръ Ивановичъ сѣлъ читать-писать, а я легъ на свою постель такъ, чтобы осталось мѣсто и Петру Ив. Словомъ это была ночь въ родѣ Нинской ночи. Сегодня съ утра стали хлопотать о квартирѣ, и долго ничего не удавалось. Наконецъ (въ кофейнѣ) подходитъ къ намъ одинъ человѣкъ (Будмани), и предлагаетъ у себя квартиру. Мы было думали, что за деньги, и спросили есть ли у него двѣ комнаты. «Хоть десять» отвѣчаетъ онъ. «Мое семейство теперь въ Кампани, и вы можете быть у меня полными хозяевами, лишь бы вамъ понравилось. Можетъ быть развѣ далеко: вонъ на взгорьи». Мы не могли не принять его предложенія,—и вотъ у него въ домѣ. Домикъ прелестной, чистой. Намъ даны всѣ удобства, а изъ оконъ видъ на городъ и море. Словомъ, лучше ничего быть для насъ не можетъ. Одно горе: безъ платы.

Но что за жара! Страшно! Я весь облитъ потомъ, хоть вотъ уже 10¹/₂, вечера.

18-е.

У кофейни sotto pile есть площадь, уросшая ивами и орѣхами, вѣчно въ тѣни. Сюда Дубровчане собираются гулять, пить кофе, ѣсть мороженное. Сегодня была и музыка. Владыка сегодня утромъ пріѣхалъ сюда, и мы тутъ съ нимъ видѣлись. На него все засматривается, и толпы ходятъ въ слѣдъ за нимъ. Мы слышали, какъ одинъ Австріецъ говорилъ «какъ можно позволить этимъ Черногорцамъ ходить тутъ по городу въ вооруженіи». Мнѣ хотѣлось спросить его, уже-ли и Австрійскій офицеръ могъ бы ходить безъ шпаги въ чужомъ государствѣ, какъ арестованный.

Стонъ (Stagno). 21-е.

Еще третьяго дня мы наняли мѣста на баркѣ (за 2 фл.), но до вчерашняго вечера вѣтеръ не выпускалъ насъ изъ Дубровника; наконецъ,—и выбравшись вчера въ 7-мъ вечера и ѣхавши цѣлую ночь, едва, едва доѣхали сюда въ 1 послѣ обѣда. Тутъ отдыхаемъ, и потомъ далѣе въ путь. Благодаря Бога, комната порядочная. До Сплита мы хотимъ по суку, а далѣе, на пароходѣ, если только успѣемъ, чего не дай, Боже. Дубровникъ оставляетъ въ насъ по себѣ пріятное воспоминаніе: Адвокатъ Казначичъ (литераторъ) и православный священникъ отецъ Григорій Николаевичъ (тоже литераторъ) доставили намъ много пріятныхъ минутъ, а нашъ добрый хозяинъ Будманъ выше описанія. Консулъ Гагичъ насъ забылъ, но мы равно забыли о немъ. Стонъ дрянной городишка съ дрян. крѣпостью и съ крѣпостными стѣнами, возвышающимися надъ городомъ по горѣ, какъ и въ Котарѣ.

Трагетто изъ Наренты въ море. 23-е.

Трагетто—корабликъ длиною сажня 2¹/₂, шириною сажня 1¹/₂, идетъ на парусахъ и на веслахъ; внутри его яма съ крышкой въ 1 квадр. сажень, гдѣ и дрова и бочки съ бивандой (вода съ виномъ), и наша поклажа, и мы, спасаясь отъ жара. Ѣдемъ по рѣкѣ Нарентѣ изъ Опузина (Fort Opus) въ море, чтобы пробраться въ Макарскую. Вчера ночью, выѣхавши вечеромъ изъ Стона, спали мы на маленькой барочкѣ, гдѣ едва могли помѣститься на ночлегъ 6 человѣкъ (мы и 4 весельщика) у берега моря при устьи Наренты. Спать было тѣсно, но спалось хорошо; а просыпавшись, я видѣлъ на морѣ огни рыболововъ, ловящихъ сарделли (кротеч. рыбенка въ родѣ снѣдковъ): огнями, разводимыми на лодкахъ, ихъ заманиваютъ, и огни эти всюду по морю, какъ иллюминація. Рано утромъ до солнца мы двинулись впередъ, и до 7-ми пріѣхали въ дрянной городишко Опузинъ, по рѣкѣ Неретѣ или Нарентѣ. Тутъ природа другая: хоть скалистыя горы и видны кругомъ, но между

ними широкая равнина низкая и влажная, и по ней, опоясанная тростниками течетъ раз. рукавами рѣка Неретва. Климатъ тутъ ужасно нездоровой: лихорадки не перестаютъ, и больные въ каждомъ сѣмействѣ, разомъ по 2, по 3. Тутъ мы пили кофе, обѣдали, сѣли на трагетто и далѣе. Мы ѣдемъ на веслахъ; я лежу и пишу; комары жужжать и кусаютъ безпощадно; тутъ ихъ пропасть. Мы было хотѣли по суху ѣхать, но намъ отсовѣтовали, сказавши, что и дологъ путь, и нѣтъ ночлеговъ; а ѣздить тутъ не дешево; вчера до Олузина— 5 флор.; а сегодня до Макарской— 6.

Макарска. 24-е.

Маленькій городокъ на берегу моря надъ стремнистой огромною горою Біоковомъ. Мы пріѣхали сюда часовъ въ 6, когда еще солнце выходящее тутъ изъ за горъ, не свѣтило, и все дышало хотъ и самой умѣренной, но всетаки прохладой. Ночевали на баркѣ; капитанъ (начальникъ барки) послалъ намъ коверъ, сдѣлалъ пологъ, и если бы еще могъ утишить волненіе своей барки, то далъ бы намъ сонъ, какого въ Далмаціи мы не имѣли; впрочемъ и качанье (барки (вотъ такое X) не много намъ мѣшало, а въ просонкахъ можно было любоваться огнями рыбаковъ и фосфорич. блескомъ моря. Передъ сномъ же ужинъ нашъ состоялъ изъ нѣсколькихъ яицъ и стакана чаю съ виномъ. Я уже не говорю о чистомъ винѣ: мы привыкли къ нему какъ къ чистой водѣ и даже болѣе, потому что чистую воду почти не пьемъ, остерегаясь нечистой.—Тутъ изъ нашей комнаты мы видѣли между прочимъ такую сцену: мясникъ покупалъ козъ у мужика, и давалъ за 7—8 двугривенныхъ, а мужикъ и отдавалъ, думая что ихъ у него только шесть; отсюда споръ, и мы присовѣтовали мужику идти въ полицію (претуру) и оправдываться. Какой чудесный видъ изъ нашей комнаты: сѣрыя горы въ небѣ, много зелени по отлогостямъ, море; это надобно видѣть.

Омишъ (Almissa). 25-е.

Ну и ночь была! Въ Макарской вчера наняли мы лодку, чтобы ѣхать сюда еще утромъ, но цѣлой день до вечера былъ маестраль. Вечеромъ рѣшились ѣхать. Подошли къ баркѣ: глядь на барочку: игрушечка, чтобы ѣздить по Лопани, а не по морю. Отѣхали нѣсколько, и барочники сами сказали, что надобно воротиться, что на этой барочкѣ ѣхать невозможно, что они имѣютъ другую большую. Воротились, пересѣли въ большую барку, легли на матрацъ подъ палубой, поѣхали и подъ качку заснули. Насъ было 5: старая баба, рулевой, парусной и насъ двое. Я спалъ долго и хорошо. Вдругъ слышу на палубѣ стукъ и строгій говоръ, чувствую, что барка качается такъ X, вижу воду заливающуюся подъ матрацъ; высовываю голову на палубу,—свѣтаетъ,

море страшно вздымается и пѣнится, а парусъ надулся такъ, что вотъ порвется; спрашиваю—гдѣ мы? Еще на полпути (12 миль) у Врули. Тутъ вытекаетъ изъ горъ потокъ, и море «вретъ» т. е. бушуетъ почти всегда. Рулевой сказалъ мнѣ, чтобы я спокойно легъ, что Архангелъ Михаилъ спасетъ насъ. Каково же мнѣ было лечь! Да и лежать развѣ крѣпко спящему, какъ Петръ Ивановичъ, было можно, когда приходилось стоять, лежа чуть не на головѣ. Я сѣлъ подъ мачтой, и думалъ о васъ, милая маменька! Это заставляло меня забывать качку, мало по малу забываться, такъ что я непримѣтно заснулъ. Проснувшись въ другой разъ, я уже слышалъ отъ матросовъ нашихъ благодарность Михаилу: вѣтеръ шумѣлъ, море волновалось, барка качалась, но неслась,—и мы скоро увидѣли Динаръ—планину подъ которой стоитъ Омичъ. Приѣхавши часовъ въ 5 утра, сюда отправились въ кофейню, свели тутъ знакомство съ какими то горожанами, спросили объ Иллирскомъ семинаріумѣ и переправились черезъ Цетинъ туда. Мѣсто, на которомъ стоитъ Омичъ, очаровательное диво: горы спускаются къ городу почти перпендикулярно, а между ними мчится Цетинъ. Семинаріи остался только при названіи: въ немъ живетъ одинъ старикъ (88 лѣтъ)—учитель, а прежде было учениковъ болѣе 50, которые учились по Иллирски. Старикъ привязанъ къ Русскимъ, и, чуть только мы пришли къ нему, какъ явился и шпионъ слушать, что мы будемъ говорить. Смѣшно! Но старикъ имѣетъ многое, касающееся до республики Польши, и намъ работа. Остаемся тутъ на нѣсколько дней.

28-е. Сплѣтъ.

Вотъ и опять Сплѣтъ, и мѣста на пароходѣ нами уже заняты. Третьяго дня, оставивши Петра Ивановича за писаньемъ, ѣхалъ я вверхъ по р. Цетини къ водопаду Губавицѣ. Дорога идетъ два часа по берегу рѣки подъ скалами самой разнообразной формы, и всетаки перпендикулярными. Въ иныхъ мѣстахъ около рѣки расширяются дуга, въ другихъ—рѣка сужается между скалами, такъ что едва остается мѣсто для искусственной тропинки. Другіе два часа ѣдешь (не иначе какъ верхомъ), не видя ни рѣки, ни мѣста, гдѣ она течетъ: по берегу рѣки дорожка тутъ и не могла быть проложена. Такъ ѣхалъ я до Задварья, и у него долженъ былъ подняться на большую гору, на которой остаются доселѣ крѣпкія развалины старой Турецкой крѣпости. Отъ маленькой этой деревеньки Задварья до того мѣста, съ котораго смотреть на водопадъ (въ част. саду) шаговъ сто. Рѣка течетъ тутъ глубоко между прорытыми ею скалами, и потомъ вдругъ бросается еще больше въ глубь сажень на 20 большимъ клубомъ воды, которая, еще не достигнувъ низу, разбивается въ пыль, и эта пыль какъ дымъ пожара поднимается опять вверхъ (передъ

но улицы — лабиринтъ, и есть не шире шага или аршина. Тутъ не ѣздятъ, какъ и всюду въ Венец. городахъ. Жителей съ 4-мя предмѣстями до 10,000. Дѣятельности торговой довольно; есть купцы и изъ Босніи. Есть 2 книжныя лавчонки. Есть продаватели старыхъ Римскихъ древностей, открываемыхъ неподалеку въ развалинахъ древней Салонны, гдѣ теперь село Салинъ. Портъ великъ и малыхъ кораблей не мало. Съ набережной (marina) видишь острова Солту и Брачъ и прекрасной разливъ моря. Говорятъ тутъ по-Итальянски испорченнымъ Венец. нарѣчіемъ. Народъ одѣвается или въ лохмотья, такъ что всѣ части тѣла видны, или (женщины) со вкусомъ (женщины особенно): напр. на головѣ платокъ такъ: на талии кофточка сверхъ корсета, большею частію прямая, съ серебр. пуговицами, безъ рукавовъ, а рукава отъ рубахи бѣлыя широкія, сверхъ юбки передникъ перерезанной пояскомъ, за которой заткнутъ платокъ и серебр. цѣпь съ ключомъ, красныя чулки на ногахъ.—Все это очень мило. — Другое знакомство наше, — учитель Стазичъ. Обѣдали въ кан. тратторіи: нечисто.



8-е Іюля.

Между Трогиромъ и Сплѣтомъ по берегу залива горы хоть и довольно высоки, но не очень круты, и къ морю опускаются полями. Эти поля засѣяны виноградомъ, маслинами, разными плодовыми деревьями, хлѣбами, цвѣтутъ и красуются. Въ прежнее время, когда владѣли еще Турки въ горахъ, были тутъ кое-гдѣ хуторки, и были построены какъ замки противъ нападенія Турокъ, и получили по этому названіе castelli. Это названіе сохранилось и доселѣ, хотя замки-хуторки превратились въ деревни. Всѣхъ 7. Почти всѣ, особенно три крайніе къ Трогиру, довольно чисто построены; есть домики премилые, и прекрасно опустились въ воду и окружены зеленью. Народъ богатъ и прекрасно одѣвается, и всего имѣетъ вдоволь. Въ эти castelli ѣздили мы сегодня на лодкѣ. Заѣзжали къ попу въ одинъ изъ нихъ, въ другомъ пили кофе у знакомой старухи, и т. д. Народъ весь на улицахъ: кто работаетъ, кто такъ сидитъ или лежитъ, кто спитъ, подъ тѣнію. Эти мѣста называются садомъ Далмаціи и стоятъ названія. Жаль только, что къ тѣни раинъ и кипарисовъ не прибавляется тѣни липъ или другихъ подобныхъ широколиственныхъ деревьевъ.

9-е. Пароходъ Митровскій у Курцолы.

Въ 7 часовъ утра вскочили мы сегодня на пароходъ и помчались отъ Сплѣта внизъ. Общество наше хоть и мало разнообразно, за то очень ве-

ливо: 200 человекъ солдатъ, переправляемыхъ въ Рагузу, и нѣсколько офицеровъ. У городка Лесины остановились мы въ 11-мъ часу и простояли тамъ около 2-хъ часовъ; на берегъ мы не сходили. Въ 5 часовъ вечера пріѣхали сюда къ городку Курцолѣ и остановились тутъ на цѣлую ночь. Ѣдемъ быстро, но видѣть нечего: то одинъ, то другой островъ, то съ той, то съ этой стороны островъ гористой, сѣрой, такъ что зелень едва замѣтна. Въ Курцолѣ мы сошли на берегъ, чтобы немного осмотрѣться: городокъ, окруженный стѣнами, занимаетъ весь полуостровъ, на которомъ построенъ; и страшно ходить по нему: дома надъ домами, много по архитектурѣ хорошихъ, но еще болѣе совершенно пустыхъ, безъ оконъ, безъ крышъ, отчасти потому что чума переморила жителей, отчасти потому что жители сами оставили дома и переселились кто въ предмѣстія, кто далеко. Мы бродили по городку до захода солнца, прячась отъ жару, потомъ вышли на набережную. Тутъ пристали къ намъ два медика, а между тѣмъ на лодкѣ ѣхалъ преторъ изъ Оребича (на Сабіончелло) домой. Онъ предлагаетъ намъ прокатиться съ нимъ, говоря что переѣздъ полчаса,—мы садимся и поѣхали. По дорогѣ онъ разсказывалъ намъ объ огромныхъ сомахъ, о семиручкахъ ¹⁾, о ядовитыхъ змѣяхъ, о сѣрной пещерѣ въ горѣ Иліи, соединяющейся съ моремъ, и т. д. Подъѣзжаемъ,—видимъ прекрасные чистенькіе домики, кипарисы, пальмы и дивные костюмы. Жены на головахъ носятъ шляпы (клобуки) изъ соломы съ лентами цвѣтами и перначемъ и волосы прелестно завиты, юбка голубая съ красно-желтою каймою, на лифѣ корсетъ, рукавчики синенькіе (трауръ черной). Я не успѣлъ еще сказать, что нахожу сходство костюма съ Испанскимъ, какъ преторъ объявилъ мнѣ, что дѣйствительно сюда переселилась когда-то Испанская колонія. Говорятъ впрочемъ теперь всѣ по-Далматински. Поздно ворочались мы домой—на 4-хъ веслахъ: маестраль дулъ противъ насъ, но по маестралу хорошо ѣхать и противъ вѣтра. И наконецъ мы опять на пароходѣ. Завтра намѣрены пуститься въ путь въ 8 утра и къ 5 послѣ обѣда быть въ Дубровникѣ (Рагуза). Теперь покойная ночь.

10-е. Пароходъ.

Въ 3 часа пристали къ Дубровнику, сами не зная, что сдѣлаемъ—поѣдемъ-ли далѣе въ Котаръ, или останемся тутъ. Пошли прямо къ нашему консулу Гагичу, съ его помощью достали вещи наши, посланные нами изъ Рѣвня, деньги, посланные изъ Триеста, и т. д., и рѣшились ѣхать въ Котаръ на пароходѣ. Оттуда до Черной горы уже не далеко, и къ ней-то мы приближаемся. Дубровникъ стоитъ на мысу, окруженъ крѣпкими стѣнами,

¹⁾ Въ подлинномъ текстѣ рисунки.

опускающимися величественно въ море, съ двухъ сторонъ тянутся предмѣстья, а на горѣ, круто опускающейся къ городу, стоитъ высоко-высоко крѣпость. Видъ чудесный. И внутри городъ тоже хорошъ; главныя улицы широки и прямы, дома всѣ хороши, а нѣкоторые прекрасны; всюду чисто. Всего пріятнѣе слышать всюду родные звуки: хоть и говорятъ по-Итальянски, какъ у насъ по-Французски, хоть и на Итальянск. языкѣ ведутся всѣ дѣла, по-Иллирски говорятъ не стыдится никто. Гагичъ предобрый старикъ. Еще познакомились мы съ Казначичемъ ¹⁾, адвокатомъ и писателемъ; характерный старикъ. Онъ проводилъ насъ къ берегу, гдѣ мы на лодочкѣ переправились на пароходъ. О пріѣздѣ нашемъ всюду знаютъ, знаютъ даже, гдѣ мы были, куда ѣдемъ.

Но Боже мой, что за жаръ! На 23° стоитъ, не сдвигаясь, и ни утромъ, ни вечеромъ, ни ночью нѣтъ утѣшенія. Нѣтъ, въ эти мѣсяцы плохо путешествовать по такимъ южнымъ странамъ, и въ такіе жары у насъ лучше.

11-е. Катаро.

Сегодня мы выѣхали изъ Рагузы въ 6 утра. Я еще спалъ; пароходъ шумѣлъ колесами, югъ (scirocco) морщилъ море и вылъ, но я ничего не слышалъ. Часа 3½ мы ѣхали по открытому морю; потомъ завернули въ Восса di Cattaro. Тутъ море все уже, горы все выше, но у моря внизу покрыты роскошною зеленью, и между зеленью у самого моря домики такіе миленькіе, веселенькіе, а надъ ними высоко стремнины скалъ. — Теперь въ Каттаро. Городакъ лежитъ какъ разъ подъ стѣнами скалъ, и въ этомъ мѣстѣ заливъ малъ и такъ окруженъ горами, что кажется озеромъ. На[дѣ] городомъ высятся Черныя горы такъ, что надобно голову заламывать, глядя на нихъ, не только въ городѣ стоя, но и на набережной; горы дикія, стремнистыя, величественныя и страшныя. Въ Каттаро живетъ Чевкинъ ²⁾: съ чиновникомъ Австрійскимъ они хлопотали объ опредѣленіи границъ между Черногоріей и Австріей. Онъ былъ у насъ въ Триестѣ; мы отплатили ему визитъ здѣсь. Все на насъ смотреть и не одинъ Черногорецъ протягивалъ намъ сегодня руку, славя Московитовъ и Николая. Сегодня у Черногорцевъ большой праздникъ: Петра, а покойнаго митрополита Петра тѣло осталось нетлѣннымъ, и онъ считается ими святымъ. Очень жаль, что мы не успѣли быть на этомъ праздникѣ. Теперь прощайте до завтра.

¹⁾ Ант. Казначичъ—поэтъ и историкъ Далмаціи.

²⁾ Александръ Владиміровичъ Чевкинъ.

12-е. Цетинъ въ Чернои горѣ.

Сегодня утромъ въ 5 часовъ стали мы подниматься на Черную гору. Поднимались часа два, — подъемъ тяжелой, — съ каждымъ шагомъ выше по крайнѣйшій мѣръ на поларшина, и кое-гдѣ, чуть не карабаясь. Крѣпость Котарская снизу намъ казалась Богъ знаетъ какъ высоко; поднявшись на 6-ю долю высоты, она уже была подъ ногами, а заливъ Котарскій какъ озеро. Далѣе раскрылась вся бокка, а потомъ и море. И тутъ насъ встрѣтилъ туманъ. До границы Черногорской тропинка пренесносная. Далѣе идетъ порядочная дорожка, стоявшая большихъ трудовъ. Поднявшись совсѣмъ на гору, мы пошли по вершинѣ далѣе и далѣе и дошли до деревни Нѣгуши, откуда родомъ и владыка. Жалкая деревня. Тутъ мы сварили себѣ кофе, пили вино, ѣли колѣчи. Далѣе я сѣлъ на мула и поѣхали въ Цетинъ. Съ проходящими Черногорцами говорили мы часто. Многіе останавливали насъ вопросомъ, кто мы, но узнавши, что мы Русскіе, были очень дружелюбны. У одного колодца встрѣтили процессію: знамена, образъ, евангеліе, крестъ, — священникъ, одѣтый какъ и всѣ Черногорцы, только риза накинута сверху. Это очень странно, когда представите, что онъ въ опанкахъ, чулкахъ, коротк. шароварахъ куртѣй и за поясомъ ганжаръ (кинжалъ) и пистолеты. Приближаясь къ Цетини мы увидѣли башню и на ней на шестахъ множество Турецкихъ головъ. Было уже около 4 часовъ, когда мы подошли къ Цетини; епископъ спалъ, мы пришли къ его брату, и потомъ къ секретарю. Между тѣмъ епископъ проснулся, насъ позвали, — и можете представить мое новое изумленіе, когда я увидѣлъ епископа Петра Петровича Нѣгуша въ такомъ же Черногорскомъ костюмѣ только съ бородой. Гигант. роста, красавецъ, молодой, онъ говоритъ по Русски, Французски, Нѣмецки, Итальянски, очень обходителенъ, уменъ въ разговорахъ, и съ нами очень милъ. Въ главной комнатѣ его биліардъ, по стѣнамъ ружья отнятыя у Турокъ и портреты — Николая, Наполеона, Георгія Чернаго и Байропа. Николая тутъ всѣ чудно любятъ, называя своимъ императоромъ. Обѣдали вмѣстѣ. Далѣе кофе и трубки. Спать. Гулять. Вечерній разговоръ. Опять спать. — Все шумитъ, поетъ, оканчивается вчерашнее празднество. Черногорцы молодцы, и владыку любятъ, хоть онъ съ ними и не шутитъ. Цетинъ — монастырь, возлѣ него господарена куча (дворецъ), обведенный стѣною, и нѣсколько корчемъ, а въ томъ числѣ и гостинница съ прекрасною комнатою. Камня много — нигдѣ столько, зелени мало; но не жарко, не душно и свѣжо.

13-е. Катаро.

Мы просили владыку позволить намъ путешествовать по его владѣніямъ дня два-три; онъ, разумѣется, былъ согласенъ, но самъ же и отсовѣ-

товаль. «Я не говорю уже о томъ, сказалъ онъ намъ, что вы вмѣсто хорошихъ ночлеговъ найдете только гостепріимство бѣдняка, душею любящаго Русскихъ, но тѣмъ не менѣе слишкомъ бѣднаго; я боюсь за ваше здоровье: пары Волота (Lago di Scutari, куда мы хотѣли идти), въ это время и сильны и вредны». Мы послушались его совѣта и рѣшились ѣхать изъ Черной горы вмѣстѣ съ нимъ въ Катаро, тѣмъ болѣе, что такое возвращеніе могло быть для насъ любопытнѣе и полезнѣе 10 дней одинокаго пути. Сегодня рано, часу въ 5-мъ стучать къ намъ въ двери. «Avanti» (=herein=войдите). Входитъ одинъ изъ перьяниковъ (гвардейцевъ), говоря, что господарь проситъ насъ. Мы одѣлись, пошли въ церковь (церковка) къ гробу Петра, оттуда къ владыкѣ, напились кофе, и на коней. Намъ, почитая насъ за трусовъ, дали лошаковъ (мезга). Петру Ив. лошакъ порвалъ вчера сюртукъ, и онъ пошелъ пѣшкомъ, а я сѣлъ и ѣхалъ половину дороги. Отъ самаго выѣзда начались выстрѣлы, и продолжались до Катаро, а гдѣ ѣхали мимо церкви начинался звонъ колоколовъ. Картина чудесная: колокола звонятъ, выстрѣлы гремятъ и по три, по четыре раза повторяются горами, караванъ вьется по тропинкѣ и шумитъ; встрѣчающіеся довѣрчиво глядятъ въ лице владыкѣ и привѣтствуютъ его поклономъ и поцѣлуемъ въ свою руку. И чуденъ караванъ: впереди перьяники пѣшкомъ, далѣе владыка, Австрійскій капитанъ Оремовичъ, одинъ изъ сердарей, братъ владыки, два или три изъ сенаторовъ, мы, кто на конѣ, кто на мулѣ, кто пѣшкомъ, нашъ проводникъ, слуги владыки,—странная смѣсь. Мезга моя отстала и мы съ Петромъ Ив. потеряли караванъ изъ виду, не доѣзжая до Нѣгушей. Какъ бѣжить Черногорецъ и говорить, что владыка ждетъ насъ у своего дома (онъ изъ этой деревни). Я соскочилъ и пошелъ пѣшкомъ вдвое скорѣе нежели ѣхалъ. Домъ порядочной, но устроенъ по мужицки, только больше и чище. Въ комнатѣ собралось все, подали кофе, потомъ окорокъ, баранины, вина. «Sans cérémonie!» сказалъ владыка намъ, и усадилъ около себя. Отца его мы видѣли въ Петини (почтен. 80 лѣт. старикъ); а тутъ живетъ его мать и сестра. Мать здоровая, добрая, простая женщина, глядящая на сына какъ на солнце; мы адресовались къ ней съ привѣтствіемъ и по христіански облобызались. Завтракъ скоро кончился и мы далѣе. Я пошелъ пѣшкомъ, не отставая отъ владыки, и говоря съ нимъ о чемъ на умъ всходило—большую частію по французски. Такъ шло до границы. Тутъ сошли всѣ съ коней и муловъ и послѣ удалыхъ выстрѣловъ и криковъ пошли пѣшкомъ всѣ. Я сошелся съ однимъ изъ перьяниковъ, побратимился съ нимъ и отдался въ его волю, потому что безъ его помощи вѣрно упалъ бы не одинъ разъ. Взошедши на дорогу большую, владыка пересѣлъ на другого коня, котораго вели до сихъ поръ подъ уздцы, приказалъ мнѣ сѣсть на его перваго коня, и такимъ образомъ поѣхали мы къ городу.—Мы вошли на

минуту въ его квартиру, поблагодарили и отправились въ себя. — А теперь спать.

14-е.

Сегодня мы были опять у владыки, потомъ пошелъ съ нимъ и съ Чевкинымъ гулять на марину. Чѣмъ болѣе съ нимъ говоришь, тѣмъ болѣе удивляешься ему какъ человѣку и какъ правителю Черногорцевъ. Говорить хорошо, умно, съ чувствомъ, съ достоинствомъ и безъ натяжки, и во всѣхъ словахъ видна любовь къ народу такъ-же, какъ въ обращеніи Черногорская простота.

Видъ съ марины на Катаро чудесной: внизу городъ, надъ городомъ крѣпость, надъ крѣпостію Черныя горы—градъ Пустинъ и Ловчинъ, почти такъ:



Но и страшно жарко въ Катарѣ: 28° и духота. Одно утѣшеніе на маринѣ. Я только что воротился. Тамъ все живо. На баркахъ огни, море отсвѣчиваетъ огни съ противоположнаго берега, а надъ Катаромъ горы какъ тучи.

(Въ Катарѣ 2 православ. церкви: Николая—большая и Ду-

ки—маленькая. Церковь, построенная Душаномъ, сдѣлалась теперь главною Римскою.

15-е Новый (Castelnuovo).

Наняли барку, простились съ владыкой, и поѣхали по Батарскому заливу. Заливъ очаровательный: вода какъ зеркало, по берегу прелестныя деревеньки, окруженныя виноградомъ, фидами, гранатами, оливками, япарисами, орѣхами, черешнями; надъ ними скалы, упирающіяся въ небо. Особенно прекрасно то мѣсто залива, гдѣ море сгузилось какъ рѣка, и которое называется Цѣнями (Вериги=Catene). Новый лежитъ амфитеатромъ на горѣ и окруженъ развалинами крѣпости; а на возвышеніи горы новая крѣпость. Городецъ бѣдной. Солдатъ множество. Верстахъ въ 2-хъ отъ города тоже на берегу моря лежитъ Савинъ монастырь. Въ надеждѣ найти тамъ старыя рукописи мы отправились туда. Дорожка, ведущая въ монастырь, поразила насъ: камня по ней мало, съ обѣихъ сторонъ надъ нею деревья и кустарники садовъ и лѣса, и сквозь вѣтвей видишь море. Монастырь почти со всѣхъ сторонъ окру-

женъ тоже лѣсомъ и садами. Среди главнаго двора стоитъ большая церковь, точно большая, прекрасно сложенная изъ большихъ камней, внутри высланная мраморомъ, чистая и очень хорошо украшенная. Подлѣ нея стоитъ другая крошечная церковка, а на другомъ дворѣ келін, гдѣ та-же чистота, что и въ церкви, Игуменъ прекрасной старикъ. Остальныхъ монаховъ четыре. Мы ворочались вечеромъ и старались продлить прогулку.



17-е. Дубровникъ.

Въ Новомъ наняли мы верховыхъ лошадей и поѣхали въ Старой Дубровникъ. Пути—съ небольшимъ 6 часовъ. (Запложено за три лошади 5 фл. 40 кр.). Сначала ѣхали близъ берега моря, дорога обворожительная. Далѣе у Суторины пришли на границу Турецкую. Тутъ намъ дали гвардіяна и съ нимъ шли мы около часа по Турціи: населенія меньше, дорога гораздо хуже. Въ Дубровникъ Старый пришли мы въ концѣ 1-го. Жаръ былъ страшной. Переждавши его, мы сѣли на барку и поѣхали въ Дубровникъ. Пути съ хорошимъ вѣтромъ не болѣе 1-го часу.—Мы остановились въ Локандѣ al Varоге, лучшей. Намъ отвели 2 комнаты. Часу въ 11-мъ мы разошлись по постелямъ, и я скоро заснулъ. Вдругъ слышу кто то стучится въ дверь. «Кто тамъ?»—Отворите, Измаилъ Ивановичъ!» и вошелъ Петръ Ивановичъ со свѣчемъ: «Я тутъ боюсь, я спать не буду». Что такое? «Пойдемъ посмотримъ: моя комната полна блохъ, клоповъ, таракановъ, всякой дьявольщины, и я видѣлъ что-то черное, величиною въ палецъ, со множествомъ ногъ». Мы искали этого стонога, но не нашли, и Петръ Ивановичъ сѣлъ читать-писать, а я легъ на свою постель такъ, чтобы осталось мѣсто и Петру Ив. Словомъ это была ночь въ родѣ Нинской ночи. Сегодня съ утра стали хлопотать о квартирѣ, и долго ничего не удавалось. Наконецъ (въ кофейнѣ) подходитъ къ намъ одинъ человѣкъ (Будмани), и предлагаетъ у себя квартиру. Мы было думали, что за деньги, и спросили есть ли у него двѣ комнаты. «Хоть десять» отвѣчаетъ онъ. «Мое семейство теперь въ Кампанья, и вы можете быть у меня полными хозяевами, лишь бы вамъ понравилось. Можетъ быть развѣ далеко: вонъ на взгорьяхъ». Мы не могли не принять его предложенія,—и вотъ у него въ домѣ. Домикъ прелестной, чистой. Намъ даны всѣ удобства, а изъ оконъ видъ на городъ и море. Словомъ, лучше ничего быть для насъ не можетъ. Одно горе: безъ платы.

Но что за жара! Страшно! Я весь облитъ потомъ, хоть вотъ уже 10¹/₂, вечера.

18-е.

У кофейни *sotto pile* есть площадь, уросшая ивами и орѣхами, вѣчно въ тѣни. Сюда Дубровчане собираются гулять, пить кофе, ѣсть мороженное. Сегодня была и музыка. Владыка сегодня утромъ пріѣхалъ сюда, и мы тутъ съ нимъ видѣлись. На него все засматривается, и толпы ходятъ въ слѣдъ за нимъ. Мы слышали, какъ одинъ Австріецъ говорилъ «какъ можно позволить этимъ Черногорцамъ ходить тутъ по городу въ вооруженіи». Мнѣ хотѣлось спросить его, уже-ли и Австрійскій офицеръ могъ бы ходить безъ шапки въ чужомъ государствѣ, какъ арестованный.

Стонъ (Stagno). 21-е.

Еще третьяго дня мы наняли мѣста на баркѣ (за 2 фл.), но до вчерашняго вечера вѣтеръ не выпускалъ насъ изъ Дубровника; наконецъ, — и выбравшись вчера въ 7-мъ вечера и ѣхавши цѣлую ночь, едва, едва доѣхали сюда въ 1 послѣ обѣда. Тутъ отдыхаемъ, и потомъ далѣе въ путь. Благодаря Бога, комната порядочная. До Сплита мы хотимъ по суху, а далѣе, на пароходъ, если только успѣемъ, чего не дай, Боже. Дубровникъ оставляетъ въ насъ по себѣ пріятное воспоминаніе: Адвокатъ Казначичъ (литераторъ) и православный священникъ отецъ Григорій Николаевичъ (тоже литераторъ) доставляли намъ много пріятныхъ минутъ, а нашъ добрый хозяинъ Будманъ выше описанія. Консулъ Гагичъ насъ забылъ, но мы равно забыли о немъ. Стонъ дранной городишка съ дрян. крѣпостью и съ крѣпостными стѣнами, возвышающимися надъ городомъ по горѣ, какъ и въ Котарѣ.

Трагетто изъ Наренты въ море. 23-е.

Трагетто — корабль длиною сажня $2\frac{1}{2}$, шириною сажня $1\frac{1}{2}$, идетъ на парусахъ и на веслахъ; внутри его яма съ крышкой въ 1 квадр. сажень, гдѣ и дрова и бочки съ бивандой (пода съ виномъ), и наша поклажа, и мы, спасаясь отъ жара. Ѣдемъ по рѣкѣ Нарентѣ изъ Опузина (Fort Opus) въ море, чтобы пробраться въ Макарескую. Вчера ночью, выѣхавши вечеромъ изъ Стона, спали мы на маленькой барочкѣ, гдѣ едва могли помѣститься на почлогъ 6 человекъ (мы и 4 весельщика) у берега моря при устьи Наренты. Спать было тѣсно, но спалось хорошо; а просыпавшись, я видѣлъ на морѣ огни рыболововъ, ловящихъ сарделли (крошеч. рыбенка въ родѣ снѣдковъ): огнями, разводимыми на лодкахъ, ихъ заманиваютъ, и огни эти всюду по морю, какъ иллюминація. Рано утромъ до солнца мы двинулись впередъ, и до 7-ми пріѣхали въ дранной городишко Опузинъ, по рѣкѣ Неретѣ или Нарентѣ. Тутъ природа другая: хоть скалистыя горы и видны кругомъ, но между

ними широкая равнина низкая и влажная, и по ней, опоясанная тростниками течетъ раз. рукавами рѣка Неретва. Климатъ тутъ ужасно нездоровой: лихорадки не перестаютъ, и больные въ каждомъ сѣмействѣ, разомъ по 2, по 3. Тутъ мы пили кофе, обѣдали, сѣли на трагетто и далѣе. Мы ѣдемъ на веслахъ; я лежу и пишу; комары жужжатъ и кусаютъ безопадно; тутъ ихъ пропасть. Мы было хотѣли по суху ѣхать, но намъ отсовѣтовали, сказавши, что и дологъ путь, и нѣтъ ночлеговъ; а ѣздить тутъ не дешево; вчера до Опузина—5 флор.; а сегодня до Макарской—6.

Макарска. 24-е.

Маленькій городокъ на берегу моря надъ стремнистой огромною горою Біоковомъ. Мы пріѣхали сюда часовъ въ 6, когда еще солнце выходящее тутъ изъ за горъ, не свѣтило, и все дышало хотъ и самой умѣренной, но всетаки прохладой. Ночевали на баркѣ; капитанъ (начальникъ барки) послалъ намъ коверъ, сдѣлалъ пологъ, и если бы еще могъ утишить волненіе своей барки, то далъ бы намъ сонъ, какого въ Далмаціи мы не имѣли; впрочемъ и качанье барки (вотъ такое X) не много намъ мѣшало, а въ просонкахъ можно было любоваться огнями рыбаковъ и фосфорич. блескомъ моря. Передъ сномъ же ужинъ нашъ состоялъ изъ нѣсколькихъ яицъ и стакана чаю съ виномъ. Я уже не говорю о чистомъ винѣ: мы привыкли къ нему какъ къ чистой водѣ и даже болѣе, потому что чистую воду почти не пьемъ, остерегаясь нечистой.—Тутъ изъ нашей комнаты мы видѣли между прочимъ такую сцену: мясникъ покупалъ козъ у мужика, и давалъ за 7—8 двугривенныхъ, а мужикъ и отдалъ, думая что ихъ у него только шесть; отсюда споръ, и мы присовѣтовали мужику идти въ полицію (претуру) и оправдываться. Какой чудесный видъ изъ нашей комнаты: сѣрыя горы въ небѣ, много зелени по отлогостямъ, море; это надобно видѣть.

Омишь (Almissa). 25-е.

Ну и ночь была! Въ Макарской вчера наняли мы лодку, чтобы ѣхать сюда еще утромъ, но цѣлый день до вечера былъ маестраль. Вечеромъ рѣшились ѣхать. Подошли къ баркѣ: глядь на барочку: игрушечка, чтобы ѣздить по Лопани, а не по морю. Отѣхали нѣсколько, и барочники сами сказали, что надобно воротиться, что на этой барочкѣ ѣхать невозможно, что они имѣютъ другую большую. Воротились, пересѣли въ большую барку, легли на матрацъ подъ палубой, поѣхали и подъ качку заснули. Насъ было 5: старая баба, рулевой, парусной и насъ двое. Я спалъ долго и хорошо. Вдругъ слышу на палубѣ стукъ и строгій говоръ, чувствую, что барка качается такъ X, вижу воду заливающуюся подъ матрацъ; высовываю голову на палубу,—свѣтаетъ,

море страшно вздымается и пѣнится, а парусъ надулся такъ, что вотъ порвется; спрашиваю—гдѣ мы? Еще на полпути (12 миль) у Врули. Тутъ вытекаютъ изъ горъ потоки, и море «вретъ» т. е. бушуетъ почти всегда. Рулевой сказалъ мнѣ, чтобы я спокойно легъ, что Архангелъ Михаилъ спасетъ насъ. Каково же мнѣ было лечь! Да и лежать развѣ крѣпко спящему, какъ Петръ Ивановичъ, было можно, когда приходилось стоять, лежа чуть не на головѣ. Я сѣлъ подъ мачтой, я думалъ о насъ, милая маменька! Это заставляло меня забывать качку, мало по малу забываться, такъ что я непримѣтно заснулъ. Проснувшись въ другой разъ, я уже слышалъ отъ матросовъ нашихъ благодарность Михаилу: вѣтеръ шумѣлъ, море волновалось, барка качалась, но неслась,—и мы скоро увидѣли Динаръ—планину подъ которой стоитъ Омишь. Пріѣхавши часовъ въ 5 утра, сюда отправились въ кофейню, свели тутъ знакомство съ какими то горожанами, спросили объ Иллирскомъ семинаріумѣ и переправились черезъ Цетинь туда. Мѣсто, на которомъ стоитъ Омишь, очаровательное диво: горы спускаются къ городу почти перпендикулярно, а между ними мчится Цетинь. Семинаріи остался только при названіи: въ немъ живетъ одинъ старикъ (88 лѣтъ)—учитель, а прежде было учениковъ болѣе 50, которые учились по Иллирски. Старикъ привязанъ къ Русскимъ, и, чуть только мы пришли къ нему, какъ явился и шпіонъ слушать, что мы будемъ говорить. Смѣшно! Но старикъ имѣетъ многое, касающееся до республики Польши, и намъ работа. Остаемся тутъ на нѣсколько дней.

28-е. Сплѣтъ.

Вотъ и опять Сплѣтъ, и мѣста на пароходѣ нами уже взяты. Третьяго дни, оставивши Петра Ивановича за писаньемъ, ѣздивъ я вверхъ по р. Цетини къ водопаду Губавицѣ. Дорога идетъ два часа по берегу рѣки подъ скалами самой разнообразной формы, и всетаки перпендикулярными. Въ иныхъ мѣстахъ около рѣки расширяются дуга, въ другихъ—рѣка сужается между скалами, такъ что едва остается мѣсто для искусственной тропинки. Другіе два часа ѣдешь (не иначе какъ верхомъ), не вида ни рѣки, ни мѣста, гдѣ она течетъ: по берегу рѣки дорожка тутъ и не могла быть проложена. Такъ ѣхалъ я до Задварья, и у него долженъ былъ подняться на большую гору, на которой остаются доселѣ крѣпкія развалины старой Турецкой крѣпости. Отъ маленькой этой деревеньки Задварья до того мѣста, съ котораго смотреть на водопадъ (въ част. саду) шаговъ сто. Рѣка течетъ тутъ глубоко между прорытыми ею скалами, и потомъ вдругъ бросается еще болѣе въ глубь сажень на 20 большимъ клубомъ воды, которая, еще не достигнувъ низу, разбивается въ пилъ, и эта пилъ какъ дымъ пожара поднимается опять вверхъ (передъ

бурею за день дымъ этотъ такъ великъ, что и изъ Задварья кажется дымомъ пожара, такъ высоко поднимается). Зимой водопадъ вдвое полнѣе и блеститъ всѣми цвѣтами. Я зналъ, что сходить внизъ къ рѣкѣ трудно, но побывавши на Черной горѣ, рѣшился, и не раскаявался. Очень пріятно было подышать свѣжимъ воздухомъ и прохладой. Назадъ ѣхалъ я медленно, чтобы подольше насладиться видами, и пріѣхалъ поздно вечеромъ, когда Петръ Ивановичъ начиналъ уже бояться за меня, куда я дѣвался. Слѣдующій день пробыли въ Омишѣ, а потомъ черезъ Польицы въ Сплѣтъ, простившись съ добрымъ старикомъ (Кружичевичемъ), какъ съ роднымъ дядей.

31-е. Пароходъ Митровскій изъ Задра въ Рѣку.

Третьяго дни въ 11 часовъ утра выѣхали изъ Сплѣта и пріѣхали въ Шебеникъ въ 4 часа послѣ обѣда. Въ Шебеникѣ застали принца Моденскаго, а на площади множество простаго народа, пляшущаго коло и поскочицу, чтобы принца познакомить съ обычаями страны. На другой день въ 10 часовъ хотѣли было двинуться, но не доставало машиниста и двухъ пассажировъ, ѣздившихъ на Скардонскій водопадъ, о которомъ я уже писалъ вамъ; двинулись въ 11 и пріѣхали опять въ 4; сегодня вышли въ путь въ 6 утра изъ Задра и ѣдемъ въ Рѣку. Общество наше непрерывно уменьшается; въ Задрѣ остались многіе. Солдатъ нѣтъ. Човкины тоже ѣдутъ съ нами до Рѣки и далѣе въ Триестъ, чтобы оттуда въ Вѣну. — Ёдемъ теперь мимо Паго, прощай Далмація!

31-е. Рѣка.

И мы въ Рѣкѣ. Пріѣхали въ 5 часовъ. Петръ Ив. легъ: ему немного дурно, а мнѣ безъ него тоже не хочется выходить.

Съ нетерпѣніемъ жду времени, когда пріѣду въ Загребъ: тамъ наконецъ надѣюсь получить ваши письма. Продолжайте писать туда. Цѣлую ручку вашу и брата. Вашъ Измаилуха.

LV.

№ 45.

Рѣка. 1841. Августа 4.

Вотъ и Августъ! Если не получу позволенія остаться, то скоро и въ Россію, скоро и къ вамъ, милая маменька. Все къ лучшему. Хотѣлось бы познакомиться со Сръмомъ, Сербіей, Галиціей, Венгріей, Польшей; но хочется и къ вамъ. Какъ сдѣлается, такъ и будетъ хорошо.

Теперь мы опять въ Рѣкѣ; вотъ уже четыре дня Петръ Ив. захворалъ,

и сегодня только въ первый разъ выходилъ; а я между тѣмъ занимаюсь приведеніемъ въ порядокъ собраннаго на пути. Дѣла всегда много. Матеріалы на примѣръ для 3-го отчета приготовлены еще въ Триестѣ, на пути думалъ переписать и послать, да не удалось, ни здѣсь не удастся.

Сегодня вечеромъ ходилъ я со здѣшнимъ правосл. попомъ на гору Трсатъ. На ней развалины стараго замка, принадлежавшаго графамъ Франгинанамъ, и монастырь. Въ монастырѣ образъ Божіей Матери чудотворной, писанный акъ-бы евангел. Лукою; а прежде былъ тутъ тотъ образъ, который теперь въ Лоретто. Моряки очень уважаютъ Трсатскую икону: въ церкви виситъ множество вѣнцовъ, принесенныхъ отъ кораблей, спущенныхъ въ море, и также много картинокъ, съ изображеніемъ кораблекрушеній, гдѣ Трсатская Божія Матерь являлась спасительницей. Человѣкъ мирно живущій на мелководьи сухопутной жизни можетъ сдѣлаться равнодушнымъ ко всему, что выходитъ изъ круга его всепонятной жизни; но тамъ, гдѣ онъ подъ властію природы, въ глубинѣ ли рудника или надъ глубиною моря, гдѣ передъ ея силою ежеминутно видитъ онъ свою слабость, тамъ религіозное чувство необходимо, и передивается съ кровію по жиламъ. Услышишь отъ моряка, борющагося съ волнами и вѣтромъ, какъ онъ благочестиво скажетъ: «Богородица, помоги намъ!»—и невольно встрепонешься. Вотъ почему я не могу смотрѣть безъ чувства и на эти вѣнцы, принесенные моряками: это вѣнцы надежды на Провидѣніе.—Трсатъ производитъ и хорошее вино; мы спросили бутылку, попробовали, и бросили: хорошее выпито, а дурное всюду можно достать. Бутылка стоила 10 копеекъ мѣды; вотъ если бы можно было достать по 15 к. было бы хорошо. На Трсатъ входишь по сходдамъ въ 411 ступеней, очень хорошо сдѣланнымъ изъ камня съ очень частыми передышками.

Мрзлаводица 6-е Августа на 5-й милѣ отъ Рѣки въ Карловацъ.

Четыре мили съ половиной (32 версты) поднимались мы на гору, и поднялись на 2936 футовъ=419 сажень, но за то и поднимались семь часовъ. Море съ островами и Истріей то показывалось, то скрывалось. Стали спускаться, оно скрылось. Прощай море! Три мѣсяца я былъ на берегахъ его, случалось и боялся его, чаще любовался, и теперь мнѣ жаль его, жаль. Будетъ можетъ быть, время, что пожалѣемъ я о Далмаціи, какъ ужъ жалѣли о Венеціи. Жить тамъ, быть тамъ долго—другое дѣло, наскучить; но еще разъ взглянуть, повторить впечатлѣнія, очень-бы хотѣлось. Теперь мы ѣдемъ въ Загребъ,—и оттуда—Богъ знаетъ еще какъ случится. Наняли коляску до Карловца за 22 флорина=50 руб. 76 коп. Ѣзды два дня. Дорого, но все дешевле, нежели въ Далмаціи.

8-е Авгус. Карловацъ.

Вчера часу въ 10-мъ мы своротили съ большой дороги вправо, съ горы, къ рѣчкѣ Доброй Водѣ, и черезъ $\frac{3}{4}$ часа пріѣхали въ монастырь Гомирью. Маленькій древній монастырикъ полуразрушенный и теперь опять мало по малу обстраиваемый. Игуменъ Севастьянъ Іовичъ зналъ о нашемъ путешествіи по Далмаціи изъ журналовъ, и очень обрадовался нашему пріѣзду. Къ часу былъ готовъ обѣдъ, сытный и прекрасный, а въ концѣ обѣда пили за здравіе, и монахи пѣли «многая лѣта», и колокола звонили. Монаховъ на лицѣ 4 чело-вѣка, да есть еще нѣсколько по сосѣд. приходамъ священниками. Игуменъ самъ образованной чело-вѣкъ, любитель построекъ, и всякой годъ что-нибудь да и построить. Монастырь лежитъ невидимо между холмами, и ни видовъ около себя, ни вида на себя не имѣетъ. Въ четыре выѣхали мы, и вечеромъ пріѣхали въ Северинъ, на Кулпъ, на границѣ Краины. Переждавши тутъ часа три-четыре, сѣли опять и поѣхали на цѣлую ночь. Какая разница между ночами приморскими и здѣшними: тутъ ночи прохладны такъ, что мы надѣли на себя шинели, и даже призакутались.—Въ Карловацъ пріѣхали въ 6-мъ часу. Обѣдали у адв. Вакановича. Съ нимъ же, можетъ быть, проведемъ и вечеръ. Завтра надѣмся быть въ Загребѣ,—и я, наконецъ, долженъ получить отъ васъ вѣсточку. Такъ долго я еще никогда не ждалъ.

10-е. Загребъ.

И слава Богу получилъ—хоть и одно, но и то хорошо. Знаю по край-ней мѣрѣ, что вы здоровы, что вы въ Харьковѣ. Не знаю только, что будетъ со мною. Душевно благодарю Федора Леонтьевича ¹⁾ и не менѣе того князя Цертелева ²⁾; но тутъ еще не конецъ: что скажетъ еще министръ и что царь. И ужъ бы такъ или не такъ, да знать; на мое письмо къ помощнику секретаря Вѣнскаго посольства онъ отвѣчалъ мнѣ, что еще ничего въ посоль-ствѣ нѣтъ обо мнѣ. Это меня ставитъ въ затруднительное положеніе: самъ не знаю, какъ и что дѣлать.

16-е.

Сегодня было въ театрѣ чудное представленіе; давали «Осаду Сигета». Дѣйствующія лица Хорваты, которыми начальствуетъ графъ Зринскій, и Турки съ султаномъ Солиманомъ. Хорваты говорили всѣ по Хорватски, а Турки—вы подумаете, по Турецки?—нѣтъ, по Нѣмецки. Тутъ еще не все. Представленіе было въ пользу одного Нѣмецкаго актера Шмидта, штокъ-Нѣмца, не знаю—

¹⁾ Тюринъ, инспекторъ казенныхъ училищъ въ Харьковѣ.

²⁾ Помощникъ попечителя Харьковскаго учебнаго округа.

щаго никакого языка кромѣ Нѣмецкаго,—и онъ штокъ-Нѣмецъ игралъ Зринскаго—подумаете по Нѣмцки? Нѣтъ. Какъ не придумать Нѣмцу, что только Нѣмецъ придумать можетъ! Онъ рѣшилъ дать свою ролю по Хорватски, и, рѣшившись, сдѣлалъ, на что рѣшился. Цѣлой мѣсяцъ онъ училъ свою Хорватскую ролю, ни мало не понимая Хорватскаго языка, выучилъ—и игралъ. Выговоръ, само собою разумѣется былъ жестовой: *n* и *b*, *ж* и *m*, *з* и *c* и такъ далѣе мѣнялись, иногда и понять было трудно, что говорилъ, но высказалъ все, что слѣдовало по роли. Не истинно-ли Нѣмецкое терпѣніе! Публика, не ожидая ничего, и тѣмъ была довольна, и осыпала его рукоплесканіями.

17-е.

Сегодня я перечитывалъ ваше письмо я отъ Амвросія Лукіановича ¹⁾. И мнѣ стало грустно. Есть, конечно, люди, которые, должая постепенно другимъ, становятся имъ несносны: естественно; но уже-ли и я изъ такихъ людей? Никогда я не воображалъ, что мой доброй, мой всегда милой Амвросій Лукіановичъ измѣнится прежде нежели я къ нему. Я и теперь этому не вѣрю, не хочу вѣрить; но все-таки грустно. Амвросій Лукіановичъ! Вспомните наше знакомство отъ перваго дня свиданія до послѣдняго, подалъ ли я поводъ къ тому, чтобы вы меня могли считать подло-расчетливымъ относительно денегъ, и способнымъ вводить васъ въ издержки, вамъ не принадлежація? По моему такія дѣла суть дѣла чести: безпечности я тутъ не понимаю, а забывчивость можетъ простираться только до того градуса, гдѣ начинается занятая сумма быть важною болѣе или менѣе для того, у кого занято. Не надѣясь на свою память, я напоминалъ маменькѣ, что взялъ у того или другаго гривенникъ на извозчика; но тутъ и все. Впрочемъ баста! Одного прошу у тебя, мой дорогой Амвросій: будь веселѣе, гляди равнодушнѣе на дѣла свѣта, и—«оди по свиѣту, као 'чела по цвиѣту»—любуйся и собирай по немножку. И веселѣе! Ты когда-то жилъ такъ весело самъ въ себѣ! Маменьку мою прошу не забывать.

18-е.

Исторія, которую хочу вамъ рассказать, началась третьяго дни. Приходить въ нашу комнату кѣлнеръ (подхозяинъ гостиницы) и говорить, что мы должны искать гостиницу другую, что эта комната уже прежде нанята. «Я объ этомъ ничего не знаю», говорю я, «и останусь, сколько мнѣ угодно».—Вчера приходитъ онъ опять, приходитъ нѣсколько разъ, наконецъ даже съ рехнунгомъ, т. е. съ запиской о томъ, что мы платимъ, какъ это обыкновенно

¹⁾ Метлинскій.

дѣлается при выѣздѣ. Я рву рехнунгъ, и говорю, что не знаю ничего о ихнихъ прежнихъ условіяхъ, и знать не хочу. Сегодня опять; но уже съ покорнѣйшею просьбою отъ хозяина, говоря, что онъ даетъ намъ другую комнату, и что только на три, четыре дни. «Очень хорошо!» Я хотѣлъ идти къ Зденчаю (о которомъ вамъ прежде писалъ), и, пришедши, распорядиться. Прихожу: мой Петръ Ивановичъ уже переселился, и, не зная ничего (онъ притомъ нездоровъ лихорадкой), перешелъ въ первую комнату, которую ему указали. Комната треугольная, и одна изъ кроватей стоитъ такъ, что могла бы сбить съ ногъ и не въ потьмахъ. Нечего было дѣлать; надобно искать квартиры. Искали, искали, — нѣтъ. Тутъ наступаетъ ярмарка, и все что было для найма или обѣщано или безъ мебели. Раковцу ¹⁾, съ которымъ я ходилъ, приходитъ на мысль, что въ Кригеровомъ саду есть цѣлый домъ пустой; идетъ туда — и отдають. Я обѣдалъ у Зденчая; потомъ пошелъ въ Кригеровымъ, оттуда въ ихъ садъ, все съ Раковцемъ, устроили съ хозяйкой комнаты; далѣе за Прейсомъ и вещами, — перевезли ихъ и Прейса. Приходимъ назадъ, а тутъ насъ уже ждутъ дѣвушки (дочери Кригера), и тоже оканчивають устроеніе нашихъ комнатъ. — Наконецъ, слава Богу, мы покойны. Только бѣдный Петръ Ивановичъ нездоровъ: черезъ день лихорадка. Меня хранить Богъ: вчера бокъ болѣлъ, но не надолго; иногда болятъ голова, и то мало. — А Петръ Ивановичъ уже нѣсколько разъ хворалъ! ²⁾

21-е.

Сегодня въ Загребѣ ярмарка — вапшаръ, сѣямъ — и для горожанъ, и для селянъ. На площади передъ Иллирской народной кофейней рядами разставлены палатки, и въ нихъ продають въ одномъ ряду бронзу и мѣдь, жен[скія] и мужскія готовые платья, шляпы, шляпки и чепчики, посуду, въ другихъ народныя платья, кожи, узды, ремни и т. д. На другой площади, — новой — толпы народа — и главной торгъ лошадьми, коровами и пр. Послѣ обѣда былъ Иллирскій театръ подъ открытымъ небомъ. Потомъ пошелъ я съ Вразомъ на народную площадь. Народъ въ колыбахъ — палаткахъ, пьетъ вино, ѣстъ пржжолпу — печеное на огнѣ мясо, — пляшетъ и поетъ; передъ палатками на огнѣ печется мясо; кое-гдѣ продають рыбу, сыръ. Танцуютъ больше всего по-скочицу: молодецъ съ молодецъ другъ передъ другомъ поскакивають, перебирая ногами, потомъ кружатся взявшись за руки на одну и на другую сторону, и

¹⁾ Раковецъ — Хорватскій писатель, поэтъ и народный дѣятель; былъ выдающимся со-трудникомъ Галя (ум. въ 1854 г. на 41-омъ г. жизни).

²⁾ Въ этомъ мѣстѣ наклеены образчики народныхъ Иллирскихъ облатокъ при нихъ слѣд. приписка И. И. С — го: Это образчики народныхъ Иллирскихъ облатокъ, недавно вышедшихъ. Амвросій Лукіановичъ хочетъ вамъ ихъ перевести по русски.

опять принимаются прыгать. Въ двухъ изъ колыбъ я нашелъ транспаранты, на которыхъ нарисованы бочка и винопродавцы. На одной изъ нихъ надпись:

Schenkt mir Eure Huld noch diesen Markt.

Sonst bleib'ich ein armer Theufel mein Lebelang.

На другомъ:

Bog žiwe!

Sanctus Paulus war ein Medicus,

Er sprach zu dem Thimotheus,

Um deines schwachen Magenswillen,

Must du den Durst mit Weinbrau stillen,

Drum freunde kehren bei mir ein,

Bei mir bekömt man guten Wein.

28 Августа.

На этихъ дняхъ я ѣздилъ изъ Загреба, и стоить сказать вамъ, душенька маменька, хоть нѣсколько словъ о томъ, гдѣ я былъ.—Однажды за обѣдомъ я получалъ билетъ пригласительный, на которомъ написано: «Mirko Franjo Šander (и пр.) uzima si čest na dan 25. Kolovoza kao na godovni dan govr. Dra Ljudevita Gaja k prijateljskomu ručku i narodnoj zabavi na imanje svoj Psarjevo preuljudno pozvati», т. е. Шандоръ имѣетъ честь звать на 25 Августа, какъ на день ангела Г. Д. Людевита Гаја къ пріятельскому обѣду и народному увеселенію въ свое имѣнье Псарево.—Съ Шандоромъ я еще не былъ знакомъ, познакомился позже, общалъ быть, и вмѣстѣ съ Раковцемъ поѣхалъ 25-го, часовъ въ 9-ть. Псарево отъ Загреба въ 4 часахъ. Не смотря на дождливую погоду, гости собирались прилежно, и домикъ помѣщика, недавно обдѣланной, наполнился гостями. Мы и Гай пріѣхали позже другихъ, и Гая встрѣтили выстрѣлами еще версты за три до дома. Обѣдъ долженъ былъ быть на чистомъ воздухѣ, но на всякій случай приготовлена была пивница (погребъ винной) вмѣсто залы. Погода заставила расположиться обѣдомъ тамъ. Пивница была впрочемъ убрана такъ, что ее трудно было не считать залой: стѣны и сводъ выбѣлены, по стѣнамъ транспаранты и шкалики. Надъ главнымъ мѣстомъ висѣлъ портретъ Гаа, украшенный цвѣтами. Подъ нимъ сидѣлъ Гай, съ одной стороны хозяйка, съ другой жена Штаудуара (мать вамъ знакомой душечки Габріелы), подлѣ нея я, за мною Враць и т. д. Я сѣлъ, снялъ салфетку, и вижу подъ приборомъ печатанные стихи въ честь Гаю: тоже нашелъ и всякій, и самъ Гай. Послѣ супа хозяинъ попросилъ гостей (насъ было 48) налить вино въ стаканы,—и пить за здоровье того, «чье имя въ сегодняшний день не для чего повторять». Все закричало «Богъ да живи Людевита Гаа!» и стали пѣть стихи которые начинаются такъ:

Ljudevite! Ti si blago za nás pèrvi žértvovao,
Pèrvi sve, što ikad drago tebi biaše, rodu dao.

(Людевити! Ты первый пожертвовалъ за насъ своимъ имуществомъ, ты первой, все, что было тебѣ дорого, отдалъ своей родинѣ). Пѣло все, Гай чуть не плакалъ. За вторымъ блюдомъ былъ тостъ за всѣхъ Славянъ—Илировъ, Русовъ, Чеховъ, Поляковъ,—и запѣли пѣсню, въ которой стоитъ между прочимъ: «Богъ да живи сви Славяне!» Тутъ и у меня слеза канула: пѣли сложно, а напѣвъ простъ и величественъ. За каждымъ кушаньемъ шли тосты безъ конца, и послѣ обѣда продолжались опять безъ конца. Хозяинъ еще въ началѣ обѣда, по старому Хорватскому обычаю, передалъ право управленія тостами и всѣмъ одному изъ гостей (такой называется кучегазда), Смедревцу, челоуѣку истинно для этого созданному, который искусно и выбиралъ тосты, и назначалъ чиновниковъ стола (пѣвчихъ изъ тѣхъ, кто худо поетъ, толстыхъ сватовъ изъ худощавыхъ, церемонимейстеровъ изъ неловкихъ, и пр. и пр.), и заставлялъ смѣяться, и пить. Послѣ стола все пошло съ мѣстъ, веселое, можно сказать, счастливое, и въ эти минуты радости пошли побратимства. Это старой обычай, дающій обязанность говорить побратавшимся ты, съ посестрицами цѣловаться въ губы, а не по Нѣмецки, и т. д. Съ кѣмъ я побратимился я и счету неведу: не знаю какъ и разговоръ начинать—съ ты или съ вы. Между прочимъ съ Гаемъ, съ графиней Чачковичъ, и прежде всего съ моей милой сосѣдкой, Драгоилой Степановной. Прекрасно; но мнѣ все какъ-то совѣстно говорить моимъ посестрицамъ ты, и еще подставлять свои губы. Дождь между тѣмъ лилъ ливнемъ, и всѣмъ надобно было оставаться въ Псаревѣ. Пошла возня съ сѣномъ: всѣ комнаты обратились въ одну постель. Только дамы да Гай имѣли отдѣльныя кровати. На другой день Драгоила Степановна рассказывала мнѣ съ хохотомъ, какъ она въ этомъ кладбищѣ искала, вставши рано, своего мужа: подойдетъ къ одному, тронетъ ногой, спроситъ: «Вѣкославъ, это ты?» Отвѣтъ: «нѣтъ!»—и къ другому, и къ третьему, и насилу нашла.—На другой день, по общанію, я и Вразъ сѣли въ одну коляску съ нашими посестрицами, и поѣхали прежде въ Омиле пить кофе,—а потомъ, пересѣвши въ возъ, запряженный двумя лошадьми и двумя волами, съ Драгоилой Степановной, Вразомъ и душечкой Габріелой, въ Быстрицу, тоже вамъ знакомую, къ аббату. Аббатъ обрадовался, увидя меня,—и я опять былъ чуть какъ не дома. Я нашелъ между прочимъ тамъ голубя, которому дали имя Измаила. Сестра моей посестрицы, Паулина, подарившая мнѣ шапочку, теперь въ Вѣнѣ у родныхъ: это ее выдумка.—Вчера мы разстались—со слезами: я цѣловалъ Габріелицу въ глаза, и глоталъ ее слезы. Это ангелъ, а не дитя, моя Габріелица.

15-е Сентября.

Около 10-го я уже хотѣлъ выѣзжать изъ Загреба, какъ получается вѣсть, что сюда ѣдетъ Колларъ по пути въ Италію. Надобно было остаться. Онъ въ самомъ дѣлѣ пріѣхалъ 12-го рано. Превосходной человѣкъ, фанатикъ въ любви къ Славянству, и кротокъ, простъ въ обхожденіи какъ послушное дитя. Увидя его, нельзя не полюбить. Теперь начинается исторія: Гая не было когда онъ пріѣхалъ. 14-го назначили здѣшніе литераторы обѣдъ, а 13-го вечеромъ молодые люди хотѣли ему пропѣть серенаду. 13-го вечеромъ пріѣзжаетъ Гай, узнаетъ о серенадѣ, и запрещаетъ, потому-де, что онъ протестантъ, и каноники католическіе осердятся. Молодежь осердилась, но серенады не было. Какъ это горько было намъ съ Прейсомъ, можете посудить. Мы не спали долго, и нашли на мысль, что на обѣдъ намъ идти не слѣдуетъ: 1) чтобъ показать Гаю, что мы это замѣтили; 2) Колларъ могъ имѣть непріятность открытую на обѣдѣ,—и мы не могли ручиться за себя и свое хладнокровіе, 3) и притомъ мы вспомнили, что мы въ Венгріи, гдѣ Русскихъ Мадьяры ненавидятъ, и могутъ наше присутствіе перетолковать далеко не въ нашу пользу. Вчера былъ обѣдъ,—и все было хорошо. Пито было и за наше здоровье, и Гай объяснилъ публикѣ, что мы больны. Колларъ сегодня пришелъ къ намъ рано, и удивился, что мы здоровы. Чтобы не огорчить его мы скрыли первую причину и вторую. Во время обѣда имѣли тихую перестрѣлку съ Гаемъ: онъ сдѣлалъ все изъ эгоизма, и отлыгался дѣтски. За насъ всѣ, понавшіе дѣло. Какъ жаль, что Гай, такъ хорошо возбудившій Кроацію къ литературному соединенію съ другими единопозычными Славянами, вовсе не то, чѣмъ я себѣ представлялъ его: ищетъ только своего прославленія, и въ своемъ эгоизмѣ забываетъ нравственность. Дома расскажу подробно всѣ эти дѣла.

Сегодня послѣ обѣда мы гуляли около Загреба съ дамами очень милыми; а вечеромъ были въ театрѣ. Колларъ тоже былъ, и, кажется, начинаетъ понимать Гаю.—Можетъ быть завтра ѣду изъ Загреба.—Цѣлую ручку вашу. И. С.

LVI.

№ 46.

Градишка. 18-е Сент. 1841.

Третьяго дни послѣ обѣда я выѣхалъ изъ Загреба. Прейсъ и Вразъ съ Раковцемъ провожали меня до Максимира (епископскій садъ-лѣсъ въ ¹/₄ часа отъ Загреба),—и потомъ оставили одного. Послѣ 5 мѣсячной привычки быть не однимъ на пути, одиночество не можетъ быть пріятно,—и мнѣ взгрустнулось. Мы же съ Прейсомъ жили истинно пріятельски, и, кажется, вовсе не

потому что онъ принужденъ былъ задолжать мнѣ 280 гульденовъ, слѣд. болѣе 600 руб.; также мы жили съ нимъ и въ Прагѣ, безъ обязательства другъ другу. Притомъ мнѣ жаль было расставаться и съ Загребомъ, и съ Крoаціей вообще: въ Загребѣ я оставилъ не только побратима, но и истиннаго друга—Враза, а въ Загорьи—трехъ милыхъ посестримъ, и душечку Габріелицу, и многихъ, кого не могу не любить. Вся прошедшая дѣйствительность сдѣлалась мечтою воспоминанія: по неволѣ взгрустнется.—Вчера вечеромъ я выѣхалъ въ Славонію, и сегодня около полудня пріѣхалъ въ Градишку, глав. городокъ Градишкаго пограничнаго полка въ Славонской Военной границѣ. (За путь въ телѣжкѣ заплатилъ 14 гульд. сереб.). Въ отвѣтъ на визитную карточку пришелъ ко мнѣ капелланъ Петекъ, молодой домородецъ, послѣ пришелъ отставной капитанъ 60 лѣтъ изъ православныхъ,—и послѣ обѣда мы отправились гулять. По городку нечего было ходить долго: во всемъ не болѣе 300 домовъ. Улицы широки и ровны; въ серединѣ очень большая площадь, покрытая зеленью, и съ одной стороны ее ходникъ—аллея для гулянья. Церквей три: одна наша, двѣ римскихъ, изъ которыхъ одна сгорѣла. Зелени и въ городѣ, и около множество. Да и вся Славонія въ зелени: нѣтъ домика не подъ тѣнью липъ, тополей, яворовъ, и безъ садовъ сливовыхъ и яблочныхъ; а гдѣ отлогость, тамъ и виноградъ.—Мы пошли далѣе въ Капистранскій Францисканскій монастырь, минутокъ въ 10 отъ города. Тамъ около насъ въ трапезѣ (refectorium) собрались четыре монаха, между ними и игумень (guardianus)—и давай меня разспрашивать. Но у старика капитана была совсѣмъ другая мысль. Увидя черный хлѣбъ, онъ поднялся съ вопросомъ: «И у васъ лучшаго нѣтъ?»—«А, есть!» отвѣчали ему.—«Да принесите хоть воды!»—Принесли хлѣбъ, пошли за водой, а капитанъ продолжалъ: «Ну а вотъ господинъ Русскій профессоръ искалъ по цѣлому городу гроздья. Что, г. гвардіанъ, вашихъ виноградовъ не побилъ градъ?»—«А, есть гроздья вдоволь». —«Нука на столъ, святой отецъ,—вотъ г. профессору; да и я не прочь». Гвардіанъ пошелъ за виноградомъ, а между тѣмъ принесли вино. Гвардіанъ воротился съ корзиной, наполненной прекрасными грушами, предлагая попробовать ихъ, пока нарвутъ винограду; а у капитана было уже готово слово: «Знаете, святой отецъ, ваше вино что-то водянисто; въ прежнее время бывало святые отцы только заходимъ нищимъ давали такое вино.»—«Есть и лучшее.»—Гвардіанъ далъ ключъ отъ пивницы, что бы принесли стараго красного.—Пришло и старое красное; принесли и кошикъ съ гроздіемъ,—и мы давай уплетать; а капитанъ, уплетая, приговаривать: «То-то всюду, и съ святыми отцами, нужна ловкость. А? није ли истина, свети отче?»—Словомъ заглянуть въ бібліотеку было послѣднимъ дѣломъ; впрочемъ, тамъ не нашлось ничего добраго для меня. Рефекторіумъ понравился мнѣ болѣе: такое общество, какъ

было наше, подъ старыми сводами, освѣщенными свѣтомъ изъ оконъ, обросшихъ виноградомъ, мнѣ все представляется сценой изъ романа.—Впрочемъ я лгу: отъ дороги я усталъ, а завтра опять въ путь, и я не знаю еще, какъ случится спать.

21-е. Бродъ.

Эти дни я былъ не одинъ,—и теперь опять одинъ. 19-го я и Петекъ поѣхали по пути въ Бродъ черезъ Пожегу. Въ Капистранскій монастырь заѣхали обѣдать; а на вечеръ пріѣхали въ селеніе Брестовацъ (въ провинц. Славонія) къ приход. священнику Фергичу. Его застали мы записывающимъ народныя пѣсни и кругомъ его толпу дѣвушекъ. Мы обрадовались его доброму дѣлу, онъ обрадовался намъ,—и вечеръ провели прекрасно. Между прочимъ дѣвушки пѣли пѣсни, танцевали коло. На другое утро послѣ завтрака рано поѣхали въ Пожегу, гдѣ Фергичу хотѣлось познакомить меня съ д-ромъ Павичемъ¹⁾. Пожега—маленькій городокъ на Пожежскомъ полѣ—стоитъ, прислонившись къ холмамъ, покрытымъ лѣсами и виноградами. Славонія—словно обѣтованная земля: все въ зелени, въ плодахъ,—и мирись (благовоніе) слѣдить за вами по дорогѣ. Въ одиннадцатомъ утра мы простились съ Павичемъ и Фергичемъ, осмотрѣвши прежде Орфанотрофіумъ и монастырь,—и поѣхали въ Бродъ. Ѣхали весело, а между тѣмъ дождь лилъ да лилъ, и вымочилъ насъ порядочно, не позволяя намъ притомъ и ѣхать скоро. Только въ 9 вечера пріѣхали мы въ Бродъ. Сегодня рано ходили мы въ монастырь, въ крѣпость и по городку. Городокъ маленькой и весь деревянной. Крѣпость тоже очень небольшая рядомъ съ нимъ. Оба на берегу Савы. По ту сторону Савы—Турція. По берегу ходятъ сторожевыя солдаты. Три раза въ недѣлю (понед., среда и пятница) бывають скелы, т. е. базары для подданныхъ Турецкихъ съ Австрійскими. По рѣкѣ довольно барокъ и плавающихъ мельницъ. Лазаретъ—21 день.—Далѣе пошла мы къ купцу Берличу, извѣстному своей Иллирской грамматикой²⁾. Онъ приготовляетъ ее къ новому изданію, имѣетъ хорошее собраніе книгъ, а торгуетъ всѣмъ—и книгами, и желѣзомъ, и бумагой, и полотномъ, и мыломъ, и всѣмъ. Довольно образованной человѣкъ. Его библіотека и кабинетъ занимаютъ уголокъ въ его лавкѣ, отдѣленный отъ лавки стеклянною дверью; ждя покупателя, онъ читаетъ или пишетъ; а придетъ покупатель, онъ выбѣжитъ изъ уголка, продастъ, и потомъ опять въ свой уголокъ. Естественно, что отъ такого купца запросовъ ждать нельзя; цѣна опредѣлена, и всѣ къ ней привыкли, торговаться ему ни охоты, ни времени нѣтъ.

¹⁾ Арминъ Павичъ—авторъ «Исторіи дубровницкой драмы». «Народныхъ пѣсень о Коссовской битвѣ 1389 г.» и др.

²⁾ Игнатій Берличъ (род. 1795, ум. 1855).

22-е.

Сегодня утромъ я ходилъ на скелу. Такъ называется базаръ между Турками и Граникарами. Турки привозятъ черезъ Саву кожи, медъ, коровъ и т. д. Мѣсто скелы загорожено оградой такъ, что Турокъ съ Граничаромъ говорить могутъ, но руки подать другъ другу не могутъ, потому что рѣшетка двойная. Деньги и товары переходятъ съ одной стороны на другую помощью чиновника, и товары продаваемые Турками, переходятъ черезъ чистилище, а деньги не иначе какъ выкупавшись въ укусу. Все это ради чумы. Теперь карантинное время 10 дней, а недавно, за нѣсколько дней было 21 день; бываетъ иногда, что и вовсе нѣтъ карантина.—Въ 12-мъ часу мы поѣхали съ Берlichemъ въ его виноградникъ, въ получасъ отъ Брода,—и тамъ обѣдали. Время сборки винограда настало, и все собираетъ. Женщины собираютъ и поютъ; мужчины выжимаютъ сокъ и съ пѣснями развозятъ по домамъ. Все весело—Славонія была бы раемъ, если бы только не была такъ лихорадочна; отъ лихорадки страдаютъ не только чужіе, но и рожденные тутъ.

23-е. Винковцы.

Сегодня въ $\frac{1}{2}$ 9-го выѣхалъ я изъ Брода, и пріѣхалъ сюда въ Винковцы вечеромъ въ 8. Славонія всюду одна и та же, всюду прекрасно. Народъ одѣтъ не богато, но чисто, и между дѣвушками чуть ли не пятая красавица. Между сельскими домиками попадаются нерѣдко оштукатуренные, крытые черепицею. Сѣмьи, какъ и у насъ въ Великороссіи, очень велики.

24-е. Вуковаръ.

Винковцы—маленькой военной городокъ. Нечаяннымъ образомъ я попалъ тутъ на ночлегъ къ почмейстеру и вмѣстѣ содержателю корчмы. На мой вопросъ, есть-ли особенная комната, онъ отвѣчалъ: «найдется, найдется». И между тѣмъ она не нашлась; а на другое утро я заплатилъ ему за дрянной его ночлегъ, соусъ вечеромъ и кофе утромъ—флоринъ серебромъ. Въ Винковцахъ я познакомился съ литераторомъ капеланомъ Топаловичемъ ¹⁾,—и съ нимъ вмѣстѣ поѣхалъ въ Вуковаръ, важной торговой городокъ на Дунаѣ,—и прямо въ Франциск. монастырь Капистрановъ, гдѣ гвардіаномъ Гаджичъ ²⁾—врый домородецъ. Онъ оставилъ меня ночевать, и мы болтали съ нимъ до полночи.

¹⁾ Мато Топаловичъ († 1861)—первый изъ Славонцевъ, принявшій участіе въ Иллирскомъ движеніи.

²⁾ Вѣроятно Николай Гаджичъ (Hadžić)—Хорватскій писатель.

25-е. Монастырь Ковешдинъ.

Сегодня я началъ странствіе по монастырямъ православнымъ Фрушкогорскимъ. Ихъ 13; всё менѣе или болѣе богаты, и основаны Сербскими царями во время Турскихъ первыхъ нападеній. Фрушка-гора не гора, а долгая пологость. Монастыри расположены по ней съ обѣихъ сторонъ. Мѣста богатныя всѣмъ — и полями, и лѣсами, и виноградами. Къ обѣду я прѣхалъ въ монастырь Прибина глава; а ночевать — сюда. Ковешдинъ отлично построенъ. Игуменъ старой, доброй человѣкъ. Все теперь хлопочетъ здѣсь собирать виноградъ. Народъ веселъ, поетъ и пьютъ. Я видѣлъ какъ дѣлаютъ вино: глядѣть гадко.

26-е. Городъ Митровица.

Изъ Ковешдина я поѣхалъ въ Шишатовацъ — сегодня утромъ въ 8 часовъ. Дорога идетъ по равнинѣ, влѣво Фрушкогорскія отлогости, а вправо и впереди простирается огромная равнина, извѣстная подъ именемъ ровнаго Срѣма, — и далеко вправо, за Савой видны Сербскія горы — Церъ и Вальево. Въ Шишатовцѣ — архимандритъ, принявшій меня очень ласково. До обѣдни мы ходили по саду и осмотрѣли церковь, ризницу и библіотеку. Въ церкви почиваютъ мощи царя Сербскаго Стефана Уроша; онъ уже 300 лѣтъ тутъ, въ монастырѣ. Церковь довольно просторна и очень хороша. Драгоцѣнныхъ вещей и ризъ много. Обѣдня — какъ и у насъ, напѣвъ впрочемъ иной. Послѣ обѣдни обѣдъ — и далѣе, въ Бешетоно. Это тоже монастырь. Церковь очень старая, но древностей особенныхъ нѣтъ. За-то настоятель монастыря протосингелъ — молодой красавецъ, немного похожій на Черногорскаго владыку, милой, образованной человѣкъ. Отъ Бешетова до Митровицы — съ небольшимъ часть. И вотъ я опять на границѣ, на Савѣ. Сегодня воскресенье, и я засталъ Митровицу въ полномъ уборѣ; но меня не могло [не] поразить, что я увидѣлъ въ кофейномъ домѣ, гдѣ остановился: около бильярда офицеры и дѣвушки, по лицамъ которыхъ не трудно узнать, кто они. Митровица можетъ быть сравнена съ Чугуевымъ; ну что бы сказали у насъ, если бы въ Чугуевѣ офицеры въ публичныхъ мѣстахъ миловались съ продажными дѣвами. Я пошелъ гулять, — и на площади увидѣлъ то-же самое: тѣ же пары; а заходя къ одному офицеру на квартиру, я засталъ офицерскихъ супруговъ десяткомъ на крыльцѣ съ дѣтьми. Какъ это мило! — Ворочаясь къ монастырямъ: всё они въ оврагахъ, между деревьями, такъ что увидишь церковь только тогда, когда уже передъ носомъ. Келейные дома въ 2 яруса, и очень хороши. Комнаты для гостей особенно, и прекрасны. Кругомъ дома садъ, а далѣе или лѣсъ, или виноградники. Монахи живутъ, какъ коты въ маслѣ. Теперь виноберьба. По дорогѣ я встрѣчалъ бочки съ изюномъ: онѣ ставятся отъ церквей: желающіе бросаютъ

въ нихъ гроздія въ пользу церкви. Винограда—ѣшь не хочу. Продають не фунтами, а вѣстами: полная тарелка стоитъ копеекъ пять. Сливь тутъ тоже множество; онѣ уже собраны; изъ нихъ дѣлается водка.

27-е. Крушедоль.

Сегодняшній день начался для меня прогулкой по городу Митровицѣ: небольшой, но порядочной городокъ. По другую сторону Савы—Сербія, именно деревня Ганъ. Православная церковь просторна и хороша. Есть шелковая фабрика: на ней можно видѣть, какъ красивы Срѣмскія дѣвушки; пятая не премѣнно очень хороша. Изъ древностей есть нѣсколько Римскихъ саркофаговъ. Въ $\frac{1}{2}$ 10-го я выѣхалъ, и къ обѣду поспѣлъ въ дрянной городокъ Руму. Черезъ часъ потомъ былъ въ городкѣ Ирегъ, а черезъ полчаса потомъ въ монастырѣ Оповѣ (Хоповѣ). Игуменъ старичокъ; есть Кормчая XVI вѣка; церковь XVI вѣка; да больше и ничего. Оттуда поѣхалъ я въ монастырь Гергетекъ. Прекрасно лежитъ, окруженной садомъ; архимандрита не было дома, и потому я раздѣлался съ этимъ монастыремъ скоро. Въ полчасѣ оттуда монастырь Крушедоль, знаменитѣйшій изъ Фрушкогорскихъ монастырей. Архимандритъ—старичокъ, 79 лѣтъ и препотеннѣйшій старичокъ. Въ 7 часовъ мы пошли ужинать, и теперь $\frac{1}{2}$ 9-го, а я уже въ своей комнатѣ. За ужиномъ пили ваше здоровье, милая маменька.

28-е. В а р а д и н ѣ (Petrowardein).

Это имя, т. е. Петровардинъ, можете наконецъ найти и на картѣ, на Дунаѣ между Пестомъ и Землинномъ,—а, зная, гдѣ Загребъ, приблизительно узнать и путь мой. Между тѣмъ вотъ приключенія мои сегодня.—Утромъ, послѣ кофе, пошли мы въ библіотеку съ архимандритомъ, и тамъ провели часа два: есть любопытныя рукописи и равныя любопытныя вещи; между послѣдними есть сосуды, архіер. шапки, жезлы, ризы отъ 300 и болѣе лѣтъ. Русскія вещи цѣнятся и берегутся болѣе всѣхъ другихъ. Въ 10-мъ часу я сѣлъ на телѣгу и въ 11 пріѣхалъ въ Карловцы (Karlowitz). Дорога идетъ черезъ Фрушку-гору. Видъ съ верху нея чудесной: на право Срѣмъ, какъ на ладони, и вдаль чуть виденъ Бѣлоградъ и Сербскія горы, между которыми особенно возвышается Авала; а на лѣво Банатъ и Венгрія съ Дунаемъ—безконечная равнина. Въ Карловцахъ я посѣтилъ директора гимназій Геркича, и съ нимъ провелъ все время. Тутъ резиденція православнаго архіепископа, начальника всей православной паствы въ Австрійской имперіи. Послѣдній Станковичъ умеръ, и еще никто не избранъ на его мѣсто. Комнаты, библио-

тека, даже погребъ—все заперто и запечатано, и ничего нельзя было видѣть. Православная соборная церковь очень, очень хороша и велика. Вотъ планъ: Поля устланъ мраморомъ. Надъ переднюю часть церкви овалный темный куполъ. Иконостасъ до верху. Что мы называемъ папертью, то тутъ называютъ женскою церковью, и женщины дѣйствительно стоятъ въ ней исключительно. Всѣ церкви болѣе или менѣе построены тутъ по этому образцу. Кромѣ этой соборной есть въ Карловцахъ еще 2 православныя церкви, и одна Римская. Самъ городокъ очень нечистъ. Съ выѣздомъ изъ Карловцовъ мнѣ не совсѣмъ посчастливилось. Обыкновенно платится 40 копѣекъ до Варадина, а я заплатилъ 160 коп., и то насилу сыскалъ телѣгу; а отъ Митровицы до Карловцовъ заплатилъ только 5 рублей, т. е. 2 гульдена серебромъ. Сюда приѣхалъ я въ 6 часовъ, ѣзды $\frac{3}{4}$ часа, и дорога очень хороша. Варадинъ стоитъ на лѣвомъ берегу Дуная. Это—отлично обстроенная и вооруженная крѣпость. На правомъ берегу Дуная городъ Новый Садъ (Neusatz). Черезъ Дунай мостъ. Пошедши туда искать знакомыхъ, я нашелъ наконецъ сенатора Гаджича ¹⁾, писавшаго для Сербіи законы и въ его сѣмействѣ провелъ весь вечеръ. Разговорчивый человекъ, имѣетъ милую жену. Живетъ прекрасно. Господствующій языкъ Сербскій, до того что дочка, вышедши мнѣ на встрѣчу, не умѣла отвѣчать мнѣ по Нѣмецки. Она—дѣтя еще, но въ другихъ домахъ и въ пеленкахъ дѣти говорятъ по Нѣмецки. Звали меня завтра обѣдать, но я едва ли могу, потому что долженъ ждать парохода. А завтра—Софія: мать Гаджича и дочушка—аманниницы. Завтра Софія. Гдѣ-то я буду завтра въ тотъ часъ, когда за два года разставался съ вами, душенька маменька! Сегодня въ это время я сидѣлъ съ вами на софѣ и мечталъ о пути. Теперь тогдашнія мечты—дѣйствительность, а мечтою, желаніемъ стало быть дома, сидѣть съ вами. Охъ, хочется.



30-е. Землянь.

На другой день познакомился съ Іоанновичемъ, профессоромъ, издателемъ Вачкой Вилы ²⁾ съ д-ромъ Шафарикомъ. Обѣдалъ у Аджича, потому что пароходъ долженъ былъ прійти къ вечеру. Аджичъ и Шафарикъ провожали

¹⁾ Іоананъ Гаджичъ—докторъ правъ, известный своими трудами по филологіи и исторіи (род. 1799 г.).

²⁾ Петръ Іоанновичъ (род. 1801).

меня до берега, но парохода мы не дождались: онъ пришелъ вечеромъ и остался на ночь. Сегодня утромъ, въ 6-мъ часу онъ двинулся,—и въ 12-ть я вышелъ на берегъ въ Землинѣ. Дорога очень незанимательна. Съ Чевкинымъ опять встрѣтились: онъ ѣдетъ въ Россію. Землинѣ порядочной городокъ. Бѣлградская крѣпость и Бѣлградъ рисуются вблизи. Есть развалины замка Гуніада.

Цѣлую ручку вашу, милая маменька. Боже мой, какъ давно не писалъ я вамъ письма. Отъ Рѣки до Землина! Кланяйтесь знакомымъ.

Адресуйте письмо Ганкѣ въ Прагу: онъ лучше знаетъ, гдѣ я.

Из. Ср.

LVII.

№ 47. Бѣлградъ. 1-е Октября 1841.

Я «смѣшался» (ich bin gemischt), я въ Сербіи, я въ Бѣлградѣ. Помните-ли, когда-то въ косморамѣ глядѣли мы на Бѣлградъ и Саву, текущую подъ нимъ; въ то время было во мнѣ не столько надежды, сколько желанія быть въ немъ. Долго росла надежда—и исполнилась.—Еще вчера я визировалъ свой паспортъ въ Землинскомъ генераль-командо и въ санитаріѣ (карантинное начальство)—и меня записали въ число переѣзжающихъ въ Турцію съ тѣмъ, чтобы тамъ остаться и «смѣшаться». Такіе, ворочаясь назадъ, должны выдержать карантинъ. Это сидѣнье теперь ограничивается 10-ю днями; я не могъ не рѣшиться десятидневнымъ заключеніемъ заплатить за путешествіе по Сербіи, тѣмъ болѣе, что у меня теперь есть что дѣлать и десять дней заключенія мною потеряны быть не могутъ. Сегодня я пошелъ въ таможену, потомъ въ корабельное начальство, которое должно было приготовить мнѣ лодку для переѣзда,—и на берегу простившись съ добрымъ Маріановичемъ, всюду меня водившимъ, вскочилъ въ лодку. Три солдата гребли, два чиновника—одинъ отъ санитаріи, другой отъ таможни меня провожали. За Землинскомъ должно было показать паспортъ сторожевому офицеру, ведущему шестъ вѣзмъ, приходящимъ изъ Сербіи и идущимъ въ Сербію. Мы ѣхали до Бѣлграда около $\frac{1}{2}$ часа—прежде вдоль по Дунаю, потомъ черезъ Саву у ея устья, и вверхъ по Савѣ подъ Бѣлградской крѣпостью къ пристани; можно бы и въ 10 минутъ пріѣхать, но былъ противный вѣтеръ. Приставши, солдаты вынесли мой багажъ (т. е. сумку, шляпную коробку и зонтикъ; остальное я оставилъ у Маріановича, взявши только самое необходимое), положили на пѣсокъ; чиновники простились со мною, и оставили меня одного. Они не смѣли «мѣшаться» т. е. прикасаться ни къ чему Бѣлградскому. Тотчасъ

явился момакъ (хлопецъ), Сербъ, предложившій мнѣ свои услуги. Я велѣлъ ему вести меня и нести мои вещи въ домъ Русскаго консула. Тутъ Русскимъ генеральнымъ консуломъ Ващенко (Герасимъ Васильевичъ). Онъ принялъ меня ласково, послалъ искать квартиру, попотчивалъ по Турецкому обычаю табакомъ и кофеомъ и пригласилъ обѣдать. За обѣдомъ я познакомился съ его женою: премилая женщина, жаль, что безносая. Въ 5-мъ часу онъ зашелъ ко мнѣ, чтобы идти къ брату прежняго князя Сербскаго Милоша, Ефрему. Домъ прекрасно меблированъ и украшенъ. Его самого я однако не видалъ, а его жену. Женщина простая, но привѣтливая. Одѣта по-Сербски: на головѣ шапочка, обвязанная платочкомъ и волосами, и надѣваемая нѣсколько на бокрень. На юбку надѣвается кофточка съ рукавами безъ полъ, а сверхъ ея бархатная, опушенная соболемъ другая курточка безъ рукавовъ. Очень мило. Дѣвушки одѣты также, только на головѣ нѣтъ платочка.

Потомъ пошли къ Тиролю ¹⁾, бывшему учителю княжеской фамилии, котораго Ващенко рекомендовалъ мнѣ какъ человѣка, лучше другихъ могущаго мнѣ помогать въ моихъ изслѣдованіяхъ. Оттуда гулять, и далѣе къ Ващенко чай пить. Ужинать я не остался, да и ѣсть не хочется. О городѣ могу сказать немного: онъ стоитъ при впаденіи Савы въ Дунай; на стрѣлкѣ на возвышеніи стоитъ крѣпость, находящаяся, какъ и всѣ Сербскія крѣпости, въ рукахъ Турокъ, а далѣе городъ ²⁾. Въ крѣпости, гдѣ живетъ трехбунчужной паша, я еще не былъ; въ городѣ улицы кривыя, довольно узкія, домики довольно бѣдные, большею частію изъ дерева, есть впрочемъ и нѣсколько хорошихъ кирпичныхъ домовъ, и нѣсколько другихъ строится. Лавки всюю передней стѣною открыты; въ лавкахъ портняжныхъ и сапожныхъ работники работаютъ открыто и зимой и лѣтомъ. Мечетей множество; церковь наша только одна, снаружи прекрасная. Сербы одѣты, почти какъ Черногорцы или Далматинцы, въ шароварахъ, поясахъ, за которыми пистолеты, и курткахъ, съ красными шапками на головахъ и косами. Языка другого не слышно кромѣ Сербскаго. Высшее общество начинаетъ, впрочемъ, поговаривать по-Русски. У Ващенко люди понимаютъ и даже отчасти говорятъ по-Русски; а самъ онъ, жена и тетка хоть и говорятъ по-Сербски, но плохо, и чаще по-Русски. Мнѣ всѣ удивляются, что я въ короткое время научился говорить по-Сербски. — Комната моя довольно чиста, довольно хорошо меблирована. Да, чтобъ не забыть: переездъ изъ Землина въ Бѣлградъ сталъ мнѣ 3 гульд. 38 крейц. сереб., то есть 8 руб. асс. : 1 гульд. 18 кр. въ Санитетѣ, 1 г. 30 въ корабельномъ заведеніи, остальное на водку солдатамъ и прочее.

¹⁾ Дм. Тироль — литераторъ Сербо-хорватскій, падатель Банатскаго альманаха.

²⁾ Здѣсь въ подлин. русунокъ.

Вчера я былъ съ Тиролеми у Ефрема, у нѣкоторыхъ изъ чиновниковъ, въ типографіи и пр.—Сегодня утромъ были важныя визиты. Сначала мы поѣхали съ Ващенко къ пашѣ (въ крѣпости Бѣлградской сидитъ трехбунчужный паша). Въ сѣняхъ и передней множество прислужниковъ и офицеровъ. На право изъ передней довольно большая зала, прямо—двѣ комнаты кабинета. Паша встрѣтилъ насъ вѣжливымъ поклономъ, вышедши изъ другой комнаты. Ему лѣтъ 40; онъ очень красивъ собою, хотъ и съ бородой; одѣтъ въ венгерскую атиллу, а на головѣ красная шапка, похожая на козацкую и съ большою шелковою кистію. Усадивши насъ на диваны, онъ началъ было говорить по Французски, но какъ ему это худо шло, то перешелъ въ Турецкій, и Ващенко былъ драгоманомъ, въ томъ что относилось ко мнѣ. Комната довольно небольшая на полуевропейскій манеръ: по одной стѣнѣ широкій Турецкій диванъ, по другой—кресла, у третьей—диванъ Европейскій; есть этажерка съ книгами; сама комната окрашена желтой нечистой краской, довольно высока, съ полусводомъ и довольно темна. Угощенье началось тѣмъ что подали варенье съ водою. Далѣе подали трубки и черезъ нѣсколько минутъ кофе. Я курилъ, наконецъ мнѣ наскучило, я оставилъ; паша подумалъ, что у меня погасла трубка, и предложилъ другую; это свело разговоръ на куренье табаку. Я спросилъ, употребляется ли кальянъ, или какъ Турки называютъ—наргилѣ, и признался что никогда еще не видалъ кальяна. Паша велѣлъ подать—и подали: графинъ съ водою до половины и съ трубкою, всаженною вмѣсто пробки, сталъ на полу, а мнѣ подали конецъ огромнаго трехсаженнаго кожанаго чубука; но съ куреньемъ разомъ не пошло: воздухъ изъ чубука надобно сильно втягивать въ себя, такъ что вода въ кальянѣ отъ этого бурлитъ. Паша спрашивалъ, гдѣ я ѣздилъ, и даже сказалъ нѣсколько словъ о филологіи. Передъ уходомъ онъ велѣлъ подать портфель и попросилъ меня записать свое имя. — Отъ паши мы поѣхали къ князю Михаилу. Послѣ резигнаціи отца своего Милоша и смерти старшаго брата Милана, онъ остался владѣтелемъ Сербіи 16-ти лѣтъ. Довольно высокій, довольно хорошенкій, несовсѣмъ здоровый молодой человѣкъ, мало образованъ, но очень добръ. Съ нимъ разговоръ былъ о балахъ, которые онъ хочетъ составить зимою, и о театрѣ, который также хочетъ образовать. Я замѣтилъ ему, что лучше бы всего было начать съ театра дилетантовъ. —Отъ князя зашли къ княгинѣ Любицѣ, его матери. Умная старуха, хотъ и простая. Одѣта по-Сербски. А князь имѣетъ Русскій военный мундиръ, который введенъ и въ войско Сербское.—Далѣе поѣхали къ митрополиту. Ученый, образованный человѣкъ, старающійся о просвѣщеніи духовенства. Тутъ трубокъ не курили, но безъ кофе дѣло не

обошлось. Кофе подается здѣсь въ маленькихъ чашечкахъ, безъ блюдечекъ. Отсюда Ващенко поѣхалъ домой, а я далѣе къ Ефрему на обѣдъ. Тутъ познакомился со всѣмъ его сѣмействомъ, т. е. съ 4-мя дочками, изъ которыхъ одна замужемъ, а три дѣвушки, и одна—Анка—была недавно въ Вѣнѣ. Всѣ три одѣты по Европейски, а говоритъ одна Анка, и по-Сербски говоритъ прекрасно. Два часа прошло очень пріятно. Далѣе пріѣхалъ князь (Ефремъ ему дядя),—и я посидѣвши немного отправился во свояси. Вечеръ провелъ у Ващенко, чай пилъ, ужиналъ, болталъ.

5-е.

Вчера я обѣдалъ у министра Народнаго Просвѣщенія, а вечеръ провелъ съ Тиролемъ. Сегодня былъ въ Нормальной школѣ и въ Лицеѣ; а вечеромъ опять у министра. Завтра предполагаю выѣхать въ Сербію.—Правительство, слыша, что Надеждинъ стороною нѣсколько жаловался на свое путешествіе по Сербіи, и не желая, чтобы то-же самое повторялось со мною, отрядило одного изъ чиновниковъ провожатымъ мнѣ. Извозчика я уже договаривалъ: за все путешествіе, которое продолжится не менѣе 13 дней, плачу ему 36 гульденовъ, т. е. около 86 руб. асс. Лучшіе извозчики въ Сербіи—Турки, т. е. тѣ-же Сербы изъ Босніи или Булгаріи, только магометанскаго закона: они держатъ слово и не пьютъ.

Въ Бѣлградѣ и вообще въ Сербіи дороже всего квартиры и слуги. За квартиру въ 3—4 комнаты, вовсе не отличныхъ, платятъ въ годъ отъ 800 до 1000 руб. Слугѣ въ мѣсяцъ платятъ до трехъ червонцовъ. Деньги считаются талерами (каждый 2 гульд. = около 4 р. 80 к.), цванцигерами (двугривенными), также дукатами (червонцами = 2 талера каждый), грошами (3 крейц. сереб. = піястръ); а мелочь Турецкая, о которой я еще не имѣю понятія.

8-е. Лужницка ме'ана.

«На колѣну сяду кнѣгу пишемъ».

Вчера въ 10-мъ часу я выѣхалъ изъ Бѣлграда. Для сопровожденія моего по Сербіи назначенъ особый чиновникъ министерства Внутреннихъ дѣлъ С. Милодраговичъ, молодой челоѣкъ родомъ изъ Эрцеговины, бывшій въ Далмаціи, Босніи и пр., довольно видѣвшій, довольно знающій Сербію. Данъ и особенный паспортъ... и, что всего чуднѣе, правительство — я еще не знаю кто именно—назначило даже издержки на мое путешествіе. Это мнѣ кажется не только страннымъ, но и неприличнымъ. Издержками завѣдываетъ мой проводникъ; я постараюсь однако заплатить за все и теперь записываю издержки. И такъ вчера мы выѣхали.—Прекрасная земля—Сербія: плодородныя поля, лѣсу множество, виноградъ, рогатый скотъ, овцы, свиней, свиней и чудо жир-

ныхъ, всего вдоволь, а по дорогѣ встрѣтишь однѣ ме'аны (постоялые дворы), селенія же въ разбродѣ: домики тамъ, а домики тамъ, два три видно во всей окрестности; можно бы подумать, что народу нѣтъ, а между тѣмъ въ Сербіи до милліона жителей. Эта невидимость жилищъ человѣческихъ безъ сомнѣнія слѣдствіе Турецкаго владѣнія. И въ ме'анахъ видно, что землей владѣли Турки: онѣ построены на Турецкій манеръ, безъ столовъ, почти безъ стульевъ, безъ ножей и почти безъ вилокъ, и совершенно безъ женщинъ. Отъ этого нечистота. Дороговизна изумительная.

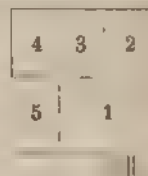
Дорога въ Крагуевацъ какъ наша сельская; вратницы (околицы) попадаются очень часто; съ горы на гору безпрестанно, и съ каждой горы открывается новый видъ на окрестныя горы или долины и лѣса. Человѣкъ встрѣчается довольно рѣдко, особенно женщины. Въ ме'анахъ можно достать вино, курицу, хлѣбъ, яйца, кофе, рѣдко молоко и вдоволь сыру. Ночевали мы въ Сопунѣ: тутъ есть меана и господаревъ (княжескій) конакъ (ночлегъ); меана какъ меана, а конакъ немного лучше: это домикъ въ 4 комнаты совершенно пустыхъ, кромѣ одной, въ которой на полу сѣно покрыто ковромъ. Тутъ спали и мы. Такихъ конаковъ по дорогѣ до Крагуевца два, есть еще одинъ въ Жабрѣ. Сегодня думали мы дойти до Крагуевца, но запоздали,— и ночуемъ — чудесно. Представьте себѣ чуланчикъ безъ оконца; половину заняло сѣно, покрытое ковромъ. Мѣсто стульевъ маленькія низенькія скамеечки, а вмѣсто стола—софра, т. е. толстая круглая доска на крошечныхъ, въ 1 четверть аршина вышиною ножкахъ. Мы поѣли сыра, попили вина и чаю,—и вотъ я пишу—по восточному обычаю, на колѣнѣхъ. Не дурно, особенно, когда все кругомъ сидитъ поджавши ноги, или на цыпочкахъ, въ широчайшихъ шальварахъ, съ длиннѣйшими усами. Народъ Сербскій очень красивъ, и, если не добръ, то по крайней мѣрѣ съ характеромъ. Теперь онъ начинаетъ отдыхать отъ прежнихъ бѣдъ. Недавно ѣздилъ князь по Сербіи; народъ всюду встрѣчалъ его съ восторгомъ, и говорилъ ему: «мы ради платить не по 5 талеровъ отъ головы, а и по 8, и по 10, и по 12, лишь бы не было бунны (возмущеній)». Теперь народъ платитъ такъ: всякій женатой по 5 талеровъ, а если отецъ имѣетъ два женатыхъ сына, то самъ ничего не платитъ, а если же имѣетъ 4 женатыхъ, то платятъ только 3 изъ нихъ. Народъ богатъ, хотя и живетъ чрезвычайно бѣдно; есть много мужиковъ, имѣющихъ по 1000 и по 2000 червонцевъ капитала. Свободны одинаково всѣ; по селеніямъ заводятся училища, и никому не преграждено ни учиться, ни переступать со степени на степень выше.

9-е. Радковачка ме'ана.

Сегодня у меня для писанья есть и столъ. Какой,—сейчасъ скажу; а прежде вотъ, какъ прошелъ мой день. До Крагуевца оставалось намъ 3 часа.

Проснулись мы рано, но долго ждали молока, и въ Крагуевацѣ прѣхали въ 9 утра. Здѣсь нашли мы что-то въ родѣ комнаты съ кирпичнымъ поломъ и съ длиннымъ, во всю стѣну диваномъ, широкимъ и мягкимъ. Тутъ явился къ намъ помощникъ окружнаго начальника, предлагая услугу для «обозрѣнія достопримѣчательностей» города. Вы знаете, что Крагуевацъ былъ, еще и году нѣтъ, главнымъ городомъ Сербіи, въ которомъ князь Милошъ царствовалъ какъ въ Царѣградѣ султанъ. И такъ въ Крагуевцѣ долженъ быть дворецъ, должны быть дома правительства, и т. д. и т. д. Мы пошли прежде всего на чършію, т. е. главную базарную площадь. Сегодня суббота—базарной день (въ цѣлой Сербіи базаръ по субботамъ, только въ Бѣлградѣ въ субботу и понедѣльникъ—для жидовъ)—и чаршія полна народу. Женщины въ старинныхъ народныхъ костюмахъ; мужчаны тоже въ длинныхъ рубахахъ сверхъ штановъ, но въ турецкихъ капахъ, и народъ, особенно мужчины, чудесной,—рослой, плечистой, усачи, юнаки. Дучаны (лавки), какъ въ Бѣлградѣ. Далѣе пошли мы по улочкамъ... Идя мимо одного свѣтленькаго домика, я похвалилъ его чистоту, а хозяинъ оказался нашъ проводникъ, и пригласилъ насъ зайти. Вотъ планъ домика:

1) широкій крытый конекъ (галерея) 2) кабинетъ хозяина съ диванами, 3) кухня, 4) спальня, 5) гостинная. Садъ и дворъ въ чудесной чистотѣ; равно и въ домѣ все какъ будто (все) только что перемыто и переящено. Угощеніе началось трубками. Далѣе вышла хозяйка въ опушенной соболями коротенькой шкуртелькѣ, и поднесла намъ варенье съ водой. Потомъ явилась со сливовицей. Наконецъ съ кофе. При всякомъ выпиваніи было пожеланіе здравія. Когда мы уходили, она уже была безъ шкуртельки, и проводила насъ за ворота. Хозяйственность Сербокъ мнѣ очень нравится; но униженіе ихъ предъ мужчинами, чуть не Турецкое, приводитъ въ досаду. Далѣе пошли мы въ конакъ (дворецъ) господаревъ (княжескій). Зданіе въ два яруса съ огромнымъ конкомъ посрединѣ, а съ трехъ сторонъ комнаты. Пріемная не велика, украшена вся кругомъ диванами, и покрыта ковромъ, на стѣнахъ портреты большею частью русскихъ царей, и портретъ Николая вмѣстѣ съ образами. Передъ домомъ древ. Римскій памятникъ; дворъ большой, и передъ дворомъ сарай съ 9 пушками; черезъ улочку еще нѣсколько домовъ принадлежащихъ въ конаку, и среди улицы кухня. По другую сторону рѣчки Лепеницы церковь—довольно бѣдненькая съ деревянной папертью. Пообѣдавши, мы переждали дождь и поѣхали. Дорога живописная и большею частью лѣсомъ. Въ лѣсу былъ страшный ураганъ, о которомъ я прежде зналъ только по романамъ. Нашъ кучеръ Мехмедъ-Мулла, едва-едва могъ отыскивать проходъ: дорогу завалило переломленными деревьями; мы замѣтили нѣсколько вырванныхъ съ корнемъ—и какихъ! Дубовъ сажень въ 8



ною. Вотъ почему мы и принуждены были ночевать, не доѣхавши до порадочной меаны. Эта, въ которую мы заѣхали, вотъ какова: большія сѣни и среди нихъ огонь; направо одинъ закоулокъ съ борошномъ, другой съ виномъ, третій съ лошадьми. Намъ послали мокраго сѣна въ винномъ закоулкѣ. а я за писанье: сыскалъ боченокъ съ капустой, покрылъ софрой, засвѣтилъ восковой огарокъ, по счастью случившійся въ моей сумкѣ,—и хорошо. На наши вопросы: что есть за ѣло, отвѣтъ былъ готовъ: ничего. Достали только кусокъ хлѣба изъ проса да горячей воды для чаю.

10-е. Залагоевацъ.

Лягли. Пошелъ дождь. Сквозь черепицы онъ идетъ свободно, и насъ промочило порядкомъ. Цѣлый день мы шли сегодня по грязи. Передъ вечеромъ попали сопутника, которой и довелъ насъ въ это село. Меаны тутъ нѣтъ, и мы остановились у одного селянина. Впереди сѣни съ огнищемъ; съ одного боку соба (комнатка) съ женскою кроватью, а съ другаго другая съ разными разностями. Эту намъ очистили, разослали соломы, покрыли ковромъ, накурили ладномъ. Ждемъ ужина. Я сижу на своей сумкѣ, и опять пишу на колѣнѣ; потому что ни стола, ни стула. Ужинать будемъ по Турецки, сложивши ноги подъ себя на постели. Народъ превѣжливой, прегостепримный. *NB.* Не знаяши, гдѣ живетъ кметъ (сельск. староста), мы взяли за проводника мальчика и дѣвочку. Когда они насъ довели, мы дали имъ по піастру; мальчикъ взялъ монету и сталъ разсматривать, а потомъ спросилъ: «шта је то». Онъ думалъ, что это пуговица: такъ тутъ знаютъ дѣти деньги. Да и вообще деньги мало извѣстны; а природное богатство изумительное.

13-е. Баня.

Ни вчера, ни третьяго дни не могъ взяться за перо. Третьяго дни къ обѣду приѣхали мы въ городокъ Крушевацъ, дрянной, довольно разбросанный; но знаменитый тѣмъ, что въ немъ жилъ знаменитый князь Лазарь. До сихъ поръ сохранилась развалина башни отъ дворца, въ которомъ жила, какъ говоритъ преданіе, царица Милица, его жена; есть также и церковь, построенная Лазаремъ; послѣ битвы на Коссовомъ полѣ она была разрушена отчасти, и стояла такъ до недавняго времени, пока князь Милошъ не возобновилъ ее. Стѣны оставались цѣлы, а потому и теперь можно судить о вкусѣ времени Лазаря, и бранить его нельзя. Мы было заказали себѣ обѣдъ въ кафанѣ¹⁾, но курицы не нашлось, и насъ пригласилъ къ себѣ обѣдать секретарь суда. Онъ изъ Австрійскихъ Сербовъ, жена—тоже, и хоть одѣта по Сербски, но очень разговорчива, и чужихъ мужчинъ не стыдится, и въ домѣ хозяйка. Послѣ

¹⁾ Серб. кофана—кофейня.

обѣда поѣхали далѣе, думали ночевать въ монастырѣ св. Романа, опоздали и принуждены были переночевать въ простомъ шалашѣ у перевоза черезъ рѣку Мораву. Шалашъ очень великъ, хорошо сдѣланъ, но вѣтеръ и холодъ пробивается насквозь; а огонь на огнищѣ угасъ еще до полуночи. Въ шалашѣ мы нашли только кусокъ хлѣба да сѣно. Вчера пріѣхали часу въ 10-мъ въ Алексинацъ. Тоже дрянной городокъ, но важный по положенію: онъ стоитъ близъ Турецкой Болгарской границы, и имѣетъ карантинъ; еще недавно былъ онъ дряннымъ селеніемъ. Въ Алексинцѣ мы остановились у помочника окружнаго начальника, и приняты имъ очень ласково. Тотъ часъ по пріѣздѣ намъ дали трубки, потомъ жена вышла съ вареньемъ, далѣе съ водкой, потомъ съ кофе, и угостивши насъ, хотѣла еще приложиться къ нашимъ рукамъ; это конечно не допущено было, и мы поцѣловались съ нею по Старорусски. Передъ обѣдомъ дочь, дѣвушка прехорошенькая, подавала намъ мыть руки, и за столъ не сѣдлись ни она, ни мать. Послѣ обѣда опять мытье рукъ. За ужиномъ тоже. За ужиномъ, какъ и за обѣдомъ, пили здоровье Покровителя Сербіи Николая. Послѣ ужина пришла дочь снимать съ насъ сапоги; а когда я предоставилъ трудъ этотъ самому себѣ, то она пришла съ водою, чтобы мыть ноги. Отказаться отъ этого было мнѣ всего труднѣе. Церемонія продолжалась до половины 10-го. Расположиться съ писаньемъ было негдѣ, и я просто легъ. Главная комната убрана совершенно по Турецки: на полу во всю комнату коверъ, на коврѣ по стѣнамъ подушки; на этомъ коврѣ были и намъ постланы постели. Сегодня рано утромъ, послѣ кофе, мы поѣхали далѣе,—и я въ знакъ моей благодарности поцѣловалъ руку хозяйки: это было такъ ново для нея, что она покраснѣла. Въ Алексинцѣ мнѣ показывали карантинъ, прекрасно устроенный; онъ занимаетъ цѣлую улицу: съ одной стороны амбары для очищаемыхъ товаровъ, а съ другой—комнаты для людей; есть комната и для гостей не изъ простаго народа, есть и конюшни для лошадей; есть и парлаторіумъ, какъ въ Бродѣ или Митровицѣ. Въ Алексинцѣ я наслушался довольно о прежнемъ и теперешнемъ состояніи несчастныхъ Болгаровъ: Турки поступаютъ съ ними хуже нежели со звѣрями. Каждый день идутъ они толпами въ Сербію снискать кусокъ хлѣба. Недавно одинъ христіан. купецъ былъ пашою Нишкимъ ограбленъ, потому что онъ ворочался изъ Вѣны въ Турцію съ деньгами, полученными за проданный товаръ; другой купецъ былъ однимъ турецкимъ помѣщикомъ не только ограбленъ, но и убитъ.—Отъ Алексинца до Бани 5 часовъ; по дорогѣ мы не нашли ни одной меаны, и принуждены были голодать до Бани. Тутъ мы обѣдали и остались на ночь. Бани крошечной дрянной городишко и имѣетъ свое названіе отъ цѣлительныхъ сѣрныхъ водъ; еще Турки построили надъ водами баню, а Милошъ пристроилъ къ банѣ домикъ для себя и большой домъ для гостей, посѣщающихъ воды.

Мы почуемъ въ Милошевскомъ конакѣ; я купался, и потомъ лежалъ, отдыхая, съ полчаса; вода очень горяча, въ томъ мѣстѣ гдѣ она течетъ въ цистерну, яйцо варится въ 15 минутъ.

15-е. Чюпрія (то есть Мостъ).

Вчера сдѣлали мы малый переѣздъ въ Ражань, 6 часовъ отъ Бани, городокъ (или какъ тутъ называется паланка) въ нѣсколько домиковъ. Товарищъ мой захворалъ, а квартиру достали мы не лучше той, какую имѣли въ Колибѣ на Моравѣ. Удивительно, что во всей Сербіи стеклянные окна чрезвычайно рѣдки и лѣтомъ до холодовъ окна стоятъ совсѣмъ раскрытыя, а зимою заставляются окончинами изъ бумаги. Въ нашей комнаткѣ окно не имѣло также стекла. Притворили ставень, но остались щели, а ночь была сырая и дулъ вѣтеръ; и надобно было заложить щели соломой. Въ комнатѣ и была печь, но не топилась цѣлые полгода, и слѣд., надобно было удовольствоваться горячими углями, которые принесли въ большой сковородѣ. На возвышеніи, занимающемъ большую часть горенки, разослали ковры, и мы разлеглись. Я напился чаю и согрѣлся. Отъ Ражени до Чюпріи 8 часовъ. Черезъ два часа пріѣхали мы въ село Шупелякъ; тутъ строится прекрасная мензүль'ана, т. е. станція для верховыхъ лошадей. Другихъ почтъ въ Сербіи нѣтъ; а за верхового коня платится въ часъ по 2 гроша или піастра; кто хочетъ ѣхать скорѣе, тотъ беретъ едекъ, т. е. запасныхъ лошадей, потому что станціи велики,—отъ 4 до 6 и 8 лошадей. Въ городкѣ Парачинѣ построены новый хорошій мостъ черезъ Црницу. И Парачинъ похожъ на Ражань, но чаршія богаче. За Парачиномъ видѣли мечкаря, т. е. водящаго медвѣдя. Въ 5 часовъ пріѣхали сюда, и съ помощью различныхъ начальниковъ нашли порядочную комнатку, чистую и полную мириса (благоуханія) отъ дунь (дуня или туня—плодъ въ родѣ яблока, только тверже и больше); онѣ рядомъ лежатъ на полочкѣхъ подъ потолкомъ вокругъ всей комнаты, а въ потолокъ воткнуты раз. цвѣты, особенно цмилы (*immortella*) и босиле (василекъ), также кадифе (бархатки), и пр.—Пишу опять на колѣнѣхъ. Погода опять разыгрывается. Чюпрія стоитъ на правомъ берегу Моравы; кругомъ—обширное поле, а кругомъ его—далеко горы. Морава широка. Черезъ нее строится мостъ; онъ будетъ деревянный, но основанія на берегу кладутся такъ прочно, что въ послѣдствіе можетъ быть поставленъ и каменный.

17-е. Луковица.

Опять два дни не писалъ; а есть что записать для будущихъ воспоминаній. Вчера утромъ въ сопровожденіи начальника и эскадроннаго командира мы ходили осматривать Чупрійскія казармы. Онѣ порядочно построены и

очень чисты; конюшня очень хороша. Вся кавалерія Сербская (260 чел.) состоитъ изъ улановъ, стоящихъ въ Вѣлградѣ, Крагуевцѣ и Чуприи. Офицеры учились въ Россіи, въ Новороссійскихъ военныхъ поселеніяхъ. Одежда совершенно Русская; ухватки тоже. На мѣстѣ, гдѣ стоятъ теперь казармы, была прежде крѣпость, и народъ вспоминаетъ о латинскомъ царѣ Троянѣ; теперь отъ крѣпости остались кое-гдѣ камни въ землѣ. Изъ Чуприи мы намѣрены были посѣтить два монастыря, а дорогу къ нимъ не знали,—и потому и получили отъ начальника проводникомъ пандура (слугу въ начальствѣ). Пандуръ одѣтъ по Турецки, хорошо вооруженъ и на конѣ. Монастырь Раваница отстоитъ отъ Чуприи 2 часа, и совершенно загребенъ въ узкой долинѣ между горами и лѣсомъ. Церковь строилъ князь Лазарь; подлѣ церкви развалины 2 башенъ: одна Лазаря, другая Милоша Обилича, была и третья—Вука Бранковича, но разрушена. Особенное чувство рождается, глядя на эти остатки древности, воспѣваемой народомъ въ пѣняхъ. Въ монастырѣ игуменъ и 4 монаха. До послѣдняго времени послѣ Коссовской битвы всѣ монастыри Сербскіе были во власти Турокъ и употребляемы, какъ конюшни. Въ церкви сохранилась однако еще старинная живопись. Подлѣ есть пещера (печина), очень глубокая, по преданію идущая къ Черной Рѣкѣ. Монашеское угощеніе заставило насъ запоздать и остаться на ночь. Сегодня утромъ рано поѣхали мы въ другой монастырь—Манасію на р. Ресавѣ. Подъѣзжая къ нему, видишь только горы покрытыя лѣсомъ, а у подошвы скалы, и между ними узкое ущелье, по которому течетъ Ресавъ. Далѣе долина расширяется, скалы увеличиваются, и вдругъ между ними и роскошной зеленью выказываются огромныя старинныя башни, соединенныя стѣною, желтыя, обросшія деревьями и мохомъ. Видъ поразительный. Вошедши въ ворота, изумляешься еще болѣе: если развалины такъ огромны и величественны, каково должно быть все это новымъ. Большая изъ башенъ — замокъ Стефана Деспота, сына Лазарева, строившаго все это. Церковь влѣво на дворѣ, — очень велика и величава; живопись еще видна; еще болѣе видны слѣды разоренія. Алтарь пустъ, иконостасъ изъ простыхъ досокъ съ 4 образами, священникъ въ отрпцяхъ; кельи жалки, да и монаховъ всего на все 2. Послѣ обѣда поѣхали мы далѣе, не успѣли доѣхать до городка Свилейнца, и ночуемъ тутъ у мужика: соба ¹⁾ изрядная, сѣна вдоволь, ковровъ тоже, надѣюсь выспаться, какъ слѣдуетъ.

19-е. Смедерево.

Утромъ вчера оставалось намъ пути полчаса до городка Свилейнца, мы вѣхали тутъ на господарскій конакъ, хотѣли только отдохнуть, но Срезскій начальникъ не пустилъ насъ безъ завтрака, а завтракъ приготовлялся какъ

¹⁾ Серб. соба—комната.

обѣдѣ, и мы выѣхали въ 11. Какъ вездѣ, такъ и тутъ пилося за здравіе Цокровителя Сербіи Николая и Сербскаго князя, а я прибавлялъ: «и Сербскаго народа». Свилейнацъ имѣетъ очень хорошую чаршію. Ночевали во Влашномъ долѣ—въ жалкой мужицкой кучѣ. Дорога изъ Свилейнца прекрасная, мѣстами какъ шоссе. Обѣдали сегодня въ городкѣ Пожаревцѣ. Въ немъ есть господавскіе конаки: тутъ жилъ князь Милошъ довольно часто. Кругомъ города—равнина. Ночевать пріѣхали сюда въ Смедерево (Семендрія). Довольно большая варош¹⁾. Въ крѣпости, строенной Юріемъ Бранковичемъ и теперь населенной Турками, находится 19 башенъ; видъ ея очень хорошъ, но она вся въ развалинахъ, и домишки Турецкіе точно Волошскіе. Кстати: отъ Манассіи и даже прежде мы видѣли довольно Волошскихъ селъ. Страшно взглянуть на домишки, въ которыхъ живутъ Волохи: точно хлѣвы, крошечные, безъ оконъ, безъ дверей, сквозять. Въ Смедереву дучановъ (лавокъ) множество, но домиковъ, хоть нѣсколько порядочныхъ мало. Благодаря начальнику, впрочемъ, мы имѣемъ маленькую комнатку. Дунай въ глазахъ.

22-е. Землинъ.

Знаете-ли вы, что это «контраманцъ»?—Это свѣтленькая комнатка, въ которой стоитъ столъ, два стула, кровать, вѣшалка для платья, печь и sonst nichts. Передъ окнами рѣшетка, за рѣшеткою дворъ; съ другой стороны двора такая-же рѣшетка, и за рѣшетками такіе-же комнатки какъ и эта; изъ-за домиковъ видно 2 церкви—римская и наша. Рѣшетка передъ домикомъ всегда заперта на замокъ; ключъ у опредѣленнаго слуги, который приходитъ, приносить все, что нужно и уходитъ, замкнувши крѣпко комнатку на замокъ. Кто имѣетъ право приходить посѣтителі, но разговоръ идетъ черезъ рѣшетку подъ строгимъ присмотромъ чтобы разговаривающіе со мною «не помѣшались». Это вамъ Землинскій контраманцъ, то-есть контумацъ, т. е. карантинъ—и въ немъ я заключенъ на 10 дней. Какъ я попалъ въ этотъ контраманцъ, о томъ слѣдуетъ реляція. 20-го я выѣхалъ изъ Смедерева послѣ осмотра крѣпости. Цѣлый день ѣхалъ, и вечеромъ въ 7 часовъ пріѣхалъ въ Бѣлградъ, когда уже его джаміи (мечети) были всѣ освѣщены (что бываетъ каждую ночь въ Рамазанъ, недавно начавшійся). Тотчасъ къ Иващенко и до 11 проболталъ. На другой день визиты министру внутреннихъ дѣлъ, министру просвѣщенія, князю, митрополиту, Обреновичу, генералу Даниловичу (служившему въ русской службѣ болѣе 50 лѣтъ) и пр.; обѣдалъ и вечеръ провелъ у Ващенкоыхъ. Сегодня опять визиты, обѣдъ у Ващенко—и на лодку. Тироль и Милодраговичъ меня провожали до Землина и сдали въ контраманцъ. А путешествовалъ я по Сербіи точно даромъ: такъ желалъ князь, и, прощаясь со мною, сказали: «мы

¹⁾ Серб. варош—городъ.

дорожимъ и должны дорожить такими путешественниками, какъ вы». Ну что еще сказать! И вчера, и сегодня Ващенко-вы кормили меня прекрасной кашей.— Этимъ, кажется, должна окончиться и каша моего письма. Что я буду писать изъ моего заключенія? Посмотримъ какъ-то пройдутъ эти 10 дней.

1-е. Землянъ.

Я еще въ карантинѣ, но вотъ вотъ скоро явится ревизоръ, осмотритъ вещи и пуститъ насъ на свободу. Многіе уже отпущены. Сегодня, надобно знать, отпускаются всѣ, безъ исключенія, и карантинъ растворяется. Если бы я все это время прожилъ въ Бѣлградѣ, то бы и въ карантинѣ не былъ. Впрочемъ, своимъ пребываніемъ въ карантинѣ я доволенъ: занимался безъ помѣхи. И скучно не было. Маріановичъ посѣщалъ меня ежедневно. Нѣсколько разъ приходилъ ко мнѣ и генералъ Гауеръ. Онъ тутъ по какимъ то политическимъ цѣлямъ, а я, вы знаете, тоже политическое лицо!

Я вышелъ изъ карантина, переселился на новую квартиру, а черезъ полчаса получилъ пакетъ отъ Гауера, который былъ сегодня въ Бѣлградѣ и взялъ его у Ващенко для передачи мнѣ: въ немъ Прейсъ прислалъ мнѣ разныя письма, между прочимъ и ваше письмо подъ № 47 (?) отъ сент. 15. Душевно радуюсь вашей повѣздѣ въ Кіевъ; а брата жаль. Позволеніе остаться еще на годъ добытъ; нельзя ли вамъ, душевненька маменька, спросить кого-нибудь въ университетѣ, посланы ли мнѣ деньги? Цѣлую вашу ручку. Писалъ бы и болѣе, да нѣгдѣ. Поздравьте, хотѣлъ сказать кланяйтесь (по Сербски поздравьте) Рославскаго, Метлинскаго.

LVIII.

№ 48.

Землянъ, 1-го Ноября.

И такъ еще на одинъ годъ остаюсь вдаль отъ васъ, милая маменька! Да сохранить Господь Богъ ваше здоровье; на свое я осмѣливаюсь надѣяться. Былъ въ карантинѣ мало боленъ лихорадкою, но она прошла и надѣюсь не воротится. Да и болѣть-то мнѣ некогда. Пройдетъ и этотъ годъ, какъ прошли два прежніе, и я ворочусь къ вамъ.

Пароходъ Зринскій. 15-е.

Моя лихорадка прошла не такъ скоро, какъ я вообразилъ. 1-го я вышелъ изъ карантина, а 2-го послѣ обѣда—въ постель. Къ счастью нашелся между моими добрыми знакомыми докторъ Пантеличъ, который явился тотчасъ, велѣлъ лежать, на другой день прописалъ желудочныя пилюли, потомъ пилюли противу лихорадки,—и посѣщалъ меня каждый день по два и по три раза, просиживая по часу и по два. Маріановичъ приходилъ также по нѣскольку разъ въ день. Жилъ я у учителя Сенчица, и со стороны хозяевъ

Вчера я былъ съ Тиролемъ у Ефрема, у нѣкоторыхъ изъ чиновниковъ, въ типографіи и пр.—Сегодня утромъ были важные визиты. Сначала мы поѣхали съ Ващенко въ пашѣ (въ крѣпости Вѣлградской сидитъ трехбунчужный паша). Въ сѣняхъ и передней множество прислужниковъ и офицеровъ. На право изъ передней довольно большая зала, прямо—двѣ комнаты кабинета. Паша встрѣтилъ насъ вѣжливымъ поклономъ, вышедши изъ другой комнаты. Ему лѣтъ 40; онъ очень красивъ собою, хоть и съ бородой; одѣтъ въ венгерскую атиллу, а на головѣ красная шапка, похожая на козацкую и съ большою шелковою кистію. Усадивши насъ на диваны, онъ началъ было говорить по Французски, но какъ ему это худо шло, то перешелъ въ Турецкій, и Ващенко былъ драгоманомъ, въ томъ что относилось ко мнѣ. Комната довольно небольшая на полувропейскій манеръ: по одной стѣнѣ широкій Турецкій диванъ, по другой—креслы, у третьей—диванъ Европейскій; есть этажерка съ книгами; сама комната окрашена желтой нечистой краской, довольно высока, съ полусводомъ и довольно темна. Угощенье началось тѣмъ что подали варенье съ водою. Далѣе подали трубки и черезъ нѣсколько минутъ кофе. Я курилъ, наконецъ мнѣ наскучило, я оставилъ; паша подумалъ, что у меня погасла трубка, и предложилъ другую; это свело разговоръ на куренье табаку. Я спросилъ, употребляется ли кальянъ, или какъ Турки называютъ—наргилѣ, и признался что никогда еще не видалъ кальяна. Паша велѣлъ подать—и подали: графинъ съ водою до половины и съ трубкою, всаженною вмѣсто пробки, сталъ на полу, а мнѣ подали конецъ огромнаго трехсаженного кожанаго чубука; но съ куреньемъ разомъ не пошло: воздухъ изъ чубука надобно сильно втягивать въ себя, такъ что вода въ кальянѣ отъ этого бурлитъ. Паша спрашивалъ, гдѣ я ѣздилъ, и даже сказалъ нѣсколько словъ о филологіи. Передъ уходомъ онъ велѣлъ подать портфель и попросилъ меня записать свое имя. — Отъ паши мы поѣхали къ князю Михаилу. Послѣ резигнаціи отца своего Милоша и смерти старшаго брата Милана, онъ остался владѣтелемъ Сербіи 16-ти лѣтъ. Довольно высокій, довольно хорошенекій, несомнѣнно здоровый молодой человѣкъ, мало образованъ, но очень добръ. Съ нимъ разговоръ былъ о балахъ, которые онъ хочетъ составить зимою, и о театрѣ, который также хочетъ образовать. Я замѣтилъ ему, что лучше бы всего было начать съ театра дилетантовъ. — Отъ князя зашли къ княгинѣ Любицѣ, его матери. Умная старуха, хоть и простая. Одѣта по-Сербски. А князь имѣетъ Русскій военный мундиръ, который введенъ и въ войско Сербское. — Далѣе поѣхали къ митрополиту. Ученый, образованный человѣкъ, старающійся о просвѣщеніи духовенства. Тутъ трубокъ не курили, но безъ кофе дѣло не

обошлось. Кофе подается здѣсь въ маленькихъ чашечкахъ, безъ блюдечекъ. Отсюда Ващенко поѣхалъ домой, а я далѣе въ Ефрему на обѣдъ. Тутъ познакомился со всѣмъ его сѣмйствомъ, т. е. съ 4-мя дочками, изъ которыхъ одна замужемъ, а три дѣвушки, и одна—Анка—была недавно въ Вѣнѣ. Всѣ три одѣты по Европейски, а говоритъ одна Анка, и по-Сербски говорить прекрасно. Два часа прошло очень пріятно. Далѣе пріѣхалъ князь (Ефремъ ему дядя),—и я посидѣвши немного отправился во свояси. Вечеръ провелъ у Ващенко, чай пилъ, ужиналъ, болталъ.

5-е.

Вчера я обѣдалъ у министра Народнаго Просвѣщенія, а вечеръ провелъ съ Тиродемъ. Сегодня былъ въ Нормальной школѣ и въ Лицеѣ; а вечеромъ опять у министра. Завтра предполагаю выѣхать въ Сербію.—Правительство, слыша, что Надеждинъ стороною нѣсколько жаловался на свое путешествіе по Сербіи, и не желая, чтобы то-же самое повторилось со мною, отрядило одного изъ чиновниковъ провожатымъ мнѣ. Извозчика я уже договорилъ: за все путешествіе, которое продолжится не менѣе 13 дней, плачу ему 36 гульденовъ, т. е. около 86 руб. асс. Лучшіе извозчики въ Сербіи—Турки, т. е. тѣ-же Сербы изъ Босніи или Булгаріи, только магометанскаго закона: они держатъ слово и не пьютъ.

Въ Бѣлградѣ и вообще въ Сербіи дороже всего квартиры и слуги. За квартиру въ 3—4 комнаты, вовсе не отличныхъ, платятъ въ годъ отъ 800 до 1000 руб. Слугѣ въ мѣсяцъ платятъ до трехъ червонцевъ. Деньги считаются талерами (каждый 2 гульд. = около 4 р. 80 к.), цванцигерами (двугривенными), также дукатами (червонцами = 2 талера каждый), грошами (3 крейц. сереб. = піястръ); а мелочь Турецкая, о которой я еще не имѣю понятія.

8-е. Лужницка ме'ана.

«На колѣну ситну кѣжгу пишемъ».

Вчера въ 10-мъ часу я выѣхалъ изъ Бѣлграда. Для сопровожденія моего по Сербіи назначенъ особый чиновникъ министерства Внутреннихъ дѣлъ С. Милодраговичъ, молодой человекъ родомъ изъ Эрцеговины, бывшій въ Далмаціи, Босніи и пр., довольно видѣвшій, довольно знающій Сербію. Даетъ и особенный паспортъ... и, что всего чуднѣе, правительство — я еще не знаю кто именно—назначило даже издержки на мое путешествіе. Это мнѣ кажется не только страннымъ, но и неприличнымъ. Издержками завѣдываетъ мой проводникъ; я постараюсь однако заплатить за все и теперь записываю издержки. И такъ вчера мы выѣхали.—Прекрасная земля—Сербія: плодоносныя поля, лѣсу множество, виноградъ, рогатый скотъ, овцы, свиней, свиней и чудо жир-

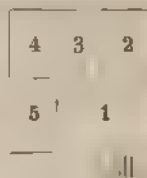
ныхъ, всего вдоволь, а по дорогѣ встрѣтишь однѣ ме'аны (постоялые дворы), селенія же въ разбродѣ: домики тамъ, а домики тамъ, два три видно во всей окрестности; можно бы подумать, что народу нѣтъ, а между тѣмъ въ Сербіи до милліона жителей. Эта невидимость жилищъ человѣческихъ безъ сомнѣнія слѣдствіе Турецкаго владѣнія. И въ ме'анахъ видно, что землей владѣли Турки: онѣ построены на Турецкій манеръ, безъ столовъ, почти безъ стульевъ, безъ ножей и почти безъ вилокъ, и совершенно безъ женщинъ. Отъ этого нечистота. Дороговизна изумительная.

Дорога въ Крагуевацъ какъ наша сельская; вратницы (околицы) попадаются очень часто; съ горы на гору безпрестанно, и съ каждой горы раскрывается новый видъ на окрестныя горы или долины и лѣса. Человѣкъ встрѣчается довольно рѣдко, особенно женщины. Въ ме'анахъ можно достать вино, курицу, хлѣбъ, яйца, кофе, рѣдко молоко и вдоволь сыру. Ночевали мы въ Сопунѣ: тутъ есть меана и господаревъ (княжескій) конакъ (ночлеги); меана какъ меана, а конакъ немного лучше: это домики въ 4 комнаты совершенно пустыхъ, кромѣ одной, въ которой на полу сѣно покрыто ковромъ. Тутъ спали и мы. Такихъ конаковъ по дорогѣ до Крагуевца два, есть еще одинъ въ Жабрѣ. Сегодня думали мы дойти до Крагуевца, но запоздали,—и ночуемъ — чудесно. Представьте себѣ чуланчикъ безъ окна; половину заняло сѣно, покрытое ковромъ. Мѣсто стульевъ маленькія низенькія скамеечки, а вмѣсто стола—софра, т. е. толстая круглая доска на крошечныхъ, въ 1 четверть аршина вышиною ножкахъ. Мы поѣли сыра, попили вина и чаю,—и вотъ я пишу—по восточному обычаю, на колѣнѣхъ. Не дурно, особенно, когда все кругомъ сидитъ поджавши ноги, или на цыпочкахъ, въ широчайшихъ шальварахъ, съ длиннѣйшими усами. Народъ Сербскій очень красивъ, и, если не добръ, то по крайней мѣрѣ съ характеромъ. Теперь онъ начинаетъ отдыхать отъ прежнихъ бѣдъ. Недавно ѣздили князь по Сербіи; народъ всюду встрѣчалъ его съ восторгомъ, и говорилъ ему: «мы ради платить не по 5 талеровъ отъ головы, а и по 8, и по 10, и по 12, лишь бы не было бунны (возмущеній)». Теперь народъ платитъ такъ: всякій женатой по 5 талеровъ, а если отецъ имѣетъ два женатыхъ сына, то самъ ничего не платитъ, а если же имѣетъ 4 женатыхъ, то платятъ только 3 изъ нихъ. Народъ богатъ, хотя и живетъ чрезвычайно бѣдно; есть много мужиковъ, имѣющихъ по 1000 и по 2000 червонцевъ капитала. Свободны одинаково всѣ; по селеніямъ заводятся училища, и никому не преграждено ни учиться, ни переступать со степени на степень выше.

9-е. Радковачка ме'ана.

Сегодня у меня для писанья есть и столъ. Какой,—сейчасъ скажу; а прежде вотъ, какъ прошелъ мой день. До Крагуевца оставалось намъ 3 часа.

Проснулись мы рано, но долго ждали молока, и въ Крагуевацъ прѣѣхали въ 9 утра. Здѣсь нашли мы что-то въ родѣ комнаты съ кирпичнымъ поломъ и съ длиннымъ, во всю стѣну диваномъ, широкимъ и мягкимъ. Тутъ явился къ намъ помощникъ окружнаго начальника, предлагая услугу для «обозрѣнія достопримѣчательностей» города. Вы знаете, что Крагуевацъ былъ, еще и году нѣтъ, главнымъ городомъ Сербіи, въ которомъ князь Милошъ царствовалъ какъ въ Царѣградѣ султанъ. И такъ въ Крагуевцѣ долженъ быть дворецъ, должны быть дома правительства, и т. д., и т. д. Мы пошли прежде всего на чаршію, т. е. главную базарную площадь. Сегодня суббота—базарной день (въ цѣлой Сербіи базаръ по субботамъ, только въ Бѣлградѣ въ субботу и понедѣльникъ—для жидовъ)—и чаршія полна народу. Женщины въ старинныхъ народныхъ костюмахъ; мужчины тоже въ длинныхъ рубахахъ сверхъ штановъ, но въ турецкихъ капахъ, и народъ, особенно мужчины, чудесной,—рослой, плечистой, усахи, юнаки. Дучаны (лавки), какъ въ Бѣлградѣ. Далѣе пошли мы по улочкамъ... Идя мимо одного свѣтленькаго домика, я похвалилъ его чистоту, а хозяинъ оказался нашъ проводникъ, и пригласилъ насъ зайти. Вотъ планъ домика:



1) широкій крытый конекъ (галерея) 2) кабинетъ хозяина съ диванами, 3) кухня, 4) спальня, 5) гостинная. Садъ и дворъ въ чудесной чистотѣ; равно и въ домѣ все какъ будто (все) только что перемыто и перечищено. Угощеніе началось трубками. Далѣе выпила хозяйка въ опущенной соболыми коротенькой шкуртелькѣ, и поднесла намъ варенье съ водой. Потомъ явилась со сливовицей. Наконецъ съ кофе. При всякомъ выпиваніи было пожеланіе здравія. Когда мы уходили, она уже была безъ шкуртельки, и проводила насъ за ворота. Хозяйственность Сербокъ мнѣ очень нравится; но униженіе ихъ предъ мужчинами, чуть не Турецкое, приводитъ въ досаду. Далѣе пошли мы въ конакъ (дворецъ) господаревъ (княжескій). Зданіе въ два яруса съ огромнымъ конкомъ посрединѣ, а съ трехъ сторонъ комнаты. Пріемная не велика, украшена вся кругомъ диванами, и покрыта ковромъ, на стѣнахъ портреты большею частью русскихъ царей, и портретъ Николая вмѣстѣ съ образами. Передъ домомъ древ. Римскій памятникъ; дворъ большой, и передъ дворомъ сарай съ 9 пушками; черезъ улочку еще нѣсколько домовъ принадлежащихъ къ конаку, и среди улицы кухня. По другую сторону рѣчки Лепеницы церковь—довольно бѣдненькая съ деревянной папертью. Пообѣдавши, мы переждали дождь и поѣхали. Дорога живописная и большею частью лѣсомъ. Въ лѣсу былъ страшный ураганъ, о которомъ я прежде зналъ только по романамъ. Нашъ вучеръ Мехмедъ-Мулла, едва-едва могъ отыскивать проходъ: дорогу завалило переломленными деревьями; мы замѣтили даже нѣсколько вырванныхъ съ корнемъ—и какихъ! Дубовъ сажень въ 8 выши-

ною. Вотъ почему мы и принуждены были ночевать, не доѣхавши до порядочной меаны. Эта, въ которую мы заѣхали, вотъ какова: большія сѣни и среди нихъ огонь; направо одинъ закоулокъ съ борошномъ, другой съ виномъ, третій съ лошадьми. Намъ послали мокраго сѣна въ винномъ закоулкѣ. а я за писанье: сыскалъ боченокъ съ капустой, покрылъ софрой, засвѣтилъ восковой огарокъ, по счастью случившійся въ моей сумкѣ,—и хорошо. На наши вопросы: что есть за ѣло, отвѣтъ былъ готовъ: ничего. Достали только кусокъ хлѣба изъ проса да горячей воды для чаю.

10-е. Залагоевацъ.

Лягли. Пошелъ дождь. Сквозь черепицы онъ идетъ свободно, и насъ промочило порядкомъ. Цѣлый день мы шли сегодня по грязи. Передъ вечеромъ попали сопутника, которой и довелъ насъ въ это село. Меаны тутъ нѣтъ, и мы остановились у одного селянина. Впереди сѣни съ огнищемъ; съ одного боку соба (комнатка) съ женскою кроватью, а съ другаго другая съ разными разностями. Эту намъ очистили, разослали соломы, покрыли ковромъ, накурили ладномъ. Ждемъ ужина. Я сижу на своей сумкѣ, и опять пишу на колѣнѣ; потому что ни стола, ни стула. Ужинать будемъ по Турецки, сложивши ноги подъ себя на постели. Народъ превѣжливой, прегостепримный. NB. Не зная, гдѣ живетъ кметъ (сельск. староста), мы взяли за проводника мальчика и дѣвочку. Когда они насъ довели, мы дали имъ по шіастру; мальчикъ взялъ монету и сталъ разсматривать, а потомъ спросилъ: «шта је то». Онъ думалъ, что это пуговица: такъ тутъ знаютъ дѣти деньги. Да и вообще деньги мало извѣстны; а природное богатство изумительное.

13-е. Баня.

Ни вчера, ни третьяго дни не могъ взяться за перо. Третьяго дни къ обѣду пріѣхали мы въ городокъ Крупевацъ, дрянной, довольно разбросанный; но знаменитый тѣмъ, что въ немъ жилъ знаменитый князь Лазарь. До сихъ поръ сохранилась развалина башни отъ дворца, въ которомъ жила, какъ говоритъ преданіе, царица Милица, его жена; есть также и церковь, построенная Лазаремъ; послѣ битвы на Коссовомъ полѣ она была разрушена отчасти, и стояла такъ до недавняго времени, пока князь Милошъ не возобновилъ ее. Стѣны оставались цѣлы, а потому и теперь можно судить о вкусѣ времени Лазаря, и бранить его нельзя. Мы было заказали себѣ обѣдъ въ кафанѣ¹⁾, но курицы не нашлось, и насъ пригласилъ къ себѣ обѣдать секретарь суда. Онъ изъ Австрійскихъ Сербовъ, жена—тоже, и хотъ одѣта по Сербски, но очень разговорчива, и чужихъ мужчинъ не стыдится, и въ домѣ хозяйка. Послѣ

¹⁾ Серб. кофана—кофейня.

обѣда поѣхали далѣе, думали ночевать въ монастырѣ св. Романа, опоздали и принуждены были переночевать въ простомъ шалашѣ у перевоза черезъ рѣку Мораву. Шалашъ очень великъ, хорошо сдѣланъ, но вѣтеръ и холодъ пробиваетъ насквозь; а огонь на огнищѣ угасъ еще до полуночи. Въ шалашѣ мы нашли только кусокъ хлѣба да сѣно. Вчера пріѣхали часу въ 10-мъ въ Алексинацъ. Тоже дрянной городокъ, но важный по положенію: онъ стоитъ близъ Турецкой Болгарской границы, и имѣетъ карантинъ; еще недавно былъ онъ дряннымъ селеніемъ. Въ Алексинцѣ мы остановились у помочника окружнаго начальника, и приняты имъ очень ласково. Тотъ часъ по пріѣздѣ намъ дали трубки, потомъ жена вышла съ вареньемъ, далѣе съ водкой, потомъ съ кофе, и угостивши насъ, хотѣла еще приложиться къ нашимъ рукамъ; это конечно не допущено было, и мы поцѣловались съ нею по Старорусски. Передъ обѣдомъ дочь, дѣвушка прехорошенькая, подавала намъ умыть руки, и за столъ не сажались ни она, ни мать. Послѣ обѣда опять мытье рукъ. За ужиномъ тоже. За ужиномъ, какъ и за обѣдомъ, пили здоровье Покровителя Сербіи Николая. Послѣ ужина пришла дочь снимать съ насъ сапоги; а когда я предоставилъ трудъ этотъ самому себѣ, то она пришла съ водою, чтобы мыть ноги. Отказаться отъ этого было мнѣ всего труднѣе. Церемонія продолжалась до половины 10-го. Расположиться съ писаньемъ было негдѣ, и я просто легъ. Главная комната убрана совершенно по Турецки: на полу во всю комнату коверъ, на коврѣ по стѣнамъ подушки; на этомъ коврѣ были и намъ постланы постели. Сегодня рано утромъ, послѣ кофе, мы поѣхали далѣе,—и я въ знакъ моей благодарности поцѣловалъ руку хозяйки: это было такъ ново для нея, что она покраснѣла. Въ Алексинцѣ мнѣ показывали карантинъ, прекрасно устроенный; онъ занимаетъ цѣлую улицу: съ одной стороны амбары для очищаемыхъ товаровъ, а съ другой—комнаты для людей; есть комната и для гостей не изъ простаго народа, есть и конюшни для лошадей; есть и парлаторіумъ, какъ въ Бродѣ или Митровицѣ. Въ Алексинцѣ я наслушался довольно о прежнемъ и теперешнемъ состояніи несчастныхъ Болгаровъ: Турки поступаютъ съ ними хуже нежели со звѣрями. Каждый день идутъ они толпами въ Сербію сносить кусокъ хлѣба. Недавно одинъ христіан. купецъ былъ пашою Нишкимъ ограбленъ, потому что онъ ворочался изъ Вѣны въ Турцію съ деньгами, полученными за проданный товаръ; другой купецъ былъ однимъ турецкимъ помѣщикомъ не только ограбленъ, но и убитъ.—Отъ Алексинца до Бани 5 часовъ; по дорогѣ мы не нашли ни одной меаны, и принуждены были голодать до Бани. Тутъ мы обѣдали и остались на ночь. Бани крошечной дрянной городишко и имѣетъ свое названіе отъ цѣлительныхъ сѣрныхъ водъ; еще Турки построили надъ водами баню, а Милошъ пристроилъ къ банѣ домикъ для себя и большой домъ для гостей, посѣщающихъ воды.

Мы почуемъ въ Милошевскомъ конакѣ; я купался, и потомъ лежалъ, отдыхая, съ полчаса; вода очень горяча, въ томъ мѣстѣ гдѣ она течетъ въ цистерну, яйцо варится въ 15 минутъ.

15-е. Чюпрія (то есть Мостъ).

Вчера сдѣлали мы малый переѣздъ въ Ражань, 6 часовъ отъ Бани, городокъ (или какъ тутъ называется паланка) въ нѣсколько домиковъ. Товарищъ мой захворалъ, а квартиру достали мы не лучше той, какую имѣли въ Колибѣ на Моравѣ. Удивительно, что во всей Сербіи стеклянныя окна чрезвычайно рѣдки и лѣтомъ до холодовъ окна стоятъ совсѣмъ раскрытыя, а зимою заставляются окончинами изъ бумаги. Въ нашей комнатѣ окно не имѣло также стеколъ. Притворили ставень, но остались щели, а ночь была сырая и дулъ вѣтеръ; и надобно было заложить щели соломой. Въ комнатѣ и была печь, но не топилась цѣлые полгода, и слѣд., надобно было удовольствоваться горячими углями, которые принесли въ большой сковородѣ. На возвышеніи, занимающемъ большую часть горенки, разослали ковры, и мы разлеглись. Я напился чаю и согрѣлся. Отъ Ражени до Чюпріи 8 часовъ. Черезъ два часа пріѣхали мы въ село Шупелякъ; тутъ строится прекрасная мензүль'ана, т. е. станція для верховыхъ лошадей. Другихъ почтъ въ Сербіи нѣтъ; а за верхового коня платится въ часъ по 2 гроша или піастра; кто хочетъ ѣхать скорѣе, тотъ беретъ едекъ, т. е. запасныхъ лошадей, потому что станціи велики,—отъ 4 до 6 и 8 лошадей. Въ городкѣ Парачинѣ построены новый хорошій мостъ черезъ Црницу. И Парачинъ похожъ на Ражань, но чаршія богаче. За Парачиномъ видѣли мечкаря, т. е. водящаго медвѣдя. Въ 5 часовъ пріѣхали сюда, и съ помощью различныхъ начальниковъ нашли порядочную комнатку, чистую и полную мириса (благоуханія) отъ дунь (дуня или туня—плодъ въ родѣ яблока, только тверже и больше); онѣ рядомъ лежатъ на полочкѣхъ подъ потолкомъ вокругъ всей комнаты, а въ потолокъ воткнуты раз. цвѣты, особенно цмилы (*immortella*) и босиле (василекъ), также кадифе (бархатки), и пр.—Пишу опять на колѣнѣхъ. Погода опять разыгрывается. Чюпрія стоитъ на правомъ берегу Моравы; кругомъ—обширное поле, а кругомъ его—далеко горы. Морава широка. Черезъ нее строится мостъ; онъ будетъ деревянный, но основанія на берегу кладутся такъ прочно, что въ послѣдствіе можетъ быть поставленъ и каменный.

17-е. Луковица.

Опять два дни не писалъ; а есть что записать для будущихъ воспоминаній. Вчера утромъ въ сопровожденіи начальника и эскадроннаго командира мы ходили осматривать Чупрійскія казармы. Онѣ порядочно построены и

очень чисты; конюшня очень хороша. Вся кавалерія Сербская (260 чел.) состоитъ изъ улановъ, стоящихъ въ Бѣлградѣ, Крагуевцѣ и Чуприѣ. Офицеры учились въ Россіи, въ Новороссійскихъ военныхъ поселеніяхъ. Одежда совершенно Русская; ухватки тоже. На мѣстѣ, гдѣ стоятъ теперь казармы, была прежде крѣпость, и народъ вспоминаетъ о латинскомъ царѣ Троянѣ; теперь отъ крѣпости остались кое-гдѣ камни въ землѣ. Изъ Чуприѣ мы намѣрены были посѣтить два монастыря, а дорогу къ нимъ не знали,—и потому и получили отъ начальника проводникомъ пандура (слугу въ начальствѣ). Пандуръ одѣтъ по Турецки, хорошо вооруженъ и на конѣ. Монастырь Раваница отстоитъ отъ Чуприѣ 2 часа, и совершенно загребенъ въ узкой долинѣ между горами и лѣсомъ. Церковь строилъ князь Лазарь; подлѣ церкви развалины 2 башенъ: одна Лазаря, другая Милоша Обилича, была и третья—Вука Бранковича, но разрушена. Особенное чувство рождается, глядя на эти остатки древности, воспѣваемой народомъ въ пѣсняхъ. Въ монастырѣ игуменъ и 4 монаха. До послѣдняго времени послѣ Коссовской битвы всѣ монастыри Сербскіе были во власти Турокъ и употребляемы, какъ конюшни. Въ церкви сохранилась однако еще старинная живопись. Подлѣ есть пещера (печина), очень глубокая, по преданію идущая къ Черной Рѣкѣ. Монашеское угощеніе заставило насъ запоздать и остаться на ночь. Сегодня утромъ рано поѣхали мы въ другой монастырь—Манасію на р. Ресавѣ. Подъѣзжая къ нему, видишь только горы покрытыя лѣсомъ, а у подошвы скалы, и между ними узкое ущелье, по которому течетъ Ресавъ. Далѣе долина расширяется, скалы увеличиваются, и вдругъ между ними и роскошной зеленью выказываются огромныя старинныя башни, соединенныя стѣною, желтыя, обросшія деревьями и мохомъ. Видъ поразительный. Вошедши въ ворота, изумляешься еще болѣе: если развалины такъ огромны и величественны, каково должно быть все это новымъ. Бѣлая изъ башенъ — замокъ Стефана Деспота, сына Лазарева, строившаго все это. Церковь влѣво на дворѣ, — очень велика и величава; живопись еще видна; еще болѣе видны слѣды разоренія. Алтарь пустъ, иконостасъ изъ простыхъ досокъ съ 4 образами, священникъ въ отрпцѣяхъ; кельи жалки, да и монаховъ всего на все 2. Послѣ обѣда поѣхали мы далѣе, не успѣли доѣхать до городка Свилейнца, и ночуемъ тутъ у мужика: соба ¹⁾ изрядная, сѣна вдоволь, ковровъ тоже, надѣюсь выспаться, какъ слѣдуетъ.

19-е. Смедерево.

Утромъ вчера оставалось намъ пути полчаса до городка Свилейнца, мы въѣхали тутъ на господарскій конакъ, хотѣли только отдохнуть, но Срезскій начальникъ не пустилъ насъ безъ завтрака, а завтракъ приготовлялся какъ

¹⁾ Серб. соба—комната.

мнѣ было прекрасно: хозяинъ и хозяйка ухаживали за мною, будто родные. А Марья Евстафьевна Ващенкова прислала мнѣ изъ Бѣлграда чаю. Такъ я провелъ 8 дней; и 9-го вмѣстѣ съ Загребскимъ литераторомъ Бабукичемъ поѣхалъ въ Новый Садъ черезъ Срѣмъ, т. е. черезъ Индію, Карловцы и Варадинъ. Тутъ не могли найти квартиры ни у Зеленаго Вѣнца, ни у Фа-зана, я долженъ былъ отправиться ночевать къ Шафарикъ, а тотъ меня со-всѣмъ не пустилъ,—и я прожилъ у него до вчера. Предоброй человѣкъ. Мы жили съ нимъ, какъ братья. На другой день послѣ пріѣзда я пошелъ къ Хад-жичу, встрѣчаю мать его, далѣе сестру, далѣе жену,—никто мнѣ ни слова, просятъ впередъ; вхожу въ комнату спальную, у окна дама задомъ ко мнѣ, толстая дама, очень знакомая, а кто не вижу. «Марья Евстафьевна!» закри-чалъ я, а она захохотала. Я пришелъ нечаянно, а то она хотѣла сыграть со мною цѣлую комедію: Хаджичъ долженъ былъ меня позвать къ обѣду, и спрашивать о Бѣлградѣ, а тутъ бы послѣ перваго вопроса о Ващенковай, и явилась бы она сама. Она осталась до субботы, и, разумѣется, я долженъ былъ и обѣдать вмѣстѣ, у Хаджича, и на комедію ходить вмѣстѣ; и нахохотались вдоволь. Она пріѣхала въ Новый Садъ закупать разныя раз-ности для Бѣлградскихъ дамъ для баловъ. Звала меня воротиться. А знаете ли какъ отозвалась обо мнѣ господична Анка (Обреновичъ): «есть люди, которые съ перваго взгляда противны; есть и такіе, къ которымъ и послѣ долгаго знакомства не чувствуешь ничего; а Срезневскій съ перваго разговора былъ для меня какъ будто роднымъ». Комедія Новосадская—конная: комедіанты дѣлаютъ разныя штуки на лошадяхъ, и нѣкоторыя изъ нихъ истинно превосходны. Публика собирается подъ огромный шатеръ, въ серединѣ котораго круглая большая арена, на которой скачутъ. Осо-бенно мнѣ понравилась скачка утопающаго матроса: сначала онъ мчался съ весломъ, какъ будто гребя, потомъ весло поломалось и онъ началъ тонуть, т. е. скользиться по коню какъ утопающій по волнамъ, и стоя на лошади принималъ иногда положеніе почти горизонтальное; лошадь мчалась, а на ней не было не только сѣдла, но и узды. Это общество Чеховъ подѣ начальствомъ Беранка.—Вчера (воскр.) я отправился къ пароходной канцеляріи въ 9 утра, а пароходъ пришелъ въ 5 послѣ обѣда; все это время я долженъ былъ ждать. Ъхали цѣлую ночь: первая станція была въ Илокѣ, вторая въ Вуковарѣ, 3-я въ Даѣ—все ночью. Теперь ѣдемъ, а дождь ливнемъ льетъ; мы всѣ въ комнатѣ, одни играютъ въ карты, другіе читаютъ, нѣкоторые дремлютъ, а я вотъ писалъ. Пароходъ изрядной, но ночью комната превращается въ одну постель: отовсюду изъ дивановъ выдвигаются ящики, на которые кла-дятся подушки, обитыя сукномъ,—и все укладывается ногами къ печи, ото-пляющей комнату, а столы подлѣ нея громоздятся одинъ на другой; это

нельзя назвать покойнымъ, особенно когда пассажировъ много. Вчера съ пароходомъ я получилъ отъ моей Землинской хозяйки подарокъ на память—вышитое бисеромъ для портфеля или я не знаю для чего.

16-е Ноября.

Цѣлый день вчера шелъ дождь; сегодня тоже идетъ, и вѣтрено; словомъ осень. Вчера ѣхали до 6 часовъ; потомъ стало темно, и мы стали. Утромъ сегодня около 5 часовъ подвинулись далѣе, — и черезъ часъ были подъ Могачемъ. Городокъ дрянной, а знаменитъ битвою, на которой Турки разбили Мадьяровъ. Здѣсь пароходъ запасаа углемъ. Между прочимъ явилась на палубу Мадьярка невѣста, цѣловала всякому руку, и за это отъ всякаго добыла по двугривенному. Одѣта изрядно, въ гладкомъ чепчикѣ на головѣ, къ которому сзади привязано множество лентъ красныхъ, зеленыхъ и бѣлыхъ; юбка и кофточка цвѣтныя, сапоги красные. На шляпѣ жениха дѣланые цвѣты; куртка, узкіе штаны въ сапоги.—Въ нашей комнаткѣ довольно прохладно: печичка крошечная, и топятъ мало.

17-е.

Вотъ уже 12-й часъ, а я еще не сплю, и многіе не спятъ. Въ одномъ углу играютъ въ банкъ, около играющихъ собралось много зрителей; другіе, лежа, разговариваютъ; я, пользуясь свѣтомъ, читалъ, и теперь сталъ писать. Наше общество сдѣлалось очень разнообразно: нѣсколько графовъ, нѣсколько простыхъ дворянъ, нѣсколько купцовъ, нѣсколько людей безъ особеннаго званія, нѣсколько дамъ, всего по нѣскольку. Говорятъ по Нѣмецки, Мадьярски (Венгерски), Французски, Итальянски, Англійски, Сербски. Мое любопытство узнать что нибудь о Мадьяр. языкѣ и литературѣ и о Венгріи привлекло ко мнѣ милость Мадьяровъ, и кавалеры и дамы учатъ меня по Мадьярски и въ восхищеніи, что нашли Русскаго, любопытствующаго узнать Мадьярскій языкъ. Вечеромъ сегодня маленькое общество наше собралось въ уголокъ противу банковаго угла,—и давай рассказывать сказки. Ирма Кишасонъ (мамзель Марія) получила первый жребій, и передала жребій мнѣ; я, рассказавши сказку о Бабѣ-Ягѣ передалъ жребій Етелкѣ Кишасонъ, и такъ далѣе. Хохоту было столько, что даже около банковаго стола мѣста опустѣли, и около насъ сгустались, а мы принимали въ свое общество только тѣхъ, кто соглашался рассказать сказку, если бы на него палъ жребій.—Теперь мы остановились подъ Пестомъ: огни всюду, видно нѣсколько прекрасныхъ фасадовъ, и болѣе ничего, потому что ночь темна. Тутъ уже снѣгъ, а давно-ли я былъ въ Сербіи, а тамъ еще не падали листья съ деревьевъ.

мнѣ было прекрасно: хозяинъ и хозяйка ухаживали за мною, будто родные. А Марья Евстафьевна Ващенкова прислала мнѣ изъ Бѣлграда чаю. Такъ я провелъ 8 дней; и 9-го вмѣстѣ съ Загребскимъ литераторомъ Бабукичемъ поѣхалъ въ Новый Садъ черезъ Срѣмъ, т. е. черезъ Индію, Карловцы и Варадинъ. Тутъ не могли найти квартиры ни у Зеленаго Вѣнца, ни у Фа-зана, я долженъ былъ отправиться ночевать къ Шафарикъ, а тотъ меня со-всѣмъ не пустилъ,—и я прожилъ у него до вчера. Предоброй человѣкъ. Мы жили съ нимъ, какъ братья. На другой день послѣ пріѣзда я пошелъ къ Хад-жичу, встрѣчаю мать его, далѣе сестру, далѣе жену,—никто мнѣ ни слова, просятъ впередъ; вхожу въ комнату спальную, у окна дама задомъ ко мнѣ, толстая дама, очень знакомая, а кто не вижу. «Марья Евстафьевна!» закри-чалъ я, а она захохотала. Я пришелъ нечаянно, а то она хотѣла сыграть со мною цѣлую комедію: Хаджичъ долженъ былъ меня позвать къ обѣду, и спрашивать о Бѣлградѣ, а тутъ бы послѣ перваго вопроса о Ващенковай, и явилась бы она сама. Она осталась до субботы, и, разумѣется, я долженъ былъ и обѣдать вмѣстѣ, у Хаджича, и на комедію ходить вмѣстѣ; и нахохотались вдоволь. Она пріѣхала въ Новый Садъ закупать разныя раз-ности для Бѣлградскихъ дамъ для бадовъ. Звала меня воротиться. А знаете ли какъ отозвалась обо мнѣ господична Анка (Обреновичъ): «есть люди, которые съ перваго взгляда противны; есть и такіе, къ которымъ и послѣ долгаго знакомства не чувствуешь ничего; а Срезневскій съ перваго разговора былъ для меня какъ будто роднымъ». Комедія Новосадская—конная: комедіанты дѣлаютъ разныя штуки на лошадяхъ, и нѣкоторыя изъ нихъ истинно превосходны. Публика собирается подъ огромный шатеръ, въ серединѣ котораго круглая большая арена, на которой скачутъ. Осо-бенно мнѣ понравилась скачка утопающаго матроса: сначала онъ мчался съ весломъ, какъ будто гребя, потомъ весло поломалось и онъ началъ тонуть, т. е. скользиться по коню какъ утопающій по волнамъ, и стоя на лошади принималъ иногда положеніе почти горизонтальное; лошадь мчалась, а на ней не было не только сѣдла, но и узды. Это общество Чеховъ подъ начальствомъ Беранка.—Вчера (воскр.) я отправился къ пароходной канцеляріи въ 9 утра, а пароходъ пришелъ въ 5 послѣ обѣда; все это время я долженъ былъ ждать. Ъхали цѣлую ночь: первая станція была въ Илокѣ, вторая въ Вуковарѣ, 3-я въ Даѣ—все ночью. Теперь ѣдемъ, а дождь ливнемъ льетъ; мы всѣ въ комнатѣ, одни играютъ въ карты, другіе читаютъ, нѣкоторые дремлютъ, а я вотъ писалъ. Пароходъ изрядной, но ночью комната превращается въ одну постель: отовсюду изъ дивановъ выдвигаются ящики, на которые кла-дятся подушки, обитыя сукномъ,—и все укладывается ногами къ печи, ото-пляющей комнату, а столы подлѣ нея громоздятся одинъ на другой; это

нельзя назвать покойнымъ, особенно когда пассажировъ много. Вчера съ пароходомъ я получилъ отъ моей Землинской хозяйки подарокъ на память—вышитое бисеромъ для портфеля или я не знаю для чего.

16-е Ноября.

Цѣлый день вчера шелъ дождь; сегодня тоже идетъ, и вѣтрено; словомъ осень. Вчера ѣхали до 6 часовъ; потомъ стало темно, и мы стали. Утромъ сегодня около 5 часовъ подвинулись далѣе, — и черезъ часъ были подъ Могачемъ. Городокъ дрянной, а знаменитъ битвою, на которой Турки разбили Мадьяровъ. Здѣсь пароходъ запасае углемъ. Между прочимъ явилась на палубу Мадьярка невѣста, цѣловала всякому руку, и за это отъ всякаго добыла по двугривенному. Одѣта изрядно, въ гладкомъ чепчикѣ на головѣ, къ которому сзади привязано множество лентъ красныхъ, зеленыхъ и бѣлыхъ; юбка и кофточка цвѣтныя, сапоги красные. На шляпѣ жениха дѣланные цвѣты; куртка, узкіе штаны въ сапоги.—Въ нашей комнаткѣ довольно прохладно: печичка крошечная, и топятъ мало.

17-е.

Вотъ уже 12-й часъ, а я еще не сплю, и многіе не спятъ. Въ одномъ углу играютъ въ банкъ, около играющихъ собралось много зрителей; другіе, лежа, разговариваютъ; я, пользуясь свѣтомъ, читалъ, и теперь сталъ писать. Наше общество сдѣлалось очень разнообразно: нѣсколько графовъ, нѣсколько простыхъ дворянъ, нѣсколько купцовъ, нѣсколько людей безъ особеннаго званія, нѣсколько дамъ, всего по нѣскольку. Говорятъ по Нѣмецки, Мадьярски (Венгерски), Французски, Итальянски, Англійски, Сербски. Мое любопытство узнать что нибудь о Мадьяр. языкѣ и литературѣ и о Венгріи привлекло ко мнѣ милость Мадьяровъ, и кавалеры и дамы учатъ меня по Мадьярски и въ восхищеніи, что нашли Русскаго, любопытствующаго узнать Мадьярскій языкъ. Вечеромъ сегодня маленькое общество наше собралось въ уголокъ противу банковаго угла,—и давай рассказывать сказки. Ирма Кишасонъ (мамзель Марія) получила первый жребій, и передала жребій мнѣ; я, рассказавши сказку о Бабѣ-Ягѣ передалъ жребій Етелкѣ Кишасонъ, и такъ далѣе. Хохоту было столько, что даже около банковаго стола мѣста опустѣли, и около насъ сгустались, а мы принимали въ свое общество только тѣхъ, кто соглашался рассказать сказку, если бы на него палъ жребій.—Теперь мы остановились подъ Пестомъ: огни всюду, видно нѣсколько прекрасныхъ фасадовъ, и болѣе ничего, потому что ночь темна. Тутъ уже свѣтъ, а давно-ли я былъ въ Сербіи, а тамъ еще не падали листья съ деревьевъ.

21-е Печь (Пешть, Песть).

На другое утро рано я вышел на берегъ, и занялъ комнату въ отели Англійской королевы. Черезъ часъ я уже былъ у Коллара (онъ уже воротился изъ своего путешествія) и просидѣлъ цѣлое утро. Вечеромъ былъ въ Мадьярскомъ театрѣ. Давали оперу «Лукреція Борджія»; дѣвица Карлъ пѣла прекрасно, музыка изрядна. Театръ очень хорошъ и великъ. Зрителей много. Но Мадьярскій языкъ вовсе не присталъ оперѣ.—19-го цѣлое утро—съ Колларомъ, и у него обѣдалъ. Послѣ обѣда съ издателемъ Серб. газеты Оед. Павловичемъ; съ нимъ и въ Нѣмецкій театръ. Давали драму Пряничница Рёселъ, и г-жа Гринъ играла очень хорошо. Театръ еще больше нежели Мадьярскій, и очень хорошъ. Вчера опять утро съ Колларомъ и съ Суботичемъ, издателемъ Серб. Лѣтописи (журнала); и послѣ обѣда тоже съ нимъ. Вчера же былъ въ Университетской библіотекѣ, гдѣ 80,000 книгъ, есть кабинетъ для чтенія, и мало порядка; а рукописи подъ замками, и только показываются, но читать не даются.

Пестъ прекрасный городъ; послѣ Вѣны, Праги и Триеста—лучшій изъ видѣнныхъ мною. Улицы широки и прямы, вымощены какъ и въ Вѣнѣ; дома прекрасной архитектуры, особенно у берега Дуная. Дунай величественнъ. Съ противной стороны его Оффенъ, что по Нѣмецки значитъ тоже Печь, а [по] Славянски [называемый] Буда. На горѣ крѣпость, подъ горою тянется самъ городъ; онъ очень длиненъ. Между обоими городами черезъ рѣку мостъ на баркахъ, какъ и между Новымъ Садомъ и Варадиномъ. Къ сожалѣнію погода дурна; и я не могу проходиться какъ бы слѣдовало.

24-е.

Сегодня я обѣдалъ у православнаго епископа. Онъ привезъ меня назадъ домой и зашелъ ко мнѣ. Человѣкъ довольно образованной и милой въ обращеніи.—Завтра ѣду.

28-е Вѣна.

Вчера пріѣхалъ рано въ 5-мъ часу. Изъ Печи проводилъ меня Павловичъ. Я думалъ ѣхать до Бретислави (Пресбурга) съ пароходомъ: но мнѣ отсвѣтовали, говоря, что туманъ можетъ меня долго задержать на пути. А такъ какъ я не имѣлъ съ собою зимняго платья, то Павловичъ снабдилъ меня своею бундой, т. е. смушковой претеплой шубой. Сегодня я былъ у Вука и въ библіотекѣ у Копитара.

Декабрь.

Въ посольствѣ я получилъ новый паспортъ и деньги, т. е. вексель на цѣлой годъ; нанялъ квартиру очень милую, недалеко отъ Вука и съ видомъ на гласисъ и городъ,—и остаюсь въ Вѣнѣ мѣсяца на два. По цѣлымъ днямъ остаюсь дома безвыходно, и занимаюсь. Въ томъ же домѣ есть трактиръ,—и обѣдать мнѣ приносятъ; утромъ пью кофе, а вечеромъ самъ себя варю чай. Сосѣди мои — люди очень для меня пріятные: во первыхъ тихи, во вторыхъ съ фортепьяно, на которомъ нерѣдко слышу то самое, что когда то слышалъ отъ васъ, душенька маменька. Это переноситъ меня въ Харьковъ. Иногда я совершенно забываюсь, думая, что я не въ Вѣнѣ, а въ Харьковѣ; какъ же не забытья, когда я слышу и варіаціи на «Ѣхалъ козакъ», и «Боже царя храни», и Мазурку Шопена, и Тальберга № 16, и отрывки изъ «Жизни за царя». Тутъ мнѣ приходитъ въ голову, что я дурно сдѣлалъ, не упросивши васъ ѣхать вмѣстѣ со мною: лѣтомъ бы я прощался съ вами отъ станціи до станціи; а зимы цѣлыя проводили бы вмѣстѣ—неразлучно. Больше писать нечего. Цѣлую ручку вашу. Будьте здоровы и пишите мнѣ слѣд. письмо въ Вѣну: In Wien, Landstrasse, Am Glasis, № 498, 2-е Stock, Thür № 16. Herrn, Herrn von Sreznjewski,—или на имя Ганки въ Прагу.

(Продолжение будетъ).

Нидерландскія народныя пѣсни.

Всѣмъ хорошо извѣстно, что цивилизація во всѣ времена оказывала уничтожающее дѣйствіе на творческую силу поэзіи простаго народа, и чѣмъ выше любая нація поднялась на лѣстницѣ образованности, тѣмъ больше потеряла она изъ своихъ старыхъ обычаевъ и народныхъ особенностей, изъ своихъ старыхъ суевѣрій и анимизма, своихъ героическихъ сагъ и пѣсней. Гомеровскія поэмы возникли не въ то время, когда Греція была велика въ искусствѣ и въ наукѣ, въ философіи и политикѣ, но идутъ въ глубь времени, къ юности греческаго народа, когда духовная жизнь не вышла еще изъ непосредственной жизни чувства и страсти. Точно также и Индійцы создали свои саги въ тѣ времена, когда они еще смѣло и радостно боролись за обладаніе земными благами: позднѣйшія поколѣнія, которыя столь охотно погружались въ философскія и теологическія мечтанія, хотя еще любили старыя сказанія о Yuddhishtira и Draupadī, о Dhritarāshtra и Bhīma, однако не могли уже создать никакихъ новыхъ и только собирали старыя, дошедшія до нихъ, пѣсни и саги въ удивительно обширные сборники, изъ которыхъ самымъ большимъ и самымъ знаменитымъ является Mahābhārata. Но не въ настоящемъ, не въ первоначальномъ видѣ были собраны учеными браминами отголоски героическихъ временъ; съ религіозными и политическими цѣлями въ нихъ было прибавлено многое, вовсе не народное, и передѣлка сагъ была столь существенна, что нынѣшніе ученые касательно Rāma—эпоса сомнѣваются, не имѣемъ-ли мы здѣсь дѣло съ аллегорическимъ искусственнымъ произведеніемъ, которое не содержитъ никакихъ воспоминаній о прежнихъ герояхъ и битвахъ! И все-таки еще много можно въ Rāmāyana найти такого, что обязано своимъ происхожденіемъ не фантазіи искусственнаго поэта, а старымъ повѣствованіямъ и пѣснямъ индійскаго народа. Среди современныхъ европейскихъ народовъ нѣтъ ни одного, народная поэзія котораго, по богатству мотивовъ и величественной красотѣ, могла бы стать на ряду съ былинами и пѣснями Русскихъ, однако и здѣсь пестрое множество историческихъ и лирическихъ пѣсней исчезаетъ подъ давленіемъ все болѣе и болѣе укрѣпляющейся западной цивилизаціи, какъ снѣгъ подъ солнечными лучами. Въ-мѣсто пѣсней о князѣ Владимірѣ Красномъ солнышкѣ, объ Ильѣ Муромцѣ и Добрынь Никитичѣ, вмѣсто полныхъ поэтическаго полета пѣсней, въ которыхъ рисуется

суровая жизнь разбойниковъ и бурлаковъ приволжскихъ областей, теперь въ устахъ низшихъ слоевъ городского населенія живутъ новыя, бессмысленныя пѣсенки, которыя слишкомъ хорошо можно характеризовать именемъ «лакейскихъ пѣсень». Или, еще хуже, далеко по Россіи расходятся французскія шансонетки, и тотъ же народъ, предки котораго воспѣвали матушку Волгу, наслаждается теперь плебейской безмыслицей (пѣсенокъ въ родѣ) «Nicolas» и «En revenant de la revue».

Тотъ же процессъ, который начался и въ Россіи, у насъ уже давно окончился. Правда еще живутъ кой какія искаженныя пѣсни, которыя восходятъ къ среднимъ вѣкамъ, однако онѣ въ не поэтической передѣлкѣ своей совершенно потеряли свой первоначальный характеръ и отъ новыхъ народныхъ пѣсенокъ отличаются лишь старинными выраженіями и тирадами. Эти новыя пѣсни не имѣютъ почти никакихъ достоинствъ: это большею частью слова, лишеныя смысла, и часто очень грубыя и неприличныя слова. Поэтому нечего удивляться, если изъ ста образованныхъ Голландцевъ съ трудомъ найдется одинъ, который при словѣ «народная пѣсня» припомнитъ бы нѣчто иное, чѣмъ грязь и грубость. Правда любители нашей старинной народной поэзіи не мало старались сдѣлать ее вновь популярной, но время пѣсни въ Голландіи прошло и не вернется никогда. Среди лицъ, оказавшихъ большія услуги въ области средневѣковой народной поэзіи въ сѣверныхъ и южныхъ Нидерландахъ, на первомъ мѣстѣ надо назвать Гоффмана ф. Фаллерелебена. Въ 1855 г. въ своихъ *Horae Belgicae* (XI) онъ перевѣдалъ Антверпенскую книгу пѣсень 1544 г. ¹⁾. Еще въ 1848 г. Бельгіецъ Виллемъ издалъ сборникъ *Oude Vlaemsche liederen*, однако этотъ трудъ не можетъ идти въ сравненіе съ работою Гоффмана. Нѣсколько позже объ этомъ предметѣ написалъ Кальфъ (Kalf) ²⁾ весьма содержательную и поучительную книгу. Она значительно расширила наши познанія въ этой области. Кальфъ въ своемъ изслѣдованіи разсмотрѣлъ различныя старинныя сборники пѣсень и, сравнивая различныя версіи, какъ онѣ сохранились намъ въ печатныхъ сборникахъ пѣсень XVI и XVII вв., часто успѣвалъ, по крайней мѣрѣ приблизительно, опредѣлить первоначальный видъ пѣсни. Кромѣ Гоффмана и Кальфа особенныя услуги оказалъ въ этой области прежній Девентерскій профессоръ І. ванъ-Флотенъ (*Johannes van Vloten*), издатель большихъ сборниковъ историческихъ и дѣтскихъ пѣсень ³⁾.

На основаніи всего сдѣланнаго этими учеными, я хочу, слѣдуя любезному приглашенію Э. А. Вольтера, попытаться на слѣдующихъ страницахъ

¹⁾ *Horae Belgicae* XI. Antwerpense liederbuch von jahre 1544 г. Hannover 1855.

²⁾ *Het lied in de middeleeuwen*. Leiden 1883 г.

³⁾ *Nederlandsche geschiedzangen*. Amsterdam. 1852 (второе изданіе 1864). *Nederlandsche Baker—en Kinderrijmen*. Leiden (три изданія, послѣднее—1874 г.).

дать картину старой нидерландской народной поэзии; однако я буду по преимуществу говорить здѣсь о пѣсняхъ, до сихъ поръ мало изслѣдованныхъ и къ разъясненію коихъ я имѣю нѣчто сказать. Для наглядности я раздѣлю пѣсни на нѣсколько категорій, именно: I) Повѣствовательныя пѣсни, II) Любовныя пѣсни, III) Историческія пѣсни, IV) Дѣтскія пѣсни. Кромѣ того есть еще много средневѣковыхъ пѣсень духовнаго содержанія, но онѣ не имѣютъ истинно-народнаго характера, почему и не будутъ здѣсь разсматриваемы. О свѣтскихъ пѣсняхъ, коимъ посвящена эта статья, замѣтимъ, что по красотѣ поэтической онѣ стоятъ далеко ниже русскихъ, сербскихъ и литовскихъ пѣсень: наиболѣе изящныя и вдохновенныя находимъ мы большею частью среди древнѣйшихъ. Пѣсни болѣе позднихъ временъ имѣютъ по преимуществу грубоватый, но все-таки веселый характеръ, совершенно отличный отъ меланхолическаго и жалобнаго духа русскихъ семейныхъ и любовныхъ пѣсень.

I. Повѣствовательныя пѣсни.

Въ древнѣйшемъ словѣ этого рода пѣсень еще можно найти темныя воспоминанія о старогерманской героической сагѣ, и едва ли этому можно удивляться, потому что, какъ извѣстно, Нибелунги, Гудрунъ, Беовульфъ и др. имѣютъ не мало отношеній къ нидерландской почвѣ, особенно если употреблять слово «Нидерланды» въ болѣе широкомъ смыслѣ, чѣмъ тотъ, что дается ему политическими границами Голландіи и Бельгіи. Кальфъ изслѣдовалъ эти старыя, давно уже замолкнувшія пѣсни и отчасти указалъ на ихъ древнѣйшій источникъ. По мнѣнію этого изслѣдователя, пѣсня о Halewijn'ѣ ¹⁾ принадлежитъ къ древнѣйшимъ повѣствовательнымъ, и онъ полагаетъ возможнымъ отнести ее къ XIV столѣтію, хотя едва-ли справедливо ²⁾. Она принадлежитъ къ семейству Гамельнскаго крысолова: дѣйствительно ли она основывается на мифической подкладкѣ, рѣшить трудно. Скорѣе можно доказать это относительно пѣсни «Van heer Danielken» ³⁾, которая является версіей сказанія о Тангейзерѣ ⁴⁾. Однако вообще отыскивать мифологическое ядро сказокъ и сказаній — работа мало удовлетворительная и опасная: очень часто этого ядра и нѣтъ, и мы имѣемъ дѣло съ переработками сказаній и сказочныхъ мотивовъ, изъ далека широко распространенныхъ на западъ и сѣверъ. Поэтому я не рѣшаюсь высказать въ этихъ случаяхъ самостоятельное сужденіе и охотно указываю на подробности у Кальфа.

¹⁾ Kalf, 53 ссл.

²⁾ См. о древности балладъ и романсовъ Te Winkel, Geschiedenis der Nederlandsche letterkunde, I, 454 сл.

³⁾ Noxae Belgicae XI. 238 сл.

⁴⁾ Kalf, 65.

При другой, широко известной, пѣснѣ мы стоимъ на почвѣ гораздо болѣе твердой, ибо здѣсь ярко выступаетъ родство съ древнимъ сказаніемъ о Гильдебрандѣ ¹⁾. Я разумѣю пѣсню «Van den ouden Hillebrant» ²⁾, которая, какъ доказалъ Кальфъ, возникла изъ ниже-нѣмецкой пѣсни. Известно, что сказаніе о боѣ отца съ сыномъ не только германское, но и персидское (Рустемъ и Зорабъ) и русское (Илья Муромецъ) и пр. Въ древнѣйшемъ видѣ германскаго сказанія конецъ былъ трагическій, ибо отецъ убиваетъ своего сына, такъ какъ онъ не хочетъ вѣрить, что чужой всадникъ — его отецъ, Гильдебрандъ. Къ сожалѣнію конецъ старо-верхне-нѣмецкой пѣсни не дошелъ до насъ, и мы можемъ только догадываться объ исходѣ битвы. Въ голландской, какъ и въ новыхъ нѣмецкихъ пѣсняхъ, Гильдебрандъ не убиваетъ своего сына, а ворочается, послѣ того, какъ узналъ въ Гадубрандѣ своего сына, вмѣстѣ съ нимъ въ Верону (въ нашей голландской пѣсни — Барненъ Вагнен).

Какъ очевидна связь этой пѣсни со старыми сагами о Гильдебрандѣ и Дитрихѣ, точно такъ же очевидно родство пѣсни объ Алевинѣ (Alewyn) и Гудрунѣ ³⁾, но вмѣстѣ съ тѣмъ самое важное изъ эпическихъ воспоминаній въ нидерландской пѣснѣ уже заглохло ⁴⁾.

Въ пятнадцатомъ столѣтіи — и это едва-ли можно подвергать сомнѣнію — было много романсовъ, что распѣвались въ народѣ и вышли изъ его собственной среды. Но весьма вѣроятно, что нѣкоторые изъ нихъ восходятъ къ четырнадцатому столѣтію, въ особенности это относится къ красивому романсу «Het daghet in den Oosten» ⁵⁾; вмѣстѣ съ его разновидностями онъ подробно разсмотрѣнъ Кальфомъ ⁶⁾. Пѣсня въ Антверпенской версіи имѣетъ 14 строфъ и заслуживаетъ, безъ сомнѣнія, быть приведенною здѣсь безъ сокращенія ⁷⁾.

¹⁾ Kalff. 77 ссл.

²⁾ Norgae Belgicae XI, 122 ссл.

³⁾ Kalff. 93 ссл.

⁴⁾ Мимоходомъ замѣтимъ, что и въ русскихъ былинахъ нельзя не признать вліянія германской поэзіи; такъ очевидно исторія Вольги Буслаевича содержитъ въ себѣ черты, которыя заимствованы изъ Karel — и Elegast Sage. Весьма поразительно также совпаденіе боя Добрыни съ дракономъ въ Почай-рѣкѣ (Кирѣевскій, Пѣсни II, 24 ff.) и боя Беовульфа съ матерью Гренделя (Holder, Beowulf II, 55 f.). Особенно надо замѣтить, что Добрыня одолеваетъ дракона, взявъ „насыпанъ копкакъ земли греческой“, который случайно лежитъ на берегу. Подобнымъ образомъ и Беовульфъ изъ бѣды избавленъ мечомъ, который онъ внезапно замѣчаетъ въ морской глубинѣ. Что былина объ Ильѣ Муромцѣ, который сражается съ сыномъ своимъ Бориской и бросаетъ его „выше дерева стоячаго, ниже облака ходячаго“ (Кирѣевскій, пѣсни I, 10), покоится на былинѣ о Гильдебрандѣ — это весьма вѣроятно.

⁵⁾ Norgae Belgicae XI, 108 ссл.

⁶⁾ Kalff. 148 ссл. Противъ этого Те Winkel 454 ссл.

⁷⁾ Предлагаемая здѣсь мелодія — старинная. См. между прочимъ Van Duyse Oude Nederlandsche Liederen. Brussel. 1891 г.



1. Het daghet in den oosten,
Het lichtet oueral;
Hoe luttel weet mijn liefken ¹⁾
Och waer ick henen sal.
2. Och warent al mijn vrienden
Dat mijn vianden zijn,
Ick voerde u uutten lande ²⁾
Mijn lief, mijn minnekijn. ³⁾
3. Dats waer soude mi voeren,
Stout ridder wel gemeyt? ⁴⁾
Ic ligge in myns liefs armkens
Met grooter waerdicheyt.
4. Ligdy in uws liefs armen,
Bilo ghi en segt niet waer! ⁵⁾
Gaet henen ter linde groene
Versleghen so leyt hi daer.
5. 't Meysken nam haren mantel
Ende si ghinc eenen ganck
Al totter linde groene ⁶⁾
Daer si den dooden vant.
6. Och ligdy hier verslaghen,
Versmoort al in u bloet! ⁷⁾
Dat heeft gedaen u roemen
Ende uwen hooghen moet.
7. Och lichdy hier verslaghen,
Die mi te troosten plach
Wat hebby mi ghelaten
So menighen droeven dach.
8. 't Meysken nam haren mantel
Ende si ghinck eenen ganck.
Alvoor haers vaders poorte,
Die si ontsloten vant. ⁸⁾
9. Och is hier eenich heere
Oft eenich edelman
Die mi mijnen dooden
Begraven helpen can?
10. Die heeren sweghen stille,
Si en maecten gheen geluyt.
Dat meysken keerde haer omme,
Si ghinc al weenende uut.
11. Si nam hem in haren armen,
Si custe hem voor den mont,
In eender corter wijlen
Tot also mengher stont.
12. Met sinen blancken swaerde
Dat si die aerde op groef,
Met haer sneewitten armen
Ten grave dat si hem droech.
13. Nu wil ic mi gaen begeven
In een cleyn cloosterkijn
Ende draghen swarte wijlen ⁹⁾
Ende worden een nonnekijn.
14. Met haer claer stemme
Die misse dat si sanck,
Met haer sneewitten handen
Dat si dat belleken clanc. ¹⁰⁾

¹⁾ hoe luttel weet mijn liefken — как мало знает моя возлюбленная.

²⁾ uutten lande — из земли.

³⁾ minnekijn — моя любезнейшая.

⁴⁾ wel gemeyt — совсемъ ясно, б. ж. «Смѣлый».

⁵⁾ bilo — клянусь св. Элигиемъ (Eligius), правда, воистину (fürwahr).

⁶⁾ totter — къ, зуг.

⁷⁾ versmoort — задушенный (erstickt).

⁸⁾ ontsloten — открытый.

⁹⁾ wijlen — покровъ, покрывало.

¹⁰⁾ belleken — волоколычникъ.

1. Брежжитъ день на востокѣ,
Всюду свѣтъ;
Какъ мало знаетъ моя дорогая,
Куда я долженъ ѣхать.
2. Еслибы всѣ мои недруги
Были моими друзьями,
Я увезъ бы тебя изъ земли,
Моя любовь, моя возлюбленная.
3. «Куда же ты умчишь меня,
Гордый отважный рыцарь»?
Я лежу на рукахъ своего возлюб-
леннаго
Съ большимъ достоинствомъ.
4. Ты лежишь на рукахъ своего воз-
любленнаго?
Клянусь, ты говоришь неправду!
Ступай подъ зеленую липу,
Онъ тамъ лежитъ убитый.
5. Дѣвушка взяла свой плащъ
И пошла она
Къ зеленой липѣ.
Тамъ нашла она мертвого.
6. «Ты лежишь здѣсь убитый,
Сраженный, весь въ крови!
Этому причина твоя высокомер-
ность
И твой гордый духъ.
7. И ты лежишь здѣсь пораженный
Ты, что бывало меня утѣшало,
Зачѣмъ ты покинулъ меня
На столько печальныхъ дней»? 8. Дѣвушка взяла свой плащъ
И пошла она (шагать)
Къ дверямъ своего отца,
Она нашла ихъ отворенными.
9. «Есть ли здѣсь какой-либо ба-
ронъ
Или какой-либо дворянинъ,
Что моего мертвеца
Помогъ бы мнѣ похоронить»? 10. Всѣ молчать,
Они не издали ни одного звука.
Дѣвушка повернулась
И съ плачемъ вышла вонъ.
11. Она взяла его на свои руки,
Она цѣловала его въ уста,
Въ одинъ короткій мигъ
На долгія времена.
12. Его тупымъ мечемъ
Выкопала она могилу (землю),
На своихъ бѣлосѣжныхъ рукахъ
Снесла она его къ могилѣ.
13. «Теперь пойду я постричься
Въ небольшой монастырь
И стану носить черную мантию
И сдѣлаюсь монахиней».
14. Своимъ яснымъ голосомъ
Пѣла она службу,
Своими бѣлосѣжными руками
Звонила она въ колокола.

Если въ «Het daghet in den oosten» мы имѣемъ дѣло съ пѣсней первоначально голландской, то не всѣ однако распѣвавшіяся въ позднія времена среднихъ вѣковъ въ Нидерландахъ, пѣсни возникли на нашей собственной почвѣ. Нѣкоторыя пѣсни зашли къ намъ изъ Германіи, и между ними много такихъ, которыя не уступаютъ въ красотѣ чисто туземнымъ пѣснямъ. Очень любима была пѣсня «Naer Oostland», въ которой, конечно, не содержится никакихъ историческихъ воспоминаній о переселеніи изъ Голлан-

ди на берега балтійскаго моря (Ostseeküsten), а выражается только общее вѣсьмъ людямъ желаніе лучшей родины, гдѣ можно жить легко и безъ напряженія, гдѣ нѣтъ ни голода, ни жажды, ни бѣдности, ни нищеты. Что пѣсня «Naer Oostland» никакъ не можетъ быть нидерландскаго происхожденія—это доказательно выяснилъ Кальфъ сравненіемъ съ нѣмецкой и шведской пѣснями. Наша пѣсня весьма коротка и гласитъ слѣдующее:

- | | |
|---|---|
| 1. Naer Oostland willen wy ryden,
Naer Oostland willen wy mee,
Al over die groene heiden,
Frisch over die heiden,
Daer isser een betere steê. | 4. Ja, willekom moeten wy wezen,
Zeer willekom moeten wy zyn;
Daer zullen wy avond en morgen
Frisch over die heiden,
Nog drinken den koelen wyn. |
| 2. Als wy binnen Oostland komen
Al onder dat hooge huys,
Daer worden wy binnen gelaten,
Frisch over die heiden,
Zy heeten ons willekom zyn. | 5. Wy drinken den wyn er uit schalen
En't bier ook zoo veel ons belieft,
Daer is het zoo vroolyk te leven,
Frisch over dlie heiden,
Daer woont er myn zoete lief. |
-
- | | |
|--|--|
| 1. Мы помчимся на востокъ,
На востокъ помчимся мы вмѣстѣ,
Тамъ за зелеными равнинами,
Тамъ за равнинами,
Тамъ находится лучшая страна. | 4. Да, насъ будутъ привѣтствовать,
Очень насъ будутъ привѣтствовать,
Тамъ будемъ мы, вечеромъ и утромъ,
Тамъ за равнинами,
Пить прохладное вино. |
| 2. И когда мы прибудемъ на востокъ
Въ высокій домъ,
Тамъ насъ впустятъ,
Тамъ за равнинами
Они привѣтствуютъ насъ. | 5. Мы будемъ пить вино изъ чашъ
И пиво, сколько намъ хочется.
Тамъ такъ весело жить,
За равнинами,
Тамъ живетъ моя ненаглядная голубка. |

Я думаю, читатель едвали найдетъ въ этой прекрасной пѣснѣ нѣчто иное, чѣмъ выраженіе стремленія къ лучшимъ условіямъ жизни, какъ оно сказывается и въ наши дни въ народной пѣснѣ «In den hemel daar is 't beter dan hier» съ припѣвомъ «En alle dagen, en alle dagen soep met vleesch». Естественно, что «Naer Oostland» не возникла независимо отъ нѣмецкихъ пѣсенъ, гдѣ вмѣсто восточной земли (Ostland) говорится о восточномъ царствѣ Австріи (Oesterreich). И у другихъ народовъ есть подобные пѣсни, напримѣръ литовская застольная пѣсня о венгерской землѣ, гдѣ рѣки текутъ виномъ, гдѣ золотые яблоки, гдѣ ѣдятъ голубей, которыхъ жарятъ на солнечныхъ лучахъ, гдѣ пьютъ вино и пиво и ложатся спать на шелковыя постели. Легко предположить, что и эта пѣсня есть передѣлка

нѣмецкой пѣсни, и что Vengtiu жѣте (венгерская земля) есть плохой переводъ слова: Oesterreich.

Что Австрія и восточный край въ пѣсняхъ этого рода не означаютъ какой-нибудь определенной страны, а лишь востокъ вообще, т. е. отдаленную сказочную волшебную страну, то, по изслѣдованіямъ Уланда и Кальфа, оно не можетъ подлежать сомнѣнію. Литовская же «Szendėn alu gersim» также заимствовала различныя черты изъ другого сказанія, именно изъ широко распространенной сказки о странѣ, въ которой, не трудясь, всегда получаешь отличныя яствы и дорогія одежды, и которая у нѣмцевъ извѣстна обыкновенно подъ названіемъ «Kugelnurte» или «Schlaraffenland», а у насъ подъ именемъ «Коканѣ» или «Luilekkerland». Сказаніе объ этомъ земномъ раѣ побудило литовцевъ разукрасить Венгрію многими чудесами, по своему происхожденію чуждыми восточному краю и Австріи. Въдъ въ нѣмецкихъ пѣсняхъ не разсказывается, что Австрія изобилуетъ разнообразнѣйшими яствами и питіями, а воспѣвается лишь блестящій замокъ, «von silber und von rothem gold, mit marmelstein vermauert» ¹⁾. Напротивъ въ литовской пѣснѣ говорится о жареныхъ цыплятахъ и голубяхъ, совершенно также, какъ и въ довольно новой нидерландской пѣснѣ «Luy-Lekkerland» ²⁾:

Daar loopen hazen, konynen,
Patryzen, hoenders, duyven mee,
Gebraden by dozynen.

Тамъ бѣгаютъ зайцы, кролики,
Куропатки, курицы, голуби,
Жареные дюжинами.

Въ литовской Венгріи одѣваются въ короткіе кафтаны съ золотыми пуговицами, а въ нашей пѣснѣ прославляются драгоценныя одежды Luy-Lekkerland'a.

Излюбленною пѣсней, нѣмецкое происхожденіе которой основательно доказано Кальфомъ ³⁾, является еще и теперь извѣстная во многихъ мѣстахъ нашей страны «Ic stont op hoogen Bergen», которая вмѣстѣ съ литовской «Ant auk sztoje kalnelie» ⁴⁾ и латышской «Es kar'oz aukstīm kalnīm» ⁵⁾ очевидно восходитъ къ верхне-нѣмецкому романсу. Старинная пѣсня, какъ она передана въ Антверпенскомъ сборникѣ пѣсенъ, гласитъ ⁶⁾:

¹⁾ Kalff 363. Сравни «dat hooge huys».

²⁾ Kalff 490 сл.

³⁾ Kalff 156.

⁴⁾ Leekien Brugmann 14.

⁵⁾ Bezzenberger Ueber die Sprache der preussischen Letten 7.

⁶⁾ Horae Belgicae XI, 181 сл.

1. Я стояла на высокихъ горахъ,
Я смотрѣла въ море,
Я видѣла, какъ несется корабль,
Тамъ было три всадника.
Одинъ былъ всегда въ моихъ мыс-
лахъ.
2. Самый юный всадникъ,
Который былъ на томъ кораблѣ,
Налилъ мнѣ въ стаканъ
Вина, чтобы я напилась.
Да наградить его Богъ.
3. Я приношу вамъ этотъ стаканъ
бѣдная, бездомная дѣвушка.
— Вы бездомная!
Такъ какъ вы маленькая бездом-
ная дѣвушка,
То долженъ я васъ отпустить.
Вы вѣдь не имѣете никакого иму-
щества.
4. Я маленькая бездомная дѣвушка,
Но я не одна.
Я поѣду въ монастырь.
Да наградить Богъ того, кто мнѣ
далъ этотъ совѣтъ,
Чтобы я разсталась со всеми ра-
достями.
5. Когда вы, молодая монахиня, пой-
дете въ монастырь,
И примете посвященіе,
Какъ охотно посмотрѣлъ-бы я тогда,
Какъ идутъ къ вамъ монашескія
рясы,
Когда вы пойдете въ монастырь.
6. Но когда она пришла въ мо-
настырь
Ея отецъ умеръ.
Не нашли-бы во всей этой странѣ
- Болѣе богатой наслѣдницы, и она
была знатна,
И не бѣдна.
7. Едва рыцарь услышалъ это
Онъ сказалъ: сѣдлайте мнѣ моего
коня!
- Она ушла въ монастырь,
И это такъ огорчаетъ мое сердце,
Вотъ зачѣмъ я хочу ѣхать.
8. Когда же онъ пришелъ въ мо-
настырь,
Онъ постучалъ:
Гдѣ та молоденькая монахиня,
Которая здѣсь недавно приняла
постриженье?
Она такое прекрасное дитя.
9. Младшая монахиня
Не можетъ выйти.
Она сидитъ въ заключеніи
И она Христова невѣста.
Она громко его восхваляетъ.
10. Молоденькая монахиня
Пришла къ рыцарю,
Ея волосы были обстрижены
Ея любовь кончилась,
Она носила монашескія одежды.
11. «Вы можете спокойно ѣхать домой,
Смѣлый всадникъ, вы можете идти.
Вы можете выбрать другую,
Моя любовь кончилась,
Я начала другую жизнь.
12. Когда я была маленькой без-
домной дѣвушкой
Тогда вы оттолкнули меня съ пре-
зрѣньемъ,
Ибо я была молода и бѣдна.
Я тогда не имѣла счастья,
Теперь успокойте ваше сердце».

Въ новѣйшее время многое тутъ измѣнилось. Въ теперешней передѣлкѣ пѣсни отверженный любовникъ поджигаетъ монастырь, но такъ какъ возлюбленная и теперь отталкиваетъ его, то онъ пускаетъ себѣ пулю въ лобъ. Разумѣется здѣсь припоминаются другія пѣсни, гдѣ разсказывается, что монахиня находитъ трупъ всадника и погребаетъ его «al onder dien rozemarijn». Это мѣсто сильно походитъ на заключеніе уже приведенной «Het daghet». Первые двѣ строфы гласятъ теперь:

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Toen ik op Neêrlands bergen | 2. Dat allerliefste ruitertje, |
| | stood, |
| Zag ik het zeegat in. | Dat er in dat scheepje zat, |
| Daar zag ik een scheepje zeilen, | Dat bood my eens te drinken; |
| Daar zaten drie ruitertjes in. | Het was koele wijn uit een vat. |
| Een van die drie was naar mijn zin. | Het was de beste, dien hij bezat. |

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Когда я стояла на нидерландскихъ | 2. Тотъ милый всадникъ, |
| | горахъ, |
| Я смотрѣла на море. | Который сидѣлъ въ корабликѣ, |
| Тамъ увидѣла я плывущій корабликъ, | Далъ мнѣ напиться: |
| Въ которомъ сидѣли три всадника. | Это было прохладное вино изъ |
| Одинъ изъ троихъ былъ мнѣ по | бочки, |
| сердцу. | Оно было лучшее, какое только онъ |
| | имѣлъ. |

Она поется слѣдующимъ образомъ, взаимнѣ прежняго напѣва:



Существенную перемѣну въ нидерландскихъ народныхъ пѣсняхъ произвело распространеніе многочисленныхъ повѣстей (fabliaux) позднѣйшаго времени среднихъ вѣковъ.

У насъ онѣ были весьма любимы въ образованномъ обществѣ приблизительно въ XV вѣкѣ, и оттуда уже проникли въ народъ. Время героическаго

эпоса для насъ уже миновало, и рыцарская поэзія со своей отвагой и почитаніемъ женщины, на время могла правда привиться и у насъ, по крайней мѣрѣ среди дворянъ, но никогда не могла утвердиться въ народѣ. Она уже утратила свою прелесть, и мелкій горожанинъ слушалъ охотно то веселые, то трагическіе, но всегда остроумные романическіе рассказы, распространенные тогда почти по всей Европѣ и переданные намъ южными соотчужденцами. Народъ не только воспринялъ ихъ, но и придалъ новый, національный характеръ, далъ имъ всѣмъ отпечатокъ правда не рыцарскаго, зато жизнерадостнаго веселаго духа. Вслѣдствіе этого является новый родъ пѣсенъ; по своему содержанію онъ опирается на распространенные тогда повѣствовательные мотивы, но въ то же время отличается чисто голландскимъ оттѣнкомъ. Интереснымъ примѣромъ этого служить пѣсня «Het was een vroontje van Amersfoort» ¹⁾, гдѣ разсказывается про молодую женщину, вышедшую замужъ за стараго человѣка. Она послала его достать сѣна. Когда онъ ушелъ, она отправила свою дочь за пасторомъ. Дочь сказала пастору:

Och pater—seyde sy—Domine, Myn vader is uyt om hoy &
Komt by myn moedertje slapen;

Pater, сказала она, domine, Мой отецъ уѣхалъ за сѣномъ.
Приходите на ночь къ моей матушкѣ

Пасторъ охотно внялъ этому приглашенію, и, когда онъ пришелъ къ въроломной женщинѣ, она сказала ему слѣдующее:

Och Pater—seyde sy—Domine! Och Pater—seyde sy—Domine!
Wat sullen wy t'avont drincken? Wat sullen wy t'avont eten?
Rinse Wyntje alsoo klaer, Hoenders en kapoendertjes
Dat in ons hertje sal sincken. Gebraden aan de speten.
Myn man is uyt om hoy &. Myn man is uyt om hoy &.

Pater, сказала она, domine, Pater, сказала она, domine,
Что будемъ мы ѣсть вечеромъ? Что будемъ мы пить вечеромъ?
Курицъ и каплуновъ Рейнское вино прозрачное,
Зажаренныхъ на вертелѣ. Оно проникнетъ до нашего сердца.
Мой мужъ уѣхалъ за сѣномъ и пр. Мой мужъ уѣхалъ за сѣномъ и пр.

Въ это время вернулся домой обманутый мужъ и спрятался за занавѣски. Вдругъ онъ обращается къ своей женѣ:

Ick bender soo verre van huysen niet, Dat doet myn hertje quynen.
Ick leghe achter de gordijnen. Ick gader niet meer om hoy &.
Het spelletje, dat je spelen wilt,

¹⁾ Kalff 421 сл.

Я не такъ далеко отъ дома,
Я лежу за занавѣской.
Эта шутка, которую ты хочешь
сыграть,

Она огорчаетъ мое сердце.
Я больше не ѣду за сѣномъ... и пр.

Что касается происхожденія этой пѣсни, то я полагаю, ее можно съ полною достовѣрностью отнести къ разряду новеллъ, во французской словесности представленныхъ *fabliaux* «*Du raivre clegs*» и *Aloul* ¹⁾, а въ русской—былиною «Гость Терентьище» ²⁾. Сюда же относится принадлежащая XV-му вѣку комедія «*Playerwater*» ³⁾, близко подходящая къ «Гостю Терентьишу», почему она не можетъ происходить изъ *fabliau* «*Du raivre clegs*». Голландская комедія и русская былина сводятся скорѣе къ французскому или итальянскому разсказу, близкому къ упомянутому *fabliau*, но ни въ какомъ случаѣ не ложественному съ нимъ. Прежняя форма разсказа видна изъ четвертой повѣсти *Pancatantra*: какъ и въ разсказѣ о *Playerwater*'ѣ мужъ вышелъ изъ дому чтобы достать напитокъ (по индѣйски *m a d u a r d n a*, нѣчто въ родѣ водки, а въ разсказѣ цѣлебное средство); какъ и въ *fabliau* «*Du raivre clegs*» мужъ приглашаетъ бѣднаго священника (въ *Pancatantra* бѣдный, ограбленный браминъ *Devasagman*, а въ *fabliau* студентъ-теологъ), и приказываетъ женѣ хорошенько его накормить, но она плохо исполняетъ его приказанія, также какъ и въ *fabliau* именно этотъ гость обнаруживаетъ невѣрность жены. Какъ и въ *Pancatantra* открываетъ священникъ въ *fabliau* обманъ жены сообщеніемъ разсказа изъ жизни животныхъ, который онъ будто-бы самъ пережилъ (въ *Pancatantra* онъ дѣйствительно пережилъ). Разсказъ ткача въ *Pancatantra* ⁴⁾ смѣшанъ съ другимъ сказочнымъ мотивомъ, именно съ разсказомъ о невѣрной женѣ, которая въ наказаніе лишилась носа. Этотъ мотивъ былъ прекрасно обследованъ Бенфеу'емъ ⁵⁾.—Въ былинѣ «О Гостѣ Терентьищѣ» бѣдный священникъ замѣняетъ «веселыми скоморохами», а въ *Playerwater*'ѣ продавецъ курицъ обнаруживаетъ преступную связь жены съ пасторомъ. Въ приведенной голландской пѣснѣ исторія очень упрощена и получила весьма комическій характеръ, болѣе чѣмъ въ *fabliau*.

Очень распространеннымъ въ средніе вѣка разсказомъ была исторія о Геро и Леандрѣ, который мы имѣемъ въ голландскомъ текстѣ въ «*Het waren twee conincs kinderen*» ⁶⁾. Нельзя точно опредѣлить, какимъ путемъ онъ проникъ

¹⁾ Le grand d'Aussy, *Fabliaux*, 3-е éd. IV 55 стр. и 200 ссл.

²⁾ Кирша Данилонъ, изд. Bühler'a, стр. 9.

³⁾ Winkel. 527.

⁴⁾ Bombay Sanskrit series. IV, *Panchatantra* I, 30 ссл.

⁵⁾ Benfey *Pantschatantra* I, 140 ссл.

⁶⁾ Kalf, 227.

въ Голландію; весьма вѣроятно, что голландская редакція непосредственно произошла изъ *fabliau*. Во всякомъ случаѣ пѣсня, въ которой воспѣвается судьба обоихъ царскихъ дѣтей, значительной древности, по Кальфу она относится къ началу XIV вѣка.

Одна, широко распространенная по берегамъ Нѣмецкаго и Балтійскаго морей, пѣсня заключаетъ въ себѣ рассказъ о томъ, что одна дѣвушка изъ многочисленныхъ жениховъ выбираетъ себѣ солдата (*fussknecht*). Голландская редакція пѣсни есть передѣлка верхне-нѣмецкой. Дѣвушка, въ нашей пѣснѣ не хочетъ ничего слышать ни о всадникѣ, ни о «*boergmans soon*»; (крестьянскій сынъ), такъ какъ въ теченіи цѣлаго лѣта она должна была бы надѣвать всаднику сапоги и шпоры и, что касается до мужиковъ:

Boeren dat zijn boeren,	So en doet die vrome lansknecht niet.
Sy drincken so selden den wijn	Hi schencter so dapperlic in.

Мужики они,—и только,	Но молодецкій пѣхотинецъ этого не
Они такъ рѣдко пьютъ вино	Онъ такъ хорошо наливаетъ. ¹⁾ дѣлаетъ

Подобную пѣсню находимъ у литовцевъ: въ одной *daina* у Leskien-Brugmann'a ²⁾ рассказывается про дѣвушку, которая отказывается сапожнику и портному и скорѣе соглашается быть женою солдата, хотя онъ и пьяница, ибо, говоритъ она: «*tik želnėrka busiu*». Мнѣ кажется, что эта пѣсня, равно какъ и голландская, происходятъ изъ нѣмецкаго источника, и что обѣ родственны съ «*Je stont op hoogen bergen*». Это выясняется изъ третьей строфы.

Формы *hous* и *ous* вмѣсто *huys* и *uyt* доказываютъ верхне-нѣмецкое происхожденіе пѣсни.

Ic stont op hoogen berghen,	Daer rijden alle merghen
Ic sach een steynen hous.	Drie stoute slumerkens ous.
Я стоялъ на высокой горѣ,	Оттуда выѣзжаютъ всякое утро
Я видѣлъ каменный домъ	Три смѣлыхъ молодчика.

Сказаннаго вполне достаточно, чтобы несомнѣнно признать чужеземное вліяніе на повѣствовательныя и сказочныя пѣсни среднихъ вѣковъ; поэтому теперь я хочу сообщить еще нѣчто о чисто нидерландскихъ романсахъ. Къ тѣмъ немногимъ пѣснямъ, которыя до сихъ поръ поются народомъ въ сѣверной и южной Голландіи, принадлежитъ и пѣсня, приведенная въ Антверпенскомъ сборникѣ: «*Van den Lantsknecht*». Въ старой редакціи 6 первыхъ строфъ таковы ³⁾.

¹⁾ *Horae Belgicae* XI, 330.

²⁾ *Leskien-Brugmann* 41.

³⁾ *Horae Belgicae* XI, 195 ссл.

- | | |
|---|--|
| <p>1. Och moeder, seyde si, moeder
Nu geeft mi goeden raet.
Mi vrijdt een lantsknecht seere,
Hi volcht mi altijd na.</p> <p>2. Vrijdt u een lantsknecht seere,
Volcht hi u altijd na,
So slaet u ooghen nedere
Ende laet hem henen gaen.</p> <p>3. Och moeder, seyde si, moeder,
Dien raet en ben ic niet vroet.
Ick hebbe die lantsknecht liever
Dan alle mijns vaders goet.</p> | <p>4. Hebby den lantsknecht liever
Dan alle uws vaders goet,
Och des moet God ontfermen
Dat ic u oeyt gedroech.</p> <p>5. Hi namse al biden handen
Bi haer sneewitte hant.
Hi leyde also verre
Al daer hijt schoone vant.</p> <p>6. Wat gaf hi haer te loone
Tot har:n nieuuen iaer?
Een kindeken in de wieghen
et sinen hecrulden haer,</p> |
|---|--|

- | | |
|---|--|
| <p>1. Матужка, сказала она, матужка,
Теперь дай мнѣ хорошій совѣтъ.
За мною ухаживаетъ очень солдатъ,
Онъ всегда преслѣдуетъ меня.</p> <p>2. Если за тобой очень ухаживаетъ солдатъ
И всегда преслѣдуетъ тебя,
То опускай свои глаза
И вели ему уходить прочь.</p> <p>3. Матужка, сказала она, матужка,
Этого совѣта я не понимаю,
Я люблю того солдата больше.
Чѣмъ все имущество моего отца</p> <p>4. Ты любишь того солдата больше</p> | <p>Чѣмъ все имущество твоего отца?
Богъ долженъ пожалѣть,
Что я нѣкогда произвела тебя на
свѣтъ.</p> <p>5. Онъ взялъ ее обѣими руками
За ея бѣлоснѣжную руку.
Онъ повелъ ее далеко
Куда ему нравилось.</p> <p>6. Что же далъ онъ ей въ награду
Къ новому году?
Дня въ колыбели
Съ вьющимися кудрями.</p> |
|---|--|

Семь послѣднихъ строфъ принадлежали первоначально другой пѣснѣ. Въ настоящемъ видѣ я часто слыхалъ ихъ, но, насколько мнѣ извѣстно, они не попали въ этомъ видѣ въ наши сборники.

Ее поютъ теперь на эту мелодію:



По существу и внѣшности, она совсѣмъ измѣнилась; для сравненія быть можетъ небезполезно привести здѣсь эту новую пѣсню:

- | | |
|--|---|
| 1. Daar achter op die velden,
Daar is een molen klein,
Die maalt van den ochtend
tot den avond
En die maalt er zoo donders fijn. | 3. Och moeder, lieve moeder,
Die raad, die is niet goed!
Geeb mij maar vijftienhonderd
gulden
En de helft van mijn vaders goed. |
| 2. Och moeder, lieve moeder,
Geef mij een goeden raad!
Sla twee blauwe oogjes naar beneden
Als je minnaar voor je staat. | 4. Die vijftienhonderd gulden,
Waar zouden die wel zijn?
Die heeft je vader opgezopen
Aan jenever en brandewijn. |
| 5. Daar achter op die velden,
Daar is een waterplas.
Ik wou dat die lieve jongen
Daarin verzopen was. | |

- | | |
|--|---|
| 1. Тамъ вдалекѣ за полями
Стоитъ небольшая мельница.
Она мелетъ съ утра до вечера
И мелетъ она очень мелко. | 3. Ахъ матушка, дорогая матушка,
Твой совѣтъ не хорошъ!
Дай мнѣ 1500 гульденовъ
И половину имущества моего отца. |
| 2. Ахъ, матушка, дорогая матушка,
Дай мнѣ хорошій совѣтъ!
«Опускай оба голубыхъ глаза
Когда любовникъ твой передъ то-
бой. | 4. 1500 гульденовъ?
Гдѣ же они теперь?
Ихъ пропилъ твой отецъ
На можжевельникѣ и водкѣ. |
| 5. Тамъ вдалекѣ за полями
Тамъ есть прудъ.
Я хотѣлъ бы, что бъ тотъ молодой
Въ немъ утопился. | |

Какъ образецъ новѣйшей повѣствовательной пѣсни можно привести еще и теперь весьма распространенную «Жила однажды хитрая дѣвушка». («Daar was eens een meisje loos»). Она сложилась на нашей родной почвѣ, вѣроятно среди моряковъ или корабельщиковъ и никакъ не позже, чѣмъ въ семнадцатомъ столѣтіи. Она поется такъ:



- | | |
|---|---|
| 1. Daar was eens een meisje loos,
Dat wou gaan varen (bis),
Dat wou gaan varen als licht matroos. | 4. Eens met storm en slecht weër,
Sloegen de zeilen (bis)
Sloegen de zeilen van boven neër. |
| 2. Toen bracht zij haar kist aan boord.
Gelijk een braaf (bis),
Gelyk een braaf matroos behoort. | 5. Och kapteintje, sla my niet,
Ik ben je liefje (bis),
Ik ben je liefje, zooals je ziet. |
| 3. Zij moest klimmen in den mast,
Binden de zeilen (bis).
Binden de zeilen met touwtjes vast. | 6. Toen zij kwamen aar den wal,
Was er een jong (bis),
Was er een jong matroosjen al |

- | | |
|---|---|
| 1. Была однажды хитрая дѣвушка,
Которая хотѣла ѣхать (bis)
Которая хотѣла ѣхать простымъ | Связывать паруса канатами. |
| 2. Тогда она принесла свой сундукъ
на бортъ,
Какъ порядочному (bis),
Какъ порядочному матросу слѣ-
дуетъ. | 4. Разъ была лихая погода съ
матросомъ. бурею,
Паруса были сбиты (bis)
Паруса были сбиты сверху внизъ. |
| 3. Она должна была взбираться на
мачты
Связывать паруса (bis), | 5. Ахъ капитанъ, не бей меня,
Вѣдь я твоя милая (bis)
Вѣдь я твоя милая, какъ ты видишь. |
| | 6. Когда они прибыли къ берегу,
Съ ними уже былъ молодой,
Былъ молодой матросикъ. |

Вмѣсто четвертой строфы также поютъ:

Eens had zij wat kwaad gedaan
En de kaptein (bis),
En de kaptein, die wou haar slaan.

Однажды она провинилася въ чемъ то
И капитанъ (bis),
И капитанъ хотѣлъ ее прибить.

Представивъ нѣсколько образцовъ нашей повѣствовательной народной поэзіи, могу теперь перейти къ разряду любовныхъ пѣсенъ. Вѣроятно русскій читатель уже вынесъ то впечатлѣніе, что и среди нидерландскихъ народныхъ пѣсенъ можно найти нѣсколько хорошихъ и что наша народная литература можетъ имѣть притязаніе на нѣкоторый интересъ въ исторіи всеобщей литературы.

II. Любовныя пѣсни.

Разбирая пѣсни «Ахъ матушка, дорогая матушка» и «Жила одна хитрая дѣвушка», мы дошли до девятнадцатаго столѣтія; любовная пѣсня напротивъ уводитъ насъ въ глубину среднихъ вѣковъ. Первые попытки этого

Впрочемъ, можно еще сомнѣваться въ правѣ-ли мы говорить именно о народныхъ пѣсняхъ, разбирая любовныя пѣсни четырнадцатаго столѣтія, — ибо онѣ имѣютъ рѣзкій придворный отпечатокъ поэзіи высшаго общества. Только въ образованныхъ кругахъ общества могли возникнуть сентиментальныя, любовныя пѣсни, обращенныя къ возлюбленной, въ ту грубую эпоху среднихъ вѣковъ. Кальфъ обращаетъ также вниманіе на то обстоятельство, что въ наиболѣе старыхъ пѣсняхъ обнаруживается глубокое презрѣніе къ глупымъ, неуклюжимъ крестьянамъ ¹⁾, какъ это замѣчается также въ средне-вѣковой поэзіи у другихъ европейскихъ народовъ. Онъ приводитъ между прочимъ слѣдующую строфу, написанную несомнѣнно придворнымъ поэтомъ:

Maer altoos es in vruechden gyc
Lief bi lief in trouwen ren;
Een kerel ghere der vruechden geyn,

Hi mint den scat, spise ende wyn;
Want elc ende elc neemt gerne tsyn ²⁾.

Всегда вмѣстѣ находится любов-
ники

Но мужикъ не жаждетъ этой радости,
Онъ находитъ удовольствіе въ день-
гахъ, ѣдѣ и винѣ;

Въ высокой радости, въ чистой
вѣрности,

Ибо всякому человѣку нравится свое.

Тоже можно сказать и о «старой пѣсенѣ», сохранившейся въ Антверпенскомъ сборникѣ пѣсенъ ³⁾:

1. Een ionck herteken, goet van prijse,
Ghinck voor een ioncfrouwe staen.
Hi seyde: ioncfrouwe, met goeden
avijse
Mochte ic in uwen boomgaert gaen.
Ick soude van den bladerkens
plucken
Ende die rooskens laten staen.
Si seyde: ionck heere, dat is wel
verstaen
Mer ten sal also niet zijn.

Mer ten mach also niet zijn
Want daeren is mer een alleyn & c.
3. Hi seyde: wel over schoone ionc-
frouwe,
En verantwoordet niet so fel.
Ick hebbe veel berghen sien
hoogher dalen
Dandattorreken, datter nederdaelt.
Si seyde: ionck heere, ick gheloo-
ves wel,
Mer ten sal also niet zijn.

2. Daer en is maer een alleyn,
Die van mynen boomken reyn
Plucken sal een bladekijn.
Hi seyde: wel over schoone ioncfrouwe,
Laet mi in uwen boomgaert gaen
Ende ic sal van die rooskens plucken
Ende die bladerkens laten staen.
Si seyde: ionck here, dat waer welgedaen.

4. Daer en is mer een alleyn & c.
Hi seyde: wel over schoone
ioncfrouwe,
Ick leghhemyn hooft in uwen schoot
Moechdy mi nugheen troost gheven,
So blijve ic van trouwe doot.
Si seyde: ionc here, ghi en hebt
gheen noot,
Ghi verliest uwen tijt.
Daer en is mer een alleyn & c.

¹⁾ Kalf, 261.

²⁾ Horae Belgicae XI, 59 сл.

³⁾ Daelt, конечно, вѣсто болѣе древняго вел, нѣм. fie'. См. Franck Mittelnieder-
lândische grammatik § 153.

1. Одинъ доблестный молодчикъ
Пришелъ въ дѣвицѣ.
Онъ сказалъ: Дѣвица! Съ добрымъ
намѣреніемъ
Могу я пройти въ твой садъ?
Я хотѣлъ бы сорвать листочки,
А розы оставить.
Она сказала: рыцарь! Я хорошо
понимаю это,
Но этому не бывать.
Есть только вѣдь одинъ человекъ,
Который отъ моего нѣжнаго куста
Оторветъ листочекъ.

2. Онъ сказалъ: Хорошо, прекрасная
дѣвица!
Позволь мнѣ пройти въ твой садъ.
Я хочу сорвать розы,
А листики оставить.
Она сказала: рыцарь, хорошо было
бы это,
Но все же этому не бывать
Ибо есть только одинъ человекъ и
т. д.

3. Онъ сказалъ: прекрасная дѣ-
вица!
Не отвѣчай такъ дерзко
Я видѣлъ паденіе многихъ горъ
болѣе высокихъ,
Чѣмъ эта башенка, которая пова-
лилась.
Она сказала: Рыцарь, я вѣрю
этому вполне,
Но все же этому не бывать.
Только есть одинъ человекъ...
4. Онъ сказалъ: прекрасная дѣвица,

Я положу свою голову на твои ко-
лѣни.
Если ты не можешь дать мнѣ ни-
какой отрады,
То я умру отъ любви.
Она сказала: Рыцарь, — все это
безполезно,
Ты теряешь время.
Тамъ есть одинъ человекъ и т. д.

Такой дворянскій характеръ носятъ многочисленныя такъ называемыя «сторожевыя пѣсни», въ которыхъ молодой рыцарь тайно посѣщаетъ свою возлюбленную и рано утромъ, когда стражъ поетъ свою «утреннюю пѣсню» — быстро долженъ убираться отсюда, чтобы не быть пойманнымъ ¹⁾. Для образца можно привести слѣдующую пѣсню изъ Антверпенскаго сборника ²⁾:

1. Het viel een coelen douwe
Tot eender veynster in.
Tot eender huebscer vrouwen,
Ghevanghen int herte mijn.
O lieffelijc ombevanghen ³⁾,
Staet op ende laet mi in.
Na u so staet mijn verlanghen
By dy so wil ick zijn.

2. Dat meysken was beheeynde:
Si liet den knape in
So heymelijc op een eynde
Ai in een camerkijn.
Daar laghen si twee biden ander;
Die wile en was haer niet lanc;
De wachter opter tinnen lach,
Hi hief op een liet, hi sancck.

¹⁾ Kalf 281 сл.

²⁾ Horae Belgicae XI, 107 сл.

³⁾ Ombevanghen безъ боязни.

3. Swyghet, wachter, stille!
Ick wil u gheven loon.
Mi duncteen vroulic beelde.
Des ick gheen rou en hae,
Si leyt in mijnder heren,
Si breket mijnen sin.
Bi haer so wil ick bliven,
Si is die liefste mijn.
4. Bi haer so wil ick blijven,
Bi haer so ben ick gaerne
Si heeft twee valcken oogen,
Si is mijn morghensterre.

- Si heeft twee witte wanghen ¹⁾
Ende eenen rooden mont.
Ons heer god wilse behoeden
In alder duecht ghesont.
5. Al voor myns vaders hove
Daer staen twee boomkens fijn,
Die een draecht noten mischaten
Die ander goede nagelkijs.
Die noten, die sijn soet,
Die naghelen sijn goet,
Die wil ic die liefste draghen
Tot eenen frisschen, vrijen moet.

1. Свѣжая, утренняя роса
Проникала черезъ окошко
Къ прекрасной женщинѣ,
Которая полюбилась моему сердцу.
— Дорогая, безъ боязни
Встань ипусти меня.
Мое желаніе—съ тобою одной,
Я хочу быть у тебя.
2. Дѣвушка поспѣшила,
Ипустила пажу
Наконецъ тайно
Въ свою комнату.
Тамъ лежали они оба вмѣстѣ;
Время для нихъ было коротко:
Стражъ лежалъ у зубцовъ на стѣнѣ,
Началъ пѣсню и запѣлъ.
3. Молчи, стражъ,—успокойся!
Я дамъ тебѣ награду.
Одинъ женскій образъ,
—Я въ этомъ не раскаиваюсь—

- Лежитъ въ моемъ сердцѣ,
Волнуетъ мою мысль.
У нея я останусь,
Она моя возлюбленная.
4. У нея я останусь,
У нея мнѣ такъ хорошо!
У нея два соколиныхъ глаза,
Она моя утренняя звѣзда
У нея бѣлыя ланиты
И алые уста.
Да сохранить ее Господь Богъ
Невредимою въ добродѣтели.
 5. Передъ дворомъ моего отца
Стоять два хорошенькихъ деревца,
Одно имѣетъ на себѣ мускатные орѣхи,
Другое хорошую гвоздику.
Орѣхи,—(они) хороши,
Гвоздика—хороша,
Все это снесу я любезной
На свѣжую вольную радость.

Въ другой пѣсни, которая весьма близко стоитъ къ сторожевымъ пѣснямъ, одного молодца пригласила на ночь благородная дѣвица. И дальше пѣсня идетъ такъ ²⁾:

¹⁾ Wanghen—въ текстѣ не даетъ смысла; вмѣсто si heeft twee witte wanghen лучше бы сказать si heeft twee tanden.

²⁾ *Norae Belgicae* XI, 145 сл.

5. Den dach die nam een eynde,

Die ionghelinc quam al daer,
Met sinen blancken armen
Woude hijse ombevaen.

6. Nu staet, ioncheer, stille

En rijdt mi niet te na!
Ick moet noch eerste weten,
Wat loon ic soude ontfæen.

7. Bergen ende lant, schoon ionc-
frouwe,

Sal u vrij eygen zyn,
Ende boven alle die daer leven
Suldi die alderliefste zijn.

8. Sal ic boven alle ioncfrouwen

Dijn alderliefste zijn,
So suldy, ridder coene,
Mÿns lijfs gewellich zijn.

5. День уже кончался,

Юноша пришелъ туда,
Своими бѣлыми руками
Хотѣлъ онъ ее обнять.

6.—«Остановись, рыцарь,

И не подходи ко мнѣ слишкомъ близко!
Я должна еще сперва узнать,
Какую награду я получу».

7.—«Горы и земли, красавица,

Будутъ твоими собственными,
И выше всѣхъ тамъ живущихъ
Будешь ты, моя возлюбленная.—

8. Если выше всѣхъ дѣвицъ

Буду я, твоя возлюбленная,
То, смѣлый рыцарь,
Владѣй моимъ тѣломъ.

Такъ она рѣшила, и юноша повелъ ее «подъ зеленую липу», тамъ оба они легли и оставались напролетъ долгую, чудную ночь, пока не наступилъ свѣтлый день. Въ XV-мъ столѣтїи любовныя пѣсни приняли болѣе буржуазный, народный, но вмѣстѣ съ тѣмъ и болѣе грубый характеръ. Теперь уже не благородный рыцарь и не юноша обращается съ вкрадчивыми, льстивыми словами къ возлюбленной, — но какой нибудь торговецъ, мельникъ или солдатъ, выступаетъ въ болѣе молодыхъ любовныхъ пѣсняхъ. Курьезный, но весьма не пристойный образецъ этихъ буржуазныхъ любовныхъ пѣсней, представляетъ намъ одна фламандская пѣсенка о бѣдномъ торговцѣ (*scamel merseuier*), который, выставя свои товары, заводитъ съ молодой дѣвушкой двусмысленный разговоръ ¹⁾).

Каждая строфа кончается воззванїемъ торговца:

Naelden, spellen, trompen, bellen!
Ic wil myn merse hier neder stellen.
Laet zien, of ic vercoren can.

Иголки, булавы, трубы, колокольчики!

Я поставлю здѣсь свои товары,

Посмотрите,—не могу ли я продать—(т. е. не купите ли вы чего).

¹⁾ Kalff 307 сл.

Въ другой пѣснѣ говорится о мельникѣ, который былъ опечаленъ тѣмъ, что никто не приносилъ къ нему ничего молотъ, однако онъ находитъ возможность разсѣяться въ любовной связи съ красивой дѣвушкой (goelyck meysken) ¹⁾. Лучше кажется пѣсня о молодомъ рыбацѣ, который не можетъ пройти мимо мельницы, не поцѣловавъ молодой мельничихи. Рыбакъ спрашиваетъ, что дурного онъ сдѣлалъ мельничихѣ, зачѣмъ она запрещаетъ ему ходить этой дорогой. Она отвѣчаетъ:

Ghi hebt mi niet misdreven,
Ghi hebt mi niet misdaen,
Maer ghi moet mi driemael soenen,
Eer ghi van hier meucht gaen ²⁾.

Ты ничѣмъ не обидѣлъ меня,
Ты ничѣмъ не оскорбилъ меня,
Но ты долженъ поцѣловать меня три раза
Прежде чѣмъ уйти отсюда.

Очень часто встрѣчаются въ эротическихъ пѣсняхъ XV-го и XVI-го столѣтій всадники и солдаты (landsknechte). Для примѣра можно привести 3 первыхъ строфы пѣсни, которая въ Антверпенской книгѣ пѣсенъ названа «nyen liedecken» (новая пѣсенка), но восходитъ конечно къ XV-му вѣку.

1. Het reghende seer ende ick worde
nat;
Bi mynen boel sliep ick te nacht,
Bi mynen boel alleyne.

Ic heb hier so langhe ghestanden;
Mi dunct, dat ic vervrosen ben
3. Dat meysken schoot aen een hem-
deden,

Ryc god, mocht ick die liefste zyn.
2. Hi clopte voor haer cleyn veyn-
sterkyn:

Si liet in den ruyter fyn.
In haren blancken armen

Staet op, myn lief. ende laet mi in:

Hiet si den ruyter wellescoem zyn ³⁾.

1. Шелъ сильный дождь, и я промокъ:
У моей возлюбленной проспалъ я
сегодня ночью,
Съ моей возлюбленной вдвоемъ.
О Боже всеильный! Если бы я былъ
ея дорогимъ возлюбленнымъ!

«Встань, моя любовь, ипусти меня;
Я стоялъ здѣсь такъ долго!
Мнѣ кажется, что я замерзъ!»

2. Онъ постучалъ въ ея маленькое
окно:

3. Дѣвушка надѣла рубашку
Она впустила прекраснаго всадника
И въ объятіяхъ своихъ бѣлыхъ рукъ
Пріютила она всадника.

¹⁾ Hogaе Belgicae XI, 271 ссл.

²⁾ Kalf 413.

³⁾ Hogaе Belgicae XI, 118. Срв. начало одной литовской daina (Leskien-Brugmann 70): Sutems tamsi naktužele, Nudergs dargus oruželis. Kur asz pernakvosiu, nakvunele gausiu? и т. д. Сходство съ нашей пѣсней конечно только случайное.

Большинство пѣсенъ, въ которыхъ главную роль играетъ простой солдатъ или всадникъ, — носить повѣствовательный характеръ и въ романахъ мы встрѣчали ихъ уже не разъ. Мы должны еще прибавить о нидерландскихъ любовныхъ пѣсняхъ, что въ нихъ поется не только о любовныхъ подвигахъ свѣтскихъ героевъ, — часто и монахъ или пасторъ нарушаетъ свой обѣтъ безбрачія какой либо любовной связью и даже монахини не отказываются порою принимать въ свою монастырскую келью молодаго человѣка. Однако на возникновеніе такихъ пѣсенъ вліяли не только факты изъ дѣйствительной жизни, но и такіе рассказы, какъ напр. рассказъ о бѣдномъ священникѣ (cleerc). Въ наши дни любовныя пѣсни въ Голландіи давно уже замолкли, или пришлось бы такіе романы какъ «я стоялъ на высокой горѣ» — причислить къ этому разряду. Есть также скудные остатки отъ древнихъ любовныхъ пѣсенъ здѣсь и тамъ въ дѣтскихъ пѣсняхъ, но они потеряли вполне, какъ и слѣдовало ожидать, свой первоначальный характеръ ¹⁾).

III. Историческія пѣсни.

Если часто нельзя бываетъ провести рѣзкой грани между повѣствовательными и любовными пѣснями, такъ какъ сюжетомъ для первыхъ служатъ, по большей части, любовныя исторіи, а вторыя часто принимаютъ характеръ повѣствованія, то историческія пѣсни, наоборотъ, составляютъ совершенно особую категорію, рѣзко отдѣленную отъ другихъ; въ крайнемъ случаѣ, въ нихъ встрѣчаются дѣтскіе мотивы, о которыхъ мы намѣреваемся вкратцѣ поговорить въ 4-мъ отдѣлѣ этой статьи: довольно часто историческія воспоминанія излагались въ стихахъ для дѣтей.

Отъ среднихъ вѣковъ до насъ дошло лишь незначительное количество пѣсенъ историческаго содержанія; но и ихъ довольно, чтобы убѣдиться въ томъ, какъ въ былыя времена незамысловатая пѣсня спасала, зачастую, отъ забвенія то или другое событіе, выдающееся въ жизни Нидерландовъ. Такъ сохранилась старая пѣсня, сложившаяся тотчасъ послѣ убіенія голландскаго графа Флориса V, въ которой это убійство описано въ грубыхъ выраженіяхъ. Народъ объясняетъ это убійство иначе, чѣмъ это дѣлаетъ современная историческая наука, и думаетъ, что это злодѣяніе было дѣломъ личной мести и не имѣло никакой политической подкладки. Эта пѣсня дошла до насъ въ двухъ редакціяхъ, изъ которыхъ одна — значительно позднѣйшаго происхожденія ²⁾). Болѣе древняя редакція пѣсни начинается такъ:

¹⁾ Срв. ниже.

²⁾ Обѣ редакціи находятся у Hoffmann von Fallersleben. *Horae Belgicae* II. Древнѣйшая также у Jonckbloot, *Geschiedenis der Nederlandsche letterkunde* II, 292 сл., новѣйшая у van Vloten, *Geschiedzangen* I, 14 ссл. Срв. Kalf 117 сл. и Te Winkel I, 453 сл.

Wie wil hooren een nieu liet?
En dat sal ic u singhen,
Hoe Gheraert van Velsen Graef Floris verriet:
't sijn wonderlike dinghen.

Хотите вы послушать новую пѣсню?
Я вамъ пропою,
Какъ Герардъ-фан-Фельзенъ измѣнилъ графу Флорису.
Это удивительное происшествіе.

Въ пѣснѣ говорится, какъ графъ Флорисъ хотѣлъ принудить дворянина Герарта фанъ-Фельзена жениться на своей прежней любовницѣ. Но Фельзенъ не хотѣлъ и слышать о возлюбленной графа, такъ какъ, говоритъ онъ: «Ваши старые башмаки мнѣ не годятся». Графъ гнѣвно отвѣчалъ на это:

Ghi sultse draghen, 't si u lief of leet,
Al hadt ghij 't bi uw riddershals ghesworen!

«Вы должны носить ихъ, нравится ли вамъ это или нѣтъ,
Хотя бы вы поклялись вашей рыцарской головою».

Спустя нѣсколько времени Фельзенъ женился на другой, и тогда графъ могъ привести въ исполненіе свой планъ и наставить рога упрямому дворянину. Флорисъ зоветъ Фельзена къ себѣ, и когда этотъ послѣдній покинулъ свой замокъ, графъ воспользовался удобнымъ случаемъ.

Gheraert van Vesen dorst het laten niet;
Hi reet aen gheen lantsouwe.
Terwijl sliep den grave van Hollant
Al bi sijn overschoone vrouwe.

«Герардъ-фан-Фельзенъ не смѣлъ послушаться
Онъ поѣхалъ въ ту страну.
Тѣмъ временемъ графъ Голландскій почивалъ
У его прекрасной жены».

Конечно оскорбленная дворянка закричала: «Насиліе! Что вы дѣлаете со мною, господинъ?» но это не помогло:

Crijten en kermen mocht haer baten niet,
Naer eer moest si daer laten.
En doe hi sijn willeken hadde ghedaen,
Reet hi tot Vtrecht al in der straten.

«Ей не помогли крики и вопли,
Она должна была проститься со своей честью.
А онъ, совершивъ свою волю,
Поѣхалъ въ Утрехтъ по столбовой дорогѣ».

Когда Фельзенъ вернулся домой и узнать о случившемся отъ своей оскорбленной супруги, онъ говорить:

Dat hi uw eertje ghenomen heeft,
Dat is u, soete lief, al vergeven;
Ghister was hi mijn heer, nu ben ic de sijn,
En dat sal hem kosten sijn leven.

«Что онъ отнял у тебя честь,
Это я тебѣ уже простилъ, милая моя;
Вчера онъ былъ моимъ господиномъ, — сегодня мой чередъ быть его
господиномъ.

Это должно искупиться его смертью».

Далѣе слѣдуетъ описаніе соколиной охоты, на которой графъ былъ захваченъ нѣкоторыми дворянами, и сцена убійства. Последнія строфы рассказываютъ о дальнѣйшей участи фанъ-Фельзена, который выставляется въ пѣснѣ, какъ главный виновникъ убійства.

Een corte wijl was daer niet lanc,
Gheraert van Velsen wiert ghevanghen:
Hi docht so dicwils bi siner eer:
Rijc God, nu sal ic moeten hanghen!

«Короткая минута не затянулась,
Герардъ фан-Фельзенъ былъ схваченъ.
Онъ думалъ такъ часто, клявшаися своею честью:
О Боже! теперь я буду повѣшенъ!»

Но «повѣшенія было для него мало», онъ былъ посаженъ въ бочку, обитую изнутри гвоздями, и въ ней его катали въ продолженіи трехъ дней. Передъ смертью его спросили, какъ онъ себя чувствуетъ? Отвѣтомъ его оканчивается древняя пѣсня:

Hoe mi nu te moede is?
Dat sal ic u wel segghen:
Jc ben noch al de selve man,
Die Graef Floris sijn jonc leven nam.

«Какъ я чувствую себя?
Это я вамъ выскажу:
Я все тотъ же человѣкъ,
Который отнял молодую жизнь у графа Флориса».

Другимъ примѣромъ нашихъ историческихъ средневѣковыхъ пѣсень можетъ служить та, въ которой описываются поселяне (kegels). Она сложилась,

по мнѣнію ученыхъ, во время войны фламандскихъ крестьянъ (1323—1328) и хорошо выражаетъ то презрѣніе, съ какимъ воинъ смотрѣлъ тогда на своего грубаго и неотесаннаго противника. Вотъ первая строфа этой пѣсни:

Wi willen van den kerels zinghen,	't Caproen staet al verdrayt
Si sijn van quader aert;	Haer cousen ende haer scoen ghelapt.
Si willen de ruters dwinghen,	Wronghele ende wey, broot ende caes
Si draghen enen langhen baert.	Dat heit hi al den dach;
Haer cleedren die sijn al ontnait,	Daerom es de kerel so daes,
Een hoedekin op haer hooft ghecapt,	Hi hetes meer dan hijs mach,

«Мы хотимъ пропѣть о мужикахъ,	Чулки и башмаки зачинены;
Они дурные люди;	Жидкое молоко и сыворотка, хлѣбъ
Они притѣсняютъ всадниковъ,	и сыръ
Они носятъ длинную бороду.	—Его ежедневная пища.
Ихъ одежды всѣ изорваны,	Поэтому мужикъ такой дуракъ,
На головѣ у нихъ шляпа,	Онъ ѣстъ больше, чѣмъ можетъ». —
Шапочка ихъ вывернута,	

И въ послѣдней строфѣ говорится, что крестьянъ надо учить и вѣшать, такъ какъ борода у нихъ слишкомъ длинна, и они не умѣютъ жить на свободѣ.

Еще надо прибавить, что большинство пѣсенъ историческаго и политическаго характера возникло впервые въ половинѣ XVI в., когда Голландія была угнетена ужасными казнями «духовнаго судилища» и на каждомъ шагѣ была оскорбляема въ своихъ правахъ и привилегіяхъ своимъ наслѣдственнымъ государемъ Филиппомъ III (онъ же въ Испаніи—король Филиппъ II). И когда наконецъ народъ возсталъ, когда герцогиня Пармской было вручено прошеніе о смягченіи преслѣдованія еретиковъ, и баронъ Барлэмонъ далъ дворянамъ просителямъ кличку «gueux», тогда возникла масса страстныхъ политическихъ пѣсенъ, въ то время распространяемыхъ смѣлыми приверженцами принца Оранскаго.

Впрочемъ еще вопросъ, принадлежитъ ли большинство этихъ пѣсенъ къ народной поэзіи: намъ извѣстны авторы многихъ изъ нихъ. Такъ извѣстная военная пѣсня «Slaet opten trommele» (бейте въ барабанъ) принадлежитъ пастору Аренту Дирксену ¹⁾; еще болѣе извѣстная «Wilhelmus van-Nassouwe» написана дворяниномъ Филиппомъ ванъ-Марниксъ ванъ-Синтъ-Альдегонде ²⁾. Для иностранца не достаточно хорошо знакомаго съ событіями этого періода, эти пѣсни

¹⁾ Van Vloten. Geschiedzangen I, 386 сл.

²⁾ Van Vloten. Geschiedzangen I, 365 сл.

представляют также лишь незначительный интерес. О позднѣйшихъ историческихъ пѣсняхъ много говорить нечего; нѣкоторыхъ изъ нихъ мы воснемся въ слѣдующемъ отдѣлѣ.

IV. Дѣтскія пѣсни.

Я опасаясь, что уже слишкомъ долго занималъ русскаго читателя нашими народными произведеніями и потому при изложеніи дѣтскихъ пѣсенъ буду по возможности кратокъ. Относящійся сюда матеріалъ, какъ уже выше упомянуто, собранъ профессоромъ фанъ-Флотеномъ, но еще доселѣ не нашелъ никакого примѣненія. Было бы интересной задачей для нидерландскаго филолога изслѣдовать, въ какой степени замѣтны въ нихъ слѣды старыхъ пѣсенъ или историческихъ событій. Большая часть этихъ пѣсенъ извѣстна только въ новой формѣ, но тѣмъ не менѣе во многихъ вариантахъ, число которыхъ можно увеличивать съ каждымъ днемъ, такъ какъ во всѣхъ частяхъ Голландіи и Фландріи эти пѣсни живутъ еще въ устахъ народа, и еще много времени пройдетъ, пока эти послѣдніе остатки нашей нѣкогда столь богатой народной словесности (folklore) исчезнутъ изъ памяти нидерландцевъ. Дѣтскія пѣсни Голландіи и Бельгіи ничѣмъ не отличаются отъ таковыхъ пѣсенъ сосѣднихъ народовъ: тѣже бессмысленныя слова, тотъ же монотонный речитативъ. Наиболѣе заслуживаютъ вниманія тѣ пѣсни, которыя поются дѣтьми въ извѣстныхъ случаяхъ и въ праздничные дни. Всѣмъ извѣстна среди такихъ пѣсенъ—пѣсенка Св. Мартина: 11-го Ноября (Св. Мартина) дѣти ходятъ въ городахъ и деревняхъ по дворамъ съ зажженными свѣчами, чтобы выпросить у жителей нѣсколько центовъ, причемъ они поютъ:

Hier woont een rijk man,
Die veel geven kan.
Veel zal hij geven,

Zalig zal hij leven.
Zalig zal hij sterven,
Den hemel zal hij erven.

Здѣсь живетъ богатый человѣкъ
Онъ много дастъ.
Если онъ много дастъ,

То счастливо онъ проживетъ,
Счастливо умретъ
И наслѣдуетъ небесное царство.

Если они ничего не получаютъ, то прибавляютъ еще слѣдующее:

Een zakje met zemelen,
Een zakje kruit,
Niet hangt de gierige duivel uit.

Мѣшокъ съ отрубями
Мѣшокъ съ порохомъ,
Здѣсь на вывѣскѣ стоитъ скупой чортъ.—

Также очень известна слѣдующая пѣсенка св. Николая, которую дѣти поютъ въ домахъ вечеромъ 5 Декабря, слѣд. въ канунъ Николина дня (6 Дек.):

Sinterklaas, goed heilig man,	Van Amsterdam naar Spanje,
Trek je besten tabbaard an,	Appeltjes van Oranje,
Rijd er mee naar Amsterdam,	Peertjes van den hoogen boom.
Sinterklaas is peetoom!	

Святой Никола, блаженный чело-	Привези яблочки изъ Орана,
вѣкъ,	Грушки съ высокаго дерева,
Надѣнь лучшій кафтанъ,	Святой Никола — нашъ крестный
Отправься въ Амстердамъ,	отецъ.—
Изъ Амстердама въ Испанію,	

Въ сѣверной Голландіи есть обычай—въ опредѣленный зимній день (при жизни покойнаго короля въ день его рожденія 19-го Февраля) всѣ деревенскіи дѣти обходятъ поселянъ, чтобы выпросить немного дровъ или соломъ, и при этомъ поютъ:

Ikkie, tikkie zoo,	Ikkie, tikkie ton,
Boer mag ik een bosje stroo?	Al op het leege land,
Ikkie tikkie tarwe,	Sinte Pieter schoven.
Dan mag jij je komen warmen,	Als je dan niet geven wil,
Dan zal ik het je ontrooven.	

Ики тики, такъ (припѣвъ)	Въ открытомъ полѣ
Можно унести охапку соломъ?	Стоять снопы Святаго Петра.
Ики, тики, хлѣбъ,	Если мнѣ не хотите ничего дать,
Тогда ты можешь прийти погрѣться.	Такъ я самъ возьму ¹).
Ики, тики, бочка,	

Да и въ дѣтскихъ играхъ употребляется еще много пѣсенокъ, среди которыхъ есть навѣрно очень древнія. Такъ слова слѣдующей пѣсни заключаютъ темное историческое воспоминаніе, которое можно было бы отнести къ 1672 году, когда Голландія вела войну съ Англіей и Франціей. Или эта пѣсня можетъ быть болѣе новаго происхожденія и обязана имъ событіямъ 1795 года? Но едва ли такъ.

Onder de holle boomen,	Hij draagt een hoed met pluimen.
Daar ligt een Engelsch schip.	Eerst ben ik matroos geweest,
De Franschman is gekomen,	Nu ben ik soldaatje.
Hij is zoo rijk als ik.	Een, tien, dubbele tien,
Ulpe, tulpe, tynen,	Honderd, duizend dertien.

¹ Вечеромъ собранное сжигается большимъ костромъ. Этотъ обычай называется bekenen или въ другихъ мѣстахъ bekenen.

Подъ деревьями съ дуплами
 Лежить англійскій корабль.
 Пришелъ французъ.
 Онъ такъ же богатъ, какъ я.
 Ульпе, Тульпе, тейненъ

Онъ носить шляпу съ перьями.
 Прежде я былъ матросомъ,
 Теперь я солдатикъ.
 Разъ, десять, дважды десять,
 Сто, тысяча тринадцать.

Въ этомъ видѣ поютъ ее дѣти въ сѣверной Голландіи, прыгая черезъ веревку (vochten). По Кальфу, который сообщаетъ ¹⁾ вариантъ этой пѣсни, она употребляется и въ той игрѣ, когда одинъ выбирается догонять другихъ и ловить ихъ.

Въ числу болѣе древнихъ дѣтскихъ пѣсенъ принадлежитъ конечно и пѣсенка: «маленькая, маленькая дѣвчурка» которая, повидимому, является отголоскомъ средневѣковыхъ пѣсенъ.

Klein, klein kleutertje,
 Wat doe je in mijn hof?

Jy plukt me al de bloempjes af,
 Je maakt het veel te grof.

Маленькая, маленькая дѣвчурка, ²⁾
 Что ты дѣлаешь у меня на дворѣ?

Ты срываешь цвѣточки,
 Ты слишкомъ ужъ шаллива.

Ср. напр. слѣдующія слова въ пѣснѣ: «Жили — были двое королевскихъ дѣтей» «Het waren twee conincskinderen» (Геро и Леандръ)

Mijn alderjoncste suster,
 Dat is also cleinen kint,
 Si pluct maer al de roosjes,
 Diesi in haer wegen vint.

Si pluct maer al de roosjes
 Eu die bladertjes laet si staen.
 Dan segghen maer alle de lieden:
 Dat hebben conincskinderen ghedaen.

Моя младшая сестра
 —Такой маленький ребенокъ;
 Она срываетъ всѣ розы,
 Что она находить на пути.

Она срываетъ всѣ розы,
 И оставляетъ листики.
 И тогда говорятъ всѣ люди:
 Это сдѣлали королевскія дѣти.

и уже приведенныя выше слова изъ древней любовной пѣсни:

Mochte ic in uwen boomgaert gaen,
 Ick soude vanden bladerkens plucken
 Ende die rooskens laten staen & c.

Если бъ я попалъ въ вашъ садъ,
 Я сталъ бы срывать листики,
 И оставлять розы.

¹⁾ Kalff 547.

²⁾ Kalff 547.

Въ заключеніе этой статьи я сообщу очень старинную дѣтскую пѣсенку въ двухъ вариантахъ; оба встрѣчены мною въ сѣверной Голландіи:

Heb je wel gehoord van den hollen bollen wagen,
Waar die groote Gijs op zat? (тоже: hongerige gys).
Hij kon schrokken tien pond brokken (auders: groote brokken),
Zeven kannen bier en een pot vol smeer.
Har, zei de beer, en ik lust nog meer.

Слыхали-ли вы о славной повозкѣ,
Въ которой сидѣлъ большой Гейсъ? (иначе: голодный Гейсъ).
Онъ можетъ съѣсть десять фунтовъ всякой всячины (иначе:
большихъ кусковъ)

Выпить семь чаръ пива и покончить съ горшкомъ сала.—
Пожалуйте поѣсть, сказалъ медвѣдь,—я хочу еще больше.

Другой вариантъ вмѣсто двухъ послѣднихъ строкъ имѣетъ:

Een koe en een kalf en een dood paard half,
Een os en een stier, zeven tonnen bier,
Een hok vol schapen, een schip vol rapen,
En nog kon die Gijs van den honger niet slapen.

Корову и теленка, половину мертвой лошади,
Быка и вола, семь бочекъ пива.
Стойло полное овецъ, корабль полный рѣпы,—
И все же Гейсъ отъ голода не могъ заснуть.—

Этихъ немногихъ примѣровъ вполне достаточно для общаго представленія о нашихъ дѣтскихъ пѣсняхъ, и этимъ я считаю поконченной свою задачу — дать очеркъ нидерландской народной пѣсни древней и новой.

Амстердамъ, Дек. 1892 г.

К. К. Уленбекъ.

ОТДѢЛЪ II.

Мордовская свадьба.

(Продолженіе).

Третій вечеръ.

Начинается такъ-же, какъ и въ предыдущіе вечера:

Мень седей кирьдезь саннемъ!

.

1. Промодо, ялганъ, промодо!
Сэръ лажамо тарказонъ,
Промодо, оянъ, промодо!
Сэръ вальмамо тарказонъ.
5. Умокъ марясынъ, ялгинень,
Московъ баяга вайгеленкъ
Умокъ марясынъ, оинень,
Мазы цинювка вайгеленкъ.
Лисиксэлень карпозонкъ,
10. Лисиксэлень сръчамонкъ,
Бояръ-авакъ чимъ мартонъ арасель.
Мазыкъ-парокъ чимъ мартонъ ара-
сель.
Аволъ тукшинось, ялгинень,
Кафто енга шабрава
15. Ломанъ превень вешнемъ,
Ломанъ превень кевснемъ:
Соньсинзэ-якъ ульнесеть, ялгинень,
Паро превень максинзэ,
Паро превень ёфтинзэ.
20. Бояръ-авакъ-чимъ, ялгинень,
Вере, вере утомсоль,
Веръ утомонъ цюлансоль,
Цюланъ мазы вальматоль,
Ашо кенъде алонзоль,
25. Сіянъ мукоръ пилгалонзоль,
Тужо тевзэ кецензель,—
Ашо коневъ коцтозо,
Коневъ сёрматъ артовзо
Сіянъ салмукъ кецензэ

1. Собирайтесь, мои подруженьки соби-
райтесь!
На причитанье моего тѣла,
Собирайтесь, мои голубушки, собирай-
тесь!
На оплакиванье моего стана.
5. Давно я слышу, подруженьки,
Московскіе колокола—ваши голоса.
Давно я слышу, голубушки,
Пріятные бубеньчики—ваши голоса.
Хотѣла выйти я на встрѣчу вамъ,
10. Хотѣла выйти я встрѣтить васъ,
Моего дѣвчества со мной не было,
Моей красоты со мной не было.
Не уходило оно, подруженьки,
На двѣ стороны—по шабрамъ.
15. Искать чужаго ума-разума,
У чужихъ ума спрашивать
И у самой были, подруженьки,
Доброму уму наставляющіе,
Доброму уму научающіе.
20. Мое дѣвничество, подруженьки,
Было въ самой верхней кѣтти,
Въ верхней кѣтти во чуланѣ,
У краснаго окна (того) чулана,
Подъ нимъ была кошма бѣлая,
25. Подъ ногами стулъ серебряный.
Въ рукахъ у него дѣло спорое,—
Бѣлая бумага—холстъ его.
Картинки на бумагѣ—узоры его.
Въ рукахъ его серебряна игла,

Во время этого причитанья, крестная мать садится рядомъ съ невѣстой и дарить ей свадебный подарокъ ¹⁾. Подарки даются сообразно состоянію. Принимая подарки невѣста причитываетъ:

«Не подарочкомъ меня ты подарила,
А съ волюшкой-красой ты разлучила».

Послѣ этого невѣста собирается уѣзжать. Одѣвшись она подходитъ къ крестной матери, и приглашаетъ ее пожаловать на ея свадьбу.

«Ты пожалуй, желанна крестна матушка, На унылу-честну свадебку,
Ко мнѣ,—къ невольной красной дѣвицѣ, На слезливое прованьнице».

Наконецъ, выходя изъ квартиры, невѣста, имѣя въ видѣ, что она выходитъ изъ этого дома дѣвицей въ послѣдній разъ,—прощается въ такихъ выраженіяхъ съ домомъ, гдѣ она была дорогой, желанной гостьей:

«Ты прости, прости, сердечное гостибъ- Ты прости меня, желанна, крестна матушка,
ице, Я не въ перво теперь нунь,—авъ послѣднее...
Прости, сладкое да уѣдваньце, Западеть моя путь—широка дороженька
Прости, нѣжное мое да высыпаньце. Въ это сердечное гостибъице».

При посѣщеніи и приглашеніи другихъ родственницъ происходитъ то же, что и у крестной матери. Если имѣть въ виду различіе въ наименованіяхъ родственницъ и родственницъ, и нѣкоторое самое незначительное различіе въ выраженіяхъ, то этигъ исчерпывается вся особенность причитаній невѣсты при посѣщеніи того или другаго родственнаго дома. Содержаніе же—одно и то же: тѣ-же сѣтованія на родителей и родственницъ, тѣ-же печальныя думы о недалекомъ будущемъ, та-же благодарность за угощеніе и прежнее сердечное гостепримство и т. под.

Только посѣщая подругъ своихъ, невѣста причитываетъ иначе. Встрѣченная подругою опять-же въ сѣняхъ, невѣста проситъ принять ее не въ первый разъ, а въ послѣдній; затѣмъ проситъ подругу взять ея дѣвичью «вольну-волюшку», но потомъ предполагаетъ, что подруга измѣнитъ ея волю, выйдя сама замужъ, а потому намѣревается посвятъ волю подѣ косивчатымъ окошечкомъ, гдѣ весною и разцвѣтетъ ея воли-вольная и будетъ служить напоминаніемъ о невольной красной дѣвицѣ ²⁾.

При встрѣчѣ подругою невѣста причитываетъ:

Слава Богу, слава Господу!	Я не въ первый разъ, а во послѣдній.
На сѣняхъ меня обжидаютъ,	Я впродъ сего до этого
На крыльцѣ меня встрѣчаютъ.	Не недѣльной была гостыцей,
Ты, совѣтна мила подружка	А воскресной честной была бесѣдницей.
Я пріѣхала къ тебѣ со стадомъ лебедін-	Подѣ однимъ съ тобою сидѣли косивчатымъ
нынѣ	окошечкомъ,
.....	Одну думали съ тобой совѣтъ да думу
.....	крѣпую.

Послѣ этого входитъ въ комнату, и здѣсь ее угощаютъ. За угощеніе она благодаритъ въ тѣхъ же выраженіяхъ, какъ и крестную мать, опускаая только послѣднія слова:

«Почти жить меня...
На остудной чужой сторонущѣ».

Принимая подарокъ отъ подруги, который ясно показываетъ, что она гоститъ не по старому и не по прежнему, что она уже просватана, невѣста опять-же причитываетъ:

¹⁾ Смотря по состоятельности дарить—или сиду на платье, или холста на рубашку.
²⁾ Указано совѣстно содержаніе причитаній при пріѣздѣ и при отъѣздѣ невѣсты отъ подруги.

«Не подарочкомъ меня ты подарила,
А съ волюшкой красой меня ты разлучила.

Мнѣ-ка въ волюшкѣ болѣе не бывать,
А вамъ дѣвушкой меня ужъ не видать».

Одѣвшись и пригласивъ подругу на умилую свадьбу, она такъ продолжаетъ:

«Ты, совѣтна мила подружка,
По присядемъ-кѣ на бруску блуду лавочку,
Подъ косичатымъ окошечкомъ,
Не въ первой разѣ теперь, а въ послѣдній,
И подумаемъ совѣтъ, да думу крѣпкую.
Ты возьми-тко, совѣтна, мила подружка,
Мою волю-волюшку.
Ты въ день держи на младай головушкѣ;
Ты въ стряпню¹⁾ млада въ ларцы да въ

окованныя,

За замки да за рублевныя;
А въ ночь млада да подъ подушечку...
Я раздумаюсь невольна красна дѣвица,
Не отдашь тебѣ свою я волю-волюшку:
Ты сама дѣвушка на возрастѣ,
Сама красная на выдаванѣ,
Ты измѣнишь волю-вольную.
Тебя сватухи стануть засватывать,
Женяхи будутъ засматривать,
Ты позаришься, да покинешься
На красу-бису да на убожество молодечкое.
Лучше у твоего родителя батюшки

Спросишь мѣстечко подъ косичатымъ окошечкомъ,

И постѣмъ волю-волюшку
Подъ косичато окошечко.
Какъ придетъ весна да красная—
Разцвѣтегъ мой бажева воля-волюшка...
Я какъ буду, невольна красна дѣвица,
Священникомъ въ Божьей церкви повѣнчаю,
Буду жить я на остудной чужой сторонѣ,
Мнѣ какъ вздохнется тамъ да тужелешенько,
И влохнется да тихонешенько,
Вспомню, вздумаю тогда, невольна красна

дѣвица,

Что меня вспомнила совѣтна мила подружка,

женька,

Глядячись на мою бажену волюшку.
Что на красѣ басѣ да на убожествѣ—
Разцвѣла моя воля-вольная
Вблизи пѣвня церковнаго,
Вблизи звона колокольнаго,
Вблизи владычнаго Божьего праздника,
На прогульной на широкой на дороженькѣ.

Закончивъ это причитанье, невеста прощается съ домомъ, въ которомъ была частой бѣдницей (см.—причитанье «прости, прости сердечное гостибнице») и съ самой подругой и со словами:

«Западетъ моя путь-широка дороженька
Въ это сердечное бѣдное гостибнице»

выходить изъ дома подруги и направляется къ другой подругѣ, гдѣ повторяется то же.

Возвратившись домой невеста, встрѣченная матерью въ сѣняхъ, начинаетъ причитывать:

Слава Богу, слава Господу!
На сѣняхъ меня обжидаютъ,
На крыльцѣ меня встрѣчаютъ.
Не возьми во гнѣвъ ты, родитель, моя ма-
тушка,
Что долго ѣздил невольна красна дѣвица,

Не сердитесь, свѣтушки братцы родимые,
Что приустали ваши тягловыя лошадушки.
Я не въ первый ѣздил теперь разѣ, а въ
послѣдній;
Меня встрѣчали вунѣ да не по старому,
Принимали, да не по прежнему.

Когда поѣздки къ роднымъ бывають закончены, невеста остальное свадебное время проводить дома. Подруги ея не разлучаются съ ней. Время проходить среди приготовленій къ свадебному дню, разсужденій о предстоящей новой жизни невесты и среди веселій: поютъ различныя пѣсни, танцуютъ, ѣздить кататься по деревнѣ. Невѣста болѣе катается на родительскихъ лошадяхъ. Но бываетъ такъ, что привѣзжаетъ кто-либо изъ родственниковъ или сосѣдей (особенно если невеста—бѣдная дѣвушка и у ея родителей нѣтъ лошадей),—и приглашаетъ невесту покататься. Та, конечно, не отказывается.—

¹⁾ Во время женовѣнія дѣлать въ хозяйствѣ.

Иногда, послѣ катанья, неvěста заѣзжаетъ въ гости къ сосѣду, на лошадахъ котораго она каталась. Тамъ встрѣчаетъ радушный пріемъ: ее обыкновенно уже ожидаютъ и рады бываютъ принять и угостить сосѣдку—невѣсту. Не обходится и тутъ безъ причитаній подобныхъ тѣмъ, которыми сопровождалось посѣщеніе родственниковъ. («Слава Богу, слава Господу», «Прости, прости сердечное гостибъце»). Пріѣхавъ къ своему дому, неvěста, выйдя изъ саней, подходитъ къ тому, кто былъ извозчикомъ и, причитывая, благодаритъ его за то, что онъ не пожалѣлъ «ступисчатыхъ лошадушекъ»—поваталъ ее «невольну красну дѣвицу».

Въ одинъ изъ свадебныхъ дней, послѣ поѣздки къ роднымъ, женихъ пріѣзжаетъ въ гости къ неvěстѣ. Иногда и неvěста, послѣ пріѣзда жениха, ѣздитъ къ нему, такъ сказать, оттащивать, но только не всякая неvěста ѣздитъ къ жениху. Женихъ же всегда считаетъ долгомъ посѣтить свою неvěсту, хотя-бы одинъ разъ. Эта поѣздка въ гости бываетъ днемъ.

По-вечеру же нерѣдко женихъ со своими друзьями пріѣзжаетъ къ неvěстѣ, гдѣ и устраивается вечеринка съ танцами и пѣснями¹⁾. Никакихъ причитаній и ничего печальнаго на вечеринкахъ не допускается. Женихъ пріѣзжаетъ, чтобы провести послѣдніе дни холостой жизни въ кругу молодежи, среди веселья и развлеченій, а потому слезы и причитанья считаются уже неумѣстными.

Между посѣщеніями родственниковъ и знакомыхъ, между приготовлениями и развлечениями, незаметно проходитъ свадебное время, послѣдніе дни дѣвической жизни неvěсты, а холостой—жениха; и наступаетъ день вѣнчанія

Неvěста-сирота—на могилѣ родителей.

Не всякая неvěста имѣетъ возможность высказывать въ причитаньяхъ свои жалобы на родителей за скорую думу о ея судьбѣ и за лишеніе воли дѣвичьей. Въ причитаніяхъ неvěсты-сироты уже слышатся стѣванія, что нѣтъ у ней «желанныхъ»—родителя-батюшка, или родительницы-матушки, не съ кѣмъ ей думать думу крѣпкую, и что только вслѣдствіе сиротства, она рѣшается разстаться съ волей дѣвичьей. Хотя эти стѣванія замѣчаются во многихъ причитаньяхъ неvěсты-сироты (будетъ-ли она круглой сиротой, или нѣтъ, все равно), но преимущественно высказываетъ неvěста свои стѣванія о сиротствѣ въ причитаньяхъ на могилѣ умершихъ родителей. Посѣтить могилу родителей—испросить ихъ благословеніе на всю новую жизнь—невѣста считаетъ своимъ дочернимъ долгомъ. Пріѣхавъ на могилу родителей, въ сопровожденіи неразлучныхъ подругъ, неvěста припадаетъ къ сырой землѣ и такъ причитываетъ:

«Путь дороженька моя да скороталася,
Мнѣ-ка тутъ пришлое сердечное гостибъце.
Вѣрно тутъ мои желанные родители...
Размуравтесь-ко вы, травушки муравье,
Пораздвинься-ко, мать сыра земля, да воро-
шевая
Раскатитесь-ко, катушки бѣлы камешки,
Покажись оттуль, колода дѣсу бѣлаго,
Ты раскройся, гробова доска дубовая,
Вы расшейтесь, саваночки тонко-бѣлые.
Покажись оттуль, родитель моя матушка²⁾
Налетите-тко съ неба, Ангелы-Архангелы—

Вы вложите-тко великое желанье
Воздыханье—во бѣлую грудь;
Вы ужъ зрѣнье—во ясны очушки,
Прежній умъ—во разумную головушку,
Размышленьце—въ ретиво сердечушко,
Вы могутушку—въ могучи ейны плечушки,
Вы маханье—во бѣлые рученьки,
Вы хожденье—во рѣзвы ноженьки...
Ты ужъ стань-встань родитель оттуль ма-
тушка,
Ты ужъ сдѣлай со мной доброе здоровье,
Ты забай³⁾ со мной единое словечушко...

¹⁾ Вечеринка бываетъ, если неvěста изъ богатаго или зажиточнаго дома. Если же неvěста—бѣдная, то родители ея не имѣютъ возможности устроить вечеринки, а потому женихъ и неvěста и др. свадебные молодежь веселятся на общихъ деревенскихъ бесѣдахъ.

²⁾ На могилѣ отца—«родитель мой батюшка».

³⁾ Баять—говорить.

Знать разгнѣвалась родитель моя матушка
На меня несчастну красну дѣвушку,
На меня горемычну сиротинушку,
Что не сходила я на могилушку умершихъ.
Я не призвала къ ручному рукоблѣяцу,
Не подумала я крѣпкой съ тобой думушки.
Глупо сдѣлала невольна красна-дѣвица,
Что не призвала тебя, родитель мою ма-
тушку...

Но родитель моя матушка,
Какъ безъ тебя живу невольна красна дѣ-
вушка,
Такъ посиѣдила и дти на чужу на сторонушку,
Убоялась я невольна красна дѣвушка:
Чтобы вѣтрушка меня въ дѣвицахъ не об-
вѣяла,
Чтобы людюшки меня да не оббавили;
Я того во дѣвушкѣ сидѣть да убоялась,
Я того сидѣть во красныхъ устращилася,
Я того и дти на чужу на сторонушку послѣ-
шлася.

Кабы въ живности была ты, родитель моя
матушка,
Я бы умышломъ можетъ не подумала,
Я бы мыслями можетъ не помыслила,
Ты на меня, родитель, не прогнѣвайся.
Ты пойдемъ-ка въ домъ да напу жирушку,
Пойдемъ къ родителю ко батюшкѣ,
Пойдемъ на честное проливанье.
Пойдемъ ко мнѣ на слезное проливанье,
Надѣлать меня нуль таланомъ-участью,
Наградить меня родительскимъ награжден-
ицемъ,

Благословить меня родительскимъ благосло-
веницемъ,
Чтобы да въ Господѣ талану тамъ и участи
Какъ на этой жить на чужой на сторонушкѣ.
Такъ ты когда придешь ко мнѣ, родитель моя
матушкѣ?

По утру ли придешь ранешенько?
Али въ вечеру придешь поздешенько?
Али днемъ по красному по солнышку?
Вуду ждать тебя, родитель моя матушка,
Я стоять буду на переднемъ на крыле-
чушкѣ.

Тебя встрѣтила бы я, родитель моя матушка,
Провела бы я въ хорошее строеньеце
Я большухой въ домъ тебя да экономницей,
Домовой бы я тебя да домовщицей...
Пораздумаюсь невольна красна дѣвица,
Хоть звать тебя, родитель моя матушка,—

да не дозваться,
Хоть ждать невольной красной дѣвицѣ,—
да не дождаться.

Вѣрно такъ пойдти съ сердечнаго гостиньца;
У родители въ гости хъ я побывала,
А родительницы въ глаза я не видала,
Хлѣба-соли у родительницы не ѣдала,
Воды-квасу у родительницы не пивала...
Хоть родители желанной не видала,
Хоть мнѣ жалъ поидти отъ родительницы
отъ матушки,

Хоть жалъ поидти,—да надо поразстаться,
Хоть тошнехонько,—да надо распротиться.
Ты прости, прости, родитель моя матушка,
Прости, милое родительско-лежаньеце».

Съ послѣдними словами невеста съ подругами оставляетъ могилу матери или отца. Вслѣдъ за невестой расходятся по своимъ домамъ и зрительницы-сосѣдки, всегда собираю-
щіяся къ могилѣ послушать, какъ «голосить» невеста. Надобно сказать, что причитанье
невесты на могилѣ родителей производить большее впечатлѣніе, чѣмъ всѣ причитанья въ
домахъ. Многія возвращаются съ могилы съ заплаканными глазами, утирая капающія изъ
глазъ на холодный свѣтъ или песокъ, слезы.

День вѣнчанія.

Наступаетъ день вѣнчанія. Этотъ день самый интересный изъ свадебныхъ дней. Глав-
ный интересъ опять же сосредочивается вокругъ невесты. Въ ея домѣ въ послѣдній
день можно наблюдать за приглашеніемъ и хожденіемъ (невесты) въ баню, за заплетеніемъ
и расплетеніемъ косы, за прѣвѣдомъ жениха и слѣдующемъ за прѣвѣдомъ, такъ называемою,
«ставкою». Всѣ эти явленія народной свадьбой сопровождаются соотвѣтственными при-
читаніями, которые въ домѣ невесты и заканчиваются. —Послѣ отъѣзда жениха и невесты
и ихъ вѣнчанія слѣдуетъ свадебный пиръ въ домѣ жениха, гдѣ и заключается тогда весь
интересъ, но слезливыхъ причитаній здѣсь уже не бываетъ.

- Умокъ марясынъ, ялгинень,
Московъ баяга вайгеленкъ;
Вачтынъ вальма чирева,—
20. Московъ пораткасть кувалма
Мазы ялганъ кепетець,
Ашо диганъ полк(о)къ сынъ сыргась.
Котова таргазь сынъ палась,
- Клетка марютъ сынъ рупяць;
25. Ашотъ цюлкасть каштордыть,
Сафьянойтъ котастъ чикордыть;
Мазы моротъ сынъ морыть,
Васолдо-якъ марявить...
Вачтынъ омбоце вальмава:
30. Цѣра ялганъ кепетець,—
Седить мазы седамсо;
Поярышнойтъ чапаность,
Подяцейкъ карксазь сынъ каркось,
Кримской шапкаць сынъ прясось,
35. Чикордыть кемъ сынъ пильксось.
Вачтынъ колмоце вальмава,—
Пиже дуганъ кепетець,
Гульканъ полкокъ сынъ сыргась.
О, ялгинень—оинень!
40. О, ялгинень—душнень!
Лисикскелень каршозонкъ,
Лисикскелень вастомонкъ—
Визьдинъ монъ, ялгинень,
Эсь панстому шрядонъ:
45. Виде килей тынкъ сэренькъ,
Мазы срипка уставонкъ,
Якстеръ (е) умаръ тынкъ чаманкъ,
Мако лопать тынкъ рупянкъ,
Вачтынъ сэрень кувалма,—
50. Пайстому сэрень нуvara,
Мазы тусомъ оланя.
Вачтынъ ашо паланъ ланекъ,
Ашо паланъ румакаць,
Клетка рупямъ олакаць.
55. Сесь эзинъ листъ каршозонкъ,
Сесь эзинъ листъ сreachмонкъ.
Илямизъ-га осуда,
Илядо-я пеняця.
Аштеде. ялганъ, ёфниса.
60. Кода чизъ печтія,
Кода шканътъ ютафтыя:
Лисинъ—совинъ, ялгинень,
Диринъ—тетянъ кардазга.
Кордазонъ вить пелензэ
65. Шачозъ мазы поляна.
Ниле ряцо тикшезэ:
Пилъге лапавя—ташто гавданзо;
Карькъ тапардамга—цяпоръ тикшезэ;
Кумажава—керясь тикшезэ;

- Давно я слышу, подруженьки,
Московскіе колокола—ваши голоса:
Взглянула я въ край окна,—
20. Вдоль улицы Московской
Красавицы подруги мои поднялися,
Стаей бѣлыхъ гусей онѣ двинулися:
Въ шесть полосъ вышиты ихъ руба-
шечки,
- Клѣтками украшены ихъ рупи,
25. Бѣлые чулочки ихъ шурчатъ,
Башмачки сафьяновые скрипятъ.
Красивыя пѣсни онѣ поютъ,
Издаലെка онѣ слышатся...
Взглянула я въ другое окно:
30. Поднялися парни—мои товарищи,—
Играютъ на красивой музыкѣ.
Чапаны ихъ поярочине,
Кушаками по-барски опоясаны,
На головахъ ихъ шапки крымскія,
35. На ногахъ—сапоги скрипучіе.
Взглянула я въ третье окно:
Сестрички мои поднялися,
Голубиной стаей онѣ двинулися.
О, подруженьки—мои голубушки!
40. О, подруженьки—мои душеньки!
Хотѣла выйти я на встрѣчу вамъ,
Хотѣла выйти встрѣтить васъ.
Постыдилась я, подруженьки,
Своей головушки несчастной:
45. Вашъ ростъ—береза прямая.
Вашъ станъ—скрипка красивая,
Ваши личики—ягоды красныя,
Ваши рупи—какъ маковъ цвѣтъ.
Посмотрѣла я на себя.
50. Мой несчастный ростъ поближъ,
Мое лицо красивое—потускнѣло,
Посмотрѣла я на свою рубашку бѣлую,
Рубашка бѣлая потемнѣла;
Рупця клѣтчатая полиняла.
55. Потому не вышла я на встрѣчу вамъ,
Потому я васъ не встрѣтила.
Не осудите вы меня,
Не пеняйте на меня.
Постойте, подруженьки, расскажу,
60. Какъ сегодняшній день я провела,
Какъ я это время провела:
Ходила я, подруженьки,
По двору батюшки родимаго;
На дворѣ, на правой сторонѣ
65. Уродилася красивая поляна:
Въ четыре ряда трава ея,—
По ступню—отава старая;
По оборамъ—трава богородская;
По колѣна—ширей трава;

б) Бага.

Утромъ въ день вѣнчанія для невесты топятъ баню ¹⁾. Истопщицами бывають ея подружки. Когда баня бываетъ истоплена, дѣвицы приходятъ приглашать невесту въ баню. Происходитъ приглашеніе обыкновенно такимъ образомъ. Невесту садятъ въ большой уголь. Дѣвицы подходятъ къ ней. Затѣмъ одна изъ дѣвицъ подругъ выходитъ изъ комнаты за дверь и, начиная тамъ причитывать, возвращается сряду же къ невестѣ. Въ своемъ причитаньи она передаетъ о фантастическихъ путешествіяхъ за ключевой водой, говорить, что многіе желали сходить въ парну баенку и съ этой цѣлю подкупали ее, и угрожали ей, но она не впустила никого, а приглашаетъ пожить въ парну баенку «совѣтну милу подружку».

Начинаетъ причитывать дѣвица, какъ сказано, за дверями, что и видно изъ начальныхъ словъ причитанья:

«Отворитесь-ко, двери новы дубовы,
Отогнитесь-ко, петли шелковыя,
Открючьтесь-ко, крючки да золоченыя».

Входя въ комнату:

«Вы раздвиньтесь-ко народъ—да люди доб-
рые,
Вы мнѣ дайте-ка тропиночку—съ мости-
нечку,

Подходя къ невестѣ продолжаетъ:
«Ты пожалуй ка, совѣтна мила подружка,
Ты пожалуй-ка во парную во баенку;
Парна баенка истоплена,
Ключева вода навошена.
Извини, совѣтна подружка,
Долго топила я твою дѣвичью парну баенку,
Того дольше я носила ключеву воду.
Мнѣ сказали люди добрые,
Что во Питерѣ—во славномъ городѣ,
Есть три колодца студеныя,
Тамъ вода чиста да ключевая.
Я прѣехала душа да красна дѣвица
Ко этимъ колодцамъ студенымъ
Тамъ вѣдь царская дочи да умывалася,
Измутила ключеву воду.
Мнѣ еще сказали люди добрые
Что за Онегомъ страховитыи,
Есть три колодца студеныя,
Почерпущка—золоченая.
Я спросила своего родителя батюшка,
Я взяла свѣтушковъ—братцовъ родимыхъ,
Я садилась въ малогребну легку лодочку,
Я поѣхала за Онего страховитое.
Завѣяли тутъ вѣтры буйныя,
Занесло меня бѣдую лебедушку
Во острова да незаѣздныя
Въ берега да небывалыя.
Простояла тамъ урочную недѣлюшку

Какъ пріутихли вѣтры буйныя,
Нашла я эти колодца студеныя.
Какъ во первомъ колодцѣ—съ омутомъ
Вода да возмущилася;
Во второмъ съ пескомъ
Да сботоражилася,
А лишь въ третьемъ колодцѣ
Водушка серебристая,
Почерпущка золоченая.
Я черпнула лишь ключевой воды,
Вдругъ слышу стучить греметь
Копыто лошадиное;
Оглянулася я душа да красна дѣвица,
Вижу наѣхалъ тутъ остудиникъ
Чужъ отелдѣй сывъ.
На допросъ бралъ меня душу
Да красну дѣвицу:
Про кого берешь ты ключеву воду?
Я стояла—не дрожала,
Говорила—не мѣшалася:
Я беру воду про совѣтну милу подружку,
Про невольну красну дѣвицу.
Онъ судилъ мнѣ тутъ засуливалъ
Города да съ пригородками,
Села сузилъ да съ приселками,
Мнѣ на плечики судилъ
Да шаль Турецкую,
На шейку—да много жемчугу.
Онъ судилъ мнѣ это все,
Мнѣ пройти во почетный да большой уголь,
Мнѣ ступень ступить во сто рублей,
Мнѣ другу ступить въ пятьсотъ рублей,
Мнѣ увидѣть тамъ совѣтну милу подружку».

¹⁾ Иногда топятъ баню для невесты и не въ самый день вѣнчанія, а наканунѣ.

Чтобъ измѣнила я твою
 Да волю вольную.
 Но я не взяла городовъ
 Да съ пригорками,
 Я вѣдь не взяла селъ
 Да съ приселками,
 На плечики не взяла я шали Турецкой,
 На шейку я не взяла жемчугу
 Да мелкообразнаго.
 Я стояла не дрожала,
 Говорила не смѣшалась,
 Не продала я и не отдала,
 Остуднику—чужу сыну отечному
 Твоей да воли дѣвичьей...
 И... подѣхала къ твоей
 Да парной баенкѣ.
 Какъ у твоей у парной баенки
 Поуставлены да лавочки торговни
 Всѣ торговцы—не знакомые.
 Всѣ давалися во парну баенку,
 Меня дарили жемчугомъ
 Да перебранымъ,
 Меня дарили шелкомъ
 Заграничнымъ;
 Ни на что я не позарилась,
 Ни на что я не покинулась
 И еще у твоей у парной баенки
 Стояли полки солдаты да Государевы.
 Угрожали мнѣ солдаты новобранные

Какъ у вашей у парной у баенки
 У насъ подкопаны подкопы подземельные,
 У насъ подкопаны туда да бочки сорока-
 ведерныя,
 Съ лютымъ зельемъ—съ чернымъ поро-
 хомъ.
 Какъ поидеть твоя, невольна красна дѣ-
 вушка,
 Со совѣтными со милыми подружками
 Взрывъ ми сдѣлаемъ тогда
 Съ подкоповъ подземельныхъ.
 Унесеть тогда подневольну красну дѣвицу
 Съ совѣтными милыми подружками,
 И тебя душу да красну дѣвицу—
 Парной баенки истопицу,
 Ключевой воды изтопицу.
 Ты спусти насъ во парну баенку
 Измѣни ты ея волю вольную,
 Мы снимемъ тогда бочки сорокаведерныя
 Съ лютымъ зельемъ—съ чернымъ порохомъ,
 Мы разроемъ всѣ подкопы подземельные.
 Я стояла не дрожала, говорила не смѣшалась,
 Не пустила ихъ во парну баенку,
 Не измѣнила твоей да воли дѣвичьей.
 Ты пожалуй-ко, совѣтна мила подружка,
 Ты пожалуй-ко во парную во баенку.
 Безъ измѣны баяня топлена
 Безъ измѣны вода ношена».

Когда причитаніе дѣвицы-истопицы бываетъ закончено, невеста отправляется въ баню. Ее сопровождаютъ подруги и постороннія зрительницы,—дѣвушки моютъ пѣсни. Придя къ банѣ, онѣ остаются въ сѣняхъ бани и продолжаютъ улаживать слухъ невесты пѣніемъ. Невѣсту въ это время моютъ. Принято обыкновенно, чтобы мыла невесту замужняя женщина. Когда невеста вымоется, дѣвушки входятъ въ баню и моютъ лице той водой, которой только-что мылась невеста. Съ послѣднихъ обычаевъ связано суевѣрное мнѣніе, что дѣвица, умывшаяся водой, которой мылась невеста, будетъ пользоваться большимъ «почетомъ» («славой»—«славутой»). И вотъ, чтобы наложить честь на себя, какъ выражаются въ простонародѣ,—дѣвицы и умываются водой невесты ¹⁾.—Послѣ

¹⁾ Существовать еще слѣдующій суевѣрный обычай, наблюдаемый при свадьбахъ:

Когда невеста вымоется въ банѣ, то тѣло ея обтираютъ полотенцемъ и затѣмъ, пока полотенце еще сырое, выжимаютъ воду изъ него въ какой либо сосудъ. Вода эта или потъ съ тѣла считается какимъ-то симпатическимъ средствомъ. Какъ симпатическое средство вода эта, незамѣтнымъ образомъ—въ кушанъ или питьѣ дается жениху, въ предположеніи, что женихъ, принявъ эту воду, будетъ сильнѣе любить невесту. Хотя указанный суевѣрный, омерзительный обычай и существуетъ, но практикуется далеко не всѣми. Надобно думать, что многихъ отталкиваетъ отъ примѣненія чувство гадливости, которое естественно возбуждается подобнымъ средствомъ.—А въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ, но въ очень дальнемъ разстояніи отъ Тольца (Горескомъ, Кондорожскомъ и др. приходахъ), но рассказавъ, существуетъ подобнаго же рода обычай. Невѣсту, послѣ того какъ оботрутъ полотенцемъ, обливаютъ молокомъ и тѣло ея обтираютъ тѣстомъ. Изъ тѣста этого приготавливаются пироги, которые и предлагаются жениху и невестѣ, за отдѣльнымъ столомъ, предъ самыми поѣдомъ ихъ на погостъ для вѣнчанія. Вмѣстѣ съ пирогами подается и молоко, которымъ была облита невеста. Все это дѣлается съ указанною выше цѣлю.

этого невеста и дѣвцы выходятъ изъ бани и направляются домой. Подруги ведутъ невесту подъ руки и голосятъ протяжную пѣсню.

Возвратившись домой, невеста, какъ и передъ отхожденіемъ въ баню, садится въ большой уголь и начинаетъ причитывать подругѣ, баенной-истопницѣ, которая чрезъ причитанье приглашала ее въ баню.

Такъ какъ хожденіе въ баню считается, такъ сказать, однимъ изъ послѣднихъ явленій дѣвической жизни, напоминающимъ о скорой переѣѣ этой жизни на жизнь супружескую, то и въ причитаніи невесты послѣ бани мы слышимъ упреки ей, баенной истопницѣ, что та допустила измѣну воли дѣвичьей:

«Вы, совѣтны милы подружки!
Гдѣ же баенна истопница,
Ключевой воды илосница?
Гдѣ же Петерска обманница,
Вытегорска измѣнница?
Буди проклята, совѣтна мила подружка.
Измѣнила ты да волю вольную,
Измѣнила ты мою волю дѣвичью.
Я пришла какъ въ парну баенку,—
Моя волюшка съ головушки бросалася,
Во шѣды тазы она кидалася,
Въ чистой водушкѣ да искупалася;
Она въ печеньку бросалася,

Зрѣлымъ углемъ показалася;
Она на каменку бросалася,
Огнемъ пламеннымъ да показалася;
Она въ двери какъ бросалася,
Сѣрой уточкой да показалася.
Поилыла какъ эта сѣра уточка
По широкому, по славному Онегушку,
Тутъ по крутому по берегу
Ходилъ полѣсоваль ¹⁾ остудникъ
Младъ отецкій сынъ.
Онъ убилъ да сѣру уточку
На широкомъ славномъ Онегушкѣ.
Это не уточка была,

Это была да воли дѣвичья.

Затѣмъ, обращаясь къ матери, продолжаетъ причитывать:

«Ужъ ты, родитель моя матушка,
Вѣдь я бѣлая лебедушка
Безъ воли нуль вольной.
Вы зовите свѣтушконъ
Да братцовъ родимыхъ:

Пусть догонять остудника
Млада сына отецкаго,
Пусть отнимутъ мою да волю вольную,
Пусть отнимутъ мою
Да волю дѣвичью».

в) Заплетеніе и расплетеніе косы.

По возвращеніи изъ бани и окончаніи приведеннаго выше баеннаго причитанья, начинается разчесываніе и заплетеніе невестинной косы. Почесать волосы невеста приглашаетъ каждого изъ окружающихъ и никто не отказывается. При приглашеніи невеста соблюдаетъ порядокъ. Прежде всего приглашается и чешетъ голову мать, затѣмъ отецъ, сестры, братья и другіе родственники и родственницы, потомъ уже подруги, посторонніе женщины и мужчины и т. далѣе.

При разчесываніи наблюдается слѣдующее. Всякій приглашенный, взявъ гребень, подноситъ его къ устамъ; подойдя къ невестѣ, онъ дѣлаетъ крестное знаменіе на ея головѣ и чешетъ. Остающіеся на гребнѣ волосы не отбрасываются, а обвертываются всегда вокругъ гребня. Понятно, что каждый чешетъ голову невесты не долго, но такъ какъ зрителей въ то время собирается не мало и каждый приглашается къ разчесыванью особымъ, хотя и краткимъ причитываніемъ, то процедура эта занимаетъ довольно продолжительное время.

Невеста приглашаетъ почесать ее «младу головушку» въ слѣдующихъ выраженіяхъ:

¹⁾ Полѣсовать—охотиться въ лѣсу.

«Ты, родитель моя матушка,
Подойди ко мнѣ, невольной красной дѣ-
вицѣ,
Почеси мою младую головушку
Не первый разъ—последній.

Моя головушка не гладится
Волось къ волосу не ладится.
Вѣрно, слышитъ руса косынька,
Что будутъ волюшку
Отнимомъ отнимать».

Мать беретъ гребень и расчесываетъ волосы своей дочери. Когда она кончитъ, то невеста такъ благодаритъ ее:

«Спасетъ Богъ тебя желанна, моя ма-
тушка,
Почесала моей младой головушки,
Не первый разъ чесала нунь,—последній.
Больше въ волюшкѣ мнѣ да не бывать
Меня красной дѣвушкой вамъ—да не видать».

Мать передаетъ гребень отцу невесты, которая причитаньемъ же приглашаетъ его расчесать волосы, и въ тѣхъ же выраженіяхъ благодаритъ его, когда онъ почешетъ.

Отецъ передаетъ гребень сыну или дочери; тѣ слѣдующему и повторяется одно и то же пока всѣ не примутъ участія въ расчесываніи косы.

Въ причитаньяхъ, обращенныхъ къ постороннимъ, иногда бываетъ нѣкоторое при-
бавленіе, всегда касающееся какой либо болѣе или менѣе характерной черты жизни того
лица, который приглашается почесать волосы невесты.

Такъ, приглашая расчесать волосы женщину богатую, невеста присовокупляетъ:

«Поучи жить на остудной чужой сторонущкѣ,
Надѣли невольну красну дѣвицу таланомъ участью;
Тебѣ вѣдь міромъ поклоняются,
Ума-разума срѣкаются» ¹⁾.

Къ другимъ же женщинамъ обращается, прибавляя только: «Поучи жить на остуд-
ной чужой сторонущкѣ».

Когда же приглашаетъ женщину бѣдную, находящуюся не рѣдко въ стѣснитель-
ныхъ обстоятельствахъ, не пользующуюся особеннымъ благоволеніемъ судьбы, невеста
прибавляетъ слѣдующее:

«Попросила бы я тебя невольна красна дѣвица
Надѣлить меня таланомъ участью,
Но вѣдь твои рученьки несчастливы,
Твои бѣлы не талантливы».

Бѣдная женщина, тронутая напоминаніемъ объ ея горькой незавидной долѣ, такъ
отвѣчаетъ невестѣ:

«Я присѣла бы къ тебѣ, совѣтна мила дѣ-
вица,
Почесала бы младую головушку,
Заплела бы русу косыньку,
Да не смѣю наложить я ручки бѣлыя
На твою младую головушку;
Мои рученьки несчастливы,
Мои бѣлы—неталантливы».

Не смотря на такіа рѣчи, голову невесты чешетъ и несчастная.
Обращаясь къ подружѣ дѣвицѣ, невеста прибавляетъ:

«Ты, совѣтна мила подружка,
Возьми мою да волю вольную».

Но когда проситъ почесать волосы дѣвицу изъ бѣдной семьи, или дѣвицу сироту,
то причитываетъ другое:

¹⁾ Советъ спрашиваютъ, совѣтуются.

«Не отдашь тебѣ я воли вольной;
Моя волюшка съ твоею не поладитъ;
Твоя волюшка да не дроченная;
Безъ родительницы вѣдь ты росла безъ матушки;
У тя по недѣлюшкѣ головушка была не чесана,
По мѣсяцу руса коса не плетена,
Возрастанье твое было съ унываньемъ.
Моя жъ волюшка дроченная,
Мнѣ родитель моя матушка—
Цѣлый вѣшній день чесала млада головушку,
Цѣлый лѣтній день заплетала русу косыньку,
Всю недѣлюшку за головушкой проваживала.

Самой послѣдней чешетъ волосы та изъ подругъ невѣсты, которая пользуется большею ея любовію и расположеніемъ. Когда подруга любимица расчешетъ волосы,— невѣста проситъ ее и заплести ей косыньку:

Ты, совѣтна мила подружка!
Заплети мою ты русу косыньку,
Возьми ты мою волю вольную,
Не по старому плети, да не по прежнему:
Вѣдь свѣтушки мои братцы родимые,

Рожники ¹⁾ да нерезольники,
Вѣдь они будутъ подкуплены
Отъ остудника млада сына оцепкаго;
Будутъ косыньку мою да расплетать,
Будутъ волюшку мою да отнимать.

Исполняя просьбу невѣсты, подруга начинаетъ заплетать, въ чемъ помогаютъ ей и другія дѣвчичи.

Такъ какъ расплетеніе косы у невѣсты служить какъ бы прообразомъ лишенія воли дѣвчичей, лишиться же послѣдней для невѣсты, по словамъ ея, не желательно; то дѣвчичи заплетаютъ косу такъ, чтобы было не легко расплести. Съ этою цѣлю онѣ раздѣляютъ волосы на много косичекъ и переплетаютъ ихъ очень мелко. При этомъ волосы и ленточка, которая вплетается въ косу, перевязываются въ узлы, и въ такомъ видѣ заплетается и вытаскивается въ косу много очень булавокъ. Всѣ эти воздвигаемыя для расплетанія косы препятствія, какъ бы, должны свидѣтельствовать о высказываемомъ въ причитаньяхъ нежеланіи, чтобы коса была расплетена, а воля дѣвчичи отнята.

Когда коса бываетъ заплетена, дѣвчича, которую невѣста просила заплести косу, причитывая, сообщаетъ невѣстѣ, что она заплела косу не по старому и не по прежнему, она вплела въ косу и малое озерушко, и лядину лѣсу темнаго, и Свирь рѣку и Ладожское (оз.) сѣмное, и три ножа булатные, такъ что тѣ, которые будутъ расплетать, то или обрѣжутъ свои руки, или потонуть въ озерѣ, или заблудятся въ лѣсу, и невѣста останется въ вольной волюшкѣ, во прекрасномъ дѣвчествѣ. Вотъ и самое причитанье:

«Ты послушай-ко, невольна красна дѣвчца,
Ты совѣтна мила подружка.
Зачесала я твою млада головушку,
Заплела твою я русу косыньку,
Не по старому плела, да не по прежнему.
На верховицѣ вчесала тебѣ кругло-малое
озерушко,
Во корень косы вплела тебѣ
Три лядины лѣсу темнаго,
По срединѣ косы—Свирь—
Рѣку свирѣную.
Во вторыхъ еще Ладожско сѣмное,

Въ конецъ косы три ножа булатные.
Будутъ волюшку съ головушки снимать,
Будутъ косыньку твою да расплетать,
Приобрѣжутъ руки бѣлыя въ три ножа бу-
латные,
Потонуть они въ Ладожскомъ сѣмномъ,
Унесетъ ихъ Свирь рѣка свирѣная,
Заблудятся въ лядинахъ лѣсу темнаго,
Приутонуть въ кругломъ маломъ озерушкѣ.
И тогда невольна красна дѣвчца
Ты останешься въ вольной волюшкѣ,
Во прекрасномъ своемъ дѣвчествѣ».

¹⁾ Рожниками принято называть мужчинъ—родственниковъ невѣсты, участвующихъ въ свадьбѣ, женщинъ съ невестиною стороны называють приставницами;—родственниковъ жениха: мужчину—пожеманникъ, а женщину—брюдга.

Вмѣстѣ съ невѣстой ѣздить обыкновенно и ея подруги. Последнія дорогой распѣваютъ протяжныя и нѣсколько унылыя пѣсни. При посѣщеніи невѣста старается соблюсти порядокъ въ приглашеніяхъ. Первой всегда приглашается крестная мать, затѣмъ близкіе родственники и наконецъ подруги. Конечно, соблюдается порядокъ въ приглашеніяхъ только отчасти. Поѣздка къ роднымъ продолжается различно. Иногда невѣста посѣтитъ всѣхъ родныхъ въ одинъ день, иногда же потребуется на это два и болѣе дней,—смотря по тому, много-ли родни, далеко-ли живутъ другъ отъ друга и побуждаетъ-ли свадебное время спѣшить, или нѣтъ. Если поѣздка продолжается нѣсколько дней, то на ночь все же невѣста въ каждый день возвращается домой.

Въ то время какъ невѣста посѣщаетъ и приглашаетъ родственниковъ, и женихъ въ свою очередь также ѣздитъ къ своимъ родственникамъ ¹⁾ и, какъ выражается народъ, собираетъ породу ²⁾. Происходитъ это слѣдующимъ образомъ. Посѣтивъ родственниковъ, женихъ приглашаетъ его на свадьбу, и послѣ угощенія ѣдетъ къ слѣдующему родственнику, а вмѣстѣ съ нимъ ѣдетъ и приглашенный родственникъ. Изъ втораго дома родственники ѣдутъ въ третій—женихъ и два представителя родственныхъ домовъ и т. д. Такимъ образомъ вокругъ жениха собирается въ концѣ концовъ вся родня или порода.

Если въ одинъ день не успѣютъ пригласить всѣхъ родственниковъ, то на ночь разъѣзжаются по домамъ. На другой же день собираются снова въ условленное мѣсто и продолжаютъ поѣздки какъ и наканунѣ. Когда же бываетъ собрана вся родня, тогда они изъ дома жениха возвращаются къ домамъ своимъ до дня вѣчанія.

Слѣдя за поѣздкой невѣсты къ роднымъ и приглашеніемъ ихъ на свадьбу, вниманіе прежде всего должно быть остановлено на тѣхъ причитаньяхъ, которыми сопровождается отъѣздъ невѣсты изъ дому, пріѣздъ къ родственникамъ, пребываніе и отъѣздъ отъ нихъ и возвращеніе въ родительскій домъ ³⁾.

Выѣзжая изъ своего дома, невѣста, какъ бы представляеть, что она ѣдетъ въ гости къ родственникамъ безъ всякой особенной цѣли,—какъ ѣздила въ теченіи своей дѣвической жизни,—съ такими словами обращается къ матери:

«Ты прости, прости, родима матушка,
Я ѣду въ сердечное гостибнице,
Ко крестной своей матушкѣ ⁴⁾.
Дай мнѣ пальца да точеныя,

Дай иглочку да золоченую,
Дай трубу холста да столокотную ⁵⁾:
Прогощу я у крестной матушки
Урочныхъ три недѣлюшки».

Пропѣвъ эти, не соответствующія дѣйствительности слова, невѣста ѣдетъ къ крестной матери, какъ сказано выше, въ сопровожденіи подругъ-дѣвицъ. Подъѣхавъ къ дому крестной матери, дѣвицы берутъ невѣсту подъ руки и направляются въ домъ. Въ сѣняхъ невѣсту встрѣчаетъ крестная мать съ образомъ и хлѣбомъ-солью. Увидѣвъ крестную мать, невѣста закрываетъ платкомъ глаза и начинаетъ причитывать. Прежде всего она какъ бы выражаетъ радость, что «на сѣняхъ ее обжидаютъ»,—«на крыльцѣ ее вострѣчаютъ»; затѣмъ уже сѣтуетъ на крестную мать, что она и родители ея (невѣстѣ) «скоро вздумали совѣтъ, да думу крѣпкую», «скоро сдѣлали ручное рукобѣтыце»; не въ привлекательномъ видѣ рисуетъ жизнь «за остудинкомъ, младымъ сыномъ отецкинымъ, къ семьѣ котораго надобно «золотомъ присыпаться и жемчугомъ присаживаться»,—тогда только можно въ честь попасть, и въ заключеніе говорить, что схватятся впоследствии они, т. е. ея родители и крестная мать, да будетъ поздно.

Приведенныя мысли причитанья выражаются такъ:

¹⁾ Первымъ приглашается крестный отецъ.

²⁾ Родня.

³⁾ Родственники и родственницы невѣсты не сопровождаютъ ее послѣ приглашенія, какъ принято сопровождать жениха.

⁴⁾ Къ крестной матери, какъ было замѣчено ранѣе, невѣста ѣдетъ къ первой. Но если поѣздка продолжается нѣсколько дней, то, отъѣзжая во второй день, въ причитанья упоминаетъ ту родственницу, къ которой намѣревается ѣхать прежде другихъ.

⁵⁾ Сто локтей длины.

«Слава Богу, слава Господу,—
На сѣняхъ меня обжигаютъ,
На крыльцѣхъ меня вострѣчаютъ.
Ты желанна крестна матушка!
Я прѣехала къ тебѣ въ сердечное гостибѣще,
Я не въ перво нунъ, а во послѣднее,
Я прѣехала со стадомъ лебедяныиъ,
Со свѣтлыми со милыми подружками,
Со милыми свѣтушками.

Со братцами со родными.—
Ты слушай-ко, желанна крестна матушка,
Ты какъ была на ручномъ носѣ да руко-
бѣицѣ ¹⁾

Я несу гнѣвъ невольна красна дѣвица
На тебя, крестна матушка,
Что скоро вздумали ²⁾
Совѣтъ да думу крѣпкую,
Что скоро сдѣлали
Ручное челобѣице.

Вы бы думали урочный долгій годичекъ,
Вы бы дѣлали ручное рукобѣице
Цѣлу вешнюю недѣлюшку,

А то у васъ душунка была часовая,
А мнѣ опирунка будеть вѣковая.
Я несу гнѣвъ невольна красна дѣвица,—
Что вы скулъ взяли съ млада сына отецкаго.

Ты, желанна крестна матушка,
Ты отъ креста меня да принимала,
Ты вѣдь заповѣдь велику полагала,
Что стѣной стоять буду городевою;
Нунъ же измѣну сдѣлала,
Желанна крестна матушка,
Промѣняла меня на великое неволице.

Вы вѣдь глушу-молоду меня теперь про-
сватали,

Вы заботой обзаботили.
Вы неводей обневодили.

Когда невѣста закончить причитывать, крестная мать благословляетъ ее иконою, а затѣмъ крестница проходитъ въ комнаты. Здѣсь, какъ невѣстѣ, такъ и подругамъ ея, бываетъ предложено угощеніе. Откушавъ предложеннаго хлѣба-соли (или напившись чаю), невѣста садится въ большой уголь и, причитывая, такъ благодарить за угощеніе:

«Спасетъ Богъ тебя, да крестна матушка,
За хлѣбъ за соль, за столовое угощеньице,
За питья да за медовыя,
Да за кушанья сахарныя.
Ты приняла меня теперь—да не по-старому

Я какъ слышала, невольна красна дѣвица,
Какъ о чужой-то сторонуншкѣ,
Объ остудникѣ младомъ сынѣ отецкоемъ:
Темны ноченьки во картахъ онъ проигры-

вать
Вешни красны дни въ кабацѣхъ онъ просижи-
вать;

У нихъ вздорная семья, не одиодумная.
Вы на что, на что позарались?
Вы на что, на что укинулись?

Вѣрно, я вамъ надоѣла, напрокучила,
Просидѣла ваши лавочки дубовыя,
Проглядѣла я косичаты окошечки,
Приустали ваши ступпечаты лошадушки.
Принаскучила любящимъ я повозникамъ.
Какъ на чужой на дальней на сторонуншкѣ,
Надо силушку туда зѣвнуть.

Мнѣ работать тамъ надо по лошадинному
Надо золотомъ къ семьѣ да присынатися,
Надо жемчугомъ къ семьѣ да присаждаться,
Тѣжно ³⁾ въ честь приду невольна красна
дѣвица,

На остудю чужу сторону.

А какъ я бы,—жол крестна матушка,
Возрастала у желанниныхъ родителей
Я бы въ вольной жила волюшкѣ...

Не умѣю я корить ретиваго сердечуншка,
Не умѣю клонить младой головушки,
Не подъ силу будеть мнѣ тяжелая рабо-
тушка,

Я вѣдь возрастомъ малешенька,
Умомъ-разумомъ глупешенька,
Мои годы молодешеньки;
Не созрѣла я въ бору, да будто ягодка,
Будто птичка буду въ клѣтку я посажена,
Будто рыбка буду въ сѣтку я заловлена.
Вы вѣдь схватитесь тогда, да не воротите ⁴⁾.

Не по старому—да не по прежнему.
Я не въ перво теперь,
Да вѣдь въ послѣднее.
Паучижь меня, желанна крестна матушка,
Жить на остудной чужой сторонуншкѣ».

¹⁾ Слова этой строки не причитываются, если крестная мать не была въ домѣ невѣсты при благословленіи.

²⁾ Родители ея, крестная мать и другіе родственники.

³⁾ Тогда только...

⁴⁾ Покорять.

Во время этого причитанья, крестная мать садится рядомъ съ невѣстой и дарить ей свадебный подарокъ ¹⁾. Подарки даются сообразно состоянію. Принимая подарки невѣста причитываетъ:

«Не подарочкомъ меня ты подарила,
А съ волюшкой-красой ты разлучила».

Послѣ этого невѣста собирается уѣзжать. Одѣвшись она подходитъ къ крестной матери, и приглашаетъ ее пожаловать на ея свадьбу.

«Ты пожалуй, желанна крестна матушка, На унылу-честну свадебку,
Ко мнѣ,—къ невольной красной дѣвицѣ, На слезливое пированье».

Наконецъ, выходя изъ квартиры, невѣста, имѣя въ видѣ, что она выходитъ изъ этого дома дѣвицей въ послѣдній разъ,—прощается въ такихъ выраженіяхъ съ домою, гдѣ она была дорогой, желанной гостьей:

«Ты прости, прости, сердечное гостибъ- Ты прости меня, желанна, крестна матушка,
ице, Я не въ перво теперь нунь,—авъ послѣднее...
Прости, сладкое да уѣданыце, Западеть моя путь—широка дороженька
Прости, нѣжное мое да высыпаныце. Въ это сердечное гостибъице».

При посѣщеніи и приглашеніи другихъ родственницъ происходитъ то же, что и у крестной матери. Если имѣть въ виду различіе въ наименованіяхъ родственницъ и родственницъ, и нѣкоторое самое незначительное различіе въ выраженіяхъ, то этигъ исчерпывается вся особенность причитаній невѣсты при посѣщеніи того или другаго родственнаго дома. Содержаніе же—одно и то же: тѣ-же сѣтованія на родителей и родственниковъ, тѣ-же печальныя думы о недалекомъ будущемъ, та-же благодарность за угощеніе и прежнее сердечное гостепримство и т. под.

Только посѣщая подругъ своихъ, невѣста причитываетъ иначе. Встрѣченная подругою опять-же въ сѣняхъ, невѣста проситъ принять ее не въ первый разъ, а въ послѣдній; затѣмъ проситъ подругу взять ея дѣвичью «вольну-волюшку», но потомъ предполагаетъ, что подруга измѣнитъ ея волю, выйдя сама замужъ, а потому намѣревается посвятъ волю подѣ косивчатымъ окошечкомъ, гдѣ весною и разцвѣтетъ ея вольно-вольная и будетъ служить напоминаніемъ о невольной красной дѣвицѣ ²⁾.

При встрѣчѣ подругою невѣста причитываетъ:

Слава Богу, слава Господу!	Я не въ первый разъ, а во послѣдній.
На сѣняхъ меня обжидаютъ,	Я впредь сего до этого
На крыльцѣ меня встрѣчаютъ.	Не недѣльной была гостыцей,
Ты, совѣтна мила подружка	А воскресной честной была бесѣдницей.
Я пріѣхала къ тебѣ со стадомъ лебедін-	Подѣ однимъ съ тобою сидѣли косивчатымъ
нынѣ	окошечкомъ,
.	Одну думали съ тобой совѣтъ да думу
.	крѣпкую.

Послѣ этого входитъ въ комнату, и здѣсь ее угощаютъ. За угощеніе она благодаритъ въ тѣхъ же выраженіяхъ, какъ и крестную мать, опуская только послѣднія слова:

«Поучи жить меня...
На остудной чужой сторонущкѣ».

Принимая подарокъ отъ подруги, который ясно показываетъ, что она гоститъ не по старому и не по прежнему, что она уже просватана, невѣста опять-же причитываетъ:

¹⁾ Смотря по состоятельности дарить—или ситцу на платье, или холста на рубашку.
²⁾ Указано совмѣстно содержаніе причитаній при пріѣздѣ и при отъѣздѣ невѣсты отъ подруги.

«Не подарочкомъ меня ты подарила,
А съ волюшкой красой меня ты разлучила.

Мнѣ-ка въ волюшкѣ ботѣ не бывать,
А вамъ дѣвушкой меня ужъ не видать».

Одѣвшись и пригласивъ подругу на улылую свадьбу, она такъ продолжаетъ:

«Ты, совѣтна мила подружка,
По присядешь-кѣ на брусну бѣду лавочку,
Подъ косивчатымъ окошечкомъ,
Не въ первой разѣ теперь, а въ послѣдній,
И подумаетъ совѣтъ, да думу крѣпкую.
Ты возьми-тко, совѣтна, мила подружка,
Мою вольну-волюшку.
Ты въ день держи на молодой головушкѣ;
Ты въ стражию ¹⁾ клади въ ларцы да въ окованные.

За замки да за рублевны;
А въ ночь клади да подъ подушечку...
Я раздумуюсь невольна красна дѣвица,
Не отдамъ тебѣ свою я вольну-волюшку:
Ты сама дѣвушка на возрастѣ,
Сама красная на вытавалѣ,
Ты измѣнишь волю-вольную.
Тебя сватухи станутъ засватывать,
Женхи будутъ засматривать,
Ты позаришься, да покинешься
На красу-басу да на угожество молодецкое.
Лучше у твоего родителя батюшки

Сирокимъ мѣстечко подъ косивчатымъ окошечкомъ,

И посѣмъ вольную-волюшку
Подъ косивчато окошечко.
Какъ придетъ весна да красная—
Разцвѣтетъ моя бажева нольна-волюшка...
Я какъ буду, невольна красна дѣвица,
Священникомъ въ Божьей церкви повѣнчаю,
Буду жить я на остудной чужой сторонушкѣ,
Мнѣ какъ вздохнется тамъ да тяжелошенько,
И клокнется да тихошенько,
Вспомню, вздумаю тогда, невольна красна дѣвица,

Что меня вспомяла совѣтна мила подруженька,

Глядячись на мою бажену волюшку.
Что на красѣ башѣ да на угожествѣ —
Разцвѣла моя воля-вольная
Нѣзко пѣни церковнаго,
Вблизи звона колокольнаго,
Вблизи владычнаго Божьяго праздника,
На прогульной на широкой на дороженькѣ.

Закончивъ это причитанье, невеста прощается съ домою, въ которой была частой бесѣдницей (см. причитанье «прости, прости сердечное гостибнице») и съ самой подругой и со словами:

«Западетъ моя путь-широка дороженька
Въ это сердечное бесѣдное гостибнице»

выходитъ изъ дома подруги и направляется къ другой подругѣ, гдѣ повторяется то же.

Возвратившись домой невеста, встрѣченная матерью въ сѣняхъ, начинаетъ причитывать:

Слава Богу, слава Господу!
На сѣняхъ меня ожидаютъ,
На крыльцѣ меня встрѣчаютъ.
Не возьми во гнѣвъ ты, родитель, моя матушка,
Что долго ѣздилъ невольна красна дѣвица,

Не сердитесь, свѣтушки братцы родимые,
Что приустали ваши тягловыя лошадушки.
Я не въ первый ѣздилъ теперь разѣ, а въ послѣдній;
Меня встрѣчали нуя да не по старому,
Принимали, да не по прежнему.

Когда поѣздки къ роднымъ бывають закончены, невеста остальное свадебное время проводитъ дома. Подруги ея не разлучаются съ ней. Время проходитъ среди приготовленій къ свадебному дню, разсужденій о предстоящей новой жизни невесты и среди веселій: поютъ различныя пѣсни, танцуютъ, ѣздятъ кататься по деревнѣ. Невѣста болѣе катается на родительскихъ лошадяхъ. Но бываетъ такъ, что прѣзжаетъ кто-либо изъ родственниковъ или сосѣдей (особенно если невеста—бѣдная дѣвушка и у ея родителей нѣтъ лошадей),—и приглашаетъ невесту покататься. Та, конечно, не отказывается.—

¹⁾ Во время исполненія дѣлъ въ хозяйствѣ.

Иногда, послѣ катанья, неvěста заѣзжаетъ въ гости къ сосѣду, на лошадахъ котораго она каталась. Тамъ встрѣчаетъ радушный пріемъ: ее обыкновенно уже ожидаютъ и рады бываютъ принять и угостить сосѣдку—невѣсту. Не обходится и тутъ безъ причитаній подобныхъ тѣмъ, которыми сопровождалось посѣщеніе родственниковъ. («Слава Богу, слава Господу», «Прости, прости сердечное гостибъице»). Пріѣхавъ къ своему дому, неvěста, выйдя изъ саней, подходитъ къ тому, кто былъ извозчикомъ и, причитывая, благодаритъ его за то, что онъ не пожалѣлъ «ступисчатыхъ лошадушекъ»—повкаталъ ее «невольну красну дѣвицу».

Въ одинъ изъ свадебныхъ дней, послѣ поѣздки къ роднымъ, женихъ пріѣзжаетъ въ гости къ неvěстѣ. Иногда и неvěста, послѣ пріѣзда жениха, ѣздитъ къ нему, такъ сказать, оттащивать, но только не всякая неvěста ѣздитъ къ жениху. Женихъ же всегда считаетъ долгомъ посѣтить свою неvěсту, хотя-бы одинъ разъ. Эта поѣздка въ гости бываетъ днемъ.

По-вечеру же нерѣдко женихъ со своими друзьями пріѣзжаетъ къ неvěстѣ, гдѣ и устраивается вечеринка съ танцами и пѣснями¹⁾. Никакихъ причитаній и ничего печальнаго на вечеринкахъ не допускается. Женихъ пріѣзжаетъ, чтобы провести послѣдніе дни холостой жизни въ кругу молодежи, среди веселья и развлеченій, а потому слезы и причитанья считаются уже неумѣстными.

Между посѣщеніями родственниковъ и знакомыхъ, между приготовлениями и развлечениями, незаметно проходитъ свадебное время, послѣдніе дни дѣвической жизни неvěсты, а холостой—жениха; и наступаетъ день вѣнчанія

Неvěста-сирота—на могилѣ родителей.

Не всякая неvěста имѣетъ возможность высказывать въ причитаньяхъ свои жалобы на родителей за скорую думу о ея судьбѣ и за лишеніе воли дѣвичьей. Въ причитаніяхъ неvěсты-сироты уже слышатся сѣтованія, что нѣтъ у ней «желанныхъ»—родителя-батюшка, или родительницы-матушки, не съ кѣмъ ей думать думу крѣпкую, и что только вслѣдствіе сиротства, она рѣшается разстаться съ волей дѣвичьей. Хотя эти сѣтованія замѣчаются во многихъ причитаньяхъ неvěсты-сироты (будетъ-ли она круглой сиротой, или нѣтъ, все равно), но преимущественно высказываетъ неvěста свои сѣтованія о сиротствѣ въ причитаньяхъ на могилѣ умершихъ родителей. Посѣтить могилу родителей—испросить ихъ благословеніе на всю новую жизнь—невѣста считаетъ своимъ дочернимъ долгомъ. Пріѣхавъ на могилу родителей, въ сопровожденіи неразлучныхъ подругъ, неvěста припадаетъ къ сырой землѣ и такъ причитываетъ:

«Путь дороженька моя да скороталася,
Мнѣ-ка тутъ пришлое сердечное гостибъице.
Вѣрно тутъ мои желанные родители...
Размуравтесь-ко вы, травушки муравье,
Пораздвинься-ко, мать сыра земля, да воро-

шеная

Раскатитесь-ко, катушки бѣлы камешки,
Покажись оттуль, колода лѣсу бѣлаго,
Ты раскройся, гробова доска дубовая,
Вы расшейтесь, саваночки тонко-бѣлые.
Покажись оттуль, родитель моя матушка²⁾
Налетите-тко съ неба, Ангелы-Архангелы—

Вы вложите-тко великое желанъице
Воздыханъице—во бѣлую грудь;
Вы ужъ зрѣньице—во ясны очушки,
Прежній умъ—во разумную головушку,
Размышленьице—въ ретиво сердечушко,
Вы могутушку—въ могучи ейны плечушки,
Вы маханъице—во бѣлые рученьки,
Вы хожденьице—во рѣзвы ноженьки...
Ты ужъ стань-встань родитель оттуль матушка,
Ты ужъ сдѣлай со мной доброе здоровъице,
Ты забай³⁾ со мной единое словечушко...

¹⁾ Вечеринка бываетъ, если неvěста изъ богатаго или зажиточнаго дома. Если же неvěста—бѣдная, то родители ея не имѣютъ возможности устроить вечеринки, а потому женихъ и неvěста и др. свадебная молодежь веселятся на общихъ деревенскихъ бесѣдахъ.

²⁾ На могилѣ отца—«родитель мой батюшка».

³⁾ Баять—говорить.

Знать разгнѣвалась родитель моя матушка
На меня несчастну красну дѣвушку,
На меня горемычну сиротинушку,
Что не сходил я на могилушку умершихъ,
Я не призвала къ ручному рукоблѣтцу,
Не подумала я крѣпкой съ тобой думушки.
Глупо сдѣлала невольна красна дѣвица,
Что не призвала тебя, родитель мою ма-
тушку...

Но родитель моя матушка,
Какъ безъ тебя живу невольна красна дѣ-
вушка,
Такъ поспѣшила идти на чужу на сторонушку,
Убоялась я невольна красна дѣвушка:
Чтобы вѣтрушки меня въ дѣвицахъ не об-
вѣдали,
Чтобы людюшки меня да не оббавали;
Я того во дѣвушкѣхъ сидѣть да убоялась,
Я того сидѣть во красныхъ устращилася,
Я того идти на чужу на сторонушку поспѣ-
шила.

Кабы въ живности была ты, родитель моя
матушка,
Я бы умышкоу можетъ не подумала,
Я бы мыслями можетъ не помыслила,
Ты на меня, родитель, не прогнѣвайся.
Ты пойдемъ-ка въ домъ да нашу жирушку,
Пойдемъ къ родителю ко батюшкѣ,
Пойдемъ на честное пированье.
Пойдемъ ко мнѣ на слезное проливанье,
Надѣланъ меня пунъ таланомъ-участью,
Наградить меня родительскимъ награжден-
ищемъ,

Благословить меня родительскимъ благосло-
венищемъ,
Чтобы далъ Господь талану тамъ и участи
Какъ на этой жить на чужой на сторонушкѣ.
Такъ ты когда придешь ко мнѣ, родитель моя
матушка?

По утру ли придешь ранешенько?
Али въ вечеру придешь поздешенько?
Али днемъ по красному по солнышку?
Буду ждать тебя, родитель моя матушка,
Я стоять буду на переднемъ на крыле-
чушкѣ.

Тебя встрѣтила бы я, родитель моя матушка,
Провела бы я въ хорошее строенье
Я большухой въ домъ тебя да экономницей,
Домовой бы я тебя да домовщицей...
Пораздумаюсь невольна красна дѣвица,
Хоть звать тебя, родитель моя матушка,—
да не дозваться,
Хоть ждать невольной красной дѣвицѣ,—
да не дождаться.

Вѣрнотакъ пойти съ сердечнаго гостибница;
У родители въ гостяхъ и побывала,
А родительницы въ глаза я не видала,
Хлѣба-соли у родительницы не ѣдала,
Воды-квасу у родительницы не пивала...
Хоть родители желанной не видала,
Хоть мнѣ жалъ поидти отъ родительницы
отъ матушки.
Хоть жалъ поидти,—да надо поразстаться,
Хоть тошнехонько,—да надо распроститься.
Ты прости, прости, родитель моя матушка,
Прости, милое родительско-лежанье».

Съ послѣдними словами невеста съ подругами оставляетъ могилу матери или отца. Вслѣдъ за невестой расходятся по своимъ домамъ и зрительницы-сосѣдки, всегда собираю-
щіяся къ могилѣ послушать, какъ «голосить» невеста. Надобно сказать, что причитанье
невесты на могилѣ родителей производить большее впечатлѣніе, чѣмъ въ причитанья въ
домахъ. Многія возвращаются съ могилы съ заплаканными глазами, утирая капающія изъ
глазъ на холодный снѣгъ или песокъ, слезы.

День вѣнчанія.

Наступаетъ день вѣнчанія. Этотъ день самый интересный изъ свадебныхъ дней. Глав-
ный интересъ опять же сосредотчивается вокругъ невесты. Въ ея домъ въ послѣдній
день можно наблюдать за приглашеніемъ и хожденіемъ (невесты) въ баню, за заплетеніемъ
и расплетеніемъ косы, за прѣвдомъ жениха и слѣдующемъ за прѣвдомъ, такъ называемою,
«ставкою». Всѣ эти явленія народной свадьбы сопровождаются соотвѣственными при-
читаніями, которыя въ домѣ невесты и заканчиваются.—Послѣ отъѣзда жениха и невесты
и ихъ вѣнчанія слѣдуетъ свадебный пиръ въ домѣ жениха, гдѣ и заключается тогда весь
интересъ, но слезливыхъ причитаній здѣсь уже не бываетъ.

а) Пробужденіе невѣсты.

Особенность послѣдняго свадебнаго дня сказывается съ ранняго утра.—Когда невѣста еще спитъ-почиваетъ, мать ея подходитъ къ постели и въ послѣдній разъ будитъ свою дочь-дѣвицу. Пробуждаетъ она слѣдующимъ причитаніемъ:

«Сердечно, мило мое дитятко!
 Полно спать да высныпаться;
 Пора вставать да пробуждаться.
 По крестьянскимъ сараямъ пѣтухи поють,
 По бобыльскимъ фатерамъ печи топятся,
 У меня сострапана страпня да суетливая,

Убрана дворовая скотинушка,
 Кофеи сварены, самовары скипичены.
 Стань-возстань, сердечно мое дитятко,
 Ко кушаньямъ сахарнымъ,
 Ко питьцамъ медовымъ».

На такое бужденіе матери невѣста, причитывая, высказываетъ, что мать будила ее въ этотъ день не по старому и не по прежнему,—значить будила не въ первый разъ, а въ послѣдній:

«Спасетъ Богъ тебя, родитель моя матушка,
 Что разбудила невольну красну дѣвушку,—
 Не по старому будила нунь—да не по прежнему.
 Ужъ какъ предъ сего—до этой поры времени

По ранешеньку лебедушку будила:
 Ко страпнѣ да суетливой,
 Ко убору дворовой скотинушки;
 Вѣрно не перво теперь будишь, а въ послѣднее».—

Послѣ этого невѣста встаетъ и, одѣвшись, опять причитываетъ. Она передаетъ матери въ этомъ причитаніи свой сонъ, который ей, будто бы, снился въ эту ночь.—Такъ какъ сонъ касался предстоящей ей замужней,—не совсѣмъ приглядной,—жизни, то невѣста въ причитаніи предлагаетъ, что не лучше ли отказать остуднику—младу сыну отцовому.

Сонъ и желаніе отказать женику невѣста передаетъ матери въ такихъ выраженіяхъ:

«Ужъ я слышала, родитель моя матушка,
 Какъ подошла ты къ тесовой кроваточкѣ,
 Ты изголовье подладила,
 И по головущѣ меня погладила.
 Какъ сегодняшней долгой ноченькой
 Мнѣ малешенько спалось, да грозно видѣлось:
 Прилетѣла перелетна мала птищечка,
 И сказала мнѣ перелетна птиченька:
 Что-жъ ты спишь, душа, да красна дѣвица,
 Какъ на твоей на остудной чужой сторо-

нушкѣ,
 Тамъ справляются, да снаряжаются
 За тобой за красной дѣвицей,
 Тамъ вѣдь ходитъ богоданна твоя матушка,
 Ходитъ по хорошему строеньицу расхаживаетъ,

Своимъ сусѣдушкамъ рассказываетъ,
 Какъ въ сегодняшній Господень Вожій денечекъ

Приведутъ душу, да красну дѣвицу,
 На поля наши работницу,
 На поля да сѣнокосы—сѣнокосицу,
 На Онего ¹⁾ рыболовицу.

Выходила богоданна твоя матушка
 На путь на широкую дороженьку
 Выбирала мѣстечка немножечко.
 Своимъ сусѣдушкамъ рассказывала:
 Я срублю здѣсь малу клѣточку,
 Посажу невольну красну дѣвицу,
 И не выпущу до самой теплой веснушки,
 До крестьянской до работушки...
 Тутъ утрашилась я, да убоялася,
 Ночью темною мнѣ да не поспалосся.
 Не откажемъ ли, родитель моя матушка,
 Остудника млада сына отцовскаго.
 Ты отдай меня невольну красну дѣвицу
 Хоть во лѣтнія работницы,
 Хоть во зимнія кухарочки,
 Лишь не выдай на остудну чужу сторону.
 Я у родителя своего у батюшки
 Буду клубышкомъ въ ногахъ его кататися,
 Буду червущишко свиватися,
 Буду упрашивать да умаливать,
 Чтобы не выдалъ на остудну чужу сторону;
 Оставилъ бы во вольной вольношкѣ
 Во безцѣнномъ во дѣвчествѣ».

¹⁾ Онежское озеро, при которомъ расположены деревни.

б) Баня.

Утропъ въ день вѣнчанія для невѣсты топятъ баню ¹⁾. Истопщицами бывають ея подружки. Когда баня бываетъ истоплена, дѣвицы приходятъ приглашать невѣсту въ баню. Происходитъ приглашеніе обыкновенно такимъ образомъ. Невѣсту садятъ въ большой уголь. Дѣвицы подходятъ къ ней. Затѣмъ одна изъ дѣвицъ подругъ выходитъ изъ комнаты за дверь и, начиная такъ причитывать, возвращается сразу же къ невѣстѣ. Въ своемъ причитаньи она передаетъ о фантастическихъ путешествіяхъ за ключевой водой, говорить, что многіе желали сходить въ парну баенку и съ этой цѣлю подкупали ее, и угрожали ей, но она не впустила никого, а приглашаетъ показывать во парну баенку «совѣтну милу подружку».

Начинаетъ причитывать дѣвица, какъ сказано, за дверями, что и видно изъ начальныхъ словъ причитанья:

«Отворитесь-ко, двери новы дубовыя,
Отогнитесь-ко, петли шелковыя,
Открьются-ко, крючки да золоченыя».

Входя въ комнату:

«Вы раздвиньтесь-ко народъ—да люди добрые,
Вы мнѣ дайте-ка тропиночку—съ мостиночку,

Подходя къ невѣстѣ продолжаетъ:
«Ты пожалуй на, совѣтна мила подружка,
Ты пожалуй-ка во парную во баенку;
Парна баенка истоплена,
Ключева вода напашена.
Извини, совѣтна подружка,
Долго топила я твою дѣвичью парну баенку,
Того дольше и носила ключеву воду.
Мнѣ сказали люди добрые,
Что во Питерѣ—во славномъ городѣ,
Есть три колодца студеныя,
Тамъ вода чиста да ключевая.
Я прѣехала душа да красна дѣвица
Ко этимъ колодцамъ студенымъ
Тамъ вѣдь царская дочи да умывалася,
Измутила ключеву воду.
Мнѣ еще сказали люди добрые
Что за Онегомъ страховитыни,
Есть три колодца студеныя,
Почерпнула—золоченая.
Я спросила своего родителя батюшка,
Я взяла свѣтшукѣ—братцовъ родимыхъ,
Я садилась въ малогребну легку лодочку,
Я поѣхала за Онего страховитое.
Завѣяли тутъ вѣтры буйныя,
Завнесло меня бѣлую лебедушку
Во острова да незаѣздыя
Въ берега да небывалые.
Простояла тамъ урочную недѣлюшку

Какъ пріутихли вѣтры буйныя,
Нашла я эти колодца студеныя.
Какъ во первомъ колодцѣ—съ омутомъ
Вода да возмундася;
Во второмъ—съ пескомъ
Да сботоражилася,
А лишь въ третьемъ колодцѣ
Водушка серебристая,
Почерпнула золоченая.
Я черпнула лишь ключевой воды,
Вдругъ слышу стучить греметь
Копыто лошадиное;
Оглянулась я душа да красна дѣвица,
Вижу наѣхалъ тутъ остудникъ
Чужъ отецкій сынъ.
На допросъ братъ меня душу
Да красну дѣвицу:
Про кого берешь ты ключеву воду?
Я стояла—не дрожала,
Говорила—не мѣшалася:
Я беру воду про совѣтну милу подружку,
Про невольну красну дѣвицу.
Онъ судилъ мнѣ тутъ засуливалъ
Города да съ пригородками,
Села судилъ да съ приселками,
Мнѣ на плечики судилъ
Да шаль Турецкую,
На шейку—да много жемчугу.
Онъ судилъ мнѣ это все,
Мнѣ пройти во почетный да большой уголь,
Мнѣ ступень ступить во сто рублей,
Мнѣ другу ступить въ пятьсотъ рублей,
Мнѣ увидѣть тамъ совѣтну милу подружку».

¹⁾ Иногда топятъ баню для невѣсты и не въ самый день вѣнчанія, а наканунѣ.

Чтобъ измѣнила я твою
 Да волю вольную.
 Но я не взяла городовъ
 Да съ пригорками,
 Я вѣдь не взяла селъ
 Да съ приселками,
 На плечики не взяла я шали Турецкой,
 На шейку я не взяла жемчугу
 Да мелкообразнаго.
 Я стояла не дрожала,
 Говорила не смѣшалась,
 Не продала я и не отдала,
 Остудилу—чужу сыну отечному
 Твоей да воли дѣвичьей...
 И... подѣхала къ твоей
 Да парной баенкѣ.
 Какъ у твоей у парной баенки
 Поуставлены да лавочки торговны
 Всѣ торговцы—не знакомые.
 Всѣ давалися во парну баенку,
 Меня дарили жемчугомъ
 Да перебраннымъ,
 Меня дарили шелкомъ
 Заграничнымъ;
 Ни на что я не позарилась,
 Ни на что я не покинулась
 И еще у твоей у парной баенки
 Стояли полки солдатъ да Государевы.
 Угрожали мнѣ солдаты новобранные

Какъ у вашей у парной у баенки
 У насъ подкопаны подкопы подземельные,
 У насъ подкопаны туда да бочки сорока-
 ведерныя,
 Съ лютымъ зельемъ—съ чернымъ поро-
 хомъ.
 Какъ пойдетъ твоя, невольна красна дѣ-
 вушка,
 Со совѣтными со милыми подружками
 Взрывъ мы сдѣлаемъ тогда
 Съ подкоповъ подземельныхъ.
 Унесетъ тогда подневольну красну дѣвицу
 Съ совѣтными милыми подружками,
 И тебя душу да красну дѣвицу—
 Парной баенки истопищу,
 Ключевой воды изнопищу.
 Ты спусти насъ во парну баенку
 Измѣни ты ея волю вольную,
 Мы снимемъ тогда бочки сорокаведерныя
 Съ лютымъ зельемъ—съ чернымъ порокомъ,
 Мы разроемъ сѣды подкопы подземельные.
 Я стояла не дрожала, говорила не смѣшалась,
 Не пустила ихъ во парну баенку,
 Не измѣнила твоей да воли дѣвичьей.
 Ты пожалуй-ко, совѣтна мила подружка,
 Ты пожалуй-ко во парную во баенку.
 Безъ измѣны баяня топленя
 Безъ измѣны вода ношена».

Когда причитаніе дѣвицы-истопищи бываетъ закончено, невѣста отправляется въ баню. Ее сопровождаютъ подруги и постороннія зрительницы,—дѣвушки поютъ пѣсни. Придя къ банѣ, онѣ остаются въ сѣняхъ бани и продолжаютъ улаживать слухъ невѣсты пѣніемъ. Невѣсту въ это время моютъ. Принято обыкновенно, чтобы мыла невѣсту замужняя женщина. Когда невѣста вымоется, дѣвушки входятъ въ баню и моютъ лице той водой, которой только-что мылась невѣста. Съ послѣднимъ обычаемъ связано суевѣрное мнѣніе, что дѣвица, умывшаяся водой, которой мылась невѣста, будетъ пользоваться большимъ «почетомъ» («славой» — «славутна»). И вотъ, чтобы наложить честь на себя, какъ выражаются въ простонародѣ,—дѣвицы и умываются водой невѣсты ¹⁾.—Послѣ

¹⁾ Существуютъ еще слѣдующій суевѣрный обычай, наблюдаемый при свадьбахъ:

Когда невѣста вымоется въ банѣ, то тѣло ея обтираютъ полотенцемъ и затѣмъ, пока полотенце еще сырое, выжимаютъ воду изъ него въ какой либо сосудъ. Вода эта или потъ съ тѣла считается какимъ-то симпатическимъ средствомъ. Какъ симпатическое средство вода эта, незамѣтнымъ образомъ—въ кушанья или питьѣ дается жениху, въ предположеніи, что женихъ, принявъ эту воду, будетъ сильнѣе любить невѣсту. Хотя указанный суевѣрный, омерзительный обычай и существуетъ, но практикуется далеко не всѣми. Надобно думать, что многихъ отталкиваетъ отъ примѣненія чувство гадливости, которое естественно возбуждается подобнымъ средствомъ.—А въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ, но въ очень дальнемъ разстояніи отъ Тольца (Горескомъ, Кондорожскомъ и др. приходяхъ), по разсказамъ, существуетъ подобнаго же рода обычай. Невѣсту, послѣ того какъ оботрутъ полотенцемъ, обливаютъ молокомъ и тѣло ея обтираютъ тѣстомъ. Изъ тѣста этого приготовляются пироги, которые и предлагаются жениху и невѣстѣ, за отдѣльнымъ столомъ, предъ самымъ поѣдомъ ихъ на погостъ для вѣнчанія. Вмѣстѣ съ пирогами подается и молоко, которымъ была облита невѣста. Все это дѣлается съ указанною выше цѣлю.

этого невеста и дѣвицы выходятъ изъ бани и направляются домой. Подруги ведутъ невесту подъ руки и голосятъ протяжную пѣсенку.

Возвратившись домой, невеста, какъ и передъ отхожденіемъ въ баню, садится въ большой уголь и начинаетъ причитывать подругѣ, баенной-истопницѣ, которая чрезъ причитанье приглашала ее въ баню.

Такъ какъ хожденіе въ баню считается, такъ сказать, однимъ изъ послѣднихъ явленій дѣвической жизни, напоминающимъ о скорой переиѣтѣ этой жизни на жизнь супружескую, то и въ причитаніи невесты послѣ бани мы слышимъ упреки ея, баенной истопницѣ, что та допустила измѣну воли дѣвичьей:

«Вы, совѣтны милы подружки!
Гдѣ же баенна истопница,
Ключевой воды износница?
Гдѣ же Петерска обманница,
Вытегорская измѣнница?
Будя проклята, совѣтна мила подружка.
Измѣнила ты да волю вольную,
Измѣнила ты мою волю дѣвичью.
Я пришла какъ въ парну баенку,—
Моя волюшка съ головушки бросалася,
Во мѣдны тазы она кидалася,
Въ чистой водушкѣ да искупалася;
Она въ печенку бросалася,

Зрѣдышъ углемъ показалася;
Она на каменку бросалася,
Огнемъ пламеннымъ да показалася;
Она въ двери какъ бросалася,
Сѣрой уточкой да показалася.
Поплыла какъ эта сѣра уточка
По широкому, по славному Онегушку,
Тутъ по крутому по бережку
Ходить полѣсоваль ¹⁾ остудникъ
Младъ отецкій сынъ.
Онъ убилъ да сѣру уточку
На широкомъ славномъ Онегушкѣ.
Это не уточка была,

Это была да воля дѣвичья.

Затѣмъ, обращаясь къ матери, продолжаетъ причитывать:

«Ужъ ты, родитель моя матушка,
Вѣдь я бѣлая лебедушка
Безъ воли нуль вольной.
Вы зовите свѣтушковыхъ
Да братцовъ родимыхъ:

Пусть догонять остудника
Млада сына отецкаго,
Пусть отпихнуть мою да волю вольную,
Пусть отпихнуть мою
Да волю дѣвичью».

в) Заплетеніе и расплетеніе косы.

По возвращеніи изъ бани и окончаніи приведеннаго выше баеннаго причитанья, начинается расчесываніе и заплетеніе невесткиной косы. Почесать волосы невесты приглашаетъ каждого изъ окружающихъ и никто не отказывается. При приглашеніи невеста соблюдаетъ порядокъ. Прежде всего приглашается и чешетъ голову мать, затѣмъ отецъ, сестры, братья и другіе родственники и родственицы, потомъ уже подруги, посторонніе женщины и мужчины и т. далѣе.

При расчесываніи наблюдается слѣдующее. Всякій приглашенный, взявъ гребень, подноситъ его къ устамъ; подойдя къ невестѣ, онъ дѣлаетъ крестное знаменіе на ея головѣ и чешетъ. Остающіеся на гребнѣ волосы не отбрасываются, а обвертываются всегда вокругъ гребня. Понятно, что каждый чешетъ голову невесты не долго, но такъ какъ зрителей въ то время собирается не мало и каждый приглашается къ расчесыванью особымъ, хотя и краткимъ причитываніемъ, то процедура эта занимаетъ довольно продолжительное время.

Невеста приглашаетъ почесать ея «младу головушку» въ слѣдующихъ выраженіяхъ:

¹⁾ Полѣсовать—охотиться въ лѣсу.

«Ты, родитель моя матушка,
Подойди ко мнѣ, невольной красной дѣ-
вицѣ,
Почеши мою младую головушку
Не первый разъ—последній.

Моя головушка не гладится
Волось къ волосу не ладится.
Вѣрно, слышитъ руса косынька,
Что будуть волюшку
Отнимомъ отнимать».

Мать беретъ гребень и расчесываетъ волосы своей дочери. Когда она кончитъ, то невѣста такъ благодаритъ ее:

«Спасеть Богъ тебя желанна, моя ма-
тушка,
Почесала моей молодой головушки,
Не первый разъ чесала нунь,—последній.
Больше въ волюшкѣ мнѣ да не бывать
Меня красной дѣвушкой ваять—да не видать».

Мать передаетъ гребень отцу невѣсты, которая причитаньемъ же приглашаетъ его расчесать волосы, и въ тѣхъ же выраженіяхъ благодаритъ его, когда онъ почешетъ.

Отецъ передаетъ гребень сыну или дочери; тѣ слѣдующему и повторяется одно и то же пока всѣ не примутъ участія въ расчесываніи косы.

Въ причитаньяхъ, обращенныхъ къ постороннимъ, иногда бываетъ нѣкоторое прибавленіе, всегда касающееся какой либо болѣе или менѣе характерной черты жизни того лица, который приглашается почесать волосы невѣсты.

Такъ, приглашая расчесать волосы женщину богатую, невѣста присовокупляетъ:

«Поучи жить на остудной чужой сторонущкѣ,
Надѣли невольну красну дѣвицу таланомъ участью;
Тебѣ вѣдь міромъ поклоняются,
Ума-разума срѣкаются» ¹⁾.

Къ другимъ же женщинамъ обращается, прибавляя только: «Поучи жить на остудной чужой сторонущкѣ».

Когда же приглашаетъ женщину бѣдную, находящуюся не рѣдко въ стѣснительныхъ обстоятельствахъ, не пользующуюся особеннымъ благоволеніемъ судьбы, невѣста прибавляетъ слѣдующее:

«Попросила бы я тебя невольна красна дѣвица
Надѣлить меня таланомъ участью,
Но вѣдь твои рученьки несчастливы,
Твои бѣлы не талантливы».

Бѣдная женщина, тронутая напоминаніемъ объ ея горькой незавидной долѣ, такъ отвѣчаетъ невѣстѣ:

«Я присѣла бы къ тебѣ, совѣтна мила дѣ-
вица,
Почесала бы младую головушку,
Заплела бы русу косыньку,
Да не смѣю наложить я ручки бѣлыя
На твою младую головушку;
Мои рученьки несчастливы,
Мои бѣлы—неталантливы».

Не смотря на такія рѣчи, голову невѣсты чешетъ и несчастная.
Обращаясь къ подругѣ дѣвицѣ, невѣста прибавляетъ:

«Ты, совѣтна мила подружка,
Возьми мою да волю вольную».

Но когда проситъ почесать волосы дѣвицу изъ бѣдной семьи, или дѣвицу сироту, то причитываетъ другое:

¹⁾ Совѣта спрашиваютъ, совѣтуются.

«Не отдай тебѣ я воли вольной;
Моя волюшка съ твоею не поладится;
Твоя волюшка да не дrochenая;
Безъ родительницы вѣдь ты росла безъ матушки;
У та по недѣлюшкѣ головушка была не чесана,
По мѣсяцу руса коса не плетена,
Возрастанье твое было съ униженьемъ.
Моя жъ волюшка дrochenая,
Мнѣ родитель моя матушка—
Цѣлый вешній день чесала млада головушку,
Цѣлый лѣтний день заплетала русу косыньку,
Всю недѣлюшку за головушкой проваживала.

Самой послѣдней чешетъ волосы та изъ подругъ невѣсты, которая пользуется большею ея любовію и расположеніемъ. Когда подруга любимца расчешетъ волосы,— невѣста проситъ ее и заплести ей косыньку:

Ты, совѣтна мила подружка!
Заплети мою ты русу косыньку,
Возьми ты мою волю вольную,
Не по старому плети, да не по прежнему:
Вѣдь свѣтушки мои братцы родные,

Рожники ¹⁾ да перезолыники,
Вѣдь они будутъ подкуплены
Отъ остудника млада сына отецкаго;
Будутъ косыньку мою да расплетать,
Будутъ волюшку мою да отнимать.

Исполняя просьбу невѣсты, подруга начинаетъ заплетать, въ чемъ помогаютъ ей и другія дѣвицы.

Такъ какъ расплетеніе косы у невѣсты служить какъ бы прообразомъ лишенія воли дѣвицей, лишиться же послѣдней для невѣсты, по словамъ ея, не желательно; то дѣвицы заплетаютъ косу такъ, чтобы было не легко расплести. Съ этою цѣлю онѣ раздѣляютъ волосы на много косичекъ и переплетаютъ ихъ очень мелко. При этомъ волосы и ленточка, которая вплетается въ косу, перевиваются въ узлы, и въ такомъ видѣ заплетается и вкалывается въ косу много очень булавокъ. Всѣ эти водвигаемыя для расплетанія косы препятствія, какъ бы, должны свидѣтельствовать о высказываемомъ въ причитаньяхъ нежеланіи, чтобы коса была расплетена, а воля дѣвицы отнята.

Когда коса бываетъ заплетена, дѣвица, которую невѣста просила заплести косу, причитывая, сообщаетъ невѣстѣ, что она заплела косу не по старому и не по прежнему, она вплела въ косу и малое озерушко, и лядину лѣсу темнаго, и Свирь рѣку и Ладожское (оз.) спѣсвое, и три ножа булатные, такъ что тѣ, которые будутъ расплетать, то или обрѣжутъ свои руки, или потонутъ въ озерѣ, или заблудятся въ лѣсу, и невѣста останется въ вольной волюшкѣ, во прекрасномъ дѣвичествѣ. Вотъ и самое причитанье:

«Ты послушай-ко, невольна красна дѣвица,
Ты совѣтна мила подружка.
Зачесала я твою млада головушку,
Заплела твою я русу косыньку,
Не по старому плела, да не по прежнему.
На верховицѣ вчесала тебѣ кругло-малое озерушко,

Во корень косы вплела тебѣ
Три лядины лѣсу темнаго,
По срединѣ косы—Свирь—
Рѣку свирѣбую.
Во вторыхъ еще Ладожско спѣсвое,

Въ конецъ косы три ножа булатные.
Будутъ волюшку съ головушки сипмать,
Будутъ косыньку твою да расплетать,
Приобрѣжутъ руки бѣлыя въ три ножа булатные,

Потонутъ они въ Ладожскомъ спѣсвоемъ,
Унесетъ ихъ Свирь рѣва свирѣлая,
Заблудятся въ лядинахъ лѣсу темнаго,
Приутонутъ въ кругломъ маломъ озерушкѣ.
И тогда невольна красна дѣвица
Ты останешься въ вольной волюшкѣ,
Во прекрасномъ своемъ дѣвичествѣ».

¹⁾ Рожниками принято называть мужчинъ—родственниковъ невѣсты, участвующихъ въ свадьбѣ, женщинъ съ невѣсткой стороны называютъ приставницами;—родственниковъ жениха: мужчину—попьяжанинъ, а женщину—брюдга.

Вслушавъ причитанье подруги, невѣста обращается къ братьямъ, а если ихъ нѣтъ, то къ родственникамъ-мужчинамъ и просить ихъ расплести ея русу косыньку.

«Свѣтики братцы родимые,—

Подойдите вы къ невольной красной дѣвицѣ,

Вы погладите мою младую головушку,

Расплетите мою русу косыньку».

Приглашенные начинаютъ расплестъ косу. Дѣвицы наблюдаютъ, чтобы были развязаны всѣ узлы, какъ въ ленточкѣ, такъ и въ волосахъ. Невѣста же движеніемъ или мотаніемъ головы старается не дать расплести свою косу и въ то же время причитываетъ:

«Надоѣла вѣрно вамъ я, напрокучила,

Что срываю волюшку срываюте,

Что отнимомъ отнимаете;

Притрепали вы мою русу косыньку,

Вы приврали алы ленточки;

Знать просидѣла я невольна красна дѣвица

Ваши лавочки дубовые,

Проглядѣла я косивчаты окошечки,

Приушали ваши ступисчаты лошадушки,

Принаскучила любимымъ я повозникамъ,

Приточила я вашу золоту казну

.

и т. под. жалобы.

Что меня невольну красну дѣвицу

Разлучаете нунъ съ вольной волюшкой,

Что меня вы глупу-молоду

Лишаете прекраснаго дѣвчества,

Отдаете за остудника

Млада сына отецкаго.

Пока невѣста причитываетъ, коса, не смотря на всѣ трудности бываетъ расплетена. Невѣста остается съ распущенными волосами, а дѣвицы-подруги берутъ чашку съ водой, опускаетъ каждая нѣсколько копѣекъ въ воду и подносятъ эту чашку въ невѣстѣ, чтобы она умыла лице.

Невѣста встаетъ, чтобы умыться, но вдругъ, какъ бы замѣтивъ что-то въ водѣ, начинаетъ причитывать:

Вы совѣтны милы подруженьки!

Гдѣ вы брали ключеву воду?

Вы во Питерѣ брали, во славномъ городѣ

Тамъ вѣдь царская дочи да умывалась,

Измутила она ключеву воду.

Не умою я своего лица бѣлаго.

Вы возьмите воду во Ладожскомъ

Да страховитомъ,

Тутъ умою свое я лице бѣлое ¹⁾.

Дѣвицы, дѣлая видъ, что онѣ считаютъ просьбу невѣсты вполне основательной и возможной для исполненія, повертываются по солнцу и уходятъ въ сѣни, при этомъ каждая старается держаться за чашку. Поставивъ въ сѣняхъ, онѣ возвращаются въ комнату и снова предлагаютъ невѣстѣ умыть лице. Та снова отказывается, объясняя отказъ тѣмъ, что въ Ладожскомъ—вода съ омутомъ помутилась, и просить принести воды изъ «славнаго Онегушка ²⁾».

«Вы совѣтны милы подруженьки!

Гдѣ вы брали ключеву воду?

Вы брали воду во Ладожскомъ да страховитомъ,—

Тамъ вода вѣдь съ омутомъ—да помутилась.

Не умою я своего лица бѣлаго.

Вы возьмите воду въ Онегѣ

Славномъ озерѣ

Тутъ умою я свое лице бѣлое».

Дѣвицы во второй разъ выходятъ въ сѣни и, возвратившись, опять подносятъ воду невѣстѣ.

¹⁾ Если же село, или деревня расположены не на берегу Онежскаго озера, то въ первый же разъ невѣста просить принести воду изъ Онежскаго, а не изъ Ладожскаго озера, а во второй разъ просить принести—изъ мѣстнаго озера, если деревня при озерѣ, или изъ ключеваго колодца.

²⁾ Село Толвуя расположено на берегу Онежскаго озера.

На этотъ разъ невіста со словами:

«Ужъ мнѣ сколько-ли не ломаться,
А ужъ съ волюшкой прійдется разстаться»,

умываетъ свое лицо, а оставшуюся воду плещетъ рукою на подругъ. Тѣ же въ свою очередь стараются плеснуть воды въ лицо подруги невісты.

Послѣ исполненія всѣхъ указанныхъ свадебныхъ обычаевъ слѣдуетъ ожиданіе и пріѣздъ жениха. Въ большинствѣ случаевъ ожидать не приходится или приходится очень не долго, такъ какъ хожденіе въ баню, заплетеніе и расплетеніе косы, — все это дѣлается съ такимъ расчетомъ времени, чтобы закончить только къ часу, назначенному для пріѣзда жениха за невістою.

г) Отъѣздъ жениха изъ дому и пріѣздъ его къ невістѣ.

Въ то время, когда невіста ходитъ въ баню, когда ей заплетаютъ и расплетаютъ косу, — родственники жениха, приглашенные участвовать въ свадьбѣ, въ назначенное время собираются къ нему, чтобы всѣмъ вмѣстѣ отъѣзжать за невістой и потомъ везти ее «къ вѣнцу».

Предъ отъѣздомъ въ домъ жениха бываетъ предложень хлѣбъ-соль. По окончаніи обѣда, на столѣ полагается подносы или тарелка, покрытая платкомъ жениха, на которые всѣ сидящіе за столомъ полагаютъ деньги. Деньги эти идутъ въ пользу жениха. Сообразно количеству положенныхъ денегъ, женихъ въ день же вѣчанія послѣ ужина даетъ подарки. Для того же, чтобы одарить сообразно даннымъ деньгамъ, сряду, какъ только полагнуть деньги на тарелку, записываютъ сколько положилъ тотъ или другой родственникъ ¹⁾.

Во время обѣда женихъ одѣвается ²⁾, или вѣрнѣе сказать его одѣваютъ на готово. При одѣваніи въ одежду его полагаютъ какъ можно болѣе иголокъ (безъ ушекъ) и булавокъ. Дѣлаютъ это вѣра примѣтъ, что иголки и булавки предохраняютъ отъ порчи со стороны злыхъ людей ³⁾.

Надобно сказать, что вѣра въ силу «порченія» продолжаетъ существовать въ народѣ и особенно опасаются порченія при свадьбахъ.

Сряду послѣ обѣда слѣдуетъ отъѣздъ къ невістѣ.

Въ какое бы время года свадьба не происходила, впереди ѣдутъ дружки или шафера верхомъ; почему они и называются еще вершниками, передоѣзжими. Остальные родственники, или какъ называютъ ихъ, поѣзжане, ѣдутъ въ сапяхъ или телѣгахъ. Мальчики деревенскіе зажигаютъ при отъѣздѣ жениха маяки (пучки соломѣ) и при такой иллюминаціи и крикахъ «ура» провожаютъ отъѣзжающаго жениха. За такое усердіе дѣти нерѣдко получаютъ нѣсколько копѣекъ на приники, чему они конечно бываютъ весьма рады, и — тогда — вечеромъ, при возвращеніи новобрачныхъ еще съ большою готовностью жгутъ маяки и съ большимъ воодушевленіемъ кричать «ура».

Въ домъ невісты прежде жениха пріѣзжаютъ дружки-вершники. Войдя въ домъ старшій изъ нихъ ударяетъ кнутовищемъ въ балку и громко произноситъ:

¹⁾ Записываютъ только деньги, полученные отъ мужчины, такъ какъ мужъ полагаетъ деньги и за себя и за жену (30 к. — 3 р.); жена же если и полагаетъ деньги, то полагаетъ только лишь въ силу обычая, чтобы всѣ обѣдающіе — полагали на тарелку деньги — и потому полагаетъ лишь нѣсколько копѣекъ (3 к. — 15 к.) и деньги эти въ записъ не идутъ.

²⁾ По установившемуся обычаю ни женихъ, ни невіста въ день вѣчанія — до брака не ѣдутъ.

³⁾ Существуетъ и другая подобная примѣта: женихъ во все свое свадебное время носить привязанную къ тѣлу сѣтку. По мнѣнію суевѣровъ, это также предохранительное средство отъ колдовства.

«Чась перечась, призамолените на чась:
Старыя старушки, молодыя молодушки,
Красныя дѣвушки, удалы добрыя молодцы.

Есть ли въ семь домѣ у невѣсты молодой
Батюшка родной?»

Для переговоровъ съ ними выходитъ кто либо изъ родственниковъ невѣсты, болѣе бойкій на слова. Къ вышедшему дружка обращается съ слѣдующими словами:

«Мы есть-посланы отъ князя молодого
Дружки-вѣрные служки:
На ногахъ подходимъ, на рукахъ подно-
симъ,

Голова съ поклономъ, языкъ съ пригово-
ромъ.
—Есть ли у Ивана Ивановича (')
Дочь родная, невѣста молодая?»

На послѣдній запросъ родственниковъ невѣсты отвѣчаетъ:

«Нѣтъ невѣсты молодой
У Ивана Ивановича.

Была, да обернулась въ лебедь бѣлую
И улетѣла за море».

Послѣ такого заявленія начинаются переговоры съ приговорами (съ той и другой стороны выбираются такія личности, у которыхъ «языкъ съ приговоромъ») между дружкой и уполномоченнымъ невѣсты. Каждая сторона старается подтрунить, съострить на счетъ другой. Дружка высказываетъ предположенія относительно причины отсутствія невѣсты; со стороны же невѣсты подсмѣиваются надъ дружкой, которые вдругъ пріѣхали за невѣстой, а невѣсты нѣтъ, и предлагаютъ имъ заняться исполненіемъ у нихъ какой-либо черной работы. Насказавъ другъ другу милыхъ нелюбезностей, обѣ стороны въ концѣ концовъ приходятъ къ соглашенію. Дружкамъ объявляется, что у Ив. Ив. дочь невѣста, дѣйствительно, есть; что она дома и находится въ ожиданіи жениха. Затѣмъ дружкамъ прикалываютъ банты и они возвращаются къ жениху. Встрѣтивъ жениха, дружки возвѣщаютъ, что:

«Невѣста много кланяется N. N.
И приглашаетъ его въ гости».

Проговоривъ эту фразу, дружки опять уѣзжаютъ впередъ и являются въ домъ невѣсты—объявить, что женихъ скоро прибудетъ ²⁾). Теперь ихъ принимаютъ гораздо любезнѣе, нежели въ первый разъ: угощаютъ виномъ и дарятъ имъ по полотенцу.—Обвязавъ полотенца черезъ плечо, дружки во второй разъ уѣзжаютъ къ жениху. Повстрѣчавъ послѣдняго, дружки присоединяются къ свадебному поѣзду и весь свадебный поѣздъ подъѣзжаетъ къ дому невѣсты. Встрѣченные и любезно принятые поѣзжане, во главѣ съ женихомъ, входятъ въ комнату, гдѣ стоятъ приготовленные для нихъ столы. Но за столами сидятъ дѣвицы—подруги невѣсты и—женихъ долженъ бываетъ выкупить столъ. Онъ даетъ дѣвицамъ пряниковъ, конфетъ или вренделей, и тѣ, получивъ гостинцы, освобождаютъ мѣста и удаляются. Женихъ и поѣзжане разсаживаются вокругъ стола и начинается «ставка».

д) Ставка.

Въ самый моментъ пріѣзда жениха, невѣста бываетъ въ отдѣльной комнатѣ отъ той, гдѣ намѣрены принимать гостей. Если же другой комнаты нѣтъ, то она уходитъ

¹⁾ Называютъ по имени и отчеству отца невѣсты. Для примѣра взять Иванъ Ивановичъ.

²⁾ Собрать приговоры, которыми сопровождаются переговоры дружки и родственника невѣсты, къ сожалѣнію, мнѣ не удалось по обстоятельствамъ совершенно независимымъ отъ меня. Поэтому я ограничился только передачею содержанія приговоромъ. Со временемъ быть можетъ я буду имѣть возможность пополнить указанный недостатокъ.

въ кладовую (чуланъ). Когда женихъ и гости войдутъ въ комнату и всѣ сядутъ за столъ, невеста, покрывъ голову платкомъ, направляется въ комнату, гдѣ женихъ и гости. Впереди ея идутъ дѣвцы и поютъ слѣдующую пѣсню:

«Винна ягодка по сахару плыла,
По меду, меду, крупячатоу.
Марья ¹⁾ по бархату шла
Ивановна ²⁾ по аленькому,
Приходила ко бѣлому ко шатру.
Бѣлъ шатеръ растворенъ стоитъ,
Во шатрѣ стоятъ убранный столъ,
За столомъ сидитъ Иванъ—господинъ, ³⁾
За столомъ сидитъ Ивановичъ ³⁾.
Тебѣ хлѣбъ да соль, Иванъ господинъ,
Тебѣ хлѣбъ да соль, Ивановичъ.
Хлѣба кушать, Марья душа,

Хлѣба кушать, Ивановна.
Я не ѣсть пришла не кушати:
Я пришла поиграть съ тобой,
Поиграть да позаботиться
Во всѣ шашки, во всѣ шахматы,
Во всѣ игры молодецкія,
Во забавы во Турецкія...
Пронгралася Марья душа
Пронгралася Ивановна,—
Со головушки—волюшку,
Съ русой косы—ленточку,
Золотую перевязочку...

Эту пѣсню дѣвцы поютъ два раза. При повтореніи онѣ заканчиваютъ ее такъ:

«Пронгрался Иванъ—господинъ,
Пронгрался Ивановичъ,

Со кармана золотые часы
Со другаго позолоченныя».

Распѣвая такую пѣсню, дѣвцы и невеста подходятъ къ столу, за которымъ возсѣдаетъ женихъ и др. гости. Когда дѣвцы окончатъ пѣсню, старшій изъ сватовъ подходитъ къ невестѣ, и, взявъ за платокъ, которымъ бываетъ покрыто лицо невесты, говоритъ: «Покажите ту ли привели молодую невесту». Затѣмъ, повернувъ платокъ вокругъ головы трижды, онъ снимаетъ его, и невеста остается стоять безъ покрывала. Послѣ этого начинаютъ подносить гостямъ вино (или водку). Первую рюмку подносятъ старшему свату, а затѣмъ по очереди всѣмъ гостямъ. Подголосница, припѣвая, проситъ каждаго гостя «встать на рѣзныя ноженьки и выпить чару зелена вина» ⁴⁾ При этомъ подголосница почти всякому изъ гостей причитываетъ что либо, касающееся его лично. Такъ какъ подголосницѣ всякій уже дастъ много или мало денегъ, то она, предполагая сколько можетъ получить за привѣтъ, сообразно съ этимъ и припѣваетъ. Отъ кого надѣется получить копѣекъ 10—15, того она расхваливаетъ, указывая свѣтлыя стороны его жизни: богатство, разсудительность, пользованіе почетомъ и др. т. под. Когда же видитъ, что болѣе 2—3 коп. ожидать нельзя, то и причитываетъ уже совсѣмъ о другомъ—о бѣдности, о горькой долѣ, о зависимости отъ богатыхъ сосѣдей и прочемъ въ этомъ родѣ.

Справедливость требуетъ сказать, что послѣдняго рода причитанья можно слышать довольно рѣдко. Въ большинствѣ случаевъ подголосница, обращаясь къ бѣднымъ и незнатнымъ гостямъ, причитывая, не высказываетъ ничего, кромѣ предложенія выпить чару зелена вина. Да и когда и бываетъ, что упоминаетъ о мрачной сторонѣ жизни гостя, то дѣлаетъ это въ добродушно-шутливомъ тонѣ, такъ что никто оскорбляться не думаетъ.

Указавъ въ общемъ содержаніе отдѣльных причитаній подголосницы, мы не будемъ приводить ихъ дословно, такъ какъ онѣ слишкомъ разнообразны, а ограничимся общимъ краткимъ причитаньемъ, которое бываетъ обращено ко всякому гостю безъ исключенія. Вотъ это причитанье:

¹⁾ Имя и отчество невесты.

²⁾ Имя и отчество жениха.

³⁾ При «станкѣ» вмѣсто невесты всегда причитываетъ подголосница. Ранѣе же приведенныя причитанья причитываются когда подголосницей, а иногда и невестой, если причитанья ей знакомы. Въ виду такой условности—о подголосницѣ и умалчивалось.

т. е. въ супружеской жизни будетъ имѣть большее вліяніе на другаго (будетъ управлять). Послѣ того какъ вино выдано, женихъ беретъ невесту за руки и старается черезъ столъ привлечь къ себѣ, чтобы поцѣловать. Невѣста въ свою очередь тянетъ за руки жениха къ себѣ. Та или другая сторона привлекаетъ болѣе къ себѣ и уста ихъ сливаются въ поцѣлуй. Примицаютъ—кто привлечетъ ближе къ себѣ, тотъ будетъ «начало вѣсти». Послѣ поцѣлуя женихъ подаетъ невестѣ свадебныя подарки въ шкатулкѣ¹⁾. Подарки даются сообразно матеріальной обезвеченности жениха. Зажиточный женихъ даритъ на платье матерію, затѣмъ штиблеты, чулки и туалетныя принадлежности. Бѣдный же женихъ ограничивается поднесеніемъ въ подарокъ ситцу или матеріи на платье. Чтобы ни было въ шкатулкѣ, но для невесты интересно посмотреть подарокъ жениха, а между тѣмъ шкатулка бываеъ заперта и ключъ отъ нея остается у жениха. Невѣста проситъ ключъ.—Женихъ говоритъ, что онъ позабылъ ключъ дома. Понимая, что это значитъ и къ чему клонится рѣчь, невеста цѣлуетъ жениха, и снова проситъ ключъ. Женихъ отвѣчаетъ, что хотя и взялъ (ключъ) изъ дому, но должно быть обронилъ въ дорогѣ. Невѣста повторяетъ поцѣлуй и просьбу. Женихъ даетъ ключъ, но ключъ оказывается не подходящимъ къ замку и слѣдуетъ новый поцѣлуй. Послѣ сего уже невеста получаетъ, купленный поцѣлуями, ключъ отъ шкатулки.

Получивъ шкатулку и ключъ, невеста причитываетъ. Она жалуется своимъ родителямъ на гостя «остудника млада сына отцакаго», который пристыдилъ ея лицо дѣвчье, поцѣловавъ «во уста сахарныя».

Высказываетъ жалобу невеста въ слѣдующихъ словахъ:

«Вы послушайте, желанные родители!	Схватилъ за ручку мою за правую,
У васъ что это за гости приглашенные?	Ступилъ на ножку да на лѣвую,
Ужъ я сколько-ли у васъ да возрастала,	Взглянулъ взглядомъ невеселыиъ,
Ужъ я такихъ гостей да не видала.	Пристыдилъ мое да лицо бѣлое,
.....	Поцѣловалъ во уста да во сахарныя».
Тамъ сидятъ остудникъ—отецкій сынъ.	

Съ послѣдними словами невеста удаляется въ другую комнату. Здѣсь она разсматриваетъ подарки жениха, а также сосчитываетъ деньги, положенныя на блюдо.

Гости же, угостившись чаемъ или и кофе, продолжаютъ сидѣть за столомъ въ ожиданіи свадебныхъ подарковъ отъ невесты. Подарки тотчасъ же по уходѣ невесты и даются. Женщины даютъ подарки въ тѣ платки, въ которые у нихъ были положены деньги. —Получая и разсмотрѣвъ подарки (рубашки или полотенца) женщины прачутъ ихъ, а мужчины обвязываютъ чрезъ плечи крестъ на крестъ.

Съ раздачей подарковъ родственникамъ и родственницамъ жениха, или вѣрнѣе съ уходомъ невесты отъ стола, послѣ довольно продолжительной стоянки во время подчиванія виномъ и причитаній подголосницы, стоянки, во время которой невеста была предметомъ вниманія и наблюденій окружающихъ, какъ бы «на выставѣ»—оканчивается такъ называемая въ народной свадьбѣ «ставка».

Еще въ недавнее прошлое время бывало при свадьбѣ двѣ ставки. Въ первый разъ невеста являлась къ столу гостей и угощала ихъ виномъ, а затѣмъ угощала и всѣхъ постороннихъ зрителей. Во второй же разъ приходила невеста къ столу потчевать жениха и принять отъ него подарки. Въ настоящее же время, если и практикуется гдѣ двѣ ставки, то очень рѣдко, и—почти всегда бываеъ одна, описанная выше.

е) Свадебныя пѣсни при обѣдѣ гостей у невесты.

Послѣ ставки слѣдуетъ обѣдъ (часто неравный). Дѣвцы приводятъ къ столу невесту²⁾ и она садится рядомъ съ женихомъ. Но какъ женихъ, такъ и невеста при-

¹⁾ Только бѣдные женихи даютъ подарки завернутыми въ бумагу.

²⁾ Невѣсту приводятъ покрытую фатой—платкомъ.

никають участіє въ обѣдѣ только своихъ присутствіемъ. До кушаній они такъ сказать не дотрагиваются, въ силу обычая не ѣсть до вѣнчанія. Кромѣ того они сохраняютъ, или по крайней мѣрѣ стараются сохранить молчаніе во все время, пока продолжастся обѣдъ. Послѣдній обычай нѣтъ суетвѣрною и одну и ту же подкладку. Заговорившіи ранѣе подпадетъ подъ вліяніе молчаливаго.

Когда ведутъ къ столу невѣсту, сопровождающія ее дѣвицы поютъ одну или нѣсколько изъ слѣдующихъ пѣсень:

1. «Во Китай во крѣпкомъ городѣ,
На коврѣ, на чистомъ золотѣ,
У стола стола дубоваго,
Противъ зеркала хрустальнаго стекла,—
Тамъ дѣтинушка чесаль кудри.
Онъ чесаль да перечесываль,
Душу дѣвицу (N имя рекъ) да переключиваль.

Ужъ ты N . . . извей кудри
N . . . вна — русыя.
Захочу я кудри перевью,
Не хочу кудрей не перевью,
Не твое я вѣла-кушала,
Не тебя я буду слушать,
Вѣла кушала у батюшки,
Буду слушать родну матушку».

Поется эта пѣсня три раза. Во второй разъ, какъ и въ первый, поется о нежеланіи (молодой) дѣвицы перевить кудри молодца. Въ третій же разъ дѣвицы поютъ о готовности перевить кудри:

«Нунъ хочу я—кудри перевью,
Нунъ твое я вѣла кушала,
Нунъ тебя я буду слушать».

2. «Еще съ висока на високо
N (имя дѣвицы) шла
Еще съ терема на теремъ
N . . . вна шла. Играйте гораже,
Не могу иди; башмачки глестятъ;
Башмачки глестятъ, пять ломятся;

Пять ломятся,—гвозди сыплются.
Подьте, дайте приведите
Коня батюшкина.
Еще батюшкинъ конь
Не поѣхалъ, не повезъ
Къ золоту вѣнцу, ко виту кольцу».

И эта пѣсня повторяется трижды. Во второй разъ нѣсколько видоизмѣняется:

«Подьте дайте приведите
Коня матушкина
и опять

Еще матушкинъ конь
Не поѣхалъ, не повезъ
Къ золоту вѣнцу, ко виту кольцу».

А послѣдній разъ уже поютъ:

«Подьте дайте приведите
Добра молодца коня,
Какъ добра молодца конь,

И поѣхалъ и повезъ
Къ золоту вѣнцу, ко виту кольцу».

3. «Какъ во городѣ кровать,
люли-люли
Во пригородѣ кровать
люли-люли ²⁾.
Тамъ дѣтинушка спалъ (пригѣвъ).
Къ нему матушка подходила,
По головушкѣ подрочила.

Стань-ко, дитятко, пробудись;
На море корабль ушелъ,
Съ чистымъ серебромъ ушелъ.
—Не могу, мати, стать,
Буйной головы поднять,
Руки—ноги приподнять».

Поется три раза. Во второй разъ корабль
«Съ чистымъ золотомъ ушелъ».

1) Усѣченное окончаніе им. добраго.

2) Пригѣвъ «люли-люли» слѣдуетъ послѣ каждаго стиха.

Но молодецъ и для чистаго золота не можетъ подняться.
Въ третій же разъ:

« корабль
Съ красной дѣвицей ушелъ

люли-люли.

Могу мати встать,
Буйну голову поднять,
Руку ногу приподнять.
Вы подайте-ко чулки,

По скорѣ сапоги,
Кафташишко на плечики,
Рукавицы на рученки,
И шапочку на боченко ¹⁾.
Какъ могу—корабль догоню,
Красну дѣвицу схвачу
И обратно привезу».

Люли-люли.

4. Какъ на горочкѣ елочка,
Подъ горой была бесѣдушка,
Во бесѣдѣ красна дѣвушка,
Красна дѣвушка NN.
Приходила родна матушка.

Ты поидежь поидежь N (ласкательно) домой.
Не иду, не иду, родна матушка;
Лѣса густыя, ночи темныя,
Ночи темныя, рѣки быстрыя,
Рѣки быстрыя, перевозчикъ нѣтъ».

Во второй разъ поется, что приходилъ родной батюшка домой звать, но дѣвица по тѣмъ же причинамъ не пошла домой.

Въ третій разъ...

Приходилъ добрый молодецъ,
—Приходилъ N да N—ичъ.
Ты поидежь N домой,

Ты поидежь N . . . зна домой.
Иду, иду, миленькій, домой:
Лѣса рѣдкіе, ночи свѣтлыя,
Рѣки тихія—перевозчикъ есть».

5. «По край бережка часовенка стоитъ
люли-люли.
Какъ вѣкто въ эту часовенку не ходитъ
люли-люли.
Шла дѣвушка заходила (прип.)

Шла N (ласкательно) заходила,
За маменьку Бога молила,
Три поклонника положила.
Отъ того голова заболѣла,
Домой пошла завоптѣла ²⁾

При повтореніи поютъ, что за батюшка Бога молила и отъ того голова заболѣла.
Третій же разъ:

«За милаго Бога молила,
Сто поклонниковъ положила,
Отъ того голова не болѣла,
Домой пошла не воптѣла».

Всѣ приведенныя пѣсни поются предъ обѣдомъ (и, отчасти, и во время) гостей. Содержаніе этихъ пѣсенъ, какъ видимъ, подходящее къ свадебному времени. Въ пѣсняхъ поется, то о желаніи дѣвицы перевить кудри молодцу, то о предпочтеніи ею молодца даже родителямъ, то о привязанности молодца къ дѣвицѣ болѣе сильной, нежели привязанность къ серебру и золоту и т. д.

Кстати приведемъ еще три пѣсни, которыя также поются въ свадебное время, но не при угощеніи гостей.

1. «Слезно было посмотрѣть
Вана ³⁾ у окошка.
Проходила за водой
Маша ⁴⁾ за графинь;
Со улыбочкой такой

Рѣчи говорила;
Рѣчи, рѣчи говорила
Въ уста цѣловала
Что жъ ты розовый цвѣточекъ
Сидишь слезно плачешь?

¹⁾ При посѣщеніи шанка часто одѣвается на бокренъ, на бокъ.

²⁾ Вопить—плакать.

³⁾ Ласкательно имя молодца жениха.

⁴⁾ Ласкательно имя дѣвицы.

Не слышали ль злые люди
Не сказали-ль супостаты
Нашихъ разговоровъ?
Твоей родимой
У тя чей на ручкѣ перстень?
Перстень перстень росписной
Съ чистымъ изумрудомъ.
Возьмемъ перстень этотъ вмѣстѣ,
Вмѣстѣ поцѣлуемъ.
Вмѣстѣ перстень поцѣлуемъ
Тоску растоскуемъ.—
Перелей тоску кручину
Ты въ мое сердечко
Жаркимъ поцѣлуемъ.
Вербочка, вербочка
Канарейка-Машенька
Соловейко-Ванюшка.
Это чей? это чей?
Удивительной такой?
Удивилъ меня мной
Своей чудной красотой.
Поцѣлуемся жъ съ тобой».

2. «Жарко, жарко во теремѣ,
Жарко, жарко во высокомъ.
Жарко свѣчи горятъ
Воску яраго горятъ
Жалко плакала Машенька ¹⁾,
Жалко тужила Ивановна ²⁾,
По своей по воли вольной
По русой косѣ.
Унимаешь ю (ее) маминька,
Уговариваетъ татинька:
Ты не плачь, наша уминица,
Не тужи, наша разумница,
Мы тебя вѣдь не въ полонъ дадимъ,
Мы тебя вѣдь въ замужъ выдадимъ,

Мы за уминого, за разумного.
За высокога, за красиваго,
За богатаго, за почетнаго...
Не одну дадимъ:
Мы дадимъ братца въ провожатые.
Провожая братъ наказывалъ,
Братъ сестрицу уговаривалъ:
Ты, сестрица родимая,
Неси золото—не сносивай,
Терпи горе—не рассказывай.
Милый братецъ дорогой!
Носясь золото сносится,
Потерпѣвши, горе скажется!»

3. «Я не знала, я не вѣдала,
Когда сваха и наѣхала.
Сваха гордая спѣсивая,
Она ступила, не ступила,
Слово молвила, не молвила:
Снаряджайся, наша уминица,
Снаряджайся-ко, наша разумница,
Ты во ту ли церковь Божію,
Ко тому-ли суду Божію,
Ко тому-ли ко злату вѣнцу.
У злата вѣнца ножки ломаются,
Подъ вѣнцомъ стоять—голова болитъ,
Со ясныхъ очей слезы катятся,
Во бѣлыхъ рукахъ свѣчи гасятся,
А злодѣй стоитъ, все подталкиваетъ.
Отойди ты прочь, обманщица,
Отойди ты прочь, подговорщица,
Безъ тебя мнѣ тошнохонько.
Безъ тебя мнѣ тяжелехонько
Разставаться съ отцомъ—батюшкой
Разлучаться съ родной матушкой,
Распрощаться съ родомъ племенемъ.

Поѣздка на погостъ.

Какъ только обѣдъ бываетъ законченъ, — женихъ съ невѣстой и участники свадьбы съ той и другой стороны—ѣдутъ на погостъ. Женихъ и невѣста ѣдутъ въ отдѣльныхъ экипажахъ. Сраду по пріѣздѣ въ село невѣста смѣняетъ дорожный костюмъ на подвѣнчный. Затѣмъ по исполненіи необходимаго для приступленія къ вѣнчанію, они отправляются въ церковь. Ихъ сопровождаютъ родственники и посторонніе лица, всегда усердно присутствующіе въ храмѣ при совершеніи брака. Только родители жениха и невѣсты не посѣщаютъ храма, когда вѣнчаются ихъ дѣти. Идя въ храмъ для вѣнчанія и обратно, женихъ и невѣста сохраняютъ молчаніе ³⁾. Путь ихъ туда и обратно освѣщается огнями маяковъ и оглушается криками «ура». Когда послѣ вѣнчанія новобрачные садутъ въ сани, напѣреваясь ѣхать домой, толпа зрителей кричитъ: «лошадь не ѣдетъ,—сани подольнули». Новобрачная цѣлуетъ мужа... и уѣзжаютъ.

¹⁾ Имя невѣсты.

²⁾ Отчество ея.

³⁾ Причина таже, что и раньше сказано (при обѣдѣ).

Послѣ вѣнчанія.

Въ домѣ жениха молодыхъ встрѣчаютъ въ сѣняхъ съ образомъ, хлѣбомъ и солью, и здѣсь же благословляютъ ихъ. Послѣ благословенія иногда даютъ молодымъ пить молока въ надеждѣ, что дѣти ихъ будутъ бѣлокровныѣ. По сѣнямъ и по комнатамъ бываетъ подосланъ холстъ, по которому молодые и идутъ. Когда они идутъ по сѣнямъ, то сзади, чрезъ головы ихъ, бросаютъ житомъ. Дѣлаютъ это для того, чтобы жизнь молодыхъ была счастлива, съ советомъ да любовью. У людей же состоятельныхъ богатыхъ бросаютъ чрезъ головы молодыхъ вѣсто жита — пухъ, чтобы молодая толстѣла (лушило). Придя въ комнату, молодыхъ садятъ. Но прежде чѣмъ приступить къ угощенію новобрачныхъ и гостей, «молодую княгиню», какъ называютъ новобрачную народъ, — уводятъ въ отдѣльную комнату и здѣсь смѣняютъ ея дѣвичій головной уборъ на женскій. Въ комнату, гдѣ находится новобрачная, приходитъ ея свекровь. Новобрачная привѣтствуетъ свою богородицкую матушку. Проводницы между тѣмъ, снимаютъ съ головы новобрачной «поднизъ» или жемчужную сѣтку, которыми голова бываетъ украшена во время вѣнчанія. Новобрачная, закрывъ лицо платкомъ, наклоняетъ голову. Свекровь же раздѣляетъ волосы своей новой невестки на двѣ половины (отъ середины лба до затылка), расчесываетъ ихъ и полагаетъ на голову деньги (1 — 5 руб.), которыя новобрачная сразу же беретъ себѣ.

Расчесавъ волосы свекровь обращается къ проводницамъ, кланяется имъ и говоритъ: «сватьяшки! — все вамъ, все вамъ, ниѣ не свободно». Этими словами свекровь отказывается сама заплести косы и поручаетъ исполнить это проводницамъ. Тѣ, по обыкновенію, отвѣчаютъ: «не много надобно времени, сватьяшка, заплети-ка сама». Но со словами: «нѣтъ, сватьяшки, не свободно, все вамъ», удаляется, а проводницы, или присутствующія постороннія женщины заплетаютъ волосы новобрачной на двѣ косы, какъ обыкновенно носятъ жовщины, и надѣваютъ повойникъ (головной уборъ) — отличительный признакъ замужней женщины-крестьянки. Всякой женщиной принимающей то или другое участіе при перебѣнѣй головнаго убора новобрачной даютъ матерію или ситцу на повойникъ.

Когда головной уборъ смѣненъ, къ новобрачной приводятъ мужа, который садится на колѣни жены. Ему даютъ зеркало и просятъ посмотреть — «ого-ли молодая?» Новобрачный смотритъ въ зеркало и говоритъ: «Не моя, не признаю; моя была въ поднизѣ, а эта въ повойникѣ; нѣтъ — не моя». Молодая цѣлуетъ мужа, и послѣдній снова смотритъ въ зеркало. Посмотрѣвъ онъ произноситъ: «Кажется, что моя, ей бы надо быть; да нѣтъ не она». Слѣдуетъ поцѣлуй отъ жены. Взглянувъ въ третій разъ въ зеркало, молодой мужъ, какъ бы теперь только узнавъ свою жену громко восклицаетъ: «Моя, моя! Дѣйствительно моя!»

Послѣ описанной церемоніи новобрачные приходятъ въ комнату, гдѣ находятся гости, и садятся противъ средняго стола. На мѣстѣ, приготовленномъ для новобрачныхъ, бываютъ положены шуба и подушка. На этихъ предметахъ и сидятъ новобрачные во все время вечера. Вслѣдъ за молодыми усаживаются вокругъ стола родственники новобрачной. Начинается угощеніе ихъ чаемъ, новобрачнымъ подается одинъ приборъ. Предъ чаемъ подносятъ гостямъ вино или водку. Каждый гость, взявъ рюмку, принимаетъ молодыхъ «съ законнымъ бракомъ» и пьетъ за ихъ счастье. Отпивъ глотокъ вина, гость произноситъ: «горько». Молодые цѣлуются. Гость продолжаетъ пить. Отпивъ еще нѣсколько капель, онъ снова говоритъ: «слаще стало, да все еще горьковато». Цѣлуются. Гость допиваетъ остатокъ вина и со словами: «ну, вотъ теперь и сладко», полагаетъ рюмку на подносъ.

Сразу послѣ чаенія накрываютъ столы и просятъ гостей хлѣба соли покушать. Новобрачные и родственники молодой садятся и начинаютъ уничтожать предлагаемыя яства и питья. Послѣднимъ блюдомъ за свадебнымъ столомъ подается каша. Когда это послѣднее кушанье бываетъ скушано, приносятъ горшокъ съ сыромъ и хрендели. То и другое раздается зрителямъ. Это угощеніе называется «залозное». Водкой зрителей много или мало угощаютъ отъ молодыхъ заранее. Предъ раздачею же «залоз-

наго» старшій изъ сватовъ стучитъ палочкою въ потолокъ и обращаясь къ зрителямъ громко произносить:

«Чась перечасть, призамолкинте на чась:
Старыя старушки, молоды молодушки,
Красныя дѣвушки, удалы добры молодцы.
Князь молодой дасть залозное,
А княгиня низко кланяется».

Новобрачные стоятъ за столомъ и кланяются. Одинъ изъ зрителей, выбранный прочими за распорядителя и называемый старостою, раздаетъ залозное присутствующимъ ¹⁾.

По окончаніи раздачи залознаго старшій свать опять стучитъ въ потолокъ призывая присутствующихъ къ порядку и вниманію, и, обратившись къ сидящимъ за столомъ, спрашиваетъ: «Кашу ѣли?»—отвѣчаютъ: «Ѣли». Затѣмъ обращается съ вопросами къ зрителямъ: «Залозное ѣли?» «Ѣли». «Водку пили?» «Пили».

Получивъ утвердительные отвѣты, свать произноситъ: «Похвалите же нашу молодую» и съ этими словами бросаетъ вверхъ горшокъ. Зрители, по почину старосты, въ одинъ голосъ кричатъ: «Хороша молода», «Хороша молода». Свать возвышаетъ снова свой голосъ и проситъ похвалить поѣзжанъ. Зрители хвалятъ гостей: «Хороши приставницы», «хороши рожники».

Когда всѣ гости бываютъ расхвалены зрителями, начинаютъ раздавать дары родственникамъ жениха. Дары бываютъ привезены отъ невесты и раздаются слѣдующимъ образомъ. Старшій свать, какъ и прежде, стучитъ въ потолокъ и произноситъ:

«Чась перечасть, призамолкинте на чась.
Старыя старушки, молоды молодушки,
Красныя дѣвицы, удалы добры молодцы.
Есть-ли у князя молодого батюшка
родной

NN.

Если есть, то повѣстите;
Спать, такъ побудите.
Нѣтъ,—такъ поинщите
И сюда—ко мнѣ приплите».

Отецъ молодого князя подходитъ къ столу. Свать разскажъ (какъ называетъ его въ причтаніи подголосница), какъ бы не зная отца жениха, спрашиваетъ его, указывая на сына. «Вашъ сынокъ?» — «Мой», отвѣчаетъ отецъ. «Вы росли сынка?» опять спрашиваетъ свать.—«Ростилъ». —«Теперь жените?» —«Женю». —«Получите же вотъ подарочки. Князь молодой ихъ дарить ²⁾, а княгиня низко кланяется». Молодые стоятъ и кланяются. Отецъ беретъ подарокъ ³⁾. (Подарокъ дается не изъ рукъ въ руки, а полагается на палочку, которую свать ранѣ стучалъ въ потолокъ).

Принявъ подарокъ, отецъ подноситъ его (подарокъ) къ губамъ, а затѣмъ кланяется и благодаритъ новобрачныхъ.

Послѣ отца свать вызываетъ мать жениха. Стучитъ и начинаетъ приговаривать:

¹⁾ Иногда бываетъ и такъ: Во время ужина присутствующіе зрители — мужчины выбираютъ изъ своей среды одного распорядителя — старосту. Этотъ староста подходитъ сначала къ «молодому князю», затѣмъ «княгинѣ», затѣмъ къ каждому изъ присутствующихъ за столомъ гостей и обращается съ просьбою дать что-либо на угощеніе зрителямъ. Каждый даетъ нѣсколько копѣекъ (20—5). На собранныя деньги староста покупаетъ кренделей и раздаетъ ихъ зрителямъ.

²⁾ Подарокъ, какъ замѣчено выше, отъ невесты. Но послѣ вѣнчанія нѣбеса въ виду уже общности интересовъ и имущества молодыхъ, а потому свать и выражается: «князь молодой дарить».

³⁾ Не всегда сразу свать отдаетъ подарокъ. Бываетъ нерѣдко и такъ, что отецъ жениха, протянувъ руку, готовъ взять подарокъ, а свать относитъ въ сторону подарокъ и второй разъ предлагаетъ вопросы: «Вашъ ли сынъ? Да вы ли ростили? Жените ли? Ваши ли молодые?» и т. п. Наспрашивавшись такимъ образомъ и, потомивъ отца жениха, свать наконецъ передаетъ ему подарки «князя и княгини молодыхъ».

«Часть перечастъ, призамоляните на частъ. Матушка родная NN
и. т. д. Если есть
Есть-ли въ семь домѣ у князя молодого то примайте».

Когда мать приходитъ къ столу, то и ей свать предлагаетъ подобныя же, какъ и отцу вопросы. Отвѣтивъ на предложенные вопросы, мать получаетъ подарокъ, благодарить молодых и удаляется. За матерью вызываются братья, сестры, невѣстки, племянники и другіе родственники жениха по старшинству и подобнымъ указанному образомъ получаютъ подарки, только дѣвицы, сестры жениха не вызываются къ столу. Въсто же ихъ вызывается мать и, увѣривъ свата, что у ней, дѣйствительно есть дочь и зовутъ такъ (N) и величаютъ такъ-то (N), она получаетъ подарокъ для передачи дочери. А между тѣмъ зрители каждаго, получившаго подарки, а также родственниковъ невѣсты, съ криками «ура» поднимаютъ вверхъ, за что съ нѣкоторыхъ и получаютъ на водку.

Съ раздачею подарковъ заканчивается ужинъ и какъ молодые, такъ и гости отправляются на отдыхъ послѣ тревоженій свадебнаго дня.

Въ какое-бы время года свадьба не происходила, — принято, чтобы молодые первое время спали въ холодной комнатѣ (кладовой, на чердакѣ, вышкѣ и т. п.). Когда новобрачные явятся въ спальную комнату, ложе ихъ оказывается занято друзьями — шаферами. Однѣ просьбы оставить ложе и удалиться изъ спальни не дѣйствуютъ на друзей и невѣста должна бываетъ прибѣгнуть къ выкупу ложа. Она даритъ друзьямъ кому рубашку, кому полотенце, платокъ и т. п. Заполучивъ подарки, они удаляются, пожелавъ новобрачнымъ пріятныхъ сновъ.

Друзья удалились и молодой супругъ ложится на ложе, супруга же разобуждаетъ его, снимая сапоги съ ногъ. За сняваніе сапоговъ супругъ даетъ деньги женѣ, полагая ихъ въ сапоги (въ руки не даетъ). Такимъ образомъ, какъ ни старалась невѣста предугадать — будетъ-ли она подъ началомъ, или ей придется начальствовать, и можетъ быть въ будущемъ ей удастся захватить въ свои руки «бразды правленія» мужемъ, — но почти первое ея дѣйствіе (разобужданіе) по отношенію къ мужу говоритъ, кажется, не въ ея пользу. Исполняя обычай она показала, очень легко хоть и безсознательно, что должна и готова исполнять желаніе мужа, подчиниться его волѣ, и за это будетъ получать обезпеченіе. Не знаю имѣли-ли установители приведеннаго обычая мысль о подчиненіи жены мужу, (полагаю, что имѣли) и сознаютъ ли ее послѣдователи установленнаго обычая, но изъ поступка мысль вытекаетъ сама собою «понижай-де моль, чего моя нога хочетъ, поняла, исполнила, — получи деньги.

Наконецъ наступитъ ночь. Узы Гименея соединять еще двухъ законныхъ супруговъ, Морфей же смежить очи счастливецъ и навѣсть сладостныя грезы. Среди грезъ они едва-ли замѣтятъ, какъ пройдетъ ночь и наступитъ утро, когда предупредительные друзья, стукомъ въ дверь, возвратятъ ихъ изъ міра сновидѣній къ обиденной дѣйствительности.

Второй и послѣдующіе дни новобрачныхъ.

Первымъ дѣломъ, какъ только встанутъ, молодые отправляются въ баню. Друзья, зѣриѣ — служки и здѣсь ихъ встрѣчаютъ, но бани не оставляютъ. Невѣста, какъ и съ ложа, заставляетъ ихъ удалиться подарками.

Возвратившись изъ бани молодые явятся въ общество родственниковъ, гдѣ тѣ поздравляютъ ихъ «съ добрымъ утромъ», а другъ друга «съ молодыми».

Послѣ сего слѣдуетъ кофе-пitie и чае-пitie, а все это заканчивается обѣдомъ, который носитъ названіе «княжьяго стола». Послѣ княжьяго стола «молодая княгиня» даетъ подарки свекру, свекрови и другимъ близкимъ родственникамъ мужа.

Пообѣдавъ участники свадьбы разъѣзжаются по своимъ селамъ, деревнямъ и домамъ.

Спустя нѣсколько дней, чаще всего въ первый послѣ вѣнчанія воскресный или праздничный день, молодые и ихъ односельные ѣдутъ въ гости къ родителямъ молодой. Это первое посѣщеніе молодыми дома родителей невесты — называется «хлѣбины». На хлѣбинахъ молодая даритъ подарки всѣхъ пріѣхавшимъ.

Во многихъ мѣстахъ ¹⁾, въ скоромъ времени послѣ «хлѣбинъ», ближайшіе родственники со стороны невесты (молодой) пріѣзжаютъ къ жениху (молодому), какъ говорить: «печь ронить», а на самомъ дѣлѣ посмотреть на обоюдную жизнь молодыхъ и погостить у нихъ.

Визитами, такъ сказать, съ той и другой стороны заканчивается свадебное время. Молодые—главныя дѣйствующія лица—мало-по-малу входятъ и привыкаютъ къ новой жизни, а о прежней—холостой и дѣвической жизни остаются одни воспоминанія, которыя долго и долго хранятся въ памяти и для большинства бывають пріятными.

П. Пльвинз.

¹⁾ Въ Толвуйскомъ приходѣ «пече-роненье» соблюдается далеко не всѣми; между тѣмъ въ другихъ мѣстностяхъ Петрот. уѣзда этотъ обычай исполняется строго.

ОТДѢЛЪ III.

Критика и библіографія.

Нѣсколько словъ о малорусскихъ думахъ.

Мысли о народныхъ малорусскихъ думахъ. П. Житецкаго. Кіевъ, 1893.

Трудъ г. Житецкаго распадается на три части. Изъ нихъ одна посвящена малорусскимъ думахъ; другая говоритъ о такъ называемыхъ виршахъ, написанныхъ на малорусскомъ языкѣ; третью занимаютъ тексты 13-ти думъ, записанные неизвѣстнымъ лицомъ въ началѣ настоящаго столѣтія (сборникъ покойнаго А. А. Котляревскаго).

Нѣтъ сомнѣнія, что наиболѣе важна третья часть книги г. Житецкаго, хотя ея матеріалы не представляютъ полной новизны: ими уже воспользовался, и не мало, въ своихъ позднѣйшихъ статьяхъ Н. И. Костомаровъ. Она, по нашему мнѣнію, дѣлаетъ эту книгу необходимою для каждаго любителя малорусской народной поэзіи. Но нѣтъ въ трудѣ г. Житецкаго интересуетъ по преимуществу первая часть, излагающая мысли автора о думахъ.

Эти мысли вполне неожиданны. До сихъ поръ въ литературѣ о думахъ мы не встрѣчали ничего такого, что могло бы насъ сколько-нибудь подготовить къ подобнымъ мыслямъ...

Думы, говоритъ авторъ, — «сложный родъ поэзіи»... Онѣ представляютъ собою «особенныя формы поэтическаго творчества, народные по мировоззрѣнію и языку и въ то же время книжныя по особенному складу мысли и способамъ ея развитія и выраженія». Это видно изъ рими и стихотворнаго размѣра думъ. Первая играетъ въ нихъ «видную роль». Въ угоду ей являются даже «невозможныя формы словъ». Впрочемъ ова «неразнообразна и вообще скудна». Ея появленіе въ думахъ повело къ «неравномѣрности» стиховъ: одни изъ послѣднихъ имѣютъ болѣе 20 слоговъ, другіе, стоящіе рядомъ съ ними, ограничиваются семью-восемью, даже четырьмя слогами. Та же книжность видна изъ стилистическихъ особенностей думъ. Въ нихъ преобладаетъ глагольная рима, и такъ какъ каждый стихъ составляетъ самостоятельное предложеніе, то понятно, въ нихъ предложенія отличаются отъ обычныхъ предложеній тѣмъ, что имѣютъ связуемое, отодвинутое отъ подлежащаго, на самомъ концѣ. Онѣ изблажаютъ синонимами, особенно глагольными, повторяютъ, для ясности, слова и выраженія, часто употребляютъ, и въ большомъ количествѣ, придаточныя предложенія, любятъ союзы, даже для соединенія главныхъ предложеній съ придаточными, вообще отличаются «периодическою рѣчью», а вмѣстѣ и «прозаическимъ складомъ рѣчи», причемъ въ нихъ встрѣчаются періоды «какъ будто составленные по всѣмъ правиламъ риторическаго искусства». Наконецъ, о книжности говоритъ словарный матеріалъ думъ: въ немъ не мало книжныхъ, церковно-славянскихъ элементовъ, попадаются книжныя же старинныя слова.

«Едва ли можно сомнѣваться, заключаетъ авторъ, въ томъ, что творцы думъ были люди отчасти книжные и что они способны были не только къ усвоенію книжныхъ вліяній, но и къ переработкѣ ихъ въ народномъ духѣ».

Таковы мысли г. Житецкаго о думахъ, изложенныя и отчасти снабженныя доказательствами на первыхъ 38 страницахъ его труда.

Намъ кажется, единственное достоинство этихъ мыслей—ихъ новизна...

Что такое дума?

Мы напрасно стали бы искать у автора отвѣта на этотъ вопросъ. Г. Житецкій много разъ употребляетъ слова дума и пѣсня, но нигдѣ не опредѣляетъ, чѣмъ отличается дума отъ пѣсни. Иногда онъ даже не отличаетъ ихъ одну отъ другой. Такъ, мы у него читаемъ: «То же нужно сказать и о думахъ, изображающихъ боевыя столкновения козаковъ съ Татарами и Турками. Излюбленный образъ пѣсенъ, сюда относящихся. .» (стр. 143). Или, онъ излагаетъ содержаніе одной думы и одной пѣсни и затѣмъ говорить: «двѣ разобранныя нами думы» (стр. 146). Другіе авторы, писавшіе о думахъ, также не даютъ намъ опредѣленія, что они называютъ думой. Гг. Антоновичъ и Драгомановъ въ извѣстномъ своемъ сборникѣ при однихъ пьесахъ пишутъ послѣ заглавія: «дума»; при другихъ, однородныхъ, не пишутъ этого слова. Покойный Головацкій называетъ думами и думками всѣ пьесы перваго тома «Народныхъ пѣсенъ Галицкой и Угорской Руси». Покойный О. Ѳ. Миллеръ, употребляетъ названіе дума въ примѣненіи ко всѣмъ малорусскимъ историческимъ пѣснямъ, воспевающимъ борьбу козаковъ съ бусурманами и Ляхами, между прочимъ къ пѣснямъ о Байдѣ и о Морозенкѣ ¹⁾).

Самое слово дума не говоритъ ничего. Г. Житецкій полагаетъ, что «въ думѣ передается продуманный рассказъ о событіи» (стр. 7), но во-первыхъ, во всякой исторической пѣснѣ мы имѣемъ право видѣть продуманный рассказъ, а во-вторыхъ, крайне сомнительно, чтобъ слово дума, употребляющееся какъ названіе пѣсни по крайней мѣрѣ съ начала XVI вѣка, значило то же, что наше современное дума. Во всякомъ случаѣ древне-русскій языкъ знаетъ глаголъ думать въ значеніи совѣщаться, бесѣдовать, а въ болгарскомъ языкѣ тотъ же глаголъ значить: говорить; слѣдовательно, слово дума нѣкогда могло значить, между прочимъ: бесѣда, рассказъ.

Авторъ, говоря о думахъ, цитируетъ по преимуществу тѣ историческія и бытовыя пѣсни, которыя поются не народомъ, а исключительно пѣвцами-нищими, слѣпыми бандуристами и лириками, и которыя по своимъ внѣшнимъ особенностямъ рѣзко выдѣляются изъ массы произведеній малорусской народной музыки. Только эти пѣсни мы считаемъ заслуживающими названія думъ и только ихъ мы далѣе будемъ называть думами.

Авторъ видитъ въ думахъ произведенія полу-народныя, полу-искусственныя. Намъ кажется, онъ относится къ нимъ несправедливо, потому что беретъ ихъ особнякомъ, такъ сказать, вырываетъ ихъ изъ ряда произведеній малорусской поэзіи, и забываетъ особенности большей части послѣднихъ... Мы надѣемся защитить отъ него думы и освободить отъ взведеннаго на нихъ обвиненія въ тѣсной связи ихъ съ виршами.

Посмотримъ на доказательства г. Житецкаго,

Онъ указываетъ въ думахъ прежде всего, какъ признакъ ихъ искусственности,—риму, но признается, что она появляется въ думахъ «непреднамеренно и какъ-бы случайно» и что «слагатели думъ не особенно заботились объ ея обработкѣ». «Цѣнилась, говоритъ онъ, только та рима, которая сама, такъ сказать, напрашивалась въ стихъ» (стр. 4). Дѣйствительно, рима вовсе не необходимая принадлежность стиха въ думахъ; она можетъ быть, можетъ не быть. Вотъ, напримѣръ, начало думы о трехъ братьяхъ, бѣжавшихъ изъ Азова:

¹⁾ Галаховъ, Исторія русск. словесности, изд. 2-е, I, 130—132.

ОТДѢЛЪ III.

Критика и библіографія.

Нѣсколько словъ о малорусскихъ думахъ.

Мысли о народныхъ малорусскихъ думахъ. П. Житецкаго. Кіевъ, 1893.

Трудъ г. Житецкаго распадается на три части. Изъ нихъ одна посвящена малорусскимъ думахъ; другая говоритъ о такъ называемыхъ виршахъ, написанныхъ на малорусскомъ языкѣ; третью занимаютъ тексты 13-ти думъ, записанные неизвѣстнымъ лицомъ въ началѣ настоящаго столѣтія (сборникъ покойнаго А. А. Котляревскаго).

Нѣтъ сомнѣнія, что наиболѣе важна третья часть книги г. Житецкаго, хотя ея материалы не представляютъ полной новизны: ими уже воспользовался, и не мало, въ своихъ позднѣйшихъ статьяхъ Н. И. Костомаровъ. Она, по нашему мнѣнію, дѣлаетъ эту книгу необходимою для каждаго любителя малорусской народной поэзіи. Но насъ въ трудѣ г. Житецкаго интересуетъ по преимуществу первая часть, излагающая мысли автора о думахъ.

Эти мысли вполне неожиданны. До сихъ поръ въ литературѣ о думахъ мы не встрѣчали ничего такого, что могло бы насъ сколько-нибудь подготовить къ подобнымъ мыслямъ...

Думы, говоритъ авторъ, — «сложный родъ поэзіи»... Онѣ представляютъ собою «особенныя формы поэтическаго творчества, народныя по міровоззрѣнію и языку и въ то же время книжныя по особенному складу мысли и способамъ ея развитія и выраженія». Это видно изъ рими и стихотворнаго размѣра думъ. Первая играетъ въ нихъ «видную роль». Въ угоду ей являются даже «невозможныя формы словъ». Впрочемъ она «неразнообразна и вообще скудна». Ея появленіе въ думахъ повело къ «неравномѣрности» стиховъ: одни изъ послѣднихъ имѣютъ болѣе 20 слоговъ, другіе, стоящіе рядомъ съ ними, ограничиваются семью-восемью, даже четырьмя слогами. Та же книжность видна изъ стилистическихъ особенностей думъ. Въ нихъ преобладаетъ глагольная рима, и такъ какъ каждый стихъ составляетъ самостоятельное предложеніе, то понятно, въ нихъ предложенія отличаются отъ обычныхъ предложеній тѣмъ, что имѣютъ сказуемое, отодвинутое отъ подлежащаго, на самомъ концѣ. Онѣ изобилуютъ синонимами, особенно глагольными, повторяютъ, для ясности, слова и выраженія, часто употребляютъ, и въ большемъ количествѣ, придаточныя предложенія, любятъ союзы, даже для соединенія главныхъ предложеній съ придаточными, вообще отличаются «періодическою рѣчью», а вмѣстѣ и «прозаическимъ складомъ рѣчи», причемъ въ нихъ встрѣчаются періоды «какъ будто составленные по всѣмъ правиламъ риторическаго искусства». Наконецъ, о книжности говоритъ словарный матеріалъ думъ: въ немъ не мало книжныхъ, церковно-славянскихъ элементовъ, попадаютъ книжныя же старинныя слова.

Далѣ г. Житецкій говорить объ построеніи предложеній въ думахъ—съ сказуемымъ на концѣ. Но и оно не можетъ быть считаемо за признакъ искусственности. Подобное построеніе свойственно не однимъ думахъ; оно обычно во всѣхъ прочихъ малорусскихъ пѣсняхъ, только въ послѣднихъ, благодаря сравнительной краткости ихъ стиховъ, постановка сказуемаго (или вообще глагольной формы) въ концѣ предложеній не бросается въ глаза. Вотъ, напримѣръ, галицкая пѣсня изъ сборника Голевцакаго (I, 267):

Чомъ ты, коню, воду не пьешь, ци дорогу чуешь?
Чому, сину ти Василю, дома не ночуешь?
Ой, якъ мені, моя мати, дома ночовати:
Темна нічка въ Петрівочку, ні съ кимъ розмовляти.
— Ой, маєшь ти, мой синочку, коня вороного,
Заведи го до стаенки, промовляй до нѣго!
— Бодай тобі, моя мати, такъ було вмерати,
Та якъ мені молодому съ конемъ розмовляти!
Я до коня промовляю, а вінъ не говорить,
Лишень мене, моя мати, въ білші літа вводить.
Високая ліщинонька широкій листъ має;
Гірше любовъ відъ болести серденько вриває.
Що я болю, переболю, умру, перебуду,
А вже туту сучу люблю ниякъ не забуду!

На оборотъ, вирши такого построенія предложеній (по нашему мнѣнію, архаическаго) почти не знаютъ. Вотъ для сравненія первый отрывокъ вирши, попавшійся намъ на глаза въ книгѣ г. Житецкаго (стр. 44):

Не пиись, что тебѣ не дано отъ Бога.
Безъ Бога, знаешь, ниже до порога.
Если не рожденъ, не сунься въ науку:
Ахъ, многи черезъ то въ вѣчну впали муку!
Не многихъ мати породила въ школъ.
Хоть ли блаженъ быть? Будь сытъ въ своей долѣ!

Наконецъ, что до соединенія предложеній союзами, до періодичности рѣчи, до книжнаго элемента въ словарномъ матеріалѣ, на который также ссылается г. Житецкій,—все это въ думахъ не сильнѣе, чѣмъ въ великорусскихъ былинахъ, и если о чѣмъ-нибудь говорить, то развѣ только о томъ, что пѣвцы думъ поютъ также псалмы съ ихъ искусственнымъ языкомъ.

Мы кончили съ наиболее существенною частью мыслей г. Житецкаго. Теперь нѣсколько словъ о виршахъ, которые, по мнѣнію автора, оказали вліяніе на думы.

Г. Житецкій для сравненія съ думами приводитъ извлеченія изъ виршей безъ всякаго разбора. Рядомъ съ немногими виршами, дошедшими до насъ въ рукописяхъ XVIII вѣка, онъ помѣщаетъ вирши, записанныя въ новѣйшее время и имѣющія разные признакіи новѣйшаго составленія: тоническій размѣръ, чередующіяся черезъ стихъ рифмы, юморъ во вкусѣ «Энеиды» И. П. Котляревскаго, словомъ—вирши въ родѣ помѣщенныхъ на стр. 83, 95—96, 134:

Родивсь Христось, Адамъ гуляе,
Е нова свитка и кожухъ,

И Ева въ плахті похожае,
И зновъ радіе духъ.

Рудий богатьирь Самсонъ,
Що бувъ вельми ласъ на сонъ,
Наробивъ вінъ въ пеклі трусу,

Крикнувъ Навину Ісусу,
Щобъ вінъ сонце придержавъ.
Адъ затрасся, задрожавъ.

Далѣе, рядомъ съ собственно-вириями, онъ пользуется діалогами въ комическихъ интермедіяхъ прошлаго вѣка и вертепной драмѣ. Все это и по времени, и по формѣ, и по содержанію не имѣетъ ни малѣйшаго отношенія къ думамъ и не можетъ давать ихъ особенностямъ никакого объясненія.

Не подлежитъ сомнѣнію, что думы по своей формѣ рѣзко отличаются отъ народныхъ пѣсенъ. Чѣмъ это объясняется?

По нашему мнѣнію, различіе между думами и пѣснями находится въ зависимости отъ того, что одѣй поются исключительно пѣвцами-нищими, а другія—народомъ.

Пѣвцы-нищіе болѣе или менѣе консервативно относятся къ тому, что поютъ: они вносятъ мало измѣненій въ заученныя пѣсни и сохраняютъ ихъ форму, ихъ слова (иногда нѣтъ непонятныя), ихъ музыку. Напротивъ того, народъ заботится о приданіи своимъ пѣснямъ лучшей (по его мнѣнію) формы, о внесеніи большей ясности въ ихъ содержаніе, о снабженіи ихъ лучшей музыкою, и его пѣсня ¹⁾ съ теченіемъ времени, при измѣненіи его вкуса, постепенно измѣняется.

Такимъ образомъ различіе между думами и пѣснями можетъ быть сведено къ тому, что дума представляетъ собою народную эпическую пѣсню съ тою формою и музыкою, какою она имѣла въ старину, въ тѣ времена, когда перешла отъ народа къ пѣвцамъ нищимъ²⁾, а пѣсня—нѣчто сравнительно новое во всѣхъ отношеніяхъ, получившееся послѣ продолжительной, еще не закончившейся обработки народомъ первоначальнаго пѣсеннаго текста.

А. Соболевскій.

Богатырь-козакъ Илья Муромецъ какъ историческое лицо. Д. И. Иловайскаго
(Русскій Архивъ 1893 года № 5.)

Настоящая статья написана нашимъ почтеннымъ историкомъ по поводу «Экскурсовъ въ область русскаго народнаго эпоса», проф. В. О. Миллера, и посвящена главнымъ образомъ разрѣшенію вопроса: почему Илья Муромецъ въ былинахъ называется козакъомъ?

Авторъ вѣритъ, что былинный Добрыня «пошелъ» отъ лѣтописнаго Добрыни, дяди Владимірова, что былинный Саваръ—тотъ Саваръ, который жилъ при Мономахѣ, что былинный Дунай—тотъ Дунай, о которомъ упоминаетъ галицко-волынская лѣтопись. Онъ признаетъ возможнымъ, что прототипъ Ильи Муромца, какой-то знатный витязь Илья, воспѣвался въ дружинной поэзіи уже въ XI—XII вв., и отказывается въ древности лишь эпитету Илья—козакъ. Ему прекрасно извѣстно, что слово козакъ въ старой Руси означало работника, но онъ почему-то хочетъ понимать его какъ эпитетъ Илья не въ старомъ, а въ современномъ его значеніи. Отсюда поиски, результатъ которыхъ таковъ.

Царь Василій Шуйскій въ 1609 году осадилъ въ Тулѣ одного изъ мелкихъ самозванцевъ, лже-Петра, и заставилъ его сдаться вмѣстѣ съ окружавшими его козаками. Этотъ самозванецъ передъ казнью былъ допрошенъ и оказался сыномъ торговаго человека Ильею, родомъ изъ Муромъ, служившимъ сначала въ судовыхъ рабочихъ (въ «козакахъ») на Волгѣ, а потомъ приставшимъ къ волжскимъ козакамъ. Личность этого историческаго козачьяго атамана Ильи Муромца, по мнѣнію Д. И. Иловайскаго, слѣдъ съ легендарнымъ его, такъ сказать, тезкой и однофамильцемъ, и съ тѣхъ поръ богатырь Илья сталъ представляться козакъомъ.

¹⁾ Кроме, до извѣстной степени, пѣсни обрядовой, которую полагаются пѣть такъ, какъ она пѣлась прежде.

²⁾ Дума по неравномѣрности своихъ стиховъ очень близка къ нѣкоторымъ великорусскимъ духовнымъ стихамъ, а по своей музыкѣ—къ сербскимъ эпическимъ пѣснямъ (о послѣднемъ смотри между прочимъ въ ст. Ровинскаго «Сербская Моравъ» (Вѣстн. Евр. 1876 г. № 4, стр. 529—531).

Авторъ въ февралѣ настоящаго года прочелъ свои замѣтки на «Экскурсы» въ Московскомъ Археологическомъ Обществѣ. Онѣ встрѣтили возраженія, которые Д. И. Иловайскій излагаетъ и опровергаетъ въ концѣ своей статьи. Однѣ изъ нихъ таковы, что ихъ можно бы не излагать, но другія заслуживаютъ вниманія. Онѣ указываютъ на невозможность сліянія былиннаго богатыря съ историческимъ самозванцемъ. Дѣйствительно, послѣдній былъ слишкомъ ничтоженъ во всѣхъ отношеніяхъ, слишкомъ мало извѣстенъ, его дѣятельность была слишкомъ не блестяща и кратковременна, чтобы народъ могъ получить о немъ сколько-нибудь обстоятельныя свѣдѣнія. Лѣтописцы смутнаго времени, какъ говоритъ самъ Д. И. Иловайскій, не знаютъ ничего достовѣрнаго объ его личности, и если бы не дошла до насъ царская грамота, излагающая его показанія, мы бы не знали, что онъ былъ Илья изъ Муромъ. Само собою разумѣется, онъ не могъ быть «слитъ» народомъ съ его любимыми старыми богатыремъ.

Годъ назадъ (въ Живой Старинѣ 1892 года, вып. 2-й), по поводу тѣхъ-же «Экскурсовъ» В. О. Миллера, мы высказали мнѣніе, что слово *козакъ*, какъ эпитетъ Ильи значитъ: сельскій работникъ (пожалуй: бездомовный, бродячій крестьянинъ), и позволяемъ себѣ остаться при этомъ мнѣніи, тѣмъ съ большимъ правомъ, что наша статья «О типѣ Ильи Муромца», гдѣ оно изложено, равно какъ и другая наша статья, посвященная былинному эпосу (въ Живой Старинѣ 1890 года, вып. 2-й), остались Д. И. Иловайскому неизвѣстны.

А. Соболевскій.

Къ вопросу о древне-русскихъ скоморохахъ. А. И. Кирпичникова. Спб. 1891.

Скоморохамъ у насъ въ послѣднее время очень посчастливилось. Г. Фаминницинъ посвятилъ имъ отдѣльную книгу; академикъ Веселовскій говоритъ о нихъ на цѣломъ радѣ страницъ своихъ «Розысканій въ области русскихъ духовныхъ стиховъ»; наконецъ на нихъ остановился проф. Кирпичниковъ въ брошюрѣ, изданной Академіею Наукъ. Предметъ ея—слово *с к о м о р о х ъ*. Авторъ затрудняется принять какое-либо изъ существующихъ производствъ этого слова и предлагаетъ свое. Онъ спрашиваетъ: «отчего не производить *с к о м р а х ъ* отъ *схѣрма*—шутка и *ѣрхъ*—начальствую, изъ *схѣрмаѣрхъ*», но при этомъ самъ даетъ читателю право отвѣтить ему отрицательно, признаваясь, что слова *схѣрмаѣрхъ* въ византійскихъ памятникахъ пока еще не найдено.

Проф. Кирпичниковъ убѣжденъ, что скоморохи явились на Руси «какъ продуктъ вліянія на нее чуждой цивилизаціи и первоначально цивилизаціи византійской». «Немного позднѣе, продолжаетъ онъ, къ намъ проникаютъ шпильманы западные въ своемъ *к р о т о п о л ѣ* и *о м ѣ* костюмѣ, и къ періоду московскому изъ этихъ двухъ пришлыхъ и одного туземнаго элемента образуется такая же интересная амальгама, какъ и русская былинная поэзія и стиль русскихъ церквей». Мы не видимъ достаточнаго основанія для такого убѣжденія. Всѣ наши свѣдѣнія о скоморохахъ до-московскаго періода нашей исторіи отличаются сомнительнымъ достоинствомъ. Упоминовеніе о нихъ, какъ о людяхъ носившихъ латинскій костюмъ и «к р о т о п о л ѣ», въ Лѣтописцѣ Переяславскомъ лишено значенія, такъ какъ этотъ Лѣтописецъ относится къ концу XV или даже къ началу XVI вѣка и принадлежитъ къ числу памятниковъ западно-русской письменности. Описаніе гимнастическихъ и другихъ представлений въ одной редакціи «Слова» Данила Заточника ничѣмъ не указываетъ на тожество гимнастовъ съ русскими скоморохами. Личности, изображенныя на разрисованныхъ буквахъ нѣкоторыхъ русскихъ рукописей XIV в. (главнымъ образомъ евангелій) и принимаемыя г. Кирпичниковымъ за русскихъ скомороховъ,—едва-ли имѣютъ какое-нибудь отношеніе къ русской дѣйствительности, какъ почти всѣ фигуры, находящіяся въ орнаментѣ нашихъ рукописей того времени¹⁾; да и невозможно предполагать, чтобы наши благочестивые предки допустили изображенія ненавистныхъ церкви скомороховъ на страницы напрестоль-

¹⁾ Нѣкоторые рисунки нашихъ рукописей—носомѣнныя копія съ южно-славянскихъ оригиналовъ.

ныхъ евангелій. О изображеніяхъ на фрескахъ кіевскаго Софійскаго собора нѣтъ надобности распространяться: они сдѣланы Греками-художниками и передаютъ византійскую дѣйствительность. Далѣе: мы ничего не знаемъ о переходѣ къ намъ съ запада нѣмецкихъ шпильмановъ; можетъ быть, они переходили къ намъ, по крайней мѣрѣ въ юго-западную Русь; можетъ быть, не переходили; во всякомъ случаѣ мы не имѣемъ основанія думать, что слово шпильманъ когда-нибудь существовало въ живомъ русскомъ языкѣ: оно находится только въ русскихъ спискахъ съ южно-славянскихъ оригиналовъ¹⁾.

Вообще, по нашему мнѣнію, вопросъ о происхожденіи русскихъ скомороховъ и отношеній между ними и ихъ греческими и западно-европейскими собратами пока еще нельзя считать рѣшеннымъ.

Кстати. Никто изъ нашихъ ученыхъ, интересующихся скоморохами, не занялся современными потомками скомороховъ, тѣми нѣсенниками, которые даютъ представленія въ Москвѣ на масляницѣ и святой недѣлѣ въ такъ называемыхъ самокатахъ. И сами нѣсенники, составляющіе, кажется, артели, подъ управленіемъ болѣе или менѣе извѣстнаго въ народѣ пѣвца, и ихъ пѣніе, сопровождаемое разнообразнымъ музыкальнымъ аккомпаниментомъ, а иногда и пляскою, вполнѣ заслуживаютъ вниманія.

А. Соболевскій.

Къ діалектологіи великорусскихъ нарѣчій. Исслѣдованіе особенностей рязанскаго говора. Е. Будде. Варшава, 1892.

Г. Будде лично «исслѣдовалъ» только Скопинскій, Рижскій и Пронскій уѣзды Рязанской губ., первый «почти вполнѣ», второй и третій —хотчасти. Если бы онъ далъ намъ подробное описаніе говора «исслѣдованныхъ» имъ мѣстъ, мы могли бы только привѣтствовать его диссертацию и радоваться ея появленію. Къ сожалѣнію, г. Будде не ограничился ролью скромнаго, но добросовѣстнаго изслѣдователя. Обравъ кое-какія данныя изъ другихъ уѣздовъ Рязанской губ., то при помощи «вопросныхъ листовъ», то черезъ учениковъ Скопинскаго реальнаго училища, онъ выступилъ въ качествѣ знатока «рязанскаго говора» вообще, т. е. всей Рязанской губ., и составилъ описаніе этого не существующаго говора въ его цѣломъ. При этомъ онъ обнаружилъ большую самоувѣренность и смѣлость. Читаетъ онъ, напримѣръ, что въ Рязанбургскомъ уѣздѣ (въ которомъ онъ никогда не бывалъ) вѣтъ жѣны *он* у и слышится мягкое *м* вмѣсто мягкаго *ж*, и рѣшительно заявляетъ, что это «неверно» (стр. III). Или, сообщая ему, что въ Зарайскомъ уѣздѣ (въ которомъ онъ также никогда не бывалъ) звукъ *з* звучитъ какъ лат. *g*; онъ не видитъ въ этомъ ничего невозможнаго (стр. 51), но тѣмъ не менѣе увѣряетъ, что *з = g* «почти неизвѣстно рязанскому нарѣчію» (стр. 50). Отсюда можно видѣть, что къ труду г. Будде, особенно въ его категорическимъ заявленіямъ, въ родѣ того, что «въ Рязанской губ. нѣтъ простолюдина или даже горожанина», который бы не употреблялъ мягкаго *ж* (Ваньжа и т. п.; стр. 56), или что въ вольныхъ селахъ и деревняхъ Рязанской губ. «то «всегда» произносится какъ *що*» (стр. 77), или что окончаніе 3-го лица *тъ* «единственное и повсемѣстное» въ Рязанской губ., что въ ней окончанія *та* «нѣтъ совсѣмъ» (стр. 97), необходимо относиться съ большою осторожностью.

Тѣмъ не менѣе матеріалъ, сообщаемый г. Будде, не лишень цѣности.

Наши свѣдѣнія о говорахъ Рязанской губ. до сихъ поръ были до чрезвычайности скудны и случайны. Г. Будде нѣсколько пополнилъ ихъ. Какъ ни отрывочны его данныя, все таки теперь мы уже можемъ не сомнѣваться, что въ южной половинѣ губерніи слышится сильно акающій говоръ тотъ же въ главныхъ своихъ особенностяхъ, что въ

¹⁾ Слово шпиль, встрѣчающееся у насъ только какъ собственное имя (духовная до 1459 г. Акты Калачова I, 547), едва-ли имѣетъ какое-нибудь отношеніе къ нѣмецкимъ шпильманамъ, точно также какъ и слово шпинь, явившееся у насъ лишь въ XVII вѣкѣ, въ текстахъ изобилующихъ полонезами.

губерніяхъ Тульской, Калужской, Орловской, Курской и друг. ¹⁾, но съ рѣдкою (и не повсемѣстною) мѣною у и е. Также теперь мы уже знаемъ кое-что о говорѣ сѣверо-западнаго угла губерніи, Касимовскаго уѣзда, который оказывается хотя не совсѣмъ такимъ, какимъ изобразилъ его Даль, но тѣмъ не менѣе очень любопытнымъ. Онъ, подобно своему сосѣду, говору Меленковскаго и Муромскаго уѣздовъ Владимирской губ., представляетъ смѣсь сѣверно-великорусскихъ чертъ, повидному, въ немъ исконныхъ, съ чертами южно-великорусскими, заимствованными. Именно, въ немъ встрѣчается у вмѣсто неударяемаго о: за нявѣстуй, самауцкуй, ёлыцкуй (твор. ед., стр. 49), е вмѣсто я при слѣдующемъ мягкомъ согласномъ: апеть, дѣдя, въ есляхъ (стр. 24), мѣна џ и ч: крыцыты, спѣасть, џатыря, чарь (стр. 82—83), группа *ни* вмѣсто *ди*: *виѣна*—видю, два *ни* и т. п. (стр. 73), и рядомъ аканье, не такое рѣзкое, какъ на югѣ губерніи (стр. 6), съ случаями употребленія глухого *ы* въ слогѣ передъ удареніемъ: *гасѣтіа*, *сысвѣталъ* (стр. 31), спорадическое у вмѣсто *о*: у доми, у купки (=въ кучкѣ, стр. 66), пристрастіе къ *х* и *хо* вмѣсто *о*: Хилитъ, Хоёдарь. Сверхъ того, въ говорѣ Касимовскаго уѣзда (въ Тумскомъ краѣ) отмѣчено опущеніе *е* между гласными: *пріоэють*, *деить*=девать, *даича*, и замѣна *е* черезъ *ѣ* передъ согласными и въ концѣ словъ: *лаѣки*=лавки, *любоѣ*=любовь, *пѣтроѣ* день=петровъ. Затѣмъ, мы имѣемъ у г. Будде нѣсколько данныхъ изъ Егорьевскаго уѣзда, которые показываютъ, что въ немъ говоръ также рѣзко отличается отъ говора южныхъ уѣздовъ губерніи и, подобно касимовскому, имѣетъ мѣну џ и ч (стр. 83).

Г. Будде сопровождаетъ приводимыя имъ данныя «рязанскаго говора» историческимъ комментариемъ, не всегда удачнымъ, на которомъ намъ нѣтъ надобности останавливаться.

Книга г. Будде даетъ понять, какъ много интереснаго представляютъ нѣкоторые говоры великорусскаго центра, не удостоиваемые вниманія нашими наблюдателями, и какъ важно было бы имѣть о нихъ достовѣрныя свѣдѣнія.

Кромѣ изслѣдованія, г. Будде помѣстилъ небольшой словарикъ мѣстныхъ словъ и 58 пѣсенъ (между прочимъ изъ Касимовскаго уѣзда). *А. Соболевскій.*

Памятная книжка Воронежской губерніи на 1893 годъ. Воронежъ, 1892 года.

Настоящая «Книжка» не представляетъ большаго интереса. Она заключаетъ въ себѣ «Статистическій обзоръ Воронежской губерніи за 1891 годъ», съ подробными свѣдѣніями о народномъ образованіи въ Воронежской губерніи за 1891 г., обработанными г. Дикаревымъ, и съ приложеніемъ тринадцати статистическихъ таблицъ и алфавитнаго списка церковныхъ приходовъ Воронежской епархіи (здѣсь показаны число душъ въ приходѣ и количество церковной земли).

Далѣе въ «Книжкѣ» слѣдуютъ слѣдующія статьи:

«Историческій обзоръ дѣятельности Воронежскаго Губернскаго Статистическаго Комитета», г. Воскресенскаго ²⁾. Комитетъ, учрежденный въ 1835 г., первые годы провелъ въ полномъ бездѣйствіи и въ 1853 году даже не могъ дать отвѣта на запросъ: были-ли въ немъ когда-нибудь засѣданія и составлялись ли журналы? Только съ 1853 г. началась дѣйствительная жизнь Комитета, а въ 1856 г. вышла первая воронежская «Памятная книжка».

«Разрушеніе почвенныхъ покрововъ», г. Щербини. Здѣсь указывается на послѣдствія нерасчетливыхъ распахекъ и нерациональнаго истребленія лѣсовъ въ Воронежской губерніи.

«Выселенія крестьянъ изъ Воронежской губерніи въ 1874—1892 годахъ», г. Бычковскаго.

¹⁾ О номъ см. «Очеркъ русской діалектологіи» (Живая Стар. 1892 г. вып. I).

²⁾ Перепечатано съ измѣненіями и дополненіями изъ книги «Пятидесятилѣтіе Воронежскихъ Губернскихъ Вѣдомостей». Томъ I, стр. 523 и слѣд.

«Статистическія данныя для характеристики торговли г. Воронежа за 1874—1891 годы», г. Сверчкова.

«Кольцовъ какъ народный поэтъ», Е. Маркова.

«Тарая Донская пусынь и Донецкій казачій городокъ», Е. Маркова. Здѣсь описывается слобода Монастырщина, расположенная на самомъ краю Богучирскаго уѣзда, въ 7—8 верстахъ отъ Земли Войска Донскаго, на мѣстѣ донскаго Верховаго городка, и приводится рядъ историческихъ данныхъ.

«Валуевская старина. Валуевскій Приставскій монастырь по разрядной описи XVII вѣка», г. Федяевскаго. Текстъ книгъ описныхъ Валуевскаго Приставскаго монастыря 1641 года.

«Воронежскія древности (статистическія данныя о находкахъ древнихъ каменныхъ и бронзовыхъ издѣлій въ Воронежской губерніи съ 1863 по 1893 г.)», г. Зитѣрева, со снимкомъ издѣлій. Объ одной кремневой стрѣлѣ разсказывается, что она принадлежала старухѣ знахаркѣ, которая ее употребляла для лѣченія болѣзней, прикладывая къ больному мѣсту.

«Холерная эпидемія въ Воронежской губерніи въ 1892 году», г. Заранка.

Н. Т—ова.

Н. П. Остроумова. Сарты. Этнографическіе матеріалы, вып. II. Народныя сказки сартовъ. Ташкентъ. 1893.

Средняя Азія, поле столь многихъ и великихъ событій, не можетъ быть названа забытою страной. Изъ глубокой древности идутъ о ней извѣстія и чѣмъ ближе къ нашей эпохѣ, тѣмъ все больше и больше. (Ср. «Карманная книжка для любителей землѣвѣдѣнія, изд. И. Р. Г. О.» 1848 г. ст. Савельева «Средняя Азія»). Особенно плодотворнымъ для изученія ея было время русскихъ завоеваній въ Туркестанѣ Новая, малоизвѣстная для русскихъ страна обратила на себя живѣйшее вниманіе, возбудила оживленный интересъ къ своему историческому прошлому, къ своему внутреннему строю, своимъ насущнымъ потребностямъ. Не смотря на всѣ неудобства полупоходной обстановки не по днямъ, а по часамъ росла литература статей, брошюръ, отдѣльныхъ сочиненій о вновь завоеванномъ краѣ. Межовъ насчиталъ, не ручаясь еще за полноту, до 3000 статей и цѣльныхъ сочиненій о Средней Азіи за 10 лѣтъ нашего владычества въ краѣ. «Этого краѣ былъ изслѣдуемъ и описанъ въ всевозможныхъ отношеніяхъ и быть можетъ извѣстенъ намъ болѣе, чѣмъ, напр., наши сѣверныя губерніи или Сибирь, которыя однакоже принадлежатъ Россіи нѣсколько столѣтій» («Туркестанскій Сборникъ ст. отп. до 1-р. Азіи вообще и турк. края въ особ.» Предисловіе). Второе десятилѣтіе нашего пребыванія въ краѣ какъ будто остудило энергію, любознательность притупилась, явилось дробное уныніе, жп. въ заповали желочи ляннаго существованія. Такъ скоро оживленіе перной военной обстановки, увлеченіе повизной смѣнялось затнпьемъ стоячаго болота. Но и на этомъ болотѣ иногда блуждали огоньки.

Печатный станокъ совершенно не ослабѣвалъ—продолжала выходить, хотя съ меньшимъ содержаніемъ, газета «Туркестанскія Вѣдомости», издавались «Труды Сыръ-Дарьинскаго областного статистическаго комитета», пынчо переименованные въ «Сборникъ матеріаловъ для статистики Сыръ-Дарьинской области», существовали, конечно, ежегодныя оффиціальныя обзоры областей Туркестанскаго края. Въ общемъ, казалось бы неужьстнмъ жаловаться на бѣдность литературы по Средней Азіи вообще и пашнихъ въ ней владѣній въ частности и однако этнографъ ея неудовлетворенъ. Просмотрите огромныя систематическіе указатели Межова, переберите всѣ статьи въ «Туркестанскихъ Вѣдомостяхъ», въ статистическихъ сборникахъ—много-ли тамъ собственно этнографическаго матеріала? Два-три очерка наиболѣе выдающихся пунктовъ (напр. «Азіатскій Ташкентъ» Мачва), нѣсколько пословицъ, загадокъ и затѣмъ столь обманчивая (если судить о богатствѣ литературы по количеству названій соч.) масса путевыхъ замѣтокъ—все это впечатлѣніе глаза, случайный матеріалъ, а не систематическое изученіе края по опредѣленной

программѣ, съ серьезной цѣлью—не развлечь читателя легкимъ наброскомъ чего нибудь любопытнаго, а самымъ впечатлительнымъ детальнымъ изученіемъ края уяснить себѣ настоящую основу его быта, вѣрованій, вообще—жизни. Вѣдь важность такого изученія не только для науки, но и для нашей жизни и дѣятельности въ край стала общимъ мѣстомъ. Чтобы это сознаніе не оставалось лишь на словахъ, а переходило бы въ дѣло, нужна чѣмъ либо инициатива. Ее, кажется могла бы на себя взять школа. Такъ мы думаемъ во 1-хъ, имѣя въ виду примѣръ кавказскаго учебнаго округа. Не можемъ не привести слѣдующихъ весьма основательныхъ соображеній. «Управленіе Кавказскаго учебнаго округа признало полезнымъ, сверхъ указанія цѣлесообразнаго исполненія народными учителями простыхъ обязанностей, обратить ихъ вниманіе на возможно всестороннее изученіе ими тѣхъ мѣстностей, въ которыхъ они живутъ и гдѣ сосредоточена ихъ дѣятельность. Это изученіе, составляя серьезное и весьма полезное занятіе безъ всякаго сомнѣнія, возбудитъ во многихъ изъ нихъ интересъ къ наблюденію природы и, имѣя значеніе умственно-освѣжающаго труда, окажетъ благотворное вліяніе и на педагогическую ихъ дѣятельность въ тѣсномъ смыслѣ. Оно не только будетъ служить къ огражденію учителей отъ апатій, ложнаго направленія и увлеченій вредными посторонними внушеніями, но и къ поддержанію ихъ на уровнѣ полученнаго ими образованія и дальнѣйшему самосовершенствованію. Кромѣ указаннаго значенія лучшія работы учителей и учительницъ по описанію разнообразныхъ мѣстностей Кавказа могутъ со временемъ представить хорошій матеріалъ для описанія цѣлаго края». («Матеріалы для описанія мѣстн. и племенъ Кавказа», изд. Упр. К. Учеб. Окр., вып. I. Пред. II—III).

Всѣмъ интересующимся этнографіей Кавказа извѣстно, какіе богатѣйшіе плоды принесло это начинаніе.

Вторымъ доказательствомъ въ пользу нашего мнѣнія, что школа должна дать импульсъ къ болѣе систематическому изученію края, служатъ «этнографическіе матеріалы о Сартяхъ» Н. П. Остроумова, къ которымъ мы теперь и переходимъ. Н. П. Остроумовъ, директоръ классической гимназіи въ Ташкентѣ и редакторъ «Туземной Газеты», давно уже занимается выдѣленіемъ специально этнографическаго матеріала изъ нашихъ свѣдѣній о Русской Азій. такъ, кромѣ мелкихъ статей и замѣтокъ въ «Запискахъ вост. отд. имп. русск. арх. общества» (напр. т. II, в. III; т. VII и др.), въ «Этнограф. Обзорникъ» (кн. II) ему принадлежатъ «Пословицы туземнаго населенія Туркестанскаго края» и «Сарты» вып. I (1890), II (1893). Сложныя примы обязанности не позволяютъ Н. П. Остроумову съ достаточною внимательностью разобратся въ издаваемыхъ матеріалахъ да и самъ матеріалъ этотъ не такого свойства, чтобы легко было его обобщать, дѣлать изъ него выводы—вотъ гдѣ оправданіе отъ нападокъ, сдѣланныхъ на 1 выпускъ «Сартовъ», и объясненіе тѣхъ недочетовъ, которые могли бы найтись въ предисловіи ко 2-му выпуску. Невѣрные заключенія можно легко отбросить, матеріалъ же, собранный какъ самимъ г. Остроумовымъ такъ и другими подъ его руководствомъ, останется навсегда цѣннымъ вкладомъ въ нашу этнографическую литературу Азій. Желательно только выполненіе одного существеннаго условія меньше случайности, больше системы, а то напечатанныя въ сборникѣ 26 сказокъ набраны чуть не со всѣхъ мѣстъ края, какъ будто бы для характеристики сказки, гдѣ ее сказываютъ—въ Ташкентѣ, Самаркандѣ или Кокандѣ и Наманганѣ, а о нѣкоторыхъ сказкахъ и совсѣмъ неизвѣстно, гдѣ и съ чьихъ словъ онѣ записаны (напр., 21, 22, 24). Есть одна интересная особенность въ сборникѣ этихъ сказокъ именно, что онѣ всѣ записаны народными учителями или учениками Ташкентской гимназіи. Фактъ очень важный, на которомъ мы, какъ выше было сказано, основываемъ наши надежды на болѣе систематическое и внимательное изученіе края. Отчего бы и здѣсь въ Туркестанѣ, какъ то сдѣлали на Кавказѣ, не поощрить учителей къ изученію мѣстной природы и жизни отчего бы лѣтомъ не устроить учебныхъ экспедицій въ разные мѣста? Ташкентская гимназія—одна на весь край, составъ ея пришлый изъ трехъ областей, на лѣто всѣ разъѣзжаются изъ Ташкента. Вотъ бы и снабдить болѣе взрослыхъ программами и указаніями, какъ изучать то, что насъ окружаетъ—сколько бы матеріалу навезли они къ осени! Для такой работы нужны лишь охота наблюдательность да терпѣніе, качества, которыхъ достаточно въ молодежи. Языкъ же мѣстный, какъ мы сами знаемъ, понятенъ огромному

большинству учениковъ гимназій ¹⁾ То же, еще въ большой мѣрѣ, применимо и къ ученикамъ Семинаріи.

Мы не считаемъ этотъ планъ неисполнимымъ, п. ч. первые шаги сдѣланы уже въ сборникѣ Н. Н. Остроумова.

Дружѣе только надо приняты за работу! Не трудно работать, когда знаешь, какъ сладки будутъ плоды этой работы.

Переходя теперь къ самымъ сартовскимъ сказкамъ мы прежде всего остановимся на вопросѣ о сказочникахъ. Очень жаль, что г. Остроумовъ, посвятивъ 5 страницъ предисловія выпискамъ о сказкахъ самаго общаго характера изъ Афанасьева, К. Аксакова, Котляревскаго, Пынина, Буслаева, Порфирьева, Галахова, только слѣдующія строки удѣляя сказочникамъ «Въ осеніе и зимніе вечера богатые и бѣдные сарты соспѣваютъ особому товариществу (джура), въ 10—30 человекъ, вносятъ условленную сумму и собираются въ извѣстномъ (чаще панятонѣ) помѣщеніи, чтобы за общей трапезой послушать пѣвца или разсказчика (приткчи)» (Пред. XII) О специалистахъ — пѣвцахъ мы имѣемъ достаточно свѣдѣній — дѣйствительно безъ «ойляпчой (удьгончи) у киргизъ, Радловъ. Образцы ч. V (Этп. Об. 1889, кн. III) «амиковъ» на Кавказѣ («Об. мат.» XIII стр. XXXIV, 109 изд.), «гегуаковъ» у татаръ горцевъ («Об. мат.» I. отд. II стр. IV), «тафиловъ» у сартовъ не обходится никакой общественной или семейной прищипки — мы сами не разъ заслушивались этихъ пѣсень, часто оч. трогательныхъ, всегда поэтическихъ, но сказочниковъ, да еще въ собраніи, не слышали. Впрочемъ, въ параллель къ вышеприведенному можемъ сообщить одно кавказское обыкновеніе. «По вечерамъ ал-пахискіе молодые люди собираются въ чью-либо саклю, на другой день въ другую, на 3—въ 3 и т. д., пока очередь не дойдетъ опять до первой. Тамъ они поютъ пѣсни, пляшутъ разговариваютъ и выписываютъ разсказы стариковъ, преданій и сказокъ». («Об. свѣд. о кавк. горц.» VIII стр. 21) Жизнь вездѣ сплетается изъ хорошаго и дурнаго и въ человѣчествѣ всегда будетъ жить стремленіе уйти изъ узкой сферы будничныхъ интересовъ въ иной міръ, гдѣ легче дышется, свободнѣе достигается цѣль, въ міръ поэтическаго вымысла, гдѣ все такъ необыкновенно и красиво Мы ничуть не сомнѣваемся въ существованіи у сартовъ сказокъ, въ любви сартовъ къ сказкамъ, но желали бы знать отъ собирателей кое-что о разсказывающихъ сказки, (о мѣстѣ ихъ жительства, о степени образованности и т. п.) Что касается самихъ сказокъ, то намъ приходится пока ограничиться предварительной описательной работой, п. ч. для выполненія истинной задачи этнографіи — истолкованія явленія — нужно нѣсколько болѣе матеріала, чѣмъ 26 изданныхъ сказокъ, да и больше эрудиціи въ этой области науки, чѣмъ какая есть у насъ. Матеріалъ, предлагаемый длинными сказками, чрезвычайно разнообразный — съ одной стороны онъ намъ кажется давно знакомымъ, съ другой — мы здѣсь находимъ много оригинальнаго, своеобразнаго. Выдѣлимъ то и другое. Въ каждой почти сартовской сказкѣ мы находимъ что нибудь знакомое намъ изъ русскихъ или европейскихъ сказокъ — прекрасныя царевны, смѣлые юноши, ищущіе ихъ руки, чудовища, какъ, препятствія на пути къ извѣстной цѣли, чудесныя средства для побѣды надъ всѣми препятствіями — лбллки, ковры-самолеты, гребенки, полотенца, шкатулки, вѣщи птицы, оборотни... Есть нѣкоторыя общія подробности такъ сказать традиціонныя, нѣкоторыя обыкновенныя эпическіе приемы наиримѣрь, изъ 3-хъ братьевъ непременно 3-й считается дуракомъ, въ презрѣніи старшихъ, на дѣлѣ же оказывается всегда торжествующимъ побѣдителемъ, великодушнымъ ²⁾. При самомъ отправленіи на подвиги герою встрѣчаются 3 дороги съ надписью относительно того, кто по нимъ побѣдетъ (ср. 55, стр. 104 и др.), затѣмъ, возьмите числа въ сказкахъ — 40 положительно преобладаетъ, изъ другихъ 10

¹⁾ Теперь уже не мало среди гимназистовъ природныхъ туземцевъ.

²⁾ Ср. стр. 52. «Этотъ 3-й царскій сынъ только у своихъ домашнихъ и въ народѣ считался за дурака, а на самомъ дѣлѣ былъ умный юноша, умѣвшій говорить, читать и писать на разныхъ иностранныхъ языкахъ. Научившись многому царевичъ не любилъ однако выставлять свои знанія на видъ и хвастать ими, а больше молчалъ и потому считался дуракомъ».

встрѣчаемъ 60, 7, 9, 3; кончается обыкновенно свадьбой... Все это конечно, нельзя объяснить однимъ заимствованіемъ—общее родство индоевропейскихъ народовъ, общность извѣстныхъ психологическихъ представленій едва ли не рѣшаетъ этой задачи. Помимо этого болѣе или менѣе общаго сходства есть между изданными сарт. сказками и рус. болѣе тѣсное сходство. Такъ мы укажемъ ск. «бѣдный мальчикъ, сдѣлавшійся царемъ», при помощи собаки, крылатаго змѣя, которыми онъ спасъ жизнь. (Ср. Аюн. 112. «Сб. св.» VIII. Прил. VII) XVI ск. «Злая мачеха и коварныя жены царя», даже въ мелочахъ напоминающая нашу сказку «о сестрицѣ Аленушкѣ и братцѣ Иванушкѣ» (Аю. 116, первая часть ср. «Сб. мат.» VI. 101). Слѣдующую XVII ск. «Царевичъ Хасанъ-паша, достающій при помощи волка трехъ волшебныхъ птицъ, красавицу царевну и желтаго коня» можно сравнить съ нашей сказкой «Иванъ царевичъ, сѣрый волкъ и жаръ-птица» (аю. 102) XX ск. «Вирюза пророка Сулеймана», играющаго оч. важную роль въ мусульманскихъ преданіяхъ (ср. «Сб. св.» I, 37) напоминаетъ своей чудесной благотѣльной силой «Коробочку» малор. сказки. Также и XXII ск. «Три слѣпца», которыхъ надулъ одинъ зрячій, м. б. поставлена въ параллель съ нѣк. в. и малорусскими сказками.

Конечно, на основаніи этихъ сходствъ мы еще не можемъ окончательно рѣшить вопроса о взаимоотношеніяхъ рус. и сартской сказочной литературы, но позанимствованіе нами тутъ очевидно. Сличивъ тѣ же сказки съ кавказскими мы находимъ, что кавказскія сказки дальше отстоятъ отъ русскихъ—слѣдовательно, мы можемъ сдѣлать выводъ и о пути заимствованія—именно не черезъ кавказскую среду (какъ хотѣтъ другіе), а черезъ прямыхъ сосѣдей—туркомоголовъ; сюда же онѣ попали отъ Персіянъ, Арабовъ, но это уже другой вопросъ. Главный интересъ, при чтеніи сказокъ, сосредоточивается однако на этихъ знакомыхъ чертахъ, а на томъ своеобразномъ мировоззрѣніи, на той характерной обстановкѣ жизни народа, среди котораго сказка развивалась или возникла.

Это характерное мы можемъ опять таки выдѣлить благодаря сравненію сартовскихъ сказокъ съ русскими. Прекрасныя царевны и въ русскихъ сказкахъ прельщаютъ своей красотой храбрыхъ героевъ, но жители востока не удовольствовались общими мотивомъ; они остановились на самой красотѣ, постарались разукрасить ее всѣми средствами своего воображенія¹⁾; не менѣе сильно изображено и чувство увлеченія «при видѣ красавицы многіе даже обмирали» (41): «взоры юноши и красавицы встрѣтились: юноша едва удержался на ногахъ отъ волненія» (42): «пері такъ сильно понравилась мнѣ, что я въ этотъ моментъ совершенно потерялъ сознаніе и упалъ, какъ подкошенный колосъ среди цвѣтовъ» (76). «Когда царевичъ увидалъ красавицу, то упалъ какъ подкошенный отъ волненія» (129) и пр. (83, 123, 128). Герои сартовскихъ сказокъ бываютъ сильны только, какъ русскіе богатыри: самыя большія тяжести, работы, требующія не одного, а нѣсколькихъ десятковъ человѣкъ, имъ ни почемъ—таковы Хосръ (XIV), Хазаръ-Гейсу (IX), Хырсь-Палвакъ (XXVI) и др. Но интересъ сказки не столько въ этихъ первыхъ лицахъ—герояхъ и герояхъ, сколько въ обстановкѣ ихъ жизни и подвиговъ. Прежде всего о разныхъ чудовищахъ. О нихъ мы въ дополненіяхъ къ сказкамъ находимъ небольшіе экскурсы издателя: I—о происхожденіи демоновъ, народное повѣріе сходное съ изложеніемъ корана II—дивы, изъ разряда демоновъ. Эти злые духи отличаются безобразной наружностью «чорта, съ рогами на головѣ, съ большими оскаленными клыками, съ когтями на рукахъ и ногахъ и съ длиннымъ хвостомъ» (166), обладаютъ необыкновенной силой и волшебными свойствами. Однимъ изъ главныхъ дивовъ является т. н. Бѣлый дивъ. (Ср. Миллеръ экскурсы 104 ст.) III—драконъ

¹⁾ «Она была такая красавица, какихъ я никогда еще не видѣлъ на свѣтѣ: ея черно, какъ уголь глаза горѣли при свѣтѣ луны огнемъ и жизнью; ея станъ былъ стройнѣе кипариса; губы ея были алѣе цвѣтка хины, черныя волосы ея были такъ густы и длинны, что она съ трудомъ, медленно поворачивала головой и въ тоже время часто своей нѣжной бѣлой рукой ихъ отбрасывала назадъ; скромностью своей она превосходила тибетскую серну» и т. д. (123). Голосъ восхваляется также въ сильной степени, особенно м. б. благодаря любви туземцевъ къ пѣнію (ср. 85.)

(аждаха, саабанъ), одно изъ популярнѣйшихъ созданій народной фантазіи. По описанію одного персидскаго соч. «драконъ животное большое, ищущее видъ ужасный. Маленькіе драконы бываютъ пяти аршинъ, а большіе достигаютъ тридцати аршинъ и даже болѣе. Это животное водится въ Индіи. Цвѣтъ его кожи желто-черный; брови его закрываютъ глаза; пасть онъ открываетъ широко; зубовъ во рту много; шен не видно; шерсть на нхъ шеѣ закрываетъ все тѣло. Самцы драконы больше и зѣе самокъ. Когда драконъ подходитъ къ какому нибудь животному и раскрываетъ свою пасть, то животное само попадаетъ въ его ротъ: драконъ издали притягиваетъ къ себѣ животное. Послѣ того драконъ обертывается вокругъ древеснаго пня или вокругъ камня и т. о. ложаетъ кости проглоченнаго животного. Большую часть жизни драконы проводятъ въ водѣ и потому называются водяными змѣями; нѣкоторые драконы живутъ въ степи» (168). Судя по роли ихъ въ сартовскихъ сказкахъ можно ихъ приравнять къ Змѣю нашихъ сказокъ¹⁾. У нѣкоторыхъ Монгольскихъ племенъ драконъ еще является въ слѣдующемъ видѣ: «Онъ имѣетъ рога оленя, уши быка, голову верблюда, круглые глаза, шею змѣиную, чешую рыбу, лапы тигра и когти орла. Тѣло его похоже на тѣло устрицы. По произволу своему можетъ онъ дѣлаться большимъ и малымъ, длиннымъ и короткимъ, и припирать всевозможные виды. Весною онъ восходитъ къ небу, осенью же погружается опять на дно морское» (Спб. Вѣд. 1835. № 294. 1180 с.). IV—птица Симуургъ или Анна (араб. назв.), отличающаяся столь огромнымъ размахомъ, что «когда распускаетъ свои крылья, то закрываетъ солнечный свѣтъ», такой силой, что «можетъ унести верблюда или слона», живетъ въ лѣсу на высокомъ деревѣ, по сказкамъ помогаетъ герою за то, что онъ спасъ ея дѣтенушей отъ волка (стр. 71) или по другой сказкѣ отъ крылатога змѣя. (Ср. XXVI л.; съ тѣми-же чертами и сходнымъ именемъ «Синимаркъ» эта птица является въ кавказ. сказ. «Сб. мат.» IX, 196). V—водяная лошадь (асби-аби) съ головой лошади, копытами рогатаго скота, хвостомъ свиньи, по сказкамъ она снабжена крыльями (XIX ск.). Среди своеобразныхъ сказочныхъ типовъ можетъ быть поставлена и баба-яга; ея роль въ сартовскихъ сказкахъ не меньше, чѣмъ въ русскихъ. много чертъ общихъ, но есть нѣчто и оригинальное. Ея главное качество по сартовскимъ сказк. — прожорливость: она цѣлыхъ барановъ въ ротъ глотаетъ, безобразный видъ, затѣхъ быстрой ея передвиженій, отчего при ея появленіи происходитъ сильный вѣтеръ, большую частью она враждебна человѣку и спастись отъ нея можно лишь при помощи какой-нибудь волшебной силы (ск. I, III, IV и др.), но иногда, въ сартовскихъ сказкахъ особенно за почительность къ вей, она услуживаетъ герою своимъ советомъ, волшебными средствами (ск. XI, XVIII). Помимо людей, какъ героевъ сказки и сверхъестественныхъ существъ, созданія необузданной фантазіи, въ сказкахъ мы видимъ дѣйствующихъ и міръ звѣрей, птицъ и даже неодушевленную природу. Все окружающее человѣка участвуетъ въ его радостяхъ или печали, такъ или иначе ему помогаетъ. Перечислимъ животныхъ, которыхъ знаютъ сартовскія сказки—отсюда однако нельзя выводить о томъ чего они не знаютъ, потому что собранный матеріалъ ничтоженъ въ сравненіи съ тѣмъ, что еще находится въ устномъ обращеніи (Ср. Предисловіе XIV). Первое мѣсто, конечно, занимаетъ лошадь (Ср. ея роль въ вост. нар. лит. и русск. былинахъ Миллеръ, экскурсы 217. 220); въ сказкахъ упоминаются прекраснѣйшія по наружности, преимущественно бѣлыя, лошади (б. 80 стр.), самое дорогое ихъ качество — быстрота и крѣпость (59, 120, 157), герою онѣ обыкновенно даютъ комокъ своей шерсти: стоитъ ее зажечь, чтобы онѣ явились (б, 11), своимъ ржаніемъ онѣ иногда предупреждаютъ героя объ опасности (43). Далѣе видную роль въ сказкахъ

¹⁾ Въ IV сказкѣ говорится о драконѣ, который ходитъ въ одинъ городъ и каждый день пожираетъ по очереди по одной дѣвцѣ изъ каждой семьи и по одному барану, послѣ ему прямо стали выводить за городъ по дѣвцѣ и по барану, чтобы онъ въ городъ самъ не ходилъ и меньше страху наводилъ (25); въ XXVI ск. тотъ же мотивъ съ нѣкоторыми измѣненіями въ деталяхъ—такъ дракону возитъ не ежедневно, а разъ въ годъ дѣвцу, верблюда и барана. Когда дошла очередь до семьи царской, тогда выступаетъ на борьбу съ дракономъ Хырѣ-Палаванъ. Нѣтъ ли тутъ какого сходства съ греч. мифомъ о Минотаврѣ? Возможность такого сходства нельзя отрицать, потому что это не будетъ первымъ примѣромъ сходства средне-азиатскихъ сказаній съ греческими мифами (Э. о. II). Возможность того же для Кавказа ср. «Сб. мат.» XII.

играетъ волкъ то на службѣ у Дива (58), то какъ пожирающій птенцовъ Сирака (70), то чаще какъ помощникъ сказочныхъ героевъ, которыхъ онъ перевозитъ на себѣ черезъ моря и земли, предупреждаетъ въ опасности, спасаетъ благодаря своему оборотничеству (104, 109. 114. 116 стр.). Изъ прочихъ животныхъ мы встрѣчаемъ собаку, изъ охотничьихъ породъ (11, 124), или обыкновенную, съ своимъ постояннымъ атрибутомъ вѣрности человѣку (73); лисицу, какъ всегда, хитрую и ловкую (18); оленя быстрогоногаго, завлекающаго охотника въ глубь лѣса (34, 46); обезьяну (93), осла (95), тигра (97), козу (98)—въ нихъ превращаются тѣ или другіе сказочные персонажи, упоминаются быки, верблюды какъ выючныя животныя, бараны, какъ главная пища на пирахъ и въ обыденное время. Изъ птицъ, кромѣ Синюрга, мы здѣсь встрѣчаемъ цаплю (32), попугая (38. 128. 129), сокола (39. 98), орла (80)—всѣ онѣ помогаютъ сказочнымъ героямъ достичь своей цѣли, то перенося ихъ съ неимоверной быстротой, куда угодно, то открывая имъ судьбу и давая средство предотвратить ее и т. п. Въ голубя преимущественно обращается женщина при помощи чароудѣственной силы (80); въ наказаніе одна царица была превращена въ курицу (70). Изъ рыбъ упоминается рыба-чудовище, проглатывающая людей и животныхъ (19. 20. 80), въ сказкѣ «Царевна и Попугай» говорится о рыбѣ «въ 110,000 пудовъ, которой принадлежала земля» (129 стр.), есѣ и золотая рыбка въ искусственномъ водоемѣ (21). Изъ растений нужно отмѣтить жѣстныя—чинаръ (70, 155), карагачъ (144), урюкъ (141), тутовое дерево (96), тополь (21, 92) и безымянныя большія деревья. Цвѣты всегда упоминаются какъ необходимѣйшее украшеніе садовъ (75 и пр.). Естественно многія растенія играютъ роль цѣлебныхъ—такъ одинъ Индѣецъ въ сказкѣ «о богачѣ Атаматоѣ» ¹⁾ излѣчиваетъ больнаго, которому черви разѣли ухо, распаренной на огнѣ вѣткой (71), растеніями какъ лѣкарствами пользуются и знахари (ск. XXVI).

Все вышеизложенное можно считать отголоскомъ языческой старины, остаткомъ отъ доисторической эпохи, первобытная основа вѣрованія продолжаетъ жить часто подъ другимъ именемъ и при болѣе реальной обстановкѣ, но есть и совершенно новыя черты, главнымъ образомъ подъ вліяніемъ ислама дѣйствующаго какъ черезъ школу и грамотность, такъ особенно благодаря вонзамъ и модахамъ-разказчикамъ въ строго мусульманскомъ духѣ. «Подъ вліяніемъ ислама, говоритъ издатель сказокъ, произошла въ народныхъ сказкахъ сартовъ замѣна древнихъ чудовищъ дьяволомъ (шайтаномъ), равно какъ явились представленія о разныхъ догматическихъ, обрядовыхъ и бытовыхъ особенностяхъ мусульманской жизни: совершенія намаза, мѣсяцъ Рамазанъ, отвращеніе къ свиньямъ и пр.» (Пред. XI). Намъ кажется, не указано здѣсь одно изъ могущественнѣйшихъ вліяній мусульманства—отношеніе къ Аллаху, его святымъ и юродивымъ. Въ критическую минуту герои не разъ обращаются къ нимъ съ молитвой и немедленно получаютъ помощь (особ. сказка XIV, VII. 112—XXXI, 149 и др.); одинъ изъ добрыхъ пожеланій герою является «да сохранить тебя Аллахъ» (58 и пр. и пр.). Сказка не пѣсня, изъ которой ничего не выкинешь, не измѣнишь, потому что съ этимъ мѣняется ея размѣръ, и нечего удивляться, что въ сартовскихъ сказкахъ отразился исламъ; въ нѣкоторыхъ случаяхъ мы склонны даже видѣть вліяніе русской жизни и обычаевъ—такъ въ III сказкѣ дѣвушка проситъ мать выдать ее замужъ въ такое царство «гдѣ по закону, у мужа только одна жена и гдѣ всѣ женщины и дѣвцы ходятъ съ открытымъ лицомъ» (15) къ этому же вліянію должно, къ несчастію, отнести и ведро водки, которая, появившись въ дѣйствительной жизни туземцевъ, перешла и въ сказки (157) и др. Но дороже всего для этнографа отраженіе въ сказкахъ настоящаго быта и условій страны, въ которой сказка вращается. Такого матеріала сартовскія сказки даютъ много—не выбирая его съ мелочной тщательностью мы лишь укажемъ на прекрасные сады, лучшее украшеніе азіатскихъ городовъ (21, 44, 102, 117 и др.), чай-ханы, любимое мѣсто времяпрепровожденія туземцевъ (55), шатры, въ которыхъ разост-

¹⁾ Интересна сказка. Не рѣшаясь заняться ею специально, укажемъ мимоходомъ на сходство ея начала съ 3 новеллой X дня Декамерона Боккаччо.

ланы кофры (15), изъ одежды—халаты, тубитейка, ичиги; изъ пищи—палау, лепешки, баранина, шурпа; питья—чай, кумыс; затѣмъ разнаго рода мѣстные фрукты винограда, яблоки, дыни, арбузы, урюкъ, персики (81), курить чинаръ (126), анану (92). Рядомъ съ этими вѣшними условіями жизни сартовъ въ сказкахъ отражаются мѣстами и нѣкоторыя особенности ихъ внутренняго быта—бракъ, отношенія членовъ семьи, общественное управленіе, система наказаній (напр. привязываніе виновныхъ къ хвостамъ дикихъ лошадей 65, 101, 104 и др.), ежедневныя занятія и развлеченія и пр. и пр.

Несомнѣнно, что чѣмъ больше будетъ издано сартовскихъ сказокъ, тѣмъ больше сторонъ въ жизни сартовъ откроется—надо только торопиться съ собираніемъ, потому что и здѣсь жизнь подчиняется закону непрерывнаго измѣненія, и здѣсь искусственная словесность заглушаетъ непосредственное народное творчество, догматы ислама становятся на мѣсто языческихъ суевѣрій.

А. Липовскій.

Записки товариства імени Шевченка. Видавництво, присвячене науці і письменству українсько-руського народу. Впорядкував др. Юдіян Целевич. Частина I. У Львові. 1892.

Обществу имени Шевченка предшествовало литературное общество «Просвѣта» (съ 1868 г.) имѣющее цѣлью распространеніе просвѣщенія среди народа, а также издаваніе литературныхъ и научныхъ книгъ и учебниковъ. Однако, сама по себѣ задача просвѣщенія народа оказалась слишкомъ широкой и трудной, и общество «Просвѣта» не могло съ успѣхомъ выполнять вторую часть своей программы: издаваніе научныхъ и литературныхъ трудовъ. Ее приняло на себя «Общество имени Шевченка», получившее свое начало въ 1873 г., благодаря энергіи немногочисленныхъ (девяти) дѣятелей науки и литературы. Обществу на первыхъ же порахъ удалось на пожертвованныя суммы завести свою типографію. Типографія принесла огромную пользу мѣстной литературѣ, такъ какъ печатала по умѣреннымъ цѣнамъ и предоставляла кредитъ издателямъ. Въ 1885 г. проф. Портицкій передалъ обществу журналъ «Зоря», издающийся до сего времени. Кроме того, общество издало: «Studien auf dem Gebiete der ruthenischen Sprache» — проф. Огоновскаго, его же Исторію русской литературы—4 тома, повѣсти Левицкаго, Подоленка, Чайченка и пр. Затѣмъ едва-ли не всѣ періодическія изданія и учебники для гимназій, печатаются въ той же типографіи. Тѣмъ не менѣе, общество имени Шевченка далеко еще не можетъ сравнить свою дѣятельность съ дѣятельностью другихъ славянскихъ ученыхъ обществъ въ Австріи носящихъ названія академій. Административная и финансовая сторона отнимаетъ слишкомъ много времени, литературно-научные отступили на второй планъ. Между тѣмъ для того, чтобы общество стало на самомъ дѣлѣ центромъ и свѣточемъ литературнаго движенія въ австрийской Руси, необходима новая его организація. Шестое общее собраніе общества (въ мартѣ 1892 г.) положило начало новой эпохѣ въ исторіи общества. Рѣшено было переименовать общество въ «*Науковое товариство имени Шевченка*», представить на утвержденіе правительства одобренный общими собраніями новый уставъ. *Ученое общество имени Шевченка* должно имѣть заботу о развитіи науки на украинско-рускомъ языкѣ, искусства, собирать и охранять памятники старины. Оно состоитъ изъ трехъ отдѣловъ: филологическаго, историко-философскаго и отдѣла наукъ естественныхъ, математическихъ и медицинскихъ. Члены общества дѣйствительные вносятъ 2 рубля одновременно и по 3 р. ежегодно, члены-учредители одновременно 50 р. Общество предприняло издаваніе «Записокъ», первый томъ которыхъ передъ нами.

Въ небольшой, но изящно изданный, томъ вошла прежде всего статья *О. Я. Кошисскаго* «Дѣтство Т. Г. Шевченка», историко-біографическій очеркъ, переведенный съ нѣкоторыми сокращеніями въ 3 № «Русской Мысли». Въ очеркѣ, написанномъ съ замѣчательной теплотой и талантливо, объединены новыя свѣдѣнія о жизни великаго поэта. Обстоятельная статья *Александра Колесса* «Украинскія народныя пѣсни въ

твореніяхъ Богдана Залѣскаго» посвящена одному изъ любопытѣйшихъ вопросовъ, о вліяніи народнаго творчества на литературную украинско-польскую школу. Авторъ даетъ краткую біографію Залѣскаго, приводитъ массу сопоставленій между народными пѣснями и стихотвореніями польскаго поэта, наконецъ останавливается на самомъ языкѣ этихъ стихотвореній, переполненныхъ малоруссизмами. Повидимому, только такое детальное изученіе можетъ служить основой для характеристики начала народнаго, романтическаго, идеально-сентиментальнаго въ произведеніяхъ писателей украинской школы. Сравнительно мало новаго (съ фактической стороны) даетъ статья *М. Сергіенка* «Народное движеніе на Украинѣ-Руси въ XIII в.», трактующая объ отношеніи народа къ княжеской власти. Лично мнѣ кажется, что самая постановка вопроса сдѣлана тенденціозно. Статья *О. Рыльскаго* «Изслѣдованіе надъ основами распредѣленія богатства» пока незакончена; но и въ первой своей части характеризуетъ обычную начитанность и обдуманность положеній автора. Въ концѣ книги помѣщены свѣдѣнія объ основаніи и развитіи дѣятельности общества имени Шевченка, главнѣйшія изъ которыхъ я привелъ въ началѣ замѣтки.

Первый томъ «Записокъ» оставляетъ самое благопріятное впечатлѣніе. Нельзя не пожелать, чтобы обществу удалось выполнить свою программу.

Арк. Л—нко.

Самарово, село Тобольской губ. и округа. Матеріалы и воспоминанія о его прошломъ Хрисанфа Лопарева, съ картою, планами и тремя видами. СПБ. 1892.

Въ небольшой брошюрѣ г. Лопарева представлено краткое историко-этнографическое описаніе с. Самарова, одного изъ бойкихъ пунктовъ по рѣкѣ Иртышу. Въ историческомъ очеркѣ сообщаются краткія свѣдѣнія о первыхъ поселенцахъ Самаровскаго яма, житѣй ямщиковъ, приводится цѣлый рядъ свидѣтельствъ путешественниковъ (съ конца XVII в. до самаго послѣдняго времени) о с. Самаровѣ. Этнографическія замѣтки основаны на личныхъ воспоминаніяхъ автора (стр. 30—45, 56—60). Изъ обычаевъ отмѣчены имъ: слушанье во время крещенскихъ святокъ, особенно торжественное празднованіе Ильина дня. Приводимыя пѣсни уже подвергались сильному городскому вліянію; какъ напримѣръ:

Какъ во маленькой деревнѣ,
Во веселой слободѣ
Жилъ мальчишко, лѣтъ семнадцать,
Неженатой, холостой...

Существуетъ въ народѣ пѣсня и о Ванькѣ ключникѣ. Вотъ ея начало:

Въ полѣ ягода дѣсная
Прикрытая цвѣла;
Тамъ княгиня молодая

Съ княземъ въ теремѣ жила и т. д. (Сравн. «Пѣсни

Рыбникова. М. 1861, I, 409—410).

Довольно полную картину на основаніи книги г. Лопарева можно составить о промыслахъ и занятіяхъ жителей с. Самарова. Главнѣйшія изъ нихъ гусинный промыселъ, сборъ кедровыхъ шишекъ, ловля сѣтями утокъ, сѣнокосъ, рыбный промыселъ, отчасти огородничество (воздѣлываніе картофеля). Хлѣбопашество, по причинѣ неблагопріятныхъ природныхъ условій, не прививается, и хлѣбъ жители Самарова и его окрестностей получаютъ съ южныхъ частей Иртыша. Воспоминанія заканчиваются описаніемъ «славленья» Христа малыми ребятами и обученія въ школѣ. Въ концѣ книги приложенъ небольшой «образчикъ» словаря, языка и говора въ с. Самаровѣ, въ который однако совершенно напрасно внесены слова общеупотребительныя, каковы: ась, баять, вередъ, бѣдный, кликать и т. д.

Книгѣ г. Лопарева очень вредитъ отсутствіе строгаго плана. Историческая часть ея не выдѣлена отъ этнографической. За описаніемъ села слѣдуетъ перечисленіе путешествій разныхъ лицъ въ Самарово, замѣчанія объ экономическомъ положеніи

крестьянъ, личные семейныя воспоминаія автора, отчетъ о посѣщеніи села Паслѣдникомъ Цесаревичемъ, за которымъ снова слѣдуетъ описаніе села: «Въ іюлѣ мѣсяцѣ вступился въ пьяномъ видѣ товарищъ моего дѣтства, Федоръ Зеленскій, 25 лѣтъ отъ роду. Сѣнокосъ начался въ первыхъ числахъ августа. Къ декабрю мѣсяцу почувствовался недостатокъ хлѣба»... Указаніемъ на начинающееся тяжелое время отъ недостатка хлѣба заканчивается книга.

Арх. Л. нко.

Волинскія Губернскія Вѣдомости въ 1838—1887 гг.

Въ 1888 году исполнилось пятьдесятъ лѣтъ существованія «Волинскихъ Губернскихъ Вѣдомостей», издающихся въ г. Житомирѣ съ 1838 года. Пользованіе матеріалами, помѣщенными за періодъ въ ихъ неофициальной части, бывало всегда затруднительнымъ, за отсутствіемъ полнаго къ нимъ указателя. Правда, А. В. Братчиковымъ въ 1880 г. (въ приложеніи къ «Волин. Г. В.») былъ напечатанъ указатель статей неофициальнаго отдѣла за 1867—79 гг., т. е. за время наибольшаго обилія матеріаловъ, явившихся въ газетѣ. Но и этотъ указатель остался мало извѣстенъ, затерявшись въ одно изъ томовъ изданія. Нѣкоторые указанія нашли себѣ мѣсто въ библиографическомъ трудѣ З. Пенкиной «Польсье», обнимающемъ періодъ съ 1855 по 1880 годъ. Между тѣмъ, «Волинскія Губ. Вѣдомости» за время ихъ существованія помѣстили на своихъ страницахъ немало цѣнныхъ матеріаловъ по этнографіи, статистикѣ, исторіи Волинской губерніи. Въ виду этого я счелъ нелишнимъ предложить редакціи «Живой Чарины» напечатать составленный мною указатель статей и матеріаловъ по изученію губерніи, напечатанныхъ въ «Волин. Г. Вѣд.». Въ него не вошли указанія на замѣтки случайнаго характера, мѣстную хронику, свѣдѣнія о театрѣ, концертахъ, благотворительныхъ учрежденіяхъ и т. п. Все же, относящееся къ этнографіи, исторіи и статистикѣ населенія, отмѣчено съ возможною полнотой (газета была просмотрѣна два раза). Такимъ образомъ, при указаніи географическаго имени напр. м. Полонаго нужно разумѣть не случайную корреспонденцію, а историко-этнографическое описаніе мѣстечка. —Имена редакторовъ неофициальной части «Волин. Г. Вѣдомостей» до 1854 г. неизвѣстны. Съ 1854 состоялъ редакторомъ А. Перлиштейнъ; съ 1858 — Каменцовъ; съ начала 1860 г. — Крушинскій; съ 29 № 1861 года секретарь Статистическаго Комитета — (1) Катченко; съ 7 № 1865 г. — М. Мицковичъ и съ 1866 г. по конецъ 1891 г. — В. А. Братчиковъ. Биографическими свѣдѣніями о нихъ я не располагаю. А. Перлиштейнъ — состоялъ членомъ Московскаго Общества исторіи и древностей, въ изданіяхъ котораго помѣстилъ нѣсколько статей по исторіи Западной Руси. Федоръ Катченко былъ директоромъ Житомирской гимназіи. Кроме дѣятельнаго участія въ «Волин. Губ. Вѣд.» онъ помѣстилъ въ «Вѣсти. Юго Зап. и Зап. Россіи» статьи: 1) Селеніе Гульча (Острожск. у.) и источникъ св. Николая (1864, январь, т. III). 2) Иновѣрцы Волин. губ. (1863, май, т. IV и октябрь, т. II). 3) Городно и Люблинъ или добровольная унія (1863, XI). — В. А. Братчиковъ, кажется, воспитанникъ Московскаго университета, переѣхалъ въ Житомиръ изъ Воронежа. (О немъ см. Н. Воскресенскій. Пятидесятилѣтіе «Ворон. Г. Вѣд.» стр. 141, 265). Онъ былъ редакторомъ «Волин. Губ. Вѣдомостей» въ теченіе 25 лѣтъ, начало которыхъ было самымъ блестящимъ временемъ въ ихъ исторіи; въ послѣдніе годы ему приходилось быть чуть ли не единственнымъ сотрудникомъ газеты. Г. Братчикову принадлежатъ цѣлыя сотни статей и замѣтокъ по разнообразнымъ мѣстнымъ вопросамъ. Конечно, далеко не все онѣ носятъ полную законченность и имѣютъ одинаковое значеніе, но даже одніе его статьи по статистикѣ, этнографіи и мѣстному хозяйству послужатъ цѣннымъ матеріаломъ для дальнѣйшихъ изслѣдователей. Часть ихъ вошла въ книгу «Матеріалы для изслѣдованія Волин. губ. въ статистич., этнографич., сельско-хозяйствен. и др. отнош. Вып. I и 2. Житомиръ 1868 и 1869 гг.» (О ней см. «Кіевлянинъ» 1868, № 108, III).

Конѣцъ пятидесятихъ и шестидесятые годы были лучшею порою «Волин. Губ. Вѣдом.». Я не стану перечислять хотя бы даже только главнѣйшія статьи; назову только имена болѣе дѣятельныхъ сотрудниковъ; каковы: Л. М. Бонштекъ ¹⁾, бывшій нѣкоторое время помощникомъ редактора Вѣдомостей, свящ. Вас. Комашко ²⁾, Г. О. Оссовскій ³⁾, Б. И. Переговскій ⁴⁾, Л. М. Рафальскій ⁵⁾, Н. Н. Трипольскій ⁶⁾.

Аркадій Лященко.

1838.

1. О ярмонкахъ въ Волин. губ. № 2, 7.—2. Историч. воспоминанія. Губ. г. Житомиръ. (Изъ Волин. записокъ) № 12. 3. Описаніе Игоревой и Олеговой могилъ, а также другихъ древностей въ Овручск. у. № 13.—4. Историко-статистич. описаніе г. Кременца. № 15.—5. Историко-статистич. опис. г. Острога. № 17, 18.—6. Статистич. описаніе Староконстантин. у., сост. въ 1838 г. № 39, 40.

1840.

1. Теофипольск. дворянское училище. № 38.

1841.

1. Мысли о способахъ къ обезпеченію народнаго продовольствія. № 13.

1843.

1. Волинская старина.—Древнѣйшія церкви: св. Василія въ Овручѣ и Владиміръ. № 26. (Перепеч. въ № 24 за 1844 г.).

1845.

1. И. Г. Почаевская Лавра. № 9.—2. Финке Эд. О гидропатич. заведеніи въ м. Любарѣ Нов.-Вол. у. № 10.

1846.

1. Финке Эд. Медицинскія наблюденія въ Волин. губ. № 3—5.—2. О послѣдствіяхъ перемѣны евреями одежды въ Волин. губ. № 13.—3. Финке. О Любарскомъ гидропатич. заведеніи въ 1845 г. № 19.

1847.

1. Объ урожаѣ въ Волин. губ. за 1846 г. № 3.—2. Историч. воспоминанія. Волинъ. Сельскій бытъ с. Дѣдковецъ. (Замѣтки о народн. обычаяхъ и вѣрованіяхъ. Пословицы. Коляда). № 14—16.—3. М. Полонное Нов.-Вол. у. (Кратк. историч. очеркъ).

¹⁾ О немъ. С. Венгеровъ. Критико-біографич. словарь рус. писателей. т. III.

²⁾ Срвн. Ю. Тиховскій. Указатель къ неофиц. ч. Волин. Епарх. Вѣдом. Почаевъ. 1888.

³⁾ Kraj, 1881, № 1; Ruch, kalendar encinlopediczny na 1889 г.;—Кіевск. Стар. 1890, май, 566,—Братчиковъ. Указатель къ Волин. Г. Вѣд. Pamiętnik piętnastoletniej dzi alnosci Akad. umjetnosci w Krakowie. 1880.

⁴⁾ О немъ. Волин. Еп. Вѣд. 1881, № 17;—Языковъ. Обзоръ дѣятельн. покойныхъ писателей, вып. 2;—Кіевлянинъ 1881, № 156;—Заря, 1881. № 125;—Трудъ, 1881, № 46;—Чтенія въ Общ. Нестора лѣтописца, т. III (1888), стр. 100—102, 170.

⁵⁾ Волин. Еп. Вѣд. 1886, № 3;—Языковъ, вып. 3 (Ист. Вѣстн. 1889, № 12);—Волинъ 1886, № 7;—Волин. Г. Вѣд. 1886, № 5.

⁶⁾ Труды Кіев. Дух. Акад. 1888, № 8 (проток., 218), № 11, стр. 390—2. Срвн. Указатель къ Волин. Еп. Вѣдом. Н. Тиховскаго.

№ 17.—4. М. Пересопница. (Ровен. у.). № 18.—5. Игорева могила (Овруч. у.) № 19.—6. Истор. воспоминанія. Житомиръ. № 20—28.—7. Дерманскій монастырь (и его библиотека). № 20, 22—27.—8. Ольгинъ колодезь и купальня (Овр. у.). № 21, 22.—9. Одогова могила. (Предполагаемая могила Олега Святославича въ Овр. у.). № 33.

1851.

1. И. Г. Житомиръ съ 1793. (Краткая лѣтопись по 1841 г.). № 24.

1853.

1. Высочайше утвержденный планъ Житомира. № 17.—2. Отарытіе 1853—4 уч. г. въ Волин. Губ. Гимназіи. № 36.

1854.

1. Сяц. В. Комашко. Кратк. описаніе м. Любомирки (Нов.-Вол. у.). № 3.—2. А. П. (Перлиштейнъ). Полѣсская колада. № 3.—3. Отъ редакціи (приглашеніе сотрудниковъ). № 4.—4. А. П. (Перлиштейнъ). Чудотворная икона въ Боромяхъ № 4.—5. А. Перлиштейнъ. Древнѣйшій монастырь въ с. Ставкахъ, близъ м. Турійска. № 5.—6. Н. Верблицкий. Описаніе Овруч. у. и его достопримѣчательностей (Кратк. историч. взгляды. М. Искорость. Г. Овручъ Историч. достопримѣчательности въ уѣздѣ могила Игоря, курганы, м. Могильно, с. Шатрище. Натуральныя достопримѣч. Идолопоклонства, храмы (?) и обычаи древлянъ. Заушская шляхта. Хозяйство и источники промышленности въ Овруч. у. Гербъ Овруча. Народныя преданія и повѣрья). № 5—8, 11—14, 16 (Историч. часть статьи оч. слаба; интересны этнографич. замѣтки, любопытны преданія о происхожденіи нѣкоторыхъ фамилій за-Ушской шляхты).—7. А. Перлиштейнъ. М. Бодня, Жит у № 15.—8. Торжественный актъ Волин. Губ. Гимназіи. (Краткій историч. очеркъ ея съ 1803 г.). № 30.—9. Сяц. В. Комашко. Церковь и ярмарка въ с. Колодежно (Нов.-Вол. у.). № 52.

1855.

1. А. Перлиштейнъ. Очеркъ исторіи типографій на Волин. № 5.—2. Дѣвичій монастырь и Успенская церковь въ м. Половномъ. № 9, 10.—3. А. Перлиштейнъ. Волинское Полѣсье. (Экономич. и этнографич. замѣтки). Статьи I—IX № 13, 15, 17, 19, 21, 24, 26, 32 и 48. (Многія свидѣнія о бытѣ помѣщиковъ были доставлены автору Крашевскимъ, № 26).—4. Ярмарки въ городахъ и мѣстечкахъ Волин. губ. № 19, 27, 33, 45.—5. Сяц. В. Комашко. М. Краснополье, Жит. у. № 30.—6. Новоселецкий П. М. Степанъ, Овруч. у. № 37.—7. Гр. Плятеръ. М. Домбровица, Ров. у.; пер. съ польск. А. Тимочкинъ. № 39.—8. Перечень статей въ «Волин. Губ. Вѣд.» за 1853 и 1854 г.г. № 52—53.

1856.

1. Сяц. В. Комашко. Нѣчто о пчеловодствѣ въ южн. части Нов.-Волин. у. № 3.—2. Перлиштейнъ. Отрывокъ изъ сочин. «Опытъ исторіи общественнаго воспитанія на Волин. № 5.—3. А. Перлиштейнъ. Кременецъ и его замокъ. № 8, 9.—4. А... П... (Перлиштейнъ). Мѣстное повѣрье о предохраненіи скота во время эпидеміи. № 17.—5. А. Перлиштейнъ. Люстрація Овручскаго замка въ 1552 г. № 20—24.—6. Нѣкоторыя подробности о силавѣ лѣсныхъ матеріаловъ въ нашѣмъ краѣ (изъ «Кроніа»), пер. съ пол. Перлиштейнъ. № 32. (Приведена лѣсня писанооз во время плаванія).—7. А. Перлиштейнъ. Фабрика и заводы на Волин. № 42.—8. Фарфоровая фабрика въ м. Барановкѣ. № 43.—9. Перлиштейнъ. Хронологич. обзоръ русскіхъ князей, господствовавшихъ на Волин. (изъ княги митроп. Сестренцевича «О Rossyi Zachodniej»). № 48.

Конѣцъ пятидесятихъ и шестидесятихъ годовъ были лучшею порою «Волин. Губ. Вѣдом.». Я не стану перечислять хотя бы даже только главнѣйшія статьи; назову только имена болѣе дѣятельныхъ сотрудниковъ; каковы: Л. М. Бонштокъ ¹⁾, бывшій нѣкоторое время помощникомъ редактора Вѣдомостей, свящ. Вас. Комашко ²⁾, Г. О. Оссовскій ³⁾, Б. И. Пероговскій ⁴⁾, Л. М. Рафальскій ⁵⁾, Н. Н. Трипольскій ⁶⁾.

Аркадій Лященко.

1838.

1. О ярмонкахъ въ Волин. губ. № 2, 7.—2. Историч. воспоминанія. Губ. г. Житомиръ. (Изъ Волин. записокъ) № 12. 3. Описаніе Игоревой и Олеговой могилъ, а также другихъ древностей въ Овручск. у. № 13.—4. Историко-статистич. описаніе г. Кременца. № 15.—5. Историко-статистич. опис. г. Острога. № 17, 18.—6. Статистич. описаніе Староконстантин. у., сост. въ 1838 г. № 39, 40.

1840.

1. Теофипольск. дворянское училище. № 38.

1841.

1. Мысли о способахъ къ обезпеченію народнаго продовольствія. № 13.

1843.

1. Волинская старина.—Древнѣйшія церкви: св. Василія въ Овручѣ и Владимірѣ. № 26. (Перепеч. въ № 24 за 1844 г.).

1845.

1. И. Г. Почаевская Лавра. № 9.—2. Финке Эд. О гидрпатич. заведеніи въ м. Любарѣ Нов.-Вол. у. № 10.

1846.

1. Финке Эд. Медицинскія наблюденія въ Волин. губ. № 3—5.—2. О послѣдствіяхъ перемѣны евреями одежды въ Волин. губ. № 13.—3. Финке. О Любарскомъ гидрпатич. заведеніи въ 1845 г. № 19.

1847.

1. Объ урожаѣ въ Волин. губ. за 1846 г. № 3.—2. Историч. воспоминанія. Волин. Сельскій бытъ с. Дѣдковецъ. (Замѣтки о народн. обычаяхъ и вѣрованіяхъ. Пословицы. Коляда). № 14—16.—3. М. Полозное Нов.-Вол. у. (Кратк. историч. очеркъ).

¹⁾ О немъ. С. Венгеровъ. Критико-біографич. словарь рус. писателей. т. III.

²⁾ Срвн. Ю. Тиховскій. Указатель къ неофиц. ч. Волин. Епарх. Вѣдом. Почаевъ. 1888.

³⁾ Kraj, 1881, № 1; Ruch, kalendar encinlopediczny na 1889 г.;—Кіевск. Стар. 1890, май, 566,—Братчиновъ. Указатель къ Волин. Г. Вѣд. Pamiętnik piętnostolejtniej dzi alnosci Akad. umjetnosci w Krakowie. 1880.

⁴⁾ О немъ. Волин. Еп. Вѣд. 1881, № 17;—Языковъ. Обзоръ дѣятельн. покойныхъ писателей, вып. 2;—Кіевлянинъ 1881, № 156;—Заря, 1881. № 125;—Трудъ, 1881, № 46;—Чтенія въ Общ. Нестора лѣтописца, т. III (1888), стр. 100—102, 170.

⁵⁾ Волин. Еп. Вѣд. 1886, № 3;—Языковъ, вып. 3 (Ист. Вѣстн. 1889, № 12);—Волинъ 1886, № 7;—Волин. Г. Вѣд. 1886, № 5.

⁶⁾ Труды Кіев. Дух. Акад. 1888, № 8 (проток., 218), № 11, стр. 390—2. Срвн. Указатель къ Волин. Еп. Вѣдом. Н. Тиховскаго.

№ 17.—4. М. Пересопница. (Ровен. у.). № 18.—5. Игорева могила (Овруч. у.) № 19.—6. Истор. воспоминанія. Житомиръ. № 20—28.—7. Дерманскій монастырь (и его библіотека). № 20, 22—27.—8. Ольгинъ колодезь и купальня (Овр. у.). № 21, 22.—9. Олгова могила. (Предполагаемая могила Олега Святославича въ Овр. у.). № 33.

1851.

1. И. Г. Житомиръ съ 1793. (Краткая лѣтопись по 1841 г.). № 24.

1853.

1. Высочайше утвержденный планъ Житомира. № 17.—2. Отарытіе 1853—4 уч. г. въ Волин. Губ. Гимназіи. № 36.

1854.

1. Сяц. В. Комашко. Кратк. описаніе м. Любомирки (Нов.-Вол. у.). № 3.—2. А. П. (Перлиштейнъ). Полѣсская колада. № 3.—3. Отъ редакціи (приглашеніе сотрудниковъ). № 4.—4. А. П. (Перлиштейнъ). Чудотворная икона въ Борохлѣ. № 4.—5. А. Перлиштейнъ. Древнѣйшій монастырь въ с. Стайкахъ, близъ м. Турійска. № 5.—6. Н. Верблицкий. Описаніе Овруч. у. и его достопримѣчательностей (Кратк. историч. взгляды. М. Искорость. Г. Овручъ. Историч. достопримѣчательности въ уѣздѣ могила Игоря, курганы, м. Могильно, с. Щатрище. Натуральныя достопримѣч. Идолы-поклонства, храмы (?) и обычаи древлянъ. Заушская шляхта. Хозяйство и источники промышленности въ Овруч. у. Гербъ Овруча. Народныя преданія и повѣрья). № 5—8, 11—14, 16 (Историч. часть статьи оч. слаба; интересны этнографич. замѣтки, любопытны преданія о происхожденіи нѣкоторыхъ фамилій за-Ушской шляхты).—7. А. Перлиштейнъ. М. Кодня, Жит у № 15.—8. Торжественный актъ Волин. Губ. Гимназіи. (Краткій историч. очеркъ ея съ 1803 г.). № 30.—9. Сяц. В. Комашко. Церковь и ярмарка въ с. Колодежно (Нов.-Вол. у.). № 52.

1855.

1. А. Перлиштейнъ. Очеркъ исторіи типографій на Волин. № 5.—2. Дѣвичій монастырь и Успенская церковь въ м. Полонномъ. № 9, 10.—3. А. Перлиштейнъ. Волинское Полѣсье. (Экономич. и этнографич. замѣтки). Статьи I—IX № 13, 15, 17, 19, 21, 24, 26, 32 и 48. (Многія свѣдѣнія о бытѣ помѣщиковъ были доставлены автору Крашевскимъ, № 26).—4. Ярмарки въ городахъ и мѣстечкахъ Волин. губ. № 19, 27, 33, 45.—5. Сяц. В. Комашко. М. Краснополье, Жит. у. № 30.—6. Новоселецкий П. М. Степанъ, Овруч. у. № 37.—7. Гр. Плятеръ. М. Домбровица, Ров. у.; пер. съ польск. А. Тимочкинъ. № 39.—8. Перечень статей въ «Волин. Губ. Вѣд.» за 1853 и 1854 г.г. № 52—53.

1856.

1. Сяц. В. Комашко. Нѣчто о пчеловодствѣ въ южн. части Нов.-Волин. у. № 3.—2. Перлиштейнъ. Отрывокъ изъ сочин. «Опытъ исторіи общественнаго воспитанія на Волин. № 5.—3. А. Перлиштейнъ. Кременецъ и его замокъ. № 8, 9.—4. А... П... (Перлиштейнъ). Мѣстное повѣрье о предохраненіи скота во время эпидеміи. № 17.—5. А. Перлиштейнъ. Люстрація Овручскаго замка въ 1552 г. № 20—24.—6. Нѣкоторыя подробности о сплавѣ лѣсныхъ матеріаловъ въ нашешъ край (изъ «Кгоціпа»), пер. съ пол. Перлиштейнъ. № 32. (Приведена пѣсня писанова во время плаванія).—7. А. Перлиштейнъ. Фабрики и заводы на Волин. № 42.—8. Фарфоровая фабрика въ м. Барановкѣ. № 43.—9. Перлиштейнъ. Хронологич. обзоръ русскіхъ князей, господствовавшихъ на Волин. (изъ книги митроп. Сестренцевича «О Rossyi Zachodniej»). № 48.

1857.

1. Перечень статей въ «Волин. Г. Вѣд.» за 1856 г. № 1.—2. *Перлиштейн*. Охота на Волини и въ Полѣсѣ. № 16, 18.—3. *Перлиштейн*. Ярмарочная торговля на Волини въ 1856 г. № 23.—4. *Перлиштейн*. Рѣчное судоходство на Волини. № 24.

1858.

1. *Каменцовъ*. Отъ редакціи. (О цѣли изданія и приглашеніе сотрудниковъ). № 3.—2. Программа неофиц. части «Волин. Г. Вѣд.». № 4.—3. *Л. Крушинскій*. О способахъ собиранія въ Волин. губ. червца, или русской кошенили. № 4.—4. Статистич. описаніе Староконстантинов. у. № 6—9.—5. Киевская выставка сельскихъ произведеній въ 1857 г. № 10—12, 15.—6. М. Вишневецъ, съ польск. (Przedziecki Podole. Wolyń.) № 13.—7. О солтысахъ, проживающихъ въ Волинск. губ. (Ков., Влад. и Кремн. у.). № 16, 17, 20. (Любопытная, но незаконченная историч. справка)—8. Статистич. описаніе Житомир. у. № 21—26, 30.—9. Замѣтка *свящ. Барановскаго* (о маломъ сочувствіи общества къ «Губерн. Вѣдом.»). № 38—10. Статистич. опис. Нов.-Вол. у. № 41—47. (Окончаніе 1859 г. въ № 4)—11. М. Искорость. Пер. съ пол. (Przedziecki. Podole, Wolyń.) *Крушинскій*. № 49.—12. *Л. Крушинскій*. Г. Овручъ. № 51.—13. Садоводство Миклера на Волини (изъ книги Podole, Wolyń. Przedzieckiego). № 51 (Оконч. въ № 1 за 1859 г.).

1859.

1. Народный бытъ Волинскаго Полѣсся. (Наружность, языкъ, домашній бытъ, одежда, пища жителей. Обычаи и обряды при рожденіи, крещеніи, погребеніи и помяновеніи умершихъ. Обычаи при пожарахъ, при моровыхъ язвахъ. Обстановка общественнаго народнаго быта. Хозяйственные промыслы. Развѣтїе религіозное и нравственное; суевѣрія. Народныя повѣсти: Судъ аистовъ, Удержанное мщеніе змѣя, Благодарный медвѣдь. Умственное развѣтїе Полѣскаго народа. Сказки и предрасудки). № 15—20, 37.—2. Статистич. описаніе Заслав. у. № 38, 40—42, 44—46, 48, 49.—2. *Свящ. А. Ясинскій*. Статистич. описаніе с. Ярославичъ (Дуб. у.). № 50—52. (Оконч. въ № 1 за 1860) (Приведены пословицы и пѣсни).

1860.

1. *Крушинскій*. Обычаи поселянъ въ окрестностяхъ м. Чуднова, Житомир. у. (Вечерница, досвѣтки, улыця, свадебные обычаи и пѣсни). № 6—13.—2. *Крушинскій*. Торговля г. Житомира. № 15—17.—3. *Крушинскій*. Простонародная паскаля. № 18.—4. *А. Стуцкій*. Статист. описаніе м. Волочиска, Старокон. у. № 19.—5. Погребальные обряды въ Житомир. у. № 29—33 (Приведены пословицы о смерти).—6. Обороты на ярмаркахъ Волин. губ. № 36.—7. О рѣчномъ судоходствѣ въ Волин. губ. № 37.—8. М. Теофиполь. Пер. съ польск. № 38, 39.—9. Римско-католическ. епископство на Волини (Краткій историч. очеркъ). № 43.—10. Житомир. хроника. Книжное дѣло и типографія въ Житомирѣ. № 44, 46.

1861.

1. *Свящ. В. Абрамовичъ*. Пословицы и поговорки, употребляемыя въ Волин. губ. (преимуществ. въ Ровен. у.). № 2—4.—2. Историко-статистич. описаніе г. Острога и Острожск. у. № 7—16, 23.—3. Протоколъ засѣданія Волин. Губ. Статистич. Комитета (Краткія свѣдѣнія о дѣятельности комитета, со дня открытія его, 2 февр. 1836). № 31, 32.—4. *Свящ. В. Комашко*. М. Новая Чарторяя, Нов.-Вол. у. № 39.—5. *Свящ. В. Комашко*. М. Любаръ. № 40—42.—6. *Ө. К....ко (Китченко)*. Жито-

мпр. бібліографич. извѣстія (дѣятельность типографій въ 1859 г.) № 43—45.—7. Городло № 46, 47.

1862.

1. *Х. Корнаковскій*. М. Половное, Нов.-Вол. у. № 1—6.—2. *О. К....ко Китченко*. Дубенскіе контракты. № 7.—3. *О. Китченко*. О судоходныхъ и сплавныхъ рѣкахъ Волыни. г. (съ польск.). № 9—12.—4. Статистич. замѣтка. Раскольниковы неплоты. (Дополн. къ статьѣ «О.-Петерб. Вѣд.» № 259, о Волыни. губ., по свѣдѣніямъ Волыни. Губ. Статистич. Комитета). № 49.

1863.

1. Статистич. замѣчанія о губерніи. Народное продовольствіе въ 1862 г. № 3.—2. Гигіенич. состояніе Волыни. губ. въ 1861. № 8.—3. *Х. Корнаковскій* Волынскіе очерки. Первобытъ Волынянъ. Князья Волынскіе и домашняя жизнь ихъ. Дружина. Войско. Города на Волыни. № 9, 11, 33, 34, 36—38, 41—43.—4. Кременск. ярмарка въ Дубно въ 1863 г. № 10.—5. *Х. Корнаковскій*. Г. Кременецъ и Чанків. № 12—20.—6. Происшествія въ Волыни. губ. Свѣдѣнія о польскомъ возстаніи и шайкахъ. Казни. № 20—23, 25—29, 31, 32, 34, 35, 38, 40, 41, 45, 47.—7. *Корнаковскій*. Прошедшій бытъ евреевъ въ Польшѣ и Юго-зап. Россіи (на основаніи конституцій и распоряженій польск. правительства). № 21—23.—8. Учебныя заведенія въ Волыни. губ. Статистич. свѣдѣнія за 1862 г. № 24.—9. *Свяц. М. Фотинскій*. С. Липна, Нов.-Вол. у.—Истор.-Этнографич. очеркъ. № 30.—10. Отъ редакціи. (Приглашеніе сотрудниковъ). № 30.—10. М. Шумскъ, Крем. у. № 45.—12. М. Домбровица. Ровен. у. № 46.—13. М. Олыка, Дубен. у. № 47.—14. М. Рахмановъ, Крем. у. № 48.—15. *Х. Корнаковскій*. Памятные люди для Волыни (въ ней родившіеся или дѣйствовавшіе). № 50, 52.

1864.

1. *К. іа*. Перемиль, Беромель и Тихомль. Матер. для исторіи Волыни. № 4—6.—2. *К. іа*. М. Вишневецъ, Крем. у. № 9—11. 3. *О. К....ко (Китченко)*. Дарственная записъ кн. Любарта Луцкой церкви и епископству. (съ польск.). № 13.—4. *К. іа*. Г. Острогъ. Острожскіе князья и Острожская ординація. № 14—18, 20—23.—5. Обращеніе къ мировымъ посредникамъ Волыни. губ. (о мѣрахъ къ распространенію народнаго образованія). № 18. (срви. № 49)—6. *К. Чарторійскъ*, Колин, Охонецъ. Матер. для исторіи Волыни (по Wspomnienia Polesia Wolynie u Litwy) № 24.—7. Свѣдѣнія о выкупѣ по Волыни. губ. № 26, 42. 8. Конституція 1792 г., подъ заглав. Объясненіе конституціи 1764 г., послѣдовавшей отъ конвокаціоннаго сейма, подъ заглавіемъ: «О поповичахъ». № 31.—9. Последній польскій судъ надъ русскимъ духовенствомъ. (1789 г.). № 33—35, 37—39.—10. Мирскія ссудныя кассы (вообще и въ Волыни. губ., напр., въ Смолдыревск. волости, Дубен. у.). № 42, 43. 11. Потопки польской шляхты. № 44.—12. Прекращеніе обязательн. отношеній крестьянъ къ помещикамъ и выкупъ въ зап. губерніяхъ. № 47, 48.

1865.

1. Православные монастыри на Волыни. № 4—7.—2. Отъ редакціи. (Значен. «Губ. Вѣдом.». Приглашеніе сотрудниковъ). № 8.—3.—за. О примаркахъ въ Житомирѣ. № 10, 11.—4. *Гипозинка*. Мукомольныя мельницы въ Волыни. губ. № 11.—5. Луцкъ. Некрологъ мир посредника А. Е. Гурьева № 11.—6. Куда дѣвалась бывшая (въ тридцатыхъ год.) въ Житомирѣ Публичная бібліотека? № 12—14.—7. Протоколы засѣданій Волынск. Г. Статистич. Комитета № 18, 36.—8. Крестьянское дѣло въ Волыни. губ. № 22, 31.—9. *Оссовскій Г.* Норинская каменоломня. (Овруч. у.). № 32.—10. Что такое города Волыни. губ. № 33.—11. Учрежденіе въ Житомирѣ рус-

окой публичной бібліотеки. № 36.—12. Приятная новость. (Первый рус. книжный магазинъ въ Житомирѣ). № 38.—13. *Г. Оссовскій*. О гиперитахъ на Волыни и въ особенности о гиперитѣ Горошковскомъ. № 39, 40.—14. Къ вопросу о Житом. рус. публичн. бібліотекѣ. № 41, 44, 48, 49.—15. *Свящ. В. Комашко*. М. Полонное, Нов.-Вол. у. № 42, 43. — 16. *Редакторъ*. По поводу предшеств. статьи. № 43.—17. *Свящ. В. Комашко*. По поводу замѣчаній редактора. № 48.—18. *Г. Оссовскій*. Важность геогнозія въ практич. ея примѣненіи вообще и въ особенности на Волыни. № 44. (Примѣч. редактора объ устройствѣ Волынскаго мѣстнаго музея съ геологич. отдѣломъ).—19. *Свящ. В. Комашко*. Тригорскій монастырь и окрестности его. № 46.—20. «Выпись с книгъ огродскихъ воеводства Кіевскаго» (1622 г.). № 47.—21. Изъ недавняго прошлаго. (Польскія демонстраціи въ Луцкѣ). № 48.—23. *Свящ. В. Комашко*. Дер. Монастырекъ. № 51.

1866.

1. *Л. Крушинскій*. Острогская ординація. Историч. очеркъ № 1.—2. Протоколъ засѣдан. Волын. Г. Статистич. Комитета. № 1.—3. Учебныя заведенія Волын. губ. въ 1864. № 1.—4. *Г. Оссовскій*. Горный хрусталь на Волыни. № 2.—5. Народная нравственность. Изъ отчета Волын. губернатора за 1864 г. № 2.—6. Лигнитъ въ Кременцѣ. № 3.—7. *Свящ. Жолтовскій*. Забѣтка о с. Бахмановкѣ и его окрестностяхъ. № 3.—8. Некрологъ. Миров. поср. В. Роголя—Левницкій № 3.—9. Народное здоровье. Изъ отчета Волын. губернат. за 1864. № 4.—10. *Л. Крушинскій*. Что такое Волынь? № 5.—11. *Свящ. Правосудовичъ*. Это то село, что курм не поють (с. Чернелевка, Староконст. у.). № 5, 8.—12. Читальня въ Староконстантиновѣ. № 6, 41.—13. Общественное призрѣніе. (Изъ отчета Волын. губернат. за 1864 г.). № 6.—14. *Свящ. І. Шиманскій*. Жизнь Волынскаго крестьянина послѣ освобожденія отъ крѣпостной зависимости. (Наружный видъ крестьянъ и ихъ костюмъ. Состояніе церковно-приходскихъ школъ до освобожденія). № 7, 9, 15. (Статья, видимо, незакончена).—15. *А. Бурчакъ-Абрамовичъ*. Состояніе нѣкоторыхъ сельскихъ школъ въ Овруч. у. № 8.—16. *В. Пуріевичъ*. Нѣкоторые обычаи моихъ земляковъ въ частномъ быту (Луцк. у.) (Справленіе «Андрея». Богатый щедрый вечеръ. Пѣсни). № 10, 11, 13, 14.—17. *Свящ. В. Немоловскій*. С. Стрибежъ, Жыт. у. № 12.—18. *Барановичъ И.* Новградъ-Волынскъ. (Читальня). № 13.—19. Фабричная и заводская промышленность Волын. губ. № 15.—20. Открытіе Житом. Публичной бібліотеки. Рѣчь *Богаевскаго* № 16.—21. Нѣсколько словъ о предполагаемомъ русско-еврейскомъ обществѣ въ Житомирѣ. № 19.—22. Отчеты Житом. Публ. Библіотеки. № 23, 24, 29, 32, 37, 41, 46, 50.—23. *Братчиковъ*. О ходѣ растительности въ губерніи. № 28.—24. *Свящ. П. Стницкій*. Забѣтка о с. Немиринцахъ. Староконст. у. № 31.—25. *Братчиковъ*. Житомиръ. Публичная бібліотека. № 33—37.—26. Горнозаводскія свѣдѣнія по Волын. губ. за 1865 г. № 35—37.—27. Состояніе горнозаводск. промышленности въ Волын. губ. за 1865 г. (изъ оффиц. источника). № 37.—28. Тонкорунное овцеводство въ Волын. г. № 38.—29. Вѣдомость врачебной Губ. Управы о холерѣ въ Волын. г. № 39.—52.—30. *Братчиковъ*. Объ изданіи памятниковъ старины на Волыни. № 40, 41.—31. *Свящ. В. Пуріевичъ*. Нѣчто изъ обычаевъ и повѣрій Волын. крестьянъ. Великдни. (Приведены 2 пѣсни). № 43.—32. *Свящ. Е. Л-ій*. Забѣтка объ обычаяхъ у здѣшнихъ крестьянъ славленія Христа на Рождество. № 43.—33. Движеніе выкупнаго дѣла въ Волын. губ. № 38, 40.—34. Крестьянское дѣло въ Волын. губ. № 39—53 и приложенія къ нимъ.—35. *Я. Вайнраубъ*. Нѣкоторые замѣчанія о еврейск. благотворит. учрежденіяхъ вообще и о Житом. Талмуд-Торѣ въ особ. № 44.—36. *Братчиковъ*. Обзорѣніе Волын. г. въ гигиенич. отношеніи. № 44, 45, 47.—37. Г. Дубно (Истор. и современ. очеркъ). № 44.—38. О ходѣ русскаго дѣла на Волыни. № 45.—39. Замковое возвышеніе въ Острогѣ. № 46, 47.—40. Къ вопросу о водвореніи русскыхъ землевладѣльцевъ на Волыни. № 47.—41. *Братчиковъ*. Къ еврейскому вопросу.

№ 48.—42. М. Межирічч, Острожск. у. № 48.—43. Острожская ординація. № 49.—44. Статистич. свѣдѣнія объ ивѣніяхъ (въ Дуб. у.), назначенныхъ въ публичную продажу. № 49.—45. Извѣстіе о Вирилло-Мессодіев. братствѣ. № 50.—46. Курьезная черта къ характеристикѣ зап.-русского еврейства. № 50.—47. *И. Вейса*. Забѣтка о Староконстантиновѣ. № 51.

1867.

1. Житомиръ. (Значеніе «Губ. Вѣдом.» и политическаго въ нихъ отдѣла. № 1.—2. *Л. Рафальскій*. С. Дерманъ (и монастырь въ Дуб. у.). № 1—5.—3. Взглядъ на прошлое и настоящее Волини. (Положеніе мѣстн. общества и отношеніе его къ выкупной операціи). № 2.—4. *Бялоконовъ*. О посѣтителѣхъ Житом. Публ. библіотеки. № 3, 17, 27, 41, 53, 67, 78, 91, 105, 119, 130, 147.—5. (*П. А. Схуратовъ*) Крестьянское дѣло. № 4, 6.—6. *Л. Рафальскій*. Сѣв.-зап. уголь Острожск. у. (с. Верховъ, м. Михалполь, д. Гремяче, с. Розважъ, д. Курганъ, д. Хоровъ, с. Вродонъ, Краево, Вильгоръ, Томахово, Рясвяня, м. Тайпцуры, д. Ст. Мысль, с.с. Непомысль, Здолбино, Гульча). № 5, 7, 38.—7. *В. Пероговскій* Историч. воспоминація о Волини. № 12.—8. *Рафальскій*. С. Дорогобужъ, Остр. у. № 13—15, 26, 27. 9. (*Братчиковъ*). Товариственное оценоводство въ Волин. губ. № 14.—10. *Г. Раевскій*. Очерки по земельной статистикѣ Дуб. у. № 14, 15, 17—22.—11. (*Братчиковъ*) Нѣсколько данныхъ къ статистикѣ хлѣбныхъ урожаевъ въ Волин. губ. въ 1866 г. № 16. 12. Къ статист. Житом. больницы и сиротскаго дома за 1866 г. № 17.—13. Таможенные извѣстія по Радзивиловскому и другимъ округамъ за 1865—66 гг. № 23, 25, 29, 30, 32—35.—14. Крещенск. ярмарки въ Дубно. № 24.—15. (*Братчиковъ*). Коннозаводская промышленность въ Волин. губ. въ 1866 г. № 25. 16. *А. Хевремана*. Нѣсколько словъ объ еврейск. обществахъ въ Волин. губ. подъ назван. Хебра-Кадина № 25—17. (*Г. М. Раевскій*). Забѣтки о евреяхъ въ Волин. губ. № 31.—18. *Житом. старожила*. Пршое и настоящее (города). № 33.—19. *К. Шукина*. Къ вопросу о западно-русскомъ еврействѣ. № 34.—20. *И. Кулишера*. Статистич. обзоръ смертности евреевъ въ періодъ за 1851—66 гг. № 35, 36.—21. *Я. Вайнраубъ*. О житомир. талимудъ-торѣ. № 37. 22. *Пероговскій*. Историч. и статистич. описаніе г. Нов.-Волинска. № 40 (оконч. во 2 № за 1868 г.).—23. *Л. Бинштока*. Еврей Волин. губ. № 41, 42, 49, 51, 57, 60, 63, 65, 70, 75, 81, 82, 88, 91, 94, 96.—24. *І. Розенталь*. Забѣтка о Кременцѣ. № 43.—25. *Протоіерей Яворскій*. Гробницы въ бывш. іезуитскомъ Острожскомъ коллегіумѣ. № 45.—26. (*Рышкова*). Атласъ поземельн. цѣнности Волин. губ. № 46.—27. (*Братчиковъ*). Взглядъ на мѣры къ обрусенію края. № 47, 48. 28. (*Братчиковъ*). Фабричн. и Заводская промышлен. Волин. г. № 50, 52.—29. Отчетъ Житом. Публ. Библіотеки за 1865—6 г. № 54, 56.—30. Любопытныя данныя относ. послѣдн. польск. мятежа. № 56.—31. *И. Вейса*. О хедерахъ. № 59. 32. *Рафальскій*. Восточн. полоса по р. Горыни (с.с. Вельбовка, Вологоведъ, Мышковецъ, Могиланы, Симоново). № 61, 62.—33. *Волинцы*. Волинскіе и литовск. еврей. № 66.—34. *Русскій Моисеевой впр.* Быть или не быть цадикизму въ Волин. г. № 67.—35. *Братчиковъ*. Крестьянское дѣло на Волини. № 71.—36. Отъ Распорядителя. Комитета Житом. Публ. Библіотеки. № 71. 37. Острожское св. Кирилло-Мессодіевск. братство. № 72, 77, 87, 100, 101.—38. Нѣмцы на Волини. № 73—39. *И. Самойловичъ*. С. Студины, Ров. у. Очеркъ. № 80.—40. *Шукина*. Забѣтка о больницахъ въ Волин. г. № 90, 104, 108, 109. 41. *Братчиковъ*. Лѣса Волин. г. № 97—99.—42. *Братчиковъ*. Цадикъ въ Житомирѣ. № 98.—43. *Братчиковъ*. Забѣтка для русскихъ (Объ отношеніи магометанъ). № 99.—44. *В. Пероговскій*. Г. Староконстантиновъ. Исторія и пыѣшнее его состояніе. № 105—107, 116—118 (Оконч. № 3—7 за 1868 г.).—45. *Ки. Иммеретинскій*. Дворянство Волин. губ. Ст. I—IV. № 111—115, 136—139, 141—154.—46. *Братчиковъ*. Русскій театръ въ Житомирѣ. № 112, 115, 118, 121, 124, 128, 140, 151. (Оконч. № 4, 19 за 1868 г.).—47. *Братчиковъ*. Къ крестьянскому дѣлу. № 119, 122, 127, 133, 145.—48. *М. М—яисс*

(*Марулиса*). Стат. очеркъ Волын. г., сравнительно съ двумя другими губ. Ю.-Зап. края. № 121—126.—50. (*Братчиковъ*) Къ крестьянскому вопросу. (Волынскіе политико-экономы. Помѣщики и жида). № 122, 133, 127.—51. Недавнее минувшее Волыни (польскіе безпорядки по офиц. источникамъ.). № 127—135. (Оконч. № 71—73 за 1868 г.)—52. (*Братчиковъ*). Къ вопросу о водвореніи русскаго землевладѣнія въ западн. краѣ. № 142, 143.

1868.

1. О посѣтителяхъ Житомир. Публичн. Библіотеки. № 6, 18, 35, 44, 53, 65, 79, 91, 105, 120, 134, 143, 148.—2. Урожай хлѣбовъ въ Волын. г. и отношеніе ея жителей къ земледѣлію. *Братчиковъ*. № 7, 8.—3. *Рафальскій*. М. Гоца (Остр. у.). № 8—12.—4. Изъ Острога (обученіе крестьянскихъ дѣтей). № 13.—5. *Братчиковъ*. Къ еврейскому вопросу. Еврей-миссіонеръ № 14.—6. *Братчиковъ*. Архивныя дѣла. Дѣло о побояхъ, нанесенныхъ помѣщикомъ Бардецкимъ священнику Левчинскому. № 15.—7. *Братчиковъ*. Современные экономич. вопросы. № 17.—8. М. Вишневецъ, Остр. у. № 20.—9. *Г. Оссовскій*. Изъ путевыхъ замѣтокъ по Житоим. и Овруч. у. въ 1867 г. № 21—24.—10. По поводу найма въ рекруты. (Нравы евреевъ). № 25.—11. *Кн. Имперетинскій*. Дворянство Волын. г. (Процессы о подлогахъ дворянскихъ документовъ). № 26—28, 30,—33, 38.—12. Взглядъ пріѣзжаго на покупку и теперешнее положеніе здѣшнихъ имѣній. № 27.—13. *Рафальскій*. Сѣв.-восточн. уголь Острож. у. (дер. Дулѣбы, с.с. Майковъ, Руссиль, Кривичъ и пр.). № 29.—14. Къ мѣстной хроникѣ. (Рознь въ современ. обществѣ). № 30, 45.—15. *Рафальскій*. Южн. часть Остр. у. (с. Миньковцы, м. Малая Радогоща, Плужно, Иновцы, Корытно, Ляховцы, Гулевцы, Бережницы, с. Погорелецъ; Воробьевка, Тихомль и пр.) № 36, 37, 39, 47, 48.—16. *Братчиковъ*. Взглядъ на хлѣбопашество и сельское хозяйство Волын. г. № 40—46, 48—52.—17. Народн. образованіе въ Волын. г. въ 1868 г. № 41, 43.—18. *Рафальскій*. Сѣв.-Зап. часть Кременец. у. (м. Березицы и проч.). № 45, 121, 122, 124.—19. Училища и сельскія школы Волын. г. № 50.—20. *Пероговскій*. Анна Алоизія, кн. Острожская, вдова по воеводѣ Виленскому, гетм. Ходкевичъ, фундаторша іезуитск. коллегіума въ Острогѣ. № 53—59, 62, 63.—21. *Братчиковъ*. Житомиръ (Необходимость геологич. изслѣдованій губ.). № 61.—22. *Рафальскій*. Урочище св. Николая въ м. Гульчѣ № 64—67.—23. Отчеги Житоим. библіотеки за 1867—68 г. № 68.—24. *Братчиковъ*. Мѣстныя экономич. извѣстія. № 70, 80.—25. *Рафальскій*. Дерманскія горы, Антоковецкій лѣсъ и стожко-образныя возвышен. въ Кременецк. горахъ (Изъ путевыхъ замѣтокъ по Волыни Крем. и Дуб. у.) № 74, 75.—26. *Г. Оссовскій*. Изъ путевыхъ замѣтокъ по Волыни (Наблюденія въ отношеніи земледѣлія и фабрично-промышлен. состоянія губерніи, археологич. и этнографич. замѣтки, мѣстныя народныя преданія и легенды) Ст. I—V. № 76—78, 94—96, 101—104, 107—111, 116, 118—120.—27. *Свящ. Хр. Боговскій*. Фамильный склепъ гр. Ходкевичей въ м. Млыновѣ, Дубен. у. № 79.—28. *Пероговскій*. Г. Заславль. Исторія и теперешнее состояніе. № 81, 82, 83, 85.—29. *Пероговскій*. Мѣстечко Заславскаго у. № 89—91.—30. Объ отношеніяхъ евреевъ къ вольнонаемнымъ рабочимъ изъ крестьянъ. № 92.—31. Ружицкій и его шайка. (Къ свѣдѣн. о польск. безпорядкахъ) № 93.—32. *Свящ. О. Пашкевичъ*. Случай изъ послѣдняго польскаго возстанія на Волыни. № 97.—33. Кременецъ у. гор. № 98.—101.—34. Житомиръ (Обществ. и частная благотворительность въ 1867 и 1868 г. № 105.—35. О томъ, какъ прежніе годы шло на Волыни судопроизводство. № 109.—36. *Братчиковъ*. Производство и сбытъ хлѣба въ Волын. г. № 113—115, 117.—37. *Рафальскій*. Сѣв.-Зап. часть Кремн. у. (м. Березицы, д. Плянавскія гаи, м. Орля, Опарисны, Радзивиловъ и др.). № 121—123.—38. *Братчиковъ*. Домашняя жизнь Волынскихъ крестьянъ, ихъ нравы, обычаи и предрасудки. Волынское Полѣсье. Народные типы: Полѣшукъ, Будникъ, Плисакъ. Крестьян. дворъ и домостроительство. Обычаи свадебные и друг. Обычаи и поговорки, относящіяся къ земледѣлію и промышленности. Народный календарь и предсказаніе погоды. Народная медицина. Повѣрья и

предразсудки. Численность старообрядцевъ или раскольниковъ. Выдержки изъ мѣстной уголовной статистики. № 126, 127, 130, 133, 138.—39. *Братчиковъ*. Хлѣбный урожай въ губ. въ 1868 г. № 126, 142.—40. *Рафальскій*. М. Почаевъ. № 129, 131, 132.—41. Карты, составленныя для послѣдняго польск. возстанія и переданныя въ Киев. Статистич. Комитетъ. № 142.—42. *Братчиковъ*. Нѣмецкія колоніи въ Волын. г. (ист. стат. очеркъ). № 146—148.—43. *Пероговскій*. Волынскія малороссійскія пѣсни. № 149—162 (Оконч. № 1—3 за 1869 г.).

1869.

1. Отчетъ о посѣтителяхъ Житом. Публ. Библіот. № 2, 17, 27, 54, 64, 76, 92.—2. *Оссовскій Г.* Изъ путевыхъ замѣтокъ по Волын. Ст. VI—VII. № 4—7, 11—14.—3. *Рафальскій*. Кременецкія горы въ уѣздѣ того же названія (М. Куневъ, Шумскъ, с. Угорнѣ, Желобки, Залѣсцы, Брикновъ, Новоставъ и др.) № 8—10.—4. *Пероговскій*. М. Олыка. № 15, 16. 5. Житомиръ. (Библіотека). 18.—5. *Пероговскій*. Волынскія малороссійскія пословицы и поговорки № 21—26.—6. *Пероговскій*. М. Берестечко и битва при немъ. № 34, 37, 40, 41, 44, 45.—7. *Блаженко*. Еще нѣсколько словъ о Волын. малороссійск. народныхъ пѣсняхъ. № 35.—8. Къ вопросу о судебной реформѣ въ Волын. г. № 36.—9. *Братчиковъ*. Состояніе коневодства въ Волын. г. № 39.—10. Къ вопросу объ обрусеніи евреевъ. № 42.—11. *Братчиковъ*. О городахъ и мѣстечкахъ Волын. г. въ торговомъ отношеніи. № 43, 58—60, 62—69, 71, 72, 74, 75, 77—89, 93.—12. Изъ отчета о дѣйствіяхъ и занятіяхъ Волын. Г. Стат. Комитета. № 50.—13. Изъ отчета Житом. Публ. Библіот. за 1868—69 г. № 51.—14. Имп. Александръ I въ Волын. г. въ 1818 г. № 54.—15. Извѣстіе о св. Кирилло Меодіевскомъ братствѣ № 69.—16. Правда о польскомъ возстаніи 1869 г. № 73.—17. Русскій языкъ при католическомъ богослуженіи. № 75.—18. Евреи. Къ еврейскому вопросу. № 80, 82, 105, 120.—19. Сельско-хозяйственныя извѣстія изъ уѣздовъ. № 82.—20. Успѣхи русскаго яз. среди католиковъ. № 85.—21. Ген.-губ. Бѣзакъ. (Его значеніе для края). № 86, 88.—22. *Тремунъ О.* Къ вопросу о мѣстномъ тонкорунномъ овцеводствѣ. № 97.—23. Продажа имѣній русскимъ въ Волын. г. № 103.—24. Училище при Почаевской лаврѣ. № 136, 149.—25. Находка древнихъ монетъ. № 139.—26. Адресъ Государынѣ Императрицѣ священнослужителей Волын. г. № 141.—27. О ходѣ торговли въ Волын. г. № 148.

1870.

1. Къ вопросу о продажѣ имѣній въ Ю.-Зап. краѣ № 7, 14.—2. Къ еврейскому вопросу (о правахъ, предоставляемыхъ евреямъ. № 11.—3. О еврейск. молитвенникѣ въ русск. переводѣ № 13, 24.—4. Суевѣріе евреевъ № 13.—5. *Губинскій П.* О результатахъ крестьянск. реформы въ Староконст. у. № 13.—6. Къ вопросу о развитіи ремесленного образованія въ Ю.-Зап. краѣ. № 13.—7. Численность католич. духовенства въ бывшей Польшѣ. № 17.—8. *Братчиковъ*. Объ урожаѣ хлѣбныхъ и травъ въ Волын. г. № 21.—9. Къ вопросу о стремленіи послѣдователей запад. церкви къ православію. № 23.—10. О еврейскихъ братствахъ мѣстныхъ и всемірныхъ. № 28.—11. *Братчиковъ*. О состояніи благотворит. учрежденій въ Волын. г. въ 1869 г. № 28.—12. Извѣстія и свѣдѣнія къ еврейскому вопросу (изувѣрство и самоуправство, книга Кагала). № 38.—13. Острожское Кирилло-Меодіевское братство. № 41, 104.—14. Отчетъ Житом. Публ. Библіотеки въ 1869 г. № 45, 46.—15. *Свяцъ В. Комашко*. М. Народичи, Овр. у. Ист.-статистич. очеркъ. № 49.—16. Протоколъ Волын. Г. Стат. Комитета. № 49.—17. *Рафальскій*. Юго-зап. часть Крем. у. (с. Дворецъ, Колосовъ, Комаринъ, ст. Таразъ, Радомль, Порѣчье, Ростоць, Пошовцы, ст. Алексинецъ, м. Новый Алексинецъ, с. Гнѣздичко, Колодно, Шилы). № 55—57. 18. *Пероговскій*. Дубно, нѣсколько историч. о немъ свѣдѣній и теперашнее его состояніе. Ист.-статистич. очеркъ. № 58, 61, 63, 69, 70.—19. *Братчиковъ*. О проявленіи народной самостоятельности. № 59.—20. (*Братчиковъ*) О евреяхъ. № 60.—21. Къ вопросу о польской народно-

сти въ Россіи и заграницей № 64.—22. Народныя школы въ Юго-Зап. краѣ. № 65.—23. Къ ист. борьбы православія съ католичествомъ. № 65.—24. Къ вопросу о томъ, какое значеніе въ будущемъ могутъ имѣть «Губ. Вѣдом.» и другія провинц. газеты и что должно б. главнѣйшею задачею публицистики въ зап. краѣ. № 65.—25. Къ истор. отжи-
наго польскаго панства съ его феодальными замашками. № 69.—26. Находки древнихъ монетъ въ Нов.-Вол. у. № 74.—27. Производство выкупнаго дѣла въ Волын. г. № 79.—28. *Рафальскій*. Юго-зап. часть Крем. у. (с. Горынка, м. Вышегородокъ, с. Счастновка, Бѣлозерки, м. Лановцы, с. Загайцы, м. Теофиполь, м. Любарь, Полонное, м. Мирополь, м. Чудновъ, Высокая Печь, Денешин) № 80—82, 110—112.—29. Острогъ. (Передача крестьянск. пансіона въ вѣдомство Народн. Просвѣщ.) № 83.—30. (*Братчиковъ*). О ходѣ взаимнаго страхованія въ Волын. г. за послѣдніе годы. № 96.—31. Принятіе чехами русскаго подданства (Дубно). № 100, 102, 106.—32. Къ вопросу о сельскихъ банкахъ. № 105.—33. (*Омелянскій В. Н.*) О частныхъ сельскихъ ссудныхъ банкахъ Волын. г. № 109.—34. Всеподданнѣйшій адресъ Волынскихъ чеховъ. № 118.—35. *І. Ф.* О появленіи въ Волын. г. земледѣльческихъ артелей изъ евреевъ № 126

1871.

1. Острожское Кирилло-Меодіев. братство (Дѣятельность по народному образованію). № 8.—2. О положеніи выкупной операціи въ Волын. г. по 1 янв. 1871 г. № 9.—3. Къ вопросу о народномъ образованіи. № 20.—4. Объявленіе отъ Житом. Публ. Библіотеки. № 20.—5. (*Братчиковъ*). Объ урожаѣ травъ и хлѣбовъ и средствахъ продовольствія въ Волын. г. въ 1870 г. № 47.—6. Отчетъ Житом. Публичн. Библіотеки за 1870—71 г. № 53.—7. Къ воспоминаніямъ объ Острож. еписк. Іерофеѣ. № 60.—8. Дѣятельн. этнограф.-статистич. экспедиціи въ Юго-Зап. краѣ. № 63.—9. Религіозное движеніе чеховъ Волын. г. № 83.—10. Житом. раввинское училище № 99.—11. Чехи на Волыни. (Ист.-Этногр. замѣтка). № 101, 107.—12. Замѣчательная церковь въ с. Ярославичъ, Дуб. у. (къ ист. царствов. Александра І) (Срвн. № 54 за 1869 г.) № 131.

1872.

1. *Омелянскій В.* Къ вопросу о чехахъ на Волыни. № 3. — 2. Домашняя гигиена (Народная медицина). № 14, 15.—3. *Омелянскій В.* Результаты разысканія податей и недоимокъ въ Волынской губ. № 15. — 4. Торговля солью въ Волынской губ. № 17.—5. *Братчиковъ*. О произростаніи травъ и хлѣбовъ, торговыхъ цѣнахъ и хлѣбныхъ запасахъ въ 1871 г. № 18. — 6. *Братчиковъ*. Крестьянское дѣло на Волыни (за послѣдніе годы). № 26. — 7. Относительно собранія свѣдѣній о юридическомъ бытѣ русскаго народа. № 30. — 8. Отчетъ Жит. Публ. Библіотеки за 1871 — 72 г. № 33. — 9. *Братчиковъ*. Житомиръ. О вліяніи судебной реформы, гласности и проч. на сближеніе сословій. № 38.—10. *Омелянскій В.* Къ вопросу о переселеніи чеховъ. № 67. — 11. Житомиръ. Общество Волын. врачей. № 87.—12. *Братчиковъ*. Ив. Няк. Поляновскій. Некрологъ. № 89. — 13. Къ дѣлу о народномъ образованіи. № 90.

1873.

1. *Розенталя Х.* Замѣтка о м. Радзивиловѣ, Кр. у. (ист.-стат. замѣчанія). № 5.—2. О чехахъ, поселившихся въ Дуб. у. № 20.—3. *Братчиковъ*. Житомиръ. (Урожай 1872 г.). № 23.—4.скій. (*Омелянскій*). Очеркъ Житомира въ историческ. и современ. его положеніи. № 24, 25. — 5. Къ воспоминаніямъ о врачѣ И. Ѳ. Лазаревѣ. № 32. — 6. В. Г. Головачевскій. Некрологъ. № 32. — 7.скій. (*Омелянскій*). Къ вопросу о народномъ образованіи въ Волынской губ. въ 1873 г. № 36.—8. Ген.-лейт. М. В. Сумороцкій. Некрологъ. № 38.—9. Протоколъ собранія Волын. Г. Стат. комитета (обзоръ дѣятельности въ 1872 г.). № 40.—10. (*Братчиковъ*). Крестьянское дѣло въ Волын. губ. въ 1872 г. № 53. — 11. Отчеты Жи-

том. Публ. Библиотеки за 1872 г. № 56, 57. — 12. Засѣданіе Волин. Г. Стат. Комитета (о коммисіи для одводневной переписи г. Житомира). № 59. — 13. Къ вопросу о народныхъ училищахъ (Нов.-Вол. у.) № 62. — 14. Статистич. свѣдѣнія о Волин. губ. въ 1872 г., извлеченныя изъ отчетовъ Г. Статист. Комитета. № 64. — 15. Положеніе повѣрчивыхъ иллюстраціонныхъ работъ. № 67. — 16. Изъ народной жизни (Волин. крестьянскія къ свѣдѣнію). № 67. 17. Протоколъ Волин. Г. Статист. Комитета. (Перепись Житом. Соображенія о желѣзной дорогѣ изъ Житомира въ Бердичевъ). № 81.

1874.

1. Каменный топоръ (найден. въ Житом.). № 2. — 2. (*Братчиковъ*). Изъ мѣстныхъ наблюденій (Рыбные рынки и рыболовство въ Волин. губ.). № 8. 3. Протоколъ особаго комитета, учрежденнаго Волин. Г. Стат. Комит. для одводневно. переписи г. Житомира. № 8. — 4. Къ вопросу о сельскомъ хозяйствѣ. № 21, 24, 52. — 5. Ходъ крестьянскаго дѣла въ 1873 г. № 36—38. 6. Отчетъ Житом. Публ. библиотеки. № 46. — 7. Управляющій Луцко-Житом. рим.-католич. епархіей еп. Амазинскій Людвигъ Бранкъ. Некрологъ. № 65. — 8. Драгоцѣнный лимонъ (изъ сирейскихъ обычаевъ). — 9. (*Братчиковъ*). Житомиръ. Общество Волин. врачей № 88.

1875.

1. (*Братчиковъ*). Житомиръ. Урожай хлѣба въ Волин. губ. въ 1874 г. № 6. — 2. О результатахъ одводневной переписи г. Житомира. № 11. — 3. Ковель въ историч. отношеніи и въ современномъ положеніи. № 12. — 4. По поводу результатовъ одводневной переписи Житомира. № 13. — 5. Объ оборотахъ ссудныхъ кассъ въ помѣщичьихъ мѣстностяхъ Волин. губ. въ 1874 г. № 14. — 6. (*Братчиковъ*). Житом. Публичныя чтенія въ обществѣ врачей. № 15, 17, 25. — 7. Евреи на Волини (евреп.-арендаторы). № 19. — 8. О соляныхъ оборотахъ въ Волин. губ. въ 1874 г. № 20. — 9. (*Братчиковъ*). Изъ еврейскаго быта. № 20. — 10. О переписи евреевъ въ Волинской губ. № 22. — 11. (*Братчиковъ*). Охота. Къ свѣдѣнію Волин. любителей охоты. № 23, 66, 67. — 12. *Рогге В.* Отчетъ о дѣятельности Волин. Г. Статист. Комитета въ 1874 г. № 24. — 13. Протоколъ общаго собранія Вол. Г. Стат. Комит. № 25. — 14. Отчетъ Житом. Публ. библиотеки за 1874 — 75 гг. № 40, 41. — 15. (*Братчиковъ*). Отчетъ Волин. общества врачей за 1874 г. № 79. — 16. Объ иностран. поселенцахъ въ Волин. губ. (статистич. данныя). № 81. — 17. Житомиръ. Засѣданіе Г. Комитета общест. здравія и общества врачей. № 89. — 18. *Братчиковъ*. Къ воспоминаванію о М. П. Погодинѣ. № 90.

1876.

1. Архіеп. Агазангель. Некрологъ. № 19. — 2. В. О. Земенскій, предводитель дворянства. Некрологъ. № 21. — 3. (*Братчиковъ*). Мѣстныя извѣстія Общ. Волин. врачей. № 30. — 4. Отчетъ Житом. Публ. библиотеки. № 46, 47. — 5. (*Братчиковъ*). Къ вопросу о Публ. библиот. № 49. — 6. *Рудченко И. Я.* Десять лѣтъ Жит. Публ. библиотеки. № 49—52. — 7. *Пероговскій. М.* Корець и князья Корецкіе № 79, 87—89, 94, 96.

1877.

1. *Трипольскій Н.* Протоіерей П. Д. Соляскій. Некрологъ. № 1. — 2. *Трипольскій Н.* Историч. изслѣдованіе о городахъ, мѣстечкахъ и селахъ Волин. губ. Г. Острогъ съ древними его училищами и монастырями. № 4—10, 12—16, 18—23, 25, 28, 30, 31, 37, 40, 42, 45, 47, 52, 54, 58, 64, 67, 69, 73, 74, 79, 84, 89. — *Окончаніе* въ 1878 г. № 1, 3, 4. — *Поправка.* 1877. № 83. — 3. Всеподданнѣйшій адресъ пасторовъ евангелическо-баптистскаго исповѣданія колоній Житом. у.

№ 11.—4. *Братчиковъ*. Что недостаетъ въ мѣстномъ сельскомъ хозяйствѣ. № 12, 22, 23.— *Окончаніе* въ 1878 г. № 5, 7, 10 — 12, 15, 49, 51, 53, 54, 64, 65, 77, 78, 83, 84, 88.—5. (*Братчиковъ*). О развалинахъ бывшаго Преображенскаго монастыря въ Острогѣ. № 14. — 6. Всеподданиѣйшіе адреса: 1) Житом. город. общества. 2) Дворянъ Новор.-Волын. у. 3) Дворянъ Дубен. у. № 16, 47.—7. Житомирскій листокъ. (О расширеніи неофиц. части Губерн. Вѣдом.). № 34.—8. *Пероговскій*. Дубно. Нѣсколько историческихъ о немъ свѣдѣній и теперешнее его положеніе. № 38, 44, 46, 49, 53, 56, 57, 59, 60, 62, 66, 68, 71, 76, 86. — *Окончаніе* въ 1878 г. № 8, 10, 12, 15. — 9. *Іустинъ епископъ*. Замятка о Острожск. Кирилло-Медовіевскомъ братствѣ. № 83.—10. *Братчиковъ*. По поводу юбилея имп. Александра I. Изъ мѣстной хроники. № 85.

1878.

1. *Трипольскій Н. свящ* Историч. изслѣдованія о городахъ, мѣстечкахъ и селахъ Волын. губ. (М. Межиричъ, Ляховцы) № 6, 7, 9, 11, 14, 16; (Гоща и Гощанскій монастырь) 18, 19, 22—25; (Аннополь, Куневъ) 26; (Кликиевъ, Тайкуры) 28, 30; (Гульча и урочище Св. Николая) 32, 35, 40, 42, 48, 50; (Ново-Малинъ, Хоровъ) 52, 55; (Тухомль) 57, 59, 65; (Вельбовно) 67, 68; (Розважъ, Бродовъ, Вильгоръ, Томаховъ, Майковъ, -Руссиль, Сапожинъ) 69, 76; (Сивка, Кривчицъ) 86; Б. Боровица, Ивновцы, Плужно, М. Радогоса) 90; (Шикирицы, Корытно, Гулевцы) 93.—2. Статистич. свѣдѣнія о народныхъ училищахъ Житом., Нов.-Волын. и Овруч. у. за 1877 г. № 27. — 3. *Пероговскій*. Историч. и статистич. свѣдѣнія о г. Житомирѣ. №№ 27, 29, 31, 34, 38, 41, 44, 49, 51, 54, 56, 58, 61, 66, 68, 70, —72, 74, 78, 80, 81, 83, 89, 91; 1879 г. №№ 1, 8, 10, 13, 21, 34, 37, 58, 59, 61, 67, 70, 72, 74, 77, 79, 82, 84; 1880 г. №№ 9, 11, 12, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 30, 32, 37, 38, 41, 42, 63, 75, 76, 89; 1881 г. № 27.—4. *Братчиковъ*. Г.-м. И. В. Галлеръ. Некрологъ. № 31.—5. *Доманевскій*. Отчетъ о трудахъ и занятіяхъ общества врачей Волынской губ. въ 1877 г. № 32. — 6. *Братчиковъ*. Къ свѣдѣнію любителей-художниковъ. (О трехъ частныхъ собраніяхъ картинъ въ Житомирѣ), № 33. — 7. Участіе Волын. Г. Статистич. Комитета по устройству антропологич. выставки Общ. Естествознанія, антропологии. № 45.—8. *Братчиковъ*. Замятка относительно обрусенія евреевъ. № 60. — 9. Списокъ Волын. губернаторовъ и вице-губернат. съ 1796 по 1878 г. № 63. — 10. Отчетъ Житом. Публ. бібліотеки за 1877 г. № 67.—11. Къ вопросу о народномъ образованіи (въ Житом., Н.-Волын. и Овруч. у.) № 73.—12. *Рафальскій Л.* Изъ поѣздка въ Радзивиловъ, Почаевъ и Кременецъ. (Историко-статистич. замятки) №№ 79, 82, 85, 88.

1879.

1. *Трипольскій*. Историч. изслѣдованія о город., мѣстечкахъ и селахъ Волын. г. № 2, 6, 7, 12, 14, 17, 27, 29. — 2. *Розенталь Х.* Замятка о м. Теофиолѣ (Староконст. у.) № 10, 20.—3. *Пероговскій*. О народномъ обычномъ правѣ на Волыни. № 25.—4. Отчетъ Житом. Публич. бібліотеки за 1878 г. № 31.—5. *Братчиковъ*. Замятки и извѣстія по экономич., гигиенич. и санитарнымъ вопросамъ, въ примѣненіи къ мѣстнымъ вопросамъ. № 54, 62, 65, 66, 76, 81.—6. *Баторевичъ*. Замятки о значеніи кургановъ, какъ славянскихъ могилъ языч. эпохи № 78.

1880.

1. *Баторевичъ*. Свадебные простонародные обычаи въ с. Сарпахъ Ровен. у. № 3—8.—2. Отчетъ Житом. Публ. бібліотеки за 1879 г. № 19. — 3. (*Братчиковъ*). Къ матеріаламъ для изслѣдованія Волын. г. въ историч. и другихъ отношеніяхъ. 1) С. Ярославичи (Дуб. у.) № 24; 2) Коладежное и Любомирка № 61.—4. *Баторевичъ Л.* Историч. значеніе городищъ и свѣдѣнія о городищахъ и курганахъ въ Волын. губ. I—V Владимир., Ковельск., Луцк., Ровен., Дубен. у. № 89—93; VI—XII

Кременец., Острожск., Заслав., Староконст., Житои., Нов.-Волин., Овруч. у. 1881.
№ 27—29.

1881.

1. Е. А. Вѣлогрудъ (учитель Ж. гинн.). Некрологъ. № 8. — 2. Археологич. находки. Монеты. № 20, 42. — 3. Отчетъ Житои. Публич. библіотеки за 1880 г. — № 21. — 4. *Братчиковъ*. Общество Волинскихъ врачей. № 44. — 5. *Оглоблина В.* Очеркъ благотворительности въ Волин. губ. въ концѣ прошлаго столѣтія. № 74, 81, 82. — 6. *Братчиковъ*. Протіерей А. Овсянкинъ. Некрологъ. № 92.

1882.

1. (*Братчиковъ*). Статистико-хозяйственный очеркъ воздѣлыванія хмеля въ Волин. губ. № 5. — 2. Б. (*Братчиковъ*). Житомиръ. Общество врачей. № 9, 10. — 3. *Братчиковъ*. О мѣстномъ пчеловодствѣ. № 17. — 4. Археологич. находки. Монеты. № 31, 84. — 5. *Братчиковъ*. Къ вопросу о мѣстныхъ народныхъ способахъ врачеванія болѣзней. № 49, 51.

1883.

1. К. С. Шукнинъ, секретарь Волин. Г. Стат. Комит. (Некрологъ). № 10. — 2. *Кулишеръ*. Къ исторіи коробочнаго сбора на Волини. № 14, 16. — 3. Б. (*Братчиковъ*). По вопросамъ мѣстнаго скотоводства и огородничества. № 28—31, 64—66, 68. — 4. *Братчиковъ*. Къ изслѣдованіямъ о мѣстномъ народномъ календарѣ и о его значеніи въ сельскомъ хозяйствѣ. (Библиографич. замѣтка). № 46. — 5. *Братчиковъ*. Къ матеріаламъ для изслѣдованія Волин. губ. въ статистич., историч. и этнографич. отношен. Татары на Волини. № 70 — 6. *Братчиковъ*. Волин. крестьянство въ его обществен. и домашнемъ бытѣ, обычаяхъ, повѣрьяхъ, преданіяхъ и предразсудкахъ. № 74, 79, 81, 87, 94. — *Окончаніе* въ 1884 г. № 11, 13.

1884.

1. Протоколъ общ. собран. Волин. Г. Статистич. Комитета. № 12. — 2. *Братчиковъ*. Статистич. очеркъ эпизоотич. болѣзней въ Волин. губ. за 37 лѣтъ (1847—1884), № 61—63, 68, 70, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 99, 100. — 3. *Братчиковъ*. Статистич. очеркъ урожаявъ хлѣбовъ и другихъ растений въ Волин. губ. № 68, 70, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 91, 93, 99, 100. — *Оконч.* въ 1885 г. № 2, 4, 8, 11, 15, 19, 21. — 4. Археологич. находки. Монеты. № 72, 86. — 5. *Самборскій Т.* О климатѣ г. Житомира. № 77, 79, 81, 83, 85, 87, 91, 93, 99. — *Оконч.* въ 1885 г. № 11, 33. — 6. Изслѣдованіе о складахъ Волин. губ. № 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93. — 7. *Рафальскій*. Ровен. у. въ полосѣ р. Стубели и Устья, притоковъ въ Горыни. № 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99; 1885 г. № 2, 4, 6, 8, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 42, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 63. — *Приложенія къ статьѣ*: 1) Запись князей Чарторыскихъ въ пользу замковой церкви. № 63, 2) Родословныя таблицы для объясненія родовыхъ отношеній князей, занимавшихъ Пересопницкій и Дорогобужскій столы на Волини. № 73.

1885.

1. *Братчиковъ*. Статистич. очеркъ населенія Волин. губ. № 29, 32, 35, 42, 45, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 61, 64, 66, 68, 70, 76, 79, 83, 84. — 2. Протоколъ общ. собранія Волин. Г. Стат. Комитета. Отчетъ о занятіяхъ за 1884 г. № 29. — 32. — 3. Археологич. находки. Монеты. № 51, 53, 55, 60. — 4. Географич., геологич. и историч. очеркъ Волин. губ. № 77. — 5. Выводъ изъ статистич. таблицъ Волин. губ. за 1884 г. № 78, 80—82. — 6. *Братчиковъ*. Волинское погісье. Его

прошлое и настоящее въ историко-культурномъ отношеніи № 88—90, 92, 94 (пѣсни) 99, за 1886 г. № 1, 3, 9.

1886.

1. *Братчиковъ*. Л. М. Рафальскій. Некрологъ. № 5.—2. Протоколъ общ. собранія Волын. Г. Стат. Комитета. № 21.—3. Археологич. находки. Монеты. № 23.—4. *Братчиковъ*. Запѣтки о мѣстномъ сельскомъ хозяйствѣ. № 26, 29, 40, 42, 45, 48, 50, 52, 55, 56, 58, 61, 63, 66, 77, 84, 85, 91, 93; *оконч.* въ 1887 г. № 3, 4, 9, 13, 16, 20, 21, 24, 27, 29, 33.—5. Отчетъ Жит. Публичн. библіотеки за 1885 г. № 78.

1887.

1. Общество улучшенія народнаго труда, въ память Царя-Освободителя. Мѣстные комитеты Общ. № 5—8.—2. Отчетъ Волын. Г. Стат. Комитета за 1886 г. № 22.—3. *Мацкевичъ* И. Выводы изъ статистич. таблицъ Волын. губ. за 1885 г. № 23.—4. Отчетъ Ж. публич. библіот. № 44.—5. *Братчиковъ*. Изъ прошлаго (имп. Александра I на Волыни) № 66.—6. *Вержицкій* Т. Краткое описаніе г. Житомира. № 63—67.—7. *Братчиковъ*. Изслѣдованіе народныхъ гѣчебныхъ средствъ обычныхъ у Волынскихъ крестьянъ. № 61, 66, 67, 73, 78, 85.—8. *Гамченко* С. С. Изслѣдованіе Житом. могильника. № 68, 70, 72, 74, 81, 86, 88; *оконч.* въ 1888 г. № 6, 10, 14, 18, 21, 24, 25—27, 36, 38.

ОТДѢЛЪ IV.

Вопросы и отвѣты.

I. Бѣлоруссы.

1. Расположена ли бѣлорусская деревня улицю, какъ великорусская, такъ что дома идутъ въ рядъ близко одинъ отъ другого (тѣсно примыкая) по одной или по двумъ сторонамъ прямой и длинной улицы, образующей деревню? Выходятъ ли жилые дома переднимъ фасадомъ непосредственно на улицу, не отдѣляясь заборомъ двора?

2. Находится ли каждая сушильня позади соотвѣтствующаго двора, или всѣ сушильни цѣлой деревни вмѣстѣ находятся внѣ ея?

3. По Носовичу («Бѣлорусс. Словарь») сушильня въ Бѣлоруссіи имѣетъ два названія «рейя» и «евна» (евия, ёвня). Такъ какъ первое примыкаетъ къ принадлежащему балтійскимъ финнамъ названію «рига», а послѣднее къ великорусскому «овинъ», то надо предполагать, что бѣлорусская область распространенія слова «рейя» примыкаетъ географически къ соотвѣтствующей балтійской области, а область распространенія слова «евна» граничитъ съ великорусс. областю распространенія слова «овинъ». Но по Носовичу выходитъ совсѣмъ наоборотъ, такъ какъ «рейя», по его словамъ, употребляется въ Гродненской и Минской губ., въ остальныхъ же «евна». Вѣрно ли это? Въ этомъ случаѣ мы имѣли бы дѣло съ изумительнымъ передвиженіемъ (литов. *jačia* во всякомъ случаѣ заимствовано изъ бѣлорусс. яз.).

3. Есть ли между «рейя» и «евна» разница, подобная разницѣ между «рига» и «овинъ», такъ что въ первомъ случаѣ отопленіе производится посредствомъ настоящей печи, находящейся въ самомъ помѣщеніи сушильни, въ другомъ случаѣ, какъ въ овинѣ, посредствомъ разведеннаго въ помѣщеніи подъ землею огня (яма, ямникъ)?

4. Гдѣ молотятъ? Въ самой ли сушильнѣ, какъ было еще въ древнихъ крестьянскихъ ригахъ восточной Финляндіи, или на открытомъ мѣстѣ, или на соединенномъ съ сушильною токъ? Находится ли на немъ маленькая печь для того, чтобы содѣйствовать выпаденію зеренъ, какъ дѣлалось прежде въ Литвѣ?

5. Поляки и малоруссы не знают сушильни; вмѣсто нея у нихъ по нѣмецкому способу амбаръ (стодоля, клуня). Оба названія встрѣчаются также и теперь въ Бѣлоруссіи, но въ какомъ значеніи? Вѣдь сушильня и амбаръ, по настоящему, исключаютъ другъ друга.

6. Употребительна ли въ Бѣлоруссіи подвижная (вверхъ и внизъ) предохранительная крыша на 4—6 столбахъ, поставленныхъ крѣгомъ, для сѣна и хлѣба (польск. *bróg*)?

7. Вѣроятно раздѣленіе бѣлорусс. избы такое же, какъ и великорусской: по серединѣ лицевого фасада сѣни, по одну сторону жилая комната (изба), по другую лѣтняя комната (свѣтлица). Стоитъ ли бѣлорусская жилая комната прямо на землѣ или бываетъ на высотѣ одного этажа, какъ великорусская? очень было бы важно установленіе границъ между комнатой, находящейся прямо на землѣ и комнатой на верху.

8. Стоитъ ли печь въ углу, обращенномъ сторонами внутрь комнаты, а не къ улицѣ, и устье печи бываетъ ли въ сторону двери, или въ противоположную? Такъ какъ по Носовичу между печью и заднею стѣнкою находится «поль», широкія нары, то слѣдуетъ предположить первое.

9. Не встрѣчается ли слово «*grycza, grunicza*», обозначающее у сосѣдей-литовцевъ жилую комнату, также въ сосѣднихъ бѣлорусскихъ мѣстностяхъ?

10. Какъ называется амбаръ? Служать ли они также и для сна, по крайней мѣрѣ лѣтомъ? Для всего семейства или для части?

II. Латыши.

Вообще сюда относятся тѣ же вопросные пункты, насколько они не нашли себѣ разрѣшенія въ «*Inflanty Polskie*». Для жилой комнаты въ особенности: названіе жилого дома, жилой комнаты, сѣней, мѣсто печи, наръ («поль, лава»)?

III. Поляки.

Встрѣчается ли у настоящихъ польскихъ крестьянъ сушильня и подъ какимъ названіемъ? А баня? У Кольберга я не нашелъ упоминанія ни о томъ, ни о другомъ.

Что я буду очень радъ очеркамъ древнихъ крестьянскихъ дворовъ и домовъ, даже самымъ простымъ, врядъ ли мнѣ надо говорить.

ОТДѢЛЪ V.

С м ѣ с ь.

Бесѣдныя игры: тетѣра, въ гуси, въ кони.

(Новг. губ. Тихв. у., д. Заборовье).

II.

Въ одномъ изъ предыдущихъ выпусковъ «Живой Старины» ¹⁾ мы дали описаніе игры со въюномъ и привели поющіяся при этой игрѣ пѣсни. Теперь дадимъ описаніе еще нѣсколькихъ игръ, разнообразящихъ нѣсколько ровную и скучную зимнюю жизнь деревенской молодежи, не ушедшей на промыслы, а оставшейся дома.

Извѣстностью и притомъ не малой пользуется игра, называемая тетѣрой. Играютъ въ нее такъ: посередѣ избы становятся двое ребятъ, взявшись за руки, а дѣвушки по избѣ плетнѣтъ, т. е. цѣпью бѣгаютъ и все поютъ:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Какъ тетѣра шла, гой, гой, | Шла по каменю, гой, гой, |
| Да рябая шла, гой, гой, | Да по раменю, гой гой. |

При этихъ словахъ къ молодцамъ подходитъ тетѣра матка—передовая дѣвушка, которая наводитъ, кланяется имъ и проситъ:

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Ужъ вы свѣты мои, гой, гой, гой, | Пропустите меня, гой, гой, |
| Доброхоты молодцы, гой, гой, | Мнѣ самой пройтитъ, гой, гой, |

И дѣтей провестить, гой, гой.

И пройдя сама между ними—

Я сама прошла и дѣтей провела, Самолучшева дѣтѣнка вамъ оставила!

Тутъ стоящіе двое парней хватаютъ дѣвушекъ и бросаютъ на колѣна ребятамъ, что сидятъ по лавкамъ, кругъ избы, до тѣхъ поръ пока всѣмъ хватитъ, а парень поцѣлуетъ дѣвушку и пускаетъ. Затѣмъ дѣвушки становятся опять плетнѣтъ, и игра тѣмъ же порядкомъ продолжается, или же съ небольшимъ пзмѣненіемъ. Именно, ходятъ утками или гусями. Въ этихъ случаяхъ поются такія пѣсни:

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 2. Утка шла по бережку, | Ахъ ути, ахъ ути, |
| Сърая по крутому, | Ахъ куды же мнѣ уйти? |
| Дѣтокъ вела за собою | Кабы озеро воды— |
| Меньшово и большово, | Утопился бы я, |
| Сереннево и меньшово. | Кабы вострой ножъ— |

И-бъ зарѣзался ²⁾.

Дѣвушки, стерегитесь!

Милые, не сдавайтесь!

¹⁾ Ж. С. 1892 г., в. II, стр. 162.

²⁾ Отчасти сходно съ хором. игровой сб. Шойна, стр. 219 (1-й нумерація) № 166, тамъ же описаніе игры, несходной съ нашей.

Тутъ ребята и хватаютъ дѣвушекъ. Въ томъ же заключается и игра «гуси», только тутъ поютъ слѣд. пѣсню:

3. Ахъ вы гўси, гуси, да го, го,
Далеко летали, да го, го,
Ково вы видали? да го, го,
Мы вид'ли—видали, да го, го,

Мы сѣрово волка, да го, го,
Принимайся волчокъ, да го го.
За сѣрыхъ овѣчокъ, да го, го,
За малыхъ дѣтокъ, да го, го.

Помимо сходства этой игры съ обычной дѣтской игрой въ гуси весьма распространенной и известной каждому, отмѣтимъ сходную игру у малорусовъ «сїрпїи вовкѣ»¹⁾. которая является исключительно дѣтской забавой (тогда какъ въ выше названныя игры—«гуси» и «утка» играютъ главнымъ образомъ взрослые): по жребию выбираютъ одного изъ играющихъ въ «волки». Волкъ сидитъ сгорбившись, остальные участники игры щиплютъ травку возле него и приговариваютъ:

Ирву, ирву горішечки,
Не боюсь вовка ні трішечки,

и бросаютъ травой въ волка, который ловитъ ихъ, и пойманный дѣлается въ свою очередь волкомъ: «Ся играшка у другихъ краяхъ зовется «гуси», діти зовутся «гусьми»—замѣчаетъ записавшій эту игру, и это замѣчаніе еще болѣе ясно опредѣляетъ отношеніе вышеописанныхъ великорусскихъ игръ къ малорусской. Съ описанными нами играми сходны малорусскій «яшуръ»²⁾ и великорусскіе—«сѣрый волкъ» и «коршунъ»³⁾. Въ Пермскомъ сборникѣ II, 56 стр. упоминается объ игрѣ въ гуси,—но приведенная тамъ запись не имѣетъ съ нашей ничего общаго.

Болѣе сходства съ игрой записанной и помѣщенной въ Пермскомъ сб. II 56 стр., подъ названіемъ «оброкъ» имѣетъ игра «конямъ», которую мы и опишемъ.

Парень съ парнемъ торгуются, какъ цыгане, при повупкѣ лошади, а дѣвушки также плетнемъ—взявшись за руки ходятъ по избѣ и поютъ.

4. Кони ль вы, кони,
Кони вороны;
Кони воды нѣ пьютъ—
Дороженьку чуютъ
Чаю не чаю, гдѣ милой ночуе.

Ночуе мой милой
Въ полѣ при долины,
Въ широкомъ раздолѣи,
Въ хорошеѣ привольи.
Купите коня, продайте меня.

Потомъ уже, когда всѣхъ дѣвушекъ разберутъ, тѣ, которые продавали начнутъ спрашивать купившихъ: «Ну-ка, молодецъ, хорошо ль свою лошадь кормилъ?». А дѣвушка встанетъ и захромаетъ; тогда продавецъ бьетъ покупателя кнутомъ (жгутомъ, скрученнымъ изъ платка): «Зачѣмъ, говоритъ, худо кормилъ! Видно она у тебя шапки боится?»—и шапку сыметъ, а какъ она опять нейдетъ—«видно тогда она у тебя еще чего боится» (назоветъ вещь)—и тоѣ сыметъ. А пная дѣвушка и сразу пойдетъ. И такъ жѣнаютъ коней, пока не надоѣстъ, причѣмъ продающій получаетъ отступнаго, покупающій ставитъ магарычъ, и все это платятъ поцѣлуями съ дѣвушки. Игры и припѣвки къ нимъ записаны нами со словъ крестьянки Новг. г. Тихв. у д. Заборовья, Палагеи Оедоровой. Сходныя же игры видѣли мы и въ другой мѣстности Тихв. у.—въ д. Будагощи, уже упомянутой нами въ первомъ очеркѣ.

Владимира Перетцъ.

¹⁾ Труды Этн. Ст. Эксп. въ Ю.-Зап. Край, т. III, стр. 103 № 50.

²⁾ Тамъ же, стр. 96, № 38.

³⁾ Сахаровъ. Сказ. р. нар. II, стр. 76 и 81, также и др.

Замѣтки по бѣлорусской этнографіи.

Ниже я предлагаю вниманію читателя нѣсколько замѣтокъ объ обрядахъ, повѣртіяхъ и обычаяхъ бѣлорусскаго населенія Минской губ. Матеріалы собраны мною во время моихъ лѣтнихъ экскурсій.

Я старался выбрать изъ моихъ матеріаловъ лишь то, что имѣетъ интересъ сравнительно съ уже изданнымъ. Поэтому замѣтки имѣютъ отрывочный характеръ. Пѣсни къ описываемымъ обрядамъ будутъ изданы мною впоследствии отдѣльнымъ собраніемъ.

1. Пѣ с н и ¹⁾). Весеннія пѣсни начинаютъ пѣть въ среднихъ числахъ марта и кончаютъ на Троицу, наз. Сѣмуху. Поютъ только женщины во время работъ. Въ Мозырскомъ у. сохранился еще обычай кликать весну. Дѣвушки и молодницы собираются на улицахъ и гдѣ нибудь подъ заборомъ поютъ пѣсни, что и назыв. кликать весну. Появление мужчины заставляетъ ихъ немедленно удалиться въ другое укромное мѣстечко, гдѣ продолжаютъ снова пѣть. Шутники парни такимъ образомъ умиадряются перегнать ихъ не разъ изъ конца въ конецъ села. Кликаютъ только до наступленія теплыхъ весеннихъ дней.

2. Великоднныя пѣ с н и. Хожденіе съ великодными пѣснями извѣстно въ настоящее время въ немногихъ мѣстахъ; обычай этого времени выводятся. Въ Минскомъ у. еще ходятъ съ Великодными пѣснями, такъ наз. хадзіць на валачуоп-наму, отсюда названіе валачуопники а); въ Слуцкомъ у. они обычіе называются кукольники, но оба названія не безызвѣстны и въ другихъ мѣстахъ губ. Волочобники сначала поютъ духовныя пѣсни, обычно польскую кантату, потомъ начинаютъ пѣсню—гаспадару, гаспадыни, дзѣткамъ. По разсказамъ крестьянъ, прежнія поколѣнія очень уважали волочобниковъ, семья по часамъ слушала ихъ пѣсни и платила хороша денги, но теперь если гдѣ и поютъ, такъ только подъ окнами, даютъ мало. Волочобниками бывають мужчины и женщины. Всѣ или часть своихъ заработковъ они отдаютъ на приходскую церковь. По разсказамъ прежде волочобниками могли быть не всѣ, но только нѣкоторые лица въ приходѣ, которые наиболѣе старались объ обогащеніи храма. Званіе считалось почетнымъ. Судя по всему, волочобники составляли тѣсно замкнутое общество, братство; ихъ пѣсни, наиболѣе быть можетъ, интересны.—секретъ для этнографовъ. (Старики говорятъ объ устройствѣ волочобническихъ братствъ неохотно, молодежь ничего не знаетъ. Одни хвалятъ прежнихъ за поддержку храмовъ, другіе указываютъ на то, что деньги пропивались. Вотъ все; вопросъ крайне интересный и загадочный.

3. Св. Юрій. Въ Минскомъ у. сохраняють ко дню св. Георгія кости отъ освященнаго на Пасху мяса. Въ самый день святаго мужчины съ женщинами, парни съ дѣвушками идутъ на засѣянное озимымъ хлѣбомъ поле, съ водкой и закусками. Въ избранномъ мѣстѣ закапываютъ принесенныя кости отъ пасхальнаго мяса б) и здѣсь же начинаютъ подъ пѣсни пить водку и закусывать. Это празднество называется росою. Подвыпивъ, компанія забрасть остатки отъ стола и идетъ въ корчму, гдѣ продолжаютъ лповать до поздней ночи. Парни и дѣвушки пляшутъ.

Есть повѣріе, что кто въ день св. Георгія выйдетъ очень рано въ поле, тотъ увидитъ святаго разѣзжающимъ на бѣломъ конѣ по полю. — Если кто въ день св. Георгія выгонитъ рано скотъ и успеетъ напастъ его до восхода солнца на всходахъ ржи, тотъ цѣлое лѣто не будетъ имѣть недостатка въ молокѣ.

4. Выгонъ скота въ с. Никольскѣ Минскаго у. ²⁾). Весною въ маѣ или въ началѣ іюня—времени точно не обозначается, подъ вечеръ, — «икъ туолоки почни сутувяцца» (вечерять), — собираются бабы и дѣвушки въ одну какую нибудь избу. Собираются только женщины, которыя «на даразли гадуоу, чи пярарасли» — т. е. подростки—

¹⁾ По наблюденіямъ въ Минскомъ, Рѣшницкомъ и Мозырскомъ уѣздахъ.

²⁾ Изъ сообщенія г. Демидовича.

дѣвушки и пожилыя женщины. Каждая изъ приходящихъ захватываетъ съ собою пряжу (прясицу), веретено и немного (касымъ) льну (кузели). Собравшись въ избѣ, онѣ тотчасъ принимаются за работу, предварительно оѣнивъ себя крестнымъ знаменіемъ. Однѣ изъ нихъ, преимущественно дѣвушки, принимаются за прядиво, другія стараются скорѣй сн о в а ц ѣ, т. е. положить основу на ткацкій станокъ, «верстать». Основа кладется предварительно на особаго рода гребни деревянные и когда все приготовить вносятъ верстать, неразобранный. Всѣ спѣшатъ поскорѣе сложить его, положить основу и принимаются ткать. Въ это время поютъ рядъ пѣсень, начинаютъ польской духовной кантатой; характеръ мотива грустный и заунывный. Продолжается самая снѣжная работа. Всѣ спѣшатъ, чтобы къ разсвѣту выткать полотно, по длинѣ равное серединѣ улицы. Какъ только полотно готово, всѣ разбѣгаются по домамъ, чтобы оповѣстить домашнихъ и ближайшихъ сосѣдей. Дѣло въ томъ, что знаютъ о подготовленіи полотна только участвующія, да немногіе изъ ихъ домашнихъ; для большинства же время изготовленія—это тайна. Тайнственности придаютъ большую силу.

Бабы, мужики, кто какъ попало, схватываются и бѣгутъ на улицу, выгоняя впереди себя скотъ. Между тѣмъ нѣсколько старыхъ женщинъ выносятъ полотно на край села и разстилаютъ его черезъ улицу. Весь скотъ деревни долженъ пройти черезъ это полотно. Вынесшія его женщины остаются все время тутъ: онѣ наблюдаютъ, чтобы ни одна изъ женщинъ не переступила черезъ него, такъ какъ это строго воспрещается. Обыкновенно выжидаютъ, чтобы непременно весь скотъ деревни прошелъ. Этотъ переходъ, по вѣрованію крестьянъ, весьма полезенъ для здоровья скота, и грѣшно было-бы кому помѣшать или не дать знать о прогонѣ. Перегоняютъ только рогатый скотъ. Всѣ перегнанный скотъ собираютъ въ кучу, бабы окружаютъ его; приносятъ полотно и недопряденные остатки кудели—и все это сжигаютъ. Весь этотъ обрядъ долженъ быть непременно исполненъ до восхода солнца.

5. Купала. День этотъ считается священнымъ, преисполненнымъ таинственностью. Вѣра въ разивѣганіе напоротника и нахожденіе кладовъ—очень сильна. Кладъ является въ видѣ какого нибудь страшилища; нужно только не испугаться и сумѣть его взять. Вѣдьмы и всякіе нечистые духи обдѣлываютъ въ эту ночь свои дѣла. Вѣдьмы на этотъ день вселяются въ жабъ, а потому всѣ стараются пзбить какъ можно больше этихъ животныхъ въ этотъ день. Вѣдьмы особенно вредятъ молоку. Чтобы предотвратить его кражу или порчу, втыкаютъ въ двери домовъ и въ ворота хлѣбовъ крапиву, зеленія березовыя вѣтки и особую траву, такъ и пзвѣстную подъ названіемъ «купала». Празднованіе вечеромъ у огней купалы выводится, но лѣтъ десять-пятнадцать оно было повсемѣстно, не исключая и городовъ. Парни и дѣвушки запасаются водкой и закуской и идутъ на перекрестокъ дороги. Здѣсь раскладываютъ огромный костеръ изъ осиновыхъ дровъ (осина—дерево несчастное, на ней повѣсился Іуда предатель). Въ котелѣ ставить на костеръ вариться цадзилку, т. е. сипце или тонкую тряпочку, чрезъ которую процѣживаютъ молоко. Вся компанія садится кругомъ караулить вѣдьму, потому что она непременно захочетъ украсть цѣдилку. Вѣдьма является или въ своемъ видѣ, или въ видѣ животного—собаки, кошки. Вѣдьмѣ, пришедшей красть цѣдилку, отрубиваютъ пальцы на рукахъ, а животнымъ—на переднихъ ногахъ. Извѣстно нѣсколько случаевъ изувѣченія случайно появившихъ женщинъ. Карауленіе кончается выпивкой, закуской, прыганьемъ черезъ огонь. Въ Мозырскомъ у. въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ костеръ раскладываютъ изъ лозы и вербы, въ него бросаютъ всякій мусоръ, рваную одежду и пр.; раскладываютъ костеръ на берегу рѣки.

На Купала—солнце купается, а на Ивана сушится. Видѣть могутъ только счастливые люди передъ восходомъ солнца.

6. За ж и н и к и и д о ж и н и к и. Начинаютъ въ счастливые дни: въ понедѣльникъ, вторникъ, четвергъ и субботу. Зажиная рожь, крестьянка первую «жженю» сжатыхъ колосьевъ кладетъ въ сторону и вечеромъ приноситъ домой. Въ прежнее время вѣстѣ съ этою рожью приносился еще и вѣнокъ изъ колосьевъ и полевыхъ цвѣтовъ; теперь этотъ обычай исчезъ. Принесенный пучекъ ржи в) хозяинъ дома, помолившись передъ ужиномъ и зажегши передъ иконами свѣчку, торжественно кладетъ за иконы. 6 или

15 августа ее освящаютъ въ церкви. Въ первый постѣвъ крестьянинъ смѣшиваетъ рожь для поста съ этою освященною рожью.

Дожижки въ послѣднее время выводятся. Отдѣльные крестьяне рѣдко справляютъ доживочный пиръ. Только гуртовья, толочныя дожижки справляются: плетутъ изъ ржи и цѣтвовъ вѣнокъ, несутъ съ пѣснями домой, слѣдуетъ угощеніе. Въ с. Никольскѣ Минскаго у. совершается слѣдующій интересный обычай (по сообщенію П. Н. Деминовича): на томъ мѣстѣ, гдѣ оканчивается жатва ржи, жнецы оставляютъ небольшую кучку ея пещжатою въ серединѣ ея или очень близко отъ нея кладутъ крестообразно четыре небольшихъ (съ кулакъ) камня, на нихъ два пучка ржи, положенные крестообразно, сверху—кусочекъ хлѣба и щепотку соли ¹⁾.

Зажигки и дожижки относятся только ко ржи.

7) Дзѣды въ м. Тимковичахъ, Гроднскаго уѣзда. Въ особо установленные дни—Родительскія субботы—Православная церковь совершаетъ общее поминовеніе умершихъ православныхъ христіанъ. Съ этими днями во многихъ мѣстахъ Бѣлороссіи соединяется и домашнее поминовеніе умершихъ, подъ названіемъ «дзѣдоу».

Мы остановимся на томъ, какъ «спраулюцца» дзѣды въ м. Тимковичахъ, гдѣ ихъ въ году бываетъ трое: «пилипаускіе дзѣды, дзѣды перадъ Тройцаю и дзѣды перадъ Велікимъ постомъ».

Дзѣды всѣ равны, но «пилипаускіе» выделяются изъ ряда остальныхъ тѣмъ, что имъ предшествуетъ въ каждой семьѣ годовое поминовеніе умершихъ, начинающееся недѣля за шесть до дзѣдоу, чтобы общей молитвой въ самый день дзѣдоу окончить «панихию» умершихъ. Еще задолго до дзѣдоу просятъ священника отслужить: кто обѣдню, кто панихиду, кто вынуть частицу (шшу, панахиду, выняць часницу.) Если въ данномъ году были умершіе, то на могилахъ передъ дзѣдамп ставятся кресты ²⁾ и кладутся «приклады» ³⁾.

Дзѣды обыкновенно начинаются въ пятницу вечеромъ. Передъ ужиномъ при зажженной «громничай» свѣчѣ всей семьей читаются молитвы за умершихъ. Къ ужину готовится вѣскольکو лучшихъ кушаній, чего въ обыкновенные дни не бываетъ. Подается селедка, квасъ или капустъ съ грибами, рыба, лапша съ грибами или «фарфели» ⁴⁾ съ грибами, сушенныя яблоки и груши съ черникою, сливами и медомъ и каша съ медомъ. Это дзѣды постные, называемые нѣкоторыми «бабамп». Самое же важное и торжественное откладывается до вечера въ субботу.

Въ субботу утромъ прежде всего готовится «канонъ» ⁵⁾. Канону готовится столько, чтобы съ остаткомъ хватило для всей семьи. Когда канонъ приготовленъ, если не вся семья, то, по крайней мѣрѣ, свободные отъ работы члены, идутъ въ церковь, чтобы помолиться за умершихъ. Одинъ изъ членовъ семьи несетъ въ церковь стаканъ или кружку канону съ двумя цѣлыми «абаранками». Канонъ выливается въ общую чашу, стоящую по срединѣ церкви передъ аналоемъ, покрытымъ чернымъ сукномъ съ бѣлымъ крестомъ посрединѣ и головою Адама внизу (символь смерти), а абаранки кладутся на другое, такое же сукно, разостланное на полу.

Послѣ заупокойной обѣдни около указанного анаоя совершается общій панихида; затѣмъ бывшіе въ церкви идутъ домой и принимаются за обычные работы ⁶⁾.

Къ вечеру хозяйкой дома затапливается печка, пекутся блины и готовятся кушанья. Хата чисто выметается и высыпается желтымъ пескомъ, столы и лавки чисто смываются. Всѣ члены семьи умываются, надѣваютъ чистыя рубахи и, когда ужинъ готовъ, садятся за столъ. На «покуци» ⁷⁾ занимаетъ мѣсто хозяинъ, по правую

¹⁾ Сообщение г. В. Лиховскаго.

²⁾ Крыжи.

³⁾ Прикладъ — деревянный брусокъ въ длину могилы или камень съ надписью: имя, фамилія, время рожденія и смерти. На нѣкоторыхъ прикладахъ подъ надписью находятся узлы. Объ этихъ узлахъ говорится, что они разважуются въ день страшнаго суда.

⁴⁾ Рубленое тѣсто.

⁵⁾ Канонъ—кушанье изъ размоченнаго меду съ калачами («абаранками»).

⁶⁾ Въ дни дзѣдоу теперь допускается работать, но было время, когда старухи воздерживались отъ пряжи и шитья.

⁷⁾ Красный уголь.

только она скажетъ послѣднее, остальные дѣвушки бросаются къ ней и начинаютъ щипать з).

9) Вечорки, игрища, взгляды на цѣломудріе дѣвушекъ. Условія крестьянской жизни далеко не препятствуютъ знакомству и общенію молодыхъ людей обоаго пола. Прежде всего они сталкиваются во время деревенскихъ празднествъ, для совершенія Купальскихъ, Троицкихъ и др. обрядовъ, во время лѣтнихъ хороводовъ, игръ; зиную—на вечоркахъ, ииѣющихъ болѣе интимный характеръ.

Труднѣе свести знакомство парню и дѣвушкѣ изъ различныхъ селъ. Для послѣдней цѣли служатъ «хвѣсты» храмовые праздники сосѣднихъ церквей. Затѣмъ слѣдуютъ «прощи», мѣста считающіяся священными въ глазахъ окрестнаго крестьянства. Теперь на мѣстѣ прощи находится икона, крестъ или «капличка», часовня. Эти предметы стоятъ надъ колодезѣмъ, ручьемъ, источникомъ, а иногда прямо въ глухомъ лѣсу, въ рощѣ. Водные источники считаются священными: больные сходятся ихъ пить, омыть больные глаза, части тѣла. Прощи всегда въ глухомъ мѣстѣ, въ лѣсу, среди болота. Прощи теперь носятъ имена христіанскихъ святыхъ, праздниковъ, во время которыхъ туда и сходятся окрестное крестьянство помолиться, приглашаютъ священника и т. д.

Иногда прощи встрѣчаются вблизи старинныхъ кладбищъ. Особенно интересную прощу въ послѣднемъ родѣ я встрѣтилъ въ Пинскомъ у., около с. Порѣчьа. Среди обширнаго болота, по которому теперь еще проведена дорога, стоитъ, недалеко отъ дороги колодезь, покрытый навѣсомъ; подъ навѣсомъ старинная икона св. Николая. Кругомъ—знаки усерднаго поклоненія: куски холста, кисей, навѣшанные на икону и столбы, почернѣвшіе отъ времени. Черезъ дорогу—обширный отлогій курганъ, почти несомнѣнно искусственнаго происхожденія. На курганѣ старинная дубовая церковь (простой срубъ, покрытый соломой, такихъ церквей еще не мало въ Пинщинѣ), а кругомъ старинное кладбище. На большинствѣ могилъ стоятъ прямо плохо обдѣланные камни и только на немногихъ каменные кресты; нѣсколько болѣе изящныхъ каменныхъ плитъ указываютъ своими надписями, что въ прошломъ вѣкѣ здѣсь хоронили свои останки сосѣдніе помѣщики. Мѣстность эта, вообще, очень интересна.

Собираясь на эти прощи, парни и дѣвушки различныхъ селъ заводятъ между собою знакомство. Еще есть случаи для подобныхъ знакомствъ—это деревенскіе «кирмаша», ярмарки, не менѣе, какъ и фесты и прощи, посѣщаемые окрестнымъ крестьянствомъ, частью болѣе изъ любопытства, чѣмъ по торговой нуждѣ.

Присмотрѣвшись разъ другой на фестахъ, кирмашахъ, прощахъ, къ дѣвушкѣ изъ сосѣдней деревни, парень старается пробраться въ среду парней ея деревни, чтобы потомъ принимать участіе въ вечернихъ зимнихъ собраніяхъ молодежи. Парни неохотно пускаютъ на свои вечорки парней изъ сосѣднихъ деревень, особенно если замѣтятъ въ немъ желаніе ухаживать за красивой, веселой дѣвушкой, до которой найдется немало охотниковъ и въ своей средѣ. Средствомъ добиться благосклонности деревенскихъ парней служить водка, угощеніе. Сосѣдскій парень разъ другой нанимаетъ «музыку» на свой счетъ для всей молодежи и пр. Но и заручившись согласіемъ парней, парень изъ сосѣдней деревни не всегда гарантированъ отъ непріятныхъ столкновеній, а потому часто собираются ходить на вечорки парни сосѣдней деревни гурьбой, и тогда надѣются больше на силу. Бываютъ и серьезные побоища. Для дѣвушки это считается большою честью, если къ ней ходятъ парни изъ сосѣднихъ деревень, такъ что онѣ относятся благосклоннѣе къ послѣднимъ, чѣмъ къ своимъ. Слѣдуетъ еще замѣтить, что ловкіе сосѣдскіе парни, въ своихъ сношеніяхъ съ дѣвицами сосѣдней, особенно отдаленной деревни, легко доводятъ дѣло до интимныхъ отношеній и затѣмъ покидаютъ свою возлюбленную. Расчетъ тотъ, что такому парню легче увернуться отъ женитьбы: его родичи, несвязанные ничемъ съ родичами пострадавшей, не обратятъ на это вниманіе; самому парню не придется сталкиваться потомъ съ родичами дѣвушки, терпѣть обычныхъ въ такихъ случаяхъ непріятностей и пр.; наконецъ, и родственники дѣвушки менѣе охотно берутся защищать ее: предпочесть своихъ

парней чужому, да еще не устоять передъ ними, считается черезъ чуръ зазорнымъ, такъ что отъ нея и свои отворачиваются.

Большія села дѣлятся на «кутки» (концы) и каждый кутокъ составляетъ свою компанію для игръ и собраний. Отношеніе между кутками такое же, какъ и отношеніе между соседскими деревнями. Иногда раздѣленіе замѣчается не только по концамъ, но и по общественному положенію. Въ одномъ большомъ селѣ Пинскаго уѣзда (с. Выгоношты) я замѣтилъ большой антагонизмъ между кутками. Изъ разговоровъ выяснилось, что причина лежала въ экономическомъ положеніи крестьянъ. Одна часть села—земледѣльцы, люди зажиточные, строго придерживающіеся старинныхъ порядковъ; они не ходятъ въ славъ. Другая часть — бурлаки, распившіеся и забросившіе земли, бѣдная и несчастная часть населенія, цѣлкомъ находящаяся въ рукахъ евреевъ. Замѣчу, что въ Пинскомъ у. вездѣ такіе контрасты, и замѣчается сильный антагонизмъ между обѣими частями населенія. Это отношеніе «хозяиновъ» къ бурлакамъ перешло и къ дѣтямъ тѣхъ и другихъ, проводившихъ усердно эту вражду на своихъ сборищахъ.

Собранія молодежи бываютъ лѣтнія и зимнія. Лѣтнія не представляютъ ничего особеннаго. Кромѣ дней Троицкихъ, Петровскихъ, Купальскихъ, заплочныхъ, которыя связаны съ извѣстными обрядами, молодежь собирается по вечерамъ праздничныхъ дней гдѣ нибудь на заливку или на колоды; дѣвушки садятся въ кругъ, поютъ пѣсни, а молодые люди стоятъ поодаль, перебрасываются съ ними шутками, остротами и пр. Когда дѣвушки расходятся по домамъ, ихъ сопровождаютъ парни. Лѣтомъ крестьяне рѣдко спятъ въ избахъ, развѣ старики, спятъ же обычно на сѣновалахъ, въ сѣнахъ, въ сараяхъ. Парень, сопровождающій дѣвушку, съ которой «любитесь», обыкновенно и подпачевывается съ нею гдѣ—нибудь на сѣновалѣ.

Въ большіе праздники, когда молодежь собирается вѣсѣмъ цѣлой деревни или кутка, устраиваютъ танцы, хороводы, сопровождаемые пѣснями. Хороводныхъ лѣтнихъ пѣсней очень много и содержаніе ихъ разнообразно. Нѣсколько десятковъ ихъ записано мною. Нѣсколько другой характеръ носятъ зимнія собранія молодежи. Онѣ прежде всего различаются на «игрища» и на «вичорки»; послѣднія соответствуютъ великор. посидѣлкамъ и малорус. вечерницамъ.

Игрища—это большія сборища молодежи, бывающія обычно въ большіе праздники, на Рождество, масленицу и др. На игрище приглашаютъ музыканта со скрипкой или гармоніей, а иногда и другаго еще съ бубномъ; музыканту платятъ за вечеръ рубля полтора; но бываетъ и такъ (въ Мозырскомъ у.), что музыканту платитъ отдѣльно каждая пара, вступающая въ танецъ, копѣйку—два, а подъ городами и по пятакъ. Деньги на музыканта, равно какъ и на всякіе другіе расходы парни собираютъ между собою. Мѣстомъ собраній служитъ изба какого нибудь хозяина, или же (въ послѣднее время чаще всего) — корчма. Въ селахъ, куда еще не проникла «цивилизация» танцуютъ «лявониху», «бычка», «подушечку» и др., а въ подгороднихъ селахъ встрѣтите и «кадреля», «вальсы». Парни угощаютъ между танцами дѣвушекъ медкомъ, конфетами, а въ уголкахъ и щипками. Сюда же собираются и старшіе: поглазѣть, покалякать. Въ углу ребята и подростки подлаживаютъ взрослымъ: танцуютъ, угощаютъ другъ дружку и пр. Подобныя игрища кончаются однако зачастую очень печально: подвыпившіе парни заводятъ между собою ссору, не обходится иногда безъ серьезной драки.

Совсѣмъ другой характеръ носятъ «вичорки», съ болѣе интимнымъ характеромъ.

Онѣ устраиваются такимъ образомъ. Въ началѣ зимы, вѣрнѣе осенью, дѣвушки сговариваются съ какимъ нибудь хозяиномъ о разрѣшеніи имъ у него собираться. Выбираютъ избу побольше, а хозяина попокладистѣе, чтобъ не мѣшалъ молодежи. Платы за избу ни хозяинъ, ни хозяйка не получаютъ, но зато при всякомъ случаѣ молодежь старается угощать ихъ. Иногда, если не находятъ постоянной избы, то переходятъ каждый вечеръ отъ одного хозяина къ другому.

Деревеньки въ Бѣлоруссіи маленькія, а потому вся молодежь легко собирается

къ одному хозяину. Если не вмѣщаются, или не поладятъ,—дѣлятся по «куткамъ» и образуется нѣсколько клубовъ.

Вечеръ начинается очень чинно. Дѣвушки приходятъ съ «кужалемъ» и прядутъ, тихо распѣвая. Иногда старушка рассказываетъ имъ сказки. Но вотъ гурьбою вваливаются парни. Начинаются шутки, балагурить, «жартуюць». Парни подсаждаютъ къ дѣвушкамъ, дѣло не обходится безъ обниманій, поцѣлуевъ, щипковъ. Вообще, известная вольность въ обращеніи на вечеркахъ не только допускается, но даже требуется общаемою, признается закономъ, и дѣвушка можетъ быть исключена изъ собраній, если чересчуръ усердно сопротивляется обычнымъ шуткамъ. Впрочемъ, не нужно думать, что шутки эти и вольности заходятъ слишкомъ далеко, или принимаютъ не совсѣмъ удобный видъ. Одинъ изъ мѣстныхъ наблюдателей, г. Ярмаковичъ, сообщаетъ мнѣ изъ Минскаго у. факты, которые впрочемъ намъ приходилось наблюдать и въ Рѣчицкомъ и Мозырскомъ у. На вечеркахъ не существуетъ разницы между богатыми и бѣдными парнемъ, красивымъ и безобразнымъ. Всѣ одинаково равны. Самый бѣдный и самый некрасивый можетъ подсесть къ красивой и богатой дѣвушкѣ, шутить съ нею и пр., независимо отъ того, симпатизируетъ ли она ему или нѣтъ. На вечеркахъ подсаждаютъ къ дѣвушкамъ и шутятъ не только парни, съ которыми онѣ «любятся», но кто съ кѣмъ придется. Дѣвушка не должна оскорблять парня ударомъ, грубымъ словомъ и пр., она не можетъ также не допустить парня подсесть къ ней.

Эти замѣчанія очень важны, потому что въ обычное время, въ отношеніяхъ и соблюденіяхъ молодежи замѣтна разница экономического состоянія ихъ отцовъ. Далѣе, дѣвушка не на вечеркахъ ни за что не позволить парню даже самыхъ невинныхъ заигрываній, даже парню, который ей нравится. Брань, негодованія и удары увѣсистой дѣвичьей ручки будутъ въ отвѣтъ смѣльчаку. На этотъ счетъ бѣлорусскія дѣвицы очень щепетильны.

Интересенъ способъ выраженія взаимной симпатіи молодыхъ людей. Они незамѣтно пожимаютъ другъ другу руки, и это пожатіе, наз. «поданіемъ», равносильно клятвѣ въ любви.

Такъ проходитъ время до поздней ночи. Но иногда мирное теченіе вечера измѣняется. Дѣвушки приносятъ съ собой закуски: сало, хлѣбъ, крупу. Парни съ своей стороны прикупаютъ сластей, водку, призываютъ «музыку», а иногда являются музыканты и изъ ихъ среды. Мало по малу мирная бесѣда смѣняется музыкой и танцами.

Вечорки кончаются поздно. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ заведенъ обычай, что дѣвушки, или по крайней мѣрѣ, нѣкоторыя (напр. свояченицы хозяйки) остаются тутъ же на ночь, принесши предварительно сюда свою постель. Парней дѣвушки шутя изгоняютъ изъ избы, но, когда потушатъ лучину или лампу, они понемногу снова появляются въ избѣ и ложатся съ тѣми, съ которыми «любятся». Если дѣвушки расходятся по домамъ, то и тогда не отказываются отъ совмѣстнаго сна. Парень провожаетъ дѣвушку; она входитъ въ избу, гдѣ уже всѣ спятъ, ложится поближе къ дверямъ и чрезъ нѣкоторое время, увѣрившись что всѣ крепко спятъ, впускаетъ къ себѣ парня, который передъ разсвѣтомъ, конечно удаляется.

Разумѣется, родители дѣвушки и парня хорошо знаютъ объ этихъ подначевываніяхъ: домашнимъ не разъ приходится и слышать, какъ дѣвица впускаетъ парня, и заставлять его не успѣвшимъ уйти. Но они вовсе не препятствуютъ дочери, стараясь лишь предупредить послѣдствія. Нерѣдко встрѣтить, что и два, а не то и три парня разомъ ухаживаютъ за дѣвицей, подначевываютъ съ нею вмѣстѣ, если можно, или по одному.

Но было бы большою несправедливостью думать, что это совмѣстное почеванье ведетъ къ неприятымъ послѣдствіямъ. Конечно, теперь порядки значительно измѣнившіеся, основы старой бытовой жизни сильно поколебались, и жалобы на потерю цѣломудрія дѣвушками раздаются все сильнѣе. Но это слѣдствіе уже новыхъ вѣяній. Но зато тамъ, гдѣ новыя вѣянія сильны, и сами вечерки измѣнили свой начальный характеръ. Такія открытыя подначевыванія вышли изъ обычая, преслѣдуются родственниками. Въ подгороднихъ селахъ, если парень ходитъ къ дѣвушкѣ по ночамъ, то

изъ этого ничего не выйдетъ хорошаго. Но описанный видъ вечорокъ я встрѣчалъ въ очень глухихъ мѣстахъ Минской губ., въ Рѣчицкомъ, Мозырскомъ, Пинскомъ уѣздахъ. Имя также аналогичныя описанія изъ Минскаго у. Дурныхъ послѣдствій отъ вечорокъ не бывають. Крестьяне смотрятъ на посѣщеніе ихъ дѣтьми вечорокъ какъ на обрядъ, установленный дѣдами и потому требуемый обычаемъ. Сидя вечеромъ въ крестьянской избѣ, можно подмѣтить, какъ сейчасъ послѣ ужина или даже до него мать всунетъ въ руки дочери «кудзелю», кусокъ хлѣба и сала и выправитъ на вечорки. Хожденіе дѣвушки на вечорки считается однимъ изъ требованій обычая, столь строгимъ что нарушить этотъ обычай рѣшаются лишь въ подгороднихъ селахъ. Мать будетъ серьезно огорчена, если ея дочь не хочетъ посѣщать вечорокъ, если къ ней не ходятъ спать хлопцы; напротивъ, будетъ польщена вниманіемъ ихъ.

Наши вечорки, какъ великорусскія посидѣлки, бесѣды, малорусскіе вечерницы въ своемъ обрядовомъ значеніи сводятся къ переживаніямъ этого первобытнаго гетеризма. Послѣ того, что сдѣлано въ наукѣ объ этомъ вопросѣ, едва-ли можетъ быть сомнѣніе въ такомъ этнологическомъ значеніи и бѣлорусскихъ вечорокъ и).

Въ практической повседневной жизни вечорки имѣютъ не менѣе важное значеніе. Близкія отношенія молодыхъ людей обоего пола преиствовали развитію взгляда на женщину, какъ на существо низшее, подчиненное мужчинамъ. На вечоркахъ и игрищахъ оба пола не только равны, но дѣвушкамъ отдается предпочтеніе во всѣхъ отношеніяхъ. Парень обращается съ дѣвушкой, какъ съ равной себѣ; женившись онъ сохраняетъ то же отношеніе и къ своей женѣ. Въ самомъ дѣлѣ, женщина въ бѣлорусской семьѣ занимаетъ очень высокое положеніе.

Но не вѣрно было бы думать, что сближенія молодыхъ людей обоего пола всегда ведутъ къ браку ихъ. Въ послѣднее время, конечно порядки измѣняются. парень требуетъ, чтобы бабки слали сватовъ къ той дѣвушкѣ, съ которой онъ «любится». Въ малой семьѣ, гдѣ всякій работникъ очень дорогъ, гдѣ чувства родителей къ дѣтямъ имѣютъ больше простора въ своемъ развитіи, молодые люди достигаютъ своихъ требованій. Но въ большихъ семьяхъ, гдѣ общій режимъ стоитъ выше чувствъ, гдѣ подчиненіе отдѣльнаго члена «хозяйину» (большаку) сильнѣе, — тамъ еще и теперь парня женятъ, а дѣвушку выдаютъ замужъ, мало справляясь съ ихъ желаніями. Обрядовое значеніе вечорокъ выступаетъ и въ этомъ случаѣ: въ болѣе глухихъ селахъ, гдѣ сохранилось еще много большихъ семей, семейныхъ общинъ, вечорки, какъ и всѣ обряды, строго выполняются. Но именно здѣсь то бракъ всецѣло падаетъ въ рукахъ старшихъ членовъ. Напротивъ, въ подгороднихъ селахъ, гдѣ народились уже новыя условія жизни, гдѣ вечорки потеряли обрядовое значеніе, гдѣ на совѣстное спанье смотрятъ восо, потому что оно добромъ не кончится, — здѣсь то бракъ совершается по желанію молодыхъ людей.

Я всегда интересовался вопросомъ о свободѣ выбора брачной пары и при всякомъ случаѣ разспрашивалъ особенно старухъ и пожилыхъ, объ ихъ выходѣ замужъ. Бывали счастливыя совпаденія, когда сваты приходили отъ парня, съ которымъ дѣвушка «любилась», но и это объяснялось сторонними соображеніями родителей обѣихъ сторонъ. Но болѣею частью мы приходилось встрѣчать обратное: вопроса о желаніи или нежеланіи не только никто не подымалъ изъ родныхъ, но и самимъ молодымъ людямъ онъ не приходилъ въ голову.

И старухи и пожилыя выражаютъ удивленіе по поводу современныхъ порядковъ, по поводу требованій молодежи. За насъ того не было», говорятъ онѣ.

Послѣдніе наблюденія даютъ возможность утверждать, что еще дѣтъ 20 — 30 тому назадъ заключеніе брака, выборъ жениха или невесты, находилась всецѣло во власти родителей и старшихъ въ семьѣ.

Въ заключеніе прибавлю пѣсколько словъ о взглядѣ народа на цѣломудріе до брака. Въ настоящее время, конечно, народныя воззрѣнія на этотъ счетъ сильно пошатнулись. Но все таки цѣломудріе отъ дѣвушки требуется безусловно. Посадъ невесты во время свадьбы исполняется повсемѣстно. Дѣвушка не садеть на посадъ, не осквернить этого священнаго мѣста (дежа или «услонъ», скамейка, застланная вывернутымъ

кожухомъ) и обряда, если потеряла цѣломудріе. Даже если женихъ здѣсь же объявить себя виновникомъ несчастія, то и тогда невѣстѣ не избѣжать упрековъ, брани, слезъ матери, увѣсистыхъ, прощальныхъ побоевъ отца. И все таки только время смыываетъ позоръ съ самой невѣсты и ея семьи. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ посадъ бываетъ до церковнаго вѣнчанія (болѣе древній видъ его), въ другихъ—послѣ. Въ первомъ случаѣ, если дѣвушка не сѣла на посадъ, женихова сторона немедленно уѣзжаетъ (если, конечно, женихъ не принимаетъ на себя вины) съ бранью и криками, съ требованіемъ возвращенія убытковъ, платы за потерянное въ проводочкахъ рабочее время и пр. Если посадъ бываетъ послѣ вѣнчанія и дѣвушка не сядетъ на посадъ, то всѣ свадебные обряды прекращаются и гости расходятся. Въ рѣдкихъ случаяхъ женихъ, если онъ не виноватъ, забираетъ молодую тотчасъ къ себѣ. Гораздо чаще, что забираетъ онъ ее только черезъ нѣсколько дней, послѣ долгихъ переговоровъ, увѣщаній. Часто этимъ случаемъ пользуются, чтобъ вытребовать у стороны невѣсты побольше подарковъ, приданое, денегъ. Мнѣ извѣстны случаи, когда повѣнчанные молодые люди начинали сожительство лишь спустя нѣсколько мѣсяцевъ, даже полгода послѣ вѣнчанія, когда уляжется взаимная вражда.

Очень замѣчательно, что цѣломудріе до брака требуется и отъ парня. Посадъ жениха еще сохранился въ свадебномъ ритуалѣ большей части Бѣлоруссіи; женихъ также не имѣетъ права сѣсть на посадъ, если не цѣломудренъ. Въ Минскомъ, Игуменскомъ, нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Рѣчицкаго у., а вѣроятно, и во многихъ другихъ мѣстахъ Бѣлоруссіи (точныхъ свѣдѣній не имѣется), требованія на этотъ счетъ очень строги. Въ Минскомъ у., напр., невѣста можетъ отказаться отъ вступленія въ бракъ, если женихъ не сядетъ на посадъ (свѣд. изъ Ново-Сверженской вол.). Въ Игуменскомъ у., записывая пѣсни, я сталъ спрашивать монахъ рассказщицъ объ этомъ.— «Цяперъ ня вельмі на гэта глядзяць, яле, якъ бы даунѣй, дыкъ ня павязлі бъ ня вѣсту да церкви»,—получилъ я въ отвѣтъ.

Таковы взгляды болѣе консервативной части населенія Минской губ.

10) «Припѣўки» во время танцевъ и игръ. Ниже я привожу небольшой сборникъ припѣвковъ которыя поются крестьянами во время танцевъ и игръ. Такихъ припѣвковъ въ Бѣлоруссіи очень много. Онѣ не имѣютъ опредѣленнаго времени или обряда, при которыхъ-бы пѣлись, но поются во время лѣтнихъ танцевъ, хороводовъ, веселыхъ игръ, не имѣющихъ своего круга пѣсенъ, изъ обрядовъ—на родинахъ, крестинахъ, послѣ брачной ночи на свадьбахъ. Поютъ ихъ преимущественно замужнія женщины.

Подобнаго рода пѣсенокъ мы находимъ не мало въ уже изданныхъ сборникахъ (Романова, Шейна, Радоски и др.), но я старался выбрать изъ моего собранія лишь такія которыхъ вѣтъ среди изданныхъ. Особенность ихъ та, что всѣ онѣ не лишены фаллизма. Конечно, это непріятно дѣйствуетъ на слухъ читателя, но для исследователя подобнаго рода пѣсни (къ сожалѣнію, ихъ часто пропускаютъ собиратели) должны представить важный матеріалъ.

№ 1.

Ѓхау, ѣхау,—	У мне сѣни, хата,
Чаму ка мнѣ ни заѣхау?	У мне жинка зуховата.

№ 2.

Ахъ, ты Сидоръ макакѣръ!	Якъ паверня, баба пердя;
На парози бабу цѣръ.	Якъ пацисня,—баба дрысня.

№ 3.

Грай, грай, музыка,	Купи, мило, чаравички,
Капъ я поскакала;	Капъ я патаптала.

№ 4.

Раня, раня!
Перья ни драги!
На што мнѣ драги,
Кали не съ кимъ спади.

Икъ я была мала,
Эъ мамая спала;
А циперь я велика,
Трѣба мнѣ чалавѣка.

№ 5.

Стары, стары!
Гани валѣ,—
Стары растагнауся.

Стары, стары!
Лѣзь на бабу,—
Стары разсмяяуся.

№ 6.

Икъ я была мала,
Мине мама калыхала;
Я икъ стала подрастаи,
Стали хлопци калыхацц—
Ту у калысци, ту у каробцы,

Ту у гуменцы на сазомцы.
Альбо шъ мине калышеця
Альбо шъ замужъ вы меня вазьмеця,
Альбо шъ на паперы выпишеця.

№ 7.

Гопъ, мае таукачкы,
Гопъ, мае дубовыя!

Семъ гопъ валилися,
Пакиль у ступи сабралися.

№ 8.

Икъ хадзили тры—чатѣры,
Дакъ ничога ни зрабили;

А циперь жа адзинъ ходзиць,
И спадицца ни сыходзиць.

№ 9.

Ка мнѣ дзякъ прыхадзиу,
Рѣшата пирогоу прынасиу;

А я яму дала гаршокъ масла,
Капъ цалавау часта

№ 10.

Ка мнѣ напоу сынъ прыхадзиу, Ту я пъ за имъ панавала:
Патъ крысомъ чаравички прынасиу Енъ бы торбы насиу,
А я дурпа была, Енъ бы хлѣба прасиу;
Яму ганьбу дала, А я пъ кія надавала,
Капъ я ганьбы ни давала, Сабаканъ пъ заскавала.

№ 11.

Паскакала пъ казачка,
Да баюся мужычка,

Мой мужъ ни великъ,
Да скакаць ня велиць.

№ 12.

Паненачка, маѣ сѣрца!
Падьдзи падъ акенца,

Падьдзи кашульку,
Пакажы язюльку.

№ 13.

Добры вечаръ! гаспадыньки, прашу васъ,
И ни зайшла мая курачка да васъ?
У маей курачки жоута перья и чубокъ
И на нощы касмычокъ.

Да хадзила мая курка на начѣ,
Да злавилъ яе паничы,
Да загнали у кутокъ,
Абарвали жоута перья и чубокъ.

№ 14.

Дзяучата!
Катора зъ васъ пачата?

Катора нѣ,
Нясеця мнѣ.

№ 15.

Выскачила зъ лябяды—
Здрастуйця, дзяучата!

Семъ готъ была у лябядзѣ
И ще ни пачата.

№ 16.

Па саломі качалася,
Мнѣ нічога ни сталася

Я но шѣ томъ сѣна
Минѣ зѣла,
Маѣ цѣла папаунѣла.

№ 17.

Паненачки, мае милы!
Падрантвѣлі мае жилы,
Ня такъ жилы, какъ суставы.

Скину штанѣ, лягу зъ вами,
Скину штанѣ и сарочку,
Лягу зъ вами у халадочку.

№ 18.

Пастю я рѣпку
Ни густу, нирѣдку:
Расьци, мая рѣпка,
Ни густѣ, ни рѣдка!
Пайду я рана,

Мая рѣпка рвана;
Пайду я па начы,
У маѣй рѣпцы паничы;
Пайду я ёще,
У маѣй рѣпцы цѣща.

№ 19.

А я роду ни такога,
Какъ любила абы якога;

А я роду ацецкаго,
Люблю сына купецкаго.

№ 20.

На вулицы скрыпка грая,
Минѣ маці гуляць ни пуская.
—Пусьци, маці, погуляци,

Будзяшѣ сабѣ зяця маці, (мѣць)
Ни такога, ни сякога,
Кавалера маладога.¹⁾

№ 21.

Свиньня ў рѣпи (2),
Парасята ў грядцы;—

А музыка пязѣ языка
Каля дзяўчатакъ мнѣца.

№ 22.

Антонъ харошаньки
Казу вядзе за рожаньки;

Каза ни дасца,
Антонъ валачѣца.

№ 23.

Антонъ харошаньки,
Мантонъ кароцяньки;

Вѣцѣрь падзимая,
Мантонъ падымая.

¹⁾ (Ср. вар. Шейнъ, Мат. I. 549, № 682).

№ 24.

Казаў тата: казу дамъ
И зъ маленькиѣ казенягъ;

Будзягъ казу данци,
Будзягъ хлопцаў панци.

№ 25.

Зъ Богагъ, хлопцы, зъ Богагъ,
Заткнуўшы сраку рогамъ,

Той рогъ съ табакаю,
А вы бягайця за сабакаю.

№ 26.

А мой жа стары нябожа!
Кагъ ты памёръ, дай Божа;
А я гъ пашла гуляци,
Маладога шукаци.

А на што мнѣ малодшы,
Кали стары харошшы:
Енъ паѣдзя, пакыня,
Прыѣхаушы, абдыня.

№ 27.

Стары старычокъ,
Пашыў баби каўпачокъ!

И пашыў, и надзѣў,
И на бабу паглядзѣў.

№ 28.

А мой жа Антончыку!
А што ў цибѣ на кончыку?

Залатая булавачка,
Для паненачакъ забавачка.

№ 29.

Я гарэлки ни пила,
Мнѣ меду дайця;

Я на сына заступила,
Мине паважайця.

№ 30.

Дзяўчыначка липиначка,
Харошага стану!

Няхай цибѣ хлопцы любяць,
А я цярастану.

№ 31.

На ганку стаю,
Слёзы котяцца;

Дзяўке замужъ идучъ,
И мнѣ хочацца. ¹⁾

№ 32.

Ци я такая урадзилася,
Ци мая такая доля?
Пашла гъ замужъ за старога,
Барадою коля;

Ой пайдучу я за такога,
Што ни мая вуса;
Енъ мине пацалужъ,
А я засмяюся.

№ 33.

Кали любийшъ, люби разня;
А ня любийшъ—идзи, блазня—

Ня задавай сэрну туги,
Ня возьмийшъ ты—возьма други.

№ 34.

Ой, той жа мнѣ ни да души,
Што ходзиць у кажуси;

Ой, той жа мнѣ спадабаўся,
Што ў гузички ушпиляўся.

¹⁾ Ср. вар. Шейнъ, Мат. I. 548, № 673).

№ 35.

Кароцяньки Станислаў
Тыкаў, тыкаў, ни достаў,

Калодачки ни знашоў,
Заплакаў ды нашоў.

№ 36.

Скачы, скачы, кульгавы,
Ать прыпчака да лавы;

А вы дзяўко, знайця,
Кульгаваму дайця.

№ 37.

Причитываніе дѣтей надъ навозн. жукомъ.

Жучку!

Падай мнѣ ручку,
Падай мнѣ другую—
Я цибѣ ратую.
Прыляццѣ маці,
Будзя гадаваці.
Дзѣ твой домъ?

Падъ гаўномъ.
Ѣхау панъ,
Растаптаў,
Прышли дзѣцц
Паглядзѣцц;
Прышла маці
Наплакаці.
Бздынъ, бздынъ!

№ 38.

Бусяль—клекли:
Твоя маці у пекля.
Малилася Богу,

Ды зламала ногу;
Палацѣла на тую,
Ды зламала другую.

М. Давнара-Запалескій.

Примѣчнія.

а) О волоочобникахъ см. Шейнъ, Матерьялы и пр., ч. I, р. 133 и сл. и въ примѣч. тутъ же и литерат. вопроса.

б) Ср. подобный обычай въ Витебской губ.; закапываютъ кости передъ поствомъ, Шейнъ, Бѣлор. пѣсни, р. 172.

в) Въ др. мѣстностяхъ сохраняють перный снопъ, ср. Шейнъ, Бѣлор. пѣсни, 174.

г) Въ другихъ мѣстн. оставляють охапку ржи, Радченко, Гомельскія пѣсни, р. XXXI, или же кладутъ также и краюху хлѣба, Шейнъ, Матерьялы, ч. I, 266, 270, ср. «завиваніе бороды», Шейнъ, Бѣл. п., 176.

д) Бѣлорусскіе варьяны игры см. Шейнъ, Матерьялы, ч. I, р. 111, пѣсни вар. у Бѣронова, Бѣлор. пѣсни, р. 81; отдаленный великор. вар. у Терещенки, Быть русск. нар., IV, 290—1; о припѣвѣ «ящѣрь» ср. Потѣбня, объясн. малор. и нѣкот. сродныхъ пѣсенъ, р. 27 и сл.,—здѣсь же указ. сродныхъ малор. и великор. вар.

е) Бѣлор. вар. ср. у Шейна, Мат., ч. I, 546, Киркоръ, въ Вѣстн. Русск. Геогр. общ., 1857 г. кн. IV, р. 286, Романовъ, Бѣлор. сборн., в. I, р. 285, № 240, великор.—у Терещенки, Быт., IV, 185. Въ указ. вар. пѣсни кончается словомъ «подарую».

ж) Ср. у Радченко, Гомельскія пѣсни. р. XXVIII и 45; великор. вар., Терещенко. IV, 27.

з) Приведенныя игры относятся къ переживаніямъ первобытнаго гетеризма; съ этой стороны празднованіа «подушечки» на Дону разсматривалъ проф. Смирновъ. Очерки сем. отнош. по обычному праву русск. нар., Юридич. Вѣстн., 1877; № 1, р. 62—63. О знач. игръ и танцевъ съ этой стороны см. Kulischer. Die geschlechtliche Zuchtwahl, въ «Zeitschrift für Ethnologie». 1876, в. 2, р. 142 и слѣд.

и) Этнологическое значеніе посидѣлокъ основывается на выводахъ о первобытномъ гетеризмѣ Лоббока, Ошенсера, Летурино, Липро-Телона, Ковалевскаго, Вилькена, Поста и др. Ср. Ковалевскій, Первобытное право, II, 28—29, Сопоставленія изъ русской жизни приведены у Якушкина, Обычное право, в. I, Ярославль, 1875, р. VII, Смирновъ, Очерки. Юридич. В., 1877, в. 1, р. 52 и слѣд., «L'Antropologie», см. Волкова, 1891 г., р. 174—5 (т. II, № 2), Сумцовъ, Досвитки, Киевск. стар., 1886, январь и др.



Ой, люблю-жъ Коську, гѣй, нашъ, У шауковумъ паясочку,
нашъ!

Што ў русоу касицы (припѣвъ по- У руцъвяномъ вяночку.
вторяется)

У залатуой прасьпицы,

Названная дѣвушка подходитъ къ парню и отдаетъ свою какую нибудь вещицу. Парень уступаетъ мѣсто другому, тотъ снова дѣлаетъ выборъ и т. далѣе, пока не выберутъ всѣ участвующіе себѣ паръ.

По окончаніи выбора, парень бывшій первымъ ящаромъ, садится у стѣны. Дѣвухи становятся въ рядъ у противоположной стѣны и взявшись за руки, идутъ къ ящару съ пѣсней:

Ой, ящару, паночку,
Прашу оддаць вяночку
Красины Марыськи,
Што у русоу касицы,
У заладенькой прасьпицы,
У шауковумъ паясочку,
Да у руцъвянуомъ вяночку.
Да яна нуочанку няспала

Да вяночикъ завивала,
Па край мори хадзила,
Да красачки зьбирала,
Да у садочку саджала,
Прыгаршнии паливала.
—Расъпеця, красачки, тонкія высоки,
На лисцьянка шыроки,
На карення—глыбоки.

Ящаръ, по окончаніи пѣсни отдаетъ вещь по принадлежности и удаляется, уступая мѣсто другому, и такъ далѣе, пока не возвратятъ всѣхъ вещей.

Въ Мозырскомъ и Рѣчицкомъ уѣздахъ эта игра извѣстна почти безъ измѣненій.

б) Танецъ «подушачка» е). Составляется кругъ изъ дѣвицъ, одна входитъ въ него и поетъ:

Подушачка, подушачка, мая пухавая!
Малодачка, малодачка, мая маладая!
Каго люблю, каго люблю,—таго й па-
цалую

Падушачку пухавую таму й падарую!
Быў-жиў, да нима, да паѣхоу да лигина,

Бѣдная мая галованька—одна спаці легла!
Быў-жиў да нима, да поѣхау на рѣчку,
Кабъ вѣдала,—што утапиўся, паставила-бъ
свѣчку,

Ой жаль жа мнѣ, што ня варнецца,
Падушачка пуховая—паревярнецца!

Остальныя ей подтягиваютъ и плавно танцуютъ круговую, то раскачиваясь верхней частью туловища, то прихлопываютъ на мѣстѣ. По окончаніи пѣсни стоявшая въ кругу беретъ одну изъ дѣвухекъ, остальныя становятся также въ пары и начинаютъ танцевать «крупіолку». Потомъ дѣвушка, танцовавшая съ запѣвалой, входитъ въ кругъ,—и снова повторяется та же игра.

Игра повсемѣстно извѣстна въ Бѣлоруссіи. Народная музыка знаетъ особые мотивы для этой игры, также называемая «подушачка». Тѣлодвиженія танцующихъ сначала мѣрны и плавны, но при «крупіолкѣ» танецъ носитъ бурный характеръ. Вообще весь танецъ носитъ оргіастическій характеръ, и повидимому, сроденъ съ игрой «подушечка» на Дону.

Ка л о д а ч к а ж). Посреди пзбы ставятъ колодку, или *заслонку* (доску, которою заслоняется печь). На нее садится одна изъ дѣвухекъ, остальныя стоятъ вокругъ нея и поютъ:

На гары макъ, макъ,
А у *паодли* такъ, такъ!
Бѣдная мая галовачка,

Золотая маковочка!
Ци паспѣу макъ?

Сидящая дѣвушка, когда пропоютъ первый разъ пѣсню, говоритъ «пасѣяла!», во второй разъ—«узышоу», въ третій—«пѣвице!» и въ четвертый—«паспѣу!». Какъ

только она скажетъ последнее, остальные дѣвушки бросаются къ ней и начинаютъ щипать в).

9) Вечорки, игрища, взгляды на цѣломудріе дѣвушекъ. Условія крестьянской жизни далеко не препятствуютъ знакомству и общенію молодыхъ людей обоего пола. Прежде всего они сталкиваются во время деревенскихъ празднествъ, для совершенія Купальскихъ, Троицкихъ и др. обрядовъ, во время лѣтнихъ хороводовъ, прыгъ; зимою — на вечоркахъ, имѣющихъ болѣе интимный характеръ.

Труднѣе сплести знакомство парню и дѣвушкѣ изъ различныхъ селъ. Для последней цѣли служатъ «хвэсты» храмовые праздники соедѣнныхъ церквей. Затѣмъ слѣдуютъ «прощи», мѣста считающіяся священными въ глазахъ (крестьянскаго) крестьянства. Теперь на мѣстѣ прощи находится икона, крестъ или «капличка», часовня. Эти предметы стоятъ надъ колодезьемъ, ручьемъ, источникомъ, а иногда прямо въ глухомъ лѣсу, въ рощѣ. Водные источники считаются священными: больные сходятся къ нимъ пить, мыть больные глаза, части тѣла. Прощи всегда въ глухомъ мѣстѣ, въ лѣсу, среди болота. Прощи теперь носятъ имена христіанскихъ святыхъ, праздниковъ, во время которыхъ люди и сходятся окрестное крестьянство помолиться, пригласяють священника и т. д.

Иногда прощи встрѣчаются вблизи старинныхъ кладбищъ. Особенно интересную прощу въ послѣднемъ родѣ я встрѣтилъ въ Плискомъ у., около с. Порѣчья. Среди обширнаго болота, по которому теперь еще проведена дорога, стоитъ, недалеко отъ дороги колодезь, покрытый навѣсомъ; подъ навѣсомъ старинная икона св. Николая. Кругомъ — знаки усерднаго поклоненія: куски холста, кисей, навѣшанные на икону и столбы, почернѣвшіе отъ времени. Черезъ дорогу — обширный отлогій курганъ, почти несомнѣнно искусственнаго происхожденія. На курганѣ старинная дубовая церковь (простой срубъ, покрытый соломой, такихъ церквей еще не мало въ Пининѣ), а кругомъ старинное кладбище. На большинствѣ могилъ стоятъ прямо плохо обдѣланные камни и только на немногихъ каменные кресты; нѣсколько болѣе изящныхъ каменныхъ плитъ указываютъ своими надписями, что въ прошломъ вѣкѣ здѣсь хоронили свои останки сосѣдніе помѣщики. Мѣстность эта, вообще, очень интересна.

(Обираясь на эти прощи, парни и дѣвушки различныхъ селъ заводятъ между собою знакомство. Еще есть случаи для подобныхъ знакомствъ — это деревенскіе «кирманши», ярмарки, не менѣе, какъ и фесты и прощи, посѣщаемые окрестнымъ крестьянствомъ, частью болѣе изъ любопытства, чѣмъ по торговой нуждѣ.

Присмотрѣвшись разъ другой на фестахъ, кирманшахъ, прощахъ, къ дѣвушкѣ изъ сосѣдней деревни, парень старается пробраться въ среду парней ея деревни, чтобы потѣхъ принимать участіе въ вечернихъ земныхъ собраніяхъ молодежи. Парни неохотно пускаютъ на свои вечорки парней изъ сосѣднихъ деревень, особенно если замѣтятъ въ немъ желаніе ухаживать за красивой, веселой дѣвушкой, до которой найдется немало охотниковъ и въ своей средѣ. Средствомъ добиться благосклонности деревенскихъ парней служитъ водка, угощеніе. Сосѣдскій парень разъ другой нанимаетъ «музыку» на свой счетъ для всей молодежи и пр. Но и заручившись согласіемъ парней, парень изъ сосѣдней деревни не всегда гарантированъ отъ непріятныхъ столкновеній, а потому часто собираются ходить на вечорки парня сосѣдней деревни гурьбой, я тогда надѣются больше на силу. Бываютъ и серьезныя побойки. Для дѣвушки это считается большою честью, если къ ней ходятъ парни изъ сосѣднихъ деревень, такъ что онѣ относятся благосклоннѣе къ послѣднимъ, чѣмъ къ своимъ. Слѣдуетъ еще замѣтить, что ловкіе сосѣдскіе парни, въ своихъ сношеніяхъ съ дѣвками сосѣдней, особенно отдаленной деревни, легко доводятъ дѣло до интимныхъ отношеній и затѣмъ покидаютъ свою возлюбленную. Расчетъ тотъ, что такому парню легче увернуться отъ женитьбы: его родичи, несвязанные ничѣмъ съ родичами пострадавшей, не обратятъ на это вниманіе; самому парню не придется сталкиваться потомъ съ родичами дѣвушки, терпѣть обычныхъ въ такихъ случаяхъ непріятностей и пр.; наконецъ, и родственники дѣвушки менѣе охотно берутся защищать ее; предпочесть своихъ

Ой, люблю-жъ Коську, гэй, нашъ, У шауковужъ паясочку,
нашъ!

Што ў русоѣ касицы (припѣвъ по- У рудвяномъ вяночку.
вторяется)

У залатой прасядицы,

Названная дѣвушка подходитъ къ парню и отдаетъ свою какую нибудь вещьцу. Парень уступаетъ мѣсто другому, тотъ снова дѣлаетъ выборъ и т. далѣе, пока не выберутъ всѣ участвующіе себѣ парь.

По окончаніи выбора, парень бывшій первымъ ящаромъ, садится у стѣны. Дѣвушки становятся въ рядъ у противоположной стѣны и взявшись за руки, идутъ къ ящару съ пѣсней:

Ой, ящару, павночку,
Прашу отдаць вяночку
Красицы Марыськи,
Што у русоѣ касицы,
У залатенькой прасядицы,
У шауковужъ паясочку,
Да у рудвянуужъ вяночку.
Да яна пручанку ниспала

Да вяночикъ завивала,
Па край мори хадзила,
Да красачки зьбирала,
Да у садочку саджала,
Прыгариццями паливала.
—Расьцеця, красачки, тонкія высоки,
На лисцяйка шыроки,
На каренні глыбоки.

Ящаръ, по окончаніи пѣсни отдаетъ вещь по принадлежности и удаляется, уступая мѣсто другому, и такъ далѣе, пока не возвратятъ всѣхъ вещей.

Въ Мозырскомъ и Рѣчицкомъ уѣздахъ эта игра извѣстна почти безъ измѣненій.

б) Танецъ «подушачка» е). Составляется кругъ изъ дѣвицъ, одна входитъ въ него и поетъ:

Подушачка, подушачка, мая пухаяя!
Малодачка, малодачка, мая малаяя!
Каго люблю, каго люблю, — таго й па-
цалую
Падушачку пухавую таму й падарую!
Быў-жаў, да нима, да пабѣоу да лгана,

Бѣдная мая галованька—одна снаци легла!
Быў-жиў да нима, да потѣху на рѣчку,
Кабъ вѣдала,—што утапиўся, паставила-бъ
свѣчку,
Ой жаль жа миѣ, што ня варнецца,
Падушачка пуховая—паревярнецца!

Остальныя ей подтягиваютъ и плавно танцуютъ круговую, то раскачиваясь верхней частью туловища, то прихлонувають на мѣстѣ. По окончаніи пѣсни стоявшая въ кругу беретъ одну изъ дѣвушекъ, остальныя становятся также въ пары и начинаютъ танцевать «круцілку». Потомъ дѣвушка, танцовавшая съ запѣвалой, входитъ въ кругъ,— и снова повторяется та же игра.

Игра повсемѣстно извѣстна въ Бѣлоруссін. Народная музыка знаетъ особые мотивы для этой игры, также называемая «подушачка». Тѣлдвиженія танцующихъ сначала мѣрны и плавны, но при «круцілцѣ» танецъ носитъ бурный характеръ. Вообще весь танецъ носитъ оргіастическій характеръ, и повидимому, сроденъ съ игрой «подушечка» на Дону.

Калодачка ж). Посреди пазы ставятъ колодку, или *заслонку* (доску, которою заслоняется печь). На нее садится одна изъ дѣвушекъ, остальныя стоятъ вокругъ нея и поютъ:

На гары макъ, макъ,
А у *пасоли* такъ, такъ!
Бѣдная мая галовачка,

Золотая маковочка!
Ця пасѣту макъ?

Сидящая дѣвушка, когда пропоютъ первый разъ пѣсню, говоритъ «пасѣла!», во второй разъ—«узышоу», въ третій—«цвѣце!» и въ четвёртый—«пасѣту!». Какъ

только она скажетъ послѣднее, остальные дѣвушки бросаются къ ней и начинаютъ щипать з).

9) Вечорки, пгрища, взгляды на цѣломудріе дѣвушекъ. Условія крестьянской жизни далеко не препятствуютъ знакомству и общенію молодыхъ людей обоого пола. Прежде всего они сталкиваются во время деревенскихъ празднествъ, для совершенія Купальскихъ, Троицкихъ и др. обрядовъ, во время лѣтнихъ хороводовъ, пгръ; зимою—на вечоркахъ, имѣющихъ болѣе интимный характеръ.

Труднѣе свести знакомство парню и дѣвушкѣ изъ различныхъ селъ. Для послѣдней цѣли служатъ «хвэсты» храмовые праздники сосѣднихъ церквей. Затѣмъ слѣдуютъ «прощи», мѣста считающіяся священными въ глазахъ окрестнаго крестьянства. Теперь на мѣстѣ прощи находится икона, крестъ или «капличка», часовня. Эти предметы стоятъ надъ колодезѣмъ, ручьемъ, источникомъ, а иногда прямо въ глухомъ лѣсу, въ рошѣ. Водные источники считаются священными: больные сходятся ихъ пить, омыть больные глаза, части тѣла. Прощи всегда въ глухомъ мѣстѣ, въ лѣсу, среди болота. Прощи теперь носятъ имена христіанскихъ святыхъ, праздниковъ, во время которыхъ туда и сходятся окрестное крестьянство помолиться, приглашаютъ священника и т. д.

Иногда прощи встрѣчаются вблизи старинныхъ кладбищъ. Особенно интересную прощу въ послѣднемъ родѣ я встрѣтилъ въ Пинскомъ у., около с. Порѣчья. Среди обширнаго болота, по которому теперь еще проведена дорога, стоитъ, недалеко отъ дороги колодезь, покрытый навѣсомъ; подъ навѣсомъ старинная икона св. Николая. Кругомъ—знаки усерднаго поклоненія: куски холста, кисей, навѣшанные на икону и столбы, почернѣвшіе отъ времени. Черезъ дорогу—обширный отлогій курганъ, почти несомнѣнно искусственнаго происхожденія. На курганѣ старинная дубовая церковь (простой срубъ, покрытый соломой, такихъ церквей еще не мало въ Пинщинѣ), а кругомъ старинное кладбище. На большинствѣ могилъ стоятъ прямо плохо обдѣланные камни и только на немногихъ каменные кресты; нѣсколько болѣе изящныхъ каменныхъ плитъ указываютъ своими надписями, что въ прошломъ вѣкѣ здѣсь хоронили свои останки сосѣдніе помѣщики. Мѣстность эта, вообще, очень интересна.

Собираясь на эти прощи, парни и дѣвушки различныхъ селъ заводятъ между собою знакомство. Еще есть случаи для подобныхъ знакомствъ—это деревенскіе «кирмаша», ярмарки, не менѣе, какъ и феты и прощи, посѣщаемые окрестнымъ крестьянствомъ, частью болѣе изъ любопытства, чѣмъ по торговой нуждѣ.

Присмотрѣвшись разъ другой на фестахъ, кирмашахъ, прощахъ, къ дѣвушкѣ изъ сосѣдней деревни, парень старается пробраться въ среду парней ея деревни, чтобы потомъ принимать участіе въ вечернихъ зимнихъ собраніяхъ молодежи. Парни неохотно пускаютъ на свои вечорки парней изъ сосѣднихъ деревень, особенно если замѣтятъ въ немъ желаніе ухаживать за красивой, веселой дѣвушкой, до которой найдется немало охотниковъ и въ своей средѣ. Средствомъ добиться благосклонности деревенскихъ парней служить водка, угощеніе. Сосѣдскій парень разъ другой нанимаетъ «музыку» на свой счетъ для всей молодежи и пр. Но и заручившись согласіемъ парней, парень изъ сосѣдней деревни не всегда гарантированъ отъ непріятныхъ столкновеній, а потому часто собираются ходить на вечорки парни сосѣдней деревни гурьбой, и тогда надѣются больше на силу. Ыываютъ и серьезные побойща. Для дѣвушки это считается большою честью, если къ ней ходятъ парни изъ сосѣднихъ деревень, такъ что онѣ относятся благосклоннѣе къ послѣднимъ, чѣмъ къ своимъ. Слѣдуетъ еще замѣтить, что ловкіе сосѣдскіе парни, въ своихъ сношеніяхъ съ дѣвицами сосѣдней, особенно отдаленной деревни, легко доводятъ дѣло до интимныхъ отношеній и затѣмъ покидаютъ свою возлюбленную. Расчетъ тотъ, что такому парню легче вернуться отъ женитьбы: его родичи, несвязанные ничемъ съ родичами пострадавшей, не обратятъ на это вниманіе; самому парню не придется сталкиваться потомъ съ родичами дѣвушки, терпѣть обычныхъ въ такихъ случаяхъ непріятностей и пр.; наконецъ, и родственники дѣвушки менѣе охотно берутся защищать ее: предпочесть своихъ

парней чужому, да еще не устоять передъ ними, считается черезъ чуръ зазорнымъ, такъ что отъ нихъ и свои отворачиваются.

Большія села дѣлятся на «кутки» (концы) и каждый кутокъ составляетъ свою компанію для игръ и собраний. Отношеніе между кутками такое же, какъ и отношеніе между соседскими деревнями. Иногда раздѣленіе замѣчается не только по концамъ, но и по общественному положенію. Въ одномъ большомъ селѣ Пинскаго уѣзда (с. Выгоношты) я замѣтилъ большой антагонизмъ между кутками. Изъ разговоровъ выяснилось, что причина лежала въ экономическомъ положеніи крестьянъ. Одна часть села—земледѣльцы, люди зажиточные, строго придерживающіеся старинныхъ порядковъ; они не ходятъ въ славъ. Другая часть—бурлаки, распившіеся и забросившіе землѣ, бѣдная и несчастная часть населенія, цѣлкомъ находящаяся въ рукахъ евреевъ. Замѣчу, что въ Пинскомъ у. всадъ такіе контрасты, и замѣчается сильный антагонизмъ между обѣими частями населенія. Это отношеніе «хозяинноу» къ бурлакамъ перешло и къ дѣтямъ тѣхъ и другихъ, проводящихъ усердно эту вражду на своихъ сборищахъ.

Собранія молодежи бываютъ лѣтнія и зимнія. Лѣтнія не представляютъ ничего особеннаго. Кромѣ дней Троицкихъ, Петровскихъ, Купальскихъ, зажиночныхъ, которыя связаны съ извѣстными обрядами, молодежь собирается по вечерамъ праздничныхъ дней гдѣнибудь на завалянку или на колоды: дѣвушки садятся въ кругъ, поютъ пѣсни, а молодые люди стоятъ поодаль, перебрасываются съ ними шутками, остротами и пр. Когда дѣвушки расходятся по домамъ, ихъ сопровождаютъ парни. Лѣтомъ крестьяне рѣдко спятъ въ избахъ, развѣ старики, спятъ же обычно на сѣнавалахъ, въ сѣнахъ, въ сараяхъ. Парень, сопровождающій дѣвушку, съ которой «любител», обыкновенно и подначевываетъ съ нею гдѣ—нибудь на сѣнавалѣ.

Въ большіе праздники, когда молодежь собирается вмѣстѣ изъ цѣлой деревни или кутка, устраиваютъ танцы, хороводы, сопровождаемые пѣснями. Хороводныхъ лѣтнихъ пѣсенъ очень много и содержаніе ихъ разнообразно. Нѣсколько десятковъ ихъ записано мною. Нѣсколько другой характеръ носятъ зимнія собранія молодежи. Они прежде всего различаются на «игрища» и на «вячорки»; послѣднія соответствуютъ великор. посидѣлкамъ и малорус. вечерницамъ.

Игрища—это большія сборища молодежи, бывающія обычно въ большія праздники, на Рождество, масленицу и др. На игрище приглашаютъ музыканта со скрипкой или гармоніей, а иногда и другаго еще съ бубномъ; музыканту платятъ за вечеръ рубля полтора; но бываетъ и такъ (въ Мозырскомъ у.), что музыканту платитъ отдѣльно каждая пара, вступающая въ танецъ, копѣйку—двѣ, а подъ городами и по пятачку. Деньги на музыканта, равно какъ и на всякіе другіе расходы парни собираютъ между собою. Мѣстомъ собраній служить изба какогонибудь хозяина, или же (въ послѣднее время чаще всего)—корчма. Въ селахъ, куда еще не проникла «цивилизация» танцуютъ «лявоничу», «бычка», «подушечку» и др., а въ подгороднихъ селахъ встрѣтите и «кандрею», «вальца». Парни угощаютъ между танцами дѣвушекъ медкомъ, конфетами, а въ уголкахъ и цыпками. Сюда же собираются и старшіе: поглазѣть, покатать. Въ углу ребятинки и подростки подражаютъ взрослымъ: танцуютъ, угощаютъ другъ дружку и пр. Подобныя игрища кончаются однако зачастую очень печально: подвыпившіе парни заводятъ между собою ссору, не обходится иногда безъ серьезной драки.

Совсѣмъ другой характеръ носятъ «вячорки», съ болѣе интимнымъ характеромъ.

Они устраиваются такимъ образомъ. Въ началѣ зимы, вѣрнѣе осенью, дѣвушки сговариваются съ какимънибудь хозяиномъ о разрѣшеніи имъ у него собираться. Выбираютъ избу побольше, а хозяина попокладистѣе, чтобъ не мѣшалъ молодежи. Платы за избу ни хозяинъ, ни хозяйка не получаютъ, но зато при всякомъ случаѣ молодежь старается угощать ихъ. Иногда, если не находятъ постоянной избы, то переходятъ каждый вечеръ отъ одного хозяина къ другому.

Деревеньки въ Бѣлоруссіи маленькія, а потому вся молодежь легко собирается

къ одному хозяину. Если не виѣщаются, или не поладятъ,—дѣлятся по «куткамъ» и образуются нѣсколько клубовъ.

Вечеръ начинается очень чинно. Дѣвушки приходятъ съ «кужалемъ» и прядутъ, тихо распѣвая. Иногда старушка рассказываетъ имъ сказки. Но вотъ гурьбою вваливаются парни. Начинаются шутки, балагурятъ, «жартуюць». Парни подсѣдаютъ къ дѣвушкамъ, дѣло не обходится безъ обниманій, поцѣлуевъ, щипковъ. Вообще, известная вольность въ обращеніи на вечеркахъ не только допускается, но даже требуется обычай, признается закономъ, и дѣвушка можетъ быть исключена изъ собраній, если чересчуръ усердно сопротивляется обычнымъ шуткамъ. Впрочемъ, не нужно думать, что шутки эти и вольности заходятъ слишкомъ далеко, или принимаютъ не совсѣмъ удобный видъ. Одинъ изъ мѣстныхъ наблюдателей, г. Ярмаковичъ, сообщаетъ мнѣ изъ Минскаго у. факты, которые впрочемъ намъ приходилось наблюдать и въ Рѣчицкомъ и Мозырскомъ у. На вечеркахъ не существуетъ разницы между богатыми и бѣдными парнемъ, красивымъ и безобразнымъ. Всѣ одинаково равны. Самый бѣдный и самый некрасивый можетъ подсѣсть къ красивой и богатой дѣвушкѣ, шутить съ нею и пр., независимо отъ того, симпатизируетъ ли она ему или нѣтъ. На вечеркахъ подсѣдаютъ къ дѣвушкамъ и шутятъ не только парни, съ которыми онѣ «любятся», но кто съ кѣмъ придется. Дѣвушка не должна оскорблять парня ударомъ, грубыми словами и пр., она не можетъ также не допустить парня подсѣсть къ ней.

Эти замѣчанія очень важны, потому что въ обычное время, въ отношеніяхъ и сближеніяхъ молодежи замѣтна разница экономического состоянія ихъ отцовъ. Далѣе, дѣвушка не на вечеркахъ ни за что не позволить парню даже самыхъ невинныхъ заигрываній, даже парню, который ей нравится. Брань, негодованія и удары увѣсистой дѣвичьей ручки будутъ въ отвѣтъ смѣльчаку. На этотъ счетъ бѣлорусскія дѣвицы очень щепетильны.

Интересенъ способъ выраженія взаимной симпатіи молодыхъ людей. Они незамѣтно пожимаютъ другъ другу руки, и это пожатіе, наз. «поданіемъ», равносильно клятвѣ въ любви.

Такъ проходитъ время до поздней ночи. Но иногда мирное теченіе вечера измѣняется. Дѣвушки приносятъ съ собою закуски: сало, хлѣбъ, крупу. Парни съ своей стороны прикупаютъ сластей, водку, призываютъ «музыку», а иногда являются музыканты и изъ ихъ среды. Мало по малу мирная бесѣда смѣняется музыкой и танцами.

Вечорки кончаются поздно. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ заведенъ обычай, что дѣвушки, или по крайней мѣрѣ, нѣкоторыя (напр. свояченицы хозяйки) остаются тутъ же на ночь, принесши предварительно сюда свою постель. Парней дѣвушки шутя изгоняютъ изъ избы, но, когда потушатъ лучину или лампу, они понемногу снова появляются въ избѣ и ложатся съ тѣми, съ которыми «любятся». Если дѣвушки расходятся по домамъ, то и тогда не отказываются отъ совмѣстнаго сна. Парень провожаетъ дѣвушку; она входитъ въ избу, гдѣ уже всѣ спятъ, ложится поближе къ дверямъ и чрезъ нѣкоторое время, увѣрившись что всѣ крепко спятъ, выпускаетъ къ себѣ парня, который передъ разсвѣтомъ, конечно удаляется.

Разумѣется, родители дѣвушки и парня хорошо знаютъ объ этихъ подночевываніяхъ: домашнимъ не разъ приходится и слышать, какъ дѣвица выпускаетъ парня, и заставить его не успѣвшимъ уйти. Но они вовсе не препятствуютъ дочери, стараясь лишь предупредить послѣдствія. Нерѣдко встрѣтить, что и два, а не то и три парня разомъ ухаживаютъ за дѣвицей, подначевываютъ съ нею виѣстѣ, если можно, или по одиночкѣ.

Но было бы большою несправедливостью думать, что это совмѣстное ночеванье ведетъ къ неприятымъ послѣдствіямъ. Конечно, теперь порядки значительно измѣнившіеся, основы старой бытовой жизни сильно поколебались, и жалобы на потерю цѣломудрія дѣвушками раздаются все сильнѣе. Но это слѣдствіе уже новыхъ вѣяній. Но зато тамъ, гдѣ новыя вѣянія слабы, и сами вечерки измѣнили свой начальный характеръ. Такія открытыя подначевыванія вышли изъ обычая, преслѣдуются родственниками. Въ подгороднихъ селахъ, если парень ходитъ къ дѣвушкѣ по ночамъ, то

изъ этого ничего не выйдетъ хорошаго. Но описанный видъ вечорокъ я встрѣчалъ въ очень глухихъ мѣстахъ Минской губ., въ Рѣчицкомъ, Мозырскомъ, Пинскомъ уѣздахъ. Итѣю также аналогичныя описанія изъ Минскаго у. Дурныхъ послѣдствій отъ вечорокъ не бываетъ. Крестьяне смотрятъ на посѣщеніе ихъ дѣтьми вечорокъ какъ на обрядъ, установленный дѣдами и потому требуемый обычаемъ. Сидя вечеромъ въ крестьянской избѣ, можно поджѣтить, какъ сейчасъ послѣ ужина или даже до него мать всунетъ въ руки дочери «худзелю», кусокъ хлѣба и сала и выправитъ на вечорки. Хожденіе дѣвушки на вечорки считается однимъ изъ требованій обычая, столь строгимъ что нарушить этотъ обычай рѣшаются лишь въ подгороднихъ селахъ. Мать будетъ серьезно огорчена, если ея дочь не хочетъ посѣщать вечорокъ, если къ ней не ходятъ спать хлопцы; напротивъ, будетъ польщена вниманіемъ ихъ.

Наши вечорки, какъ великорусскія посидѣлки, бесѣды, малорусскіе вечерники въ своемъ обрядовомъ значеніи сходятся къ переживаніямъ этого первобытнаго гетеризма. Послѣ того, что сдѣлано въ наукѣ объ этомъ вопросѣ, едва-ли можетъ быть сомнѣніе въ такомъ этнологическомъ значеніи и бѣлорусскихъ вечорокъ и).

Въ практической повседневной жизни вечорки имѣютъ не менѣе важное значеніе. Близкія отношенія молодыхъ людей обоего пола препятствовали развитію взгляда на женщину, какъ на существо нынѣшнее, подчиненное мужчине. На вечоркахъ и играхъ оба пола не только равны, но дѣвушкамъ отдается предпочтеніе во всѣхъ отношеніяхъ. Парень обращается съ дѣвушкой, какъ съ равной себѣ; женившись онъ сохраняетъ то же отношеніе и къ своей женѣ. Въ самомъ дѣлѣ, женщина въ бѣлорусской семьѣ занимаетъ очень высокое положеніе.

Но не тѣрво было бы думать, что сближенія молодыхъ людей обоего пола всегда ведутъ къ браку ихъ. Въ послѣднее время, конечно порядки измѣняются: парень требуетъ, чтобы батьки слали сватовъ къ той дѣвушкѣ, съ которой онъ «любитъ». Въ малой семьѣ, гдѣ всякій работникъ очень дорогъ, гдѣ чувства родителей къ дѣтямъ имѣютъ болѣе простора въ своемъ развитіи, молодые люди достигаютъ своихъ требованій. Но въ большихъ семьяхъ, гдѣ общій режимъ стоитъ выше чувствъ, гдѣ подчиненіе отдѣльнаго члена «хозяйству» (большаку) сильнѣе, — тамъ еще и теперь парня женятъ, а дѣвушку выдаютъ замужъ, мало справляясь съ ихъ желаніями. Обрядовое значеніе вечорокъ выступаетъ и въ этомъ случаѣ: въ болѣе глухихъ селахъ, гдѣ сохранилось еще много большихъ семей, семейныхъ общинъ, вечорки, какъ и всѣ обряды, строго выполняются. Но именно здѣсь то бракъ всецѣло находится въ рукахъ старшихъ членовъ. Напротивъ, въ подгороднихъ селахъ, гдѣ народились уже новыя условія жизни, гдѣ вечорки потеряли обрядовое значеніе, гдѣ на совместное снае смотрятъ косо, потому что оно добромъ не кончится, — здѣсь то бракъ совершается по желанію молодыхъ людей.

Я всегда интересовался вопросомъ о свободѣ выбора брачной пары и при всякомъ случаѣ разспрашивалъ особенно старухъ и пожилыхъ, объ ихъ выходѣ замужъ. Бывали счастливыя совпаденія, когда сваты приходили отъ парня, съ которымъ дѣвушка «любилась», но и это объяснялось сторонними соображеніями родителей обѣихъ сторонъ. Но болѣею частью мнѣ приходилось встрѣчать обратное: вопроса о желаніи или нежеланіи не только никто не подымалъ изъ родныхъ, но и самими молодыми людьми онъ не приходилъ въ голову.

И старухи и пожилыя выражаютъ удивленіе по поводу современныхъ порядковъ, по поводу требованій молодежи. За насъ того я было», говоритъ онъ.

Послѣднія наблюденія даютъ возможность утверждать, что еще дѣтъ 20 — 30 тому назадъ заключеніе брака, выборъ жениха или невесты, находился всецѣло во власти родителей и старшихъ въ семьѣ.

Въ заключеніе прибавлю нѣсколько словъ о взглядѣ народа на цѣломудріе до брака. Въ настоящее время, конечно, народныя воззрѣнія на этотъ счетъ сильно пошатнулись. Но все таки цѣломудріе отъ дѣвушки требуется безусловно. Посадъ невесты во время свадьбы исполняется повсемѣстно. Дѣвушка не садеть на посадъ, не осквернить этого священнаго мѣста (дежа или «услонъ», скамейка, застланная вывернутымъ

кожухомъ) и обряда, если потеряла цѣломудріе. Даже если женихъ здѣсь же объявить себя виновникомъ несчастія, то и тогда невѣстѣ не избѣжать упрековъ, брани, слезъ матери, увѣсистыхъ, прощальныхъ побоевъ отца. И все таки только время смыываетъ позоръ съ самой невѣсты и ея семьи. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ посадъ бываетъ до церковнаго вѣнчанія (болѣе древній видъ его), въ другихъ—послѣ. Въ первомъ случаѣ, если дѣвушка не сѣла на посадъ, женихова сторона немедленно уѣзжаетъ (если, конечно, женихъ не принимаетъ на себя вины) съ бранью и криками, съ требованіемъ возвращенія убытковъ, платы за потерянное въ проволочкахъ рабочее время и пр. Если посадъ бываетъ послѣ вѣнчанія и дѣвушка не сядетъ на посадъ, то всѣ свадебные обряды прекращаются и гости расходятся. Въ рѣдкихъ случаяхъ женихъ, если онъ не виноватъ, забираетъ молодую тотчасъ къ себѣ. Гораздо чаще, что забираетъ онъ ее только черезъ нѣсколько дней, послѣ долгихъ переговоровъ, увѣщаній. Часто этимъ случаемъ пользуются, чтобъ вытребовать у стороны невѣсты побольше подарковъ, приданое, денегъ. Мнѣ извѣстны случаи, когда повѣнчанные молодые люди начинали сожительство лишь спустя нѣсколько мѣсяцевъ, даже полгода послѣ вѣнчанія, когда уляжется взаимная вражда.

Очень замѣчательно, что цѣломудріе до брака требуется и отъ парня. Посадъ жениха еще сохранился въ свадебномъ ритуалѣ большей части Бѣлоруссін; женихъ также не имѣетъ права сѣсть на посадъ, если не цѣломудренъ. Въ Минскомъ, Игуменскомъ, нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Рѣчицкаго у., а вѣроятно, и во многихъ другихъ мѣстахъ Бѣлоруссін (точныхъ свѣдѣній не имѣется), требованія на этотъ счетъ очень строги. Въ Минскомъ у., напр., невѣста можетъ отказаться отъ вступленія въ бракъ, если женихъ не сядетъ на посадъ (свѣд. изъ Ново-Сверженской вол.). Въ Игуменскомъ у., записывая пѣсни, я сталъ спрашивать монахъ рассказщицъ объ этомъ.—«Цяперъ ня вельмі на гэта глядзяць, яе, якъ бы даунѣй, дыкъ ня павязлі бъ ня вѣсту да церкви»,—получилъ я въ отвѣтъ.

Таковы взгляды болѣе консервативной части населенія Минской губ.

10) «Припѣўки» во время танцевъ и игръ. Ниже я привожу небольшой сборникъ припѣвковъ которыя поются крестьянами во время танцевъ и игръ. Такихъ припѣвковъ въ Бѣлоруссін очень много. Онѣ не имѣютъ опредѣленнаго времени или обряда, при которыхъ-бы пѣлись, но поются во время лѣтнихъ танцевъ, хороводовъ, веселыхъ игръ, не имѣющихъ своего круга пѣсенъ, изъ обрядовъ—на родинахъ, крестинахъ, послѣ брачной ночи на свадьбахъ. Поютъ ихъ преимущественно замужнія женщины.

Подобнаго рода пѣсенокъ мы находимъ не мало въ уже изданныхъ сборникахъ (Романова, Шейна, Радоски и др.), но я старался выбрать изъ моего собранія лишь такія которыхъ нѣтъ среди изданныхъ. Особенность ихъ та, что всѣ онѣ не лишены фаллизма. Конечно, это непріятно дѣйствуетъ на слухъ читателя, но для исследователя подобнаго рода пѣсни (къ сожалѣнію, ихъ часто пропускаютъ собиратели) должны представить важный матеріалъ.

№ 1.

Ѓхау, ухау,—

Чаму ка мнѣ ни заухау?

У мне сѣни, хата,

У мне жинка зуховата.

№ 2.

Ахъ, ты Сидоръ макакѣръ!

На парози бабу цѣръ.

Якъ паверня, баба пердня;

Якъ пацисня,—баба дрысня.

№ 3.

Графъ, графъ, музыка,

Капъ я поскакала;

Купи, милы, чаравички,

Капъ я патаптала.

№ 4.

Раня, раня!
Перья ни драця!
На што мнѣ драці,
Кали не съ кинѣ спаці.

Икѣ я была мала,
Эъ мамаю спала;
А циперъ я велика,
Треба мнѣ чалавѣка.

№ 5.

Стары, стары!
Гани валѣ,—
Стары растагнаўся.

Стары, стары!
Лѣзь на бабу,—
Стары разсмяўся.

№ 6.

Икѣ я была мала,
Мине мама калыхала;
Я икѣ стала подрастаці,
Стали хлопцы калыхаці—
Ту у калысці, ту у каробцы,

Ту у гуменцы на саломцы.
Альбо шѣ мине калышеці
Альбо шѣ замужъ вы меня вазьмеці,
Альбо шѣ на паперы выпішеці.

№ 7.

Гопѣ, мае таўкачыкі,
Гопѣ, мае дубовыя!

Семъ гопѣ ваяліся,
Пакиль у ступі сабраліся.

№ 8.

Икѣ хадзілі тры—чатыры,
Дакѣ нічога ні зрабілі;

А циперъ жа адзінъ ходзіць,
І спадніца ні сыходзіць.

№ 9.

Ка мнѣ дзякѣ прыхадзіу,
Рѣшата пірагоу прынасіу;

А я яму дала гаршокѣ масла,
Капѣ цалавау часта

№ 10.

Ка мнѣ наноу сынъ прыхадзіу, Ту я пѣ за імъ панавала:
Патѣ крысѣ чаравнічкі прынасіу Енѣ бы торбы насну,
А я дурна была, Енѣ бы хлѣба прасну;
Яму ганьбу дала, А я пѣ кія надавала,
Капѣ я ганьбы ні давала, Сабакамі пѣ заскавала.

№ 11.

Паскакала пѣ казачка,
Да баюся мужычка,

Мой мужъ ні великѣ,
Да скакаць ні велиць.

№ 12.

Паненачка, маё сэрца!
Падызні падѣ акенца,

Падыми кашульку,
Пакажы язюльку.

№ 13.

Добры вечаръ! гаспадынькі, прашу васъ,
І ні зайшла мая курачка да васъ?
У маёй курачкі жоута перы і чубокъ
І на ношцы касмычокъ.

Да хадзіла мая курка на начіі,
Да злавялі яе паничы,
Да загнали у кутокъ,
Абарвали жоута перы і чубокъ.

№ 14.

Дзяучата!
Катора зъ васъ пачата?

Катора нѣ,
Нясеца нѣ.

№ 15.

Выскачила зъ лябяды—
Здрастуйца, дзяучата!

Семъ готъ была у лябядзѣ
И ще ни пачата.

№ 16.

Па саломи качалася,
Мнѣ ничога ни сталася

Я но шъ томъ сѣна
Мине зѣла,
Маѣ цѣла папаунѣла.

№ 17.

Паненачки, маѣ милы!
Падрантѣли маѣ жилы,
Ня такъ жилы, какъ суставы.

Скину штанѣ, лягу зъ вами,
Скину штанѣ и сарочку,
Лягу зъ вами у халадочку.

№ 18.

Пасѣю я рѣпку
Ни густу, ни рѣдку:
Расыци, мая рѣпка,
Ни густа, ни рѣдка!
Пайду я рана,

Мая рѣпка рвана;
Пайду я па начы,
У маѣй рѣпцы паничы;
Пайду я ещѣ,
У маѣй рѣпцы цѣща.

№ 19.

А я роду ни такога,
Какъ любила абы якога;

А я роду ацецкаго,
Люблю сына купецкаго.

№ 20.

На вулицы скрыпка грая,
Мине мацѣ гуляць ни пуская.
—Пусьци, мацѣ, погуляци,

Будзяшъ сабѣ зяця мацѣ, (мѣць)
Ни такога, ни сякога,
Кавалера маладога.¹⁾

№ 21.

Свинья ў рѣпи (2),
Парасята ў граеццы;—

А музыка пязъ языка
Каля дзяўчатакъ мнѣнца.

№ 22.

Антонъ харошаньки
Казу вядзе за рожаньки;

Каза ни даецца,
Антонъ валачецца.

№ 23.

Антонъ харошаньки,
Мантонъ кароцяньки;

Вѣцерь падзимая,
Мантонъ падымая.

¹⁾ (Ср. вар. Шейнъ, Мат. I. 549, № 682).

№ 24.

Казаў тата: казу дамъ
И зъ маленькимъ казенямъ;

Будзямъ казу данци,
Будзямъ хлопцаў панци.

№ 25.

Зъ Богамъ, хлопцы, зъ Богамъ,
Заткнуўшы сраку рогамъ,

Той рогъ съ табакаю,
А вы бягайця за сабакаю.

№ 26.

А мой жа стары нябожа!
Кагъ ты памёръ, дай Божа;
А я пъ пашла гуляци,
Маладога шукаци.

А на што мнѣ малодшы,
Кали стары харошшы:
Енъ паўдзя, пакіня,
Прыѣхаўшы, абдыня.

№ 27.

Стары старычокъ,
Пашыў баби каўпачокъ!

И пашыў, и надзѣў,
И на бабу паглядзѣў.

№ 28.

А мой жа Антончыку!
А што ў цибѣ на кончыку?

Залатая булавачка,
Для паненачакъ забавачка.

№ 29.

Я гарэлки ни пила,
Мнѣ меду дайця;

Я на сына заступила,
Минѣ паважайця.

№ 30.

Дзяўчыначка липиначка,
Харошага стану!

Няхай цибѣ хлопцы любяць,
А я цярастану.

№ 31.

На ганку стаю,
Слёзы вотяцца;

Дзяўке замужъ идучъ,
И мнѣ хочацца. ¹⁾

№ 32.

Ци я такая урадзилася,
Ци мая такая доля?
Пашла пъ замужъ за старога,
Барадою коля;

Ой пайдучу я за такога,
Што ни мая вуса;
Енъ минѣ пацалучъ,
А я засмяюся.

№ 33.

Кали любишь, любн разня;
А ня любишь—идзи, блазня—

Ня задавай сэрцу туги,
Ня возьмашъ ты—возьми други.

№ 34.

Ой, той жа мнѣ ни да души,
Што ходзѣнцъ у кажуся;

Ой, той жа мнѣ спадабаўся,
Што ў гузички ушпиляўся.

¹⁾ Ср. вар. Шейнъ, Мат. I. 548, № 673).

№ 35.

Кароцяньки Станислаў
Тыкаў, тыкаў, ни достаў,

Калодачки ни знашоў,
Заплакаў ды нашоў.

№ 36.

Скачы, скачы, кульгавы,
Ать прыпячка да лавы;

А вы дзякуе, знайцц,
Кульгаваму дайця.

№ 37.

Причитываніе дѣтей надъ навозн. жукомъ.

Жучку!

Падай мнѣ ручку,
Падай мнѣ другую—
Я цибѣ ратую.
Прыляццц маці,
Будзя гадаваці.
Дзѣ твой дождь?

Падъ гаўнонь.
Ъхау панъ,
Растаптаў,
Прышли дзѣцц
Поглядзѣцц;
Прышла маці
Паплакаці.
Бздынъ, бздынъ!

№ 38.

Бусяль—клеклн:
Твоя мацц у пекля.
Малилася Богу,

Ды зламала ногу;
Паляцѣла на тую,
Ды зламала другую.

М. Давкара-Запалевскій.

Примѣчѣнія.

а) О волоочобникахъ см. Шейнъ, Матерьялы и пр., ч. I, р. 133 и сл. и въ примѣч. тутъ же и литерат. вопроса.

б) Ср. подобный обычай въ Витебской губ.; закапываютъ кости передъ похѣвомъ, Шейнъ, Бѣлор. пѣсни, р. 172.

в) Въ др. мѣстностяхъ сохраняютъ первый снопъ, ср. Шейнъ, Бѣлор. пѣсни, 174.

г) Въ другихъ мѣстн. оставляютъ охапку ржи, Радченко, Гомельскія пѣсни, р. XXXI, или же кладутъ также и краюху хлѣба, Шейнъ, Матерьялы, ч. I, 266, 270, ср. «завиваніе бороды», Шейнъ, Бѣл. п., 176.

д) Бѣлорусскіе варьяны игры см. Шейнъ, Матерьялы, ч. I, р. 111, пѣсни вар. у Бѣронова, Бѣлор. пѣсни, р. 81; отдаленный великор. вар. у Терещенки, Бытъ русск. нар., IV, 290—1; о припѣвѣ «ящерь» ср. Потебня, объясн. малор. и нѣкот. еродныхъ пѣсенъ, р. 27 и сл.,—здѣсь же указ. еродныхъ малор. и великор. вар.

е) Бѣлор. вар. ср. у Шейна, Мат., ч. I, 546, Киркоръ, въ Вѣстн. Русск. Геогр. общ., 1857 г. кн. IV, р. 286, Романовъ, Бѣлор. сборн., в. I, р. 285, № 210, великор.—у Терещенки. Быт., IV, 185. Въ указ. вар пѣсни кончается словомъ «подарую».

ж) Ср. у Радченко, Гомельскія пѣсни. р. XXVIII и 45; великор. вар., Терещенко. IV, 27.

з) Приведенныя игры относятся къ переживаніямъ первобытнаго гетеризма; съ этой стороны празднованія «подушечки» на Дону разсматривалъ проф. Смирновъ, Очерки сем. отнош. по обычному праву русск. нар., Юридич. Вѣстн., 1877; № 1, р. 62—63. О знач. игръ и танцевъ съ этой стороны см. Kulischer. Die geschlechtliche Zuchtwahl, въ «Zeitschrift für Ethnologie». 1876, в. 2, р. 142 и слѣд.

и) Этнологическое значеніе посидѣлокъ основывается на выводахъ о первобытномъ гетеризмѣ Леббока, Спенсера, Летурно, Лиро-Телона, Ковалевскаго, Вилькена, Поста и др. Ср. Коналевскій, Первобытное право, II, 28—29, Сопоставленія изъ русской жизни приведены у Якушкина, Обычное право, в. I, Ярославль, 1875, р. VII, Смирновъ, Очерки. Юридич. В., 1877, в. 1, р. 52 и слѣд., «L'Anthropologie», см. Волкова, 1891 г., р. 174—5 (т. II, № 2), Сумцовъ, Досвитки, Кіевск. стар., 1886, январь и др.



Этнографическія наблюденія въ Абхазіи.

(Докладъ, читанный въ засѣданіи Этнографическаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, 22 декабря 1892 года).

Мм. Гг.!

Путешествуя въ теченіе 5 лѣтъ по Абхазіи, я имѣлъ возможность болѣе или менѣе коротко познакомиться съ населеніемъ страны—съ его домашнимъ и общественнымъ бытомъ, съ его характеромъ, религіозными воззрѣніями, кое-какими преданіями и проч. При всякомъ удобномъ случаѣ я старался заносить свои наблюденія въ записную книжку. Я долженъ однако сказать, что наблюденія эти велись безъ всякой опредѣленной системы: цѣль моихъ путешествій была совершенно иная—ботаническія изслѣдованія страны,—и я записывалъ лишь то, что приходилось случайно увидѣть или услышать во время моихъ кратковременныхъ остановокъ въ абхазскихъ аулахъ. Тѣмъ не менѣе, изъ этихъ отрывочныхъ наблюденій составилось извѣстное количество матеріала, который, быть можетъ, представить нѣкоторое значеніе для лицъ, интересующихся этнографіей Кавказа. Впрочемъ, я не осмѣлился бы рекомендовать мои скромныя наблюденія Вашему просвѣщенному вниманію, если бы не побуждали меня къ этому слѣдующія соображенія: во-первыхъ, крайняя сбивчивость литературныхъ свѣдѣній объ образцахъ, и во-вторыхъ, быстрая утрата этимъ народомъ своей племенной самобытности, заставляющая опасаться, что въ скоромъ времени могутъ исчезнуть многіе распространенные теперь обычаи, и что такимъ образомъ будущій этнографъ при своемъ стремленіи возстановить старинный бытъ страны можетъ встрѣтить величайшія затрудненія. Остановимся нѣсколько подробнѣе на первомъ изъ этихъ соображеній. Что касается литературы объ Абхазіи, мы должны сказать, что едва-ли о какомъ-нибудь другомъ горскомъ племени Кавказа писали такъ много, какъ объ Аб-

Печатано съ разрѣшенія Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

Этнографическія наблюденія въ Абхазіи.

(Докладъ, читанный въ засѣданіи Этнографическаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, 22 декабря 1892 года).

Мм. Гг.!

Путешествуя въ теченіе 5 лѣтъ по Абхазіи, я имѣлъ возможность болѣе или менѣе коротко познакомиться съ населеніемъ страны—съ его домашнимъ и общественнымъ бытомъ, съ его характеромъ, религіозными воззрѣніями, кое-какими преданіями и проч. При всякомъ удобномъ случаѣ я старался заносить свои наблюденія въ записную книжку. Я долженъ однако сказать, что наблюденія эти велись безъ всякой опредѣленной системы: цѣль моихъ путешествій была совершенно иная—ботаническія изслѣдованія страны,—и я записывалъ лишь то, что приходилось случайно увидѣть или услышать во время моихъ кратковременныхъ остановокъ въ абхазскихъ аулахъ. Тѣмъ не менѣе, изъ этихъ отрывочныхъ наблюденій составилось извѣстное количество матеріала, который, быть можетъ, представитъ нѣкоторое значеніе для лицъ, интересующихся этнографіей Кавказа. Впрочемъ, я не осмѣлился бы рекомендовать мои скромныя наблюденія Вашему просвѣщенному вниманію, если бы не побуждали меня къ этому слѣдующія соображенія: во-первыхъ, крайняя сбивчивость литературныхъ свѣдѣній объ образцахъ, и во-вторыхъ, быстрая утрата этимъ народомъ своей племенной самобытности, заставляющая опасаться, что въ скоромъ времени могутъ исчезнуть многіе распространенные теперь обычаи, и что такимъ образомъ будущій этнографъ при своемъ стремленіи возстановить старинный бытъ страны можетъ встрѣтить величайшія затрудненія. Остановимся нѣсколько подробнѣе на первомъ изъ этихъ соображеній. Что касается литературы объ Абхазіи, мы должны сказать, что едва-ли о какомъ-нибудь другомъ горскомъ племени Кавказа писали такъ много, какъ объ Аб-

хазцахъ. Но, если перечестъ всю эту груду печатнаго матерьяла, разбросаннаго въ повременныхъ кавказскихъ изданіяхъ за 1860 и 1870 годы,— въ нашихъ представленіяхъ объ образцахъ неминуемо долженъ получиться необыкновенный сумбуръ: такъ сбивчивы, неясны, а часто и прямо противорѣчивы сообщаемыя о нихъ разными авторами свѣдѣнія. Мы не станемъ упрекать за это лицъ, собиравшихъ эти свѣдѣнія. Не слѣдуетъ забывать, что эти лица жили и дѣйствовали въ то время, когда мы еще далеко не могли назвать себя хозяевами положенія въ Абхазіи, и, вслѣдствіе этого, собраніе свѣдѣній въ странѣ было сопряжено съ величайшими затрудненіями и даже нерѣдко съ опасностью для жизни собирателя. Тѣмъ не менѣе, мы имѣемъ среди литературы объ Абхазіи много весьма цѣнныхъ статей, которыя должны послужить основой для будущихъ этнографическихъ изслѣдованій Абхазіи. Изъ этихъ статей на первомъ планѣ должны быть поставлены просто, но правдиво и толково написанные «Очерки Абхазской Миеологіи» Соломона Званбайя, дающіе намъ превосходное понятіе о религіозныхъ вѣрованіяхъ Абхазцевъ, а также цѣлый рядъ статей, помѣщенныхъ въ «Сборникѣ свѣдѣній о Кавказскихъ Горцахъ» за 1870 и 1871 гг. и принадлежащихъ перу частію бывшаго начальника Сухумскаго Округа г. Введенскаго ¹⁾, частію ген. Краевича ²⁾, частію неизвѣстнаго мнѣ автора, скрывшагося за 3 звѣздочки ³⁾, которыя обстоятельно знакомятъ насъ съ религіознымъ состояніемъ Абхазцевъ, а также отчасти съ ихъ соціальнымъ бытомъ, именно: съ раздѣленіемъ на сословія, съ нѣкоторыми основаніями обычнаго права, со взглядами на бракъ. Укажемъ затѣмъ на статью г. Люлье въ Запискахъ Кавказ. Отдѣла Русск. Географ. Общества за 1857 г. ⁴⁾, точно устанавливающую границы абхазскаго племени на Кавказѣ и связь его съ другими кавказскими народностями. Отрывочныя, но чрезвычайно правдивыя и притомъ художественно изложенныя свѣдѣнія объ Абхазіи находятся въ извѣстныхъ «Воспоминаніяхъ кавказскаго офицера фонъ-Торнау ⁵⁾. Статьи гг. Заподскаго и Аверкіева, помѣщенные въ газетѣ «Кавказъ» за 1860 годы, незначительны и по сравненію

¹⁾ Религіозныя вѣрованія абхазцевъ, А—а (Введенскаго). Сб. Св. о Кавк. Горц. вып. V.

²⁾ Освобожденіе зависящихъ сословій въ Сухумскомъ Отдѣлѣ (Абхазіи и Самурзакани). Сб. Св. о Кавк. Горц. вып. V.

Очеркъ устройства общественно-политическаго быта Абхазіи и Самурзакани. Сб. Св. о Кавк. Горц. вып. III.

³⁾ Абхазцы (Авега),—по поводу сочиненія Дубровина: «Очеркъ Кавказа и народовъ, его населяющихъ». Сб. Св. о Кавк. Горц. вып. VI.

Нѣсколько словъ о примѣненіи народныхъ обычаевъ къ судопроизводству Абхазіи. Сбор. Свѣд. о Кавк. Горц. вып. IV.

⁴⁾ Общій взглядъ на страны, занимаемыя черкесами, абхазцами и другими народами. Зап. Кавк. Отд. Рус. Геогр. Общ. кн. 4, 1857 г.

⁵⁾ Приложеніе къ «Русск. Вѣстн.», 1864 г.

съ вышеупомянутыми статьями не представляют ничего новаго. Къ статьямъ гг. Мачваряни и Чернавскаго слѣдуетъ относиться съ большою осторожностью, такъ какъ эти господа собирають свѣдѣнія не на мѣстѣ, а изъ десятыхъ устъ. Абсолютно—невѣрные, искажающіе истинное положеніе вещей свѣдѣнія (которые, къ сожалѣнію, нашли собѣ мѣсто въ почтенномъ трудѣ Дубровина «Исторія Кавказской войны»), находятся въ запискахъ Гавріила, еп. Имеретинскаго ¹⁾ и въ полубеллетристическихъ очеркахъ писателя 50 годовъ Савинова (см. его «Достоверные рассказы объ Абхазіи», «Два года въ плѣну у горцевъ» и проч.). Вотъ вся главнѣйшая этнографическая литература объ Абхазіи. Если прибавить еще къ этому старинныя сочиненія Dubois de Montpereux, Клапрота и Гастгаузена—мы перечисламъ все, что писалось заслуживающаго вниманія объ Абхазіи. (Мы не говоримъ о многочисленныхъ статейкахъ, принадлежащихъ перу болѣе мелкихъ авторовъ, которыя разбросаны въ газ. «Кавказъ» за 1850—1870 гг.: сообщаемыя въ нихъ свѣдѣнія настолько скудны и такъ противорѣчивы, что о нихъ не стоитъ совершенно упоминать. Равнымъ образомъ, мы проходимъ молчаніемъ книжку, изданную братіей Ново-Афонскаго монастыря (близъ Сухума) подъ громкимъ заглавіемъ: «Описаніе Абхазіи»; это произведеніе, принадлежащее перу какого-нибудь доморощеннаго монастырскаго писака, наполнено частію заимствованіями изъ другихъ авторовъ, частію собственными измышленіями, завѣдомо искажающими истину).

Какъ видно изъ этого краткаго очерка, литература объ Абхазіи не отличается особенною полнотою. Не говоря уже о томъ, что въ ней совершенно отсутствуютъ археологическія свѣдѣнія (если не считать сочиненій Dubois de Montpereux, Кондакова, Нордманна и друг., трактующихъ исключительно о древнихъ памятникахъ христіанской культуры) и не сообщается ничего о преданіяхъ народа,—и по другимъ отдѣламъ сообщаемыя въ ней свѣдѣнія частію неполны, частію сбивчивы. Вслѣдствіе этого, смѣю думать, что мои наблюденія оказались бы не лишними, дополнивъ собою нѣкоторые изъ существующихъ въ литературѣ объ Абхазіи пробѣловъ.

Первоначальной моею мыслью было сообщить вамъ, Мм. Гг., мои наблюденія въ томъ самомъ отрывочномъ видѣ, какъ они собирались и записывались. Но послѣ я рѣшилъ, что сообщеніе мое значительно выиграло бы въ интересности, если бы я, дополнивъ свои наблюденія нѣкоторыми свѣдѣніями, помѣщенными въ наиболѣе солидныхъ изъ вышеупомянутыхъ статей, представилъ бы вамъ болѣе или менѣе связанный очеркъ современной Абхазіи. Такимъ образомъ въ мое сообщеніе, кромѣ моихъ личныхъ наблюденій, войдутъ

¹⁾ Обзоръ абхазскихъ приходовъ («Кавказъ» 1870 г., №№ 42, 43, 44).

кожухомъ) и обряда, если потеряла цѣломудріе. Даже если женихъ здѣсь же объявить себя виновникомъ несчастія, то и тогда невѣсты не избѣжать упрековъ, брани, слезъ матери, увѣсistныхъ, прощальныхъ побоевъ отца. И все таки только время смыиваетъ позоръ съ самой невѣсты и ея семьи. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ посадъ бываетъ до церковнаго вѣнчанія (болѣе древній видъ его), въ другихъ—послѣ. Въ первомъ случаѣ, если дѣвушка не сѣла на посадъ, женихова сторона немедленно уѣзжаетъ (если, конечно, женихъ не принимаетъ на себя вины) съ бранью и криками, съ требованіемъ возвращенія убытковъ, платы за потерянное въ проволочкахъ рабочее время и пр. Если посадъ бываетъ послѣ вѣнчанія и дѣвушка не сядетъ на посадъ, то всѣ свадебные обряды прекращаются и гости расходятся. Въ рѣдкихъ случаяхъ женихъ, если онъ не виноватъ, забираетъ молодую тотчасъ къ себѣ. Гораздо чаще, что забираетъ онъ ее только черезъ нѣсколько дней, послѣ долгихъ переговоровъ, увѣщаній. Часто этимъ случаемъ пользуются, чтобъ вытребовать у стороны невѣсты побольше подарковъ, приданое, денегъ. Мнѣ извѣстны случаи, когда повѣнчанные молодые люди начинали сожителство лишь спустя нѣсколько мѣсяцевъ, даже полгода послѣ вѣнчанія, когда уляжется взаимная вражда.

Очень замѣчательно, что цѣломудріе до брака требуется и отъ парня. Посадъ жениха еще сохранился въ свадебномъ ритуалѣ бѣлой русси; женихъ также не имѣетъ права сѣсть на посадъ, если не цѣломудренъ. Въ Минскѣ, Игуменскомъ, нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Рѣчицкаго у., а вѣроятно, и во многихъ другихъ мѣстахъ Бѣлорусси (точныхъ свѣдѣній не имѣется), требованія на этотъ счетъ очень строги. Въ Минскѣ у., напр., невѣста можетъ отказаться отъ вступленія въ бракъ, если женихъ не сядетъ на посадъ (свѣд. изъ Ново-Сверженской вол.). Въ Игуменскомъ у., записывая пѣсни, я сталъ спрашивать монахъ рассказщицъ объ этомъ.— «Цяперъ ня вельмі на гэта глядзяць, але, якъ бы даунѣй, дыкъ ня павязлі бъ нявѣсту да цerkвы»,—получилъ я въ отвѣтъ.

Таковы взгляды болѣе консервативной части населенія Минской губ.

10) «П р и п ѣ ў к и» во время танцевъ и игръ. Ниже я привожу небольшой сборникъ припѣвковъ которые поются крестьянами во время танцевъ и игръ. Танкихъ припѣвковъ въ Бѣлорусси очень много. Онѣ не имѣютъ опредѣленного времени или обряда, при которыхъ-бы пѣлись, но поются во время лѣтнихъ танцевъ, хороводовъ, веселыхъ игръ, не имѣющихъ своего круга пѣсень, изъ обрядовъ—на родинахъ, крестинахъ, послѣ брачной ночи на свадьбахъ. Поютъ ихъ преимущественно замужнія женщины.

Подобнаго рода пѣсенокъ мы находимъ не мало въ уже изданныхъ сборникахъ (Романова, Шейна, Радоски и др.), но я старался выбрать изъ моего собранія лишь такія которыхъ вѣтъ среди изданныхъ. Особенность ихъ та, что всѣ онѣ не лишены фаллизма. Конечно, это непріятно дѣйствуетъ на слухъ читателя, но для изслѣдователя подобнаго рода пѣсни (къ сожалѣнію, ихъ часто пропускаютъ собиратели) должны представить важный матеріалъ.

№ 1.

Бхау, бхау,—
Чаму ка мнѣ ни забхау?

У мине сѣни, хата,
У мине жинка зуховата.

№ 2.

Ахъ, ты Сидоръ мацацѣръ!
На парози бабу цѣръ.

Якъ паверня, баба пердня;
Якъ пацисня,—баба дрысня.

№ 3.

Грай, грай, музыка,
Капъ я поскакала;

Купи, милы, чаравички,
Капъ я патаптала.

№ 4.

Раня, раня!	Икъ я была мала,
Перья ни драця!	Эъ мамаю спала;
На што мнѣ драця,	А циперь я велика,
Кали не съ кимъ спади.	Трѣба мнѣ чалавѣка.

№ 5.

Стары, стары!	Стары, стары!
Гани валѣ,—	Лѣзь на бабу,—
Стары растагнауса.	Стары размяяуса.

№ 6.

Икъ я была мала,	Ту у гуменцы на саломцы.
Мине мама калыхала;	Альбо шъ мине калышеця
Я икъ стала подрастац,	Альбо шъ замужъ вы меня вазьмеця,
Стали хлопцы калыхац—	Альбо шъ на паперы выпишеця.
Ту у калысци, ту у каробцы,	

№ 7.

Гопъ, мае таукачыки,	Семъ гопъ валилися,
Гопъ, мае дубовые!	Пакиль у ступи сабралися.

№ 8.

Икъ хадзили тры—чатэры,	А циперь жа адзиннѣ ходзинь,
Дакъ ничога ни зрабили;	И спадница ни сыходзинь.

№ 9.

Ка мнѣ дзякъ прыхадзю,	А я яму дала гаршокъ масла,
Рѣшата пирагоу прынасиу;	Капъ цалавау часта

№ 10.

Ка мнѣ напоу сынъ прыхадзю,	Ту я пѣ за имъ панавала:
Патъ крысомъ чаравнички прынасиу	Енѣ бы торбы наспу,
А я дурпа была,	Енѣ бы хлѣба праспу;
Яму ганьбу дала,	А я пѣ кія надавала,
Капъ я ганьбы ни давала,	Сабакамі пѣ заскавала.

№ 11.

Паскакала пѣ казачка,	Мой мужъ ня великѣ,
Да баюся мужычка,	Да скакаць ня веліць.

№ 12.

Паненачка, маё сэрца!	Падымі кашульку,
Падыдзі падъ акенца,	Пакажы язюльку.

№ 13.

Добры вечаръ! гаспадыньки, прашу васъ,	Да хадзила мая курка па начы,
И ни зайшла мая курачка да васъ?	Да злавилі яе панічы,
У маей курачки жоута перыя п чубокъ	Да загнали у кутокъ,
И на ношцы касмычокъ.	Абарвали жоута перыя п чубокъ.

№ 14.

Дзяучата!
Катора зъ васъ пачата?

Катора нѣ,
Нясеца нѣ.

№ 15.

Выскачяла зъ лябяды—
Здрастуйца, дзяучата!

Семъ готъ была у лябядзѣ
И ще ни пачата.

№ 16.

Па саломи качалася,
Мнѣ ничога ни сталася

Я но шъ тоя сѣна
Мине зѣла,
Маѣ цѣла папаунѣла.

№ 17.

Паненачки, мае милы!
Набрантѣли мае жилы,
Ня такъ жилы, какъ суставы.

Скину штанэ, лягу зъ вами,
Скину штанэ и сарочку,
Лягу зъ вами у халадочку.

№ 18.

Пастю я рѣпку
Ни густу, нирѣдку:
Расьци, мая рѣпка,
Ни густѣ, ни рѣдка!
Пайду я рана,

Мая рѣпка рвана;
Пайду я па начы,
У маѣй рѣпцы паничы;
Пайду я еше,
У маѣй рѣпцы цѣща.

№ 19.

А я роду ни такога,
Какъ любила абы якога;

А я роду ацецкаго,
Люблю сына купецкаго.

№ 20.

На вулицы скрыпка грая,
Мине мацѣ гуляць ни пуская.
—Пусьци, мацѣ, погуляци,

Будзяшъ сабѣ зяця мацѣ, (мѣць)
Ни такога, ни сякога,
Кавалера маладога. ¹⁾

№ 21.

Свиньля ў рѣпи (2),
Парасята, ў гряэцы;—

А музыка пязъ языка
Каля дзяўчатакъ мнѣца.

№ 22.

Антонъ харошаньки
Казу вядзе за рожаньки;

Каза ни даецца,
Антонъ валачецца.

№ 23.

Антонъ харошаньки,
Мантонъ кароцяньки;

Вѣцерь падзимая,
Мантонъ падымая.

¹⁾ (Ср. вар. Шейнъ, Мат. I. 549, № 682).

№ 24.

Казаў тата: казу дамъ
И зъ маленькімъ казенямъ;

Будзямъ казу данци,
Будзямъ хлопцаў памци.

№ 25.

Зъ Богамъ, хлопцы, зъ Богамъ,
Заткнуўшы сраку рогамъ,

Той рогъ съ табакаю,
А вы бягайця за сабакаю.

№ 26.

А мой жа стары нябожа!
Капъ ты памёръ, дай Божа;
А я пъ пашла гуляци,
Маладога шукаци.

А на што мнѣ малодшы,
Кали стары харошшы:
Енъ паўдзя, пакня,
Прыѣхаушы, абдыма.

№ 27.

Стары старычокъ,
Пашыў баби каўпачокъ!

И пашыў, и надзѣў,
И на бабу паглядзѣў.

№ 28.

А мой жа Антончыку!
А што ў цібе на кончыку?

Залатая булавачка,
Для паненачакъ забавачка.

№ 29.

Я гарэлки ни пила,
Мнѣ меду дайця;

Я на сына заступила,
Мине паважайця.

№ 30.

Дзяўчыначка липиначка,
Харошага стаю!

Няхай цібе хлопцы любяць,
А я пяростану.

№ 31.

На ганку стаю,
Слёзы котяцца;

Дзяўке замужъ идучъ,
И мнѣ хочацца. ¹⁾

№ 32.

Ци я такая урадзилася,
Ци мая такая доля?
Пашла пъ замужъ за старога,
Бародою коля;

Ой пайду я за такога,
Што ни мая вуса;
Енъ мине пацалуя,
А я засмяюся.

№ 33.

Кали любишь, люби разня;
А ня любишь—ндзи, блазня—

Ня задавай сэрцу туги,
Ня возьмашъ ты—возьма други.

№ 34.

Ой, той жа мнѣ ни да души,
Што ходзюць у кажуси;

Ой, той жа мнѣ спадабаўся,
Што ў гузнички ушпиляўся.

¹⁾ Ср. вар. Шейнъ, Мат. I. 548, № 673).

№ 35.

Кароцяньки Станислаў
Тыкаў, тыкаў, ни достаў,

Калодачки ни знашоў,
Заплакаў ды пашоў.

№ 36.

Скачы, скачы, кульгавы,
Ать прыпячка да лавы;

А вы дзякуе, знайця,
Кульгавому дайця.

№ 37.

Причитываніе дѣтей надъ навозн. жукомъ.

Жучку!

Падай мнѣ ручку,
Падай мнѣ другую—
Я цибѣ ратую.
Прыляпцѣ маці,
Будзя гадаваці.
Дзѣ твой домъ?

Пады гаўпомъ.
Ѣхау панъ,
Растаптаў,
Прышли дзѣці
Паглядзѣці;
Прышла маці
Паплакаці.
Бзынь, бзынь!

№ 38.

Бусяль—клекли:
Твоя маці у пекля.
Малилася Богу,

Ды зламала ногу;
Паляцѣла на тую,
Ды зламала другую.

М. Цавнаръ-Запалевскій.

Примѣчанія.

а) О волочобникахъ см. Шейнъ, Матерьялы и пр., ч. I, р. 133 и сл. и въ примѣч. тутъ же и литерат. вопроса.

б) Ср. подобный обычай въ Витебской губ.; закапываютъ кости передъ похвономъ, Шейнъ, Бѣлор. пѣсни, р. 172.

в) Въ др. мѣстностяхъ сохраняютъ первый снопы, ср. Шейнъ, Бѣлор. пѣсни, 174.

г) Въ другихъ мѣстн. оставляютъ охапку ржи, Радченко, Гомельскія пѣсни, р. XXXI, или же кладутъ также и краюху хлѣба, Шейнъ, Матерьялы, ч. I, 266, 270, ср. «завиваніе бороды», Шейнъ, Бѣл. п., 176.

д) Бѣлорусскіе варьянты игры см. Шейнъ, Матерьялы, ч. I, р. 111, пѣсни вар. у Боронова, Бѣлор. пѣсни, р. 81; отдаленный великор. вар. у Терещенки, Бытъ русск. нар., IV, 290—1; о припѣвѣ «ящеръ» ср. Потесня, объясн. малор. и нѣкот. еродныхъ пѣсень, р. 27 и сл.,—здѣсь же указ. еродныхъ малор. и великор. вар.

е) Бѣлор. вар. ср. у Шейна, Мат., ч. I, 546, Киркоръ, въ Вѣстн. Русск. Геогр. общ., 1857 г. кн. IV, р. 286, Романовъ, Бѣлор. сборн., в. I, р. 285, № 240, великор.—у Терещенки, Бытъ, IV, 185. Въ указ. вар. пѣсни кончается словомъ «подарую».

ж) Ср. у Радченко, Гомельскія пѣсни, р. XXVIII и 45; великор. вар., Терещенко, IV, 27.

з) Приведенныя игры относятся къ переживаніямъ первобытнаго гетеризма; съ этой стороны празднованія «подушечки» на Дону разсматривалъ проф. Смирновъ, Очерки сем. отнош. по обычному праву русск. нар., Юридич. Вѣстн., 1877; № 1, р. 62—63. О знач. игръ и танцевъ съ этой стороны см. Kulischer. Die geschlechtliche Zuchtwahl, въ «Zeitschrift für Ethnologie», 1876, в. 2, р. 142 и слѣд.

и) Этнологическое значеніе посидѣлокъ основывается на выводахъ о первобытномъ гетеризмѣ Леббока, Спенсера, Летуно, Жиро-Телона, Ковалевскаго, Вилькена, Поста и др. Ср. Коналевскій, Первобытное право, II, 28—29, Сопоставленія изъ русской жизни приведенныя у Якушкина, Обычное право, в. I, Ярославль, 1875, р. VII, Смирновъ, Очерки. Юридич. В., 1877, в. 1, р. 52 и слѣд., «L'Anthropologie», см. Волкова, 1891 г., р. 174—5 (т. II, № 2), Сумцовъ, Досвитки, Киевск. стар., 1886, январь и др.



всё, что осталось отъ прежняго населенія Абхазіи, исчислявшагося въ 30-хъ годахъ въ 50 слишкомъ тысячъ, а въ 60-хъ въ 70 слишкомъ тысячъ.— Жители Гудаутскаго участка, или Бзыбской Абхазіи значительно рознятся по языку отъ жителей Кодорскаго участка, или Абжиской Абхазіи. У первыхъ въ языкѣ вошло очень много черкесскихъ словъ, заимствованныхъ ими отъ своихъ сосѣдей—Черноморскихъ Черкесовъ; у вторыхъ вѣдѣдствіе близкаго сосѣдства съ Самурзаканью и Мингреліей, языкъ заимствовалъ много мингрельскихъ словъ. Кромѣ того, въ языкѣ тѣхъ и другихъ существуетъ разница и въ самыхъ звукахъ. Вообще, по словамъ знатоковъ абхазскаго языка, нарѣчіе Бзыбское и Кодорское различаются между собою почти въ такой же степени, какъ великорусское нарѣчіе отъ малороссійскаго. Кромѣ различія въ языкѣ, между населеніемъ Бзыбской и Абжиской Абхазіи существуетъ нѣкоторая разница и въ обычаяхъ (о нихъ будетъ рѣчь ниже). Что же касается Самурааканцевъ, то о происхожденіи ихъ существуютъ два взаимно противоположныхъ мнѣнія. Одни утверждаютъ, что Самурааканцы представляютъ пеструю смѣсь разныхъ народностей абхазцевъ, мингрельцевъ, имеретинъ, гурійцевъ, грузинъ, разновременно сюда переселившихся, основывая свое мнѣніе на языкѣ Самурааканцевъ представляющемъ особое нарѣчіе мингрельскаго языка. Другіе же считаютъ ихъ народомъ абхазскаго происхожденія, въ который лишь впоследствии, всего лѣтъ 200 назадъ, благодаря долговременному политическому вліянію на Самурааканъ Мингреліи, вошелъ элементъ мингрельскій. Въ подтвержденіе своей мысли, они указываютъ между прочимъ на тотъ фактъ, что самыя распространенныя въ Самураакани фамиліи—Зухбайя, Анчибайя, Азыртава, суть коренныя абхазскія, только видоизмѣненныя на мингрельскій образецъ—Зухба, Ачиба, Акыртаа. Мы лично относительно національности Самурааканцевъ могли выяснитъ на мѣстѣ слѣдующее: Во 1) многія изъ самурааканскихъ фамилій, дѣйствительно, настоящіе абхазскія и даже считаются въ родствѣ съ таковыми же фамиліями Бзыбской Абхазіи. Въ 2) господствующій типъ населенія въ СЗ. части страны, на границѣ съ Абжуа, чисто абхазскій, въ ЮВ. части страны—чисто мингрельскій. Посерединѣ, около м. Окумъ, преобладаетъ типъ смѣшанный. Точно также варьируетъ и языкъ. Въ СЗ. части страны говорятъ почти чистымъ абхазскимъ языкомъ лишь съ самой незначительной примѣсью мингрельскихъ словъ; въ центрѣ Самураакани, около Окума, говорятъ больше по мингрельски, хотя встрѣчаются и знающіе абхазскій языкъ. Наконецъ на ЮВ. отъ Окума, въ общинахъ Соберін, Дихазурги, Чубурисихинджи и др., исключительно—господствующимъ языкомъ является мингрельскій, хотя старики рассказывали мнѣ, что въ старину здѣсь говорили больше по абхазски. Въ 3) названія горъ и рѣчекъ—почти исключительно абхазскія. Въ 4) часть религіозныхъ обрядовъ—весомѣнно абхазскаго происхожденія, тогда какъ другіе мингрельскіе, а мо-

Печатано съ разрѣшенія Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

Этнографическія наблюденія въ Абхазіи.

(Докладъ, читанный въ засѣданіи Этнографическаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, 23 декабря 1892 года).

Мм. Гг.!

Путешествуя въ теченіе 5 лѣтъ по Абхазіи, я имѣлъ возможность болѣе или менѣе коротко познакомиться съ населеніемъ страны—съ его домашнимъ и общественнымъ бытомъ, съ его характеромъ, религіозными воззрѣніями, кое-какими преданіями и проч. При всякомъ удобномъ случаѣ я старался заносить свои наблюденія въ записную книжку. Я долженъ однако сказать, что наблюденія эти велись безъ всякой опредѣленной системы: цѣль моихъ путешествій была совершенно иная—ботаническія изслѣдованія страны,—и я записывалъ лишь то, что приходилось случайно увидѣть или услышать во время моихъ кратковременныхъ остановокъ въ абхазскихъ аулахъ. Тѣмъ не менѣе, изъ этихъ отрывочныхъ наблюденій составилось извѣстное количество матерьяла, который, быть можетъ, представитъ нѣкоторое значеніе для лицъ, интересующихся этнографіей Кавказа. Впрочемъ, я не осмѣлился бы рекомендовать мои скромныя наблюденія Вашему просвѣщенному вниманію, если бы не побуждали меня къ этому слѣдующія соображенія: во-первыхъ, крайняя сбиличность литературныхъ свѣдѣній объ образцахъ, и во-вторыхъ, быстрая утрата этимъ народомъ своей племенной самобытности, заставляющая опасаться, что въ скоромъ времени могутъ исчезнуть многіе распространенные теперь обычаи, и что такимъ образомъ будущій этнографъ при своемъ стремленіи возстановить старинный бытъ страны можетъ встрѣтить величайшія затрудненія. Остановимся нѣсколько подробнѣе на первомъ изъ этихъ соображеній. Что касается литературы объ Абхазіи, мы должны сказать, что едва-ли о какомъ-нибудь другомъ горскомъ племени Кавказа писали такъ много, какъ объ Аб-

хазцахъ. Но, если перечесть всю эту груду печатнаго матерьяла, разбросаннаго въ повременныхъ кавказскихъ изданіяхъ за 1860 и 1870 годы,— въ нашихъ представленіяхъ объ образцахъ неминуемо долженъ получиться необыкновенный сумбуръ: такъ сбивчивы, неясны, а часто и прямо противорѣчивы сообщаемыя о нихъ разными авторами свѣдѣнія. Мы не станемъ упрекать за это лицъ, собиравшихъ эти свѣдѣнія. Не слѣдуетъ забывать, что эти лица жили и дѣйствовали въ то время, когда мы еще далеко не могли назвать себя хозяевами положенія въ Абхазіи, и, вслѣдствіе этого, собраніе свѣдѣній въ странѣ было сопряжено съ величайшими затрудненіями и даже нерѣдко съ опасностью для жизни собирателя. Тѣмъ не менѣе, мы имѣемъ среди литературы объ Абхазіи много весьма цѣнныхъ статей, которыя должны послужить основой для будущихъ этнографическихъ изслѣдованій Абхазіи. Изъ этихъ статей на первомъ планѣ должны быть поставлены просто, но правдиво и толково написанные «Очерки Абхазской Миеологіи» Соломона Званбайя, дающіе намъ превосходное понятіе о религіозныхъ вѣрованіяхъ Абхазцевъ, а также цѣлый рядъ статей, помѣщенныхъ въ «Сборникъ свѣдѣній о Кавказскихъ Горцахъ» за 1870 и 1871 гг. и принадлежащихъ перу частію бывшаго начальника Сухумскаго Округа г. Введенскаго ¹⁾, частію ген. Краевича ²⁾, частію неизвѣстнаго мнѣ автора, скрывшагося за 3 звѣздочки ³⁾, которыя обстоятельно знакомятъ насъ съ религіознымъ состояніемъ Абхазцевъ, а также отчасти съ ихъ соціальнымъ бытомъ, именно: съ раздѣленіемъ на сословія, съ нѣкоторыми основаніями обычнаго права, со взглядами на бракъ. Укажемъ затѣмъ на статью г. Люлье въ Запискахъ Кавказ. Отдѣла Русск. Географ. Общества за 1857 г. ⁴⁾, точно устанавливающую границы абхазскаго племени на Кавказѣ и связь его съ другими кавказскими народностями. Отрывочныя, но чрезвычайно правдивыя и притомъ художественно изложенныя свѣдѣнія объ Абхазіи находятся въ извѣстныхъ «Воспоминаніяхъ кавказскаго офицера фонъ-Торнау ⁵⁾». Статьи гг. Заподскаго и Аверкіева, помѣщенныя въ газетѣ «Кавказъ» за 1860 годы, незначительны и по сравненію

¹⁾ Религіозныя вѣрованія абхазцевъ, А—а (Введенскаго). Сб. Св. о Кавк. Горц. вып. V.

²⁾ Освобожденіе зависящихъ сословій въ Сухумскомъ Отдѣлѣ (Абхазіи и Самурзакани). Сб. Св. о Кавк. Горц. вып. V.

Очеркъ устройства общественно-политическаго быта Абхазіи и Самурзакани. Сб. Св. о Кавк. Горц. вып. III.

³⁾ Абхазцы (Азсга),—по поводу сочиненія Дубровина: «Очеркъ Кавказа и народовъ, его населяющихъ». Сб. Св. о Кавк. Горц. вып. VI.

Нѣсколько словъ о примѣненіи народныхъ обычаевъ къ судопроизводству Абхазіи. Сбор. Свѣд. о Кавк. Горц. вып. IV.

⁴⁾ Общій взглядъ на страны, занимаемыя черкесами, абхазцами и другими народами. Зап. Кавк. Отд. Рус. Геогр. Общ. кн. 4, 1857 г.

⁵⁾ Приложеніе къ «Русск. Вѣстн.», 1864 г.

съ вышеупомянутыми статьями не представляют ничего новаго. Къ статьямъ гг. Мачваряни и Чернявскаго слѣдуетъ относиться съ большою осторожностью, такъ какъ эти господа собираютъ свѣдѣнія не на мѣстѣ, а изъ десятыхъ устъ. Абсолютно—невѣрныя, искажающія истинное положеніе вещей свѣдѣнія (которые, къ сожалѣнію, нашли себѣ мѣсто въ почтенномъ трудѣ Дубровина «Исторія Кавказской войны»), находятся въ запискахъ Гавріила, еп. Имеретинскаго ¹⁾ и въ полубеллетристическихъ очеркахъ писателя 50 годовъ Савинова (см. его «Достоверные рассказы объ Абхазіи», «Два года въ плѣну у горцевъ» и проч.). Вотъ вся главнѣйшая этнографическая литература объ Абхазіи. Если прибавить еще къ этому старинныя сочиненія Dubois de Montpereux, Клапрота и Гастгаузена—мы перечислимъ все, что писалось заслуживающаго вниманія объ Абхазіи. (Мы не говоримъ о многочисленныхъ статейкахъ, принадлежащихъ перу болѣе мелкихъ авторовъ, которыя разбросаны въ газ. «Кавказъ» за 1850—1870 гг.: сообщаемыя въ нихъ свѣдѣнія настолько скудны и такъ противорѣчивы, что о нихъ не стоитъ совершенно упоминать. Равнымъ образомъ, мы проходимъ молчаніемъ книжку, изданную братіей Ново-Аѳонскаго монастыря (близъ Сухума) подъ громкимъ заглавіемъ: «Описаніе Абхазіи»; это произведеніе, принадлежащее перу какого-нибудь доморощеннаго монастырскаго писака, наполнено частію заимствованіями изъ другихъ авторовъ, частію собственными измышленіями, завѣдомо искажающими истину).

Какъ видно изъ этого краткаго очерка, литература объ Абхазіи не отличается особенною полнотою. Не говоря уже о томъ, что въ ней совершенно отсутствуютъ археологическія свѣдѣнія (если не считать сочиненій Dubois de Montpereux, Кондакова, Нордманна и друг., трактующихъ исключительно о древнихъ памятникахъ христіанской культуры) и не сообщается ничего о преданіяхъ народа,—и по другимъ отдѣламъ сообщаемыя въ ней свѣдѣнія частію неполны, частію сбивчивы. Вслѣдствіе этого, смѣю думать, что мои наблюденія оказались бы не лишними, дополнивъ собою нѣкоторые изъ существующихъ въ литературѣ объ Абхазіи пробѣловъ.

Первоначальной моею мыслью было сообщить вамъ, Мм. Гг., мои наблюденія въ томъ самомъ отрывочномъ видѣ, какъ они собирались и записывались. Но послѣ я рѣшилъ, что сообщеніе мое значительно выиграло бы въ интересности, если бы я, дополнивъ свои наблюденія нѣкоторыми свѣдѣніями, помѣщенными въ наиболѣе солидныхъ изъ вышеупомянутыхъ статей, представилъ бы вамъ болѣе или менѣе связный очеркъ современной Абхазіи. Такимъ образомъ въ мое сообщеніе, кромѣ моихъ личныхъ наблюденій, войдутъ

¹⁾ Обзорные абхазскихъ приходовъ («Кавказъ» 1870 г., № 42, 43, 44).

№ 14.

Дзяучата!
Катора зъ васъ пачата?

Катора нѣ,
Нясеца мнѣ.

№ 15.

Выскачила зъ лябяды—
Здрастуйца, дзяучата!

Семъ готъ была у лябядзѣ
И ще ни пачата.

№ 16.

Па саломі качалася,
Мнѣ нічога ни сталася

Я но шѣ томъ сѣна
Минѣ зѣбла,
Маѣ цѣла папаунѣла.

№ 17.

Паненачки, мае милы!
Падрантвѣли мае жилы,
Ня такъ жилы, какъ суставы.

Скинну штанэ, лягу зъ вами,
Скинну штанэ и сарочку,
Лягу зъ вами у халадочку.

№ 18.

Пасѣю я рѣпку
Ни густу, ни рѣдку:
Расьци, мая рѣпка,
Ни густà, ни рѣдка!
Пайду я рана,

Мая рѣпка рвана;
Пайду я па начы,
У маѣй рѣпцы паничы;
Пайду я ёще,
У маѣй рѣпцы цѣща.

№ 19.

А я роду ни такога,
Какъ любила абы якога;

А я роду ацецкаго,
Люблю сына купецкаго.

№ 20.

На вулицы скрыпка грая,
Минѣ маці гуляць ни пуская.
—Пусьци, маці, погуляци,

Будзяшѣ сабѣ зяця маці, (мѣць)
Ни такога, ни сякога,
Кавалера маладога.¹⁾

№ 21.

Свиньля ў рѣпі (2),
Парасятау гряеццы;—

А музыка пязѣ языка
Каля дзяўчатакъ мнѣца.

№ 22.

Антонъ харошаньки
Казу вядзе за рожаньки;

Каза ни дасца,
Антонъ валачѣца.

№ 23.

Антонъ харошаньки,
Мантонъ кароцяньки;

Вѣцѣрѣ падзимая,
Мантонъ падымая.

¹⁾ (Ср. вар. Шейнъ, Мат. I. 549, № 682).

№ 24.

Казаў тата: казу дамъ
И зъ маленькимъ казенягъ;

Будзягъ казу данци,
Будзягъ хлопцаў панци.

№ 25.

Зъ Богагъ, хлопцы, зъ Богагъ,
Заткнуўшы сраку рогамъ,

Той рогъ съ табакаю,
А вы бягайца за сабакаю.

№ 26.

А мой жа стары нябожа!
Кагъ ты памёръ, дай Божа;
А я пть пашла гуляци,
Маладога шукаци.

А на што мнѣ малодшы,
Кали стары хорошпы:
Енъ павѣдзя, пакиня,
Прытхаушы, абдыня.

№ 27.

Стары старычокъ,
Пашыў баби каўпачокъ!

И пашыў, и надзѣў,
И на бабу паглядзѣў.

№ 28.

А мой жа Антончыку!
А што ў цибѣ на кончыку?

Залатая булавачка,
Для паненачакъ забавачка.

№ 29.

Я гарэлки ни пила,
Мнѣ меду дайца;

Я на сына заступила,
Мине паважайца.

№ 30.

Дзяўчыначка липиначка,
Харошага стану!

Няхай цибѣ хлопцы любяць,
А я пярэстану.

№ 31.

На ганку стаю,
Слёзы котяцца;

Дзяўке замужъ идучъ,
И мнѣ хочацца. ¹⁾

№ 32.

Ци я такая урадзилася,
Ци мая такая доля?
Пашла пть замужъ за старога,
Барадою коля;

Ой пайду я за такога,
Што ни мая вуса;
Енъ мне пацалуя,
А я засмяюся.

№ 33.

Кали любишь, люби разня;
А ня любишь—идзи, блазня—

Ня задавай сэрцу туги,
Ня возьмашъ ты—возьма други.

№ 34.

Ой, той жа мнѣ ни да души,
Што ходзипъ у кажуси;

Ой, той жа мнѣ спадабаўся,
Што ў гузички ушпиляўся.

¹⁾ Ср. вар. Шейнъ, Мат. I. 548, № 673).

дѣятельной торговлей, главн. образ. отправкой кукурузы и самшитоваго дерева за границу.

Описывая занятія жителей, намъ слѣдовало бы теперь сказать нѣсколько словъ объ ихъ бывшемъ сословномъ раздѣленіи. Но такъ какъ со времени введенія въ 1866 году на Кавказѣ крестьянской реформы раздѣленія на сословія болѣе не существуетъ, и жизнь населенія складывается теперь со-всѣмъ уже на другихъ началахъ чѣмъ прежде, то мы считаемъ это излишнимъ и отсылаемъ интересующихся этимъ вопросомъ къ обстоятельнымъ статьямъ объ этомъ предметѣ, напечатаннымъ въ «Сборникѣ Свѣдѣній о Кавказскихъ Горцахъ» за 70-й и 71-й годы ¹⁾).

Покончивъ съ обзорѣніемъ физическаго типа абхазцевъ и ихъ внѣшней культуры, перейдемъ теперь къ характеристикѣ изъ внутренняго міра. Начнемъ съ характера абхазцевъ. Абхазцы вообще очень живы, порывисты въ душевныхъ движеніяхъ, крайне любопытны и склонны къ болтливости не менѣе женщины. Поговорка: «болтливъ какъ баба», поэтому не можетъ имѣть здѣсь мѣста. Наблюдая разговоръ абхазцевъ, удивляешься его живости и массѣ жестикуляцій и звукоподражаній, которыя его сопровождаютъ. — Абхазцы — большіе любители пѣнья. Пѣсни ихъ однако очень монотонны и дики для нашего слуха, и состоятъ по большей части изъ повторенія безсмысленныхъ словъ: «уара да, уара да» или что-нибудь въ этомъ родѣ. Обыкновенно кто-нибудь высокимъ голосомъ запѣваетъ, а остальные хоромъ ему временами вторятъ, какъ бы аккомпанируя, обыкновенно на низкихъ нотахъ, Иногда запѣвало импровизируетъ, рассказывая какой-нибудь забавный случай или кого-нибудь восхваляя. Дѣвушки поютъ очень рѣдко, изъ скромности. Абхазцы любятъ потанцовать; но танцы ихъ очень однообразны и неинтересны. Въ Абжуа и Самурсакани еще пляшутъ съ грѣхомъ пополамъ лезгинку, но въ Бзыбской Абхазіи танцы solo напоминаютъ прыганье козы. Самый распространенный изъ всѣхъ танцевъ — это т. н. «круговой танецъ», или «танецъ плечъ» (по абхаз. напѣй эбанныквашера, по самурсакански «худжи скапуа). Молодые люди и дѣвушки берутся за руки и составляютъ общій кругъ. Подъ звуки пѣсни, которая поется всѣмъ хоромъ, всѣ въ тактъ подпрыгиваютъ или кружатся въ ту или другую сторону. Такіе танцы устраиваются на собраніяхъ въ большіе праздники — праздниѣ Пасхи, Рождества, Св. Георгія и на свадьбахъ. Занятіе музыкой въ большинствѣ

¹⁾ Освобожденіе зависимыхъ сословій въ Сухумскомъ отдѣлѣ (Абхазіи и Самурсакани). „Сборн. Свѣд. о Кавк. Горц.“ вып. V.

Очеркъ устройства общественно-политическаго быта Абхазіи и Самурсакани. „Свѣд. о Кавк. Горц.“ вып. III.

ходу въ Абхазіи. Почти въ каждой селѣ имѣется какой-нибудь музыкальный инструментъ. Въ Бзыбской Абхазіи преобладаетъ родъ скрипки, называемой по абхазски «абхерца» или «чіануръ», въ Абжуа и Самурзакани—мингрельскій чонгури. Последний инструментъ разительно напоминаетъ своей формой испанскую мандолину. Абжинскіе абхазы и самурааканки большія мастерицы играть на чонгури. Въ послѣднее время въ Бзыбской Абхазіи стала быстро распространяться русская гармоника.

Одно изъ любимѣйшихъ увеселеній абхазцевъ составляютъ скачки. Онѣ устраиваются при всякомъ удобномъ случаѣ, когда только бываетъ народное собраніе—на праздникахъ, на свадьбахъ, на поминкахъ. На поминкахъ устраиваются спеціальныя скачки—скачки дѣтей. Карапузиковъ, едва видныхъ отъ земли отъ 8—10 лѣтъ, сажаютъ на горячихъ коней, и они мчатся на нихъ во весь карьеръ. Стрѣльба въ цѣль составляетъ также излюбленную народную забаву, безъ которой не обходятся ни одни поминки и ни одна свадьба.

Абхазцы очень привѣтливы, вѣжливы въ обращеніи и даже, если хотите, галантны. Иногда бываешь положительно пораженъ тактомъ, съ какимъ умѣютъ держать себя какой-нибудь простой абхазскій крестьянинъ. Умѣнье держать себя, такъ сказать хорошій тонъ абхазцевъ особенно рѣзко бросается въ глаза при сравненіи ихъ съ другими горцами, напримѣръ—ихъ кубанскими сосѣдами, карачаевцами: послѣдніе кажутся въ сравненіи съ абхазцами какими-то неучами и дикарями. Когда вы пріѣзжаете въ абхазскій домъ, хозяинъ и хозяйка послѣ первыхъ привѣтствій сейчасъ же осмѣдмляются о состояніи здоровья васъ самихъ и вашего семейства, и если бы вамъ хотѣлось съ дороги отдохнуть, спѣшатъ удовлетворить ваше желаніе и оставляютъ васъ въ покоѣ. Во всякомъ случаѣ, здѣсь нѣтъ я въ помянутого назойливаго любопытства, доходящаго до безцеремонности, которое проявляютъ по отношенію къ гостю карачаевцы или сванеты. Когда вы находитесь въ дорогѣ—все равно, кто бы вы ни были, вы получаете отъ всѣхъ встрѣчныхъ привѣтливое «здравствуй» («бзелаабидъ») или «добрый день», «добрый вечеръ» («шабзе», «хулабзе»). Этого уже вы не встрѣтите на дорогахъ въ Мингреліи. Къ встрѣчнымъ пастухамъ обращаются съ привѣтствіемъ «бзе-хэйтъ», «да будетъ здоровъ твой скотъ»; людей, занятыхъ полевыми работами, привѣтствуютъ словами: «бзе жуй», т. е. «да спорятся твои работы», и т. д.—Что касается абхазскаго гостепріимства, то оно, полагаю, слишкомъ общезвѣстно, чтобы о немъ стоило распространяться. Скажу только, что на основаніи обычая гостепріимства, никто не имѣетъ никакого права остановиться въ любой избушкѣ, не спросивъ позволенія. Иночужецъ, въ домъ котораго онъ не приглашенъ, не только не имѣетъ права войти, но, какъ правило, не долженъ даже показываться въ окрестности. Если же онъ будетъ чрезвычайно доволенъ, то, выходя изъ дома, скажетъ: «бзе-хэйтъ», т. е. «да будетъ здоровъ твой скотъ». Если же онъ будетъ недоволенъ, то скажетъ: «бзе-хэйтъ», т. е. «да будетъ здоровъ твой скотъ».

къ себѣ въ саклю и хорошо угостивъ его, затѣмъ подстерегаетъ его на дорогѣ, грабить и убиваетъ. Ничего подобнаго на дѣлѣ не существуетъ, и самый фактъ этотъ находится въ прямомъ противорѣчїи съ абхазскимъ взглядомъ на обязанности хозяина по отношенію къ гостю. Гостепріимство здѣсь не только простой обычай, но скорѣе—законъ, вообще нѣчто священное, что нарушить считается важнымъ грѣхомъ, не говоря уже о томъ, что нарушеніе его навлекаетъ на того, кто дозволить себѣ сдѣлать это, всеобщее порицаніе. Каждый хозяинъ, какъ бы онъ бѣденъ ни былъ, старается предложить гостю все, что у него есть лучшаго изъ сѣбѣснаго, и приготовить ему для отдыха самое пышное, какое только найдется у него въ домѣ ложе. Во время угощенія хозяинъ будетъ все время стоять, не смѣя сѣсть съ вами за столъ безъ вашего приглашенія. Его старшая дочь или жена разноситъ вамъ кушанья и подаетъ воду для омовенія рукъ до и послѣ ужина, а когда вы будете ложиться спать, та же дѣвушка подойдетъ къ вамъ помочь вамъ раздѣться и омыть ваши ноги.

У абхазцевъ очень развито чувство собственнаго достоинства. Они не такъ обидчивы и вспыльчивы какъ гурійцы, но тѣмъ не менѣе, не выносятъ даже простой брани и тѣмъ болѣе—побоевъ. Всякаго, кто позволитъ себѣ оскорбить абхаза дѣйствіемъ, ожидаетъ кровная месть со стороны обиженнаго. Ругательствъ на абхазскомъ языкѣ не существуетъ, и сварливые люди не пользуются въ странѣ никакимъ уваженіемъ. Особенно позорнымъ считается оскорбить, хотя бы простыми словами, женщину и въ особенности дѣвушку. Не было еще примѣра, чтобы такое оскорбленіе оставалось безнаказаннымъ: обидчика неминуемо ожидаетъ смерть отъ руки брата или мужа обиженной.

Абхазцы довольно лѣнны, мѣдлительны въ своихъ движеніяхъ и чрезвычайно склонны къ праздности. Проѣзжающій постоянно видитъ цѣлыя группы туземцевъ, праздно валяющихся лѣтними жаркими днями въ тѣни раскидистыхъ орѣховъ. Когда надоѣдаетъ лежать подъ однимъ деревомъ, переходятъ подъ другое. Время для абхазцевъ ничего не стоитъ, и проѣзжему путешественнику, вступившему въ сношенія съ ними по какому-нибудь дѣлу, напримѣръ, по найму лошади, приходится сильно испытывать свое терпѣніе. Впрочемъ, упрекъ въ лѣнности и праздности мы не имѣемъ права бросать въ лицо всѣмъ голословно. Среди туземцевъ попадаются много очень работающихъ людей, которые не любятъ сидѣть ни минуты безъ дѣла, и благосостояніе которыхъ создано исключительно ихъ честнымъ трудомъ.

Абхазцевъ очень часто, и не безъ нѣкотораго основанія, упрекаютъ въ страсти къ конокрадству. Въ послѣдніе годы, дѣйствительно, порокъ этотъ достигъ ужасающихъ размѣровъ и принялъ характеръ настоящаго народнаго зла. То, что дѣлалось въ Абхазіи въ апрѣлѣ и маѣ мѣсяцахъ на-

стоящаго (1892) года, положительно выходить за предѣлы вѣроятнаго. Тѣмъ не менѣе, рискованно приписывать это дурное качество всему народу. Какъ отлично извѣстно всякому, кому случилось пожить болѣе или менѣе долгое время въ Абхазіи, занятіе конокрадствомъ въ настоящее время стало почти исключительной привилегіей бывшаго класса князей и дворянъ, считающихъ унизительною для себя заниматься какою бы то ни было работою. Почти въ каждомъ селеніи укажутъ вамъ на какого-нибудь изъ князей Шервашидзе или Анчабадзе, или дворянъ Ликербая и Моргани, какъ на извѣстнаго въ округѣ вора. Вообще же у абхазцевъ занятіе конокрадствомъ считается дѣломъ предосудительнымъ, и человекъ, разъ въ немъ заподозрѣнный, не пользуется уже никакимъ уваженіемъ.

Абхазцы отличаются необыкновенной выносливостію и способны въ дорогѣ дѣлать громадныя переходы при самой скудной пищѣ. Трудно бываетъ повѣрить, чтобы тотъ же самый лѣнивый абхазецъ, который внизу, въ деревнѣ, составлялъ ваше мученіе, досаждая вамъ своею медлительностію, могъ такъ внезапно и такъ полно переродиться, какъ только онъ попадаетъ въ горы. Горы и лѣсъ—это настоящая стихія абхаза.

Абхазцы чрезвычайно воздержны въ пищѣ. Ѣдятъ обыкновенно всего 2 раза въ день—утромъ и вечеромъ—пищу, неизмѣнно состоящую изъ кукурузной каши, т. н. «абысты» (тоже что у черкесовъ «пааста»), изъ сыжаго или круто просоленнаго козьяго или коровьяго сыру и кислаго молока. Иногда къ этому скудному обѣду присоединяютъ еще имеретинскую лобію (по абхаз. «акодъ»), т. е. вареную фасоль, протертую вмѣстѣ съ грецкими орѣхами и краснымъ перцемъ, поджаренный на огнѣ початокъ молодой кукурузы и кой-какія овощи. Въ случаѣ пріѣзда гостя всегда рѣжется курица, а иногда—баранъ, и печется сдобный кукурузный хлѣбъ съ сыромъ. Масла туземцы приготавливать не умѣютъ и потому его нѣтъ въ употребленіи. Вина туземцы выдѣлываютъ много (есть иные домохозяева, изъ простыхъ крестьянъ, которые заготавливаютъ его до 500 ведеръ въ годъ), потому что они большіе любители этого напитка и пьютъ его много, въ особенности въ гостяхъ. Впрочемъ пьянство здѣсь совершенно неизвѣстно, и считается крайне неприличнымъ для мужчины быть на-песелѣ и вообще выказывать какіе бы то ни было признаки опьяненія.

Равнымъ образомъ, абхазцы чрезвычайно цѣломудренны. Мужчины не знаютъ женщинъ иногда лѣтъ до 30—35, до самой своей женатобы. Совершенно лишены основанія сообщаемыя Гавріиломъ, еп. Имеретинскимъ, свѣдѣнія о половой разнузданности абхазцевъ. Отношенія молодыхъ людей обоего пола, напротивъ того, отличаются безукоризненной чистотою, доходящей до пуризма. Никакихъ вѣбразныхъ отношеній не допускается, и молодого че-

ловѣка, соблазнившаго дѣвушку, неизбежно ожидаетъ кровная месть со стороны ея родственниковъ. Если же дѣвушка согласилась раздѣлить его любовь добровольно, ее ожидаетъ всеобщее презрѣніе. Обычай не позволяетъ даже молодому человѣку объясниться въ любви дѣвушкѣ и тѣмъ болѣе—обратно. Это считается чрезвычайно стыднымъ, и никто не рѣшится сдѣлать этого. Обыкновенно, если молодому человѣку нравится дѣвушка, и онъ хотѣлъ бы на ней жениться, онъ подсылаетъ отъ себя какое-нибудь довѣренное лицо къ ея напереницѣ вывѣдать, нравится ли ея подругѣ такой-то? Если окажется, что—да, начинается формальное сватовство. Хотя въ настоящее время браки устраиваются по большей части родителями, но тѣмъ не менѣе желаніе послѣднихъ не обязательно для дѣвушки, и она вольна выбрать себѣ кого ей хочется.

Абхазцы, повидимому, очень страстны—что доказывается лучше всего уголовной хроникой: наибольшее число убійствъ въ странѣ—которые, встати сказать, приняли въ послѣдніе годы хроническій характеръ, совершаясь регулярно разъ или даже по два раза въ мѣсяцъ—вызваны ревностью или же являются послѣдствіями очень распространеннаго въ странѣ обычая умыкать невѣсть. Умыканіе производится или съ предварительнаго согласія дѣвушки или же насильно, и въ послѣднемъ случаѣ дѣло не обходится безъ нѣсколькихъ жертвъ, какъ со стороны партіи похитителя, такъ и со стороны родственниковъ дѣвушки, которые бросаются въ погоню за похитителемъ.

Что касается брака, то въ нашей формѣ, т. е. брака, освященнаго церковью, у абхазцевъ не существуетъ. Его избѣгаютъ даже самурзаканцы, которые во всѣхъ другихъ отношеніяхъ ревностные хрістіане. Существуетъ 2 типа брака у туземцевъ, изъ которыхъ одинъ—чисто туземный, а другой—займствованъ изъ Турціи, и его придерживаются исключительно магометане (здѣсь мы дѣлаемъ оговорку, что нѣкоторую часть свѣдѣній о бракѣ мы заимствуемъ изъ статьи неизвѣстнаго автора (три звѣздочки) въ VI вып. «Сборн. Свѣд. о Кавк. Горц.»¹⁾). Первый родъ брака состоитъ въ томъ, что, заручившись согласіемъ дѣвушки и ея родителей, женихъ приноситъ отцу дѣвушки, ея матери и ближайшимъ родственникамъ болѣе или менѣе цѣнные подарки. Цѣнность подарковъ обуславливается состояніемъ жениха. У богатыхъ князей иногда идутъ въ даръ цѣлыя табуны породистыхъ лошадей. Съ своей стороны, отецъ невѣсты одариваетъ жениха подарками равной стоимости. Разъ обмѣнъ подарками произошелъ, бракъ считается заключеннымъ, и женихъ имѣетъ право взять къ себѣ дѣвушку. Брачный пиръ обыкновенно слѣдуетъ

¹⁾ Абхазцы (Азѳа),—по поводу сочиненія г. Дубровина «Очеркъ Кавказа и народовъ, его населяющихъ».

сейчасъ же послѣ обмѣна подарками. Но такъ какъ женихъ или отецъ невесты очень часто не могутъ собраться съ средствами, чтобы представить всѣ подарки сразу, то брачный пиръ откладывается на болѣе или менѣе продолжительное время, иногда на годъ или даже на два. Въ промежутокъ времени между первымъ обмѣномъ подарками и свадебнымъ пиромъ, дѣвушка или уходитъ въ домъ къ своему мужу — въ случаѣ, если остановка за подарками произошла со стороны отца невесты, или же — въ случаѣ, если задержка за подарками существуетъ у жениха — продолжаетъ жить въ родительскомъ домѣ, гдѣ однако женихъ можетъ свободно видаться съ ней. Это одинъ родъ брака, наиболѣе въ странѣ распространенный. Другой видъ брака, заимствованный у мусульманъ, состоитъ въ томъ, что женихъ даетъ дѣвушкѣ такъ называемый «мѣкяхъ», или письменное обязательство обезпечить ее известной суммой денегъ на случай добровольнаго развода или его смерти (жена въ Абхазіи не пользуется имущественными правами послѣ смерти мужа). Мѣкяхъ закрѣпляется муллою и свидѣтелями, при прочтеніи известной молитвы. Ни въ коемъ случаѣ не слѣдуетъ смѣшивать мѣкяхъ съ калымомъ. Калымъ всегда означаетъ покупку женщины и указываетъ на приниженное состояніе женщины въ странѣ, гдѣ онъ существуетъ. Мѣкяхъ же, наоборотъ, свидѣтельствуетъ о сравнительно свободномъ положеніи женщины. О значительномъ развитіи правъ женщины говоритъ между прочимъ и тотъ фактъ, что разводъ въ Абхазіи крайне обыкновенное явленіе и совершается чрезвычайно легко; женщина послѣ развода вольна выйти замужъ за кого ей угодно. Но это бываетъ лишь въ томъ случаѣ, если разводъ произошелъ по добровольному соглашенію супруговъ. Если же разводъ произошелъ по винѣ жены, виновную ожидаетъ общее презрѣніе, а мужъ, мало того, что воленъ расправиться какъ ему угодно съ соблазнителемъ, имѣетъ еще право требовать отъ родственниковъ жены уплаты кровомнѣнія (т. е. цѣны крови его жены, которую, по обычаю, онъ могъ бы убить за ея невѣрность).

Скажу теперь нѣсколько словъ о положеніи женщины въ домѣ мужа и о взаимныхъ отношеніяхъ супруговъ. Жена въ домѣ считается полной хозяйкой и вовсе не занимаетъ въ домѣ того угнетеннаго положенія, на которое указываютъ нѣкоторые авторы, а со словъ ихъ и Дубровинъ. Напротивъ того, какъ мы уже это видѣли, на женщинахъ лежитъ весьма мало хозяйственныхъ обязанностей. Жена можетъ самостоятельно принимать въ отсутствіе мужа гостей, и сама выѣзжать изъ дому безъ мужа, лишь въ сопровожденіи свиты изъ нѣсколькихъ приближенныхъ людей (свита эта назначается повсе не для охраненія женщины въ дорогѣ, а исключительно для почета). Очень часто бываетъ, что жена отправляется одна хлопотать по разнымъ дѣламъ мужа. Роль хозяйки дома — вѣжливой, обходительной, распоря-

дательной, абхазки, даже изъ простыхъ крестьянокъ, ведутъ съ поразительнымъ умѣньемъ. Вообще, относительно абхазской женщины можно сказать, что она по развитію стоитъ гораздо выше мужчины. Многія абхазки получаютъ въ настоящее время образованіе въ 3-классной женской гимназіи въ Сухумѣ, тогда какъ для абхазскихъ мальчиковъ другихъ школъ, кромѣ первоначальныхъ горскихъ, въ краѣ не существуетъ.—Посторонняго чловѣка поражаетъ необыкновенная странность отношеній, существующихъ въ абхазской семьѣ между супругами, въ особенности между молодыми. Такъ, новобрачные въ теченіе многихъ лѣтъ послѣ брака не имѣютъ права въ присутствіи отца, матери, старшаго брата или гостя, находиться вмѣстѣ: если мужъ входитъ въ комнату, гдѣ находится одно изъ названныхъ лицъ, жена сейчасъ же удаляется изъ комнаты, и наоборотъ. Точно также, мужъ не можетъ обращаться къ своей женѣ въ присутствіи такихъ лицъ, съ какимъ-либо вопросомъ или приказаніемъ: онъ всегда ей передаетъ таковыя черезъ третье лицо. Наконецъ, мужъ не смѣетъ произносить настоящаго имени своей жены. Если кто-нибудь незнакомый съ абхазскими обычаями спроситъ у абхаца, какъ зовутъ его жену, ему ни за что не удастся добиться отъ послѣдняго отвѣта, и онъ поневолѣ долженъ будетъ обратиться съ этимъ вопросомъ къ кому-нибудь изъ присутствующихъ. Для того, чтобы обращаться къ своей женѣ, мужъ придумываетъ ей какую-нибудь условную кличку. Но Боже его избави назвать ее по имени: это навлекло бы на него всеобщее порицаніе. Всѣ эти курьезные факты, насколько мнѣ извѣстно, въ литературѣ объ образцахъ не упоминались. Будучи крайне заинтересованъ ими, я подвергъ ихъ тщательной проверкѣ. Оказывается, что такія странныя отношенія между супругами распространены во всей Взыбской Абхазіи, Абжуа и даже отчасти въ Самурзанани. Любопытно, что подобныя же отношенія между супругами существовали и у черкесовъ, напримѣръ—у кабардинцевъ ¹⁾).

Полагаю, что сказаннаго совершенно достаточно, чтобы дать вамъ понятіе о взглядѣ абхазцевъ на бракъ и на взаимныя отношенія супруговъ. Перейдемъ теперь къ характеристикѣ отношеній между родителями и дѣтьми. Отношенія родителей къ дѣтямъ у абхазцевъ отличаются необыкновенной нѣжностью. Совершенно лишено основанія утвержденіе, высказываемое Гавріиломъ еп. Имеретинскимъ, будто абхазцы никогда не ласкаютъ и вообще не любятъ своихъ дѣтей. Напротивъ того, все, что мы видѣли, указываетъ на то, что въ отношеніяхъ родителей къ своимъ дѣтямъ существуетъ самая трогательная нѣжность. Тѣлесныхъ наказаній—но только розогъ, но и

¹⁾ Срв. изрочныя сказанія Кабардинцевъ, помѣщенные въ «Сборникъ Свѣдѣній о Кавказскихъ Горцахъ», за 1871 годъ.

болѣе невинныхъ, въ родѣ щелчковъ, дранья за волосы и т. п., при воспитаніи совершенно не практикуется, такъ какъ туземцы вообще гнушаются тѣлесныхъ наказаній и тѣмъ болѣе позорнымъ считаютъ примѣнять ихъ къ существамъ беззащитнымъ и притомъ столь дорогимъ для нихъ, какъ дѣти. Вообще, на нашъ взглядъ, дѣтей въ Абхазіи даже черезчуръ балуютъ. Намъ рѣдко случалось слышать даже, чтобы мать прикрикнула на своего ребенка. Въ свою очередь, дѣти платятъ родителямъ крайней почтительностью и послушаніемъ. Почтительное отношеніе къ старшимъ вообще составляетъ одно изъ самыхъ отрадныхъ явленій въ жизни Абхазіи. Дѣти и даже взрослые молодые люди по обычаю не имѣютъ права въ присутствіи старшихъ садиться и должны все время скромно молчать до тѣхъ поръ, пока кто-нибудь изъ старшихъ не обратится къ нимъ съ вопросомъ. Всегда, какъ только входитъ въ комнату старикъ, принято всѣмъ, и старымъ и молодымъ, вставать съ мѣста и садиться вновь только тогда, когда старикъ пригласитъ ихъ; всякое лицо, какъ бы вліятельно оно ни было, не исключая и князей, подчиняется этому обычаю. Всякое мнѣніе, высказываемое стариками, выслушивается присутствующими съ недвѣйшимъ вниманіемъ и уваженіемъ.

Говоря объ отношеніяхъ родителей къ дѣтямъ, мы должны упомянуть о чрезвычайно распространенномъ въ Абхазіи и въ особенности въ Самурзакани обычаѣ отдавать дѣтей на воспитаніе въ чужую семью. Обычай этотъ существуетъ преимущественно у князей и дворянъ, а изъ простыхъ крестьянъ у тѣхъ, кто имѣетъ большія средства, такъ какъ отдача дѣтей на воспитаніе, равно какъ и усыновленіе ихъ сопряжены съ большими расходами. Обычай требуетъ, чтобы какъ лицо, отдающее ребенка на воспитаніе, такъ и вскормившій его воспитатель обмѣнялись цѣнными подарками. Обычай отдавать дѣтей на воспитаніе вызывается вовсе не какими-нибудь корыстными или вообще мелко-практическаго свойства соображеніями, а возникъ еще въ давнія времена, вслѣдствіе желанія установить болѣе тѣсную связь между различными семействами. Желаніе это въ особенности имѣло свой *raison d'être* въ эпоху до покоренія нами Абхазіи, когда страна была раздираема постоянными междоусобіями, и кровная вражда была въ полномъ разгарѣ. Къ обычаю усыновленія часто прибѣгали, чтобы покончить мирнымъ путемъ кровавую вражду, существовавшую между 2 семействами. Въ послѣднемъ случаѣ обидчикъ отдавалъ своего сына на воспитаніе къ обиженному, и когда тотъ возвращалъ ему послѣдняго съ подарками, вражда считалась поконченной. Иногда лицо, которое желало заручиться чѣмъ либо содѣйствіемъ въ очень важномъ для него дѣлѣ, если оно не разсчитывало на простое обѣщаніе этого послѣдняго и хотѣло получить отъ него болѣе надежное гарантію, оно вступало съ нимъ въ молочное родство; для этого ~~оно~~ прибѣгало къ гу-

бами къ сосцамъ его жены или матери, послѣ чего оно считалось ими усыновленнымъ, и его новые молочные родственники были обязаны заботиться о немъ, какъ о родномъ сынѣ или братѣ. Подобный обрядъ усыновленія пришлось между прочимъ продѣлать автору «Воспоминаній Кавказскаго Офицера», когда онъ нанималъ проводника для своего опаснаго путешествія въ горы и желалъ получить отъ послѣдняго гарантію въ томъ, что онъ его не выдастъ. Вообще, лицо, взявшее ребенка на воспитаніе, относится къ нему какъ бы къ собственному сыну, окружая его не меньшей заботливостью, чѣмъ родной отецъ или мать. Такъ какъ ребенокъ находится у кормильца лѣтъ до 12, а мальчики даже и до 16, и только тогда возвращается родителямъ, то это разумѣется вліяетъ до нѣкоторой степени на отношеніе его къ этимъ послѣднимъ: платя имъ должную дань уваженія, онъ, естественно, съ большей нѣжностью будетъ относиться къ своимъ кормильцамъ. Молочное родство у абхазцевъ считается отнюдь не менѣе важнымъ чѣмъ кровное. Лицо изъ фамиліи, которая находится въ молочномъ родствѣ съ другою фамиліей, не имѣетъ права вступать въ бракъ съ кѣмъ бы то ни было изъ членовъ этой послѣдней фамиліи—хотя бы то были отдаленные родственники. Замѣтимъ, что обычай вступать въ молочное родство былъ сильно развитъ и у черкесовъ, гдѣ онъ носилъ названіе аталычества (аталыкъ-кормилецъ).

Теперь намъ слѣдовало бы сказать нѣсколько словъ о туземномъ обычномъ правѣ и о примѣненіи судебныхъ обычаевъ къ судопроизводству. Предметъ этотъ, однако, настолько обширный, что разсмотрѣніе его завлекло бы насъ слишкомъ далеко,—къ тому же мы лично почти не собрали о немъ свѣдѣній. Отсылаемъ поэтому гг. интересующихся къ обстоятельной статьѣ, посвященной этому предмету въ IV вып. «Сборн. Свѣд. о Кавк. Горц.» ¹⁾.

Перейдемъ теперь къ разсмотрѣнію религіознаго состоянія абхазцевъ. О религіозномъ состояніи Абхазіи писалось очень много—пожалуй, болѣе чѣмъ о чемъ-либо прочемъ. Къ сожалѣнію, далеко не все написанное по этому вопросу заслуживаетъ довѣрія. Въ особенности грѣшатъ противъ истины мелкія статейки разныхъ неизвѣстныхъ авторовъ, помѣщавшіяся въ газетѣ «Кавказъ» за 60-е годы. Свѣдѣнія же о религіи абхазцевъ, сообщаемыя боллетристомъ 50-хъ годовъ Савиновымъ въ его «Достовѣрныхъ разсказахъ объ Абхазіи» абсолютно не вѣрны и не имѣютъ рѣшительно никакой цѣны. Авторъ во 1) пользуется чужими наблюденіями, которыя онъ прикрашиваетъ произведеніями собственной фантазіи, и во 2) онъ постоянно путаетъ Абазеховъ, Абазинъ и Абхазцевъ, между тѣмъ какъ первые, какъ мы

¹⁾ Нѣсколько словъ о примѣненіи народныхъ обычаевъ къ судопроизводству въ Абхазіи.

уже упоминали, представляют народъ, относящійся къ черкесской группѣ адыгъ и не имѣющій съ абхазцами рѣшительно ничего общаго ни въ языкѣ, ни въ религіи. Вслѣдствіе этого, напримѣръ, у Савинова попадаютъ въ число абхазскихъ божествъ такіе, какъ Тленсъ, богъ огня, какъ Мизитхъ, богъ лѣсовъ—божества чисто черкесскія, о которыхъ абхазцы не имѣютъ никакого представленія. Къ сожалѣнію, сообщаемыя Савиновымъ свѣдѣнія вошли полностью въ почтенный трудъ Дубровина.—Цѣнный свѣдѣнія о языческихъ божествахъ Абхазіи мы находимъ въ статьѣ бывшаго начальника Сухумскаго округа, г. Введенскаго (въ V вып. «Сборн. Свѣд. о Кавк. Горц.»¹⁾). Кажется однако, что почтенный авторъ излишне умножилъ число абхазскихъ божествъ, а о нѣкоторыхъ даетъ не совсѣмъ вѣрное представленіе. Такъ напримѣръ, онъ упоминаетъ объ абхазскомъ божествѣ адзызланъ, которую онъ называетъ покровительницей водъ. Адзызланъ, по нашимъ разспросамъ, есть просто русалка, водяная нимфа, по большей части очень злая женщина, по однимъ очень безобразная, съ длинными отвислыми грудями, которыя она забрасываетъ себѣ за плечи; по другимъ—напротивъ, очень красивая голубоглазая дѣвушка съ длинными распущенными волосами. Вообще, показанія объ адзызланъ отличаются сбивчивостью: очевидно, старія преданія стали уже забываться. Однако все сходится на томъ, что адзызланъ—все очень сильныя женщины, и всякому, кто имѣетъ несчастье встрѣтиться съ ними, предлагаютъ помѣряться силами: если адзызланъ одолѣетъ, она заставляетъ побѣжденнаго жить съ ней въ теченіи извѣстнаго времени.—Самыя цѣльныя свѣдѣнія о языческой религіи абхазцевъ мы находимъ въ «Очеркахъ Абхазской Мифологіи», написанныхъ природнымъ абхазцемъ, Соломономъ Званбойя.²⁾ Наши мимо-летныя наблюденія не могли ничего прибавить существеннаго къ этимъ свѣдѣніямъ и потому мы отсылаемъ къ статьямъ Званбойя и Введенскаго всѣхъ интересующихся въ подробностяхъ религіозными воззрѣніями абхазцевъ. Здѣсь же, для полноты нашего этнографическаго очерка, мы скажемъ лишь нѣсколько словъ о религіозномъ состояніи, въ которомъ мы застаемъ страну въ настоящее время. Абхазія въ настоящее время переживаетъ тотъ моментъ, когда религіозныя вѣрованія, заимствованныя стариной, забываются, а новыхъ основъ религіи населеніе воспринять не успѣло. Вслѣдствіе этого, въ умахъ населенія существуетъ полный хаосъ воззрѣній; обрывки языческихъ вѣрованій перемѣшиваются въ нихъ съ остатками стариннаго христіанства и съ кой-какими магометанскими предразсудками. Хотя теперь въ странѣ усиленно стараются распространять христіанство, но способъ, принятый для распростране-

¹⁾ Религіозныя вѣрованія Абхазцевъ, А—а (Введенскаго).

²⁾ „Кавказъ“ 1867 г. №№ 74, 75, 76.

нія его таковы, что едвали можетъ положить прочную основу христіанскаго ученія въ умахъ населенія. А между тѣмъ, какъ легко было бы посвятить здѣсь сѣмена христіанства. Абхазія вѣдь сѣздала была христіанскою страной. Какъ извѣстно, абхазцы приняли христіанскую вѣру еще при императорѣ Юстиніанѣ. До сихъ поръ еще въ странѣ сохранилось уваженіе къ древнимъ храмамъ въ Пицундѣ, Драндахъ, Лыхнахъ, Илори—памятникамъ христіанской культуры XI вѣка, которыя такъ обстоятельно описаны въ сочиненіяхъ Dubois de Montpèreux, Кондакова, Нордманна и проч. Этими храмамъ приносятся въ извѣстное время жертвы, они считаются непривосновенными, и присяга, произнесенная въ нихъ, нерушимой. До сихъ поръ туземцы исполняютъ нѣкоторые христіанскіе обряды, чтутъ Великій и Успенскій посты, празднуютъ день св. Пасхи, Рождества, св. Георгія, Михаила и Гавріила, на Пасху красятъ яйца и проч. Кромѣ того, если прочесть внимательно *Очерки Абхазской Мифологіи* Званбойя, не трудно убѣдиться, что даже при своихъ языческихъ жертвоприношеніяхъ, называя имя какого-нибудь языческаго бога, абхазцы тѣмъ не менѣе обращаются не къ какимъ нибудь фетишамъ или олицетвореніямъ божества, а къ всемогущему Вышнему Богу. Весьма характеренъ въ этомъ отношеніи отвѣтъ, данный однимъ абхазцемъ Соломону Званбойя. Званбойя однажды спросилъ старика-пастуха, совершавшаго жертвоприношеніе, кого онъ подразумѣваетъ подъ именемъ «Хахту» (Всевышній), котораго онъ призываетъ при обрядѣ. Тотъ отвѣчалъ ему: «Бога, Создателя всего міра и человѣка». Званбойя предложилъ ему принять христіанскую вѣру. Пастухъ сказалъ, что радъ сдѣлать это, но не знаетъ, что читаетъ священникъ; когда же онъ самъ съ открытою душою простираетъ руки къ Богу и собственными словами проситъ о прощеніи грѣховъ и ниспосланіи благъ, то на душѣ дѣлается легче».— Къ числу остатковъ древняго христіанства слѣдуетъ между прочимъ отнести очень распространенное въ Абжуа и Самурзаканіи моленіе архангеламъ Михаилу и Гавріилу (по самурзакан. Самгаріа-хвама, по абхаз. Самкагаріа-лыпха-хавай, или Микамгаріа-анәхера). Объ этомъ моленіи въ литературѣ не упоминалось, и поэтому я вкратцѣ опишу его. Моленіе въ честь Михаила и Гавріила совершается разъ въ годъ, обыкновенно по понедѣльникамъ. Домохозяинъ, задумавшій его, приглашаетъ къ себѣ всѣхъ сосѣдей (мужчинъ). Передъ началомъ моленія рѣжутъ теленка, и всѣ присутствующіе гости и члены семейства собираются въ саклѣ около кувшина съ виномъ, зарытаго въ землѣ. Затѣмъ всѣ преклоняютъ колѣна и старшій въ семьѣ зажигаетъ восковую свѣчу и бросаетъ на уголья ладанъ, моля при этомъ архангеловъ Михаила и Гавріила о дарованіи здоровья всему семейству. Послѣ этого, достаютъ изъ земли кувшинъ съ виномъ и начинается пиръ. Жертвенное мясо при этомъ могутъ ѣсть только одни мужчины.

Что касается остатковъ языческихъ вѣрованій, то они, въ краткихъ словахъ, сводятся въ слѣдующему: Абхазцы почитаютъ нѣсколько божествъ, управляющихъ тѣми или другими явленіями природы, которымъ они приносятъ въ извѣстное время года жертвы. Вотъ названія этихъ божествъ: Афѹ, богъ грома и вообще атмосферныхъ явленій. Ему приносятъ жертвы во 1) при отправленіи стадъ въ горы и при возвращеніи ихъ оттуда, во 2) время лѣтней засухи и 3) послѣ того, какъ убитъ громомъ человѣкъ или домашнее животное. Въ послѣднемъ случаѣ, по словамъ Званбойя, «хозяинъ собираетъ всю деревню, безъ различія пола, устраиваетъ на 4 столбахъ вышку такой вышины, чтобы на нее не могли вспрыгнуть собаки или хищные звѣри. Устроивъ вышку, всѣ присутствующіе совершаютъ вокругъ убитой скотины пляску, напѣвая извѣстные слова, именно, одна половина поетъ хоромъ Воет ла, а другая Чаунаръ. и скотину поднимаютъ на вышку. Тамъ она остается на жертву хищнымъ птицамъ. По совершеніи пляски и поднятіи трупа убитой скотины, хозяинъ, въ знакъ благодарности Богу за посѣщеніе, приноситъ ему въ жертву другую скотину. Однако же, въ заключеніе молитвы, читаемой во время жертвоприношенія онъ проситъ Бога пощадить на будущее время какъ его самого, такъ и стада его. Если громомъ поразитъ человѣка, то и надъ его тѣломъ совершаютъ подобный же обрядъ. Во время круговой пляски родственники убитаго не должны плакать, потому что, по понятіямъ абхазцевъ, Афѹ поразитъ всѣхъ присутствующихъ однимъ ударомъ. Описываемое суевѣріе до такой степени укоренилось въ Абхазіи, что никто безъ пляски и пѣсни не рѣшится поднять тѣло убитаго громомъ человѣка или скотины». Мы нарочно принели во всей подробности эту выдержку изъ статьи Званбойя. Дѣло въ томъ, что мы въ христіанской Самурзакани обнаружили существованіе почти такого же самаго обряда. Онъ извѣстенъ здѣсь подъ названіемъ «жннишь-хвама», что значитъ верхняя молитва, и абхазцы изъ Абжуа прямо переводили мнѣ это названіе на абхазскій языкъ: «афулыпха», т. е. молитва въ честь Афѹ. И дѣйствительно, жннишь-хвама есть почти буквальное повтореніе вышеописаннаго абхазскаго обряда, лишь съ незначительными измѣненіями. Названіе «верхней молитвы» присвоено ей потому, что совершается она на горѣ ¹⁾. Курьезно, что подобный же обрядъ существовалъ и

¹⁾ Вотъ подробное описаніе этого обряда (сообщенное намъ образованной самурзаканской дѣвушкой, Дзааку Кордана): Когда убитъ громомъ человѣкъ или скотину, берутъ большой мѣдный котелъ съ цѣпью, который до тѣхъ поръ хранился въ домѣ безъ употребленія, серебряный шнурокъ и лучшаго козла изъ стада, и съ этими предметами отправляются на близкую гору, гдѣ собирается народъ со всего околотка. Тамъ втыкаютъ въ землю 4 столба, на нихъ кладутъ перекладни и все покрываютъ листьями и окружаютъ со всѣхъ сторонъ серебрянымъ шнуркомъ. Затѣмъ рѣжутъ козла и мясо его кладутъ на

у черноморскихъ черкесовъ (поткуаджъ и шансуговъ) ¹⁾.—За Афѹ, богомъ грома, слѣдующимъ по степени важности божествомъ является Шасшу, богъ кузнецовъ. Ему молятся кузнецы наканунѣ Новаго Года. У абхазцевъ, даже у абжигцевъ и самурзаканцевъ, чрезвычайно распространено почитаніе Шасшу. Самой дѣйствительной въ странѣ присягой считается присяга, произнесенная на кузницѣ. Присягающій при этомъ говоритъ: «если я не скажу правды о томъ, о чемъ меня спрашиваютъ», или: «если я виноватъ въ чемъ меня обвиняютъ, то да разобьетъ Шасшу голову мою молоткомъ по наковальнѣ «и при этихъ словахъ ударяетъ три раза молоткомъ по наковальнѣ. (Сол. Званбойя). Но еще болѣе дѣйствительной считается въ Бзыбской Абхазіи присяга, принятая на г. Дидрипшъ, которая служитъ мѣстожительствомъ какого-то всемогущаго божества А нѣб сн еха, а въ Самурзакани и Абжуа—присяга, произнесенная предъ древнимъ образомъ св. Георгія, въ Илорской церкви. Кромѣ боговъ Афѹ и Шасшу, ствуютъ еще: богъ А ш в е п ш а а а-А б н а-И н ч в а х у, покровитель охотниковъ, которому молятся при отправленіи на охоту; А й т а р ь, покровитель домашнего скота, которому приносятъ жертву пастухи; Д ж а д ж и—богъ земного плодородія, которому молятся домохозяева по снятіи плодовъ съ полей и садовъ. Любопытно, что крайне характерный языческій обрядъ, который продѣлываютъ абхазскія дѣвушки во время засухи, описанный въ статьяхъ Званбойя и Введенскаго, существуетъ полностью, по моимъ разспросамъ, и въ Самурзакани. Характерно при этомъ, что слова распѣваемой при этомъ пѣсенки произносятся по-а б х а з с к и ²⁾).

Вотъ всѣ главнѣйшіе остатки языческихъ вѣрованій въ Абхазіи. О проявленіяхъ магометанскаго вліянія мы не станемъ говорить вовсе, потому что оно слишкомъ ничтожно и касается исключительно внѣшнихъ обрядовъ.

Послѣ этого всѣ пляшутъ круговую пляску, поютъ и въ заключеніе творятъ молитву Вышнему, чтобы онъ въ другой разъ пощадилъ ихъ. Если при этомъ въ средѣ присутствующихъ окажется кто-нибудь невѣрующій, онъ сдѣлается бѣшенымъ, и болѣзнь его пройдетъ лишь тогда, когда онъ помолится Вышнему.

¹⁾ Вѣрованія, религіозные обряды и предразсудки черкесъ, Л. Я. Люлье. Зап. Кавк. Отд. Русск. Геогр. Общ. кн. V. 1862.

²⁾ Сообщаемъ вкратцѣ суть этого обряда для лицъ, незнакомыхъ съ упомянутыми статьями. Когда въ Абхазіи или Самурзакани бываетъ сильная засуха, дѣвушки со всего селенія собираются въ какое-нибудь мѣсто, гдѣ дѣлаютъ куклу изъ соломы, которую онѣ одѣваютъ въ женское платье. Эту куклу сажаютъ затѣмъ на осла, прикрывъ послѣдняго бѣлой простынѣй, и всѣ отправляются къ какой-нибудь рѣчкѣ, гдѣ заранѣе былъ ими приготовленъ маленкій плотъ. При этомъ, всѣ дѣвушки, участвующія въ процессіи, распѣваютъ слѣдующія слова: „Дзіау, дзіау двари! Ква ква мыкылд апш-ах ипа дидшуйайт ады хучик ады хучик“, что значитъ въ буквальномъ переводѣ: Воды, воды достать: Достать воды дождевой-маргаритку красную. Сынъ Владыки, жаждемъ номного воды, немного воды. Дойдя до рѣчки, снимаютъ куклу съ осла, кладутъ ее на плотъ, зажигаютъ и пускаютъ плотъ по теченію рѣки. Затѣмъ стараются перегнать осла черезъ рѣчку и наблюдаютъ, закричатъ онъ при этомъ или нѣтъ. Если закричитъ—это считается за хорошій признакъ. за предзнаменованіе скорого дождя; и тѣмъ сильнѣе будетъ ревѣть оселъ, тѣмъ сильнѣе будетъ дождикъ. Если оселъ не станетъ кричать, черезъ нѣсколько дней обрядъ повторяютъ снова.

Теперь намъ остается еще сказать нѣсколько словъ объ абхазскихъ народныхъ преданіяхъ и о памятникахъ сѣдой старины въ странѣ. Что касается перваго предмета, то насколько мнѣ извѣстно, онъ почти не затронутъ въ литературѣ. Я по крайней мѣрѣ встрѣчалъ въ литературѣ всего 2 преданія: самурзаканское преданіе объ очокочи (лѣсныхъ, людяхъ) и абжывское преданіе о богатырѣ Брискиллѣ (или Абрескль), напечатанныя въ «Сборникѣ Матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа» ¹⁾. Въ виду этого, крайне желательно было бы, чтобы кто-нибудь изъ этнографовъ взялся поскорѣе собрать абхазскія преданія, пока они еще не исчезли изъ памяти народа. Намъ лично привелось слышать всего 3 преданія; это во 1) преданіе о великанахъ Адоу, или Адоуква (мн. ч.), существующее въ Взыбской Абхазіи, 2) о лѣсныхъ людяхъ (обнаоз) и 3) о карликахъ Цаніяхъ (или Ацанъ); послѣднія 2 преданія распространены по всей Абхазіи. Первое преданіе гласитъ, что нѣкогда, въ ущельи рѣки Взыби, около Калдахваръ, жило племя странныхъ великановъ людоедовъ съ семью и болѣе головами, которые имѣли во лбу по одному глазу. Они долгое время разбойничали въ странѣ, наводя ужасъ на окрестныхъ жителей, пока не явились сюда богатыри Норты и не побѣдили ихъ. Могила одного изъ этихъ великановъ одноглазыхъ еще донынѣ указываютъ въ Калдахварскомъ ущельи, близъ развалинъ вѣрности Хассанъ-Табо. Остановимся нѣсколько на этомъ интересномъ преданіи. Адоу по абхазски значитъ собственно богатырь. Въ Абхазіи именемъ Доу или Адоу называютъ между прочимъ одинъ изъ извѣстныхъ переналовъ (гдѣ, кстати сказать, находятъ въ землѣ въ большомъ количествѣ старинныя желѣзныя стрѣлы). Это абхазское преданіе невольно приводитъ намъ на мысль совершенно подобныя преданія, существующія у другихъ кавказскихъ горцевъ. У осетинъ мы также сталкиваемся съ сказаніями о борьбѣ богатырей Доу или Дзау, составившихъ въ древнія времена туземное населеніе Осетіи, съ храбрыми и неустрашимыми рыцарями-Нартами, явившимися къ нимъ изъ Персіи и вступившими съ ними въ упорную борьбу, которая кончилась пораженіемъ нартовъ и сліяніемъ ихъ съ туземцами ¹⁾. У кабардинцевъ и черноморскихъ черкесовъ также чрезвычайно распространены преданія о борьбѣ неуклюжихъ великановъ-людо-

¹⁾ Вып. XIII, отд. II (1892 г.) и вып. V (1886 г.).

²⁾ Настоящая статья была уже приготовлена для печати, когда мы получили отъ нашего корреспондента въ Абхазіи, учителя Горской Школы при Ново-Афонскомъ монастырѣ (въ Псыртехѣ), Б. Г. Хорава, письмо, въ которомъ онъ сообщаетъ существующую въ Абхазіи легенду о Нартахъ, совершенно аналогичную Нартовскимъ сказаніямъ Осетинъ и Черкесовъ — Адыге. Эта легенда, вмѣстѣ съ другими преданіями, сообщаемыми г. Хоравъ, будетъ напечатана нами впоследствии въ подробностяхъ. Любопытно, что главнымъ героемъ

ѣдовъ съ храбрыми и хитрыми Нартами ¹⁾ ²⁾.—Передавая абхазское сказаніе о Циклопахъ, я не могу удержаться, чтобы не упомянуть здѣсь кстати о любопытнѣйшемъ преданіи о великанахъ одноглазахъ, записанномъ въ Мингрелин, близъ границъ Самурзакани ³⁾. Преданіе это представляетъ почти буквально повтореніе Гомеровскаго сказанія о Циклопахъ. Любопытно, что преданіе приурочиваетъ мѣстожителство этихъ великановъ къ какимъ-то скаламъ на берегу Чернаго Моря, изъ которыхъ вытекаетъ мѣдъ. По нашему разумѣнію, это должно быть не что иное, какъ знаменитыя медовыя скалы на Черныхъ горахъ между Гаграми и Адлеромъ (недалеко отъ устья Взыбъ), гдѣ въ громадномъ количествѣ гнѣздятся дикія пчелы, дающія въ изобиліи превосходный мѣдъ. Такимъ образомъ, мингрельское преданіе сходится съ абхазскимъ, съ указаніемъ на мѣстожителство великановъ.

Второе сказаніе, которое намъ особенно часто приходилось слышать, такъ какъ оно чрезвычайно распространено въ странѣ—это сказаніе о лѣсныхъ людяхъ (обнаоэ). Эти лѣсные люди изображаются въ сказаніи чрезвычайно дикими существами, которыя живутъ въ глуши дѣственныхъ лѣсовъ Абхазіи. Они имѣютъ длинныя волосы. Одѣваются они въ звѣриныя шкуры, и на груди у нихъ всегда бываетъ привѣшанъ небольшой топоръ. Они очень злы, и встрѣча съ ними въ лѣсу не обѣщаетъ ничего хорошаго. Живутъ лѣсные люди охотой. Въ старое время, когда абхазцы только что явились въ страну, лѣсные люди жили всюду по лѣсамъ Абхазіи и пришлецамъ пришлось вынести съ ними упорную борьбу. Любопытно, что англійскій путешественникъ по Кавказу Фрешфильдъ принялъ это преданіе за истину и въ своемъ Отчетѣ въ Королевскомъ Географическомъ Обществѣ объ экспедиціи для разысканія погибшихъ на Кавказѣ англичанъ, сообщаетъ, ссылаясь на авторитетъ русскихъ официальныхъ лицъ, о существованіи въ лѣсахъ Абхазіи, въ долинѣ р. Кодора, дикихъ лѣсныхъ людей.

Третье преданіе, о Цаніяхъ, или Ацанахъ, безспорно, самое любопытное изъ всѣхъ. Насколько мнѣ извѣстно, въ литературѣ оно пока не появлялось. Прежде чѣмъ рассказать его, я долженъ ознакомить Васъ, Мм.

является здѣсь, какъ и въ Осетинскихъ и Черкесскихъ сказаніяхъ, все тотъ же Сосерико (по абхаз. Сесерква, черкесск. Саузерукъ), рожденный чудеснымъ образомъ отъ обольстительной и хитрой женщины Сатанѣ.

¹⁾ Нартовскія сказанія Осетинъ, Джантемира Шанаова (Сборн. Свѣд. о Кавк. Горц. вып. V).

²⁾ Изъ Кабардинскихъ сказаній о Нартахъ (Сборн. Свѣд. о Кавк. Горцахъ, вып. V). Вѣрованія, религіозныя обряды и предразсудки Черкесъ, Л. Я. Люлье, Зап. Кавк. Отд. Русск. Геогр. Общ. Кн. V, 1862 г.

³⁾ Петровъ, И. Мингрельское сказаніе объ одноглазѣ (Сборн. Матер. для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа, вып. V, 1886 г.)

Гг., съ оригинальными постройками, съ которыми это преданіе связано. Постройки эти замѣчательны какъ по своему оригинальному типу, такъ въ особенности по своему положенію высоко въ горахъ, близъ вѣчныхъ снѣговъ. Въ археологической литературѣ о нихъ я не нашелъ никакихъ свѣдѣній. Почти на всѣхъ горахъ Абхазіи, на высотѣ отъ 7000 до 8000 футовъ, находятся оригинальныя городища, имѣющія видъ очень низенькихъ каменныхъ оградъ, сложенныхъ изъ необтесаннаго камня и замкнутыхъ обыкновенно въ видѣ четырехъ угольника. Большею частію, они находятся въ полуразрушенномъ состояніи, и неопытному глазу въ такихъ случаяхъ бываетъ трудно отличить ихъ отъ естественныхъ грудъ камней, образующихся на этихъ высотахъ путемъ обваловъ и осыпей. Расположены они обыкновенно гдѣ-нибудь на ровной лужайкѣ, удобной для пастбы скота, близъ горнаго потока. Эти постройки носятъ у туземцевъ названіе Цань-гвара, т. е. ограда Цаніевъ. Вотъ что говорятъ объ этихъ Цаніяхъ народное преданіе (замѣтимъ — совершенно тождественное какъ въ Бзыбской Абхазіи, такъ и въ Абжуа и Самураканіи). Нѣкогда въ этихъ оградахъ жили карлики, принадлежавшіе къ племени Ацанъ или Цаніа (первое названіе абхазское, второе — самураканское). Тогда на землѣ было еще то блаженное время, когда не существовало ни вѣтра, ни холода, ни дождя, ни снѣга, ни даже — различія между днемъ и ночью. Солнце вѣчно сіяло на безоблачномъ небѣ, и Цаніамъ не было вовсе холодно на этихъ высотахъ, которыя теперь доступны для жительства лишь въ теченіе 3-хъ лѣтнихъ мѣсяцевъ. Цаніа беззаботно жили здѣсь со своими стадами, которыя паслись на сочной травѣ нагорныхъ луговъ, возлѣ прохладныхъ ручьевъ, бѣжавшихъ изъ подземныхъ источниковъ. Питались Цаніи исключительно молочными продуктами и мясомъ козъ; мясо ѣли сырымъ, такъ какъ употребленія огня не знали. Цаніи были очень нечестивый народъ, который совершенно не хотѣлъ признавать существованіе Бога. И вотъ Богъ, разгнѣвавшись на нихъ за ихъ нечѣріе, задумалъ наказать ихъ. Однажды, кто-то изъ Цаніевъ замѣтилъ, что у козла, стоявшаго неподалеку на скалѣ, стала пошевеливаться борода, и велѣдъ за этимъ Цаніи почувствовали новое для нихъ ощущеніе холода. Это былъ вѣтеръ, который послалъ въ 1-й разъ Богъ на землю, чтобы наказать нечестивыхъ Цаніевъ. Вѣтеръ нагналъ черныя тучи, которыя закрыли отъ Цаніевъ солнце, и искорѣ съ неба стали падать бѣлые хлопья ваты, которые и покрыли всю землю. Велѣдъ за тѣмъ. Богъ послалъ съ неба огонь, который воспламенилъ вату и сжегъ Цаніевъ. — Вотъ сущность преданія о Цаніяхъ. Преданіе это я слышалъ отъ нѣсколькихъ лицъ, и всѣ они его повторяли приблизительно въ однихъ и тѣхъ же выраженіяхъ.

Разсказавъ о постройкахъ Цаніевъ, я долженъ упомянуть еще объ одномъ крайне любопытномъ памятникѣ стаіины, который мнѣ также довелось наблю-

дать въ горахъ Абхазіи. Именно, я хочу сказать о жертвенникахъ, которые находятся на многихъ горныхъ перевалахъ. Я лично видѣлъ ихъ на высокихъ перевалахъ Дзина и Хымсы. Въ «Воспоминаніяхъ Кавказскаго Офицера» упоминается о подобномъ же жертвенникѣ на перевалѣ черезъ Главный Кавказскій Хребетъ, въ Абхазіи, у г. Капышистры. Жертвенники эти состоятъ изъ нѣсколькихъ сложенныхъ въ видѣ четырехугольника камней. Сюда каждый переваливающій черезъ хребетъ обязанъ положить какое-нибудь приношеніе Духу Горъ, который иначе пошлетъ ему на дорогѣ туманъ или снѣжную вьюгу. Приношенія эти бываютъ самаго разнообразнаго характера. Обыкновенно владутъ пули, деньги, какое-нибудь ненужное оружіе; женщины—пуговицы, ножицы, лоскутки. На жертвенникѣ Дзина я встрѣтилъ въ числѣ приношеній между прочимъ большой кристаллъ известковаго шпата. Никто изъ спутниковъ не смѣетъ присвоить себѣ какую-либо изъ находящихся на жертвенникѣ вещей, подѣ страхомъ неминуемаго наказанія свыше. Описываемые жертвенники принадлежать, очевидно, глубокой древности, такъ какъ на нѣкоторыхъ изъ нихъ, въ грудѣ накопившихся вѣками приношеній находятся, между прочимъ, желѣзные наконечники стрѣлъ и копій, откуда и происходитъ абхазское названіе такихъ жертвенниковъ «Ахчаквахыку», т. е. мѣсто, гдѣ лежатъ стрѣлы. Вотъ образцы этихъ наконечниковъ, собранные мною въ землѣ на пер. Ачавчара. Они совершенно подобны тѣмъ, которые находятся на пер. Дзина (съ пер. Дзина я не могъ захватить ихъ, такъ какъ зорко наблюдавшій за мною все время проводникъ не позволялъ мнѣ сдѣлать этого ¹⁾).

Вообще, памятники старины въ Абхазіи едва затронуты изслѣдованіями и нуждаются въ дѣятельномъ, дальнѣйшемъ, изученіи. Въ Абхазіи напримѣръ, есть много пещеръ, служившихъ нѣкогда мѣстожительствомъ человека, которые крайне интересно бы изслѣдовать. Самая любопытная изъ этихъ пещеръ или, вѣрнѣе, пещерныхъ жилищъ, есть Мычишская пещера, между сел. Отхары и Блабурхва. Она находится въ скалѣ, изъ подѣ которой вытекаетъ р. Мычишъ. Подойдя ближе къ этому мѣсту, вы увидите передъ собою громадную совершенно отвѣсную скалу, въ которой виднѣются въ разныхъ мѣстахъ 4-угольныхъ отверстія—родъ оконъ. Вообще, скала имѣетъ совершенное подобіе знаменитой скалы Уплись-Цихе, близъ г. Гори. Въ мычишскую пещеру въ недавнее время, говорятъ, пробовалъ пробраться одинъ абхазскій князь, проживавшій въ сел. Отхары, Маджаръ Ширвашидзе (не-

¹⁾ Въ Черноморскомъ округѣ, въ бассейнѣ р. Мзымты, около одного долмена близъ сел. Романовскаго, находятъ наконечники стрѣлъ и копій, совершенно сходные съ описываемыми.

давно умершій). Для этого онъ съ помощью нѣсколькихъ десятковъ людей соорудилъ родъ воздушнаго моста, по которому онъ достигъ одного изъ оконъ и черезъ него спустился въ пещеру. Князь ограничился однако изслѣдованіями только первой комнаты, такъ какъ не рѣшился спутиться въ другія. Въ этой комнатѣ онъ нашелъ какіе-то серебряные сосуды, которые, говорятъ, были переданы имъ мѣстному участковому начальнику. Какая дальнѣйшая судьба постигла ихъ—мнѣ неизвѣстно. Не мѣшало бы поэтому гг. археологамъ серьезно заняться обслѣдованіемъ Мычишской пещеры. Равнымъ образомъ я хотѣлъ бы обратить вниманіе археологовъ на крайне-интересную въ археологическомъ отношеніи мѣстность, находящуюся въ Самурзакани, на правомъ берегу р. Ингура, около селенія Дихазурги. Это такъ наз. Дихагузба. Мѣстность, извѣстная подъ этимъ именемъ, лежитъ на СВ. склонѣ г. Сатанжи, которая сама по себѣ представляетъ много интереснаго. На вершинѣ этой страны находится высокая старинная башня, видная издали, а внизу у подошвы горы, на берегу р. Ингура, также находятся какія-то развалины. Въ районѣ этой мѣстности сыздавна, при распашкѣ земли, дѣлаютъ находки разныхъ вещей, преимущественно оружія. Я имѣлъ случай видѣть нѣсколько такихъ находокъ. Это суть: мѣдный (или бронзовый) топоръ, наконечникъ копья и женская застежка (фибула).

Этимъ свѣдѣніемъ я и закончу свое сообщеніе, которое и безъ того уже разрослось до нежелательныхъ размѣровъ.

Въ заключеніе я считаю своимъ долгомъ повторить, что я вовсе не имѣлъ въ виду своимъ сообщеніемъ вносить что-либо существенно-новое въ этнографическую литературу объ Абхазіи. Я желалъ лишь, изложеніемъ своихъ личныхъ 5-лѣтнихъ наблюденій, устранить кое-какія ошибки, вкравшіяся въ эту литературу и до сихъ поръ неисправленныя. Мнѣ хотѣлось также возбудить среди этнографовъ интересъ къ абхазцамъ — этому любопытному народу, являющемуся въ настоящее время единственнымъ представителемъ тѣхъ рыцарскихъ черкесскихъ племенъ, которыя нѣкогда, еще не такъ давно, занимали все Восточное побережье Чернаго моря вплоть до р. Ингура,—народу, который, къ сожалѣнію, теперь подъ давленіемъ русской культуры быстро утрачиваетъ свою племенную самобытность.

Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ
матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской
(1839—1842).

ЛХ.

№ 49. Копія (потому что подлинникъ написанъ такъ, что и мнѣ самому трудно читать... И такъ копія:)

Вѣна. Декабрь 1841.

Я не пишу числа, потому что дни у меня текутъ одинъ за другимъ безъ различія, и это съ малыми перемѣнами будетъ продолжаться, кажется, все время пока буду въ Вѣнѣ. Почти каждой и почти цѣлой день я дома: въ 8 часовъ пью кофе; потомъ занимаюсь до обѣда; потомъ въ $\frac{3}{4}$ первого приносятъ мнѣ обѣдъ; послѣ обѣда лежу читаю пока свѣтло, иногда, впрочемъ иногда, и вздремну; далѣе зажигаю звѣчку—и за работу до чаю, въ $\frac{1}{8}$ пью чай, и потомъ опять занимаюсь до 9; въ 9 ложусь на софу, и читаю что нибудь легкое для развлеченія (напр. теперь Ифланда драмы). Выхожу изъ дому, когда или что нужно купить или въ книжныя лавки рас-плачиваться (а книги присылаютъ мнѣ на домъ, и я выбираю, что нужно), или въ библіотеку, или къ Вуку, или наконецъ въ театръ (не болѣе разу въ недѣлю), или, что еще рѣже, на почту отдать письмо и спросить, нѣтъ-ли мнѣ. Меня посѣщаютъ рѣдко: раза два въ недѣлю молодой Сербской литераторъ—студентъ университета Петровичъ, иногда на вечеръ зайдетъ Вукъ. Мнѣ не скучно, а бываетъ грустно (вотъ почему и читаю драмы и повѣсти): не получивъ еще позволенія остаться за границей, я боялся, что мнѣ откажутъ въ просьбѣ; а теперь, получивши его, я бы полетѣлъ домой. Моя несносная сосѣдка заставляетъ меня каждой день повторять: «хорошо въ чужѣ, а дома лучше»; играетъ себѣ да играетъ то самое, что вы играли тогда, когда—фу! за два года слишкомъ. Если-бы уже скорѣе лѣто, т. е. весна: пошелъ бы бродить,—ужъ теперь побреду на востокъ, все ближе къ вамъ.

скрыпки къ скрыпкѣ, отъ віолончели къ флейтѣ, и—опять громъ и трескъ. Далѣе арх. Рафаилъ (Штаудигль—бассъ) поетъ: «въ началѣ сотворилъ Богъ небо и землю и земля была безъ образа и пуста, и тьма лежала надъ глубиною». Хоръ ангеловъ: «И духъ Божій носился надъ водами, и Богъ молвилъ: Будь свѣтъ, и сталъ свѣтъ». Арх. Уріилъ (Лосъ—теноръ): «И Богъ отдѣлилъ свѣтъ отъ тьмы»,—и далѣе поетъ пѣсню о первомъ днѣ и паденіи демоновъ. Хоръ: «съ отчаяніемъ, яростью, ужасомъ пали они—и новый свѣтъ возсталъ по Божью слову». Арх. Рафаилъ: о сотвореніи тверди и пѣсню о воздушныхъ явленіяхъ. Арх. Гавріилъ (Гассель-Бартъ—дискантъ) пѣсню хвалы Творцу. Хоръ повторяетъ. Рафаилъ: объ отдѣленіи суши отъ водъ и пѣсню о морѣ и рожденіи скалъ, потоковъ, рѣкъ. Гавріилъ: «да будетъ зелень, деревья, плоды»—и пѣсня. Уріилъ съ хоромъ поетъ хвалу Богу, и потомъ: о звѣздахъ, солнцѣ и мѣсяцѣ. Далѣе тріо (три архангела): «день дню и ночь ночи повѣдаютъ славу его,—и слово Его идетъ по свѣту, звучное для всякаго слуха, и ничьему слуху не чуждое». Хоръ повторяетъ. Финаль оканчиваетъ первое отдѣленіе. Вотъ мѣста, гдѣ я не могъ удержаться отъ слезъ: «И сталъ свѣтъ», «Колышется море», «И мѣсяцъ восходитъ» (это неподражаемо: начинаютъ низкіе инструменты—контрабасы, барабаны, но едва слышно, потомъ пристають віолончели, далѣе альты, а между контрабасы и барабаны уже едва слышны, далѣе скрыпки—и все тихо, и медленно, и все скорѣе, все громче), послѣдній хоръ и конецъ тріо «ничьему голосу не чуждое, ничьему!.. ничьему?—ничьему». 2-ое отдѣленіе. Гавріилъ: «И Богъ молвилъ да будутъ живыя творенія и птицы», и пѣсню: «На могучемъ крылѣ паритъ гордо орелъ, и мчится къ солнцу; жаворонокъ веселой пѣснью встрѣчаетъ утро, и о любви коркуетъ (girrt) пара голубковъ, а по рощамъ раздаются соловьи—еще не тосковали они». Я опять въ слезы; а мѣсто о парѣ голубковъ было выше слезъ. Рафаилъ: о созданіи рыбъ. Тріо. Рафаилъ: «И Богъ рекъ: да будутъ звѣри», и потомъ пѣсню. Уріилъ: И Богъ создалъ человѣка по образу своему, и далъ ему душу. Общая пѣсня о человѣкѣ—простая, но достойная человѣка. Тріо. Хоръ. Алелуя. Въ третьемъ отдѣленіи остается одинъ Уріилъ, и являются Адамъ и Ева (Штаудигль и Гассель-Бартъ). Они поютъ пѣсню хвалы Богу, и еще одинъ дуэтъ (превосходной) о своей любви. Хоръ. Финаль.—Музыка исполнила свое дѣло чудесно; пѣвчіе было мало чѣмъ хуже нашихъ (дисканты плохи—это были ученики). Штаудигль пѣлъ съ чувствомъ, но это не протодьяконской бассъ. Гассель-Бартъ была превосходна: ея партія чрезвычайно трудна и разнообразна; но слушатель не могъ замѣтить ни въ ея голосѣ, ни въ движеніяхъ, гдѣ ей трудно. О согласіи цѣлаго я не говорю.—Давно я не наслаждался такъ,—и никогда не жалѣлъ болѣе, что васъ нѣтъ: мы бы забрались въ уголокъ

ложи—и вдоволь бы наплакались. Въ одиночку меньше чувствуешь, да притомъ въ партерѣ что не разсѣять: впереди меня напр. сидѣлъ какой то провинціальный фронтъ (Боже избави, если Русской), и то разваливался какъ пьяный (къ счастью его мѣсто подлѣ его было не занято, а то бы негдѣ было разваливаться), то любовался своею перчаткой. А сзади я не могъ не слышать по временамъ: ach, s'is' hübsch=ахъ, вишь ты какъ мило! Это проклятое hübsch: у Нѣмца все hübsch—и холстинковое платье въ $\frac{1}{2}$ гульдена, и только не коровье лице, и—божественное произведеніе искусства.

26-е.

Сегодня утромъ я былъ съ Вукомъ у князя Милоша. Милошъ былъ въ 1839 изгнанъ изъ Сербіи, и какъ помѣщикъ жилъ въ Валахіи, между тѣмъ какъ его сынъ Миланъ (іюня 1839), а послѣ его смерти другой сынъ Михаилъ избранъ княземъ. Милошъ изгнанъ за жестокости. Онъ впрочемъ сдѣлалъ много для Сербіи. Я принятъ былъ имъ ласково и просто. Говорили большею частію о древностяхъ Сербіи: видно, что онъ знаетъ Сербію прекрасно. Онъ уже здѣсь лѣто и зиму. Не добивается ли чего черезъ Австрію? Не мудрено... а молодецъ: настоящій Запорожскій гетманъ.

30-е.

19-го я былъ въ театрѣ, когда давали Лира; а сегодня слушалъ Гамлета. Лиръ былъ данъ превосходно: Аншюцъ игралъ Лира, и точно, надобно его слушать, что бы понять, какъ все въ этой роли естественно, даже самой монологъ: «Бушуйте вѣтры (Blow, winds). Лѣве игралъ шута, Лѣве—шута—и чудесно. Всѣ другіе играли хорошо.—Вчера было не то: пьесу оворотили, выбросивши много прекрасныхъ мѣстъ. Гамлета игралъ Лѣве—очень хорошо; впрочемъ не въ монологъ «Быть или не быть» и не въ отвѣтъ Цолонію «Слова, слова, слова». Реттигова играла Офелію: были мѣста прекрасныя, но вся Офелія мнѣ не понравилась. Аншюцъ въ роли духа-короля былъ тоже хорошъ. Остальные дрянъ. Не ожидалъ я этого въ Вѣнѣ. Лучше бы было остаться дома и читать съ Вукомъ пѣсни: каждый вечеръ приходитъ онъ ко мнѣ, снимаетъ свою деревянную ногу, ложится,—пьетъ чай, а потомъ читасмъ пѣсни.

Finis coriæ.

Вотъ на отвѣтъ письму № 18, которое получилъ я вчера—и мѣста нѣтъ. Слѣдующій листокъ начать; но онъ въ другое время пошлется, какъ

№ 50. Приходится тамъ отвѣчать. Не сердитесь, душенька маменька, если рѣдко буду писать: не о чемъ. Струве ¹⁾ сейчасъ буду писать: надпишите на конвертъ его имя и отчество.

LX.

№ 50.

Вѣна. 4 Января 1842.

Наконецъ зима: 1-го января былъ морозъ, 2-го и 3-го рѣчка Вѣна стала, сегодня снѣгъ, Русской снѣгъ,—и на душѣ у меня какъ-то весело— не потому что холодно на дворѣ, а потому что у меня тепло. До сихъ поръ я сижу дома въ легенькомъ холстинковомъ полу-халатѣ, и водятся даже мухи. Одна изъ этихъ мухъ очень любитъ скрипъ моего пера, живетъ на моемъ столѣ, и прилетаетъ иногда на бумагу, на которой я пишу, ходитъ туда и сюда, осматриваетъ внимательно, что я написалъ или что пишу, суетится около пера, какъ будто желая помочь мнѣ,—предобрая муха. Время мое идетъ по прежнему: дома, а вечеромъ приходитъ Вукъ, пьемъ чай и читаемъ Черногорскія пѣсни. Эти чтенія и бесѣды съ нимъ мнѣ очень полезны, и со стороны глядя даже милы: старикъ сниметъ свою деревянную ногу, ляжетъ на софу, гдѣ я заранѣе приготовлю ему подушку; а я у столика съ книгой и карандашомъ въ рукѣ.

Третьяго дни былъ въ Kärntherthor театрѣ. Давали Роберта-дьявола. Прекрасная вещь. Къ тому же Люцерова. Эта дѣвушка вся изъ бархата, и весела, даже до досады, потому что часто неумѣстно; а голосъ—бархатное серебро. Другіе посредственны; а почтенный Робертъ-дьяволъ ниже посредственности: это теноръ въ родѣ нашихъ извощичьихъ, кричащихъ «падѣ».—Сегодня даютъ Гугенотовъ, т. е. Гвельфовъ и Джибеллиновъ, какъ ихъ въ Австріи перекрестили. Не знаю, идти или нѣтъ. И въ театрѣ хорошо, и съ Вукомъ то-же...

^{1/13} Января 1842.

Вукъ ушелъ; я остался одинъ; читалъ сидя, читалъ лежа; погасилъ свѣчу, думалъ заснуть,—и черезъ часъ опять зажегъ свѣчу. А вотъ теперь съеть полночь: новый годъ нашъ. Три года тому назадъ мы были вмѣстѣ. Помню, какъ сидѣлъ я на вашей постели, какъ мы разговаривали съ вами о Маничѣ (дай, Боже, ей счастья). Какъ бы я желалъ опять сидѣть на вашей постели, и разговаривать—о чемъ угодно, хоть молча сидѣть, лишь бы съ вами, лишь бы чувствовать, что я не одинъ на этомъ свѣтѣ. И знаете-ли, душенька маменька, я боюсь за себя: мнѣ все кажется, что странническая

¹⁾ П. И. Струве—лекторъ англійскаго яз. въ Харьковскомъ университетѣ.

жизнь сдѣлала меня такимъ круглымъ сиротою, что я уже и чувствовать пересталъ, имѣю ли родныхъ; мнѣ все кажется, что я люблю васъ менѣе нежели прежде. Думаю объ этомъ и пугаюсь самъ себя. А утѣшаю себя въ минуты грусти тѣмъ, что не знаю грусти безъ воспоминанія о васъ, что чувствую грусть только потому, что васъ нѣтъ. И въ минуты радости опять радость моя не полна, потому что мнѣ бы хотѣлось раздѣлить ее съ вами. Я боюсь; впрочемъ и утѣшаю себя. Да и если бы,—три года привычки къ равнодушію изгладятся, какъ не бывали, въ одинъ мѣсяцъ, менѣе, когда буду каждый день, каждый часъ чувствовать вашу любовь ко мнѣ. Цѣлую вашу ручку, и молюсь, да сохранить Богъ ваше здоровье и покой.—Поклонитесь нашимъ знакомымъ, и поздравьте ихъ отъ меня съ новымъ годомъ,—по крайней мѣрѣ съ Крещенской ¹⁾.

Все еще ^{1/13}.

Былъ сегодня у Милоша князя. Очень былъ радъ моему посѣщенію.—Послѣ обѣда лежу покойно на софѣ. Вдругъ кто-то стучится, по обычаю, въ дверь.—*Herein*, то есть милости просимъ, говорю я,—и входитъ дама, а съ нею дитя. «Не угодно ли вамъ пожаловать *herüber* (не знаю какъ, бы перевести: «на нашу сторону», что ли, или «напротивъ»), если угодно, какъ любителю и знатоку взглянуть на *tableau*, тамъ выставленные!» Мало по малу—по голосу, я узналъ, что это моя сосѣдка (голосъ мнѣ слышенъ черезъ двери, а ее я еще не видалъ). Прошу садиться, прошу объяснить дѣло. Далѣе я одѣлся и пошелъ. Сосѣдъ мой отставной офицеръ—калѣка, не старой чело-вѣкъ (а что съ костьюлемъ, это я тоже слышалъ черезъ дверь); у него жена и дочь; у нихъ родственница,—кажется, дѣвушка, хоть я и назвалъ ее «*gnädige Frau*» (это та самая, которая была у меня). Впрочемъ вотъ картина или табло: изъ бумаги и дерева сдѣланъ аршина въ 2^{1/2} шириною и вышиною дворецъ съ подъѣздомъ; передъ нимъ пѣшіе и конные, экипажи и возы, все небольшое, но сдѣлано такъ, что и колеса крутятся, и дверцы отворяются, и внутри сидятъ одѣтыя дамы и кавалеры. Потомъ поднялась передняя стѣна и я увидѣлъ большую залу съ зеркалами, съ люстрами, со множествомъ народа: одни идутъ польскій, другіе играютъ въ биліардъ, иные въ карты, и такъ далѣе, всего штукъ до 300. Это все дѣлалъ отъ скуки мой сосѣдъ. Но этимъ не все кончилось. Онъ повелъ меня къ столику и показалъ мнѣ точно чудеса: по желѣзной дорогѣ идетъ машина, тянетъ за собой экипажей 10, внутри наполненныхъ людьми, коровами, а на заднемъ возѣ

¹⁾ Т. е. съ Харьковской Крещенской ярмаркой.

коляска, и въ коляскѣ лакей показываетъ барину на что-то рукою, а баринъ глядитъ въ подозрную трубу, — и все это приводится въ дѣйствіе, то есть тянется, одною блохою: можете представить, какъ все это велико. Различ. такихъ крошечныхъ экипажей съ колесами, дверцами, людьми внутри, у него множество. Есть и блохи, которыхъ онъ кормитъ своей кровью. — Каждая блоха въ платъ, то есть приклѣена спиною къ платю. Есть блохи, играющія на скрипкѣ и флейтѣ, фехтующія шпагами и прочая. — Чудеса да и только! Вукъ идетъ. —

20-е.

Сегодня Вукъ пришелъ ко мнѣ съ такой исторіей: въ субботу шли дѣти изъ училища; между ними и сынъ живописца Галера съ другимъ. Подходить къ нему какой-то человѣкъ, приласкалъ, далъ ему что-то, и прибавилъ, что «иди вонъ къ тому человѣку, — онъ дастъ тебѣ кое-что». Дитя пошло. — На другое утро нашли дитя мертвое подъ стѣной городской, какъ будто бы оно упало со стѣны, и убилося. Взяли тѣло въ больницу или клинику — не знаю; оказалось, что оно было изнасиловано и удушено. Полиція ищетъ преступника, — и, если въ этой ужасной исторіи замѣшанъ какой нибудь баринъ, то конечно не найдетъ. — А простыхъ убійствъ бываетъ довольно: такъ что по гласису (по аллеямъ между мною и городомъ) ходить поздно не безопасно; иной подумаетъ, что у проходящаго деньги въ карманѣ, да отведетъ къ Харону. Это я уже знаю, и идя по гласису изъ театра всегда вооруженъ (!) горстью песку, который постоянно остается въ карманѣ сертука.

Сегодня балъ при дворѣ, и площадь передъ дворцомъ уложена соломой отъ стука экипажей, какъ будто для тяжело больного.

25-е.

Преступникъ найденъ: родной дядя дитяти и еще кто-то. Ужасно! Открылась и еще подобная исторія.

Вчера я былъ въ Греческой церкви, гдѣ славили день Савы; пѣли по Сербски. Оттуда къ Милошу. — А вечеромъ былъ въ театрѣ, въ которомъ еще никогда не былъ — въ Theater an der Wien. Это собственно Вѣнскій театръ. Все играется на Вѣнскомъ простомъ нарѣчій; понимать очень трудно; а играютъ очень хорошо, по крайней мѣрѣ очень смѣшно. Вчера давали Цыганъ. Гдѣ-то на границѣ было помѣстье одного Гутбезитцера (помѣщика), старика, который за двадцать лѣтъ имѣлъ жену, и въ несчастномъ случаѣ потерялъ ее въ лѣсу вмѣстѣ съ сыномъ малюткой, а черезъ 20 лѣтъ забылъ о всемъ и, хоть старъ, но думаетъ жениться. Не надѣясь на другую партію,

онъ хочетъ жениться на дочери каменотеса, живущаго въ его селѣ. Камердинеръ его находитъ себѣ невѣсту въ дочери угольщика. Между тѣмъ у каменотеса есть работникъ, любящій его дочь и ею любимый, славный парень, только безъ свидѣтельства о рожденіи, а потому и прозванный Цыганомъ. Помѣщикъ, узнавши объ этомъ, выгоняетъ его въ пограничный лѣсъ. Парень попадаетъ въ руки гусарамъ, а капралъ ихъ, узнавши эту исторію и вспомя, что онъ за 20 лѣтъ потерялъ сына, когда еще былъ самъ бродячимъ Цыганомъ, принимаетъ его за своего сына, и сдѣлавши его своимъ quasi рекрутомъ, ставитъ на квартиру въ каменотесу. Камердинеръ, получивши отъ своей невѣсты обручальное кольцо, читаетъ на немъ имя своего барина, въ припадкѣ ревности думаетъ, что баринъ соблазнилъ ее, отказывается отъ нее, и указываетъ барину кольцо. По этому кольцу тутъ дѣло раскрывается: и кольцо и другія разныя разности найдены въ лѣсу капраломъ, когда еще онъ былъ Цыганомъ, и даны угольщику за квартиру, когда онъ у него стоялъ, и принадлежали жемъ помѣщика: а молодой парень сынъ помѣщика.—Нестрой игралъ камердинера, Карлъ—помѣщика, Шулъцъ—каменотеса. Это три знаменитости. Играли прекрасно. Театръ очень милъ; но публика совсѣмъ другая: смѣхъ во все горло, сидятъ въ шляпахъ, много нечистаго народу. и лицъ заранѣе отцвѣвшихъ.

1-е февр.

Въ прошлое воскресенье былъ я въ редутъ, на маскарадѣ. Но танцуютъ, а ходятъ. Замѣчательныхъ масокъ не было, и то замаскированы были однѣ женщины—какія, легко распозналось къ полночи. Они сами заговаривали съ незнакомыми мужчинами, набивались на вниманіе, успѣвали его находить, если не тутъ, такъ и тамъ, и каждая счастливица ждала потомъ удобнаго случая улизнуть изъ залы со своимъ счастливецомъ. Мужчины со своей стороны были также свободны съ масками, отъ словъ доходило до объеменовъ. И такой балъ могъ даваться въ императорской залѣ!

А между тѣмъ исторія о задавленномъ дитяти и другомъ, погибшемъ въ школѣ профессора педагогика и тоже священника, гремитъ. Царь полѣлъ строго рѣшить, говоря—какъ носятъ въ публикѣ—что «иначе бы подумали. что въ мое царствованіе все идетъ на перекоръ (*alles gehet umgekehrt*)». Простодушіе, достойное его доброй души. Особенно кричатъ женщины, какъ о дѣлѣ до нихъ касающемся.

Къ ихъ большому сожалѣнію, нѣтъ для многихъ изъ нихъ и баловъ: Русскаго посланника нѣтъ, Англіійскій не имѣетъ жены, Французскій еще не устроился, и т. далѣе, а въ царскомъ дворѣ больные. И между тѣмъ фанингъ

(масляница) скоро—черезъ 8 дней—кончится. Завтра будетъ балъ при дворѣ, но начнется въ 7 часовъ, и такъ какъ послѣ завтра среда, то и кончится до полночи.

Наши чтенія съ Вукомъ продолжаются; и потому въ театрѣ я не бываю: да и особеннаго ничего не даютъ.

6-е февр.

Вчера я воротился домой около полуночи. Опять былъ на балѣ, былъ въ Елизіумѣ. Такъ называется глубокій двух-ярусный погребъ (въ Johannesgasse), довольно большой и оригинально украшенной. Великъ онъ такъ, что можетъ помѣстить болѣе 1000 народу; а украшенъ вотъ какъ:—спустившись внизъ и прошедши на лѣво, мимо двухъ гардеробовъ, гдѣ отдаются подъ сохраненіе плащи и т. подоб., входишь въ длинную и узкую залу, поддерживаемую вмѣсто столбовъ слонами, и разрисованную по стѣнамъ разными очень недурными картинами, на которыхъ видите африканцевъ; въ концѣ залы полупрозрачная картина съ изображеніемъ женщины на львѣ, имѣющей представлять Африку, и все освѣщеніе въ фонаряхъ зелено-желто-краснаго цвѣта. Эта зала называется Африка. Изъ нее, корридормъ, въ которомъ находятся дамскіе туалеты и то, что бываетъ нужно и для мужчинъ и для женщинъ, приходите къ углу, въ которомъ на лѣво спускъ въ низъ, а прямо зала небольшая, называемая Мѣсяцъ, разрисованная изображеніями обитателей мѣсяца, съ двумя хорами, изъ которыхъ одни для зрителей съ кругловатыми окошками, а другіе для музыки, т. е. для пяти особъ, изъ которыхъ одна играетъ на скрипкѣ, другая—на гитарѣ, третья—на цитрѣ, четвертая дѣвушка, поющая въ обыкновенномъ костюмѣ, а пятая баба, поющая по Тирольски. (Я забылъ сказать, что въ Африкѣ музыка скрывается за полупрозрачной картиной). Въ залѣ вдоль стѣнъ, также какъ и въ Африкѣ, разставлены столы съ приборами. Вышедши изъ Мѣсяца и спустившись внизъ по двумъ лѣсницамъ, на право имѣете Европу, а на лѣво Азію. Европа есть зала, тоже болѣе узкая нежели большая, съ паркетированнымъ поломъ, съ колоннами на которыхъ поддерживаются хоры, идущіе вокругъ всей залы; по стѣнамъ вдоль залы диванчики и стулья. Азія раздѣляется на два отдѣленія: одно—Китайское съ Китайскими картинами и со сценой для Китайскихъ представленій, подъ которою богатая конфетная лавка (есть конфетная лавка и въ Африкѣ, но не такъ богатая); другое отдѣленіе—театръ обыкновенный, съ ложами для дамъ по обѣ стороны. Черезъ Азію проходишь въ корридоръ, и имъ доходишь въ Америку, которая также раздѣляется на два отдѣленія: одно съ музыкой и готовыми приборами, а другое въ родѣ лѣсу съ колеями желѣзной дороги. Тутъ къ услугамъ

нашимъ готовы экипажи, довольно уродливо-красивые, запряженные деревянными лошадьми; стоитъ купить билетъ, сѣсть въ экипажъ—и поѣдете въ Австралію. Подлѣ того мѣста, гдѣ садятся въ экипажи есть водопадъ смердающей воды (а въ Мѣсяцѣ запахъ напоминаетъ запахъ бани). Австралія вся въ гротахъ, а на небольшой площадкѣ сидятъ три дивихъ, изъ которыхъ одинъ играетъ на гитарѣ, другой на скрипкѣ, а третій на гармоникѣ. Во всѣхъ мѣстахъ хорошо освѣщено, а гдѣ стоятъ столы съ приборами тамъ на столахъ стоятъ стеариновыя свѣчи. По всѣмъ мѣстамъ, кромѣ людей, смотрящихъ за порядкомъ, ходятъ различные шуты, одѣтые кто арлекински, кто во Французскій кафтанъ прошлаго столѣтія, и т. д. Начало въ 7 часовъ вечера. Мы пришли рано, и должны были ждать съ цѣлой толпою другихъ, пока отпрутятся ворота. Можете представить, что за публика сходится въ Елизіумъ, когда въ числѣ ожидающихъ было болѣе такъ называемыхъ дамъ, нежели такъ называемыхъ кавалеровъ. Въ 8 музыка начала играть, а въ 9 было уже такъ полно, что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ нельзя было продраться. Въ Африкѣ, Америкѣ и на Мѣсяцѣ пошли возиться кѣлнера съ виномъ и кушаньями; въ Европѣ начали вальсировать и галопировать; по Австраліи ѣздить на клячахъ; въ Азіи то Китайскія вѣмныя сцены, то театръ; шуты всюду забавлять публику различными смѣшными предиками. Въ половинѣ 10-го былъ поѣздъ или лучше сказать походъ Геркулесовъ, котораго я по выдалъ; а въ половинѣ 12-го походъ Фашинга (Масляницы), состоящій изъ различныхъ шутонъ и шутихъ. Однимъ словомъ пестрота занимательная. Различныхъ забавляющихъ и прислуживающихъ было конечно болѣе 100. Публики болѣе 1000. Между личиками встрѣчались и очень хорошенькія, но всѣ размалеваны какъ на театрѣ. За входъ платится 30 крейцеровъ серебр. т. е. 1—20 коп. Согласитесь, что дешево.

8-е февр.

Сегодня я выѣзжалъ изъ Вѣны, чтобы взглянуть еще на одну забаву Вѣнцевъ. Завтра пепельная среда, начало поста великаго, а сегодня послѣдній день Фашинга; какъ не поплакать надъ окончаніемъ Фашинга, не повеселиться въ послѣдній разъ какъ можно веселѣе. Чтобы и поплакать и повеселиться вмѣстѣ, Вѣнцы выдумали обрядъ погребенія Фашинга и исполняютъ его въ различныхъ мѣстахъ около Вѣны. Мы поѣхали въ Дорнбахъ, гдѣ этотъ праздникъ въ рукахъ подовозовъ, полчаса отъ ланія Вѣнской. За сапную коляску заплатили мы 4 двугривенныхъ,—и... не думайте, что помчалась. Отъ самой Вѣны до самаго Дорнбаха тянулась тесною непрерывная толпа народа пѣшаго и сотни экипажей. Всюду, гдѣ было возможно

кучера напомнить мнѣ о Россіи, о нашемъ катаньи; но ему рѣдко удавалось вольно ѣхать, еще рѣже обгонять. Когда же ворочались мы назадъ, то должны были каждую секунду ожидать, пробиваясь сквозь густую толпу народа.— Что же было тамъ?—спрашиваете вы, милая маменька. Это былъ народный маскарадъ въ огромномъ размѣрѣ. Я уже не говорю о различныхъ отдѣльныхъ группахъ и лицахъ въ различныхъ маскахъ, конныхъ и пѣшихъ; тутъ были цѣлые возы масокъ,—на одномъ, напримѣръ, паша съ гаремомъ, на другомъ всякаго рода селянки съ масломъ, съ курятниками, съ овощами; на третьемъ разнаго рода ремесленники; тамъ ѣдетъ карточная игра, или любители пива; тамъ ѣдетъ не возъ, а огромный пукъ хворосту, и на немъ дерутся маски, будто не въ шутку; на главномъ возѣ самъ фашингъ—чучело съ раз. чучелами по бокамъ, и сзади высоко надъ нимъ еще одно чучело съ фонаремъ; кругомъ бѣгаютъ мальчишки маскированные уродливо и пестро, и, тряся ящичками, собираютъ деньги на этотъ обрядъ; прыгаютъ шуты, водятъ маску—медвѣдя, женщина, замаскированная въ осла ведется мужчиною въ маскѣ козы, и пр. и пр.—И тутъ же военная музыка—безъ масокъ! Весь этотъ поѣздъ выѣзжалъ изъ селенія, объѣхалъ тамъ по полямъ, и воротился. Мы поѣхали назадъ; но пляска и питье и пѣсни будутъ продолжаться до полночи. Ударить полночь,—посыплются пепломъ, и спать, чтобы проснуться съ горькою мыслью, что фашингъ умеръ.

20 февр.

Сегодня я былъ въ Leopoldstadttheater. Театръ очень бѣдной, и построенъ такъ что-бы болѣе было мѣста для простого народа, а ложь очень мало; публика очень, очень простая, за то много крику и вольности. Актеры тѣ же, что и въ Theater an der Wien, и господствующій діалектъ Вѣнскій, и играютъ фарсы, а слѣдовательно хохоту просторъ. У одного помѣщика есть дочка, есть надежда выдать ее за какого то графа, и есть егеръ, который столько же нравится ей, т. е. не надеждѣ, а дочкѣ, сколько и самъ ее любить. Графъ у помѣщика въ замкѣ, получилъ отъ отца слово, а егерю со своей стороны дочка дала обѣщаніе бѣжать съ нимъ и, обвинчавшись, просить у отца прощенія. Помѣщикъ выѣзжаетъ на охоту, между тѣмъ какъ два ободранные Вѣнца шляпочникъ и сапожникъ, бѣдняки со сквозными карманами, голодные, встрѣтившись нечаянно въ лѣсу помѣщика близъ рѣки и познакомившись другъ съ другомъ помощію голода, думаютъ идти въ деревню и промыслить себѣ хоть кусокъ хлѣба. Какъ дичь попадаютъ они охотникамъ, помѣщикъ велитъ имъ немедленно выйти изъ его имѣнія; но они мало объ этомъ думаютъ и, нашедши уды, давай пробовать счастья въ ловлѣ рыбы.

Тутъ попадають ихъ мужики и, считая ихъ за норопъ, ведутъ къ сельскому судѣ. У судьи есть племянница, молоденькая и прехорошенькая, и сколько она ни представляетъ ему, что она имѣетъ уже либгабера, что она готова и утопиться, и повѣсится, и изъ окна упасть, однако старикъ судья неумолимо хочетъ жениться на ней самъ. А тутъ и ведутъ шляпочника и сапожника, которые очень рады, если ихъ запрутъ на хлѣбъ и на воду, лишь бы не умереть съ голода... и на ихъ счастье судья въ сапожникѣ находитъ своего сына, а Фанни въ шляпочникѣ своего незабвеннаго либгабера. Судья радъ сыну, а Фанни хитра, и обоимъ хорошо: оба не только сыты, но и добыли чистое платье. Фанни назначаетъ своему шляпочнику свиданіе въ лѣсу въ тѣ же 6 часовъ, когда и егеръ дочери помѣщика и въ томъ же мѣстѣ. Между тѣмъ приходятъ въ деревню странствующіе актеры; а сапожникъ, провѣдавши какъ-то о назначенномъ свиданіи шляпочника съ Фанни, и сказавши объ этомъ отцу, предлагаетъ отцу запереть Фанни, а самъ, переодѣвшись въ женское платье, идти на свиданье. Въ лѣсу темно. Приходитъ шляпочникъ, приходитъ дочь помѣщика: пѣть, пѣть, какъ знакомые побѣждали далѣе. Приходитъ сапожникъ, переодѣтой въ женское платье, приходитъ егеръ; пѣть, пѣть,—и тоже хотятъ идти. Но егерю показалась ручка любовной очоно жесткою, онъ вглядывается, даетъ пощечину, и уходитъ искать предметъ своей любви. Сцена перемѣняется: дочь помѣщика въ слезахъ, что попала въ руки шляпочника, а не егеря, а шляпочникъ сердится что попалъ на нее, а не на свою Фанни. Слышутся рога, шляпочникъ на дерево, а егеръ съ охотниками отводить дочь помѣщика къ отцу. (Между тѣмъ директоръ труппы, искавши между селянками актрисы, нападаетъ на мамзель сапожника, угоняиваетъ его—ее, и получаетъ согласіе). Шляпочникъ остается на деревѣ, какъ приходитъ кто-то, разговариваетъ самъ съ собою, изъ чего и открывается, что онъ, такъ названный графъ не графъ, а просто мошенникъ, и, укравши у помѣщика шкатулку съ деньгами и драгоценностями, хочетъ дать драла. Шляпочникъ понявъ это, осторожно соскочилъ съ дерева къ нему, заворотъ его, и не пустилъ, пока не сошлись люди. Ихъ повели къ помѣщику; мошенникъ хотѣлъ было обвинять шляпочника въ покражѣ шкатулки, но это ему не удалось, а шляпочникъ въ награжденіе получилъ отъ помѣщика домикъ и Фанни, и егеръ его дочку. Последняя сцена въ театрѣ, гдѣ сапожникъ играетъ женскую роль.—Смѣшныхъ сценъ безъ счету. Сапожника игралъ Нестрой, а шляпочника—Шульцъ превосходно.

23-е февр.

Жила была гдѣ-то у горъ, а впрочемъ въ землѣ гдѣ владычествуетъ еще Австрійское царѣвѣ, нѣкая молоденькая, столько же веселая, сколько

капризная Виртинъ, т. е. содержательница постоялаго двора. Жилъ былъ Гутбезицеръ, часто заѣзжавшій къ ней съ охоты—поѣсть и попить, и былъ очень богатъ. Жилъ былъ жидъ, отдававшій деньги взаймы, если ему давали 1000 на 100. Жилъ былъ молодой живописецъ, очень молодой, очень доброй и очень любившій снимать съ природы виды, а слѣдовательно и бродить по горамъ, между прочимъ и мечтать. Одного недоставало у него—денегъ. Онъ долженъ былъ Виртинъ чуть-ли не 100 флориновъ, не зная какъ ей заплатить. Она однако нашла средство. «Женись на мнѣ,—и долгъ твой заплаченъ». Подумалъ живописецъ и согласился, и переселился къ ней жить, и досталъ у нея слугу для ношенія по горамъ его живописныхъ инструментовъ. Бродя однажды по горамъ, онъ нашелъ на такое мѣсто, куда, какъ ему сказалъ поселенинъ, слетаются иногда феи играть, и пришелъ тогда, когда онѣ готовы были прилетѣть. Онъ притаился подъ кустомъ. Смотрить, и въ самомъ дѣлѣ слетаются феи, а между ними и молодая ихъ княжна. Чтобы веселиться свободнѣе, онѣ сняли свои покрывала, и княжна также, однако замѣтя имъ, что онѣ должны беречь ихъ, что кто изъ нихъ потеряетъ покрывало, та останется на землѣ, какъ женщина. Игрались, прыгали; а между тѣмъ живописецъ схватилъ съ дерева покрывало княжны, и драла. Наступила буря; феи собрались улетѣть, и улетѣли, а княжна осталась на землѣ, плакала, и улетѣть не могла. Надобно было подумать о землѣ. Къ счастью нашла она пастушій плащъ, и обернувшись въ него пошла искать пристанища... Случилось ей прежде всего придти къ Виртинъ, и та приняла ее какъ келнерку (трактирную служанку). Живописецъ узналъ въ ней свой идеалъ, упросилъ ее ввѣрить ему свою судьбу, взялъ у жида на два мѣсяца 100 флориновъ, съ тѣмъ чтобъ заплатить 1000, и пошелъ съ феей. Виртинъ бѣсилась, да нечего дѣлать; а Гутбезицеръ перекупилъ у жида вексель, и пригласилъ Виртину съ собою въ городъ, чтобы она была у него хозяйкой. Та согласилась. И пошло все хорошо. Живописецъ любилъ нѣжно свою фею, не зная, что она фея; а она и любила его и боялась любить. Однажды подслушалъ живописецъ ее разговоръ съ самой собою и съ сестрами, спросилъ что все это значить, и, узнавши, что она фея, что можетъ улетѣть на небо, если достанетъ свое покрывало, далъ ей его. Фея было обрадовалась, но, подумавши о томъ, что оставить должна на землѣ живописца, отдала ему назадъ. Было время виноберьбы. На праздникъ сошлось множество народа. Надобно было выбрать и королеву; а обычай требовалъ, чтобы та была ею, кому достанется бѣлая роза, изъ корзины, гдѣ множество красныхъ и только одна бѣлая. Выбралась бѣлая роза феѣ, а она выбрала королемъ живописца. Ее короновали, и пошли плсать. А тутъ Гутбезицеръ и показалъ живописцу вексель. Живописецъ счастливо работалъ, но когда хотѣлъ заплатить, хватъ—въ карманѣ нѣтъ бумажника: украли Цыгане.

Гутбезицеръ призывалъ полицію, чтобы схватить живописца. Тотъ выхватываетъ у одного изъ солдатъ ружье, хочетъ его, а тутъ приближаетъ фея, и онъ ранитъ не солдата, а ее, ранитъ смертно, и его уводятъ въ тюрьму. Сидитъ онъ въ тюрьмѣ; а фея между тѣмъ выздоровѣла, и узнавши, за что посадили его въ тюрьму, стала работать и выплачивать долгъ. Ея покрывало украли у живописца Виртина. Черезъ нѣкоторое время Гутбезицеръ призывалъ живописца и фею, предлагая простить долгъ, если живописецъ уступитъ фею ему. Живописецъ не согласился, а Виртина, зная уже тайну покрывала и думая, что этимъ избавитъ себя отъ феи, заставитъ живописца любить себя, и отомститъ невѣрному Гутбезицеру, накинула на фею покрывало—и та улетѣла. Царица фей обрадовалась ея возврату, горюя о ея страданіяхъ на землѣ, и позволила ей пожелать, чего хочетъ. Фея пожелала поротиться на землю. Прискорбно было царичѣ; но исполнила ее желаніе, и обѣщалась всегда ей помогать, на всегда сохранить за нею сердце живописца. Выпровадили феи свою сестру. Летя надъ землей на облакахъ мимо разныхъ селъ и городовъ, онѣ остановились тамъ, гдѣ указала фея, передъ окномъ у котораго стоялъ живописецъ, и пала къ нему въ объятія.—Вотъ содержаніе пьесы, которую сегодня видѣлъ я въ Josefstadt-theatръ. Мысль прекрасная; исполненіе, хоть и полное смѣшнаго, глупо. Декорація прекрасны: особенно послѣдняя—въ облакахъ, на небѣ, и особенно вторая ея половина, когда земля шла мимо облаковъ, безпрестанно мѣняя виды. Музыка набрана изъ разныхъ оперъ. Піеса дѣлаетъ въ Вѣнѣ funge. Играютъ ее теперь почти каждой день, и всякой день биткомъ набито. Я не могъ достать Sperritz, и долженъ былъ простоять. Театръ не очень великъ, но хорошенькой. Главное достоинство его декораціи, рисуемая однимъ живописцемъ Полякомъ, по имени Юшковичемъ или какъ то иначе.

26-е.

Сегодня получилъ письмо Алекс. Петр. съ прибавленіемъ отъ васъ и Амвросія ¹⁾. А я было уже и грустять собирался. Слава Богу, вы здоровы: но Амвросій пишетъ, что вы рѣдко выходите изъ дому. Это не хорошо, душенька маменька! Вотъ настаетъ весна, надобно прогуливаться. А къ осени ждите меня. Изъ Вѣны уже скоро выѣду. Книжки пошлю изъ Вѣны въ Броды: самъ же тамъ еще не скоро буду. Впрочемъ изъ будущихъ писемъ будете видѣть, куда поведетъ мой путь.—Цѣлую вашу ручку. Вашъ вѣрный сынъ.

Из. Срезневскій.

¹⁾ Ал. П. Рославскій и Амв. Л. Метлинскій.

№ 50. Приходится тамъ отвѣчать. Не сердитесь, душенька маменька, если рѣдко буду писать: не о чемъ. Струве ¹⁾ сейчасъ буду писать: надпишите на конвертъ его имя и отчество.

LX.

№ 50.

Вѣна. 4 Января 1842.

Наконецъ зима: 1-го января былъ морозъ, 2-го и 3-го рѣчка Вѣна стала, сегодня снѣгъ, Русской снѣгъ,—и на душѣ у меня какъ-то весело—не потому что холодно на дворѣ, а потому что у меня тепло. До сихъ поръ я сижу дома въ легенькомъ холстинковомъ полу-халатѣ, и водятся даже мухи. Одна изъ этихъ мухъ очень любитъ скрыпъ моего пера, живетъ на моемъ столѣ, и прилетаетъ иногда на бумагу, на которой я пишу, ходитъ туда и сюда, осматриваетъ внимательно, что я написалъ или что пишу, суетится около пера, какъ будто желая помочь мнѣ,—предобрая муха. Время мое идетъ по прежнему: дома, а вечеромъ приходитъ Вукъ, пьемъ чай и читаемъ Черногорскія пѣсни. Эти чтенія и бесѣды съ нимъ мнѣ очень полезны, и со стороны глядя даже милы: старикъ сниметъ свою деревянную ногу, ляжетъ на софу, гдѣ я заранѣе приготовлю ему подушку; а я у столика съ книгой и карандашомъ въ рукѣ.

Третьяго дни былъ въ Kärntherthor театрѣ. Давали Роберта-дьявола. Прекрасная вещь. Къ тому же Люцерова. Эта дѣвушка вся изъ бархата, и весела, даже до досады, потому что часто неумѣстно; а голосъ—бархатное серебро. Другіе посредственны; а почтенный Робертъ-дьяволъ ниже посредственности: это теноръ въ родѣ нашихъ извожичьихъ, кричащихъ «падѣ».—Сегодня даютъ Гугенотовъ, т. е. Гвельфовъ и Джибеллиновъ, какъ ихъ въ Австріи перекрестили. Не знаю, идти или нѣтъ. И въ театрѣ хорошо, и съ Вукомъ то-же...

^{1/13} Января 1842.

Вукъ ушелъ; я остался одинъ; читалъ сидя, читалъ лежа; погасилъ свѣчу, думалъ заснуть,—и черезъ часъ опять зажегъ свѣчу. А вотъ теперь съетъ полночь: новый годъ нашъ. Три года тому назадъ мы были вмѣстѣ. Помню, какъ сидѣлъ я на вашей постели, какъ мы разговаривали съ вами о Маничкѣ (дай, Боже, ей счастья). Какъ бы я желалъ опять сидѣть на вашей постели, и разговаривать—о чемъ угодно, хотъ молча сидѣть, лишь бы съ вами, лишь бы чувствовать, что я не одинъ на этомъ свѣтѣ. И знаете-ли, душенька маменька, я боюсь за себя: мнѣ все кажется, что странническая

¹⁾ П. И. Струве—лекторъ англійскаго яз. въ Харьковскомъ университетѣ.

жизнь сдѣлала меня такимъ круглымъ сиротою, что я уже и чувствовать пересталъ, имѣю ли родныхъ; мнѣ все кажется, что я люблю васъ менѣе нежели прежде. Думаю объ этомъ и пугаюсь самъ себя. А утѣшаю себя въ минуты грусти тѣмъ, что не знаю грусти безъ воспоминанія о васъ; что чувствую грусть только потому, что васъ нѣтъ. И въ минуты радости опять радость моя не полна, потому что мнѣ бы хотѣлось раздѣлить ее съ вами. Я боюсь; впрочемъ и утѣшаю себя. Да и если бы,—три года привычки къ равнодушію изгладятся, какъ не бывали, въ одинъ мѣсяцъ, менѣе, когда буду каждый день, каждый часъ чувствовать вашу любовь ко мнѣ. Цѣлую вашу ручку, и молюсь, да сохранить Богъ ваше здоровье и покой.—Поклонитесь нашимъ знакомымъ, и поздравьте ихъ отъ меня съ новымъ годомъ,—по крайней мѣрѣ съ Крещенской ¹⁾.

Все еще ^{1/13}.

Былъ сегодня у Милоша князя. Очень былъ радъ моему посѣщенію.—Послѣ обѣда лежу покойно на софѣ. Вдругъ кто-то стучится, по обычаю, въ дверь.—*Herein*, то есть милости просимъ, говорю я,—и входитъ дама, а съ нею дитя. «Не угодно ли вамъ пожаловать *herüber* (не знаю какъ, бы перевести: «на нашу сторону», что ли, или «напротивъ»), если угодно, какъ любителю и знатоку взглянуть на *tableau*, тамъ выставленные!» Мало по малу—по голосу, я узналъ, что это моя сосѣдка (голосъ мнѣ слышенъ черезъ двери, а ее я еще не видалъ). Прошу садиться, прошу объяснить дѣло. Далѣе я одѣлся и пошелъ. Сосѣдъ мой отставной офицеръ—калѣка, не старой чело-вѣкъ (а что съ костьюлемъ, это я тоже слышалъ черезъ дверь); у него жена и дочь; у нихъ родственница,—кажется, дѣвушка, хоть я и назвалъ ее «*gnädige Frau*» (это та самая, которая была у меня). Впрочемъ вотъ картина или табло: изъ бумаги и дерева сдѣланъ аршина въ 2^{1/2} шириною и вышиною дворецъ съ подъѣздомъ; передъ нимъ пѣшіе и конные, экипажи и возы, все небольшое, но сдѣлано такъ, что и колеса крутятся, и дверцы отворяются, и внутри сидятъ одѣтыя дамы и кавалеры. Потомъ поднялась передняя стѣна и я увидѣлъ большую залу съ зеркалами, съ люстрами, со множествомъ народа: одни идутъ польскій, другіе играютъ въ билиардъ, иные въ карты, и такъ далѣе, всего штукъ до 300. Это все дѣлалъ отъ скуки мой сосѣдъ. Но этимъ не все кончилось. Онъ повелъ меня къ столику и показалъ мнѣ точно чудеса: по желѣзной дорогѣ идетъ машина, тянетъ за собой экипажей 10, внутри наполненныхъ людьми, коровами, а на заднемъ возѣ

¹⁾ Т. е. съ Харьговской Крещенской ярмаркой.

коляска, и въ коляскѣ лакей показываетъ барину на что-то рукою, а баринъ глядитъ въ подозрную трубу, — и все это приводится въ дѣйствіе, то есть тянется, одною блохою: можете представить, какъ все это велико. Различ. такихъ крошечныхъ экипажей съ колесами, дверцами, людьми внутри, у него множество. Есть и блохи, которыхъ онъ кормитъ своей кровью. — Каждая блоха въ платѣ, то есть приклѣнена спиною къ платѣ. Есть блохи, играющія на скрипкѣ и флейтѣ, фехтующія шпагами и прочая. — Чудеса да и только! Вукъ идетъ. —

20-е.

Сегодня Вукъ пришелъ ко мнѣ съ такой исторіей: въ субботу шли дѣти изъ училища; между ними и сынъ живописца Галера съ другимъ. Подходить къ нему какой-то человѣкъ, приласкалъ, далъ ему что-то, и прибавилъ, что «иди вонъ къ тому человѣку, — онъ дастъ тебѣ кое-что». Дитя пошло. — На другое утро нашли дитя мертвое подъ стѣнной городской, какъ будто бы оно упало со стѣны, и убилося. Взяли тѣло въ больницу или клинику — не знаю; оказалось, что оно было изнасиловано и удушено. Полиція ищетъ преступника, — и, если въ этой ужасной исторіи замѣшанъ какой нибудь баринъ, то конечно не найдетъ. — А простыхъ убійствъ бываетъ довольно: такъ что по гласису (по аллеямъ между мною и городомъ) ходить поздно не безопасно; иной подумаетъ, что у проходящаго деньги въ карманѣ, да отведетъ къ Харону. Это я уже знаю, и идя по гласису изъ театра всегда вооруженъ (!) горстью песка, который постоянно остается въ карманѣ сертука.

Сегодня балъ при дворѣ, и площадь передъ дворцомъ уложена соломой отъ стука экипажей, какъ будто для тяжело больного.

25-е.

Преступникъ найденъ: родной дядя дитяти и еще кто-то. Ужасно! Открылась и еще подобная исторія.

Вчера я былъ въ Греческой церкви, гдѣ славили день Савы; пѣли по Сербски. Оттуда къ Милошу. — А вечеромъ былъ въ театрѣ, въ которомъ еще никогда не былъ — въ Theater an der Wien. Это собственно Вѣнскій театръ. Все играется на Вѣнскомъ простомъ нарѣчій; понимать очень трудно; а играютъ очень хорошо, по крайней мѣрѣ очень смѣшно. Вчера давали Цыганъ. Гдѣ-то на границѣ было помѣстье одного Гутбезитцера (помѣщика), старика, который за двадцать лѣтъ имѣлъ жену, и въ несчастномъ случаѣ потерялъ ее въ лѣсу вмѣстѣ съ сыномъ малюткой, а черезъ 20 лѣтъ забылъ о всемъ и, хотъ старъ, но думаетъ жениться. Не надѣясь на другую партію,

онъ хочетъ жениться на дочери каменотеса, живущаго въ его селѣ. Камердинеръ его находитъ себѣ невѣсту въ дочери угольщика. Между тѣмъ у каменотеса есть работникъ, любящій его дочь и ею любимый, славный парень, только безъ свидѣтельства о рожденіи, а потому и прозванный Цыганомъ. Помѣщикъ, узнавши объ этомъ, выгоняетъ его изъ пограничный лѣсъ. Парень попадаетъ въ руки гусарамъ, а капралъ ихъ, узнавши эту исторію и вспомя, что онъ за 20 лѣтъ потерялъ сына, когда еще былъ самъ бродячимъ Цыганомъ, принимаетъ его за своего сына, и сдѣлавши его своимъ quasi рекрутомъ, ставитъ на квартиру въ каменотесу. Камердинеръ, получивши отъ своей невѣсты обручальное кольцо, читаетъ на немъ имя своего барина, въ припадкѣ ревности думаетъ, что баринъ соблазнилъ ее, отказывается отъ нее, и указываетъ барину кольцо. По этому кольцу тутъ дѣло раскрывается: и кольцо и другія разныя разности найдены въ лѣсу капраломъ, когда еще онъ былъ Цыганомъ, и даны угольщику за квартиру, когда онъ у него стоялъ, и принадлежали жёнѣ помѣщика; а молодой парень сынъ помѣщика.—Нестрой игралъ камердинера, Карлъ—помѣщика, Шульцъ—каменотеса. Это три знаменитости. Играли прекрасно. Театръ очень милъ; но публика совсѣмъ другая: смѣхъ во все горло, сидятъ въ шляпахъ, много нечистаго народу, и лицъ заранѣе отцвѣвшихъ.

1-е февр.

Въ прошлое воскресенье былъ я въ редутѣ, на маскарадѣ. Не танцуютъ, а ходятъ. Замѣчательныхъ масокъ не было, и то замаскированы были однѣ женщины—какія, легко распозналось къ полночи. Они сами заговаривали съ незнакомыми мужчинами, набивались на вниманіе, успѣвали его находить, если не тутъ, такъ и тамъ, и каждая счастливица ждала потомъ удобнаго случая удизнуть изъ залы со своимъ счастливецомъ. Мужчины со своей стороны были также свободны съ масками, отъ словъ доходило до объѣмовъ. И такой балъ могъ даваться въ императорской залѣ!

А между тѣмъ исторія о задавленномъ дитяти и другомъ, погребшемъ въ школѣ профессора педагогін и тоже священника, гремитъ. Царь велѣлъ строго рѣшить, говоря—какъ носится въ публикѣ—что «иначе бы подумали, что въ мое царствованіе все идетъ на перекоръ (*alles gehet umgekehrt*)». Простодушіе, достойное его доброй души. Особенно кричатъ женщины, какъ о дѣлѣ до нихъ касающемся.

Къ ихъ большому сожалѣнію, нѣтъ для многихъ изъ нихъ и баловъ: Русскаго посланника нѣтъ, Англійскій не имѣетъ жены. Французскій еще не устроился, а г. далѣе, а въ царскомъ дворѣ больные. И между тѣмъ фашингъ

(масляница) скоро—черезъ 8 дней—кончится. Завтра будетъ балъ при дворѣ, но начнется въ 7 часовъ, и такъ какъ послѣ завтра среда, то и кончится до полночи.

Наши чтенія съ Вукомъ продолжаются; и потому въ театрѣ я не бываю: да и особеннаго ничего не даютъ.

6-е февр.

Вчера я воротился домой около полуночи. Опять былъ на балѣ, былъ въ Елизіумѣ. Такъ называется глубокій двух-ярусный погребъ (въ Johannesgasse), довольно большой и оригинально украшенной. Великъ онъ такъ, что можетъ помѣстить болѣе 1000 народу; а украшенъ вотъ какъ:—спустившись внизъ и прошедши на лѣво, мимо двухъ гардеробовъ, гдѣ отдаются подъ сохраненіе плащи и т. подоб., входяшь въ длинную и узкую залу, поддерживаемую вмѣсто столбовъ слонами, и разрисованную по стѣнамъ разными очень недурными картинами, на которыхъ видите африканцевъ; въ концѣ залы полупрозрачная картина съ изображеніемъ женщины на львѣ, имѣющей представлять Африку, и все освѣщеніе въ фонаряхъ зелено-желто-краснаго цвѣта. Эта зала называется Африка. Изъ нее, корридормъ, въ которомъ находятся дамскіе туалеты и то, что бываетъ нужно и для мужчинъ и для женщинъ, приходите къ углу, въ которомъ на лѣво спускъ въ низъ, а прямо зала небольшая, называемая Мѣсяцъ, разрисованная изображеніями обитателей мѣсяца, съ двумя хорами, изъ которыхъ одни для зрителей съ кругловатыми окошками, а другіе для музыки, т. е. для пяти особъ, изъ которыхъ одна играетъ на скрипкѣ, другая—на гитарѣ, третья—на цитрѣ, четвертая дѣвушка, поющая въ обыкновенномъ костюмѣ, а пятая баба, поющая по Тирольски. (Я забылъ сказать, что въ Африкѣ музыка скрывается за полупрозрачной картиной). Въ залѣ вдоль стѣнъ, также какъ и въ Африкѣ, разставлены столы съ приборами. Вышедши изъ Мѣсяца и спустившись внизъ по двумъ лѣсницамъ, на право имѣете Европу, а на лѣво Азію. Европа есть зала, тоже болѣе узкая нежели большая, съ паркетированнымъ поломъ, съ колоннами на которыхъ поддерживаются хоры, идущіе вокругъ всей залы; по стѣнамъ вдоль залы диванчики и стулья. Азія раздѣляется на два отдѣленія: одно—Китайское съ Китайскими картинами и со сценой для Китайскихъ представленій, подъ которою богатая конфетная лавка (есть конфетная лавка и въ Африкѣ, но не такъ богатая); другое отдѣленіе—театръ обыкновенный, съ ложами для дамъ по обѣ стороны. Черезъ Азію проходишь въ корридоръ, и имъ доходишь въ Америку, которая также раздѣляется на два отдѣленія: одно съ музыкой и готовыми приборами, а другое въ родѣ лѣсу съ колеями желѣзной дороги. Тутъ къ услугамъ

нашимъ готовы экипажи, довольно уродливо-красивые, запряженные дрянными лошадьми; стоитъ купить билетъ, сѣсть въ экипажъ—и поѣдете въ Австралію. Подлѣ того мѣста, гдѣ садятся въ экипажи есть водопадъ смердящей воды (а въ Мѣсяцѣ запахъ напоминаетъ запахъ бани). Австралія вся въ гротахъ, а на небольшой площадкѣ сидятъ три дикихъ, изъ которыхъ одинъ играетъ на гитарѣ, другой на скрипкѣ, а третій на гармоникѣ. Во всѣхъ мѣстахъ хорошо освѣщено, а гдѣ стоятъ столы съ приборами тамъ на столахъ стоятъ стеариновые свѣчи. По всѣмъ мѣстамъ, кромѣ людей, смотрящихъ за порядкомъ, ходятъ различные шуты, одѣтые кто ардекински, кто во Французскій кафтанъ прошлаго столѣтія, и т. д. Начало въ 7 часовъ вечера. Мы пришли рано, и должны были ждать съ цѣлой толпою другихъ, пока отпрутятся ворота. Можете представить, что за публика сходится въ Елизіумъ, когда въ числѣ ожидающихъ было болѣе такъ называемыхъ дамъ, нежели такъ называемыхъ кавалеровъ. Въ 8 музыка начала играть, а въ 9 было уже такъ полно, что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ нельзя было продраться. Въ Африкѣ, Америкѣ и на Мѣсяцѣ пошли возиться кѣлнера съ виномъ и кушаньями; изъ Европѣ начали вальсировать и галопировать; по Австраліи ѣздитъ на клячахъ; въ Азіи то Китайскія нѣмыя сцены, то театръ; шуты всюду забавляютъ публику различными смѣшными предиками. Въ половинѣ 10-го былъ поѣздъ или лучше сказать походъ Геркулесовъ, котораго я не видалъ; а въ половинѣ 12-го походъ Фашинга (Масляницы), состоящій изъ различныхъ шутовъ и шутихъ. Однимъ словомъ пестрота занимательная. Различныхъ забавляющихъ и прислуживающихъ было конечно болѣе 100. Публики болѣе 1000. Между личиками встрѣчались и очень хорошенькія, но всѣ размазаны какъ на театрѣ. За входъ платится 30 крейцеровъ серебр. т. е. 1—20 коп. Согласитесь, что дешево.

8-е февр.

Сегодня я выѣзжалъ изъ Вѣны, чтобы взлѣзнуть еще на одну забаву Вѣнцевъ. Завтра пепельная среда, начало поста великаго, а сегодня послѣдній день Фашинга; какъ не поплакать надъ окончаніемъ Фашинга, не повеселиться въ послѣдній разъ какъ можно веселѣе. Чтобы и поплакать и повеселиться вмѣстѣ, Вѣнцы выдумали обрядъ погребенія Фашинга и исполняютъ его въ различныхъ мѣстахъ около Вѣны. Мы поѣхали въ Дорнбахъ, гдѣ этотъ праздникъ въ рукахъ водовозовъ, полчася отъ ланіи Вѣнской. За санную коляску заплатили мы 4 двугривенныхъ,—и... не думайте, что помчались. Отъ самой Вѣны до самаго Дорнбаха тянулась тѣсною непрерывная толпа народа пѣшаго и сотни экипажей. Всюду, гдѣ было возможно я просилъ

кучера напомнить мнѣ о Россіи, о нашемъ катаньи; но ему рѣдко удавалось вольно ѣхать, еще рѣже обгонять. Когда же ворочались мы назадъ, то должны были каждую секунду ожидать, пробиваясь сквозь густую толпу народа.— Что же было тамъ?—спрашиваете вы, милая маменька. Это былъ народный маскарадъ въ огромномъ размѣрѣ. Я уже не говорю о различныхъ отдѣльныхъ группахъ и лицахъ въ различныхъ маскахъ, конныхъ и пѣшихъ; тутъ были цѣлыя возы масокъ,—на одномъ, напримѣръ, паша съ гаремомъ, на другомъ всякаго рода селянки съ масломъ, съ курятниками, съ овощами; на третьемъ разнаго рода ремесленники; тамъ ѣдетъ карточная игра, или любители пива; тамъ ѣдетъ не возъ, а огромный пукъ хворосту, и на немъ дерутся маски, будто не въ шутку; на главномъ возѣ самъ фашингъ—чучело съ раз. чучелами по бокамъ, и сзади высоко надъ нимъ еще одно чучело съ фонаремъ; кругомъ бѣгаютъ мальчишки маскированные уродливо и пестро, и, тряся ящичками, собираютъ деньги на этотъ обрядъ; прыгаютъ шуты, водятъ маску—медвѣдя, женщина, замаскированная въ осла ведется мужчиною въ маскѣ козы, и пр. и пр.—И тутъ же военная музыка—безъ масокъ! Весь этотъ поѣздъ выѣзжалъ изъ селенія, объѣхалъ тамъ по полямъ, и воротился. Мы поѣхали назадъ; но пляска и питье и пѣсни будутъ продолжаться до полночи. Ударитъ полночь,—посыплются пепломъ, и спать, чтобы проснуться съ горькою мыслью, что фашингъ умеръ.

20 февр.

Сегодня я былъ въ Leopoldstadttheater. Театръ очень бѣдной, и построенъ такъ что-бы болѣе было мѣста для простого народа, а ложь очень мало; публика очень, очень простая, за то много крику и вольности. Актеры тѣ же, что и въ Theater an der Wien, и господствующій діалектъ Вѣнскій, и играютъ фарсы, а слѣдовательно хохоту просторъ. У одного помѣщика есть дочка, есть надежда выдать ее за какого то графа, и есть егеръ, который столько же нравится ей, т. е. не надеждѣ, а дочкѣ, сколько и самъ ее любить. Графъ у помѣщика въ замкѣ, получилъ отъ отца слово, а егерю со своей стороны дочка дала обѣщаніе бѣжать съ нимъ и, обвинявшись, просить у отца прощенія. Помѣщикъ выѣзжаетъ на охоту, между тѣмъ какъ два ободранные Вѣнца шляпочникъ и сапожникъ, бѣдняки со сквозными карманами, голодные, встрѣтившись нечаянно въ лѣсу помѣщика близъ рѣки и познакомившись другъ съ другомъ помощію голода, думаютъ идти въ деревню и промышлять собѣ хоть кусокъ хлѣба. Какъ дичь попадаютъ они охотникамъ, помѣщикъ велитъ имъ немедленно выйти изъ его имѣнія; но они мало объ этомъ думаютъ и, нашедши уда, давай пробовать счастья въ ловлѣ рыбы.

Тутъ попадають ихъ мужики и, считая ихъ за норовъ, ведутъ къ сельскому судья. У судьи есть племянница, молоденькая и прехорошенькая, и сколько она ни представляетъ ему, что она имѣетъ уже либгабера, что она готова и утопиться, и повѣсится, и изъ окна упасть, однако старикъ судья неумолимо хочетъ жениться на ней самъ. А тутъ и ведутъ шляпочника и сапожника, которые очень рады, если ихъ запрутъ на хлѣбъ и на воду, лишь бы не умереть съ голода... и на ихъ счастье судья въ сапожникѣ находитъ своего сына, а Фанни въ шляпочникѣ своего незабвеннаго либгабера. — Судья радъ сыну, а Фанни хитра, и обоймъ хорошо: оба не только сыты, но и добыли чистое платье. Фанни назначаетъ своему шляпочнику свиданіе въ лѣсу въ тѣ же 6 часовъ, когда и егеръ дочери помѣщика и въ томъ же мѣстѣ. Между тѣмъ приходятъ въ деревню странствующіе актеры; а сапожникъ, проиѣдавши какъ-то о назначенномъ свиданіи шляпочника съ Фанни, и сказавши объ этомъ отцу, предлагаетъ отцу запереть Фанни, а самъ, переодѣвшись въ женское платье, идти на свиданье. Въ лѣсу темно. Приходитъ шляпочникъ, приходитъ дочь помѣщика: пѣь, пѣь, какъ знакомые побѣжали далѣе. Приходитъ сапожникъ, переодѣтой въ женское платье, приходитъ егеръ; пѣь, пѣь.—и тоже хотятъ идти. Но егерю показалась ручка любезной очень жесткою, онъ взглядыается, даетъ пощечину, и уходитъ искать предметъ своей любви. Сцена перемѣняется: дочь помѣщика въ слезахъ, что попала въ руки шляпочника, а не егеря, а шляпочникъ сердится что попалъ на нее, а не на свою Фанни. Слышутся рога, шляпочникъ на дерево, а егеръ съ охотниками отводятъ дочь помѣщика къ отцу. (Между тѣмъ директоръ труппы, искавши между соланками актрисы, нападаетъ на мамзель сапожника, уговариваетъ его—ее, и получаетъ согласіе). Шляпочникъ остается на деревѣ, какъ приходитъ кто-то, разговариваетъ самъ съ собою, изъ чего и открывается, что онъ, такъ названный графъ не графъ, а просто мошенникъ, и, укравши у помѣщика шкатулку съ деньгами и драгоценностями, хочетъ дать драка. Шляпочникъ понявъ это, осторожно соскочилъ съ дерева къ нему, заворотъ его, и не пустилъ, пока не сошлись люди. Ихъ повели къ помѣщику; мошенникъ хотѣлъ было обвинить шляпочника въ покражѣ шкатулки, но это ему не удалось, а шляпочникъ въ награжденіе получилъ отъ помѣщика домикъ и Фанни, и егеръ его дочку. Последняя сцена въ театрѣ, гдѣ сапожникъ играетъ женскую ролю. — Смѣшныхъ сценъ безъ счету. Сапожника игралъ Нестрой, а шляпочника—Шульцъ превосходно.

23-е февр.

Жила была гдѣ-то у горъ, а впрочемъ въ землѣ гдѣ владычествуетъ еще Австрійское нарѣчіе, вѣкая молоденькая, столько же веселая, сколько

LXI

№ 51.

Вѣна. 4-е мар. 1842.

Какая ужасная погода! Дождь и вѣтеръ. Дождь еще бы туда-сюда, но Вѣнской вѣтеръ—такой вѣтеръ, о которомъ имѣють понятіе только степняки наши. Зонтики ломаются, широкіе подола надуваются какъ паруса, и дамы летать... и пр. Воды пошли. Кругомъ Вѣны черезъ воду проходу нѣтъ, а слѣдовательно въ Вѣнѣ должны постить по крайней мѣрѣ безъ молока: такъ мнѣ объявила моя Рези. .

5-е.

Сегодня ужъ совсѣмъ не то: солнце свѣтитъ, тепло, свѣжо; окно у меня отворено; Вѣнцы и Вѣнки встрѣчаютъ весну, гордо выступая, приглашенные, разряженные; травка начинается зеленѣть.

У меня все «выглядываетъ» (говоря по Чешски) или «изгледа» (говоря по Сербски) походомъ: въ комнатѣ, гдѣ занимаюсь, тетради связываются въ связки, а въ другой сундукъ на сундукъ съ книгами, и ждутъ времени, пока улягутся на возъ и поѣдутъ въ Львовъ сирѣчь Лембергъ.

Я былъ сегодня въ Iosephinum'ѣ, въ анатомическомъ кабинетѣ, гдѣ всѣ части человѣческія и цѣлый человѣкъ представлены изъ воска—и какъ въ природѣ. Превосходно—и гадко, отвратительно гадко. Всѣ фигуры сдѣланы во Флоренціи и перевезены на ослахъ сюда.

6-е.

Сегодня я слышалъ такія новости: въ Петербургѣ появился старый пророкъ, какой-то священникъ, предрекшій смерть Екатеринѣ и Павлу, а Александру—войну 12-го года и пожаръ Москвы, теперь царю Николаю онъ предрекаетъ, что въ этомъ 1842 году Англія должна утопнуть, Франція останется какъ корабль на морѣ, залита будетъ и Россія и не будетъ въ ней покоя.—Папу ожидаютъ въ Вѣну въ маѣ. Императоръ собирается въ Галицію объявить лично прощеніе заключеннымъ тамъ Полякамъ. Въ той же Галиціи захватили въ тюрьмы священниковъ, которые, ако-бы подъ вліяніемъ Русскимъ, обратились отъ уніятства къ православію.

Я былъ сегодня на представленіи Егмонта Гетева; Егмонта игралъ Лёве порядочно; Оранскаго — Аньющъ порядочно; Маргариту — Реттигова превосходно, Альбу — Марксъ очень, очень хорошо, Клархенъ—г-жа Пехе не

Гутбезицеръ привалъ полицію, чтобы схватить живописца. Тотъ выхватываетъ у одного изъ солдатъ ружье, хочетъ его, а тутъ прибѣгаетъ фея, и онъ ранитъ не солдата, а ее, ранитъ смертно, и его уводятъ въ тюрьму. Сидитъ онъ въ тюрьмѣ; а фея между тѣмъ выздоровѣла, и узнавши, за что посадили его въ тюрьму, стала работать и выплачивать долгъ. Ея покрывало украла у живописца Виртина. Черезъ нѣкоторое время Гутбезицеръ привалъ живописца и фею, предлагая простить долгъ, если живописецъ уступитъ фею ему. Живописецъ не согласился, а Виртина, зная уже тайну покрывала и думая, что этимъ избавитъ себя отъ феи, заставитъ живописца любить себя, и отомститъ невѣрному Гутбезицеру, накинула на фею покрывало—и та улетѣла. Царица фей обрадовалась ея возврату, горюя о ея страданіяхъ на землѣ, и позволила ей пожелать, чего хочетъ. Фея пожелала воротиться на землю. Прискорбно было царичѣ; но исполнила ее желаніе, и обѣщала всегда ей помогать, на всегда сохранить за нею сердце живописца. Выпроводили фею свою сестру. Летя надъ землей на облакахъ мимо разныхъ селъ и городовъ, онѣ остановились тамъ, гдѣ указала фея, передъ окномъ у котораго стоялъ живописецъ, и пала къ нему въ объятія.—Вотъ содержаніе пьесы, которую сегодня видѣлъ я въ Josefstadt-театрѣ. Мысль прекрасная; исполненіе, хоть и полное смѣшнаго, глупо. Декорація прекрасны: особенно послѣдняя—въ облакахъ, на небѣ, и особенно вторая ея половина, когда земля шла мимо облаковъ, безпрестанно мѣняя видъ. Музыка набрана изъ разныхъ оперъ. Пьеса дѣлаетъ въ Вѣнѣ furor. Играютъ ее теперь почти каждой день, и всякой день биткомъ набито. Я не могъ достать Sperrstutz, и долженъ былъ простоять. Театръ не очень великъ, но хорошенькой. Главное достоинство его декорація, рисуемая однимъ живописцемъ Полякомъ, по имени Юшковичемъ или какъ то иначе.

26-е.

Сегодня получилъ письмо Алекс. Петр. съ прибавленіемъ отъ васъ и Амвросія ¹⁾. А я было уже и грустять собирался. Слана Богу, вы здоровы; но Амвросій пишетъ, что вы рѣдко выходите изъ дому. Это не хорошо, душенька маменька! Вотъ настаетъ весна, надобно прогуливаться. А къ осени ждите меня. Изъ Вѣны уже скоро выѣду. Книжки пошлю изъ Вѣны въ Броды; самъ же тамъ еще не скоро буду. Впрочемъ изъ будущихъ писемъ будете видѣть, куда поведетъ мой путь.—Цѣлую вашу ручку. Вашъ вѣрный сынъ.

Из. Срезневскій.

¹⁾ Ал. П. Рославскій и Амв. Л. Метлинскій.

LXI.

№ 51.

Вѣна. 4-е мар. 1842.

Какая ужасная погода! Дождь и вѣтеръ. Дождь еще бы туда-сюда, но Вѣнской вѣтеръ—такой вѣтеръ, о которомъ имѣютъ понятіе только степняки наши. Зонтики ломаются, широкіе подола надуваются какъ паруса, и дамы летать... и пр. Воды пошли. Кругомъ Вѣны черезъ воду проходу нѣтъ, а слѣдовательно въ Вѣнѣ должны постить по крайней мѣрѣ безъ молока: такъ мнѣ объявила моя Рези..

5-е.

Сегодня ужъ совсѣмъ не то: солнце свѣтитъ, тепло, свѣжо; окно у меня открыто; Вѣнцы и Вѣнки встрѣчаютъ весну, гордо выступая, приглаженные, разряженные; травка начинаетъ зеленѣть.

У меня все «выглядываетъ» (говоря по Чешски) или «изгледа» (говоря по Сербски) походомъ: въ комнатѣ, гдѣ занимаюсь, тетради связываются въ связки, а въ другой сундукъ на сундукѣ съ книгами, и ждутъ времени, пока улягутся на возъ и поѣдутъ въ Львовъ сирѣчь Лембергъ.

Я былъ сегодня въ Iosephinum'ѣ, въ анатомическомъ кабинетѣ, гдѣ всѣ части человѣческія и цѣлый человѣкъ представлены изъ воска—и какъ въ природѣ. Превосходно—и гадко, отвратительно гадко. Всѣ фигуры сдѣланы во Флоренціи и перевезены на ослахъ сюда.

6-е.

Сегодня я слышалъ такія новости: въ Петербургѣ появился старый пророкъ, какой-то священникъ, предрекшій смерть Екатеринѣ и Павлу, а Александру—войну 12-го года и пожаръ Москвы, теперь царю Николаю онъ предрекаетъ, что въ этомъ 1842 году Англія должна утопнуть, Франція останется какъ корабль на морѣ, залита будетъ и Россія и не будетъ въ ней покоя. —Папу ожидаютъ въ Вѣну въ маѣ. Императоръ собирается въ Галицію объявить лично прощеніе заключеннымъ тамъ Полякамъ. Въ той же Галиціи захватили въ тюрьмы священниковъ, которые, ако-бы подъ вліяніемъ Русскимъ, обратились отъ уніятства къ православію.

Я былъ сегодня на представленіи Егмонта Гетева; Егмонта игралъ Лѣве порядочно; Оранскаго — Аншюцъ порядочно; Маргариту — Реттигова превосходно, Альбу — Маресъ очень, очень хорошо, Клархенъ—г-жа Пеке не

совсѣмъ ровно, но съ чувствомъ, писца Фанзена—де-ла-Рошъ чудесно. Пьеса была сокращена. Музыка къ ней небольшая, но очень хороша. А сосѣдкою моею была Люцерова. Полная, жирная дѣвка, лѣтъ двадцати пяти. Не знаю почему, но мнѣ подлѣ нея было тѣсно. Три антракта я ни слова; на четвертый я рѣшился, и то уже садясь опять на мѣсто, и сказалъ ей «prosjm за otpuŝténj». Она стала подбирать свое широкое черное платье, и отвѣчала: «to nic ne delá». Потомъ она спросила меня: Sind sie lange aus Böhmen?—Ein jahr, etwas mehr.—Sie sind ein Böhme? Um Verzeihung, ich bin kein Böhme.—Und sie sprechen doch Böhmisches? Gefällt ihnen diese Sprache?... O, sehr.—Ja, ja, ja—una bella lingua.—Si, signora, e veramente bella, come quella che potesse... Ich danke höflichst... и за этимъ сдѣлала такую мину, что я не зналъ что и отвѣчать. Кстати была начавшаяся сцена. Послѣ окончанія акта она вышла, оставивши мнѣ поклонъ въ родѣ той старухи, съ которою ушла. Сидѣла скромно и даже безъ лорнета, по моему.

1/12 Марта.

Вукъ получилъ отъ нашего царя большую золотую медаль, и на радости давалъ вчера званый обѣдъ въ домѣ купца Тюрки. Надобно знать, что мать этого Тюрки была первая благодѣтельница Вука. Цѣлую недѣлю работая какъ прилежная хозяйка, воскресенья посвящала она книгамъ и литературѣ, особенно Сербской, была дружна съ Добровскимъ, со многими другими учеными, и когда Вукъ сталъ печатать свой Словарь, дала ему 2000 флор. серебр. (безъ малаго 5000 руб.). Сынъ уже не то что покойная мать, но всетаки добрый человѣкъ, и Вукъ по прежнему въ домѣ другъ. За обѣдомъ былъ Милошъ, его секретарь и нѣкій Гонце, человѣкъ въ родѣ Милошева хвоста, идеаль раба, а впрочемъ корреспондентъ Аугсбургской Всеобщей Газеты. Обѣдъ былъ прекрасный, вина пили вдоволь, и веселы были всѣ. Милошъ началъ здравницей царю, а отвѣчалъ ему на это здравницей его; далѣе пили за здоровье Вука, за память покойной хозяйки и пр. Передъ концомъ выпилъ Милошъ за счастливое мое путешествіе и я отвѣчалъ ему опять его здоровьемъ. Разошлись въ 7 часу.

16-е Шопронъ (Oedinburg) въ Венгріи.

Вы сыщете этотъ городокъ не далеко отъ Вѣны на югъ. Вотъ какииъ побытомъ я очутился въ немъ:—по дорогѣ изъ Вѣны въ Триестъ, близъ Вѣны есть городокъ Wiener Neustadt; въ немъ есть кадетскій корпусъ, а въ немъ профессоромъ Чехъ Фіалка. Фіалка былъ у меня въ Вѣнѣ, и предложилъ мнѣ сдѣлать вмѣстѣ съ нимъ прогулку къ Хорватамъ, живущимъ

Венгрія на границахъ Австріи вокругъ Жезнаго (Eisenstadt). Шопронъ и близъ Мутенскаго озера (Neusidler See). Такимъ образомъ я сѣлъ на желѣзную дорогу вчера послѣ обѣда, и черезъ два часа былъ въ Нейштатѣ; а сегодня сѣли мы съ Фіалкой въ коляску—и прѣехали сюда. Съ нами вѣстѣ ѣхалъ Дрезницкій, тоже профессоръ корпуса. Осмотрѣвши этотъ городокъ, мы пошли къ озеру (1½ часа отъ города) и полюбовались на него; возвратившись, пошли къ попу изъ Хорватовъ и распрашивали его, а теперь, возвратившись, собираемся спать. Завтра идемъ назадъ пѣшкомъ черезъ Хорват. деревни.

17. Нейштатъ.

4 мили пути. Я не усталъ, но мои сапоги скривились, и ноги на ногахъ болятъ. Хорваты чудесной народъ: мужчины высоки ростомъ, женщины красавицы, и одежда прелестная. Нравственностью отличаются отъ всѣхъ сосѣдей. Домами большею частію каменные, свѣтленькіе, чистенькіе.

19. Нейштатъ.

Вчерашній день я остался въ Нейштатѣ чтобы привести въ порядокъ то, что собралъ третьяго дня, и чтобы исполнить желаніе одного изъ профессоровъ, Бурьяна, позваваго меня на обѣдъ. Бурьянъ извѣстенъ въ литературѣ Чешской грамматикой. И жилъ я все это время въ корпусѣ у Фіалки: онъ не допустилъ меня остаться въ трактирѣ. Корпусъ или академія помѣщается въ замкѣ ерцгерцога, огромномъ домѣ съ огромнымъ садомъ. Учениковъ до 500, Между языками преподается и Чешскій.

19-е Вѣна.

Здравствуй, Вѣна.—Прощай, Вѣна!—

19-е Брѣтиславль (Presburg).

Я было написалъ 20-е вмѣсто 19-го, а между тѣмъ еще 19-е, и еще 6 часовъ, и уже я цѣлой часъ тутъ, да и въ Вѣнѣ пробылъ отъ 9-ти утра до 2-хъ послѣ обѣда, т. е. всего въ дорогѣ изъ Нейштата сюда 5 часовъ, благодаря парамъ. По желѣзной дорогѣ изъ Нейштата въ Вѣну нужно 1¾ часа, да изъ Вѣны въ Брѣтиславль или, какъ мы привыкли называть, Пресбургъ, 3 часа на пароходѣ. Въ Вѣнѣ мнѣ было хлопотъ по самое горло: пришелъ въ полицію за паспортомъ, стали спрашивать и сколько останусь въ Брѣтислави, и зачѣмъ тамъ останусь, и куда далѣе поѣду, и все таки не дали паспорта, а послали въ посольство за сертификатомъ для проѣзда въ Венгрію; въ посольство пришелъ, не дали сертификата безъ паспорта; опять въ полицію за паспортомъ, опять въ посольство, и опять въ полицію,

прежде въ № 6, потомъ въ № 2-й. Вещи я оставлялъ у Вука. Вукъ хотѣлъ было меня проводить, но не могъ, потому что спѣшилъ къ Милошу (звалъ и меня, но въ такомъ случаѣ я бы долженъ былъ остаться въ Вѣнѣ на цѣлыя сутки, и слѣдовательно нанять квартиру), а проводилъ меня до парохода Курелацъ. Пароходъ Гермина (по имени покойной принцессы, племянницы нашего царя) устроенъ чудесно, роскошно, и вдоль по Дунаю мчится какъ пухъ.

И такъ я опять въ Венгріи. За спиною Карпаты, на сердцѣ Словаки,— и они то причиной всѣхъ распросовъ и сертификатовъ; они любятъ Русскихъ, а Мадьяры ихъ ненавидятъ, какъ и Русскихъ; Австрійцы же каждого Рус. путешественника считаютъ эмиссаромъ, и очень не жалуютъ, что я такъ долго гуляю по Австріи, занимаясь одними Словянами.

Ходилъ къ одному изъ здѣшнихъ ревностныхъ Славянъ, Штуру ¹⁾, съ которымъ познакомился еще въ Галле, не засталъ дома, оставилъ карту, и жду.

24-е.

Наконецъ я имѣю квартиру, и остаюсь тутъ на мѣсяцъ, а съ квартирою можно сказать что были хлопоты. Комнаты меблированныя тутъ чрезвычайно рѣдки, а если и дадутъ мебель, то такую гадкую, что взглянуть стыдно. Наконецъ удалось мнѣ найти чистую комнату на Зеленой площади, а мебель долженъ былъ взять у такъ называемаго Тендлера, т. е. продавца разныхъ разностей, между прочимъ и мебели. За комнату плачу въ мѣсяцъ 4 гульд. сереб. = $2\frac{2}{3}$ руб. сереб. да за мебель 4 руб. сереб.; женщинѣ прислуживающей надобно будетъ дать при отъѣздѣ съ небольшимъ гульденъ. Итого квартира обойдется 11 гульденовъ: все таки дешевле нежели въ Вѣнѣ, гдѣ я платилъ 18 гульд. за одну квартиру безъ услуги (не нашлось другой подлѣ Вука), и въ трие дешевле противу того, что бы стало у Солнца, гдѣ я было остановился.

Брѣтиславъ имѣетъ жителей до 35,000, но гораздо меньше Харькова, и на мои глаза хуже. Онъ расположенъ по берегу Дуная и идетъ на гору, на которой стоятъ развалины замка.

Площадей довольно, дома не высоки. Жители большею частію Нѣмцы, а простой народъ на площадяхъ Словаки.

27-е. Модра.

Только что воротились изъ Словацкаго протестанскаго костела; сегодня здѣсь Свѣтлое воскресенье. Церковь велика, народу множество, все сидитъ

¹⁾ Людовитъ Штуръ (1815—1856)—одинъ изъ наиболѣе выдающихся дѣятелей національнаго возрожденія Словаковъ.

(масляница) скоро—черезъ 8 дней—кончится. Завтра будетъ балъ при дворѣ, но начнется въ 7 часовъ, и такъ какъ послѣ завтра среда, то и кончится до полночи.

Наши чтенія съ Вукомъ продолжаются; и потому въ театрѣ я не бываю: да и особеннаго ничего не даютъ.

6-е февр.

Вчера я воротился домой около полуночи. Опять былъ на балѣ, былъ въ Елизіумѣ. Такъ называется глубокой двух-ярусный погребъ (въ Johannesgasse), довольно большой и оригинально украшенной. Великъ онъ такъ, что можетъ помѣстить болѣе 1000 народу; а украшенъ вотъ какъ:—спустившись внизъ и прошедши на лѣво, мимо двухъ гардеробовъ, гдѣ отдаются подъ сохраненіе плащи и т. подоб., входяшь въ длинную и узкую залу, поддерживаемую вмѣсто столбовъ слонами, и разрисованную по стѣнамъ разными очень недурными картинами, на которыхъ видите африканцевъ; въ концѣ залы полупрозрачная картина съ изображеніемъ женщины на львѣ, имѣющей представлять Африку, и все освѣщеніе въ фонаряхъ зелено-желто-краснаго цвѣта. Эта зала называется Африка. Изъ нее, корридормъ, въ которомъ находятся дамскіе туалеты и то, что бываетъ нужно и для мужчинъ и для женщинъ, приходите къ углу, въ которомъ на лѣво спускъ въ низъ, а прямо зала небольшая, называемая Мѣсяцъ, разрисованная изображеніями обитателей мѣсяца, съ двумя хорами, изъ которыхъ одни для зрителей съ кругловатыми окошками, а другіе для музыки, т. е. для пяти особъ, изъ которыхъ одна играетъ на скрипкѣ, другая—на гитарѣ, третья—на цитрѣ, четвертая дѣвушка, поющая въ обыкновенномъ костюмѣ, а пятая баба, поющая по Тирольски. (Я забылъ сказать, что въ Африкѣ музыка скрывается за полупрозрачной картиной). Въ залѣ вдоль стѣнъ, также какъ и въ Африкѣ, разставлены столы съ приборами. Вышедши изъ Мѣсяца и спустившись внизъ по двумъ лѣсницамъ, на право имѣете Европу, а на лѣво Азію. Европа есть зала, тоже болѣе узкая нежели большая, съ паркетированнымъ поломъ, съ колоннами на которыхъ поддерживаются хоры, идущіе вокругъ всей залы; по стѣнамъ вдоль залы диванчики и стулья. Азія раздѣляется на два отдѣленія: одно—Китайское съ Китайскими картинами и со сценой для Китайскихъ представлений, подъ которою богатая конфетная лавка (есть конфетная лавка и въ Африкѣ, но не такъ богатая); другое отдѣленіе—театръ обыкновенный, съ ложами для дамъ по обѣ стороны. Черезъ Азію проходишь въ корридоръ, и имъ доходишь въ Америку, которая также раздѣляется на два отдѣленія: одно съ музыкой и готовыми приборами, а другое въ родѣ лѣсу съ колеями желѣзной дороги. Тутъ къ услугамъ

нашимъ готовы экипажи, довольно уродливо-красивые, запряженные дрянными лошадьми; стоять купить билетъ, сѣсть въ экипажъ—и поѣдете въ Австралію. Подлѣ того мѣста, гдѣ садятся въ экипажи есть водопадъ смердящей воды (а въ Мѣсяцѣ запахъ напоминаетъ запахъ бани). Австралія вся въ гротахъ, а на небольшой площадкѣ сидятъ три дикихъ, изъ которыхъ одинъ играетъ на гитарѣ, другой на скрипкѣ, а третій на гармоникѣ. Во всѣхъ мѣстахъ хорошо освѣщено, а гдѣ стоятъ столы съ приборами тамъ на столахъ стоятъ стеариновые свѣчи. По всѣмъ мѣстамъ, кромѣ людей, смотрящихъ за порядкомъ, ходятъ различные шуты, одѣтые кто арлекински, кто во Французскій кафтанъ прошлаго столѣтія, и т. д. Начало въ 7 часовъ вечера. Мы пришли рано, и должны были ждать съ цѣлой толпою другихъ, пока отойдутъ ворота. Можете представить, что за публика сходится въ Елизіумъ, когда въ числѣ ожидающихъ было болѣе такъ называемыхъ дамъ, нежели такъ называемыхъ кавалеровъ. Въ 8 музыка начала играть, а въ 9 было уже такъ полно, что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ нельзя было продраться. Въ Африкѣ, Америкѣ и на Мѣсяцѣ пошли возиться кѣлнера съ виномъ и кушаньями; въ Европѣ начали вальсировать и галопировать; по Австраліи ѣздить на клячахъ; въ Азіи то Китайскія пѣмныя сцены, то театръ; шуты всюду забавляютъ публику различными смѣшными предиками. Въ половинѣ 10-го былъ поѣздъ или лучше сказать походъ Геркулесовъ, котораго я не видалъ; а въ половинѣ 12-го походъ Фашинга (Масляницы), состоящій изъ различныхъ шутовъ и шутихъ. Однимъ словомъ пестрота занимательная. Различныхъ забавляющихъ и прислуживающихъ было конечно болѣе 100. Публики болѣе 1000. Между личинами встрѣчались и очень хорошенькія, но всѣ размазаны какъ на театрѣ. За входъ платится 30 крейцеровъ серебр. т. е. 1—20 коп. Согласитесь, что дешево.

8-е февр.

Сегодня я выѣзжаю изъ Вѣны, чтобы взглянуть еще на одну забаву Вѣнецъ. Завтра пепельная среда, начало поста неликаго, а сегодня послѣдній день Фашинга: какъ не поплавать надъ окончаніемъ Фашинга, не повеселиться въ послѣдній разъ какъ можно веселѣе. Чтобы и поплакать и повеселиться вмѣстѣ, Вѣнцы выдумали обрядъ погребенія Фашинга и исполняютъ его въ различныхъ мѣстахъ около Вѣны. Мы поѣхали въ Дорнбахъ, гдѣ этотъ праздникъ въ рукахъ водовозовъ, полчаса отъ линіи Вѣнской. За санную коляску заплатили мы 4 двугривенныхъ, —и... не думайте, что помчался. Отъ самой Вѣны до самаго Дорнбаха тянулась тесьмою непрерывная толпа народа пѣшаго и сотни экипажей. Всюду, гдѣ было возможно я просилъ

кучера напомнить мнѣ о Россіи, о нашемъ катаньи; но ему рѣдко удавалось вольно ѣхать, еще рѣже обгонять. Когда же ворочались мы назадъ, то должны были каждую секунду ожидать, пробиваясь сквозь густую толпу народа.— Что же было тамъ?—спрашиваете вы, милая маменька. Это былъ народный маскарадъ въ огромномъ размѣрѣ. Я уже не говорю о различныхъ отдѣльныхъ группахъ и лицахъ въ различныхъ маскахъ, конныхъ и пѣшихъ; тутъ были цѣлые возы масокъ,—на одномъ, напримѣръ, паша съ гаремомъ, на другомъ всякаго рода селянки съ масломъ, съ курятниками, съ овощами; на третьемъ разнаго рода ремесленники; тамъ ѣдетъ карточная игра, или любители пива; тамъ ѣдетъ не возъ, а огромный пукъ хворосту, и на немъ дерутся маски, будто не въ шутку; на главномъ возѣ самъ фашингъ—чучело съ раз. чучелами по бокамъ, и сзади высоко надъ нимъ еще одно чучело съ фонаремъ; кругомъ бѣгаютъ мальчишки маскированные уродливо и пестро, и, тряся ящичками, собираютъ деньги на этотъ обрядъ; прыгаютъ шуты, водятъ маску—медвѣдя, женщина, замаскированная въ осла ведется мужчиною въ маскѣ козы, и пр. и пр.—И тутъ же военная музыка—безъ масокъ! Весь этотъ поѣздъ выѣзжалъ изъ селенія, объѣхалъ тамъ по полямъ, и воротился. Мы поѣхали назадъ; но пляска и питье и пѣсни будутъ продолжаться до полночи. Ударить полночь,—посыплются пепломъ, и спать, чтобы проснуться съ горькою мыслью, что фашингъ умеръ.

20 февр.

Сегодня я былъ въ Leopoldstadttheater. Театръ очень бѣдной, и построенъ такъ что-бы болѣе было мѣста для простого народа, а ложъ очень мало; публика очень, очень простая, за то много крику и вольности. Актеры тѣ же, что и въ Theater an der Wien, и господствующій діалектъ Вѣнскій, и играютъ фарсы, а слѣдовательно хохоту просторъ. У одного помѣщика есть дочка, есть надежда выдать ее за какого то графа, и есть егеръ, который столько же нравится ей, т. е. не надеждѣ, а дочкѣ, сколько и самъ ее любить. Графъ у помѣщика въ замкѣ, получилъ отъ отца слово, а егерю со своей стороны дочка дала обѣщаніе бѣжать съ нимъ и, обвинившись, просить у отца прощенія. Помѣщикъ выѣзжаетъ на охоту, между тѣмъ какъ два ободранные Вѣнца шляпочникъ и сапожникъ, бѣдняки со сквозными карманами, голодные, встрѣтившись нечаянно въ лѣсу помѣщика близъ рѣки и познакомившись другъ съ другомъ помощію голода, думаютъ идти въ деревню и промыслить себѣ хоть кусокъ хлѣба. Какъ дичь попадаются они охотникамъ, помѣщикъ велитъ имъ немедля выйти изъ его имѣнія; но они мало объ этомъ думаютъ и, нашедши уды, давай пробовать счастья въ ловлѣ рыбы.

Тутъ попадаютъ ихъ мужики и, считая ихъ за воюновъ, ведутъ къ сельскому судѣ. У судьи есть племянница, молоденькая и прехорошенькая, и сколько она ни представляетъ ему, что она имѣетъ уже либгабера, что она готова и утопиться, и повѣсится, и изъ окна упасть, однако старикъ судья неумолимо хочетъ жениться на ней самъ. А тутъ и ведутъ шляпочника и сапожника, которые очень рады, если ихъ запрутъ на хлѣбъ и на воду, лишь бы не умереть съ голода... и на ихъ счастье судья въ сапожникѣ находитъ своего сына, а Фанни въ шляпочникѣ своего незабвеннаго либгабера. — Судья радъ сыну, а Фанни хитра, и обоимъ хорошо: оба не только сыты, но и добыли чистое платье. Фанни назначаетъ своему шляпочнику свиданіе въ лѣсу въ тѣ же 6 часовъ, когда и егеръ дочери помѣщика и въ томъ же мѣстѣ. Между тѣмъ приходятъ въ деревню странствующіе актеры; а сапожникъ, провѣдавши какъ-то о назначенномъ свиданіи шляпочника съ Фанни, и сказавши объ этомъ отцу, предлагаетъ отцу запереть Фанни, а самъ, переодевшись въ женское платье, идти на свиданье. Въ лѣсу темно. Приходитъ шляпочникъ, приходитъ дочь помѣщика: псъ, псъ, какъ знакомые побѣжали далѣе. Приходитъ сапожникъ, переодевшись въ женское платье, приходитъ егеръ; псъ, псъ,—и тоже хотятъ идти. Но егерю показала ручка любезной очень жесткою, онъ вглядывается, даетъ пощечину, и уходитъ искать предметъ своей любви. Сцена перемѣняется: дочь помѣщика въ слезахъ, что попалась въ руки шляпочника, а не егеря, а шляпочникъ сердится что попалъ на нее, а не на сию Фанни. Слышутся рога, шляпочникъ на деревю, а егеръ съ охотниками отводятъ дочь помѣщика къ отцу. (Между тѣмъ директоръ труппы, искавши между селянками актрисы, нападаетъ на мамзель сапожника, уговаривается его—ее, и получаетъ согласіе). Шляпочникъ остается на деревѣ, какъ приходитъ кто-то, разговариваетъ самъ съ собою, изъ чего и открывается, что онъ, такъ названный графъ не графъ, а просто мошенникъ, и, укравши у помѣщика шкатулку съ деньгами и драгоценностями, хочетъ дать драка. Шляпочникъ понявъ это, осторожно соскочилъ съ дерева къ нему, за воротъ его, и не пустилъ, пока не сошлись люди. Ихъ повели къ помѣщику: мошенникъ хотѣлъ было обвинить шляпочника въ покражѣ шкатулки, но это ему не удалось, а шляпочникъ въ награжденіе получилъ отъ помѣщика домикъ и Фанни, и егеръ его дочку. Последняя сцена въ театрѣ, гдѣ сапожникъ играетъ женскую ролю. — Смѣшныхъ сценъ безъ счету. Сапожника игралъ Нестрой, а шляпочника—Шульцъ превосходно.

23-е февр.

Жила была гдѣ-то у горъ, а впрочемъ въ землѣ гдѣ владычествуетъ еще Австрійское нарѣчіе. иѣкая молоденькая, столько же веселая, сколько

капризная Виртинъ, т. е. содержательница постоялаго двора. Жилъ былъ Гутбезицеръ, часто заѣзжавшій къ ней съ охоты—поѣсть и попить, и былъ очень богатъ. Жилъ былъ жидъ, отдававшій деньги взаймы, если ему давали 1000 на 100. Жилъ былъ молодой живописецъ, очень молодой, очень доброй и очень любившій снимать съ природы виды, а слѣдовательно и бродить по горамъ, между прочимъ и мечтать. Одного недоставало у него—денегъ. Онъ долженъ былъ Виртинѣ чуть-ли не 100 флориновъ, не зналъ какъ ей заплатить. Она однако нашла средство. «Женись на мнѣ,—и долгъ твой заплаченъ». Подумалъ живописецъ и согласился, и переселился къ ней жить, и досталъ у нея слугу для ношенія по горамъ его живописныхъ инструментовъ. Бродя однажды по горамъ, онъ нашелъ на такое мѣсто, куда, какъ ему сказалъ поселенинъ, слетаются иногда феи играть, и пришелъ тогда, когда онѣ готовы были прилетѣть. Онъ притаился подъ кустомъ. Смотрить, и въ самомъ дѣлѣ слетаются феи, а между ними и молодая ихъ княжна. Чтобы веселиться свободнѣе, онѣ сняли свои покрывала, и княжна также, однако замѣтя имъ, что онѣ должны беречь ихъ, что кто изъ нихъ потеряетъ покрывало, та останется на землѣ, какъ женщина. Игрались, прыгали; а между тѣмъ живописецъ схватилъ съ дерева покрывало княжны, и драла. Наступила буря; феи собрались улетѣть, и улетѣли, а княжна осталась на землѣ, плакала, и улетѣть не могла. Надобно было подумать о землѣ. Къ счастью нашла она пастушій плащъ, и обернувшись въ него пошла искать пристанища... Случилось ей прежде всего придти къ Виртинѣ, и та приняла ее какъ калнерку (трактирную служанку). Живописецъ узналъ въ ней свой идеалъ, упросилъ ее ввѣрить ему свою судьбу, взялъ у жида на два мѣсяца 100 флориновъ, съ тѣмъ чтобъ заплатить 1000, и пошелъ съ феей. Виртинъ бѣсилась, да нечего дѣлать; а Гутбезицеръ перекупилъ у жида вексель, и пригласилъ Виртину съ собою въ городъ, чтобы она была у него хозяйкой. Та согласилась. И пошло все хорошо. Живописецъ любилъ нѣжно свою фею, не зная, что она фея; а она и любила его и боялась любить. Однажды подслушалъ живописецъ ее разговоръ съ самой собою и съ сестрами, спросилъ что все это значить, и, узнавши, что она фея, что можетъ улетѣть на небо, если достанетъ свое покрывало, далъ ей его. Фея было обрадовалась, но, подумавши о томъ, что оставить должна на землѣ живописца, отдала ему назадъ. Было время виноберьбы. На праздникъ сошлось множество народа. Надобно было выбрать и королеву; а обычай требовалъ, чтобы та была ею, кому достанется бѣлая роза, изъ корзины, гдѣ множество красныхъ и только одна бѣлая. Выбралась бѣлая роза феѣ, а она выбрала королемъ живописца. Ее короновали, и пошли плясать. А тутъ Гутбезицеръ и показалъ живописцу вексель. Живописецъ счастливо работалъ, но когда хотѣлъ заплатить, хватъ—въ карманѣ нѣтъ бумажника: украли Цыгане.

Гутбесицеръ призвалъ полицію, чтобы схватить живописца. Тотъ выхватываетъ у одного изъ солдатъ ружье, хочетъ его, а тутъ прибѣгаетъ фея, и онъ ранитъ не солдата, а ее, ранитъ смертно, и его уводятъ въ тюрьму. Сидитъ онъ въ тюрьмѣ; а фея между тѣмъ выздоровѣла, и узнавши, за что посадили его въ тюрьму, стала работать и выплачивать долгъ. Ея покрывало украсила у живописца Виртина. Черезъ нѣкоторое время Гутбесицеръ призвалъ живописца и фею, предлагая простить долгъ, если живописецъ уступитъ фею ему. Живописецъ не согласился, а Виртина, зная уже тайну покрывала и думая, что этимъ избавитъ себя отъ феи, заставитъ живописца любить себя, и отомстить невѣрному Гутбесицеру, накинула на фею покрывало—и та улетѣла. Царица фей обрадовалась ея возврату, горюя о ея страданіяхъ на землѣ, и позволила ей пожелать, чего хочетъ. Фея пожелала воротиться на землю. Ирискорбно было царицѣ; но исполнила ее желаніе, и общалась всегда ей помогать, на всегда сохранить за нею сердце живописца. Выпроводили фею свою сестру. Летя надъ землею на облакахъ мимо разныхъ селъ и городовъ, онѣ остановились тамъ, гдѣ указала фея, передъ окномъ у котораго стоялъ живописецъ, и пала къ нему въ объятія.—Вотъ содержаніе пьесы, которую сегодня видѣлъ я въ Josefstadt-театрѣ. Мысль прекрасная; исполненіе, хоть и полное смѣшнаго, глупо. Декорація прекрасны: особенно послѣдняя—въ облакахъ, на небѣ, и особенно вторая ея половина, когда земля шла мимо облаковъ, безпрестанно мѣняя виды. Музыка набрана изъ разныхъ оперъ. Пѣса дѣлаетъ въ Вѣнѣ фугге. Играютъ ее теперь почти каждой день, и всякой день биткомъ набито. Я не могъ достать Sperritz, и долженъ былъ простоять. Театръ не очень великъ, но хорошенькой. Главное достоинство его декорація, рисуемая однимъ живописцемъ Полякомъ, по имени Юшковичемъ или какъ то иначе.

26-е.

Сегодня получалъ письмо Алекс. Петр. съ прибавленіемъ отъ васъ и Амвросія ¹⁾. А я было уже и грустить собирался. Слава Богу, вы здоровы; но Амвросій пишетъ, что вы рѣдко выходите изъ дому. Это не хорошо, душенька маменька! Вотъ настаетъ весна, надобно прогуливаться. А къ осени ждите меня. Изъ Вѣны уже скоро выѣду. Книги пошлю изъ Вѣны въ Броды; самъ же тамъ еще не скоро буду. Впрочемъ изъ будущихъ писемъ будете видѣть, куда поведетъ мой путь.—Цѣлую вашу ручку. Вашъ вѣрный сынъ.

Из. Срезневскій.

¹⁾ Ал. П. Рославскій и Амв. Л. Метавскій.

Докторъ завезъ меня во Фраштакъ къ Сербскому купцу, уединенно тутъ живущему въ дали отъ православія и родины. Онъ обрадовался, увидя православнаго Русса, оставилъ обѣдать и потомъ далъ проводника до Мадуницъ, стараго хожалаго Словака.—И вотъ я тутъ. Мадуницы—деревенька, небольшая, небогатая, съ крошечной церковью, съ бѣднымъ приходскимъ домикомъ; но знаменита у Словаковъ болѣе многихъ большихъ и богатыхъ городовъ. Тутъ священникомъ Иванъ Голый—великій поэтъ, Чехо-Словенскій Державинъ. Къ сожалѣнію я не засталъ его дома: онъ поѣхалъ въ городокъ Тернову сегодня утромъ, и воротится можетъ быть поздно вечеромъ. Сижу въ комнатѣ его кухарки и жду. Можетъ быть и еще придется ждать нѣсколько часовъ. А хотѣлось бы уже скорѣй увидѣть Голаго. Словакъ, ведшій меня сюда, рассказывалъ мнѣ о немъ многое: «Такого князя (священника) и между тысячами не найдешь, такого добраго человѣка и на цѣломъ свѣтѣ нѣтъ; ни отъ кого ничего не требуетъ—ни десятины, ни за погребеніе или вѣнчанье, что дадутъ то и возьметъ, а самъ раздаетъ всѣмъ, отъ этого и бѣденъ. Впрочемъ онъ и [не] думаетъ объ этомъ: ему уже давали и лучшіе приходы, хотѣли сдѣлать и каноникомъ,—не хочетъ, хочетъ и умереть въ Мадуницахъ. А пѣсни-то какъ складываетъ, хей!..»

4-е. Тернава.

Сидя съ кухаркою, я спрашивалъ и ее о Голомъ, а къ ей рассказывалъ прибавляя свои замѣчанія дѣвочки служанки то же самое. О хозяйствѣ онъ не думаетъ, все оставляетъ на руки кухарки; и такъ бывало, что кухарка опьется, а онъ остается цѣлый день на одномъ хлѣбѣ, и съ досады, чтобъ не видѣть пьяной кухарки, уйдетъ въ свою рощу Млечь (=Мличь), и просидитъ тамъ до 10—11 вечера. Съ женщинами говоритъ только тогда, когда это необходимо, и говоривши никогда не взглянетъ. Даже съ самими мужчинами говоритъ, очень рѣдко глядя на нихъ. Все въ окрестности, и священники, и помѣщики, его любятъ, желали бы его видѣть чаще; но онъ не любитъ общества, и выѣдетъ изъ своихъ Мадуницъ только въ случаѣ крайней нужды. Далѣе Брѣтиславы еще не былъ.—Къ вечеру кухарка пошла перестилать ему постель и пригласила меня посмотреть на его комнаты: ихъ двѣ, одна довольно большая, довольно бѣдно меблированная съ постелью для гостя, а другая крошечная, съ полками для книгъ, съ письменнымъ столомъ, съ его постелью, нечистая; въ этой другой онъ сидитъ всегда, тутъ и обѣдаетъ (онъ только обѣдаетъ, а завтракъ и ужинъ не знаетъ). «Однако тутъ холодно», сказалъ я, и хотѣлъ идти на другую половину, къ кухаркѣ, какъ вдругъ отворяются двери, и въ нихъ уставляется высокая плотная фигура. «Имѣю ли счастье видѣть васъ, словутный пане Голый!» Давая распоряженіе кучеру,

чтобы онъ спосылъ съ вѣща вещи, фигура отвѣчала мнѣ какъ то не-хотя, и я самъ не знаю что. Ну, думаю, это какой нибудь фараръ сосѣдскій, странный человѣкъ, и говорю ему: «Вы вѣрно хотѣли тоже видѣть Голаго; но его нѣтъ, и можетъ быть воротится еще поздно изъ Тернавы». Фигура оборотилась ко мнѣ и спрашиваетъ: «а вы имѣете какую нибудь нужду къ Голому?» — «О да: я бы пошелъ на конецъ свѣта, чтобы только его увидѣть.» «А отъ куда вы?» — «Я Русскій путешественникъ» — Русской? «Русской? О Боже мой!» — И мы обнялись, какъ родные, какъ отецъ съ сыномъ. Кухарка принесла свѣчу, и я увидѣлъ лице знакомаго незнакомца: блѣлое, довольно полное, покрытое свѣжимъ румянцемъ, съ голубыми глазами, съ длинными блѣднѣющими волосами, важное, можно сказать гордое, и между тѣмъ дѣтски, невинно доброе. Радость видѣть Русскаго одушевляла его. Голый обнималъ меня, цѣловалъ, жалъ руки. «Русской?! О вы, Русскіе, великій народъ, слава Славыя! Русской!» Онъ утиралъ слезы. Мы перешли въ маленькую комнатку, закурили трубки и давай болтать о томъ о семъ. Моя фамилья была уже ему извѣстна; онъ впрочемъ не думалъ, чтобы я пришелъ къ нему. Весь вечеръ до 1/2 пер-наго мы говорили о Россіи, о Русскомъ народѣ, о царѣ, о казакахъ. Онъ знаетъ прекрасно нашу исторію, помнитъ множество анекдотовъ, объясняющихъ Русскій характеръ, о Николаѣ говоритъ съ одушевленіемъ урожденнаго Русскаго. Вообще видѣвъ не видалъ я той глубокой любви къ намъ, нашей славы и нашему царю, какъ у Словаковъ: въ этомъ одинаковы и Словаки евангелисты, и Словаки католики. И тѣ и другіе уважають даже наше православіе. Англичане же для нихъ—кровные враги. Утромъ я и не слышалъ, когда Голый всталъ и пошелъ въ церковь служить. Въ 1/2 9-го онъ воротился, и мы опять стали разговаривать о Россіи. Передъ обѣдомъ мы пошли въ рошу Млечъ, гдѣ онъ написалъ большую часть своихъ сочиненій: шелъ дождь, я уговаривалъ его остаться дома, пустать меня одного, но онъ никакъ не соглашался. Роша довольно густая, но большія деревья не върублены, народъ оставилъ несрубленнымъ только тотъ дубъ, подъ которымъ Голый любитъ сидѣть. «Прежде онъ былъ вѣтвистѣе — говорилъ Голый—свѣжѣе, зеленѣе, а теперь, оставшись одинъ, долженъ бѣдный терпѣть отъ вѣтровъ и бурь». Подъ нимъ онъ сидитъ на травѣ, а когда мокро, то переходитъ на ближній пенъ и садится въ чащѣ на немъ. «Тутъ мнѣ никто не мѣшаетъ: никто не видитъ меня, никого я, и мысли ложатся вольно на бумагу». Воротившись, мы обѣдали. Потомъ я переждалъ дождь, и взявши проводника, собрался въ путь. Голый проводилъ меня до ближней деревни; прощаясь, онъ цѣловалъ меня въ губы и лобъ, благословилъ, приговаривая: «не забывай, милый другъ, въ твоей великой родинѣ на насъ, бѣдныхъ Словаковъ; скажи своимъ, что мы ихъ любимъ, какъ братьевъ, и молимся за нихъ Богу: сильному дѣло, слабому

молитва». Мы плакали, прощаясь, и прощались нѣсколько разъ. — Голый высокаго роста, довольно плотный мужчина, величественной осанки. Каждый, увидя его, сказалъ бы, что онъ рожденъ быть поэтомъ: о давно прошедшемъ онъ говоритъ какъ будто о томъ, что только что было передъ его глазами, все живо чувствуетъ, плачетъ, припоминая что-нибудь великое или прекрасное, или злое. Простодушень онъ, какъ дитя; о томъ, что такое двумысліе, поддѣльность мысли или чувства, онъ, кажется, не имѣетъ и понятія; скромность удивительная: онъ не можетъ не знать, какъ его уважають, даже иностранцы (пріѣзжающіе въ Питуянскія минераль- [ныя] воды въ 2 миляхъ отъ Мадуніцъ), — и между тѣмъ съ глубокимъ, искреннимъ чувствомъ говорилъ мнѣ: «Повѣрь, милый другъ, мнѣ тяжело, мнѣ горько, что я недостойнъ того вниманія, которое мнѣ оказываютъ. Я бы хотѣлъ сдѣлать и то, и другое, я чувствую недостатки въ моихъ сочиненіяхъ, и между тѣмъ силъ не достаетъ».

5-е. Тернава.

Отъ Мадуніцъ до Тернавы я пришелъ въ 3 часа. Деревеньки Словаковъ, черезъ которыя шелъ, довольно чисты: домики выштукатурены снаружы, покрыты соломой, стоятъ ровными линіями. Въ поляхъ слышны пѣсни Украинскихъ напѣвовъ. Тернава маленькій городокъ, но очень мило выстроенъ. Улицы ровны и широки, есть много большихъ домовъ, 9 церквей, почему и называется Тернава малымъ Римомъ. Отъ старыхъ стѣнъ еще остаются остатки; поповъ множество. Есть и нѣсколько сѣмей православныхъ, но священника не имѣютъ. Вокругъ Тернавы огромная равнина. Недалеко отъ Тернавы есть крѣпость Леопольдштадтъ (Опольдъ), построенная противу Турокъ; страшно подумать что Турки были такъ сильны, что укрѣпляться противъ нихъ надобно было у самого подножія Карпатовъ, какъ будто они шли съ этихъ горъ. Черезъ $\frac{1}{4}$ часа я ѣду въ Брѣтиславу: мѣсто въ штельвагенѣ (покойная карета) стоитъ 1 гульдентъ серебра = 2,30 к.

7-е. Брѣтислава.

Годжу я нашелъ въ Брѣтиславѣ: молодой человѣкъ, очень образованный и пылкій Словакъ. О, если бы такихъ болѣе въ этомъ угнѣтенномъ народѣ. У Штура очень много заботъ, и потому мы съ нимъ вдвоемъ проводимъ почти цѣлой день. На вечеръ сходимся всѣ вмѣстѣ.

8-е. Пароходъ Карлъ Францъ.

Вчера, узнавши, что я ѣду изъ Брѣтиславы, и съ тѣмъ чтобы не воро-

тяться, пришли ко мнѣ прощаться Сербы и Словаки, прежде одни, потомъ другіе, поручивши за всѣхъ говорить одному изъ товарищей, благодарили меня за посѣщеніе Брѣтислави, за дружбу, за совѣты, за братскую взаимность... Я бы желалъ, чтобы кто нибудь изъ Русскихъ, я самъ желалъ бы быть свидѣтелемъ подобной сцены. Отвѣчая имъ, сколько могъ выразить свои чувства на ихъ нарѣчій, я плакалъ; видя въ цѣлой толпѣ нравственныхъ юношей одну мысль, одну надежду, одну молитву, и къ себѣ такое искренно-родственное чувство, заплакалъ бы на моемъ мѣстѣ всякій. Вечеръ провели мы вмѣстѣ съ Штуромъ Людевитомъ и Годжей Михаиломъ, и побратались на жизнь. Таковыми братьями гордиться могу. Сегодня въ 6-мъ часу у насъ (Годжа ѣдетъ вмѣстѣ со мною и ночевалъ у меня) уже комната была полна молодыми Сербами и Словаками, захотѣвшими насъ проводить до парохода. Мы толпою пришли къ берегу, простились, отдѣлились, поѣхали, но шляпы и шапки еще долго, долго мелькали надъ головами. Одного такого прощанья было бы довольно для того, въ комъ еще не пробудилось чувство Славянское. Прощай, Брѣтислава, разцвѣтай для будущей славы Славянъ!... Я ѣду въ Пешть...

Послѣ обѣда у Вацова (Wattzew)

Уже $\frac{1}{2}$ 6-го послѣ обѣда. Передъ обѣдомъ останавливались мы на нѣсколько минутъ у Коморна: порядочной городокъ, а далѣе на берегу крѣпость, одна изъ сильнѣйшихъ во всей Венгріи. До Остригома (Grau) Дунай очень однообразенъ, равнина да лѣса, и то молодые, а равнина видна сажня на два отъ берега: скучно. У Остригома опять начинаются гористые берега. Въ самомъ Остригомѣ есть довольно большая гора, и на ней строится величественная церковь, жаль что поставленная къ Дунаю задомъ, но всетаки огромная и величественная; внутри уже многое сдѣлано; снаружи недостаетъ башенъ; вся обшита мраморомъ. Чѣмъ далѣе отъ Остригома, тѣмъ горы выше, между горами кое-гдѣ долинки, все блещетъ весенней зеленью. Только что теперь потерялся изъ виду Вышеградъ — развалины замка на горѣ вышиною до 300 сажень. Передъ Вышеградомъ горы такъ сперлись со всѣхъ сторонъ, что для плывущаго Дунай кажется озеромъ. Есть преданіе о Нѣмцахъ, въ первый разъ сюда приплывшихъ: думая что Дунай тутъ кончился, они пристали къ берегу, вышли на гору, увидѣли, что рѣка течетъ далѣе, и — перетаскали черезъ гору свои лодки на плечахъ. А между тѣмъ и между этими горами Дунай широкъ очень довольно. Развалины Вышеграда огромны и занимаютъ не только верхушку горы, но спускаются и къ самому берегу: видны башни, видны стѣны, все огромныхъ размѣровъ. Теперь около Вышеграда живутъ Нѣмцы; а Славяне за ними; прежде Нѣмцевъ не было. У Вацова пристанемъ на нѣсколько минутъ. Об-

щество наше довольно незначительно. Занимательнѣйшія лица: а) Графъ Батяни, богачъ, цѣлый день лежавшій то на палубѣ, то въ камерѣ, отворотивши заднюю часть тѣла къ публикѣ, б) баронъ Радецкій, съ которымъ я случайно познакомился, и объявившій мнѣ, что онъ имѣетъ пять материнскихъ языковъ, в) всеобщая жена, знающая понемногу каждый языкъ, между прочимъ и Русской, и искавшая себѣ прочнаго пріятеля. Изъ Вадова пристало къ намъ множество гостей; но общество отъ этого не одушевилось.

Пешть.

Въ 8¼ пристали мы къ берегу, и снесли багажъ къ Англійской королевѣ, тотчасъ пошли къ Колляру и просидѣли до 10.

9-е. Пешть.

Утромъ былъ у Павловича ¹⁾, у Субботича ²⁾ и потомъ обѣдалъ у Коллара. Послѣ обѣда пошли въ 2-хъ съ Колларомъ къ Додежалку, съ которымъ встрѣтился вчера на парсходѣ, и оттуда поѣхали въ Ирму (1 часть отъ Будима), гдѣ погребена Александра Павловна, покойная супруга палатина. Въ долинкѣ между горами лежитъ это село. Въ сторонѣ отъ села, окруженная садами стоитъ часовня, очень маленькая, но прекрасно выстроенная изъ дикаго камня и мрамора; далѣе домъ для пѣвчихъ, а еще далѣе домъ священника отца Амфилохія. Онъ спалъ когда мы пріѣхали; насъ проводилъ въ часовню пѣвчій Марсовъ. Ризы, чаша и сосуды, евангеліе, покровы, все великолѣпно богато. Подъ часовнею погребъ, въ который спускаешься по витой лѣстницѣ. Тамъ въ мѣдномъ гробу, покрытомъ малиновымъ бархатомъ, лежитъ другой гробъ обитый парчею, и въ немъ покоится тѣло. Одинъ ключъ отъ гроба у ерцгерцога, другой у священника, и гробъ отпирается для освидѣтельствованія только при перемѣнѣ священника. Обѣдня служитъ каждое воскресенье и въ великіе праздники. Если бы землѣ угрожала какая нибудь военная безопасность, то тѣло перевозится въ Будимскую крѣпость (это уже случалось два раза). Поклонившись праху и осмотрѣвши часовню, мы пошли къ священнику. Моя фамилья была ему извѣстна по газетамъ; а самъ онъ очень милый человекъ: мы провели у него съ часъ очень весело. Онъ уже тутъ 11 лѣтъ, и начинаетъ забывать Русской языкъ, выговариваетъ чисто, но забываетъ выраженія. Душою впрочемъ не только Русской, но и Славянинъ. Воротились мы назадъ къ половинѣ 7-го и въ театръ. Давали Роберта дьявола: принцессу Изабеллу играла Вѣнская Гассельбартъ, и играла безподобно: я еще не слышалъ, чтобъ она выдѣлывала всѣ пассажи съ такимъ искусствомъ и непринужденностью; Вертрамъ (Дракслеръ)

¹⁾ Тодоръ Павловичъ—Сербо-хорватскій литераторъ, редакторъ «Сербскаго народнаго листа», «Сербской лѣтописи» (съ 1837 г.) и др.

²⁾ Іованъ Субботичъ (род. 1817)—извѣстный Сербо-хорватскій писатель и литераторъ новаго времени.

былъ также хорошъ. Остальные посредственны; оркестръ превосходенъ (оркестръ тутъ находится подъ дирекціей молодого Славика, брата знаменитаго Славика (извѣстнаго подъ именемъ Долче).

10-е.

По Венгріи, какъ мнѣ говорили въ книжной лавкѣ, распространено около 300 Англичанъ, распространяющихъ въ Мадьярахъ вражду къ Русскимъ. Такъ они боятся насъ.

11-е.

Былъ у почтеннаго издателя сочиненій Годаго М. Гамуляка. Не горько ли подумать, что эти безсмертныя творенія могли печататься только въ 300 экз. и что, такъ какъ подписная цѣна очень дешева (6 флор. сероб. = 4 руб. сер. за 4 большихъ тома), то Гамулякъ долженъ прибавить своихъ денегъ. Бѣдные Словаки: Мадьяры ихъ преслѣдуютъ, а публика ихъ мала, и помощи ни откуда!

Больше писать не буду въ этомъ письмѣ. Начну № 53, а этотъ пошлю сегодня.

Милая душенька мамонька! Поздравляю васъ съ наступающимъ днемъ вашего ангела. Сохрани Господь Богъ ваше здоровье. Будьте веселы: скоро, ужъ скоро я буду у васъ. Цѣлую вашу ручку. Поклонитесь всеѣмъ знакомымъ нашимъ.

Богъ васъ опатруй. Вашъ сынъ Измаилъ Срезневскій.

LXII.

№ 53.

Остригомъ (Grap). 12-е мая.

Въ семь часовъ утра я выѣхалъ сегодня изъ Пешты на пароходѣ и пріѣхалъ сюда въ началѣ третьяго послѣ обѣда. Сначала въ строящуюся церковь: огромная будетъ, великолѣпная, но покамѣстъ остается еще многое въ ожиданіи. Потомъ къ профессору Руми. Онъ Мадьяръ родомъ, но умный человѣкъ, бранить Мадьяровъ за ихъ желаніе все омадьярить, знаетъ хорошо языкъ Сербскій, самъ выписываетъ Гаевы Иллирскія Новины и Денницу и пишетъ не только Мадьярски но и Сербски. Онъ одинъ изъ ученѣйшихъ Мадьяровъ. Съ нимъ виѣстѣ и съ однимъ Мадьярскимъ графомъ, спутникомъ по пароходу, мы пошли въ архіепископскую бібліотеку, а потомъ въ церковь. Отдѣлана въ ней только Стефанова капелла, въ которой поставленъ до времени и алтарный огромный образъ, изображающій вѣнчаніе короля Стефана. Отдѣ-

ланы также погребя, и превосходны: онѣ опредѣлены для тѣлъ архіепископовъ и канониковъ, идутъ подъ всей церковью, высоки и величественны. Статуи, которыя будутъ стоять передъ церковью (Петръ и Павелъ) огромныхъ размѣровъ (сажени въ 3 вышиною каждый) дѣлаются Казаграндою; подъ его же смотрѣніемъ готовятъ и барельефы. Казагранда умный художникъ. Ходили мы на самый верхъ церквы, видѣли и модель цѣлаго зданія; впрочемъ планъ теперь измѣненъ. Подъ горою прямо къ Дунаю епископскій городъ, а далѣе собств. свобод. городъ. Немоощенъ, нечистъ, дурно построенъ. Все Мадьярское. Есть впрочемъ и Сербская церковь. Мѣстоположеніе роскошно: кругомъ горы, покрытыя лѣсами и виноградниками. Особенно хорошъ видъ съ горы, гдѣ церковь; Дунай и Дунайская долина роскошно разстилаются въ обѣ стороны; приближающійся пароходъ виденъ въ одну сторону за 2, въ другую за 1 часъ до прихода.

Немци (Nemeti) $\frac{13}{1}$ мая.

Грань=Остригомъ стоитъ на правомъ берегу Дуная; на другой сторонѣ черезъ мостъ селеніе Парканъ, чисто Мадьярское, очень чистое и промышленное. Тамъ всего легче найти извозчика изъ Грана въ любую сторону. Этотъ извозчикъ запрягаетъ въ свой безконечно длинный возъ четыре лошади пугомъ, садится на одну изъ увозныхъ—и пошелъ. Возъ почти вдвое длиннѣе Русскаго воза, переложень во всю длину обручами, и по обручамъ покрытъ полотномъ. Внутри положить сѣна, сколько угодно, покроютъ чѣмъ нибудь, путешественникъ ляжетъ тамъ какъ убитой волъ, и пока сѣно не сляжется, можетъ спокойно спать, не чувствуя тряски. Первый переѣздъ великъ и проворонъ; далѣе, не смотря на три часа отдыха, лошади бѣжатъ уже не хотя; а наконецъ, не слушаясь ни понуканій, ни хлестанья бича, ни ударовъ, тащутся едва-едва. Вчера Парканцы приходили ко мнѣ одинъ за другимъ отъ 7 до 9 вечера; я не взялъ однако ни одного: одни просили много, другіе не понимали ни слова ни по Нѣмцки, ни по Словенски. Сегодня я договорилъ Нѣмецкій штейерльвагенъ (повозочку) о двухъ добрыхъ лошадяхъ за 10 гульд. серб., выѣхалъ въ 10, обѣдалъ въ Иполи, а на ночь пріѣхалъ сюда. Кучеръ мой хоть и Мадьяръ, но говоритъ и по Словенски. До Иполи и въ Иполи все Мадьярское, однако съ хозяйкой я говорилъ по Словенски. Кучеръ говорилъ мнѣ, что и во многихъ другихъ мѣстахъ, гдѣ Словаковъ и вовсе нѣтъ, на постоялыхъ дворахъ всѣ понимаютъ Словенскій языкъ. За Ипольемъ начинаются Словаки. Мужчины одѣты бѣднѣе, женщины чище, лица пріятнѣе. Въ селеніяхъ все готовится къ Турицамъ (Троицѣ—послѣ завтра): перины вывѣшены на заборы, домики бѣлятся... Въ поляхъ сѣютъ. За часъ до Нѣм-

цевъ проѣзжалъ я черезъ маленькую деревеньку, гдѣ домики всѣ до одного куриые. Какъ она, такъ и другія селенія часа три отъ Немцевъ лежатъ въ узкой долинѣ, по которой течетъ рѣченка Штявница. Склоны съ обѣихъ сторонъ покрыты лѣсомъ; соловьевъ множество. Гостинница гдѣ я остановился очень порядочная: комната которую мнѣ отвели велика, чиста, съ готовыми постелями... Я выпилъ чашку чернаго кофію, и теперь велѣлъ подать себѣ молока съ бѣлымъ хлѣбомъ: и молоко и хлѣбъ прекрасны. Вообще во всей Венгріи хлѣбъ очень хорошъ, и бѣлой и житной. Мясо тоже прекрасное... И тутъ былъ пожаръ: весна время пожаровъ въ Венгріи, выгораютъ цѣлыя села и городки; такъ нынѣшнею весною выгорѣла и Модра.

²
14 мая. Штявница (Schemnitz).

Сюда я пріѣхалъ въ началѣ 10-го. Хотѣлъ было идти въ суперинтенденту Себерини, спрашиваю о его квартирѣ; болтливый мальчикъ, хотѣвшій меня провести къ нему, объявляетъ мнѣ, что онъ бываетъ въ трактирѣ часто, что онъ посѣщаетъ тутъ больного. Кто онъ?—Не знаю.—Давно-ли?—Съ мѣсяцъ. Лечу—и не ошибся: Прейсъ еще тутъ, и бѣдный боленъ. Еще Годжа говорилъ мнѣ, что онъ видѣлся съ нимъ тутъ, но этому прошло уже почти двѣ недѣли, я воображалъ, что Прейсъ уже въ Варшавѣ. Онъ впрочемъ меня ждалъ со дня на день. Обрадовавшись встрѣчѣ, мы провели съ нимъ цѣлый день. Только передъ вечеромъ съ однимъ Сербомъ, приходившимъ къ Прейсу, я выходилъ на полчаса прогуляться, и съ одного возвышенія взглянулъ на городъ. Городъ маленький, не дурно выстроенный, но весь на косогорѣ такъ, что нѣтъ ни одной улочки неспускающейся внизъ; кругомъ поднимаются разомъ горы. Съ возвышенія видѣлъ я и бѣлоснѣжныя вершины Карпатовъ. Теперь уже спать пора, и глаза смыкаются, и потому я только скажу еще то, что Штявница извѣстна своими рудокопнями и что во вторникъ начинается ярмарка, а потому я и не могъ получить тутъ комнату, какую хотѣлъ.

16-е мая.

Сегодня разбудилъ меня горный практикантъ сдѣшній, родомъ Сербъ изъ княжества, Бранковичъ, въ половинѣ втораго: такъ мы уговорились съ нимъ вчера, чтобъ идти на гору Сытко и истрѣтить тамъ восходъ солнца. Къ намъ присталя еще два практиканта Павловичъ Сербъ и Фридакъ Словакъ. Мы шли до вершины горы часа два съ половиной, не останавливаясь.

Подъемы не круты, но прежде нежели достигнемъ вершины, надобно нѣсколько разъ спуститься въ долины, и слѣдовательно опять подниматься. Гора возвышается на 4,500 фут. надъ моремъ, и около 3,000 ф. надъ Штивницей. Главное ея возвышеніе почти всюду покрыто лѣсомъ; только на самой вершинѣ поднимаются огромныя, отвѣсистыя скалы. На нихъ стоитъ бесѣдка, немало ниже корчма, въ которой мы могли найти вдоволь молока. Восходъ солнца былъ впрочемъ очень скученъ, изъ за облаковъ. Отъ этого нельзя было видѣть и всѣхъ горъ: всѣ окрестныя казались или холмами, или сливались въ одну равнину; отдаленныя, и особенно снѣжныя нельзя было и видѣть хорошо изъ за тумана; въ другое время видно до Коморна и Дунай и на сѣверѣ вершины Карпатовъ. Сытно значить адъ: Богъ знаетъ почему такое названіе могла получить гора. Говорятъ, что на немъ открывали клады, что видѣнъ иногда возъ на огненныхъ колесахъ быстро бѣгушій, что въ его пещерахъ живутъ чуть не безсмертныя люди; поютъ впрочемъ о немъ и самыя невинныя пѣсни, напр.: *na tom Sytnę ruża kwitno, kdo ju bude trhati...* Мы воротились назадъ къ 10 часамъ. По дорогѣ встрѣчались люди, идущіе изъ церкви: и мужчины, и женщины очень хорошо одѣты; но лица мужчинъ измождены, нѣжныя хромы, другіе слѣпы или кривы, и т. д. Работниковъ въ здѣшнихъ рудникахъ до 4000. Чистаго дохода получаетъ правительство никогда болѣе 150,000 гульд. сереб. Плата работнику отъ 8 до 9 гульд. въ мѣсяцъ. Плата хороша, но всетаки жалъ на такую работу употреблять честныхъ людей.

18-е мая.

Вчера вечеромъ въ началѣ 9-го пришли за мною Бранковичъ и Фридакъ съ лампами и съ горнымъ платьемъ (штаны и куртка изъ толстой крашенины, кожа на задѣ и шапка высокая валеная зеленая), и мы пошли въ рудокопни. Около трехъ часовъ оставался я подъ землею, и вышелъ изъ подъ земли въ Виндшахтѣ, за $\frac{3}{4}$ часа отъ Штивницы. Несмотря на то, что мы опускались въ одномъ мѣстѣ слишкомъ на 50 лѣстницъ, и потомъ поднялись на 106 лѣстницъ вверхъ (каждая около и болѣе сажня и назыв. фартъ), однако работающихъ еще не видали: такъ они глубоко подъ землею. Особенное чувство рождается когда бродишь подъ землею, по проходкамъ, прорытымъ самимъ человѣкомъ... Каждая [лѣстница] пригвождена сверху, и снизу укрѣплена на узенькомъ полу, работники опускаясь или поднимаясь, держатъ въ одной рукѣ лампу, а въ зубахъ трубку. Около лѣстницъ машина, поднимающая воду и руду. Главная у Виндшахты машина занимаетъ въ глубь 1,250 футовъ. Въ Виндшахтѣ пришли мы къ бергману Добрянскому, Русину изъ Спизской столицы: и онъ

русистъ, надъ постелью у него Петръ Великій, а со всѣхъ сторонъ карты частей свѣта, гдѣ Россія имѣетъ свои владѣнія; портретъ Николая на другой сторонѣ; о Россіи говоритъ онъ съ какою то чудной гордостью и любовью. Мы воротились домой въ половинѣ 1-го.

19-е. Лиготка.

Сегодня въ 10-мъ часу я простился со Штавницей и Прейсомъ. Болѣзнь удержитъ его тамъ еще съ недѣлю, а потомъ онъ пройдетъ въ Краковъ скорымъ маршемъ; а я хочу обойти Словаковъ порядочно, и слѣдовательно не смѣю терять времени. До Селенной Топлицы провожалъ меня Бранковичъ (2 часа хода отъ Штавницы): тамъ мы зашли въ баню минераль[ныхъ] горячихъ водъ, выкупались и потомъ пообедали. Дорога шла сначала тяжело на гору, потомъ горою внизъ и вверхъ по лѣсамъ и далѣе долиной. Купалень пять, хорошо обстроены, но кажется всѣ для мужчинъ и женщинъ вмѣстѣ. Далѣе пошелъ я съ проводникомъ одинъ въ деревню Крестъ (Крижъ, Kreutz, Кереть) черезъ гору, которой вершина называется Золотой столъ, и потомъ спустился въ долину къ Грону. Въ Крестѣ есть замокъ, гдѣ живетъ епископъ Бѣлянскій, покровительствующій Голому. Онъ боленъ, и я не рѣшился безпокоить его посѣщеніемъ, а пошелъ далѣе и пришелъ сюда: постоялой дворъ у дороги въ Креминицъ, за нею потокъ Руница, за Руницей на холмѣ деревня Лиготка.

20-е мая. Креминица (Kremnitz).

Въ 10-мъ часу сегодня я пришелъ сюда, при самомъ входѣ въ городъ встрѣтилъ г. Ивачковича, къ которому адресовалъ меня Бранковичъ, и съ нимъ пошелъ въ топиальни, гдѣ руда топится, металлъ очищается и добывается. Кромѣ множества олова, и довольно порядочнаго количества серебра, получается и до 6 пудовъ золота. Не смотря однако на это, правительство питается надеждами на будущее и теряетъ ежегодно до 60,000 гульд. серебромъ. Въ топиальныхъ (Hütten) все показывалъ и объяснялъ мнѣ директоръ топиленъ, молодой, бойкой человекъ. Креминица лежитъ у истоковъ Руницы, такъ же какъ Штавница между горами; обстроена хуже.

21-е.

Послѣ обѣда мы отправились вчера на монетный дворъ. Это единственный для цѣлой Венгріи: на немъ чеканится ежегодно около 250,000 червонцевъ и на 1.200,000 гульд. серебра ежегодно. Серебро и золото поступаютъ сюда еще въ смѣси, отдѣляется, тянется въ ленты, изъ которыхъ вы-

рѣзываются монетные кружки, потомъ кружки подшлифовываются по должному вѣсу, серебрянные для цванцигеровъ (двугривенныхъ), оксидируются, чтобы получили бѣлый серебрянный цвѣтъ (а до этого серебро кажется оловомъ, такъ нечисто), правильно округляются гладко и наконецъ чеканятся. Мы застали чеканенье и серебра и золота и я даже самъ отчеканилъ себѣ нѣсколько цванцигеровъ. Далѣе пошли мы къ евангелическому Словенскому пастору, и ходили съ нимъ вмѣстѣ въ такъ назыв. замокъ, гдѣ старая церковь, и на фарфоровую фабрику. Глина выжигается изъ кремнезема. Выжигать впрочемъ тутъ не умѣютъ. Назадъ шли мы мимо домовъ, гдѣ прежде жили храмовые рыцари, или какъ народъ ихъ называетъ Красные монахи. Они были и въ Штавинцѣ. Нѣмцы пришли впрочемъ сюда прежде нихъ, и Нѣмецкій языкъ тутъ очень силенъ, особенно въ классѣ горныхъ и монетныхъ работниковъ.

Сегодня мы ходили съ пасторомъ Главачемъ къ фискалу-архивариусу городского архива. Онъ мадьяроманъ, а я Русской, и потому отвѣтомъ было, что въ архивѣ ничего нѣтъ примѣчательнаго. Хотя онъ потомъ склонился показать; но въ данное время въ архивъ не пришелъ, а оставилъ только реестръ. Огромная книга, на просмотръ которой надобно по крайней мѣрѣ два или три дня. Я могъ только замѣтить, что есть вещи изъ перв. половины XIII вѣка. Напишу Палацкому, пускай приѣзжаетъ самъ.

21-е Теплица у Гаа.

Опять въ Теплицѣ,—и въ добавокъ въ Турчанской столицѣ, откуда приходятъ къ намъ Словаки съ лекарствами, что тутъ зовутся олейкарш. Большая часть этой столицы представляетъ долину, окруженную со всѣхъ сторонъ горами, на которыхъ кое гдѣ еще до сихъ поръ остался снѣгъ. Дорога изъ Кремницы идетъ на гору, между лѣсами еловыми, и мимо Нѣмецкихъ деревень; потомъ постепенно спускается и наконецъ за Alt Stuben къ Neu Stuben идетъ по долинѣ. Долина очень велика, покрыта лугами, полями, лѣсами, тоже большею частью еловыми. Природа вообще здѣсь прекрасна. Бани тутъ теплыя. Я купался сегодня въ самой холодной, и та довольно тепла. Со мною еще купались мужъ съ женою, незнаю кто. Гостей еще кажется мало. Комнаты очень дурны: мебель мужицкая и полы нечисты. Я впрочемъ останусь тутъ до вторника (сегодня суббота): обѣщалъ приѣхать Главачъ, чтобы вмѣстѣ идти къ какимъ то развалинамъ. Время не потеряю, а между тѣмъ и покупаюсь. Отъ Кремницы сюда четыре часа ходьбы: я заплатилъ 2 двугривенныхъ возжатоу, несшему мое добро; а отъ Штавинцы до Кремницы 4 двугривенныхъ. Около Кремницы есть много кретиновъ, людей низкихъ, глухихъ, едва понятно выговаривающихъ,—и всѣ они изъ Нѣмцевъ.

22. Воскресенье.

Сегодня послѣ купанья пошелъ я къ евангелическому князю (священнику) Мартини въ Гай, за $\frac{1}{4}$ часа отъ Теплицы, и съ нимъ въ церковь. Церковь по обычаю покрыта лавками, каждый приходитъ съ молитвенникомъ и кладетъ передъ собою. Надъ лавками довольно высоко, почти надъ цѣлой половиной церкви хоры: на хорахъ стоятъ мужчины, особенно молодые, внизу жены, а спереди дѣвушки. Передъ обѣдней и послѣ обѣдни сверху внизъ выдаются такъ называемыя вонячки, т. е. букетики цвѣтовъ: каждый бросаетъ своей милой; впрочемъ не переглядываются. Турчанки славятся красотою, и въ самомъ дѣлѣ есть много хорошихъ. Одѣты все очень чисто. Обыкновенный цвѣтъ синій.

24-е.

Сегодня вмѣстѣ съ Мартини ходили мы на Гради (1 часъ отъ Гая), гору на которой былъ когда то замокъ. Теперь уже все заросло деревьями. Остаются только камни и кирпичи, и преданіе, которое между прочимъ говорить, что погребъ въ глубинѣ горы открывается самъ собою каждые три года въ неизвѣстный день, и что кто попадетъ въ это время въ погребъ, тотъ можетъ набрать золота въволю. Нѣкоторые думаютъ, что тутъ было Евогум. Видъ съ горы роскошной: съ одной стороны на Турчанскую долину и горы, а съ другой въ глубокое удолье, въ глубинѣ котораго стремится горный потокъ, а на одной изъ отлогостей стоитъ пастушій салашъ, и вокругъ пасутся между густымъ лѣсомъ на полянахъ овцы и козы.

Мошовцы, 27 мая.

Третьяго дня рано я вышелъ изъ Теплицы въ мѣстечко Мошовцы и остановился было въ постояломъ дворѣ; но священникъ Кубовичъ, котораго я тотчасъ посѣтилъ, заставилъ меня перейти къ себѣ. День прошелъ въ разговорѣ, а на вечеръ съ учителемъ Чипкаемъ отправились въ Блатницу къ священнику Месу, съ тѣмъ чтобы на другой день сдѣлать прогулку въ горы. Вчера рано пристала къ намъ и жена Кубовича съ двумя дѣвушками и жена Меса съ сестрой да различного сѣдомаго плечей 5. Мимо стараго Блатницкаго замка долиной пошли мы къ горѣ Толстой, и потомъ по ней, къ Махарной пещерѣ: къ ней карабкались, съ нее скатились; а тамъ и варили, и пекли, и жарили, и пѣли пѣсни, а между тѣмъ въ мою записную книжку перепало и то другое любопытное, что мнѣ рассказывали. Теперь мы опять въ Мошовцахъ и собираемся въ новый путь. Блатница знаменита тѣмъ, что имѣетъ много Руссовъ,

т. е. олейкарей, ходившихъ по Россіи; они богатые люди; говорятъ языкомъ смѣшаннымъ, ни Словенски, ни Русски, имѣютъ самовары и чашки, и пьютъ чай, приняли разные Русскіе обычаи, и нѣкоторые по Русски говорятъ довольно хорошо, даже самъ священникъ выучился.

Блатница. 29.

Я все еще тутъ, въ Турчанской столицѣ. Третьяго дни ѣздили мы въ четырехъ въ село Шклабину, къ развалинамъ стараго замка. Вчера цѣлый день остался въ Блатницѣ и разспрашивалъ объ обычаяхъ, а сегодня хочу присутствовать на свадьбѣ. Третьяго дни вечеромъ мы пили чай у одного изъ Мо-сквалей (какъ тутъ называютъ ходящихъ въ Россію): чай былъ хорошъ когда то, но потерялъ запахъ и отзывается разными маслами. Онъ мнѣ сказалъ, что Блатничане, не ходя въ Россію, не могли бы жить.

Иванчина. 1-е Іюня.

Со мною случилась исторія. Жаль, что подробно рассказать ее не могу въ письмѣ. 29-го (воскресенье) я былъ въ Блатницѣ на свадебномъ обрядѣ и послѣ обѣда вмѣстѣ съ священникомъ и его женою пошли въ Моповцы. Пришедши, мы пили чай, пѣли, плясали. Въ 12-мъ часу вечера пришелъ присяжный, который, узнавши обо мнѣ, захотѣлъ меня видѣть. Сначала было хорошо, но, опившись вина и чаю съ ромомъ, онъ захотѣлъ показать себя какъ чиновника важнаго на мнѣ; я ему замѣтилъ, что мы теперь въ приватномъ обществѣ, и всѣ равно приватные люди. Ich, ich bin ein privat! взревѣлъ онъ и напустился на меня, говоря что въ столицѣ и самъ Kaiser von Oesterreich зависитъ отъ него, что меня онъ можетъ взять въ арестъ, можетъ повѣсить. Я показалъ ему часы (было $\frac{1}{2}$ 2-го за полночь) и, сказавши, что могу разговоромъ ввести его еще въ большее искушеніе, пожелалъ ему покойной ночи. Aber der Pass?—Паспортъ покажу завтра, а сегодня хочу спать. Съ этимъ я ушелъ въ другую комнату. Еще сильнѣе взбурился мой присяжной, кричалъ, грозилъ, и все это продолжалось до $\frac{1}{2}$ 4-го. Меша стоялъ за меня, говорилъ, что такимъ обхожденіемъ со мною онъ подаетъ мнѣ худое мнѣніе не только о себѣ, но и о невѣ[же]ствѣ цѣлой столицы. Мало по малу онъ умирѣлъ. Меша пришелъ ко мнѣ, прося, чтобы я ему показалъ паспортъ и отвязался отъ него. Я отвѣчалъ: пожалуй, пусть придетъ ко мнѣ ex officio съ вопросомъ, кто я и имѣю ли паспортъ. Онъ пришелъ, я принялъ его, какъ новое, совершенно не-знакомое лицо, показалъ паспортъ; онъ сталъ просить прощенія, и въ пылу желанія благодѣтельствовать мнѣ сказалъ, что дать форспангъ (почтов. лошадей, которыя тутъ даются только безъ денегъ, по казенной надобности).

Впрочемъ примиреніемъ дѣло не окончилось: онъ ушелъ уже въ 6-мъ часу, напившись кофію. Тогда только легли мы спать. Послѣ обѣда всѣ мы пошли вмѣстѣ въ Иванчину, гдѣ священникомъ Солтисъ, одинъ изъ извѣст. писателей: меня хотѣли проводить. День прошелъ пріятно, я остался ночевать у Солтиса, на другой день думая далѣе. Вчера пошли мы прогуливаться съ Солтисомъ къ р. Турпу, какъ вдругъ намъ даютъ знать что пріѣхалъ служный (Stullrichter, земскій судья) и хочетъ меня видѣть. Онъ просилъ меня показать паспортъ, разспрашивая о моихъ путешествіяхъ и разговаривая довольно вѣжливо; а потомъ сказалъ, что мой паспортъ недостаточенъ, что теперь въ Венгріи владычествуетъ націонализмъ (т. е. мадьяризмъ), что Славяне вооружаются противъ него, хотѣли бы имѣть царемъ Русскаго царя и что поэтому всякой Русскій подозрителенъ (verdächtig). Далѣе далъ мнѣ совѣтъ идти къ вице-ишпану столицы и просить его визировать паспортъ. Вице-ишпанъ чортъ знаетъ гдѣ, я потому я рѣшился прямо къ обер-ишпану, живущему въ Мошовцахъ, какъ въ помѣстьи. Съ Солтисомъ я воротился въ Мошовцы, былъ у обер-ишпана, очень хорошо имъ принять, и получилъ отъ него своеручное визо. На мое удивленіе, какъ могъ мнѣ служный сказать, что всякой Русскій подозрителенъ въ Венгріи и что паспортъ данный правительствомъ Русскимъ и утвержденный правительствомъ Австрійскимъ, недостаточенъ, баронъ Ренай отвѣчалъ мнѣ: простите невѣжеству сказаннаго, и чтобы не имѣть впередъ дѣла съ невѣжами, представляйте всюду свой паспортъ вице-ишпану сами. Онъ оставлялъ меня на вечеръ, но мнѣ хотѣлось еще посѣтить домъ, гдѣ родился Колляръ, и католическую церковь. Братъ Колляра—скорнякъ. очень бѣдной. Въ церкви я видѣлъ дерев. статуи Кирилла и Мефодія, безъ всякихъ римскихъ признаковъ, вставленные въ коробъ или шкафъ съ дверями, похожій на наши складни, и на дверяхъ образа греческой школы въ золотомъ полѣ. Ночевалъ въ Мошовцахъ, а сегодня воротился въ Иванчину, и по дорогѣ смокъ, а потому и долженъ былъ остаться на ночь. Не я первый остановленъ былъ въ Турчанской столицѣ: и у короля Саксонскаго, шедшаго по Карпатамъ, спросили тутъ паспортъ, и онъ отдѣлся подарками. Турчанскіе дворяне чрезвычайно бѣдны, иные бѣднѣе бѣднѣйшихъ мужиковъ, и ихъ множество; а между тѣмъ они хотятъ казаться богатыми.

Угровцы. 2-е іюня.

Сегодня изъ Иванчины я переѣхалъ въ мѣстечко Словенское Правно, похожее на деревушку, къ священнику Кѣлогорскому, и пообѣдавши у него, отпраився далѣе, нанявши тутъ «прилежитость» до Тренчина за 18 гульденовъ, т. е. за 16 рублей. Переѣхавши черезъ горы Жары или по адѣйшему выговору Жьяры, мы спустились въ Нитранскую столицу. Чудесная долина, плодо-

родіе удивительное, земля прекрасно вздѣлана, бѣдныхъ земановъ (помѣщиковъ) очень мало, а мужики богаты, хоть и гораздо хуже одѣты. По дорогѣ встрѣчались господскіе дома очень милые, окруженные садами, а замокъ Пальфи графа, близъ мѣстечка Привидзы, въ другомъ мѣстечкѣ Бановцахъ, огроменъ и великолѣпенъ. Угровцы крошечное селеніе въ $\frac{3}{4}$ часа за другимъ мѣстечкомъ Осланомъ.

Тренчинъ. 6-е.

Взглянувши на карту вы увидите, что я подвинулся довольно далеко на западъ къ Вагу. Тренчинъ—главный городъ Тренчанской столицы, крошечной городокъ, въ которомъ болѣе половины жителей Жиды. По широкой долинь, между лугами течетъ Вагъ, надъ долиною слѣва возвышается стѣною огромная скала, на скалѣ огромныя развалины замка, подъ самой скалой прижался городъ, не имѣющій ни одной улицы, а только нѣсколько переулковъ и длинную площадь, оканчивающуюся съ обѣихъ сторонъ воротами, за которыми съ южной стороны тянется въ сторону и около города предмѣстіе. Въ самомъ городѣ есть порядочныя домики; въ предмѣстіи дрянныя какъ за Лопанью по Рождеств. улицѣ, и хуже. Монастырь піаристовъ большое зданіе. Но лучше всего развалины и видъ съ нихъ на окрестность, равно и вербовья аллея по долинь. 4-го я былъ у вице-ншпана и показалъ ему свой паспортъ, ходилъ на развалины (колодезь въ скалѣ чрезвычайно глубокой, страшно глубокая яма, гдѣ когда-то умирали голодомъ протестанты гонимые католиками, башня Матвея Корвина, тройная стѣна), и съ башни піаристовъ снималъ видъ развалинъ. Вчера ѣздилъ въ Теплицы ($\frac{5}{4}$ часа отъ Тренчина) вмѣстѣ съ протест. священникомъ Долежаломъ, его женою и крошечнымъ миленькимъ сыномъ Самуиломъ: тамъ мы купались, гуляли. Близъ Теплицъ село, кругомъ горы, покрытыя лѣсомъ, на площади около церкви лавки съ разными товарами большею частью изъ Пресбурга. Гостей еще не много, но уже стѣзжаются (тутъ бываетъ много и изъ Польши); вчера было воскресенье, и потому много стѣхалось изъ Тренчина особенно дворянъ, пріѣхавшихъ въ Тренчинъ по дѣламъ. Теплицы вмѣстѣ съ мѣстечкомъ Дубницы принадлежатъ Вѣнскому банкиру барону Синѣ.

Жилина. 7-е.

Это тоже городокъ въ Тренчанской столицѣ. Вчера въ 2 часа пополуночи выѣхалъ я изъ Тренчина, ночевалъ въ Быстрицѣ, и сюда пріѣхалъ въ концѣ 11-го. Дорога по лѣвому берегу Вага; виды очаровательны, но къ сожалѣнію видѣть ихъ мѣшала дождь. Лишь только начинается дождь тутъ, горы тотчасъ застилаются облаками и видны только кусочками. Долина между

горами—садъ. У Быстрицы есть развалины замка на неприступной скалѣ. Вообще тутъ замковъ въ развалинахъ по горахъ очень много. За Быстрицей начинаются небѣлennыя курныя избенки. Народъ тутъ чрезвычайно бѣденъ: полей мало, а народу много; единств[енный] промыслъ сплавъ деревь по Вагу въ Дунай, пилы т. е. плоты идутъ во множествѣ, но такъ какъ отъ нихъ доходу мало, то Тренчане должны ходить въ другія столицы промыслять хлѣбъ и ходить не только въ другія столицы, но и далеко по свѣту. Турчане ходятъ, какъ олейбари, а Тренчане, какъ дротари, продаютъ дротъ, дротятъ разбитые горшки, продаютъ также простые ножи, губку деревянную (grachno) и пр. Они заходятъ даже въ Америку. Рассказываютъ, что однажды два Тренчана сошлись въ Америкѣ и не мало тому удивились: одинъ былъ попъ, а другой дротарь; дротарь пришелъ исповѣдываться къ попу, и попъ не узналъ своего земляка до тѣхъ поръ пока дротарь не сталъ молиться по Словенски. Хотя избенки и дурны, но глядѣть на нихъ пріятно: домика за зеленою деревьею почти не видно, весь дворъ какъ садъ, покрытъ яблонями, черешнями, вишнями, липами, тополями, дикими каштанами и т. п.

За обѣдомъ я слышалъ, что народъ тутъ хлѣба не ѣстъ, а ѣстъ картофель; хлѣбъ продаетъ и имъ платитъ дань. Страшно подумать, что дань вырываетъ послѣдній кусокъ изъ рта.

Сегодня послѣ обѣда я ѣдиль въ деревню Лѣтаву (1¼ отъ Жилины), въ горы. Мѣстоположеніе очень похоже на Фріульскія, гдѣ я былъ за 13 мѣсяцевъ: тѣ же скалистыя горы, потоки по камнямъ, только зелени больше и деревеньки хоть и столь же нечистыя, но не изъ камня, а изъ дерева. Надъ Лѣтавою возвышается на огромной, крутой горѣ замокъ, знаменитый въ преданіяхъ угнѣтеніи имовѣрцевъ—чуть ли не православныхъ. Далѣе на югъ есть гора Жибридъ, въ долину подъ горою, говоритъ народъ, былъ монастырь черныхъ бородатыхъ монаховъ, а теперь ему слѣдовъ нѣтъ. Лѣтавскіе паны сожгли его, а монаха взяли въ замокъ, мучили, и потомъ сбросили со скалы замковой; гдѣ онъ палъ, тамъ камни растворялись, и опять лягли какъ будто ничего не бывало. Онъ впрочемъ, говоритъ народъ, былъ кацаръ (еретикъ). Въ Лѣтавѣ священникомъ почтенный старикъ Горецкій, хоть и католикъ, но хорошій Словакъ. Въ церквѣ, въ постройкѣ которой замѣтно что-то православное (раздѣлена она на три части: алтарь, церковь и паперть), есть старый образъ, составлявшій часть складня, изображающій множество голыхъ, пронзенныхъ колющими, на которые были кинуты съ горы, гдѣ стоятъ люди въ Татарскихъ долгополыхъ кафтанахъ, и одного, какъ будто Нѣмца въ костюмѣ XVII—XVIII вѣка, толкающаго одного голаго съ горы внизъ ногою. Между многими очень много бородатыхъ, а одинъ и въ Римской митрѣ, тоже голый. Поле образа—золотое въ узорѣ.

Сучанн. 8-е.

Я опять въ Турчанской столицѣ; старые мои знакомые отъ меня вблизи, часахъ въ 4-хъ, въ 5-ти. Изъ Жилины я продолжалъ путь далѣе все берегомъ Вага. До Стрѣчна продолжались прежніе виды—широкая долина, въ срединѣ Вагъ, далѣе горы. За Стрѣчною горы сходятся; Вагъ течетъ узко и бурливо, а съ обѣихъ сторонъ поднимаются скалы, почти отвѣсно. Онѣ только что прикрыты лѣсомъ. Дорога прорублена по лѣвому берегу, и хоть исправляется арестантами непрерывно, однако вода обваливаетъ клочки ея въ воду и дѣлаетъ ее непроходимую. У Стрѣчна тутъ есть чудесныя развалины, далѣе въ горахъ другія, потомъ нѣтъ ни жилья, ни человѣка. Эта дичь продолжается и въ Турчанскую столицу, но тамъ мало по малу горы раздвигаются, и потомъ опять передъ глазами долина—и горы видны до вершины.

Ясенова. 10-е.

Вчера рано утромъ выѣхалъ изъ Сучанъ на сѣверъ въ Оравскую столицу, изъ долины опять въ горы, опять по берегу Вага между скалами, потомъ оставилъ Вагъ на право и вверхъ по берегу Оравы пріѣхалъ въ Истѣбно къ священнику евангел. М а т у ш к ѣ. Предоброй молодой человѣкъ, жена прелестная молодая дама изъ богатого дома и проста, какъ сестра. Церковь тутъ деревянная, бѣдная. Сегодня съ Матѹшкой поѣхалъ я въ Оравскій замокъ, принадлежавшій Турзу, а теперь многимъ. Смѣло поставленъ онъ на узкой торчащей сахар[ной] головою скалѣ, и сохранилъ многое отъ стараго времени. Тамъ обѣдали, потомъ поѣхали въ городокъ Кубинъ, главной въ Оравской столицѣ. Тутъ переѣхали черезъ деревянный, сдѣланный сводомъ мостъ съ крышей чудной архитектуры. Кубинъ дрянной городишка. Тутъ мы останавливались у стараго евангел. священника, и къ вечеру пріѣхали въ Ясеново, гдѣ священникомъ Цохіусъ, молодой чел., приготовляющійся жениться и для меня очень полезный. Тутъ я остаюсь на завтра. У этихъ людей я, какъ дома. Орава вся въ горахъ. Сегодня видѣлъ съ замка и собств. Татры. Снѣгу на нихъ еще довольно. Эта столица также знаменита полотняниками, какъ Турчанская шафранниками и олейкарами, а Тренчанская драгатами: полотно возятъ они въ Турцію, Грецію и т. д.

Св. Микулашъ. 13-е.

Вчера пріѣхалъ я сюда подъ вечеръ: это главный городокъ Липтовской столицы. Изъ Ясеновой надобно было подняться на основаніе огромной горы. Хоча и потомъ спуститься къ Вагу. Тутъ у входа въ Липтовскую долину

стоитъ городокъ Ружембергъ, дрянной, но годится для картинки, потому что кругомъ огромныя живописныя горы. Микулашъ и Врбица два мѣстечка, соединенныя ульцами. Есть нѣсколько порядочныхъ домовъ, но всѣхъ мало, и все безъ порядка. Тутъ пасторомъ Годжа ¹⁾. Онъ только что воротился изъ Вѣны и ужиналъ у тестя; я пошелъ туда и познакомился съ тестемъ и съ молодой Годжевой женою. Пріятно глядѣть на эту пару голубковъ. Годжа былъ въ Вѣнѣ съ другими и съ суперинтендантомъ Іозефи просить правительство защиты противу Мадыаровъ. Меттернихъ и Коловратъ приняли ихъ прекрасно; Людвигъ взялъ просьбу и можно надѣяться, что просьба подава не напрасно. Сегодня утромъ я провелъ время отчасти дома, отчасти съ Фейерпатаки, здѣшнимъ книгопродавцемъ, обѣдалъ у Годжи, а послѣ обѣда ѣздилъ съ капелланомъ Носакомъ въ Демановскую пещеру, въ 2 часахъ отъ Микулаша. Въ пещерѣ мы были два часа. Она въ родѣ Аделсберской, но стара. уже не родитъ капелъника, и спускъ въ нее чрезвычайно крутъ, несносенъ. Одна часть ея, — Ледовѣ дѣра очень занимательна: тамъ всѣ фигуры изъ леду, страшны, красивы, оригинальны. Ледъ никогда не таетъ.

16-е.

Третьяго дни утромъ я съ Носакомъ и мѣщаниномъ Бѣлою поѣхалъ изъ Микулаша на прогулку въ Татрамъ. Цѣлая Липтовская столица окружена горами, до сихъ поръ покрытыми снѣгомъ, собственныя Татры на сѣверо-востокѣ, съ тремя своими главными шпицами, Криванью, Герлашскимъ шпицемъ и Домницей. Мы не надѣялись взойти ни на одинъ изъ шпицовъ, потому что снѣга совершенно покрываютъ ихъ, однако рѣшились ѣхать — взглянуть хоть на плеса (горныя озера), если не на что другое. По дорогѣ заѣзжали мы въ св. Янъ (село). Тутъ есть замѣчательное эхо: оно повторяетъ 14 слоговъ очень внятно. Мы закричали: да здравствуетъ царь Русскій Николай! и эхо повторило все это до буквы. Оно впрочемъ не громко, хоть и внятно. Чтобы слышать эхо, надобно стоять въ извѣстномъ мѣстѣ среди поля; сзади тянется поле далеко подъ гору и оканчивается лѣсистой горой, а спереди тоже ровный лугъ и потомъ горка длинная (она то повторяетъ голосъ), на правую сторону горы сгущаются, на лѣво расширяется Липтовская долина. Тутъ же близъ церкви есть источникъ соленой воды: раннимъ утромъ пролетающая надъ нимъ птица падаетъ и умираетъ. Въ Гибакъ мы угоновили сопутствовать намъ доктора Гвота и кандидата Крауса, и, взявши проводникомъ ловца Гакеля, рѣшились попытаться взойти на Кривань, и поѣхали почевать подъ самую гору въ лѣсъ. Тамъ въ лѣсу стоятъ халуты, хорошо выстроенныя изъ дерева, не хуже Сербскихъ хижинъ. Едва мы успѣли

¹⁾ См. выше, стр. 352.

добраться до нихъ (въ $1\frac{1}{2}$ 11-го), какъ собрались тучи и начались раскаты грома. Мы разложили огонь въ халупѣ, набрали на ночь сухихъ вѣтвей и воры; Носакъ навари́лъ намъ супу и говядины, Гвотъ напекъ солонины, окорока; вина, хлѣба, сыра было у насъ вдоволь; были всѣ веселы. А Гавель придавалъ на[мъ] еще болѣе бодрости, увѣряя, что въ утру небо очистится. И въ самомъ дѣлѣ, послѣ трехъ бурь, грозно раздававшихся между горами, солнце встало ясно, остались только густые туманы по горамъ. Мы съѣли по куску сыра и хлѣба, запили виномъ, и отправились въ путь въ половинѣ шестаго. Съ часъ шли мы лѣсомъ, потомъ голой отлогостью очень удобно, и такъ дошли подъ кончуръ (верхушку), мимо трехъ прегибъ. Съ послѣдней взглянулъ я опять на кончуръ, и повторилъ по крайней мѣрѣ въ 10-й разъ, что я не понимаю, какъ бы можно было добраться до верха. Онъ такъ крутъ, какъ только можетъ быть круто поставлена лѣстница,—и ничего кромѣ камня и снѣга. «Э, пойдѣмъ», сказали мнѣ товарищи, и мы начали карабкаться. Гавель шѣлъ впереди и указывалъ путь: это настоящая коза, бѣгаетъ, прыгаетъ съ камня на камень надъ пропастями, какъ со стула на стулъ, прокладываетъ дорогу по снѣгу, и одинъ только обремененъ ношею (онъ имѣлъ въ сумкѣ хлѣбъ, вино, сыръ, порохъ, пули) и ружьемъ. Мнѣ непривычному было тяжело всѣхъ; въ иныхъ мѣстахъ я не зналъ какъ и ступить слѣдующій шагъ, за какой камень взяться рукою, куда переставить ногу, а ползти по снѣгу было и страшно и досадно: я того и ждалъ что скачусь въ пропасть. Эта исторія продолжалась болѣе часу, и я самъ не знаю, какъ я наконецъ очутился у памятника Саксонскому королю, бывшему тутъ за нѣсколько лѣтъ. Верхушка совершенно завалена снѣгомъ; только около памятника оттаялъ онъ, и еще намъ было мѣстечко въ квадратную сажень. Мы тутъ съѣли. Все вокругъ было закрыто густыми облаками тумана: мы были какъ будто въ небѣ, и такъ продолжалось отъ 10 до 11. Мы закусили, стали пить за здравіе всѣхъ кто намъ дорогъ, пѣть пѣсни. Между прочимъ мы пѣли одну патріотическую пѣсню Словенскую. При стихѣ «Мы стоимъ stále певнѣ» мы встали и не успѣли пропѣть куплета, какъ подулъ сильный вѣтеръ, разогналъ туманы и мы увидѣли Татры подъ ногами, и далѣе Липтовскую столицу, Спипскую, часть Зволейской, Шарипской, Оравской, часть Галиціи до Кракова. Видъ великолѣпной. Татры покрыты еще всюду глубокимъ снѣгомъ. Снѣгъ этотъ стекаетъ въ долины и образуетъ плеса; ихъ видѣли мы съ Кривани 7. До полудня (2 часа) мы остались на вершинѣ, потомъ стали спускаться. Гавель выбралъ другую дорогу, съ другой стороны кончура, говоря, что тамъ будетъ легче спускаться. Я впрочемъ всетаки не понималъ, какъ спустимся, и признаюсь думалъ не воротиться живымъ. Все окончилось однако счастливо. Съ полчаса было мучительно, а потомъ, хоть и не легко, но я уже

привыкъ прыгать и дѣло пошло весело. Въ три часа мы были уже опять въ Колибахъ. Краусъ не ходилъ на Криванъ, а варилъ намъ мясо. Къ вечеру мы были въ Гибахъ, и тамъ остались на ночь. Намъ не хотѣли вѣрить, что мы были на Кривани, и самъ Гакель утверждаетъ, что мы первые, рѣшившіеся до Ивана (24 іюня) идти на Криванъ; обыкновенно всходятъ въ августъ и въ сентябрѣ, когда снѣгъ сойдетъ; тогда и дорожка на вершину открывается, и хоть тяжела, но далеко не то, что испытали мы. Усталости я не чувствую, но ноги выше колѣнъ болятъ. Криванъ вышиною 7,600 футовъ. Только въ самомъ низу покрыта она лѣсомъ, далѣе до самого кончура пологости покрыты травой, и послѣ косодревинной (Krumholz), на кончурѣ голый камень и мохъ.

20-е. Банская Быстрица.

Вчера былъ на Годжевой проповѣди: говорилъ о томъ, что значить человѣкъ строгій къ самому себѣ и другимъ, и говорилъ превосходно. Я и не думалъ, что онъ, мой милый Мишео, такой чудесный проповѣдникъ. Послѣ обѣда я сѣлъ и поѣхалъ далѣе. Жаль мнѣ было разставаться съ этою доброю милою парюю. Онъ меланхоликъ, она веселая, онъ съ характеромъ твердымъ, она краснѣетъ съ каждымъ словомъ, и оба добры, милы, какъ нельзя болѣе.

Тутъ оканчиваю свое письмо и начинаю слѣдующее. Цѣлую ручку, милая маменька.

Вашъ вѣрный сынъ Иманлъ.

ОТДѢЛЪ II.

О говорѣ крестьянъ южной части Череповецкаго уѣзда Новгородской губ.

Южная часть Череповецкаго уѣзда граничитъ съ Устюженскимъ уѣзд. Новг. губ., Весьегонскимъ уѣзд. Тверской губ. и Моложскимъ уѣзд. Ярославской губ. и заключаетъ въ себѣ слѣдующія волости: Уломскую, Дмитріевскую, Колоденскую, Горскую, Хотовецкую и Мороцкую. Означенныя волости отчасти расположены по лѣвому берегу р. Мологи и тянутся до р. Шексны.

Въ говорѣ означенной мѣстности характерными чертами будутъ: сохраненіе древняго Новгородскаго говора: цваканье и чваканье; затѣмъ большая часть рѣчи пересмѣшается теканьемъ, т. е. послѣ словъ ставится приставка *те*, и наконецъ т. е. мѣна ѣ въ и, а иногда и въ ѣ. Примеры будутъ указаны ниже.

Переходъ твердыхъ гласныхъ въ мягкія чаще, чѣмъ на оборотъ, отсюда въ разговорѣ замѣчается нѣкоторая мягкость.

Перехожу къ особенностямъ отдѣльно по каждой буквѣ, начиная съ измѣненій въ гласныхъ:

1. А въ я и о въ словахъ: ярякъ, якушерка, больная, шальная, дальняя, проштѣйте, корета, покасть.
2. О въ ѣ, у и ы въ словахъ: ѣнѣ, льдѣмъ, кореннѣй, лѣжится, сильнѣ, трѣсникъ, Микудай, дотрыгаться.
3. Ы въ і и у въ словахъ: больніе, коренніе, ¹⁾ прущѣ.
4. У въ ю и а въ словахъ: Дюня, льдю, двюхъ (многіе произносятъ и двекъ), штюка (щука), купчю, отчю, швечю, франчюзъ, маравей, Маравьево село ²⁾).
5. Я въ е и а въ словахъ: легу, стѣду (деревня Хмѣлина), нельзе, грезъ (Улома), преду, прести, прежа, порежена, (с. Мороцкое), запретать (с. Дмитріевской). опѣтъ, гулетъ (д. Островъ), трести, воденой, хозеннѣ (Улома); байна, байну, баенка.
6. Е—о, у и я въ словахъ: пещора, прищодцы, должонѣ, доржать, поддорживать безчостно, небезчостно, очосался, робенокъ, кресла (крѣсла), Надѣжа (Надежда—ния); очунѣ, качуля, болязъ. Ё—и въ словахъ: лисѣ, истѣ, смиверъ (д. Островъ), мисацѣ, встрича, обидня, мисто, виснѣ, тмѣя, одить (с. Мороцкое), листница (д. Пехтнево), хлибъ (с. Кондашъ), билый (с. Дмитріевское), симиа.
7. И—ѣ и о въ словахъ: смородына, хархотына, отростыли; бѣлочій, дѣвочій ³⁾).
8. Ю—и въ словѣ: слина.

¹⁾ Желательно знать, только ли въ имен. множ. мужск. р. или и въ винит. множ. ч. жеск. р.—требуются разные примѣры. Ред.

²⁾ Здѣсь о не изъ и, а изъ стар. ѣ—бѣлка, дѣвка, наше же *дѣвичій* отъ *дѣвина*. Ред.

³⁾ Тутъ у изъ о: мравій (старосл.), русск. моровой.

Измѣненія въ согласныхъ:

9. К—г, т и х въ словахъ: злѣчь, злѣбника, злавдія, зерзало, зачать и зичать; трах-малъ, пога (=пока), дота (дока); верховъ (=вершковъ).
10. Г—х въ словѣ: шагохъ.
11. Х—ф въ словахъ: куфарка, куфня.
12. П—т и м въ словахъ: тробка, перетона, перетонка; мтца, мташка.
13. Б—г въ словѣ: гумага.
14. В—р и с въ словахъ: розлѣ, скусъ.
15. Т—ч и н въ словахъ: учажелать, почми (=почти).
16. Д—м въ словахъ: кинать, скимывать.
17. Ч—ц въ словахъ: цаи, сдаца, цистый, моцить, полуцить, лецъ, пецка, цѣво (=чего), цароика, доика, ноика. Нужно замѣтить, что перемѣна звуковъ ч въ ц болѣе рѣзко выдается въ Никола-Раменскомъ и Вауцкомъ приходдахъ Горской волости.
18. Ч—п въ словѣ: перезъ (=черезъ).
19. Ш—с въ словѣ: салашъ.
20. Щ—шт въ словахъ: пиштя, вешти, крещеніе, угощеніе, прощяйтя, штипать, пуште, шти, штюка (=щука), еште.
21. Ж—з въ словѣ: порозной.
22. Ц—ч въ словахъ: чѣпъ, чѣна, чаръ, работнича, двадчать, тридчать, черковь, молодець, боречь, мудречь.
23. Л—в и н въ словахъ: поиво, корминецъ.
24. Р—л въ словахъ: трактилъ, карактель.
25. Н—м въ словахъ: почметъ, Микита.

Наконецъ можно привести нѣсколько словъ съ лишними буквами: спосуда, скряду, скопѣя, воспа, острый, ле(ѡ)онидъ, Лари(ѡ)онъ, пере(н)борка, здра, байна; (с)колько (сколько), поемъ (пойдемъ), тяговѣй, топчиовѣй и отмѣтитъ перестановку въ: укхусъ (=уксусъ).

Переходя къ склоненіямъ именъ существительныхъ можно указать на слѣдующее: имена оканчивающіеся на чѣ во множественномъ числѣ родительнаго падежа вмѣсто окончанія *овъ* выговариваются *ей*: купчей, зайчей, жнечей, огурчей, рубчей, кончей. Имена прилагательныя оканчивающіеся на *евскій* въ произношеніи измѣняются на *евской*: Москоской, Руской, боревской, остревской, Панфилоской, Коротоской (отъ названій селеній).

Глаголы повелительнаго наклоненія, настоящаго времени, единственнаго числа вмѣсто окончанія *ся* произносятся *си*: грѣйси, мойси, ломайси, шатайси, мотайси, майси, лайси.

Въ глаголахъ взаимныхъ и страдательныхъ окончаніе *тѣся* произносится *тѣцы* и *ви*. ася-лси: сбиратѣцы, бросатѣцы, ругатѣцы, боротѣцы, боятѣцы, свѣятѣцы; ималси, насидѣлси, наѣлси, напллси, насмотрѣлси, женилси, ложилси.

Въ глаголахъ изъявительнаго наклоненія окончанія *иъ* и *чѣ* произносятся на *си* и *ци*: даси, недаси, иси, гоиси, леци, немоци, береци.

Мѣстоименія единственнаго числа, женскаго рода въ родительномъ падежѣ вмѣсто окончанія *ой* и *ей* сохраняютъ въ *ые* и *ее*: тѣе, самые, иные; твоет, мост.

Имена числительныя въ тѣхъ же направленіяхъ измѣняются въ произношеніи: одные, другіеъ.

Мѣстоимѣніе или членъ *те* слѣдуетъ послѣ именъ существительныхъ множественнаго числа: кони-те, сѣна-те, ушн-те, наши-те, руки-те, дороги те, плеча-те, коровы-те, слезы-те, дѣвокъ-те. Повторяю, что это тека нѣе при-даетъ особую характерность мѣстному говору.

Ударенія на первомъ слогѣ слышны въ слѣдующихъ словахъ: ко́нать, снѣ́тъ, ко́ней.

Прилагаю ниже списокъ мѣстныхъ словъ, которые могутъ служить дополнительнымъ матеріаломъ къ «Новгородскому областному словарю», если таковой существуетъ. Еще нужно добавить, что слова, отмѣченные у меня звѣздочкой (*) распространены и въ другихъ мѣстностяхъ ¹⁾.

А.

Ахетало, ахеталось—Случилось, утраздило.
Аховой—Удалый, сильный человекъ.

В.

*Бася, баской,—ая—Красота, красивый, нарядный.
Бархатникъ.—Сарафанъ изъ бархатной матеріи.
*Бажничать, забажничалось.—Хотѣть, желать чего нибудь.
Балоболошникъ—Водяное растеніе желтые кувшинчики (*Nymphaea flava*).
Бѣломойка—Растеніе, сокомъ котораго дѣвушки натираютъ себѣ лице, при этомъ оно сильно разгорается.
Бережникъ.—Сарафанъ изъ синяго холста, носимый старухами.
*Божатко, божка, божинька—Крестный отецъ и мать.
Болоно, болонья—Невоспалительныя опухоли на тѣлѣ.
Болѣлый—Нездоровый, больной.
Волятокъ—Прыщъ, короста.
Бобка, бобочка—Игрушка, забавка, потѣшка, какой нибудь предметъ для дѣтей.
Брила, брилка—Губа, подбородокъ.
Брунецъ—Ягоды моховаго вереска, черноголовника (*Poterium*).
Буршень—Майскій жукъ.
Бѣль—Сулема.
Вредъ—Конопляныя изгребни.
Вредовина, бредникъ—Кустарникъ ива.
Вачина—Палка, колъ.
Вотать—Загонять рыбу.
Вобушки, военица—Болѣзнь оспа.
Вагонникъ—Растеніе богульникъ (*Andromeda polifolia*).
Брага, бражка.
Блиникъ—Пирогъ съ блинами, пересыпанными крупой или яичами. Стряпаютъ къ именинамъ и къ праздникамъ.
*Большакъ—уха.—Хозяинъ дома, глава семейства.
Былецъ—Трава (=?).
Баловка—Дѣвушка или женщина худого поведенія.
*Ваять—Говорить, сказывать.
Вайдакъ—Толстая доска; половой тестъ.
Бруниться—Колосится
Бредкѣй, небредкѣй—Бойкій, рѣшительный человекъ и обратное значеніе.
Бекеша—Кафтанъ, крытый сукномъ.

¹⁾ Рудновъ. Статистическія свѣдѣнія о Новгородской губ. 1866 г. (Но въ какомъ уездѣ записаны неизвѣстно).

Я. Свѣтловъ. О говорѣ жителей Каргопольскаго края. („Живая Старина“, выпускъ III, 1892 г.).

Н. Лѣсковъ. О вліяніи карельскаго языка на Русскій въ предѣлахъ Олонецкой губ. („Живая Старина“, вып. IV, 1892 г.).

Благодать—Худая погода, наступившая вдругъ, какъ то: буря, метель, дождь, громъ и молнія.

Бухвостить (=?).

Валжашъ—Шутникъ, озорникъ.

В.

Вализна—Воспаленіе подкожной жирной кѣтчатки.

Вѣтренница—Хроническая сыпь по тѣлу.

Векшаръ—Грибъ козлякъ (*Boletus granulatus*).

Вѣшница—Лихорадка.

Вѣшнетиные, вѣшти.—Лекарство, средство.

Вихлецъ—Понось у дѣтей, зависящій, якобы, отъ свертыванія копчиковой или хвостцовой кости наружу и вслѣдствіе этого задній проходъ остается открытымъ.

*Вица—Вѣтя, хворостина.

Вольный—Лѣсовикъ, лѣшій.

*Волога, воложный, поволожистей.—Жирно, маслянисто.

Волошокъ—Глиняная крышка для горшка.

Волосъ—Свищи, холодные нарывы, востокъ съ сильнымъ отдѣленіемъ гноя, гдѣ предполагаются животныя, едва видимыя глазомъ въ формѣ волоса.

Ворогуха—Лихорадка.

Выть—Ѣда, время обѣда и ужина.

Високъ, виски.—Обрывокъ, кусокъ тряпки, отренъя.

Вятеръ—Рыболовный снарядъ.

Возгри, возгреватый—Сопли, соплягый.

Встрѣшникъ—Болѣзнь лошадей.

Варево—Супъ изъ ячневой крупы.

Выть, воеть.—Плакать, голосить.

Валѣжъ—Лѣсъ, подрубленный съ весны, осенью его чистятъ и употребляютъ на уголья.

Вѣтрунокъ—Нѣжные лепестки, береста на берегахъ, которые отъ малѣйшаго вѣтерка двигаются.

Волочуга, волочушка—Небольшой возъ сѣна.

*Взабыль, взабыльшой—Вѣрно, правда.

Вершокъ—Чулочъ, носокъ.

Важеватый—Ласковый, пріятливый въ обращеніи.

Волокошко—Невладѣющій членъ, напр. рука или нога.

*Волоть.—Стебель у зерновыхъ хлѣбовъ.

Воврѣть, воврѣло—Пристало, прилипло.

Варзѣ, варзаться—Неспокойный, придирчивый человѣкъ.

Волосникъ—Старинный женскій головной уборъ съ тремя рожеками.

Вирять. (=?).

Верстать—Отдавать за мужъ.

Вражки—Дѣвчья игра на подобіе горѣлокъ.

Вересовое сусло Праздничный напитокъ, приготовляемый изъ можжевельныхъ ягодъ.

*Вѣснуусъ—Прошлой весной.

Г.

Галуха, галится—Смѣхъ, смѣяться.

Гарусникъ—Сарафанъ изъ шерстяной матеріи.

Голомено—Чистое пространство между сучьями у сосны; колѣно, часть.

*Голчить—Говорить.

Гораздо, не гораздо—Очень, не очень.
 Гошиться—Готовиться, припасаться.
 Горькуша—Растение полынь (*Herba absinthii*).
 Грамотка—Бумага.
 Гуия, гунька—Дѣтская пеленка.
 Гнетуха—Ихорадка.
 Горлянка—Болѣзни: дифтеритъ и скарлатина.
 Горлоуша—Тоже.
 Глотуха—Черемуха (*Fructus pruni padi*).
 Головникъ—Головная боль, соединенная съ гноетеченіемъ изъ ушей.
 Горячка—Различныя формы тифа.
 Голомъѣмъ—Временами, непостоянно.
 *Горбуша—Коса съ короткой ручкой.
 Грыжная трава—Растение (=?).
 *Гверста—Дресва, крупный песокъ. Въ Боров. у. Хверсть.
 Грива—Возвышенное мѣсто среди болота, поросшее крупнымъ лѣсомъ.

Д.

Десятокъ—Связка льна изъ 10 павѣснъ.
 До лонскаго—Въ позпрошломъ году.
 *Даро(=ме)ни—Ничего, не бойся.
 Доспѣшникъ—Праздничный пирогъ съ блинами, пересыпанными крупой, горохомъ или яйцами.
 Добро—Ладно, хорошо.
 Двинеть—Болѣзни брюшныхъ органовъ у грудныхъ дѣтей.
 Дюкъ, въ дюкъ—Прокъ, въ пользу.
 Духмянка—Лѣсная мята (*Herba menthae silv.*).
 До маха—Старая дѣвица, откинувшая мысль о замужествѣ.
 Деряба—Плауновое сѣмя. (*Semes licopodii clavot.*).
 Дрозженникъ
 *Дубецъ.—Вѣтка, пруть.
 Доспѣшка, доспѣлось.—Ушибы и другія травматическія поврежденія, случившіяся внезапнымъ и страннымъ образомъ и затянувшіяся въ леченіи на долгое время, а начальная причина ихъ приписывается нечистой силѣ.
 Декопъ—Растенія. (=?).
 До слова (дать).—Безъ разговоровъ, безъ отказу.
 Дѣвѣдъ—Страданіе, мука, безпокойство.
 Дубовикъ—Бѣлый грибъ (*Boletus edulis*).
 Дѣкваться—Издѣваться, смѣяться.
 Дѣдора—Ругательное слово.
 Двою—Два раза, дважды.

Е.

Ежа, ёжи.—Пища, їда.
 Езъ, езовище.—Запруда черезъ всю рѣчку или ручеекъ, состоящая изъ вбитыхъ въ дно рѣчки кольевъ, переплетенныхъ между собою древесными вѣтвями, съ нѣсколькими отверстіями; въ которыя вставляются «кужи» для ловли рыбы.
 Ески—Есть.

Ж.

Жиловатикъ—Бѣлый грибъ съ длиннымъ изогнутымъ корнемъ, растущій во мху.

*Журавика—Клюква. (*Fructus oxycoccus*).

Животная трава—Растение медуница.

Жабка—Воспаление языка.

Желтякъ—Старый бѣлый грибъ.

Желтикъ—Верхній слой почвы, состоящій изъ мельчайшаго желтаго песка.

З.

Заносище—Остановка мѣсячныхъ очищеній.

Звякать, вячать—Кричать.

Замай—Болѣзни брюшныхъ органовъ у грудныхъ дѣтей.

Заняться, маяться—Измучиться, утомиться.

Запанъ—Женскій передникъ, надѣваемый съ головы,

Заворъ—Ворота для проѣзда въ огородахъ между полей.

Зажоры—Скопленіе воды подъ снѣгомъ по дорогамъ весной при таяніи его.

Захребетникъ—Человѣкъ пользующійся чужимъ трудомъ.

Здобляться—Одѣваться, собираться.

Золотникъ—Матка.

Зоить—Упрекать, ругать.

*Зобенька—Корзинка съ ручкой.

*Зыбка—Дѣтская люлька, колыбель.

Зимовка—Небольшая изба для зимы.

*Заспа—Ячменная крупа.

Затолшъ, зателичной—Глухое мѣсто, въ сторонѣ отъ большой дороги; проселочная дорога.

Захватъ—Запоръ мочи и кала у дѣтей.

Зарѣяться, обрѣяться—Тяжело дышать отъ быстрой ходьбы или во время болѣзни.

Заезокъ—Часть еза; запряда не во всю рѣку.

Знатѣ—Знахаря.

Замидакъ—Любовно-ласкательное слово.

Западать, запади—Перестань, отстань.

Зѣпески—Песчанья отмели на рѣкѣ.

Заводить—Начинать.

Згѣга—Тошнота, рвота.

Запросный, запросенъ.—Доступный человѣкъ и хорошій въ обхожденіи съ людьми

Загнѣтка

*Зимусъ—Прошлой зимой

И.

Исподъ, исподомъ—Низъ, низомъ.

Игрушка—Гармоника.

Избывать—Расходовать, изводить.

Исполу—По половинной части.

Иматься, неиматься—Хотѣть, общаться.

Имѣшь, иму, имутъ—Будемъ, станемъ.

К.

Кербъ.—Десять десятковъ трепаного лѣну.

Кичига.—Валекъ для выколачиванія мокраго бѣлья.

Кислица конявья.—Растение, конскій щавель.

Копѣръ.—Козлы для забойки свай.

Кòнцѣ—Окончательно, рѣшительно.

Кобурить, закобурить—Разобрало, взяло (о дѣйствиі вѣдки).

Килы, каменные килы—Опухли и нарывы на различныхъ частяхъ тѣла, приписываемыя злобѣ и дурному глазу нѣкоторыхъ людей, способныхъ «насаживать килы».

Кòпани—Дерево съ корнемъ, идущее для постройки лодокъ.

Коникъ—Лавка въ избѣ.

Короватикъ—Бѣлый грибъ.

Красуха, красушка—Грибъ солодяшка (*Agaricus russula*).

Кашлюнья—Лихорадка съ кашлемъ.

Крякосъ—Зеленовато-жидкія испражнения при поносѣ.

Красѣкъ—Краснорожій, толсторожіі (дружеско-ругательное слово женщины къ мужчине).

Изъ хлѣба вышелъ—Объясненіе слабости, послѣ болѣзни.

Земли на одну копейку.—Счетъ земли на «копейки» ведется въ д. Клопузовѣ. Копейка обозначаетъ одинъ душевой надѣлъ земли; на двѣ копейки—на двѣ души земли. Полъ души обозначается «денежкой». Сей оригинальный счетъ можно-ли объяснять тѣмъ, что въ старину «души» были такъ удивительно дешевы?

Кой ножъ, кой усовъ—Восклицаніе при какомъ-нибудь недоразумѣніи или удивленіи.

Кузовъ, кузовокъ—Большая корзина.

Кундосить—Дѣлать, пакать.

Кужель—Часть льна, прикрѣпляемая къ прялкѣ.

*Крятать, крени, скрятать—Поднимать, подвинь, тронь съ мѣста, сдвинуть.

*Клець, клепцы—Капканъ для ловли звѣрей.

Бужа—Конусообразная корзина изъ прутьевъ для ловли рыбы, вставляемая въ «сѣзь».

Крыланъ, крылачь—Рыболовный снарядъ.

Колòтики—Слизь, осѣдающая въ водѣ на древесныхъ сучьяхъ.

Кустолонъ—Короткій кафтанъ изъ толстаго ряднаго холста.

Купавки, купаленки—Растеніе колокольчнки.

Колучъ, усовная трава—Растеніе (*Tarritis glabra*).

Куцить, покуцить—Просить.

Колй—Когда.

Кладн—Бревна положенныя на землю, для прохода черезъ болота.

Корюха, корюшка—Болѣзнь корь.

Каза книтъ—Суконный лѣтній кафтанъ.

Курича—Рыболовный снарядъ.

Каначъ—Кабанъ льда.

*Кузло—Кузнечное мастерство, промыселъ.

Кузленикъ—Занимающійся кузнечнымъ промысломъ.

Кувалда—Желѣзный молотъ въ 20 и болѣе фунтовъ.

Клинья—Желѣзный клинообразный коротенькій ломъ.

Крица—Кусокъ желѣза отъ 30 до 50 фунтовъ.

Кумачникъ—Сарафанъ изъ кумача.

Комель—Берестяная плоская корзинка, одѣваемая на спину въ родѣ котомки, для състныхъ припасовъ, берущихся на сѣнокосы и для сбора ягодъ.

Костовикъ—Болѣзнь костода.

Косторывъ—Тоже.

Костоломъ, костоломнще—Ревматизмъ.

Курапы, курапки—Вязанки обитыя холстиной.

Колянтъ, коленой.—Потерять гибкость въ членахъ, негибкій.

Куфтырь—Узелъ чего нибудь; свертокъ.

Косица—Височная часть головы.

Колосовикъ—Ранній бѣлый грибъ, растетъ когда колосится рожь.

Корноватикъ—Коренной зубъ.

Корёжка—Долбленный лотокъ для катанья дѣтямъ зимой.

Л.

Летучій огонь—Хроническая сыпь; коросты на губахъ и на лицѣ.

*Лонисъ—Въ прошломъ году.

Ляга—Яма: рытвина на дорогѣ.

Лопнуть, лопну—Ударить, хватить, хлеснуть.

Лютѣ—Сильно.

Лемёна—Пятна.

Лепушки, лепушникъ—Растеніе (?)

*Ладить, излаживать—Дѣлать, готовить.

Лѣха, лѣшить, облѣшено—Ставить вѣхи зимой изъ прутьевъ по сторонамъ дороги.

Ледунецъ, ледунешникъ—Кусты красной смородины.

Лѣтось—Прошлымъ лѣтомъ.

Лумки—Дѣтская игра.

Леваши—Сушеный сокъ гонобойя ввидѣ листовъ.

М.

Малёнка—Мѣра.

Мездра—Внутренняя поверхность съ выдѣл. шкуръ.

Мѣжкорича—Часть спины, между лопатками.

Мѣжговѣнье—Время отъ Крещенія до Масленой недѣли.

Межмолоки—Время, въ которое корова не даетъ молока.

Межугалокъ—Промежутокъ.

Межеумокъ, багорникъ—Сортъ гвоздей по величинѣ средній между одностомъ и купорнымъ.

Мостина—Большая корзина для носки сѣна. Въ Боров. у. всякая корзина, и самая маленькая—мостинка.

Мягкій—Ватрушка безъ начинки.

Молокита.—Болотное растеніе (ѣдятъ дѣти).

Мокрецъ—Трава, вытягивающая жаръ.

Мать, манить, приманило—Призракъ, привидѣніе; представилось что-нибудь сверхъестественное.

Мордовать—Тошнить, рвать, блевать.

Мушника—Крошечка, милый, хорошій.

Мальга—Младшая изъ сестеръ съ одинаковыми именами.

Марышъ—Младшій изъ братьевъ съ одинаковыми именами.

Милёнокъ—Любовно-ласкательное слово.

Моленникъ—Свадебный бѣлый хлѣбъ съ украшеніями.

Мѣлоди—Маленькій, молодой лѣсокъ.

Молотникъ—Работникъ, бьющій молотомъ въ кузницѣ.

Морянки, томлянки—Угольные ямы.

Мрашить—(=?)

Марышевикъ—Муравейникъ.

Мулить—Вертѣть.

Молѣшонка—Цвѣтъ во рту у дѣтей.

Мадежи—Пятна на тѣлѣ.

Могильная косточка—Мѣшеччатая опухоль на кистевомъ суставѣ.

Н.

Наземъ.—Навозъ.

Надсада, натуга.—Послѣдствія тяжелой работы.

- Напущенная зябелъ — Истерическіе припадки и обмороки у женщинъ, приписываются «порчѣ».
- Незамогъ — Сдѣлался нездоровъ.
- Нечистище — Болѣзнь чесотка.
- Нѹда — Тоже.
- Нутникъ — Мясникъ.
- Нырокъ — Раковое новообразование на губѣ и на другихъ частяхъ тѣла.
- Насмягло — Неприятное ощущеніе во рту во время болѣзни.
- Недужницы, натужницы — Множественныя чирьи по тѣлу.
- Недоунокъ — Везтолковый, неумѣлый.
- Ночники — Пустулезная сыпь или водяной прыщъ, появляющійся ночью.
- Неятъ — Нельзя, не могу, невозможно.
- Наперстокъ — Чулокъ, носокъ.
- Намѣтка — Рыболовный снарядъ.
- Непѣбытомъ — Необычайно, неестественно.
- Набпваться — Предлагать что-нибудь, напрашиваться.
- Нередя — Часто, постоянно.
- Налѣванка
- Надѹшникъ — Растеніе.
- Ночной щипокъ — Прыщъ.
- Нарохтитъ — Намѣреваться.
- Насыкаться — Напрашиваться.
- Нетель — Молодая нетелившаяся еще корова.
- Наплавни — Перекладины на крышѣ.
- Наушпирало — Бѣлье и платье, приготовленное заранее на случай смерти.
- Надымы, надымный снѣгъ — Сугробы, рыхлый снѣгъ.
- Нѣжилъ — Верхній слой земли изъ перегнившихъ листьевъ и хвои.
- На лѣсъ сказано — Вставочная фраза во время разговора о чемъ-нибудь страшномъ, чтобы отвести отъ разговаривающихъ какія-нибудь дурныя послѣдствія, такъ какъ въ лѣсу водятся «вольный», т. е. лѣсовикъ или лѣшій, то на него и сваливаютъ.
- На голо хорошо, на готово хорошо — Очень, весьма хорошо.
- На пѣво не теча — При неудавшемся пивѣ, когда «сложенное» пиво плохо цѣдится. Отсюда эта поговорка употребляется при всякой неудачѣ.
- На малѣ такихъ — Мало, рѣдко такихъ.
- На два яка сказали — Двояко говорили.

О.

- *Осенесь — Прошлой осенью.
- Одинова — Однажды.
- Откутай, закутай лазейку — Отвори, затвори дверь.
- Отопки — Дѣтская игра.
- Оболокаться — Одѣваться.
- Озыкъ — Легкое лихорадочное состояніе или недомоганіе, происходящее отъ «дурнаго глазу».
- Озимочекъ — Лошадь въ возрастѣ одного года.
- Озерко и дитеньки — Зрачекъ и отраженіе человѣчковыхъ въ глазу.
- Осѣвъ — Огородъ.
- Опѣкишъ — Остатокъ тѣста отъ хлѣбовъ, испеченный въ видѣ лепешки.
- Осениуха — Лихорадка.
- Отводъ, отводокъ — То же, что «заворъ».
- Опнутья, приопнутья — Остановиться, подождать.
- Осериа — Болотная рѣзущая трава.

Отвага—Облегченіе, улучшеніе.
 Отвѣдывать—Узнавать, справляться.
 Обмѣнъ—Человѣкъ, измѣнившійся послѣ болѣзни до неузнаваемости; непохожій.
 Ознобель—Чувство озноба въ тѣлѣ.
 Охрѣять, неохрѣять—Перенести болѣзнь, поправиться послѣ болѣзни.
 Осарки—Кузнечные отбросы.
 Окалина—Тоже.
 Оконечко.—Глухая ватрушка съ окномъ.
 Обезрѣдить—Обездолить, опечалить.
 Опышка—Одышка, затрудненное дыханіе.
 Обѣчаться, обѣчанось.—Задумано, обѣщанось.
 Обдѣлъ, обдѣлка, обдѣльничать—Хитрый, пронырливый, умѣющій ловко обойти людей.
 Овяника—Дрова, заготовленные для сушки сноповъ на овинѣ.
 Осовень—Капустная кочерыжка.
 Обрушить—Повредить, поранить.
 *Очепъ—Шестъ, къ которому привѣшивается люлька.
 Остроклиный сарафанъ—Стариннаго покроя сарафанъ.
 Обогушка—Одежда, которой покрываются ночью.
 Оттолнуть—Оттаять отъ морозу.
 Особе.—Врозь, отдѣльно.
 Осьмакъ—Условная по величинѣ площадь земли или лѣса, которая дѣлится по ровну на душу.

II.

Пажха—Бѣда, напасть, невзгода.
 Патья—Угольная пыль.
 Павесма—Мотокъ нитокъ.
 Пасма—Четыре пучка по 60 нитокъ.
 Паренина—Поле, предназначенное для посѣва ржи.
 Паузиться—Перегружаться.
 Подшалимокъ—Мѣшокъ на боку, подвѣшиваемый черезъ плечо.
 Помани—Подожди.
 Полевой опоръ—Боль въ поясницѣ, случившаяся въ полѣ во время работы.
 Порный—Сильный, здоровый.
 *Понитокъ—Легкій кафтанъ, затканый по льняной пряжѣ шерстяными нитками.
 Похолстникъ—Тоже.
 Почечуй—Геморой.
 Порозь, порозочекъ—Быкъ, бычекъ.
 Порховица—Дождевикъ, грибокъ табашникъ (*Licoperdon brevisti*).
 Полоторникъ—Лошадь въ возрастѣ 1½ годовъ.
 Поскакушки—Растеніе.
 Пошерсть, пошестъ—Эпидемическое распространеніе какой нибудь болѣзни на людяхъ.
 Поглумъ—Ушибы и другія травматическія поврежденія, случившіеся внезапнымъ и страннымъ образомъ и затнувшіеся на долгое время, а начальная причина ихъ приписывается нечистой силѣ.
 Притка }
 Прикосъ } Тоже.
 *Прихехеня—Любовникъ, другъ.
 Простень—Веретено съ нитками.
 *Платио—Сарафанъ изъ шелковой матеріи.
 Пятистѣнокъ—Большая лѣтняя изба о пяти капитальныхъ стѣнахъ.

- Польникъ—Тетеревъ.
Переломъ—Болѣзни глазъ.
Порѣзъ—Кровоостанавливающее растеніе.
Помазень.—Ватрушка нѣбушая начинку сверху.
Поторжной—Бойкій, отчаянный.
Пооначе—Отличіе въ чемънибудь отъ другихъ.
Почесульки, почесульки—Болѣзни чесотка.
Полуночица—Бессонница у дѣтей повидимому здоровыхъ.
Понять, понятье—Взять съ собою, пригласить.
*Порѣчка—Корзинка изъ береста.
Помилѣнокъ—Любовно-ласкательное слово.
Походни—Мостики на низенькихъ стойкахъ черезъ болотистыя мѣста.
Пытаться—Совѣтоваться со знахарями на счетъ болѣзни.
Полоска—Кусокъ желѣза длиною около $\frac{1}{2}$ арш. вѣсомъ отъ 15 до 25 фунт., изъ
крицы ихъ выходитъ двѣ, затѣмъ ихъ на желѣзо-рѣзательныхъ заводахъ вытяги-
ваютъ въ *полосы*, далѣе разрѣзываютъ на *прутья*, изъ которыхъ уже и выко-
выаютъ гвозди.
*Приузь—Цѣль молотильный.
Плюсно—Срѣзанная корка съ брюквы и ягоды.
Пѣдкуръ, подкуры—Высокія подстановки, на которыхъ мечутся стога сѣна на
низкихъ, болотистыхъ мѣстахъ, чтобы ихъ не хватала разливающаяся вода.
Пришвица—
Пустоваръ—Постный супъ изъ ячневой крупы.
Панія—Рыболовный снарядъ.
Повлешсь—Пришли.
Пѣтаться, упѣтаться—Стараться, мучиться.
Пѣтка, поточка—Половой членъ у маленькихъ мальчиковъ.
Пожня—Сѣнокосный лугъ.
Пастышка—Высушенный сокъ ягоды черники или гоноболя въ формѣ листиковъ
или плитокъ.
Прижитникъ, пережитникъ—Крыльцо у амбара, навѣсъ во всю стѣну.
Протка.—Глотка.
Паздѣрнуть—Ударить.
Прогалеечка, перегалеечка, пригалеечка—Перехватъ, ложбинка.
Порастуньки—Недомоганіе у дѣтей къ росту.
Прудить—Сгребать сѣно.
Полувозы—Полъ воза кладн.
Пожиналки—Послѣдній снопокъ сжатого овса.
Посвятой уголь—Передній уголь въ избѣ, гдѣ находятся иконы.
Поскотина—Мѣсто, гдѣ пасется стадо.
Похлокъ—Вѣтерокъ.
Попрошати—Сбирать милостыню.
«Прощайте всѣ рядомъ»—Уходящій изъ избы, гдѣ остается нѣсколько чело-
вѣкъ, вмѣсто рукопожатія и прощанія съ каждымъ, произноситъ эту фразу.
«Печка на весело топилась»—Опредѣленіе утренняго времени.
Приторожко—Неловко, больно смотрѣть глазами.
«Попаля лента, далъ ленту»—О нанесеніи удара, раны или побоевъ.
Пытали—Долго, много. Вообще это слово прибавляется къ глаголамъ для усиленія
дѣйствія, напр.: пытали смѣятцы, пытали звать, пытали искать и проч.

Р.

- Разій, раженькій—Вольшой, большинскій.
Разгай—Открой.

Раздробить—Растолковать, рассказать.
Рогушка.—Ватрушка, начинка сверху съ защипанными краями.
Рученька—Небольшое ведро съ крышкой и ручкой.
Рукотертикъ—Полотенце.
Рудометь, рудометка—Кровопускатели.
Рыкнуть—Крикнуть.
Рядовникъ—Грибъ козлякъ.
Розливъ—Маточное кровотеченіе вслѣдствіе выкидыша.
Рясы—Пловучее водяное растение водоросль.
Разстрѣлъ—Періодическія невралгіи въ различныхъ частяхъ тѣла.
Разчѣтны й—Умный, положительный человекъ.
Рыбникъ—Праздничный пирогъ съ рыбой.
Рыжѣть, зарыжѣло—Краснѣть.
*Рибуша, рибокъ—Оборванное платье.

С.

Самоходка—Дѣвушка, вышедшая замужъ безъ согласія родителей.
Своробъ, своробокъ, своробаты й—Болѣзнь чесотка.
Своё—Родимчикъ у грудныхъ дѣтей.
Сбыло, сбываетъ—Прибыло, увеличивается.
Сбирушки, вертушки—Коротенькія пѣсни, поющіяся на бесѣдахъ.
Сѣло—Случилось, сдѣлалось.
Ситникъ—Рѣчной тростникъ.
Слаутникъ, слаутница—Молодые люди, обладающіе хорошимъ нарядомъ; щеголи.
Солощій—Жадный на ѣду.
Ссячи, ссягу—Достать.
Скаты, скѣтъ—Сучить, свивать.
Смирничикъ—Родимчикъ у грудныхъ дѣтей и ревматическія боли у взрослыхъ.
Суровъ, суровой—Проворный, прилѣжный.
Скрипунъ—Воспаленіе сухожилій и сумокъ на рукѣ.
Смонуть—Тереть, шаркать.
Стыскать—Жаловаться, страдать.
Статиться, статись—Бодриться, стыдиться, охорашиваться.
Сукрупъ—Овсяная крупа.
Стыръ—Шкворень у телеги.
Синюхи—Растеніе Васильки. (*Ocimum calaminthoe*).
Сторонникъ—Человекъ имѣющій физическій недостатокъ или слабоватый умъ.
Своебышникъ—Настойчивый, упрямый.
Съ воли—Съ наружи.
Сѣтево—Лукошко повѣшенное черезъ плечо изъ котораго сѣютъ.
Ситцевикъ—Сарафанъ изъ ситца.
Середбвы й—Человекъ средняго роста.
Сутѣрка—Терпота.—Терпѣніе.
Стожаръ—Шестъ вокругъ котораго намѣтываютъ стогъ сѣна.
Сѣменикъ—Ватрушка намазанная толченымъ коноплянымъ сѣменемъ.
Сѣверникъ—Растеніе (?).
*Середа—(«На средѣ управлялась»). Часть избы передъ шесткомъ печки.
Сукорочны й—Сердитый, вспыльчивый, ворчливый.
Стамая рѣка—Вережистая рѣка.
Серхнутъ—Дрябнуть, деревенѣть. Потерять чувствительность въ какой нибудь части тѣла.
Сухень—Сухое время.

Счувать—Убѣждать, уговаривать.
 Стрычокъ—Стрѣкоза, коромысло.
 Сукораниваться, сукоранься—Прятаться.
 Скрипка—Древесный грибокъ, трутовикъ (*Rolentus hepaticum*).
 Сѣрышь—Волкъ.
 Сулоецъ—Разсолъ съ капусты.
 Снѣжникъ—Погребъ, ледникъ.
 Скоржобится—Ходить согнувшись.
 Супротивный—Свѣжій, только что приготовленный.
 Супротивъ, насупротивъ—Сейчасъ, теперь-же.
 Сутычъ, въ сутычъ—Дѣлать что нибудь неохотно съ сердцемъ.
 Ссочить—Украсть, стянуть.
 Стамѣнный, нестамѣнный—Чистый, вымытый и обратное значеніе.
 Севечерь, сеночи, сего году—Присгавка «се» означаетъ слово нынѣшній.
 Столбики—Дѣтская игра.

Т.

Ташка—Мѣшокъ, котомка за спиной.
 Талька—Десять пучковъ нитокъ.
 Тихонькой—Подимчикъ у грудныхъ дѣтей и ревматическія боли у взрослыхъ.
 Трясуха—Лихорадка.
 Триха—Знахарка растирающая больныя въ печахъ и баняхъ.
 Тоопить—Мочить.
 Текунъ—Растеніе плаунъ.
 Турикъ—Грудь, грудная клѣтка.
 Туровить—Торопить, подгонять.
 Темиться—Возиться, проводить время.
 Тюмйрь, тюмйри—Угрюмый, необщительный, боящійся людей.
 Тугунъ—Неповоротливый.
 Тягунъ—Растеніе (?).
 Трать, потрать—Тереть.
 Туха—Снѣжная мятель.
 Трою—Трижды, три раза.

У.

Убоецъ—Человѣкъ, пострадавшій въ дракѣ, будучи раненъ или избитъ.
 Упаки—Сапоги изъ красной кожи.
 Уповодъ—Время (отъ выти до выти) въ нѣсколько часовъ.
 Усовъ, усовья, усовить, разусовило—Колотье въ бокахъ.
 *Утресь—Прошлымъ утромъ.
 Утинъ—Ревматизмъ поясничныхъ мышцъ.
 Уроки—Легкое лихорадочное состояніе или недомоганіе; происходитъ отъ «дурного глазу».
 Учудъ—Услышалъ.
 Ушевникъ—Растеніе трифоль (*Herba trifolii*).
 Уразина—Палка, колъ.
 Ухорѣзъ—Бранно-ласкательное слово.
 Удобариваться—Управляться.
 Узгъ, узгй, въ узгѹ—Углы глазъ, гдѣ соединяются верхнія и нижнія вѣки.
 Уряда—Приданое дѣвушки.
 Урѣзъ—Обрывистый берегъ рѣки.
 *Юкнуть—Ударить, стукнуть.

Х.

Хоровина—Теща.
Холодянка—Чахотка.
Худая боль, простуда—Сифилисъ; венер. боль.
Хворосты—Сдобная, сухая лепешка.
Хлопотница—Полка-ящикъ съ крышкой.
Хнзкой—Рѣзкій, пронзительный (о вѣтрѣ).
Хннькать—Капризничать, хныкать.
Хрящовка—Крупный песокъ для точенія косъ.
Хаманья, хамать—Зѣваніе.

Ц.

Цимерь—Головная боль.
Цѣпить, выцѣпить—Высыпать.
Цвѣтъ—Сыпь у дѣтей въ первые дни послѣ рожденія.
Цыба—Дѣтская игра въ ямку и вочку.

Ч.

Чекалина,—жа—Трещина.
Черехуха—Поносъ.
Чи(-е)ликъ—Сѣрый грибокъ, подберезовикъ (*Boletus scaber*).
Чужакъ—Человѣкъ изъ другой деревни.
Чекменить, зачекменило—Разобрало, подѣйствовало, взяло (о дѣйствіи воды).
Чересленница—Гастралгическія боли въ животѣ, или катарръ желудка и кишекъ.
Чернобыльникъ—Растеніе полынь (*Artemisia vulg.*).
Чешуя, чешуйникъ—Мелкія частицы желѣза, идущія на крючья; человѣкъ, занимающійся собираніемъ и покупою чешуи.
Чѣсъ—Волѣзнь чесотка.
Чело—Начало трубы надъ устьемъ печки.
Чуна—Трава (?).
Чигать—Бросать.
Чохать—Блевать, рвать.
Чунки—Маленькія санки.
Чупа—Заливъ на рѣкѣ, берега котораго поросли лѣсомъ.

Ш.

*Шаньга—Лепешка
Швечъ—Портной.
Штофникъ—Сарафанъ изъ штофной матеріи.
*Шаверь—Сучья и разный ломъ на днѣ рѣки.
Шольникъ—Водяное растеніе: бѣлые кувшинчики (*Nymphaeal*).
Шарки, шаркуны, шаркунки—Бубенчики.
Шамрить, зашамрало—Шумить въ головѣ отъ вина.
Шатъ—Головокруженіе.

Щ.

Щера—Камень-плитнякъ.
Щетника—Неспокойное состояніе ребенка; при чемъ онъ плачетъ и вертѣ выбѣ, какъ будто его покалываютъ въ бочка.
Щекотунъ—Тоже, что щетника.

Щечи—Смѣйся, шути.

Щемота—Ноющая боль въ какой нибудь части тѣла.

Я.

Яблоки—Картофель.

*Язвца—Барсуки.

М. Герасимовъ (С. Курилово Черепов. у.)

Говоръ жителей сѣверо-восточной части Вытегорскаго уѣзда Оло- нецкой губерніи.

(Волости—Ухотская, Тихмангская и Шильдская).

Волости—Ухотская, Тихмангская и Шильдская по этнографическому составу и по географическому положенію представляютъ изъ себя одно цѣлое. Онѣ лежатъ въ самомъ сѣверо-восточномъ углу Вытегорскаго уѣзда на границахъ съ уѣздами Каргопольскимъ (Олонец. губ.) и Кирилловскимъ (Новгородской губ.). Въ древности здѣсь, вѣроятно, обитала Заволоцкая Чудь, какъ показываютъ самыя названія этихъ волостей и сохранившіяся здѣсь преданія. Однако русскіе поселились здѣсь весьма давно—нѣсколько столѣтій тому назадъ¹⁾, такъ что слѣды первоначальнаго обитанія здѣсь Чуди совершенно изгладились. Народное преданіе указываетъ болѣе позднѣйшее столкновение Чуди съ русскими, не оставшееся безъ вліянія на послѣднихъ. Такъ, въ Ухотской волости существуетъ преданіе, что когда здѣсь утвердилось русское населеніе и нѣтъ уже церкви, Вѣлоглазая Чудь сдѣлала нападеніе на него. Не дойдя немного до церкви, она стала ругаться и смѣяться надъ нею, за что была чудесно ослѣплена и избита другъ другомъ. Только два три человѣка уцѣлѣли отъ этой шайки и поселились въ деревни Никифоровой, отъ которыхъ жители послѣдней и теперь называются «каюрами черноухими» и сохраняютъ особенность въ говорѣ—«тяпанье» (отсюда они называются «тяпунами»). Несомнѣнно, на жителяхъ этихъ волостей отчасти отразилось чудское вліяніе, чѣмъ объясняется и существованіе въ ихъ языкѣ финскихъ словъ (налтати, рипакъ, бахилы); но вліяніе это было чисто случайное и весьма слабое и не могло наложить своего отпечатка ни на физическомъ типѣ, ни на бытѣ, ни на говорѣ жителей. Не осталось безъ вліянія въ этнографическомъ отношеніи то обстоятельство, что въ нѣкоторыхъ изъ этихъ волостей (въ Ухотской) долгое время существовало крѣпостное право²⁾, котораго не знали другія волости Вытегорскаго уѣзда. Оно вліяло отчасти на этнографическій составъ населенія, такъ какъ помѣщики весьма часто переселяли сюда крестьянъ изъ другихъ областей Россіи (напр. изъ среднихъ). Такимъ образомъ съ самыхъ первыхъ временъ колонизаціи этого края различными выходцами изъ Новгородской и особенно изъ Вѣлозерской области—населеніе его слаталось изъ разныхъ элементовъ, и подъ разными вліяніями. Забывшееся въ самую глушь края, окруженное лѣсами и болотами, свободное въ главномъ отъ инородческихъ вліяній, оно до послѣдняго времени сохранило у себя древне-русскія черты и въ своей фیزیономіи и бытѣ и говорѣ. По физическимъ свойствамъ

¹⁾ Церкви этихъ приходовъ построены около 250 лѣтъ тому назадъ,—а въ Паловскомъ приходѣ (Ухотск. вол.) болѣе 300 лѣтъ.

²⁾ Въ Ухотской волости было до 20 помѣщичьихъ. Поселеніе ихъ народъ объясняетъ тѣмъ, что давно-давно здѣсь сирѣдствовало разбойники, для усмиренія которыхъ были посланы правительствомъ чиновники. Живя здѣсь долгое время, они прибрали себѣ лучшія земли и поселились здѣсь навсегда.

здѣшніе жители представляютъ изъ себя вполне русскій типъ. Росту они выше средняго, черты лица имѣютъ довольно правильныя и крупныя, волосы русые или черноватые, глаза свѣтло-сѣрые или каріе; въ характерѣ ихъ выдѣются простота, доброта и радушіе. Одежда ихъ до сихъ поръ сохраняетъ особенности древне-русскаго костюма. Женщины носятъ сарафаны, рубашки съ широкими и короткими рукавами, шуган, а на головѣ—перевязки и кокошники. У мужчинъ сохраняются длинныя сибиряк, кафтаны, тулупы (въ послѣднее время начинаютъ проникать сюда и нѣмецкая городская одежда, въ родѣ—пиджаковъ, платьевъ, казачковъ и т. п.). Въ самой архитектурѣ зданій сохранилась древне-русскія черты. Высокія избы на два ската съ рѣзнымъ князькомъ, съ рѣзными или расписными наличниками у оконъ, съ открытой рѣзной «галдареей» —весьма часто встрѣчаются въ здѣшнихъ селахъ на ряду съ новыми домами на городской манеръ. Здѣсь же сохранилась масса чисто русскихъ обычаевъ, а также цѣлое богатство словесныхъ произведеній народнаго творчества въ родѣ причетовъ, заговоровъ, духовныхъ стиховъ, апокрифовъ и т. п.

Безъ сомнѣнія, и говоръ здѣшнихъ жителей сохраняетъ многія древне-русскія особенности.

Одна изъ основныхъ чертъ здѣшняго говора—оканье.

Древнее неудараемое *о* сохраняется вездѣ (сотона, зоря, стоканъ. отласть, волать, кропива). *О* во всѣхъ словахъ произносится открыто и твердо, такъ что произношеніе такихъ словъ отличается грубостью и непріятно рѣжетъ слухъ. Есть даже нѣсколько словъ—гдѣ *о* переходитъ въ *у* (напр. яблунь). Аканье не пользуется сочувствіемъ крестьянъ и подвергается насмѣшкамъ, какъ нѣчто не естественное, фальшивое. Кто акаетъ, тотъ, по выраженію крестьянъ, старается говорить «по-московски», «по-питѣрски».

А произносится открыто и ясно только послѣ твердыхъ согласныхъ.

Древнее неудараемое *е* въ срединѣ и концѣ словъ произносится какъ *ѣ* (Стѣпанъ, кудраватой, зерно, мѣтеной, пшено, рожденъ, прощанъ, сердце, играеть), а въ срединѣ нѣкоторыхъ словъ даже какъ *о*. Вообще *ѣ* на ряду съ *о* царитъ въ здѣшнемъ говорѣ. Оно вездѣ предпочитается мягкому открытому *е*, гдѣ только безъ рѣзкаго неблагозвучія можно поставить первое (сѣмой, седьмой, осѣнной, телѣта, шагаеть); благодаря этому часто измѣняются въ произношеніи и слѣдующія за *ѣ* гласныя (напр. осѣнной вм. осенній, сердеснѣй вм. сердечное, синѣе вм. синее).

Я всегда произносится какъ *ѣ* (дѣди, дѣщѣтъ, дѣтелъ, огнеть, петь); впрочемъ, въ концѣ словъ, кромѣ возвратной частицы *ся*, оно сохраняетъ свое настоящее произношеніе (няя, снѣя, обидѣя).

Удараемое *ъ* выговаривается какъ *и* (дѣти, ридька=рѣчка, обидѣи, вѣтѣръ, здѣсь).

Чистое, открытое *е* въ здѣшнемъ говорѣ слышится весьма рѣдко: оно переходитъ въ *ѣ* и даже *о*, или выговаривается какъ *и* и *я* (снѣяна, няяна).

Ае часто произносится какъ *а*, а *ое*—какъ *о*. Первое произношеніе особенно встрѣчается въ глагольныхъ окончаніяхъ (делаешь, играешь, шагаешь), а второе—предъ окончаніемъ родительнаго падежа *во* (моя, свое, твою).

Бм и *бѣ* выговариваются—1-е какъ *мм* (или просто *м*), а второе—какъ *ѳѳ* (омманъ—обманъ, омилѣтъ—обмѣлѣтъ; оѳѳицѣтъ—обѣицѣтъ, оѳѳоровать—обѳѳоровать).

Хѳ произносится какъ *ѳѳ* (ѳастунъ, ѳорость=хворость, ѳогѣтъ, ѳоя=хвоя).

К предъ *р* часто выговаривается какъ *х* (хресьенинъ, хресьница).

Ж предъ согласными (особенно предъ другими *жс* и *з*) выговаривается какъ *жд* (ждратъ, ѳждѣтъ, дрѳждѣи, вѳждѣи).

Г всегда произносится съ густымъ придыханіемъ, близко къ *х*; въ началѣ словъ передъ гласными оно часто опускается (Осподь, осударь, енераль, осподинъ). Тонкое *г* нѣкогда не слышится и при удобномъ случаѣ всегда переходитъ въ *в* (въ окончаніи родительнаго падежа *го*).

Щ произносится какъ *шт* (штѣюка, штѣи, рошѣи).

Цоканье составляетъ основную черту здѣшняго говора. Здѣсь во всей силѣ сохраняется древне-новгородская особенность—запѣна звука *ч* звукомъ *ц*. Въ говорѣ мужчинъ естественно отличающемся большою твердостью и грубостью, цоканье выдается не такъ

сильно и рельефно; но въ говорѣ женщинъ оно доходитъ до слащавости, до приторности, цѣрной, цесь=чесь, оцн, цястой, стрипа=встрѣча, рици=рѣчи). Звукъ *ч* предъ *н* выговаривается какъ *сь*, при чемъ слѣдующая за *н* гласная смягчается—*ы* въ *и*, *о* въ *е* и т. д. (сердесъній, наросънѣ, молосъній); *ч* предъ *т* приближается къ *ш* (*што*, помителъе).

Замѣна звука *ч* звукомъ *ц* строго не соблюдается. // произносится какъ нѣчто среднее между *ч* и *ц* (ближе къ *ч*), не выражаемое определенной буквой, но никогда не выговаривается открыто и ясно

Наряду съ цоканьемъ нужно поставить другую особенность—стремленіе вообще къ легкому, плавному произношенію согласныхъ звуковъ, при чемъ неизбежно нарушается правильность и раздѣльность произношенія. Такъ, въ произношеніи слоговъ и суффиксовъ *ст*, *ств*—*т* всегда выпадаетъ (госъбищѣ, счѣсье=счастье, ротсво, ѣсва=яства, хресъенинъ, цесь=честь, жалосливой, милосливой). Вообще при соединеніи нѣсколькихъ согласныхъ, трудно произносимыхъ вмѣстѣ, они произносятся не всѣ; получается скрапываніе звуковъ, но вмѣстѣ съ тѣмъ—плавность и мягкость произношенія (напр. скусно. стрипа, позно, зрасвуй, сяко, сонцѣ, болѣсь=болѣзнь, журафъ). Этимъ же стремленіемъ къ легкости и плавности произношенія—объясняется и выпусканіе въ возвратныхъ глаголахъ окончанія дѣйствительнаго залога *шь* (справленсе=справляешься, одивансе, надінсе, ругансе).

Указанными звуковыми особенностями опредѣляются и особенности въ образованіи грамматическихъ формъ.

Изъ нихъ замѣтнѣе слѣдующія:

Именит. и винит. падежи множеств. числа именъ существительныхъ на *а* и *я* (имѣющихъ у насъ во множеств. ч. два окончанія *ы* и *я*)—оканчиваются на *ѣ* (колосѣ, коренѣ, поесѣ, колѣ, полосѣ).

Родительн. и предложн. падежи единств. ч. именъ женскаго рода оканчиваются часто вмѣсто *и* на *ъ* (въ грезъ, въ кровъ, по путъ, въ мекотъ=мякоти).

Творит. пад. множеств. числа именъ существительныхъ вмѣсто *ями* всегда кончается на *ми* (напр. писнеми, братьями, друзьями, полеми).

Формы именит. падежа единств. числа именъ прилагательныхъ всегда имѣютъ *ой* (доброй, славной, мягкой, осѣнной, сцесливой, рѣдкой, миленькой), а послѣ мягкаго *н*—*ей* (см. *ій*); напр. синей, зимней, сердесъней и т. п.

Родительный падежъ единств. числа прилагательныхъ мужскаго рода кончается на *о* и на *ео*, но никогда на *ого* или *яго* (доброво, мокрово, рѣдково, синево, зимнево).

Сравнительная степень именъ прилагательныхъ вмѣсто *ѣе* имѣетъ *яя* (красная, полная, синяя, добрая, а превосходная—образуется часто чрезъ прибавленіе нарѣчія *больно* (больно красивой, больно низкой).

Въ глаголахъ форма неопредѣленнаго наклоненія на *чь* замѣняется формою на *чи* (*кчи*) *теки*,=течь, *сйкчи*=сѣчь, *леги*, *толячи*); формы этихъ глаголовъ въ личныхъ окончаніяхъ настоящаго времени вездѣ сохраняютъ *ч*, *ц*: течемъ, хотите, толмцемъ, течёте.

Неопредѣленное наклоненіе глаголовъ возвратнаго и страдательнаго залоговъ вмѣсто «тся» кончается на *тце* (одѣватце, ложитце, ругатце, соватце, коситце); во всѣхъ формахъ этихъ глаголовъ частица *ся* переходитъ или въ *се*, или *це*: гнетце, ломитце (3 л.), опоесьсе, убьютце, надійсе, а во второмъ лицѣ единств. числа предъ *ся* выпадаетъ окончаніе *шь*, при чемъ гласная предъ нимъ удлинняется (догадывансе, опоесьсе, бранисе, носісе).

Окончаніе неопредѣленнаго наклоненія *итъ* измѣняется въ *еть*, а окончаніе *ятъ*—въ *итъ* (занеть, понеть, баеть; глядитъ, питъ=пѣть, потитъ).

Формы—*ѣте* вмѣсто *есть* (3 л.) и *иси* вмѣсто—*ишь*.

Нарѣчія мѣста и времени, кончающіяся на *а* замѣняютъ это окончаніе окончаніемъ *ы* (тогда, всѣгда, нногда).

Опредѣленные нарѣчія, образующіяся отъ именъ существительныхъ, по большей части оканчиваются на *сь* (вчерась, лѣтось, зимусь, вѣснусь, утрось, досюлесь).

Нѣкоторыя нарѣчія вмѣсто окончанія *ъ* принимаютъ *я* (опосля, выпотѣя*хъ*).

Формы личныхъ мѣстоименій: 1-го лица—*мня* (меня), 2-го л.—*тя* (тебя), *тѣбѣ* (тебѣ), 3-го лица—*ѣна, ѣна, ѣно*, мн. ч.—*ѣне* (они и онѣ); другія мѣстоименія: *эв-тотъ* (этотъ), *кажннкой* (каждый), *колько*.

Союзы: *конъ* (какъ), *тонъ* (такъ), *коли, коли ежели* (если), *ажно* (даже, такъ что, что).

Особенности числительныхъ слѣдующія: числительное *одинъ*, особенно въ соединеніи съ отрицаніемъ *ни* склоняется такъ: *единый, едново, едному, едныма*; особенности другихъ числительныхъ—*двожды, трожды, шостой, семой, осьмой, восьминадцетъ* (18).

Междометія: *охти мнѣ, охти мнѣнько* (горе, увы).

Относительно всѣхъ частей рѣчи нужно замѣтить, что полныя формы въ нихъ предпочитаютъ сокращеннымъ; напр. *молонья* (молнія), *оболокъ* (облако), *жеребей, середу, добѣръ, чѣрѣнь; угониль* (угналъ), *черезъ, передъ* и т. п.

Уменьшительныя, ласкательныя и увеличительныя слова во многихъ случаяхъ производятся довольно своеобразно; напр. *брателко, дѣвонька, дѣтонька, малешкой, малехонкой; домьяна, собачица, большинской, толстинской*.

Нужно замѣтить еще частое употребленіе въ здѣшнемъ говорѣ частицъ *то, те? ты, ту, ко, се*. Особенно часто употребляются первыя 4 и представляютъ изъ себя нѣчто въ родѣ члена (*дорога-то, рѣки-те, поля-те, эку-ту, эво-ты* чудо!). Ни одно предложеніе не обходится безъ этихъ частицъ, а иногда онѣ употребляются безъ нужды часто (напр.: —вчерасе-*тка*, когда пошелъ ты въ дѣсь-*то*... Пойдемъ-*ко* вмистяхъ-*то*).

Указанныя особенности придаютъ особый характеръ говору здѣшнихъ крестьянъ. Въ произношеніи гласныхъ является твердость и растянутость рѣчи. Удареніе придаетъ гласнымъ почти двойную долготу въ сравненіи съ другими слогами, чему способствуетъ и заѣвна ударяемыхъ короткихъ гласныхъ долгими. Всѣ гласныя звуки произносятся откры о и твердо. Оканье и ёканье придаетъ въ общемъ говору крѣпость и даже грубость. Стремленіе къ ясности и растянутости произношенія отдельныхъ слоговъ, вмѣстѣ съ удлинненіемъ копечныхъ слоговъ и частымъ употребленіемъ частицъ, которыя смягчаютъ рѣзкость перехода отъ одного слова къ другому и избавляютъ рѣчь отъ отрывчивости и усѣченности, — все это вмѣстѣ придаетъ здѣшнему говору особую плавность и мелодичность. Равномѣрно и правильно употребляющіеся сильные ударенія еще болѣе усиливаютъ эти свойства рѣчи. Говоръ здѣшнихъ бабъ отличается музыкальностью особенно если слушать его со стороны.

Для образца здѣшняго говора приведемъ нѣсколько словесныхъ произведеній, записанныхъ со словъ одной крестьянки Ухотской волости.

Заговоръ—остуду кинуть (т. е. поселить недюбовь).

Стану я не благословесь, пойду не перекрестесь, пойду ни двирями, ни воротами, пойду косою огородой. Выйду я во цистой полѣ. Во цистомъ полѣ стоятъ дубъ. Поклонюсь я на всѣ цѣтыре стороны; поклонюся и покорюся. Вы послушайте-ко друзья-братья невинные. Друзья братья отвятили: пойдн ко дубу, зайдн въ дубъ. И въ эвомъ дубу лежать двѣ кошки вмистяхъ хребтами; бьютце, дерутце, цѣпаютце и въ крофѣ убиваютце. Какъ эти кошки бьютце, дер., цѣп. и въ кр. убив., такъ дрались-бы, бил., цѣп. и въ кр. убивались (такой-то и такая-то). Выйду я изъ эвова дуба на цистой поле. Пойду я къ быстрой рницкѣ; покорюся и помолюся. Какъ у ты берега не сходатце вмистяхъ, такъ бы не сошлись (такой-то и такая-то) отъ ныни и до выку, дрались и ципались и въ кровь убивались.—Аминь.

Причѣты надъ умершимъ дядей, съ которымъ наказываетъ поклонъ своему умершему отцу:

Ты жолапной мой дедюшка,
Ты снеси поклонъ да цѣлобѣтьцѣ
Моему родимому батюшкѣ.
Я наишу поклонъ да цѣлобѣтьцѣ

Не перомъ и не чернилами,
А горящими слезьми текущими.
Ужъ нажились мы три года круглые,
Много славушки да натерпѣлись,

Прослыли мы не досужнии, да не ра-
богницами,
Похожалками и гуляками.
Жоланной мой родитель-батюшко
Пусть помолитце Пресвятой да Богоро-
дичцѣ.
Штобъ далá она здоровыица
Моему жоланному дѣдушкѣ.

Хоть онъ и старъ-то да при старостѣ
И древѣнъ-то при древности,
А ушь все наредитъ насъ на роботушку.
Со цюжими людьми, со жногими.
Ретиво-серцѣ да надрываютце,
Горюцыми слѣзыи да обливаетце.
Посылаѣтъ насъ на роботушку
Не жоланной-то родитель-батюшко.

Александръ Мельницкій.

Говоръ Велико-Устюжскаго Уѣзда. Волог. г.

Въ Устюжскомъ говорѣ 1) вмѣсто *а* слышится *е*; напр.: *пецель*, *нацеть*, *пецеть*, (*печаль*, *начать*, *печатъ*); также *о*, напр. *согона*, *робота* (*сатана*, *работа*); *ы*, напр.: *сюды*, *туды*, *ковды* и *коуды*, *товды* и *тоуды* (*скуда*, *туда*, *когда*, *тогда*),

2) Вмѣсто *е* слышится *а*, напр. *жалю* (*желаю*), *крашанина*, *крошанина* и *крашенина* и *крошенина* (первое — *крашенный холстъ*, *полотно*, второе — отъ глаг. *крошить*), — *и*, напр.: *артиль* (*артель*) и т. д.

3) Вмѣсто *е* — *ѣ*, напр., *дѣтъ*, *понимаетъ*, *розуміетъ*; *бѣлоѣ*, *малыѣ*, *бѣлыѣ е*, (*множ. числ.*), *ходитѣ къ намъ*, *побесѣдуютъ*; *объ ѣмъ*, *объ ѣй*, *еѣ* я не вижу, у *еѣ* (*безъ ѣ*); *творенѣ*, *созланѣ*, *помышленѣ* (*іе=ѣе*), *вм. о* — *ѣ*, *ѣнъ*, *ѣна* (*онъ она*) и т. д.

4) *Ѣ* встрѣчается вмѣсто *я* въ окончаніяхъ именъ существительныхъ средняго рода: *плѣмѣ*, *имѣ*, *врѣмѣ*, *берѣмѣ* (*племя*, *имя*, *время*, *беремя*); *далѣе*, — *е* *вм. я* встрѣчается въ неопред. накл., оканчивающемся на *ить*, *понѣтъ*, *принѣтъ*, *занѣтъ* (*понять* и т. д.); также — *опцѣ* (*яйцо*), *всячинѣ* (*всѣцина*), *дѣдя* (*дядя*), *опетъ* (*опять*), *племеньникъ*, *масьленьница* (*племянникъ*, *масьляница*); *е* встрѣчается вмѣсто *і*, наприм. *Божей цѣловѣтъ*, *вражей сынъ* (*Божій*, *вражій*).

5) *А + е = а*, напримѣръ, — *понимаетъ* и *понимать*, *бываетъ* и *бывать*, *знаѣтъ* и *знать*.

6) Вмѣсто *ъ* — *и*, наприм., *сивѣръ*, *недѣля*, *пить писъни*, *лѣфъ звиръ*, *сыисти* (*сѣверъ*, *недѣля*, *пѣтъ пѣсни* и т. д.); въ окончаніяхъ неопр. накл. на *ить* напр. *владѣтъ*, *онѣмѣтъ* (*владѣтъ*, *онѣмѣтъ*).

7) Звукъ *о* встрѣчается вмѣсто *і* и *ы* въ окончаніяхъ им. прилагат., наприм. *хорошой*, *дѣброй*, *серебраной* (*вм. — шій, — рый, — ный*); — вмѣсто *е*, напр. *жонѣ*, *пшонѣ*, *кажопця* (*жена*, *пшено*, *кажется*).

8) *У* слышится въ прошедшемъ времени вмѣсто *л*, напр., *слышау*, *пѣнау*, *быу*, *пошѣу* (*слышалъ*, *понялъ* и т. д.); въ словахъ, оканчивающихся на *л*, напр., *козѣу*, *кѣлоку*, (*козель*, *колоколь*); въ серединѣ словъ, напр., *доуго*, *поуно* (*долго*, *полно*); также *у* слышится *вм. е* въ концѣ словъ: *Крылоу*, *Бакрылоу* (*Крыловъ* — *ловъ*); въ серединѣ словъ, — напр. *поддѣука* (*поддевка*), *заутра* (*завтра*), *дауно* (*давно*); въ началѣ словъ, напр., *урагъ урѣшь*, (*врагъ*, *врѣшь*), *вм. з*, напр. — *коуды*, *ковды*, (*когда*), *тоуды*, *товды* (*тогда*) и т. д.

9) *Бм=мм*: *омытъ*, *омыкаивать*, *омыкаивать*, (*обманывать* и т. д.), *бл*, *бр*, = *П* — *карѣтъ* (*корабль*), *голѣбѣ* (*голавль*), *Декабрь* — *Декапъ*, *Ноябрь* — *Нояпъ*, и т. д., *мм=мл*, *помляу* (*помню*), *сумленѣ* (*сомнѣніе*); *ст=с*, *страсъ*, *лисъя* (*страсть*, *лестя*); *вм. х* — *х*, *хрѣсьянинъ*, *трахтъ* (*крестьянинъ*, *трахтъ*); *жж=жжж*, *поѣзжжсай* и т. д.

10) Твердое *л*, какъ передъ *н*, такъ и передъ другими согласными, напр. *бол-ной*, *сѣлной*, *болшѣишой*, *балзѣнъ* (*н* *вм. м*), *олхѣвой пруть* (*больной*, *большой*, *балзѣнъ* и т. д.).

11) *С* ви. *и*, *молодой*, *ясная мука*, *пшенишникъ*, *одѣваѣсься*, (*молошныи*, *-чныи*, *ишная мука* и т. д.).

12) *Ц* ви. *ч* и наоборотъ, *ч* ви. *ц*, и то и другое произношеніе вѣстѣ, напр., — *чарь* и *царь*, *чапля* и *цяпля*, *чѣлой* и *цѣлой*, *Павловичъ*, *цѣловѣтъ*, *цяшка* и т. д.

13) *Ц* — мягко, напр., *молодѣць*, *отѣць*, *гонѣць* и т. д.

14) *Ш* ви. *ч*., напр. *конемно*, *сердеино* (*конечно*, *сердечно*), мѣстим. *что* — *шѣтѣ*, *шѣ*.

15) Вѣсто *ш* два *и*, напр. — *ишио* (еще), *пѣишо* (сильнѣе), *цѣишо* (чаще) и т. д.

16) Встрѣчается форма род. пад. на *ово* и на *ова*, напр. — *дѣброва дѣя*, *ѣтого*, *нецево*; я *тѣ* и *тибѣ* (также говорится: *сибѣ*, *себѣ*) *сѣтова* и *етово* не обѣишай.

17) Дат. пад. оканчивается на *е* ви. *и*, напр. къ *доцерѣ*, къ *матерѣ*, ко *дверѣ* и т. д.

18) Сравнительн. степень встрѣч. на *мѣ*: *мѣнѣ*, *болѣ* (*менѣе*, *болѣе*), и на *я*, *басья* (*я*), *силнѣ* (*я*), *милѣ* (*я*), *крѣпчѣ* и *крѣпше* (*краснѣе*, *силнѣе*, *милѣе* и т. д.).

19) Возвратный залогъ кончается на *ицѣ* какъ въ неопредѣл. такъ и въ изъявительномъ наклоненіи, напр. *одѣваѣцѣя* (= *одѣваться* и *одѣвается*), *гладѣицѣя* (*гладится*, *правится*), *удѣбѣицѣя* (*удѣбается*) и т. д.

20) Встрѣчаются члены и частицы, — напр., *молодѣцѣтъ* (*молодецъ-отъ*), *бабы-ти*, *бабу-ту*, *село-то*, какъ сказать-*то* и т. д.; *миѣ-ка*, *тебѣ-ка*, *уйди-ко*, *возьми-ко* *нуткося*, *подиткося* и т. д.

А. Дмитриева.

Цюжное добро.

Пришли въ Питѣрь для заработковъ двое хресъянъ, Степанъ да Гаурило. По деревнямъ онѣ были сусѣди и на цюжной сторонѣ сошлись вмѣстѣ, поступили въ одну биржевую артілю. Живутъ онѣ годъ, два, и пять лѣтъ, зашибаютъ хорошую копейку; работа идетъ все прибылнѣе. Пришла пора и на побѣлку. Легко сказать, не была на родинѣ пять лѣтъ! Домашніе, цѣй, ждутъ не дождущия!

Собрались было онѣ оба, да вдругъ вѣшеѣ такой случай, шѣтъ Гаурила нельзя некакъ ѣхать: хозяинъ ждетъ изъ-за моря кораблей, и не на ково болѣ распотужицца при выгрускѣ товароѣ (или роѣ), какъ на Гаурилу. Прибавляѣтъ ему жалованья и проситъ повременить отѣздомъ. Шѣтъ-жо? нельзя не уважить хорошова цѣловѣка, на давню (надаувно-ви. бо) подождать хошъ до перевозинья. «Дѣлать нецево», говоритъ Гаурило своему товарищу, *поѣжжѣй одинъ*. Да ужъ сдѣлай мѣлось, исправь за меня шѣтъ слѣдуйтъ. Батюшко онемедли грамотку послаѣ, приказываѣтъ на сдѣтъ денѣтъ, дакъ достѣѣ ты ему мѣю казну; вѣтъ тѣлоѣй іѣѣю три іѣлсени. Да сестренкамъ связешъ по какому небутъ гостѣишницю. Клавейся, дружишшо, всѣмъ (усѣмъ). Ну, съ Богомъ, братъ.

Распростились земляки, и отпѣравіуса Степанъ ко дворамъ. Дѣѣюго ле, корѣтко-ле онъ ѣхаѣу — не знаю, только въ (у)дорогѣ нецево особеннова съ имъ не приключилось. Вотъ блеснуѣ передъ имъ купѣу (поѣу) родной цѣркви и стало легко пѣ сердѣ у Степана А ужъ шѣтъ было дома, какъ перестуниѣ онъ пороѣкъ свой изѣбы, и расказатъ нельзя: слѣам, обнишѣица, смѣхъ, ѣхавіе и опѣтъ слезы. Распрѣсамъ не было конѣцѣ. Не насмѣтрянѣца друкъ на друга, не наговорѣица; до Гаурпловыхъ ле порученѣй тутъ: усѣиѣются и заѣтра. Не видѣли какъ свѣцѣрѣло и на покой пѣти пришла пора. Стихло все въ домѣ и на (дерѣвиѣ) селѣ. Удруѣкъ (вдругъ), въ глѣхую поѣночь, какъ мѣѣуиѣя пронѣссе по сѣлу страшнѣой криѣкъ: «пожаръ, пожаръ!» Всѣ пе-

реползлилися. При вѣтрѣ быстро заиграло пламя по соломяннымъ крышамъ, много охватило поудеревни и спалило всё до тла. Вроспѣхъ застигнутыя бѣдой, хресыяне не успѣли спасти поцѣти нечево изъ сваево нмушества; многою сдва успѣли выско-
чить сами тольки. Въ етомъ числѣ нессыясныхъ быу и Степанъ съ семьей. Самъ онъ
только успѣу схватить кафтанъ, лѣжавшой въ изголовьѣ, да вывесыи его со двора
пару лошадей. Соньце стояло высоко ужъ, коуды окончыся пожаръ. Хто шыте дѣлау:
иныѣ тоуковали межу собой, другіе сидили понура голову, иныѣ откапывали скарбъ...
Болно было гледить на етихъ нессыясныхъ, а болѣ всѣхъ (усѣхъ) на Степана. Не(в)-
мно(у)го цысовъ состарили ево десяткомъ лѣтъ. Дѣуго сидѣу онъ, думау, не отвѣцау
на роспрѣсы родныхъ. Наконецъ перекрестіюся, стау и пошоу къ Гаврилину отцю. Поу-
торы версты доуго-ли протти?

«Богъ на помозишь, дедя Григорей» молвионъ ему.

«А Степа любезной, здороу-ле? какими ето судьбами? Шыте-жо безъ Гау-
рюшки?»

«Да вотъ онъ прислау тибѣ поклонъ нисской и всѣмъ. Самѣтъ разѣ (ви. звѣ)
только къ Николину дню приидѣтъ (ѣдетъ). «А грамотки нѣту?» «нѣту, писать было не
коуды», проговоріу Степанъ съ какимъ то смущеньемъ. Слышау я, братъ, про вашу бѣду
и самъ дажеди видѣу, здисъ было свѣтлѣя дня! Шыте дѣлать? Божья воля. Уцѣлѣла ли
твоя изба!»

Какъ есь не единава бреунѣ, сами выскочили поцесь нагіе. Сердошно жалѣ. Послѣ
экой бѣды не скоро оправисся. Да, я, цѣй, ты привѣзъ таки изъ Питѣра коѣ-какіе ден-
жонки, опстроичья-то хватить? Безъ малова 2 тысеци привѣсѣ. Да видно бытъ грѣху
такому. Положіу я ихъ позавячарь въ яшникъ, а въ сумятицѣ-то и изъ головы вонъ
захватить то ево съ собой! Выскочіу, опамятываюся, гляннуу, а изъ избы то пламя-то такъ
и хлѣшють! Прогнѣваюся за грѣхи на насъ Господѣ! Вѣсьтимо ноѣтъ серьцѣ по трудовой
копекѣ. Но пѣше тово, дедя Григорей, взяу меня ужасъ, какъ хватіюся я даве твоихъ
тенѣгъ. Шыте свои? Наживноѣ дѣло, Богъ съ ими! А за цюжіе дашь отвѣтъ (отвѣтишь)
добрымъ людямъ здисъ, да и на томъ свитѣ спросятъ! Кацъ выбѣжау, преже всево хва-
діюся ларця-то: нѣтъ нечево при сибѣ—въ одной рубакѣ! Туды, сюды, замѣтаюся во всѣ
сторонны, не обронуль-ле какъ, спросіу своихъ, не брау-ле кто ларця, нѣту, всё съѣу
огонь! Серьце такъ и зѣмѣрло. Шыте скажу дедѣ Григорью? цѣмъ улацѣу? Упѣ, знатъ,
память ту у меня всю отшибло. И не догадаюся, шыте твою-ту казну я положіу въ
ка(у)фанъ, а онъ у меня подѣ мышкой торцѣтъ! Ошшупау я карманъ, вынуу бумажен-
никъ, пересситау (ссыѣтъ чаще, чѣмъ ссыѣтъ), всё цѣлѣхонько. Какъ гора у меня съ
плещъ свалилась, ожила душа!

Да про какіе деньги ты наладіу?

Да про твой жо, говорю, шыте послау тѣ Гаурило. Мои сторили, а твои Богъ по-
миловау. Вотъ онѣ, принимай ссыѣтомъ: копейка въ копейку, три тысеци рублей» и
передалъ дедѣ Григорью. (Вольперъ, Русская рѣчь, «Чужое добро», стр. 15—16
изд. 16-е).

Пѣсня изъ новыхъ.

По Никольскому по траху
Бѣрешка крутѣнькіе,
Бѣрешка крутѣнькіе
Водіца холоднѣнькая.
Не хоцѣ водіца пить,
Водіца изъ канѣвушки,
Лажусь парьяя полюбить,
Бойсь худой я славушки.
Не любить—не славицѣся,
Не ходѣтъ—не маѣцѣся,

По жердѣцкѣ милой шѣу
Другая спогібаѣцѣся
Во деревнюшку зашѣу
Дѣвучѣнка дожидаѣцѣя:
У богѣтой, у проклятой
Цѣлу ноцѣку ноцѣвау
У милѣшки, у бѣднѣшки
Саламѣту похлебау.
Ясной мѣсець—
Рупѣ цѣвѣковой,

Цѣсты звѣзды—
Цетвертакъ,
Моётъ милой
Бестоуко́вой
Съ посидѣ́нку
Ушо́у такъ!
Онъ недо́уго посидѣ́тъ,
Толькѣ́и сѣрьдѣ́ющко суші́тъ;
У тоцѣ́нова стоуба́
Нѣ́ту сыця́стья никогдѣ́
Ко́уды вѣ́теръ ко́уды дожъ
Ко́уды дѣ́уцѣ́нку до́уго ждешъ.
Я дѣ́уцѣ́нску вѣ́уцую,
Не пушѣ́у на ули́цу,—
Ко́уды та порѣ́ придѣ́тъ,
Шьтѣ́ отъ мѣ́ня не отойде́тъ!
Пу́сь доста́нецьца Ма́лѣ́шенька
Не лю́дямъ и не мнѣ́,
Шьтѣ́ не лю́дямъ и не мнѣ́,—

Сѣ́рой ма́тере землѣ́!..
Доста́вѣ́лася ми́лѣ́шенька
Не лю́дямъ и не мнѣ́,
Шьтѣ́ не лю́дямъ и не мнѣ́,
Сѣ́рой ма́тере землѣ́.
Опо́йшусь ко́ньцико́мъ,
По́йду съ колоко́льцико́мъ...

Го́рѣ́ (не́много на стрѣ́нный ла́дъ).
Охъ ты го́рѣ́ мое, го́рѣ́ ве́лѣ́кое,
Я по́йду съ го́рѣ́ в те́мнѣ́ю лѣ́са,
Во те́мнѣ́ю лѣ́су,—те́мнѣ́шенько,
Въ зе́ленѣ́ю лу́гу—зе́ленѣ́шенько,
Та́мъ ро́стѣ́тъ цѣ́вѣ́ты—
Цѣ́вѣ́ты ла́зорѣ́выѣ́,
Я сорву́, цѣ́вѣ́токъ,—
Совѣ́ю вѣ́нокъ,
Ми́лому дру́жку—
На го́лову́шку.

А. В. Дми́тріевъ.

ОТДѢЛЪ III.

К р и т и к а и б и б л і о г р а ф і я .

Населеніе Украины въ XVI вѣкѣ.

А. *Iablonowski*: 1) *Kolonizacya Ukrainy za ostatnich Jagellonów*; 2) *Etnicka postać Ukrainy w epoce zjednoczenia jej z Koroną* (*Kwartalnik Historyczny* 1893 года, выпуски 1-й и 3-й).

Г. Яблоновскій, уже пользующійся у насъ нѣкоторою извѣстностью какъ историкъ ¹⁾, выступаетъ теперь передъ нами на поприще исторической этнографіи съ изслѣдованіемъ о тѣхъ этническихъ элементахъ, которые составляли во второй половинѣ XVI вѣка населеніе Украины.

Украина, точнѣе—Украина великаго княжества Литовскаго, занимавшая огромное степное пространство на обоихъ берегахъ Днѣпра и Буга, отъ Днѣстра на западъ почти до Донца на востокъ, и упиравшаяся на сѣверѣ въ кіево-волинское и черниговское Полѣсье, въ половинѣ XVI вѣка была степью, лишенною городовъ и селъ и имѣвшею лишь пустыя «городища» и «селнща», посреди «гоновъ», «уходовъ», «пасѣкъ». Она украшалась лишь нѣсколькими «замками»—Каневошъ и Черкасами на Днѣпрѣ, Винницею и Брацлавошъ на Бугѣ. Но она не была пустыней. Не смотря на нѣрѣдкіе наѣзды Крымцевъ, въ ней была жизнь и ея «гоны», «уходы», «пасѣки» не оставались безъ эксплуатаціи.

Кто же жилъ въ ней?

Г. Яблоновскій даетъ отвѣтъ на этотъ вопросъ на основаніи архивныхъ источниковъ, главнымъ образомъ на основаніи описаній замковъ 1545 и 1552 годовъ и вновь найденнаго, имѣющаго въ скоромъ времени быть изданнымъ, именнаго списка 500 запорожскихъ казаковъ 1581 года. Его данныя 1) собственные имена и фамиліи замковыхъ обитателей, 2) собственные имена и фамиліи казаковъ и 3)—въ немногихъ случаяхъ—прозвища тѣхъ и другихъ, указывающія на ихъ племенное происхожденіе или на ихъ родину («Сербы», «Волохы», «Мозырянинъ» и т. п.). Другихъ источниковъ и данныхъ авторъ не знаетъ.

Онъ прежде всего останавливается—нѣсколько неожиданно для читателя—на Тюркахъ. Онъ припоминаетъ Торковъ, Берендеевъ, Черныхъ клобуковъ до-монгольскаго періода, указываетъ на ихъ вражду къ Половцамъ (которыхъ однако лѣтописи называютъ ихъ «сватами»!) и единеніе съ Русскими, предполагаетъ, безъ основаній, что Татары не

¹⁾ Большая статья его по исторіи Украины въ варшавскомъ *Ateneum*ѣ 1888 г. № 1 и 2, 1891 г. № 12.

принудили ихъ уйти изъ степи вслѣдъ за Половцами или присоединиться къ своимъ ордамъ, а позволили имъ оставаться по прежнему въ степи. Потому онъ разсматриваетъ Тюрковъ и ихъ потомковъ среди обитателей украинскихъ замковъ, среди «землянъ», среди запорожцевъ и ихъ находитъ вездѣ и всюду. Это—Байдикъ, Балхова, Базырговъ, Борякъ, Ботракъ, Буба, Чатый, Чаплий, Читапъ, Гусейпъ, Кубеча, Кудакъ, Махмедеръ, Малыкбаша, Мехедъ, Сохей, Ширай, Убобъ въ Черкасахъ¹⁾, Балычъ, Хурсъ, Челехъ, Карака, Каранда, Киптай, Колмага, Котанъ, Кунапъ, Шейшей, Шульга въ Винницѣ, Балыа, Борзукъ, Бруханъ, Харланъ, Черкасъ, Чурба, Карай, Кобызъ, Моксанъ, Нагай, Охматъ, Шеколь, Шульга въ Кіевѣ, Аксакъ, Байбузъ, Баланеръ, Верендей, Булыга, Халанъ, Ханбекъ, Фурсъ, Елецъ, Кобызевичъ, Коробай, Кутлубай, Обдула, Солтанъ, Сынгуръ, Ваглай, Бокій, Балабанъ, Бундура, Коцуба, Козуба, Мармуля, Скиндаръ, Талалай среди «Землянъ»; это—Бахтіаръ, «очевидно, крещеный татаринъ» (стр. 428), и т. д. Мы не имѣемъ надобности распространяться объ длинномъ спискѣ тюркскихъ, по автору, именъ; достаточно сказать, что Хурсъ-Фурсъ обычное въ старой Руси христіанское имя (—соврем. Фурсъ), равно какъ и Харланъ (Харлампій); что Бруханъ, Ширай, Елецъ—исконныя русскія слова, что еще именъ по крайней мѣрѣ десять звучатъ совсѣмъ не по-тюрки. Для насъ важно узнать, действительно ли тюрское имя говорить о тюркомъ происхожденіи его владѣльца. Для этого мы заглянемъ въ акты какъ юго-западной, такъ и московской Руси XV—XVII вѣковъ. Они заключаютъ въ себѣ очень много именъ несомнѣнно тюркскихъ, но принадлежащихъ несомнѣнно Русскимъ. Здѣсь мы находимъ Кирдеа и Васа Савичей (Арх. Юго-Зап. Р., VI, I, 67), князя Солтана Васильевича (Arch. Sang. I, 54), гомельскаго крестьянина Се д и м а Стефановича (А. Ю.-Зап. Р. V, 43). Здѣсь передъ нами угличанинъ Са д т а нъ Петровъ сынъ Демьяновъ (А. Юр. 323), костромитинъ Мур за Степановъ сынъ Щукина (А. Юр. 303), астраханскій горюдничій Та в р у й Погоповъ (А. Кал. I, 459), О х м а тъ Михайловъ, Ш и ш м о й Омеляновъ, Ба х т е я ръ Григорьевъ, Ка р а м ы шъ Магвеевъ, Ки т а й Емельяновъ (А. Од.—Чех. ²⁾). И такъ, имена несколько не указываютъ на происхожденіе, и нѣтъ основанія видѣть въ южно-русскихъ Байдыкахъ, Аксакахъ, Караяхъ-Тюрковъ или ихъ потомковъ и говорить объ «очень сильномъ» участіи тюркскаго элемента³⁾ въ образованіи украинскаго племени (стр. 434).

Затѣмъ г. Яблоновскій обращаетъ вниманіе на поляковъ. Не только всѣ Станиславы, Яны, Северины огнесены имъ къ полякамъ; въ ихъ число попали даже значащіяся въ написанномъ по-польски спискѣ запорожскихъ казаковъ Sobko Trubasz и Andrzej Wubennica, не смотря на явно русскую окраску ихъ прозвищъ... И здѣсь имена, съ употребленіемъ которыхъ въ старой Руси авторъ слишкомъ уже мало знакомъ, не даютъ права дѣлать какіе-либо выводы⁴⁾.

Но этнографу Украйны, естественно, всего болѣе приходится говорить о Русскихъ. Какие русскіе элементы были въ украинскомъ населеніи XVI вѣка? Откуда они пришли?

Авторъ указываетъ, что арендаторами черкасскихъ «уходовъ» по Днѣпру, Ворсклѣ, Орелѣ, Самарѣ, въ 1552 году были Молярыне, Быховцы, Могилевцы; что казевскіе «уходы» въ устьѣ Буды арендовали Могилевцы; что эти Вѣлоруссы приходили на промыселъ къ лѣту и возвращались на родину къ зимѣ. Имъ не оставляются безъ вни-

¹⁾ Мы оставляемъ имена (или фамиліи) въ томъ видѣ, въ какомъ ихъ приводитъ авторъ, но должны замѣтить, что въ источникахъ при этихъ именахъ обыкновенно стоятъ христіанское имя: Фе д ко Байдикъ, И в а нъ Балхова, И г н а тъ Сохей (Архивъ Юго-Зап. Россіи, VII, I, 113—114).

²⁾ Какъ извѣстно, не мало князей Юриковичей и Гедиміновичей носили тюрскія имена. Припомнимъ хотя бы прѣдковъ Ба х т е я р о в ы хъ Ростовскихъ и Бу л г а к о в ы хъ.

³⁾ Словарный матеріалъ украинскаго говора не бѣденъ тюркизмами, но онъ въ немъ тѣ жо, что и въ другихъ малорусскихъ говорахъ. Ихъ въ малорусскомъ нарѣчіи не больше, чѣмъ въ великорусскомъ.

⁴⁾ Г. Яблоновскій навѣрное призналъ бы и Франциска Скорину и Адама Кисела за Поляковъ, но несомнѣнно, они были Русскіе.

манія придніпровскіе севруки, потомки, по его мнѣнію ¹⁾, древнихъ Сѣверянъ, которые, вмѣстѣ съ древними Полянами и Древлянами, представляются ему членами малорусской вѣтви Русскаго народа. Далѣе онъ сообщаетъ свѣдѣнія о 500 запорожскихъ казаковъ по списку 1586 года. Въ числѣ этихъ «молодцовъ» оказывается порядочно Бѣлоруссовъ (изъ Мозыря 16, изъ Бобруйска 10, изъ Быхова 8, изъ Могилева 11, изъ Мстиславля 10), немного изъ Волыни (изъ Дубна 9, изъ Константинова 7, изъ Кременца 6, изъ Острога 6), еще меньше изъ Подолья, Галиціи, совсѣмъ мало изъ Полѣсья (изъ Овруча 1, изъ Житомира ни одного).

Но этимъ данныя автора ограничиваются, и читателю его статей остается неяснымъ, кто въ XVI вѣкѣ далъ Украинѣ большинство колонистовъ, Бѣлоруссія, Полѣсье, или Подолье съ Галиціей.

Въ виду этого мы попробуемъ разрѣшить поставленный имъ вопросъ, воспользовавшись тѣми данными ²⁾, которые г. Яблоновскій (какъ и всѣ его предшественники) упускали совершенно изъ виду, но которыя намъ кажутся въ высшей степени важными) имѣющими рѣшающее значеніе. Они находятся въ языкѣ нынѣшнихъ Украинцевъ, прямыхъ потомковъ колонистовъ XVI вѣка, то есть—въ украинскомъ говорѣ малорусскаго нарѣчія.

Какъ извѣстно, малорусскіе говоры дѣлятся на двѣ рѣзко отличающіяся другъ отъ друга группы—сѣверно-малорусскую и южно-малорусскую ³⁾, изъ которыхъ первая употребляетъ въ извѣстныхъ случаяхъ, на мѣстѣ древняго и великорусскаго *о*, гласные *у*, *ю* или разнообразныя дифтонги: *уо*, *уэ*, *ум*, *уы*: *кунь*, *кюнъ*, *куонъ*, *куэнь*, *кумъ*, *кумынь* (=кони), а вторая въ тѣхъ же случаяхъ имѣетъ гласный *и*: *кѣнь*.

Мы не знаемъ, когда именно произошло раздѣленіе малорусскихъ говоровъ на эти двѣ группы; но имѣемъ основаніе думать, что къ XVI вѣку оно уже существовало. Несомнѣнно, въ этомъ столѣтіи сѣверно-малорусскіе говоры слышались въ волынскомъ Полѣсьѣ съ частями нынѣшнихъ Минской, Гродненской и Сѣдлецкой губерній и на сѣверѣ старой Киевщины, тамъ, гдѣ слышатся теперь; но вѣроятно, ихъ территорія тогда простиралась дальше на югъ, чѣмъ въ наши дни, такъ что на мѣстѣ переходныхъ говоровъ, занимающихъ теперь среднюю часть Киевской губ. и юго-восточную окраину волынскаго Полѣсья (въ Житомирскомъ уѣздѣ), въ то время звучали говоры вполне сѣверно-малорусскіе. Во всякомъ случаѣ въ Киевѣ половини XVI вѣка говорили по сѣверно-малорусски: *откуль* (южно-малор. *відкіль*), *Овдутья* (южно-малор. *Видія*, *Явдоха* ⁴⁾).

Южно-малорусскіе говорамъ принадлежали Подолье и Галиція съ прилегающею къ нимъ частью Волынской губерніи. ⁵⁾ Въ какую группу входитъ говоръ обитателей Украины XVI вѣка?

Его прямой потомокъ, современный говоръ украинскій, принадлежитъ къ числу южно-малорусскихъ и очень близокъ къ говорамъ Подолья и Галиціи съ сѣвѣрною частью Волынской губ.

Взглянемъ по внимательнѣе на украинскій говоръ.

Первое, что обращаетъ въ немъ на себя наше вниманіе, это полное отсутствіе сѣверно-малорусскихъ особенностей (не говоря уже о бѣлорусскихъ). Предоставляя изъ

¹⁾ Требующему доказательствъ. Проф. В. Д. Смирновъ указалъ намъ на турецкое *завтиг* или *завгаг*, которые по словарию Redhouse'a, значить: wild, very impulsive or violent. Великорусское севрукъ=угрюмый человѣкъ.

²⁾ Мы, сверхъ того, имѣемъ въ виду тѣ данныя о сравнительной населенности Подолья въ XVI вѣкѣ, которыя собралъ М. Ф. Владимірскій-Будановъ въ своей статьѣ въ Архивѣ Юго-Западной Россіи VII. II.

³⁾ Данныя, которыми мы здѣсь пользуемся, находятся въ нашемъ „Очеркѣ Русской діалектологіи“ (Живая Старина 1892 года, вып. 4).

⁴⁾ Описание кievскаго замка 1562 года. Архивъ Юго-Зап. Россіи VII. I, 112, 113. Въ Черкасахъ въ это время говорили уже по южно-малорусски: *чаквиница*, *Макогнъ* (тамъ-же, 79, 89).

⁵⁾ Съ собственно Волынью.

себя одно цѣлое на всемъ степномъ пространствѣ отъ Днѣпра до Дона, этотъ говоръ нѣкимъ образомъ не можетъ быть причисленъ къ говорамъ смѣшаннымъ. Онъ не заключаетъ въ себѣ ни одного слова съ сѣверно-малорусскимъ дифтонгомъ. Онъ имѣетъ всего лишь два слова съ сѣверно-малорусскимъ *у* на мѣстѣ древняго *о*, гдѣ должно бы быть, по южно-малорусски, *и*: парубокъ и гультай (но они оба находятся и въ другихъ южно-малорусскихъ говорахъ). Въ немъ нѣтъ словъ съ нерѣдкимъ въ сѣверно-малорусскихъ говорахъ *е* на мѣстѣ древняго *ъ* (ничтожныя мѣстныя исключенія не въ счетъ). Наконецъ ему совершенно чужды мелкія явленія, свойственнымъ лишь сѣверно-малорусскимъ говорамъ, въ родѣ формъ возвратнаго залога на *са* и *со*. Такимъ образомъ украинскій говоръ принадлежитъ вполне южно-малорусскому варіетю.

Затѣмъ, если мы сопоставимъ украинскій говоръ съ говорами подольскимъ, галицкимъ, западно-волинскимъ, то увидимъ, что всѣ его отличительныя черты находятся въ одномъ или въ нѣсколькихъ изъ этихъ послѣднихъ. Твердые (до известной степени) согласные передъ *і* изъ *о* (въ *и́сь*—носъ), отсутствующіе въ подольскомъ и большей части галицкихъ, слышатся въ волинскихъ; звонкіе согласные въ концѣ словъ въ срединѣ передъ *ж* и *о* (дідъ, тяжко) неизвѣстны подольскому и галицкимъ, также сохраняются говорами волинскими, и т. д.

Сверхъ того, вездѣ, гдѣ украинскій говоръ наиболѣе рѣзко отличается отъ своихъ западныхъ сосѣдей, его черты сравнительно съ чертами послѣднихъ —архаическія и такія, какія до сихъ поръ были нѣкогда въ нихъ быты и какія могли въ нихъ еще быть въ началѣ XVI вѣка. Такъ, нѣтъ сомнѣнія, что твердые согласные передъ *і* изъ *о* древнѣе, чѣмъ мягкіе, что *я* въ *узяти*, *жа* въ *жаляти*, мягкое *ж* въ *хлопежъ*—древнѣе, чѣмъ въ тѣхъ же словахъ *е*, *ѣ*, твердое *ж*. Словомъ, особенности украинскаго говора—имѣетъ особенности подольско-галицко-волинскаго говора того времени, когда онъ составлялъ еще одно цѣлое.

И такъ, главная масса украинцевъ въ XVI вѣкѣ вышла въ Украину изъ Подолья и Галиціи и изъ сосѣдней съ ними части Волинской губ., масса, въ которой исчезло безсравдно то сравнительно ничтожное количество колонистовъ, которое дало Украинѣ Подлѣсье, Киевщина и Бѣлоруссія.

Еще нѣсколько словъ въ заключеніе. Причина разницы въ доляхъ колонизаціи будетъ намъ вполне ясна, если мы взглянемъ на карту Южной Руси XVI вѣка.

Подолье, Галиція, юго-западная Волинь не имѣли для колонизаціи ничего, кромѣ Украины, и по необходимости должны были идти въ ея степи, опираясь на замки Винницы и Брацлава. Волинскимъ и Киевскимъ Подѣшукамъ также какъ и ихъ сосѣдямъ (съ сѣвера Бѣлоруссамъ), благодаря Припяти и ея притокамъ, было гораздо болѣе удобно направиться на востокъ, въ Заднѣпровье, чѣмъ на югъ, и мы дѣйствительно видимъ ихъ рядомъ съ Бѣлоруссами въ древней Сѣверщинѣ, въ тѣхъ мѣстахъ, которыя или совсѣмъ не заняты были до ихъ прихода осѣдлымъ населеніемъ, или лишились значительной части населенія ¹⁾ въ эпоху самозванцевъ; ихъ говоры до сихъ поръ еще вполне сохраняютъ свои подлѣсскія черты (дифтонги и проч.), а нѣкоторые изъ нихъ, на восточномъ берегу Днѣпра, сходны до тождества съ своими сосѣдями на берегу западномъ.

А. Соболевскій.

Berührungen zwischen den westfinnischen und slavischen Sprachen. Akademische Abhandlung von Joos. J. Mikkola. Helsingfors, 1893.

Книжка г. Миккола посвящена вопросу о славянскомъ, главнымъ образомъ русскомъ, влияніи на западно-финскіе языки. Авторъ начинаетъ обзоромъ того немногого, что уже сдѣлано по этому вопросу, и при этомъ особенно долго останавливается на трудѣ

¹⁾ Это населеніе было, конечно, великорусское, а не малорусское. Помимо другихъ данныхъ, на это указываетъ самое названіе сѣверной столицы, звучащее у Малорусовъ по-великорусски. Черниговъ (чисто малорусская форма должна бы звучать Черниговъ).

покойнаго Веске, къ которому впрочемъ относится не безъ строгости. Затѣмъ онъ говоритъ объ относительной древности вліянія на западно-финскіе языки, языковъ германскихъ, славянскихъ и высказывается, на основаніи фонетическихъ особенностей заимствованныхъ у Германцевъ финскихъ словъ, въ пользу большей древности германскаго вліянія. Остальная, наибольшая часть книжки г. Миккола заключаетъ въ себѣ списокъ финскихъ словъ славянскаго происхожденія, съ указаніями, какими финскими звуками передается тотъ или другой славянскій звукъ и какія изъ заимствованій могутъ быть признаны за древнія, какія за новыя. Нѣкоторые слова этого списка, въ высшей степени интересны: *akkuina* = др.-русск. *о́кно*, *luzkka* = др.-р. *лѣжка*, *rahtina* = др.-р. *полотно*, *talkkuna* = др.-р. *толокно*, *karsta* = *короста*, *sarka* = *сорочка* (сорочка), *värt'änä* = *веретено*, *kuontalo* = ц.-слав. *кадѣль*, *suntia* = ц.-сл. *сѣднѣ*, *ind* = ц.-сл. *жада* (часть уже извѣстна намъ изъ книги Веске).

Трудъ г. Миккола, превосходно исполненный, представляетъ большую цѣнность и для археологовъ, и для лингвистовъ. Единственное, за что мы должны поспѣловать на автора, это — невниманіе къ ударенію славянскихъ словъ. По нашему мнѣнію, разнообразіе въ передачѣ одного и того же славянскаго звука, нерѣдко объясняется не чѣмъ другимъ, какъ присутствіемъ или отсутствіемъ на этомъ звукѣ ударенія. Напримѣръ, различіе между звуками: *a* въ *gaamattu* = *грамота*, *laatu* = *лѣдъ*, *läda*, *laatia* = *лѣдить*, *raasta* = *пѣсмо* съ одной стороны и *ä* въ *raja* = *край*, на *край*, *крайя*, *краёвъ*, *ravita* = *травить*, наиболѣе легко объясняется ударяемостью и неударяемостью славянскихъ звуковъ. Сверхъ того, мы не рѣшаемся вездѣ согласиться съ авторомъ относительно степени древности заимствованія и сомнѣваемся, напримѣръ, что *turku*, *hursti*, *hurta*, должны непрѣнно восходить къ *тѣргъ*, *хѣлстѣ*, *хѣртѣ*, а не къ *торгъ*, *холстѣ*, *хортѣ*, — въ виду *smilku* = *шолкъ*.

А. С—скій.

Ирано-финскія лексикальныя отношенія. Барона Р. Р. Штакельберга.

(Древности Восточныя. Труды Восточной Комиссіи Императорскаго Московскаго Археологическаго Общества. Томъ I, М. 1893).

Авторъ обратилъ вниманіе на небольшую группу словъ въ восточно-финскихъ языкахъ, по его мнѣнію, заимствованныхъ восточными финнами у ихъ древнихъ сосѣдей съ юга — у близкихъ родственниковъ или даже предковъ нынѣшнихъ Осетинъ, во всякомъ случаѣ у народа иранской семьи (вѣроятно, у Скифовъ греческихъ писателей), и собралъ 58 финскихъ словъ сходныхъ по звукамъ и по значенію съ словами осетинскими, армянскими, курдскими, зендскими и т. д. Изъ этихъ словъ, кажется, лишь меньшая половина можетъ быть признана за заимствованныя, между прочимъ: *зырянк.* *за рні* золото (при зендск. *загапуа*, ново-перс. *заг* золото), *вотяцк.* *корт* желѣзо (при зендск. *кагета*, ножъ, оссет. *кард* мечъ), *вотяцк.* *куала*, *куала* домъ, изба (при курдск. *kol* хижина, оссет. *к'ул* внутренняя часть сакли), *зыр.* *бксы* князь (при оссет. *äxsin* княгиня), *морд.* *сада*, *вогул.* *сат* сто (при зендск. *sata*, оссет. *с'адä* сто), *вогул.* *чах* соль (при оссет. *ц'ах* соль), *пермяцк.* *шен* изба (при зендск. *зауана* мѣсто обитанія), *перм.* *шодъ* деревянная игла, *сица* (при оссет. *содзінä* игла). Что касается до прочихъ, приведенныхъ авторомъ, то исконная принадлежность однихъ изъ нихъ иранской семьѣ языковъ подлежитъ сомнѣнію (они находятся только въ осетинскомъ языкѣ и могли быть заимствованы Осетинами у Финновъ или и Финнами, и Осетинами у какого-нибудь третьяго народа), заимствованіе же другихъ въ виду ихъ значенія (медвѣдь, муха, рогъ, шерсть, волосы, губы и т. д.) не вполне вѣроятно; наконецъ два слова получены Финнами скорѣе отъ Славянъ, чѣмъ отъ Иранцевъ: *зыр.* *порсь* свинья, *пер.* *куті* собака (сравни великорусск. *кутёнокъ* и *щенокъ* и друг.).

А. С—скій.

Mythiske bytosie lužickich Serbow. Napisal Adolf Černý. I zwjazk. Budyšin. 1893. 299 str.

Высшая мифология славянских народов была постоянно «камень преткновения» для всех исследователей, и, как показывают многочисленные книги и статьи—продолжает быть имъ по прежнему. Древне-славянские культы еще не настолько развились и выработались, чтобы вступить повсеместно въ упорную борьбу съ наступательнымъ движеніемъ христіанства. Съ появленіемъ христіанства масса скоро отказалась отъ Перуна, Хорса и др. божествъ, хотя и сохранила массу суевѣрій и обычаевъ, связанныхъ съ культомъ ихъ. Исчезновеніе язычества произошло у насъ такъ, что мы съ большимъ трудомъ можемъ собрать изъ старыхъ памятниковъ и современныхъ народныхъ преданій лишь самыя ограниченныя свѣдѣнія даже о самыхъ крупныхъ фактахъ языческаго міровоззрѣнія славянъ, о языческой космогоніи. Отъ глубокой древности намъ остались только преданія и вѣрованія въ цѣлый рядъ низшихъ божествъ, которые съ принятіемъ христіанства отождествились съ нечистою силой, и почти неприкосновенно дошли до насъ.

Названное выше сочиненіе имѣетъ своей задачей объединить и отчасти обобщить матеріалъ по изученію низшей мифологіи у лужицкихъ сербовъ. Авторъ, г. Адольфъ Черный (Adolf Černý) предпосылаетъ своему труду введеніе, которое знакомитъ насъ въ сжатомъ видѣ съ теченіемъ изученій фольклора, а въ частности—сравнительной мифологіи. Въ немъ онъ обобщаетъ труды крупнѣйшихъ ученыхъ, работавшихъ на этомъ поприщѣ и излагаетъ главнѣйшіе ихъ принципы и выводы. Самъ авторъ является послѣдователемъ школы Тейлора и Ланга.

Послѣ этого краткаго вступленія авторъ даетъ библиографическій обзоръ литературы, касающейся народной поэзіи лужицкихъ сербовъ, указываетъ рядъ сборниковъ, отдѣльных статей и исследований, какъ вышедшихъ въ свѣтъ отдѣльными книгами, такъ и разбросанныхъ въ периодическихъ изданіяхъ, которыми онъ пользовался при составленіи настоящаго сборника. «Въ своемъ трудѣ, я собираю, говоритъ авторъ, все какъ раніе напечатанное, такъ и вновь собранныя сказки изъ верхнихъ и нижнихъ Лужицъ, такъ что онъ явится полнымъ собраніемъ лужицкихъ сказокъ подъ заглавіемъ «Мифическія существа лужицкихъ сербовъ». Такимъ образомъ фольклористамъ будутъ доступны всѣ тѣ сказки, которыя почти уже погибли для нихъ въ старинныхъ сербскихъ журналахъ. Сказокъ извѣстныхъ изъ нѣмецкихъ источниковъ не сообщаемъ въ полномъ видѣ, а въ извлеченіи, указывая на источникъ».

На первомъ мѣстѣ сборника мы находимъ рассказы о кобольдахъ, домовыхъ. Лужицкіе сербы утратили свое національное названіе этого низшаго божества и современное его названіе: *kuboleik*, *kubuscik* или *kobut*, *koblik*—заимствовано отъ нѣмца (Kobold, platt-d. Kùbolt.). Кобольдъ, соотвѣствующій нашему домовому, является въ большинствѣ случаевъ божествомъ добрымъ, готовымъ помочь крестьянину въ его домашнихъ дѣлахъ. Отчасти его функціи сходны съ функціями лѣсоваго—онъ помогаетъ настухамъ въ ихъ работѣ: бережетъ скотъ, моетъ, чиститъ его, такъ что о хозяинѣ, который славится хорошими конями, говорятъ «онъ та *kuboleika*». Слѣдующее мифическое существо: *zimj* или *plon* по своей дѣятельности схожъ съ кобольдомъ, онъ приноситъ своимъ хозяевамъ деньги, хлѣбъ и т. д., увеличивая ихъ благосостояніе и обладаетъ способностью превращаться въ различные предметы. Затѣмъ приводится рядъ рассказовъ о «*božym sedlesku*» — которое является иногда выйдъ хорошенкаго мальчугана ребенка (ср. «Живая Стар.» 1891 г., II, стр. 57, 58). Это загадочное серболужицкое мифическое существо различные ученые относятъ къ различнымъ такимъ же существамъ у другихъ народовъ: Аоанасевъ и Срезневскій считаютъ его домовымъ, Machál (въ журн. *Zlatá Praha* 1885 стр. 343) сравниваетъ его съ южно-славянскими *вѣками* и русскими *русалками*. Наконецъ первая глава заканчивается сказками о карликахъ, которые носятъ у лужицкихъ сербовъ слѣд. названія: *lutki* *lužki* и *palčiki*. Это—маленькіе человечки, живущіе подъ землею. Народъ представляетъ себѣ такъ происхожденіе ихъ: *lutki*—прежніе жители Лужицы, населявшіе ее до прихода сербовъ, они были язычники. Другое преданіе о

ихъ происхожденіи говорить, что они—злые ангелы, черти. Когда они были изгнаны съ неба, то иные упали въ воду и стали водяными, иные же—на землю и сдѣлались lutkami, карликами и блуждающими огоньками (стр. 99). Очевидно послѣднее преданіе образовалось подъ вліяніемъ христіанства.

Вторая глава посвящена рыцарямъ, спящимъ въ горахъ, и различнымъ горнымъ духамъ. Преданія о такихъ существахъ свойственны почти всѣмъ европейскимъ народамъ. Въ третьей главѣ мы находимъ рассказы о различныхъ мнѣческихъ существахъ, населяющихъ лѣса; серболужицкій hobg очень схожъ съ нашими лѣшнимъ или лѣсовымъ; женскія лѣсныя божества сходны также съ нашей бабой—лѣсовихой. Эти существа ведутъ жизнь подобную человѣческой, ссорятся между собою; у нихъ бываютъ дѣти, которыхъ они иногда подкидываютъ человѣку, а человѣческихъ—похищаютъ (стр. 145). Въ слѣдующей—четвертой главѣ мы находимъ сказки о злыдняхъ, вѣдьмахъ, оборотняхъ, болѣзняхъ, которые первобытный человѣкъ представлялъ себѣ существами, насылающими на него всякое бѣдствіе. Эпидемія, моръ—также представляются простолюдину страшными существами и до сихъ поръ. Эта глава по своему содержанію является наиболѣе интересной.

Послѣдняя, пятая, глава труда г. Чернаго посвящена рассказамъ о солнцѣ, мѣсяцѣ, вѣтрѣ, громѣ и пр. предметахъ и явленіяхъ природы, которые въ сознаніи первобытнаго человѣка получали человѣческій образъ и объясненіе своего существованія. Подобныхъ рассказовъ сохранилось у лужицкихъ сербовъ очень немного. Въ заключеніе авторъ сообщаетъ нѣсколько сказокъ о «лѣсномъ царѣ» или «ночномъ охотникѣ», котораго считаетъ передшимъ на славянскую почву отъ сосѣдей, такъ какъ эти мнѣческія существа встрѣчаются только у славянъ самыхъ западныхъ и наиболѣе подвергнувшихся иноплемennымъ вліяніямъ, какъ-то: у лужицкихъ сербовъ, чеховъ и словинцевъ (стр. 233).

Ознакомившись съ содержаніемъ настоящаго перваго тома можемъ сказать, что сказки, помѣщенные въ немъ гораздо болѣе сходны съ соответствующими нѣмецкими, нежели съ сказками иныхъ славянскихъ народовъ. Нѣкоторые изъ славянскихъ низшихъ божествъ даже утратили свое мѣстное имя, какъ напр. домовый (kobold), о чемъ уже было выше упомянуто. Пожелаемъ автору дойти до конца въ задуманномъ имъ предпріятіи, которое будетъ весьма полезно для всякаго, занимающагося фольклоромъ.

Вл. Перетцъ.

Лопаревъ Х. М. Слово о святомъ „патріархѣ Оеостирикѣ“. Къ вопросу о 29-мъ февраля въ древней литературѣ (Памятники древней письменности, XCIV). Спб. 1893 г.

Уже изстари русскіе люди обращали свое вниманіе на то, что нѣкоторые святые (Касіанъ Римлянинъ, Оеостирикъ Целекитскій и Іоаннъ-Варсонофій), день памяти которыхъ приходится на 29-е февраля, чествуются только черезъ три года на четвертый. Объясненіе этому обыкновенно подыскивается въ обстоятельствахъ жизни самихъ святыхъ. Такія объясненія находимъ мы въ рассказѣ о Касіанѣ, не пожелавшемъ помочь мужику стащить возъ дровъ и въ изданномъ г-мъ Лопаревымъ словѣ о патріархѣ Оеостирикѣ, который не хотѣлъ и трехъ шаговъ сдѣлать на помощь утопающимъ.

Тексту слова издатель предпослалъ предисловіе, на которомъ мы нѣсколько и остановимся. Трудно согласиться съ г-мъ Лопаревымъ, что слово о Оеостирикѣ и по своему внѣшнему содержанію и по нѣкоторымъ внутреннимъ признакамъ весьма близко соприкасается съ извѣстной повѣстью объ Акирѣ мудромъ. Правда, въ слово о Оеостирикѣ вставлено «чудо св. Николы и Синагрипы цари», но и оно, вопреки мнѣнію г-на Лопарева, вовсе не повліяло на содержаніе слова. Еще труднѣе согласиться съ издателемъ слова, что чудо «о Агрикѣ и о сыну его Васильѣ» находится въ связи съ повѣстью о Синагрипѣ (или вѣрнѣе съ чудомъ св. Николы и Синагрига царя») и представляетъ продолженіе ея. Переходъ «Синагрипа» въ «Агрика» совершенно невѣроятенъ.

Г-нъ Лопаревъ не избѣжалъ и противорѣчій въ своемъ предисловіи. Такъ, легенду о Касіанѣ онъ то считаетъ не самобытнымъ созданіемъ русскаго творчества, то находитъ, что она носитъ всѣ особенности чисто русскаго творчества. Затѣмъ Θεοσιρικъς снєрвι представляется издателю мудрымъ и философомъ, подобно Акиру; нѣсколько страницъ спустя, мудрость его кажется г-ну Лопареву довольно суетной. Въ заключеніе укажемъ, что эпизодъ о жабахъ находитъ въ апокрифическомъ «Сказаніи о Псалтири, како написася Давидомъ царемъ». (Порфирьевъ. Апокрифическія сказанія о вѣтхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, стр. 242). Н. Т.

Н. О. Сумцовъ. Легенда о грѣшной матери. Отгискъ изъ журнала «Кіевская Старина». Кіевъ, 1893 г.

Легенда о грѣшной матери, вообще весьма распространенная по всей Европѣ, въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ особенно излюблена, и въ томъ числѣ въ Болгаріи и Малороссіи. Проф. Сумцовъ разсмотрѣлъ въ своей статьѣ малорусскіе, великорусскіе, бѣлорусскіе, болгарскіе, сербскіе, польскіе, моравскіе, литовскіе, черемисскіе, италіанскіе и корсиканскіе варианты этой легенды. Далѣе имъ указаны своеобразные варианты въ одной иѣмецкой рукописи XV в. и въ Великомъ Зерцалѣ. Вопросъ о происхожденіи легенды о грѣшной матери еще далеко не разрѣшенъ, но во всякомъ случаѣ она восходитъ къ значительной древности, такъ какъ сродныя черты находятся во французскомъ романѣ XII вѣка. *Unon de Bordeaux* и въ еще болѣе старомъ памятникѣ, въ «Путешествіи святаго Брандана. Можно предположить, что въ XI в. легенда эта уже была извѣстна въ разныхъ вариантахъ. Въ заключеніе авторъ указываетъ слѣдующіе мотивы, пѣ которыхъ сложилась легенда о грѣшной матери: 1) Дѣйствіе происходитъ въ загробномъ мірѣ; дѣйствующія лица—грѣшная мать и ея добродѣтельный сынъ 2) Сыномъ въ большинствѣ вариантовъ оказывается св. Петръ. 3) Постоянно упоминается только одинъ грѣхъ—скуность, на которомъ и построено содержаніе легенды. Перечисленіе остальныхъ грѣховъ—не существенная часть легенды. 4) Попытка сына вывести мать изъ ада не удается. 5) Средство спасенія—какой-нибудь самый незначительный предметъ, поданный матерью нищему, напр. головка лука, листикъ порея. Н. Т.

Н. О. Сумцовъ. Былины о Добрынѣ и Маринѣ и родственныя имъ сказки о женѣ-волшебницѣ. (Изъ XIII—XIV вв. «Этнографическаго Обзорѣнія»). М. 1892.

Признавая сказочную демологическую основу былинъ о Добрынѣ и Маринѣ, только не средневѣковую, какъ предположилъ Халанскій, а греческую, проф. Сумцовъ отыскиваетъ эту основу. По мнѣнію автора былинъ о Добрынѣ и Маринѣ представляютъ сѣверно-русскую передѣлку сказки о женѣ волшебницѣ. Кромѣ русскихъ вариантовъ этой сказки проф. Сумцовъ приводитъ еще цѣлый рядъ инородныхъ вариантовъ (польскій хорутанскій, кабардинскій, осетинскій, чеченскій, вотяцкій, монгольскій). Мотивъ о женѣ-волшебницѣ мы находимъ еще въ глубокой древности, въ греческихъ сказкахъ о волшебницѣ Цирцѣ. Далѣе онъ встрѣчается у Гомера, Овидія, Лукіана, Апулея и наконецъ достигаетъ разными путями до славянъ, вотяковъ и монголовъ. Основнымъ эпизодомъ былинъ о Добрынѣ и Маринѣ надо считать превращеніе Добрыни въ тура, иногда въ собаку или сороку; всѣ остальные подробности не существенны.

Туръ можетъ до нѣкоторой степени служить указаніемъ времени, когда сказка о женѣ-волшебницѣ превратилась въ былину. Проф. Сумцовъ полагаетъ, что это произошло «въ очень давнее время, когда туръ былъ на Руси еще обыкновеннымъ животнымъ, въ эпоху расцвѣта быдеваго творчества». Авторъ допускаетъ и другія объясненія сходства древнихъ и новыхъ сказаній о женѣ-волшебницѣ: сказанія эти могли быть вынесены изъ прародины отдѣльными отраслями индо-европейскаго племени и

затѣмъ были разработаны самостоятельно; или же надо допустить значительное вліяніе древнихъ кавказскихъ сказаній на греческую словесность на югѣ и славянскую на сѣверѣ.

Н. Т.

Е. О. Карскій. Къ вопросу о разработкѣ стараго западно-русскаго нарѣчія. Библіографическій очеркъ. Вильна 1893.

Брошюра эта можетъ служить дополненіемъ къ вышедшему недавно изслѣдованію проф. Карскаго «Къ исторіи звуковъ и формъ бѣлорусской рѣчи». Въ началѣ послѣ указанія типичныхъ чертъ, свойственныхъ всему русскому языку, находитъ перечисленіе особенностей западно-русскаго нарѣчія. Далѣе авторъ говоритъ о судьбахъ этого нарѣчія, бывшаго въ Литовскомъ государствѣ съ одной стороны языкомъ государственнымъ (до 1696 г.), а съ другой стороны разговорной рѣчью высшаго общества. Съ появленіемъ въ рядахъ высшаго общества польской шляхты западно-русское нарѣчіе начало наполняться элементами польской рѣчи, а затѣмъ и вовсе вытѣсняться польскимъ языкомъ, что вызывало скорбь патріотовъ. Но оно продолжало жить въ среднемъ и низшемъ классахъ, которые вносили въ него элементы народной рѣчи. Сохраненію западно-русскаго нарѣчія способствовало еще то обстоятельство, что вслѣдствіе зарожденія въ Литвѣ разныхъ религіозныхъ сектъ появлялись на народномъ языкѣ переводы книгъ священнаго писанія и богослужебныхъ, а также разные догматическія сочиненія. Позже западно-русскій литературный языкъ дѣлается слишкомъ искусственнымъ и не имѣетъ въ себѣ силъ противостоять благозвучному московскому языку.

Затѣмъ авторъ даетъ намъ библіографическій обзоръ главнѣйшихъ источниковъ для знакомства со старымъ западно-русскимъ нарѣчіемъ. Здѣсь передъ нами списокъ главныхъ изданій актовъ и грамотъ; далѣе перечисляются рукописи и старопечатныя книги до конца XVII в. (позъ болѣе позднихъ упоминаются только важнѣйшія по языку); наконецъ указываются изслѣдованія о бѣлорусскомъ нарѣчій и сборники, заключающіе въ себѣ произведенія бѣлорусскаго народнаго творчества.

Н. Т.

Н. О. Сумцовъ. Современная малорусская этнографія. Часть 1-я (Съ портретомъ А. А. Потебни). Кіевъ 1893.

Книга проф. Сумцова представляетъ отдѣльный оттискъ статей, помѣщенныхъ въ «Кіевской Старинѣ». Статьи эти вызваны были появленіемъ III тома «Исторіи русской этнографіи» А. Н. Пыпина, гдѣ новѣйшая малорусская этнографія разработана слабо съ пропусками, пополнить которые и желаетъ проф. Сумцовъ. Предѣлы своего обзора авторъ ограничиваетъ временемъ около 12 лѣтъ, начиная съ 1880 г. Въ вышедшемъ выпускѣ находитъ болѣе или менѣе подробныя очерки дѣятельности А. А. Потебни, какъ этнографъ жѣстнаго харьковскаго изслѣдователя П. В. Иванова, И. И. Манжуры, Я. П. Новицкаго, Д. И. Эварницкаго, М. А. Андріевскаго, галицкаго этнографа Франца Ржегоржа. Статья о каждомъ изъ нихъ какъ кончается въ себѣ краткія біографическія свѣдѣнія, обзоръ трудовъ, причѣмъ указываются однородные труды другихъ авторовъ, и наконецъ краткую общую оцѣнку. Книга проф. Сумцова является несомнѣнно полезнымъ по собіею для лицъ, интересующихся и занимающихся этнографіей, но нельзя не упрекнуть автора за ту небрежность, которой отличается изложеніе.

Н. Т.

Les Cris de Londres au XVII siècle, illustrés de 62 gravures. Préface, notes et bibliographie des principaux ouvrages sur les cris de Paris par A. Cer-teux. Paris. 1893. Chamuel, éditeur, 29, rue de Trévis. 183 стр.

Выше озаглавленная книга неизвѣстнаго англійскаго автора, изданная на англійскомъ и французскомъ языкахъ извѣстнымъ французскимъ фолклористомъ А. Серте, была принята заграничными традиционастами съ тѣмъ большимъ удовольствіемъ, что

она является как-бы дополненіемъ къ изданнымъ въ 1887 году Викторомъ Фурнелемъ «Les Cris de Paris». Каждый кликъ сопровождается анонимнымъ авторомъ эпиграммою и гравюрою. Первый кликъ относится къ точильщику ножей, бритвъ и ножницъ, типу весьма извѣстному и у насъ въ Петербургѣ.

Diddle, diddle, diddle Dumpling, O! hot, hot—вотъ для хорошихъ ребятъ! Кажется, награда одинаковая во всѣхъ странахъ для молодежи Шустраго еврея, конечно, не обойти—тамъ, какъ у насъ, онъ цѣнитъ торговлю старымъ платьемъ и разнымъ тряпьемъ: Old Clothes to sell? Any shoes, hats or old clothes? И въ Парижѣ, говорить г. Серте, евреи очень цѣнятъ это занятіе: *marchand d'habits, galons, vieux chapeaux à vendre? Voilà l'marchand d'habits!... chand d'habits!* Анонимный англійскій авторъ этого «торговца платьями» называетъ «a dirty son of Israel's race», который беретъ наживы «at least for cent per cent».

Есть и люди, занимающіеся специально починкой раздуваемыхъ жѣховъ; они слишкомъ любятъ пиво; въ эпиграммѣ ему предсказывается чахотка, уничтожающая легкие, эти настоящіе «life's bellows».

Относительно продавца древеснаго угля говорится весьма справедливо, что деньги проходятъ одинаково черезъ чистыя и черезъ грязныя руки.

Продавецъ устрицъ отвѣчаетъ за нихъ доброкачественность въ тѣ мѣсяцы, которые имѣютъ букву «R»; въ другіе-же мѣсяца онъ «suppose they are naughty». По сообщенію г. А. Серте во Франціи также думаютъ, что отъ мая до августа устрицы не хороши.

Этимъ ограничимся. Замѣтимъ только, что въ общемъ эпиграммы къ «Les Cris de Londres» нѣтъ говорятъ, что лондонскій уличный продавецъ любитъ презрѣнно вынить—это почти самая главная ихъ черта.

Парижскіе клики, говоритъ г. Серте, вслѣдствіе стѣснительныхъ полицейскихъ правилъ для *marchands des quatre saisons*, начинаютъ исчезать, о чемъ жалуютъ всѣ желающіе сохранить Парижу его прежнюю веселую и разнообразную физіономію.

Весьма интересно также, что говоритъ г. Серте о впечатлѣніи парижскихъ «Cris» на нѣкоторыхъ извѣстныхъ композиторовъ. Оказывается, что Галеві воспользовался для четырехъ первыхъ тактовъ своей большой оперы «Quand paraîtra la belle aurore» извѣстнымъ всему Парижу кликомъ продавцовъ спаржи: «Bell' bott d'asperges». Клики de la Halle (парижской сѣнной) внушили Обэру большой хоръ «La muette» и Меерберъ, по мѣлю Виктора Фурнели, безъ сомнѣнія не одинъ разъ прислушивался къ разнообразному шуму оглушительныхъ криковъ парижскихъ уличныхъ продавцовъ.

Въ Парижѣ вотъ уже нѣсколько лѣтъ какъ изслѣдуется и заносится городской фольклоръ извѣстными французскими традиціонистами Полемъ Себильо, А. Серте и Ж. Тьерсо. Записываютъ они по кварталамъ не только клики, но вообще всѣ нѣмъ замѣчательныя подробности, что должно дать живую картину парижской уличной жизни.

Г. А. Виссендорфа.

И. Созоновичъ. Ленора Бюргера и родственные ей сюжеты въ народной поэзіи европейской и русской. Варшава, 1893 г.

Нѣсколько лѣтъ тому назадъ блестящій очеркъ Психари «La ballade de Lénore en Grèce» (въ Rev. de l'hist des Religions 1884), вызванный статью Вольтера — «Der Lenorenstoff in der slavischen Volkspoesie» (въ Архивѣ Ягича, 1882) привлекъ общее вниманіе интересующихся народною словесностію къ загадочной исторіи фантастическаго сюжета, который Бюргеръ увѣковѣчилъ въ своей балладѣ, дважды вдохновившей Жуковскаго («Людмила» въ 1808 г., «Ленора», въ 1829 г.). На статью Психари откликнулся — г. Политисъ и у насъ — пр. А. Н. Веселовскій и Доступскій (см. Журн. Мин. Нар. Пр. за 1885 и 1886 гг.). За симъ появилось еще нѣ-

сколько небольших статей о томъ же предметѣ, въ числѣ ихъ и брошюра г. Сазонова («Пѣсни и сказки о женихѣ-мертвецѣ», 1890 г.), который въ настоящее время издалъ цѣлую книгу подъ вышеуказаннымъ заглавіемъ. Принимаясь за свободное изложение исторіи различныхъ обработокъ даннаго сюжета у разныхъ народовъ, авторъ предпослалъ своему труду весьма обстоятельный очеркъ «литературы о Леновѣ и сходныхъ съ нею сюжетахъ» (стр. 9—17), затѣмъ подтвердилъ рядомъ примѣровъ древность и общность вѣрованій въ возможность возвращенія мертвыхъ, отмѣчая, что эта «вѣра, еще до сихъ поръ распространенная въ народѣ почти повсемѣстно въ Европѣ и выражающаяся въ разныхъ обычаяхъ, смыслъ которыхъ иной разъ непонятенъ уже и самому народу» (стр. 18). Между прочимъ авторъ предполагаетъ отголосокъ такихъ вѣрованій и въ великорусскихъ причитаніяхъ. «Возвращеніе на землю мертвеца, говорить онъ (стр. 62), служить темою не только сказки или пѣсни, но также и причитанія, выливающагося непосредственно изъ сердца, пораженного тяжкою утратой. Въ нихъ отражается сердечное отношеніе къ умершимъ, сказывается искреннее желаніе видѣть возвратъ ихъ и до извѣстной степени проскальзываетъ надежда на возможность этого». Возможность возвращенія умершихъ дѣйствительно указана въ причитаніяхъ, цитруемыхъ г. С—вичемъ, по сборнику Барсова I. 103), вопреки заявленію:

Видно, вѣкъ тое въ свѣтѣ не сбывауся
Што мертвыи съ могилы возвращауся,

но подсказана она вѣрою въ оборотней, что нужно было отмѣтить. (Хоть къ крылечку приди *добрыма молодцама*, хоть незнамой *калекой перехожей*, хоть *хунцомъ* приди московскии, *не убоюсь*—выду: въ другомъ вар.: «хотя съ чиста поля явись *яснымъ соколома*, со темныхъ лѣсовъ явись *сызыма голубема*, хоть съ глубокихъ озеръ *строй утушкой*). Вѣра въ оборотничество, какъ отголосокъ древне-языческихъ воззрѣній, должна была подвергаться осужденію, вследствие чего, быть можетъ, въ причитаніе вставлены были вышеприведенные вирши, которые мы во всякомъ случаѣ склонны признать позднѣйшей интерполяціей, подъ вліяніемъ ученія церкви, а не выраженіемъ «разочарованія, навѣяннаго безутѣшною тоской», не выраженіемъ «позднѣйшаго скептицизма» (64). Едвали не слишкомъ категорично заявленіе автора, что вѣра въ общеніе между мервыми и живыми лежитъ въ основѣ самихъ причитаній, рассчитанныхъ на то, что мертвыи и въ могилѣ услышать призывъ оставшихся родныхъ и отзовется на него, могла вызвать эту вѣру.

Во всякомъ случаѣ слѣдующая глава книги г. С—вича, въ которой разсматриваются повѣрія о томъ, что «слезы и неутѣшная скорбь тревожатъ покой мертвыхъ» (67—85) указываетъ на рядъ воззрѣній, которыя должны были бы парализовать развитіе причитаній, являясь ихъ осужденіемъ. Эта двойственность—характерный признакъ двухъ различныхъ міросозерпаній, а слѣдовательно и двухъ разныхъ лит. теченій, на который авторъ не обратилъ достаточнаго вниманія. «Плачи и причитанія, говоритъ онъ, несомнѣнно восходятъ къ глубокой древности, но потребность плача, вытекающая изъ чувства любви и нравственной привязанности (слѣдовательно—не только въ силу вѣры, что мертвые и въ могилѣ услышатъ призывъ, какъ авторомъ было в. предположено) встрѣчается съ народнымъ вѣрованіемъ, идущимъ также изъ незапамятныхъ временъ, по которому мертвыхъ не слѣдуетъ оплакивать. Такое воззрѣніе существовало у славянъ, воспоминаніе о немъ сохранилось еще и до-нынѣ у малоросовъ и т. д. (72). Для доказательства «незапамятности времени» этого воззрѣнія, противорѣчащаго первому, приведены ссылки на древне-персидскія, древне-греческія, древне-индійскія религіозныя представленія и нѣкоторыя указанія классическихъ авторовъ на повѣрія о безсмертіи души у варварскихъ народовъ. Древность даннаго представленія не подлежитъ сомнѣнію, но распространеніе его въ средѣ ново-европейскихъ народностей представляется, быть можетъ, явленіемъ позднѣйшимъ, результатомъ литературнаго общенія востока и запада. Ссылки автора на «Міеологію» Я. Гримма и на извѣстный трудъ А. Котляревскаго—«Погребальныя обычая у славянъ» не доказательны,

ибо за последнее время по данному вопросу собрано не мало новых фактов, которые, правда, не рѣшаютъ вопроса, но представляютъ его въ иномъ освѣщеніи.

Послѣ этихъ двухъ вводныхъ главъ, въ которыхъ собраны свѣдѣнія объ условіяхъ, содѣйствующихъ распространенію сюжета «Леноры» въ народномъ преданіи, изъ котораго и Бюргеръ его заимствовалъ, авторъ обращается къ разсмотрѣнію: 1) пѣсенъ и сказокъ о женихѣ-мертвецѣ и 2) пѣсенъ о братѣ-мертвецѣ.

Вопреки мнѣнію предшествовавшихъ изслѣдователей, авторъ отрицаетъ всякую связь между первой и второю группами сказаній, которыя, по заявленію г. Сазоновича, «не связаны между собою ни внѣшними, ни внутренними узами генетической зависимости» (стр. VI предисл. и дал.).

Первую группу сказаній (о женихѣ-мертвецѣ) авторъ возводитъ къ «ея классическому первоисточнику, къ разсказу о Протезилаѣ и Лодоміи, который путемъ сложной литературной переработки проникъ въ средневѣковую западно-европейскую литературу, спустился изъ нея затѣмъ въ народную среду, гдѣ, опростившись и до известной степени одичавъ, сохранился до нашихъ дней въ устной передачѣ».

Вторую группу сказаній (о братѣ-мертвецѣ) авторъ признаетъ «самостоятельнымъ и при томъ болѣе позднимъ проявленіемъ поэтическаго творчества, воспроизведающаго въ художественныхъ формахъ описаніе какого-то гибельнаго бѣдствія, поразившаго народное воображеніе». Единственное связующее звено между первой и второй группой произведеній является, по мнѣнію автора, лишь общность воззрѣній на мертвыхъ, допускающаго возможность возврата послѣднихъ на землю (VI). Таковы общіе выводы автора, который съ фактической стороны, прибавилъ къ материалу собранному его предшественниками, нѣсколько версій русской сказки о женихѣ-мертвецѣ, записанныхъ со словъ солдатъ г. Мошковымъ и уже раньше данныхъ авторомъ въ Русск. Фил. Вѣсти. 1890 и 1892 гг. (см. стр. 2-5 прим.). Выводы свои авторъ считаетъ лишь «наиболѣе вѣроятными», дѣлая при этомъ оговорку, что доказать ихъ съ наглядной неомыслимостью „въ данномъ случаѣ невозможно по характеру самого материала, составляющаго содержаніе народной авторской пѣсенъ». Оговорка эта, въ сожалѣнію, волиѣ умѣ тѣя, хотя и звучитъ печальнымъ аккордомъ финала на послѣдней страницѣ книги (234), въ началѣ которой авторъ заявилъ, что, издавая настоящее изслѣдованіе, онъ осуществляетъ намѣреніе, задуманное имъ семь лѣтъ тому назадъ (пред. стр. 1). Не разбирая по существу аргументовъ автора, ограничимся замѣтить, что первый выводъ его основывается на гипотезѣ Бугге объ отголоскахъ классическихъ преданій въ скандинавскомъ сборникѣ пѣсенъ, обыкновенно именуемомъ «стихотворной Эддой» (г. С.—вичъ напрасно повторяетъ ошибочный переводъ слова Эдды — «прабабушка» (92) и могъ бы знать, что этотъ терминъ приданъ сборнику лишь въ XVII вѣкѣ), въ частности — о воздѣйствіи греческаго мѣна, о Протезилаѣ и Лодоміи на пѣсни о Гельги и Сигрунѣ. Къ этой гипотезѣ г. С.—вичъ присоединяетъ другую, что скандинавская сага послужила источникомъ предполагаемой нѣмецкой пѣсни, которая «возникла въ средѣ нѣмецкихъ миннезингеровъ; подъ ихъ воздѣйствіемъ таинное произведеніе отлилось въ известную литературную форму, при этомъ стихотворную, а затѣмъ уже, одичавшись въ чисто народную среду, разложилось въ сказку и т. д. (118). Авторъ пытается «реконструировать» эту предполагаемую старонѣмецкую пѣсню, которая стоитъ съ одной стороны между скандинавскою сагою, ея отраженіями въ балладахъ: шведской, датской, англійской и въ сказкѣ цыганской, а съ другой между — позднѣйшими пересказами этой пѣсни, отъ которой остался лишь стихотворный диалогъ (123).

Славяне (и по всей-де вѣроятности западные) заимствовали у нѣмцевъ первоначальный разсказъ, но осложнили его прибавленіемъ страшнаго конца.

Вообще, авторъ, какъ указано, считаетъ нѣмецкіе (и голландскіе) варианты даннаго мотива «ядромъ, отъ котораго пошли съ одной стороны западные, съ другой восточные варианты (109)». Построеніе это представляется намъ слишкомъ гипотетичнымъ и, не опираясь возможности воздѣйствія классическаго преданія на сложеніе даннаго сюжета въ ново-европейскомъ народномъ преданіи, мы затрудняемся признавать вѣстѣ съ авторомъ пѣсню Эдды и ея предполагаемую передѣлку нѣмецкими миннезин-

герами (?) исключительнымъ источникомъ романскихъ, кельтскихъ и славянскихъ версій и вариантовъ.

Затрудняемся признать и второй выводъ автора, ибо объясненіе, что въ Сербіи (но въ ней авторъ признаетъ первоначальную родину пѣсень о братѣ-мертвецѣ) случилось когда-нибудь чума или опустошительная моровая язва, похитившая у матери всѣхъ ея сыновей..., что народное воображеніе, пораженное величіемъ бѣдствія, сгруппировало отдѣльные моменты такого несчастья въ одну общую картину... создало поэтическое произведеніе, исполненное художественной красоты и т. д. и т. д.». Такія фразы врядъ ли кого убѣдятъ. Обратный переходъ сюжета отъ славянъ къ грекамъ конечно возможенъ (замѣчаніе автора о *κοινοβήτις* = кулавица остроумно, стр. 221), но вѣроятная связь пѣсень о братѣ-мертвецѣ съ преданіями о женихѣ-мертвецѣ нисколько не опровергнута авторомъ, который ограничивается голословнымъ отрицаніемъ ея. Во всякомъ случаѣ его—объясненіе, какъ сюжетъ могъ возникнуть самостоятельно, столь же гипотетично, какъ и мнѣніе другихъ изслѣдователей, настаивающихъ на общности темъ. Г. С.—вѣдь справедливо замѣчаетъ, что вопросъ можетъ получить окончательное рѣшеніе только въ томъ случаѣ, если мы будемъ имѣть дѣло съ литературными произведеніями, закрѣпленными письмомъ. Быть-можетъ, со временемъ такіе памятники, освѣщающіе исторію данного сюжета, и найдутся въ средневѣковой письменности, въ которую авторъ какъ то неохотно заглядываетъ, а до тѣхъ поръ вопросъ все-таки приходится считать открытымъ.

Пр. Д

Списокъ печатныхъ трудовъ Довконта.

Матеріалы для біографіи Довконта.

Довконтъ Симеонъ Георгіевичъ коллежскій ассесоръ, магистръ философскихъ наукъ родился 28 октября 1793 года, умеръ 24 ноября 1864 г. въ Попелянахъ. Симеонъ Георгіевичъ происходилъ отъ дворянъ, родился въ Кальвахъ, прежде въ Шкудскомъ, теперь въ Ленкинскомъ приходѣ Тельшевскаго уѣзда. Первоначальное образованіе получилъ въ Кальварійскомъ шестиклассномъ уѣздномъ училищѣ, затѣмъ въ Виленскомъ университетѣ, и окончилъ курсъ наукъ со званіемъ кандидата. Въ Дерптскомъ университетѣ признанъ магистромъ философскихъ наукъ. Точныхъ свѣдѣній пока не имѣемъ, когда поступилъ въ университетъ и когда окончилъ курсъ наукъ; но извѣстно, что въ 1820 г. Довконтъ со своимъ товарищемъ Ясюкевичемъ вмѣстѣ получили денежную награду сто рублей, какъ лучшіе ученики университета, и это вѣроятно при выпускѣ (Dzienn. Wileń. 1820. II str. 477). Извѣстно, что Довконтъ путешествовалъ, былъ въ Германіи, Англіи и д., но не извѣстно въ точности, въ которомъ году или сколько лѣтъ путешествовалъ. Въ 1825 г. поступилъ на службу переводчикомъ при канцеляріи Рижскаго Генераль-губернатора, а съ 31 декабря 1831 г. числился на государственной службѣ въ Правительствующемъ Сенатѣ въ 1-мъ Отдѣленіи 3-го Департамента помощникомъ метриканта (при Литовской метрицѣ), и эту должность исполнялъ до 1851 г. Послѣ 1851 г. не находимъ Довконта въ сенатскомъ адрескалендарѣ; слѣдовательно, оставивъ государственную службу, переселился на родину, чтобы посвятить остальные годы жизни народной литературной дѣятельности. И дѣйствительно, по совѣту епископа Волончевскаго, жилъ нѣсколько лѣтъ въ Ворняхъ, но когда ихъ мнѣнія стали расходиться, то Довконтъ оставилъ Ворни, а впослѣдствіи поселился у своего друга кс. Войшвиллы въ Попелянахъ Шавельскаго уѣзда, гдѣ и умеръ.

Не стану рассказывать подробностей о жизни С. Г. Довконта, такъ какъ Э. А. Вольтеръ далъ обстоятельную біографію его въ Mittheilung Lit. Lit. Gesellschungen III p. 260 и энциклопедическомъ словарѣ Брокгауза и Ефрона, г. Довойна Сильвестровичъ въ латышск. энциклоп. словарѣ „Konwezsaries Wahrndize“ и Шлюпасъ въ соч. „Lietuvizskieji rasztai ir rasztinikai“ Литовская письменность и писатели; но постараюсь сообщить бібліографическія свѣдѣнія о литературныхъ трудахъ Довконта, какіе намъ извѣстны до сихъ поръ.

Первымъ сочиненіемъ Довконтъ на литовскомъ языкѣ считается: *Prasima lotinu kalbos parasze* K. W. Myle. Понятія латинскаго языка съ псевдонимомъ Мюле. СПб. 1837 г. 8°. Въ краткомъ предисловіи къ этому учебнику говоритъ: всякому образованному человеку необходимо знать латинскій языкъ, особенно людямъ занимающимся какою либо наукою, также и священникамъ.

2) *Abeciela Lietuwin Kalnienu ir Ziamajtiu kalbos torinti sawiep. Matdas, tikibos istatimus, dorybes pamokslus. mistrantura, pasakas, patarles, senosės ir naujosės Gudu rodbalses...* Petropil. 1842. Азбука Литовцевъ верхнихъ и нижнихъ или языка жамайтовъ, заключающая въ себѣ: Молитвы, основы вѣры, нравственные поученія, сказки, пословицы, русскую и церковнославянскую азбуку и т. д. Эта книжка замѣчательна тѣмъ, что въ предисловіи къ азбукѣ на 6 страницѣхъ учить какъ пронаосить буквы или звуки, и тѣмъ, что помѣщена русская и церковнославянская азбука съ молитвами и правоученіями на русскомъ языкѣ. Довконтъ желалъ, чтобы литовскіе дѣти учились русской азбукѣ и русскому языку.

3) *Buda senowes Lituwin-Kalnienu ir Ziamajtiu iszrasze pagal senowes rasztu Iokubas Laukys* Petropile 1845. 8°. Выгъ древнихъ литовцевъ верхнихъ и жамайтовъ или нижнихъ литовцевъ описалъ по древнимъ сочиненіямъ Яковъ Лаукисъ, псевдонимъ Довконтъ. СПб. 1845. 8°. 9, 14, 252 и 4 стр... Это сочиненіе напечатано вторымъ изданіемъ въ Америкѣ редакціею литовской газеты „*Vienybe Lietuviniku*“ въ 1892 г.

4) *Dainos Ziamajtiu pagal žodiu daininikū iszraszytos. Pirmas pedelis.* Petropileje 1846. 8°. Дайны или пѣсни Жамайтовъ со словъ пѣснениковъ списаны Выпускъ первый. СПб. 1846 г. 8°. Съ посвященіемъ графинѣ Шукшта урожденной гр. Гадовъ.

5) *Giwatas didiuju karwediū senowes surasze lotiniskai Kornelis Nepos' Iszgulde isz lotiniskos i lietuwiszka kalba del jaunumenes naudos (Dawkontas), o apskelbe Ksaweras Konopackis* Petrop. 1846 8° 12" 12 и 250 стр. Жизнеописаніа древнихъ великихъ полководцевъ написалъ по латини Корнелій Непотъ. Съ латинскаго на литовскій языкъ перевелъ Довконтъ издалъ Ксаверій Конопакъ. СПб. 1846. 12".

6) *Pasakos Phedro iszgulde isz lotiniskos kalbos i žamaitiszka Motiejus Szanklis o apskelbe Ksaweras Konopackis.* Petropile. 1846 8° 60. Василъ Федра перевелъ съ латинскаго на жамойтскій языкъ Матвій Шауклисъ. издалъ Ксаверій Конопакъ. СПб. 1846. 8 60 стр. Шауклисъ тоже псевдонимъ Довконтъ.

7) *Parodimas kaip apinius auginti pagal naujuju pritirimu, kurius apskelbe teutoniskaj B. A. Grunards, o iszgulde i žemajtiu kalba Jonas Ragaunis.* Petropilei 1847. 8°. Наставленіе, какъ разводить хмѣль по новѣйшимъ изслѣдованіямъ, которыя опубликовалъ по нѣмецки Б. А. Грунардъ, а перевелъ на жамойтскій языкъ Иванъ Рагаунисъ. Въ концѣ брошюры напечатано нѣсколько литовскихъ пословицъ. Эта брошюра нѣтъ у Э. А. Вольтера.

8) *Pamokimas ape auginima taboka, kuri iszrasze gudizkai D. Strukow, o i Ziamajtiu kalba iszgulde Jonas Girdenis.* Petropil. 1847. 8°. Поученіе о разведеніи табаку, которое сочинилъ Д. Струковъ, а на жамойтскій языкъ перевелъ Иванъ Гирденисъ, псевд. Довконтъ, нѣтъ у Э. А. Вольтера.

9) *Naudinga bitiu kngele, tey yra auzkus pamokimas, kaip par iszmintinga bitiu kaworima gal daug naudos nusipelnyti wissim bittiles mylintims ant gero paraszyta par G. D. Settegast.* Petropilei 1848. 12° у Э. А. Вольтера. Полезная книжка о пчелахъ, т. е. асное поученіе какъ посредствомъ разумнаго пчеловодства возможно много имѣть пользы. для всѣхъ любящихъ пчелъ составилъ Г. Д. Зетегастъ. СПб. 1848 8° 108 стр. Кажется, что эта книжка не есть переводъ Довконтъ на литовскій языкъ; но онъ вѣроятно исправилъ старый переводъ, не извѣстно кѣмъ изданный въ Кенигсбергѣ въ 1801 году для Прусскихъ литовцевъ, и переиздалъ въ Петербургѣ въ 1848 г. Потому и числится въ спискѣ его изданій.

10) *Pamokslas ape sodnus arba dajinus wajingu mediu iszraszyta nu Ioan Herman Zigra iszgulde isz teutonu kalbos i Ziamajtiu Antons Zejmys, Apskelbe Ksaweras Konopackis* Petropile. 1849. 8°. Поученіе о садахъ или о питомникахъ пло-

довыхъ деревьевъ соч. Іоган. Герм. Цигра, перевелъ съ нѣмецкаго на жамойтскій языкъ Антонъ Жеймисъ, изд. Ксаверій Конопатскій.

11) *Pamokima kaip rinkti medines sieklas pargulde isz Gudu kalbos i Žemaitiu kalba* Jonas Purvyas Petropilie. 1849. 8°. Поученіе какъ собирать лѣсныя сѣмена, перевелъ съ русскаго на жамойтскій языкъ Иванъ Пурвисъ, псевдонимъ Довконта.

12) *Ugnies knigele arba trumpa pamokima kas žmonems wertajtai daryti puos pirm ugnies Iszrasze I. Wangys ir apskelbe m. 1802 o dabar antra atwcji apskelbe* Antanas Wajnejkis. Petropilie. 1849. 8° 78 стр. Книжка огня или краткое наставленіе, какъ слѣдуетъ поступать, пока нѣтъ пожара или чтобы не случился пожаръ. Соч. И. Вангисъ и изд. въ 1802 г. а теперь второй разъ изд. Антонъ Вайнейкисъ. СПб. 1894. 8°. Въ предисловіи этой книжки говорить Довконтъ такъ: „нашелъ полезную книжку изданную Прусскимъ Правительствомъ для народа въ 1802 (въ Кенигсбергѣ), которую исправивъ по выговору или нарѣчію моей родины издаю вторымъ изданіемъ и желаю, чтобы воспользовались этими наставленіями“... Слѣдовательно Довконтъ здѣсь какъ перепечатчикъ и исправитель уже изданной книжки въ Пруссіи въ 1802 г.

13) *Sejamoses paszaro-žoles apraszia ant naudos žiamajtiu ukinyku* Jonas Warnas. Wilniny. 1854. Посѣвныя кормовыя травы описалъ для пользы жамойтскихъ хозяевъ Иванъ Варнасъ, Вильно 1854. 12° 23. Объ этой брошюрѣ Довконтъ въ своемъ списокѣ изданій записалъ своею рукою въ 1857 г. 1 апрѣля такую замѣтку: «О sianiu lak, tylko Zawadzki poszpecil, bo bez rysunkow; więc nic nie znamy» т. е. Завадовскій испортилъ, ибо безъ рисунковъ, слѣдовательно ничего не стоитъ. Дѣйствительно въ отглавленіи экземпляра нѣмущагося въ Имп. Публ. Биб., показаны таблицы рисунковъ, но ихъ нѣтъ при книжкѣ.

14) *Epitome historiae sacrae a C. F. Lhomond in Universitate Parisiensi professore Emerito*. 1838. 8° 62 и 7 стр. Два текста: латинскій и литовскій. Несомнѣнно что перевелъ на литовскій языкъ Довконтъ, такъ какъ въ списокѣ его изданій числится. Іорданъ въ библиографической замѣткѣ (N. Preuss. Prov. Blätt 1849 VIII p. 74) сообщаетъ 11 названій литовскихъ книгъ, изъ нихъ 10 Довконта изданій и одно соч. Волючевскаго «Wiskupiste» и говорить объ этой книжкѣ, что эта брошюра безъ заглавнаго листа, цензурный пропускъ данъ въ 1838 г., два текста латинскій и литовскій, со словарикомъ на 7 страницахъ. Въ Имп. Публичн. Библиотекѣ нѣтъ въ богословскомъ отдѣлѣ. Lhomond это извѣстный профессоръ латинскаго языка въ Парижѣ прошлаго столѣтія.

15) *Lietuvos istorija nu seniausiu gadynin iki Lublino unijai*. Paraszyta Simano Daukanto buvusioje Vilniaus universiteto philosophios magistra. Plimuth Ra 1893. 8°. Исторія Литвы съ древнѣйшихъ временъ до Люблинской уніи. Издано въ Плимутѣ 8° 1893 г. редакціею литовской газеты „Vienybe Liduvniku“. Часть I—IV остальные части печатаются.

16) *Pasakojimai apie veikalus Lietuviu tautos senoveje, paraszyti per Simona Daukanta Philosophios magistra*, 1850. metuose. 1. iszlaida. Iszleista per I. K. Kauniszki, Bitennai. 1893. 8°. Повѣствованія о дѣяніяхъ литовскаго народа въ древности написанныя С. Довконтомъ въ 1850 г. I выпускъ изд. И. К. Каунишскимъ. Витенахъ 1893, 8° 96 стр. рукопись состоитъ изъ 3-хъ т. въ листъ.

Всѣ эти сочиненія Довконта напечатаны латинскимъ шрифтомъ. Какъ извѣстно, Довконтъ возвратился на родину съ тѣмъ, чтобы успѣшнѣе было сочинять и издавать народныя книги, однако, какъ видно изъ приведеннаго списка его сочиненій и изданій что въ СПбургѣ съ 1837—1851 г. издалъ 13 книгъ, а живя на родинѣ съ 1851 г. по 1864 г. издалъ въ Вильнѣ одну маленькую книжку 12° 23 стр. не смотря на то, что, нѣкоторыя рукописи были приготовлены въ то время, когда онъ жилъ въ СПбургѣ.

Кромѣ печатанныхъ сочиненій С. Г. Довконта много осталось въ рукописяхъ.

1) *Pasakojimas apie veikalus Lietuviu tautos kuri trumpai apraszia* Ionas Einars Metuse 1850. 288 листовъ или 576 стр. f. Повѣствованіе о дѣлахъ литовскаго народа въ древности, которое кратко описалъ Иванъ Ейнаръ въ 1850 г. Надо полагать, что это другая рукопись или другой списокъ съ той рукописи, которая печатается Янкусомъ въ Витенахъ. См. № 16 печат. кн.

2) Palangos Potris. Палангевскій Петръ, повѣсть, подражаніе Кампе. Дозволено цензурою въ 1857 г. Довконтъ въ своемъ спискѣ соч. и изданій говорить: «z cenzury wyszlo, tego roku bedzie wydrukowanu». Дозволенъ цензурою, въ этомъ году будетъ напечатанъ. Однако и теперь приходится какъ объ рукописи сообщать.

3) Rubinatio Peluzes giwenimos, iszgulditas isz Teutonu kalbos i žamaitiu pagal 12-to iszdawimo Johs Henr. Campe. Жизнь Пелузіанскаго Робинзона. переводъ съ нѣмецкаго на жамойтскій языкъ по 12-му изданію Иог. Генр. Кампе. Эта рукопись незначится въ спискѣ соч. Довконта.

4) Ramokslas kaip gires kirsti, sieti ir dykti diel alwina ukiniko pagal An-tanas Dagys 1854. Наставленіе какъ лѣса рубить, садить и сѣять для всякаго хозяина составилъ Антонъ Дагисъ. 43 листа f.

5) Instrukcia del gyvinikistes. Инструкція для лѣсоводства. 104 листа f.

6) Gaspadorius. Хозяинъ, переводъ съ польскаго, составленъ для небольшихъ хозяйствъ. Часть I Земледѣліе. — II Коневодство, скотоводство и скотолѣченіе. — III Садоводство, хлѣбеводство и пчеловодство.

7) Elementorius. Литовская азбука. Довконтъ въ своемъ спискѣ соч. 1857 г. говоритъ, что скоро поступитъ въ цензуру на разсмотрѣніе

8) Польско-литовскій словарь, состоящій изъ 3-хъ томовъ А по Z 1020 листовъ f. около 72,632 словъ.

9) Lietuwiszkas žodynās pagal žemoitszkos tarmes su paeiszkiniu nekuriu žodiu lotiniszka. Литовскій словарь жамойтскаго нарѣчія съ поясненіями нѣкоторыхъ словъ по латинск. неполный отъ А до слова gwildus. f.

10) Pavekslai ant gromatu ir dokumentu gaszumo. Aritmetika lietuwiszka. Образцы писемъ и дѣловыхъ бумагъ Арифметика на литовск. языкъ, полная рукопись. 44 листа f.

11) Lietuwiszki priežodžai. Литовскія пословицы Довойни-Сильвестровичъ въ своей рукописи говоритъ, что къ этимъ пословицамъ приложена была книжка рукою Довконта писанная, изъ пословицъ составлена, но онъ, Довойна не видалъ такой книжки въ Книвиляхъ.

12) Dainos. Литовскія пѣсни 28 и 248 листовъ 4°.

13) Marguminai: lingwistika, mitologie istorie ir t. t. Разныя выписки по лингвистикѣ, міеологій, исторіи и т. д. на литовскомъ, нѣмецкомъ, польскомъ и латинскомъ языкахъ. 130 листовъ f.

14) Kaimines saugtes arba palicijos istatimas, del skarbo walstionu sauliedinese guberniose arba srietiesi. Уставъ безопасности или полиціи для казенныхъ крестьянъ западныхъ губерній f.

15) Кое что изъ литовской міеологій, Довконта рукою писанная рукопись на польскомъ языкѣ Заглавіе не точное. Довойна-Сильвестровичъ говоритъ, что эта рукопись находится у врача Реха Шлюпаса.

16) Historya Iustino. Исторія Іустина, переводъ съ латинскаго. 202 лист. f. Въ спискѣ соч. и изданій Довконта записана его же рукою слѣдующая замѣтка: „to już zdaie si zostanie, bo starzeje“. Это кажется останется, ибо старѣеть.

17) Pasakos Phedro iszgulde isz lotiniszkos kalbos i žamaitiszka Motejus Szauklis. Басни Федра переводъ съ латинскаго на жамойтскій языкъ. Рукопись неполная 26 листовъ f. Басни Федра напечатаны.

18) Buda senowes Lietuwiu ir Zemaicziu. Бытъ древнихъ Литовцевъ и Жамойтовъ 130 лист. f. Тоже напеч.

19) Maldos kataliku pagal Bažaiiezios s Rimo suraszytos Metuse 1842 Католическія молитвы по Римскому Обряду. 1842 f. Дозволено цензурою 11 Іюля 1847 г. въ Вильнѣ.

Ни чуть не имѣю желанія уменьшитъ труды и славу нашего маститаго литератора, однако осмѣливаюсь думать, не будутъ ли эти молитвы брата С. Г. Довконта, тоже Довконта монаха доминиканскаго сословія, тогда жившаго въ Кальварійскомъ монастырѣ. И вообще, не смѣю утверждать, что всѣ перечисленныя рукописи дѣйствительно принадлежать перу С. Г. Довконта. Для составленія моей записки о рукописяхъ Довконта, пользовался спи-

ство рукописей и других материалов Довжонта, составленнымъ М. Довжино-Сильвестровичемъ въ 1892 г. 24 октября въ Кивляхъ. И этотъ списокъ пожертвованъ Литовско-Жамайскому благотворительному Обществу въ СПбургѣ. Нѣтъ сомнѣнія, что компетентная критика не оставитъ безъ вниманія, какъ печатные, такъ и рукописные труды Синеона Георгиевича Довжонта: тогда и личность его выдѣлится болѣе яркими красками изъ среды современниковъ ¹⁾.

С. Балтрукайтис.

П. Н. Буцинскій. Мангазея и Мангазейскій уѣздъ 1601—1645 гг. (Оттискъ изъ «Записокъ Императорскаго Харьковского Университета». Вып. I, 1893 г.).

Теперь даже имя Мангазеи ны не найдешь на картахъ, и эта заглохшая часть обширной Сибири ничѣмъ не привлекаетъ къ себѣ вниманія. Но было время, когда здѣсь кипѣла жизнь, когда Мангазея представляла изъ себя золотое дно, гдѣ счастливый охотникъ за ружейными зверями могъ быстро обогатиться. Въ 1623 г. нѣкто Иванъ Афанасьевъ «угонялъ» здѣсь двухъ черныхъ деищъ: одну въ 30 рублей, а другую въ 80 рублей. По расчету проф. Буцинскаго изъ этихъ денегъ Афанасьевъ могъ завести себѣ полное хозяйство (двадцать десятинъ земли, хорошую пашу, пять лошадей, десять штукъ рогатого скота, два десятка овецъ, нѣсколько десятковъ штукъ разной птицы), могъ купить, если нѣлъ на то право, въ Сибирѣ человѣкъ десять рабовъ, и сверхъ того у него оставалось еще въ запасъ рублей тридцать. Название свое эта мѣстность получила отъ одного самоѣдскаго рода, который встрѣчается въ ясаичныхъ книгахъ подъ именемъ *Мангазея*. О Мангазеѣ узнали сперва самоѣды, жившіе около устьевъ рѣкъ Печоры и Мезени, а за ними Новгородцы. Въ известномъ сказаніи «О челявѣхъ везнаемыхъ въ восточной странѣ», которое проф. Личинъ считаетъ новгородскимъ, и древнѣйшій списокъ котораго относится къ XV в., находимъ указаніе, что «на восточной странѣ за Югорскую землю надъ коремъ живутъ люди самоѣды, зовомы Могонзѣи». Для точнаго опредѣленія, съ какого времени новгородцы стали проникать въ Мангазею, у насъ нѣтъ данныхъ, но при помощи разныхъ соображеній, основанныхъ главнымъ образомъ на известной предприимчивости новгородцевъ, проф. Буцинскій думаетъ, что русскіе люди очень рано узнали Мангазею и стали основывать тамъ городки. Что же касается московскаго правительства, то оно только въ концѣ XVI в. обратило вниманіе на Мангазею: въ 1598 г. царь Федоръ Ивановичъ послалъ Федора Дьякова для провѣдыванія этой страны. Вскорѣ же, въ 1600 г. была снаряжена экспедиція въ Мангазею для подчиненія туземцевъ и для основанія тамъ на рѣкѣ Тазѣ острога. Рядъ неудачъ преслѣдовалъ эту экспедицію: часть изъ судовъ была разбита бурей; провіантъ поимокъ или затонулъ; наконецъ на экспедицію было сдѣлано нападеніе туземцами, за спиной которыхъ стояли русскіе промышленные люди, боявшіеся, чтобы не наступилъ конецъ ихъ вольной торговли въ Мангазеѣ. Наконецъ въ 1601 г. экспедиція добралась до мѣста назначенія и построила Тазовскій городокъ.

Постоянное населеніе города Мангазеи было незначительно (приблизительно до 75 человѣкъ). Это были духовные, подьячіе, толмачи, служилые люди и т. п. Но зато въ Мангазеѣ ежегодно проживало отъ 600 до 1000 торговыхъ и промышленныхъ людей, платившихъ за проживательство по 60 коп. какъ лѣтомъ, такъ и зимой. Значительное количество изъ нихъ (0,9) были жители нынѣшнихъ сѣверныхъ губерній. Уѣздъ Мангазейскій граничилъ съ уѣздами Березовскимъ, Сургутскимъ, Нарымскимъ, Кетскимъ, съ 1619 г. съ Енисейскимъ, а на востокъ территория его простиралась до водораздѣла бассейновъ Енисея и Лены и до устьевъ послѣдней рѣки. Еъ уѣздѣ этомъ московская власть распространялась очень быстро, и все большее количество инород-

¹⁾ Въ слѣд. книжкѣ Ж. Ст. будетъ помѣщенъ списокъ рукописей, оставшихся послѣ Довжонта. Ред.

цевъ облагалось ясакомъ. Точная цифра ясачнаго инородческаго населенія неизвѣстна, такъ какъ «въ Мангазейскомъ уѣздѣ люди кочевные и не сидячіе, а живутъ, переходя съ мѣста на мѣсто и съ рѣки на рѣку». Изъ древнѣйшей сохранившейся мангазейской ясачной книги 1629 года, мы узнаемъ, что 520 самоѣдовъ принесли въ казну 1333 соболя; 251 остякъ принесли 1200 соболей; тунгусы, скрывавшіе свои имена и число людей въ родѣ, принесли 1690 соболей, т. е. всего было собрано почти 4500 соболей (по московской оцѣнкѣ почти на 5000 р.). Хотя мангазейскіе инородцы платили въ среднемъ по 3 соболя съ человѣка мѣнѣе, чѣмъ инородцы въ другихъ уѣздахъ (вездѣ бралось минимумъ по 5 соболей, а гдѣ по 10, по 12), но въ общемъ сборъ мягкой рухляди, производившійся въ Мангазейскомъ уѣздѣ, былъ самый значительный изъ всѣхъ мѣстностей Сибири. Сверхъ того въ Мангазеѣ были еще другіе разнообразныя доходы, которые можно раздѣлить на три разряда: городовые, чрезвычайныя и десятиныя. Доходы перваго разряда, денежные, всегда превышали расходы, такъ что оставалось нѣкоторое сбереженіе, постоянно возраставшее (отъ 1625 года—369 руб., отъ 1626 г.—574 руб., отъ 1627 г. 1158 руб.). Особенно доходы увеличивались отъ налоговъ чрезвычайныхъ. Весьма доходною была продажа вина и меду, такъ что въ 1620 году московское правительство рѣшило запретить вольную торговлю виномъ и медомъ и открыло государевъ кабакъ, продавая вино по 15 руб. за ведро, а медъ за ставку 26 алтынъ и 4 деньги, причѣмъ въ уплату принималась и мягкая рухлядь. Торговые и промышленные люди могли покупать вино и медъ, только послѣ уплаты десятинной пошлины, инородцы послѣ уплаты ясака; служилымъ людямъ ни вина, ни меду продавать не разрѣшалось, чтобы они не пропились. Мангазея принадлежала къ числу «непашенныхъ» городовъ, и хлѣбныя запасы привозились сюда изъ другихъ мѣстъ Сибири. Но суда съ хлѣбомъ часто погибали во время плаванія отъ бури, и тогда въ Мангазеѣ начинался голодъ. Поэтому московское правительство желало развитъ хлѣбопашество въ самомъ Мангазейскомъ уѣздѣ; въ концѣ царствованія Михаила Феодоровича основана была слобода Дыбчасская, существующая и теперь (Дубенское) Два пути вели въ Мангазею. Съ одной стороны торговые и промышленные люди ѣздили на «кочахъ» (родъ судовъ) отъ Архангельска на Карскую губу и на волокъ въ Мангазею. Но существовалъ и другой путь, морской, годный для большихъ судовъ, шедшій изъ устьевъ Двины «Колуемъ, на Канинъ носъ, на Тресковую, на два острова, что у Верендеевскихъ мелей, на Мержевикъ, малыми рѣчками и большимъ моремъ, на Югорскій шаръ, на Карскую губу и на Мутную и Зеленую рѣчки». Изъ устьевъ же рѣки Зеленой мореплаватели входили въ Тазовскую губу и спускались въ рѣку Тазъ. Но какъ нахъ на этотъ морской путь стали обращать вниманіе нѣмцы, то московское правительство изъ боязни, чтобы нѣмцы по слѣдамъ русскихъ моремъ не проникли въ Сибирскіе города, въ 1616 г. запретили и русскимъ пользоваться этой дорогой.

До постройки Тазовскаго острога русскіе и зыряне вели вольную торговлю съ инородцами, свободно торгуя всякимъ товаромъ и не платя ни за что пошлинъ. Уже грамота 1600 г. начинала стѣснять торговыхъ людей: было приказано брать съ нихъ при проходѣ рѣки Мезени десятинную пошлину, и запрещено было возить заповѣдныя товары (оружіе, коней). Особенно ощутительны эти стѣсненія стали съ 1601 г. когда съ постройкой Тазовскаго острога явилась на морскомъ пути преграда, которую обойти было трудно. Еще труднѣе стало обойти государевы таможи съ тѣхъ поръ, какъ былъ закрытъ морской путь, а на волокъ между рѣчками Мутной и Зеленой была поставлена стража изъ служилыхъ людей. Самая важная пошлина была десятинная. Особенно много получалось десятой соболиной пошлины съ промышленной и покупной всякой мягкой рухляди. Такъ въ 1626 г. взято на 14,062 руб. 30 коп., въ 1636 г. на 17,265 руб. 17 коп.; затѣмъ начинается пониженіе, и въ 1646 г. взято только на 5,113 руб. 90 коп. Въ Москвѣ эта рухлядь цѣнилась нѣсколько выше. Что касается всего товара, провозимаго черезъ мангазейскую таможню, то объ этомъ за нѣкоторые годы можно судить по количеству «поживотнаго» (чрезвычайнаго налога, налагаемаго не каждый годъ). Такъ съ 12 іюля по 1-е сентября 1635 г.

взята пошлина съ товара, оцѣненного въ 565,000 руб., въ 1629 г.—съ товара, оцѣненного въ 135,000 руб.

Къ концу царствованія Михаила Феодоровича городъ Мангазея сталъ падать. Постепенно начали исчезать («опромышляться») пушные звѣри, главное богатство страны. Открываются новыя мѣста промысловъ—верховья Нижней и Средней Тунгусокъ, и промышленные люди перебираются поближе къ нимъ, въ Туруханское зимовье. Ѣздить отсюда въ Мангазею по разнымъ торговымъ формальностямъ было и трудно и не безопасно, такъ какъ теперь промыслы находились въ странѣ Тунгусовъ, часто нападавшихъ на проезжающихъ. Наконецъ, паденію города Мангазеи способствовали и случайныя обстоятельства: голодъ, бывшій въ 1641—1644 гг. по случаю гибели кочъ съ хлѣбомъ; пожаръ 1643 г., истребившій почти весь городъ. Число промышленныхъ и торговыхъ людей, собирающихся въ это время въ Мангазею, уменьшается до 150 человекъ. Съ тѣхъ поръ, какъ начали переводиться пушные звѣри, городъ Мангазея оказался не на мѣстѣ. Онъ могъ бы еще существовать, если бы былъ свободенъ норской путь, который былъ скорѣе и безопаснѣе установленнаго правительствомъ, т. е. Обью и Обскою и Тазовскою губамн. Тогда торговые и промышленные люди не могли бы миновать городъ Мангазею.

Однако московское правительство сохраняло этотъ городъ до 1672 года, когда онъ былъ перенесенъ къ устью Турухана.

Н. Туниковъ.

ОТДѢЛЪ V.

С м ѣ с ь .

Представленія кореляковъ о нечистой силѣ.

Вѣра въ нечистую силу или, по мѣстному названію, «Папа, Папалайна, кенно и кару» — сильно развита въ корелякѣ. По его мнѣнію, все рѣшительно на свѣтѣ заселено «Папа» и его служителями: они живутъ и въ озерахъ, рѣкахъ, болотахъ, лѣсахъ, домахъ, дворахъ, баняхъ, ригахъ, и кажется, нѣтъ мѣста на землѣ, гдѣ бы не было ихъ. «Когда Богъ дѣлалъ («азуя»), слова для обозначенія поплтія «творить» у кореляковъ нѣтъ) землю», случилось мнѣ выслушать отъ одного кореляка такой разсказъ, то «папалайна» всячески старался мѣшать Ему въ этомъ дѣлѣ: одно испортить, другое сломаешь... Но Богу, наконецъ, не смотря на всѣ препятствія, удалось таки окончить, «дѣланіе» («азунда») міра. Отдѣлавъ Онъ землю и все, вспомнилъ тогда всѣ продѣлки «папалайна», и задумалъ прогнать его со свѣту... Иди, куда знаешь, говорилъ ему Богъ, только не живи на моемъ небѣ и на сдѣланной мною землѣ, выходи вонъ: я никогда не могу забыть всѣхъ твоихъ козней и простить ихъ тебѣ... Возмоллся тогда «папалайна», взывъ дикимъ голосомъ, упалъ передъ Богомъ на колѣни и сталъ всякими ласковыми словами упрашивать Его, чтобы Тотъ позволялъ ему хоть гдѣ-нибудь «приткнуться голову» («па сайайта»).—«Куда же я пойду, говорилъ онъ Богу. Съ неба Ты гонишь меня, на землю жить не пускаешь, куда же больше идти? —Иди, куда знаешь, говорилъ непреклонный Богъ... Долго «папалайна» упрашивалъ Бога, наконецъ, Тотъ не выдержалъ, смиротворился и согласился дать мѣсто, только въ самомъ ограниченномъ объемѣ;—«Дай тебѣ мѣста на землѣ столько, сколько займетъ коонецъ кола». —Спасибо и на томъ, отвѣчалъ «папалайна», и выбрать изъ замовѣдныхъ лѣсовъ самый, что ни на есть, длиннѣйшій колъ, заострилъ его съ конца и забилъ въ рыхлаю, болотистую почву. Весь колъ ушелъ въ землю, только небольшой кончикъ его остался надъ поверхностью».

— А перехитрилъ же ты меня, говоритъ Богъ «папалайна»; я думалъ, что ты колъ просто поставишь на землю и отищешь себѣ кусочекъ, какой займетъ коонецъ его; а ты вотъ какъ это сдѣлалъ... Ну, да теперь ничего не подѣлаешь, слово далъ, отъ слова не отказываюсь.

Вытащить «папалайна» колъ изъ земли, и пошла изъ дыры всякая нечисть въ образѣ мухъ, комаровъ, гадовъ, лягушекъ, пауковъ.. и вся эта гадость разсыпалась по землѣ. Часть пошла въ воду — въ озера, рѣки и «ламбы» (небольшія лѣсныя озера)—и явились водяники; другіе пошли въ лѣса — и произошли лѣсовики; иные пошли по домамъ, дворамъ, ригахъ и банямъ и явились домовые, дворовые, банники, а часть — такъ таки и разсыялась въ воздухѣ... И чтобы и было, если бы Богъ не загнулъ этой дыры горящей головой!.. Вотъ съ тѣхъ поръ, заключаю мой разсказчикъ свое повѣствованіе, и живетъ на землѣ нечистая сила».

Увѣренность кореляка въ повсемѣстности «паѣа» такъ сильна, что рѣдкій изъ нихъ осмѣлится утромъ выйти изъ дому, не принявъ ранѣе нѣкоторыхъ средствъ, застрахо-
вающихъ отъ дѣйствій этого нечистаго духа.

«Зачѣмъ ты, Пекко, спрашиваю я одного кореляка, который, какъ только утромъ всталъ, прежде всего полѣзъ къ корзинѣ съ мукой и взялъ пастъ ея и съѣлъ,—зачѣмъ ты утромъ прежде всего муку ѣшь? Привычка что ли у тебя такая?»—А какъ же безъ этого?.. возразилъ Пекко, какъ безъ «пюѣаллядъ» («пюѣалле»—святое,—такъ кореляки называютъ все, приготовленное изъ муки) выйдешь на улицу? Какъ разъ, глядишь, «паѣалайнэ» и напуститъ на тебя что-нибудь недоброе...

И дѣйствительно, часто такі «паѣалайнэ» «напускаетъ» на суевѣрнаго кореляка. Большая часть болѣзней имѣ объясняется дѣйствіями его нечистой силы. Заболѣетъ ли кто лихорадкой или сухоткой, наживетъ ли кто разстройство желудка, зубную боль или чесотку,—все это объясняется гнѣвомъ или иначе «носомъ» (нэнэ) «паѣалайнэ». Напѣтса ли кто воды изъ лѣснаго колодца, посадить ли на пнѣ срубленнаго дерева да притомъ подумаетъ что нибудь нехорошее, глядь—и нажилъ себѣ «нось» нечистаго.

— Разъ пришлось мнѣ, рассказывалъ крестьянинъ села Вешкелицъ, Петрозаводскаго уѣзда, переходить ѣчерезъ небольшой ручеекъ, который почему-то у насъ называется рѣкой-дѣги. Перешелъ это я и со смѣхомъ подумалъ—зачѣмъ эту канаву—она называется рѣкой-дѣги. Какъ только подумалъ, сразу же почувствовалъ, что у меня въ брюхѣ что-то какъ-будто порвалось, и въ глазахъ потерялся свѣтъ. И съ того времени недѣли три не могъ ни ѣсть ни пить и болѣлъ такъ сильно, что не приведи Богъ ни самому лютому врагу болѣть такую болѣзнью. Ко всѣмъ колдунамъ обращалась жена; меня и въ банѣ мыли, и обливали холодной водой въ самую полночь, били по плечамъ громовымъ камнемъ (камень, образующійся въ тѣхъ мѣстахъ земли, куда ударить грозой),—ничто не помогало. Тогда напослѣдокъ жена рѣшилась идти къ одному колдуну, который излѣчивалъ только отъ «носа». Взяла это она у меня крестъ съ шеп и понесла къ нему. Какъ только колдунъ посмотрѣлъ на крестъ, такъ таки прямо и говорить: у твоего мужа «нось воды» (ведэнъ нэнэ), т. е. хозяинъ воды сердится на него; пусть онъ припомнитъ, гдѣ оскорбилъ воду и по три ночи пусть ходитъ туда съ пирогами и умоляетъ ее. Приходить домой жена и рассказываетъ: у тебя молъ все это отъ воды, носъ воды. Сразу я тогда вспомнилъ свою опротивѣвшую насмѣшку надъ рѣкой и въ первую же полночь рѣшился идти къ ней—просить прощенія. Жена напекла сканцевъ съ кашей и «чупуковъ» (овсяные блины съ жидкой молочной кашей), и послѣ заката солнца мы съ ней отправились въ лѣсъ къ рѣкѣ. По три ночи ходилъ я туда съ пирогами, на колѣняхъ просилъ прощенія у хозяйна рѣки... И что же думаете?... болѣзнь какъ рукой сняло, и до сихъ поръ, въ добрый часъ будь сказано, никакой хвори не знаю, словно молодымъ парнемъ снова сдѣлался, такую легкость въ себѣ чувствую... И такіе случаи въ Корелѣ не рѣдкость. Мнѣ самому разъ пришлось найти въ лѣсу ржаные лепешки, бережно положенныя на суку дерева, — приношенія болящаго кореляка. Въ первый разъ меня это очень поразило,—спрашиваю: зачѣмъ эти ржаные лепешки сюда принесены?—Да должно быть кто-нибудь изъ крещеныхъ (ристиканзъ) боленъ, такъ принесть «пюѣаллядъ»... спокойно отвѣтилъ мой спутникъ, которому, очевидно, не въ диковинку видѣть и знать объ этихъ суевѣрныхъ приношеніяхъ...

Обиліе рѣкъ и озеръ и густыхъ лѣсовъ—породило между кореляками шассу сказаній, о проживающихъ здѣсь «паѣа». Ихъ сколько разъ видѣли мѣстные крестьяне, разговаривали съ ними, смѣлые даже ошупывали ихъ... И всѣ эти розказы передаются съ такимъ убѣжденіемъ въ истинѣ, сознаніемъ правоты, что слушателю нѣтъ возможности не вѣрить...

Видѣвшіе водяника рассказываютъ, что онъ представляетъ изъ себя безобразное существо, покрытое длинкою черною или рыжею шерстью. Тѣло у него, какъ у старой женщины, съ длинными отвислыми грудями, а уши-длинные какъ у коровы. Въ жаркіе дни, въ тихую погоду, водяникъ нерѣдко всплываетъ на поверхность воды, садится на камень и начинаетъ расчесывать гребнемъ свои косматые, длинные волосы. Въ такомъ положеніи его видѣли очень многіе изъ крестьянъ и преимущественно бабы. Вотъ что

напр., рассказывалъ мнѣ одинъ (витозерскій крестьянинъ (Петрозъ уѣзда) Харлампій Богдановъ. «Быль воскресный день въ среднихъ числахъ іюля Соснувъ часть, другой послѣ обѣда, я вышелъ изъ дому и направился въ село побесѣдовать съ мужиками-сосѣдями. Дорога въ село проходила мимо озера. Иду это я дорогой и раздумываю кой о чемъ, Вглянуль я на озеро да такъ и остолбѣвалъ: въ шагахъ 25—30 отъ берега сидѣлъ водяникъ и расчесывалъ волосы;—видъ онъ былъ чернаго и величиную съ добрую лошадь»...

Случилось, рассказываютъ старые люди въ Корелѣ, очень давно тому назадъ, что дѣтище водяника попало въ неводъ. Что такъ грузенъ неводъ, недоумѣваютъ мужики, таща сѣти на берегъ. Вытащили... и что же? Въ сѣтяхъ оказался сынъ водяника, такой маленький, рыженькій... Одинъ изъ крестьянъ кричатъ на берегъ его мать слѣдуетъ выкинуть (кричатъ по-корельски) и указываютъ при этомъ руками въ гору, а во явникъ, понимая какую шутку хотятъ шутить съ нимъ крестьяне, только твердитъ: нѣтъ нѣтъ, нѣтъ... Иные же, болѣе озагоразумныя изъ крестьянъ, совѣтуютъ слутить его обратно въ воду и машутъ руками по направленію къ озеру; на ихъ совѣты подникъ только и частить: да, да, да... «По корельски, вишь, замѣчаетъ старикъ-рассказчикъ, не умѣлъ онъ» Рѣшили крестьяне большинства голосомъ—пустить сына водяника обратно въ озеро; спустили, и на другой день одному изъ рыбковъ приснился сонъ счастливый, говорить самъ водяникъ во снѣ, счастливый, что отпустили сына моего на воду, въ воду, а не то иначе бы всѣхъ васъ уморилъ съ голоду: ни рыбки, ни малька я больше не далъ бы вамъ ни въ снѣ, ни въ неводѣ»

У каждого водяника (ведѣннѣ, вези-кунигуой) въ своемъ озерѣ или рѣкѣ есть свой собственный дворецъ. Палаты его очень роскошны и сдѣланы изъ такого чистаго хрустала, какъ первый осенній ледъ. «Рѣдко кому удается видѣть его дворецъ», говорятъ кореляки, а если бы можно было посмотрѣть его, то очень легко выжить отсюда водяника: для этого слѣдуетъ только взять кандельку «живой рѣзки» (заявиль артудъ) — рѣзъ кореляки всегда называютъ живой), какнуть на крышу его дворца, и снѣ тотчасъ уѣзжитъ вопъ далеко, далеко»...

Подъ водой у водяника свое хозяйство. Онъ живетъ здѣсь, какъ богатый землемѣръ, не зная ни въ чемъ нужды и лишней. «Разъ моя бабка и дѣдъ, рассказывалъ тотъ же (витозерскій крестьянинъ, поѣхали въ лодкѣ на пожню. Почти подъѣзжали они къ пожнѣ, какъ бабка моя замѣтила, что изъ воды на берегъ выскакиваютъ коровы,—коровы комолыя, съ короткой досяигающею шерстью и очень сытыя. Это коровы «вези-кунигуойныя», замѣтила бабка, и если бы успѣть покнать края съ безымяннаго палца на каждую корову, то всѣ они были бы наны... Какъ только сказала она это, коровы всѣ покидали обратно въ воду, и изъ воды вдругъ высунулась большая, покрытая черною шерстью рука и схватила за бортъ лодки... Ахъ, еще, что берегъ оказался близко, а то «вези-кунигуой» непремѣнно успѣлъ бы опрокинуть лодку.

Хотя рѣдко, но иногда случается, что водяникъ ѣздитъ и пакости человѣку: онъ топить лошадей, во время купанья ихъ, перевертываетъ лодки съ ѣдущими въ нихъ людьми и задушаетъ неопытныхъ купальщиковъ, особенно хвастливыхъ своимъ умѣньемъ бойко плавать и нырять. Рассказовъ о такихъ несчастныхъ случаяхъ ходитъ въ народѣ очень много. Чтобы освободиться отъ водяника, уже успѣвшаго схватить свою жертву, существуетъ лишь одно средство: съ берега слѣдуетъ бросить въ воду мелкіе камни и песокъ,—этого водяникъ очень и очень боится; оставляетъ свои злые шутки и уходитъ въ глубины воды.

Лѣсовикъ-мечтательнѣе, по возрѣніямъ кореловъ, представляется высокимъ мужчиной, одѣтымъ въ военное платье: на головѣ у него красная фуражка и вся одежда въ жѣдныхъ блестящихъ пуговицахъ, оттого то онъ иногда называется «нюбликызъ» — пуговичникъ. О продолжкахъ лѣсовника существуетъ множество самыхъ разнообразныхъ рассказовъ. Такъ, многіе изъ охотниковъ, во время походовъ въ лѣсу, часто слышали его дикій хохотъ, пѣніе и унылое завываніе. Часто встрѣчали его и днемъ въ лѣсу... «Пришелъ разъ онъ ко мнѣ навстрѣчу, рассказывалъ одинъ крестьянинъ, видѣвшій лѣсовника, пришелъ подъ вечеръ, когда я возвращался изъ лѣсу домой,—высокаго росту и весь въ

пуговицахъ. Сталъ на дорогѣ предо мной и заговорилъ: «А жаркій сегодня былъ день...» Чѣмъ больше и дальше онъ говорилъ, тѣмъ все глубже и глубже увлекалъ меня въ лѣсъ. Цѣлыхъ трое сутокъ я ходилъ съ нимъ, вмѣсто хлѣба и другаго съѣстнаго на обѣдъ и ужинъ мнѣ подавали кониный навозъ. Говорили мы съ нимъ много и обо всемъ, но о чемъ именно, не запомню. Въ первые дни мнѣ и въ голову не приходило, что я на «худыхъ слѣдахъ» (пагуйлѣ даягилѣ), только ужъ на третій день сообразилъ, что я не безъ чуда брожу столько дней, а домой все не попадаю...

Вспомнилъ на счастье тогда я первую фразу, которой «метчѣлайнэ» началъ со мной разговоръ, взялъ это да и брякнулъ ее въ бесѣдѣ съ нимъ: «А жаркій сегодня былъ день.. Какъ только сказалъ, — «метчалайнэ» вдругъ захоталъ и, со словами: «ти, братъ, вижу я, говорить толкомъ не умѣешь, а повторяешь разъ сказанныя слова», — пошелъ отъ меня прочь съ крикомъ, шумомъ, и долго еще слышно было, какъ ломались деревья подъ его сильными ногами. «Ну, думаю я, слава тебѣ Господи, отвязался отъ «худаго—пагась...» На первомъ же перекресткѣ снялъ съ себя всю одежду, отрясъ ее старательно, чтобы не занести нечистаго домой, и потомъ, благословясь, отправился домой. Придя домой я самъ диву дался, куда меня занесла нечистая сила! Верстъ за 60—70 отъ своей деревни ушелъ, да въ такой глухой лѣсъ, что въ другое время не зналъ бы да и не умѣлъ бы какъ туда и пробраться...

Лѣсъ, рассказывалъ другой корелякъ, полонъ нечистой силы—«метчѣлайнэ жидъ». Но мы не каждый разъ видимъ ее, а не видимъ потому, что у лѣсовика есть особенная способность: принимать ростъ, равный высотѣ тѣхъ деревьевъ, подлѣ которыхъ онъ стоитъ. Стоитъ онъ, примѣрно, подлѣ высокой ели, и кажется тебѣ, что подлѣ ели стоитъ еще другая ель, а между тѣмъ на самомъ то дѣлѣ—это и есть лѣшій. Въ маленькомъ лѣсу онъ самъ становится маленькимъ, а потому его опять и не отличить отъ деревьевъ. Да чтобы и было, заключилъ онъ свой рассказъ, если бы у лѣшаго не было такого свойства, тогда и въ лѣсѣ то не вышелъ бы никогда, на каждомъ шагу торчалъ бы онъ—«худой» и пугалъ бы своихъ видомъ «крещенныхъ»—ристиканзуолдъ.

Бывали случаи, что лѣсовикъ похищалъ людей и уводилъ ихъ съ собою на всегда. Чаше это происходить тогда, когда проклинають родители своихъ дѣтей и опрометчиво говорятъ: хоть бы лѣшій тебя взялъ, хоть лѣшій унесъ бы тебя съ моихъ глазъ... Такъ, въ д. Сюрэгъ (Святозер. волости, Петроз. уѣзда) былъ такой случай. Одна крестьянка мать пошла въ лѣтній день утромъ на работу. Дочка ея, небольшая дѣвочка, никакъ не хотѣла остаться одна дома, и съ плачемъ бѣжала вслѣдъ за матерью, прося ее—взять съ собою. Мать всяко упраскивала дочку возвратиться домой; но когда все это не дѣйствовало, она, наконецъ, выведенная изъ терпѣнія, неосторожно съ горяча выпалила: «а лѣшій бы лучше тебя взялъ, когда не даешь мнѣ волю идти на работу».

Дѣвочка потомъ скоро угомонилась и пошла обратно домой. День цѣлый пробыла въ лѣсу неосторожная мать. Вечеромъ приходитъ домой и что же?.. Дѣвочка какъ бы по виду и дочка, но только чуетъ материнское сердце, что она не настоящая дочь: «метчѣлайнэ» подмѣнилъ дочь и на мѣсто ея подсунулъ одну изъ своихъ прислужницъ.

Дѣйствительно, чрезъ нѣсколько времени догадки матери оправдались: дѣвочка оказалась «не полного человѣческаго разсудка» (эй тавъ ристиканзанъ-меллинэ). Но что же съ ней подѣлаешь? Ее выселили изъ избы въ особый чуланъ, темный, безъ оконъ, до самой смерти кормили тамъ и до самой смерти глядѣли на нее, несчастную, какъ на исчадіе лѣшаго... Случилось разъ, что неосторожная въ словахъ мать увидѣла свою дѣйствительную дочь. Было это дѣло въ лѣсу, въ зимнее время, во время вывозки бревенъ лѣсопромышленникомъ. «Я, рассказывала потомъ сама мать, долго не могла заснуть въ одну ночь на воскресенье. Кажется, «нуодной» (костеръ, состоящій изъ двухъ бревенъ, положенныхъ вдоль другъ на друга, при томъ между бревнами дѣлается лотокъ, въ который и кладется огонь. Пламя отъ сложенныхъ такъ бревенъ бываетъ не сильно, но держится, не потухая, до самаго утра. Тепла бываетъ достаточно только для невзыскательнаго кореляка) горѣлъ хорошо, и тепла было вдоволь, но я никакъ не могла заснуть сномъ, который такъ былъ мнѣ нуженъ послѣ трудовъ тяжелой недѣли... Уже подъ самое утро, когда стало свѣтать, вдругъ я услышала шумъ отъ идущихъ по свѣгу

саней. Презъ нѣсколько времени изъ лѣсу выходилъ на черной высокой лошади мужчичина, одѣтый въ приличное платье на немъ былъ тулупъ, крытый чернымъ сукномъ, съ чернымъ же барашковымъ воротничкомъ; на головѣ хорошая бобровая шапка, точь-въ-точь какъ у прикащика. Рядомъ съ нимъ сидѣла дѣвушка, также очень хорошо одѣтая. Я, признаться, подумала сначала, что это должно быть прикащикъ прѣхалъ для пріема дровъ... Но зачѣмъ же тутъ рядомъ съ нимъ дѣвушка?.. Когда подъѣхали ближе, то въ сидящей дѣвушкѣ я узнала свою Огуой Агафью-дочь, которую унесъ лѣшій). «Не бойся, говорить, мама, это я—твоя дочка Огуой. Меня послѣ того разу, какъ ты про-дѣлала, унесъ лѣшій — металайнэ. Жить мнѣ у него и хорошо бы, да скучно по дому. Мы съ нимъ все ѣздимъ по лѣсу, и иногда только, когда ѣсть захочется, заглядываемъ въ деревни и города. Кто положитъ что-нибудь изъ съѣстнаго безъ благословенія, то мы съ нимъ и съѣдимъ, а на мѣсто конный навозъ подлагаемъ. У меня съ нимъ уже и ребенокъ есть... Если ты, мама хочешь меня возвратитъ къ себѣ, то сними со своей шеи крестъ и, какъ можно провориѣе, накинъ его мнѣ на шею... Тутъ уже лѣшій не будетъ имѣть власти надо мной, и я навсегда останусь съ вами.—Вмѣсто того, чтобы скорѣе исполнить совѣтъ дочери—накинуть на воротъ ей крестъ, я, дурища, разека-зывала крестынка, вмѣсто этого такъ перенуталась, что не смѣла аже шевельнуться... Постояли сани предо мной еще такъ минутъ съ полдесятокъ, а потомъ, какъ птица (какъ ливду), понеслись впередъ. Нѣсколько разъ, видѣла хорошо, Огуой оборачивалась ко мнѣ, кивала головой въ знакъ прощанія и смотрѣла такъ печально, печально...

Дворовый — «муа-хардй» является въ видѣ кошки или собаки. Его рѣдко кто ви-дѣлъ, но иногда хозяйкамъ-бабамъ случается замѣтить, какъ онъ по вечерамъ, во время доенія коровъ, осторожно крадется по двору, по снѣмъ край стѣны... «Сажу это я разъ на дворѣ, рассказывала одинъ корелева, я дою корову; вижу какъ будто кто-то медленно движется о самую стѣну; видно, — какъ кошка, прошолъ мною, посмотрѣлъ разъ на меня и сразу скрылся у порога хлѣва». Дворовый каждого двора любить скотину только нѣкоторыхъ извѣстныхъ мастей. «Что же ты, Микко (Никита), спросишь много крестьянина, не купишь такой-то коровы? Корова хорошая и проситъ за нее недорого. — Корова то хорошая, и цѣна невысокая, лѣниво возразить онъ, можно бы и купишь да, видишь, дѣло-то въ чемъ, черной шерсти она, а «мой» черныхъ не долюбливаетъ». И, не дай Богъ, если хозяинъ, по своему незнанію, заведетъ у себя такую скотину, часть которой не по вкусу дворовому. Онъ такъ или иначе, рано или поздно изведетъ ее; такую скотину какъ ни корми, какъ ни пой, а она всегда будетъ хуже другихъ то-щая, паршивая, постоянно въ навозѣ... За то, хорошо той скотинѣ, которую любить «муа-хардй». Онъ по началу самъ кормитъ ее, гладитъ, чиститъ, а у лошадей даже заплетаетъ гривы. Бываетъ иногда такъ, что корова ночью, во время сна, наваливается бокомъ на «муа-хардй», и это ей не обходится даромъ, на другой же день у ней вслу-хаются вымя и бока, и только наговорная соль нахирки излѣчиваетъ ее отъ этого недуга...

Таковы вкратцѣ сущѣнныя представленія кореляка о нечистой силѣ... И думаю, что много еще лѣтъ суждено миновать, прежде чѣмъ хоть сколько-нибудь разсѣется этотъ густой туманъ невѣжества, такъ плотно пока окутывающій весь этотъ край...

Н. Лыкова.

Замѣтки по этнографіи бѣлоруссовъ.

II¹⁾.

Къ сообщенію, сдѣланному мною раньше, я прибавлю ниже еще нѣсколько дан-ныхъ. Цѣль я порядкомъ настоящаго сообщенія тѣже, что и предыдущаго. Матерьяломъ для составленія настоящихъ замѣтокъ послужили отвѣты священниковъ и народныхъ учителей на вопросы, разосланные Минскимъ Статистическимъ Комитетомъ. Матерьялы эти были обязательно предоставлены мнѣ названнымъ комитетомъ, за что я считаю своимъ пріятнымъ долгомъ выразить глубокую признательность секретарю комитета Александру Павловичу Смордскому.

¹⁾ См. I ст. въ Жив. Ст.р. II. 1893.

1. Обрядовыя блюда.

Извѣстно, что какъ чисто народныя празднества (какъ напр. дзяды), такъ и многіе христіанскіе праздники, съ которыми слились бы древнія языческія представленія, обставлены не только извѣстными обрядами но и столомъ нѣющимъ чисто обрядовое значеніе. Извѣстныя блюда и извѣстный ихъ порядокъ требуютъ обрядовъ. Болѣе широкое изученіе ихъ даетъ возможность видѣть въ этихъ обрядовыхъ блюдахъ остатки языческихъ жертвоприношеній. Поэтому, болѣе детально изученіе народнаго обрядоваго стола представляетъ глубокой этнографическій интересъ.

Ниже я привожу списки кушаньевъ, приуроченныхъ къ тѣмъ или другимъ праздникамъ, въ порядкѣ требуемыхъ обычаевъ.

1) *Богатая кутья* (кануны Крещенья, 5 янв.): горшокъ вареной свѣклы съ свинымъ ухомъ и парой колбасъ, каша съ саломъ (Лавришевскій прих. Новгородск. уѣзд.). Остальныя кушанья по желанію, но непременно жирныя.

2) *Родительская суббота* (передъ масляной недѣлей): кануны, составленный изъ коржа съ медомъ и 12 блюдъ: щи постныя, щи скоромныя, супъ постный, супъ съ говядиною или съ молокомъ, ячница, верещака съ блинами, сырники, печеная баранина, поросенокъ, каша гречневая (Вороничскій прих. Игуменск. у.). По мѣстностямъ встрѣчаемъ нѣкоторые измѣненія. Въ Лавришевскомъ прих. Новгор. у.: готовятъ капусту, куда бросаютъ два куска свинины, а въ супъ два куска баранины; по одному куску съѣдаютъ вечеромъ, по другому утромъ; кромѣ того подаютъ: квашанину, пару колбасъ, квась (вареный съ саломъ, лапша, рыба, вареный сыръ или поливка (соусъ) изъ крови животныхъ, ячница, каша просыная. — Каждый долженъ поѣсть всякаго кушанья, а не то будутъ кусать комары. На столъ кладутъ запасную ложку, которою старшій членъ семьи отливаетъ или откладываетъ въ особую миску всякаго блюда: дѣды ночью придутъ ѣсть. Трубъ, а иногда и дверей на ночь не затворяютъ. Вообще, богатые на дѣды дѣлаютъ 12 блюдъ, бѣдные хоть 6.

Въ Негитвичскомъ прих. Новгор. у. порядокъ такой: капуста съ свининою, квась съ бараниною, крупникъ (густой супъ), квашанина (холодное) изъ бараньихъ или свиныхъ ногъ, лапша съ молокомъ, пирожи изъ ржаной муки, каша, ячница, отварная печенка баранья, гусяная или свиная, галушки изъ ячменныхъ крупъ; 3 круто сваренныхъ яйца дѣлятся между всѣми присутствующими.

Въ Дричинскомъ прих. Игуменск. у. кромѣ другихъ кушаньевъ непременно должны быть: квась, кисель овсяный и каша.

Въ Болбчанской вол. того же у. даютъ 14 слѣд. блюдъ: сыта или кануны, постный квась, квась съ саломъ или мясомъ, каша постная (съ макомъ), каша съ саломъ, каша съ молокомъ, ячница, рыба вареная, рыба жареная, супъ (крупенъ) съ мясомъ, поросатина, супъ съ молокомъ, сырники, молоко перетопленное.

Въ Вльскомъ прих. Мозырск. у. требуется еще обрядовый столъ на слѣд. день послѣ вечернихъ дѣдовъ; онъ состоитъ изъ канона — разведеннаго въ видѣ меда съ хлѣбомъ и блиновъ, остальныя блюда по желанію.

Дзяды бѣлорусскіе бываютъ четыре раза въ годъ (чатырѣдзяды): въ родительскую субботу, радвощныя (въ понедѣльникъ на 2-ую нед. по Пасхѣ), Троечныя (передъ Троицею) и Михалоускіе (7 ноября); послѣдніе въ другихъ мѣстахъ справляются въ Динтрѣвскую субботу (23 окт.).

Обильныя кушанья считаются обязательными только на зимніе и осенніе дзяды. Весенніе же сопровождаются принесеніемъ на могилы родныхъ покойниковъ остатковъ отъ пасхальнаго стола и небольшой закуской тутъ же на кладбищѣ. Въ Старицкомъ прих. Игуменскаго у. считается обязательнымъ принесеніе на могилы еще и бараньей печени.

3) Въ постъ на кресто поклонной недѣлѣ пекутъ изъ тѣста кресты, бороны, серпы, сохи, колы (Пугалловскій прих. Игуменск. у.). Въ Скрыцовскомъ прих. Мозырск. у. пекутъ «кресцы» съ макомъ, часть коихъ оставляютъ до начала полевыхъ работъ и начала пастьбы скота.

4) На пасху кушанья обычные: яйца, пироги, поросенокъ, сыръ, масло, ветчина.

5) Въ среду Преполовения пекутъ «кресты» крестообразные хлѣбы изъ ржаной или пшеничной муки (Вороничскій прих. Игум. у.).

6) Разговѣные послѣ Петрова поста начинается съ сыра, масла и молока (ibid).

7) Въ день 40 мучен. (9 марта) пекутъ крестообразныя коврижки, которыя посыпаются макомъ (Язывинскій прих. Пинскаго у.). Въ Ново-Сорокскомъ прих. Моз. у.—галушки.

8) Въ день Преображенія Господня освящаютъ фрукты. Обѣдъ состоитъ изъ моркови и свеклы «бруквы» (Вороничскій прих. Игум. у.). Женатые до этого дня фруктовъ не ѣдятъ, чтобы дѣти не умирали (Рѣчицк. у.).

9) На Успеніе—обязательно капуста новаго урожая (Вороничскій прих.).

10) День Рождества Богородицы наз. богачемъ, обильный обѣдъ (ibid.).

11) День великом. Варвары (4 дек.) —приготавливаютъ вареники изъ гречневой муки съ макомъ (Пуковский прих. Игуменск. у., Крыгаловскій и Ново-Сорокскій Мозырск. у., Язывинскій Пинскаго у.).

12) 9 дек.—тоже вареники (Пуковский прих.).

13) Кутья передъ Рожд. Хр.: блины, квасъ съ грибами и постный маслосъ, рыба, сельди, овсяный кисель, ячневая кутья (Кунассскій прих. Слуцкаго у.).

14) Всѣ заговинны сопровождаются оладьями и блинами (Мозырск. и Рѣчицк. у.).

Главѣйшими видами обрядовыхъ блюдъ, какъ пережитковъ жертвоприношеній, являются: хлѣбъ, особенно каша, свинина, баранина, безъинтересно также употребленіе яицъ, меду (въ «канонѣ»), капусты моркови и пр. ¹⁾.

¹⁾ Позволимъ себѣ привести нѣсколько указаній, вводящихъ блорусскія обрядовыя блюда, какъ остатки жертвоприношеній, въ сферу общеславянскихъ и народныхъ обычаевъ.—Объ обрядовомъ употребленіи хлѣба и каши см. соч проф. Сумцова, хлѣбъ въ обрядахъ и пѣняхъ, Харьковъ и Потебля, О мнѣд. значеніи нѣкот. обряд. и пѣсень, р. 15, 39, 40 и др.; у Блоруссовъ интересны заговоры на хлѣбъ, Романовъ, Излор. Сборн., V, 60, 61 и въ свад. обрядахъ, Шейнъ, Матерьялы, II, 75 и др.; у Поляковъ на свадьбѣ—Kolberg, Lud. v. XI, ч. III, 75, 84; тоже у Чеховъ, Barto, Moravska svatba, 37; Гаданіе на кашѣ у Великороссовъ.—Словарь русскихъ славянъ М. Чулкова, М. 1782 г. р. 180; у нихъ же—жертва домовому—Карацеловъ, Нам. народн. быта Болгаръ, 182; во Франціи интересны пироги сои а boeufs, Revue des traditions populaires, V, 90; хлѣбъ—основная жертва божеству у Новогречковъ, Schmidt, das Volksleben der Neugriechen, Leipz. 1871, р. 55. Сродные обряды у Вотяковъ. Словарь русскихъ славянъ Чулкова, 105, у Черемисъ, ibid., 104. Въ древнихъ религіяхъ жертва хлѣбомъ, пирогами—обычное явленіе: Bergaigne, La religion vedique, I, 201, Preller, Rom. Mythol., 414, Foucart, des associations religieuses, 67, 71, у гр. Галловъ, Fl. Vallent n, Le culte de Matrae, Paris, 1880, р. 14 и др.

Къ обрядовому употребленію свинины: Весселовскій, Разысканія, II, 108—9; Аоонасьевъ, Поэт. возр. Слав., 778 и сл.; Bastian, das Thier in seinen mythologischen Bedeutung, Leitsehr. für Ethnologie, B. I, 1864, р. 173—175, Preller, Rom. Mythol., 435, Rosbach Unters. üb. d. Rom. Ehc. 310 и сл., у Блоруссовъ еще въ свад. обр., Шейнъ, Матер. I. с. 2.

Къ жертвоприношенію барана—De Gubernatis, die Thiere in d. indogerm. Myth., 312 и сл.

Къ обрядовому употребленію яицъ: см. Bastian, Zeitschr. f. Ethnologie, 1889, р. 162—163; въ свад. обр.—Schroder zeop. Die Hochzeitsbrauche der Esten u. einiger anderen finn. igrisch. Völkerschatten, Berl., 1888, р. 83; у Блоруссовъ—Шейнъ, Мат. II, р. 2, Вѣст. Имп. Р. Геогр. Общ., 1857 г., ч. IX, р. 48 и др. (яичница).

Къ употребленію меда Шейнъ, Мат. II, 73 и др.; Kuhn, Herab. d. Feuers (2 изд.) р. 121—122, у Итальянцевъ—Dotsa, La tradizione greco-latina negli usi e nelle credenze popol., Cose = za, 1879, р. 38.

II. Къ почитанію холмовъ, деревьевъ, источниковъ, камней.

Подобно тому какъ въ время языческихъ жертвоприношеній слагалось съ христіанскими праздниками, такъ и почитаніе мѣстъ и предметовъ, основанъ которыхъ являются также языческія представленія, слагалось съ почитаніемъ атрибутовъ христіанской церкви. Въ прилож. сообщеніи я уже говорилъ о такъ наз. прощахъ, которыя обычно обставлены христіанскими христіанскими почитаніями: часовнями, иконами, крестами, иногда тутъ же ставились и церкви. Теперь я опишу нѣсколько такихъ мѣстъ почитанія.

1) Въ Старицкомъ прих. Игуменскаго у., въ урочище Перевозѣ, въ 8 верст. отъ с. Старицы, находятся два холма, которые составляютъ особенный предметъ почитанія и благоговѣнія. Холмы смежны. Окрестные жители ставятъ на нихъ кресты и тутъ ихъ называютъ холмы гмиски, деревянныхъ и металлическихъ. Для постановки крестовъ събираются за десятки миль. На холмы кладутъ, въ видѣ жертвы, деньги, лѣтъ, на кресты вѣшаютъ грудные крестки и даже иконы. О. Владиміръ Ранчевскій, передающій это извѣстіе, прибавляетъ, что причинъ такого поклоненія «не отыскано: передаютъ только, что дѣлающіе въ этомъ мѣстѣ какую либо жертву, получаютъ непремѣнно просимое у Бога». Характеръ прошеній можетъ быть до нѣкоторой степени угаданъ изъ извѣстія, что вѣшаютъ иконы Георгія Побѣдон.; связь почитанія холмовъ съ именемъ этого святаго можетъ указывать на то, что это почитаніе, въ основѣ своей, носитъ характеръ почитанія аграрныхъ культовъ.

Около с. Старицы; въ 3 верст. отъ него, есть еще холмъ, пользующійся почитаніемъ (безъ жертвъ), но преданіе, указывающее на существованіе тамъ когда то церкви.

Не менѣе интересно почитаніе сосны. находящейся за селомъ; мѣсто вокругъ нея считается священнымъ. Существуетъ слѣд. преданіе: одному крестьянину, который былъ хозяиномъ тѣхъ полосъ, гдѣ стоятъ сосны, болному глазу, снилось, что онъ долженъ поставить крестъ у сосны, чтобы выздороветь. Онъ поставилъ крестъ и исцѣлился. Крестьяне кладутъ около этой сосны лѣтъ, деньги. Сосна нѣсколько отличается отъ обыкновенныхъ сосенъ цвѣтомъ ¹⁾.

Народъ вообще относится съ суевѣрнымъ уваженіемъ къ большимъ старымъ деревьямъ, особенно если въ нихъ находятъ еще признаки, отличающіе ихъ чѣмъ нибудь отъ обыкновеннаго типа. Приведу одинъ разсказъ, записанный въ Гродненской губ. При дер. Одельковичахъ Дворецкой вол. Слонимскаго у. есть курганъ; около него растутъ два огромныхъ дуба. Есть преданіе, что гдѣ то 60 тому назадъ на томъ же мѣстѣ было 4 дуба. Но арендаторъ дворца графа Завиши срубилъ два изъ нихъ, отъ чего палъ весь его скотъ. Вообще заветные дубы заколдованы: срубить такой дубъ или даже взять его сучья, оторванныя вѣтви, — непремѣнно случится несчастіе: падеть лошадь, корова, овца. Оставшіеся два дуба при дер. Одельковичахъ уже нѣсколько лѣтъ окропляютъ священою водою, и ихъ никто не трогаетъ ²⁾.

¹⁾ Къ сожалѣнію до сихъ поръ о почитаніи деревьевъ у славянъ вообще и у русскихъ въ частности занимало очень мало деталей, хотя вопросъ этотъ очень интересенъ, и на однихъ общихъ только извѣстіяхъ остановиться нельзя. Къ почит. дер. у бѣлор. см. ст. Чарноцкой въ „Вѣстн. Евр.“, 1818 г. ч. III, р. 116—118; общая характеристика слав. мировоззрѣнія въ этомъ отнош. у Нан. Machal. *Nakres Slovanského bajeslovi*, 23—24, Аванасевъ, поэтич. воззр. сл., II, 277 и слав. Архивъ Калачева, т. I, р. 47 (ст. Соловьева), Веселовскій, Разысканія, II, 232—3. Обычай инородцевъ особенно характерны: М. Buch. *Die Wotjaken*, 125, 141, Харузинъ, Русскіе Лопари, 175, Сбоевъ, Чуваши, 90, «Этногр. обозр.», 1890 № 4, р. 57, «Ж. Стар.», 1891 г., III; 64—5 (якуты.) и мн. др. Кромѣ того общія данныя о почит. дер. у ар. нар. у Губернатора, *La mythologie des Plantes*, 2 т., Mannhardt *Baumcultus* р. Germanen, у Куна въ *Herabkunft d. Feuers*, 114, 158 и др., Гримма, *Deutsche Mythologie* 854, 615 и др., и новѣйшія изслѣдованія растительнаго культа James Darmesteter, *Naurvatat et Ameretat*, *Essai sur la mythologie d'Avesta*, P. 1875, ст. графа Goblet d'Aniella въ *Bulletin de l'Académie Royale de Belgique* т. 19, № 5, 1890 г. и др.

²⁾ Сообщ. мирового посредника изъ археологич. матер. по Гродненск. губ., собранныхъ Моск. Археол. Общ. и переданныхъ мнѣ для состав. археологич. карты Гродн. губ.,

3) Почитаніе ключей и источниковъ распространено повсемѣстно. Въ Полужскомъ прих. Игуменскаго у. въ дер. Орѣшковичахъ при р. Свислочи есть ключъ, назыв. кн пачка; вода его чиста, прозрачна и холодна. Крестьяне приписываютъ ей цѣлебныя свойства, особ. при болѣзняхъ глазъ; грязь прикладываютъ къ голови и др. частямъ тѣла. Но помогаетъ эта вода только тогда, когда за нею отправляются до восхода солнца и бросаютъ въ ключъ какую либо мелкую монету.

Иногда такіе почитаемые источники встрѣчаются при церквахъ, болѣею частію воздвигнутыхъ на приношенія у процъ. Такъ въ дер. Вулькѣ Луинскаго прихода Понскаго у. есть приписная церковь и при ней криница, къ которой стекаются богомольцы.

Въ Дукорскомъ прих. Игуменскаго у. у источника находится мѣстно чтимая икона Божіей Матери Воду изъ источника забираютъ на дождь, какъ цѣлебную, и молятся ею тутъ же на мѣстѣ.

Въ томъ же у. въ 3 верст. отъ м. Шацка есть мѣсто съ источникомъ, называемое «церковьемъ» и обставленное слѣдующимъ преданіемъ. Во время пригѣсненій православныхъ католиками, кому то изъ православныхъ жителей Шацки явился арх. Михаилъ и велѣлъ православнымъ брать воду изъ источника на теперешнюю церковь. Больные обливались водою и получали исцѣленіе. Была устроена церковь во имя арх. Михаила, но католики, видя ея процвѣтаніе, устроили такъ, что церковь должны были перенести въ самое мѣстечко. Источникъ пользуется почитаніемъ и въ настоящее время.

4) Къ почитанію камня можно отнести почитаніе каменныхъ крестовъ въ уединенныхъ мѣстахъ, на холмахъ, въ рощахъ и т. п.; кресты эти иногда переносятся въ церковь. Въ сущности говоря это гѣже проци, подъ каковымъ названіемъ они часто и существуютъ. Кресты часто высѣкаются на камняхъ, привлекающихъ къ себѣ поклоненіе, или же каменные кресты ставятся на мѣстахъ процъ; такимъ образомъ сливаются остатки язычества съ христіанствомъ.

Въ с. Пережирѣ Игуменскаго у. стекаются 30 ноября богомольцы для поклоненія каменному кресту. Женихи и невѣсты приходятъ испросить благополучной супружеской жизни. Кромѣ того сюда стекаются во всѣ весенніа и лѣтніа новолунныя воскресенія.

Подобные кресты находятся въ с. Погостѣ Мозырскаго у., Вересинцѣ, Сторожевцѣ, Переровѣ, въ м. Туровѣ и др.

Въ Рудобѣльскомъ приходѣ Бобруйскаго у. въ часовнѣ есть камень, на называемый стопою Богоматери. Воду въ этомъ углубленіи, по освященіи ея, разбираютъ въ надеждѣ на ея цѣлебныя свойства.

Такой же камень, назыв. «Божьей ступкой» находится въ Бѣльскомъ у. Гродненской губ., въ лѣсу около с. Малени ¹⁾.

Къ нѣкоторымъ камнямъ бѣлоруссы питаютъ суевѣрный ужасъ. Изъ той же губ. Слонимскаго ²⁾ у. есть разсказъ слѣдующаго содержанія. Около дер. Хвиневичъ Падовской вол. находится громадная каменная плита. Старики разсказываютъ, что лѣтъ 90 тому назадъ два эконома изъ сосѣдняго села Порѣзья пытались утилизировать эту плиту и вляли подъ порогъ дома. Но съ ними каждый разъ случались несчастія, заставлявшія класть камень обратно ³⁾.

¹⁾ Изъ материаловъ для археол. Гродненской губ., собранныхъ Моск. Археологич. Общ. и переданныхъ мнѣ для составл. археол. карты.

²⁾ Оттуда же.

³⁾ О почитаніи камня см. Сборникъ Романова, вып. IV, 170—173.

Къ вечериночнымъ играмъ.

Къ сообщенному раньше объ играхъ и танцахъ на бѣлорусскихъ вычоркахъ я прибавлю еще нѣсколько описаній танцевъ и употребительныхъ при нихъ пѣсень. Источникомъ мнѣ служить тетрадь записей учителя Колбчанскаго нар. училища Бродецкой вол. Игуменскаго у. г. Яцко, обязательно доставленная мнѣ Минскимъ Статистическимъ Комитетомъ.

1) Крутѹха (отъ круцицца—вертѣтся) танецъ состоящій въ томъ, что два парня и двѣ дѣвушки выступаютъ на середину хаты берутся крестообразно за руки и идутъ въ круговую, подпрыгивая. Во время танца они поютъ:

а) Матѹлинька! далибокъ! (ей Богу).

Я не бѣндо жыва!
Абарвалася мизъ нохъ
Сама лепша жывла!
Охъ, чухъ, начѹхаўсе,
Падняў кваргухъ—нанѹхаўсе,
Падняў кваргухъ и спадницу!
Ашъ тамъ сядзиць зъ рукавицу!

б) А у кавалихи да собаки лѹхи

Нѣкому сыйци, адбаранѹци!
Вышла дзяўчина, адбаранила,
Янашъ маё серцэ развясялила!

с) Чуганачка, чуганачка

Їдзе на сяночкахъ.

Пытаецца Василя,

Чи далека да да сяла?

Не далека—близянька,

Чэразъ лысинка.

Василь праўды ни сказаў,

..... къ плоту прывязаў.

Прывязаў нѣкъ дубу—

Не хай черци

А я ня буду!

д) Ухъ, нѹ, ухъ, нѹ!

Ни давай хахлу,

А дай рускаму,

Да палюдзкамѹ!..

2) Барыня. Парни берутъ дѣвушекъ подъ руки и идутъ, припрыгивая, по хатѣ въ круговую. Припѣвы:

а) Барыня раськирака,

Замарыла ў рака!

Барыня, барыня,

Сударыня моя!

б) Барыня пышна

За ворота вышла,

Рукъ ни памыла,

..... загалила (припѣвъ).

с) У нашай барыни та низкай,

Абрасла радѣскай!

д) У нашай барыни высокай,

Абрасла асокай!

е) Сядзиць барыня падъ плотамъ,

Зашывае дротамъ!

г) Нашто шъ барыни чапець,

Кали ў барыни хлапець!

Танецъ и отчасти припѣвки заносный, великорусскій.

3) Верабей. Танцуютъ также, какъ и барыню. Припѣвки:

Абназіўсе верабей

У нашу канापельку лятаць,

Маю канापельку клеваць.

Яшъ яго излаўлю,

Крылья-перъя ащиплю;

Енъ ня будзи летаці,

Маю канापельку клеваці!

Павадзіўсе ёнъ, маладзецъ,

Къ маёй Марусеньцѣ хадзиць,

Маю Марусеньку любіць.

Я яго излаўлю,

Руки-ноги изламлю!

Енъ не будзи хадзиць,

Маю Марусеньку любіць!

4) К а з а к ъ. Танецъ—общензвѣстный. Припѣвки:

а) Я гуляла дзѣўкой,
А циперь маладзичкай,
За хоршымъ мужычкомъ,
Да ни за пьяничкой!
А мой мужикъ—ни вяликъ,
Нима яму росту;
Сѣдзницъ на прыпечку—
Дзерэ каросту!
Я гуляла, гуляла,
Гуляць буду!
Сваю маладось
Спаминаць буду!

б) Ажаннўсе ўдавецъ,
Узяў сабѣ дзѣўку,
Пасадзѣ на прыпечку—
Глядзѣць у пецельку...
Охъ, ты казакъ, казачокъ!
Ты хароши мужычокъ!
Цебе скачуць, цебе пляшучъ,
Цебе пѣсеньки пѣюць!

М. Довнар-Запольскій.

Молитвы, заговоры и заклинанія, записанные въ Пошехонскомъ уѣздѣ, Ярославской губерніи.

I. Іерусалимская молитва.

Іисусе Христе, сыне Бога истиннаго, помози мнѣ, спасителю міра! спаси меня, дѣво владычица! умоли за меня бѣднаго, сына твоего! красота ангеловъ, утѣшеніе мучениковъ, слава исповѣдниковъ, зеркало божественныхъ тайнъ, дѣво госпоже, помози мнѣ въ послѣдній часъ, моли Сына твоего и Господа нашего Іисуса Христа дати оставленіе грѣховъ моихъ и прегрѣшеній чрезъ вѣру; вѣрую всему тому чему научаетъ меня святая церковь; вѣрую, поелику ты повелеваешь мнѣ сіе умѣть.

Кто будетъ читать сію молитву, тотъ не умретъ нечаянною смертію ¹⁾.

II. Молитва иже во святыхъ отца нашего Сисиней отъ лихорадки.

Господи Боже Отче, благослови читати молитву сію.

«Сѣдашу убо святому отцу Сисиней, сѣдашу на горѣ святой, бысть въ часъ шесты дни, зряще убо ему на черное море, внезапно сниде съ небеси столпъ огненный, стоящу отъ земли и до небеси; снидоша Ангелъ Господень и ста близъ Чермнаго моря, тогда море меташися: исшедъ изъ моря двѣнадцать женъ пустоволосыхъ, окаянныхъ, видѣніемъ страшныхъ и вопросы ихъ святой отецъ Сисиней: что вы окаянныя и какія ваши имена? Первая рече: а мнѣ имя Трясея, вторая рече: имя Огnea, аки пещь палающая и сожигаю родъ человѣчскій, третія рече: имя Ледея, четвертая—Гнетей, ложится челоуѣку въ ребра и издымаетъ утробу. Пятая рече: мнѣ имя Хрипейя—ложусь въ грудяхъ и схожу мокротою. Шестая рече: мнѣ имя Глухейя, ложусь у челоуѣка въ голову: и уши заложить, и голову, и тотъ челоуѣкъ глухъ бываетъ. Седьмая рече: мнѣ имя Ломлей: ложусь у челоуѣка въ костяхъ и кости ломить, аки сильная буря. Восьмая рече: мнѣ имя Пухлейя—шатаю родъ человѣчскій. Девятая рече: мнѣ имя Желтея: сотворю челоуѣка, аки цвѣтъ дубравный и напущу желчь. Десятая рече: Корикорта и корчу у челоуѣка жилы ручныя и ножныя. Одиннадцатая рече: мнѣ имя Голодея: у кого буду и тотъ челоуѣкъ не можетъ до сыта наѣстися, аки изъ ума выступить. Двѣнадцатая рече: мнѣ имя Невейя, Невейя же всѣхъ проклятіе, изъ всѣхъ сестеръ лихорадокъ. И изыдоша изъ Чермнаго моря и быша мучими силою ангельскою и того имъ не стерпѣша и падоша ницъ на землю трепеташеся и возопиша великимъ гласомъ.

¹⁾ Подлинникъ, находящійся у насъ, написанъ скорописью начала XIX вѣка.

аки громъ сильный и ангелъ Господень вопроси ихъ: кто вы? и каковы окаянныи ваши имена и къ кому вы пришли? и отвѣща ему окаянницы: едина огненная страшная и мы повѣдая имена наши на земли: мы Ирода царя дщери еже убиша Іоанна предтечу и тутъ же на блюдо мати испроси у Ирода царя погнати главою аки яблокомъ на блюдѣ. И пришедши проститися на гробъ Іоанна предтечи и плакала мы и абіе внезапно зинуша насъ земля и къ проклятому отцу нашему сатанѣ и его роду. Мы живемъ во адѣ и посылаетъ отецъ нашъ сатана въ народъ человѣчскій. И рече имъ Ангелъ Господень: заклинаю васъ окаянницъ всѣхъ 12 сестеръ: Трасею, Огнею, Ледею, Гнетю, Хрипею, Глухею, Ломлею, Пухлею, Желтѣю, Коркюту, Голодею, Невею. Посланъ я отъ Господа всѣхъ васъ окаянныхъ силою ангельскою связать и не можете слышать моего гласу ангельскаго Селафінлова и не можете приблизиться къ рабу Божию и буде имя славное иже по Христову указанію и дастъ имъ проклятымъ женамъ по три страны на всякій день и глаголя лишитеся окаянныи приблизитися къ роду человѣческому. Помилуй Господи и сего раба Божія, (имя рекъ) не прикасайтесь къ роду человѣческому ни во дни, ни въ нощи, ни въ какое время, аще кто молитву сію на имя Селафіндово читаетъ, къ тому человѣку не можете приблизиться. Измыдите окаянныи! И стали ему молиться: Господице, Господице, мы слышимъ имя твое Ангельское Селафіндово и будемъ отъ роду человѣческаго на гроба версты. И рече Ангелъ Господень: проклинаю всѣхъ васъ трясавицъ 12 сестеръ: Трасею, Огнею, Ледею, Гнетю, Хрипею, Глухею, Ломлею, Пухлею, Желтѣю, Коркютю, Голодею, Невею. Всѣхъ васъ проклятыхъ проклинаю силою ангельскою, отцемъ Сисиніемъ, Михайломъ Архангеломъ, не прикасайтесь къ рабу Божию (имя рекъ) ни сегодня, ни завтра, ни во дни, ни въ нощи, ни въ казое время. Во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Аминь.

Въ недавнее время намъ удалось записать семь заговоровъ, которые и приводимъ здѣсь съ буквальною точностью. Всѣ приводимые ниже заговоры записаны нами въ г. Пошехонѣ съ рукописи одного крестьянина, содержавшагося въ мѣстномъ арестномъ домѣ.

Цѣль означенныхъ заговоровъ — смягчить сердца властей и сильныхъ міра сего, а потому и читать эти заговоры должно тогда, когда приходится идти къ предрежающимъ властямъ.

Кромѣ означенныхъ заговоровъ читается въ нѣкоторыхъ мѣстахъ для означенной же цѣли 3-й псаломъ.

Подходя къ дверямъ начальника, должно тихонько проговорить про себя: «помяни, Господи, царя Давида и всю кротость его» или прочесть молитву Пресвятой Богородицы (Богородица Дѣво радуйся...). Последняя молитва читается точно также и при нападеніи собакъ. Кромѣ означенныхъ заговоровъ для того, чтобы смягчить сердце начальника употребляются и многія другія средства. Такъ напр. полезно входя въ домъ начальника посыпать на порогъ соли, для той же цѣли полезно носить на себѣ барсучью шерсть или, наконецъ, «вихарево гнѣздо» т. е. свитые вѣтвочки сучья березы. Для вышеозначенной же цѣли употребляются наконецъ и нѣкоторыя травы. «Трава цахактелъ», читаемъ въ одномъ изъ народныхъ цвѣтниковъ, находящихся у насъ подъ рукою, «кала, ростомъ въ стрѣлу, видомъ синя, а по сторонамъ по девяти листковъ, на верху четыре листа: червленъ, зеленъ, багрянъ, синъ. И та трава вельми добра: аще кто беретъ еѣ на Ивановъ день въ купальницу сквозь гривну золотую или серебряную и носить на себѣ, тотъ человѣкъ не бонется никого, аще на судъ пойдетъ — одолѣетъ сопротивника своего и всѣ люди его любить будутъ. А растетъ при рѣкахъ и при болотинахъ».

Возвращаясь къ заговорамъ, приводимымъ нами ниже, нелишнимъ считаемъ замѣтить, что заговоръ, помѣщенный подъ № 7-мъ, представляетъ изъ себя не что иное какъ измѣненный и сокращенный «Сонъ Пресвятыя Богородицы», апокрифъ повсемѣстно распространенный среди крестьянскаго населенія Пошехонскаго уѣзда.

Господи Ісусе Христе Боже нашъ помилуй насъ.
Аминь.

Помолюся я рабъ Божій (имя рекъ) Господу Ісусу Христу и животворящему кресту твоему и пречистой Богородицѣ матере Господа моего, Спаси нашего, Ісуса Христа и святыми ангеломъ и архангеломъ, апостоломъ Петру и Павлу, святителю Николаю чудотворцу, святыми безсребренникамъ Кузьмѣ и Даміану, Киру и Іоанну, Михаилу Архангелу грозному воеводѣ небесныхъ силъ и всѣмъ святымъ мученикомъ и пророкомъ помолитесь о силѣ Божіей. Какъ роса-утренняя зари бѣлому свѣту, а свѣтъ красному солнцу, такъ бы всякія власти градскія и общественныя: начальники, судіи мировые, старшины и старосты, слѣдователи и становые, губернаторы и приказные застѣдателя, полиціймейстеры и выборные и всѣ приказные православные христіане мужескій полъ и женскій—были бы рады мнѣ рабу Божію (имя рекъ) всегда и нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Какъ странодневникъ писатель божественныхъ книгъ по писанію святыхъ отецъ сказано, что на семь свѣтъ и на будущемъ никто не можетъ переверотить Божіей колесницы, такъ бы не могли переверотить раба Божія (имя рекъ) передъ всякія власти градскія и мировыя судіи, слѣдователи и старшины, и старосты, писари и присяжные застѣдателя и вси православные христіане всегда и нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Будь словамъ моимъ небо—ключъ, земля—замокъ. Аминь, аминь, аминь.

Во имя Отца и сына и Святаго Духа отъ нынѣ и до вѣку. Аминь, аминь, аминь.

2. Помяни Господи Киріка и Улиту и царя Давида и всю кротость его. Какъ мертвецъ изъ гроба не возстанетъ, такъ бы рабы Божіи рады были и смиры все начальники мирскіи судіи мировые и слѣдователи, губернаторы и становые, старшины и старосты и вси православные христіане мужескій полъ и женскій и на меня раба Божія не возставали и сердце бы ихъ упало и руки не поднимались, уста бы ихъ не растворялись отъ нынѣ и до вѣка. Аминь.

3. Господи благослови! Какъ весь міръ возрадуется красному солнышку, какъ отпирается и отмыкается всякая утренняя зари и взойдетъ обрадованное красное солнышко, такъ бы мнѣ многотѣшному рабу Божію (имя рекъ) возрадовались а возвеселились окомъ благоутробнымъ, сердцемъ пріятнымъ граденіе и вотчинные начальники, губернаторы, прокуроры, мировые судьи, слѣдователи, исправники, становые, предстѣдатели и вси православные христіане, мужескій полъ и женскій, и дай имъ Господи Боже мой очи ангельскія и утробу материну. Мать Пресвятая Богородица! прикрой своей неслѣпной ризой раба Божія (имя рекъ) отъ всякаго врага и супостата. Аминь, аминь, аминь.

4. Лягу я рабъ Божій благословясь и встану перекрестясь, помолюсь Ісусу Христу сыну Божію и выйду въ чистое поле на востокъ краснаго солнышка подъ млада свитѣль мѣсяцъ, подъ чистыя мечтанныя звѣзды и обложусь я рабъ Божій (имя рекъ) тѣмъ облаками и наложу я на главу красное солнышко и опояшусь я радъ Божіи (имя рекъ) мечтаннымъ частымъ звѣздамъ яко бисеромъ отъ всякаго лихого человѣка. Какъ рѣки быстрые покорились окіану морю, такъ и мнѣ бы рабу (имя рекъ) были бы покорны и возлюбилъ бы паче всѣхъ на свѣтѣ; когда я пойду къ нимъ, то у нихъ сердца трепетали бы и радовались бы мнѣ рабу Божію (имя рекъ) во всѣ концы моего вѣка и скрѣпи Господи мой заговоръ переговорчивый крѣпчѣ латыря камня бѣлаго и востряѣ увладу острога, меча булатнаго во вѣки отнынѣ и до вѣку. Аминь, Преподобный Логинъ вошелъ въ царскую палату а палата августова затряслась и вси люди отъ страха того и трепета не могли на Логина очами зрѣти тако бы супостаты мои не могли на меня зла подумать и лиха помыслить и дай имъ Господи Боже мой супостатамъ моимъ и лихимъ людямъ уста бы ихъ заковались, что бы ихъ обвинили, а мнѣ никакого противнаго слова не сказали. И тѣмъ моимъ словамъ буди небо ключъ, море—замокъ, евангельская печать—самъ Господь праведный Ісусъ Христосъ. Аминь, аминь, аминь.

5. Пресвятая Божія Матерь, спаси и помилуй раба Божія (имя рекъ) отъ бѣдъ и

напастей, отъ напраслинь и отъ лихова человѣка на всю жизнь. Аминь. На аминѣ свѣтъ стоитъ, на моихъ словахъ крестъ лежить, на крестѣ самъ Іисусъ Христосъ опочиваетъ. Аминь, аминь, аминь.

6. Помяни Господи отца нашего Адама и мать нашу Еву царя Давида и всю кротость его, помяни Господи царя Соломона и всю мудрость его, помяни Господи тѣхъ ния рековъ къ которымъ я иду, помяни Господи Кирика младенца и мать его Улигу, царя Константина, Варвару великомученицу, христілюбивое воинство, вселенскихъ учителей. Аминь.

7. Мать пресвятая Марія Богу помолясь, стала перекрестясь, умылась Божьей росой, утерлась Христовой пеленой, пошла она въ путь дороженьку въ Іерусалимъ градъ, въ Іерусалимъ градъ стоятъ апостольская церковь, въ апостольской церкви стоитъ престолъ Господень, за престоломъ Господнимъ сама мать пресвятая Марія. Передъ ней стоитъ самъ Господь Богъ и речетъ своей матери: «Мать ты моя пресвятая Марія, что ты спишь или на меня зришь?» — «Сыне мой возлюбленный, я сплю и на тебя зрю, я вижу предъ Тобою пропятие при понтіѣйскомъ Пилатѣ. Руцѣ и нозѣ гвоздями приковаша, ребра Твоя копіемъ прободоша, кровь Твоя какъ вода потекоша, терновый вѣнецъ на главу накла-даша хотятъ Тебя на триехъ дровахъ распинати: первое древо илево, другое пилево, третье кипарисъ древо. Кто етотъ сонъ прочтетъ по трижды въ день тотъ избавленъ будетъ отъ ужаси, отъ страсти, отъ бѣды и отъ напасти, отъ неча и отъ огня и отъ полниа, отъ звѣря бѣгучаго и отъ змѣя ползучаго и отъ лихова человѣка, Аминь. На аминѣ свѣтъ стоитъ, на моихъ словахъ крестъ лежить, на крестѣ самъ Іисусъ Христосъ опочиваетъ.

Накому святому въ накомъ случаѣ должно молиться.

Изъ народныхъ вѣрованій въ Пошехонскомъ уѣздѣ.

Св. преп. Нифонтъ—о прогнаніи лукавыхъ духовъ. Для той же цѣли читается 12-я каензма или даже одинъ псаломъ «Живый въ помощь Вышняго».

Св. Іоанну Крестителю—отъ головной боли.

Преп. Марону или Сисинію—отъ лихорадки.

Пророку Науму—при началѣ ученія дѣтей.

Зосимъ и Савватию—предъ выставкою пчель.

Георгію Побѣдоносцу—предъ выгономъ скота въ первый разъ въ поле.

Іоанну Воину—о возвращеніи украденнаго.

Св. Власію—о сохраненіи скота.

Св. Фомандѣ—объ избавленіи отъ блудной страсти.

Св. Іліи пророку—о подаваніи дожда.

Св. Моисею Мурину—объ исцѣленіи отъ запоя.

Иконѣ Неопалимой Купины—о прекращеніи пожара.

Св. Екатерины—при трудныхъ родахъ.

Св. пророку Давиду—объ укрощеніи гнѣва начальниковъ.

Св. Вонифатію—объ исцѣленіи отъ запоя.

А. Балоев.

Легенды о чудесахъ отъ св. иконъ.

Дополненіе къ статьѣ:

«Слѣды язычества въ народномъ иконопочитаніи». Жив. Стар. 1891 г., № 3.

1) Однажды въ недавнее время несли икону преподобномученика Адріана по дерев-

ниги Соколовской волости, въ мѣстности Ухтома ¹⁾). Одинъ крестьянинъ, пахавшій въ полѣ, увидѣвъ это, замѣтилъ въ слухъ: «Вотъ Адріанъ преподобный по міру собирать пошелъ...» Тотчасъ ударилъ громъ, и молнія поразила на смерть и мужика, и лошадь, на которой тотъ пахалъ.

2) Одна бѣдная крестьянка желала принять въ свой домъ икону преподобномученика Адріана, но не имѣла денегъ для того, чтобы заплатить за молебенъ. Такъ какъ взаймы никто ей денегъ не давалъ, то она и принуждена была заложить свой послѣдній праздничный сарафанъ и на полученныя деньги приняла икону. Молебенъ въ домѣ крестьянки былъ отпѣтъ, но когда хотѣли взять икону и вынести её изъ избы—икона оказалась столь тяжелою, что присутствующіе не могли её поднять. Послѣ долгихъ распросовъ узнали, что деньги, которыя заплатила крестьянка за молебенъ, были ея послѣдніи деньги. Деньги возвращали крестьянкѣ и икона безъ труда была вынесена изъ избы.

Въ деревнѣ Усовѣ, Пошехонскаго уѣзда, Горинскаго прихода у одной «келейницы» была икона, лико которой окончательно стерлось и икона эта употреблялась хозяйкой вмѣсто покрывши.

Вдругъ изъ трубы этой кельи по ночамъ стали замѣчать сосѣди большой столпъ выходящаго пламени. Въ то же время хозяйкѣ иконы приснилась Божія Матерь и повелѣла поставить свой образъ на божницу. Келейница исполнила это приказаніе, икона была поставлена на божницу и въ ту же ночь «оновила» т. е. сдѣлалась совершенно новою.

Сказаніе Арсенія инокъ Селуня града о Іерусалимѣ.

Азъ рабъ божій Арсеній, смиренный инокъ, діаконъ Селуни града, былъ есмь во Іерусалимѣ градѣ 31 лѣто, видѣлъ есмь Ерусалимъ и вся знаменія іерусалимская, скажу все вѣстившу предъ Богомъ: первое знаменіе святой Сіонъ, храмъ Господень, церковь велика, сведена на 4 стороны надъ гробомъ Господнимъ и не покрыта церковь, а двери въ ней 12 отъ великаихъ дверей, входя въ церковь въ правую сторону гробъ Господень, 12 ступеней; потъ, въ носѣ прикладываются: первое братіе знаменіе. Въ правую сторону отъ гроба Господня 5 сажень путь земли: а величество его 3 сажени; около его, подобенъ человекъ пугу; въ лѣвую сторону гроба Господня пропасть, гдѣ Христосъ входилъ во адъ, стоитъ чаша во всякъ запечатана, только на воскресеніе Христова отпадаютъ печати, а приходитъ патріархъ со діакономъ и сведетъ главу свою и слышутъ шумъ великъ въ пропасти и потомъ обратится ко гробу Господню патріархъ съ помы и со всѣмъ народомъ у гроба Господня, а пропасть за 1½ сажени. И иное знаменіе сходитъ съ небеси молнія на гробъ Господень, а въ гробѣ Господни суть три свѣща горятъ что мироносицы поставили ту во гробѣ Господни, суть три свѣта едино аки свѣча горитъ вторая узрится аки дымъ и третья аки свѣча. Въ великій четвертокъ, въ пятокъ, въ субботу на ночь въ третьемъ часу сходитъ съ небеси молнія въ гробъ Господень и зажигаютца свѣчи три свѣтныя и видѣ патріархъ знаменіе Христова влзати въ гробъ Господень со двумя діаконъ и зажигаетъ свѣщу и починетъ пѣти «Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ», и потомъ даетъ огня изъ гроба Господня; отъ ногъ камень великъ лежитъ аки яйцо подобенъ что былъ на гробѣ Господни.

По лѣвую сторону отъ гроба лежитъ глава адамова первороднаго человека отъ дверей 32 сажени до главы адамовой, а въ главѣ той церкви, а служба въ ней вседневная а лежить возникъ а двери въ главу горломъ а влзати въ нее 20 человекъ а лежить въ закрыву церковномъ. Отъ Іерусалима до Ввонія града гдѣ гробъ лазаревъ 6 миль а до Геосианія гдѣ гробъ Святой Богородицы 6 миль. Другое знаменіе жидовинъ

¹⁾ Пошехонскаго у., Ярославской губ.

ухватилъ за одръ у святыхъ Богородицы а ангелъ Господень отсѣче ему руже и эта кровь стекла отъ рукъ его и стоитъ близъ гроба Богородицы нарекла и парна кровь. А отъ Іерусалима до Вилеема 7 миль гдѣ родился Христосъ церковь велика Рождество Христово и иное знаменіе въ вертепѣ млеко капало отъ у св. Богородицы персей Богородицы стоитъ и до сего дни ссѣлося бѣло мягко иное знаменіе гдѣ родился Христосъ хватилъ руками за землю святая Богородица ту справа аки рука святыхъ Богородицы а сгнвувъ страну трава аки крестомъ свнся вѣстѣ а рука сжалася и коли на рождество Христово бываетъ служба начнутъ молити рука ся простреть и крестъ и млеко святыхъ Богородицы и пара изъ него идетъ и будутъ рука святыхъ Богородицы простерта доколѣ отпоютъ и рука сожметца и крестъ и млеко ссадетца. Отъ Іерусалима до Влеонской горы 12 миль гора велика и высока велики на горѣ той дресеса масличныя и нова гѣсу нѣсть на ней а на боку горы тоей отъ Іерусалима гробъ святыхъ Пелаген гдѣ есть исповѣданіе грѣховъ пришедшихъ ко гробу трижды обонти вокругъ гроба а пойдешь въ третій лежатъ два камня и одинъ камень отскочить отъ гроба Пелагинна а человекъ исповѣдываетъ вся грѣхи своя отъ юности. Отъ того мѣста и Іерусалима до Влеонской горы поле есть Ермоя среди того поля есть гора Фаворъ гдѣ преобразися Христосъ гора велика а лесу на ней нѣтъ стоитъ на ней церковь а служба въ ней вседневная а въ датари предъ престоломъ стопы Христовы на камени гдѣ стоялъ Христосъ и до сего дня а въ праздникъ преображенія Христова патріархъ обидиу соборіе поетъ рано какъ солницъ восходитъ а отпѣвъ побѣжить з горы зане какъ отпоетъ сходить на гору съ небеси столпъ огненный и молнія огненная. Отъ Іерусалима до скуделнаго села семь миль странныхъ погребеніе коли іуда Іесуса предалъ за тридесять сребреницъ жидомъ и раскаяся и поверже сребро и поверже сребро тѣмъ же купи село на погребеніе нищихъ. Отъ Іерусалима до Капернаума 20 миль и ту стоялъ Христосъ на молитвѣ со ученики своими. Отъ Іерусалима до Іордана 20 миль здѣсь Христосъ крестился св. Іоанна Предтечи и ту камень и на камени томъ знати стопы Христовы а отъ Іордана до дуба маврицкаго гдѣ явися святая Троица Аврааму мила а отъ дуба до святаго отца Зосими мила. Отъ Іордана до града самаріи 30 миль отъ самаріи до студенца іаковлева гдѣ явися Христосъ жонѣ самарянинѣ мила. Отъ іерусалима до дверей затворенныхъ 4 мили когда Христосъ пришелъ къ дверямъ затвореннымъ и глагола имъ миръ вамъ ту есть стѣна огненная а сбоку стѣны отворены двери а гдѣ ета Христосъ а тѣ отворены. Отъ іерусалима до силуамли купели 2 мили и до камня яже нарицается слава тебѣ Боже когда шелъ Христосъ во іерусалимъ и рече ученикомъ своимъ идите во іерусалимъ и обратете человека во скуделницъ воду носяще и речете ему уготовайте ми пасху того ради завета камень слава тебѣ боже а и дому давидову нѣту силы зрѣти докомъ солнечный день осіяетъ а сія на солнце зрети доколѣ солнце не зайдетъ къ дому давидову нѣту силы дойти огражено страхомъ божіимъ со единыя страны долу асаевитовъ а съ другую сторону долу земля трясется нѣту силы приступити а въ дому Давидовомъ 12 верховъ и ни единого столпу изъ верховъ тѣхъ 4 двери видѣти и богу нашему слава отцу и сыну и святому Духу и нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Сказаніе о преподобной Теодорѣ, ея же память 11 сентября.

Въ одной деревнѣ жилъ крестьянинъ: была у него жена Теодора — женщина, лицомъ красивая, а нравомъ распутная: при мужѣ жила она въ блудѣ со своимъ сосѣдомъ... И захотѣлъ видно Богъ взискать грѣшницу: вдругъ напала на нее тоска, опротивѣлъ Теодорѣ сосѣдъ, опостылъ мужъ, надоѣла и прежняя грѣшная жизнь; совѣсть, какъ звѣрь лютый, и днемъ и ночью грызла Теодору. Недалеко отъ Теодориной деревни былъ скитъ женскій, а нгумя тамъ была старица святая: много приходило къ ней народу за совѣтомъ и молитвой. Пошла туда же тихонько отъ мужа и Теодора, пришла къ старицѣ, покалася въ своихъ грѣхахъ и стала просить совѣта. И повѣзла ей старица одѣться мужичною, идти въ дальній глухой мужской монастырь и тамъ,

среди мужчинъ, спастись въ образѣ мужчины. Послушалась Феодора святой старицы: ушла тихонько отъ мужа остригла свою длинную косу, одѣлась мужчиною, назвалась Федоромъ и пошла въ тотъ дальній монастырь, про который сказала ей старая. А монастырь тотъ стоялъ среди дѣсовъ дремучихъ среди болотъ непроходимыхъ: много было въ нихъ и звѣрья лютаго, и всякаго гада. Ничего не побоялась Феодора: долго ли, коротко ли она шла, и наконецъ пришла къ тому монастырю, пришла въ сумеря и стала стучать у воротъ. Доложижъ придверникъ игумену, что какой то незнакомый юноша проситъ впустить его въ монастырь. Спросилъ игумень: «чего этому юношѣ нужно?» «Хочетъ принять чинъ ангельскій», отвѣтилъ придверникъ. И захотѣлъ испитать игумень Феодора, не велѣлъ пускать его въ монастырь до зари утренней. Не побоялась Феодора ни ночи темной, ни звѣрья лютаго, ни всякаго гада и ночевала у воротъ святой обители. Увидѣлъ игумень послушаніе Феодора и принялъ его въ послушники чернорабочіе. А послушаніе ему далъ—чистить покойныя ямы, да сорныя мѣста въ монастырѣ.

Много лѣтъ несъ Федоръ это послушаніе со смиренствомъ: никого не было въ монастырѣ кротче, благочестивѣе и смиреннѣе Феодора. Замѣтилъ смиренство Феодора и игумень и началъ его возвышать, и наконецъ, на столько приблизилъ къ себѣ, что доверилъ ему закупъ провізіи нужной для монастыря.

Вѣрно и честно проходилъ Федоръ новое послушаніе.

А покупать провізію приходилось сѣздить въ далекій городъ черезъ дѣса дремучіе, толпи, да болота. На дорогѣ жилъ богатый купецъ—щедродатель монастыря. «У этого то купца и останавливался всегда Федоръ, когда ѣхалъ въ городъ или возвращался изъ города. А у того купца была молодая дочь красивая дѣвица. Дѣвица эта и слюбилась тайкомъ отъ отца съ однимъ молодымъ, слюбилась, а тамъ забеременѣла и принесла младенца мальчиша. Разсердился старикъ купецъ и началъ мучить у дочку, кто былъ ея обидчикъ.

Дочь всю вину сложила на неповиннаго ни въ чемъ Феодора.

Взялъ купецъ младенца и тотчасъ поѣхалъ въ монастырь, гдѣ жилъ Федоръ, пришелъ къ игумену и рассказалъ ему все дѣло. Игумень взялъ младенца себѣ, обещалъ наказатъ Феодора, а купца отпустилъ съ миромъ домой.

Позвалъ игумень всю братію монастыря и призвалъ Феодора на судъ. Не оправдывался ни въ чемъ Феодоръ и братія порѣшила, что онъ виноватъ. Тутъ же и порѣшили наказатъ Феодора, какъ можно тяжче, порѣшили заклести Феодора вѣтсѣ съ младенцемъ въ пустой каменный чуланъ и черезъ маленькое оконце подавать ему скудную пищу.

Какъ порѣшили, такъ и сдѣлали: заклости Феодора съ младенцемъ въ затворъ, заклали входъ кирпичами, оставили только маленькое оконце, черезъ которое можно было передавать заключеннымъ пищу.

Семь лѣтъ пробылъ Федоръ въ затворѣ. На восьмомъ году однажды принесъ монахъ ежедневную пищу и увидалъ, что вчерашняя пища лежитъ не тронутой на окнѣ.

Тотчасъ побѣжалъ монахъ къ игумену. Пришелъ игумень съ братією и стали разламывать дверь. Когда вошли они къ заключеннымъ, то увидали, что на полу лежить Феодоръ, а на персяхъ у него мертвый младенецъ. Стали братія готовить тѣла для погребенія, стали раздѣвать ихъ для омовенія. Тутъ то всѣ и увидали, что предъ ними не мужчина, а женщина, что предъ ними не грѣшникъ, а праведница.

Сдѣлавъ игумень пышные похороны Федору, позвалъ на поминки и купца съ дочерью. Во время поминковъ онъ рассказалъ купцу о томъ, что у нихъ случилось въ монастырѣ и что Феодоръ оказался женщиною. Услышала это и дочка купца и тутъ же при всѣхъ покаялась въ томъ, что понапрасну оклеветала праведницу. Былъ на похоронахъ и мужъ Феодоры и призналъ онъ въ Феодорѣ свою жену и рассказалъ онъ всѣхъ ея прежнюю жизнь: и дивились всѣ тому подвигу, какой несла прееподобная.

Записано 27 сентября 1889 г. со словъ крестьянки д. Ежора, Давыдовской волости, дѣвочки Марья Васильевой.

А. Балова.

Докладъ о поѣздѣ въ Олонецкую губернію лѣтомъ 1892 года.

Весной нынѣшняго года, въ послѣднихъ числахъ мая мѣсяца, я, м. гт., получилъ порученіе отъ Императорскаго Географическаго Общества—заняться во время лѣтнихъ каникулъ собираніемъ матеріаловъ по этнографіи корельскаго края. Такое предложеніе общества какъ разъ совпало съ моимъ искреннимъ желаніемъ поработать, что-нибудь сдѣлать полезное корельскому родному краю. Въ первыхъ числахъ іюня я уже былъ въ Святозерѣ, корельскомъ селѣ Петрозаводскаго уѣзда, и съ охотою принялся за работу,—наблюдая за всѣми сторонами жизни кореляка. Жизнь кореляка, не смотря на усиливающееся съ каждымъ годомъ вліяніе сосѣдей—русскихъ, до сихъ поръ представляетъ еще очень много оригинальнаго, своеобразнаго, такого, что присуще только ей одной. Особенно много этого оригинальнаго въ тѣхъ обрядахъ и обычаяхъ, которыми обставляются важнѣйшіе моменты въ жизни кореляка: въ обрядахъ свадебныхъ, погребальныхъ, крестильныхъ и др.

Свадьбы въ корелѣ происходятъ большею частью или осенью—до Филипова поста, или въ Рождественскомъ межговѣннѣ. Выборъ такого времени—вполнѣ понятенъ. Относительная свобода отъ работъ и домашнихъ занятій, нѣкоторая зажиточность крестьянъ въ это время—все это обуславливаетъ выборъ такого времени для заключенія браковъ.—Колдуны и колдуньи на корельской свадьбѣ занимаютъ первое мѣсто. Съ колдуньей невѣста ходитъ въ баню, колдунья одѣваетъ ее къ вѣнцу; и какихъ только, какихъ наговоровъ и суетвѣрныхъ обрядовъ не совершается при этомъ!?... Вода, которой умывается въ банѣ невѣста, идетъ на приготовленіе тѣста, изъ котораго потомъ пекутся пироги для жениха; невѣста одѣвается къ вѣнцу въ чуланѣ и стоитъ при этомъ на разостланной овечьей шкурѣ мѣхомъ вверхъ, на пилѣ и наточенномъ топорѣ. При входѣ въ церковь, у нея поднимаются подола платья чуть ли не до коленъ, чтобы они какъ-нибудь не коснулись церковнаго порога (чтобы отъ этого у невѣсты не было чирьевъ на тѣлѣ). Стоя подъ вѣнцемъ, она держитъ межъ грудями пироги, которые потомъ съѣдаетъ въ мужниномъ домѣ, чтобы не скучать, не тосковать по родителямъ. Въ домѣ жениха, послѣ вѣчанія, сажаютъ молодыхъ на печку и кормятъ брусничной или молокомъ.

Много такихъ же суетвѣрныхъ обрядовъ совершается и при погребеніи и крещеніи. Въ гробѣ для мертвеца прорѣзывается отверстіе, вставляется стекло и дѣлается что-то въ родѣ маленькаго окошечка; въ изголовье покойника кладутъ вѣнчичные листья и стружки; въ могильную яму, прежде чѣмъ опустить гробъ, бросаютъ монету—откупаютъ землю. Въ сороковой день послѣ погребенія—«мустайждѣ»—устраивается по покойникѣ «веро»—поминальный обѣдъ. Священнослужителей, идущихъ на обѣдъ, встрѣчаютъ съ подушкой на головѣ и на печкѣ, въ домѣ, помѣщаютъ для покойника цѣлыя груды пироговъ. Въ отворенное окно опускаютъ конецъ полотенца и тѣмъ устраиваютъ путь для умершаго.

При совершеніи таинства крещенія, родители крещаемаго не присутствуютъ въ общей комнатѣ, чтобы дитя отъ этого не стало плакать по ночамъ; при погруженіи въ купель младенца, обращаютъ вниманіе на положеніе его тѣла: протянутыя ноги къ смерти, поджатые и нѣсколько скорченныя къ жизни. Отрѣзанная пуповина прячется въ такое мѣсто, гдѣ ее никто не имѣлъ бы возможности пошевелить; «ліпкугидъ лалсэнтъ набанъ, разсуждаетъ корелякъ. ліпкугидъ һанэнъ міелентъ»—«крянулъ пуповину младенца—крянулъ его умъ, сдѣлалъ его навѣкъ сумасшедшимъ».

И въ повседневной жизни кореляка есть много любопытнаго, заслуживающаго вниманія. Утромъ корелякъ встаетъ часа 2—3 и первымъ дѣломъ, по пробужденіи, съѣдаетъ пясть муки или кусочекъ хлѣба. «Зачѣмъ это дѣлаешь, Пекко?» спрашиваю я одного такого крестьянина: «Привычка что ли у тебѣ такая?»—Нѣтъ не привычка, а это средство обезопасить себя отъ дѣйствій «пахалайна»—дьявола; безъ «пюһяляйдъ»—безъ предварительнаго принятія пищи опасно выходить на воздухъ—«алмала»; «пахалайна» можетъ послать болѣзнь «нэнä». Отправился корелякъ рыбу удить въ лабю (лѣсное озеро) — замѣтили его сосѣди, не быть удачѣ. Попилъ изъ лѣснаго колодца

воды, подумалъ тутъ же что-нибудь недоброе—гляднись и нажилъ себѣ зобъ на шею или боль въ желудкѣ. Заболудился вечеромъ въ лѣсу, идя домой, проплуталъ дня два, три,—на «худыхъ сѣдахъ» былъ (пахуиль даягиль), на сѣдахъ «метчалайнэ» — лѣсовника. Купался въ лѣсномъ озерѣ, забрелъ на глубину, едва не утонулъ—вспѣвъ разсказываетъ, что у водяника въ «кобрахъ» — писти былъ, ощущалъ его холодное перстнастое тѣло и ясно видѣлъ его, какъ видитъ теперь своихъ сосѣдей.

Заболѣла корова, опаршивѣла отъ худой, голодной пищи—«муа-хардѣй» — дворовый не влюбилъ; вездѣ у него суетѣрная подкладка, всюду привнесене элемента нечистой силы: коѣнно, пахалайна, метчалайна, ведѣйна, муа-хардѣй.

Самая молодежь корельская и всѣ ея удовольствія какъ-то отличны отъ забавъ молодежи русскихъ селъ и деревень. Какая-то вялость, холодность, постоянная застѣнчивость — отличительныя черты корельскихъ парней и дѣвушекъ. Вы не услышите отъ нихъ ни разудалой пѣсни, остроумной шутки и веселыхъ прибаутокъ; никогда не увидите у нихъ ухарской бойкой кадрили и жаркаго выраженія взаимныхъ чувствъ. Какъ-то все дѣлается у нихъ сосредоточенно-холодно, методически-размѣренно... Самое веселое время для корельской молодежи — это святки, масляница и «виандибидъ»¹⁾ — время отъ Иванова дня до Петрова дня. Святки для нея время желанное, съ нетерпѣніемъ ожидаемое чуть ли не съ самой осени. На канунѣ Рождества начинаются святочные гаданья. Собирается компанія парней и дѣвушекъ, дѣлаетъ въ складчину «пряженые» пироги и, закусивъ ими, идутъ слушать «сѣндидъ»; слушаютъ подъ окнами домовъ, на перекресткахъ дорогъ, на церковномъ крыльцѣ, на кладбищѣ, въ ригахъ и баняхъ. Вотъ въ морозную лунную ночь крадется группа молодежи за село, на перекрестокъ дорогъ. Всѣ соблюдаютъ строжайшее молчаніе, боясь смѣхомъ и разговоромъ оскорбить «великаго сѣнди». Отыскали мѣсто, очертили въ сновородинкомъ, стали сипными другъ къ другу и внимательно слушаютъ. Изъ села несутся далекіе, неясные звуки: то тихо звякнетъ колокольчикъ, то залаетъ собака, то расхрипѣвшійся дѣдушка — морозъ щелкнетъ въ уголокъ крестьянской избы; все это суетѣрно-настроенными слушателями объясняется по своему: болѣзненной Огуой (Агафѣ) слышалось тѣсанье досокъ — значитъ умреть ей въ эту зиму; Маччи (Матѣей), здоровенный дѣтина 21 года, слышалъ ружейные выстрѣлы — не мѣновать ему тяжелой солдатской службы; Катти (Катерина) слышала зовъ колокольчиковъ — скоро, должно быть, будутъ къ ней женихи...

Способовъ узнать своего суженаго — существуетъ очень много: дѣвушки одеваютъ въ полночь на шею комутъ, садятся подъ столъ и ждутъ своего будущаго жениха; ложатся на печку съ зеркаломъ въ рукахъ, замираютъ на всю ночь косу на замокъ, мѣряютъ сапогомъ полъ, ходятъ съ лучиной на прорубь, мочатъ еѣ тамъ и пототъ, придя въ избу, зажигаютъ... и многое множество — другихъ средствъ и способовъ. Маскированье и «бесѣда» (ѣ — слѣдуетъ произносить какъ е) усиливаютъ святочное веселье. Вымороченная на изнанку шуба или рваный кафтанъ, большіе, стоптанные катанцы или сапоги-кеянки и опущенный на глаза платокъ — вотъ и весь незамысловатый костюмъ корельска «смуута». Вечеръ до поздней ночи проводится на бесѣдѣ: здѣсь танцуютъ — кадрили, лянсье, совдино-чоукку, а въ старину — шина и касарейку; пѣсни поются исключительно русскія, но такъ исковерканныя, что трудно было бы уловить въ нихъ какой-нибудь смыслъ или значеніе: «доцумери, доцумери — показался день малинъ, день малина — коретина, на одинъ часочикъ; теперь моды при часахъ, когикова шапки... Меня милый не узналъ прямо доктору послалъ; докторъ улица дѣвица стала спрашивать; танцы — пляски на маляски буду радость веселить я глазалежкой, голосокъ — соловей, изъ себе картина...»

Время «виандибидъ» — дорогое время для женскаго пола и въ особенности для дѣвушекъ. Въ это время корельскія бабы приносятъ изъ лѣсу вересъ и ольховые листья для пареня молочныхъ горшковъ, ломзуютъ березовыя вѣтви для вѣтниковъ и собираютъ цѣлебныя травы и цвѣты. Антеза корельска — не богата медикаментами и приспособлена

¹⁾ ѣ какъ франц. е, а не какъ русск. ю.

для дѣченія самыхъ простыхъ—«мужицкихъ» болѣзней: «равдэ-һейнэ»—останавливаетъ кровь при урѣзахъ; «урчой-һейнэ»—годится при разстройствѣ желудка; «кувзи-лехти»—отъ чесотки, «айлазэ-һейнэ»—отъ колотыя и друг... Но особенно, говорю, дорого время «вйндудьдэ» для дѣвушекъ. На канунъ Иванова дня онѣ плутъ въ лѣсъ и кладутъ въ ржанныя поля—полотенце, мыло и серебрянную монету. Въ ночь на Петровъ день все это берется обратно и ставится прощривить средствомъ—«ностай лемби»—пустить о себѣ въ народъ хорошую молву,—повравиться любому парню. При умываніи—монету опускаютъ въ воду, и дѣвушка моется тѣмъ мыломъ, утирается тѣмъ полотенцемъ, которые лежали все время «вйндудьдэ» въ полѣ. — Чтобы пустить «лемби»—существуетъ еще другое средство—это купанье во рѣи. Представьте себѣ теплую июньскую ночь, съ нѣжнымъ запахомъ распустившихся цвѣтовъ; въ полѣ, въ росистой ржи, какъ русалки, прыгаютъ, скачутъ, валяются—дѣвушки, совершенно нагія... Куда дѣвались ихъ постоянная застѣнчивость и стыдливость, заставляющія нерѣдко краснѣть ихъ до корной волюсь?!.. Все забыто, лишь бы «лемби-ностай»—пустить хорошую молву...

Такова въ краткихъ чертахъ жизнь кореляка съ его горемъ и радостью, печалью и весельемъ... И она-то служила мнѣ предметомъ наблюденій. Я записывалъ все, что только замѣчалъ въ ней—любопытнаго и оригинальнаго: въ обрядахъ, обычаяхъ, вѣрованіяхъ и рѣчи,—записывалъ частію, наблюдая непосредственно самъ за жизнью кореля, а частію и по рассказамъ стариковъ и старухъ-разсказчицъ. Такъ, въ Святозерѣ, при помощи такой старушки, я съ подробностями записалъ свадебные обычай съ причитаньями, погребальные обряды, обряды «мустайжедэ»,—т. е. сороковаго поминальнаго дня, и нѣсколько способовъ—присунуть парня къ дѣвкѣ. Въ среднихъ числахъ іюня я вышелъ изъ Святозера и направился на сѣверо-западъ Петрозаводскаго уѣзда, по направленію къ Финляндіи. Въ селѣ Пряжѣ (Петрозаводскаго уѣз.) мало нашелъ заслуживающаго вниманія. Это село, не смотря на большое число жителей, почти лишено своего оригинальнаго, собственно-корельскаго: здѣсь нѣтъ ни сказочниковъ, ни старухъ-причитальницъ, не сохранилось ни старинныхъ національныхъ корельскихъ обычаевъ,—все постепенно замѣнено «мѣщанскимъ, вульгарно-русскимъ», идущимъ широкимъ теченіемъ изъ Петрозаводска... Самый говоръ Пряжинцевъ—особый говоръ, отличающійся отъ рѣчи другихъ кореляковъ, и сильно испещренный русскими словами (церковъ—черковъ; крыша—кровля...)... Эта особенность говора дала мнѣ поводъ—обратить вниманіе на рѣчь кореляковъ,—и отчасти послужила побужденіемъ—составить словарь корельскаго языка... Въ Сямозерѣ (Säämjärvi)—побывалъ на «руочини-саари» и осматрѣлъ ниведскую могилу; выслушалъ нѣсколько сказокъ отъ мѣстныхъ жителей и записалъ десятокъ—другой корельскихъ загадокъ. Пребываніе въ деревнѣ Проккойла—было нѣсколько удачнымъ. Одна мѣстная крестьянка рассказала мнѣ обо всѣхъ обрядахъ—свадебныхъ и погребальныхъ, которые, впрочемъ, ничѣмъ не отличаются отъ Святозерскихъ; прочіе «голосомъ» нѣсколько свадебныхъ причитаній, сказала сказку и сообщила нѣсколько загадокъ и пословицъ. Въ с. Вешкелипахъ (вези-кюля), находящемся въ нѣсколькихъ верстахъ отъ финской границы, замѣтно уже вліяніе Финляндіи. Здѣсь нѣтъ уже такихъ кучныхъ селъ, какія встрѣчаются въ восточной и сѣверо-восточной корелѣ, каждыя два три домика стоятъ наединѣ и составляютъ деревню съ особымъ именемъ (Ахпой-Микки, Лёбёйна). Говоръ здѣсь болѣе или менѣе—чисто корельскій, безъ замѣтной примѣси словъ русскихъ; встрѣчаются только иногда слова финскія. Одежда мѣстныхъ жителей очень похожа на финскую. Визитка изъ сѣрой домо-главной шерстяной матеріи; у cadaго на ремнѣ ножъ въ кожаныхъ ножнахъ, и частенько встрѣчается—рубашка, заправленная въ брюки. Мое пребываніе въ Вешкелипахъ совпало съ временемъ «вйндудьдэ». При содѣйствіи мѣстнаго учителя (М. А. Никольскаго) я узналъ отъ нѣкоторыхъ мѣстныхъ жителей—какъ проводится здѣсь молодежью это время, какіе существуютъ способы «ностай лемби»—пустить въ людяхъ хорошую молву. Познакомился съ нѣкоторыми святочными гаданьями и выслушалъ нѣсколько разсказовъ о «паганъ изэй» — о дѣйствіяхъ нечистой силы...

Изъ Вешкелицъ мой путь лежалъ обратно въ Святозеро, чрезъ Салменни (Салментъ-нишка). Въ с. Салменникахъ я не засталъ почти никого дома: весь народъ, даже

старые и малые—были въ лѣсу, работали на пожняхъ. Къ моему счастью, у мѣстнаго священника оказалась служанкой—одна бойкая старушка изъ мѣстныхъ крестьянокъ, и она то мнѣ сообщила полсотни однихъ загадокъ и нѣсколько примѣтъ и наговоровъ на счетъ домашнего скота. Дорогой въ Святозеро я зашелъ въ одну небольшую деревеньку Киндась-Руквица. Почему-то жители этой деревни служатъ предметомъ постоянныхъ насмѣшекъ сосѣдей-кореляковъ; о нихъ ходитъ много всякихъ анекдотовъ, напоминающихъ отчасти пошехонскіе рассказы. Былъ, рассказываютъ, одинъ киндасовецъ на охотѣ; приходитъ домой и говоритъ своимъ семейнымъ, что въ «куопѣ» — яхъ, куда на зиму кладутъ рѣпу, видѣлъ сто зайцевъ.—Полно врать, замѣчаютъ ему родственники, откуда взялось такое множество зайцевъ...?—Ну не сто, такъ 50 да все таки было... «А откуда 50-го, да еще и въ «куопѣ»?—Ну, не 50 —такъ десять хотъ было...»—«Ну да и то очень сомнительно»...—Ну, если не десять,—такъ одинъ хотъ да былъ... «Да былъ ли хотъ одинъ-то...?»—Такъ что-же тогда шуршало въ ямѣ?..

Или еще другой рассказъ: Наступаетъ праздникъ Крещенія Господня—Водернста. Киндасовцы въ прежніе годы на этотъ праздникъ постоянно ходили на свой погостъ—въ Пяржу, а тутъ почему-то задумали устроить Іорданъ у себя дома: «не пойдемте, братцы, на Іорданъ въ Пяржу, разсуждаютъ киндасовцы на канунѣ праздника, не стоитъ ходить туда; рѣка у насъ есть своя, вконѣ въ часовнѣ много, такой можно Іорданъ смасерать, что любо...» Покрпчали, потолковали, и всѣ согласились устроить Іорданъ дома. На другой день, въ самый праздникъ Крещенія, рано утромъ сдѣлали на рѣкѣ большую прорубь, и торжественно съ иконами на груди народъ повалилъ изъ часовни на Іорданъ. Морозъ былъ въ тотъ день тремучій; руки мерзли даже въ рукавицахъ. Вотъ одинъ крестьянинъ держитъ на груди большую икону «пѣна Ведой»—св. Введеніе... Руки у него отъ холода посинѣли, окоченѣли, а самъ онъ не чувствуетъ, какъ икона постепенно соскальзываетъ, соскальзываетъ и, наконецъ, бултыхнулась въ Іорданъ... Сильнымъ теченіемъ рѣки икону тотчасъ-же подхватило и унесло подъ ледъ. Между киндасовцами началась тревога: ахъ «нюнюю суугъ»—*repis in os «пѣна-Ведой» въ воду пала!*.. Притащили изъ деревни неводъ, запустили его по теченію ниже Іорданской проруби, вытащили—глядятъ кусокъ льду... «Да это должно быть и есть «пѣна Ведой»»—слогодались киндасовцы и торжественно понесли льдину на печку въ домъ часовеннаго старосты: пока обѣдаютъ, молъ, «пѣна-Ведой» тѣмъ временемъ на печкѣ и оттаеетъ... Сидятъ киндасовцы обѣдаютъ, ѣдятъ праздничные пироги... «А подика ты, Микко, посмотри, что «пѣна-Ведой» дѣлаетъ на печкѣ», посылаютъ одного изъ своихъ товарищей справиться на счетъ иконы. Микко поднимается изъ-за стола, лѣзетъ на печку и оттуда съ священнымъ трепетомъ сообщаетъ: «А, «нюнюю суугъ»—*repis in os «пѣна-Ведой»* то, братцы, сбѣжала, только мочи немножко на печку брызнула»...

По возвращеніи въ Святозеро, чрезъ нѣсколько времени я снова отправился въ путь—по направленію къ Олонцу... Дошелъ до Кескозера (Кескуой-Ярви) и, по случаю болѣзни, долженъ былъ возвратиться обратно въ Святозеро... Въ Кескозерѣ мнѣ случилось видѣть раздѣлъ братьевъ. Раздѣлъ былъ полюбовный и происходилъ мирно, безъ крика и спору, безъ присутствія сельскихъ властей. Старшій братъ, широкобородый, плечистый мужикъ принесъ изъ «перти-айтэ»—домоваго чулана (въ отличіе отъ «пелдо-айтэ»—чуланъ изъ полѣ) ржаной хлѣбъ, положилъ его на столъ, засвѣтилъ восковую свѣчу предъ иконами.—и оба брата съ семьями стали на молитву. Потомъ, послѣ молитвы, братья поцѣловались, и старшій, отрѣзавъ ножомъ половину хлѣба, отдалъ еѣ брату... И затѣмъ пачался самый раздѣлъ имѣнія: старшій братъ взялъ избу, а младшій «свиэи», т. е. дворъ и сарай: зерновой хлѣбъ, скотъ, поля,—все пошло пополамъ.

Въ заключеніе скажу вкратцѣ о результатахъ моихъ наблюденій за жизнью кореляка, подведу, такъ сказать, итогъ моей лѣтней работѣ.—Мною подробно описаны обряды корельской свадьбы и приложены свадебныя причитанья въ двухъ текстахъ (корельск. и русск.); описаны обряды погребальные и приложены отрывки изъ причитаній. Собрано больше полгораста загадокъ и пословицъ, и изложены онѣ въ двухъ

текстах. Сдѣлано описаніе времени «міандубѣ» и корельскихъ святокъ со всѣми гаданьями, прихватами, ворожбани и увеселеніями этого времени; указаны въ краткомъ очеркѣ воздѣіи и взгляды корельскихъ на нечистую силу: наба, метчѣйина, ведаһина, и юа-һарій; записано нѣсколько сказокъ и легендъ, и, наконецъ, начато составленіе русско-корельскаго словаря.

Сознаюсь предъ вами, и гг., что я не сдѣлалъ того, что мечталъ сдѣлать, гдѣжая изъ Петербурга въ Корелу... И причиною того было, во 1-хъ лѣтнее время, негодное для собиранія этнографическихъ матеріаловъ,—время, когда народъ цѣлыми днями бываетъ въ лѣсу на работѣ и не имѣетъ никакой охоты разсказывать сказки, загадки, сообщать о своихъ вѣрованіяхъ и обычаяхъ,—заниматься, по его выраженію, «вустяками». Во 2-хъ, скрытность и неловкость корельца, съ какою онъ встрѣчаетъ всякаго, не принадлежащаго къ числу его односельчанъ, и въ третьихъ, наконецъ, моя неспособность и нѣкоторая, пожалуй, неумѣлость взяться за этотъ трудъ, какъ слѣдуетъ. Собираніе матеріаловъ по этнографіи корельскаго края Олонецкой губерціи—было для меня первымъ опытомъ въ занятіяхъ этого рода,—это были, такъ сказать, мои первые, еще неумѣлые шаги, а хотѣю я въ правѣ, и, гг., разсчитывать и вѣсть на дальнее ваше снисхожденіе... Если же случится мнѣ снова побывать въ Корелѣ, то я надѣюсь, что, взявшись за трудъ собиранія матеріаловъ уже съ нѣкоторымъ запасомъ опыта, я исполню его болѣе удовлетворительно и съ большимъ успѣхомъ для себя...

Н. Лисковъ.

Latwju dainas.

Извѣстный латышскій этнографъ Хр. Е. Баронъ и членъ Литовско-Латышской Комиссіи при Этнографическомъ Отдѣленіи Импер. Русск. Геогр. Общ. Г. А. Виссендорфъ приступаютъ въ скоромъ будущемъ къ изданію обширнаго, единственнаго въ своемъ родѣ сборника латышскихъ народныхъ пѣсенъ подъ вышеозначеннымъ заглавіемъ. Съ помощью извѣстныхъ любителей лат. народнаго творчества собраны обширные матеріалы во первыхъ гг. Бризеніасомъ и Бароновъ, затѣмъ ученою Комиссіею при Рижскомъ Латышскомъ Обществѣ, Литературнымъ Отдѣленіемъ при Митавскомъ Латышскомъ Обществѣ и Г. А. Виссендорфомъ. Въ сборникъ войдетъ около 20.000 пѣсенъ и около 60.000 вариантовъ. Сборникъ будетъ выходить выпусками въ 6 печатныхъ листовъ каждый. Печатается этотъ сборникъ Митавскимъ издателемъ І. Я. Дрантъ-Дравніакомъ, извѣстнымъ своими образцовыми и общепользовными изданіями.

Отъ Ред. Четвертая книга Ж. Стар. за 1893 г. и первая книга Ж. Стар. за 1894 г. набираются и приблизительно выйдутъ единовременно.

Во 2 кн. Ж. Ст. 1893 г. въ статьѣ проф. Уленбуса (Отд. I, стр. 178—210) вкрались слѣд. опечатки: стр. 150 напеч. Yoddhishthira слѣд. чит. Yudhishthira, стр. 185 напеч. его 1 у и н и въ мечень слѣд. чит. его б ѣ и н и въ мечень, стр. 192 напеч. Winkel слѣд. чит. Te Winkel, стр. 209, 210 напеч. у слѣд. и.



ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ЖИВАЯ СТАРИНА,

періодическое изданіе Этнографическаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Географическаго Общества четвертый годъ свой начнетъ съ конца Января 1894 г. и будетъ выходить четыре раза въ годъ книжками отъ 7—8 до 9—10 листовъ прежняго формата въ большую 8-ку. Подписная цѣна за четыре выпуска въ годъ: въ С.-Петербургѣ (съ доставкою)—5 р., въ другіе города Имперіи—5 р. 50 к. и за границу—6 р.

Подписывающіеся на 4 года за разъ съ доставкою въ Петербургѣ платятъ—14 р., въ прочихъ городахъ Имперіи—15 р., за границу—16 р.

Подписка принимается въ Императорскомъ Русскомъ Географическомъ обществѣ, въ редакціи „Живой Старины“ (СПБ. у Чернышева моста).

Съ 1 Ноября 1893 г. съ разрѣшенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ будутъ
выходить

ТРИ ЕЖЕНЕДѢЛЬНЫЯ ГАЗЕТЫ:

„ЭКОНОМИЧЕСКІЯ ВѢДОМОСТИ“

съ приложеніями

„КОММЕРЧЕСКОЙ ГАЗЕТЫ“

и

„ЖУРНАЛА ДЛЯ АКЦІОНЕРОВЪ“

ПОДЪ РЕДАКЦІЮ

К. В. Трубникова.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА НА ГОДОВОЕ ИЗДАНІЕ

«Экономическихъ Вѣдомостей» съ приложеніями «Коммерческой Газеты» и «Журнала для Акціонеровъ» съ доставкою въ Петербургъ и съ пересылкою во всѣ города и мѣстности Россіи 9 рублей; на полгода 5 рублей; за границу 12 рублей.

Подписная цѣна на ноябрь и декабрь 1893 г. съ доставкою въ Петербургъ и съ пересылкою во всѣ города и мѣстности Россіи 2 рубля.

Подписная цѣна въ С.-Петербургѣ, въ конторѣ редакціи «Экономическихъ Вѣдомостей», Владимирская улица, домъ № 3, квартира № 7.

Издатель и редакторъ **К. В. Трубниковъ.**

ЖИВАЯ СТАРИНА

ПЕРІОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНІЕ

ОТДѢЛЕНІЯ ЭТНОГРАФІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

подъ редакцію Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Этнографіи

В. И. Ламанскаго

Выпускъ IV

Г О Д Ъ Т Р Е Т І Й

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія С. Н. Худекова. Владимірскій пр., № 12.

1893.

Печатано съ разрѣшенія Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

Названія населенныхъ мѣстъ и ихъ значеніе для русской исторической этнографіи ¹⁾.

Русскіе ученые охотно пользуются мѣстными названіями (городовъ, селъ, деревень) и приходятъ на основаніи ихъ къ важнымъ выводамъ относительно мѣстъ поселенія древнихъ инородческихъ племенъ.

Они не дѣлаютъ между ними различія и цѣнятъ одинаково названія совершенно отличныя другъ отъ друга по своему строенію; между тѣмъ значеніе названій для науки должно быть въ связи съ способомъ ихъ образованія.

Всѣ мѣстныя названія, о которыхъ мы ведемъ рѣчь, дѣлятся на двѣ группы.

Въ составъ первой изъ этихъ группъ входятъ прежде всего тѣ названія, которыя вполнѣ или почти вполнѣ тождественны по звукамъ съ названіями племенъ и которыя имѣютъ форму или единственного числа, какъ Чудь (Владимирск. губ., Костромск. губ.), Весь (С.-Петербургск. губ.), Меря (Московск. губ.), Мещера (Нижегородск. губ., Владимирск. губ.), Мещерка (Тульск. губ.), Корелка (Тверск. губ.), Литва (Тверск. губ., Вологодск. губ.), или множественного числа, какъ Чуди (Новгородск. губ.), Чудки, Веси (Вологодск. губ.), Голяди (Московск. губ.), Мещеры (Тверск. губ.), Лопари (Вятск. губ.), Ляхи (Владимирск. губ.), Поляки (Смоленск. губ., Вятск. губ.), Нѣмцы (Орловск. губ.), Латыши (Смоленск. губ., Калужск. губ.). Эти названія могли произойти лишь вслѣдствіе того, что поселенія, ихъ носящія, были заняты инородцами, т. е. группами людей болѣе или менѣе отличныхъ въ этнографическомъ отношеніи отъ окрестнаго или сосѣдняго русскаго населенія. Само собою разумѣется, подобныя названія были даны поселеніямъ не ихъ основателями инородцами, а русскими сосѣдями. Древность поселеній можетъ быть различна; одни могли существовать до прихода русскихъ поселенцевъ, такъ что ихъ нынѣшнія названія не первона-

¹⁾ Читано на IX Археологическомъ Сѣздѣ въ Вильнѣ.

Докладъ о поѣздѣ въ Олонецкую губернію лѣтомъ 1892 года.

Весной нынѣшняго года, въ послѣднихъ числахъ мая мѣсяца, я, м. г., получилъ порученіе отъ Императорскаго Географическаго Общества—заняться во время лѣтнихъ каникулъ собираніемъ матеріаловъ по этнографіи корельскаго края. Такое предложеніе общества какъ разъ совпало съ моимъ искреннимъ желаніемъ поработать, что-нибудь сдѣлать полезное корельскому родному краю. Въ первыхъ числахъ іюня я уже былъ въ Святозерѣ, корельскомъ селѣ Петрозаводскаго уѣзда, и съ охотою принялся за работу,—наблюдая за всѣми сторонами жизни кореляка. Жизнь кореляка, не смотря на усиливающееся съ каждымъ годомъ вліяніе сосѣдей—русскихъ, до сихъ поръ представляетъ еще очень много оригинальнаго, своеобразнаго, такого, что причислять только ей одной. Особенно много этого оригинальнаго въ тѣхъ обрядахъ и обычаяхъ, которыми обставляются важнѣйшіе моменты въ жизни кореляка: въ обрядахъ свадебныхъ, погребальныхъ, крестильныхъ и др.

(Свадьбы въ корелѣ происходятъ большею частью или осенью—до Филипова поста, или въ Рождественскомъ межговѣннѣ. Выборъ такого времени—вполнѣ понятенъ. Относительная свобода отъ работъ и домашнихъ занятій, нѣкоторая зажиточность крестьянъ въ это время—все это обуславливаетъ выборъ такого времени для заключенія браковъ.—Колдуны и колдуньи на корельской свадьбѣ занимаютъ первое мѣсто. Съ колдуньей невѣста ходитъ въ баню, колдунья одѣваетъ ее къ вѣнцу; и какихъ только, какихъ наговоровъ и суетвѣрныхъ обрядовъ не совершается при этомъ!... Вода, которой умывается въ банѣ невѣста, идетъ на приготовленіе тѣста, изъ котораго потомъ пекутся пироги для жениха; невѣста одѣвается къ вѣнцу въ чуланѣ и стоитъ при этомъ на разостланной овечьей шкурѣ мѣхомъ вверхъ, на пилѣ и наточенномъ топорѣ. При входѣ въ церковь, у нея поднимаются подола платья чуть ли не до колѣнъ, чтобы они какъ-нибудь не коснулись церковнаго порога (чтобы отъ этого у невѣсты не было чирьевъ на тѣлѣ). Стоя подъ вѣнцемъ, она держитъ межъ грудями пироги, которые потомъ съѣдаетъ въ мужниномъ домѣ, чтобы не скучать, не тосковать по родителямъ. Въ домѣ жениха, послѣ вѣчанія, сажаютъ молодыхъ на печку и кормятъ брусничкой или молокомъ).

Много такихъ же суетвѣрныхъ обрядовъ совершается и при погребеніи и крещеніи. Въ гробѣ для мертвеца прорѣзывается отверстіе, вставляется стекло и дѣлается что-то въ родѣ маленькаго окошечка; въ изголовье покойника кладутъ вѣнечные листья и стружки; въ могильную яму, прежде чѣмъ опустить гробъ, бросаютъ монету—откупаютъ землю. Въ сороковой день послѣ погребенія—«мустайжедь»—устраивается по покойникѣ «веро»—поминальный обѣдъ. Священнослужителей, идущихъ на обѣдъ, встрѣчаютъ съ подушкой на головѣ и на печкѣ, въ домѣ, помѣщаютъ для покойника цѣлыя груды пироговъ. Въ отворенное окно опускаютъ конецъ полотенца и тѣмъ устраниваютъ путь для умершаго.

При совершеніи таинства крещенія, родители крещаемаго не присутствуютъ въ общей комнатѣ, чтобы дитя отъ этого не стало плакать по ночамъ; при погруженіи въ купель младенца, обращаютъ вниманіе на положеніе его тѣла: протянутыя ноги къ смерти, поджатые и нѣсколько скорченные къ жизни. Отрѣзанная пуповина прячется въ такое мѣсто, гдѣ ее никто не имѣлъ бы возможности пошевелить; «лійкугидъ лапсѣнъ нябанъ», разсуждаетъ корелякъ, «лійкугидъ һанѣнъ миленъ»—«крянулъ пуповину младенца—крянулъ его ужъ, сдѣлалъ его навѣкъ сумасшедшимъ».

И въ повседневной жизни кореляка есть много любопытнаго, заслуживающаго вниманія. Утромъ корелякъ встаетъ часа 2—3 и первымъ дѣломъ, по пробужденіи, съѣдаетъ пшть муки или кусочекъ хлѣба. «Зачѣмъ это дѣлаешь, Пекко?» спрашиваю я одного такого крестьянина: «Привычка что ли у тебѣ такая?»—Нѣтъ не привычка, а это средство обезопасить себя отъ дѣйствій «пахалайнэ»—дьявола; безъ «пюһалладъ»—безъ предварительнаго принятія пищи опасно выходить на воздухъ—«пималэ»; «пахалайнэ» можетъ послать болѣзнь «нэвѣ». Отправился корелякъ рыбу удить въ ламбу (лѣсное озеро)—замѣтили его сосѣди, не быть удачѣ. Попилъ изъ лѣснаго колодца

кновенномъ обилии и при этомъ не позволяютъ сомнѣваться, что передъ нами только личныя имена и прозвища. Такъ, мы въ нихъ встрѣчаемъ имя Козаринъ, хотя въ XV—XVII вѣкахъ народа Козаръ давно уже не существовало; или мы находимъ соединенія подобныхъ именъ въ родѣ: Русинъ да Мещеринъ Ѳедоровы дѣти Черемисинова (1568 годъ) ¹⁾. Въ виду этого, названія въ родѣ Чудиново, Мериново указываютъ лишь на то, что основателями или собственниками поселенія были люди, носившія имена или прозвища Чудинъ, Меринъ и т. п. (иногда даже фамиліи Чудиновъ, Мериновъ и т. п.) и для исторической этнографіи лишены значенія.

Къ той же группѣ относятся названія очень близкія къ только что упомянутымъ, оканчивающіяся на —ино (рѣже на —инъ, —ина), въ родѣ Мещерино, Корелино, Печорино, Ясино (Ярославской губ.), Козарино (Смоленск., Тульск.), Литвино (Тверск.). Эти названія произошли черезъ сокращеніе изъ названій на —иново, т. е. Мещерино произошло изъ Мещериново, точно также какъ фамиліи Мещеринъ, Корелинъ Куманинъ, Весинъ, Болховитинъ, Моршанинъ произошли изъ фамилій Мещериновъ и т. п.

Происхожденіе мѣстныхъ названій на —ово и —ино отъ личныхъ именъ и прозвищъ вполне объясняетъ намъ, почему въ одной и той же мѣстности находятся поселенія съ самыми разнообразными названіями, напримѣръ, почему въ Ярославской губ. мы находимъ названія Чудиново, Меринове Мещерино, Печерино, Муромцево, Голятино, Корелино, Прусово, Козариново, Хопылево, Ясино, Ляхово, Нѣмцево, или въ Тверской губ. Чудиново, Мериново, Прусово, Латыгорево, Литвино, Ляхово, Нѣмцево; оно же намъ объясняетъ, почему въ разныхъ отдаленныхъ другъ отъ друга мѣстностяхъ находятся поселенія съ одними и тѣми же или съ очень сходными названіями.

А. Соболевскій.

¹⁾ *Акты Юридическіе*, стр. 26.

Древнѣйшія русскія двусловныя личныя имена и ихъ уменьшительныя.¹⁾

Всѣ дошедшія до насъ по памятникамъ народныя русскія личныя имена можно раздѣлить на три слѣдующія группы:

I. Древнѣйшія сложныя двусловныя имена, какъ Святославъ, Мирославъ, Доможиръ, Милонѣгъ, Всеволодъ и т. п. съ ихъ уменьшительными, бывшія въ большемъ употребленіи до XIV в. включительно, позже этого времени встрѣчающіяся въ очень ограниченномъ количествѣ.

II. Позднѣйшія сложныя имена, какъ: а) Грибоѣдъ, Обернибѣсъ, Волосомоя и т. п., б) Умойся-гразью, Пролей-брагу и т. п. (ближайшіе родственники гоголевскихъ Держи-морда, Неуважай-корыто и т. п.), особенно распространенныя въ XVI и XVII вв., но встрѣчающіяся въ русскихъ памятникахъ очень рано. Сравни. а) Тупочелъ, глугъ 1163 г., Древн. пам. русс. письма и яз. б) Положи-шило, 1257 г. Ипат. сп. 1.

III. Несложныя имена, взятые изъ среды нарицательныхъ и вполне тождественныя съ ними, какъ Кожухъ, Носъ, Рычагъ, Морозъ, Туча, Истлѣнье, Кошка, Упырь, Козаринъ, Первуня, Вторышка и т. п.

Имена II и III группы, не сдерживаемыя никакими границами, не поддаются исчисленію. Они нарождались чуть-ли не съ рожденіемъ новаго чело-вѣка по произволу фантазіи виновниковъ ихъ нареченія. Относительно-же одной III группы можно сказать, что ихъ было или, вѣрнѣе, могло быть столько, сколько понятій въ языкѣ. И тѣ и другія легко могутъ быть объяснены изъ современнаго имъ языка. Наоборотъ, изъ именъ I группы можно составить, такъ сказать, языческія святцы. Прихоть фантазіи имѣла въ созданіи ихъ сравнительно мало значенія. Это—рядъ древнѣйшихъ основъ, иногда со-

¹⁾ Матеріалъ для этой статьи взятъ изъ лѣтописей, актовъ и друг. памятниковъ др.-русскаго языка. Послѣднимъ былъ:

Aug. Fick. „Die griechischen Personennamen“. Göttingen 1874.

Ad. Bezzenberger. „Die Bildung d. altpreuss. Personennamen“ (Altpreuss. Monatsschrift. 13. 1876).

П. Н. Прейсъ. Принадлежащее М. С. Куторѣ, рукописное собраніе именъ славянскихъ и литовскихъ, полученное мною отъ В. Н. Ламанскаго.

F. Miklosich. „Die Bildung d. Slavischen Personennamen“ (въ Denkschr. d. kaiserl. Ak. d. Wissensch. philosoph.-histor. classe B. X. Wien 1860).

М. Моршквинъ. „Славянскіи именословъ“. СПб. 1867.

И. Бодуэнъ-де-Куртене. „О древне-польск. яз.“. Лейпцигъ 1870.

T. Maretič. „O narodnim imenima i prezimenima u Srba; i Hrvata“. U Zagrebu 1886.

С. Новаковић. „Српски поменници XV—XVIII в.“ у Београду 1875.

Н. Барсовъ. „Матеріалы для историко-географическаго словаря древ. Руси до XIV в. исключительно“ (откуда взято не болѣе двухъ-трехъ названій).

вершено необъяснимаго значенія, въ разнообразныхъ сочетаніяхъ. Въ историческое время или, точнѣе, въ эпоху древнѣйшихъ русскихъ памятниковъ онѣ (по крайней мѣрѣ многія изъ нихъ) несомнѣнно употреблялись только по преданію. Судя по правописанію лѣтописи и др. памятниковъ, онѣ въ то время понимались не болѣе чѣмъ теперь. Такъ въ нам. имѣемъ: Володимиръ, —меръ, —мѣръ; Изяславъ, Изо—, Ижо— Ижа— (Изъ-болкъ, м. б. полкъ?) Жидиславъ, Жидь—, Жидо—, (чеш. Zdimir=Жьдимиръ); Ратьмиръ, Рати—, Радъславъ, Радо—, Рати—; Обыславъ, Избы—; Милонѣгъ, Миро—; Мстиславъ, Мъсти—, Мѣсти—, но Мъстьбогъ; Вячъславъ, Вяче—, Вят— (срвн. уменьшит. Вят-ко, назв. племени Вят-ичи); Доможиръ, Доми—, (чеш. Domuslav); Твердиславъ, Твердо—, и т. д., не говоря уже о такихъ искаженіяхъ, какъ Тониглѣвичъ и Тонилѣвичъ изъ Толдиглѣвичъ (см. лѣт. 1282 г.). Т. о. эти имена столь же разнообразно передаются въ памятникахъ, какъ какое-нибудь скандинавское, напр., Swenhild (Swanhildr) въ лѣтописи Свенльдъ, Свѣнальдъ, Свѣнгельдъ, Свѣндельдъ, Свѣнтелдъ. Если сравнить русскія имена съ подобными же у другихъ славянъ, то неопредѣленность пониманія и передачи ихъ булвами бросается въ глаза еще болѣе. Срвн. сербск. Миросав и Мирисав, Милосав, Милисав и Мильман; др.-польск. Bolesław и Bolisław, Bogdan, Bogodan и Bogudan.

Особенно обращаетъ на себя вниманіе безразличность конечной гласной первой части двусоставнаго имени. Это, какъ мнѣ кажется, свидѣлствуетъ о незначительности ея роли въ сложныхъ именахъ. Объяснить это можно также тѣмъ еще, что она, вѣроятно, находилась внѣ ударенія.

Желаніе истолковать то или другое древнее имя, сообщить ему болѣе ясный смыслъ могло побудить лицъ, занесшихъ ихъ въ тѣ памятники, откуда мы ихъ извлекаемъ, дать первымъ основамъ ихъ ту или иную падежную форму, какъ, напр., род. пад. въ словѣ Доманѣгъ, которое т. о. получало смыслъ «дома нѣжащійся». Заключать изъ того, что первыя части нѣкоторыхъ сложныхъ именъ имѣютъ въ памятникахъ падежную форму, о именномъ значеніи ихъ и вообще составныхъ частей полныхъ именъ, какъ дѣлаетъ Острогъ въ своей книгѣ: «Das Verbum in d. Nominal-composition» во всякомъ случаѣ не менѣе рискованно, чѣмъ приписывать глагольное значеніе первымъ частямъ такихъ именъ, какъ Мстиславъ, Держикрай, Бориславъ и т. п., основываясь на современномъ пониманіи ихъ.

Такія имена—наслѣдство отъ глубокой древности. Анг. Фикъ въ своей книгѣ «Die Griechisch Personennamen» прекрасно показалъ тѣсное родство подобныхъ полныхъ именъ (vollnamen) и ихъ уменьшительныхъ (kosenamen) у народовъ индо-европейской семьи.

Его изслѣдованіе вполне подтверждаетъ уже раньше являвшуюся у меня

текстахъ. Сдѣлано описаніе времени «віандуѡйдъ» и корельскихъ святокъ со всѣми гаданьями, примѣтами, ворожбами и увеселеніями этого времени; указаны въ краткомъ очеркѣ воззрѣнія и взгляды кореляковъ на нечистую силу: папа, метчѣйѣйна, ведѣппизъ, и муа-бардїй; записано нѣсколько сказокъ и легендъ, и, наконецъ, начато составленіе русско-корельскаго словаря.

Сознаюсь предъ вами, м. гг., что я не сдѣлалъ того, что мечталъ сдѣлать, уѣзжая изъ Петербурга въ Корелу... И причиной того было, во 1-хъ лѣтнее время, неудобное для собиранія этнографическихъ матеріаловъ,—время, когда народъ цѣлыми днями бываетъ въ лѣсу на работѣ и не имѣетъ никакой охоты разсказывать сказки, загадки, сообщать о своихъ вѣрованіяхъ и обычаяхъ,—заниматься, по его выраженію, «пустяками». Во 2-хъ, скрытность и недоувѣренность кореляка, съ какими онъ встрѣчаетъ всякаго, не принадлежащаго къ числу его односельчанъ, и въ третьихъ, наконецъ, моя неопытность и нѣкоторая, пожалуй, неумѣлость взяться за этотъ трудъ, какъ слѣдуетъ. Собираніе матеріаловъ по этнографіи корельскаго края Олонецкой губерніи—было для меня первымъ опытомъ въ занятіяхъ этого рода,—это были, такъ сказать, мои первые, еще неумѣльные шаги, а потому я въ правѣ, м. гг., разсчитывать у васъ на полное ваше снисхожденіе... Если же случится мнѣ снова побывать въ Корелѣ, то я надѣюсь, что, взявшись за трудъ собиранія матеріаловъ уже съ нѣкоторымъ запасомъ опытности, я исполню его болѣе удовлетворительно и съ большимъ успѣхомъ для себя...

Н. Лисковъ.

Latwju dainas.

Извѣстный латышскій этнографъ Хр. Е. Баронъ и членъ Литовско-Латышской Комиссіи при Этнографическомъ Отдѣленіи Импер. Русск. Геогр. Общ. Г. А. Виссендорфъ приступаютъ въ скоромъ будущемъ къ изданію обширнаго, единственнаго въ своемъ родѣ сборника латышскихъ народныхъ пѣсенъ подъ вышеозначеннымъ заглавіемъ. Съ помощью мѣстныхъ любителей лат. народнаго творчества собраны обширные матеріалы во первыхъ гг. Бривземніасомъ и Барономъ, затѣмъ ученою Комиссіею при Рижскомъ Латышскомъ Обществѣ, Литературнымъ Отдѣленіемъ при Митавскомъ Латышскомъ Обществѣ и Г. А. Виссендорфомъ. Въ сборникъ войдетъ около 20.000 пѣсенъ и около 60.000 вариантовъ. Сборникъ будетъ выходить выпусками въ 6 печатныхъ листовъ каждый. Печатается этотъ сборникъ Митавскимъ издателемъ І. Я. Дравинъ-Дравніакомъ, извѣстнымъ своими образцовыми и общепольными изданіями.

Отъ Ред. Четвертая книга Ж. Стар. за 1893 г. и первая книга Ж. Стар. за 1894 г. набираются и приблизительно выйдутъ одновременно.

Во 2 кн. Ж. Ст. 1893 г. въ статьѣ проф. Уленбеса (Отд. I, стр. 178—210) вкрались слѣд. опечатки: стр. 180 напеч. Yuddhishtira слѣд. чит. Yudhishtira, стр. 185 напеч. его т у п ы м ъ мечемъ слѣд. чит. его б ѣ л ы м ъ мечемъ, стр. 192 напеч. Winkel слѣд. чит. Te Winkel, стр. 209, 210 напеч. у слѣд. ij.



ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ЖИВАЯ СТАРИНА,

періодическое изданіе Этнографическаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Географическаго Общества четвертый годъ свой начнетъ съ конца Января 1894 г. и будетъ выходить четыре раза въ годъ книжками отъ 7—8 до 9—10 листовъ прежняго формата въ большую 8-ку. Подписная цѣна зачетыре выпуска въ годъ: въ С.-Петербургѣ (съ доставкою)—5 р., въ другіе города Имперіи—5 р. 50 к. и за границу—6 р.

Подписывающіеся на 4 года за разъ съ доставкою въ Петербургѣ платятъ—14 р., въ прочихъ городахъ Имперіи—15 р., за границу—16 р.

Подписка принимается въ Императорскомъ Русскомъ Географическомъ обществѣ, въ редакціи „Живой Старины“ (СПБ. у Чернышева моста).

Съ 1 Ноября 1893 г. съ разрѣшенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ будутъ
выходить

ТРИ ЕЖЕНЕДѢЛЬНЫЯ ГАЗЕТЫ:

„ЭКОНОМИЧЕСКІЯ ВѢДОМОСТИ“

съ приложеніями

„КОММЕРЧЕСКОЙ ГАЗЕТЫ“

и

„ЖУРНАЛА ДЛЯ АКЦІОНЕРОВЪ“

ПОДЪ РЕДАКЦІЮ

К. В. Трубникова.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА НА ГОДОВОЕ ИЗДАНІЕ

«Экономическихъ Вѣдомостей» съ приложеніями «Коммерческой Газеты» и «Журнала для Акціонеровъ» съ доставкою въ Петербургъ и съ пересылкою во всѣ города и мѣстности Россіи 9 рублей; на полгода 5 рублей; за границу 12 рублей.

Подписная цѣна на ноябрь и декабрь 1893 г. съ доставкою въ Петербургъ и съ пересылкою во всѣ города и мѣстности Россіи 2 рубля.

Подписаніе производится въ С.-Петербургѣ, въ конторѣ редакціи «Экономическихъ Вѣдомостей», Владимірская улица, домъ № 3, квартира № 7.

Издатель и редакторъ **К. В. Трубниковъ.**

ЖИВАЯ СТАРИНА

ПЕРІОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ

ОТДѢЛЕНІЯ ЭТНОГРАФІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

подъ редакцію Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Этнографіи

В. И. Ламанскаго

Выпускъ IV

Г О Д Ъ Т Р Е Т І Й

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія С. Н. Худекова. Владимірскій пр., № 12.

1893.

Печатано съ разрѣшенія Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

Названія населенныхъ мѣстъ и ихъ значеніе для русской исторической этнографіи ¹⁾.

Русскіе ученые охотно пользуются мѣстными названіями (городовъ, селъ, деревень) и приходятъ на основаніи ихъ къ важнымъ выводамъ относительно мѣстъ поселенія древнихъ инородческихъ племенъ.

Они не дѣлаютъ между ними различія и цѣнятъ одинаково названія совершенно отличныя другъ отъ друга по своему строенію; между тѣмъ значеніе названій для науки должно быть въ связи съ способомъ ихъ образованія.

Всѣ мѣстныя названія, о которыхъ мы ведемъ рѣчь, дѣлятся на двѣ группы.

Въ составъ первой изъ этихъ группъ входятъ прежде всего тѣ названія, которыя вполнѣ или почти вполнѣ тождественны по звукамъ съ названіями племенъ и которыя имѣютъ форму или единственного числа, какъ Чудь (Владимирск. губ., Костромск. губ.), Весь (С.-Петербургск. губ.), Моря (Московск. губ.), Мещера (Нижегородск. губ., Владимирск. губ.), Мещерка (Тульск. губ.), Корелка (Тверск. губ.), Литва (Тверск. губ., Вологодск. губ.), или множественного числа, какъ Чуди (Новгородск. губ.), Чудки, Веси (Вологодск. губ.), Голяди (Московск. губ.), Мещеры (Тверск. губ.), Лопари (Вятск. губ.), Ляхи (Владимирск. губ.), Поляки (Смоленск. губ., Вятск. губ.), Нѣмцы (Орловск. губ.), Латыши (Смоленск. губ., Калужск. губ.). Эти названія могли произойти лишь вслѣдствіе того, что поселенія, ихъ носящія, были заняты инородцами, т. е. группами людей болѣе или менѣе отличныхъ въ этнографическомъ отношеніи отъ окрестнаго или сосѣдняго русскаго населенія. Само собою разумѣется, подобныя названія были даны поселеніямъ не ихъ основателями инородцами, а русскими сосѣдями. Древность поселеній можетъ быть различна; одни могли существовать до прихода русскихъ поселенцевъ, такъ что ихъ нынѣшнія названія не первона-

¹⁾ Читано на IX Археологическомъ Сѣздѣ въ Вильнѣ.

чальныя; другія могли возникнуть уже тогда, когда область, гдѣ они находятся, была занята русскимъ населеніемъ. Подобныя названія имѣютъ для науки значеніе только въ томъ отношеніи, что указываютъ на бывшую нѣкогда принадлежность поселеній тѣмъ или другимъ инородцамъ. Мы не имѣемъ права дѣлать на основаніи ихъ какія-либо обобщенія. То есть, напримѣръ, на основаніи названія Меря мы можемъ заключать лишь о томъ, что село Мери, когда возникло его названіе, было населено людьми изъ племени Меря, но не имѣемъ ни малѣйшаго права утверждать, что вся та область, въ которой находится это село, была когда-либо занята племенемъ Мерью ¹⁾

Но не всѣ названія множественнаго числа въ родѣ приведенныхъ имѣютъ то значеніе, которое мы имъ придали. Часть ихъ могла возникнуть не отъ того, что поселенія были заняты инородцами, а отъ того, что жители ихъ, воплнѣ Русскіе, во время возникновенія названій носили прозвища Полякъ, Нѣмецъ и т. п. Сравни названія въ формѣ множ. ч.: Короли (Орловск. губ.), Шемяки, Пѣтухи (Пермск. губ.), Козарята (Владимирск.), Лаптята, Денисята (Пермск.), Боровѣчи, Дубровичи и т. п.

Къ той же первой группѣ принадлежатъ мѣстныя названія на —ское (рѣже на —скій, —ская), въ родѣ Чудско (С.-Петербургск. губ.), Чудское (Костромск.), Корельская (С.-Петерб.), Корельское (Костромской), Мещерская (Орловск.), Черемисское (Костромск.), Югорская (Вологодск.), Мордовское (Владимирск.). Ихъ происхожденіе одинаково съ происхожденіемъ выше рассмотрѣнныхъ названій и по значенію они не отличаются отъ этихъ послѣднихъ.

Вторую группу составляютъ прежде всего названія на —ово (рѣже на —овъ и —ова), въ родѣ Чудиново, Мериново, Мещериново, Козариново, Ляхово, Ляшково, Нѣмцево (Ярославск. губ.), Перминово (Вятск. губ.), Поляково, Полячково (Курск.), и близко родственныя съ ними названія на —овка, въ родѣ Литвиновка (Орловской губ.), Ляховка (Тверск. губ.), Нѣмцовка (Костромск.). Эти названія происходятъ отъ личныхъ собственныхъ именъ и прозвищъ. Старая Русь употребляла въ качествѣ личныхъ именъ и прозвищъ самыя разнообразныя этнографическія названія. Памятники русской письменности древнѣйшаго періода даютъ намъ личныя имена Чудинъ, Варяжко, Ляшко, Лотышъ. Памятники XV—XVI вѣковъ имѣютъ подобныя имена въ необы-

¹⁾ Кто желаетъ отъ названія одного села Меря заключать, что цѣлая область была занята племенемъ Мерью, тотъ долженъ также заключать, отъ названія московской мѣстности Грузины, что вся Москва или вся Московская губ. были когда-либо заняты Грузинами! Сверхъ того, не должно забывать о частыхъ переселеніяхъ крестьянскаго населенія въ старой Руси, какъ русскаго, такъ и инородческаго.

кновенномъ обиліи и при этомъ не позволяютъ сомнѣваться, что передъ нами только личные имена и прозвища. Такъ, мы въ нихъ встрѣчаемъ имя Козаринъ, хотя въ XV—XVI вѣкахъ народа Козаръ давно уже не существовало; или мы находимъ соединенія подобныхъ именъ въ родѣ: Русинъ да Мещеринъ Ѳеодоровы дѣти Черемисинова (1568 годъ)¹⁾. Въ виду этого, названія въ родѣ Чудиново, Мериново указываютъ лишь на то, что основателями или собственниками поселенія были люди, носившія имена или прозвища Чудинъ, Меринъ и т. п. (иногда даже фамиліи Чудиновъ, Меринъ и т. п.) и для исторической этнографіи лишены значенія.

Къ той же группѣ относятся названія очень близкія къ только что упомянутымъ, оканчивающіяся на —ино (рѣже на —инъ, —ина), въ родѣ Мещерино, Корелино, Печорино, Ясино (Ярославской губ.), Козарино (Смоленск., Тульск.), Литвино (Тверск.). Эти названія произошли черезъ сокращеніе изъ названій на —иново, т. е. Мещерино произошло изъ Мещериново, точно также какъ фамиліи Мещеринъ, Корелинъ Куманинъ, Весинъ, Болховитинъ, Моршанинъ произошли изъ фамилій Мещериновъ и т. п.

Происхожденіе мѣстныхъ названій на —ово и —ино отъ личныхъ именъ и прозвищъ вполне объясняетъ намъ, почему въ одной и той же мѣстности находятся поселенія съ самыми разнообразными названіями, напримѣръ, почему въ Ярославской губ. мы находимъ названія Чудиново, Меринове Мещерино, Печерино, Муромцево, Голятино, Корелино, Прусово, Козариново, Хопылево, Ясино, Ляхово, Нѣмцево, или въ Тверской губ. Чудиново, Мериново, Прусово, Латыгорево, Литвино, Ляхово, Нѣмцево; оно же намъ объясняетъ, почему въ разныхъ отдаленныхъ другъ отъ друга мѣстностяхъ находятся поселенія съ одними и тѣми же или съ очень сходными названіями.

А. Соболевскій.

¹⁾ Акты Юридическіе, стр. 26.

Древнѣйшія русскія двусловныя личныя имена и ихъ уменьшительныя. ¹⁾

Всѣ дошедшія до насъ по памятникамъ народныхъ русскія личныя имена можно раздѣлить на три слѣдующія группы:

I. Древнѣйшія сложныя двусловныя имена, какъ Святославъ, Мирославъ, Доможиръ, Милонѣгъ, Всеволодъ и т. п. съ ихъ уменьшительными, бывшія въ большемъ употребленіи до XIV в. включительно, позже этого времени встрѣчающіяся въ очень ограниченномъ количествѣ.

II. Позднѣйшія сложныя имена, какъ: а) Грибоѣдъ, Обернибѣсъ, Волосомоя и т. п., б) Умойся-гразю, Пролей-брагу и т. п. (ближайшіе родственники гоголевскихъ Держи-морда, Неуважай-корыто и т. п.), особенно распространенныя въ XVI и XVII вв., но встрѣчающіяся въ русскихъ памятникахъ очень рано. Сравн. а) Тупочелъ, тиунъ 1163 г., Древн. пам. русс. письма и яз. б) Положи-шило, 1257 г. Ипат. сп. л.

III. Несложныя имена, взятые изъ среды нарицательныхъ и вполне тождественныя съ ними, какъ Кожухъ, Носъ, Рычагъ, Морозъ, Туча, Истѣнье, Кошка, Упырь, Козаринъ, Первуня, Вторышка и т. п.

Имена II и III группы, не сдерживаемыя никакими границами, не поддаются исчисленію. Они нарождались чуть-ли не съ рожденіемъ новаго чело-вѣка по произволу фантазіи виновниковъ ихъ нареченія. Относительно-же одной III группы можно сказать, что ихъ было или, вѣрнѣе, могло быть столько, сколько понятій въ языкѣ. И тѣ и другія легко могутъ быть объясняемы изъ современнаго имъ языка. Наоборотъ, изъ именъ I группы можно составить, такъ сказать, языческія святцы. Прихоть фантазіи имѣла въ созданіи ихъ сравнительно мало значенія. Это—рядъ древнѣйшихъ основъ, иногда со-

¹⁾ Матеріалъ для этой статьи взятъ изъ хѣтописей, актовъ и друг. памятниковъ др.-русскаго языка. Пособіями были:

Aug. Fick. „Die griechischen Personennamen“. Göttingen 1874.

Ad. Bezzenberger. „Die Bildung d. altpreuss. Personennamen“ (Altpreuss. Monatsschrift. 13. 1876).

П. И. Прейсъ. Принадлежащее М. С. Куторѣ, рукописное собраніе именъ славянскихъ и литовскихъ, полученное мною отъ В. И. Ламанскаго.

F. Miklosich. „Die Bildung d. Slavischen Personennamen“ (въ Denkschr. d. kaiserl. Ak. d. Wissensch. philosoph.-histor. classe B. X. Wien 1860).

М. Морощкинъ. „Славянскіе именословы“. Спб. 1867.

И. Бодуэнъ-де-Куртенъ. „О древне-польск. яз.“. Лейпцигъ 1870.

T. Maretič. „O narodnim imenima i prezimenima u Srba: i Hrvata“. U Zagrebu 1886.

С. Новаковић. „Српски поменици XV—XVIII в.“ у Београду 1875.

Н. Барсовъ. „Матеріалы для историко-географическаго словаря древ. Руси до XIV в. включительно“ (откуда взято не болѣе двухъ-трехъ названій).

вершено необъяснимаго значенія, въ разнообразныхъ сочетаніяхъ. Въ историческое время или, точнѣе, въ эпоху древнѣйшихъ русскихъ памятниковъ онѣ (по крайней мѣрѣ многія изъ нихъ) несомнѣнно употреблялись только по преданію. Судя по правописанію лѣтописи и др. памятниковъ, онѣ въ то время понимались не болѣе чѣмъ теперь. Такъ въ лам. имѣемъ: Володимиръ, —меръ, —мѣръ; Изяславъ, Изо—, Ижо— Ижа— (Изѣ-болѣ, м. б. полѣ?) Жидаславъ, Жидь—, Жидо—, (чеш. Zdimir=Жьдимиръ); Ратьмиръ, Рати—, Радьславъ, Радо—, Рати—; Обыславъ, Избы—; Милонѣгъ, Миро—; Мстиславъ, Мьсти—, Мѣсти—, но Мьстьбогъ; Вячеславъ, Вяче—, Вят— (срви. уменьшит. Вят-ко, назв. племени Вят-ичи); Доможиръ, Доми—, (чеш. Domuslav); Твердиславъ, Твердо—, и т. д., не говоря уже о такихъ искаженіяхъ, какъ Тониглѣвичъ и Тонилѣвичъ изъ Толгиглѣвичъ (см. лѣт. 1282 г.). Т. о. эти имена столь же разнообразно передаются въ памятникахъ, какъ какое-нибудь скандинавское, напр., Swenheld (Swanhildr) въ лѣтописи Свенльдъ, Свѣнальдъ, Свѣньгельдъ, Свѣндельдъ, Свѣттелдъ. Если сравнить русскія имена съ подобными же у другихъ славянъ, то неопредѣленность пониманія и передачи ихъ бузвами бросается въ глаза еще болѣе. Сравни. сербск. Миросав и Мирисав, Милосав, Милисав и Мильман; др.-польск. Bolesław и Bolisław, Bogdan, Bogodan и Bogudan.

Особенно обращаетъ на себя вниманіе безразличность конечной гласной первой части двусловнаго имени. Это, какъ мыѣ нахотся, свидѣтельствуешь о незначительности ея роли въ сложныхъ именахъ. Объяснять это можно также тѣмъ еще, что она, вѣроятно, находилась внѣ ударенія.

Желаніе истолковать то или другое древнее имя, сообщить ему болѣе ясный смыслъ могло побудить лицъ, занесшихъ ихъ въ тѣ памятники, откуда мы ихъ извлекаемъ, дать первымъ основамъ ихъ ту или иную падежную форму, какъ, напр., род. пад. въ словѣ Доманѣгъ, которое т. о. получало смыслъ «дома нѣжащійся». Заключать изъ того, что первыя части нѣкоторыхъ сложныхъ именъ имѣють въ памятникахъ падежную форму, о именномъ значеніи ихъ и вообще составныхъ частей полныхъ именъ, какъ дѣлаешь Острогъ въ своей книгѣ: «Das Verbum in d. Nominal-composition» во всякомъ случаѣ не менѣе рискованно, чѣмъ приписывать глагольное значеніе первымъ частямъ такихъ именъ, какъ Мстиславъ, Держикрай, Бориславъ и т. п., основываясь на современномъ пониманіи ихъ.

Такія имена—наслѣдство отъ глубокой древности. Авг. Фикъ въ своей книгѣ «Die Griechisch Personennamen» прекрасно показалъ тѣсное родство подобныхъ полныхъ именъ (vollnamen) и ихъ уменьшительныхъ (kosenamen) у народовъ индо-европейской семьи.

Его изслѣдованіе вполне подтверждаетъ уже раньше являвшуюся у меня

догадку, что кругъ именъ (двуосновныхъ) выработался еще въ эпоху обще-индоевропейскаго языка ¹⁾ и затѣмъ уже, переходя въ отдѣльныя племена, эти имена получили дальнѣйшее, въ каждомъ племени своеобразное развитіе. Такъ въ одномъ случаѣ уцѣлѣли въ памяти отдѣльнаго племени только понятія, выраженные въ полномъ двуосновномъ имени, въ другомъ—и самые звуки, принявшіе только характеръ, соотвѣтствующій законамъ языка этого племени. Хорошій примѣръ даетъ древне-греческое имя *Γερο-κλῆς*, въ первой своей части отвѣчающее только понятію, выраженному въ пра-языковомъ имени, во второй—даже звукамъ. Праязыковое имя должно было звучать *Kvanta-Kravas*. Срвн. санскр. *Śvanta-śravas*, зенд. *spenta-sravas*, старо-слав. Святославъ. Но возможны и такіе случаи, что въ памяти отдѣльнаго племени индоевропейской семьи по чему-либо сохранились одни только звуки имени, значеніе же ихъ было забыто.

Это произошло, напр., съ основою, принадлежащую общиндоевропейскому языку *Мага* (= *leuchtend, berühmt* см. Фикъ, стр. CCXVI). Въ герман. яз. она сохранилась въ своемъ первоначальномъ видѣ, напр. въ *Walde-mag, Margulf, Wolf-mag* (см. Фикъ, *Die griech. Personennamen*, главу объ именахъ германскихъ общихъ съ слав.) или въ нѣсколько измѣненномъ, какъ напр. въ *Ratimog* и т. п. (см. тамъ же). Въ кельтскомъ яз. эта основа обыкновенно встрѣчается въ чистомъ видѣ, какъ напр. въ имени *Indutio-magus* и т. п. (см. у Фика главу «*Namensystem d. celtisch. Sprache*»). Ту же основу мы находимъ въ древн.-прусск. именахъ въ родѣ *Mane-meg, Na-mir, Wissa-miege* или *Wissimiege*. (см. ст. *Bezzenberger's* въ *Altpreuss. Monatschs.* b. 13). Въ славян. яз. она звучитъ обыкновенно мир— или мѣр—^{*)}. Здѣсь она была смѣшана съ основою миръ=рах. Это тѣмъ легче могло произойти, что послѣднее миръ (=рах) замѣнило собою въ нѣкоторыхъ именахъ (какъ напр., можетъ быть, въ русск. *Мирославъ, Миролюбъ*, въ сербск. *Миросав, Лубомир*, и т. п.) забытую составную часть сложнаго личнаго имени общиндоевропейскаго языка, выражавшую то же понятіе и замѣненную въ германск. яз. словомъ *Frid* (напр. въ *Fridu-liuba, Liub-frid*), въ древне-греч. словомъ *Εἰρηνη* (напр. въ *Εἰρηνο-κλῆς*). Т. о. относительно др.-русскихъ именъ въ родѣ *Володимиръ* (*Володимѣръ*,—меръ), *Ратьмиръ*,—мѣръ и т. п. можно съ увѣренностью утверждать, что они у насъ всегда употреблялись только по преданію и что встрѣчающаяся въ нихъ основа мир—, мѣр—, мер— для русскихъ была мертва, была только звуками безъ значенія, донесшимися изъ далекой прародины. Для сохраненія своего первоначальнаго значенія она не нашла себѣ въ русск. яз. поддержки среди нарица-

¹⁾ Срвн. Фикъ, «*Die griech. Personennamen*», стр. LXIV.

²⁾ Въ яз. поморскихъ славянъ звучала также *mag*, напр., въ *Kazi-mag, Vis-mag* (изъ собран. П. И. Прейса), въ сербск. яз. (см. срп. пам. *Новаковича*) встрѣчается имя *Марисав*, (у *Даничича*) *Видмар* и т. п.

тольных ¹⁾. Всякій могъ сопоставлять ее съ чѣмъ-угодно и сообразно съ этимъ давать ей то или другое правописание ²⁾. Двусловныя личныя имена еще въ общендоевропейскомъ яз. укорочивались и снабжались уменьшительными суффиксами, какъ это показалъ Авг. Фикъ въ своемъ изслѣдованіи о греч. личныхъ именахъ.

¹⁾ Возможно, впрочемъ, что миръ=рахъ, а также и миръ=mundus, восходить къ одной праязыковой основѣ тага. Ср. слова А. Будиловича въ кн. «Первобытные славяне», гл. VII, § 146. Для нашей цѣли важно прежде всего то, что миръ— въ русскихъ именахъ уже не имѣло своего первоначальнаго значенія, а лишь прислонилось то къ миръ, то къ міръ, а то и къ міра.

²⁾ Позволю себѣ привести еще вѣсколько прихѣровъ сопоставленія русскихъ двусловныхъ личныхъ именъ съ такими же въ другихъ языкахъ индоевропейской семьи, ограничиваясь только самыми надежными.

1. Русс. и общеславянскому Богданъ соответствуютъ въ санскр. Bhaga—datta въ древне-прусс. Bagi-dotte, Bag-doths. Греческ. Βαγ-δοττος, считаеиое обыкновенно оригиналомъ, съ котораго будто бы переведено въ позднѣйшее время русское Богданъ, соответствуетъ санскритскому Deva-datta, по значенію же вполне примыкаетъ къ нашему Богданъ. Первую основу бог мы находимъ также и въ эран. яз. въ видѣ Бага, сравн. др. персид. Baga-bukhsa. Въ общендоевропейскомъ языкѣ первая основа имени Богданъ звучала Bhaga.

2. Русс. и общеслав. Будимиръ. Для первой его основы находимъ соответствующія въ санскр. Buddhi-vara, Bodhi-dhana и т. п., въ греч. Πυθ-αύρας, Πυθάνα,—въ древне-нѣм. Bod-gard, Rad-bod, Baud-e-gund, Gunde-baud и т. п., въ др. прусск. Bud-riek, сравн. литовск. Bud-gys. Въ общендоевр. яз. она звучала Budh. соответствующія его второй основѣ находимъ въ галл. Indutio-magus, Nerto-magus и т. п., уменьшит. Маго, Magicus; въ др. нѣм. Mar-ulf, Wolf-mar, Wini-mar, Walko-mar, Kati-mer уменьшит. готскомъ Merila; въ др.-прусс. Wissa-meire, Reddi-mir, Mapp-mor, и т. п., уменьшит. Merike, Merun, Mirkotha. Въ общеславянск. яз. эта основа звучала Мага.

3. Русс. и общеслав. Володимиръ для своей первой основы находитъ соответствіе въ др.-нѣм. Waldi-frid, Fridu-ald, Wald-gar, Gago-ald и т. п.; въ др. прусск. Na-walde, Waldow. Общая основа, изъ которой развились приведенныя слав., герм. и литовск. формы звучала Valdh. Вторая основа въ имени Володимиръ разсмотрѣна подъ 2. Полное соответствіе находимъ въ др.-нѣм. Walde-mar.

4. Русс. и общеслав. Все-славъ. Для первой основы имѣетъ соответствующія въ санскр. Viśva-manas, Viśva-mitra и т. п.; въ авестск. Viśra-taiva и т. п.; въ др.-прусс. Wissa-meire, Wisse-bag и т. п. Въ общендоевр. яз. эта основа звучала Viśva или Viśa. Для второй основы находимъ соответствіе въ санскр. Deva-śravaś, Su-śravaś и др.; въ авестск. Būji-śravañh, Hu-śravañh; въ греч. Κλει-θεμης и Θεμιστο-κλῆς; и т. п.; отчасти въ др.-нѣм. Hlud-ulf, Hlud-wig, Hlud-rieb, кимрск. Clot-rix, галл. Clut-amus, въ которыхъ Hlud—и Clot—соответствуютъ санскр.—Śruta (въ Śruta-śravaś) и греч. κλυτο—(въ Θεο-κλυτος, Κλυται-μνήστρα). Общендоевр. основа—Kṛavaś, корень kṛu.—Въ греч. Παγ-κλῆς и Πασι-κλῆς опять видимъ соответствіе по звучанію во второй основѣ и лишь по значенію въ первой русскому Все-славъ.

5. Русс. и общеслав. Городи-славъ для первой основы имѣетъ соответствующія въ др.-нѣм. Garde-frid, Fridu-gart, Garde-berht и т. п.; въ др.-прусс. Gard-o-aetes, Minegarde. Общая основа для аз. слав., герм. и литов. звучала Gharda. Вторая основа имени Городи-славъ разсмотрѣна подъ 4.

6. Гости-мысль, русское, но возможное по своимъ основамъ и для др.-слав. яз. находитъ для своей первой основы соответствіе въ др.-нѣм. Gast-hart, Gast-rad, Mil-gast, Rad-gast и т. п.; въ др.-прусс. Gast-art, уменьшит. gastane; въ лат. Hostus, Hostilius. Въ

Съ 1 Ноября 1893 г. съ разрѣшенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ будутъ
выходить

ТРИ ЕЖЕНЕДѢЛЬНЫЯ ГАЗЕТЫ:

„ЭКОНОМИЧЕСКІЯ ВѢДОМОСТИ“

съ приложеніями

„КОММЕРЧЕСКОЙ ГАЗЕТЫ“

и

„ЖУРНАЛА ДЛЯ АКЦІОНЕРОВЪ“

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ

К. В. Трубникова.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА НА ГОДОВОЕ ИЗДАНІЕ

«Экономическихъ Вѣдомостей» съ приложеніями «Коммерческой Газеты» и «Журнала для Акціонеровъ» съ доставкою въ Петербургъ и съ пересылкою во всѣ города и мѣстности Россіи 9 рублей; на полгода 5 рублей; за границу 12 рублей.

Подписная цѣна на ноябрь и декабрь 1893 г. съ доставкою въ Петербургъ и съ пересылкою во всѣ города и мѣстности Россіи 2 рубля.

Подписывается въ С.-Петербургѣ, въ конторѣ редакціи «Экономическихъ Вѣдомостей», Владимірская улица, домъ № 3, квартира № 7.

Издатель и редакторъ **К. В. Трубниковъ.**

Маретичъ въ своемъ изслѣдованіи «О narodnim imenima i prezimenima u hrvata i srba» (Загребъ, 1886) находитъ въ хорв.-сербскомъ яз. очень мало уменьшительныхъ, соответствующихъ типу уменьшительныхъ I-ой группы Фика. Это, по Маретичу, Budi-m отъ сложнаго имени Budi-mir, Seli-m-a (женск.) при полномъ муж. Deli-mir, Soma-g (только въ мѣстномъ названіи Domagović) отъ полнаго Domagoj, Dobro-s, Rado-s, Hrani-s Vladi-s (староболг. Bori-s)¹⁾—отъ полныхъ Dobro-slav, Radoslav, Hrani-slav, Vladislav, Borislav.

Въ русскомъ яз. мы имѣемъ немного болѣе подобныхъ уменьшительныхъ, но за то имѣемъ—хотя и не особенно надежныя—историческія доказательства соответствія ихъ полнымъ, подтверждающія любопытную догадку Маретича, подсказанную ему Фикомъ.

Именно, въ Ипат. сп. лѣтописи подъ 1152 г. на стр. 312 (по изд. Археограф. Комм.) читаемъ: «Изяславъ посла Петра Борисовича» а на стр. 318: «Изяславъ посла Петра Бориславича съ крестными грамотами къ Володимѣру Галичкому».

Въ Лаврент. сп. лѣтописи подъ 1043 г. для отчества Творимиричь находимъ вариантъ Творимичъ (см. изд. Археогр. Комм.).

Кромѣ того, мы находимъ въ лѣтописи какъ личныя имена: Радимъ (мнѣнч. родоначальникъ племени Радимичей; ср. древне-польск. Radim—личное имя и Radim—названіе мѣстности) и Вадимъ (новгородецъ, въ Никон. сп. лѣтописи подъ 864 г.),которыя можно считать уменьшительными въ не встрѣчающимся въ памятникахъ русскимъ полнымъ именамъ Ради-миръ (но ср. Радъ-славъ, древне-польск. Radzislav, чеш. Radimir, древне-прусс. Reddimir, хорват. Radimir) Вади-миръ (ср. чеш. Vadislav, др.-польск. уменьшительныя Wad, Wadoch, др.-прусс. уменьш. Wadol, Wodune).

Ср. при существующемъ въ памяти. русскомъ полномъ имени Ратимиръ, Ратимиръ уменьшительное Ратимъ въ фамиліи современнаго хирурга Ратим-овъ.

Въ Акт. юж. и зап. Россіи мы находимъ личное имя Путимецъ (1649 г.), которое—ничто иное, какъ уменьшительное отъ уменьшительнаго

¹⁾ Ср. древне-польское имя Боримъ, вѣроятное уменьшительное I-й группы къ несуществующему въ др.-польск., но вполне возможному полному имени Бори-миръ или Бори-мысль и т. п. Т. о. Бори-с-чъ, Бори-славъ=Бори-мъ, Бори-миръ. Если же считать Бори-съ сокращеннымъ будто бы турецкимъ именемъ Богорисъ, то какъ тогда объяснить форму Боримъ или изъ какихъ турецкихъ или др. словъ объяснить одвородненія по формѣ и окончанію съ Бори-съ имена Hrani-s, Vladi-s и т. п.

Печатано съ разрѣшенія Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

Названія населенныхъ мѣстъ и ихъ значеніе для русской исторической этнографіи ¹⁾.

Русскіе ученые охотно пользуются мѣстными названіями (городовъ, селъ, деревень) и приходятъ на основаніи ихъ къ важнымъ выводамъ относительно мѣстъ поселенія древнихъ инородческихъ племенъ.

Они не дѣлаютъ между ними различія и цѣнятъ одинаково названія совершенно отличныя другъ отъ друга по своему строенію; между тѣмъ значеніе названій для науки должно быть въ связи съ способомъ ихъ образованія.

Всѣ мѣстныя названія, о которыхъ мы ведемъ рѣчь, дѣлятся на двѣ группы.

Въ составъ первой изъ этихъ группъ входятъ прежде всего тѣ названія, которыя вполнѣ или почти вполнѣ тождественны по звукамъ съ названіями племенъ и которыя имѣютъ форму или единственного числа, какъ Чудь (Владимирск. губ., Костромск. губ.), Весь (С.-Петербургск. губ.), Моря (Московск. губ.), Мещера (Нижегородск. губ., Владимирск. губ.), Мещерка (Тульск. губ.), Корелка (Тверск. губ.), Литва (Тверск. губ., Вологодск. губ.), или множественнаго числа, какъ Чуди (Новгородск. губ.), Чудки, Веси (Вологодск. губ.), Голяди (Московск. губ.), Мещеры (Тверск. губ.), Лопари (Вятск. губ.), Ляхи (Владимирск. губ.), Поляки (Смоленск. губ., Вятск. губ.), Нѣмцы (Орловск. губ.), Латыши (Смоленск. губ., Калужск. губ.). Эти названія могли произойти лишь вслѣдствіе того, что поселенія, ихъ носящія, были заняты инородцами, т. е. группами людей болѣе или менѣе отличныхъ въ этнографическомъ отношеніи отъ окрестнаго или сосѣдняго русскаго населенія. Само собою разумѣется, подобныя названія были даны поселеніямъ не ихъ основателями инородцами, а русскими сосѣдями. Древность поселеній можетъ быть различна; одни могли существовать до прихода русскихъ поселенцевъ, такъ что ихъ нынѣшнія названія не первона-

¹⁾ Читано на IX Археологическомъ Сѣздѣ въ Вильнѣ.

чальныя; другія могли возникнуть уже тогда, когда область, гдѣ они находятся, была занята русскимъ населеніемъ. Подобныя названія имѣютъ для науки значеніе только въ томъ отношеніи, что указываютъ на бывшую нѣкогда принадлежность поселеній тѣмъ или другимъ инородцамъ. Мы не имѣемъ права дѣлать на основаніи ихъ какія-либо обобщенія. То есть, напримѣръ, на основаніи названія Меря мы можемъ заключать лишь о томъ, что село Мери, когда возникло его названіе, было населено людьми изъ племени Меря, но не имѣемъ ни малѣйшаго права утверждать, что вся та область, въ которой находится это село, была когда-либо занята племенемъ Мерью ¹⁾

Но не всѣ названія множественнаго числа въ родѣ приведенныхъ имѣютъ то значеніе, которое мы имъ придали. Часть ихъ могла возникнуть не отъ того, что поселенія были заняты инородцами, а отъ того, что жители ихъ, вполне Русскіе, во время возникновенія названій носили прозвища Полякъ, Нѣмецъ и т. п. Сравни названія въ формѣ множ. ч.: Короли (Орловск. губ.), Шемяки, Пѣтухи (Пермск. губ.), Козарята (Владимирск.), Лаптята, Деняята (Пермск.), Воровѣчи, Дубровичи и т. п.

Къ той же первой группѣ принадлежатъ мѣстныя названія на —ское (рѣже на —скій, —ская), въ родѣ Чудско (С.-Петербургск. губ.), Чудское (Костромск.), Корельская (С.-Петерб.), Корельское (Костромской), Мещерская (Орловск.), Черемисское (Костромск.), Югорская (Вологодск.), Мордовское (Владимирск.). Ихъ происхожденіе одинаково съ происхожденіемъ выше рассмотрѣнныхъ названій и по значенію они не отличаются отъ этихъ послѣднихъ.

Вторую группу составляютъ прежде всего названія на —ово (рѣже на —овъ и —ова), въ родѣ Чудиново, Мериново, Мещериново, Козариново, Ляхово, Ляшково, Нѣмцево (Ярославск. губ.), Перминово (Вятск. губ.), Поляково, Полячково (Курск.), и близко родственныя съ ними названія на —овка, въ родѣ Литвиновка (Орловской губ.), Ляховка (Тверск. губ.), Нѣмцовка (Костромск.). Эти названія происходятъ отъ личныхъ собственныхъ именъ и прозвищъ. Старая Русь употребляла въ качествѣ личныхъ именъ и прозвищъ самыя разнообразныя этнографическія названія. Памятники русской письменности древнѣйшаго періода даютъ намъ личные имена Чудинъ, Варяжко, Ляшко, Лотышъ. Памятники XV—XVI вѣковъ имѣютъ подобныя имена въ необы-

¹⁾ Кто желаетъ отъ названія одного села Меря заключать, что цѣлая область была занята племенемъ Мерью, тотъ долженъ также заключать, отъ названія московской мѣстности Грузины, что вся Москва или вся Московская губ. были когда-либо заняты Грузинами! Сверхъ того, не должно забывать о частыхъ переселеніяхъ крестьянскаго населенія въ старой Руси, какъ русскаго, такъ и инородческаго.

кновенномъ обилии и при этомъ не позволяютъ сомнѣваться, что передъ нами только личныя имена и прозвища. Такъ, мы въ нихъ встрѣчаемъ имя Козаринъ, хотя въ XV—XVII вѣкахъ народа Козаръ давно уже не существовало; или мы находимъ соединенія подобныхъ именъ въ родѣ: Русинъ да Мещеринъ Ѳеодоровы дѣти Черемисинова (1568 годъ) ¹⁾. Въ виду этого, названія въ родѣ Чудиново, Мериново указываютъ лишь на то, что основателями или собственниками поселенія были люди, носившія имена или прозвища Чудинъ, Меринъ и т. п. (иногда даже фамиліи Чудиновъ, Мериновъ и т. п.) и для исторической этнографіи лишены значенія.

Къ той же группѣ относятся названія очень близкія къ только что упомянутымъ, оканчивающіяся на —ино (рѣже на —инъ, —ина), въ родѣ Мещерино, Корелино, Печорино, Ясино (Ярославской губ.), Козарино (Смоленск., Тульск.), Литвино (Тверск.). Эти названія произошли черезъ сокращеніе изъ названій на —иново, т. е. Мещерино произошло изъ Мещериново, точно также какъ фамиліи Мещеринъ, Корелинъ Куманинъ, Весинъ, Болховитинъ, Моршанинъ произошли изъ фамилій Мещериновъ и т. п.

Происхожденіе мѣстныхъ названій на —ово и —ино отъ личныхъ именъ и прозвищъ вполне объясняетъ намъ, почему въ одной и той же мѣстности находятся поселенія съ самыми разнообразными названіями, напримѣръ, почему въ Ярославской губ. мы находимъ названія Чудиново, Меринове Мещерино, Печерино, Муромцево, Голятино, Корелино, Прусово, Козариново, Хопылево, Ясино, Ляхово, Нѣмцево, или въ Тверской губ. Чудиново, Мериново, Прусово, Латыгорево, Литвино, Ляхово, Нѣмцево; оно же намъ объясняетъ, почему въ разныхъ отдаленныхъ другъ отъ друга мѣстностяхъ находятся поселенія съ одними и тѣми же или съ очень сходными названіями.

А. Соболевскій.

¹⁾ Акты Юридическіе, стр. 26.

же посадн. Новг. въ XII в. назывался и Петриломъ и Петрятой), Васята (Новг.), Илдята (вм. Ильята) 1268 г., Климьята 1237 г. (изъ Климъ Климентъ), Юрша (къ Юрій), Прокша (къ Проконій) и т. п.

3. Въ качествѣ историческаго доказательства для русс. именъ имѣемъ Завило уменьшит. къ Завидъ (1167—9 гг. бояр. Киевск.; см. лѣт. по сп. Ип., Воскр., Никон. и Тверскую лѣт.). Но этотъ примѣръ не настолько яркъ, чтобы заставить позабыть объ отсутствіи другихъ примѣровъ.

Уменьшительныя съ суфф. —ята (старослав.—ѣта) образовались еще въ общеслав. яз. Первоначально употреблялся для образованія уменьшит. только суффиксъ —ѣт—. Такъ въ др.-польск. имѣемъ *Ra₄t_e* (осн. *Ra₄t_et*—), *Ra₄d_e* (осн. *Ra₄d_et*—), въ старо-серб. Андре, (р. п. Андрета), Миле (р. п. Милета), Мире (р. п. Мирета) и т. п. Въ др.-русс. яз. несомнѣнно были такія формы, но въ памяти находимъ только Гюря (уменьш. къ Георгій, лѣт. по Лавр. сп. 1195 г.), форма, образовавшаяся по подобію формъ въ родѣ Пуля, Радя, Мира и т. д., оставшихся отъ общеславянской эпохи, когда они звучали еще *Пѣтѣ*, *Радѣ* и т. д. Отъ формъ, подобныхъ этимъ уменьшительнымъ именамъ, образовались вторичныя формы черезъ прибавленіе къ ихъ основанію *Ra₄t_et*—, *Ra₄d_et*—, *Пѣтѣт*—) суффикса —ѣ— *Ra₄t_et_e* = *Пѣтѣтѣ*-а (сравни. древне-прусс. *Ron-int*—а, Вецценб.) которыя вѣроятно стали существовать параллельно съ первыми и такъ перешли въ отдѣльные славянскіе языки. Форма Гюрята (въ лѣтоп. не разъ) развила въ вѣроятіи не самостоятельно изъ Гюря, а лишь благодаря существованію параллельныхъ формъ «Пуля» и «Путята» и т. п.

Въ древне-русс. уменьшительныхъ нарицательныхъ именахъ животныхъ теля, щеня и т. п., въ совр. дѣтя мы имѣемъ тотъ же суффиксъ, что и въ формахъ др.-польск. *Put_e*, стар.-серб. Мире, Андре, др.-русс. Гюря. Такимъ образомъ значеніе этихъ формъ, какъ уменьшительныхъ, не подлежитъ сомнѣнію. Соврем. уменьшит. въ родѣ Вася (сравни. др.-русс. Васята, Новг. л.) по образованію вполне тождественны съ др.-русс. формой Гюря. Ласкательныя въ родѣ Васенька въ такомъ-же отношеніи стоятъ къ Вася, какъ соврем. теленокъ къ древн.-русс. теля. Современные же уменьшит. Володя, Боря, Витя, Даня, Родя—безусловно остатки древнѣйшихъ формъ отъ полныхъ въ родѣ *Володи-миръ*, *Володи-славъ*, *Бори-миръ*, *Бори-славъ*, *Витомиръ*, *Вито-славъ*, *Дань-славъ*, *Родиславъ* и т. п. Сравни. др.-польск. *Bo₄t_e* (въ назв. мѣстн. Ва₄scin 1240 см. Бод. де-Куртенэ), помор. *Barenta* (Моршк.), сербск. *Bo₄e* и *Bo₄e₄t_e* (Маретичъ); серб. *Vlade* и *Vladeta* (тамъ-же). Ясно, что и формамъ вторичнаго образованія (п. *Ra₄t_et_e*-а, р. Гюрятѣ-а, с. *Vladet*-а) мы можемъ смѣло приписывать значеніе уменьшительныхъ именъ.

Уменьшительныя съ суффиксомъ —ша тоже встрѣчаются у другихъ

славянъ. Сравни, др.-русс. Рать-ша, др.-польск. Dobroga, Boguza (Бод-де-Бурт.), серб. Семьша (Семьонъ), Никша (отъ Нико) (у Новак).

Кромѣ суфф. *-и-а* мы находимъ какъ въ русс., такъ и въ другихъ слав. яз. суфф. *-и-ъ*. Сравни, др. русс. Яро-иъ, Яришь, Малышь, древне-польск. Boguż, Ziros (Бод-де-Курт.), хорв. Stanož Milaž (Марет.). Соврем. русс. фамилія Ярошь есть не что иное, какъ древнее уменьшит. къ полному имени Яро-славъ или Яро-полеъ и т. п.

Въ русс. яз. замѣчается преобладаніе формъ съ суфф. *-и-а* въ другихъ слав. яз. болѣе употребительны формы съ суфф. *-и-ъ* (для муж.). Т. о. русскому Свято-ша, Мъсти-ша, Дома-ша и т. п. соотвѣтствуютъ въ польск. Svetoż, Miściż, Domaż и т. д., хорв. Milož чеш. Svatož и т. д. Впрочемъ въ документахъ, относящ. къ Зап. и Юго-Зап. Россіи, сравнительно нѣрѣдки формы въ родѣ Гивъшъ, Богущъ, Баушъ и т. п., что объясняется вліяніемъ сосѣднихъ — польскихъ. Соврем. в.-русс. уменьшительныя Павлуша, Саша и т. п. образованы при помощи тѣхъ же суффиксовъ, что и древнія Рать-ша, Дома-ша и т. п.

Имена, соотвѣтствующія др. русскимъ съ суфф. *-ило* въ родѣ Радило, Путило, Добрило, Гостило и т. д. находимъ не только въ другихъ славян. яз., но также и въ прочихъ индоевропейскихъ. Такъ имѣемъ болгар. Борило, хорв. Gostilo, Budilo, Vojilo, Stanilo, немор. Radil; древн. прусс. Butil, Dangel, Diwil, Dargil, Girdilo, Cabilo Keytil, Muntil; др.-нѣм. Badilo (при полномъ Bado-mar), Wolfilo = гот. Vulfila, Ulfila (при полномъ Wolf-hart, Wolf-mar и т. п.) и много другихъ въ такомъ же родѣ; въ санскр. Aryamila (уменьшит. къ Aryama datta), Dattila (уменьш. къ Datta-eatru), Devila (уменьш. къ Deva-datta) и мн. другихъ т. п.; въ др.-греч. Ζωίλος (сравни. полное Ζώ-ιππος), Θερσίλος (сравни. полное Θερσίλοχος) и т. п.; въ латин. Hostilius (уменьш. къ Hostus). См. Fick., стр. I. — II.

Сопоставленіе съ данными другихъ языковъ, какъ видно изъ только что приведенныхъ примѣровъ, съ своей стороны также приводитъ къ уменьшительному или даже ласкательному значенію именъ Добрило, Радило и т. п. и хорошо подтверждаетъ ихъ самостоятельное происхожденіе, отношеніе ихъ къ соотвѣтствующимъ полнымъ.

Вспомнимъ также ласковое, заискивающее обращеніе Ярославны къ вѣтру «Вѣтеръ-Вѣтрило» въ «Словѣ о п. Игоревѣ». Для уменьшит. съ суффиксами—хъ,—хно (Жи́рохъ, Жи́рохне, Святохна),—ко (Радько, Вячько), встрѣчающихся и въ друг. слав. яз., достаточно сопоставленія съ соврем. русс. уменьшительными (бѣлорусс. на—хно,—хна, малорусс. на—ко, великор.—ка).

О суффиксѣ—ко слѣдуетъ упомянуть, что онъ въ древне-русс. яз. вы-

ставлялся не только къ первой или второй части полнаго имени, но нередко къ цѣлому имени, какъ, напр., Всеволодъ-ко, Володимерь-ко, Иванъ-ко, но Вячъ-ко, Родъ-ка, Святъ-ко и т. д. Тоже, что о суфф.—ко, надо сказать и о суфф.—ецъ. Напр., въ памятникахъ имѣемъ Оедець и Оедорець, Ярець и Ярославецъ. Кромѣ того о суфф.—ецъ мы можемъ съ увѣренностью сказать, что онъ имѣлъ въ древности скорѣе уничижительный, чѣмъ ласкательный смыслъ. Такъ въ лѣтописи упоминаются князья Ярославецъ и Святославецъ, къ которымъ лѣтописецъ относится далеко не съ уваженіемъ. Вспомнимъ имена убійцъ Талець (1015 г.) и Нерадецъ (1087 г.). Особенно вѣсскій примѣръ намъ дается въ имени изгнаннаго епископа ростовскаго Оеодора, въ лѣтоп. чрезвычайно поносимаго и постоянно называемаго «Оедорьць» (1169 г.). Срвн. упоминаніе о немъ въ Прологахъ 1174 г. (подъ 28 апрѣля): «Добре подвизався ко църкви Вожи. и Оеодорьца (еретика епископа) за укоризну тако называема сего блаж Кирилл... обличи и проклять». Отмѣчу также фактъ, что князья, извѣстные подъ именами Всеволодко (городенскій), Володимерко (галицкій) далеко не пользовались народною любовью и сочувствіемъ лѣтописца; наоборотъ, любимый князь Володимиръ Мономахъ нигдѣ не называется уменьшительнымъ именемъ на—ко.

Уменьшительныя съ суфф.—ынъ, ын-я, унъ, какъ напр. Добрынъ (въ лѣтоп. только въ видѣ прилагательнаго «Добрынь сынъ», «Добрыня улица»), Добрыня, Воротынъ, (въ назв. мѣстн. Воротынъ, Воротыньскъ, Ярунъ могутъ быть сопоставлены съ полными Доброславъ, Воротиславъ, Ярославъ и т. п.

Въ др. польск. яз. мы находимъ Gostyn, Dobryn, Dobrynia, Droginia, въ сербо-хорв., Dobrin, Gostin, Radin и др., Dragina, Budina, Tvrđina и др.; др.-русскому Ярунъ, Родунъ (въ названіи мѣстности Родунъ) въ сербо-хорв. соответствуетъ Bog-un, Rad-un и т. п.

Въ др.-прусс. яз. мы имѣемъ Welun, (срвн. русс. Волянъ или Велынъ въ назв. мѣстн. Волянъ Велынъ), Wodune, Wilkune, Girdune, и др.; въ др.-греч.—Αγάων, Δόκων и т. п.; въ др.-верхне-нѣм. Wolfo, Willo, Grimmo, и т. п. гдѣ о въ окончаніи на мѣстѣ древнѣйшаго an: Wolfan..

Въ лѣтоп. мы имѣемъ не дурное доказательство тождественности имени Ярославъ и Ярунъ подъ 1136 г. Именно, въ Соф. I., Ник., Воскр., Лавр., Ипат. и Новг. VI подъ этимъ годомъ упоминается тысяцкій кievскій Давыдъ Яруновичъ, а въ Ипат. онъ же названъ Давыдомъ Ярославичемъ. Также подъ 1215 г. въ лѣтоп. мы находимъ историческое доказательство тождественности именъ Добрыня и Добросла (вѣроятно

описки им. Доброша, срвн: др-польск. Dobroša). Здѣсь упоминается посадиикъ Фома Добрыничъ (въ Никон. и Твер.) и—онъ же—Фома Доброшничъ (въ Синод. и Новг. IV). Отсюда, ясно что это не что иное, какъ два уменьшительныхъ имени къ одному и тому же полному (вѣроятно Доброславъ). Срвн. соврем. уменьшит. Са—ня и Са—ша къ одному и тому же полному имени Александръ.

Фикъ на стр. III и слѣд. приводитъ нѣкоторое количество причастій и причастныхъ образованій, употреблявшихся въ др.-греческ. языкѣ, какъ уменьшительныя къ полнымъ двуосновнымъ-именамъ. Это такіа имена, какъ Σώζων (уменьшит. въ Σωσι-κράτης и т. п.), Αἰσίμας (-αυτός) Βίας (-αυτός) (уменьш. въ Βιάνωρ и т. п.) Ἀγαλλομαχένης, Ἀραρώς, Δεγμένος и т. п. Онъ сопоставляетъ ихъ съ др.-нѣм. причастіями, употреблявшимися, какъ имена уменьшительныя: Wigand, Freund, Heiland и т. д., которыя, какъ и соответствующіи имъ др.-греческ., по мнѣнію Фика, приобрѣли значеніе собственныхъ личныхъ именъ, только примкнувъ къ группамъ полныхъ (двуосновныхъ) именъ. Такъ слову Wigand по Фикѣ значеніе личнаго имени дала группа двуосновныхъ именъ Wih-hart, Wieho, Hart-wig и т. п.

Тоже самое Фикъ отмѣчаетъ и въ примѣрахъ, взятыхъ изъ санскр. языка: Jayanta (уменьш. къ Jata-sena), Damayanli, Dānta (уменьшит. къ Dama-gosha, Arin-dama). Маретичъ находитъ подобныя же имена въ сербо-хорв. яз. Это, по его мнѣнію, Buden (уменьшит. отъ Budi-mir), Dragovan уменьш. къ Dragoslav) и т. п.

Въ русс. яз. имъ соответствуютъ такіа имена, какъ Жданъ (Жьданъ) при глаголѣ ждать, Желанъ (въ назван. рѣки Желанъ, лѣтоп.) при глаголѣ желать, Горѣнъ при глаг. горѣть, Стоянъ при глаг. стоять, Баянъ или Боянъ при глаг. баять и бояться, Хотѣнъ (также въ былинахъ и въ назван. города Хотѣнъ, современ. Хотинъ) при глаголѣ хотѣть и т. п., подъ вліяніемъ которыхъ христіанское имя Стефанъ обратилось въ Щепанъ при глаголѣ щепать.

Срвн. болгар. Стоянъ, др.-польск. Wojeń XIII в., Wojań XIII в. Сопоставляя эти имена съ подобными-же именами и съ ихъ употребленіемъ у другихъ народовъ мы съ большою вѣроятностью можемъ считать ихъ уменьшительными формами въ полнымъ Жьдимиръ, Жидиславъ, Желиславъ, Гориславъ, Бониславъ, Ваниславъ, Хотымысль (Срвн: назв. гор. Хотмышль собств. прилаг. притяжат. отъ личн. имени Хотымысль какъ назв. города Перемышль отъ личн. имени Перемышль). и т. п. Имена въ родѣ Молчанъ при глаголѣ молчать тоже причастнаго образованія, но явились сравнительно поздно (не раньше XV в.) вѣроятно въ подражаніе

древнимъ именамъ Жданъ, Стоянъ и т. п. Поэтому соответствующихъ имъ полныхъ именъ никогда и не было.

Любопытенъ рѣдкій въ личн. именахъ суффиксъ —чь— какъ объясняющій на первый взглядъ странныя формы, встрѣчающіяся въ лѣтописи Изечевичъ (Сновидъ Изъ—, въ Лавр. и Ипат. еп. лѣтоп. 1097) и Дубычевичъ (Новг. I.) Дыбычевичъ (Твер. и Сын.) Дыбучевичъ (Новг. IV) Самьютъ, Новгородецъ (подъ 1188 г.), Негочевичъ Завидъ (Синод. 1194 г.) Негечевичъ Воиборъ (Ипат. и Воскр. 1162), Нигочевичъ или Нѣгочевичъ Борисъ (Твер. 1229 г.).

Въ сербо-хорв. яз. встрѣчаются уменьшительныя съ этимъ суффиксомъ какъ напр., Dobreč, Godeč, Zubeč, Mireč, Radeč. Сопоставляя съ ними вышеприведенныя русскія отчества мы легко извлечемъ изъ послѣднихъ уменьшительныя формы Изечъ, Негечъ, Негочъ, Нигочъ, соответствующія полнымъ Изя-славъ, Нѣго-славъ и т. п. Историческое подтвержденіе возможности этого мы находимъ въ лѣтописи подъ 1194 г.; одно и то же лицо—новгородецъ Завидъ—въ соф. I названъ по отчеству Нѣговичъ, а въ Синод. еп. Негочевичъ. Что касается формъ Дыбычевичъ, Дубычевичъ, Дыбучевичъ, то здѣсь мы имѣемъ дѣло съ очевиднымъ искаженіемъ формы Доб(е)чевичъ, которую мы можемъ въ данномъ мѣстѣ предполагать, приведа на память др.-польск. имена Dobe-slaw, XII в. Dobe-gdew XIII в., Dobechna XIII в., Dobeč XIII в. Dobeč XIII в. поморск. Doves (въ собр. П. И. Прейса)

Остается упомянуть еще объ одномъ родѣ уменьшительныхъ той же группы. Это имена, представляющія собою не что иное, какъ оторванную отъ полного имени первую изъ его составныхъ частей. Какъ примѣръ Фигъ (стр. XVII) приводитъ нѣмецкое Karl, уменьшит. къ Karl-mann (но не Karlo), англосакс. Vulf при древне-верхне-нѣм. Wolfo, какъ греч. Λόκος при Λόκων. Вообще, по словамъ Фига, въ нѣм. яз. подобныя уменьшительныя рѣдки. Въ санскр. яз. имъ соответствуютъ имена въ родѣ Deva отъ полного Deva-datta, Aryama отъ полного Ariama-datta (тамъ же). Въ древне-прусс. яз., по свидѣтельству Вецценбергера, такими являются уменьшительныя Mase (къ полному Mastune). Suse (къ полному Sus-tide). Wayko (къ полному Waik-sil), Karis, Kerse, Rege, Roite, Sqwale и др. Въ сербо-хорв. яз. не мало подобныхъ именъ. Напр: Stan, Slav, Rad, Stoj, Vlad, Voj, Dom, Hval, Vuk и др. Въ др.-русск. можно съ нѣкоторою вѣроятностью отнести къ подобнымъ именамъ встрѣчающіяся въ лѣтоп. Родъ (уменьш. къ Родъ-славъ), Вячь 1) (уменьш. къ Вячьславъ; м. б. это описка вм. Ивачъ,

1) Сравни. различныя наименованія одного и того же лица—новгородца въ лѣт. подъ 1186 г.: въ Синод. еп. „Вячь Свеневичъ“, „Вячь Свеневичъ“,— въ Никои. „Иванъ Самонъ“,— „Иванъ Сынъевичъ“.

но довольно того, что была возможна такая описка), Владъ (Arch-kisiez. Sauguszkow, 1424 г.) Рогъ (сравни. полное Рогъ-володъ) Хвалъ (сравни. Хвалимичи, назв. мѣст.) Хотъ (сравни. Хотымышь, городъ) Свень, Сьвѣнь, Свинь *) (вѣроятно уменьшит. къ заимствованному отъ скандинавовъ Свень-гельдъ) и др. Такія имена не что иное, конечно, какъ простымъ сокращенію длинныхъ полныхъ именъ ради удобства произношенія и ихъ врядъ-ли можно считать ласкательными или уничижительными.

Уменьшительныя третьей группы, по дѣленію Фиеа, (Δάμης-отъ Πολυδάμης, Геронъ отъ Δηρο-γερων, Крѣшъ отъ Εύρο-κράων) встрѣчаются, по его свидѣтельству, и въ другихъ яз. индоевропейской семьи.

Такъ въ санскр. мы имѣемъ отъ полного имени Deva-datta не только уменьшительныя, образованныя отъ первой части его (Devila, Devika, Deva и др.), но также и произведенныя отъ второй части: Datta, Dattaka, Dattika, Dattya и Dattila.

Въ герман. яз. имѣемъ уменьшительныя: Wulfus отъ Hun-ulfus, Faro отъ Burgundo-faro, Prandus отъ Rot-prandus, Brand отъ Her-brand, скандинав. Steinn отъ Thor-steinn, Grímr отъ Thor-grímr, Hildr отъ Svan-hildr, Ketel отъ Ulf-ketel; Fitela отъ Sinfjötli. (См. Fick, LVIII-LIX).

Въ древне-прусс. яз. по Беценбергеру такими являются уменьшительныя: Dergo отъ Wisse-darge (=слав. Вѣсе-драгъ) или Sway-darge (=слав. Своидрагъ), Tarpe отъ Tule-tarp, Glande отъ Na-glande, Golte отъ An-golte, Sute (=слав. Хотъ) отъ Al-sute, Time отъ Tranko-time.

Въ сербо-хорв. яз. (по Маретичу) имѣемъ Drug отъ Dobro-drug, Živ(an) отъ Dabi-živ. Въ др. польск. Pejko (указано Фикомъ) отъ Swietopolk. Очень ненадежное доказательство того, что въ древне-русск. яз. были уменьшит., подобныя этимъ, находится въ лѣтоп. подъ 1215 г. Именно, какъ имя одного и того же лица, мы имѣемъ въ лѣтоп. по Никои. сп. Якунъ Нѣжичъ, (гдѣ отчество отъ уменьшительнаго Нѣгъ), въ лѣтоп. же по Синод. сп., а также въ Тверской лѣтоп. Якунъ Намнѣжичъ, (гдѣ отчество отъ полного Намнѣгъ, вѣроятно испорченнаго изъ Дома-нѣгъ). Т. о. Нѣгъ является въ этомъ случаѣ въ качествѣ уменьшительнаго къ полному имени Нам-нѣгъ или Дома-нѣгъ. Но возможно, что и многія другія имена, въ родѣ вышеприведеннаго Хвалъ (срви. Богу хвалъ), какъ, напр., Данъ (—ко) срви. Богданъ, Миръ (соврем. фамил. Мировичъ), Любъ (Любомиръ и Миролюбъ) и т. д. были уменьшительными также и принадлежа ко второй части полного имени.

Вѣдь употребляемъ же мы и теперь отъ нѣкоторыхъ именъ уменьши-

Путимъ ¹⁾, соответствующаго недошедшему до насъ сложному Пути-миръ или Пути-мысль. Ср. сербск. Вудимка при Будимъ отъ Будимиръ.

Въ Полн. Собр. лѣт. тт. I. 63, V. 134, IX. 77, упоминается рѣка ²⁾ въ полоцкой области Судомиръ, Судъмѣрь, Судмиръ или Судомъ, Судимъ. Послѣднія два варианта наименованія одной и той же рѣки очевидно не что иное, какъ прилагательныя отъ имени Судимъ или Судомъ, уменьшительнаго въ Судимиръ или Судомиръ, отъ котораго произведены прилагательныя притяжательныя Судомиръ и т. д. для названія данной рѣки.

Встрѣчаемое въ лѣтоп. названіе города Житомиль (Совр. Житомиръ) не должно ли писаться Житомль и производиться отъ уменьшительнаго личнаго имени Житомъ, въполнѣ соответствующаго полному имени Жито-миръ, отъ котораго произведено прилагательное притяжательное Житомиръ, вѣроятно употреблявшееся какъ наименованіе того же города параллельно съ прилаг., произведеннымъ отъ уменьшительной формы—Житомль. Въ соврем. языкѣ мы въполнѣ естественно имѣемъ Житомиръ вмѣсто ожидаемаго древняго Житомиръ, какъ Владимиръ вм. древняго Володимиръ (городъ). Личное имя Житомиръ не встрѣчается въ русск. памяти, но было у хорватовъ—Žitomir (см. Маретичъ, стр. 55). Та же основа по свидѣтельству Вецценбергера (Altpreuss Monatschr. 6. 13) находится въ древне-прусскихъ именахъ Dars-gaito, Poko-geyten, къ которымъ можно прибавить изъ собранія П. И. Прейса—Mintegeiten.

Подобныя же уменьшительныя легко извлекаются изъ слѣдующихъ мѣстныхъ назнаній: *Хвѣмичи*, село кiev. обл. (срвн. др.-польск. Falimir, хорв. Hvalimir), совр. Фалемичи, *Любомль*, гор. въ волын. обл. (Полн. собр. лѣт. II. 214—219), совр. Любомль, мѣстечко (ср. фамилію Любомирскій, сербск. имя Лубомир), *Тихомль* и *Тѣхомль*, (1152, 1153 гг.), г. въ вол. обл., совр. Тихомель (срвн. др.-польск. Cechosław, хорв. Tjehomil, Tihomir ³⁾), *Сттомль*, (1036 г.), рѣка въ кiev. обл. (срвн. др. польск. Setěj, Setech—уменьшит. отъ той же основы, слов. Siecie-gniow, древн.-прусск. Boy-sithe, Poy-site, *Людимльскъ*, гор. (см. Собр. Госуларств. Гр. и Дог.), въ др.-польскомъ для котораго находимъ жен. имя Ludimila, въ чеш. Lidimir, Ludomir, въ хорв.

¹⁾ Ср. вариантъ названія города Путивля—Путимль, (П. С. Л. IX, 170), т. е. прилагат. отъ Пути-мъ (Путимъ+і) какъ Ярославль отъ Ярославъ (Ярославъ+і)

²⁾ Указаны варианты Н. Барсовымъ въ его книгѣ «Матеріалы для историко-географ. словаря».

³⁾ Что имя Тихомиръ или Тѣхомиръ не есть подвѣйшій простой переводъ христіанскаго имени Кlementъ (какъ указыв. Моршкниъ «Слав. именосл.» стр. 10), а древнее народное имя, видно также изъ того, что его первая половина Тѣхо или Тихо является, какъ вторая часть безусловно древняго народнаго имени Воитѣхъ или Воитихъ (въ лѣтописи одно и то же лицо).

Ludemisal). Всѣ вышеприведенныя имена на —мъ должны соответствовать полнымъ (со второю частью, начинающеюся со звука м, какъ напр., миръ, мысль, миль) уже потому только, что въ противномъ случаѣ они не имѣли бы никакого смысла. Если и возможно еще кое-какъ сопоставлять съ глаголами нѣкоторыя изъ нихъ (Радимъ—съ радити, Творимъ—съ творити и т. п.), то все таки остается безъ объясненія въ такомъ случаѣ большинство ихъ, какъ, напр., Любомъ, Людимъ, Тихомъ и т. п. Употребляемое и въ наше время имя Любимъ (встрѣч. уже въ русс. памяти. XV, XVI вв.) вѣроятно было не переводомъ христіанскаго греческаго Агапитъ, а, вполне уже готовое славянское, было только приноврвлено къ нему, какъ и многія другія имена. Срвн. чеш. Liubimír 1130 г., хорв. Lubimir.

Уменьшительныхъ въ родѣ Борисъ, т. е. соответствующихъ такимъ полнымъ именамъ, у которыхъ вторая часть начинается со звука с, напр. —славъ, въ русскіихъ памяти почти не встрѣчается. Можно указать только довольно темное названіе урочища въ новг. области (1136 г.) Водосъ (сопоставляя его съ полнымъ им. Водиславъ), названіе урочища близъ Кіева (1111—1146 г.), Радосынъ, прилагат. притяжательное отъ личнаго имени Радосынъ, личное имя Драгосынъ въ Архив. кн. Саягуш. (1424 г.); (срвн. приводимыя Маретичемъ на стр. 59 хорв. Rado—s—in, Brato—s—in, Drago—s—in, уменьшительныя, по мнѣнію Маретича, къ полнымъ Rado—slaw и т. д.). Но въ др. польск. мы находимъ значительное количество подобныхъ именъ, напр. Skoros при Skoro—sław, Dobros при Dobro—sław и т. д.

Соотвѣтственно приводимому Маретичемъ уменьшительному Doma—g (отъ Doma—goj) могу указать названіе мѣстности Радоговичи, которое можно произвести отъ Радосынъ, уменьшит. къ Радосынъ (встрѣчается въ назв. мѣстн. Радогосъ).

Ко всѣмъ этимъ примѣрамъ, соответствующимъ приведеннымъ Маретичемъ, можно прибавить еще нѣсколько отъ другихъ основъ. Одинъ изъ Новгор. посадниковъ (1177, 1185 гг.) является въ памяти. подъ именами Миро—нѣгъ, Миронъ, Мироней и даже Мирошка. Можно не колеблясь принимать имя Миро—нѣ за уменьшит. къ Миро—нѣгъ, впоследствии отождествленное съ именемъ христіанскаго святаго Мироній. Въ древне-польск. яз. мы находимъ, вромѣ тождественнаго съ русс. именемъ Miro—n, Miro—neg, подобныя же имена на —on отъ другихъ первыхъ основъ, какъ, напр., Milo—n (срвн. др.-русс. Мило—нѣгъ), Zigo—n и т. п., что подтверждаетъ мою мысль. То же самое надо сказать и объ имени Радоній, приводимомъ въ Никон. и Воскрес. сп. лѣт. подъ 1086—87 гг. Срвн. въ Лавр. сп. лѣт. то же лицо—Радъко, въ Ипат., Соф. I и Твер. Радко (отрокъ). Въ указа-

Мути-жиръ
(въ назв. сел. въ
Кіевской области
1160—62 Мути-
жиръ, вѣроятно
вм. Мути-жиръ).

На-жиръ 1160
На-мѣсть 1240
На-славъ 1125
Ново-силъ
(въ назв. мѣстности
Ново-силъ 1155)
Ново-силаецъ 1374

Ор(о)-го(е)сть(ъ) 1100
Осмо-мыслъ
Остро-миръ 1064

Пако-славъ 1211
Пере-вить
(въ назв. гор. въ
Рязан. обл. Пере-
витскъ).

Пере-мыль
(въ назв. гор. въ
Волин. обл. 1195
Пере-мыль).

Пер-мыль (былинное)
Пере-мыслъ
(въ назв. гор. въ
Галицкой обл. 981,
1097 Пере-мысль
и въ Москов. обл.
1328).

Пере нѣтъ 1016, 1213
Пере-свѣтъ 1380
Пере-славъ 1162
Передъ-слава 945

Перея-славъ 1162
(и въ назв. гор.
Переяславль)
Пиро-гость(ъ)
(въ прилагатель-
номъ Пирого-
щая въ «Словѣ о
полку Игоревѣ»..

Прѣи-боръ 1262

Радо-гость(ъ)
(въ назв. гор. въ
Черниговской обл.
Радо-гощъ 1155).

Радо-мыслъ
(въ современ. назв.
мѣстн. въ Кіевск.
губ. Радомысль)

Радо-нѣтъ
(въ назв. мѣстности
въ Москов. обл.
Радонѣжъ, с.
Радонѣжское.

Рад(и)славъ 1164
Радъ-славъ 1164
Рад-славъ 1331
Рати-боръ 1079, 1269
Рати(ъ)миръ 1128, 1240
(и въ назв. уро-
чищавъ Переяслав.
обл. Рать-миря
дуброва 1127.)

Рати(ъ)славъ 1266
Рогъ-володъ
Рогъ-нѣдъ(ъ) ж.
Рож-нѣдъ, и. 1135
Роди-славъ 1164
Род-славъ 1194
Рости-славъ.

Обы-слава 1102
Обы-славъ
Свято-полкъ
Свято-славъ
Святъ-славъ
Свято-горъ (былинное)
Сде(ѣ)славъ 1180
Седе-славъ
Сине-володъ
(въ назв. урочища
въ Галицк. обл.
Синеволодско
1240)

Стани-миръ 1217
Стани-славъ 1136
Суди-миръ 1147
Судо(ъ)миръ
(въ назв. рѣки въ
Полоцк. обл. 1021
Судомиръ).
Суди-славъ 1155
Стро-славъ 1157

Тверди-славъ 1208
Твори-ми(ѣ)ръ 1043
Толи-гнѣвъ 1281—2
Ти(ѣ)хо-миръ
(въ назв. мѣстн.
Тихомль).

Хот-мыслъ
(въ назван. гор.
на Ворсклѣ Хот-
мыслъ).

Я-володъ 1216, 1210
Яро-полкъ 1211
Яро-славъ.

Древне-русскія уменьшительныя къ двусловнымъ именамъ, расположенныя по
основамъ.

Основа бор
Борю 1287
Борня 1171
Борейша (современ. фа-
милія)

Борю(у) та 1536
Боря (современ.)
Борята (въ совр. фамиліи
Варятинскій, гдѣ а

вм. о вслѣдствіе
аканья)
Боръ
(въ назв. мѣст. въ
Кіев. обл. Бори-

чевъ унозъ)
 Бори-с-ъ, (уменьшит. 1-ой
 группы въ Бори-
 славъ)
 Осн. Бог—
 Богъша 1161
 Богунъ
 Бождо (соврем. фамилія)
 Боша 1231
 Богунъ 1651
 Божа 1418
 Бужько
 (въ назв. мѣстн. въ
 Волин. обл. Бужь-
 ковичи 1238)
 Осн. Бряч(и)
 Бранько 1380
 Осн. буд—
 Будаята
 (въ назв. мѣстности
 Будятинъ (въ
 лѣтоп.) и Будя-
 тича (Архипъ Сан-
 гушко)
 Будило
 (въ соврем. фамиліи
 Будиловичъ)
 Будута
 (въ назв. сел. въ
 Киев. обл. 970 г.
 Будутина Весъ)
 Буды(и) 1015
 Осн. бут—
 (сравн. др. прусс.
 Buta въ Wisse-
 bute, въ лятв.
 Narbut)
 Бутъ 1177, 1410
 Бутята
 (въ назв. мѣстн. въ
 Новгородъ Бутя-
 тинъ вымолаъ)
 Осн. бут—
 Витко
 (въ назв. улицы въ
 Новгород. Виткона)
 Вятъ
 (въ назв. мѣстн. въ
 Киев. обл. Вити-
 чевъ холмъ 1095)
 Витанъ 1208
 Витя (соврем.)
 Осн. вит—

Вонжъ
 Вонжина 1086
 Вонята
 Вонло (?) 1388
 (Воннъ (?) 1326)
 Осн. Волод—
 Владъ 1424
 Володыша
 Волода (соврем.)
 Волод-аръ 1207, 1000
 Володърисъ
 Осн. верот(и)
 Воротинъ
 (въ назв. гор. въ
 землѣ Вятчей Во-
 ротынскъ 1154)
 (осн. выш(е))
 Вышко 1162
 Вышата 1043
 Осн. вич(е)
 Вячко 1167, 1224
 Вячь 1186
 Осн. вят(?)
 Вятка 1225
 Вяткоъ
 Вятъ
 (въ назв. племени
 Вят-ичи)
 Осн. год
 Годинъ)
 Годень(былинныя)
 Осн. гор
 Горята 1126
 Горѣтъ
 (въ назв. сел. въ
 Московской области
 1328 Горѣтово)
 Горѣвъ 1147
 Осн. герод
 Городъша 1197
 Городята 968
 Осн. гост
 Гостило 1420
 Гостиата 1140
 Гостиленъ 1184
 Осн. дав
 Данко 1230
 Данило (? древн. и соврем.)
 Дана (? современ.)
 Дашко 1136—5
 Дакша 1135
 Осн. доб
 Добечъ

(въ лѣтоп. Добыч-
 евичъ, отчество
 подъ 1188 г.
 Осн. доб р)
 Добра 1506
 Добрята
 (въ назв. сел. Смол.
 обл. 1150 г. Доб-
 рятинъ)
 Добрило 1164
 Добрынъ 968
 (въ отчества. при-
 загат. Добрынъ
 сынъ)
 Добрыня 1116
 Добрышъ
 Доброша (м. б. вѣрѣе
 Доброша?)
 Добротко
 (въ назв. мѣстн. въ
 Смолен. обл. Доб-
 рсчково 1150)
 Добравко 1004
 Осн. дом
 Дѣмка 1215
 Домаша 1176
 Домашъ 1229
 Доманъ } 1245
 Домась }
 Домата
 Осн. дорог
 Дорож(ь)ъ 1287
 Дорожай 1184
 Дорожка 1327
 Драго с-инъ 1424
 (уменьшитель. 1-ой
 группъ въ Драго-
 славъ и т. п.).
 Осн. дух
 Душило 1213
 Душиленъ 1218
 Осн. дѣд
 Дѣдъ }
 Дѣдило } 1177
 Дѣдилецъ }
 Осн. Жел
 Желнъ
 (въ назв. сел. и
 рѣкъ въ Киев. обл.
 1098 и соврем.
 Желанъ)
 Осн. Жид
 Жидъ

(въ назв. гор. въ
Кіев. обл. 1257 Жи-
дичевъ)
Жидко
(въ назв. сел. въ
Смолен. обл. 1150
Жидчичи)
Жидята 1036
Жидило 1343, 1266
Жданъ 1134
(въ назв. горы Жда-
нова, Ждана
1137 въ Сузд. обл.
а также въ позд-
нѣйшихъ памятни-
кахъ какъ употре-
бит. личное имя;
сравни распростра-
ненную соврем. фа-
милию Ждановъ)
Жихно 1266
Осн. Жир
Жирохъ 1257
Жирохне новг. лѣт. 1267
Жироска 1197
Жирята 1137—8
Осн. Жит
Житанъ
(въ назв. урочища
въ Волын. обл. Жи-
танъ 1270)
Житко
(въ соврем. фамиліи
Житковъ)
Житоми
(уменьшит. 1-ой гр.
къ Жито-миръ)
(въ назв. гор. въ
Волын. обл. Жито-
мель (мъ) совр.
Житомиръ).
Осн. Люб
Любъ 1204
Любо 1841
Любанъ 1613
(и въ соврем. назв.
мѣстн. Любанъ)
Люби/въ 1341
Любынъ
(въ назв. гор. въ
Ряз. обл. 1146 Лю-
быньскъ)
Любыта

(въ назв. рѣки въ
Новг. обл. Любы-
тина)
Любо-мъ
Любнитъ (соврем.)
(уменьшит. 1-ой гр.
къ Любомиръ,—
мысль и т. п.)
(въ назв. гор. въ
Волын. обл. Лю-
бомль 1287
и соврем.)
Осн. Люд
Людка 1348
Людя (соврем.)
Люша | уменьш.
Люля | къ Людмила)
Люди-мъ
(въ назв. гор. Лю-
димльскъ)
(уменьш. 1-ой группы
къ Люди-миръ,—
милъ,—мысль и т. п.)
Осн. Лют
Лють 975
Осн. мал
Маль
Малькъ }
Малько } 970
Малкаж. }
Малуша }
Малюша }
Малота }
(въ назв. гор. въ
Переясл. обл. Ма-
лотинъ 1130)
Малышъ 1199, 1311
Малюта
Осн. ман
Манъ 1294
Манко 1121
Манько
(соврем. малорусс.
фамилія)
Манило
(въ фамиліи гоголев-
скаго героя Мани-
ловъ)
Машко 1294, 1317
Осн. мил
Милата 1160
Милюта

Мила (соврем. уменьш. къ
ж. им. Людмила)
Осн. мир
Мирята
(въ назв. села въ
Смолен. обл. Ми-
рятичи 1150)
Миръ
(въ фамиліи Мир-о-
вичъ)
Осн. мон
Мояша
(въ назв. мѣстн. въ
Смолен. обл. Мой-
шинская земля
1150)
Мойко
(въ соврем. фами-
ліи Мойковский)
Осн. мон
Мьяята
(въ назв. мѣстн.
Мнятинъ
въ Арх. кн. Сан-
гущк. 1448)
Осн. мѣст(и)
Мы(и)стиша 945
Осн. мут
Мутиша 1517
Осн. мѣг
Нѣгъ 1194
Нѣжата 1188, 1200
Нѣжило 1234
Нѣгутинъ
Нѣгута 1234
Нѣгочъ 1229, 1194
Негечъ 1162
Осн. Остр
Острята 1208
Осн. пир
Пирята
(въ назв. город. въ
Переяслав. обл. Пи-
ратинъ 1155
и соврем.)
Осн. прбы
Прибытокъ 1216
Прибыша }
Осн. пут
Путиша 1015
Путята 1097, 1284
Путило 1217, 1275
Пути-въ

Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ
матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской.
(1839—1842).

LXIII.

№ 54. Банская Быстрица, сирѣчь Neusohl. $\frac{8}{20}$ іюня 1842.

Вчера послѣ обѣда выѣхалъ изъ св. Микулаша, ночевалъ въ Осадѣ, а сегодня въ 4 часа былъ тутъ. Дорога отъ Ружомберка на югъ идетъ къ Осадѣ и далѣе до горы Штурца узкой долиной, по которой течетъ рѣчка Ревучанка; горы поросли смрѣвками и елями, и отчасти бучиной, а кое гдѣ выдаются красивыми скалами. Штурецъ очень крутъ и довольно высокъ, но дорога прорублена очень хорошо кырами (поворотами, зикзаками), такъ что переходъ черезъ нее съ экипажемъ продолжается два часа, между тѣмъ какъ пѣшкомъ по тропинкѣ легко можно пройти въ часъ. Между деревьями поляны на нихъ пасутся овцы и козы, каждая съ звонкомъ; пастухи, кто сидитъ, кто ходитъ, кто поетъ, кто играетъ на флейточкѣ, кто хлопаетъ бичемъ, прислушивается къ раскатамъ эхо. Передъ Осадой я видѣлъ вечернюю музыку, т. е. танцы, а сегодня въ Ревуцѣ свадьбу. Спустившись съ Турца, снова входишь въ узкую долину, подобную прежней, и ею доходишь почти до самой Быстрицы. Долина почти вся занята жилищами рудокоповъ и различными рудными домами. Въ лѣвѣ осталась Henggrund, гдѣ есть цементная вода, претворяющая жалѣзо въ мѣдъ. Быстрица довольно хорошенькій городокъ съ 5—6000 жителей, центръ промышленности края. Площадь очень велика: на ней въ каждомъ домѣ корчма. Жители были прежде Нѣмцы, а теперь все ославянилось. Въ Быстрицѣ въ предмѣстіяхъ множество садовъ.—Тутъ я познакомился съ еванг. священникомъ Кузманн¹⁾,

¹⁾ Карлъ Кузманн (1806—1866)—одинъ изъ наиболѣе почтенныхъ словенскихъ патриотовъ; въ послѣдствіе проф. теологій въ Вѣнскомъ университетѣ и супер-интендентъ Пресбургскаго округа; Кузманн много писалъ для народа и принималъ ревностное участіе въ его политическихъ дѣлахъ.

издателемъ журнала Гроневъ, ревностнымъ Славяниномъ, но боящимся Магьяровъ. Съ нимъ поѣхалъ и докторъ Ципсера ¹⁾, члена нашей Академіи: болтушъ и едва-ли ученый человѣкъ, впрочемъ очень прилежный.

Подгора. 24-е іюня (Сахаръ: фабрика, гребли деревъ, Hütten).

21-го выѣхалъ я изъ Быстрицы въ Черною Леготу, гдѣ священникомъ Само Халупка ²⁾, молодой, образованный человѣкъ, занимающійся собираніемъ народныхъ словъ и выраженій. Желая воспользоваться его собираніемъ, я остался на два дни и списалъ что мнѣ нужно было. Легота лежитъ въ сторонѣ отъ дороги, въ крошечной долинкѣ, такъ что она не видно, пока не подойдешь очень близко. Кругомъ нагорныя поля и лѣса, а далѣе голы или голы, т. е. горы голыя, очень высокія, еще покрыты кое-гдѣ снѣгомъ. Вчера намъ пѣли дѣвки Ивановскія пѣсни: «Ой Яне, Яне, ой Яне!» и «Дай, Боже, дай!» Сегодня утромъ мы поѣхали вмѣстѣ въ городъ Брезно, гдѣ священникомъ его братъ. Его не было дома; насъ приняла его жена, и я все-таки успѣлъ просмотрѣть его лексикальныя записки. Брезнянскій Халупка—извѣстный Слов. писатель-сатирикъ ³⁾. Онъ между прочимъ написалъ нѣсколько комедій о Коцурковѣ, вымышленномъ мѣстечкѣ, представивши въ нихъ со смѣшной стороны нравы шляхты и мѣщанства Словацкаго; а недавно кто-то выдалъ въ Лейпцигѣ его нѣмецкій романъ, въ которомъ осмѣяны Турчанскіе нравы и Магьяризмъ. Онъ же былъ въ числѣ депутатовъ съ репрезентаціей въ Вѣнѣ. Брезно—небольшой городокъ съ большою площадью; послѣ пожара онъ хорошо выстраивается. Зволеницы — чайкари, т. е. дѣлаютъ и продаютъ чашки (кружева деревен.). Такъ всякая столица имѣетъ свой особенный промыселъ, иначе не могла бы и выжить.

29-е. Хажу въ Муранской долинкѣ.

Изъ Подгоры я пріѣхалъ въ Тисовець, мѣстечко Гемер. столицы въ Мал. Гонтѣ. Дорога идетъ черезъ гору въ долину, очень романтическая и премекая: мѣста принадлежатъ воморѣ (казиѣ), но она не хочетъ поправлять ее, а столица тоже не хочетъ. Тисовець лежитъ между огромными горами—Градовой и Черемошной; очень крошечное мѣстечко, но по маду обстраивается.

¹⁾ Christian Andreas Zipser 1783—1864)—естествоиспытатель, минералогъ и географъ.

²⁾ Само Халупка (род. 1812)—одинъ изъ патріотическихъ поэтовъ словенскихъ; собраніе стихотвореній его (Sprevy Sama Chalupky) было издано въ Банской Быстрицѣ въ 1868 г.

³⁾ Янъ Халупка (род. 1791).

Тутъ священникомъ суперинтендентъ (епископъ евангелическій) Іозефи ¹⁾, ходившій вмѣстѣ съ Годжею ²⁾, Халупкой и Ференчикомъ ³⁾ съ репрезентацией въ Вѣну, старикъ почтенной. Я сложилъ свои вещи въ постояломъ дворѣ, но, пошедши къ нему, остался тамъ и ночевать и все время проводилъ у него. Онъ и старушка жена приняли меня какъ сына. Къ ужину пріѣхалъ и Брезнянскій Халупка, и мы болтали съ нимъ до часу по полночи. Разговоръ его блестящъ остроуміемъ. На другой день я былъ на экзаменѣ въ сельской школѣ и потомъ поѣхалъ съ капеланомъ Іозефи Скульптетымъ (съ которымъ познакомился еще въ Моравіи) въ Римавскую долину къ Брезновскому свящ. Босому, человѣку ученому, сдѣлавшемуся на старость поэтомъ ⁴⁾. Онъ переводитъ Шекспира (Гамлета, Макбета, Веронскихъ господъ и т. д.) и пишетъ оригинальную поему «Волоской Орѣхъ». Къ сожалѣнію, какъ стилистъ, онъ большой педантъ и безъ нужды мѣшаетъ нарѣчія. На ночь опять къ Іозефи. На другой день былъ въ обѣдни; церковь очень большая и прекрасно, хоть и просто, украшенная; это лучшая изъ евангелич. церквей, мною видѣнныхъ въ Венгріи. Послѣ обѣда пошелъ съ Скульптетымъ въ Пилу къ свящ. Лучеку, собирающему старыя книги, и тамъ остался на ночь. На утро заѣзжали мы въ Тисовецъ къ Іозефи, собиравшемуся въ Пеншъ съ женою, простились съ ними и поѣхали въ Муранскую долину. Она начинается у подножія Муранскаго замка. Изъ Подмураны до него на верхъ горы два часа ходьбы и довольно круто. Замокъ былъ очень великъ, но развалины уже очень развалились; видъ на окрестныя скалы и Муранскую долину очаровательный; она видна вся до двухъ послѣднихъ горъ, наз. Сестрами, за мѣстечкомъ Ельшавой (на каждой былъ замокъ, и съ одного въ другой протянуть былъ, говоритъ преданіе, ременной мостъ; теперь и развалины нѣтъ). Въ тотъ же день мы поѣхали далѣе по Муранской долинѣ сначала въ мѣстечко Ревуцу, гдѣ я познакомился со свящ. Рейсомъ ⁵⁾, ученымъ человѣкомъ, сообщившимъ мнѣ любопытныя извѣстія о древностяхъ края, а потомъ въ деревню Хижно къ свящ. Томашику, хорошо знающему Гемерскіе обычаи ⁶⁾. Переночевавши, Лучекъ поѣхалъ вчера домой, а я послѣ обѣда ѣздилъ съ Томашикомъ въ Ельшаву къ свящ. Ференчику. Въ Ельшавѣ была когда-то православная церковь, и вообще въ этомъ краѣ были можетъ

1) Павелъ Іозефи.

2) См. выше.

3) Сам. Ференчикъ (1793—1855)—почтенный словенскій патриотъ, другъ Коллара.

4) Михаилъ Боси (Bosy).

5) Самуилъ Рейсъ (Reisz).

6) Самуилъ Томашикъ (род. 1813)—одинъ изъ патриотовъ словенскихъ, авторъ многихъ пѣсень (между прочимъ «Hej Slováci»), стихотвореній и повѣстей.

быть еще за 150 лѣтъ (православные); но теперь остается одно преданіе. Сегодня остаюсь на цѣлой день въ Хляжномъ распрашивать Томашика.

30-е. Тельгартъ.

Деревня горная на высотѣ какихъ нибудь 4,000 футовъ, у подножія Браловой гола (голами въ Татрахъ называются горы голая, покрытыя на вершинѣ травой; другія называются горами и покрыты лѣсомъ, такъ что гора=лѣсъ на горѣ, а гора вообще=врхъ). Истокъ Грона очень близко: Тутъ живутъ Словаки, но Греко-Уніатской вѣры, равно какъ и въ Шумящей и Веригрѣ (всего въ этихъ трехъ приходахъ около 4,700). Прежде были протестантами. Служба на старо-Славянскомъ. Рожь уже тутъ не растетъ: жители питаются картофлями и овсянымъ хлѣбомъ. Всѣ они у верховій Грона по преимуществу называются Гронцами и считаются молодцами. Есть между ними и удалцы збойники, особенно (или исключительно) изъ Валаховъ, т. е. горныхъ пастуховъ. Дорога изъ Муранской долины сюда черезъ лѣсъ (4 часа) черезъ гору Яворину: на гору высоко, съ горы мало. Со священникомъ здѣшнимъ ходилъ въ церковь: все какъ у насъ, впрочемъ скамья по цѣлой церкви и подъ ризой у священника альба длинная, да кромѣ того въ церковной службѣ простой народъ несетъ поетъ молитвы, даже «Иже херувимы».

Іюля 1-е. Грановница.

Это уже въ Спешской столицѣ (Zipser Comitatus). Я остановился тутъ кормить лошадей и себя. Отъ Тельгарта до Вернара 2 часа черезъ гору и лѣсъ. Мѣсто странное въ преданіи; впрочемъ, мы прошли благополучно, не издавши никого, кто бы похожъ былъ хоть сколько нибудь на разбойника. По дорогѣ встрѣчались только угольщики съ углями, возы съ рудою и фурманы. Какъ бы то ни было, захолюстье захолюстьемъ, лѣса еще не издавили топора, скалы, знакомыя только медвѣдямъ и волкамъ. За Вернаромъ спустились въ долину, по которой течетъ потокъ, впадающій въ Цопрадъ. Тоже запустѣнье, та же дичь природы, впрочемъ, уже какъ-то веселѣе.

Іюля 1-е же. Шмевсъ.

Изъ Грановницы я выѣхалъ въ полдень, сюда пріѣхалъ въ 4. Ну, какъ-же напр. было не подумать о васъ, милая маменька, и о моихъ друзьяхъ, когда Татры отъ Кривани до Ломницы раскрылись передъ глазами со сво-

Вчера собрались тучи, а сегодня съ утра пошелъ обложной дождь; поэтому я городъ еще мало видѣлъ. Сколько видѣлъ, думаю, что онъ гораздо лучше Левочи. Онъ расположенъ въ прекрасной большой долинѣ, по которой течетъ Ториса. Площадь очень велика и длинна, хорошо обстроена. Вчера мы видѣли передъ каждымъ домомъ на лавочкахъ сидящихъ дамъ съ работою: это обычай не только тутъ, но и въ Левочи и особенно въ Кежмаркѣ; день работаютъ дома, а на вечеръ на улицу. Это мнѣ очень нравится.

8-е.

Уже давно говорятъ, т. е. говорили о затмѣнн солнца, ожидая его съ нетерпѣніемъ. Наконецъ 8-е іюля наступило. Я проснулся рано, и прямо въ окошку, чтобы посмотрѣть, свѣтло ли, пасмурно ли небо. Было пасмурно. Послѣ 6-ти стало темнѣть. Я вышелъ въ корридоръ посмотрѣть на солнце: половина была за мѣсяцемъ. Мы завтракали, потомъ пошли въ бібліотеку: къ 7-ми солнце покрылось совершенно мѣсяцемъ и ушло совершенно въ тучи; было такъ темно, что можно было подумать, что солнце взойдетъ еще часа черезъ три. На площади былъ базаръ, люди испугались, стали падать на колѣни, а иные побѣжали въ церковь, говоря: что это случилось, что солнце такъ захворало. Быстро но постепенно свѣтлѣло и къ 8 было совершенно свѣтло. Надъ звѣрами я ничего не замѣтилъ: лошади спокойно везли или стояли, собаки не подали ни малѣйшаго голоса.—Обѣдалъ сегодня у Муняя.

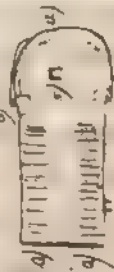
10-е. Еиральтовца.

Вчера, пообѣдавши, я простился съ добрымъ Фуксомъ и поѣхалъ далѣе по Шаршской столицѣ. Она вся, какъ и южная часть Спшской, покрыта небольшими горами, между которыми разлагаются долины. Лѣсовъ уже не такъ много, какъ на западѣ, деревни меньше и бѣднѣе. Протестантовъ также меньше; я впрочемъ все еще нахожу знакомыхъ пасторовъ. Въ 1½ часа отъ Прешова я заѣхалъ въ Комлошъ. Бѣденъская фара (домъ священника) похожа на избушку. Фарарь, молодой человѣкъ, живетъ съ маленькимъ братомъ и сестрою почти въ одной комнатѣ. Къ вечеру пріѣхалъ я сюда: здѣшній фарарь, Гловикъ, есть вмѣстѣ и сеніоръ. Фара тоже бѣдная и полна народу: у него три сына, три дочери, еще чужой ученикъ, двѣ няньки, жена. Все это цомѣщается въ двухъ комнатахъ. Мы поужинали супу, яичницы и галушекъ; и послѣ ужина весь полъ покрылся постелями. Днемъ эти постели поддвигаются подъ другія постели, и становится нѣсколько просторнѣе. Пасторъ—человѣкъ въ лѣтахъ, довольно образованный и очень доброй. Жена его—простая, но добрая женщина. Мы встали сегодня въ 5 часовъ и гуляли;

потомъ заставляли жинцицу (овечная молочная вода, остающаяся отъ сыра) и хлѣбъ съ масломъ. Кофій у меня есть, но я не смѣлъ предложить, чтобъ не обидѣть.

Унгваръ. 13-е іюля.

Третьяго дни рано позъ былъ готовъ, вещи уложены, я сѣлъ и поѣхалъ въ Земянскую или Земплинскую столицу. Вмѣстѣ со мною выпросился ѣхать садовникъ, родомъ Мадьяръ, молодой, очень добрый человѣкъ. Первая станція была въ Кладзанахъ. Тутъ сгнѣнникомъ братъ Гловика. Онъ былъ въ полѣ; меня приняла его жена, прекрасная, довольно образованная женщина, послала за мужемъ, и между тѣмъ накормила меня кислымъ молокомъ и чернымъ кофиемъ. Къ 5 часамъ воротился и мужъ и упросилъ меня остаться на ночь, говоря что на дорогѣ я не достану хорошей квартиры въ жидовской корчмѣ. Передъ ужиномъ мы ходили въ ближній лѣсъ поглядѣть на могилы. Тутъ ихъ вообще не мало, и чѣмъ дальше къ Галиціи, тѣмъ больше. Съ горы видѣли мы вершину горы Вигорляца или Вихорлата, на которой находится очень большое озеро. Это самая высокая гора въ Земплинской столицѣ. Горы тутъ уже примѣтно унизались, съ холмовъ видна уже обширная равнина, идущая къ самой Сербіи и Кроаціи. Лѣсу гораздо меньше, ручьи текутъ тихо, попадаются и болота и пески. Рожь уже жнутъ, между тѣмъ какъ за 2 часа выше въ горахъ она еще совершенно зелена. Не только деревни, но и мѣстечки совершенно закрыты деревьями, между которыми часто попадаетея грѣцкій орѣхъ. Вчера мы ѣхали цѣлый день отъ половины 6-го до половины 9-го. Въ Повдишовцахъ я хотѣлъ было посѣтить священника, но не засталъ дома. За Михайловцами, жидовскимъ мѣстечкомъ, мы переѣхали изъ Земянской столицы въ Унгварскую. Въ Лучкахъ я заходилъ къ калвинскому попу и съ большимъ трудомъ выпросилъ у него, т. е. купалъ молитвенную Словацкую калвинскую книгу. Если бы не мадьяризмъ, которому привержены калвинскіе священники, то я бы конечно не досталъ: Словацкихъ книгъ калвинскихъ печатать уже не позволено: бѣдный народъ, незнающій ни слова по Мадьярски, долженъ пѣть въ церкви Мадьярскія пѣсни: не мудрено, что онъ ненавидитъ школу и не посылаетъ въ нее дѣтей. Домъ священника—бѣдная хижина. Я заходилъ и въ церковь. Внутри она похожа болѣе на школу нежели на храмъ. Кругомъ а) лавки; съ боку кафедра; въ серединѣ с) столъ покрытый сукномъ и на немъ крестильная чаша, закрытая платкомъ. Тайны освящаются только, когда кто хочетъ причаститься, и то все разомъ готово. Служба бываетъ каждый день два раза; то-есть поутру



пѣсни; а по воскресеньямъ бываютъ проповѣди. Въ церкви нѣтъ ни образа, ни креста, ни свѣчки, ни органа.—По дорогѣ въ Унгвару мы спускались и поднимались по холмамъ, и болѣе спускались; видѣли довольно сжатыхъ полей, и нѣсколько виноградниковъ. Унгваръ порядочный городокъ весь закрытъ садами. Постоялой дворъ у Короны очень порядочной; комнаты въ чистотѣ и все въ порядкѣ.

Вечеръ. Утромъ, не заставши униатскаго епископа Василія Поповича дома, просидѣлъ дома. Послѣ обѣда въ 4-ѣ часу опять пошелъ къ нему и только что воротился. Человѣкъ довольно молодой, прекрасный въ обращеніи, довольно просвѣщенный, и, какъ я уже давно слышалъ, очень добрый. Показавши свою домашнюю библіотеку, онъ повелъ меня въ епископскую, гдѣ есть довольно старопечатныхъ книгъ, а потомъ въ замокъ, гдѣ помѣщается семинарія. Тутъ онъ меня познакомилъ съ ректоромъ, профессорами, студентами-клериками, когда они ужинали, и съ библіотекой, гдѣ нашлась и пергаминавая рукопись. Вообще онъ большой Славолюбъ, и не хотѣлъ со мною иначе говорить, какъ по Русски. Одѣтъ онъ и всѣ его окружающіе по католически, въ реверендахъ съ крошечными скуфеечками на головахъ; бородъ не носятъ. Это впрочемъ стало уже въ недавнее время, а прежде все носило бороды. Въ семинаріи живетъ 60 учениковъ, а еще нѣсколько по домамъ. Есть и сиротскій домъ за священническихъ сиротъ.—Я хотѣлъ-было завтра ѣхать изъ Унгвара, но епископъ убѣдилъ меня остаться, пригласивши завтра на обѣдъ. Унгваръ (Унг-Варъ, варъ значитъ по Венгерски крѣпость) называется по рѣкѣ Унгу или Угу, текущему мимо его и по всей столицѣ.

14-е.

Унгваръ вовсе не порядочной, а обыкновенной нашъ уѣздный городъ, впрочемъ не малъ. Обѣдалъ я у епископа. За обѣдомъ была и старушка мать его, говорящая только по Руснацки, т. е. по Малорусски; а потому и все говорило по Малорусски. Уже и въ Землянской столицѣ есть Русняки, а тутъ въ Унгварской, они составляютъ главную часть народонаселенія, равно какъ и въ Угочской, Берегской и Мармарошской. Послѣ обѣда мнѣ показывали сакристію и въ ней епископскія одежды: очень богатыхъ нѣтъ. Далѣе ходилъ я къ Лучкаю ¹⁾, издателю Руснацкой грамматики, приходскому священнику. Онъ теперь пишетъ исторію Мукачевской епархіи. Настоящій хохоль.

¹⁾ Mich. Lutschay (ум. 1843 г.) извѣстенъ, какъ первый издатель народныхъ руснацкихъ пѣсень (въ его грамматикѣ въ 1830 г. напечатаны четыре пѣсни).

Нѣсколько лѣтъ онъ былъ священникомъ у герцога Лукскаго, въ то время когда герцогъ, питая надежду сдѣлаться королемъ Греческимъ, хотѣлъ познакомиться съ религіей Греческой.

15-е. Мукачовъ.

Въ 5 часовъ утра я выѣхалъ изъ Унгвара и пріѣхалъ сюда въ полонинѣ 12. Мукачовъ или Мункачъ лежитъ уже въ Бережской столицѣ; маленькой городокъ. Жиды на каждомъ шагу; простой народъ говоритъ по Русняцки и отчасти по Венгерски. На сѣверо-западѣ отъ города въ $\frac{1}{4}$ часа, на полугорѣ окруженный виноградниками и садами лежитъ Русняцкій монастырь, прекрасно, можно сказать, богато построенный; далѣе за нимъ тянутся горы выше и выше, сливаясь съ небомъ. Монахи носятъ бороды, но не усы, и узкія рясы съ францисканскими видлогами. На юго-западѣ отъ Мукачова въ $\frac{1}{2}$ часѣ, на отдѣльной горѣ, возвышающейся среди безконечной равнины, стоитъ замокъ, обращенный теперь въ тюремный, гдѣ содержатся важнѣйшіе преступники государственные. Есть колодезь чрезвычайно глубокой. Видъ съ замка на равнину очень хорошъ. Я стою тутъ у жиды въ постояломъ дворѣ и имѣю превосходную комнату, очень чистую, мило меблированную. Между украшеніями есть и самоваръ. Хозяйка замѣтила, что я утомленъ, и предложила выпить чаю (а не тее, какъ тутъ обыкновенно называютъ), еще и Русскаго чаю. Не знаю, каковъ то будетъ.

16-е. Верецка.

Чай былъ не дуренъ, приготовленъ съ ромомъ, за то и заплатилъ за стаканъ 36 крейцеровъ, сырѣчъ 54 коп. Теперь жду опять чаю, т. е. воды, и самъ хочу себѣ приготовить чаю, но вода что-то нейдетъ. Комната моя ужасно нечиста; постели не получу, а буду спать на сѣнѣ, еще самъ не знаю, чѣмъ покроюсь и какъ буду сражаться съ блохами. Я уже близъ границъ Галиціи, и оставляю Венгрію. Пора. Остается два мѣсяца путешествовать, а надобно побывать и въ Галиціи и въ Польшѣ. Впрочемъ скорѣе бы домой. Ужъ такъ хочется къ вамъ, что иногда, какъ напр. и сегодня, становится такъ грустно, что хотъ плакать.

ГАЛИЦІЯ.

17 іюля. Сколе.

Я тутъ остаюсь ночевать, потому что до Стрия еще пять миль, лошади утомлены и пришлось бы ночевать на одной постели съ жидомъ, если не подъ лавкой. Изъ Верецкой выбрался я сегодня нѣсколько поздо, въ 6 часовъ, заснулъ передъ утромъ, потому что въ жидовской подушкѣ было по крайней мѣрѣ 10000 блохъ, а изъ жидовской комнаты слышалось пѣныя молитвы. Вчера у нихъ былъ шабашъ, а сегодня праздникъ и постъ Тишебафъ (9-й день) мѣсяца Офа, къ которому жида имѣютъ обыкновеніе приготовляться строгою молитвою. Блохи меня мучили, а пѣныя были очень печально. Какъ сравнишь это пѣныя съ христіанскимъ сельскимъ, то станешь слушать съ неприятнымъ чувствомъ, и притомъ благочестіе, лишь бы было искреннимъ, хорошо во всякой формѣ; но эти блохи жидовскія, эта подушка, пропахнувшая саломъ разныхъ столѣтій, вонявшимъ изъ подъ двухъ полотенецъ, которыми я закуталъ ее, и притомъ ихъ безразличное обхожденіе съ христіанами, безжалостные обманы надъ бѣдными мужиками.... Думалъ я думалъ, вертѣлся, вертѣлся и заснулъ когда уже пастухъ затрубилъ въ рогъ. Вереска считается мѣстечкомъ, а сама по себѣ предранняя деревня съ деревянною церковью. Тутъ Венгерская таможня: въ ней визировали мой паспортъ. Далѣе подниматься мы стали на гору, и поднимались часа два. Я шелъ пѣшкомъ и собиралъ землянику. Тутъ ея еще пропасть, а въ Мункачовѣ уже давно нѣтъ. Дорога дурна: въ иныхъ мѣстахъ очень крута, въ другихъ идетъ ненужными поворотами; впрочемъ дѣлается уже новая. За 7 лѣтъ была несравненно худшая. На границѣ жидовской домъ. Тутъ видны во всѣ стороны Бескиды или Вещадъ. Такъ называются въ народѣ восточные Карпаты. Вершины ихъ голы, скалы видны рѣдко. Несчастные Русняки должны тутъ подниматься не только съ плугомъ, но и съ жилищами очень высоко, и озимины вовсе не сѣютъ. Деревеньки ихъ состоятъ изъ разбросанныхъ маленькихъ намазанныхъ домовъ. Отъ границы спускъ съ горы уже по Галицкой дорогѣ, прекрасно сдѣланной съ мильными и четверть-мильными столбами. Эта гора называется Перекатъ великій. Подъ горою крошечная деревенька Клинецъ и въ ней Галицкая таможня. Паспортъ мой былъ опять визированъ, но вещей не осматривали. Уходя въ канцелярію, я оставилъ дозорщику ключи отъ чамодана и мѣшка, а онъ передалъ ихъ кучеру говоря: «вѣрно ничего нѣтъ запрещеннаго, другой бы не былъ такъ унжениртъ». Воротившись къ повозжъ, я получилъ отъ него титулы Милости и Доктора и счастливый путь.

Жидъ, собиравшій дорожныя деньги (это цѣльны госьцигѣцъ), взявши съ меня 12 крейц. серебр., повторилъ тоже. Отъ границы до Сколе 6 миль, и я заплатилъ уже за дорогу 33 вр. серебр. за три лошади, около 1,20 коп., слѣд. почти по копѣйкѣ съ лошади за версту. Въ Тухолкѣ мы кормили, и я накормился яицами въ сметку и кислымъ молокомъ. Жиды не даютъ ничего больше, потому что сами постятъ. По дорогѣ встрѣчалось много Русняковъ и Руснячекъ; сегодня воскресенье, но одѣты всѣ бѣдно; лица очень красивыя. Одной Русняцкой дѣвушкѣ я далъ кольцо за нѣсколько пѣсень, которыя она мнѣ продиктовала. Она полюбовалась, вздѣвши на палецъ, а потомъ спросила, что онъ стоитъ. Пять дудѣкъ (грошей) чишто, отвѣчалъ я. «Такъ озымить перстень, та дайте мнѣ гроши, бо у мене мати старѣ, хлѣба нема: пійду до мѣста, куплю їй хлѣба». Я далъ ей серебр. грошъ (три крейц.) и оставилъ кольцо. «Панъ Вигъ вамъ воздай! Отъ такъ быхъ мушила вамъ, милостивый панцику, цѣлый день спѣвати», и насильно поцѣловала мнѣ руку. Потомъ улыбнулась, пригладила волосы и стала диктовать еще одну пѣсню. «Мати моя, мати, колизъ бы си знала, где то я ходила, зъ кимъ я розмовляла» etc. - Сколе дрянной городишко, полный Жидовъ. Лежитъ въ долинѣ между горами.

18-е. Стрый.

Главный городокъ Стрыйскаго края. Горы уже чуть-чуть видны вдали; а тутъ кругомъ равнина, какъ за Мункачевымъ на югъ. Часть дороги сюда шла по берегу рѣки Стрыя, текущаго и тутъ у города: рѣка не глубокая, не широкая, но шумная и быстрая, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ она бѣжитъ по камнямъ, въ другихъ обливаетъ собою островки. Стрый городъ жидовской. Лишь только я вѣхалъ, меня окружили они, и данай спрашивать, куда я їду, нужна ли *Gelegenheit*, нужна ли квартира; рвутъ и вправо, рвутъ и влѣво, и дерутся между собою. Простой народъ одѣтъ уже лучше, чище, красивѣе. Въ городѣ 2 церкви; улицы широкія, есть между домами очень хорошенькіе, нѣсколько новыхъ каменныхъ. Впрочемъ Жидовъ такъ мало, что уже скудно. Жиды носятъ тутъ пейсики и длинныя кафтаны; между тѣмъ какъ въ Венгріи ихъ надобно отличать по фязіономіямъ.

Хламберхъ: корчма въ 7¹/₄ миляхъ отъ Стрыя,
въ 1³/₄ мили отъ Львона.

Моя исторія съ Жидами кончилась благополучно: я нанялъ одного изъ фурмановъ за 10 гульд. = 4 серб. (около 10 руб.) на 9 миль,

т. е. до Львова. Могъ бы и желалъ быть еще сегодня тамъ, но не случилось: сначала остановили безконечныя «кхебиси мир пох етвас» (дайте еще что-нибудь), потомъ градъ, потомъ дождь. Жидъ, или лучше сказать Жиды (потому что ихъ 2 кромѣ присѣдающихъ) везутъ, впрочемъ, хорошо: лошади здоровыя, большія, будка (такъ тутъ и называется), хоть и велика, такъ что я въ ней лежу, но легка на ходу. За 7 съ небольшимъ часовъ 7 съ небольшимъ миль, т. е. около 45 верстъ съ тремя большими остановками и множествомъ малыхъ: куда ни шло. Первый разъ мы останавливались въ корчмѣ на 4-ой милѣ, у берега Днѣстра. Тутъ кругомъ его луга, есть мѣсто, гдѣ ему разливаться; впрочемъ онъ тутъ еще не годенъ въ братья Днѣпру и Дону. Въ Николаевѣ есть два прекрасныхъ заѣздныхъ дома. Далѣе дорога идетъ съ холма на холмъ, и въ лѣсъ. Ъхавши имъ, я любовался на свѣтящихся жучковъ: во множествѣ они лежали по дорогѣ и между кустарниками, какъ звѣздочки. А теперь я слушаю завыванья Жидовъ, вышедшихъ на середину дороги молиться. Каждый поетъ своимъ голосомъ, а одинъ жужжитъ, жужжитъ да такъ вдругъ завоетъ, что, кажется, его рѣжутъ, и опять зажужжитъ. Слушаю и съ ужасомъ думаю о постели: я еще не легъ, а уже меня обдали блохи какъ варомъ. Комната что называется экстра циммеръ, но скорѣе похожа на хлѣвъ.

Львовъ.

Приѣхавши въ Лембергъ, я остановился въ Hôtel de Russie и пошелъ искать Запа ¹⁾, литератора Чешскаго, здѣсь служащаго, и, отыскавши его, пошелъ вмѣстѣ съ нимъ въ одному изъ южно-рускихъ литераторовъ, а потомъ въ нему и далѣе гулять. Городъ Лембергъ не можетъ не понравиться, особенно послѣ городковъ, которые до сихъ поръ видѣлъ такъ долго. Онъ прекрасно и чисто построенъ, архитектурой похожъ на Пештъ и Триестъ: улицы широкія прямыя, множество церквей... На мѣстѣ, гдѣ былъ прежде валъ, теперь сдѣланы гульбища, усаженные тѣнистыми деревьями. Польскій языкъ есть господствующій: но Нѣмцы говорятъ Жиды и Нѣмецкіе чиновники; по южно-Русски простой народъ, приходящій изъ селъ. Жидовъ впрочемъ множество. При самомъ въѣздѣ въ Hotel они облепили меня, поминутно заходили въ мою комнату съ различными предложеніями и продолжаютъ свои посѣщенія ежедневно. На другой день я былъ въ театрѣ: играли 2 комедіи на Польскомъ языкѣ, и играли прекрасно, особенно Новаковский. Самое театральное зданіе, построенное графомъ Скарбомъ, есть одно изъ лучшихъ въ цѣлой Австрійской имперіи:

¹⁾ Карлъ-Владиславъ Запъ (1812—1870).

театръ въ серединѣ, кругомъ огромный четверуголь въ 3 этажа для лавокъ и частныхъ квартиръ. Скарбекъ построилъ съ тѣмъ чтобы 50 лѣтъ пользоваться самому, а потомъ передать городу. Зданіе библиотеки Оссолинскихъ также отстраивается. Въ ней я былъ съ Росцишевскимъ изъ Росцишева, галицкимъ дворяниномъ, Полякомъ, старикомъ и чудакомъ, который, узнавши, что я его хочу погѣтить, самъ пришелъ ко мнѣ, и никакъ не позволяетъ мнѣ прійти въ себѣ. Посѣщаетъ онъ меня ежедневно, и, признаюсь, ужъ наскучилъ: мѣшаетъ работать и болтаетъ безтолково и безъ конца. Изъ литераторовъ польскихъ я познакомился съ старикомъ Коминскимъ ¹⁾, образователемъ Львовскаго театра, написавшимъ въ послѣднее время комедію *Krakowiacy, Górule* (2-ая часть), на которой я былъ въ театрѣ. Комедія не дурна, но пѣсни, но музыка—ужасныя: Итальянскіе мотивы Татранскому горцу также пристали, какъ коровѣ сѣдло. Другой литераторъ Польскій, съ которымъ я познакомился есть Бѣлевскій ²⁾, редакторъ журнала модъ; занимается и исторіей. Поля ³⁾, издаваемаго чужое собраніе пѣсень, вѣтъ. Залѣвскій ⁴⁾, издавшій также пѣсни, сдѣлался совершеннымъ чиновникомъ, и о пѣсняхъ и литературѣ, о Славянизмѣ и народности и слушать не хочетъ. Изъ русскихъ литераторовъ познакомился съ Вагилевичемъ ⁵⁾, Головацкимъ ⁶⁾, Зубрицкимъ ⁷⁾ и Левицкимъ ⁸⁾. Вагилевичъ помѣшался на томъ, что въ него влюбляются. Головацкій много путешествовалъ. Зубрицкій много собиралъ историческихъ матеріаловъ, Левицкій плохой грамотѣй, хоть и написалъ грамматику. Познакомился и съ другимъ Левицкимъ, канонникомъ, цензоромъ книгъ. Видалъ и Русскія книги, видалъ и Слѣпъ. Ну ужъ правописание. Основыяника читаютъ съ восторгомъ. Видалъ и Москвитинина. Условился съ Миликовскимъ о пересылкѣ книгъ.—Былъ на высокомъ замкѣ съ котораго прекрасный видъ на Львовъ, растилающійся подъ нимъ: теперь вѣтъ почти слѣдовъ замка князей Львовскихъ. Былъ въ Ставропигіальномъ архивѣ: есть любопытныя рукописи. Кое-что нашелъ и въ униатскомъ монастырѣ. Каждый день имѣлъ что нибудь для работы — и такъ прожилося 10 дней.

¹⁾ Лиз-Нешомукъ Каминскій (1778—1855)—директоръ львовскаго театра.

²⁾ Августъ Бѣлевскій (1806—1876), извѣстный своимъ изданіемъ *Historica Polonica monumenta*.

³⁾ *Żegota Pauli* (Род. въ 1814).

⁴⁾ Вацлавъ Залѣвскій, извѣстный подъ именемъ *Wacław z Olecka* (род. 1800 † 1849)

⁵⁾ Иванъ Вагилевичъ (1811—1866)—одинъ изъ дѣятелей русскаго возрожденія

⁶⁾ Я. О. Головацкій (род. 1814)—извѣстный дѣятель по сближенію русскихъ Галичанъ съ Россіей.

⁷⁾ Денисъ Зубрицкій (1777—1862)—извѣстный исследователь галицко-русской старины.

⁸⁾ Иосифъ Левицкій (1801—1860)—составитель первой Галицко-русской грамматики (*Grammatik der klein-russischen Sprache in Galizien*), переводчикъ Шенлера.

Тутъ окончу мое письмо. Цѣлую вашу ручку, милая маменька. Поклонитесь нашимъ знакомымъ.

Вашъ И. Срезневскій.

Если бы мои книги пришли еще до меня въ университетъ, то прошу Амвросія Лукьяновича и Александра Петровича принять ихъ, а вы, маменька, заплатите, что будетъ стоить, и помѣстите ихъ, гдѣ найдете мѣсто.

LXVI.

№ 55. 1-е августа. Краковъ.

Въ концѣ 1-го пополудни Eilwagen нашъ пріѣхалъ въ Подгорье (Podgórze) и сбросилъ съ себя насъ и наши вещи. Я отправился въ полицію визировать паспортъ, вещи мои перевезли черезъ Вислу по мосту (Висла тутъ не шире нашей Лопани, мостъ даже короче и хуже) въ тачкахъ и на другомъ берегу переложили въ коляску (фьякръ), паспортъ мой тутъ у меня взяли и дали билетъ, и я поѣхалъ къ Розѣ въ Краковъ черезъ Жидовское предмѣстье Казимиръ въ другое—Страдомъ. Послѣ обѣда я искалъ профессора Вишневскаго ¹⁾ и библіотекаря Мучковскаго ²⁾; но этого не засталъ дома, а тотъ живетъ за городомъ. За то я нагулялся вдоволь, къ сожалѣнію безъ проводника, а потому не многое понялъ. Польскій языкъ какъ у насъ Русской, безъ него нельзя двинуться. Народъ миловидной; но народу мало, и въ городѣ какъ то жалко пусто. Въ этомъ отношеніи можно сравнить Краковъ съ Венеціей, но и въ Венеціи, не говоря ужъ о Марковской площади, несравненно больше жизни. Правильнѣе сравнить съ Дубровникомъ (Рагузой): какъ и тамъ сквозь мостовую пробивается трава, много старины, напоминающей о жизни, но уже не живущей. Безжизненность Кракова еще страннѣе нежели въ Дубровникѣ: тутъ нѣтъ моря, нѣтъ пристани и притомъ городъ пребольшой, старины—множество. Въ серединѣ города огромный рынокъ, кругомъ его собственный городъ; кругомъ него на мѣстѣ валовъ аллей; за ними во всѣ стороны предмѣстья и сады. Церквей и прекрасныхъ домовъ очень много, но рядомъ съ ними стоятъ и бѣдныя лачужки, какъ и у насъ за Лопанью. Конфетныхъ лавокъ множество; кофеенъ не замѣтилъ ни одной хоро-

¹⁾ Михаилъ Вишневскій (1794—1865)—авторъ исторіи польской литературы.

²⁾ Иосифъ Мучковскій (1795—1858)—польскій историкъ.

шей. Русскою табакъ, Русскія деньги, на Русской манеръ одежда солдатъ; Краковчанамъ пристали очень длинныя полузавитыя распущенныя по плечамъ волосы; этимъ отличаются дѣвушки, замужнія носятъ платки на головахъ очень странно широко распустивши ихъ по головѣ. Миленькихъ очень много, какъ и между мужчинами, самыми бѣдными мужиками, много благородныхъ лицъ. Вотъ примѣръ честности: у одной торговли купилъ я вишень связку, далъ денегъ, получилъ сдачу, положилъ, не считая въ карманъ, и пошелъ далѣе. Иду, за мною торговка бѣжитъ и кричитъ: «проше пана ту јещче (јещче) пјенць грошув, јам нје додала, запомијала». Я не понялъ, думалъ, что она передала, что хочеть отъ меня еще, вынулъ сдачу, отдалъ ей, она снова считать: «видзиш, панје, пјенць грошув бракује, ту со пјенць грошув. дајекује». Еще и «дајекује» (благодарю)! а могла бы удержать у себя, и я бы и не догадался. Славяне—всюду Славяне.

2-е августа.

Съ однимъ изъ моихъ вчерашнихъ сосѣдей въ Еilwagen'ѣ, я нанялъ сегодня коляску и поѣхалъ въ Величку, чтобы посмотрѣть соселомни. Онѣ открываются въ 10, а мы пріѣхали въ 9 (это только мила, т. е. 1 часъ отъ Кракова), и потому ждали. Между тѣмъ собрались я другіе посѣтители: два англичанина, возвращающіеся изъ Египта, одна Польская дама изъ Познани съ 2 дочерьми и 3-мя молодыми людьми, еще одинъ Полякъ. Маленькое общество, а между тѣмъ слышны были рѣчи Польскія, Русскія, Нѣмецкія, Французскія, Итальянскія, Англійскія. По Польски я начинаю рѣшаться говорить, но робко. Какъ Русскому, мнѣ какъ-то стыдно, что я не говорю по Польски. Въ глубину соселомни можно спуститься на 30 сажень по веревкѣ въ двѣ минуты, но дамы не рѣшились, а мы не хотѣли отдѣлиться, и пошли по ступенямъ внизъ. Шли очень долго и довольно глубоко. Ступени сдѣланы очень хорошо и покойно. Ходы очень широки и правильны. Залы велики и высоки. Въ одномъ мѣстѣ на плотѣ переѣзжали черезъ воду: тутъ намъ освѣтили задѣ бенгальскимъ (разноцвѣтнымъ) огнемъ. Впрочемъ и безъ него мы видѣли все хорошо, потому что съ нами было довольно и лампъ и вѣвняковъ. Капелла св. Антонія сдѣлана вся изъ соли, особенно хорошо распятіе. Соль конечно по малу таетъ, формы стираются, но всетаки хорошо. Капелла была для насъ освящена какъ будто для службы. Провожалъ насъ одинъ изъ практикантовъ и рассказывалъ все подробно. При входѣ дали намъ широкіе длинныя холстинныя халаты,—и мы всѣ стали похожи, особенно дамы на мертвецовъ въ Робертѣ Дьяволѣ. Мы были подъ землею только три часа, и потому видѣли немного. Чтобы видѣть все надобно

провести тамъ нѣсколько дней. При выходѣ мы заплатили по 1 гульдону съ человѣка, не считая дамъ. За фьякръ заплатили мы 2 гульд. 50 кр. сереб. по 1—25 съ человѣка. Вообще фьякры тутъ дешевы. Но бѣда съ деньгами: идутъ и Австрійскіе, и Польскіе, и Русскіе, и Пруссіе; считается все на Польскіе злотые, и потому непривыкшему кажется все безтолковымъ.

Вечеромъ.

Былъ на Замкѣ, обошелъ вокругъ его стѣнъ, любясь на городъ и окрестности, потомъ спустился и обошелъ по аллеямъ вокругъ всего города. Замокъ стоитъ на горѣ надъ Вислою; въ замкѣ пусто: тамъ казармы, тюрьмы, старики и дѣти. Все показываетъ, что было что-то знатное, богатое прежде и вымерло. Аллеи вокругъ города чудесныя, и чѣмъ дальше шель тѣмъ больше встрѣчалъ людей, особенно дамъ: нынѣ сидятъ подъ орѣхами, акаціями, липами, другіе гуляютъ подъ рядами тополей. Болѣе 1½ часа ходилъ я тамъ, правда тихо, но все-таки шель впередъ. Думается мнѣ поэтому, что городъ Краковскій мало меньше Вѣнскаго.

Августа 3-го.

Сегодня утромъ въ третій разъ былъ у Мучковского и не засталъ, а воротившись вечеромъ домой, вижу по билету, что и онъ не засталъ меня. Я цѣлый день былъ не дома, даже не въ городѣ. Не заставши Мучковского, я взялъ фьякръ и поѣхалъ въ Лобзовъ къ Вишневному: тамъ онъ на лѣто занялъ весь верхній этажъ замка, гдѣ еще на всѣхъ дверяхъ видны гербы Сигизмунда 3-го. Предобрый человѣкъ. Сначала мы говорили по Русски, потомъ по Польски. Онъ меня угостилъ чаемъ, потомъ оставилъ и обѣдать. Между чаемъ и обѣдомъ мы ходили по саду, всходили на могилу, извѣстную въ преданіи подъ именемъ гроба Жидовки Естерки, любовницы Казимира (вы знаете повѣсть). Послѣ обѣда пошли въ Волю, гдѣ встрѣтились съ вчерашними дамами и вмѣстѣ ходили по саду. Оттуда на гору Брониславы, на которой возвышается величественная могила Косцюшки, и на ней выжидали захожденіе солнца. Что за видъ: на югъ Висла и за нею до Татровъ, къ Бабьей горѣ, величайшей изъ горъ Татрашскихъ въ Галиціи; за нею вдали видны и верхи собств. Татровъ бѣлоголовыхъ. На востокъ Краковъ и за нимъ лѣса, гдѣ когда то охотились короли. На сѣверъ холмистая равнина до границы Польской, на западъ Висла и различные деревни и замки. Пѣсни раздаются вокругъ. Могила огромна, не ниже 18—17 сажень въ вышину. Подъ нею часовня св. Брониславы. Вишневскій съ сыномъ, 15 лѣтнимъ

милымъ молодымъ человѣкомъ, проводилъ меня до города, и вотъ теперь уже бѣтъ 10. Вишневецкій благородный человѣкъ по своимъ мыслямъ. О, если бы такъ думали всѣ Поляки. Съ нимъ вспоминали мы и о Корженевскомъ, — это его товарищъ. (Амвросій Лукіановичъ, поклонился отъ него Корженевскому и скажи, что онъ съ его вновь печатанными драмами еще совершенно незнакомъ).

Вечеромъ. 4-е августа.

Сегодня пришелъ ко мнѣ Вишневецкій, и вмѣстѣ мы пошли въ соборъ, находящійся въ замкѣ: это Архангельскій соборъ Польскихъ королей. Церковь не очень велика, но кругомъ ея множество часовень, и въ нихъ памятники королей, а подъ церковью погреба съ гробами. На право отъ главныхъ дверей, при входѣ въ церковь, часовня св. Креста: тутъ по бокамъ гробовцы королей Владислава Ягеллона и сына его Казимира (XVI вѣка) изъ красного мрамора (какъ и почти всѣ другіе съ сохраненіемъ физіономій и одеждъ), а въ серединѣ, гробовецъ епископа Краковского Кастана Солтыка, на которомъ есть рельефное изображеніе, какъ козаки въ каретѣ везли его въ Сибирь (бѣлымъ мраморомъ по черному). Подъ этой часовней лежитъ король Михаилъ Вишневецкій. Эта часовня называлась когда то Русскою: прежде можно было видѣть на потолкѣ между греческою живописью и надписи старо-славянскія. За нею, угломъ въ ней часовня Маріи дѣвы, принадлежащая фамиліи Потоцкихъ, вся выложенная красиво мраморомъ. Въ ней есть бюсты работы Торвальдсена и его же статуя Спасителя превосходной работы. Въ слѣдующей за нею часовнѣ Шафранцевъ или Doctorem, погребенъ въ погребѣ историкъ Польскій Матвѣй Мѣховита, лекарь Сигизмунта 1-го. Далѣе часовня Вазитовъ съ гробовцами Сигизмунда III, Владислава IV и Яна Казимира, запропастившихъ Польшу: вся выложена чернымъ мраморомъ, и мрачна. За нею слѣдуетъ боковой входъ въ церковь и потомъ часовня Сигизмундовская, по Сигизмунду 1; и снаружи она превосходно выложена огромными камнями и покрыта позолоченною мѣдью; и внутри украшена богато и со вкусомъ. Тутъ на лѣво есть огромный складень, или поход. оltарь съ живописью по серебру, изъ котораго онъ вылитъ. Надъ часовней въ церкви висятъ соврем. портреты Сигизмунда 1-го и его жены (онъ съ часами въ рукахъ: въ такой чести были въ то время часы). Противу слѣд. часовни Богоматери стоитъ статуя Владимира Потоцкаго изъ бѣлаго мрамора чудесной работы Торвальдсена. За часовней Іоанна Крестителя (гдѣ Іоаннъ сдѣланъ съ лицомъ Мицкевича) слѣдуетъ часовня св. Андрея съ гробовцемъ короля Яна Альбрехта. Напротивъ нея гробъ Казимира Великаго изъ красного

мрамора, современной, но чудесной работы. Далѣе подъ часовней Невинныхъ младенцевъ погребенъ епископъ Янъ Павелъ Вороничъ, знаменитый какъ писатель: она угольная. За нею—св. Өомы, и потомъ на срединѣ задней стѣны часовня Ciborium, бывшая въ связи съ дворцомъ. Тутъ молились короли; тутъ гробовецъ Стефана Баторія. Противъ нея, задомъ къ срединѣ церкви памятникъ королю Яну Собіескому, изъ чернаго мрамора, и другой тоже изъ чернаго мрамора короля Михаила Вишневецкаго. Далѣе вдоль церкви слѣдуетъ еще по стѣнѣ 7 часовень. Противу одной изъ нихъ гробовецъ Владислава Локетка, XIV вѣка, изъ бѣлаго камня. Послѣдняя на лѣво отъ входа главнаго обдѣлывается вновь. Въ срединѣ церкви есть еще одна часовня св. Станислава съ серебряною богатою ракой, гдѣ почиваетъ прахъ святаго. За этой часовней главный алтарь, съ гробомъ (на право) королевы Гедвиги, а главный образъ прекрасной работы Донабелли. На право у входа въ церковь, противу часовни св. Креста, есть входъ въ погребъ, гдѣ лежатъ между прочимъ тѣла короля Яна III и двухъ знаменитыхъ Поляковъ, Костюшки и Понятовскаго (по волѣ Александра императора). Въ лѣвой стѣнѣ церкви есть входъ въ ризницу (sacristie=skarbec): много богатства, много воспоминаній для *roszczywuch Polaków*, между прочимъ и старый крестъ изъ золота съ камнями старой Русской работы, и голова св. Станислава, вложенная въ сосудъ или ящикъ изъ чистаго золота. На главной колокольнѣ (ихъ двѣ) есть колоколъ, наз. Сигизмундомъ, въ который ударяютъ только въ большіе праздники: чтобы раскатать его надобно 8 человѣкъ. Изъ собора мы спустились съ горы Замковой въ городъ, и, пройдши черезъ старинный суконный рядъ (*sukiennice*), пришли къ церкви Богородицы. Это красивѣйшая изъ Краковскихъ церквей съ двумя прекрасными башнями, и очень высока. Далѣе заходили мы въ книжную лавку Чеха, въ кондитерскую, и потомъ пошли обѣдать въ *Hotel de Russie*. Потомъ къ Мучковскому. Наконецъ я увидѣлъ этого ученаго старика, старика, впрочемъ, очень занятого собою и съ стараніемъ приглаживающаго свои бѣлые волосы. Мы пошли въ библиотеку, а тутъ пришли и мои дамы Познанскія. Библіотека передѣлывается, и книги стоятъ и лежатъ громадами: книгъ до 80.000; однихъ рукописей 12,000. Есть много любопытнаго, но не Польскаго. Идя сегодня по рынку, Вишневскій показалъ мнѣ въ одномъ изъ оконъ сѣдую, важную голову смотрящую на разводъ полицейскихъ солдатъ: «знаете кто это?»—Не знаю, но я третьяго дня обѣдалъ съ этимъ генераломъ у Розы.—«Этотъ генераль Хлопицкій» ¹⁾. Въ Краковѣ жителей 45.000, изъ нихъ 15.000 Жидовъ.

¹⁾ Іосифъ Хлопицкій (р. 1772 г.)—сподвижникъ Костюшки, участникъ въ походахъ Наполеона въ Испанію и въ Россію, диктаторъ въ Варшавѣ въ 1831 г.

8-е. Вратиславъ.

Третьяго дни въ 9 часовъ вечера выѣхалъ изъ Кракова, а сегодня въ половинѣ 5-го утрома пріѣхалъ сюда. Къ Пурквинѣ—его нѣтъ дома, но старушка служанка тотчасъ узнала меня, и бросилась цѣловать руки. «Ah, ah, ah, der lustige Herr; а дѣти такъ часто васъ поминаютъ. И чемоданъ вашъ уже долго ждетъ, и профессоръ боялся, не заболѣли ли вы». Обѣщавшись воротиться, я пошелъ къ Челяковскому (онъ тутъ профессоромъ Славянскихъ нарѣчій), и просидѣлъ у него часа два. Жалуются на своихъ учениковъ; но благодаря Бога теперь уже не въ такой нуждѣ, какъ прежде. Вратиславъ въ сравненіи съ Краковомъ живой городъ. Отъ двухъ ночей сна въ экипажѣ у меня болитъ голова.

14=2 августа. Познань.

Третьяго дни вечеромъ пріѣхали мы сюда, мы, т. е. я и Боданскій. Третьяго же дни мы и увидѣлись съ нимъ въ первый разъ совершенно нечаянно. Прихожу къ Челяковскому, а онъ тамъ, только что пріѣхалъ, я остановился въ той же Сидези, дверь обо дверь, такъ что даже слышалъ, какъ мы разговаривали съ Пурквиней, хоть и не узналъ ни языка чешскаго, ни голоса Пуркина. Онъ хотѣлъ ѣхать прямо въ Варшаву, но потомъ рѣшился вмѣстѣ со мною въ Познань. И вотъ мы тутъ. Вчера были у Лукашевича ¹⁾ и въ библіотекѣ Рачинскихъ, а сегодня у профессора Поплинскаго ²⁾ и бродили по городу. Городъ менѣе Вратислави, вообще хуже его, но есть и превосходные дома новой архитектуры. По Польски слышно, но и по Нѣмецки говорятъ много, даже самый простой народъ понимать начинаетъ. Поляки тутъ хвастаются, что пользуются большими свободами, а постепенное оиѣмеченіе народа замѣчаютъ не многіе: на свободѣ Поляки тутъ со временемъ забудутъ любовь къ языку и оиѣмечатся. Театръ Нѣмецкій; Польская трупа изъ Кракова была и поѣхала. Польщизну надобно тутъ поддерживать искусств. средствами.—Боданскій по фizioноміи и характеру занимаетъ середину между Шпигоцкимъ и Иноземцевымъ ³⁾ Харьковскимъ. Человѣкъ добрый,

¹⁾ Иосифъ Лукашевичъ (род. 1800)—польскій историкъ; былъ библіотекаремъ въ библіотекѣ Рачинскихъ.

²⁾ Антонинъ Поплинскій—польскій писатель, библіотекаръ въ библіотекѣ Рачинскихъ.

³⁾ Пав. И. Иноземцевъ—одинъ изъ харьковскихъ лтераторовъ 1830-хъ гг.

но очень любить свое я, и словомъ «я знаю: это хорошо, чрезвычайно хорошо» подкрѣпляетъ все; въ тому же очень спѣшитъ заключеніемъ. Прейса ставлю я несравненно выше его; ему же, кажется, не нравится, что я хвалю Прейса. Впрочемъ, у кого нѣтъ своихъ грѣховъ. По Чешски онъ говорить хорошо, по Сербски не забылъ, говорить и по Лужицки; мы говоримъ съ нимъ то по Русски, то по Польски, то по Сербски, то по Чешски; по Лужицки я не могу уже почти ни слова. И то хорошо еще, что по Чешски привыкъ опять кое какъ. По Нѣмцки онъ говорить плохо. Бѣдной. съ ногами все еще возится: каждый вечеръ мочить ихъ водою.

16-е.

Сегодня утромъ ходили мы съ проф. Поплинскимъ въ главную церковь соборную. Она довольно велика; особеннаго ничего нѣтъ, исключая одной часовни Мечислава I и Болеслава Храбраго, украшенной недавно стараніемъ графа Рачинскаго и народа (собрано 24,000 злотыхъ, а прочее прибавлено Рачинскимъ). Круглая, довольно большая, и очень богато украшенная: полъ — мраморная мозаика; стѣны и сводъ въ золотѣ и различныхъ краскахъ вкуса рококо, сдающагося на Греческій; много изображеній святыхъ на сводѣ. На лѣвой сторонѣ отъ входа бронзовыя статуи двухъ князей (работы Рауха), и Болеславъ, какъ говорятъ, сдѣланъ похожимъ на нашего императора. (Странно на мечѣ, шлемѣ и поясѣ вставлены въ бронзу разноцвѣтные камни). По правую сторону гробы князей. Олтарная картина еще [не] вставлена. — Подлѣ этой церкви есть маленькая XIII вѣка старой готической архитектуры, стоитъ уже впусѣ и допнула.

Бѣда со здѣшними литераторами: хочешь говорить о литературѣ, а они свертываютъ на политику. Безъ политическаго разговора ни на шагъ. И въ чему водить это?

Вечеромъ купался съ Поплинскимъ въ Вартѣ, и потомъ пилъ у него чай.

День мы проводимъ такъ: рано я пью кофе, а Бодянскому приносятъ воду для купанья, и потомъ онъ идетъ въ садъ пить молоко и заниматься. Я остаюсь одинъ въ комнатѣ и тоже занимаюсь. Въ 1^{1/2} идемъ въ Базаръ (такъ наз. нов. трактиръ, лучший въ Познани, гдѣ есть и прекрасныя комнаты, и лучший столъ по ¹/₂ талера съ человѣка); оттуда домой и до 5 дома или гдѣ-нибудь. Въ 5 въ библіотеку. Вечеромъ болтаемъ.

Иногда бываю у д-ра Цегельскаго, молодого Поляка, много общающаго. Маленькая женочка его меня снабжаетъ мазурками и краковьями.

25-е. Варшава:

Наконецъ я вотъ съ 3-го дня и тутъ, въ Варшавѣ, милая маменька. Прекрасный городъ, большой городъ, широко разложившійся городъ, шумный городъ. Мы пріѣхали въ него третьяго дня около полудня; одѣвшись пошли къ Дубровскому, издателю Русско-Польской Денницы ¹⁾, съ нимъ къ Евецкому ²⁾, и такъ прошло до вечера. Вчера утро дома (ко мнѣ приходилъ Андружскій), потомъ обѣдъ, далѣе къ Ивану Николаевичу. Онъ живетъ довольно далеко отъ насъ. Принялъ меня какъ родного, приглашалъ къ себѣ жить, но я не могъ принять, потому что живу въ одной комнатѣ съ Бодянскимъ. Мы и поплакали и посмѣялись. Онъ женатъ, и уже имѣетъ дочку Машиньку, съ которою мы начинаемъ уже дружить. Жена его Французенка, молодая и пріятная женщина. Квартира у нихъ прекрасная: кажется комнаты 4 или 5, двѣ служанки. Жалованье получаетъ кажется болѣе 7,000 злотыхъ, любимъ, уважаемъ. По Польски не говорить. Сегодня пойду къ нему послѣ обѣда. А вчера отъ него къ Дубровскому, а вечеромъ съ нимъ и Бодянскимъ были въ засѣданіи Варшавскихъ литераторовъ, издающихъ Варшавскую Библіотеку. Они читаютъ свои сочиненія и одобренныя печатаютъ въ журналѣ. Собраніе впрочемъ безжизненное.

28-е.

Каждой день то туда, то сюда, и не находишь времени, чтобъ записать хоть слово въ это письмо. У Ивана Николаевича обѣдалъ 3-го дня: жена его Марья Фердинандовна добрая женщина; Машинька прелезлая дѣвочка. Живутъ хорошо. Въ театрѣ былъ нѣсколько разъ, и въ большомъ, и въ маломъ. Зданіе театра огромное; кулисы очень хороши. Актеры порядочные: Жуковский лучшій,—болѣе смѣшить, но играетъ и серьезные роли прекрасно; Гальпертъ стара, но недурна. Опера только-что сносная. Лучше всего балетъ: 2 главныя танцовщицы—Травна и Вендтъ. Мнѣ нравится Травна, особенно, когда танцуетъ мазурку соло: нѣжность и характерность тѣлодвиженій, выразительность положеній восхитительны. Балетная труппа огромна, заходитъ за сотни, и все свѣжее, молоденькое. Вчера были въ Лазенкахъ: это садъ съ дворцомъ и амфитеатромъ, у котораго сцена на островкѣ пруда. Играли бѣд-

¹⁾ П. П. Дубровский (1812—1882)—впослѣдствіи экстр. академикъ Спб. Имп. Академіи Наукъ.

²⁾ О. С. Евецкій—товарищъ И. И. Срезневскаго по университету; онъ служилъ канцеляріи намістника царства Польскаго.

наго рыбака и балетъ пажей. Былъ и Паскевичъ. Передъ дворцомъ играло 2 полков. музыки: прекрасно. Было и освѣщеніе (illumination). Народу пропасть: въ одномъ театрѣ было 1200, а всего тысячъ до 10. Третьяго дни были тутъ во дворцѣ съ Ив. Ник. и женой; дворецъ маленькой, но хорошенькой. Вчера ходилъ въ Русскую церковь: не велика, но хороша, и пѣніе хороши. Главная католич. церковь св. Яна также хороша и не мала. Сегодня ѣздили съ Евенкимъ по городу: много прекрасныхъ зданій и площадей. Лучшее украшеніе Варшавы открытые сады въ серединѣ города, а лучший изъ нихъ Саксонскій. Были у Окунова, министра народ. просвѣщенія, у сенатора Стороженки, у Бентковского, писателя ¹⁾, у Кухарскаго ²⁾. Русскій языкъ тутъ свой, безпрестанно слышишь. Есть много и Русскихъ лавокъ. Много козаковъ и всякихъ солдатъ Русскихъ.

3 сентября. Воскресенье.

Въ четвергъ было получено телеграфическое извѣстіе о рожденіи дочери у Александра Николаевича. Былъ театръ безденежный: кто прежде приходилъ, тотъ и впускался. Вечеромъ освѣщеніе. Вчера коронація. Торжественный молебенъ въ Рус. церкви. Гулянье и вольный театръ въ Лазенкахъ. Въ городѣ освѣщеніе. На домѣ ратуши горѣлъ богатый вензель Н. А.

На этихъ дняхъ видался съ Герасимомъ Николаевичемъ: повидимому ищетъ въ Варшавѣ учительскаго мѣста и нуждается.

Прибавлю только этотъ кусочекъ ³⁾, чтобы поспѣшить отослать письмо. Я въ Вильнѣ, и дней черезъ 15, много черезъ 20 буду у васъ. Сердце бьется, летѣлъ бы птицей и если бы летѣлъ, то былъ бы скорѣе 4 дней. Сдѣлайте одолженіе, душенька маменька, пріимите или квартиру для насъ вмѣстѣ, недорогую, но помѣстительную, комнаты три, четыре, или комнату для меня подлѣ вашей квартиры. Все, что сдѣлаете, будетъ къ лучшему, лишь бы я, пріѣхавши, могъ начать заниматься, то есть расположиться съ книгами и тетрадами. Съ дороги буду писать чаще, по крайней мѣрѣ 2 раза напишу.

ЛХV.

[С]тараго [с]тиля. 30 августа 1842. Ковно.

Около половины 12-го было, когда мы спустились къ Нѣмию и уви-

¹⁾ Фениксъ Бентковский (1781—1862)—польскій библиографъ, проф. исторіи въ Варшавскомъ университетѣ.

²⁾ Андрей Кухарскій († 1862)—польскій писатель и путешественникъ по славянскимъ землямъ.

³⁾ Писано на отдѣльномъ листѣ.

дѣли Ковно. Этотъ городокъ лежитъ на правомъ берегу Нѣмня; съ другой стороны течетъ Видля и впадаетъ въ Нѣмень подъ холмомъ, гдѣ былъ когда то Ковенскій замокъ. Нѣмень тутъ очень широкъ, мало чѣмъ уже Дунай у Новаго сада, но очень мелокъ; черезъ Нѣмень мостъ. Переѣхавши черезъ него, дилижансъ остановился у таможи, и началась осмотра вещей. Таможенный начальникъ—впрочемъ, очень вѣжливой человѣкъ: онъ переглядывалъ только письма, а до рукописей даже и не дотронулся. Въ $\frac{1}{4}$ часа все было готово, и мы поѣхали на почту, оставили тамъ вещи наши, и обѣдать. Послѣ обѣда въ полицію, казначейство, и въ 4 часа была у меня готова подорожная. Теперь мы пьемъ чай (я, Бодянский и еще одинъ помѣщикъ), а между тѣмъ лошадей мнѣ запрягаютъ.

31-е авг. Вильна.

Ковно очень небольшой городокъ. Жаль такого прекраснаго мѣстоположенія для такого дряннаго городка: у стока двухъ судоходныхъ рѣкъ, изъ которыхъ одна идетъ въ море, могъ бы быть торговый большой городъ; но что дѣлать съ лѣвѣю Литовцевъ и съ Жидами: Литовецъ пропиваетъ свою послѣднюю копѣйку. Жидъ обманываетъ Литовца, тутъ и вся промышленность. На Нѣмнѣ есть впрочемъ нѣсколько барокъ. У города за Видлей милая Виленская=Ковенская долина, воспитанъ Мицкевичемъ. Надъ нею и городомъ между рѣками, впрочемъ ближе къ Видлѣ возвышается Зеленая гора, бывшая укрѣпленною въ 1812 и 1830. Съ противной стороны берегъ Нѣмня горной (лѣвой) покрытъ красивымъ лѣсомъ.

Я выѣхалъ въ 6 часовъ вечера изъ Ковна и пріѣхалъ въ Вильну сегодня въ 10: 138 верстъ. За лошадь платится по $2\frac{1}{2}$ к. сер. отъ версты, и отдѣльно за повозку: всего едва ли не болѣе 8 р. сер. Дорога до Волкомиря (Wilkomirz) прекрасная, шоссе; потомъ песчаная. Задержки нигдѣ не было, и запрягали проворно; но за то тележки прекрѣпчныя. Почталоны съ трубами. Почти всю ночь лилъ дождь. Станціонные смотрители вѣжливы. Одинъ только будто не хотѣлъ со мною говорить. Я уже сидѣлъ въ повозкѣ, когда онъ спросилъ меня: вы ѣдете прямо въ Харьковъ? —Да, отиѣчалъ я. «Тамъ теперь много малѣновъ и казеновъ», прибавилъ онъ, и обтеръ рукою губы. Тѣмъ разговоръ и кончился, и я уже дорогой отгадалъ, что дѣло шло объ арбузахъ и дыняхъ. Изъ ямщиковъ одинъ разсказывалъ мнѣ о состояніи мужиковъ, и особенно хвалилъ Государ. палату. Странно, что тутъ государя императора зовутъ королемъ.—Чѣмъ ближе къ Вильнѣ, тѣмъ мѣстоположеніе красивѣе, лѣсовъ вообще довольно. Избенки нематерныя и

наго рыбака и балотъ пажей. Былъ и Паскевичъ. Передъ дворцомъ играю 2 полков. музыки: прекрасно. Было и освѣщеніе (illumination). Народу пропасть: въ одномъ театрѣ было 1200, а всего тысячъ до 10. Третьяго дни были тутъ во дворцѣ съ Ив. Ник. и женой; дворецъ маленькій, но хорошенькой. Вчера ходилъ въ Русскую церковь: не велика, но хороша, и пѣвчіе хороши. Главная католич. церковь св. Яна также хороша и не мала. Сегодня ѣздили съ Евде-кимъ по городу: много прекрасныхъ зданій и площадей. Лучшее украшеніе Варшавы открытые сады въ серединѣ города, а лучший изъ нихъ Саксон-скій. Были у Окунева, министра народ. просвѣщенія, у сенатора Стороженки, у Бентковского, писателя ¹⁾, у Кухарскаго ²⁾. Русскій языкъ тутъ свой, непре-станно слышишь. Есть много и Русскихъ лавокъ. Много козаковъ и всякихъ солдатъ Русскихъ.

3 сентября. Воскресенье.

Въ четвергъ было получено телеграфическое извѣстіе о рожденіи дочери у Александра Николаевича. Былъ театръ безденежный: кто прежде приходилъ, тотъ и выпускался. Вечеромъ освѣщеніе. Вчера коронація. Торжественный мо-лебень въ Рус. церкви. Гулянье и вольный театръ въ Лазенкахъ. Въ городѣ освѣщеніе. На домѣ ратуши горѣлъ богатый вензель Н. А.

На этихъ дняхъ видался съ Герасимомъ Николаевичемъ: повидимому ищетъ въ Варшавѣ учительскаго мѣста и нуждается.

Прибавлю только этотъ кусочекъ ³⁾, чтобы поспѣшить отослать письмо. Я въ Вильнѣ, и дней черезъ 15, много черезъ 20 буду у васъ. Сердце бьется, летѣлъ бы птицей и если бы летѣлъ, то былъ бы скорѣе 4 дней. Сдѣ-лайте одолженіе, душенька маменька, прищипте или квартиру для насъ вмѣстѣ, недорогую, но помѣстительную, комнаты три, четыре, или комнату для меня подлѣ вашей квартиры. Все, что сдѣлаете, будетъ къ лучшему, лишь бы я, пріѣхавши, могъ начать заниматься, то есть расположиться съ книгами и тетрадами. Съ дороги буду писать чаще, по крайней мѣрѣ 2 раза напишу.

ЛХV.

[С]тараго [с]тиля. 30 августа 1842. Ковно.

Около половины 12-го было, когда мы спустились къ Нѣмню и уви-

¹⁾ Фениксъ Бентковский (1781—1852)—польскій библиографъ, проф. исторіи въ Варшавскомъ университетѣ.

²⁾ Андрей Кухарскій († 1862)—польскій писатель и путешественникъ по славян-скимъ землямъ.

³⁾ Писано на отдѣльномъ листѣ.

дѣли Ковно. Этотъ городокъ лежитъ на правомъ берегу Нѣмня; съ другой стороны течетъ Вилія и впадаетъ въ Нѣмень подъ холмомъ, гдѣ былъ когда то Ковенскій замокъ. Нѣмень тутъ очень широкъ, мало чѣмъ уже Дунай у Новаго сада, но очень мелокъ; черезъ Нѣмень мостъ. Переѣхавши черезъ него, diligens остановился у таможи, и началась осмотра вещей. Таможенный начальникъ—впрочемъ, очень вѣжливой человѣкъ: онъ переглядывалъ только вскользь, а до рукописей даже и не дотронулся. Въ $\frac{1}{4}$ часа все было готово, и мы поѣхали на почту, оставили тамъ вещи наши, и обѣдать. Послѣ обѣда въ полицію, казначейство, и къ 4 часамъ была у меня готова подорожная. Теперь мы пьемъ чай (я, Бодяевскій и еще одинъ помѣщикъ), а между тѣмъ лошадей мнѣ запрягаютъ.

31-е авг. Вильна.

Ковно очень небольшой городокъ. Жаль такого прекраснаго мѣстоположенія для такого дряннаго городка: у стока двухъ судоходныхъ рѣкъ, изъ которыхъ одна идетъ въ море, могъ бы быть торговый большой городъ; но что дѣлать съ лѣнью Литовцевъ и съ Жидами: Литовецъ пропиваетъ свою послѣднюю копѣйку. Жидъ обманываетъ Литовца, тутъ и вся промышленность. На Нѣмнѣ есть впрочемъ нѣсколько барокъ. У города за Виліей милая Виленская=Ковенская долина, воспѣтая Мицкевичемъ. Надъ нею и городомъ между рѣками, впрочемъ ближе къ Виліи возвышается Зеленая гора, бывшая укрѣпленною въ 1812 и 1830. Съ противной стороны берегъ Нѣмня горной (лѣвой) покрытъ красивымъ лѣсомъ.

Я выѣхалъ въ 6 часовъ вечера изъ Ковна и пріѣхалъ въ Вильну сегодня въ 10: 138 верстъ. За лошадь платится по $2\frac{1}{2}$ к. сер. отъ версты, и отдѣльно за повозку: всего едва ли не болѣе 8 р. сер. Дорога до Волкомиря (Wilkomirz) прекрасная, шоссе; потомъ песчаная. Задержки нигдѣ не было, и запрягали проворно; но за то тележки прекрѣпчныя. Почтальоны съ трубами. Почти всю ночь лилъ дождь. Станціонные смотрители вѣжливы. Одинъ только будто не хотѣлъ со мною говорить. Я уже сидѣлъ въ повозкѣ, когда онъ спросилъ меня: вы ѣдете прямо въ Харьковъ?—Да, отвѣчалъ я. «Тамъ теперь много малѣновъ и кавононовъ», прибавилъ онъ, и потеръ рукою губы. Тѣмъ разговоръ и кончился, и я уже дорогой отгадалъ, что дѣло шло объ арбузахъ и дыняхъ. Изъ ящиковъ одинъ рассказывалъ мнѣ о состояніи мужиковъ, и особенно хвалилъ Государ. палату. Странно, что тутъ государя императора зовутъ королемъ.—Чѣмъ ближе къ Вильнѣ, тѣмъ мѣстоположеніе красивѣе, лѣсовъ вообще довольно. Избенки немазанныя и

курины—дурины. Корчемъ чортова пропасть. Жидовъ по дорогѣ попадаетъ почти въ четверо болѣе Литовцевъ.

1 сентября.

8 сентября. Минскъ.

Прожилъ въ Вильнѣ почти недѣлю, и не имѣлъ времени писать. Даю теперь отчетъ о моемъ Виленскомъ житиѣ-бытиѣ. Въ первый вечеръ я ходилъ къ инспектору гимназій Кергичановичу, и отъ него узналъ что Леоновъ еще въ Вильнѣ ¹⁾. Пошелъ къ нимъ. Иванъ Ѳедор. и Марья Яковлевна ѣздили гулять, Катинька, ставшая теперь чуть не вполнѣ Катериной Андреевной, узнала меня тотчасъ и пригласила подождать. Я ждалъ до 8 часовъ и потомъ, боясь не найти моей квартиры, ушелъ. На другое утро Иванъ Ѳед. искалъ меня, встрѣтился на улицѣ и повелъ къ себѣ. Я непременно долженъ былъ перейти къ нимъ жить. Въ маленькомъ кабинетикѣ сложены были мои вещи, а на ночь кровать для меня вносила въ гостинную. И вотъ, какъ пошли наши дни: утромъ около 8-ми пили чай, и потомъ я или ходилъ по дѣламъ или сидѣлъ съ Марьей Яковлевной. Между 12 и 1 обѣдъ. Послѣ обѣда какъ и до обѣда; вечеромъ большею частію всѣ вмѣстѣ. Марья Яковлевна прежде была больна, но теперь ей, слава Богу, лучше, только кашель, особенно ночью. Иванъ Ѳед. здоровъ, только въ хлопотахъ по случаю сдачи и упаковки вещей академическихъ. Они надѣются переѣхать въ Кіевъ, и до перѣзда поѣхать за границу. Катинька здорова и милочка. Лошадей не держать. Марья Яковлевна стала хозяйкой. Меня приняли какъ роднаго, да и я съ своей стороны располагался какъ у себя дома. Былъ нѣсколько разъ у попечителя округа Вѣлорусскаго, Грубера, и разъ обѣдали у него вмѣстѣ съ Иваномъ Ѳедор. Еще познакомился съ типографомъ Марциновскимъ, съ Едуардомъ Одынецемъ ²⁾, повѣтомъ (онъ теперь издаетъ губернскую газету *Wilnski Dziennik*), съ Гербуртомъ, занимающимся древностями каноникомъ, съ отцемъ игуменомъ Троицкаго монастыря Арсеніемъ, съ почтъ-инспекторомъ Имбергемъ, съ его помощникомъ Евреиновымъ. Иванъ Ѳед. и Марциновскій водили меня по Вильнѣ; а съ Марьей Яковл. и Ив. Ѳед. ѣздили однажды въ окрестности Антоколь и Леонишкен. Окрестности Вильны предель: всѣ изрыты холмами и долинами, покрыты рощами; на каждомъ шагу новый видъ. Самъ го-

¹⁾ См. выше.

²⁾ Э. Одынецъ (род. 1804, ум. 1884)—другъ Мицкевича, известный польскій писатель.

родъ былъ бы очень хорошъ, если бы былъ чище: улицы тѣсны, площадей почти нѣтъ (исключая одной, гдѣ католическій соборъ, прекрасной, но худо обстроенной); дома на Нѣмецкій манеръ; Жидовъ тѣма тѣмущая; церквей (католич.) множество: особенно хорошъ соборъ. Нашъ соборъ сдѣланъ изъ католич. Церкви. Прежде было нашихъ 16 церквей, но всѣ исчезли, и въ митрополичьемъ соборѣ помѣщался анатомическій кабинетъ. Замковая гора укрѣплена валами и пушками. Очень хорошъ домъ генераль-губернатора. Третьяго дня мы были въ обѣднѣ, потомъ обѣдали, я часу въ 6-мъ, напоивши меня чаемъ, и свадивши меня на дорогу и булкой, и пирогами, и масломъ, и цыпленкомъ, и грушами, проводили—Марья Яковлевна и Марциновскій изъ дому, а Иванъ Ѳедор. за заставу. (Кладбище очень красивое, и катакомбы, какъ улен, съ обѣихъ сторонъ капищъ. Бекетова баня надъ утесомъ, туда готовая обрушиться и пр..... Книжная лавка ¹⁾).

До Минска я ѣхалъ около 27 часовъ—186 верстъ. Много песку, и при перемѣнѣ лошадей возятся не долго; я ожидалъ только въ одномъ мѣстѣ, въ 1-й станціи отъ Вильны. Минскъ порядочный, широко расположенный городъ; домовъ мало: пожаровъ было много. Сегодня праздникъ (Пречистая что-ли) и дѣятельности не видно. Жиды празднуютъ вчера и сегодня и цѣлую недѣлю свои кучки—странствіе 7 лѣтъ по пустынѣ (на этотъ случай строятъ они по деревнямъ при домахъ шалаши, покрываютъ сосновымъ игольемъ и тамъ ѣдятъ). Познакомился съ инспекторомъ гимназіи Григ. Вас. Смирновымъ, сообщившимъ 6 изъ Бѣлорусскихъ пѣсень (его и въ трудахъ Бѣлор. учениковъ). Была съ нимъ у Кобылинскаго въ его кабинетѣ рѣдкостей: есть вещи любопытныя. Остановлялся въ трактирѣ Лукашевича: нечистая комната, а 5 золотыхъ въ сутки. И въ Минскѣ нашъ соборъ—изъ католической церкви.

14-е сент. Кіевъ. Понедѣльникъ.

Вотъ ужъ 3-й день какъ я въ Кіевѣ. Изъ Минска я ѣхалъ на Бобруйскъ и Черниговъ, все на перекладныхъ, обыкновенскихъ (почтовыхъ не давали отъ самаго Бобруйска: онѣ были оставляемы для великаго князя Михаила Павловича, который долженъ былъ ѣхать въ Кіевъ и сегодня пріѣхать). Дорога большею частію песчаная; Бобруйскъ чудесная крѣпость, но городъ пустъ и довольно дуренъ. Черниговъ лучше, но мало лучше, и опять пустъ; зданій хорошихъ мало, исключая гимназіи, лавокъ тоже мало. Есть остатки старыхъ укрѣпленій.—Кіевъ я увидѣлъ изъ Броварей (последней станціи до Кіева), и потомъ съ

¹⁾ Нѣсколько словъ, замѣненныхъ точками, не разобрамо.

шоссе, идущаго отъ Броварей до Днѣпра; лавра и часть Кіева были постоянно передъ глазами. На рогахѣ Кіевской спросили паспортъ, и опять отдали. Я поѣхалъ прямо къ брату въ канцелярію, и у него остановился. Немного тѣсно и неловко (у него живетъ товарищъ Крафусъ); но какъ нибудь перебуюсь. Братъ принялъ меня по братски: добрыйшій человѣкъ, но неакуратень. Расчетливымъ ему нельзя быть; много издержекъ бесполезныхъ и вмѣстѣ необходимыхъ. Жизнь богѣе уединенная (т. е. подалѣе отъ товарищей) была бы ему очень полезна. Третьяго дни я ѣздилъ вечеромъ съ нимъ въ баню; въ дорогѣ я очень простудился, и это мнѣ помогло. Вчера былъ утромъ и вечеромъ у ректора Неволина, гдѣ нечаянно увидѣлся съ Надеждинымъ, ѣдущимъ въ Петербургъ служить, и на дорогѣ заболѣвшимъ ревматизмомъ. Сегодня заѣзжалъ за мною Мариновскій, мой прежній ученикъ, а теперь саперный офицеръ, и возилъ меня въ лавру, гдѣ служилъ митрополитъ, и въ Андреевскую церковь; а вчера мы съ нимъ ходили въ Царскій садъ гулять, и тамъ я увидался съ моею прежней ученицей Кошелевой. Кіевъ не городъ, а собраніе хуторовъ и дачъ около церквей. Печерскъ—цѣховой городъ, Липки—лучшаго общества, Крещатики—ни то ни се, Кіевъ старый—мѣщанскій, Подоль—купеческій. Центра въ городѣ нѣтъ, и это ему очень вредитъ. Какъ жаль, что Днѣпръ мелѣетъ. Какъ богатъ Кіевъ видами, это городъ для живописца; другого подобнаго я не видалъ. Но за то и горы непослѣднее неудобство для жителей. Что вамъ лучше нравится, Кіевъ или Харьковъ? По мнѣ Харьковъ лучше. И въ Кіевѣ много хорошихъ зданій, но они всѣ такъ разсыяны.

Дополненія.

Вариантъ письма XXXV.

Легницы (Лигницъ). 1840, 23 августа.

№ 24.

Наконецъ я простился съ Вратиславью, простился со слезами, будто съ родиною. Незабвенный Пуркина провожалъ меня до почты, Маркусъ, у котораго я бралъ уроки въ Дольно-Лужицкомъ нарѣчій, тоже; Макерле и Шпакерле не захотѣли тоже остаться дома,—одинъ несъ портфель, другой трубку и табакъ,—и Шпакерле даже шляпу свою забылъ дома, а когда почтальонъ затрубилъ и я долженъ былъ садиться въ карету, Шпакерле обвился около меня, заплакалъ и, стыдась слезъ, сталъ кусать меня въ плечо. Не говорю о старикѣ: онъ принимаетъ во мнѣ, въ моемъ путешествіи участіе,

член родной отецъ, и не скрывать, что скучно ему будетъ безъ меня. Мое чувство не слабѣе: я такъ свыкъ съ семействомъ Пуркини, что считалъ себя членомъ его, былъ сыномъ старика, братомъ малютокъ, и цѣлую дорогу до Легницъ скучалъ, грустилъ, молчалъ, досадовалъ, что другіе говорятъ. Теперь сижу одинъ, не дождусь, какъ дѣти придутъ знать меня ужинать и, сѣвши ко мнѣ на руки и обнявши меня, запоютъ: «поливка чекъ» (супъ ждетъ) или чтонибудь подобное, не увижу почтеннаго лица старика, — и съ грусти сѣлъ за письмо къ вамъ, милая маменька. Авось легче станетъ.

Путь мой въ Згорълецъ (Гёрлицъ), и я бы не остановился въ Легницахъ, если бы не слышалъ, что въ одной изъ здѣшнихъ церквей есть Славянскія рукописи. Надобно по крайней мѣрѣ посмотрѣть, что это за манускрипты, а между тѣмъ познакомлюсь и съ городомъ, который хоть и не великъ, но старъ и любопытенъ.

Подъѣзжая къ городу, видишь прежде всего кладбище (въ Германіи почти всюду такъ): такъ и приближаясь къ какой нибудь Славянской землѣ не минуешь гробовъ, и, разумѣется, на землѣ болѣе могилъ нежели живыхъ людей. Такъ и тутъ: еще я между Нѣмцами, еще Лужичане, Венды далеко, — а уже все напоминаетъ Славянина, — и физиономіи, и одежды женщинъ, и расположеніе огородовъ, и самые плетни. Глажу на эту страну, какъ на поле, на которомъ жатва уже снята, остаются сухіе корешки, а бурьянъ уже вылѣзаетъ всюду. Была ли снятая жатва зрѣла? Уже ли безъ пахання не вырастетъ новая? — Кто знаетъ.

Впрочемъ страна, по которой ѣхалъ я, не такъ скучна какъ Силезія: лѣсу больше, есть виды, и даже издали видны очевъ Исполиновы горы. Чѣмъ ближе къ Саксоніи, тѣмъ болѣе надеждъ на возможность любоваться природою. Увижу, какъ будетъ далѣе, и напишу... а теперь спать.

24-е.

Легницъ лежитъ при втеченіи Черной Воды въ Качу (Кацбахъ). Мѣсто довольно низкое, по крайней мѣрѣ не скучное. До семилѣтней войны тутъ была крѣпость, теперь остались только башни, а на мѣстахъ прежнихъ стѣнъ тянутся аллеи для гулянья. Въ серединѣ города площадь, а по срединѣ площади домъ ратуши съ разными частными пристройками, какъ и въ Вратислави, и во всѣхъ Силезскихъ городахъ и во многихъ Нѣмецкихъ. Улицы, расходящіяся во всѣ стороны кривыми углами, поворачиваютъ то вправо, то влѣво, то расширяются, то сужаются, то сойдутся къ одному треугольному междоулку, то, раскланявшись, поворачиваютъ каждая въ свою сторону. Церквей не много — три или четыре, но всѣ хороши, а лучшая Фрауен-

кирхе, въ 1822 году разбитая молніей и вновь исправленная, очень хороша. Съ дали городокъ лучше нежели облизн: дома грязны, малы, некрасивой формы, такъ что есть пословица «die Todten leben in Liegnitz besser als die Lebendigen» — мертвымъ въ Лигницѣ лучше, нежели живымъ. Кладбища въ самомъ дѣлѣ прелестны: памятники, довольно милые, окружены цвѣтами и деревьями, разставлены правильно, а между ними дорожки, усыпанныя пескомъ и обитыя лентами резеды. Лигницъ славится своими огородами «Kräutereien»: вокругъ города и въ предмѣстьяхъ ихъ множество. Жителей 12.000, а между тѣмъ я весь городъ и въ серединѣ и вокругъ обходить въ $\frac{3}{4}$ часа.

25-е. Кинасть въ 1600 фут. надъ площадью моря.

По срединѣ террасы надъ крутымъ утесомъ разставлены столы, а за ними кто читаетъ, кто пьетъ кофе или пиво, кто любитъ видами: я пишу, и тоже пью кофе, и курю трубку и люблюсь. Маленька, да пожалуйста же сюда! Разказать право не умѣю; а очень, очень хорошо. На право отъ себя сквозь пихты и развалины замка я вижу знаменитую Снѣжку, лѣвѣе и влѣво и далѣе кругомъ обширная долина, покрытая горами, рощами, деревнями... Вонъ и Вармбрунъ, изъ котораго я пришелъ сюда, вотъ и Гиршбергъ, откуда я пришелъ въ Вармбрунъ, и т. д. Словомъ видъ какъ съ Бездеса, и Исполиновы горы ввиду... За нихъ заходить солнце, туда и я иду. Проводникъ стоитъ сзади меня и ждетъ. Гдѣ почевать буду, не знаю; а гдѣ буду почевать, тамъ и расскажу болѣе. Теперь буду любоваться; окрестность горитъ, и глаза горятъ радостью.

Маріенталь.

Маленькая комнатка, заваленная разнымъ добромъ; посрединѣ столикъ, подлѣ него народно внесенная кровать: вотъ гдѣ я. Тоненькій огарочекъ горитъ быстро и заставляетъ меня спѣшить ложиться спать. Какъ уснетса, не знаю: съ одной стороны подъ бокомъ большая комната, гдѣ при свѣтѣ лучины десятеа полтора мужиковъ пьютъ пиво и водку, а въ одномъ углу тамъ же съ огаркомъ, подобнымъ моему, ужинаютъ; съ другой стороны въ маленькой комнаткѣ куча дамъ, и болтовня и хохотня; подо мною—музыка и танцы поселянъ и поселянокъ; да и моя комнатка не остается пустою: то старикъ хозяинъ придетъ искать чего нибудь, то старуха хозяйка, то какая нибудь изъ служанокъ, то всѣ вмѣстѣ сѣмьей. Къ тому же, утомившись трехчасовою ходьбою изъ Кинайса въ Маріенталь и проголодавши, я наѣлся на пропало

картофля и сливок... Вотъ мое положеніе! И даже нѣкому со мною надо мною посмѣяться. Приходится разные объясненія отложить до завтра. Можетъ быть завтра будетъ счастливѣе въ отношеніи покоя и освѣщенія.

26-е.

Я уже всталъ, и выспался прекрасно. Свечера говоръ и музыка меня убавляли, а, проснувшись ночью, услышалъ тирольскія пѣсни и подъ нихъ опять заснулъ.

Скажу же нѣсколько словъ о моемъ теперешнемъ путешествіи.—Въ Лигницѣ я то и дѣло слышалъ о путешествіи и путешественникахъ по Силезскимъ горамъ; король Саксонскій недавно въ роли ботаника прошелъ чрезъ нихъ; наша императрица съ Ольгой Ник. и Лейхтенбергскими и вся Прусская корол. фамилія тоже тутъ въ Фитбахѣ и Эрмандорфѣ; на водахъ Вармбрунскихъ также много гостей. И горы же такъ занимательны: какъ не пожертвовать парой дней, чтобы видѣть ихъ, когда я такъ близко отъ нихъ. Оставивши въ Лигницѣ свой багажъ, въ два часа утра я сѣлъ въ дилижансъ и въ 10 часовъ былъ уже въ Гершбергѣ. Оттуда до Вармбруна съ небольшимъ часъ ходьбы, а, если бы ждать, то надобно бы было ждать до 2-хъ часовъ пополудни и пропадать со скуки; я пошелъ пѣшкомъ и въ половинѣ 12-го былъ въ Вармбрунѣ. Часть общества была въ концертѣ, другая гуляла. И я сталъ гулять. Центръ Вармбруна есть площадка передъ гостиницей Чернаго Орла: у Чернаго Орла останавливаются лучшіе гости, у него же собираются обѣдать, а противъ него аллея ведущая къ театру и залѣ танцевально-концертной, и по бокамъ этой аллеи, лавочки съ разными товарами, начиная отъ дѣтской игрушки и грошевого куски мыла до турецкой шали. Я гулялъ тутъ и по городу до часу, до звонка, скликающаго у Чернаго Орла къ обѣду; потомъ пошелъ къ нему обѣдать. Гулянья и обѣда было достаточно, чтобы узнать общество: оно поселено въ гостиницахъ и частныхъ домахъ, живетъ тѣсно, но мило, уютно, большею частью на открытомъ воздухѣ, весело, безопасно; языкъ Нѣмецкій слышенъ больше всего; кромѣ Нѣмецкаго Польскій и рѣдко Французскій; одѣты все, какъ можно лучше.—И потомъ пошелъ я въ Герндорфъ, оттуда въ Уитере-Кинастъ, гдѣ нанялъ проводника на все путешествіе по горамъ, и сталъ забираться на Кинастъ. Я шелъ туда не одинъ; три дамы сѣдѣли на носилкахъ и несены были туда же, за ними партія ремесленниковъ и т. д.—Видъ съ Киваста превосходенъ.—Дорога отъ Кинаста до Маріентала очень тяжела: идетъ съ горы на гору по каменистымъ дорожкамъ, переходя черезъ ревущіе ручьи, черезъ лѣса и т. д.

Цакен-фаль.

2 часа пути отъ Мариенталя: впрочемъ проводникъ мой такъ бѣжитъ впереди меня, что мы сдѣлали этотъ переходъ въ часъ. Я сижу теперь въ лубочной бесѣдкѣ и, какъ видите, пишу, а потокъ и водопадъ гремятъ... Отойдите шаговъ 15. отсюда, и вы его увидите, какъ падаетъ онъ съ вышины 120 футовъ, т. е. 17 сажень, разбиваясь три раза о скалы. Я сходилъ и на самый [берегъ] и обрызганъ былъ пылью потока.

Скалы стѣною стоятъ тамъ у водопада, и покрыты вѣчною влагою. Кругомъ дикой еловый боръ. Обыкновенно потокъ сверху бываетъ нѣсколько запруженъ, но его можно пустить на волю, что и сдѣлали для меня, — и водопадъ загремѣлъ, заревѣлъ, облился пѣною. Какъ бы прекрасно напиться здѣсь чаю вмѣстѣ съ вами!

Новосилезская Буда.

Все выше на горы, все далѣе въ горы, — и вотъ уже я на высотѣ 3638 футовъ; гдѣ ночевалъ, Мариенталь лежитъ подъ ногами и за нею далеко-далеко равниною горы и долины, полуподернутыя туманомъ. Небо какъ будто выросло надъ головою. Я сижу въ бесѣдкѣ, а у дверей играетъ дѣвушка на арфѣ, а старикъ слѣпой на кларинетѣ, и, разумеется, ждутъ отъ меня зильбергроша. Дамъ, дамъ, лишь бы перестали: играютъ не совсѣмъ дурно, но мелодія такая Нѣмецкая, однообразно кисло-сладкая, что смотреть на горы и слушать ее просто непристойно.

Schneegrubenbaude. Полдень.

Я вовсе не усталъ; но, поднимаясь все выше и выше, дышать тяжело, сгибаешь колѣни и наконецъ падаешь: вотъ и исторія, и статистика моего странствія.

За Ново-Силезской будою, гдѣ наконецъ открылъ я и двухъ Чешекъ, очень не далеко тянется граница между Богеміей и Пруссіей. Сѣвши на кверштейнѣ, я видѣлъ въ одну сторону порядочный кусокъ Силезіи, а въ другую еще большій кусокъ Богеміи: и Вездѣсъ, и за Вездѣсъ, и Торнаву, и Ичинъ, и, если бы телескопъ, я видѣлъ бы чуть не до самой Праги. Можете представить себѣ, что это за видъ.

Эльбы истокъ называемый Бѣлою Водой, колодезь и лачужка въ открытомъ полѣ.

Эльбфаль. Спустившись внизъ, что бы лучше видѣть водопадъ, я приказалъ спустить воду, и закурилъ трубку. Вода взревѣла, широкою волнисто снѣжною дорогою рванулась внизъ и образовала вокругъ себя туманную атмосферу. Солнце выглянуло изъ за облака, и эта пыль покрылась радужнымъ блескомъ. Зрѣлище единственное!

Дорога оттуда до Шнеегрубенъ-буды тяжела; за то видъ отсюда чудо. Тутъ есть уже и телескопъ и очень хорошій: я навелъ его на Гиршбергъ и увидѣлъ улицы, людей... Буда или домики, въ которомъ сижу и гдѣ уже пообедалъ, очень милъ, и напоминаетъ Русскіе домики. Тутъ они называются Швейцарскими. Гуляющихъ по горамъ много. Много и дамъ. Ихъ несутъ носильщики на носилкахъ, и за это платится въ день 3 талера = 10 рублей! Согласитесь, что это не дорого. Довольно; пойду любоваться.

Schnee Koppe (Снѣжка).

Таки добрался; хоть не видѣлъ захождения солнца, однако только потому, что тучи были на западѣ. Что увижу завтра, о томъ напишу, а теперь объ обществѣ, собравшемся на Снѣжку: всего на все человѣкъ около 20 съ проводниками и изъ нихъ Славянъ до 15. До моего прихода все говорило по Нѣмецки, — а, нашедши между ними знакомыхъ по Брну и по Вратислави, заговорилъ по Чешски и теперь, хоть и молчу, однако все говорить по Чешски. — Представьте себѣ маленькую часовню, раздѣленную на двѣ части, и надъ одной изъ нихъ полати: тамъ лягло 11 человѣкъ, въ томъ числѣ и мое мѣсто. Другіе располагаются внизу на полу; остаются два Чеха, играютъ въ марьяжъ, да я пишу. Становится страшно жарко; однако весело. — Знаете ли, маменька, сколько я сегодня прошелъ? Не менѣе 7 1/2 миль, поболѣе 50 верстъ, и право не усталъ, не хотѣлъ бы идти далѣе, но могъ бы, особенно по равнинѣ. Можете представить, какъ тяжело было идти, когда я уже въ 5000 футовъ, т. е. чуть не 1 1/2 верстѣ надъ поверхностью моря. Добрая ночь, милая маменька! Какъ бы я желалъ, чтобъ увидѣли, разумѣется, на картинѣ эту каплицу, превращенную въ гостиницу, въ ея теперешнемъ положеніи. Насмѣялись бы порядкомъ. Ахъ, если бы завтра солнце взошло порядочно. Пойду, посмотрю на окрестности, покрытыя мглою. Небо слилось съ землею, и все темно. Чудное чувство рождается, когда глядишь съ такой высоты на такое пространство. Глядя внизъ считаешь все человѣческое такимъ малымъ, такимъ блошиннымъ, а вспомнишь, что и самъ такая же блоха, самъ не знаешь, что думать. Однако, прощайте до завтра.

Цакен-фаль.

2 часа пути отъ Мариенталъ: впрочемъ проводникъ мой такъ бѣжитъ впереди меня, что мы сдѣлали этотъ переходъ въ часъ. Я сижу теперь въ лубочной бесѣдкѣ и, какъ видите, пишу, а потокъ и водопадъ гремятъ... Отойдите шаговъ 15. отсюда, и вы его увидите, какъ падаетъ онъ съ вышины 120 футовъ, т. е. 17 сажень, разбиваясь три раза о скалы. Я сходилъ и на самый [берегъ] и обрызганъ былъ пылью потока.

Скалы стѣною стоятъ тамъ у водопада, и покрыты вѣчною влагою. Кругомъ дикой еловый боръ. Обыкновенно потокъ сверху бываетъ нѣсколько запруженъ, но его можно пустить на волю, что и сдѣлали для меня, — и водопадъ загремѣлъ, заревѣлъ, облился пѣною. Какъ бы прекрасно напиться здѣсь чаю вмѣстѣ съ вами!

Новосилезская Буда.

Все выше на горы, все далѣе въ горы, — и вотъ уже я на высотѣ 3638 футовъ; гдѣ ночевалъ, Мариенталь лежитъ подъ ногами и за нею далеко-далеко равниною горы и долины, полуподернутыя туманомъ. Небо какъ будто выросло надъ головою. Я сижу въ бесѣдкѣ, а у дверей играетъ дѣвушка на арфѣ, а старикъ слѣпой на кларинетѣ, и, разумеется, ждутъ отъ меня зильбергроша. Дамъ, дамъ, лишь бы перестали: играютъ не совсѣмъ дурно, но мелодія такая Нѣмецкая, однообразно кисло-сладкая, что смотреть на горы и слушать ее просто непристойно.

Schneeegrubenbaude. Полдень.

Я вовсе не усталъ, но, поднимаясь все выше и выше, дышать тяжело, сгибаешь колѣни и наконецъ падаешь: вотъ и исторія, и статистика моего странствія.

За Ново-Силезской будою, гдѣ наконецъ открылъ я и двухъ Чешекъ, очень не далеко тянется граница между Богеміей и Пруссіей. Сѣвши на квершштейнѣ, я видѣлъ въ одну сторону порабочный кусокъ Силезіи, а въ другую еще большій кусокъ Богеміи: и Бездѣсъ, и за Бездѣсъ, и Торнаву, и Ичинъ, и, если бы телескопъ, я видѣлъ бы чуть не до самой Праги. Можете представить себѣ, что это за видъ.

Эльбы истокъ называемый Вѣлою Водою, колодезь и лачужка въ открытомъ полѣ.

Эльбфаль. Спустившись внизъ, что бы лучше видѣть водопадъ, я приказалъ спустить воду, и закурилъ трубку. Вода взревѣла, широкою волнисто-снѣжною дорогою рванулась внизъ и образовала вокругъ себя туманную атмосферу. Солнце выглянуло изъ за облака, и эта пыль покрылась радужнымъ блескомъ. Зрѣлище единственное!

Дорога оттуда до Шнеегрубенъ-буды тяжела; за то видъ отсюда чудо. Тутъ есть уже и телескопъ и очень хорошій: я навелъ его на Гиршбергъ и увидѣлъ улицы, людей... Буда или домикъ, въ которомъ сижу и гдѣ уже пообедалъ, очень милъ, и напоминаетъ Русскіе домики. Тутъ они называются Шнейцарскими. Гуляющихъ по горамъ много. Много и дамъ. Ихъ несутъ носильщики на носилкахъ, и за это платится въ день 3 талера = 10 рублей! Согласитесь, что это не дорого. Довольно; пойду любоваться.

Schnee Koppe (Снѣжка).

Таки добрался: хоть не видѣлъ захожденія солнца, однако только потому, что тучи были на западѣ. Что увижу завтра, о томъ напишу, а теперь объ обществѣ, собравшемся на Снѣжку: всего на все челоуѣвъ около 20 съ проводниками и изъ нихъ Славянъ до 15. До моего прихода все говорило по Нѣмецки,—я, нашедши между ними знакомыхъ по Брну и по Вратислави, загонорилъ по Чешски и теперь, хоть и молчу, однако всѣ гонорятъ по Чешски.—Представьте себѣ маленькую часовню, раздѣленную на двѣ части, и надъ одной изъ нихъ полати: тамъ лягло 11 челоуѣвъ. въ томъ числѣ и мое мѣсто. Другіе располагаются внизу на полу; остаются два Чеха, играютъ въ марьяжъ, да я пишу. Становится странно жарко; однако весело.—Знаете ли, маменька, сколько я сегодня прошелъ? Не менѣе 7 1/2 миль, поболѣе 50 верстъ, и право не усталъ, не хотѣлъ бы идти далѣе, но могъ бы, особенно по равнинѣ. Можете представить, какъ тяжело было идти, когда я уже въ 5000 футовъ, т. е. чуть не 1 1/2 верстъ надъ поверхностью моря. Добрая ночь, милая маменька! Какъ бы я желалъ, чтобъ увидѣли, разумѣется, на картинѣ эту каплицу, превращенную въ гостиницу, въ ея теперешнемъ положеніи. Насмѣялся бы порядкомъ. Ахъ, если бы завтра солнце взошло порядочно. Пойду, посмотрю на окрестности, покрытыя мглою. Небо слилось съ землею, и все темно. Чуждое чувство рождается, когда глядишь съ такой высоты на такое пространство. Глядя внизъ считаешь все челоуѣческое такимъ малымъ, такимъ блошнымъ, а вспомнишь, что и самъ такая же блоха, самъ не знаешь, что думать. Однако, прощайте до завтра.

воротились домой, и съ Шмалеромъ цѣлый вечеръ занимались. Теперь уже скоро одиннадцать. Пора спать. Желаю и вамъ покойной ночи. Вы вѣрно уже почиваете, милая маменька; а если нѣтъ, то вѣрно и обо мнѣ подумали хоть минутку. Прощайте.

29-е сент. т. е. 17-е.

Помните, милая маменька,—17-е сентября? Какъ не помнить вамъ когда вы меня такъ вѣжно любите!—Годъ тому назадъ вы провожали меня, плакали, благословляли и плакали. Господи, уже цѣлый годъ я не вижу васъ! Время это такъ быстро шло, что я самъ себя спрашиваю: ужели годъ? И слезы навертываются на глаза. Да, годъ! И я же могу хоть полужелать еще года полтора остаться не дома! Впрочемъ, милая маменька, право, я только полужелаю. Родные и знакомые, дома и не дома—большая разница.

Вчера я былъ въ двухъ библіотекахъ и работалъ цѣлый день надъ перечитываніемъ рукописей, тамъ найденныхъ. Сегодня утромъ то же. Послѣ обѣда съ Гауптомъ и Шмалеромъ ходили опять на Доброшовское городище и копали тамъ. Найдти ничего не нашли кромѣ черепьевъ перекаленного гранита и множество угля. На утесѣ, опускающемся стѣною въ 100 шаговъ къ Спрее, сидѣлъ я, смотрѣлъ на работы нашихъ работниковъ и мечталъ о давно минувшемъ, мечталъ, какъ на этомъ мѣстѣ приносились жертвы богамъ, сожигались мертвые, пѣлись пѣсни... Смотрѣлъ на окрестности, населялъ ихъ хижинами богомольныхъ язычниковъ, сзывалъ ихъ сюда къ молитвѣ. Вотъ какъ я встрѣтилъ новый годъ. Потомъ воротился домой и съ Шмалеромъ пилъ чай. Теперь сидимъ съ нимъ за однимъ столикомъ и оба пишемъ, я письмо, а онъ Вендскіе разговоры, которые приготовляетъ къ печати. Мы живемъ съ Шмалеромъ по братски. Доброй человекъ. Одно не хорошо: по Лужицки я говорить не могу, а слѣдовательно долженъ говорить по Нѣмцекки.

Еще два слова о Будишинѣ. Миленькій городокъ съ башнями и стѣнами, оставшимися отъ старыхъ укрѣпленій. Съ запада онъ опускается къ Спрее, и съ Дрезденской дороги рисуется амфитеатромъ. Жителей болѣе 10.000. Двѣ улицы прекрасны, широки и прямы. Лужицкое нарѣчіе слышится безпрестанно. Оно очень пріятно. Ну вотъ напримѣръ: Добру ноцъ, моя любя мачи! Я шпею (желаю) вамъ добре соны. То со вѣ, во дыжъ со вамъ джѣ со вамъ тей жъ воте мнѣ донѣчь будже (разумѣется, что во снѣ помечтаете вы и обо мнѣ). Книъзъ Смоляръ дава вамъ велѣ добрево прамчъ (приказываетъ отъ себя сказать вамъ все хорошее, т. е. кланяется вамъ). Добру ноцъ, моя налюбша!—NB. Читайте это совершенно по Русски.

И посмотрите, какъ мы странствуемъ, само собою разумѣется, по тропинкамъ—«счежкамъ», а гдѣ не по «счежчѣ» такъ черезъ поле или черезъ лугъ.

Теперь мы въ 5 часахъ ходьбы отъ Дрездена,—и идемъ вовсе не въ Дрезденъ, а на сѣверъ и потомъ на востокъ. Сегодня ночуемъ, не знаю гдѣ еще придется, а завтра у родныхъ Смоляра. Прощайте до вечера.

Вечеръ. Ракецы.

Сегодня сдѣлали мы препорядочной переходъ: никакъ не менѣе $4\frac{1}{2}$ миль, т. е. около 35 верстъ. До Ваза, родины Смоляра остается два часа пути.—Что же сказать вамъ? Не могъ не замѣтить, что Венды народъ не только не бѣдный, но даже, кажется, богаче Чеховъ. Въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ мы проходили, всѣ говорятъ и по Нѣмцки. Это двуязычiе не можетъ не вредить чистотѣ Вендскаго языка, и Венды точно довольно часто употребляютъ Нѣмецкія слова; впрочемъ, изъ устъ пасторовъ въ проповѣдяхъ жаждутъ слышать чисто Вендскій языкъ и смѣются надъ тѣми, которые не наблюдаютъ чистоты языка. Мѣста прекрасныя: горы въ виду, лѣсу много, воды много, деревеньки пріятныя, въ зелени, и каждый домикъ обвитъ виноградомъ, поляны роскошны. Только уже осень, осень. Туманъ насъ велъ по пути, а теперь льетъ проливной дождь. Хорошо, что намъ остается небольшой переходъ до отдыха. Впрочемъ, грязи большой тутъ быть не можетъ: почва усѣяна камнями.

Пруссія. Вазъ. 4 окт.

Вчера пока встали да осмотрѣлись, умылись да одѣлись, напились кофе да выкурили по сигарѣ, ударило девять. Подъ туманомъ пошли мы къ первой цѣли нашего странствія—къ Вазу или Лазу, родинѣ Смоляра, перешли изъ Саксоніи въ Пруссію, и черезъ $1\frac{3}{4}$ часа были въ Вазѣ. Изъ за густыхъ высокихъ липъ и тополей выглядываетъ башня церкви. Рядомъ съ нею стоитъ домикъ, называемый школою, тоже заросшій деревьями; къ этому домику подошли мы. Изъ домика услышали наши голоса и вышли встрѣчать жданныхъ гостей: вышелъ лысенькій старичокъ въ тулупѣ, вышла веселенькая полустарушка въ крестьянскомъ платьѣ, вышли двѣ босыя дѣвочки. «Витай, сынку! Витай, брачику! Витайче кнѣже» говорили они и по Вендскому обычаю жали намъ руки. Потомъ вошли мы въ домикъ. Въ этомъ домикѣ на право большая комната—школа, на лѣво комнатка съ страпальной печью и за нею другая крошечная съ постелями. Въ сѣняхъ разные закоулки и кажется еще комнатка. На чердакѣ еще комнатка довольно длинная и очень, очень узкая. Эта послѣдняя была приготовлена для насъ. Мать Смоляра сама

не знали, какъ насъ угостить. Сначала былъ завтракъ, потомъ обѣдъ; послѣ обѣда мы пошли на верхъ, а въ школу подъ нами собрались мальчики и дѣвочки и подъ предводительствомъ старика Смоляра запѣли, зажужжали; потомъ кофе, въ 7 часовъ ужинъ; въ 8 пришелъ буръ съ буровкой (селянинъ съ селянкой), родные хозяйки, потомъ пасторъ Зейлеръ, знаменитый въ Вендской литературѣ сочинитель Горно-Лужицкой грамматики,—и пили шоколадъ. Говорили по Горно-Лужицки, и я тутъ же,—разговаривали весело, по просту, очень хорошо. Въ 10^{1/2} опять подали другъ другу руки и, сказавши другъ другу: «добру ноцъ! спиче доре (хорошо)», разстались. Зейлеръ съ фонарикомъ пошелъ домой, буръ съ буровкой тоже, мы съ Эрнестомъ на верхъ.

Теперь 8 часовъ. Намъ принесли кофе. Будемъ пить, потомъ заниматься, а потомъ въ церковь.

5 окт.

Въ церковь мы пошли въ половинѣ 10-го. Церковь была полна. На нижнихъ лавкахъ сидѣли женщины. На хорахъ, которые въ три яруса идутъ около перкви, были мужчины. Мужчины не имѣютъ почти ничего національнаго въ своемъ костюмѣ: длинныя сюртуки, жилеты, шляпы дѣлаютъ ихъ похожими на нашихъ мѣщанъ. За то нарядъ женщинъ оригиналенъ: почти всѣ замужнія имѣли на головѣ большой широкій бѣлый платъ, завитый подъ горломъ и прикрывающій всю талю, а дѣвушки имѣли на головѣ что-то въ родѣ очипка съ лентами; жарующія, т. е. въ траурѣ, который продолжается тутъ 53 недѣли, были въ черныхъ юнкахъ, и тоже въ платѣ, но такъ длинномъ, что юбка видна снизу только на четверть. Зейлеръ говорилъ прекрасную проповѣдь, прекрасную по содержанію, прекрасную и по чистотѣ языка. Въ часъ мы пошли обѣдать къ Зейлеру. Потомъ глядѣли на обрядъ погребенія и крещенія. Вечеромъ опять были у Зейлера и просидѣли до 11 часовъ. Пили чай, а Зейлеръ съ Эрнестомъ и отцомъ его пѣли Лужицкія пѣсни, изъ которыхъ нѣкоторыя имѣютъ удивительное сходство по мелодіи съ Русскими.

Сегодня идемъ обратно въ Ракецы, гдѣ ярмарка.

Вариантъ письма XXXIX.

Дрезденъ. 19 окт. 1840.

Вы конечно угадали, милая маменька, что здѣсь начну я мой № 28. Проѣхать мимо было бы во всякомъ случаѣ непростительно: проѣзжая черезъ Дрезденъ въ первый разъ, я оставался въ немъ только на полтора дня, съ городомъ познакомился мало, собраній рѣдкостей и гадлерен не видалъ, сѣ-

шли въ Прагу и надѣялся видѣть Дрезденъ еще разъ. Теперь я тутъ и останусь на нѣсколько времени. Послѣ обѣда буду заниматься моимъ дѣломъ, а утрами осматривать галлерекъ, музеи, библіотеку. И вотъ, какъ провелъ я вчерашній день.

Вы уже знаете, что третьяго дня въ Котбусѣ я сѣлъ въ дилижансъ и поѣхалъ въ Госреверду, гдѣ меня ждали мои вещи. Получивши ихъ, я пересѣлъ въ Саксонскій дилижансъ—и въ Дрезденъ. Не могу не вспомнить о послѣдней Прусской станціи—отъ Госреверды до границы: дожди такъ испортили дорогу, что лошади не только не думали спѣшить, но даже и шагомъ идти. Вольшюю частью мы шли пѣшкомъ. Шли пѣшкомъ и вязли. И такую дорогу называютъ шоссе! Въ 6 часовъ утра мы пріѣхали наконецъ въ Дрезденъ.—Я перебрался въ Hotel de Pologne, очистился, одѣлся, пошелъ къ придворному капеллану Грабѣтѣ, потомъ по городу таскаться, потомъ въ 11-ть въ католическую церковь, гдѣ былъ король и королева и гдѣ играла превосходная музыка, потомъ обѣдать, потомъ опять давай таскаться по городу, въ 6 часовъ въ театръ... Два слова о Дрезденѣ: на равнинѣ вблизи горъ и украшенной гористыми берегами Эльбы, на обоихъ берегахъ лежитъ онъ зеръ фрайндлихъ, на правомъ берегу новый городъ, чисто, правильно выстроенный, на лѣвомъ старый городъ—главная часть Дрездена, и предмѣстія, расходящіяся по разнымъ направленіямъ все далѣе и далѣе. Красивы, впрочемъ черныя зданія, перемѣшаны съ домами чисто Нѣмцами, грязные, глухіе переулки съ улицами, не большими, но правильными. Площадей много, но всѣ, кромѣ Старога рынка, или малы или неправильны; за то ихъ такъ много, что заблудиться невозможно. Зелени очель много,—и это составляетъ одно изъ лучшихъ украшеній Дрездена: садовъ и аллеѣ болѣе нежели въ предмѣстьяхъ Вѣны. Потомъ Эльба, ея живописныя берега, превосходный (600 шаговъ длины) мостъ, съ котораго нельзя не любоваться и Дрезденомъ, и рѣкою, и ея берегами. О самыхъ жителяхъ не знаю что сказать: вчера было воскресенье, и я видѣлъ Дрезденцовъ въ лучшемъ одѣяніи, видѣлъ разнообразіе вкусовъ и еще болѣе безвкусія; вчера же я заходилъ и въ очень многіе дома, и не могъ не замѣтить, что входы, лѣстницы, сѣни, корридоры ужасно нечисты; можетъ быть, въ одинъ изъ ста домовъ не отвратительно войти, а иногда встрѣчаешь такую вонь, что поскорѣе направо кругомъ да подай. Театръ новый отстраивается и будетъ великъ и хорошъ; старый же театръ отъменно грязенъ и тѣсенъ. Взявши мѣсто въ Cercle, я вошелъ; мнѣ указали на скамью, смотрю—вся полна, пробираюсь, продираюсь, ищу, нахожу свой №, между двумя дамами, говорю имъ,—не отвѣчаютъ; что дѣлать? вспомнилъ, что я между Нѣмцами, сказалъ «Um Endschuldigung» и сѣлъ на моихъ со-

сѣдокъ какъ въ кресло. Вы хохочете, и говорите, какой я невѣжа; иначе, маменька, нельзя; не сдѣлай я этого, я не получилъ бы своего мѣста,—и при томъ это обычай. Занявши мѣсто, я оглядѣлъ публику: мѣщанство, безвкусіе, рожи. Наконецъ занавѣсъ поднялся, раздалась скрипка Липинскаго, потомъ вышла Шредеръ-Денріанъ... Давали Монтекии и Капулетти; Шредеръ играла роль Ромео, Кортинъ ролю Джульетты. На Кортинъ, выступавшую въ первый разъ на сцену, жаль было смотрѣть: маленькая съ пріятнымъ голоскомъ, но трусъ. За то Ромео! Алтъ не такой чистой и полной, какъ у незабвенной Врамбиллы, но мягкость управленія голосомъ, удивительное *sotto-voce*, и притомъ драматизмъ игры, вѣрность тѣлодвиженій, тѣмъ болѣе поразительная, что въ роли мужчины не видишь женщины, восхитятъ хоть кого. Цѣна погребенія и весь конецъ превосходны: вспоминаешь Шекспира, слышишь Липинскаго, видишь Шредеръ,—наслаждаешься. День окончился для меня совершенно нечаяннымъ образомъ: выходя изъ театра, слышу Русскіе голоса, оборачиваюсь... Кадиновскій, Берлинскій знакомецъ, передо мною. Посмотрѣли съ изумленіемъ другъ другу въ глаза и обнялись. «Давно вы здѣсь?»—Сегодня пріѣхалъ. А Вы?—«Недѣлю живу, былъ въ Саксонской Швейцаріи, и черезъ двѣ недѣли отпрапляюсь въ Лейпцигъ.»—Такъ стало быть вмѣстѣ?—«И прекрасно!» Пошли ко мнѣ, оттуда къ нему, и до одиннадцати проболтали.—Впрочемъ уже $\frac{1}{2}$ 9-го: пора въ галлерей. До вечера.

Второй вариантъ письма XXXIX.

Дрезденъ. 1840. окт. 27.

И такъ я въ Дрезденѣ, и вы, конечно, милая маменька, угадали, что я сюда направляю свой путь. Быть такъ близко отъ Дрездена, и не вернуться въ него—это было бы по крайней мѣрѣ странно. Я же тутъ не только отдыхаю отъ Лужицкихъ приключеній и работъ, но и занимаюсь—занимаюсь, сколько позволяетъ время. Не подумайте, что я завелъ тутъ какія нибудь знакомства, отнимающія время: кромѣ дѣловыхъ никакихъ нѣтъ да и не къ чему; но картинная галлерей, но разные музеи, кабинеты... они открыты, а я хоть и плохой, но все же любитель художествъ. И день за днемъ проходятъ такъ, что и не видишь.

Впрочемъ сначала о моемъ жителствѣ. Зная, что въ отѣли нельзя издерживать въ день менѣе двухъ талеровъ, я остался въ *Hôtel de Pologne* только два дни, сыскалъ квартиру и переселился. Въ *Wilsdruffergasse* (NB. одной изъ лучшихъ въ Дрезденѣ) въ № 28 первый этажъ занимаетъ вдова Мильднеръ, и, сама занимая крошечную комнатку, другія отдаетъ въ

наемъ прїѣзжимъ; у вдовы Мильднеръ живу и я. И я! Нѣтъ, живу я да еще одна Польская графиня съ теткой, да и только. Мои сосѣдки занимаютъ одну большую комнату и шлафъ-кабинетъ, я тоже шлафъ-кабинетъ и не такъ большую комнату. Наши комнаты сходятся дверями, ничѣмъ не заставленными,—и, что нельзя не замѣтить, мы—сосѣди, довольны другъ другомъ какъ нельзя болѣе: отъ меня не слышно ни одного слова, потому что я самъ съ собою не говорю; отъ сосѣдокъ я также слышу только шопотъ. Г-жа тетушка должна быть пресмирная женщина, а графиня 14 лѣтъ отправляется каждый день куда-то учиться. Только вечеромъ въ 10 часу слышу я «Отче нашъ» и «Вѣрую», читаемая молоденькой графиней, и потомъ все смолкаетъ. Мнѣ даже досадно, что не могу слышать болѣе. Я уже говорилъ объ этомъ моей хозяйкѣ. Хозяйка же передала мнѣ слова г-жи тетушки такъ: «Онъ (то есть я) долженъ быть литераторъ: я только и слышу отъ него, что или скрипъ пера или ворочанье листовъ». Можете представить, какъ у насъ тихо, когда и скрипъ пера слышенъ. У графини есть дѣвушка служанка Польшка, но это не разрушаетъ тишины: я только раза два говорилъ съ нею по Польски, и то въ потьмахъ, а потому и не знаю даже ея фیزیогноміи. Надобно сказать слова два и о моей хозяйкѣ: старушка предобрая и преуслужливая: я ей вѣрю, а она очень рада, что я ей вѣрю, и еще болѣе рада, что я съ ней говорю и сажаю на софу. Въ знакъ благодарности она убрала мою постель тюфякомъ и одѣяломъ—по Русски, и подлѣ постели разложила коверъ. Съ ея служанкой Каролиной мы тоже въ миру. Плачу же я 3 талера за 2 недѣли.

День мой проходитъ такъ: въ 7-мъ часу встаю и пью кофе. Потомъ до 10 или 9 занимаюсь. Потомъ вонъ—въ картинную галлерей, библіотеку и т. п. Въ 2 домой и занимаюсь. Въ 6-ть въ театръ. Въ 9 домой и занимаюсь до 11. Исключенія рѣдки: капеланъ Грабѣта и библіотекарь Клемъ единственные мои знакомые, да и тѣ были у меня раза по два. Къ Тикку собираюсь идти, но до сихъ поръ не собрался. У Липинскаго тоже еще не былъ. Съ нѣсколькими Русскими говорилъ въ театрѣ, да и только. Былъ тутъ и Калиновскій изъ Берлина, да уже уѣхалъ.

Теперь о Дрезденѣ. Дрезденъ не больше Харькова, и Эльбою раздѣленъ на двѣ части: на лѣвомъ берегу Altstadt, на лѣвомъ ¹⁾ Neustadt. Neustadt чище, правильнѣе улицами, новѣе домами, но смиренъ какъ наша Залопань; Altstadt шуменъ какъ ярмарка. Отъ Эльбскаго моста идешь прямо къ Georgenthor, видишь на право католическую церковь и за нею театръ, на лѣво итъ за строеній Frauenkirche, прямо передъ собою старый шлюсъ,

¹⁾ Чит.: на правомъ.

и через Georgenthor входить въ шлоссъ-гассе; идешь прямо по ней и доходишь до Altmarkt, сворачиваешь на право, т. е. на лѣво (ошибся) нѣтъ, нѣтъ,—на право (не смѣйтесь: я не забылъ гдѣ право, а гдѣ лѣво, а такъ, ошибся) и по Wilsdruffergasse доходишь до почты, оттуда до глупаго Цвингера не далѣе какъ до церкви Дмитрія, оттуда до католической церкви не далѣе какъ до Острога отъ церкви, оттуда мимо Georgenthor и моста 100 шаговъ до Брюлевой террасы, оттуда до Neumarkt, гдѣ и картинная галлерея не далѣе какъ отъ Университета до церкви Рождества, оттуда шаговъ триста до Altmarkt Grüne Gewölbe въ 5 шагахъ отъ Цвингера. Японскій дворецъ, гдѣ и библіотека, за мостомъ, не далѣе какъ отъ Лопанскаго моста до монастыря. Нагородилъ!

Ну, да Семенъ Семеновичъ¹⁾ вамъ объяснить. Лучшее украшеніе Дрездена—Эльба. Это не Нева, но всетаки роскошная рѣка. Мостъ черезъ нее въ 600 шаговъ длины—прекрасный. Видъ съ моста на Дрезденъ и окрестности очень милы. Дрезденъ такъ малъ, что, идя по любой большой улицѣ, увидишь поле. И Дрезденъ былъ бы очень милымъ городомъ, еслибъ не этотъ проклятой сѣрой цвѣтъ, которымъ покрыты всѣ дома. Магазины на Шлоссъ-Гассе и Wilsdruffergasse очень богаты. Такъ бы вотъ и купилъ и то другое! Толкотня на этихъ улицахъ и на мосту непрерывная до 10 часовъ; а въ 10 всѣ ложатся спать. Разговоръ Англійскій, Французскій, Польскій слышишь почти также часто какъ и Нѣмецкій; Русскій разговоръ тоже не рѣдкость. Вообще Дрезденъ кажется мнѣ городомъ на водахъ: коренные жители—слуги прѣвзжихъ. Столичнаго ничего нѣтъ.

Завтра буду говорить вамъ о церквяхъ, о театрѣ, о галлерей и т. д., а теперь спать. Мои сосѣдки давно уже почиваютъ: да и ночной сторожъ протрубилъ уже въ рогъ и пожелалъ покойной ночи. Пожелаю и я вамъ и себѣ той же покойной ночи. Сегодня былъ у меня вечеромъ Клемъ: завтра будемъ съ нимъ разсматривать рукописи въ библіотекѣ, а послѣ обѣда пойдемъ вѣстѣ въ Porcellanen Sammlung. Послѣ завтра въ Staats Archiv; а сегодня утромъ осматривалъ разныя разности въ Цвингерѣ.—Покойная ночь.

XLV. а²⁾.

11 февраля.

Можно ли такъ? Полмѣсяца въ строки! Вы уже ждете моего письма,

¹⁾ С. С. Лульяновичъ.

²⁾ По ошибкѣ это письмо было пропущено въ своемъ мѣстѣ; оно относится къ февралю 1841 г.

милая мамёнка, вы уже начинаете думать обо мнѣ, что со мною,—а со мною ничего. Живу однообразно какъ въ деревнѣ: утромъ приходитъ Хорватъ, и до 10 занимаемся; далѣе я самъ, или къ Вуку. Въ концѣ 1-го приходитъ опять Хорватъ, и идемъ обѣдать; послѣ обѣда опять занимаюсь, иногда вмѣстѣ съ Хорватомъ; вечеромъ то къ Вуку, то къ Княжевичу, то въ театръ (очень рѣдко), то дома. Занимался между прочимъ отчетомъ, и на дняхъ посылаю. Княжевичу и Надеждину онъ понравился, не знаю что-то скажутъ о немъ у насъ въ Харьковѣ. Да узнаетъ о семъ Амвросій, и уведомятъ меня. Я было захворалъ: щека опухла. Надобно было сидѣть дома нѣсколько дней. Знакомые не забываютъ меня: Хорватъ, Заикинъ и Анненковъ, Вукъ, былъ и Надеждинъ съ Княжевичемъ. Что за человѣкъ этотъ Княжевичъ! О если бы у насъ было такихъ болѣе!

Въ театрѣ былъ въ это время два раза. Разъ въ Гофбургѣ, разъ въ Каринтійскомъ. Въ первомъ давали Корреджю Эленшлегерга. Лѣве въ роли Кореджю былъ прекрасенъ; а Аншюцъ въ роли Микель Анджело еще лучше.— Въ оперѣ былъ вчера. Давали Фигаро Моцарта. Что за музыка! И Люцорова играла Сюзанну прелестно. Къ ней такъ пристало въ этой роли ея папочное, поленьное, мякеньное личико, ея медовой голосокъ! Тучекъ играла пажу также прекрасно. Пѣсню пажу и письмо графини (дуетъ ея съ Сюзанной) заставили повторить: стояло.

Въ этотъ разъ я познакомился въ театрѣ съ Русскимъ, гр. Ламбертомъ ¹⁾, и узналъ отъ него, что Бодяскій во Фрейвадау лечится водою — 19 мѣсяцевъ, и помощи не видать. Это ужасно! Жаль его и какъ человѣка и какъ одного изъ насъ.

Сегодня съ Заикинымъ, Анненковымъ и двумя Датскими путешественниками ходили въ картинную галерею гр. Лихтенштейна. Цѣлый домъ, цѣлый дворецъ: 25 комнатъ. Есть прекрасныя картины—Гвидо Рени, Рубенса, Корреджю, Луки Джіордано, Каналетто и т. д. 1400 картинъ. Есть превосходныя; Іоаннъ Креститель Корреджю чудо милъ; виды Каналетто—какъ обыкновенно; Рафаэль дуренъ.—Изъ галереи пошли въ зимній садъ; это огромная оранжерея, а при ней огромный погребъ, усаженный елками, — дорожки, ручеекъ, мостики, цвѣтныя стекла въ окнахъ, статуи, и т. д. — игрушка, похожая немного на дѣтскую. Впрочемъ освѣщеніе деревьевъ сквозь разноцвѣтныя стекла очень красиво.

Сегодня даютъ «Вѣрность дѣвушки» Моцарта—хочется идти. Не полѣнюсь такъ и пойду.

¹⁾ К. О. Ламбергъ (ум. 1843)—французскій эмигрантъ, генералъ отъ кавалеріи русской службы.

Цолѣнился, и не пошелъ; а на другой день былъ въ картинной галерей царской, въ Бельведерѣ. Большая, но куда не такъ богата какъ Дрезденская. Въ бель-этажѣ на право Итальянская школа. Тутъ мнѣ особенно понравились Архангелъ Михаилъ, повергающій отпадшихъ духовъ, Маратты смерть Иосифа, Рафаэля Мадонна въ зелени и т. д. На лѣво школа Нидерландская: Рембрандтъ, Фанъ-Дейкъ, Рубенсъ, Теньеръ и т. д. Рубенсовъ Лойола—17 футовъ (2¹/₂ сажни) вышиною. Мать Рембрандта, имъ самимъ нарисованная, чудо что за старушка. Внизу и вверху разныя разности разныхъ школъ. Тутъ между прочимъ портретъ Купецкаго, имъ самимъ написанный—удивителенъ. Венера Лампи—чудо красота. Возвратъ солдата на родину Крафта тронулъ меня до слезъ, особенно когда взглянешь на нее, взглянувши на Уходъ этого солдата изъ родины. На этой—старикъ, жена, заплаканная съ дитятью на рукѣхъ и съ дитятью въ рукѣхъ, собака—проводяють солдата. Года черезъ три-четыре, онъ воротился: малютка его уже бѣгаетъ, другая стала большою дѣвочкой, жена отъ радости не знаетъ, что дѣлать, старикъ тоже рванулся, а вдали идутъ солдаты, и у самыхъ рядовъ жена бросилась къ одному изъ солдатъ и обнимаетъ его. Можно бы и лучше сдѣлать; но спасибо Крафту и за мысль. Дѣлать людей выше людей, ниже людей—хорошо; но дѣлать людей людьми—это выше всего. Валдмюллеровъ Инвалидъ съ дѣтьми также милъ. Странны Арчимбольдовы Осень, Зима, Вода и Огонь: у Осени и носъ, и глаза, и волосы и все изъ плодовъ, у Воды все изъ рыбъ и черепахъ. Тамъ же Сальватора Битва, Казаковы Битва, виды Каналетто. Много Менгса: нѣжно, безчувственно.

Вчера я получилъ письмо изъ Праги отъ Прейса. Пишетъ о Чешскомъ балѣ (былъ таки и блестящій) и о Чешскомъ театрѣ. Письмо превосходное. Когда нибудь прочту его вамъ ¹⁾.

Вчера же вечеромъ былъ у Княжевича. Сегодня у него обѣдаю. Пора одѣваться.

У Княжевича обѣдалъ, а вечеръ—въ театрѣ: давали Гугенотовъ или, какъ здѣсь передѣляли, Гвельфовъ и Джибеллиновъ, Майербеера. Изабеллу

¹⁾ См. Живая Стар., 1891, № 3, стр. 13—21.

играла Люцерова. Голосъ не громокъ, кричать не можетъ; но что за мягкость, что за нѣжность, что за выдержка, что за арпеджьо, что за тремоло, что за *sotto-voce*! Во второмъ дѣйствіи она въ своихъ садахъ,—и поетъ пѣснь, весело самодовольную: это ея характеръ. Я не зналъ, куда мнѣ дѣваться съ моей головой, съ сердцемъ, со всѣмъ тѣломъ,—чуть не метался какъ угорѣлой. Готовъ былъ вспрыгнуть, и по головамъ—къ Люцеровой... Разумѣется я остался на мѣстѣ и очень покойно; но до сихъ поръ слышу, вижу, чувствую ее. Четвертое дѣйствіе (заговоръ) исполнено было музыкою превосходно. Гейнсфеттеръ была бы хороша, но стара; Эрль просто гадовъ. За то музыка... хоръ дающихъ клятву—страшно превосходенъ.

Сегодня играютъ Монтекки и Капулетти—иду.

И былъ—и, ворочаясь, заблудился. Ни на что не похоже. Дорога черезъ гласисъ ровная, видная, широкая. Задумался—и заблудился. Джюльетту играла полуносная Леманъ; ну можно-ли пускать полуносныхъ на сцену! За то Гейнсфеттеръ въ роли Ромео была прекрасна, кажется не хуже Дрезденской Девріанъ. А бѣдная Брамбилла—помните?—потеряла голосъ, и пріѣдетъ въ Вѣну давать уроки. Жаль! То былъ альтъ. Этому то я задумался и заблудился.

Въ Вѣнѣ зима. Снѣгу вдоволь, вѣтры, иногда и метель; доходило до 20 градусовъ. Ожидаютъ большой воды, и боятся. У насъ рѣки разливаются тихо, покойно; тутъ быстро.

Скоро, скоро оставляю Вѣну. На югъ. Какъ поѣду, еще самъ не знаю. Отвѣтъ на это письмо пишите въ Каттаро въ Далмаціи, *poste restante*. Когда буду въ Каттаро не знаю, но буду.

Кланяйтесь знакомымъ и друзьямъ. Здоровы ли вы, милая маменька? Или вы написали уже въ Аграмъ? Тамъ буду кажется не такъ скоро. Ну, я надѣюсь получить письмо въ Лайбахѣ. Такъ-ли?

Цѣлую ручку вашу. Срез.

(конецъ).

ОТДѢЛЪ II.

Народный говоръ въ Пошехонскомъ уѣздѣ Ярославской губерніи.

Народный говоръ въ Пошехонскомъ уѣздѣ, Ярославской губерніи можетъ быть причисленъ къ сѣверно-великорусскому или «окающему» поднартчію, именно къ группѣ не «покающей», къ каковой группѣ можетъ быть причисленъ и говоръ Ярославской губерніи вообще.

Проф. А. И. Соболевскій въ своемъ интересномъ трудѣ причисляетъ Пошехонскій говоръ къ группѣ «покающей». «Однимъ изъ покающихъ говоровъ въ Ярославской губерніи, говоритъ онъ, въ Посыты и отчасти въ Пошехонь (Пошех. у.) имѣетъ не только *и* вмѣсто *ч*, но и мягкое *дз* вмѣсто *д*, мягкое *и* вмѣсто *иѣ*. (Живая Чтина 1892 г. № 2. стр. 17.).

Почтенный авторъ въ данномъ случаѣ неточною источниковъ введенъ въ заблужденіе: ни «поканья», ни «дзеканья» ни въ самомъ Пошехоньѣ, ни въ большей части Пошехонскаго уѣзда нигдѣ не услышишь. Пишущій эти строки, уроженецъ Пошехонскаго уѣзда, живущій въ г. Пошехоньѣ безвыѣздно болѣе двѣнадцати лѣтъ: за это время онъ имѣлъ возможность посѣтить, за исключеніемъ двухъ-трехъ волостей, всѣ волости уѣзда и лично наблюдать народный говоръ; за это время, а также и ранѣе онъ имѣлъ возможность пройти пѣшкомъ отъ г. Пошехонья до г. Рыбинска, Романова, Данилова и Любима, а также по многимъ внутреннимъ трактамъ уѣзда, причеъ онъ могъ наблюдать и говоръ Рыбинскаго, Романовскаго, Даниловскаго и Ярославскаго уѣздовъ. Говоръ означенныхъ уѣздовъ ему удалось наблюдать кромѣ того и при его неоднократномъ посѣщеніи имъ своихъ родственниковъ изъ среды сельскаго духовенства, живущихъ въ районѣ означенныхъ уѣздовъ.

«Дзеканье», пишущій эти строки слышалъ только на границахъ съ Новгородской губерніей, а «поканье» или замѣну *и-ч* и наоборотъ на границахъ съ Вологодской губерніей (мѣстность по р. Югу и др.). Здѣсь уже слышится не «птица», а «птича», не «что», а «що». На всемъ же остальномъ пространствѣ Пошехонскаго уѣзда, занимающемъ до 5234,3 кв. верстъ, ни «дзеканья», ни «поканья» пишущій эти строки не слышалъ, точно также какъ не слышалъ его и въ сосѣднихъ съ Пошехонскимъ уѣздомъ мѣстностяхъ Рыбинскаго, Романо-Борисоглѣбскаго *), Давиловскаго и Любимскаго уѣздовъ. Говоры этихъ уѣздовъ почти ничѣмъ не отличаются отъ нижеописаннаго нами Пошехонскаго говора, который имѣетъ сравнительно съ ними только гораздо болѣе архаизмовъ. Точно также мало отличается отъ означеннаго говора и говоръ Ярославскаго уѣзда. За то говоръ со-

*) Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ означенныхъ уѣздовъ можно услышать образцы Тверскаго говора; это объясняется тѣмъ, что въ такихъ мѣстахъ поселились въ недавнее время крестьяне Тверской губерніи, извѣстные среди мѣстнаго населенія подъ именемъ «коре-ляковъ».

сѣдняго съ Ярославскимъ—Ростовскаго уѣзда имѣть уже рѣзкое отличіе: преобладаніе звука *о* теряется, говоръ пріобрѣтаетъ пѣвучесть и т. д. (Яр. Губ. Вѣд. 1888 г.)

Что же касается до «Анекдотовъ древнихъ пошехонцевъ» (Соч. В. Березайскаго СПБ. 1798 г.), на которые ссылается почтенный проф. А. Соболевскій и которые будто бы изложены на Пошехонскомъ говорѣ, то не должно забывать, что это сочиненіе юмористическое и, какъ намъ кажется, говоръ, на какомъ изложены эти анекдоты—говоръ каррикатурный, вымышленный. Былъ ли этотъ говоръ дѣйствительно говоромъ древнихъ Пошехонцевъ, рѣшить этотъ вопросъ мы не беремся, во всякомъ же случаѣ этотъ говоръ нисколько не похожъ на тотъ народный говоръ, какой распространенъ въ настоящее время въ Пошехонскомъ уѣздѣ.

Главную роль въ Пошехонскомъ народномъ говорѣ играетъ звукъ *о*.

Вездѣ, гдѣ только стоитъ буква *о*, она сохраняетъ свой чистый, неизмѣнный звукъ и никогда не переходитъ въ другой гласный звукъ. Къ числу немногихъ исключеній принадлежитъ слово «сосѣдъ», въ которомъ *о* замѣняется *у* и которое сохраняетъ въ пошехонскомъ говорѣ свою первоначальную правильную форму (сусѣдъ), а также слова: «монастырь», «салдаты», «дохтуръ» и нѣк. другія.

Напротивъ, звукомъ *о* замѣняются всѣ почти безъ исключенія наши гласные звуки. *о* замѣняетъ собою:

1) Иногда звукъ *а* безъ ударенія на немъ, напр. «боранъ», «робота», «конать», «розбой», «розумный», «стоканъ». «Ондрей», «Олексѣй», «тороканъ», «Огрофена», хотя въ тоже время говорятъ «народъ», «надѣжа», «накрытъ», «напрасно», «начальство».

Звукъ *о* выговаривается при этомъ ясно и отчетливо.

2) Звукъ *е* и *ь* съ удареніемъ на нихъ и безъ ударенія. Напр. «лицо», «цоловать», «жонъ», «топерь», «робята», хотя такая замѣна бываетъ далеко не всегда.

3) Звукъ *ы* съ удареніемъ на немъ и безъ ударенія, напр. «березонька», «косонька», «нонче», вмѣсто «березынька», «косынька», «нынче».

4) Перехода въ *ё* звукъ *о* замѣняетъ собою звуки *я*, *и* и *о*, такъ напр. «сйнѣй», «дѣтѣ», «больнѣ», «миленькѣй», «хорошенькѣй».

Звукъ *ё* выговаривается при этомъ мягко, какъ средній между *о* и *е*.

Звукъ *у* другими гласными звуками никогда не замѣняется, иногда онъ только смягчается въ *ю* напр. «по столѣкю», «постелькю», «миленькю», именно въ окончаніяхъ словъ, вслѣдствіе предшествовавшей замѣны одного твердаго гласнаго звука другимъ мягкимъ. «Постелька»—«постелькю», «маленькѣй»—«маленькю».

Звуки *е* и *ь* безъ ударенія замѣняются иногда звукомъ *и*, причѣмъ *и* выговаривается, какъ нѣчто среднее между *и* и *ь*. Такая замѣна, впрочемъ, бываетъ далеко не всегда. Напр. «свича», «смѣтца» (смѣтса) «бисѣда», «повить» (повѣтъ), «тѣбѣ», «минѣ», «отвѣчать», но «бѣда», «вѣдунъ» и т. д.

Звукъ *и* иногда замѣняется звукомъ *е*, такъ напр. говорятъ: «налевать» (наливать) «кустечки», «разлеваный». Такая замѣна особенно часто слышится въ словахъ иностранныхъ, какъ напр. «депломатъ», «аглицкой», «гимназія».

Звукъ *ы* произносится всегда твердо, не переходя въ *и*. напротивъ, иногда *и* переходитъ въ *ы* послѣ *р*, напр. «крыкъ», «крынка».

Звукъ *а* переходитъ иногда:

въ *я* на концѣ словъ (мягкія *ж*, *з* и *ц*) и рѣже въ серединѣ. Напр. «дѣвочка», «маленька», «маженька», «пользя», «больница», «бальзямъ»,

въ *с* напр. «бреслетъ».

въ *ы* напр. «куды».

Звукъ *я* переходитъ иногда въ *с* напр. «глежа», «ейцо», «порядилась» вм. «гляжу», «яйцо», «порядилась».

Звукъ *ь* безъ ударенія переходитъ иногда въ *я*, причѣмъ *я* выговаривается неясно, какъ среднее между *я* и *ь* напр. «свѣтой» (святой), «сясти», «дѣвочка».

Что касается до произношенія согласныхъ звуковъ въ народномъ говорѣ Поше-

хонского уѣзда. Ярославской губерніи, то въ произношеніи ихъ можно отмѣтить слѣдующія особенности:

1) Очень часто встрѣчается двойное *м*, двойное *ж* и двойное *ш*.

Напр. «омкѣнѣ» (обмѣнѣ), «омморокѣ» (обморокѣ), «омманѣ» (обманѣ), «дожжикѣ», «бжжалѣ», «пушшай».

2) встрѣчаются мягкіи *л*, *к* и *ц*.

3) звуки «х» и «ф» замѣняются одинъ другимъ: «куфарка», «штрахѣ».

4) звукъ *я* передъ *у* иногда выпадаетъ: «годоушка», «гѣушка».

5) звукъ *г* замѣняется иногда *в* и *ж*, напр. «севодни», «испужаль».

6) звукъ *н* замѣняется *м*, хотя и рѣдко: «мташка» (пташка).

7) звукъ *к* часто смягчается въ *ч* и наоборотъ: «дохтурѣ», «кариктерь» (характеръ).

8) *Н* въ началѣ собственныхъ именъ переходить въ *м*: Николай, Микита.

9) *щ* и *ч* замѣняются *ш* или *шт*. Напр. «шнѣ», «шнѣстѣ», «шнастѣвнѣ», «поштѣвнѣ», «што» (а не шю).

Замѣны *ц* и *ч* и обратно въ народномъ говорѣ Пошехонскаго уѣзда никогда не встрѣчаются. точно также какъ не встрѣчается мягкаго *л* вм. *л*, *ц* вмѣсто *ш*. Въ большей части Пошехонскаго уѣзда говорится «деревня», «честь», «ноди», а никогда не говорится «дзярѣвня», «честь», «падзи».

Стяженіе гласныхъ явленіе въ Пошехонскомъ говорѣ довольно часто встрѣчающееся, такъ напр. говорить: «мво», «тво», вмѣсто «моего», «твоего».

Встрѣчается иногда смяченіе гласныхъ черезъ *и*: «успленѣя», «мидостѣвнѣ» вмѣсто «успенія», «милостивнѣ».

Родительный падежъ въ именахъ существительныхъ, прилагательныхъ, числительныхъ и въ некоторыхъ мѣстоименіяхъ произносится не съ буквою *г*, а съ *а*. Напр. «добраа», «хорошоа», «одноа», «всеа».

Родительный падежъ множественнаго числа въ именахъ существительныхъ оканчивается очень часто не на *ъ* или *ей*, а на *онъ* или *сва*, напр. «дѣловъ», «будневъ», «обстоятельствовъ», «родителевъ».

Творительный и дательный падежи множественнаго числа замѣняются одинъ другимъ. Напр. «ходить ногамъ», «благодаренъ вамъ».

Предложный падежъ въ именахъ существительныхъ женскаго рода на *а* оканчивается на *ъ* вмѣсто *и*: «на печѣ», «по путѣ».

Родительный падежъ женскаго рода въ именахъ прилагательныхъ, а также въ некоторыхъ мѣстоименіяхъ и числительныхъ оканчивается не на *он*, а на *ые*, напр. «больные», «одныѣ», «всеѣ»; «съ большыя головы, та на здоровую».

На «ыѣ» и «мы» оканчивается иногда и именительный падежъ множественнаго числа муж. рода съ именами прилагательныхъ. Напр. «хвѣи», «добрыи».

Сравнительная степень въ именахъ прилагательныхъ оканчивается на *ѣм* или *мѣ* напр. «алѣя», «бѣлая».

Въ мѣстоименіяхъ древнія формы «ты» и «я» до сихъ поръ сохранились въ Пошехонскомъ простонародномъ говорѣ. Такъ говорятъ: «яко время», «якожъ ты съѣшь», «дуй ты горой».

Мѣстоименія «свой», «твой», «мой» въ творительномъ падежѣ единственнаго числа имѣютъ окончаніе *своѣм* вм. *мнѣ* «своемъ», а не «своимъ конемъ».

Съ твор. пад. *сходѣвъ* и дат. пад. *мнѣ* числа, а также и творительный «своемъ рукамъ».

Нѣкоторыя глагольныя формы встрѣчаются часто въ сокращенномъ видѣ, такъ напр. говорятъ «хочѣшь» вм. *хочешь*, «вишь» вм. *видишь*.

Неопредѣленное наклоненіе въ нѣкоторыхъ глаголахъ удерживаетъ свою старинную форму на *ти* напр. «гясти».

Третье лицо ед. числа наст. времени глаголовъ на *и* оканчивается не на *си*, а на

са или даже на *тиа*: «ругается», «бранится». Окончание са удерживается и въ др. формахъ: «бранимся», «бранишса».

Въ повелительномъ наклоненіи, а также и др. формахъ, оканчивающихся на *съ*, *сѣ* замѣняется *ся*: «молися», «поклонися», «умываюся» вм. «молись», «поклонись». «умываюсь».

Глаголь «дать» въ буд. времени во второмъ лицѣ ед. числа удержалъ свою старинную форму: во многихъ мѣстахъ говорятъ не «дашь», а «даси».

Нѣкоторые, наконецъ, глаголы имѣютъ оригинальную форму многократнаго вида прош. времени: «спрашивливалъ», «сказывливалъ».

Растяженіе встрѣчается въ Пош. говорѣ не только въ пѣсняхъ, но и въ обыкновенномъ разговорѣ. «На хозяйскіихъ харчахъ», «сколькихъ лѣтъ».

Очень многія слова, въ пошехонскомъ говорѣ сохраняютъ полногласіе. Такъ напр. говорятъ «соромъ» вм. «страмъ», «болого», «оболого» вм. «облако» вм. «благо» и т. д.

Вмѣсто предлога «за» очень часто употребляется предлогъ «по». «Ходить по воду», «ходить по ягодамъ» вм. ходить за ягодами.

Вмѣсто предлога «на» употребляется иногда предлогъ «при». «Жить при мѣстѣ» вм. жить на мѣстѣ.

Вмѣсто предлога «изъ» употребляется часто предлогъ «съ». «Съ Гари» вм. «изъ Гари».

Глаголь «читать» употребляется иногда съ предлогомъ «въ». «Читать въ книгу».

Глаголь «уважать» требуетъ послѣ себя дательнаго падежа: «уважать ому».

Вмѣсто «мой-то», «твой-то» въ пошехонскомъ говорѣ постоянно встрѣчаемъ: «мой-ѣтъ», «твой-ѣтъ»; во мн. числѣ «мои-ти» и «мои-те».

Въ заключеніе нелишнимъ считаемъ помѣстить ниже краткій перечень мѣстныхъ словъ, встрѣчающихся въ Пошехонскомъ говорѣ.

Алошный—алчный, жадный;
Алырникъ—алтынникъ;
Ась—а?
Бажать—сильно желать чего нибудь;
Баять—говорить;
Баловать—шалить, заигрывать;
бахтѣть—бахвалиться, гордиться;
баской—нарядный, щеголеватый;
баско—щеголегато; отг. «басота»
бушать—шумѣть, бухара—шмель;
буёкъ—металлическое кольцо, которое надѣвается на веретено въ качествѣ тяжеловѣса;
болѣзненный—жалкій, бѣдный;
борзиться—сердиться;
блинникъ—мѣстное кушанье;
братеникъ—двоюродный братъ;
борониться—защищаться;
Вить—ревѣть, плакать;
верещать—кричать не своимъ голосомъ;
вѣюшка—часть ткацкого стана;
выпускъ—выгонъ для скота;
войновать—внимать, слушаться;
воробы, вѣйки, вѣюшки—части сновального станка;
вѣюуша—старая дѣвушка не вышедшая замужъ;

выводъ—плата за невѣсту со стороны жениха ому невѣсты;
варахавица—каша изъ зеренъ недозрѣвшей ржи;
веретено—мѣстное названіе стрелкозъ.
Грять—кричать;
голубецъ—деревянная придѣлка съ боку у печи;
Дюжб—сильно;
должея—дверка у ульевой колоды;
дубасить—колотить кого нибудь;
дутъ—бить кого либо;
дѣковаться—безобразить, дикариться;
Ещевулъ—человѣкъ хитрый;
Жалѣть—сильно любить кого либо;
Завара—каша изъ ржаной муки;
зачичеревѣть—захирѣть, зачахнуть;
заводопѣть—замедлить гдѣ либо;
зайковаться—заниматься;
зорники—молиія безъ грома въ началѣ лѣта. Зорники, по народному повѣрью, способствуютъ созрѣванію хлѣбовъ.

Зорить—выставлять ягоды на солнце для того, чтобы зеленныя недозрѣлыя ягоды сдѣлались красными на подобіе зрѣлыхъ;

Истопень—количество дровъ необ-

ходное для того, чтобы разъ истопить печь.

Имѹ—начну, стану; бѣтъ имѹ — буду бить;

игрушка—гармоника;

Кербѹ—мѣра измятаго льна. Кербѹ имѣтъ 4 пята; пятокъ равенъ пяти десяткамъ, десятокъ двѣнадцати повѣсамъ. Повѣсмо—количество льну, какое можно захватить въ горсть.

Кумекать — обдумывать; раскумекать—нонять;

кувалада—нериха (о женщинѣ).

кочевряжиться — куражиться, кобениться;

копыль—донце, прилка;

кодобина—яма на дорогѣ;

круче—быстрѣе;

комолый—безрогий;

краски—менструація у женщинъ;

колькѹй—который;

кутъ—мѣсто за печью въ заднемъ

углу избы;

короводиться — хороводиться;

коли — когда;

кортома—аренда;

косица — високъ;

косарь — большой ножъ, которымъ

щеплютъ лучину;

коромысло—стрекоза (веретено);

канитель—проволочка; канителься;

коноекъ—кузнечикъ;

кокуй — головной уборъ замужнихъ

женщинъ;

кичига — деревянный валѣкъ для обмолачиванія льна;

Луханька—печистый духъ, чертъ;

ладѹй—дружба;

лѣтось—въ прошлое лѣто;

лытать—болтаться безъ дѣла;

лестить—лстить;

люто—сильно;

лизавица—улитка;

Мость—повѣтъ, сѣня;

маяться—хворать, биться;

маякъ—кулакъ, прасоль;

мутовецъ—острая желѣзная синца,

которую привалывается кужель льну въ копылу;

мотовило—снарядъ для наматыванія

пряжи въ мотки;

Напыльничъ—мѣсто на печи между

кожухомъ и стѣною;

набилки } принадлежности ткацкаго
ниченки } стана;

навой — часть ткацкаго стана, на которую навивается основа;

непутевый — непрокій;

невѣститься — становиться невѣстой;

николи — никогда;

неможеться — нездороваться;

ноготь — конская болѣзнь;

насть — оттапшая и затѣмъ подмерзшая поверхность снѣга; настить бѣлье — бѣлить его, выстилая на насть; наголовникъ — кусокъ полотна, которымъ покрывается головка спеленаннаго ребенка.

Ощерить зубы (о собакѣ) — оскалить зубы;

отвомннуть — отсырѣть; }

ономнися — недавно;

очашъ — часть колодезнаго журавля;

озепать — сглазить;

отважный — вѣжливый, обходительный;

очестливый — вѣжливый;

околодокъ — свертокъ вымытаго бѣлья;

отлынивать — подѣлывать различными

предлогами отказываться отъ дѣла;

Поварѣнка — уполовинникъ;

поварешка — головастика;

противень — желѣзный листъ, на

которомъ пекутся пироги;

подъизбица — подполье. мѣсто подъ

избою;

павитѹй — самыя мелкія вѣточки на

деревѣ;

постельма — дѣтское мѣсто, постлѣдь;

почать — начать;

нытать — выспрашивать;

прилучить — привадить;

прихеке — подлюбовникъ, полюбовница;

переогорода — широкая межа возлѣ

жердевой изгороди;

паужина — закуска въ поздень;

пришва — часть ткацкаго стана;

позавчерась — третьяго дня;

почетникъ — парень ухаживающій

за дѣвушкою;

польга — польза;

притка — истерическая болѣзнь;

пуще — сильнѣе;

плестешокъ — стеклянное колечко у

копыла;

пользовать — лечить;

повадный—веселый;
 привадить—прилучить;
 пауть—оводъ лошадиный.
 Родимое—родимецъ;
 ричать—кричать;
 рохля—человѣкъ непокій;
 рукотертникъ—полотенце, которымъ
 вытираютъ руки;
 рундукъ—помость на дворѣ;
 ращпоры—часть ткацкаго стана;
 Счувать—увѣщевать;
 сливный (о дождѣ) проливной;
 стегать—сѣчь;
 славѣнка—дѣвушка, которая отли-
 чается своею красотою;
 солощій (о скотѣ)—отличающійся
 своимъ аппетитомъ;
 стягъ—длинная жердь; стягъ го-
 вядины—туша говядины;
 слега—толстая длинная жердь;
 столѣшникъ—столовая салфетка;
 сарынь—дѣтвора;
 стебнать—строчить;
 суслонъ—груда ржаныхъ сноповъ
 нъ 22 снопа;
 Тритенись—третьяго дни;
 тужить—горевать;
 трудиться—хворать;
 талька—мотокъ нитокъ въ 10
 пасмъ; пасмо=4 чисменкамъ, чисменка=
 3 нитямъ;

Для характеристики народнаго говора въ Пошехонскомъ уѣздѣ приводимъ
 двѣ пѣсни, записанныя нами въ д. Ежовѣ, Давыдовской волости, Пошехонскаго уѣзда.

Рында, рында, рындочка,
 Гдѣ рында родилася?
 На печѣ въ охлопочкахъ.
 Стали рынду сватати,
 Стала рында плакати.
 Сходи, матка, на базаръ
 Купи рындѣ сарафанъ...
 Пошла рында за водой,
 Посклизнулася ногой,
 Нашла крынку штей,

трупъ—перхоть головная;
 трудоножки — блины поджаренные
 на сковородѣ съ мелкоизрубленными яйцами;
 Усови—колки;
 убойна—говядина;
 учливый—вѣжливый;
 учать—начать;
 уповодъ—участокъ дна;
 утрѣ—завтра,
 узорочье—человѣкъ непокій;
 ушатъ—деревянная посудина съ
 ушками;
 Хаять—осуждать, бранить;
 хвастать—разговаривать;
 цѣновки—одна изъ принадлежно-
 стей ткацкаго стана;
 цело—часть печи надъ устьемъ;
 цѣвка—трубочка, на которую на-
 вивается пряжа для тканья; трубочка
 эта съ завитою на ней пряжею встав-
 ляется въ ткацкій челнокъ.
 Чаморовскій—чалмъ;
 चुни—веревочныя лапти;
 честить—бранить;
 чичениться—чваниться;
 Шастать—бродить безъ дѣла;
 шаптрапа—голь;
 шишиться—медлить, копать.
 Щунять—бранить;
 щекотунъ—дѣтская болѣзнь.
 Яловый (о коровѣ)—безплодный.

Рукавицу вшей,
 Два наперска табаку.
 Лежитъ баринъ на боку
 Помираетъ со смѣху
 На Мионову сноху:
 Аха-ха-ха, аха-ха!
 Миорова сноха
 Тройникѣвъ принесла:
 Миколку, сиколку, роскаравулькию.

Пошелъ же розудалой въ путь дороженьку
 А на встричу ему два товарища.
 Во глаза ему да насмѣялися:
 Молодая твоя жена, да за гульбой пошла,
 Воронныхъ то коней, да всѣхъ забросила,
 Молодыхъ то людей всѣхъ оставила,
 Увово милова дитя качать бросила...
 Воротился розудалой съ путь дороженьки.

Подъѣзжаетъ розудалой къ широку двору.
Встрѣчаетъ розудалова молода жона
Въ своей бѣлой сорочкѣ и безъ кофточкы,
Въ своихъ вязаныхъ чулочкахъ и безъ тюфелекъ.
Вынимаетъ розудалой саблю вострую,
Срубаетъ розудалой жонѣ голову.
Покатилась голова конякъ подъ ноги.
Пошелъ же розудалой широкимъ дворомъ:
Воронье то кони стоятъ всѣ обречены,
Молодые то люди спятъ всѣ успокоены,
Пошелъ же розудалой въ нову спаленьку—
Ево милое дитя лежитъ укачано.

А Бѣлая.

Г. Пошехонко.

Говоръ Павловичской волости Могилевского уѣзда

Въ данномъ говорѣ звукъ *а* подвергается измѣненію только въ *и* въ союзѣ «и» и во всѣхъ происшедшихъ отъ соединенія съ нимъ словахъ, напр. дыкъ, туды и т. п.

Гораздо въ большихъ случаяхъ подвергается измѣненію звукъ *е*. Онъ именно измѣняется въ *а*, *и* и *я*. Относительно того, въ какихъ случаяхъ онъ измѣняется въ эти другіе звуки, можно судить по одному общему признаку—отсутствію ударенія на немъ. А въ частности, въ *а* онъ переходитъ послѣ *ж*, *ч*, *ш* и *щ*, напримѣръ *жазреный*, *чаю*, *шарстяный*, *щадрость* и т. п. Въ *и* переходитъ онъ послѣ всѣхъ согласныхъ, если удареніе стоитъ впереди его, главнымъ образомъ послѣ предшествующей мягкой согласной, а въ *я*,—если оно стоитъ послѣ, наприм.—*пила*, *пирстанъ*, *на берези*, *пяска*, *на бярози* и т. п. Говоря объ этомъ звукѣ, необходимо сказать, когда онъ произносится за *ѣ* противъ великорусскаго нарѣчія и когда, наоборотъ, не произносится. Произносится онъ въ слѣдующихъ случаяхъ: въ творитъ едн. числа, въ дат. и предл. падежахъ именъ существ. мн. числа, напр. *гаснѣма*, *у гаснѣма* и т. п.; на концѣ 2 лица мн. числа изъяв. накл. наст. вр. и будущаго—иногда если на немъ удареніе, напр. *жнѣтѣ* *адожнѣтѣ* и т. п. А во 2 и 3 лиц. изъяв. накл. наст. вр. и на концѣ родит. падежа женск. рода ед. числа измѣненіемъ *ѣ* лица не произносится за *ѣ*, напр. *жнѣшь*, *лѣ*.

й переходитъ въ *й* всегда, если стоитъ въ началѣ слова послѣ словъ оканчивающихся на гласную, и въ союзѣ «и», но не переходитъ въ *с* и *з* въ тѣхъ случаяхъ, почти во всѣхъ, въ которыхъ великорусское нарѣчіе измѣняетъ его въ указанные звуки, напр. *на Ивана* (призваніе), *тѣй яю возьмишь ли*, а не *лѣй*, *ни*, а не *ней*, *шюва*, не *шю*, *чѣ*, а не *чѣ* и т. п. При этомъ замѣтимъ что этотъ звукъ ставится въ началѣ нѣкоторыхъ словъ, начинающихся съ нѣсколькихъ согласныхъ, напр. *ирвава*, *ирлшюва* и т. п.

О переходитъ въ *а* всегда, когда только пѣтъ въ словѣ ударенія на *о* напр. карбала дачка и др. Только въ окончанія уменьшительныхъ словъ «-чка-и» вѣсто звука *о* слышится *ы*, наприм. *татычка*, *сасыдычка*, *гусычка* и т. п., и въ окончанія пред. падежа ед. числа муж. и средн. родовъ, напр. *обѣ дозрыма сятъ*, *обѣ зяленомъ платцѣ*. Потому многія слова, начинающіяся съ этого звука, принимаютъ придыханіе—*и*, напр. *важно*, *войстрый*, *вайстричь*, *воцита* (уксусъ) и т. п.

У также подвергается только что указанной особенности, напр. *сурока, субрал* и др. Других же изменений съ этимъ звукомъ не бываетъ.

Б, если на немъ нѣтъ ударенія, также терпитъ измѣненія, а именно: въ началѣ словъ онъ всегда замѣняется звукомъ *я*, напр. *яздока, ядуна*. Въ *я* онъ переходитъ и въ серединѣ, но это бываетъ въ немногихъ словахъ, напр. *изяздо, сядло* и нѣкоторыхъ другихъ, а больше всего въ данномъ мѣстѣ онъ переходитъ въ *и*, въ который онъ переходитъ и на концѣ словъ, напр. *железнякъ, цвила, бида, у дарози* и т. п. Впрочемъ, объ измѣненіи даннаго звука въ серединѣ должно сказать то, что онъ иногда въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ и словахъ переходитъ и въ *я* и въ *и*, наприм. *бида* въ им. пад., а въ род. — *бяды* и т. п. Кроме того послѣ звука *р* онъ замѣняется звукомъ *а*, напр. *свираность, рачная* и др.

ВІ имѣетъ только ту особенность, что не измѣняется въ *о* тамъ, гдѣ онъ въ великорусскомъ нарѣчьи измѣняется, напр. *крыю*, а не *крою, крутой*, а не *крутой, мыю*, а не *мою* и т. п.

Б обращаетъ на себя вниманіе тѣмъ, что очень часто въ серединѣ словъ выпадаетъ, вмѣсто чего предыдущій согласный звукъ удваивается, напр. *куття, нощу, лисся, ллю* и др.

Согласные г и р, имѣютъ особое произношеніе.

Что касается перваго, то онъ всегда произносится мягко, какъ въ славянскомъ языкѣ и какъ въ латинскомъ языкѣ звукъ *h*. Другой звукъ *р* произносится какъ разъ наоборотъ. Ему чужда всякая смягчаемость, вслѣдствіе чего тамъ, гдѣ въ великорусскомъ нарѣчьи послѣ *р* слышится *я* или *и-і* или *е-ѣ* или *ю*, въ данномъ говорѣ являются звуки твердые — *а, ы, э и у*.

В имѣетъ мягкое произношеніе въ двухъ случаяхъ. Разъ, — когда онъ замѣняетъ звукъ *л* въ серединѣ послѣ гласныхъ, напр. *повный*, а другой разъ, — когда замѣняетъ его въ прошедшемъ времени ед. числа мужскаго рода, изъявительнаго наклоненія, напр. *я стараяся*. Въ данныхъ мѣстахъ этотъ звукъ произносится вмѣсто обыкновеннаго достаточно твердаго прижиманія верхней внутренней части нижней губы къ оконечностямъ зубовъ верхняго ряда только посредствомъ быстрого полуприкосновенія первой къ послѣднимъ. Такое произношеніе даннаго звука, между прочимъ, дало поводъ нѣкоторымъ на мѣсто его помѣщать гласный *у*, но *я*, по крайней мѣрѣ по отношенію къ данному говору моей родины, справедливымъ признать этого не могу. Этимъ звукомъ онъ замѣняется въ слѣдующихъ только случаяхъ: въ предлогѣ «въ» въ отдѣльности и въ связи его съ другими словами, больше съ глаголами, напр. *у истоци, у таку, узлеза, узарвава, укусу* и т. п. мѣстоименіи весь (увесь): *ўся, усе, усяю, усей, усяму, усей, усима, усей, аба усѣма, аба усей, уси, усиха* и т. д., и въ началѣ нѣкоторыхъ словъ, напр. *удова, ую* и т. п. Потомъ относительно этого звука нужно сказать то еще, что онъ часто вставляется между двумя гласными, какъ въ серединѣ словъ, такъ и въ началѣ послѣ оканчивающагося на гласную слова для избѣжанія hiatus-а, напр. *ни воднаго павука* и т. п.

Звукъ *ж* имѣетъ особое произношеніе въ 1 лицѣ единств. числа изъяв. наклон. настоящего времени глаголовъ на —дѣть и дѣть въ неопр. наклоненіи, напр. *видѣть, водить* и подобныхъ и въ словѣ *бардчжэй*. Въ данныхъ случаяхъ вмѣсто одного звука *ж* слышится сразу три — *д, ч и ж* и при томъ такъ, какъ бы одинъ звукъ. Правда, какой именно звукъ является здѣсь вмѣсто «*же*», изобразить опредѣленно нельзя, а можно только сказать, что правильнѣе — соединеніе звуковъ *джж*. Правильнѣе потому именно, что при скоромъ съ половинной мягкостью произношеніи этихъ трехъ звуковъ, при совмѣстной при этомъ ударяемости ихъ, получается такое именно произношеніе, какое совершается въ устахъ бѣлоруса моей родины.

Звукъ *т* предъ етированными гласными и полугласнымъ *ь* произносится мягче обыкновеннаго, но не какъ *ц*, что мы видимъ въ говорахъ Витебской губерніи по изслѣдованіямъ нѣкоторыхъ лицъ и какъ указывать г. Дембовецкой въ своемъ описаніи Могилевской губерніи.

Уяснив произношеніе этихъ звуковъ, мы перейдемъ теперь къ звукамъ: г, к, х, л, с, ф и ѳ, которые въ нижеслѣдующихъ случаяхъ замѣняются другими.

Первые три гортанные *г, к, х* преѣ гласными *ъ* и *и* въ дательномъ и предложномъ падежахъ ед. числа по старому—*з, ѱ, с*, напр. назѣ, абѣ назѣ, руцѣ, абѣ руцѣ, сасѣ, абѣ сасѣ и т. п. Звукъ *л* замѣняется часто звукомъ *в*, какъ косвенно уже указано выше, во первыхъ, когда онъ стоитъ въ срединѣ послѣ гласныхъ, во вторыхъ въ ед. числѣ муж. рода изъяв. склоненія прошедшаго времени, напр. чалнокъ (челнокъ), хадивъ и т. п.

Звукъ *с* замѣняется прежде всего звукомъ *з* предъ всѣми звуками въ началѣ словъ, исключая *з, б, п, т, с, ф, х* и *ц*, напр. збавивъ, звалився, згубивъ, здавивъ, злунивъ, змуливъ особенно же передъ звукомъ *д* и *т, д*; потомъ—звукомъ *ш* передъ *ч* напр. шчарую, шшумомъ (съ шумомъ) и *г, л, н, ш, ж*, напр. жжалняся, жжалабнй (съ жалобой) и др.

Звукъ *ѳ* замѣняется двумя звуками *тс* въ началѣ и въ срединѣ словъ и звукомъ *н* въ срединѣ и въ концѣ, напр. творма, кихля, (а)пронъ и др. Эти случаи замѣны однимъ звукомъ другимъ всегда неизмѣнны и зависятъ только отъ расположенія буквъ въ словѣ. Что же касается остальныхъ, огнесенныхъ нами къ числу принимающихъ эту особенность, звуковъ—*ж, п* и *ч*, то они принимаютъ ее только въ известныхъ словахъ. Такъ звукъ *ж* замѣняется звукомъ *л* въ нѣкоторыхъ собственныхъ именахъ, Николай, Никита, Нектарій и другихъ: (Миколай, Микиты, Миктарій). Звукъ *п* замѣняется звукомъ *р* въ словѣ *конія*, особенно замѣняется у бабъ. Звукъ *ч* замѣняется звукомъ *ц* въ началѣ нѣкоторыхъ словъ: цурбинъ, цудо, потъ и пр.

Таковы фонетическія особенности разсматриваемаго говора. Теперь перейдемъ и прослѣдимъ особенности грамматической стороны его: склоненій, степеней сравненія и спряженій.

Что касается склоненій существительныхъ, то здѣсь замѣчается только слѣдующія особенности: имен. падежъ мн. числа всѣхъ именъ существит. муж. и ср. родовъ всегда имѣетъ одинъ и тѣ же окончанія *ы* для твердыхъ, и *и* для мягкихъ, напр. *воробѣи оровы, сабачки* и др.; дат. пад. того же числа въ нѣкоторыхъ словахъ имѣетъ окончаніе—*омъ*, напр. *куцѣомъ, панѣомъ*, съ предл. *по* употребляется не дат., а мѣстный пад. *по жидѣхъ*, и др.; твор. пад. ед. числа жен. рода употребляется всегда въ сокращенной формѣ, напр. *хоормай, пизей* (фузей) и т. п. (Послѣдняя форма, нужно сказать, вообще преобладаетъ въ разсматриваемомъ говорѣ).

Склоненіе прилагательныхъ въ общемъ также мало отличается отъ великорусскаго. А именно. Они имѣютъ только въ род. пад. жен. рода ед. числа окончаніе *ы*, въ дат. и твор. падежахъ—*ѣй*, въ предложномъ муж. и ср. родовъ ед. числа, какъ выше уже указано, окончаніе твор. падежа—*ыма*, а жен. рода—окончаніе *ѣй* и въ им. падежѣ мн. числа всѣхъ родовъ принимаютъ безразлично окончанія *и* и *ы*.

Склоненіе мѣстоименій имѣетъ свои особенности.

Что касается личныхъ мѣстоименій, то мѣстоим. 1-го лица—въ род. и вин. падежахъ ед. числа имѣетъ *мѣне*, въ твор. *мноу*; 2-го лица—въ род. и вин. имѣетъ *тябе*, въ дат. *табѣ*; въ тв. *табой* и предл. *абъ табѣ*; в 3 л.—въ им. падежѣ имѣетъ *ѣна, яна, яно*,—въ род. *яю, яе*,—въ дат. *яму, еѣ*,—въ предл., *абъ ема, абъ еѣ*,—въ им. мн. числа *яны*,—въ род. *ѣхъ*,—въ дат. *ѣма*,—въ твор. *ѣми* и въ предл. *абъ ѣхъ*. Этотъ образецъ склоненія удерживаетъ и мѣстоименіе возвратное.

Изъ указательныхъ мѣстоименій—«этотъ» прежде всего имѣетъ ту общую особенность, что впереди во всѣхъ падежахъ принимаетъ предыханіе *з*, а потомъ въ им. пад. ед. числа муж. рода измѣняется въ *этѣй* и далѣе склоняется, какъ полное твердое прилагательное, исключая имен. и вин. падежей ед. числа женск. и ср. родовъ, которые остаются въ неполной формѣ—*эна* и *это*, *эту* и *это*, и именительнаго пад. мн. числа, который оканчивается на *ы*. Мѣстоим.—*тотъ*, также имѣетъ въ скло-

неніи особенности твердыхъ полныхъ прилагательныхъ, исключая имен. падежа муж. рода ед. числа и множ., гдѣ оно превращается въ *тэй* и *тые*.

Изъ вопросительныхъ мѣстоименій имѣють отличными падежи: *кто*—имен. ед. числа *кто*, *что* и твор. *кимъ*, *чимъ*; *какой*—им. ед. числ. *якій*, =род. и вин. *якого*, дат. *якому*, твор. *якимъ*. Предл. абъ *якомъ*; и мн. числа им. *якіе*, а остальные падежи имѣють особенности склоненія мягкихъ прилагательныхъ; *чей* имѣеть отличными всѣ падежи ед. числа муж. и средн. родовъ, кромѣ имен. пад. послѣдняго рода, и им. мн. числа, такъ что имен. падежъ будетъ *чій*, род. *чійю*, дат. *чійму*, тв. *чіймъ*, предл. *абъ чіемъ* и им. мн. числа *чіе*; что же касается падежей жен. рода, им. падежа средн. рода и другихъ падежей множ. числа, то ихъ особенность сводится къ замѣнѣ звука *ѣ* звукомъ *і*. Изъ остальныхъ мѣстоименій только неопредѣленное — *нѣкій* имѣеть особенность—вставляеть *й* послѣ *н*: *нѣкій*.

Числительныя имена также имѣють свои особенности, а именно. Одинъ (*адина*) имѣеть въ ед. числѣ тв. и предл. падежа на *ымъ* (*аднымъ*) и во мн. числѣ въ окончаніи всѣхъ падежей — *ы* (*адны*). Двѣ произносятся *дѣвъ*. Пять и шесть (шесть) имѣють въ род. дат. кромѣ правильного окончанія—и окончаніе *ѣхъ*, въ дат. *ѣмъ*, твор. *ѣми*—*пятьмъ*, *шестѣмъ*, *пятьми*, *шестьми*. Семь (*семеъ*), восемь (*восемеъ*) девять (*девитъ*) и десять (*деситъ*) выбрасываютъ *ѣ* въ твор. падежѣ предъ *ю* и предложный имѣеть на *ѣхъ*. Девятю, десятю, абъ девятѣхъ, абъ десятихъ. Всѣ же остальные числительныя согласны въ склоненіи съ великорусскимъ нарѣчіемъ. Кромѣ сказаннаго, нѣкоторыя числительныя, количественныя и порядковыя имѣють особое произношеніе, а именно: *семеъ* и *восемеъ* имѣють на концѣ *ѣ*, одиннадцать и двѣнадцать и до девятнадцати включительно имѣють *н* вмѣсто *ѣ* передъ *ц*: одиннадцать, двѣнадцать, тринадцать, четырнадцать, пятнадцать, шестнадцать, семнадцать, восемнадцать и девятнадцать, *двадцать* и *тридцать* звукъ *д*—сдвигаютъ въ *ц*, девяносто на мѣсто *ѣ* и конечнаго *о* принимаетъ *ѣ* и *а*; двадцать, тридцать, девяносто. Первый превращается въ *першій*, шестой—въ *шостый* и сотый въ *стовый*. Но особенно оригинально произношеніе дробныхъ величинъ. Вотъ онѣ: *навѣшій*, *навтарá*, *навтрáтти*, *навчáртá*, *навпята*, *навшастá*, *навсима* и *наввасъма*.

Что касается степеней сравненія прилагательныхъ, то сравнительная имѣеть ту особенность, что всегда принимаетъ краткое окончаніе—*й* и не всегда съ однимъ и тѣмъ же предшествующимъ гласнымъ *н*: вслѣдствіе фонетическихъ правилъ вмѣсто него иногда является «э» послѣ звуковъ—*р* и шипящихъ, напр. *дабрэ́й*, *лавчэ́й*, *бардчжэ́й*, *хужэ́й* и т. п. Послѣднее мы видимъ и въ превосходной степени, въ которой еще кромѣ того мы встрѣчаемъ прибавляющуюся частицу «най», напр. *найхушшій*, *найлуччый* и т. п. При этомъ должно замѣтить, что первая степень обыкновенно соединяется съ предложкомъ «за», напр. *луччи за мяне*.

Въ спряженіи глаголовъ замѣчается общая всѣмъ имъ только одна особенность и именно та, что 3 лицо ед. числа и множеств. изъяв. наклоненія наст. времени оканчивается всегда на *тъ*, напр. *ѣнъ ходитъ*, *яны возятъ* и т. п. А такъ называемые *Аинцы*—крестьяне деревень восточной половины волости: Павловичъ, Мартыновичъ и Дарошконичъ,—3 лицо ед. числа оканчиваютъ на *ѣ*, а послѣ шипящихъ, согласна фонетикѣ на *а*, напр. *ѣнъ еде*, *ѣнъ пиша*. Въ частности, глаголь *имѣть* въ данномъ говорѣ превращается въ *мѣтъ*, отъ чего образуются всѣ другія формы (и отбрасывается вездѣ), и въ изъявит. накл. наст. времени—въ *маю*, *маишь* и т. д. Глаголь *нсть* имѣеть повел. наклоненіе *нжъ-те*. Другихъ особенностей какихъ-либо рѣдкихъ, независимыхъ отъ правилъ фонетики, въ спряженіи мы не встрѣчаемъ.

Теперь сдѣлаемъ краткое замѣчаніе и относительно лексической стороны говора. И именно то, что онъ принялъ въ свой словарь много словъ чужихъ—преимущественно польскихъ, причѣмъ многія изъ нихъ комически измѣнилъ, напр. *пузія*, *атжелзамъ*, *маспанъ*, *крамзель* и др. Но всѣхъ ихъ мы не станемъ перечислять по причинѣ ихъ обилія. Этимъ мы и закончимъ нашъ очеркъ, а въ заключеніе представимъ образчики нашего говора.

Разсказъ.

Русалки чаразъ мяжу ня могутъ хадить, аттаго выялись, бо тяперъ, нярэй таго нябожа, вся зямля пирамѣрана. А у нярдѣ (прежде), якъ йна ня мѣрына была, йхъ, было многа. У лѣси дыкъ ноччу только п чутно: гу, гу!.. Ажъ сумно. Давно, якъ казали старики, дѣвухъ привадили й къ намъ у дярвеню.

Яны ничога ни гаворутъ, только плачутъ й плачутъ, ракой слизй йлянца, пакуль пусьтють. А якъ пусьтють. тады запяетъ, ды у лѣсъ.

Пѣснѣ.

А чія гэта мати
Па вулицы хадить.
А сусѣдычкѣ просить:
Милые мап сусѣдычки!

А хадите вы ка мнѣ
Ды къ майму дитяти
Каравай качати.

Въ одной деревнѣ со мной живеть крестьянинъ Леонъ Елпсеевъ Лихачевъ. Лѣтъ 40, почти слѣпой, совершенно неграмотный, народный увеселитель, онъ является вечеромъ въ сборную избу парней и дѣвочъ, стариковъ и старухъ. Шумнымъ бываетъ всегда его приходъ. «Дядька Лявонъ, дядька Лявонъ!»—кричать со всѣхъ сторонъ,—«разскажи намъ, што на бѣламъ свѣти дѣница». Шумъ быстро смѣняется глубокой тишиной. «Дядька Лявонъ», усѣвшись на лавкѣ, тихимъ полутонкимъ голосомъ начинаетъ своимъ обыкновеннымъ предисловіемъ о томъ, что все будетъ сказывать правду, и потомъ рисуеть въ римической формѣ все подмѣченное имъ раньше и подслышанное современное.

«Казать сказки я ня вмѣю, — такъ начинаетъ онъ, — а разскажу, якъ тяперъ на бѣламъ свѣти што дѣница.

1. Тяперъ наставъ свѣтъ таковъ,
Што на свѣти мало дураковъ.
Бога за Бога ни мають,
За ниправду присягають.
Сынъ батьку зниважають,
Ды йще зй лабъ патрасають.
Братъ брата ни маить за брата,
Дыкъ клядбы повна хата.
Систра на сястру,
А дачка на матку,
Съ тебе, гаворить, старая стерва
Нима парадку.
А якъ висна настанеть,
2. Тады горшая сварка настанеть.
Прыходить сусѣд ды къ сусѣду п
гаворить:
Што, пане Якиме,
Будимъ Богу малица хоть къ мякинѣ
—бо вжо хлѣба нима.
А якъ только восенью хлѣба набивъ,
Такъ и на Бога забывъ.

«Ойчѣ» нашъ труестъ змалився,
А въ небѣ свента й забывся».
Хлѣба сколько намалотить,
То все ву каршму завалочить.
Заллеть вочи гарѣлкой,
Ды й прыднѣ дамовъ ноччи,
Дома стануть сварница,
А енъ тады й бицца.
Мавчать! я хазяинъ,
И старався!
За другимъ разамъ пойдить,
Гарѣлки напѣнца,
Ды дарогай павалицца,
Памарозить руки й ноги,
Тады й вѣчный убогий.
Якъ у насъ старый Варамей
Ды задумавъ жанить сына Сапрона,
А взять сабѣ дачку за нявѣстку
Куллину у Гапона.
А Кузьму хатѣвъ за свата взять.
Приходить къ яму Исакъ,

—ды гаворыть:
«Стои, братъ, ни такъ!»
Я думаю, кабъ Грышку за свата взять:
У яго калтуну висять;
Гэта—хорошый свать.
Паслать треба мальчышку за Грышкомъ.
Паслали мальчышку за гэтымъ Грыш-
камъ.

—Што да мяне за прытэнсію маишъ,
Што за мной мальчика пасылаешъ.
А нашъ старый Варамей атвѣчаеъ:
—Што я ни прытэнсію маю,
А интэрасъ да тябе маю:
За табой мальчика пасылаю.
Хачу жанить сына Сапрова
И взять нявѣстку дачку Кулину у
Гапона,

Хачу тибѣ за свата взять,
Бо у тябе калтуну висять.
А енъ кажитъ: «баюся,
У сваты ни пайду: шарують».
А Исакъ ды й гаворить:
«Ня бойся—ни шарують.
Я атъ гэтаго што знаю,
То й табѣ нараю.
Чаразъ парогъ прыступай,
Дыкъ на качаргу ступай.
Въ суботу ни рано сонце за лѣсъ
заходить,
Грышка въ сваты приходитъ
Чаразъ парогъ ступаить
И на качаргу ступаить...
Дыкъ гэта качарга цавьемъ якъ за-
махнула,
Якъ дастъ яму па лбу й па насу.
Разбила яму лобъ и носъ,
Ажъ енъ кудлами затросъ.
Тады гэтый Грышка зъ боку утаився,
Чуть къ лавцы привалився

Здѣсь еще не конецъ. Но миѣ не прислали изъ дому: не отыскали среди monkъ
книгъ. Обѣщаюсь доставить конецъ и еще многое, если понадобится, такъ какъ я во
время прошлыхъ каникулъ многое записалъ.

Долженъ еще прибавить, что содержаніе приведенныхъ и другихъ, имѣющихся
у меня, не вымышленное, а имѣетъ себѣ соотвѣтствующее во многомъ, или даже въ
большемъ, въ самой дѣйствительности.

И на сватаство забывся...
А потомъ Грышка троху ачухався,
алюхався,
Рашчибетався ня хужи соловья...
Атварачываецца Гапониха да Гапона:
Глядика,—кажитъ,—Гапонъ!
Даржысь свайго закона.
Мала што будуть сваты гаварыть,
А дачку дарамъ няддавай.
Тады Гапонъ атварачываецца къ печы
вачымя,
А на хату плячымя,
И табаку у трубку накладаетъ
И сватовъ у евню атсылаеъ.
Тады гэтые сваты тры дни плечы абъ
глину били,
Пакуль высватали Кулину.
А за тры дни яны такъ згаладали,
Что Грышка ды гаворить у Исака:
«Ня будиць тяперъ пярдѣть твоя срака».
А Исакъ ды гаворить да Грышки:
«Вытаргала ня худа й твае кишкы».
Патомъ ужо прышли яны дамовъ.
Кулину высватавши.
И пасылаеъ Варамей ды Грышку папа
гадить.
А Грышка гаворить: ни пайду папа
гадить, баюся: шарують.
А Варамей ды й гаворить:
Ня бойся, ни шарують
Што знаю, то й табѣ нараю.
Зачапи, гаворить, жарновыи камень
за плечы,
Вазьми граминичную свѣчку
Й хлѣба пирапечку,
Лапти къ поясу привяжи,
Хто будить пытацца, ни кажи,
Разговоровъ ни съ кѣмъ ня мѣй.

Андр. Романовъ.

Жмудскія пѣсни изъ Полангена, записанныя въ іюнѣ 1893 г. Мечиславомъ Довойна-Сильвестровичемъ, переведенныя А. Погодинымъ.

PALONGOS ŽEMAITIŠKAS DAINES.

Отъ Аужиленисовой Уршули.

(Aužilene Uršule).

I.

- 1 — Rita ongsti keliau,
Doreles atveriau.
Eiso, eiso ondinele;
Ale bet ne vyina (ви́на).
5 — Pastatik vedrelius!
Pagoldik naštelius!
Ekš, padeki, panoteli,
Žirgelius girdyti!
10 — Ne goldiau našteliu,
Ne statiau vedreliu,
Ne padejau aš berneliou,
Žirgeliu girdyti.
Ne ilgā stovejan,
Ne daug ta-kalbejan.
15 Jr pavita vainikelis,
Ont mona galveles.
Beg opele vingoudama,
Neš vainika lingoudama,
20 Jr nuneše, nulingava,
Pas brolele marga dvara,
Jr išeje broterelis.
Jr pažina vainikeli:
Tas yr seses vainikelis.
Tas yr seses žals rutelis!
25 Ai vainiki, vainiki,
Kor aš tavai pakavoso?
J skrineli pakavoso!
Vyina karta paveizejau;
Vainikelis bepelejis.
30 Ontra karta paveizejau;
Vainikelis sopelejis.

II.

- 1 Jau vakaras nebtolyi,
Saulė osileidal
Leisk ir moni matošele
So sauleli draugi.
O kad aš išeiso,

I.

Рано утромъ встала.
Двери отворяла,
По воду пойду я,
Все же не одна хоть.
— Ведра съ коромысломъ
Положи на землю,
Напонтъ моихъ лошадокъ
Помоги, дѣвица.
— Ведеръ съ коромысломъ
Я не положила,
Молодцу на помощь коней
Я не напояла.
— Долго не стояла,
Много не болтала,
И завялъ вѣночекъ
На моей головкѣ.
Воды бѣжить въ извивахъ рѣчка,
Мой вѣнокъ несетъ качая,
И къ усадьбѣ пестрой брата
Донесла и докачала.
Вышелъ братъ на бережочекъ
И узналъ онъ мой вѣночекъ:
То вѣнокъ сестрой сплетенный,
Изъ ея руты зеленой.
Ахъ, вѣнокъ, вѣночекъ,
Гдѣ тебя я спрячу?
Въ сундучекъ я спрячу!
Въ первый разъ туда взглянулъ я;
Плещеть вѣночекъ,
Во второй разъ поглядѣлъ я;
Заплещѣлъ вѣночекъ.

II.

Вечеръ не далеко,
Солнце закатилось,
Отпусти-же съ солнцемъ
И меня, родная.
А когда пойду я,

- Jmso vyina biliuneli,
So savimi draug.
Šinavoso, kaipa galeso,
Aš ton biliuneli.
10 Jsidikso pas svirneli
Savyi ont akeliu.
Kada eisma pro biliuna
Tada aplaistisau.
Jr so ondinelio šalto
15 Visados laistisma.

III.

- 1 Eit meškele par lendrina,
Lendres lonkstidama.
Stou strelčelios ož karklina,
Žad meškeli šauti,
5 — Eikš, meškele tatotele,
Soimk mon galveli.
Pakol mona gyva galva,
Aš so tavim šokso.
Ai, ai, ai, ai, ai;
10 Aš so tavim šokso.

IV.

- 1 Eje višta i paredka!
Eje višta i paredka!
So šilkun sijono,
So kotouto kvartugo!
5 Jr sotika šiori gaidi!
Jr sotika šiori gaidi!
Klaus to višta: kor eti?
— Kvartugelie kon neši?
— Nešo miltu maišileli,
10 Jr vorelkas botelkeli.
Jr sopika šioris gaidis,
Jr išbarste maiša miltu.
Jr sokule šnapšes pleški

V.

- 1 Pažiurek Žemaitike,
Kaip Saulite šoka!
Žemai spire, tonkei mine,
Žemaitis ne mate.
5 Ož stalele sedžo,
Ont ronkeliau rimau.
Gal matyti ir žinoti,
Kad mone ne mil.
Sedo rimojo, Dievou deka voju.
10 Diekui Dievou, ponou Dievou,

Я возьму съ собою
Лишь однихъ пионовъ
Какъ смогу, я буду
Почитать ихъ вѣчно;
Около свѣтлицы
Посажу себѣ ихъ.
Какъ пойдемъ мы мимо,
Мы тогда польемъ ихъ (tada aplai-
stisau).
Мы всегда водою холодной
Поливать ихъ будемъ.

III.

Плетется мишка въ камышахъ,
Камышъ угрюмо гнетъ.
Стоитъ охотникъ въ пнякахъ,
Убить онъ мишку ждетъ.
— Эй, дядя Мишенька, сюда,
Головку мнѣ сорвать.
Пока я живъ, я радъ всегда
Съ тобою поплясать...
Ай, ай, ай, ай, ай
Съ тобою поплясать.

IV.

Пошла курица на свадьбу,
Пошла курица на свадьбу,
Съ шелкового юбкой,
Въ фартукъ съ кистями.
Пѣтухъ щипанный на встрѣчу.
Пѣтухъ щипанный на встрѣчу!
«Ты куда идешь», спросилъ онъ,
«Что тамъ въ фартукѣ несешь ты?»
— «Я несу муки мѣшочекъ
И горѣлочку бутылку».
Пѣтухъ щипанный озлился,
Онъ мѣшокъ муки разсыпалъ,
И разбилъ бутылку шнапсу.

V

Посмотри, Жмудинка,
Какъ Шавлянка пляшетъ!
Въ землю бьетъ, часто мнѣтъ,
А жмудинъ не видѣлъ.
За столомъ сижу я,
Опершись на ручку.
И узнать и видѣть можно,
Что меня не любить.
Я сижу въ раздумьи,
Славословлю Бога,
Слава Богу, пану Богу,

- Svetius pamylejau!
Pamylejau vakar!
Pamylejau šindin!
Dar mylečo ir rito,
15 Kad bačka tiletu.
Alaus bačka nebišmana,
Girgždeti pradeje.
Jr giros kobilas bildeti pradeje.
Leido svetius pro kamara:
20 Girda kas tin šneka.
Ir boniokā, botilokā
Pasiritis plaka.
To išlioje, išvilioje paskotini laša.
Eširelis šapalelis;
25 Ta skani žovele.
Vo vaikelou kad kas douda,
Jaunoji mergeli.

VI.

- 1 Sejam rutas, sejam rožes,
Sejam lelijes.
Sejam sava jaunąs dyinas; (dīfinas)
Kaip darži žoleles.
5 Digst rutele, digst rožes,
Digst ir lelijes.
Digst ir mona jaunąs dyinas;
Kaip darži žoleles.
Aug rutele, aug rožes,
10 Aug ir lelijes.
Aug ir mona jaunąs dyinas;
Kaip darži žoleles.
Žid rutele, žid rožes,
Žid ir lelijes
15 Žid ir mona jaunąs dyinas,
Kaip darže žoleles.
Nužid ruta, nužidrožes,
Nužid lelijes.
Nužid mona jaunąs dyinas;
20 Kaip darže žoleles.

VII.

- 1 Biliunelis poikos,
Biliunelis gražos,
Biliunele žali lapā,
Raudoni židele.
5 — O berneli mona!
O jaunasis mona!
Kor idiksva biliuneli,
Svetimo šalele.
O berneli mona!
10 O jaunasis mona!

И гостей почтила!
И вчера почтила,
И сегодня чтילה,
И почтила-бъ завтра,
Кабъ молчала бочка.
Бочка пива глупа,
Воркотню подняла и т. д.

VI.

Руту и розу я съяла.
Съяла лилюю я,
Съяла дни свои юные,
Словно цвѣточки въ саду.
Стала расти моя лилія,
Рута и роза мои,
Также и дни мои юные,
Словно цвѣточки въ саду.
Выросла чистая лилія,
Рута и роза мои,
Выросли дни мои юные,
Словно цвѣточки въ саду.
Стала цвѣсти моя лилія,
Рута и роза мои,
Также и дни мои юные,
Словно цвѣточки въ саду.
Вотъ отцвѣла моя лилія,
Рута и роза мои,
Также и дни мои юные,
Словно цвѣточки въ саду.

VII.

Ты, роскошный мой піонъ,
Мой піонъ прекрасный,
У піона листь зеленъ,
А цвѣточки красны.
Молодець мой, юный мой,
Ты молодчикъ юный!
Гдѣ намъ вырастить піонъ
На чужой сторонкѣ.
Молодець мой, юный мой,
Ты молодчикъ юный!

Isidiksav biliuneli,
Svirni ant akeliu.
Kas riteli vakareli,
Anan aplaistisav.

VIII.

1 Gol mergele patorie;
Aš tariau kad vovere.
Aš pasakiau škač¹⁾, škač, škač!
Ana saka: eikšt to pats!

IX.

1 Kokou girioj' gegužele;
Verke bedna siratele.
Klaus: ko verki siratele?
Ar ne tori matošeles?
5 Gol matoše ant linteles,
Verk dokrele pri kojeliu.
— Ak matoše, matošele,
Ar ilga ši naktele?
— Ko bus ilga ši naktele?
10 Ar ne minksta perinele?
Graba skyidu²⁾ poduškele,
Plonos drobės—drobolele.
Grabas mona—dvaras mona,
O doubėle—teviškele!
15 Patruboče—pasekeje.
Karuneles—vyišnes mona,
Zvakes mona panas mona,
Nešejele—vedlei mona.

* *
*

Отъ Пляцды Элингъ.

X.

1 Balts balandelis po sodna lakioje;
Jauns jaunikaitis priso manes atjoje.
Nedeles dyina, par cela adina
Poule ant žemes nebgyva buvos.
5 — Oi sesi sesi, sesereli mana.
Ne buk nuliudusi del sveta marnastil!
Sveta marnastis, vis tai mon už neka,
Darži rutelei tatai mon pateka.
Keik yra mediu ant šaku lapeliu;
10 Tyik yr po sveta vargdeiniu mergeliu.

Мы взростимъ съ тобой пюнь
На глазахъ въ свѣтлицѣ,
Каждымъ утромъ, вечеромъ.
Мы съ тобой его польемъ.

VIII.

Подъ заборъ легла дѣвица,
Я какъ бѣлочка болталъ.
Я промолвилъ: шкачь, шкачь, шкачь!
А она: пошелъ ты самъ.

IX.

Вонъ кукушечка кукуеть,
Горько плачеть сиротинка,
Что ты плачешь, сиротинка?
Развѣ мать твоя скончалась?
— Мать лежитъ уже на доскахъ,
Плачеть доченька у ножекъ.
— Ахъ, ты матушка родная,
Что, долга-ли эта ночка?
— Почему долга мнѣ будетъ,
Вѣдь мягка моя перинка;
Изъ гробовыхъ щепъ—подушка,
Полотная простынка,
Дворъ мой—это гробъ мой тѣсный,
Моя родина могила,
Поѣзжане—трубачи(?)
Мои гостыюшки—хоругви
Мои свѣчи—мои паны,
А носильщички—то сваты.

X.

Бѣлый голубчикъ по саду леталъ,
Юный молодчикъ ко мнѣ прискакалъ.
Въ день воскресенья онъ наземъ упалъ,
Словно умершій, онъ часъ пролежалъ.
О ты, сестрица, сестрица моя,
Ты не горюй о мірской суетѣ.
Суетность міра, ея я не чу.
Все наслажденіе—рута въ саду.
Сколько листочковъ навѣткахъ деревь.
Столько на свѣтѣ несчастлившихъ
дѣвъ.

¹⁾ Крикъ, которымъ отгоняють кошекъ.

²⁾ Skyida-skiedra.

XI. Sirata.

- 1 Kukuj girio geguželi;
Verk ir bedna sirateli.
Ne verk bedna sirateli;
Nebatverksi ma ušelis.
- 5 Kukuj girio geguželi;
Be ne mana matušeli?
Nu kukavima, nu lingavima,
Rodos mana matušeli,
Nu raibu plunksneliu,
- 10 Rodos gyrio geguželi.
Kad žinočio ton kalvele,
Kur gul mana matušeli,
Aš nueitčio, aš abygidio.
aleis rutais, baltoms lelijeliams.
- 15 Trinktereto su kojeli,
Aš atversto velenele.
Zadinto, bodinto, matušele mana.
Kelk, kelk matušeli!
Jššokovkai man kaseles!
- 20 Matušele atlipdama,
Po žemele guledama:
— Tegul šukuj pamotele tava kaseles!
— Pamotele chitra širdele;
Draska man galvele.
- 25 Pamotele raganale muše peši;
Plaukus draski, par vainele duona dave.
Kukuj girioj geguželi;
Verk ir bedna siratele.

XII.

- 1 Kelk, kelk dokrele!
Kelk, kelk jaunoje!
Ar dar ne išmigoje?
Sena matušė ji neveryje.
- 5 Jauna mergele nebgyva guleje;
Kad i graba deje,
Tatošis matoši raudoti pradeje;
Kad i brika deje,
Brika linga, žirgai žvinga.
- 10 Gemene raudoje;
Kad nuveži pas bažničė,
Varpai sudzvanyje;
Jr išeje kunigelis, vargamistra,
Mones apgidote.
- 15 Kad ineši i bažničė,
Šešes žvakes dege.
Kad nuneši i kapelius,
J doubele deje, smelteliu bere:

XI. Сирота.

Въ лѣсу кукушечка кукуеть,
Сиротка бѣдная тоскуеть;
Не плачь, сиротка, не воротись:
Скончалась матушка твоя;
Въ лѣсу кукушечка кукуеть,
Ахъ то не матушка-ль моя?
По кукованію, по крику
Какъ будто матушка моя,
По пестрымъ перышкамъ судя,
Какъ будто изъ лѣсу кукушка.
Кабы знала я могилку,
Гдѣ лежитъ моя родная,
Я пришла бы, обсадила
Лиліей, зеленой рутой;
Постучала бы я ножкой,
Оторвала-бъ дернъ зеленый,
Разбудила-бъ, закричала-бъ:
Ахъ, вставай моя родная!
Причеши мнѣ косы вставши.
Но въ землѣ холодной лежа,
Отказала мать родная:
Пусть ужъ мачиха причешетъ.—
Хитро мачихино сердце;
Только рветъ она головку,
Вѣдьма-мачиха сердца:
Рветъ и щиплетъ.
Драла волосы, насильно
Хлѣбца дала.
Въ лѣсу кукушечка кукуеть,
Сиротка бѣдная тоскуеть.

XII.

Доченька, вставай,
Юная, вставай!
Иль не высыпалась?
Матьвей не вѣритъ.
Юная дѣва не жива лежала,
Въ гробъ ее клали.
Горько заплакали батюшка съ матуш-
кой,
Клали въ телѣгу.
Кони заржали, телѣга качалась,
Плакали близкіе.
Вотъ привезли ее къ церкви, и въ
колоколь
Вотъ зазвонили.
Ксендзъ, органистъ теперь вышли,
Мессу служить.
Какъ принесли ее въ церковь, шесть
свѣчечъ

Visi gentis ir sosedai po saujele,
20 Vo tetošis ir matoše alpa verke,
Pas doubele stovedama.
— Nabužilga trumpa česa
Jr jus če sugrinšet.

XIII.

Bajorā.

- 1 Bap. Bezzenberger Lit. Forsch. Götting.
1882. № 1. (гдѣ указаны другіе варианты).
прим. перев. Visi bajorā žergus balnoje,
J vaina joje.
Eikem seseles i augšta svirna,
J augšta svirna, broli redite.
5 Viena seseli broleli redi.
Antra seseli žirgeli ševeiti,
Vo ši tretioje visomažoje,
Vartus atveri ir palideje.
— Oi broti, broti, broteli mana;
10 Ar tu pavisi raitu polkele?
— Vite pavisiu ginte paginsio;
Dievas tik žena arba sogrinšiu.
Eikem sesele i veiškeleli;
Ar nasolavksma sava broleli?
15 Kad mes stovejem kalne doubele;
Mes nurimojem augšta torele.
Parbeg žergelis par poskelele;
Aukša kelpesle svirov šaleles.
Parneš mondure aukša gozekeleis,
20 Balta grometele kranjo parašita.
Oi žergi, žergi, tu joudbereli;
Kor tu padejē musa broleli?
— Aš ji palikau Ringos mesteløj.
Ringos mesteløj svetio šalelej.
25 Užvajoje Ringos mesteli,
Jr iškapoje dedi vaiskeli.
Devines mares plaukte isplaukiau,
O ši dešimta nerti parneriau,
Devines kolkas prošali leki;
30 O ši dešimta broleli kerta.
Kor galva krita, rožes išdiga.
Kur kranjei triška, žemčiui blizga.

Возлѣ зажгли.
Вотъ принесли и на кладбище,
Клади въ могилу, пескомъ посыпали.
Всѣ то родные, сосѣди погорсточкѣ
Батюшка съ матушкой плакать
устали,

Ставь у могилы.
— Всѣ чрезъ короткое время
Къ намъ вы воротитесь.

XIII.

Всѣ дворяне коней осѣдлали,
На войну поѣхали.
Пойдемъ, сестрица, въ высокую свѣт-
лицу,
Въ высокую свѣтлицу собирать брат-
ца.
Одна сестрица собираетъ брата,
Другая сестрица конька чистить,
А та третья, самая младшая,
Ворота отворяетъ и провожаетъ.
— Ахъ, братецъ, братецъ, братецъ
мой,
Иль ты завянешь въ полку конни-
ковъ?
— Заять заявну, защититъ зацщцу,
Только, Богъ знаетъ, вернусь-ли?
Пойдемъ, сестрица, на большую дорогу,
Недождемся-ли своего брата?
Когда мы стояли на холмѣ въ лощинѣ,
Мы опирались на высокій заборъ;
Прибѣгаетъ конь на поль-дороги,
Золотыя стремени висятъ по бокамъ.
Онъ приноситъ мундиръ съ золотыми
пуговицами;
Бѣлое письмо кровью написано.
Конь ты, конь чернобурый,
Куда ты дѣвалъ нашего брата?
— Я оставилъ его въ городѣ Ригѣ,
Въ городѣ Ригѣ, на чужой сторонкѣ.
Завоевали городъ Ригу
И выстроили большое войско.
Девять морей я впасть переплылъ,
А то десятое выркомъ проникалъ.
Девять пуль въ сторонѣ пролетѣло
А та десятая въ брата попала.
Гдѣ голова упала, розы выросли;
Гдѣ кровь брызнула, жемчуга горять.

XIV.

Tris dokreles.

Подобная пѣсня находится въ «Polangos Juzе» епископа
Волончевскаго притѣч. перев.

- Посѣтъ каждой строки: *sule rule.*
Angstyti rita, riteli kelaj senas tevelis.
Jr išeje i dervele aveteliu set.
Jr paseje tus javelius vardo aveteleis.
Jr pajauga aveteles žaleis lapeleis.
Jr isirpa aveteles raudonomis ougelioms:
 5 *Jr išietris paneles tu ongeliu rinkt.*
Jr atjoje tris bernelei tu paneliu imt.
Sveikas linksmas paniulaites, mes tam-
stas permųje.
Jei uš mumis netekesit, geresniu negau-
set.
 10 *Vyina buva trumpa drukta,*
Antra buva augšta, kleina,
O trečioje joudakele.
Trumpa drukta—už mužika.
Augšta, kleina už bajora.
 15 *Joudakele—už ci. ona.*
Pri možeka—daug darbelių,
Pri bajora—jouda douna.
Pri cigona—daug makaru ¹⁾.

Рано утречкомъ, угрожь вставиши, батюшка
старый
Вышелъ въ поле-пашню на посѣтъ ма-
лины.
И посѣзъ онъ тѣ злаки именемъ малину,
И повыросла малина та листомъ зеле-
нымъ,
И обсыпалась (?) малина ягодой румяной.
И три барышни на поле брать малину
вышли,
И три молодца явились барышень похитить.
Какъ вы барышня живете? Мы явились
раньше
Коль не выйдете за насъ вы, лучшихъ
не достать вамъ.
Коротка, толста одна,
Высока, тоща другая,
Ну, а третья черноглазка.
Мужику толстуха эта,
Дворянину—что повыше,
Черноглазка за цыгана.
У крестьянина работа,
Черный хлѣбъ у дворянина,
У цыгана—много палокъ

XV.

- Melenasis balandeli, kame tu lakioje?*
Geltonasis karoseli, kame tu skraioje?
Melenasis balandelis,—po žales gereles.
Geltonasis karoselis,—po juras mareles.
 5 *Kas turesai auksa strelba,—tas mani*
nušausai.
Kas turesai šilku tinkla,—ta moni su-
gausai.
Ponas tori auksa strelba,—tas moni
nušausai.
Poni turi šilku tinkla,—ta moni sugau-
sai.

XV.

Сивый голубочекъ, гдѣ ты все леталъ;
Желтенькій карасикъ, гдѣ ты все
нырзалъ?
Сивый голубочекъ по лѣсамъ зеленымъ,
Желтенькій карасикъ въ морѣ океанѣ.
У кого ружье златое, тотъ меня застрѣ-
лить,
У кого есть сѣтъ изъ шелку, тотъ
меня изловить.
Панъ несеть ружье златое, онъ меня за-
стрѣлить.
Есть у паны сѣтъ изъ шелку, та меня
изловить.

¹⁾ *Макара* (по Куршату) «большая палка, которую носятъ предводители шаекъ кон-
трабандистовъ.»

XVI.

(Повтореніе уже помѣщенной). прим. перев.

- Sejau rutus, sejau rožes, sejau lelijeles.
 Sejau sava jauvnas deinas, kaip darže žolelis.
 Jšdigst rutai, išdigst rožes, išdigst lelijeles.
 Jšdigst mana jaunias deinas, kaip darže žolelis.
 5 Pajaug rutaj, pajaug rožes, pajaug lelijeles.
 Pajaug mana jaunias deinas, kaip darže žolelis.
 Pražid rutai, pražid rožes, pražid lelijeles.
 Pražid mana jaunias deinas, kaip darže žolelis
 Židai rutai, židai rožes, židai lelijeles,
 10 Židai mana jaunias deinas, kaip darže žolelis.
 Nužid rutai, nužid rožes, nužo lelijeles.
 Nužid mano jaunias deinas, kaip darže žolelis,
 Vistai rutai, rožes vistai lelijeles.
 Vistai mana jaunias deinas, kaip darže žolelis.
 15 Džunai rutai, džunai rožes džunai lelijeles.
 Džunai mana jaunias dyinas, kaip darže žolelis.
 Ataug rutai, ataug rožes, ataug lelijeles.
 Nebaug mana jaunias dyinas, kaip darže žolelis.

XV II.

- O kas ten subildeje,
 Nu užuolina trinktereje?
 — Kuisis nabags paslida,
 Žemin galvioj nuslida,
 5 Nuslida, nuslida!
 Nu šakos užuolina,
 Paluža šonkaulina.
 Du šonkauliu paluža.
 Do danteliu išluža.
 10 Ištuža, išluža!
 Begk, begk greitā musele;
 Rasi smerte pusele;
 Is vos gyvas alpuluv,
 Akis smerti raibolov!
 20 Raibolov, raibolov!
 Neverk bedna museli,
 Nebjoukuivsi vargusi.
 Vedomis joukai i šali i šalil
 Neverk bedna moseli,
 25 Ves' paimsi po mones.
 Šius ilgusius ragus,
 Šmarke nose ir nagus.
 Ir dagus ir nagus!
 Dar dou svaro lašiniu,
 30 Dvi užkula reisteniu.
 Kumpius reibius džiovisi,
 O mesele maitinsis.
 Maitinsis, maitinsis!

XVII.

- Что это тамъ зашумѣло,
 Со стукомъ съ дуба свалилось?
 Вѣднй комаръ поскользнулся,
 Въ землю головой уткнулся,
 Уткнулся, уткнулся!
 Съ вѣтки дубовой (онъ свалился),
 Ребро сломалъ.
 Два ребра сломалъ,
 Два зубка вышибъ.
 Вышибъ, вышибъ!
 Бѣги, бѣги, мушка, поскорѣе,
 Найдешь въ полусмерти;
 Еле-живой онъ лежить уже безъ
 чувствъ.
 Глаза смертью помутнились.
 Помутнились, помутнились!
 Не плачь, бѣдная мушка,
 Будучи въ горѣ, ты не будешь больш-
 ше шутить.
 Извѣстно, шутки въ сторону, въ сто-
 рону!
 Не плачь, бѣдная мушка,
 Все получишь послѣ меня:
 Эти длинные рога,
 Страшный хоботъ (носъ) и когти.
 И когти, и когти!
 Еще два фунта сала,
 Двѣ . . . ? . . . ножки,

30 Dar po veina išgersma,
Ir taureles apversma,
Amžina atelsi—koiseloi.
Tam vargšeloj — atelsi.
Atelsi, atelsi!

Отъ Уршули Аужеленисовой.
(Aužilene Uršule).

XVIII.

1 Vasaras vidore
Zid daug žoleliu
Ir kvepontiu kvetkeliu
Oi, kas anun židejims,
5 Ir kas anun kvepejims,
Tun žoleliu pyivo.
Eidams jaunikaitis so dalgiu;
Pakirsdams žoleli.
O kas anu soviltis!
10 Ir kas anu sodžiuvims,
Tun kvetkeliu kvepontiu.
O mergeles, o jaunoses,
Jeigo buset geros mados,
Neks neatims jusu cnatas.
15 Ne panistes stona.

XIX.

1 — Mergele mona jaunoje.
Kor goli tomsi nakteli?
— Augštami naujemi svirnele,
Matošes balto lovele.
5 — Ar gali moni jauna pažinti,
Ir so savim draugi nakvinti?
— Negalo tamstas priijmti.
Toro raktelius skombo
Ir doreles girgždontens! tins,
10 — Mergele mona jaunoje,
Aš tavi jauna mokiso.
Pakelk doreles nebgirgždes,
Sojimk raktelius—nebskambes!
— Stumso vaikeli itorma,
15 Meso kepareli i porva!
— Mergele mona jaunoje,
Pagailek mona menkos jaunistes!
Leidau berneli iš torma,
Jemiau kepareli iš purva.
20 Eit bernelis iš torma;
Kel kepareli iš porva.

Жирные окорока высушишь,
А мясо скоримишь.

Скоримишь, скоримишь!
Выпьешь еще по одной,
И рюмки опрокинешь.
Вѣчный покой комарику,
Этому бѣдняжкѣ-покой.
Покой, покой!

XVIII.

Въ серединѣ лѣта
Цвѣтеть много растеній
И душистыхъ цвѣтовъ.
О, что за расцвѣтъ,
Что за благоуханіе
Этихъ растеній на лугу!
Приходятъ юноша съ косяю,
Срѣзаетъ растеніе.
О, что за увяданіе,
Что за гибель ихъ,
Этихъ душистыхъ цвѣтовъ.
О юныя дѣвушки,
Если вы будете хорошаго нрава,
Никто не отниметъ ни вашей до-
бродѣтели,
Ни состоянія дѣвственности.

XIX.

Слушай, юная дѣвица,
Гдѣ лежишь ты темной ночью?
Въ новой горницѣ высокой,
Въ бѣлой маминой постели.
Можешь ты меня узнать,
Со мной виѣсть ночевать?
— Нѣтъ: принять я не могу васъ,
У меня ключи звенятъ,
Двери всѣ у насъ скрипятъ.
— Слушай, юная дѣвица,
Научить тебя могу я.
Ключъ сними—не зазвенитъ,
Дверь поднять, не заскрипитъ.
— Парня я въ тюрьму толкну,
Шапку въ грязь я брошу.
— Слушай, юная дѣвица,
Пожалѣй мою ты юность.
Изъ тюрьмы пустила парня,
Шапку я взяла изъ грязи.
Изъ тюрьмы вотъ онъ идетъ.
Шапку изъ грязи беретъ.

XX.

- Eit bernelis par mēsta,
 Ronkeles laužidams,
 Ašaras šloustidams.
 Eje, eje ir kalbeje.
 5 — Kor mona jaunoje?
 Ejau vakar, ejau šindin,
 Neka napamatiau.
 O mergele ta gerele,
 Zirgus begirdonti.
 10 Kad nuejau,
 Kad pamatiau,
 Širdis atsigava.
 O nuejis o pamatis,
 Kou neapslabnejau.

XXI.

- 1 Piršli šelmi malagi
 Piršdams geras vyitas,
 Sake kalni rogele
 O pakalne purele
 5 Radau kalni smilgelius,
 O pakalne dirseles.
 Sake: mura dvarelis,
 So krikštola longelės.
 Kad aš jauna nuejau,
 10 Neka gera neradau.
 Piršli šelmi malagi,
 Aš tau douso dovenas:
 Nu pošeles stoumini,
 Nu beržele apkakli.

XXII.

- 1 Vyina rita onksti,
 Boba atsikele.
 Stojos pas vartu,
 Galva kasineje.
 5 Sotika ji dede,
 Kor ons pasirede?
 Ont kopustu viršu
 Sarkus pasideje.
 Eje žids kalbedams,
 10 Poterius mormedams.
 Jr pamate seni:
 Pasake: ko steni!

XXIII.

- 1 Kor ta yra?
 Kor ta bova?
 Kor ta pasideje?
 Kor aš matiau,

XX.

Идетъ нарень черезъ городъ,
 Рученьки ломая,
 Слезы вытирая.
 Шель онъ, шель, проговорилъ:
 — Гдѣ теперь моя молодка?
 Шель вчера я, шель сегодня,
 Никого не видѣлъ.
 А дѣвица та въ лѣсочкѣ,
 II лошадокъ поить.
 Какъ пришелъ я, какъ увидѣлъ,
 Сердце вновь забилося;
 Какъ я чувствъ-то не лишился,
 Какъ ее увидѣлъ?

XXI.

Сватъ, шельма, лгунъ,
 Въ хорошія мѣста высваталъ:
 Говорилъ: на горѣ рожъ,
 А подъ горою пшеница.
 На горѣ я нашла метелку,
 А подъ горою репейникъ.
 Говорилъ: каменная усадьба,
 Хрустальныя окна.
 Какъ пришла я, юная,
 Ничего хорошаго не нашла.
 Сватъ, шельма, лгунъ,
 Дамъ тебѣ подарочки:
 Стволникъ сосенки,
 Да березовый галстучекъ.

XXII.

Однажды рано утромъ
 Поднялась баба,
 Стала около воротъ,
 Чесала въ головѣ.
 Встрѣтила она дядю:
 Гдѣ онъ нарядился?
 На верху канусты
 Онъ одѣлъ одежду.
 Идетъ жидъ. болтая,
 Бормоча молитву;
 И увидѣли его старики,
 (сказали: «что ты стонешь»?)

XXIII.

Гдѣ это есть?
 Гдѣ это было?
 Куда дѣвалось?
 Гдѣ я видѣла

- 5 J^r pažinau,
Ožnernikšči meta?
Saka žmones, kad toreje
Lig p^osontra šimta.
Tun baltuju,
10 J^r jouduju,
Uisoke gatunka.
Ejau aš par laukus.
Soveliau sau plaukus.
Kad anon bin šou atimum,
15 Ož ton mona varga.
Kad aš jos nematiau,
Kad aš nepažinau!
Jšveliau sau plaukus;
Tada išpažinau,
20 Kad nera verta
Mergoms osidouti,
J^r ju pažinti.

XXIV.

- 1 Gyid bernelis «aleluja»:
Merga viskon išvilioje.
Kar reik dingti,
Kor reik šokti,
5 Nebtorio kon
Besogolti.
Ejau par kruma ¹⁾,
Ejau par koitina.
Sotikau mergeli,
10 Sotikau mergeli,
Žoleles renkonti.
— Ekš to mergele.
Ekš to jaunoje!
Aš tau padėso,
15 Žoleles rinkti.
— Pakol gyva buso.
Aš nebosidesio
So jaunās vaikelēs.

И узнала
Въ запрошломъ году?
Говорятъ люди, что у него было
До полтораста
Тѣхъ бѣлыхъ
И черныхъ
Всякаго рода.
Пошла я по лугамъ.
Спутала себѣ волосы
Пусть его песь возьметъ
За это мое горе.
Кабы я его не видала,
Кабы я его не узнала!
Распутала (išveliau) себѣ волосы;
Тогда только узнала,
Что не слѣдуетъ
Дѣвушкамъ отдаваться (užsiduti)
И узнавать ихъ.

XXIV.

Поетъ молодецъ «алилуя»!
Дѣвушка все выманила
Гдѣ мнѣ быть,
Гдѣ плясать,
Не съ кѣмъ
Спать.
Пошелъ черезъ кустарникъ
Пошелъ по ельнику;
Встрѣтилъ дѣвушку,
Собирающую травы.
— Поди сюда, дѣвушка,
Поди сюда, юная!
Я тебѣ помогу
Собирать травы.
— Пока жива буду,
Не стану противиться
Молодымъ парнямъ.

Примѣчанія переводчика къ пѣснямъ. Напечатанныя здѣсь пѣсни интересны главнымъ образомъ, какъ образчики говора. По содержанію же это или варианты къ пѣснямъ, распространеннымъ по всей Литвѣ и Жмуди, или пѣсни несомнѣнно духовнаго происхожденія, или наконецъ пѣсни, специально мѣстныя, именно принадлежащія жителямъ уѣзда Тельшевскаго, окрестностей Полянгена и извѣстныхъ частей земли Латышей. Къ первой группѣ нужно причислить слѣдующіе номера: I (Варианты: къ ст. 1—16—Juškevič Liet. dain. № 720, 1—5, къ ст. 16—31—Bezenberger Lit. Forsch. № 67; ср. также Bezenberger № 43 и Juškevič Liet. dain. № 485), II. (загвѣ: стр. 1—4 очень обыченъ, ср. напр. Leskien. изд. 1882 г. № 59, Juškevič Svodb. dain. № 59 и 1027), VI (Варианты общезвѣстны), VII (Варианты къ загвѣ у Juškevič Svodb. dain. № 152, 205, 208), IX (Почти полное сходство съ Juškevič Liet.

¹⁾ koitinas-kuitinai—словый лѣсъ.

dain. № 1541), XII. (Вар.: Bezzenberger ibd. № 5. Juškevič Liet. dain. № 5). XIII. (Вар.: Bezzenberger ibd. № 1), XV. Вар.: Juškevič Svodb. dain. № 471, 495), во второй X, XVIII. (Вариантъ у Волончевскаго Palangos Juze. Wilnuje 1864 (контрф.), стр. 81), наконецъ къ третьей группѣ нужно причислить XI (Почти тождественные варианты у Трейланда. Сборникъ антропологическихъ статей..., издаваемый В. А. Дашковымъ. Книга II. Москва 1873. №№ 881, 968, 969), XIV. (Любопытна исторія этой пѣсни: Довконтъ приводитъ въ соч. «Buda Senowes-Lētawib Kalnientū ir Zāmājū» СПб. 1845 на стр. 33 пословицу—съ ссылкой на Lepner Preuss. Litauer. Danzig 1690—ilgs tījws merginiks trumps drukts darbiniks; затѣмъ подобная пѣсня у Волончевскаго ibd. стр. 19, наконецъ у Трейланда ibd. № 649). Остальные пѣсни я отнесъ бы также къ первой группѣ, хотя указать ихъ непосредственныхъ вариантовъ теперь не могу.

Пѣсни записаны отъ двухъ женщинъ, изъ которыхъ Элингъ, по сообщенію собирателя, происходитъ изъ Кретингена и только живетъ въ Полагентѣ (сколько лѣтъ, не указано, хотя въ виду ея смѣшаннаго нарѣчія это было бы очень важно). Ниже данъ обзоръ языка обѣихъ пѣвицъ:

Aužilene pršule:—9, 18—24.

Лит. *au*—здѣсь *ou*: vingoudama, lingoudama 1, 18-19, douda 5, 26;

Лит. *ie*—здѣсь *ui*: vujna 2, 6. 1, 4. dyjnas. 6, 3¹).

Лит. *u*—то *u*, то *o*; вотъ всѣ случаи, гдѣ *u* изображено черезъ *o*: eiso, 1, 4. pagoldik 1, 6. goldiau 1, 9. opele 1, 17. kor. 1, 26. pakavoso 1, 26. osileida 2, 2. matošele 2, 3. išeiso 2, 5. imso 2, 6. trelčėlios 3, 3. ož 3, 3. 5, 5. soimk 3, 6. so savimi 3, 8. šokso 3, 8. boniukā 5, 21. botiliokā 5, 21. leido 5, 11. mylečo 5, 14. scdo rimojō 5, 9. paskotini 5, 23. žovele 5, 23. so 4, 3-4. sijono 4, 3, kotouto 4, 4. kvartugo 4, 4. sotika 4, 5. šiori 4, 5. 11. sopika 4, 11. sokule 4, 13. sedžo 5, 5. poikos 7, 1. gražcs 7, 2. kor 7, 7. 19, 2. gol 8, 1. kokou 9, 1. tori 9, 4. matoše 9, 5. dokrele 9, 6. drobolele 9, 12. vidore 18, 1. so 18, 7. jejgo 18, 13. negalo 19, 7. toro 19, 8. doreles 19, 9. stumso 19, 14. torna 19, 14. porva 19, 15. mokiso 19, 11. keporeli 19, 15. rogele 21, 3. pošeles 21, 13. mormedams 22, 10. bova 23, 2. ožpernikšti 23, 6. toreje 23, 7. po-ontra 23, 8. nebtorio 24, 5. besogolti 24, 6. koitina 24, 8.

Лит. *i*—иногда *e*: buset 18, 13. jaunoje 19, 1. gerele 20, 8. Конечное *e* близко къ *i*; вотъ всѣ случаи, гдѣ видна замѣна одного другимъ: Voc. Sing. vainiki 1, 26. Acc. Sing. galveli 3, 6. mergeli 5, 27. botelkeli 4, 10. pleški 4, 13. skrineli 1, 27. žolėli 18, 8. nakteli 19, 2. (ср. латышс. Nom. zāle-Acc. zāli), Voc. Sing. panoteli 1, 7 (по siratele 9, 3. matošele 2, 3, Loc. Sing. darži 6, 4. svirni 7, 12. draugi 19, 6. kalni 21, 3 (по pakalne), augštami naujemi 19, 3 (ср. Bezzenberger. Beiträge zur Geschichte der litauischen Sprache. Göttingen. 1877, стр. 133 и 150); *i* вм. *e*: nuejis, pamatis 20, 13, наконецъ *i* вм. *e*: tin 5, 20. bin 23, 14. šindin 5, 13.

E открытое, какъ *a*: malagi 21, 1. ta 1, 14. Отсутствіе ютацин въ Nom. Plur. lapā 7, 3. židele 7, 4. patrubočė 9, 15. pasekeje 9, 15. nešejetė 9, 18 (по vedlej), въ Instr. Plur. longeles 21, 8. jaunās vaikelės 24, 18, въ нарѣчьяхъ ilgā 1, 7; въ мѣстоименіи tai: tā 23, 1-3; въ глаголѣ eiti: eikš 1, 7 (eikš 3, 5), eti 4, 7.

Лит. *an*—здѣсь *on*, иногда *an*: ongsti 1, 1. Ondinele 1, 3. ont. 1, 16 (по 7, 12. 9, 5. ant), lonkstidama 3, 2. tomsi 19, 9. anon 23, 14 (по 7, 14: anan). skombontius 19, 9 (по nebskambes 19, 13), ton 23, 15. viskon 24, 3. mona 6, 7. moni (acc.) 2, 3. mon (dat.) 3, 6. kon 4, 8.

Лит. *ja*=*je*: naujemi 19, 3.

Отсутствіе смягченія *i* и *d*: goldiau 1, 9. statiau 1, 10, и въ окончаніи *sim*=*so*,—*im*=*o*.

V выпадаетъ въ словѣ patorie (patvorie) 8, 1, въ началѣ слова ставится передъ гласной: vo 5, 26. vorelkas 4, 10, въ исходѣ переходитъ въ *u*: stou 3, 3. aplaistisau 2, 13 (по aplaistisav 7, 14).

¹) Dievas 5, 9 вліяніе книжное.

10 *c*: brolele 1,20, eje 4,1.

Ко и kou (=kū 9,9. 20,24).

Нужно отметить ютадию в словѣ. nebtoluj 2,1, а в словѣ kaipa 2,9.

Изъ морфологическихъ особенностей нужно указать:

Gen. Sing. ā—основъ, обыкновенно, имѣетъ окончание:—*as*, но *as* въ *geros mados* 18,19. *jus* 23,16. Dat. Sing. O—основъ=*oi* (=ū): *bernelou* 1,11. *vaikelou* 5,26. *ponou* 5,10. *Dievou* 5,9. *savuj* 2,11. Acc. Sing. сохраняетъ назализацию въ *anon* 23,16. *ton* 23,15. *viskon* 24,2 и др., то (acc. fem.) 4,7.—ср. латыш. *to*, *tavai* 1,26.

Gen. Plur. то сохраняетъ назализацию, то нѣтъ: *anun* 18,4-5. (*anu* ibd. 9—10), *tun* 18,8. *kverontun*. 18,11, но *žoleliu* и др.

Спряжение. Dual. Fut. *idiksava* 7,7. но *isidiksav* 7,11. *aplaistisau* 2,13. 7,14. Отсутствие окончания въ 3 лицѣ Praes. *kokou*. 9,1. *gyid* 24,1.

Плицида Элингъ.

Лит. *ai*—здѣсь *oi*: *doubele* 12,18, которое иногда переходитъ въ *oi*: *iššokovkai* 11,19, также *u* *šukuj* 11,22, *uv*. *alpuluv* 17,19, *uvv*: *nehjoukuivsi* 17,17, *ov*: *raiboiuv* 17,14 и даже *uo*: *duona* 11,26, наконецъ *ui*: *užuilina* 17,2 (но *užulina* 17,6).

Лит. *ie* здѣсь *ei*: *veiškeleli* 13,14. *deinas* 16,2. *veina* 17,29. *reisteniu* 17,25. *keik* 10,9. *vergdeiniu* 10,10, также *uy*. *abdygčio* 11,13. *dyinas* 16,16. *vyina* 14,10. *tyik* 10,10. *dyina* 10,8. Лит. *i*. *atlipdama* 11,20. *išmigoje* 12,3. *permije* 14,8 и *ie*: *viena* 13,8. *Dievas* 13,15.

Лит. *u* здѣсь то *u*, то *o*; вотъ случаи съ *o*: *žinočio* 11,11. *nuejtio*, *abdygčio* 11,13. *trinktereto* 11,15. *atversto* 11,18. *žadinto* 11,16. *bodinto* 11,17. *dokrele* 12,1. *tatošis*, *matoši* 12,7. 12,20. *sosedai* 12,19. *visomažoje* 13,7. *kolkas* 13,29. *kor* 13,22 (но *kur* 13,32), *kraujo* 13,20. *poskelele* 13,17. *paginsio* 13,11. *sogrinsiu* 13,12. *tori* 15,7 (но *turi* 15,8) *moseli* 17,19. 17,18. *koiselo* (dat.) 17,31. *vargšelo* 17,32.

Спряжение *i* и *e* въ неударенныхъ слогахъ: Nom. *matušī* 12,4. *matoši* 12,7. *gemene* 12,10. *sesi* 10,5. *seseli* 13,5. *geguželi* 11,4. *sirateli* 11,2. Loc. *moseli* 17,19. *museli* 17,16. *matušeli* 11,8. Acc. *poskelele* 13,17. *kalvele* 11,4. *torele* 13,16. *doubele* 12,19. *matušele* 11,17. Gen. *matušelis* 11,1. Instr. *kojeli* 11,15. Loc. *darže* 16,2. *darži* 10,8. Acc. Plur. *žolelis* 16,2 (*žoleles* ibd.). Окончания 3 л. прошедш. времени. *peši* 11,25. *draski* 11,28. *nueži* 12,11. *ineši* 12,13. *nueši* 12,17. *atveri* 13,1. *leki* 13,29. Наконецъ Loc. Plur. *vargusi* 17,17. Обратная замѣна: *gemene* 12,30. *jauņoje* 12,2. *apgidote* 12,14. *smelteliu* 12,18. *bere* 12,14. *sugrinšet* 12,23. *žergus* 13,1. *visomažoje* 13,7. *redite* 13,4. *vite* 13,11. *negauset* (но *netekesit*) 14,9. *možeka* 14,18 (но *mužika* 14,11) *kerta* 13,20. *dedi* 13,26. *žergi* (voc) 13,21. *žergelis* 13,17. *melenasis* 15,1. *nose* (Acc.) 17,22. *atelsi* 17,32.

Ja=e žales 15,1.

E открытое, какъ *a*: на 13,14. *tatošis* 12,7. (*tatošis* 12,20). Отсутствие ютации 2 л. прошедш. врем.: *padeje* 13,22. *lakioje*, *skrajoje* 15,3; нарѣчіе: *greitā* 17,11. Дифтонгъ *ai*: *aiuv*: *jauvnas* 16,8. *ai*: *Solavksma* 13,14.

An—здѣсь *on* и *an*: *mon* 10,9. *man* 11,21. *ton* 11,11. *mani* 15,5. *moni* 15,6. *mones* 17,20.

V выпадаетъ въ *torele* (*tvorele*) 13,16; неограниченное въ словѣ *vo* 12,20.

Морфология Loc. Sing. *smerte* 17,12. *galvioj* 17,4. *šalelej* 13,24. *mesteloj* 13,23.

Instr Plur. *lelijeliums* 11,14.

Нужно указать формы съ приставнымъ слогомъ *ai*: *turesai* 15,8. *pušausai* 15,5. *židai* 16,9. *vistai*, *džunai*.

Слово *dua*=*du* встрѣчается въ слѣдующихъ формахъ:—*du* 17,4. *do* 17,9. *dou* (=du) 17,21.

Пѣсни переведены всѣ, кромѣ XVI и конца пятой, лишенаго всякаго смысла.

А. Погодинъ.

Загадки корель Олонецкой губ.

Представляемые мною загадки собраны преимущественно въ Святозерѣ, Пряжѣ, Сямозерѣ, Вешкелицахъ и Салменицахъ Петрозаводскаго уѣзда, и расположены онѣ въ томъ порядкѣ, въ какомъ собраны. Текстъ ихъ переданъ на двухъ языкахъ—на корельскомъ и русскомъ. Текстъ корельскій написанъ русскими буквами, и только для изображенія звуковъ, для которыхъ нѣтъ соответствующихъ буквъ въ русской азбукѣ, я прибѣгнулъ къ особымъ знакамъ: звукъ, средній между русскими «у» и «ю», я изображаю Ў, средній между «а» и «я»,—ӓ, средній между «о» и «ё»—Ӗ; придыханіе, среднее между г и х—изображаю черезъ h. Всѣ же остальные звуки изображены русскими буквами.

1. Ми пертилэ селлинтъ?—кирвезъ.
2. Ми пертилэ эзинъ?—образъ.
3. Ми пертизъ нӓгемятӖй?—ляммо.
4. Сада сарвинэ, туһа ювринэ, минъ панэдъ, кай ювъ.—Кюлю-пяччи.
5. Иштувъ акку пертизъ, каксъ бійбойдъ суузъ.—Орзи-пачась.
6. Ламмаһадъ айязъ, һяниӓдъ иралъ.—Лузикадъ.
7. Какси мустуа вастай.—Лаги и лате.
8. Сада салдататъ ўхтэлъ піелуксэлъ муатаһъ.—Лаги.
9. Луикой, лайкой лууһизенъ мечянъ-така.—Киели.
10. Валгей нево айянъ така.—Луми-кибозъ
11. Руби-кажа айяль.—Тайвазъ.
12. Пиккарайнэ, пюӖрюзайнэ, кай-келэ муалэ армазъ.—Денгу.
13. Онъ минулъ оршой, минъ панэдъ кай каннавъ.—СтӖла.
14. Кичерайнэ, кячерайнэ, кай кядэдъ каччовъ.—Киӓгю.
15. Педру сӓйзовъ, ягадъ муаһъ эй тӓвдӓтӓй (коскеда).—Кяткюдъ.
16. Почійне пюӖрӓвъ, вачайнэ тӓвъ тайну.
17. Рускейсуккутайгиназъ.—Вуассу.
18. Ліечувъ, тюдювъ, лиһасъ рипувъ.—Сергу.
19. Леллойнэ левонъ піяль, ўксъ ялгу перзіонъ алъ.—Труба.

Что на избу спиной?—топоръ.

Что на избу передомъ (лицомъ)?—икона.

Что въ избѣ невидимо?—тепло.

Сто роговъ, тысяча корней,—что положишь, все выпьетъ.—Каменка въ банѣ.

Сидитъ баба въ избѣ, двѣ крошки во рту.—Столбъ въ избѣ, къ которому прикрѣпляются двѣ полки.

Овцы въ огородѣ, хвосты внѣ. Ложки въ мискѣ.

Двое черныхъ другъ противъ друга. Полъ и потолокъ.

Сто солдатъ на одной подушкѣ спятъ.—Потолокъ.

Трепещитъ, звенитъ за костянымъ лѣсомъ.—Языкъ.

Бѣлая лошадь за огородой. Сугробъ снѣга.

Коростовая шубенка на огородѣ. Звѣздное небо.

Маленькій, кругленькій, всему міру дорогой.—Монета.

Есть у меня жеребецъ, что положишь, все несетъ.—Столъ.

Изогнутый, гнутый руки всѣхъ раз-смотреть. Дверная скобка (ручка).

Стоитъ олень, ноги до земли не дотрагиваются.—Колыбель.

Поросенокъ вертится, брюхо полное. Веретено, съ намотанными на него нитками.

Красный чулокъ въ квашнѣ. Квасъ. Качается, трясется, за мясо держится.—Серѣжка.

«Леллойне» (непереводимое слово;—по смыслу оно обозначаетъ нѣчто удалое, бойкое по движеніямъ, вы-скачку...) надъ крышей, одна нога подъ з..... Труба курной печи.

20. Иккунаһъ ей сунуц, сейнаһъ пуа-
зуһъ сунуцъ.—Сарду.
21. Солой суотъ-мюѳи, яноѳ іядъ-
мюѳти, плоккъ-очинъ вастаһъ.—
Кангасъ-кудону.
22. Кичеряйнэ, кячеряйнэ, кай һелъ-
мадъ каччовъ.—Кювнѳъ.
23. Кичеряйнэ, кячеряйнэ кайкилэ
кяттѳ аннавъ.—Кіагю.
24. Ми вуарнасъ пюжюмтѳй?—Му-
на (яичѳ) или керѳ.
25. Лукку лункунъ-піяль, лукку лу-
кунъ-піяль, лункунъ-піяль тѳп-
піаһяйнэ.—Катиль-коуку.
26. Пурнуйнэ тавъзъ кудастъ ке-
рѳастъ.—Тулѳһмозъ.
27. Матѳй да тѳпѳй ѳхтѳһъ кайвоһъ
ведѳлэ кявютѳһъ.—һаву да коуку.
28. Пяйвадъ пѳлккюнѳ, ѳѳдъ лав-
танну.—Постѳли.
29. Кунна мянѳдъ кудликой; исту,
исту руга—чяпчю.—Куузи и
һуабу.
30. Ламмасъ мечѳясъ астувъ, виладъ
муасъ рипутаһъ.—һейнъ-реки.
31. Мужикку мечѳяһъ астувъ, зѳр-
кало селлянъ—така. Кирвезъ.
32. Мужикку мечѳягъ астувъ, нѳнѳ
тайвасту вѳйлѳвъ.—Викатѳһъ.
33. Мужикку мечѳягъ астувъ, ай-
тайвѳетъ дорогалэ (тіѳлэ) іяттѳвъ.
Лѳпейдъ.
34. Мустикой, муврикой, сада сар-
викой, туһа-юврикой, рѳхкѳхтѳ-
һезэ—кайкелэ муалэ куудувъ.—
Юрю.
35. Какси валгѳдадъ вастай.—Тай-
вазъ и лумп.
36. Рѳйһи равдайнэ, кѳто каграйнэ.
Рѳхтѳилъ и валингайнэ.
37. Туһа силмѳдъ, сада кивѳдъ.—
Верко.
38. Лунду валгіѳмби, һилтѳ мустѳм-
би, ора эдѳль, керѳ кескѳль.
керичемѳдъ ялгѳль.—һаракку.
39. Валгейду сѳѳвъ, мустуа шитъ-
тувъ.—Пѳрѳ.
40. Какси рускедуа вастай.—Суу.

Въ окно не входитъ, а въ стѳн-
ной пазъ (щель, образующаяся въ
стѳнѳ между бревнами) входитъ.—
Переплѳтъ изъ лучины, который пола-
гается на дровни.

Цапля по болоту, заяцъ по льду,—
стукъ... лбами вѳстѳтъ.—Ставъ ткуть.

Горбатый, гнутый подолы всѳхъ
разсмотрѳтъ.—Порогъ.

Изогнутый,—гнутый всѳмъ руку
подаетъ.—Ручка дверная.

Что на вѳшалкѳ не держится?—
яйцо или клубокъ.

Замокъ надъ замкомъ, замокъ надъ
замкомъ, надъ замкомъ кочка.—Крюкъ,
на который вѳсѳтъ котѳль.

Засѳкъ, полный золотыхъ кружеч-
ковъ.—Жаратокъ.

Головастикъ и мохнатка въ одинъ
колодезь за водой ходить.—Крюкъ и
помяло.

Днемъ бревномъ, ночью плотомъ.—
Постѳля.

Куда идѳшь золотистый? — Сиди,
сиди корявое смолье.—Ель и осина.

Овца идѳтъ изъ лѳсу, шерсть по
землѳ волочится.—Возъ съ сѳномъ.

Мужикъ въ лѳсъ идѳтъ зервало за
спиной.—Топоръ.

Мужикъ въ лѳсъ идѳтъ, носомъ
небо кронѳтъ.—Коса (горбуша).

Мужикъ въ лѳсъ идѳтъ, чуланчики
по дорогѳ оставлѳетъ.—Клѳтки отъ
лаптей.

Темный, черный, стѳрогѳй, съ ты-
сячью корней, равкнетъ—всей землѳ
слышно. Громъ.

Двое бѳлыхъ другъ противъ друга.—
Небо и снѳгъ.

Рѳга желѳзная, крыша овсянная.—
Сковорода съ овсяннымъ блиномъ.

Тысяча глазъ, сто камней.—Сѳтъ.

Снѳгу бѳлѳе, угля чернѳе, впередѳ
шло, посрединѳ клубокъ, сзади нож-
ницы.—Сорока.

Бѳтъ бѳлое, испражняѳтся чер-
нымъ.—Горящая лучина.

Двое красныхъ другъ противъ дру-
га.—Верхняя и нижняя полость рта.

41. Какси велестѣ элетѣхъ. дорогъ кескелъ, тойнэ тосту эйнѣхтѣ.— Силмядъ.
42. Валгедалэ пеллолэ мустуа куд-ветѣхъ.—Кирьяйна.
43. Суогурбой пеллодъ мюйти ѣюп-пивъ.—Чирпи.
44. Ёксъ сановъ: стукъ, стукъ; той-нэ сановъ: стукъ, стукъ; кол-майзъ сановъ: стукъ, стукъ; велляйзъ сановъ: стукъ, стукъ; мѣлдѣйзъ сановъ: шнивъ, шнявъ. Геве.
45. Силмядъ онъ, корвадъ онъ, кул-та ей вой, нѣхтѣ ей вой.—Луа-ханню.
46. (нлъ (туалъ) нлмалъ турки тудо-дахъ, тѣлъ нлмалъ кѣглузъ пан-нахъ.—Каттизъ.
47. Перти отѣтахъ, нккунадъ снѣхъ дѣятѣхъ.—Нуоттуи ляхтѣгетъ.
48. Тули туттури пертихъ керѣй кулдадъ, керѣй нобьядъ, отти кулдайзенъ ориненъ ляхтѣзъ ¹⁾). Вилу.
49. Ничкявъ, нячкявъ, нило пѣанъ тунговъ.—Тайгинъ.
50. Линдуйнэ лениявъ,] лѣйнайнэ ѣандѣйнэ.—Нѣглѣнѣитинъ-керѣй
51. Питкемби питкѣй пуу, мадалэм би муаѣнѣнѣ.—Дѣрогъ (тѣ).
52. Окулинъ оясъ, ненѣ куйвалъ.—Кѣзѣстѣй.
53. Войту кокой вуарнасъ.—Пишша-ли (ѣружъ).
54. Рѣскадъ майдодъ латтѣеле куа-ттинъ, кюндэлъ и ѣамбаѣалъ ѣй суа пороттай.—Пѣй-пасто лат-тайлъ.
55. Нель нѣйдистъ ѣхтелэ куорэлэ кустахъ.—Лѣмнянъ-лѣпсѣндъ.
56. Нель нѣйдистъ ѣхтелэ вюблэ вюбстѣттѣ, тойнэ тостъ табѣй-тахъ. Керинъ-лавдадъ.
57. Укойнэ крѣннѣйнэ кѣйкенъ

Живутъ два брата, дорога посре-динѣ, другъ друга не видѣть.—Глаза.

По бѣлому полю чернымъ сѣютъ.—Письмо.

Цапля по полю скачетъ.—Серпъ.

Одинъ скажетъ: стукъ стукъ; дру-гой скажетъ: стукъ; стукъ; третій скажетъ: стукъ, стукъ; четвертый скажетъ: стукъ, стукъ, пятый ска-жетъ: шнивъ, шнявъ.—Лошадъ.

Глаза есть, но не видѣть, уши есть, но не слышитъ.—Стоялка.

Съ того свѣту шубу привозятъ, на семь свѣтѣ воротникъ пришиваютъ. Котелъ изъ Россіи, а дужка къ нему придѣлывается въ Корелѣ.

Избу снимаютъ (берутъ), окна тутъ оставляютъ. Неводъ и проруби.

Пришелъ врагъ въ нѣбу, собралъ золото, собралъ серебро, и, уходя, увелъ золотого жеребца ²⁾).—Холодъ.

Шлепаешь, хлопаетъ, голую голову пихаетъ.—Мѣситъ квашню.

Летитъ птичка, коноплянный хво-стѣкъ.—Иголка съ ниткой.

Длиннѣе самыхъ длинныхъ деревь-евъ, ниже самой низкой травы.—Дорога.

Акулина въ канавѣ (ручѣйкѣ), носъ на сушѣ.—Рукомойникъ.

Вымазанный пирогъ (кокой) на гвоздѣ.—Ружье.

Прѣсное молоко по полу разлито, ни ногтями, ни зубами достать нель-зя.—Солнечный свѣтъ на полу.

Четыре дѣвушки на одну кору мочатся.—Доеиѣ коровы.

Четыре дѣвушки однимъ поясомъ опоясаны, другъ друга ѣмаютъ (ло-вятъ).—Особый снарядъ для размата-нѣя нитокъ.

Горбатенькій мужичекъ всю землю

¹⁾ «i» здѣсь произносится нѣсколько тверже, чѣмъ русское «и», и мягче «ы»

²⁾ «Золотой жеребецъ» — огонь въ жараткѣ.

77. Кюнзпѣтѣхъ, кябялитѣхъ, сѣ-
нидъ мюѣти новзовъ.—Таѣтазъ
тайгиназъ.
78. Каккювъ карвазъ, кядъ сѣ
палязъ, пчеллѣхъ игру, перзіеле
потіеху.—Васту.
79. Игенитѣй, аганитѣй, айтѣнъ чу-
пузъ истувъ.—Вой.
80. Тикку пуузъ, тикку муазъ.—Кез-
рѣтѣхъ.
81. Чулвавъ чупузъ, чубуѣйри ва-
чазъ (судѣмезъ).—Кохтуйнѣ ак-
ку.
82. Туатто вастѣ родинѣхъ, пойгѣтъ мег
чѣхъ кявкѣтѣхъ.—Тули да саву.
83. Турки увзи, хелмадъ ловкойлъ.—
Дѣя ляхтѣгидѣхъ-керѣ.
84. Ми равѣмбаѣхъ пуѣувъ.—туули.
85. Нель ялкайнѣ, каксъ ялкайзѣхъ,
каксъ ялкайнѣ пюѣрюжѣхъ, пюѣ-
рюжъ нель чуѣуѣзѣхъ.—нево, ре-
ки, кего и рѣйѣи.
86. Ми муалъ кѣйрѣмѣи? — Конзъ
улосъ нимѣйтѣхъ.
87. Ми муалъ дюѣмѣи?—Тули-кю-
бенъ.
88. Ми муалъ армаѣмѣи?—Уни.
89. Ми муалъ вяѣмѣи?—Уни.
90. Ми муалъ пѣмѣдимъ? — Ома
кянимѣнъ.
91. Уѣдъ ловкозъ, пѣйвѣдъ селлѣ-
лѣхъ.—Зашовку (кряѣчкайнѣ).
92. Синѣ, чичейни, сѣгѣли, синѣ, чи-
чейни, тѣгѣли, ѣхтѣхъ олѣйѣхъ
ѣоксъ.—Вѣѣ.
93. Ми перѣтѣзъ лѣйкумѣи?—Пѣччи.
94. Кязѣтѣй, ялкаѣи салмѣидъ-мѣѣти
кявелѣвѣхъ.—Саву.
95. Куулувъ, а нѣгю ѣй.—Туули.
96. Рандѣйдъ рѣхкѣивъ, а кязѣдъ ѣй
нѣгю.—Алдо.
97. Ворончалъ аѣтаѣхъ, дѣлгѣдъ ѣй
нѣгю.—Венѣхъ.

Безъ когтей, безъ лапъ, а по стѣнѣ
поднимается.—Тѣсто въ квашнѣ.

Трясется мохнатое (шерстнатое),
мѣсто для руки (гдѣ поймать рукой)—
голое, для себя игра, з. потѣ-
ха.—Вѣвникъ.

Безъ морды (рыла) и безъ отру-
бей, въ углу чулана сидѣтъ.¹⁾—
Кадка съ коровьимъ масломъ.

Дѣтель на деревѣ, дѣтель на зем-
лѣ.—Праденіе пряжи. (Ленъ на пря-
кѣ и нитки на веретѣнѣ).

Скребется въ углу, пузырчатый
мышенокъ въ брюхѣ (внутри).—Бере-
менная женщина.

Отецъ только что родится, а сы-
новья уже въ лѣсъ ходятъ (охо-
титься).—Огонь и дымъ.

Шуба новая, а подошвы въ дырѣ-
яхъ. Лѣдъ съ прорубями по берегу.

Что сильнѣе всего дуѣтъ?—Вѣтеръ.

Четырехножное въ двуножномъ,
двуножное въ кругломъ, круглое въ
четыреугольномъ.—Лошадь, дровни,
стогъ и рига.

Что на землѣ тѣрпѣе?—Когда
является позывъ къ испражненію.

Что на землѣ тяжелѣе?—пскра,
упавшая на руку, оказывается тяже-
лой всякой ноши.

Что на свѣтѣ милѣе?—сонъ.

Что на свѣтѣ сильнѣе?—сонъ.

Что на землѣ мягче всего?—своя
ладонь.

Ночи въ дырѣ, днемъ на спинѣ.—
Дверной крючекъ.

Ты, сестрица по той сторонѣ, ты
сестрица по другой сторонѣ, а въ
одно мѣсто на ночь.—Поясъ.

Что въ избѣ неподвижное?—Печь.

Безъ рукъ, безъ ногъ по угламъ
ходить.—Дымъ.

Слышно, а не видно.—Вѣтеръ.

По берегу хлопаетъ, а рукъ не
видно.—Волна.

Бѣгутъ на вороной лошади, слѣдовъ
не замѣтно.—Лодка.

¹⁾ Отрицательный эпитетъ «безъ отрубей» приложенъ по отношенію къ маслу, вѣроятно потому, что въ чуланахъ же и часто въ кадкахъ корѣяки держатъ яйца, при-
крывая ихъ отрубями, чтобы они не испортились.

98. Ляйкувъ ляндендѣвъ, иче эй тулэ.
Вези.
99. Чіепоі чіепоіэъ кинди, чіепоіэъ
агыю пачинъ - аллѣ.—Лавчадѣ
(скамнядѣ).
100. Маткадавѣ. а пѣгю эй.—Пийвю.
101. Муудѣ кай муштадѣ, а ўхтѣ эдѣ
мушта.—Консѣ уинодадѣ.
102. हुके уловѣ हुमारेэѣ, пित-
кянт педдонѣ піендарэсѣ, кай-
данѣ ламбинѣ кайналось.—Ки-
риккѣ-келло.
103. Куулувѣ, ку куннигасѣ, левіевѣ
ка лехмянѣ шитту.—Ай-пийвю.
104. Лясѣ онѣ, да пурда эй суа.—Кю-
нябрюсѣ.
105. Руочинѣ (чигананѣ) стуаросту
пертизѣ.—Чикку.
106. Кондяинѣ перзѣ пертизѣ.—Пя-
чинѣ-очче.
107. Койзѣ колахтинѣ, сини сотку
везилѣ.—Венэѣ
108. Курги пертизѣ сейзовѣ.—Кят-
кюдѣ.
109. Вуарнасѣ шюжюматой, столалѣ
пандавѣ. Япчѣ (Муна).
110. Мужикайнѣ тупликайнѣ собай-
жесѣ руунайжедѣ.—Самоваару.
111. Нейдинѣ аеловѣ, сканчу пюбрѣвѣ.
Куудайме.
112. Онѣ мусту някки, минѣ панэдѣ
кай рюппивѣ.—Кюлюнѣ-паччи.
113. Мужикайнѣ піени, каксѣ сил-
мядѣ онѣ.—Луаханне.
114. Мужикайнѣ астувѣ, савакко кя-
дэсѣ, сави-шамгу селгасѣ, каксѣ
бійбойдѣ суусѣ.—Орзи-пачасѣ.
115. Суо пертизѣ.—Саммалѣ.
116. Мери пертизѣ.—Суоле.

Колыхается, приближается, а само
не подходит.—Вода.

Цѣпъ за цѣпью, конецъ цѣпи подѣ
печкой.—Лавки (скамьи). Онѣ, обык-
новенно, располагаются другъ за
дружкой по тремъ стѣнамъ: двумъ
боковымъ и одной лицевой; конецъ
лавки упирается въ печку (съ боку).

Путешествуетъ, а не замѣтенъ.—
День.

Все помнишь, а одного не запо-
мишь.—Когда уснешь.

Волкъ воетъ изъ деревянной лунки,
на межѣ длиннаго поля, въ пазухѣ
узкаго лѣснаго озера.—Церковный
колоколъ.

Слышенъ, какъ царь; придетъ да
расширится, какъ коровій пометъ.—
Христовъ-день. (Пасха).

Близко, да не укусишь.—Локоть.

Шведскій (цыганскій) староста въ
избѣ.—Свѣтецъ.

Медвѣжьй задъ (задница) въ избѣ.—
Передъ курной печи.

Дѣма стукнуло, на берегу трес-
нуло, синяя утка на воду выплыла.—
Лодка.

Журавль въ избѣ стоитъ.—Колы-
бель.

На вѣшалкѣ не держится, а на столѣ
кладутъ.—Клубокъ.

Мужичекъ-тупличекъ, на рубашкѣ
руны.—Самоваръ.

Дѣвушка скотъ, сканецъ вертится.—
Мѣсяцъ.

Есть черныи быкъ, что-ни поло-
жишь, все выпьетъ.—Каменка.

Мужичекъ маленькій, а два глаза
есть.—Лаханъ.

Идетъ мужичекъ, палка въ рукахъ,
глиняная котомка за плечами, двѣ
кромки во рту.—Это-тотъ же самый
столбъ, о которомъ говорится въ 5-й
загадкѣ. Онѣ обыкновенно ставятся
подлѣ печки, и сверху на него опи-
рается палка, закрывающая дверцы
курной трубы.

Волото въ избѣ.—Мохъ, который
кладутъ въ домахъ между бревнами.

Море въ избѣ.—Соль.

Дѣвица одѣвается въ тысячу
платьевъ, а задѣ открытъ.—Курица.

117. Нейдинэ шуоривъ туһадъ собадъ;
перзэ авойнъ.—Кана.
118. ўксъ силмю Сійдарилъ, н сэ сей-
бяһянъ пиясь.—Кечой (тарбой-
ме).
119. Мужикайнэ крүһняйнэ, сейбя-
һадъ селлясь.—Поччи.
120. Авай Пекко пйлойзень, кайкарью
улось.—Ламмаганъ-баберо.
121. Лелети леволъ, ўксъ ялку пер-
зисъ.—Гриба.
122. Виройласъ вакайнэ тюйттү, омбе-
лусту нукусъ эй олэ.—Яиччү.
123. Лойтозь люккянъ, ляхинъ отанъ.
Силмю.
124. Тавзъ куарзинъ дөвченду.—һам-
баһадъ.
125. ўленъ суури корби, корбесъ кон-
дигъ.—Тийдъ.
126. Чиркайнэ чиризовъ, лябю айдазь
люкитайъ.—Суккулайнэ.
127. Сийнчу шиттувъ, куаликку кач-
човъ, ребой перзигттү шохкивъ.—
Тули.
128. Укойнэ крүһняйнэ каксэлэ-пия-
лэ оксэндавъ.—Кязастий.
129. Укойнэ крүһняйнэ кайкилэ кят-
тү аннавъ.—Киягу.
130. Лябю һагювъ, ляммянъ пидавъ.
Откду.
131. Укойнэ крүһняйнэ, туһа һиестү
куадавъ.—Викатэһъ.
132. Ми иччеһъ селгинъ?—Ристү.
133. Куккаро куузесъ, һели-киви дюу-
рэсь.—Оравъ и койру.
134. Руби-пия русской.—Муурой.
135. Поччинэ лйнаа ведявъ.—Вирби.
136. Лһанэ пуччи, васкизэть вандэ-
һетъ.—Сорми кольчайжидэһъ-
керя.
137. Колмэ мустуа вастаккай.—Лаги
и латтядъ.
138. Ведэһъ ройһъ, муалъ элявъ, ве-
дэһъ куоловъ.—Суолу.
139. Пординой пинозь пиноһъ кяве-
лэвъ.—Суккулайнэ.

Одинъ глазъ у Сидора, и тотъ на
концѣ кола.—Оловянное кольцо, кото-
рое вставляютъ на конецъ веретена
при кручении нитокъ; или-же...—Осо-
бый инструментъ, которымъ пугаютъ
рыбу въ водѣ.

Горбатенькій мужичекъ, на спинѣ
коля.—Свинья.

Открылъ Петръ щелочку, все стадо
вонъ.—Овечій пометь.

«Лелети» на крышѣ, одна нога въ
з.....—Грибъ.

Изъ «Виройлы» коробочка при-
слана, швовъ нигдѣ не видно.—Яйцо.

Беру близко, далеко бросаю.—Глазъ
(взоръ).

Полно подполье лебедей.—Зубы.

Очень густой лѣсъ, въ лѣсу мед-
вѣди.—Вши.

Маленькая палочка трещитъ; её
сквозь огорода бросаютъ.—Челюнокъ,
употребляющийся при тканьи холста.

Синица испражняется, нищій смот-
ритъ, лисица задъ обтираетъ.—Огонь.

Горбатенькій мужичекъ на двѣ сто-
роны блюеть.—Рукомойникъ.

Горбатенькій мужичекъ всѣмъ руку
подаетъ.—Дверная ручка.

Насквозь видно, а тепло держитъ.—
Стекло.

Горбатенькій мужичекъ тысячу мо-
лодцевъ роняетъ.—Коса.

Что къ человеку спиною?—Крестъ.

Кошелёкъ на ели, звонкій камень
у корня.—Вѣлка и собака.

Коростовая, красная голова.—Мо-
рошка.

Свинья коноплю тащить.—Дратва.
Бочка мясная, обручи мѣдные.—

Палецъ съ кольцами.

Трое черныхъ другъ противъ дру-
га.—Потолокъ и два пола (одинъ—
черный, другой—бѣлый).

Въ водѣ родится, на землѣ жи-
ветъ, въ водѣ умираетъ.—Соль.

Горюстой изъ костра въ костеръ
ходитъ.—Челюнокъ при тканьи.

Бѣжитъ тетёра, слѣдовъ не остав-
ся.—Сѣянье муки.

140. Тэдри жоксовъ, ялгедъ эй дїа.—
Яаһонъ-жїйтуандъ.
141. һякнїъ сїамїадъ пертїзъ.—Ок-
садъ.
142. Ми пертїзъ луадиматїй?—һа-
гелмакседъ сїпнїзъ.
143. Мїдъ эчїдъ, абу эй левдүзъ?—
Верконъ ловко.
144. Сөйчей сэлгяһнэ, сада ялкаһнэ.—
Астувъ.
145. Акку аршинадъ, перзэ сүлдү.—
Бууку картанъ-керї.
146. Кязїсъ пюөрүвъ, туһадъ сї-
мїадъ. Жїйту.
147. Оран пуу, лаһо пуу озаттомалъ
олгу шїаль.—Пишшали (оружъ).
148. Вїйзи мїестү пїдїттївъ, вїйзи
мїестү кериччөвъ.—Нагрїзъ-ле-
штиндү.
149. Сада мїестү суаттавъ, сада вү-
дү сидовъ.—Айду.
150. Падаһнэ палтїезъ кїеһувъ, ни
тулду, ни саву эй нїгю.—Кучей-
мїатїо.
151. һїбюю иралъ, соба сүдїмєсь.—
Туоһусъ.
152. Кюмменэ кючїивъ, кюмменэ ве-
дїавъ, кяси пїдїттївъ.—һей-
нїанъ һаравойченду.
153. Тїна типпувъ, перзэ рїппувъ.—
Туоһусъ,
154. Онъ сотгї, сотїлъ сада поїгадъ,
иче сотгї нюппушїя.—һарьдю,
155. Колмєй мужикадъ пергетїһъ;
лувлондъ, ни кажи, ни койру эй
сүб, нахку тэрвєһъ дїавъ.—Пел-
васъ.
156. Чома чупузъ, вези нюкузъ.—Са-
мовуару.
157. Казвавъ, казвавъ, куадїеһъ эй
сүндү, шмуляхтаһъ, ка-рускей
пїя.—Муурой.
158. Укко да акку пїялеккїя, вал-

Бычачїи глаза въ избѣ.—Сучки въ
стѣнныхъ бревнахъ.

Что въ избѣ не дѣлають, а само
бываєтъ (происходитъ)?—Трєщїны въ
стѣнахъ.

Чего ищєшь, лїшь бы только не
нашлось?—Дыры въ стѣтѣ.

Семь спїнъ, сто ногъ.—Борона.

Баба съ аршинъ, а задъ (задница)
саженный.—Кадка, въ которой моють
бѣлье, и корыто.

Въ рукахъ вертїтся, а глазъ ты-
сїача.—Сїто или рѣшєто.

Дерево для полки, гнилое дерево,
у несчастнаго на плечѣ.—Ружье.

Пять молодцовъ держатъ, пять
молодцовъ стрїгутъ.—Отрѣзыванїє у
рѣпы верхушекъ. Молодцы—пальцы.

Сто молодцовъ держитъ, стамї поя-
совъ связываетъ.—Огорода.

Горшочекъ кипитъ на подгорѣ, ни
огня, ни дыму не видно.—Муравей-
никъ.

Тѣло снаружї, рубашка внутрї.—
Свѣча.

Десятєро кучать, десятъ тянутъ, двое
держатъ.—Уборка сѣна граблями.

Олово каплетъ, задъ висїтъ.—
Свѣча.

Есть «сотгї», у «сотгї» сто сын-
овей, самъ «сотгї»—голова пугви-
цей.—Щетка, которой чїстятъ лєнъ.

Трое мужиковъ бьютъ, костей ни
кошка, ни собака не ѣсть, шкура
цѣла остаеться.—Лєнъ. Его чїстятъ въ
три прїєма: «лоокутїатаһъ, липсутаһъ
и һардїатаһъ».

Красивый въ углу, вода въ поло-
вомъ органѣ.—Самоваръ.

Растєтъ, растєтъ, въ порты не
пожїщается, вывалїтєся,—такъ кра-
сная голова.—Морошка.

Мужъ на бабѣ, бѣлая пѣна въ сре-
динѣ.—Ручные жернова.

Пять молодцовъ на встрѣчу приш-
ли; первый говоритъ: я знаю; дру-

гедъ вухти кескезъ.—Яаһо-
киви.

159. Війзъ містѹ вастаһъ тули; ўксъ
сановъ: тундэнтъ, тойнэ сановъ:
тїеданъ: Колмайзъ сановъ: миннэ
куулинъ, нелляйзъ сановъ: миннэ
ўхтэсъ ўдѹ магаинъ, вїйдэзъ
сановъ: - сүдәмеһъ кавюйнъ.—
Консъ кустаһъ.
160. Кюүрѳй кюннәвъ, лянгетъ каг-
ласъ. Нюнню.
161. Вора айтаһъ мянбѳвъ, шалгудъ
кюндүкселэ дїяттәвъ.
162. Картайнэ канабрикосъ, куррәнъ
каглу картайзәсъ.

гой говоритъ: я знакомъ; третїй:—
я слышалъ; четвертый:—виѳетъ ночь
спали; а пятый говоритъ—я во внутрь
ходилъ.—Процессъ мочеиспусканїя.—
молодцы—пальцы.

«Кюүрѳй» (собственное имя; при
томъ это слово очень близко по зву-
камъ слову «кюүрә» — значитъ ло-
котъ—корельская мѳра, такъ что это
имя означаетъ мужичка съ локотокъ)
пашетъ, хомутъ на шеѳ.—Актъ сово-
купленїя.

Воръ въ чуланъ заходитъ, котомки
на порогъ оставляетъ.—Актъ совокуп-
ленїя.

Корытцо въ канабрѳ (богульниѳ),
журавлиная шея въ корытцѳ.—Жен-
скїй половой членъ.

Пословицы корельскїя.

1. Хотъ суутъ віариштәвъ, а омадъ
пуолиштәвъ.
2. Айгалләһъ, һүва и айданъ-алъ.
3. Ми мїелеһъ дюрәһтинъ, сә перзіесъ
карагтинъ.
4. Хотъ кандодъ и кавништа, и сә
коһеновъ.
5. Хотъ айжалъ, да Ануксәһъ-пія.
6. Келъ укко, силъ и плокку, келъ
леһме, силъи чупукке.
7. Коядъ онъ и кодисъ.
8. Кевһянъ мїели камкадъ вїйләвъ.

Хотъ ротъ кривитъ, а своего защи-
щаетъ.

Бываетъ время, что и за огородей
хорошо.

Что въ умѳ прогремѳло, то эхомъ
отозвалось въ з...!... (Это говорятъ
о людяхъ увлекающихся, которые
скоро берутся за то, что только услы-
шатъ или узнаютъ).

Хотъ пенъ и украшай (наряжай),
и тотъ похорошѳетъ—(говорятъ от-
носительно тѳхъ людей, которые,
будучи безобразны отъ природы, лю-
бятъ наряжаться).

Хотъ на оглоблѳ, да къ Олонцу.

У какой бабы мужъ, у той и «стүкъ»,
у кого корова, у того и «чушукъ»
(овсянный блинъ, намазанный молоч-
ной кашей).

Коры и дома много.

Умъ бѳднаго (нищаго) камку кро-
итъ.

Корельская пѣсня.

Предлагаемая мною пѣсня записана со словъ крестьянки-корелки Петрозаводскаго уѣзда, деревни Бородинъ-Наволока Екатерины Туру. По словамъ этой женщины, она поется во время свадебъ, и «стоитъ только сѣсть ее, и тогда никакія колдовства не въ силахъ будутъ испортить жениха или невѣсту».

По содержанію и формѣ эта пѣсня очень напоминаетъ руны Калевалы. Въ ней также, какъ и въ Калевалѣ, встрѣчаются герои-Вайнэмейнэнъ (Wainämöinen), Илмаринэнъ (Ilmarinen), Ёвкахайнэнъ (Joukahainen), — называемый здѣсь Дегамуойнэнъ, и описываются похождения ихъ, въ частности Илмаринена (Сепуойнъ Илмаллиженъ). Есть даже мѣста, которые представляютъ почти буквальное сходство съ Калевалой:

напр.: Кюлюнъ минä валмиитинъ;
 һавдуйнъ вастанъ һаврунъ піалъ,
 Ведэнъ ляммянъ ляммитинъ...
 Кюлбе, пойгу, кюляжести,
 Вала веттэ валдайжести,
 Пезэ піähюдъ пелвазъ-пивоокъ,
 Силмийжедъ-ку сійру кабукъ...

Въ Калевалѣ читается такъ:

Lämmitin kylän utuisen,
 Hauoin vastat valmihiksi,
 Lempivastat liehautin;
 Kylve veikko kyllältäsi,
 Wala vettä vallaltasi,
 Pese pääsi pellaviksi
 Silmäsi lumi-siruiksi!..

(18 Runo, 314—320).

Или: „Минä кючинъ педонъ кюдинъ,
 Кіярмехиженъ кіяндэлинъ,
 Мадонихенъ вагодэлинъ“...

Въ Калевалѣ: Io nyt kynon kyisen pellon,
 Wakoelin maan matoisen,
 Käärmehisen käännättelin...

(19 Runo, 96—98).

Въ корельскомъ текстѣ: Сійдъ го Сепуой Илмаллинэ.

Пури һувлэдъ, кіянди піанъ,
 Мурди мустадъ һабенэдъ...

Въ Калевалѣ: Siitä seppo Ilmarinen
 Murti suuta, väänti päätä,
 Murti mustoa haventa...

(Runo 38, 65—67).

Въ корельскомъ текстѣ: Луодолойле локоттамаһъ,

Ведэнъ кивилъ кайкуттамаһъ,
 Нәнәнъ ніемилъ нивгумаһъ,
 Вастатувлиһъ вуапумаһъ...

Въ Калевалѣ: Luo'olle lokottamahan,
 Ween karille kaikkumahan,
 Wastatuulet vaarumahan,
 Nenät nienten niukumahan...

(Runo 38, 283—286).

Но при всемъ томъ эта корельская пѣснь не лишена и нѣкоторой оригинальности, нѣкоторыхъ самостоятельныхъ чертъ, сравнительно съ Финской эпосею, записанной Ленротомъ. Такъ напр., Хидвидъ царь и его дочь—Муардеи-Дуардей въ Калевалѣ совсѣмъ не упоминаются.. Правда, и въ Калевалѣ, въ одной изъ рунъ (18) описывается также поѣздка Илмаринена сватать, но совсѣмъ въ другомъ видѣ и другими чертами; и Вяйемейненъ здѣсь не является, какъ въ корельской пѣснѣ, врагомъ Илмаринена, и не строить ему козней.

Пѣснь на корельскомъ языкѣ изложена звучными стихами и читается очень легко. Аллитерація въ ней встрѣчается довольно часто. Текстъ ея я написалъ русскими буквами, какъ болѣе удобными для изображенія корельскихъ словъ на письмѣ.. Только нѣкоторые звуки, для которыхъ въ русской азбукѣ нѣтъ соответствующихъ буквъ, я изображалъ условно, прибѣгая иногда къ надстрочнымъ знакамъ... Такъ:

h читается, какъ финское h (среднее между z и x); ä (съ двумя точками наверху), какъ финское ä (среднее между русскими а и я); ö, какъ финское ö (среднее между русскими о и ё); ü, какъ финское у (среднее между русскими у и ю); сочетаніе уо въ большинствѣ случаевъ можно читать, почти какъ русское о; «У» въ этомъ случаѣ кореляки выговариваютъ такъ бѣгло, что почти его и не слышно:

напр., «Тагуой» можно читать «тагой»,

«Кандуойни» — «кандойни»,

«Лавлуой» — «лавлой», и т. д...

При переводѣ съ корельскаго языка на русскій я старался по возможности передать оригинальный текстъ точно, буквально, безъ всякихъ измѣненій. И лишь только въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, гдѣ идиотизмы корельскаго языка не могутъ быть никакимъ образомъ переданы буквально на русскій языкъ, я прибѣгалъ къ переводу болѣе или менѣе вольному. Но такихъ мѣстъ очень и очень мало...

Такъ напр., «Лавлуой Сепуой суаренъ саложанъ»...

Или въ другомъ мѣстѣ:

Лавлуой Сепуой Илмаллинэ

хидвидъ царилэ ламбийженъ...

Я перевелъ такъ:

Спѣлъ кузнецъ пѣснь, — и образовался лѣсистый островъ...

Спѣлъ Вселенскій кузнецъ, —

И на улицѣ Хидвида царя образовалось озеро...

А если переводить буквально, то слѣдовало бы сказать:

Спѣлъ кузнецъ лѣсистый островъ...

Спѣлъ Вселенскій кузнецъ

Хидвиду царю озеро...

Но сказать такъ по русски — было бы не совсѣмъ правильно и для многихъ очень непонятно...

1. Сепуой Илмаллинэ паясь руадавъ;
Сормедъ һянэлъ пійхтэннү,
Кулавадъ нэдъ вазарайженну...
Ленди коткой-линду паянъ пійлэ:

5. «Ой-го, Сепуой Илмаллинэ,
Тагуой илманъ игяллинэ,
Олійжъ минуль саномайжедъ...»
— Олновь һювадъ саномадъ, ка сано,
Эй-ку олноэ, һай сано...

10. Сійтэнъ коткой санэли,
һиндру-капчэй вьрелли:

1. Кузнецъ Вселенскій (міровой) въ
кузницѣ работаетъ.

Пальцы у него, какъ клещи,

Кулаки, какъ молотки.

Прилетѣла птица-орелъ на кузницу.

5. «Ой ты, кузнецъ, Вселенскій,
Ковачъ міра вѣчный!
Было бы у меня нѣчто сказать тебѣ».
— Если есть что хорошее передать,
то говори,

А если нѣтъ, то лучше не говори...

10. Тутъ орелъ сталъ говорить,
Кривокотный (т. е. съ кривыми

«Муардѣйхъ-Дуардѣйхъ мянз сул-
хуойксъ...»

Сидъ-го Сепуойлз Ималлижелъ,
Тагуойлз илманъ иглялижелъ.

15. Пидхтѣдъ муала туяхтѣттихъ,
Вазарайжедъ ваяхтѣттихъ;
Сидъ хийиъ намядъ санадъ сануой:
«Муамоейни—кандоейни,
Панзѣс кюлю лямияхъ;

20. Пакважести, палавасти,
хійлавасти, хигеясти...»
Муамоейни—кандоейни
Кюлюнъ пойгала зямитти:
Пакважести, палавасти,

25. хійлавасти, хигеясти...
«Мянисъ, мянзѣс. пойгу, кюлюнъ,
Кюлюнъ мина валмаштихъ:
Навруйиъ настанъ наврунъ-палъ,
Веденъ лямиянъ лямитиъ...

30. Кюлбе, пойгу, кюляжести,
Вала веттѣ валдайжести,
Цезз пийиудъ пелвазъ-пивоисъ,
Силийжедъ-ку сййру кабукъ,
Каглайивъ-ку кананъ мунаксъ,

35. Муйчи рунгу луми тукуксъ...»
Сййтз Сепуой Ималлижъ,
Тагуой илманъ иглялижъ,
Кявюй кюлюнъ кюлбемияхъ;
Кюлби Сепуой кюляжести,

40. Валуой веттѣ валдайжести,
Цезз силиядъ сййру кабукъ,
Пийиуденъ-ку пелвалъ пивоисъ.
Каглайивъ-ку кананъ мунаксъ,
Муйчи рунганъ луми-тукуксъ.

45. Тули Сепуой кюлюнъ колнхъ,
Тули Иллой тундѣттомаксъ,
Сййтъ хийиъ сананъ сануой нэченъ:
«Муамоейни—кандоейни,
Туо е собадъ пелвайнжедъ;

50. Туо е пайдѣ палтиниянъ,
Туо ё куадяйдъ куапайжедъ,
Туо е каафтанъ кавиэнемби:
Ляхтѣнъ мина судлайжисъ...»
Туойго муаманъ Сепуойлз

55. Кандауой кандой Ималлижелъ —
Пайданъ пйдалъ палтинияженъ
хигеттѣмилз хйбыйжеле;

когтями) сталъ молвить:
«Потѣзжай сватать Муардѣй-Дуар-
дѣй¹⁾»...

Тутъ-о у кузнеца Вселенскаго,
Ковача мира вѣчнаго.

15. Клещи полетѣли на землю со зво-
номъ,

Молотки съ шумомъ попадали...
И онъ молвилъ тогда таково слово:
«Матушка-родимая,
Затош-ки баню;

20. Натопи ее сильно жарко,
Горячо и потно».
Матушка родимая
Натопила баню для сына
Сильно жарко,

25. Горячо и потно.
«Поди-ка, поди-ка, сынъ, въ баню;
Я баню для тебя приготовила,
Напарила вѣники надъ паромъ,
Нагрѣла теплой воды,

30. Мойся сынъ досыта,
Лей воды въ волюшку,
Вымой головку, какъ пастъ льну,
Глазки, какъ комки сыру,
Шейку, какъ куриное яйцо,

35. Намылъ тѣло, какъ кучу снѣгу».
Тогда кузнецъ Вселенскій,
Вѣчный коваць мира,
Попелъ мыться въ баню.
Мылся кузнецъ до-сыта,

40. Лилъ воду въ волюшку;
Вымылъ головку, какъ пастъ льну,
Глазки, какъ комки сыру,
Шейку, какъ куриное яйцо.
Намылилъ тѣло, какъ кучу снѣга.

45. Пришелъ кузнецъ изъ бани домой.
Пришелъ кузнецъ неузнаваемымъ.
Тогда онъ сказалъ таково слово:
«Матушка-родимая,
Принеси мнѣ льняную одежду.

50. Принеси рубаху холщевую,
Дай порты узенькіе,
Принеси также и кафтанъ покра-
сивѣе,

Я отправляюсь сватать.

Принесла мать кузнецу,

55. Притащила родимая Вселенскому
Рубаху холщевую
На безпотное тѣло,

¹⁾ Соединенію именъ — Марья-Дарья.

- Куадяйдъ кандуой куапайжедь
Соредилэ соркайжилэ;
60. Туой вие сукадь сулавайжедь
Дямедилэ дялгайжилэ;
Кандуой кенгадь кандакайжедь,
Леймянъ нахказъ лейкотудъ,
Һакинъ таллязъ һалгодудъ;
65. Туой вие каафтананъ кавиэненъ,
Кагранъ һейнанъ карваллиженъ,
Виһандъ һейнанъ виһандоманъ;
Туркинъ кандуой турбедайженъ,
Туһалъ нублялъ нублитэтүнъ;
70. Садалъ лапалъ лапотэтүнъ;
Сійтэ туой вие вюёле вюёнъ,
Келдуйлъ карвуйлъ кудотэтүнъ,
Кулдайлъ нийтилъ кудитэтүнъ.
Сійтэ Сецуой Илмаллинэ,
75. Тагуой Илманъ Игяллине,
Ваттэгийл-го валмиштэлиһъ,
Собайжилъ-го собиттэлиһъ:
Пани пайданъ палтинайженъ
Һигеттёмалэ һибьайжелэ,
80. Куадяйдъ пани куапайжедь
Соредилэ соркайжилэ,
Сукадь пани сулавайжедь
Дямедилэ дялгайжилэ,
Кенгадь пйалэ кандакайжедь,
85. Леймянъ нахказъ лейкотудъ,
Һакинъ таллязъ һалгодудъ;
Пани кавнижъ каафтанайженъ,
Кагранъ һейнанъ карваллиженъ,
Виһандъ һейнанъ виһандоманъ,
90. Туркинъ пйалэ турбедайженъ,
Туһалъ нублялъ нублитэтүнъ,
Садалъ лапалъ лапотэтүнъ;
Сійтэнь вюёль һайнъ вюёстиһезэ,
Келдойзъ карвойзъ кудотулъ,
95. Кулдэ нийтилъ кудитулъ.
Сануой сійтэ саномайжедь:
«Муамёйни—кандаёйни,
Валлястэлэ виллэй варзой
Рускедь кордянь эдуйжиһъ.
100. Һакси һобью дялгаксойжиһъ,
Кувзи кудду каблаһайжиһъ;
Панэ кягюйдъ куккумаһъ,
Панэ чивчуойдъ чилижеммаһъ,
Бембелъ пйалэ паятаммаһъ,
105. Рахкеһилэ ряхятәммаһъ;
Анда кайки качахтэтәһъ,

- Порты принесла узенькіе
На стройныя ножки,
60. Принесла также чулки теплыя
На гибкія ножки,
Притащила сапоги съ каблуками,
Скороенныя изъ коровьей кожи,
Вырѣзанныя изъ бычачьей шкуры,
65. Принесла также и кафтанъ покра-
сивше,
Цвѣтомъ овсяной травы,
Зеленый, какъ зеленая трава.
Притащила шубу пушистую,
Съ тысячьо пуговиць,
70. Съ сотней петелекъ.
Также принесла еще опоясаться
поясъ,
Связанный изъ желтой шерсти,
Украшенный золотыми нитками.
Тогда кузнецъ Вселенскій,
75. Вѣчный ковачъ міра,
Одѣвалъ на себя одежду,
Украшалъ себя нарядами:
Одѣлъ рубаху холщевую
На безпоясное тѣло,
80. Натянулъ узенькіе порты
На стройныя ножки,
Одѣлъ чулки теплыя
На гибкія ножки,
А поверхъ ихъ (чулковъ) сапоги съ
каблуками,
85. Скороенныя изъ коровьей кожи,
Вырѣзанныя изъ бычачьей шкуры,
Одѣлъ кафтанъ покрасивше,
Цвѣтомъ овсяной травы,
Зелёный, какъ зеленая трава.
90. Сверху одѣлъ шубу пушистую,
Съ тысячей пуговиць,
Съ сотней петелекъ.
Тутъ онъ описывался поясомъ,
Связаннымъ изъ желтой шерсти,
95. Украшеннымъ золотыми нитками.
И тогда сказалъ таковыя слова:
«Матушка родимая,
Запряги мнѣ буйнаго жеребца
Въ передокъ красныхъ саней,—
100. Саней съ двумя серебрянными по-
лосьями.
Съ шестью золотыми копылами,
Положи кукующихъ кукушекъ,
Чиликающихъ птичекъ.
На дугъ пѣть,
105. На гужахъ чиривать,
Пусть всѣ люди посмотрятъ,

- Нуорэдъ поймадъ поглястутаиъ,
Уроуъ шенедъ урадутатиъ,
Нуорэдъ неймодъ инастутаиъ,
410. Ваинадъ ваймодъ варагутатиъ...
Муамаиъ варзанъ валластэиъ,
Виллейиъ коряиъ панэтэиъ,
Какси-нобю даятаксойжииъ,
Кувзи-кулду кабалайжииъ;
115. Паяи кягюидъ куккумаиъ,
Паяи чивчидъ чилижемяиъ,
Бембелъ палэ паятамяиъ.
Рахкенла рачятамяиъ...
Иштуйнезъ Сепуой Имамлинэ кор-
ляиъ перяиъ,
120. Дямуой кобрииъ охьяксэдъ,
Кайналуойженъ каяижиъ плетинъ;
Ишки варзанъ вигевясти,
Ишки виллейиъ кибедастаиъ,
Лякти мерду муоги аламаиъ...
125. Аявъ пайвиинъ, аявъ тойженъ,
Аявъ пайвядъ колматэ;
Эй-го кабье хебонъ касту,
Эй-го вуоинэ линонэ,
Рахкенлесса развадъ валувъ,
130. Бембелессей вери тилувъ;
Рускедъ корде карижовъ,
Кулду каблазъ каяжовъ;
Колмандэиъ го пайвиинъ пуолэзъ
Кувловъ Сепуой дюрүнъ суварэнъ;
135. Иыву мячче бояйдавъ,
Кувзи корби куайдавъ;
Каччовъ улейиъ—пайвейиъ паштавъ,
Каччовъ алаиъ—реги аявъ;
Кенгосъ, кунгосъ регезъ аявъ?
140. Регезъ какси мисту:
укси вална Вайизмуйиъ,
Тойиъ нуори Дегамуйиъ...
Ваина вйизавъ Вайизмуйиъ
Ласки шуриудъ Сепуойиъ палэ:
145. Сепуойиъ корде конастииъ,
Кириявъ корде кинастииъ,
нобю даятаксэдъ турмоттииъ...
Лавуой Сепуой Суварэнъ саложанъ
Кески мерэнъ синиженъ,
150. Койвудъ ковадъ казветтииъ,
Валгейиъ тучедъ—турботтииъ;
Отти Сепуой Имамлинэ койвунъ,
Луадий кай вие дужби,
Азуй кай вие парэмби;

- Молодые ребята искутаются,
Пожилые— съ ума сойдутъ,
Молодые девушки обрадуются,
110. Старые старухи устращаются...
Мать жеребца запрягала,
Буйного къ санямъ подводила,
Съ двумя серебряными полозьями,
Съ шестью золотыми копылами;
115. Положила кукующихъ кукушекъ,
Чиликающихъ птичекъ
На дугъ пѣть.
На гужахъ чирикать.
Сѣлъ кузнецъ Вселенскій въ задокъ
саней,
120. Обвернулъ окою рукъ возжи,
Положилъ красивый кнутъ подъ
мышки,
Ударилъ жеребца сильно,
Ударялъ буйного больно
И отправился по морю.
125. Ёдетъ ояъ день, ёдетъ другой.
Ёдетъ дня третьяго.
Ни копыто у лошади не мокнетъ,
Ни колыно не распухаетъ,
Пзъ гужей жиръ сочитяся,
130. Изъ дуги кровь каплетъ;
Красные сани скрипятъ
Золото копылыми звенять.
Въ половинѣ третьяго дня
Слышать кузнецъ сильный громъ;
135. Сословый (букв. помятый) лёсъ
гудать,
Кловая чавца шумить.
Смотрить вверхъ—солнышко печетъ;
Смотрять внизъ—дровни ёдутъ.
Кто же, кто же на дровняхъ ёдетъ?
140. На дровняхъ ёдутъ два молодца:
Одинъ старый Вайизмейиъ,
Другой молодой Дегамойиъ.
Старый мудрый Вайизмейиъ
Напустилъ чары на кузнеца.
145. Кузнеца сани привскочили.
Пестрые сани ветряхнулись
Серебрянные полозья попортились...
Сѣлъ кузнецъ пѣсню—и образо-
вался лёсистый островъ
По срединѣ синяго моря...
150. Выросли крѣпкія березы,
Вѣло-корыя густо покрылись вѣт-
вями.
Взялъ Вселенскій кузнецъ березу,
Исправилъ всё поврежденіиъ,
Сдѣлалъ все еще лучше.

155. Ляхти эдэллэһь мертү мүйотнаямаһь..
Аявь пайвянъ, аявь тойженъ,
Аявь пайвадь колматту;
Эй-го кабье небонъ касту,
Эй-го вуоһинэ лиһонэ;

160. Рахкеһисса развадь валувъ,
Бембелессй вери тишувъ;
Рускедь корде ручижовъ,
Кулду каблазъ канжовъ;
Колмандэнь-го пайвянъ пуолэзъ

165. Кувловъ мюбсти Сепуой дюрюнь;
һаву мечче һояйдавь,
Кувзи корби куайдавь;
Каччовъ үлейһь-пайвей паштавь,
Каччовъ алаһь-реги аявь;

170. Кенгось, кунгось регезъ аявь?
Регезъ аявь какси мистү:
үкси ваһнэ Вайнэмүйнэ,
Тойнэ нуори Дёгамуойнэ,
Ваһнэ ви́завъ Вайнэмүйнэ

175. Ласки шурмудъ Сепуойнъ пй́лэ,
Сепуойнъ корде копастинъ,
Рускедь корде рикастинъ,
Кулду-каблаһадъ турмоттинъ...
Лавлуой Сепуой Суарэнь саложанъ

180. Кески мерэнь синниженъ,
Койвудъ ковадь казветтинъ,
Оксэ койвудъ турботтинъ
Отти Сепуой Илмаллинэ койвунъ,
Луадий кай вие луемби,

185. Азуй кай вие парэмби;
Ляхти эдэллэһь мертү мүйотнаямаһь..
Аявь пайвянъ, аявь тойженъ,
Аявь пайвадь колматту;
Эй-го небонъ кабю касту,

190. Эй-го вуоһинэ лиһонэ;
Рахкеһисса развадь валувъ,
Бембелессй вери тишувъ;
Рускедь корде ручижовъ,
Кулду каблазъ канжовъ;

195. Колмандэнь-го пайвянъ пуолэзъ
Кувловъ мюбсти Сепуой дюрюнь;
һаву мечче һояйдавь,
Кувзи-корби куайдавь;
Каччовъ үлейһь-пайвей паштавь,

200. Каччовъ алаһь-реги куалговъ...
Кенгось, кунгось регезъ аявь?

155. Отправился дальше въ дорогу по
мору...

Ёдетъ онъ день, ёдетъ другой,
Ёдетъ дня третьяго...
Ни копыто у лошади не мокнетъ,
Ни когъно не распухаетъ,

160. Изъ гужей жиръ сочитъся,
Изъ дуги кровь кашлетъ,
Красныя сани скрипятъ,
Золотокопыльныя звенятъ.
Въ половинѣ третьяго дня

165. Слышитъ кузнецъ сильный громъ.
Сосновый лѣсъ шумитъ,
Еловая чаща гудитъ;
Смотрить вверхъ—солнышко пе-
четъ,

Смотрить внизъ—дровни ёдутъ.

170. Кто же, кто же на дровняхъ ёдетъ?
На дровняхъ ёдутъ два молодца:
Одинъ старый Вайнэмейнэ,
Другой молодой Дёгамуойнэ...
Старый мудрый Вайнэмейнэ

175. Напустилъ чары на кузнеца.
Кузнеца санки привскочили,
Красныя санки полопались,
Золотыя копыта попортились.
(Спѣлъ кузнецъ пѣсню,—и образо-
вался лѣсистый островъ

180. По срединѣ синяго моря,
Выросли крупкія березы,
Вѣтвистыя — густо покрылись зе-
ленью,

Взялъ Рселенскій кузнецъ березу,
Всѣ поврежденія исправилъ,

185. Сдѣлалъ все еще лучше.
Отправился дальше въ дорогу по
мору.

Ёдетъ онъ день, ёдетъ другой,
Ёдетъ дня третьяго...
Ни копыто у лошади не мокнетъ,

190. Ни когъно не распухаетъ,
Изъ гужей жиръ сочитъся,
Изъ дуги кровь кашлетъ,
Красныя сани скрипятъ,
Золотокопыльныя звенятъ.

195. Въ половинѣ третьяго дня
Слышитъ кузнецъ сильный громъ.
Сосновый лѣсъ—гудитъ,
Еловая чаща шумитъ.

Смотрить вверхъ—солнышко пе-
четъ.

200. Смотрить внизъ—дровни ёдутъ;
Кто же, кто же на дровняхъ ёдетъ?

- Регевъ аявъ яакси мѣстѣ:
укси ваѣнѣ Вайнэимуйнэ,
Тойнэ нуора Догамуйнэ;
205. Ваѣнэ вѣзавъ Вайнэимуйнэ
Ласки шурмудъ Сепуойнъ-пѣлэ;
Сепуойнъ корде копастинъ,
Рускедъ корде рикастинъ,
Вембеледъ нэдъ туршоттинъ...
210. Лавлоу Сепуой суарэнъ саложанъ
Кески мерэнъ синиженъ,
Ковадъ койвудъ казветтинъ
Кичеръ туомедъ турботтинъ.
Отти Сепуой Имамлина туоменъ,

215. Луадіи кай віе луемби,
Азуи кай віе парэмби;
Ляхти мерду мооти аймаһъ...
Аявъ пайвянъ, аявъ тойженъ,
Аявъ пайвадъ колматту;

220. Эй-го небонъ кабыю васту.
Эй-го вуоһинэ лиһонэ
Рахкеһисса развадъ валувъ,
Вембелисса вери типувъ;
Рускедъ корде карижовъ.
225. Кулду кабыазъ каяжовъ;
Колмандэнъ-го пайвянъ пуелэзъ
Кулловъ Сепуой-койру нуттавъ;
Һаву мечче һояйдавъ,
Кузвэ корби куййдавъ;
230. Каччовъ улейнъ-пайвей паштавъ,
Каччовъ алаһъ-саву новзовъ.
Койрэ-рикки, кодинъ вардую,
Һавкувъ-нуттавъ Сепуойнъ-пѣлэ,
Варзанъ Һарзанъ вердүттавъ,

235. Виллейнъ һянданъ виллоттавъ.
Сметтивъ Сепуой-элай лиһинъ,
Аяттэловъ-агью вагювъ
Һяненъ мерэнъ кулгеманъ,
Гяненъ кордизъ-аянданъ.

240. Каччовъ Сепуой-элай-тила,
Цааринъ кола корһоттавъ,
Һидвидъ перти порһоттавъ.
Аюй Сепуой Имамлина
Һидвидъ Цааринъ иккуойнъ-алазъ;

- На дровняхъ ѣдутъ два молодца:
Одинъ старый Вайнэимейнэ
Другой молодой Догамойнэ;
205. Старый мудрый Вайнэимейнэ
Напустилъ свои чары на кузнеца.
Кузнеца санки привскочили,
Красныя санки полопались,
Дуга его попортилась.
210. Спѣлъ кузнецъ пѣсню, — и образо-
вался лѣсистый островъ
По срединѣ сянго моря;
Выросли крѣпкія березы,
Кудрявыя черемухи густо покрылись
вѣтвями;
Взялъ Вселенскій Кузнецъ черемуху,
215. Исправилъ всѣ поврежденія еще
крѣпче прежняго.
Сдѣлалъ все еще лучше.
Отправился дальше въ дорогу по
мюрю.
Ѣдетъ онъ день, Ѣдетъ другой,
Ѣдетъ дня третьяго;
220. Ни копыто у лошади не мокнетъ,
Ни копыто не распухаетъ;
Изъ гужей жиръ сочится,
Изъ дуги кровь каплетъ.
Красныя сани скрипятъ.
225. Золото-копыльныя звенятъ.
Въ половинѣ третьяго дня
Слышитъ кузнецъ, — собака лаетъ.
Сосновый лѣсъ гудитъ,
Еловая чаща шумитъ,
230. Смотритъ вверхъ, — солнышко пе-
четъ,
Смотритъ внизъ, — дымъ подни-
мается.
Маленькая собачка, — сторожъ дома,
Лаетъ-ворчитъ на кузнеца,
Царапаетъ морду его жеребца до
крови,
235. Таскаетъ за хвостъ буйнаго.
Думаетъ кузнецъ, — что житель
близко,
Предполагаетъ, — что конецъ насту-
паетъ
Его путешествію по мюрю,
Его ѣздѣ въ санкахъ.
240. Смотритъ кузнецъ — жилище.
Видитъ кузнецъ — царскій дождь вы-
сится
Изда Хадвида ширятся.
Подѣхалъ кузнецъ Вселенскій
Подъ окно Хадвида царя;

245. һобью-дйагъзъ сѣйжаттинъ,
Кулду-каблзъ копахтинъ,
Рускедъ корде азэтуй;
Варзалъ һиги һаллэвуй,
Виллэйзъ вуахти валэвуй.
250. Сановъ сійтэ Сепуой Илмаллинэ,
Тагуой илманъ итэллинэ,
Коргедъ йәнэлъ йәништәвъ.
Сагедъ йәнэлъ сагиставъ:
«Хидвидъ цаари, миеһизъ миезъ!
255. Дёго андадъ айनावуойженъ,
Дёго туюндәдъ түүтәрюйженъ,
Кулду каблзъ кулгяһъ,
Сепуойнъ кордяһъ һургуаһъ?..»
Вастаһъ хидвидъ вастадали,
260. Сепуойнъ Саномилэ санэли:
Ой го, ной го Сепуой Илмаллинэ,
Тагуой илманъ итэллинэ!
Асю анданъ айनावуойженъ,
Асю туюндәнъ түүтәрюйженъ
265. Синунъ кордяһъ һургуаһъ,
Кулду-каблзъ кулгяһъ,
Лавланәдъ-ку ламбинъ пһалә,
Пһенәдъ мутидъ пирскамаһъ,
Лаһнанъ-каладъ лаймамаһъ,
270. Лоһенъ-каладъ лойгамаһъ;
Азунәдъ-ку айданъ үмбәри,
Луадинәдъ-ку ламбинъ рандаһъ
Равдайжилъ-го жердйжилъ,
Тәрәксөмилъ сөйбәһәйжилъ;
275. Вичо мадонъ вичайжилъ,
һяндәдъ дйәтә һәйлюмяһъ,
Нюокадъ вуорой чуйламаһъ...
Лавлуой Сепуой Илмаллинэ
хидвидъ цаарилә ламбййженъ
280. Пһенәдъ мутидъ пирскамаһъ,
Лаһнанъ-каладъ лаймамаһъ,
Лоһенъ-каладъ лойгамаһъ;
Азуй айданъ үмбәри,
Луадйй кургенъ ламбинъ рандаһъ
285. Равдайжилъ-го жердйжилъ,
Тәрәксөмилъ сөйбәһәйжилъ;
Вичой мадонъ вичайжилъ,
һяндәдъ дйәтти һәйлюмяһъ
Нюокадъ вуорой чуйламаһъ...
245. Серебренно-полозныя остановились,
Золото-копыльныя стали какъ вко-
панныя,
Красныя сани остановились;
На жеребцъ потъ обратился въ иней,
Съ буйнаго потекла пѣна.
250. Говоритъ тогда Вселенскій кузнецъ,
Вѣчный ковачъ міра,
Громкимъ голосомъ кричитъ,
Сильнымъ голосомъ молвитъ:
«Хидвидъ царь, изъ мужей мужъ!
255. Ужель ты отдаешь единственную,
Ужель ты отправляешь дочь
Въ золото-копыльныя ѣдущія сани.
Въ скользящія сани кузнеца?»
Въ отвѣтъ Хидвидъ говорилъ,
260. На слова кузнеца сказывалъ:
«Ой ты, кузнецъ Вселенскій.
Ковачъ міра вѣчный!
Только тогда отдашь единственную
Только тогда отправлю дочку
265. Въ золото-копыльныя ѣдущія сани,
Въ скользящія сани кузнеца,
Если ты споешь пѣсню, — и на
улицѣ образуется озеро,
И чтобъ въ немъ маленькія рыбки
бойко сновали,
Лещи плескались,
270. Лососи съ шумомъ бы ударили по
водѣ.
Если ты поставишь около огорода,
Сдѣлаешь её по берегу озера
Изъ желѣзныхъ жердей,
Изъ заостренныхъ кольевъ,
275. Перевяжешь, вмѣсто прутьевъ,
змѣями,
При томъ—хвосты ихъ (т. е. змѣй)
оставишь качаться
И жала попеременно колебаться.
Спѣлъ Вселенскій кузнецъ,
И на улицѣ Хидвида царя образо-
валось озеро,
280. Маленькія рыбки въ немъ бойко
сновали
Лещи плескались,
Лососи съ шумомъ ударили по водѣ;
Сдѣлалъ также огороду около,
Наладилъ кривую по берегу озера
285. Изъ желѣзныхъ жердей;
Изъ заостренныхъ кольевъ,
Перевязалъ, вмѣсто прутьевъ,
змѣями,

290. Муостн мянн Сепуой Илмаллине
 Нидвидь Цазринь нккуойнъ-алдъ,
 Коргодъ ианель иаништавъ,
 Сагелъ ианель сагигитавъ:
 «Нидвидь цаари, — миеһизъ миезъ!»
295. Дего андадь айнавуйженъ,
 Дего туюндадь туттаркуйженъ
 Кулду каблазъ кулгяһъ,
 Сепуойнъ корьянъ нургуяһъ?
 Мина лавлуйнъ ламбинъ нинадъ,
300. Пиеһадъ шутидь пирскамаһъ,
 Лайнанъ-каладъ лаймамаһъ,
 Лохень-каладъ лойгимаһъ:
 Азуйнъ айданъ умбири
 Равдайжилъ-го жердйжилъ,
305. Тэраксэмилъ сэйбянийжилъ,
 Вичуойнъ мадонъ вичайжилъ,
 Няндадь дятинъ ниялюмаһъ,
 Нюокадь вуорой чуйламаһъ.
 Сийтэ нидвидъ вастадэли,
310. Сепуойнъ саномидъ санэли:
 «Аскию анидъ айнавуйженъ,
 Аскию туюндавъ туттаркуйженъ,
 Войһадъ нелдонъ кючинъ кюндай,
 Кярмаһиженъ кияндэтэлъ,
315. Мадоһиженъ вагодэлъ
 Кенгяттэмилъ дялгайжилъ,
 Вуоттомилъ-го рунгайжилъ,
 Суомяттомилъ вачайжилъ»
 Отта Сепуой рагонъ равдадь,
320. Нобьядъ, кулдадъ кюлясти,
 Тагуой адранъ аркуваста,
 Кулдадъ лаштэдъ кулдитти
 Нобьядъ адраймедъ нобьяччи;
 Равдэ пайданъ пияттэли,
325. Кивя-һагуяъ чумуттэли;
 Ляхти нелдонъ кюндамняһъ,
 Ляхти кючинъ кудйтамняһъ,
 Кярмеһишту кияндалемняһъ,
 Мадоһишту вагодамняһъ...
330. Лоай Сипуой кюндамняъ,
 Нейти Тагуой вогоданьяъ,

- Хвосты ихъ оставилъ качаться
 И жала попеременно колебаться.
290. Снова пришелъ Вселенскій кузнецъ
 Подъ окно Хидвида царя,
 Громкимъ голосомъ кричить,
 Сильнымъ голосомъ рассказываетъ:
 «Хидвидъ царь, изъ мужей мужъ!»
295. Ужель ты отдашь единственную,
 Ужель ты отправишь дочь
 Въ золото-копыльные бдущія сани,
 Въ скользящія сани кузнеца?
 Я пропѣлъ — и на улицѣ образова-
 лось озеро,
300. Въ немъ маленькія рыбки бойко
 скуютъ,
 Лещи плещутся,
 Лососи съ шумомъ ударяютъ по водѣ,
 Я сдѣлалъ огороду около
 Изъ желѣзныхъ жердей,
305. Изъ заостренныхъ кольевъ
 Перевязалъ ее, вмѣсто прутьевъ,
 Змѣями,
 Хвосты ихъ оставилъ качаться,
 А жала попеременно колебаться.
 Тогда Хидвидъ отвѣчалъ,
310. На слова кузнеца сказывалъ:
 «Только тогда отдамъ единствен-
 ную,
 Только тогда отправлю дочку,
 Если ты сможешь сплести поле,
 полное ядовитыхъ змѣй,
 Змѣиное переорать,
 Змѣиное избороздить канавками,
 Безъ сапоговъ на ногахъ,
 Безъ пояса на талии,
 И предварительно не поѣвъ никакой
 пищи».
- Взялъ кузнецъ немного желѣза ¹⁾
 320, Серебра и золота достаточно;
 Сковалъ тщательно соху,
 Покрывъ золотомъ лемехъ (отвалъ),
 Селѣбромъ сошники;
 Одѣвалъ на себя желѣзную рубаху,
325. На голову каменную шапку
 И отправился пахать поле,
 Змѣиное орать,
 Змѣиное сохой поворачивать,
 Змѣиное бороздить канавками.
330. Кончилъ кузнецъ — пахать
 Пересталъ ковать — бороздить,

¹⁾ Букв. — столько, сколько помѣстится въ скважинѣ, щель, трещинѣ.

Мяни хидвидъ иккуойнъ-аллэ
Коргедъ йанэлъ йаништэвъ,
Сагедъ йанэлъ сагнштавъ:

335. «хидвидъ царя, миеһизъ миевъ!
Дёго андадъ айनावуойженъ,
Дёго тубидатъ туттаруойженъ
Кулду каблазъ кулгяһъ,
Сепуойнъ кордяһъ хургуаһъ?

340. Миня кучинъ пелдонъ кюндинъ,
Кярмешженъ кяндэлинъ,
Мадонженъ вагодэлинъ
Вуёттөмилъ-го рунгайжилъ,
Сүөмяттөмилъ вачайжилъ,

345. Кенгяттөмилъ дялгайжилъ»...
Андуой сийтэ хидвидъ царя,
Андуой оманъ айनावуойженъ,
Тюбнз оманъ туттаруойженъ,
Кавнаженъ-го Дуардэйиъ-Муардэйиъ

350. Кулду-каблазъ кулгяһъ,
Сепуойнъ кордяһъ хургуаһъ...
Ляхти Сепуой аймаһъ,
Ляхти Илмой кулгемаһъ;
Муардэй-Дуардэй кордязъ иштувъ,

355. Кавникайнэ перязъ ноявъ;
Аявъ пайвянъ, аявъ тойженъ
Аявъ пайвядъ колматту;
Эй-го кабье һебонъ касту,
Эй-го вуоһинэ лиһонэ;

360. Рахкеһисса развадъ валувъ,
Бөмбөһиссә вери типпувъ,
Русведъ корде карижовъ,
Кулду каблазъ каяжовъ;
Колмандэиъ-го пайвянъ пуолэзъ

365. Качовъ Сепуой кордяһъ пераһъ,
Эй-го кордязъ Муардэйиъ-Дуардэйиъ,
Кулгясса кулдашту,
Карижияс кавништу;
Муардэй-Дуардэй веревайиэ,

370. Валгей һибью лиһавайиэ,
Пелвазъ тукке, сини силме,
Кайдэ куё-мустэ кулме,
Ленди тяхтэкъ тайваһаһъ,
Лийгакъ тяхтэкъ уляһаһъ.

375. Эчй Илмаллиэ Сепуой тяхтөнъ,
Муардэйиъ-Дуардэйиъ веревайиэ,
Валгей-һибью лиһавайиэ,
Пелвазъ-туканъ, сини силмийъ,
Кайдэ куё-мустанъ кулмайъ,

380. Пуаксудъ тяхтэдъ тидөйтэли,
Кулду тикудъ лугойтэли;
Лёвзи Сепуой лийганъ тяхтөнъ,

Подошелъ онъ подъ окно Хидвида
царя,

Громкимъ голосомъ кричить,
Сильнымъ голосомъ рассказываетъ:

335. «Хидвидъ царь, изъ мужей мужь!
Ужель ты отдашь единственную,
Ужель ты отправишь дочь
Въ золото-копыльные ѣдущія сани,
Въ скользющія сани кузнеца?

340. Я спалъ поле, полное ядовитыхъ
звёзъ,

Зиённое переоралъ,
Зиённое избородилъ канавками.
Безъ пояса на талии,
Предварительно не поѣвъ никакой
пищи,

345. Безъ сапоговъ на ногахъ».

Отдалъ тогда Хидвидъ царь,
Отдалъ единственную,
Отправилъ свою дочь—

350. Прекрасную Дуардэй-Муардэй
Въ золото-копыльные, ѣдущія сани,
Въ скользющія сани кузнеца.
Отправился кузнецъ въ путь,
Отправился Вселенскій въ дорогу.
Муардэй-Дуардэй въ саняхъ сидитъ,

355. Прекрасная въ задкѣ привалилась.
Ѣдетъ онъ день, Ѣдетъ другой,
Ѣдетъ дня третьяго.

Ни копыто у лошади не жокнетъ,
Ни колёно не распухаетъ;

360. Изъ гужей жиръ сочитяся,
Изъ дуги кровь каплетъ;
Красныя сани скрипятъ,
Золото-копыльные звенятъ.

Въ половинѣ (полдень) третьяго дня
365. Смотритъ кузнецъ въ задокъ саней.
Нѣтъ въ саняхъ Муардэй-Дуардэй,
Въ скользущихъ—золотой;

Въ звенящихъ—прекрасной;
Муардэй-Дуардэй румяная,
370. Бѣлѣлая, полная,

Льняноволосяя, синеглазая,
Узкая тропинка чернобровая
Улетѣла звѣздой на небо,
Лишней звѣздой въ высоту.

375. Искать Вселенскій кузнецъ звѣзду
Муардэй-Дуардэй румяную,
Бѣлѣлую, полную.

Льняноволосяю, синеглазую,
Узкую тропинку-чернобровую,

380. Частыя звѣзды разузнавалъ,
Золотыя крапинки пересчитывалъ,
Нашелъ кузнецъ лишнюю звѣзду,

Эчій Сепуой кулду-тикунъ;
Отти Муардѣйнъ-Дуардѣйнъ кордяхъ

385. Веревайженъ-лиһавайженъ,—
Родіһезз віе кавнәнемби...
Ляхти Сепуой аймаһъ,
Ляхти Илмой кулгемаһъ;
Муардѣй-Дуардѣй кордязъ иштувъ,
390. Лигавайнә перәзъ ноявъ...
Аявъ пайванъ, аявъ тойженъ,
Аявъ пайвадъ колматту;
Эй го кабые һебонъ касту,
Эй-го вуоһинә лиһонә;
395. Рахкешисса развадъ валувъ,
Бембелесса вери тишувъ;
Рускедъ корде карижовъ,
Кулду каблазъ канжовъ;
Колмандәнъ-го пайванъ пуоләзъ
400. Каччовъ Сепуой корданъ перәһъ;
Эй-го кордязъ Муардѣйдъ-Дуардѣйдъ,
Кулгисса кулдашту,
Карижиясъ кавишту.
Муардѣй-Дуардѣй веревайнә,
405. Валгей-һибью лиһавайнә,
Пелвазъ тукке, сини силме,
Кайдә куе, мустә кулме,
Һейтиһъ чуврукъ мерәнъ поһьяһъ,
Чукелдиһъ го ведәнъ бонгаһъ,
410. Сулуой кивекъ сулахтиһъ,
Лйгакъ чуврукъ чупсахтиһъ.
Эчій Сепуой Илмаллине чуврунъ,
Муардѣйнъ-Дуардѣйнъ веревайженъ,
Валгей-һибью лиһавайженъ,
415. Пелвазъ туканъ, сини силманъ,
Кайдә куе, мустанъ кулманъ;
Мерәнъ чуврудъ чопеттали,
Сулуой киведъ кияндәттали,
Лёвзи Сепуой лйганъ чуврунъ
420. Эчій Сепуой Сулуой кивенъ;
Ности Муардѣйнъ-Дуардѣйнъ кор-
даһъ,
Веревайженъ, лиһавайженъ,—
Родіһезз віе кавнәнемби...
Ляхти Сепуой аймаһъ,
425. Ляхти Илмой кулгемаһъ.
Муардѣй-Дуардѣй кордязъ иштувъ,
Лигавайнә перәзъ ноявъ.
Аявъ пайванъ, аявъ тойженъ,
Аявъ пайвадъ колматту;

- Отыскаль кузнецъ золотую кра-
пинку,
Взяль Муардѣй-Дуардѣй въ сани,
385. Румяную, полную,
И она стала еще прекраснѣе.
Отправился кузнецъ въ дорогу,
Отправился Вселенскій въ путь;
Муардѣй-Дуардѣй въ саняхъ сидитъ,
Полная въ задкѣ привалилась.
'Бдетъ онъ день, 'бдетъ другой,
'Бдетъ дня третьяго;
Ни копыто у лошади не мокнетъ,
Ни колѣно не распухаетъ;
395. Изъ гужей жиръ сочитя,
Изъ дуги кровь каплетъ,
Красныя сани скрипятъ,
Золото-копыльныя звенятъ.
Въ полдень третьяго дня
400. Смотритъ кузнецъ въ задокъ саней.
Нѣтъ въ саняхъ Муардѣй-Дуардѣй,
Въ скользящихъ—золотой,
Въ звенящихъ—прекрасной.
Муардѣй-Дуардѣй румяная,
405. Бѣлотѣлая, полная,
Льняноволосая, синеглазая,
Узкая тропинка-чернобровая
Опустилась песчинкой на морское
дно,
Нырнула въ глубину водъ,
410. Бѣлымъ камешкомъ затерялась,
(букв. растаяла),
Лишней песчинкой скрылась.
Отыскаль кузнецъ Вселенскій пес-
чинку,
Муардѣй-Дуардѣй румяную,
Бѣлотѣлую, полную,
415. Льняноволосую, синеглазую,
Узкую тропинку-чернобровую,
Морскія песчинки перебрелъ,
Бѣлые камешки расшевелилъ;
Отыскаль кузнецъ лишнюю пес-
чинку,
420. Поднялъ Муардѣй-Дуардѣй въ сани,
Румяную, полную,
И она стала теперь еще прекраснѣе.
Отправился кузнецъ въ путь,
425. Отправился Вселенскій въ дорогу.
Муардѣй-Дуардѣй въ саняхъ сидитъ,
Полная въ задкѣ привалилась.
'Бдетъ онъ день, 'бдетъ другой,
'Бдетъ дня третьяго.

430. Эй го кабью небонъ касту,
Эй го вуоһинэ лиһонэ,
Рахкөһисса развадь валувъ,
Бешбелессй вери типивъ,
Рускедь корде карижовъ,
435. Кудду-каблязь кайжовъ;
Коммандэнь-го пийванъ шуолэзь
Каччовъ Сепуой кордянь-перянь;
Эй-го кордязь Муардөй-Дуардөй,
Кулгисса куддашту,
440. Карижиясь кавништу.
Муардөй-Дуардөй веревайнэ,
Валгей-һибью лиһавайнэ,
Пелвазь тукке, сини силме,
Кайдэ куё,—мустэ кулме,
445. Муувтйиһъ пйрай вяртинякъс,
Магей-росгөгъ пуаликакъс;
Кайдаһъ кордянь каймадуй,
Куйвиһъ һейвиһъ һявидуй;
Сйидъ го Сепуой Илмаллине,
450. Тагуой илманъ игяллине,
Пури һувладъ, кйиди пйанъ,
Мурди мустадь һабенэдъ;
Эчй кордязь вяртиняйжонъ,
Муардөй-Дуардөй веревайжонъ,
455. Валгей-һибью лиһавайжонъ,
Пелвазь туканъ, сини силмянъ,
Кайдэ куё, мустанъ кулманъ;
Кордянь мурни кйндэттэли,
һейндэ куйвадь тувдуойтэли,
460. Лёвзи Сепуой вяртиняйжонъ,
Эчй Сепуой пуаликай кенъ;
Кадэһъ отти каткайдэли,
Пойки шуолэзь мурэндэли,
һиенокъ чилмукъс чилмуойдэли,
465. Мустаһъ Мерөһъ вишкайдэли.
Сййтэ Сепуой Илмаллине,
Тагуой илманъ игяллине,
Санэли-го саноайжедъ,
Виркели-го виркандайжедъ;
470. Муардөй-Дуардөй веревайнэ,
Валгей һибью, лиһавайнэ,
Пелвазь тукке, сини силме,
Кайдэ куё, мустэ кулме,
Мянэ каюйкъс игакъс кайкекъс
475. Луодолуойле локоттамаһъ,
430. Ни копыто у лошади не мокнеть,
Ни колено не распухаетъ;
Изъ гужей жиръ сочится,
Изъ дуги кровь каплетъ;
Красныя сани скрипятъ,
435. Золото-копыльныя звенятъ.
Въ полдень третьего дня
Смотритъ кузнецъ въ задокъ саней.
Нѣтъ въ саняхъ Муардөй-Дуардей,
Въ скользящихъ—золотой,
Въ звенящихъ—прекрасной.
Муардөй-Дуардөй румяная,
Вѣлѣтѣлая, полная,
Лыняноволосая, синеглазая,
Узкая тропинка-чернобровая
445. Оборотилась веретенонъ, который
скутъ пироги,
Палочкой, которой скутъ вкусныя
«ростёги» ¹⁾
Въ узкихъ саняхъ затерялась,
Въ сухомъ снѣгѣ запропала.
Тогда кузнецъ Вселенскій,
450. Ковачъ міра вѣчный,
Прикусилъ губы, склонилъ голову,
Закрутилъ черныя усы;
Отыскалъ въ саняхъ веретено.
Муардөй-Дуардөй румяную,
455. Вѣлѣтѣлую, полную,
Лыняноволосую, синеглазую,
Узкую тропинку-чернобровую,
Сани повернулъ вверхъ дномъ,
Сухое сѣно растрясъ.
460. Нашелъ кузнецъ веретено,
Отыскалъ палочку (скэлъ),
Въ руки взялъ сломалъ,
На самой срединѣ переломилъ,
На мелкія части измелчилъ
465. И бросилъ въ черное море.
Тогда кузнецъ Вселенскій,
Ковачъ міра вѣчный,
Говорилъ такія слова,
Молвилъ такія рѣчи:
470. «Муардөй-Дуардөй румяная
Вѣлѣтѣлая, полная,
Лыняноволосая, синеглазая,
Узкая тропинка-чернобровая,
Будь чайкой во всю жизнь,
475. На мелкихъ мѣстахъ кричи

¹⁾ Особый видъ поченья состоящій изъ тонкаго ржаного сканца и молочной начинки.

Ведэнь кивиль кайкуттамагъ,
Нэнянь нѣмилъ нивгумагъ,
Вастатувлигъ вуапумагъ".
Сійтэ Сепуой Илмаллигъ,

480. Тагуой илманъ игяллигъ,
Иштуйгъ кордягъ кирявагъ,
Ишви плетилъ кибедѣсти,
Виллѣйгъ варзанъ вягевясти,
Ляхти жердѣ мѣѣти аямагъ...

На камняхъ, выступающихъ изъ-
подъ воды, издавай звуки,
На мысахъ—взвизгивай,
Противъ вѣтра—покачивайся.
Послѣ этого Вселенскій кузнецъ,

480. Ковачъ міра вѣчный
Сѣлъ въ пестрыя сани,
Ударилъ вкнутомъ жеребца больно
Ударилъ буйнаго сильно
И пустился въ дорогу по морю.

Н. Лысковъ.

ОТДѢЛЪ III.

Критика и библиографія.

В. Мочульскій. Слѣды народной библии въ славянской и древнерусской письменности. Одесса 1893.

Въ 1887 году вышла въ свѣтъ магистерская диссертация г. Мочульскаго «Историко-литературный анализъ стиха о голубиной книгѣ. Въ ней авторъ, опредѣляя ближайшіе источники стиха о голубиной книгѣ», указываетъ на «Бесѣду трехъ святителей», какъ на ближайшій литературный источникъ его, а въ одномъ изъ примѣчаній обращается къ читателю со слѣдующими словами: «Считаю долгомъ предупредить, что апокрифическая Бесѣда трехъ святителей представляетъ, по моему мнѣнію, настолько интересный и сложный памятникъ, что не въ далекомъ будущемъ я намѣренъ посвятить ей специальное изслѣдованіе въ связи съ типъ апокрифами, которые имѣютъ отношеніе къ этой «Бесѣдѣ» (стр. 37—38, прим.).

Нѣсколько ниже (стр. 53) г. Мочульскій пришелъ къ слѣдующимъ выводамъ: «Бесѣда трехъ святителей есть сложная апокрифическая книга», родъ апокрифической библии», въ составъ ея вошли: 1) апокрифическая книга Бытія, 2) апокрифъ «отъ сколькихъ частей созданъ былъ Адамъ», 3) книга Адама и 4) Апокалипсисъ Іоанна. Всѣ эти справки намъ необходимы для того, чтобы уяснить себѣ хотя бы отчасти странное заглавіе новаго изслѣдованія г. Мочульскаго, которое будетъ теперь для насъ предметомъ разсмотрѣнія.

Очевидно говоря о «слѣдахъ народной библии» авторъ подразумеваетъ подъ этими словами, какое то особое повѣствованіе о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, сложившееся въ народной средѣ и въпослѣдствіи перенесенное въ литературу и отразившееся въ славянской и древнерусской письменности. Но дѣло въ томъ, что въ изслѣдованіи мы не находимъ ни слова ни о какой «народной библии» въ общепринятомъ смыслѣ этого слова. Здѣсь, напротивъ, мы наталкиваемся на анализъ, болѣе или менѣе поверхностный, литературныхъ памятниковъ типа «Бесѣды трехъ святителей» т. е. вопросовъ-отвѣтовъ на библейскія темы, бывшихъ весьма распространенными въ средневѣковой литературы византийско-славянской и западно-европейской,

Послѣ краткаго обзора литературы вопроса авторъ приступаетъ къ анализу слѣдующихъ діалоговъ, извѣстныхъ въ славянорусской письменности: 1) Вопросы и отвѣты Василя В., Григорія Богослова и Іоанна Златоустаго (бесѣда трехъ святителей); 2) Вопросы Іоанна Богослова Господу на горѣ Фаворской; 3) Вопросы Іоанна В. Аврааму на Елеонской горѣ; 4) Вопросы Іоанна В. Аврааму о праведныхъ душахъ, и 5) Варееломъѣвы вопросы Богородицѣ.

Обратимъ вниманіе на то, что авторъ оставляетъ совершенно въ сторонѣ «Преніе Панагіота съ Азимитомъ», хотя въ своемъ изслѣдованіи кое гдѣ какъ бы мимоходомъ ссылается на него.

Такъ какъ наряду съ подобными славянскими рукописными произведеніями встрѣчаются въ значительномъ количествѣ и латинскія, то г. Мочульскій обращается предварительно къ этимъ послѣднимъ и обозрѣваетъ всѣ извѣстные ему списки, сопоставляя ихъ съ «Геомиестикономъ» нѣкоего Юсифа, еврея по происхожденію, принявшаго христіанство и жившаго, по мнѣнію автора изслѣдованія, въ срединѣ IV в. (стр. 26—27). Въ слѣдующей главѣ авторъ, не давъ опредѣленія «Бесѣды трехъ святителей», обозрѣваетъ всѣ извѣстные ему греческіе списки ея и гдѣ толковыя сборники, которые стоятъ по своему содержанію близко къ разсматриваемому памятнику. Изъ этого обозрѣнія авторъ дѣлаетъ выводъ, что Бесѣда трехъ св. была *толковой* библией, осложнившись толковыми статьями. Мы не усматриваемъ однако причинъ такого утвержденія: скорѣе всего можно назвать Б. тр. св. катехизисъ библейско-апокрифическаго матеріала, съ обширными дополненіями.

Въ слѣдующей главѣ авторъ обозрѣваетъ славянскіе списки «Бесѣды» и толковыя сборники, имѣвшіе по его мнѣнію связь съ апокрифическими вопросо-отвѣтами. Затѣмъ слѣдуетъ анализъ этого матеріала, подведеніе подъ рубрики по редакціямъ, причемъ редакціи устанавливаются г. Мочульскимъ весьма поверхностно—по заглавіямъ списковъ. Видно авторъ много потрудился, чтобы составить описаніе, хотя бы поверхностное, извѣстныхъ ему списковъ, но онъ, какъ и ниже при анализѣ другихъ диалоговъ, вовсе не поставилъ себѣ прямой цѣли: передъ нами проходить нѣчто безсвязное, нестройное. Авторъ пускается размысливать въ памятникахъ диалогической формы—ереси, и конечно при нѣкоторомъ желаніи вездѣ можно найти все, чего хочешь! Онъ открываетъ ересь гностиковъ, монофизитовъ, манихеевъ, богомилловъ и др. и доходитъ до того, что при анализѣ сборника Каафъ (стр. 153) въ число раскольниковъ мнѣній включаетъ Домостроевское объясненіе крестнаго знаменія. Авторъ незнакомъ съ Никодимовымъ евангеліемъ, съ толковой и историческою псалтирю, которые лучше объяснили бы происхожденіе разныхъ мѣстъ разбираемыхъ диалоговъ, нежели основательныя мудрствованія и голословныя ссылки на ереси.

Анализъ текста памятника на основаніи данныхъ языка для автора не представлялъ значенія. Послѣ анализа содержанія «Вопросовъ Іоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ» авторъ рѣшаетъ напрямикъ, что памятникъ этотъ возникъ на славянской почвѣ и «судя по древнѣйшимъ спискамъ,—на славянскомъ югѣ»; ниже опредѣляется время возникновенія: конецъ XII вѣка. Но обратитъ ли авторъ вниманіе на языкъ? Нѣтъ, онъ не указываетъ ни одной южно-славянской черты. Если настоящій памятникъ возникъ въ XII в., въ немъ уже должны быть средне болгаризмы. Сомнительны также утвержденія автора, что напр. такой то памятникъ составленъ для такихъ то, для мірянъ, а другой—для духовныхъ.

Въ приложеніи къ изслѣдованію г. Мочульскаго мы находимъ слѣдующіе тексты: греческіе—бесѣду трехъ святителей изъ пергаменной рукописи Вѣнской Императ. бібліотеки начала XII в. (№ 144XXXIII); диалогъ безъ заглавія: изъ сборника XIV вѣка Парижской Націон. библ. № 1555 А. Затѣмъ—славянскіе: изъ пергаменнаго сборника начала XIV в. Проф. Сречковича «вопросы и отвѣты Григорія и Василія, Івана Богословца»; изъ сербск. сборн. XVI в. Загребской Академіи № III а. 43; и наконецъ изъ сборн. XVI в. Вѣвск. бібліот. № 125; вопросы апостоловъ о Богородицѣ. Эта часть книги г. Мочульскаго представляетъ несомнѣнную цѣнность чего, къ сожалѣнію, нельзя сказать о первой части, такъ какъ авторъ, поставившій въ началѣ изслѣдованія рядъ вопросовъ и обвинившій своихъ предшественниковъ въ безрезультатности ихъ розысканій,—не далъ ни одного мало-мальски обстоятельнаго отвѣта.

Мотивы свадебных пѣсен пинчуковъ. Этнографическій этюдъ М. Довнара-Запольскаго. Гродно. 1893 г. 16. 69 стр.

Настоящая статья г. Довнара-Запольскаго посвящена объясненію свадебныхъ пѣсенъ пинчуковъ, которыя онъ почерпаетъ изъ своего сборника и пользуется трудами другихъ собирателей Булгаковского, Зенькевича, Кольберга и др. Авторъ, разбирая поэтическіе мотивы свадебныхъ пѣсенъ, старается выяснитъ цѣльные поэтическіе образы главныхъ лицъ обряда, жениха и невѣсты, ихъ отношенія между собою, къ семьѣ своей и чужой и т. д. Попутно съ обрисовкой лицъ авторъ останавливается на остаткахъ древняго быта, на обычаяхъ, являющихся пережитками давно прошедшихъ эпохъ. Такихъ пережитковъ въ свадебномъ обрядѣ очень много, такъ какъ онъ слагался вѣками. Первая глава статьи г. Довнара-Запольскаго посвящена невѣстѣ; выраженіями, взятыми изъ пѣсенъ авторъ рисуетъ ея красоту, отношеніе къ близкимъ. Во второй говорится о женихѣ его дружинѣ, о похищеніи дѣвицы, о значеніи рода и его представителей въ брачномъ обрядѣ. Третья глава описываетъ продажу невѣсты и обрисовываетъ роль брата, какъ представителя рода. Четвертая и пятая главы рассказываютъ словами пѣсенъ о разставаніи невѣсты съ роднымъ домомъ и о вступленіи въ новую семью, въ семью жениха; часто враждебную молодой женщинѣ. Главы шестая и седьмая посвящены символическому и міеологическому элементу свадебнаго обряда; въ нихъ авторъ говоритъ о хороводныхъ пѣсняхъ и о пѣсняхъ повѣствующихъ о бракѣ солнца съ мѣсяцемъ. Намъ кажется, что авторъ совершенно напрасно ищетъ въ послѣднихъ пѣсняхъ міеологическое значеніе, онѣ прекрасно объясняются пошито міеическихъ натяжекъ изъ сравненія: хорошъ или хороша какъ мѣсяцъ, какъ солнце, и незачѣмъ тревожить Яригу и прочія (солярныя) «божества», созданныя міеологической школой. Въ заключеніе своего очерка авторъ подводитъ итоги своего изслѣдованія. Читается очеркъ легко и съ удовольствіемъ, не имѣя, впрочемъ серьезнаго научнаго значенія, какъ и всякая работа подобнаго характера, предназначенная для широкаго круга читателей. Мѣстами и языкъ автора заставляетъ желать много лучшаго, напр. на стр. 33—34 читаемъ: «ясности представленія о строѣ организованности рода, какъ онъ представляется наукою, не существуетъ».

Вл. П.

Сборникъ Харьковскаго Историко-Филологическаго Общества Т. 5.

Харьковъ 1893 г.

Изъ числа нашихъ провинціальныхъ ученыхъ обществъ Харьковское историко-филологическое отводитъ больше другихъ мѣста для матеріаловъ этнографическихъ, издаваемыхъ притомъ весьма тщательно. Такъ, и въ послѣднемъ томѣ «Сборника» Общества находимъ: Народные рассказы о домовыхъ, дѣвкахъ, водяныхъ и русалкахъ—*П. В. Иванова*, Обряды и пѣсни с. Вѣлозерки Херсонск. губ. *С. А. Чернявской*, Дополненіе къ библиографіи заговоровъ *Н. О. Сумцова*; любопытны для этнографа также историческія статьи: Поселеніе грузинъ въ Малороссіи *М. М. Плохинскаго*, къ исторіи духоворцевъ Харьковской губ. *В. И. Саввы*. Матеріалы г. Иванова касаются Кутенскаго уѣзда. Сначала авторъ даетъ небольшую характеристику домового, дѣваго и т. д., основную на представленіяхъ народа; затѣмъ идетъ цѣлый рядъ рассказовъ объ этихъ міеологическихъ существахъ. Рассказы эти записаны г. Ивановымъ и его корреспондентами въ разныхъ мѣстахъ Купянскаго у. болѣе или менѣе подробно. Статья г-жи Чернявской состоитъ изъ двухъ частей: обряды и повѣрья, пѣсни. Въ ней сообщено нѣсколько рассказовъ о вѣдмахъ. Описаніе праздниковъ, занятій крестьянъ и связанныхъ съ ними обрядовъ распредѣлено по мѣсяцамъ. Въ этомъ описаніи мало новыхъ чертъ. Изъ сборника пѣсенъ *Е. А. Чернявской* цѣликомъ напечатаны только свадебныя пѣсни, изъ другихъ—только пѣсни съ болѣе отличными отъ извѣстныхъ уже въ печати вариантами. Во всѣхъ случаяхъ приведены указанія на варианты изданныхъ ранѣе сборниковъ малорусскихъ пѣсенъ. Кромѣ пѣсенъ лирическихъ и любовныхъ помѣщенъ цѣлый рядъ пѣсенъ разбойничьихъ, рекрутскихъ историческихъ, бытовыхъ. Изъ рефератовъ, приведенныхъ только въ краткомъ изложеніи, укажемъ: сообщенія *М. С. Дринова* объ одной апокри-

фической статьѣ, заключающей символическія толкованія церковныхъ предметовъ, имѣющей отчасти источникомъ евангеліе Никодима, и *М. Е. Халанскаго* о нѣкоторыхъ выраженіяхъ въ Словѣ о полку Игоревѣ (Дѣва, обида, Дивъ и др.). Г. Халанскій для однихъ выраженій указалъ параллели въ южно-славянской народной словесности, для другихъ въ скандинавской.

Вторую часть Сборника занимаютъ трубы педагогическаго отдѣла Общества. Изъ отчета о пожертвованіяхъ на премію имени А. А. Потебни видно, что дѣло пока идетъ сравнительно медленно: по 1 мая 1893 г. собрано 1625 р. 78 к.; капиталъ же для премій обусловленъ въ 2500 рублей

Арк. Л—нко.

Памятная книжка Гродненской губерніи на 1893 годъ.

Книжка эта мало интересна по содержанію. Сверхъ свѣдѣній календарныхъ, справочныхъ и о личномъ составѣ разныхъ учрежденій въ Гродненской губерніи мы находимъ здѣсь матеріалъ по статистикѣ этой губерніи (за 1891 г. и отчасти за 1892 г.) и обзоръ состоянія ея въ 1891 г. Въ приложеніи къ памятной книжкѣ помѣщены двѣ статьи: 1) И. А. Бичъ. Очеркъ исторіи русской бани и ея фیزیологическое и терапевтическое значеніе, 2) Г. И. Оношко. Краткій физико-географическій очеркъ Гродненской губерніи.

Памятная книжка Ковенской губерніи на 1893 годъ.

Большую часть книжки занимаютъ обычныя календарныя и справочныя свѣдѣнія, обзоръ разныхъ учрежденій и статистическія данныя за 1891 годъ. Въ приложеніи къ памятной книжкѣ помѣщена единственная статья: Россійскій уѣздъ (К. Гуковского). Здѣсь послѣ очерка природы находимъ рядъ этнографическихъ данныхъ: составъ населенія и его грамотность; діалектологическія особенности литовскаго языка въ Россійскомъ уѣздѣ (статья Кс. К. Явинса); характеристика народнаго быта, составленная на основаніи рѣшеній волостныхъ судовъ. Далѣе передъ нами главы слѣдующаго содержанія: экономическое состояніе уѣзда сельское хозяйство, торговля; историческіе факты; городъ Россіены и другія замѣчательныя мѣстности Россійскаго уѣзда.

Т.

ОТДѢЛЪ IV.

Вопросы и отвѣты.

Отвѣтъ на вопросъ, предложенный г. Соболевскимъ въ IV отд. «Живой Старины»
II вып. 1893 г.

Изъ косметическихъ средствъ наиболѣе распространенными въ настоящее время среди мѣстнаго населенія Пошехонскаго уѣзда, Ярославской губерніи, должно считать наиболѣе употребительными дешевые сорта продажныхъ бѣлилъ и румянъ, а также пудру. Болѣе бѣдныя дѣвушки и въ настоящее время румянятся фуксиномъ, красными бумажками отъ дешевыхъ конфетъ, бадягой, корнемъ растенія «купелы» (она же «соломонова печать» или по мѣстному «божья ручка»)

Брови чаще всего подводятъ сурьмою, даже углемъ. Последнее, впрочемъ, относится къ грубымъ косметикамъ и осмѣивается въ одной изъ мѣстныхъ юмористическихъ пѣсенокъ.

«Слободскія то дѣвченки,
Ровно мелконькей горохъ,
Щечки клюковкой намажутъ,
Брови углемъ подведутъ,
Брови углемъ подведутъ —
За хорошихъ сочтутъ».

Чтобы волосы были гуще и не выпадали въ нѣкоторыхъ мѣстахъ расчесываютъ ихъ гребнемъ, смоченнымъ сокомъ крапивы.

Косметики, употребляющіеся противъ загара, угрей, веснушекъ и т. д. указаны нами въ нашихъ статьяхъ по мѣстной народной медицинѣ («Народныя средства при лѣченіи кожныхъ болѣзней». Фельдшеръ 1892 г. № 2. «О народной медицинѣ въ Пошехонскомъ уѣздѣ» Земскій Врачъ 1891 г. № 25 и 52).

Г. Пошехонье, Ярославской губ.

1 Мая 1893 г.

А. Баловъ.

Какъ широко распространено въ современной Руси «юродство Христа ради»? Чѣмъ оно характеризуется? О комъ изъ юродивыхъ есть свѣдѣнія въ провинціальной литературѣ?

III.

ОТДѢЛЪ V.

С М Ъ С Ъ.

Сагайскіе татары Минусинскаго округа Енисейской. губ., по статистическимъ даннымъ, собраннымъ въ 1889 году.

Подъ именемъ Сагайскихъ татаръ и разумѣю тюркскія племена, состоящія въ вѣдѣніи «Степной думы соединенныхъ разнородныхъ племенъ», находящейся въ селѣ Аскысскомъ Минусинскаго округа, на лѣвой сторонѣ р. Абакана. Южная часть этого округа населена качинскими и сагайскими татарами. Первое изъ этихъ двухъ племенъ имѣетъ отдѣльное отъ втораго управленіе и кочуетъ по нижнему теченію Абакана, двумя притоками его: Камыштѣ и Уйбату, затѣмъ по рѣчкамъ Ташебѣ и Бѣлому Юсу; второе племя, т. е. племя сагайскихъ татаръ, кочуетъ по верхнему и среднему теченію Абакана и притокамъ его: Таштыпу, Арбату, Еси Аскысу, Уту, Веѣ и Камыштѣ. И качинскіе и сагайскіе татары Минусинскаго округа занимаются болѣе всего скотоводствомъ и звѣрловствомъ и отчасти земледѣліемъ, пчеловодствомъ, рыболовствомъ и другими промыслами. Сагайскіе татары были описываемы во многихъ отношеніяхъ, но статистическыя данныя о численности и занятіяхъ этого племени не появлялось въ печати съ шестидесятыхъ годовъ. Эти татары въ административномъ отношеніи составляютъ 12 родовъ, изъ которыхъ наиболѣе многочисленнымъ считается Бельтирскій; дума же, управляющая этими 12 родами, называется обыкновенно Сагайскою степною думою.

Система р. Абакана, орошающая мѣстность, заселенную сагайскими и качинскими татарами, представляется въ слѣдующемъ видѣ: ¹⁾.

I. *Лѣвые притоки Абакана:* 1) Таштыпъ; 2) Тея; 3) Есь, 4) Аскысъ; 5) Камышта; 6) Уйбатъ. Въ *Таштыпѣ* впадаютъ съ лѣвой стороны Сыры и Иснекъ, при устьѣ котораго находится деревня Иснекская; съ правой уже стороны впадаютъ въ Таштыпъ: Анжулъ, Малая Сея, Большая Сея, Бутрахты и Джыланъ. Между устьями Большой Сеи и Бутрахты находится село Таштыпское. — Въ *Есѣ* съ лѣвой стороны впадаетъ Малая Есь. У устья Еси находится село Усть-Есинское. Въ *Аскысѣ* впадаютъ съ лѣвой стороны: Сыры и База съ правымъ притокомъ Беей, а съ правой стороны: Бая. Въ 1^{1/2} верстахъ отъ впаденія Аскыса (Аксмысь) въ р. Абаканъ стоитъ село Аскысъ, на лѣвомъ берегу этой рѣчки. Въ *Камыштѣ* съ правой стороны впадаютъ: Тостыгъ-Чулъ (рѣчка съ берестами) и Узунъ-Чулъ или Узунджулъ (длинная рѣчка). — Въ *Уйбатѣ* впадаютъ съ правой стороны Нина, принимающая слѣва Бейю и справа Немиръ.

II. *Правые притоки Абакана:* 1) Монокъ; 2) Сосы (Сосъ), на которой стоитъ деревня того же имени или Юдина; 3) Табатъ; 4) Уты (Утъ); 5) Бей. Въ *Табатѣ* съ лѣвой стороны впадаетъ Кендырлѣ; на рч. Табатъ стоитъ деревня Табатъ (Табатская). — Противъ с. Аскыса, на правомъ берегу Абакана, вѣскольکو ниже устья рч. Табатъ, стоитъ заника Ворохтаева. На рч. Утъ стоитъ деревня Утинская. На рч. Веѣ стоитъ село Бейское.

¹⁾ По свѣдѣніямъ сообщеннымъ К. Г. Терскимъ и В. В. Барашковымъ.

Между рч. Утомъ и рч. Беей находится соляное озеро, арендуемое нынѣ золотопромышленникомъ П. О. Барташевымъ. На лѣвомъ берегу *Абакана*, близъ устья его, стоитъ село Усть-Абаканское, въ которомъ находится абаканская инородная управа, управляющая качинскими татарами. Въ р. *Бѣлый-Юсз* изъ слиянія котораго съ Чернымъ Юсомъ образуется р. Чулымъ, впадаетъ Бюра, принимающая въ себя съ правой стороны Илень (бѣлень). Выше р. Таштыпа и Монока въ *Абаканз* впадаютъ: 1) *Съ лѣвой стороны*: Маторъ, Кеня, близъ устья которой стоитъ Абаканскій желѣзодѣлательный и чугуно-литейный заводъ Н. Г. Пермикина, арендуемый нынѣ артелью крестьянъ Минусинскаго округа. 2) *Съ правой стороны*: Большой Лугъ; Чебашъ; Малый Арбатъ, близъ котораго стоитъ деревня Арбатская, бывшая прежде казачьимъ форпостомъ; Большой Арбатъ.

Трактъ изъ г. Минусинска до села Таштыпскаго идетъ русскими деревнями: сначала по правому берегу Енисея до деревни Означенной, у которой переправа черезъ Енисей на паромъ, потомъ между Енисеемъ и Абаканомъ до Арбатской деревни и оттуда до Таштыпа.

Села, деревни и улусы, въ которыхъ живутъ инородцы Аскысской степной думы, находящейся въ 118 верстахъ отъ окружнаго города Минусинска, на лѣвомъ берегу Аскыса, впадающаго въ р. Абаканъ съ лѣвой стороны:¹⁾

1) *Село Аскыс*, на р. Аскысѣ. Число дворовъ 40. Мужчинъ 121 и женщинъ 73. Отъ гор. Минусинска 118 верстъ. Лошадей 126, коровъ 76 и овецъ 194. Яроваго хлѣба посѣяно 8 десятинъ. Скотоводство (преобладающее занятіе).

2) *Село Усть-Есз*, на р. Еси. Число дворовъ 35. Мужчинъ 172 и женщинъ 124. Отъ села Аскыса 25 и г. Минусинска 143 версты. Лошадей 250, коровъ 270 и овецъ 815. Яроваго хлѣба 140 десятинъ. Скотоводство и хлѣбопашество.

3) *Займка Борохтаева*, на правомъ берегу *Абакана*. Число дворовъ 19. Мужчинъ 74 и женщинъ 54. Отъ Аскыса 4 и Минусинска 118 верстъ. Лошадей 267, коровъ 61 и овецъ 412. Яроваго хлѣба 34 десятины. Скотоводство и хлѣбопашество.

4) *Деревня Уты (Утинская)*, на р. Уть. Число дворовъ 40. Мужчинъ 109 и женщинъ 97. Отъ Аскыса 20 и Минусинска 110 верстъ. Лошадей 255, коровъ 173 и овецъ 911. Озимаго хлѣба 103½ десятины²⁾.

5) *Деревня Большесейская*, на рч. Большой Сеѣ. Число дворовъ 11. Мужчинъ 189 и женщинъ 171. Отъ Аскыса 62 и Минусинска 180 в. Лошадей 184, коровъ 183 и овецъ 123. Озимаго хлѣба 3 и яроваго 122 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

6) *Деревня Малосейская*, на рѣчкѣ Малой-Сеѣ. Число дворовъ 6. Мужчинъ 77 и женщинъ 68. Отъ Аскыса 67, Минусинска 185 вер. Лошадей 66, коровъ 60 и овецъ 52. Яроваго хлѣба 30 десятинъ. Хлѣбопашество и звѣроловство.

7) *Деревня Сирская*, на рѣчкѣ Сиры. Число дворовъ 24. Мужчинъ 339 и женщинъ 269. Отъ Аскыса 62 Минусинска 182 в. Лошадей 376, коровъ 438 и овецъ 486. Озимаго хлѣба 66 и яроваго 70 десятинъ. Хлѣбопашество и звѣроловство.

¹⁾ По предложенію нынѣшняго письмоводителя Аскысской Степной Думы К. Г. Терскаго, я воспользовался 4 октября 1889 г. интересными статистическими данными Думы за 1888 годъ. Изъ этихъ данныхъ видно между прочимъ: 1) родъ преобладающихъ занятій каждаго изъ улусовъ; 2) названіе рѣчки, при которой находится тотъ или другой улусъ; 3) число дворовъ въ каждомъ улусѣ; 4) число жителей въ улусѣ (мужчинъ и женщинъ); 5) разстояніе отъ села Аскыса и гор. Минусинска; 6) количество скота, имѣющагося въ улусѣ; 7) количество десятинъ, засѣваемыхъ каждымъ улусомъ.

²⁾ По «Списку населенныхъ мѣстъ Енисейской губ. Спб. 1864», составленному по свѣдѣніямъ 1859 года *Р. Маакомъ* видно, что тогда: 1) Въ с. Аскысѣ дворовъ было 40, т. е. число ихъ не увеличилось до сихъ поръ; мужчинъ 115 и женщинъ 106, т. е. число мужчинъ уменьшилось на 6, а женщинъ увеличилось на 33. 2) Въ селѣ Усть-Еси, тогда деревнѣ, было дворовъ 38, т. е. теперь на 3 меньше, мужчинъ 89 и женщинъ 86, т. е. число мужчинъ увеличилось теперь на 83, а женщинъ увеличилось на 33. 3) Въ дер. Утинской было дворовъ 31, т. е. теперь на 9 больше; мужчинъ 101 и женщинъ 107, т. е. число мужчинъ увеличилось на 8, а женщинъ уменьшилось на 10. Прироста населенія въ каждомъ улусѣ за послѣднія 30 лѣтъ (1859—1889) указать нельзя, такъ какъ со смертію старшаго въ улусѣ мѣнялось и самое названіе улуса.

8) *Деревня Усть-Шульская*, на рѣкѣ Теѣ. Число дворовъ 48. Мужчинъ 185 и женщинъ 171. Лошадей 200, коровъ 350 и овецъ 1000. Озимого хлѣба 40 и ярового 80 десятинъ.

9) *Улусъ Кендыринскій*, рѣчка Кендыраа. Дворовъ 56. Мужчинъ 249 и женщинъ 215. Отъ Аскыса 25 и Минусинска 143 версты. Лошадей 134, коровъ 106 и овецъ 585. Ярового хлѣба 82 десятины. Хлѣбопашество.

10) *Улусъ Усть-Кендыринскій*, рѣчка Кендыраа. Дворовъ 27. Мужчинъ 105 и женщинъ 73. Отъ Аскыса 12 и Минусинска 130 версты. Лошадей 110, коровъ 46 и овецъ 978. Ярового хлѣба 52 десятины. Хлѣбопашество.

11) *Улусъ Усть-Табатскій*, рѣчка Табатъ. Дворовъ 16. Мужчинъ 76 и женщинъ 68. Отъ Аскыса 5 и Минусинска 123 версты. Лошадей 40, коровъ 33 и овецъ 653. Ярового хлѣба 15 десятины. Хлѣбопашество.

12) *Улусъ Усть-Сосскій*, рѣчка Абаканъ. Дворовъ 74. Мужчинъ 313 и женщинъ 280. Отъ Аскыса 25 и Минусинска 143 версты. Лошадей 285, коровъ 375 и овецъ 1907. Ярового хлѣба 224 десятины. Хлѣбопашество.

13) *Улусъ Больше-Арбатскій*, рѣчка Большой Арбатъ. Дворовъ 32. Мужчинъ 182 и женщинъ 150. Отъ Аскыса 60 и Минусинска 178 версты. Лошадей 115, коровъ 124 и овецъ 179. Озимого хлѣба посѣяно 9 и ярового 48 десятины. Хлѣбопашество.

14) *Улусъ Больше-Луискій*, рѣчка Абаканъ. Дворовъ 21. Мужчинъ 86 и женщинъ 80. Отъ Аскыса 75 и Минусинска 193 версты. Лошадей 89, коровъ 49 и овецъ 6. Озимого хлѣба посѣяно 17 и ярового 18 десятины. Хлѣбопашество.

15) *Улусъ Маторскій*, рѣчка Маторъ (Матуръ). Дворовъ 6. Мужчинъ 74 и женщинъ 58. Отъ Аскыса 116 и Минусинска 234 версты. Лошадей 64, коровъ 54. Ярового хлѣба посѣяно 15 десятины. Звѣроловство.

16) *Улусъ Бутрахтинскій*, рѣчка Бутрахты. Дворовъ 11. Мужчинъ 136 и женщинъ 132. Отъ Аскыса 50 и Минусинска 168 версты. Лошадей 105, коровъ 74 и овецъ 254. Ярового хлѣба посѣяно 78 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

17) *Улусъ Чуланскій*, рѣчка Чуланъ (Чыланъ). Дворовъ 16. Мужчинъ 210 и женщинъ 181. Отъ Аскыса 50 и Минусинска 168 версты. Лошадей 95, коровъ 86 и овецъ 347. Ярового хлѣба посѣяно 83 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

18) *Улусъ Усть-Таштыпскій*, рѣчка Таштыпъ. Дворовъ 6. Мужчинъ 57 и женщинъ 63. Отъ Аскыса 33 и Минусинска 151 верста. Лошадей 39, коровъ 40 и овецъ 126. Ярового хлѣба посѣяно 25 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

19) *Улусъ Толарыковъ*, рѣчка Таштыпъ. Дворовъ 13. Мужчинъ 35 и женщинъ 36. Отъ Аскыса 40 и Минусинска 160 версты. Лошадей 60, коровъ 63 и овецъ 210. Ярового хлѣба посѣяно 47 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

20) *Улусъ Тоцаковъ*, рѣчка Таштыпъ. Дворовъ 15. Мужчинъ 61 и женщинъ 52. Отъ Аскыса 32 и Минусинска 152 версты. Лошадей 81, коровъ 104 и овецъ 261. Озимого хлѣба посѣяно 2 и ярового 51 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

21) *Улусъ Саксеевъ*, рѣчка Тея. Дворовъ 18. Мужчинъ 20 и женщинъ 15. Отъ Аскыса 45 и Минусинска 163 версты. Лошадей 130, коровъ 150 и овецъ 350. Озимого хлѣба 10 и ярового 90 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

22) *Улусъ Племоровъ*, рѣчка Тея. Дворовъ 20. Мужчинъ 96 и женщинъ 78. Отъ Аскыса 50 и Минусинска 168 версты. Лошадей 280, коровъ 300 и овецъ 400. Озимого хлѣба 12 и ярового 70 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

23) *Улусъ Кичеинскій*, рѣчка Тея. Дворовъ 25. Мужчинъ 110 и женщинъ 90. Отъ Аскыса 65 и Минусинска 183 версты. Лошадей 140; коровъ 160 и овецъ 500. Озимого хлѣба 25 и ярового 120 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

24) *Улусъ Кызыл-Кая*, рѣчка Большая-Есь. Дворовъ 22. Мужчинъ 62 и женщинъ 48. Отъ Аскыса 60 и Минусинска 178 версты. Лошадей 60, коровъ 85 и овецъ 100. Ярового хлѣба 25 десятины. Хлѣбопашество и звѣроловство.

25) *Улусъ Кызыл-Асовскій*, рѣчка Малая Есь. Дворовъ 28. Мужчинъ 162 и жен

- щинъ 140. Отъ Аскыса 50 и Минусинска 168 верстъ. Лошадей 185, коровъ 250 и овецъ 690. Ярового хлѣба посѣяно 25 десятинъ. Хлѣбопашество и звѣроловство.
- 26) *Улусъ Петрухинъ*, рч. Большая Есь. Дворовъ 18. Мужчинъ 64 и женщинъ 57. Отъ Аскыса 33 и Минусинска 151 вер. Лошадей 120, коровъ 140 и овецъ 230. Ярового хлѣба посѣяно 40 десятинъ. Хлѣбопашество и звѣроловство.
- 27) *Улусъ Каркинский*, рѣчка Большая-Есь. Дворовъ 21. Мужчинъ 74 и женщинъ 70. Отъ Аскыса 35 и Минусинска 153 версты. Лошадей 290, коровъ 355 и овецъ 860. Ярового хлѣба 45 десятинъ. Хлѣбопашество и звѣроловство.
- 28) *Улусъ Софроновъ*, рѣчка Вольшая-Есь. Дворовъ 18. Мужчинъ 92 и женщинъ 83. Отъ Аскыса 40 и Минусинска 158 верстъ. Лошадей 170, коровъ 200 и овецъ 570. Ярового хлѣба 35 десятинъ. Хлѣбопашество и звѣроловство.
- 29) *Улусъ Быргановъ*, рѣка Абаканъ. Дворовъ 14. Мужчинъ 35 и женщинъ 27. Отъ Аскыса 20 и Минусинска 138 верстъ. Лошадей 52, коровъ 92 и овецъ 395. Ярового хлѣба посѣяно 9 десятинъ. Хлѣбопашество и звѣроловство.
- 30) *Улусъ Карабилековъ*, рѣка Абаканъ. Дворовъ 8. Мужчинъ 20 и женщинъ 17. Отъ Аскыса 22 и Минусинска 140 верстъ. Лошадей 176, коровъ 70 и овецъ 574. Озимого хлѣба 1 и ярового 6 десятинъ. Хлѣбопашество и звѣроловство.
- 31) *Улусъ Прокопьевъ*, рѣчка Аскысь. Дворовъ 16. Мужчинъ 60 и женщинъ 58. Отъ Аскыса 8 и Минусинска 126 верстъ. Лошадей 231, коровъ 250 и овецъ 1121. Ярового хлѣба посѣяно 1 десятина. Скотоводство.
- 32) *Улусъ Ирессовъ*, рѣчка Аскысь. Дворовъ 17. Мужчинъ 42 и женщинъ 42. Отъ Аскыса 30 и Минусинска 148 верстъ. Лошадей 352, коровъ 334 и овецъ 1542. Ярового хлѣба посѣяно 11 десятинъ. Скотоводство.
- 33) *Улусъ Байскій*, рѣчка Аскысь. Дворовъ 30. Мужчинъ 167 и женщинъ 130. Отъ Аскыса 45 и Минусинска 163 версты. Лошадей 203, коровъ 232 и овецъ 349. Озимого хлѣба 5 и ярового 2 десятины. Скотоводство.
- 34) *Улусъ Ондоровскій*, рѣчка Аскысь. Дворовъ 22. Мужчинъ 70 и женщинъ 64. Отъ Аскыса 35 и Минусинска 153 версты. Лошадей 332, коровъ 288 и овецъ 1132. Озимого хлѣба 8 и ярового 24 десятины. Скотоводство.
- 35) *Улусъ Базинскій*, рѣчка Бя. Дворовъ 15. Мужчинъ 38 и женщинъ 38. Отъ Аскыса 25 и Минусинска 143 версты. Лошадей 149, коровъ 265 и овецъ 775. Скотоводство.
- 36) *Улусъ Межѣковъ*, рѣчка Камышта. Дворовъ 5. Мужчинъ 29 и женщинъ 25. Отъ Аскыса 50 и Минусинска 168 верстъ (черезъ Аскысь). Лошадей 259, коровъ 225 и овецъ 2102. Скотоводство.
- 37) *Улусъ Силлаинскій*, рѣчка Ния. Дворовъ 14. Мужчинъ 83 и женщинъ 72. Отъ Аскыса 65 и Минусинска 183 (черезъ Аскысь). Лошадей 485, коровъ 507 и овецъ 1864. Скотоводство.
- 38) *Улусъ Уленьскій (Огень)*, рѣчка Улень. Дворовъ 10. Мужчинъ 42 и женщинъ 42. Отъ Аскыса 160 и Минусинска 78 верстъ. Лошадей 300, коровъ 203 и овецъ 341. Скотоводство.
- 39) *Улусъ Лытника*, рѣка Енисей. Дворовъ 8. Мужчинъ 34 и женщинъ 27. Отъ Аскыса 62 и Минусинска 99 верстъ. Лошадей 33, коровъ 53 и овецъ 33. Ярового хлѣба 4 десятины. Скотоводство.
- 40) *Улусъ Чугуникова*, рѣка Енисей. Дворовъ 3. Мужчинъ 11 и женщинъ 12. Отъ Аскыса 95 и Минусинска 55 верстъ. Лошадей 64, коровъ 15 и овецъ 54. Ярового хлѣба 7 десятинъ. Скотоводство.
- 41) *Заимка Сидорова*, рѣка Енисей. Дворовъ 2. Мужчинъ 12 и женщинъ 15. Отъ Аскыса 95 и Минусинска 71 верста. Лошадей 10, коровъ 10 и овецъ 50. Ярового хлѣба 3 десятины. Скотоводство.
- 42) *Улусъ Сверхборскій*, рѣка Енисей. Дворовъ 6. Мужчинъ 18 и женщинъ 16. Отъ Аскыса 67 и Минусинска 92 версты. Лошадей 12, коровъ 32 и овецъ 32. Ярового хлѣба 11 десятинъ. Скотоводство.

43) *Улусъ Посининский*, рѣка Енисей (на дорогѣ изъ села Усть-Абаканскаго въ городъ Минусинскъ). Дворовъ 6. Мужчинъ 33 и женщинъ 24. Отъ Аскыса 108 и Минусинска 10 верстъ. Лошадей 28, коровъ 21 и овецъ 52. Ярового хлѣба 16 десятинъ. Скотоводство.

Кромѣ этихъ крупныхъ улусовъ (алъ), инородцы, подвѣдомственные Аскысской Степной думѣ, живутъ разбросанно небольшими *стойбищами* по слѣдующимъ рѣкамъ и рѣчкамъ:

1) *Рѣка Абаканъ*. Дворовъ 109. Мужчинъ 937, и женщинъ 756. Лошадей 3011, коровъ 364 и овецъ 16.432. Озимого хлѣба 5 и ярового 192 десятины. Скотоводство.

2) *Рѣка Анжулъ*. Мужчинъ 142 и женщинъ 120. Отъ Аскыса 90 и Минусинска 208 верстъ. Лошадей 172 и коровъ 156. Озимого хлѣба 5 и ярового 54 десятины. Звѣроловство.

3) *Рѣка Сая*. Мужчинъ 61 и женщинъ 50. Отъ Аскыса 65 и Минусинска 183 версты. Лошадей 21, коровъ 21 и овецъ 5. Ярового хлѣба погѣяно 12 десятинъ. Хлѣбопашество и скотоводство.

4) *Рѣчка Таштыгъ*. Мужчинъ 392 и женщинъ 285. Отъ Аскыса 44 и Минусинска 162 версты. Лошадей 310, коровъ 442 и овецъ 1227. Озимого хлѣба погѣяно 6 и ярового 227 десятинъ. Хлѣбопашество и скотоводство.

5) *Рѣчка Монокъ*. Мужчинъ 383 и женщинъ 362. Отъ Аскыса 42 и Минусинска 160 версты. Лошадей 421, коровъ 480 и овецъ 1697. Озимого хлѣба 15 и ярового 304 десятины. Скотоводство и хлѣбопашество.

6) *Рѣчка Соса*. Мужчинъ 77 и женщинъ 75. Отъ Аскыса 38 и Минусинска 156 версты. Лошадей 110, коровъ 72 и овецъ 281. Ярового хлѣба 71 десятина. Скотоводство и хлѣбопашество.

7) *Рѣчка Тей*. Мужчинъ 604 и женщинъ 597. Отъ Аскыса 38 и Минусинска 156 версты. Лошадей 900, коровъ 905 и овецъ 6778. Ярового хлѣба погѣяно 200 десятинъ. Скотоводство и хлѣбопашество.

8) *Рѣчка Аскыса*. Мужчинъ 336 и женщинъ 321. Отъ Аскыса 22 и Минусинска 140 версты. Лошадей 682, коровъ 861 и овецъ 3087. Озимого хлѣба 11 и ярового 18 десятинъ. Скотоводство и хлѣбопашество.

9) *Рѣчка База*. Мужчинъ 272 и женщинъ 281. Отъ Аскыса 20 и Минусинска 138 версты. Лошадей 541, коровъ 775 и овецъ 3629. Озимого хлѣба 3 и ярового 7 десятинъ. Скотоводство и хлѣбопашество.

10) *Рѣчка Сыръ*. Мужчинъ 54 и женщинъ 57. Отъ Аскыса 25 и Минусинска 143 версты. Лошадей 56, коровъ 150 и овецъ 1001. Скотоводство.

11) *Рѣчка Нениръ*. Мужчинъ 83 и женщинъ 87. Отъ Аскыса 70 и Минусинска 188 версты. Лошадей 272, коровъ 337 и овецъ 460. Скотоводство.

12) *Рѣчка Узунжулъ*. Мужчинъ 33 и женщинъ 25. Отъ Аскыса 50 и Минусинска 168 версты. Лошадей 748, коровъ 1011 и овецъ 2555. Золотопромышленность.

13) *Рѣчка Тостыгъ-Чулъ*. Мужчинъ 43 и женщинъ 48. Отъ Аскыса 55 и Минусинска 173 версты. Лошадей 229, коровъ 390 и овецъ 899. Скотоводство.

14) *Рѣчка Камышта*. Мужчинъ 156 и женщинъ 129. Отъ Аскыса 50 и Минусинска 168 версты (черезъ Аскыс). Лошадей 82, коровъ 240 и овецъ 680. Скотоводство.

15) *Рѣчка Ния*. Мужчинъ 124 и женщинъ 116. Отъ Аскыса 58 и Минусинска 106 версты. Лошадей 656, коровъ 642 и овецъ 2495. Скотоводство.

16) *Рѣчка Бая*, притокъ Нияи. Мужчинъ 158 и женщинъ 144. Отъ Аскыса 75 и Минусинска 106 версты. Лошадей 820, коровъ 920 и овецъ 2861. Скотоводство.

17) *Рѣчка Уйатъ*. Мужчинъ 189 и женщинъ 198. Отъ Аскыса 85 и Минусинска 116 версты. Лошадей 713, коровъ 1038 и овецъ 2289. Скотоводство.

18) *Рѣчка Бая*, притокъ Абакана. Мужчинъ 49 и женщинъ 42. Отъ Аскыса 25 и Минусинска 118 версты. Лошадей 97, коровъ 75 и овецъ 339. Скотоводство.

Примѣчаніе. Число дворовъ въ этихъ стойбищахъ (2—18) не извѣстно. Всего будетъ примѣрно $17 \times 5 = 85$ дворовъ. Инородцы асысской думы, кромя вышеупомянутыхъ *селеній, деревень, улусовъ и стойбищъ*, проживаютъ частью по своимъ дѣламъ, частью въ работникахъ у русскихъ, также по всему Минусинскому округу, въ чемъ я убѣдился, проѣхавъ 10—13 сентября 1889 г. по *деревнямъ и селамъ Минусинскаго округа.*

- 1) *Городъ Минусинскъ.* Мужчинъ 16 и женщинъ 12.
- 2) *Бейская волость.* Мужчинъ 598 и женщинъ 479.
- 3) *Шушенская волость.* Мужчинъ 222 и женщинъ 176.
- 4) *Ермаковская волость.* Мужчинъ 6 и женщинъ 6.
- 5) *Сагайская волость.* Мужчинъ 7 и женщинъ 5.
- 6) *Курагинская волость.* Мужчинъ 8 и женщинъ 9.
- 7) *Новоселовская волость.* Мужчинъ 7 и женщинъ 3.
- 8) *Абаканская волость.* Мужчинъ 91 и женщинъ 73.
- 9) *Идринская волость.* Мужчинъ 26 и женщинъ 17.
- 10) *Тесинская волость.* Мужчинъ 23 и женщинъ 18.
- 11) *Заводы и золотые промыслы.* Мужчинъ 314 и женщинъ 28.

Всего въ Минусинскѣ и по волостямъ Минусинскаго округа живетъ инородцевъ Асысской степной думы соединенныхъ разнородныхъ племенъ: мужчинъ 1.318 и женщинъ 819. *Всѣхъ инородцевъ*, подвѣдомственныхъ Асысской степной думѣ, считалось включительно по 1 января 1889 года: мужскаго пола 9.534 и женскаго 8.117. *Лошадей* у нихъ имѣлось 16.853, *коровъ* 16.952 и *овецъ* 70.360. *Хлѣба* было засеяно: озимаго $346\frac{1}{2}$ и яроваго 2.841 десятина. Всѣхъ *дворовъ* имѣлось 862. *Земледѣліемъ* занимаются преимущественно инородцы, живущіе въ деревняхъ и близъ деревень русскихъ. *Скотоводствомъ* занимаются преимущественно инородцы, обитающіе по степямъ. *Завроловствомъ* занимаются инородцы, живущіе по верховьямъ рѣчекъ и рѣкъ, близъ границы Томской губерніи и Китайской Имперіи. Въ работникахъ *по русскимъ деревнямъ, селамъ и приіскамъ* нанимаются инородцы, не имѣющіе никакого хозяйства ¹⁾.

Въ 1859 году (*Р. Маакъ*, Енис. губ. Стр. XXX) Асысской думѣ было подвѣдомственно всѣхъ инородцевъ 11.721, составлявшихъ 11 родовъ. Въ 1863 году (*В. Радловъ*, «Этнографич. Обзоръ» Т. II. Стран. 4), послѣ присоединенія къ Асысской думѣ Койбаловъ, составлявшихъ до этого времени отдѣльную Койбаловскую степную думу (въ дер. Утинской), было инородцевъ 10.456, мужчинъ 7.444 и женщинъ 3.012. Въ этомъ числѣ *Койдаловъ* 840: мужчинъ 578 и женщинъ 262.

Въ 1888 году, по собраннымъ мною свѣдѣніямъ, всѣхъ инородцевъ было 17.651: мужчинъ 9.534 и женщинъ 8.117. Слѣдовательно, *приростъ населенія* за послѣдніе 25 лѣтъ (1863—1888), составлялъ 68,81%: мужскаго пола 28,07% и женскаго пола 59%.

О скотоводствѣ у инородцевъ Асысской степной думы имѣются за послѣднее пятилѣтіе (1884—1888) слѣдующія свѣдѣнія:

1884 годъ	лошадей	10.909,	коровъ	6.825	и овецъ	22.670.
1885 »	»	11.040,	»	4.187	»	22.612.
1886 »	»	11.092,	»	3.556	»	22.916.
1887 »	»	16.853,	»	16.852	»	70.567.
1888 »	»	14.364,	»	14.105	»	38.635.

¹⁾ В. В. Радловъ въ своей статьѣ „Этнографическій обзоръ Тюркскихъ племенъ Ю. Сибири и Даунгаріи, переводъ Д. А. Клеменца. Томскъ. 1887“ говоритъ: „*Сагайцы* занимаются больше земледѣліемъ, держать мало скота и живутъ очень бѣдно“ (стр. 3). Здѣсь подъ „Сагайцами“ надо разумѣть не однихъ только Сагайцевъ, но и всѣхъ прочихъ инородцевъ, подвѣдомственныхъ Асысской Степной Думѣ. Мнѣніе г. Радлова только въ такомъ случаѣ будетъ до нѣкоторой степени справедливо. *Земледѣліемъ* занимаются теперь почти въ каждомъ улусѣ, но общее число земледѣльцевъ все таки гораздо меньше, нежели скотоводовъ.

Пунктовъ большаго потребленія мѣстнаго и пригоннаго скота въ вѣдѣніи думы нѣтъ. Мѣстный скотъ сбывается преимущественно въ г. Минусинскъ и на золотые промысла Абаканской системы (Томской губерніи).

Въ предѣлахъ думы существуетъ *скотопрогонный трактизъ*, по которому ежегодно прогоняются гурты рогатаго скота изъ Бійскаго и Кузнецкаго округовъ Томской губ. въ Красноярскій и Канскій округа. Гурты эти вступаютъ въ предѣлы думы на границѣ Томской губерніи, въ верховьяхъ рѣчки Тѣи и слѣдуютъ по разнымъ дорогамъ въ предѣлы Абаканской инородной управы, находящейся въ селѣ Усть-Абаканскомъ (Минусинскаго округа).

Средняя стоимость мѣстнаго скота молочнаго и убойнаго 18 рублей и овецъ 3 руб. за штуку. *Мѣстные животныя продукты*: мясо, кожи, сало, овчины и пр. сбываются жителями исключительно въ г. Минусинскѣ. *Заводовъ и кустарной обработки животныя продукты* не имѣется.

Чума на рогатомъ скотѣ существовала въ вѣдомствѣ сей думы въ 1871, 1885, 1886 и 1887 годахъ и постигла скота: 1871 г.—4.790 головъ; 1885 г.—2.784 гол.; 1886 г.—867 головъ; 1887—73 головы. Случаевъ появленія сибирской язвы не было. Чума на рогатомъ скотѣ появилась въ 1885 году. Она появилась сначала въ Бейской волости и Абаканской инородной управѣ, затѣмъ въ томъ же году появилась въ сей Думѣ.

Проселочный трактизъ черезъ село Аскысь слѣдующій: село Бейское —25 верстъ; село Аскысь—25 верстъ; село Усть-Есь —35 верстъ; село Таштыпъ¹⁾.

О звероловствѣ имѣются слѣдующія свѣдѣнія за последнее трехлѣтіе (1886—1888):

1) *Блѣшчи шкурки* 1886 годъ: 16. 15 и 14 коп.; 1887 г. 15, 12 и 11 коп. 1888 г.: 15, 12 и 11 коп.

2) *Волчьи шкуры*. 1886 годъ: 2 руб., 1 руб. 50 коп., и 1 рубль. 1887 г.: 2 р. 1 р. 50 к. и 1 р. 1888 г.: 2 р. 1 р. 50 к. и 1 р.

3) *Выдровыя шкуры*. 1886 годъ: 11 руб., 7 руб. и 5 руб. 50 коп. 1887 г.: 10 р. 6 р., 5 р. 1888 г. 12 р. 8 р. 50 к. и 7 р.

4) *Горностаевыя шкурки*. 1886 годъ: 28 коп., 20 коп. и 16 коп. 1887 годъ 30 коп., 24 коп. и 20 коп. 1888 годъ: 30 коп., 24 коп. и 20 коп.

5) *Заячьи шкуры*. 1886 годъ. 5, 3 и 2 коп. 1887 годъ: 5, 3 и 2 коп. 1888 годъ: 5, 3 и 2 коп.

6) *Козлиныя шкуры*. 1886 годъ: 1 руб., 60 коп. и 30 коп. 1887 годъ: 85, 40 и 25 коп. 1888 годъ: 90, 45 и 27 коп.

7) *Колонковыя шкуры*. 1886 годъ: 1 руб., 60 коп. и 40 коп. 1887 годъ: 90, 55 и 35 коп. 1888 1 руб., 60 коп. и 45 коп.

8) *Лисицы красныя*. 1886—1888 года: 3 руб. 2 руб. 1 руб. 50 коп.

9) *Лисицы чернобурыя*. Не добывается.

10) *Медвѣди*. 1886 годъ: 5 и 3 руб. 1887 годъ: 9 руб. 50 к., 4 руб. 50 к. и 2 р. 50 коп. 1888 годъ: 9, 5 и 3 руб.

11) *Рыси*. 1886 годъ: 10, 8 и 5 руб. 1887 годъ: 9 руб. 8 руб. 50 к. и 5 руб. 1888 годъ: 9 р. 50 к., 8 руб. 25 к. и 5 рублей.

12) *Соболи 2 сорта* съ лапками и хвостомъ. 1886 годъ: 10, 5 и 3 руб. 1887 годъ: 8 р., 4 р. и 2 р. 50 к., 1888 годъ: 10 р. 50 к., 5 р. 50 к. и 3 р. 50 к.

13) *Сохатыя*. 1886—1888 года: 3 р., 2 р. и 1 р. 50 к.

14) *Струи* (подрѣзанный пупъ табарги, идущій въ аптеку на лекарства). 1886—1888 года: 3 р., 2 р. 50 к. и 2 руб.

15) *Сыны* (Маралы). 1886—1888 года: 2 р., 1 р. 50 к. и 1 рубль.

16) *Табарги*. 1886—1888 года: 20, 15 и 10 к.

17) *Хорьки*. 1886—1888 года: 8, 7 и 5 копѣекъ.

¹⁾ Инородцы всѣхъ родовъ живутъ смѣшанно, такъ что показать ихъ улусы отдѣльно по родамъ почти невозможно.

Въ числѣ прочихъ занятій въ послѣднее время стало практиковаться между инородцами *пчеловодство*, принесенное русскими. О состояніи пчеловодства по степной думѣ за 1888 годъ извѣстно слѣдующее:

1) Разводителей было 4, ульевъ 230.

2) Добыто: меду 54 пуда 20 фунтовъ, воску 13 пудовъ 5 фунтовъ, всего на сумму 439 руб. 87 коп.

Лошадей въ началѣ 1888 года у инородцевъ Аскысской Степной Думы имѣлось всего 16.344, изъ которыхъ 520 конныхъ жеребцовъ, а 15.824 матокъ, мериновъ (коней) и жеребятъ. Все это количество лошадей составляло 520 табуновъ. Противъ 1887 года число лошадей уменьшилось на 2.489 штукъ вслѣдствіе падежа, случившагося отъ безкормицы, а въ текущемъ 1889 году прибавилось приплода 1.980 штукъ.

О *пространствѣ земли*, занимаемой инородцами Степной Думы, извѣстно слѣдующее: 1) Земли удобной для земледѣлія 4.322 десятины. 2) Земли, занятой садами и огородами, 250 десятинъ. 3) Земли пахатной 4.106 десятинъ. 4) Земли, занятой лугами, сѣнокосами, 8.920 десятинъ. 5) Земли удобной для земледѣлія, но не вполнѣ, 434.080 десятинъ. 6) Земли занятой лѣсами 521.467 десятинъ. Слѣдовательно, всей земли удобной 451.678 десятинъ и неудобной 957.175 десятинъ. *Хлѣба* было посѣяно: озимой ржи 1.007, яровой пшеницы 570, яровой ржи (ярицы) 837, овса 609, ячменя 949 и остальныхъ хлѣбовъ 134 десятины; всего же земли, засѣянной хлѣбомъ, 4106 десятинъ. Земля, занимаемая инородцами, ни на какіе участки не раздѣлена. *Прѣзы на хлѣбъ* (среднія) къ 1 января 1889 года были слѣдующія: рожь и ярица 85 коп., пшеница 1 руб., ячмень 45 коп. и овесъ 45 коп. пудъ.

Домашнихъ животныхъ за 1888 годъ инородцами Степной Думы держалось всего 82.600 головъ, изъ которыхъ было 16.344 лошади, 16.250 коровъ, 47.000 овецъ, 300 свиней и 2.806 козъ или ямановъ (Монг.).

Рыбы къ 1 января 1889 года было наловлено 1.266 пуд. на 2.934 рубля. Вся эта рыба отправлялась главнымъ образомъ въ г. Минусинскъ и с. Бейское на базары. *Наловлено было*: тайменей 44 пуда по 6 рублей=264 рубля; ленковъ 125 пуд. по 3 р.=375 р.; сига въ 1 пудъ по 3 рубля=3 р.; харьязовъ 720 пудовъ по 2 рубля 50 копѣекъ=1.800 рублей; шукъ 48 пудовъ по 2 рубля=96 рублей; окуней 25 пудовъ по 2 рубля=50 рублей; сорогъ 10 пудовъ по 1 рублю=10 рублей; налимовъ 40 пуд. по 2 рубля=80 рублей; карасей 3 пуда по 2 рубля=6 рублей и ельцовъ 250 пудовъ по 1 рублю=250 рублей.

Зверей убито въ 1888 году всего на 4.450 рублей 30 копѣекъ, а именно: соболей 55 штукъ по 4 рубля=220 рублей; выдры 16 штукъ по 8 рублей=128 рублей; бѣлокъ 2.500 штукъ по 12 копѣекъ=300 рублей; медвѣдей 6 штукъ по 5 рублей=30 рублей; волковъ 12 штукъ по 2 рубля=24 руб.; лисицъ красныхъ 320 штукъ по 3 руб.=960 р.; зайцевъ 150 штукъ по 5 копѣекъ=7 рублей 50 копѣекъ; хорьковъ 140 штукъ по 15 коп.=21 рубль; горностаевъ 145 штукъ по 20 коп.=30 рублей; сохатыхъ 16 штукъ по 4 рубля=64 рубля; козъ 1819 штукъ по 1 руб.=1.819 рублей; колонковъ 110 штукъ по 1 руб. 50 коп.=165 рублей; сыновъ (маравовъ) 120 штукъ по 3 рубля=360 рублей; табарги 217 штукъ по 15 коп.=31 рубль 80 копѣекъ и табаржиной струи 116 экзмп. по 2 р. 50 к.=290 рублей.

Предметы *кустарной промышленности* распредѣлялись такимъ образомъ: войлоковъ кочемныхъ 565 штукъ на 565 рублей; кожъ сырыхъ 1150 штукъ на 2.875 р.; овчинъ 1700 штукъ на 510 рублей и шерсти 500 пудовъ на 2.000 рублей; а всего на 5.950 рублей.

Ремеслами занимаются преимущественно тѣ инородцы, которые жили среди русскихъ болѣе или менѣе долгое время. Всѣхъ чернорабочихъ 3.000, а ремесленниковъ 61.

Ремесленники распредѣлялись такимъ образомъ: сапожниковъ и башмачниковъ 6, швей, каменщиковъ 2, печниковъ 1, столяровъ 3, мѣдныхъ дѣлъ мастеровъ 1, слесарей 1, каменщиковъ 2, печниковъ 1 бондарей 1, стеклыщиковъ 1, пиль-

щиковъ 12, плотниковъ 25, коноваловъ 1, серебрянныхъ дѣлъ мастеровъ 1, и живописцовъ 1.

О родившихся и умершихъ известно слѣдующее:

I. Родилось 610: мужскаго пола 299 и женскаго 311.

Въ этомъ числѣ было законнорожденныхъ 51 (муж. 26 и женск. 25) и незаконнорожденныхъ 559 (муж. 273 и женск. 286).

II Умерло 206: мужскаго пола 109 и женскаго 97.

Въ сравненіи съ предыдущимъ годомъ прибыло теперь (1888) 404 человека, браковъ законныхъ было 8.

Незаконнымъ бракомъ считается здѣсь бракъ, освященный народнымъ обычаемъ. Обрядъ этого брака состоитъ въ томъ, что ближайшая родственница жениха (тетка) накрываетъ задними полами шубы невесту и обходитъ съ нею 3 раза юрту женихову, дѣлая обходъ: востокъ—югъ—западъ—сѣверъ.

Въ сравненіи съ 1887 годомъ нынѣ прибыло населенія 2,34⁰.

О денежныхъ и натуральныхъ повинностяхъ по степной думѣ за 1888 годъ известно слѣдующее:

1) За свозъ почты до г. Минусинска отпускается ежегодно 225 рублей. 2) На уплату перевозчику на Абаканъ 140 р. 3) На содержаніе обывательскихъ лошадей 2.054 р. 50 к. 4) На отопленіе думской тюрьмы 30 руб. 5) Жалованья писмоводителю 600 руб. и его помощнику 300 руб. 6) На канцелярскіе припасы 74 руб. 7) На освѣщеніе Думы 64 руб. 8) На отопленіе Думы 120 руб. 9) На выпуску книгъ и газетъ 36 руб. 50 коп. 10) На заведеніе пожарной бочки 23 рубля. Деньги на заведеніе пожарной бочки собираются съ инородцевъ аккуратно каждый годъ, но бочка до сихъ поръ еще не заведена. 11) На наемъ 2 земскихъ квартиръ 200 руб. Одна земская квартира содержится въ с. Аскысь, а другая въ с. Усть-Еси. 12) На содержаніе аскыскаго двукласснаго училища 1.124 руб. 13) Жалованья улуснымъ писарямъ 1.200 руб. Вслѣдствіе жалобы инородцевъ на излишніе поборы со стороны писарей, эти должности официально упразднены по распоряженію г. Иркутскаго генералъ-губернатора, но деньги на нихъ еще собираются de facto. 14) Жалованья десятникамъ и сторожамъ 180 р. 15) Переводчику татарскаго языка 40 руб. Эта должность и въ настоящее время существуетъ de jure, а de facto не существуетъ. 16) Трапезнику (понажарю) и караульнымъ при двухъ хлѣбныхъ магазинахъ въ д. Утинской и с. Усть-Есиинскомъ 300 руб. 17) На отопленіе церкви 100 руб. 18) На жалованье церковно-служителей въ замѣнъ руги 338 р. 15 к.

Всего на содержаніе степной Думы соединенныхъ разнородныхъ племенъ собирается съ инородцевъ ся ежегодно 7.149 р. 45 к.

Нѣкоторые изъ вышеперечисленныхъ расходовъ составляли прежде несомнѣнную доходную статью гг. писмоводителей и ихъ помощниковъ, въ своихъ дѣйствіяхъ руководствовавшихся не столько интересами государства и общества, сколько своими личными.

Относительно *смертности* въ вѣдомствѣ всей Степной Думы за 1888 годъ известно, что наибольшая смертность приходилась на дѣтскій и старческій возрасты; на дѣтскій потому, что отсутствовала медицинская помощь. Смертность по *возрастамъ* распределялась слѣдующимъ образомъ: до 1 мѣс: умерло въ годъ

до 1 мѣс. мужск. пола	2 и женск. пола	2	въ годъ	мужск. пола	женск. пола.	
1—3	»	3	»	—	»	1
3—6	»	3	»	2	»	—
1 года	»	22	»	1	»	2
1—2	»	15	»	1	»	1
2—3	»	3	»	1	»	—
3—4	»	4	»	1	»	—
4—5	»	9	»	—	»	4
5—6	»	2	»	1	»	—
6—7	»	2	»	1	»	3
7—8	»	1	»	1	»	1

26—27	мужск. пола	—	и женск. пола	2	въ годъ	мужск. пола	женск. пола.
27—28	»	—	»	1	42—43	» —	» 2
28—29	»	1	»	—	44—45	» —	» 3
29—30	»	2	»	1	48—49	» 1	» —
30—31	»	1	»	—	49—50	» 2	» 3
31—32	»	1	»	1	54—55	» 1	» —
32—33	»	1	»	1	56—57	» 1	» —
33—34	»	1	»	—	59—60	» 3	» 1
34—35	»	2	»	1	64—65	» 2	» 1
35—36	»	—	»	2	69—70	» 7	» 2
36—37	»	2	»	1	74—75	» 1	» —
39—40	»	2	»	2	75—76	» 1	» —
40—41	»	1	»	—	76—77	» —	» 1
41—42	»	1	»	—	77—78	» 1	» —

Всего умерло 206 человекъ: мужскаго пола 109 и женскаго 97. Наибольшая смертность была отъ горячки, лихорадки и кроваваго поноса и приходилась преимущественно на весенние три мѣсяца. Смертность по мѣсяцамъ распредѣлялась такимъ образомъ: январь—мужск. п. 1 и женск. п. 1; февраль—мужск. п. 1 и женск. п. 1; мартъ—мужск. п. 9 и женск. п. 5; апрѣль—мужск. п. 2 и женск. п. 9; май—мужск. п. 68 и женск. п. 46; июнь—мужск. п. 3 и женск. п. 7; июль—мужск. п. 2 и женск. п. 4; августъ—мужск. п. 12 и женск. п. 12; сентябрь—мужск. п. 4 и женск. п. 1; октябрь—мужск. п. 2 и женск. п. 1; ноябрь—мужск. п. 2 и женск. п. 3; декабрь—мужск. п. 3 и женск. п. 7. Всего мужск. п. 109 и женск. п. 97. По приходамъ смертность распредѣлялась такимъ образомъ: 1) въ приходѣ *Аскысской* Петропавловской миссіонерской церкви 122 (мужск. п. 71 и женск. п. 51); 2) въ 1 приходѣ *Усть-Есинской* Евдокіевской миссіонерской церкви 84 (мужск. п. 38 и женск. 46).

О *распространеніи христіанства* между инородцами извѣстно слѣдующее. Наибольшее количество принявшихъ *св. крещеніе* по православнымъ обрядамъ пришлось на 1876 годъ (около 3.000 человекъ).

Тогда окрестились преимущественно *взрослые*. Случалась, что нѣкоторые приняли тогда святое крещеніе вторично и имѣли поэтому даже по 3 имени (одно татарское и два русскихъ). Число взрослыхъ, принимающихъ святое крещеніе, становится теперь меньше и меньше. Взрослые принимаютъ крещеніе только тѣ, которые живутъ въ дѣсахъ и горахъ, смежныхъ съ Томской губерніей, т. е. вдали отъ церкви.

Количество, принявшихъ *св. крещеніе*, распредѣляется такимъ образомъ:

I. У священника *Аскысской церкви*:

1882 годъ: взрослыхъ 12 (мужск. п. 8 и женск. п. 4); дѣтей 237 (мужск. п. 121 и женск. п. 152).

1883 годъ: взрослыхъ 10 (мужск. п. 5 и женск. п. 5); дѣтей 299 (мужск. п. 153 и женск. п. 146).

1884 годъ: взрослыхъ 8 (мужск. п. 3 и женск. п. 5); дѣтей 294 (мужск. п. 149 и женск. п. 145).

1885 годъ: взрослыхъ 7 (мужск. п. 4 и женск. п. 3); дѣтей 239 (мужск. п. 119 и женск. п. 120).

1886 годъ: взрослыхъ 15 (мужск. п. 8 и женск. п. 7); дѣтей 299 (мужск. п. 141 и женск. п. 158).

1887 годъ (по 29 мая): дѣтей 313 (мужск. п. 156 и женск. п. 157).

Взрослыхъ, принявшихъ крещеніе, 52 (мужск. п. 28 и женск. п. 24) и *дѣтей* 1.717 (мужск. 839 и женск. п. 878); всѣхъ-же 1.769 человекъ.

II. У священника *Усть-Есинской церкви*:

1882 годъ: взрослыхъ 19 (мужск. 8 и женск. п. 11) дѣтей 346 (мужск. п. 154 и женск. п. 192).

1883 года: взрослых 19 (мужск. п. 10 и женск. п. 9); детей 271 (мужск. п. 128 и женск. п. 143).

1884 года: взрослых 4 (мужск. п. 1 и женск. п. 3); детей 400 (мужск. п. 198 и женск. п. 202).

1885 года: взрослых 3 (мужск. п. 1 и женск. п. 2); детей 330 (мужск. п. 180 и женск. п. 150).

1886 года: взрослых 5 (мужск. п. 2 и женск. п. 3); детей 493 (мужск. п. 269 и женск. п. 224).

1887 года: (по 29 мая): взрослых 6 (мужск. п. 3 и женск. п. 3); детей 273 (мужск. п. 135 и женск. п. 138).

Взрослых, принявших крещение, 56 (мужск. п. 25 и женск. п. 31) и детей, 2.113 (мужск. п. 1.064 и женск. п. 1.049) всего же 2.169 человек.

Кроме разъездов съ крестомъ и требоми, миссіонеры не принимаютъ на себя никакихъ другихъ подвиговъ въ распространеніи христіанства, напр. въ родѣ перевода богослужебныхъ книгъ. Это зависитъ оттого, что ни тотъ ни другой миссіонеры не подготовлены научно къ переводамъ богослужебныхъ книгъ на инородческіе языки. Пытались ввести здѣсь въ употребленіе переводы алтайской миссіи, но безуспѣшно, такъ какъ языки алтайскій и сагайскій значительно разнятся другъ отъ друга, да и читатели этихъ переводовъ не знакомы основательно съ транскрипціею Н. И. Ильминскаго. Впрочемъ, насколько возможно, оба миссіонера прилагаютъ свои усилія и старанія къ искорененію «языческихъ обычаевъ» (шаманства) путемъ отбирания у шамановъ ихъ костюмовъ и бубновъ. Въ Аскымѣ священникомъ состоитъ псалм. В. Е. Суховскій, уже почтиа десятка лѣтъ подвизающійся на поприщѣ миссіонерской дѣятельности, а въ Усть-Еси сагаецъ Н. Ѳ. Катановъ, состоящій миссіонеромъ пятый годъ. Первый изъ нихъ русскій, съ татарскимъ языкомъ мало знакомый и бесѣдующій съ инородцами черезъ переводчиковъ; а второй инородецъ сагайскаго 2 пол. рода, окончившій курсъ въ красноярской учительской семинаріи и переведшій нѣсколько эктений и молитвъ на сагайское нарѣчіе подъ редакціею и по благословенію бійскаго епископа Макарія, посѣтителя недавно Минусинскій округъ Енисейской губерніи.

О числѣ *податныхъ душъ* во всѣхъ 12 родахъ (чонъ) асысской Степной Думы извѣстно слѣдующее.

1) *Белтирскій родъ*. По 10 ревизіи 1858 года числилось мужск. п. 1.892 и женск. п. 1.787. Послѣ ревизіи *прибыло* до настоящаго времени: мужск. п. 1.034 и женск. п. 863. Въ томъ числѣ податныхъ 746, изъ которыхъ 380 занимаются хлѣбопашествомъ. *Всѣхъ*: мужск. п. 2.926 и женск. п. 2.650 (итого 5.576). Дворовъ 726. Белтирскій родъ—самый многочисленный изъ всѣхъ, и податей поэтому каждый человекъ этого рода платитъ мало. Въ прочихъ родахъ платится податей даже до 6 руб., а въ Белгирскомъ—до 3 р. ежегодно. Этотъ родъ предполагается раздѣлить на 2 половины

2) *Ближнекаргинскій родъ*. По 10 ревизіи числилось мужск. п. 1.055 и женск. 1.015. Послѣ ревизіи *прибыло* мужск. п. 315 и женск. п. 320. Въ томъ числѣ податныхъ 405, изъ которыхъ 152 занимались хлѣбопашествомъ. Итого мужск. п. 1.370 и женск. п. 1.335 (обою пола 2.705). Дворовъ 380.

3) *Дальнекаргинскій родъ*. По 10 ревизіи: мужск. п. 171 и женск. п. 169. Послѣ ревизіи *прибыло*: мужск. п. 132 и женск. п. 46. Въ томъ числѣ податныхъ 111, изъ которыхъ 98 занимаются хлѣбопашествомъ. Итого мужск. п. 293 и женск. п. 215 (обою пола 508). Дворовъ 114.

4) *Изуиѣрскій родъ*. По 10 ревизіи было: мужск. п. 179 и женск. п. 181. Послѣ ревизіи *прибыло*: мужск. п. 150 и женск. п. 161. Въ этомъ числѣ податныхъ 129, изъ которыхъ 127 ч. занимаются хлѣбопашествомъ. Итого мужск. п. 329 и женск. п. 342 (обою пола 671). Дворовъ 131.

5) *Казановскій родъ*. По 10 ревизіи числилось мужск. п. 291 и женск. п. 259. Послѣ ревизіи *прибыло*: мужск. п. 74 и женск. п. 37. Въ этомъ числѣ подат-

ныхъ 117, изъ которыхъ 44 ч. занимается хлѣбопашествомъ. Итого мужск. п. 365 и женск. 296 (обоого пола 661). Дворовъ 162.

6) *Карачерскій родъ*. По 10 ревизіи мужск. п. 210 и женск. п. 213. *Прибыло* послѣ ревизіи: мужск. п. 159 и женск. п. 157. Въ этомъ числѣ податныхъ 140 ч., изъ которыхъ 135 занимаются хлѣбопашествомъ. Итого мужск. п. 369 и женск. п. 370 обоого пола 739). Дворовъ 191.

7) *Кивинскій родъ*. По 10 ревизіи числилось: мужск. п. 836 и женск. п. 794. Послѣ ревизіи *прибыло*: мужск. п. 280, женск. п. 275. Въ томъ числѣ податныхъ 353, изъ которыхъ 155 ч. занимаются хлѣбопашествомъ. Итого мужск. п. 1.116 и женск. п. 1.069 (обоого пола 2.185). Дворовъ 310.

8) *Кійскій родъ*. По 10 ревизіи числилось: мужск. п. 207 и женск. п. 191, *Прибыло* послѣ ревизіи: мужск. п. 66 и женск. п. 65. Въ этомъ числѣ податныхъ 83, изъ которыхъ занимаются хлѣбопашествомъ 72. Итого мужск. п. 273 и женск. п. 256 (обоого пола 529). Дворовъ 101.

9) *Койбальскій родъ*. По 10 ревизіи числилось: мужск. п. 588 и женск. п. 565. Послѣ ревизіи *убыло*: мужск. п. 18 и женск. п. 5. Въ этомъ числѣ податныхъ 259, изъ коихъ 110 ч. занимаются хлѣбопашествомъ. Итого осталось инородцевъ Койбальскаго рода: мужск. п. 570 и женск. п. 550 (обоого пола 1.120). Дворовъ 493.

10) *Кызыльскій родъ*. По 10 ревизіи числилось: мужск. п. 112 и женск. п. 111. *Прибыло* послѣ ревизіи: мужск. п. 36 и женск. п. 28. Въ томъ числѣ податныхъ 45, изъ которыхъ 14 ч. занимаются хлѣбопашествомъ. Итого мужск. п. 148 и женск. п. 139 (обоого пола 287). Дворовъ 52. Этотъ родъ самый малочисленный, и платитъ поэтому каждый изъ этого рода податей больше прочихъ родовъ.

11) *Сагайскій родъ первой половины*. По 10 ревизіи числилось мужск. п. 810 и женск. п. 776. *Прибыло* послѣ ревизіи: мужск. п. 160 и женск. п. 142. Въ этомъ числѣ податныхъ 320 ч., изъ которыхъ 59 занимаются хлѣбопашествомъ. Итого мужск. п. 970 и женск. п. 918 (обоого пола 1.888). Дворовъ 545.

12) *Сагайскій родъ второй половины*. По 10 ревизіи числилось всего: мужск. п. 772 и женск. п. 742. *Прибыло* послѣ ревизіи: мужск. п. 154 и женск. п. 164. Въ томъ числѣ податныхъ 301 ч., изъ которыхъ хлѣбопашествомъ занимаются только 53 ч. Итого мужск. п. 926 и женск. п. 906 (обоого пола 1.832). Число дворовъ 420.

Общая численность инородцевъ аскысской Степной Думы выражается такъ:

1) По X ревизіи числилось: мужск. п. 7.123 и женск. п. 6.803 души.

2) *Прибыло* послѣ этой ревизіи: мужск. п. 2.550 и женск. п. 2.258, т. е. 34,52%.

3) Въ этомъ числѣ платящихъ подати 3.009 и занимающихся хлѣбопашествомъ 1.399 человекъ.

4) Всѣхъ инородцевъ, подвѣдомственныхъ аскысской Степной Думѣ въ настоящее время считается: мужск. п. 9.655 и женск. п. 9.046 (обоого пола 18.701).

5) Всѣхъ дворовъ 3.525.

Количество платящихъ подати составляетъ 16,08% всего населенія, а занимающихся хлѣбопашествомъ 7,48%.

С. Аскыс. Окт. 1889 г.

Н. О. Катановъ.
Чл.—сотр. И. Р. Г. Общ.

Вариантъ пѣсни о сестрѣ отравительницѣ.

Въ статьѣ «Народныя пѣсни объ отравленіи змѣиномъ ядомъ» (Кіев. Стар. 1893, № 11) проф. Н. О. Сумцовъ разсматриваетъ цѣлый рядъ вариантовъ пѣсни о сестрѣ отравительницѣ. Въ дополненіе къ нимъ мы сообщаемъ одинъ вариантъ, наиболѣе близкій къ

№№ 7 и 8 (по дѣленію г. Сумцова), записанный мною отъ крестьянки д. Вацькова Житомирскаго уѣзда (въ 10 верстахъ отъ Житомира, по Кіевскому шоссе). Пѣсня записана, по возможности, съ сохраненіемъ мѣстнаго говора, обследованнаго еще мало¹⁾.

— Ой сербыно, сербыночку,
Сватай мѣне, панѣночку!
— Ой, якъ мені тебе браты,
Колы въ тебе је три браты?
Счаруй брата риденькаго,
Будешъ маты мыленькаго.
Якъ же јѣго счаруваты,
Якъ не вмію чаривъ дати?
— Ой, у лузи калыночка,
На калыни гадыночка,
Пидставъ, дивко, коновочку,
Накапаје зъ году сочку.
Якъ набыжыть зъ гаду соку,
То счаруешъ брата свого.
Еще братецъ на дорози, —
А вже чары на порози;
Еще братецъ на граньци, —
Авже чары на полици:

Пріихавъ у подвирья, —
Ажъ выносыть сестра вина:
— Ой, на тоби, брате, вйна,
Що й я сама наварила!
— Якъ ты сама наварила,
Чомъ ты сама не выпила?
Ой, я пила выпивала
Ще й для брата оставляла.
Якъ братъ вина напився.
Изъ конька похилився...
Ще брата не сховала,
До сербына лысть послала:
— Ой, сербыно, сербыночку,
Сватай мене, панѣночку!
— Ой, якъ мени тебе браты,
Колы вміешъ чаруваты.
Счарувала брата свого,
А сербына—ныма чого!..

Сообщилъ Арн. Лященко.

Нѣсколько словъ о Куронахъ.

(Читано въ засѣданіи Этнографическаго Отдѣленія 3 Декабря 1893 г.).

Мнѣ хочется сказать нѣсколько словъ о томъ жмудскомъ нарѣчьи, которое принято называть Довконтовскимъ или Тельшевскимъ.

Въ недавнее время изслѣдованіемъ д-ра Биленштейна «О границахъ латышскаго племени и латышскаго языка въ настоящее время и въ 13-мъ столѣтіи» СПб. 1892 г. установлено уже для 13-го вѣка существованіе восьми сопредѣльных областей, составлявшихъ всѣ вмѣстѣ страну Куровъ—Курляндію, изъ которыхъ четыре южныя, (Duvzare, Ceclis, Megowe и Pilsaten), лежація въ предѣлахъ нынѣшняго Тельшевскаго, частей Россійскаго и Шавельскаго уѣздовъ Ков. губ., приморья Балтійскаго моря въ Курляндіи и Пруссіи до Мемеля, рѣзко отдѣлены отъ четырехъ сѣверныхъ областей (Vredcuronia, Winda, Badowe и Bihavelanc). Соглашаясь съ мнѣніемъ г. Биленштейна, что причина такого раздѣленія заключалась въ различіи этнологическомъ, именно въ томъ, что въ этихъ четырехъ южныхъ областяхъ жило исключительно, или по большей части, народонаселеніе, отсутствовавшее въ четырехъ сѣверныхъ, я позволю себѣ однако возразить автору, что вмѣсто жмудиновъ вѣрнѣе считать этимъ народонаселеніемъ отдѣльное, не жмудское племя. Дѣйствительно, если мы взглянемъ на карту, то увидимъ, что границы древней области Цеклись совершенно совпадаютъ съ границами говора, который вмѣстѣ съ говоромъ Мемельскимъ (область Pilsaten) и Полангенскимъ (область Megowe) представляетъ собою совершенно самостоятельную діалектическую группу со своей собственной фонетикой, морфологіей и словаремъ, заключая однако и внутри себя

¹⁾ Буква е обозначаетъ твердое е—э.

самой коекакія діалектичскія особенности, легшія въ основаніе древняго областного дѣленія. Современное состояніе литовской діалектологіи, къ сожалѣнію, заставляетъ ограничиваться только самыми общими положеніями, такъ какъ изъ 43 мѣстностей, существующихъ доселѣ въ этихъ областяхъ со времени 13 вѣка, едва изъ 10 найдутся діалектичскія записи.

Совершенно характернымъ признакомъ для этой группы является произношеніе *и* какъ *о* и *і* какъ *е*,¹⁾ затѣмъ отсутствіе слитныхъ дифтонговъ *й* и *ё*, на мѣстѣ которыхъ во всей области Цеклисъ мы находимъ *ои* и *еј* (для м. Ольсядъ, гдѣ произносятъ *й* какъ *и*, за старое произношеніе *ои* говоритъ сохраненіе до сихъ поръ произношенія *еј* вм. *і*, такъ какъ эти два явленія стоятъ всегда вмѣстѣ); кромѣ того замѣтно стремленіе къ несмягченію *і* и *д*, которое такъ рѣзко сказывается въ говорахъ Тельшевскомъ, Кульскомъ, Мемельскомъ и Полангенскомъ; затѣмъ нужно указать на исчезновеніе *j-ты* въ дифтонгахъ *aj*, *oj*, *ej*, неизвѣстное литовскимъ говорамъ, архаистическія формы съ носовымъ, род. ед. *a*—основъ на-*as*, подобно латышскому, и т. п.;—все это выдѣляетъ эту группу говоровъ не только изъ литовскаго, но и изъ жмудскаго нарѣчія. Остановлюсь немного на словарь этихъ говоровъ: здѣсь мы находимъ значительную примѣсь латышскихъ словъ, притомъ такихъ, которыя встрѣчаются только у Курляндскихъ латышей, представляющихъ извѣстныя черты отличія отъ своихъ Лифляндскихъ братьевъ и въ антропологическомъ и въ этнографическомъ отношеніяхъ. Укажу напр. на слово *putra* (густая похлебка въ родѣ каши), на слово *пшеница* лит. *puraj*, лат. *pūgī*; въ Полангенской пѣснѣ.

Užvoja voje Ringas mesteli

Ir iškaroje dedi vajskele

слово *iškaroje* лучше объясняется изъ лат. *iskopt* (in Ordnung bringen), чѣмъ изъ лит. *karoti* (колотъ дрова); наконецъ Вы согласитесь, вѣроятно, со мной, что сочиненія Довконта легче читать съ латышскимъ, чѣмъ съ литовскимъ словаремъ.

Другія слова общи всему литовскому племени, но у латышей встрѣчаются только въ Курляндской губ.: таково слово *dižs* лит. *didis*, *kacēt* лит. *kakti* (приходить, достигать) и т. д.

Мнѣ пришлось ограничиться почти одними намеками; я хотѣлъ указать на то, что извѣстныя фонетическія явленія, общія нашей группѣ, равно какъ курляндско-латышскому и прусскому языкамъ, словарный матеріалъ, столь близко родственныи тому-же курляндско-латышскому яз., даетъ намъ право выдѣлнть этотъ діалектъ и разсматривать его, какъ языкъ отдѣльнаго литовскаго племени, ассимилировавшагося съ одной стороны съ латышами, съ другой съ литовцами—м. б. вслѣдствіе ихъ колонизаціи —, племени, съ городомъ Апуле, извѣстнымъ уже въ 9 вѣкѣ, названнаго м. б. Клейномъ въ грамматикѣ 1653 г. Куронами.

А. Погодинъ. 26 Ноября 1893 г.

¹⁾ Сравни. Латыш. Курл. *ū +r=or*, *i+r=er*; др. прусск. *posse*, *konagis* (Жмудско-жонанское *konegas*).

О В Ъ Я В Л Е Н І Я

ЖИВАЯ СТАРИНА,

періодическое изданіе Этнографическаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Географическаго Общества четвертый годъ свой начнетъ съ конца Января 1894 г. и будетъ выходить четыре раза въ годъ книжками отъ 7—8 до 9—10 листовъ прежняго формата въ большую 8-ку. Подписная цѣна за четыре выпуска въ годъ: въ С.-Петербургѣ (съ доставкою)—5 р., въ другіе города Имперіи—5 р. 50 к. и за границу—6 р.

Подписывающіеся на 4 года за разъ съ доставкою въ Петербургѣ платятъ—14 р., въ прочихъ городахъ Имперіи—15 р., за границу—16 руб.

Подписка принимается въ Императорскомъ Русскомъ Географическомъ обществѣ, въ редакціи „Живой Старины“ (СПБ. у Чернышева моста).

ОТЪ РЕДАКЦІИ СБОРНИКА САРАТОВСКАГО ЗЕМСТВА.

«Сборникъ Саратовскаго Земства» имѣетъ выходить въ 1894 году по прежней программѣ, утвержденной г. Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ 19 іюля 1890 года.

«Сборникъ» будетъ выходить въ каждое послѣднее число того мѣсяца, который выставленъ на его обложкѣ.

Содержаніе каждой книжки будетъ расположено въ слѣдующемъ порядкѣ:

«Сборникъ Саратовскаго Земства». I. Постановленія и распоряженія Правительства. II. Дѣятельность правительственныхъ и общественныхъ учреждений. III. Монографіи и статьи по предметамъ, входящимъ въ программу «Сборника». IV., Свѣдѣнія и матеріалы. V. Извѣстія и объявленія.

Намѣчены и готовятся Редакціей слѣдующія статьи: Объ институтѣ земскихъ агрономическихъ смотрителей. Мелкій кредитъ по предку Земствъ. Практика Земствъ по взиманію хлѣбомъ земскихъ сборовъ и по выдачѣ ссудъ на хлѣбъ. Кустарный земскій музей и мѣры помощи кустарямъ. Хозяйство уѣздныхъ городовъ Саратовской губерніи. Народное образованіе и народное здравіе въ уѣздныхъ городахъ Саратовской губерніи. Обзоръ бюджета города Саратова сравнительно съ бюджетами другихъ большихъ городовъ Поволжья. Обзоръ земскихъ смѣтъ съ начала учрежденія Земства до настоящаго времени. Мѣры, принимавшіяся Саратовскими и Уѣздными и Губернскими Земствами для развитія сельскаго хозяйства.

О культурѣ паровыхъ растений и ихъ вліяніе на урожанъ послѣдующихъ посѣвовъ *Н. Маклецова*. О вліяніи величины и состава крестьянскихъ семей на ихъ хозяйственное положеніе *Н. Черненко*.

Результаты опытовъ орошеній и обводненій въ Саратовской губерніи и сопредѣльныхъ мѣстностяхъ въ 1892 и 1893 годахъ *В. Крубера* и др.

Приложенія; I. Труды Саратовскаго Губернскаго Земства: журналы, доклады, отчеты и проч. II. Свѣдѣнія и матеріалы статистическаго отдѣла Саратовской Губернской Земской Управы. III. Свѣдѣнія и матеріалы Ветеринарнаго Отдѣленія Губернской Земской Управы. IV. Свѣдѣнія и матеріалы комиссіи Губернскаго Земства по народному образованію. V. Саратовская Земская Сельскохозяйственная и Торгово-Промышленная недѣля. VI. Труды и отчеты мѣстныхъ ученыхъ обществъ. VII. Библіографія и библіотека книжный складъ и музей Саратовскаго Губернскаго Земства. IX. Картограммы, діаграммы, карты и образцы. X. Экстренныя приложенія.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА НА ГОДЪ.

А. За «Сборникъ» безъ приложеній 4 руб. Б. За постоянныя приложенія къ общій цѣнѣ на «Сборникъ» прибавляется: 1) за I приложеніе «Труды Саратовскаго Губернскаго Земства» — журналы, доклады, отчеты проч. 2 руб., 2) за ежедневное V-е приложеніе 3 руб. и 3) за остальные ежемѣсячныя приложенія 2 руб. В. За «Сборникъ» со всеми приложеніями 9 руб.

Подписка на приложенія безъ «Сборника» не принимается и розничная продажа приложеній не производится.

Адресъ Редакціи: Саратовъ, Губернская Земская Управа.

Отвѣтственный Редакторъ Предсѣдатель Губернской Земской Управы *В. Безобразовъ*.

Новый популярный журналъ

ДЛЯ СЕМЕЙНАГО ЧТЕНИЯ

„БУДЬТЕ ЗДОРОВЫ!“

!!НЕОБХОДИМО ВЪ КАЖДОЙ СЕМЬЕ!!

Здоровье составляет, безъ сомнѣнія, высшее благо человека въ «нашъ нервный вѣкъ». По мѣткому выраженію Фейхтерзенба «здоровье есть только житейская формула правды, добра и красоты». Здоровью и посвящается нашъ журналъ.

Какъ сохранить здоровье, какъ предотвратить все вредное для организма, какъ обращаться съ простыми заболеваниями до прибытія врача, что дѣлать въ несчастныхъ случаяхъ, какъ воспитывать дѣтей на началахъ рациональной гигиены, какъ устроить свою жизнь, чтобы сохранить свѣжесть духа и крѣпость тѣла, равновѣсіе умственныхъ физическихъ силъ, однимъ словомъ, «какъ намъ жить чтобы здоровыми быть!» — вотъ что ставятъ себѣ цѣлью журналъ «Будьте здоровы!» и что послужитъ предметомъ подробнаго разсмотрѣнія на его страницахъ.

Довольно журналъ такимъ образомъ несетъ изъ самаго его названія: «Будьте здоровы!» Его предлагаемая аудитория — семья, публика въ широкомъ значеніи этого слова. Въ нашъ журналъ поэтому не будетъ техническихъ ученыхъ статей, сложныхъ системъ леченія, доступныхъ только специалистамъ. Нѣтъ, мы именно стремимся создать журналъ для семейнаго чтенія, дать рядъ популярныхъ софій, понятныхъ каждому образованному лицу. Когда человекъ заболѣетъ серьезно, онъ отлично знаетъ, что ему дѣлать: онъ идетъ къ доктору и лечится по мѣрѣ силъ и возможности. Онъ часто не знаетъ, что ему дѣлать, когда онъ по видимому здоровъ, какъ повести жизнь, чтобы сохранить это здоровье а между тѣмъ, въ сожалѣнію, зародыши опасныхъ, иногда смертельныхъ болѣзней часто возникаютъ при полнѣмъ, казалось бы, благосостояніи организма, если только онъ поставленъ въ неблагоприятныя условія.

Указавъ на эти условія и на то, какъ избѣгать ихъ, мы и ставимъ себѣ цѣлью: такъ какъ опытомъ доказано, что своевременно преподаанный простой гигиенический советъ во много разъ дѣйствительнѣе, нежели затѣмъ, впоследствии, строго и по всѣмъ правиламъ науки проведенное леченіе.

Если наша цѣль будетъ достигнута, если задачи популярной медицины, требованія здоровья частнаго и общаго, условія физическаго и духовнаго благосостоянія человека, гигиена его жилища, одежды и пищи, дѣтека его труда, отдыха и удовольствія, получить въ журналѣ «Будьте здоровы!» надлежащее и широкое освѣщеніе, то редакция льститъ себя надеждой, что съ журналъ — первый русскій популярный журналъ такого рода — сдѣлается тѣмъ чѣмъ, онъ долженъ естественно быть, — необходимой настольной справочной книгой въ каждой семьѣ. Домашній врачъ-гигиенистъ есть лучший совѣтникъ и другъ семьи и наше искреннее желаніе, наша дорогая цѣль — заставить своимъ журналомъ семью этого недостающаго ей теперь друга.

А затѣмъ — «Будьте здоровы!»

Редакторъ-Издатель Д-ръ И. И. Зарубинъ

Журналъ «Будьте здоровы!» выходитъ съ 1 Января 1894 года 2 раза въ мѣсяцъ выпусками большаго формата съ многими рисунками и приложениями. Подписная цѣна съ доставкой и пересылкою 5 руб. въ годъ и 3 рубля за полгода.

Адресъ редакціи: С.-Петербургъ. 3-я Рождественская улица, № 19, Подписка принимается въ конторѣ редакціи и во всѣхъ болѣе извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ столицы и провинціи.

Извѣстія Общества АРХЕОЛОГІИ. ИСТОРІИ И ЭТНОГРАФІИ

ПРИ ИМПЕРАТОРСКОМЪ КАЗАНСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ

(1894 Г.)

Въ 1894 г. „Извѣстія Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ“ будутъ выходить шесть разъ въ годъ (1-й выпускъ въ концѣ января, а слѣдующіе въ первыхъ числахъ марта, мая, іюля, сентября и ноября) книжками въ 7—8 листовъ in 8°.

Содержаніе книжекъ „Извѣстій“ составляютъ:

1) Оригинальныя и переводныя статьи по общимъ вопросамъ археологій, исторіи и этнографіи;

2) Специальныя изслѣдованія и статьи по археологій, исторіи и этнографіи Восточной Россіи (Поволжья, Средней Азіи и Сибири);

3) Матеріалы археологическіе, историческіе и этнографическіе, относящіеся къ Восточной Россіи: мелкія оригинальныя сообщенія акты, произведенія народнаго творчества, словари инородческихъ языковъ и мѣстныхъ русскихъ говоровъ, извлеченія изъ періодическихъ изданій Восточной Россіи;

4) Хроника: извѣстія о музеяхъ Восточной Россіи, о находкахъ, раскопкахъ, объ экспедиціяхъ археологическихъ, археографическихъ, антропологическихъ и этнографическихъ, о прочитанныхъ въ засѣданіяхъ русскихъ ученыхъ обществъ рефератахъ, имѣющихъ отношеніе къ Восточной Россіи;

5) Программы по специальнымъ вопросамъ археологій, исторіи и этнографіи Восточной Россіи; отдѣльные вопросы редакціи;

6) Библіографія: обзоръ книгъ и статей мѣстныхъ, общерусскихъ и иностранныхъ періодическихъ изданій, имѣющихъ отношеніе къ археологій исторіи и этнографіи Восточной Россіи.

Въ «Извѣстіяхъ» принимаютъ участіе: Н. О. Акаемовъ, проф. А. И. Александровъ, Г. Ахмаровъ, Ш. Г. И. Ахмеровъ, Н. Н. Бакай (Красноярскъ), проф. В. А. Богородицкій, пр.-доц. Е. О. Будде, Н. Виташевскій, К. В. Виллюндъ (Упсала), В. Н. Витевскій, Г. Вихманъ (Гельсингфорсъ), К. И. Воронцовъ, К. Б. Газенвинкель, А. К. Гейкель (Гельсингфорсъ), М. Е. Евсеевъ, О. И. Кардасевичъ (Будапештъ), Г. К. Катанаевъ (Омскъ), С. И. Кедровъ, А. Б. Кулагинъ, акад. В. В. Латышевъ, Е. Ф. Литинскій (Самаркандъ), Н. М. Мартыяновъ (Минусинскъ), К. П. Медоксъ, В. А. Мошковъ (Варшава), еписк. Никаноръ (Арханг.), П. М. Овчинниковъ (Иркутскъ), П. А. Пономаревъ, проф. И. Н. Смирновъ, А. А. Спицынъ, О. А. Теплоуховъ (Пермь), Н. З. Тиховъ, В. М. Терехинъ (Пенза), П. В. Траубенбергъ, П. О. Чупинъ (Барнаулъ), проф. А. А. Штуkenбергъ, проф. Н. А. Ойрсовъ, пр.-доц. Н. Н. Ойрсовъ и др.

Одной изъ основныхъ задачъ «Извѣстій» является всестороннее изученіе Урало-Алтайскаго міра. Для усиленнаго осуществленія этой задачи редакція «Извѣстій» считаетъ необходимымъ держать своихъ читателей au courant всего, что является новаго въ этой области знанія, и приобрѣла корреспондентовъ въ Гельсингфорсъ, Буда-Пештъ и Упсалѣ (для отчетовъ о новостяхъ скандинавской литературы).

Въ видѣ приложеній къ «Извѣстіямъ» будутъ печататься:

1) Матеріалы для этнографіи Поволжья. Мордовско-русскій словарь М. Е. Евсевьева. Цѣна годовому изданію 5 руб., каждая книжка отдѣльно по 1 руб. Желающіе могутъ внести подписную сумму (5 р.) въ два срока: три рубля при подпискѣ и 2 р. къ 1 Юля.

Дѣйствительные члены Общества, внесшія членскій взносъ въ размѣрѣ 5 р., получаютъ изданіе бесплатно.

Подписныя суммы адресуются: Казань, Университетъ, Секретарю Общества Археологіи, Исторіи и Этнографіи.

«Извѣстія» выходятъ подъ редакціей Секретаря Общества при ближайшемъ участіи членовъ редакціоннаго комитета.

Выписывающіе отдѣльные выпуски отъ Общества за пересылку не платятъ.

Члены редакціоннаго комитета *Ө. Мищенко, И. Смирновъ.*

И. д. Секретаря *И. Смирновъ.*

ПРИНИМАЕТСЯ ПОДПИСКА

на 1894 годъ

НА НОВЫЙ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ВЕЛОСИПЕДНЫЙ

Ж У Р Н А Л Ъ.

„САМОКАТЪ“

Программа журнала, приводимая здѣсь, заключаетъ въ себѣ *двадцать четыре отдѣла*, изъ которыхъ главные:

- 1) Техника велосипеднаго дѣла.
- 2) Производство велосипедовъ и торговля ими.
- 3) Примѣненіе велосипедовъ въ военномъ дѣлѣ.
- 4) Описаніе путешествій и поѣздокъ на велосипедѣ.

Будетъ помѣщено также описаніе большого путешествія, совершеннаго лѣтомъ 1893 года на велосипедѣ изъ Петербурга въ Парижъ, Англію и оттуда въ Одессу, всего болѣе 7.000 верстъ.

Журналъ будетъ выходить еженедѣльно по вторникамъ.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА съ доставкой и пересылкой 4 р. за годъ, 2 р. 50 к. за пол-года.

Редакція журнала: С.-Петербургъ, улица Глинка, 3.

Редакторъ-Издатель А. Орловскій.

О ПОДПИСКѢ на 1894 годъ
 (26 годъ изданія).
НА ЕЖЕМѢСЯЧНЫЙ
иллюстрированный журналъ для дѣтей школьнаго возраста
„ДѢТСКОЕ ЧТЕНІЕ“
 съ приложеніемъ „Педагогическаго Листка“
 для РОДИТЕЛЕЙ и ВОСПИТАТЕЛЕЙ.

Въ 1894 году «ДѢТСКОЕ ЧТЕНІЕ» вступаетъ въ 26-й годъ своего существованія.

«ДѢТСКОЕ ЧТЕНІЕ» одобрено Учебнымъ Комитетомъ Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи по учрежденіямъ Императрицы Маріи, и Главнымъ Управленіемъ Военно-Учебныхъ Заведеній включено въ каталогъ книгъ для чтенія воспитанникамъ кадетскихъ корпусовъ; 1891 г. допущено Ученымъ Комитетомъ Министерства Народнаго Просвѣщенія въ ученическія бібліотеки среднихъ учебныхъ заведеній.

Въ журналѣ «ДѢТСКОЕ ЧТЕНІЕ» помѣщаются: а) повѣсти, рассказы и сказки (оригинальныя и переводныя); б) стихотворенія; в) историческіе очерки и біографіи замѣчательныхъ людей; г) популярно-научныя статьи, знакомящія съ природою и человѣкомъ; д) путешествія; е) мелкія статьи (по бѣлу свѣту); ж) игры и занятія; з) задачи, ребусы, шарады и проч.

Въ совѣщаніяхъ редакціи принимаютъ близкое участіе *А. Н. Острогорскій* и *В. П. Острогорскій*.

При журналѣ «ДѢТСКОЕ ЧТЕНІЕ» издается «ПЕДАГОГИЧЕСКІЙ ЛИСТОКЪ», выходящій четыре раза въ годъ отдѣльными книжками отъ 3 до 5 листовъ. Большая часть статей «ПЕДАГОГИЧЕСКАГО ЛИСТКА» посвящается домашнему воспитанію, элементарному обученію и разработкѣ вопросовъ о чтеніи дѣтей. Въ «ПЕДАГОГИЧЕСКОМЪ ЛИСТКѢ» помѣщается періодическій указатель дѣтской и учебной литературы, содержащій въ себѣ краткое описаніе и разборъ по возможности всѣхъ вновь выходящихъ книгъ для дѣтей и юношества, учебниковъ, руководствъ и пособій для родителей, воспитателей и учителей. Въ концѣ года будетъ напечатанъ рекомендательный каталогъ книгъ для дѣтей, какъ вышедшихъ въ теченіе года, такъ и ранѣе изданныхъ.

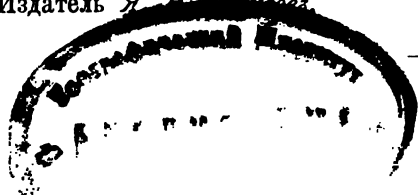
ПОДПИСНАЯ ЦѢНА НА ГОДЪ: Безъ доставки въ С.-Петербургѣ **5 р.** Съ доставкою въ С.-Петербургъ и пересылкою во всѣ гг. Россіи **6 р.** За границу **8 р.**

На полгода—3 руб., на четверть года—1 руб. 50 коп. Допускается разсрочка по третямъ и полугодіямъ.

Подписка принимается въ главной конторѣ редакціи: **СПБургъ, Разъѣзжая ул., д. № 3, кв. 12**, въ отдѣленіяхъ конторы: книжныхъ магазинахъ Карбасникова, Фену и К°, а также и въ другихъ столичныхъ книжныхъ магаз., а въ Москвѣ—въ конторѣ **Н. Н. Печковской** и книжномъ магазинѣ «Новаго Времени».

Издатель *Я. В. Барановскій*

Редакторъ *П. В. Голяховскій*.



Оглавление 12 выпусков <Живой Старины> за три года.

ГОДЪ ПЕРВЫЙ

Выпускъ I.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	Стр.
1. Предложеніе нѣсколькихъ членовъ въ Отдѣленіи этнограф. И. Р. Г. О. объ изданіи журнала «Живая Старина»	III
2. Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина»	V
3. Объявленіе о подпискѣ на журналъ «Живая Старина»	IX
4. Отъ Редактора	XI
5. Программа И. Р. Г. О. для собранія свѣдѣній по этнографіи	XLVII
6. Памяти Проф. И. П. Минаева (1840—1890). Лекція въ И. Сб. Университетѣ Доц. С. Ѳ. Ольденбургъ	LIII

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Пѣсни о князѣ Михаилѣ. И. Н. Жданова	1
2. Полуѣвцы Псково-Печерскаго края Ю. Трусмана	31
3. Три года въ Якутской области (этнограф. очерки). В. Л. Приклонскаго	63
4. Путевыя письма и замѣтки Срезневскаго о Сербско-Лужичанахъ	84
5. Старое и новое. И. Савченкова	103
6. Повѣрья крестьянъ Тамбов-	

ской губ. (очеркъ) Б. Бондаренко	151
7. Замѣтки о литовской свадьбѣ. Я. Рисова	122
8. Къ видѣнію Амфилога. А. Н. Веселовскаго	124
9. Груша и Дуна. А. И. Соболевскаго	126
10. Декамеронъ. Х. З. А. Н. Веселовскаго	128
11. Къ исторіи народныхъ праздниковъ въ Великой Руси	130

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Три былины изъ стариннаго рукописнаго сборника. Л. Майкова	1
2. Пѣсни крестьянъ села Молодова, Гродненской губ., Кобринскаго уѣзда. Г-жи Саковичъ	5
3. Катрушинскій лемовень (условный языкъ шерстобитовъ М. Дрибинъ). Е. Романова	9
4. Лопарскія сказки, легенды и сказанія, записанныя въ Пазръцкомъ погостѣ, пограничномъ съ Норвегіей. Священ. Щеголдина	17
5. Якутскія загадки (Прилож. къ этнограф. очерку «Три года въ Якутской области»	26
6. Якутская пѣсня о водкѣ	30
7. О народныхъ забавахъ въ Москвѣ, въ другихъ городахъ и мѣстахъ въ Духовъ день	34

Критика и библиографія.

1. Пешель О. Народовѣденіе.—
2. Пыпинъ А. Исторія русской этнографіи, — 3. O. Schrader. Sprachvergleichung und Urgeschichte.—
4. P. v. Braadke. Ueber Methode und Ergebnisse der arischen Altheimwissenschaft—5. Веске, М. П. Славяно - финскія культурныя отношенія по даннымъ языка.—6. Труды 7-го Археологическаго съѣзда въ Ярославѣ 1887 г.—7. Этнографическое обозрѣніе.—
8. Смирновъ. Вотяки. Историко - этнографическій очеркъ.—9. Историческая записка о дѣятельности И. М. Арх. Общ. за первые 25 л.—10. Латкинъ. Красноярскій округъ Енис. губ. очеркъ.—11. Майковъ. Матеріалы и изслѣдованія по старинной русской литературѣ.—12. Чтенія въ историческомъ Общ. Нестора Лѣтописца.—13. Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія сѣверо-западнаго края.—14. А. Сапуновъ. Двинскіе или Борисовы камни.—15. В. Науменко. Обзоръ фонетическихъ особенностей малорусской рѣчи.—16. Ждановъ. Пѣсни о князѣ Романѣ.—
17. Лунякъ, И. И. О происхожденіи имени Чехъ, Лехъ, Русь и Славяне.—
18. Gorcevic Makedonien und Alt-Serbien.—19. Vjestnik Hrvatsko - Arkeologickoga Društva.—20. Свадебные обычаи у Вѣлмъхъ Краинцевъ. — 21. Словаки въ Бачской и Срѣмской столпахъ.—22. Wista. T. IV.—
23. Обзоръ трудовъ по Литовской этнографіи (1879—1890). Чл. С. Э. А. *Воштеръ*

1— 42

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Дѣтскія игры. К. М. Петрова и Т. Е. Рѣпкикова.—

Таупен—Корча, или Вихорь Н. *Кузнецова*. — 3. Ловля снятка тагасомъ въ Бѣломъ озерѣ. Я. *Лейцигера*. — 4. Описаніе игры Литовскихъ пастуховъ подъ назван. «Калуте». Арминайтиса.—5. Литовскія повѣрья М. *Гилса*.—6. Некрологи: М. П. *Веске*.—7. О Кольбергѣ.—8. Д-ръ Пуфль.—9. С. П. *Микицкий*

1— 24

Выпускъ II.

1. Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина».

I—IV

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Пѣсня о князѣ Михаилѣ. И. Н. *Жданова* 1
2. Три года въ Якутской области (этнографич. очерки). В. Л. *Приклонскаго* 24
3. Сербо-Лужицкій народный календарь. (Изъ бумагъ И. И. Срезневскаго) 55
4. Сербо-Лужицкія народныя повѣрья. (Изъ бумагъ И. И. Срезневскаго) 57
5. Умиренье крови въ Грбѣ, въ южно - Адриатическомъ Приморьѣ 27-го августа 1890 г. (Наблюденія и разсужденія очевидца). П. А. *Ровинскаго* 63
6. Мариупольскіе Греки. Θ. А. *Брауна* 78
7. Замѣтки о собственныхъ именахъ въ Велико-русскихъ былинахъ А. И. *Соболевскаго* 93
8. Письма И. И. Прейса къ М. С. Куторгѣ, И. И. Срезневскому, П. О. Шафарнику, Куршату и др. (1836—1846) Съ предисловіемъ В. И. *Ламанскаго* 108
9. Отчего канунъ Иванова дня (23 іюня) назыв. купальницею и считается днемъ урочнымъ? М. И. *Соколова* 137
10. Огонь на свадьбѣ 138

Стр.

сѣданія Отдѣленія Этнографіи 28 ноября 1890 г.—18. Журналъ Сѣданія Отдѣленія Этнографіи 21 декабря 1890 г.—19. Записки по Отдѣленію Этнографіи Имп. Русск. Геогр. Общества.—20. Содержаніе первыхъ трехъ выпусковъ «Живой Старины» 213—268
Объявленія

Выпускъ IV.

Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина».

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія

1. Письма П. И. Прейса М. С. Куторгѣ, И. И. Срезневскому. П. О. Шафарику, Куршату и др (1836—1846) 3—42
2. Три года въ Якутской области (Этнографическіе очерки). В. Д. Приклонскаго 43—66
3. Стародавняя жизнь Остяковъ и ихъ богатѣиры по былинамъ и сказаніямъ. С. Б. Патканова 67—108
4. Мусульманство Рустема Достановича. В. А. Жуковскаго 109—117

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Пересказы нѣкоторыхъ неизданныхъ Джатакъ Палийскаго канона. (Изъ бумагъ покойнаго И. П. Минаева) 118—121
2. Угро-русскіе заговоры и заклинанія начала XVIII в. Сообщ. А. Л. Петрова съ замѣчаніемъ О. А. Петрушевскаго 122—130
3. Свадебный обрядъ въ Угорской Руск. (Окончаніе) 131—138
4. Якутскія народныя сказки. Сообщ. В. Л. Приклонскаго 139—148
5. Лиса и волкъ въ западнѣ

Стр.

- (изъ армянской книжной сказочной литературы). Н. Н. Марра 149—155
6. Отрывки изъ Киргизскаго сказанія о Идыге, изъ записокъ Ч. Валиханова, сообщ. Г. Н. Потанина 156—163

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Отъ редактора (съ нѣсколькими письмами П. О. Шафарика Н. И. Срезневскому 164—174
2. Рецензія И. И. Срезневскаго на книгу Шафарика Slovaniský Narodpis 174—187
3. Шапкаревъ. Сборникъ отъ болгарскихъ народныхъ умствованій Часть прва К. Я. Г. 187—191
4. Zibrt, C. Dr. Listy z českých dějin kulturních. Прага 1891. Юс. Караска 191—195
5. Комаровъ. Новая збирка малорусскихъ приказокъ. Одесса 1890 г. Арк. Л-нка 195—196
6. Замѣтки В. И. Григоровича о нарѣчіяхъ и говорахъ болгарскихъ 196—197
7. Vršević Narodne pripovjести iz života po Boki Kotorској, Hercegovini i Crnoj Gori. А. Л. 198

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Праздники Рязанск. губ. Даньковск. уѣзда О. П. Семеновой 199—202
2. Ладвинскій или Масовскій языкъ 202—203
3. Крестьянскія игры въ Минской губ. М. Довнара Запольскаго 203—208
4. Сонъ и сновидѣнія въ народныхъ вѣрованіяхъ. А. Балова 203—213
5. Народная дѣтская игра въ «сѣно». Ив. Мамакина 214
6. Игры и пѣсенки деревенскихъ ребятъ Ламшевскаго уѣзда, Казанской губ. И. Нечаева 214—226
7. Минусинскій Публичный Мѣстный Музей. Н. В. 226—227
8. Филологическая замѣтка. Я. Грота 228—229

	Стр.
9. Из вновь открытаго древнерусскаго воученія до-монгольской эпохи. Сочб. А. И. Соболевскаго	229
10. И. Коперникшій. Некрологъ. Объясненія.	229—230

ГОДЪ ВТОРОЙ.

Выпускъ I.

Отдѣлъ I.

Исследования, наблюденія, разсужденія.

1. Очеркъ Русской діалектологии I. А. Южно-великорусскіе говоры, проф. А. И. Соболевскаго	1— 24
2. Балтійскіе Готы и Гута-Сага. Ст. перв. С. Н. Сыромятникова	25— 40
3. Сага-Гутовъ. Переводъ С. Н. Сыромятникова	41— 48
4. Путевыя письма Н. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—1842 г.). Съ предисловіемъ редактора и примѣчаніями Вс. И. Срезневскаго.	49— 77

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Малорусскіе разказы и повѣрья (Екатеринославской губ.). Зап. Ив. Манжурою	78— 80
2. Болгарскія народныя сказки (изъ Прилѣпа).	81— 82
3. Болгарскія народныя пѣсни (изъ Прилѣпа).	83— 88

Отдѣлъ III.

Критика и библіографія.

1. Zbiór wiadomości do antropologii Krajowej. Ир. Полон-на	89— 98
2. Обзоръ трудовъ по чешской этнографіи за послѣднее десятилѣтіе (1880—90). Ю. И. Полюшки.	99—104

	Стр.
3. Dr. W. Junker. Reisen in Afrika. Проф. Э. Н. Петри.	105—107
4. Ядринцевъ, Н. М. Сибирскіе инородцы, ихъ бытъ и современное положеніе. Н. В-аго.	
5. А. Н. Лисовскій. Опытъ изученія малорусскихъ думъ. Арх. Л-яко.	109
6. Cesky lid I. А. Липовскаго	110

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Отчеты канд. С.-Петербургскаго унив. г. Катанова, отправленнаго для этнографическаго изслѣдованія тюркскихъ племень въ Восточную Сибирь, Монголію и Сѣв. Китай	111—122
2. Бурятская легенда объ озерѣ Бальдан. Г. Н. Потанина	122—126
3. Некрологъ А. А. Потебни. В. И. Ламанскаго	122—136
4. Памяти А. А. Потебни. Б. М. Ляпунова	136—149
5. Памяти А. А. Потебни. М. Хаманскаго	150
6. Забѣтка (изъ Ярославскихъ губ., Вѣд. № 6). Е. И. Якушкина.	151
7. Записки И. Р. Г. О. по отдѣленію этнографіи.	151—152

Отдѣлъ I.

Выпускъ II.

Исследования, наблюденія, разсужденія.

1. Очеркъ Русской діалектологии. I. Б. Сѣверо-великорусское, или окающее поднѣрчье. Проф. А. И. Соболевскаго	1— 26
2. Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—42 г.), съ примѣчаніями Вс. И. Срезневскаго.	27— 70
3. Трончина (бытовой очеркъ). С. Шустикова.	71— 91

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

- | | |
|---|--------|
| | Стр. |
| 1. Остяцкая былина про богатырей города Эндера. <i>С. Патканова</i> | 92—97 |
| 2. Мордовская свадьба. <i>Е. М. Евстаева</i> | 98—117 |

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

- | | |
|---|---------|
| 1. О типѣ Ильи Муромца. <i>А. Соболевскаго</i> | 118—122 |
| 2. Словарь русскаго языка. <i>А. С—каю</i> | 122—125 |
| 3. Памятная книжка. <i>А. С—каю</i> | 125 |
| 4. Харьковскій сборникъ. <i>А. С—каю</i> | 126 |
| 5. Календарь Вятской губ. на 1892 г. <i>А. Скаю</i> | — |
| 6. Zbiór wiadomości o antropologii Krajo wej m., XIII <i>Ир. П.</i> | 127—137 |
| 7. Listy z českých dějin kulturních. <i>Е. Пятухова</i> | 137—139 |
| 8. Изъ старнхъ книгъ. <i>В. Калмаша</i> | 139—142 |
| 9. Библиографическіе этюды по литературѣ сказочныхъ схемъ и мотивовъ. I. Ленора (женяхъ или братъ мертвеца). II. Шемякинъ судъ. <i>В. Калмаша</i> | 142—145 |
| 10. Обзоръ трудовъ по чешской этнографіи за послѣднее десятилѣтіе (1880—90 г.). <i>Ю. Поливки</i> | 146—152 |

Отдѣлъ IV.

- | | |
|--|-----|
| Вопросы и отвѣты. <i>А. Соболевскаго</i> | 153 |
|--|-----|

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

- | | |
|---|---------|
| 1. Расколъ въ Каргопольскомъ краѣ. <i>К. А. Докучаева-Баскова</i> | 154—162 |
|---|---------|

- | | |
|--|-----------------|
| 2. Игра со вьюномъ | Стр.
162—167 |
| 3. О. О. (Некрологъ) <i>Ө. И. Первомайскій</i> | — 168 |

Отдѣлъ I.

Выпускъ III.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

- | | |
|--|---------|
| 1. Очерки русской диалектологии II. Бѣлорусское нарѣчіе. <i>А. И. Соболевскаго</i> | 3—30 |
| 2. О побратимствѣ и постримствѣ. Очеркъ изъ обычнаго нрава Болгаръ. <i>С. Губчева</i> | 31—42 |
| 3. Путевныя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—1842) | 43—105 |
| 4. Троицкая Кадинковская уѣзда (бытовой очеркъ). Окончаніе. <i>А. Шустикова</i> | 106—138 |

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

- | | |
|---|---------|
| 1. О причтаніяхъ и плачахъ, записанныхъ въ Олонечкой и Архангельской губ. <i>Ө. Истомина</i> | 139—145 |
| 2. Заговоръ отъ ружья (Тоб. губ.). Сообщ. <i>С. А. Паткановымъ</i> | 146—147 |
| 3. Кушля, продажа скота; заговоръ отъ лихорадки; какъ окуриваютъ новотелыхъ коровъ, Побасенка (Нижегор. губ.). Сообщ. <i>Ив. Мамакинымъ</i> | 148—149 |
| 4. Заговоръ отъ присухи (Пермск. губ.). Сообщ. <i>П. А. Шилковымъ</i> | 149—151 |
| 5. Проводки и проводочныя пѣсни въ Ростовскомъ уѣздѣ. <i>П. В.</i> | 151—156 |
| 6. О говорѣ жителей Каргопольскаго края, <i>Як. Септлова</i> | 156—164 |

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

О т д ѣ л ъ I.

Выпуск IV.

Исследования, наблюдения,
разсужденія.

- | | |
|---|--------|
| | Стр. |
| 1. Очерки Русской диалектологіи. III. Малорусское нарѣчіе. Д. Чл. А. И. <i>Соболевскаго</i> | 1— 61 |
| 2. Путевыя письма И. И. Срезневскаго въ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—1842). | 62— 96 |

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народ-
ной словесности.

- О вліаніи корельскаго языка на русскій въ предѣлахъ Олонецкой губерніи.
Н. Тьскова 97—103

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

- | | |
|--|---------|
| 1. Кавказскій обычай, какъ источникъ изученія перво-бытнаго права: замѣтки по поводу сочиненія Проф. М. М. Ковалевскаго «законъ и обычай на Кавказѣ». Москва, 1890, т. I и II. | 104—120 |
| 2. Семья по возрѣніямъ Русскаго народа, выраженнымъ въ пословицахъ и другихъ произведеніяхъ народно-поэтическаго творчества. Историко-литературный очеркъ А. Желобовскаго 16° 63 стр. Воронежъ. 18: 2 (Отд. отд. изъ Фил. Зап.). | |
| 3. Kobieta w pieśni ludowej Narpiśa Kazimira Skrzyńskiego 12°, 100 стр. Warszawa. («Biblioteka Witsy». t. VIII). | |
| 4. Современный великоруссъ въ его свадебныхъ обычаяхъ и семейной жизни. Л. Весина («Русская Мысль». 1891. Сент. и Окт.). <i>Вл. Пертца</i> | 120—124 |

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

- | | |
|---|---------|
| 1. Бытовыя черты Русники Холмскаго края. <i>Е. Яроукаго</i> | 125—134 |
| 2. Отчетъ кандидата И. Спб. Университета г. Катанова, отправленнаго въ экспедицію для этнографическаго исследования тюркскихъ племенъ въ Восточную Сибирь, Монголію и Сѣв. Китай. | 134—137 |
| Объявленія объ наданіи «Живой Старины» и др. журналовъ въ 1893 году. | |
| Оглавленіе 8 выпусковъ «Живой Старины» за первые два года. | |

ГОДЪ ТРЕТІЙ.

Выпуск I.

О т д ѣ л ъ I.

Исследования, наблюдения,
разсужденія.

- | | |
|--|--------|
| 1. Замѣтки о Бѣлорусскихъ говорахъ: I. Говоръ Ново-Сверженской волости Минскаго уѣзда. <i>М. Довнара-Запольскаго</i> | 3— 19 |
| 2. Путевыя письма. И. И. Срезневскаго | 20— 63 |
| 3. О происхожденіи Корси (Куронъ). <i>Юрія Трусмана</i> | 64— 91 |
| 4. Объ источникахъ сказки «О рыбахъ и рыбкѣ» Пушкина. Св. П. Р—ва | 91— 95 |

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка, народной
словесности и живой старины.

- | | |
|---|--------|
| Ритуаль сибирской свадьбы. <i>И. О. Осипова</i> | 96—114 |
|---|--------|

Отдѣлъ III.

Стр.

Критика и библиографія.

1. Къ вопросу о финскомъ вліяніи на великорусское племя. *В. Соболевскаго* . . . 115—122
2. *Piesni ludu, zebrał Zygmunt Gloger (w latach 1861—1891), muzeum opracował Zygmunt Noskowski. Krakow. B. II. Пертца* . . . 122—124
3. Календарь Вятской губерніи на 1893 г. *А. И—скаго* . . . 124—125
4. Brandstetter R. Charakterisirung der Epik der Malaien. Luzern. *C. O.* . . . 125 —
5. Zemmrich, Johannes. Tote-niseln unp verwandte geographische Mythen. *C. O.* . . . 125—126
6. Nöldeke Th. Das arabische Märchen von Doctor und Garkoch. *C. O.* . . . 126—127

Отдѣлъ IV.

Вопросы и ответы.

- Отвѣтъ на вопросъ, предложенн. г. Соболевскимъ.
Ивана Мамакина . . . 128

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Особенности языка олонцевъ былинъ, сказанныхъ И. Т. Рябинымъ. *Н. Волкова* . . . 128—133
2. Поклоненіе дереву. *В. Ламанскаго* . . . 133—135
3. Двина рѣка. *Ю. Трусмана* . . . 135 —
4. Ворожея XVII в. *Н. Тупикова* . . . 136— 7
5. Отзывъ медальной комиссіи о трудахъ Д. Члена Проф. А. И. Соболевскаго по исторіи и географіи Русскаго языка . . . 136— 7
6. Объявленія.

Выпускъ II.

Стр.

Отдѣлъ I.

Исследования, наблюденія, разсужденія

1. Путевыя письма *И. И. Срезневскаго* . . . 139—177
2. Нидерландскія народныя пѣсни. Проф. Амстердамскаго Университета. *К. Уленбека* . . . 178—210

Отдѣлъ II.

Памятники языка, народной словесности и живой старины.

- Мордовская свадьба (продолженіе) . . . 211—219
Народная свадьба въ Толвуйскомъ приходѣ, Петро-заводскаго уѣзда, Олонецкой губ. II. *Пѣвина* . . . 219—248

Отдѣлъ III.

- Нѣсколько словъ о малорусскихъ думахъ . . . 248—253
Богатырь-козакъ Илья Муромецъ, какъ историческое лицо . . . 253—254
Къ вопросу о древне-русскихъ скomorохахъ . . . 254—255
Къ діалектологіи великорусскихъ нарѣчій. *А. Соболевскаго* . . . 255—256
Памятная книжка Воронежской губ. на 1893 г. *Н. Т—ова* . . . 256—257
Остроумовъ. Сарты. *А. Литовскаго* . . . 257—263
Записки товарищества имени Шевченка . . . 263—264
Самарово село Тобольской губ. и округа. *Арх. Л—ико* . . . 264—265
Волинскія Губернскія Вѣдомости въ 1838—1888 гг. Состав. *Фркадій Ляшенко* . . . 265—278

Стѣлъ IV.	Стр.
Вопросы и отвѣты.	
I. Бѣлоруссы, II. Латыши, III. Поляки.	279—280
Отдѣлъ V.	
Смѣсь.	
Бесѣдныя игры: тетера, въ гуси, въ кони. <i>Влад. Пертца</i>	281—282
Замѣтки по бѣлорусской этнографіи. <i>М. Довнара-Запольскаго</i>	283—296
Выпускъ III-й.	
Отдѣлъ I.	
Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.	
Этнографическія наблюденія въ Абхазіи. <i>Н. М. Альбова</i>	297—329
Путевыя письма <i>И. И. Срезневскаго</i>	330—373
Отдѣлъ II.	
Памятники языка, народной словесности и живой старины.	
Говоръ южной части Череповецкаго уѣзда Новгородской губ. <i>М. Герасимова</i>	374—388
Говоръ сѣверо-восточной части Вытегорскаго уѣзда, Олонецкой губ. <i>Александра Мельницкаго</i>	388—392
Говоръ Велико-Устюжскаго уѣзда, Вологодской губ. <i>А. Дмитріева</i>	392—395
Отдѣлъ III.	
Критика и библиографія.	
Яблоновскій. Населеніе Украинны въ XVI вѣкѣ. <i>А. Н. Соболевскаго</i>	396—399

	Стр.
Mikkola. Berührungen zwischen den westfinnischen und slavischen Sprachen. <i>А. И. С—каю</i>	399—400
Р. Р. бар. Штакольбергъ. Ирано-финскія лексикальн. отношенія. <i>А. И. С—скаю</i>	— 400
Černý Ad. Mythiske bytosee luziskich Serbow. <i>Вл. Пертца</i>	401—402
Допаревъ. X. М. Слово о святомъ «патріархѣ Оестириктѣ». <i>Н. Т.</i>	402—403
Н. О. Сумцовъ, Легенда о грѣшной матери. <i>Н. Т.</i>	— 403
Н. О. Сумцовъ. Былины о Добрынѣ и Маринѣ и родственныя имъ сказки о женѣ волшебницѣ. <i>Н. Т.</i>	— —
Е. О. Карскій. Къ вопросу о разработкѣ стараго западно-русскаго нарѣчія. <i>Н. Т.</i>	— 404
Н. О. Сумцовъ. Современная малорусская этнографія. <i>Н. Т.</i>	— —
Les Cris de Londres au XVII siècle. <i>Г. А. Виссендорфа</i>	404—405
И. Созоновичъ. Ленора Бюргера и родственные ей сюжеты въ народной поэзіи европейской и русской. <i>Пр. Д.</i>	405—408
Списокъ печатныхъ трудовъ Довконта. <i>С. Батр-мйтиса</i>	408—412
П. Н. Буцинскій. Мангазея и Мангазейскій уѣздъ 1601—1645 гг. <i>Н. Тутикова</i>	412—414

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

Представленія кореляковъ о нечистой силѣ. <i>Н. Лыскова</i>	415—419
Замѣтки по этнографіи бѣлорусовъ. <i>П. М. Довнара-Запольскаго</i>	419—425
Молитвы, заговоры и заклинанія, записанныя въ Пошехонскомъ уѣздѣ Ярославской губерніи	425—428
Какому святому и въ какомъ случаѣ должно молиться	— 428
Легенды о чудесахъ отъ св. иконъ	428—429
Сказаніе Арсенія инокъ Селуна града о Іерусалимѣ.	429—430
Сказаніе о преподобной	

	Стр.
Теодоръ, ея же память 11 сентабря. <i>А. Базова</i> . . .	430—431
Докладъ о поѣздѣ въ Олонекскую губернію лѣтомъ 1892 года. <i>Н. Лѣскова</i> . .	432—436
<i>Latwju dainas</i>	— 436
Отъ редакціи.	— 436
Объявленія.	1 4

Выпускъ IV.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Названія населенныхъ мѣстъ и ихъ значеніе для русской исторической этнографіи *А. И. Оболевскаго* 437—439
2. Древнѣйшія русскія двусловныя личныя имена и ихъ уменьшительныя. *Г. Гинкема* 440—461
3. Путевыя письма *И. И. Срезневскаго* къ матери его *Еленѣ Пвановнѣ Срезневской* (1839—1842) (Окончаніе) 462—506

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Народный говоръ въ Пошехонскомъ уѣздѣ Ярославской губ. *А. В. Базова* 507—513
2. Говоръ Павловичской волости Могилевскаго уѣзда. *Андр. Романова* 513—518
3. Жмудскія пѣсни, записанныя *Мечиславомъ Довойна-Сильвестровичемъ* съ переводомъ и примѣчаніями *А. Л. Походина* 519—531
4. Загадки Корель Олонекской губ., записанныя *Н. Ѳ. Лѣсковымъ* 532—540
5. Пословицы Корельскія, записанныя *Н. Ѳ. Лѣсковымъ*. 540

- | | Стр. |
|---|---------|
| 6. Корельская пѣсня, записанная и переведенная <i>Н. Ѳ. Лѣсковымъ</i> | 541—553 |

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. В. Мочульскій. Слѣды народной библіи въ славянской и древне-русской письменности. Одесса 1893. *Вл. II—а*. 554
2. Мотивы свадебныхъ пѣсень Пинчуковъ. Этнографическій этюдъ *М. Довнара-Запольскаго*. Гродна 1893. 16. 69 стр. *Вл. II—а*. . . 556
3. Сборникъ Харьковскаго Историко-Филологическаго Общества Т. 5. Харьков. 1893, *Арх. Л—ника* 556—557
4. Памятная книжка Гродненской губерніи на 1893 г. *Т*, 557
5. Памятная книжка Ковенской губерніи на 1893 г. *Т*. 557

Отдѣлъ IV.

Вопросы и отвѣты. 558

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Сагайскіе татары Минусинскаго округа Енисейской губерніи, по статистическимъ даннымъ, собраннымъ въ 1889 г. *Н. Ѳ. Катанова*. 559—570
 2. Варіантъ пѣсни о сестрѣ отравительницѣ. Сообщ. *Арх. Лященка* 570—571
 3. Нѣсколько словъ о Куронахъ *А. Л. Походина* 571—572
- Объявленія



15p

Stanford University Libraries



3 6105 014 766 641

Stanford University Libraries
Stanford, California

Return this book on or before date due.

--	--	--

